



www.pertwk.com

تایبەتە بە پینگەى پەرتووک

ئەو كەسەى لە مېژووى سى ھەزار سالى مرؤف
بەئاگا نەبىت، تەنھا بۆ وركى دەژى.
«گۆتە»

جىهانى سؤفيا

"پرۆمانىك سەبارەت بە مېژووى فەلسەفە"

**نووسىنى؛ يۆستايىن گاردەر
وەر كېرانى لە دانىماركەوہ؛
بەھرۆز حەسەن**

ناواخن

باخچەى عەدەن
... ھەرچۆنىك بىت، دەشىت شتىك لە كاتىكى ديارىكراودا،
لە ھىچى پروتەوہ ھاتبىتە بوون ...

كلّوہ دريژەكە
..گەر تەنھا تواناى تىپرامانمان ھەبىت،
دەتوانىن ببىنە فەيلەسوفىكى لىھاتوو...

ئەفسانەكان



www.pertwk.com

...ھاوسه نگیه کی دژوار له نیوان هیزی باشه و خراپه دا...

فهیله سوفه سروشتیه کان
...هیچ شتیگ له «هیچ» هوه دروست نابیت...

دیموکریتس «Democritus»
... بلیمه تترین گهمه ی جیهان ...

چاره نووس
... «فالگره وه که» ههولنی دهرخستنی شتیگ ده دات که له راستیدا پروون
... نیه ...

سوکرات Socrates
... زیره کترین مروث ئه و که سه یه که ده زانییت که نازانییت ...

ئه سینا
... له نیو پاشماوه کانه وه چه نده ها بینای بهرز دهر که وتن ...

پلاتون «Platon»
... تاسه ی گه رانه وه بۆ مائی راسته قینه ی پۆج ...

ژووره که ی میجر
... کچی ناو ئاوینه که ههردوو چاوی به یه که وه داگرت ...

تایه ته به پیگه ی په رتووک

ئهریستوتالیس «Aristoteles»

... پیاویکی وردبینی مه نه جی بوو و ده یویست بۆچوونه کانمان رپیک
... بخت ...

هیللینیزم Hellenism
... پریشکیگ له ئاگره که ...

پۆست کارته کان
... من سانسوریکی تووندم خستۆته سه ر خۆم ...

دوو بازنه ی که لتوری
... ته نها به و جوړه خۆت له خولانه وه به ئاسمانی به تالدا لاده ده ییت ...

سه ده کانی ناوه پراست
... برینی که میکی رپیگاکه، مانای ئه وه نیه رپیگای هه له ت گرتبییت ...

رینیسانس «Renaissance»
... ئه ی ره گه زی خودایی که له پیستی مروثدا شاراویته وه،
... خۆت بناسه ...

سه رده می باروک "Baroque Period"
... ئیمه له هه مان ئه و قوماشه چنراوین که خه ونی لی چنراوه ...

دی کارت "Descartes"



www.pertwk.com

...دەيوويست تەواوى ھەموو كەرەسە كۆنەكانى شوپىنى كارەكە
لابەرئىت ...

سپينوژا "Spinoza"
...خودا قەرەقۇز ناجولئىئىت ...

لۆك "Locke"
... ئاگيمان ھەر وەك تەختە رەشى ئەو پۆلەى پيش ئەوہى مامۇستا
پىي تىبىخات، بەتال و بىمانايە ...

ھيوم "Hume"
...كەواتە فرپى بدەرە ناو ئاگرەكەوہ ...

باركئىلى "Berkeley"
...وہك تۆپىك بە ئاسمانەوہ بەدەورى خۇرپكى ئاگرىندا دەخولئىتەوہ ...

بىركئىلى "Birkely"
... لە راستىدا ئاوپنەيەكى تەلېسماوى كۆن بوو و داپىرە گەورەكەى
كەمىك پيش ئەوہى شوبكات لە ژنە قەرەجىكى كرىبوو ...

سەدەى رۆشنگەرى «Age Of Enlightenment»
...لە شىوہى دەرزى دروستکردنەوہ ھەتا شىوہى تۆپ دارشتن ...

كانت «Kant»

تايبەتە بە پىنگەى پەرتووك

...ئاسمانى پىر لە ئەستىرە لە سەرۇمەيەوہ و ياساى مۇرالئىش لە
ناوہوہمدايە ...

رۆمانسى «Romance»
...رپىگا پىر نەينىەكە بەرەو ناوہوہ دەپوات ...

ھىگىل «Hegel»
...تەنھا ئەو شتەى كە ئەقلانى بئىت، تواناى ژيانى تىدايە ...

كياگەگۆ «Kierkegaard»
...ئەوروپا بەرەو ئىفلاسى دەپوات ...

ماركس «Marx»
...تارمايىەك بەناو ئەوروپادا دەپوات ...

داروين «Darwin»
... بە بارپكى پىر لە «جىن»ەوہ بەنىو ژياندا تىدەپەرىن ...

فرۆيد «Freud»
...خواستە خۇپەرست و نەگونجاوہكەى، لەناوہوہيدا دەركەوت ...

سەردەمى ئىستامان
...مرۆف حوكمى بەسەردا كراوہ كە سەربەست بئىت ...



تایه ته به پنگه ی پرتوک

باخچه ی عده ن

... هه رچونیک بیت، ده شیت شتیک له کاتیکی دیاریکراودا،
له هیچی پروته وه هاتبیته بوون ...

سوفیا نامونسن له قوتابخانه وه به ره و ماله وه ده گه پرایه وه. پیکه وه
له گه ل یورونی براده ریدا به شیکی ریگاکه ی بری. باسی رپوتیان
ده کرد. یورون میشکی مرۆقی وه ک کومپیوته ریکی ئالوز ده بینی، به لام
سوفیا له گه ل بۆچوونه که ی یوروندا ته واو هاویار نه بوو. مه گه ر مرۆف
له ئامیریکی زیاتر نه بیت؟

له لای بازاره گه وره که وه جیابوونه وه و هه ر یه که و ریگای خوی
گرته به ر. سوفیا له کۆتایی گه ریگیکی تر دا ده ژیا و ریگای
قوتابخانه که شی دوو ئه وه نده ی ریگای یورون بوو. ئه مانیش، وه ک
هه موو خانوه کانی تری ئه و گه ره که، باخچه یه کی گه وره یان هه بوو.
به لام له وه ده چوو ماله که یان که وتبیته کۆتایی دونیا وه، چونکه له
پشت باخچه که یانه وه هیچ خانوویه کی تری لینه بوو. له ویوه ئیتر
دارستانه چره که دهستی پیده کرد.

سوفیا به ره و کۆلانی کلویقه وه رچه رخا. پیچیکی تیز که وتبووه کۆتایی
ریگاکه وه و زیاتریش پیمان ده گوت "پیچی که پتاین". رۆژانی شه مه و
یه کشه ممان خه لکی به ویدا تیده په رین، ده نا به ده گمه ن که س له و
ناوه دا ده بینرا.

سه ره تای مانگی پینج بوو. گوله نیرگزی چر، ژیر دار میوه ی ناو
هه ندیک له باخچه کانی ته نیبوو. دار بییه کانیش هه ر له ئیستاوه
به گه لای سه وز و ناسک داپوشرا بوون.

کۆبۆنه وه ی باخچه که
... قه له ره شیکی سپی ...

تیکه لکردنی ئاوازه کان
... دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژه نرین ...

ته قینه وه گه وره که «The Big Bang»
... ئیمه ش گه ردی ئه ستیره یان ...



تایبته به پنگه ی پرتوک

هیچ شتیکی تری تیڈا نه نووسرابوو. تهنانت سلاو و ناوی نیرده ریشی پیوه نه بوو. تهنها ئه و دوو وشه یه و تهواو، له کوتایشدا نیشانه یه کی پرسپاری گه وره ی به دوادا دانرابوو.

دیسانه وه تهماشای زهرفه که ی کرده وه... راسته، نامه که بو ئه و هاتوو، به لام کی خستبوویه ناو سندوقی پوسته که یانه وه؟ سوفا به پله چوو ناو خانوو رهنگ ئاله که یانه وه. وهک هه موو جاریکیش، پیش ئه وه ی ده رگا که به دوای خویدا دابخات، پیشله که ی "شیریکان" به ئه سپایی به په رزینه که دا هاته ئه مدیوه وه و به قهله مبارزیک خو ی گه یانده سهر پلیکانه کان و خو ی کرد به ژوردا.

پش، پش، پش!

زور جار که دایکی سوفا له شتیکی توره ده بوو، هاواریده کرد و ده یگوت ماله که مان بووه به ته ویله ی گیانه وهران. ههله ته مه بهستی له و گیانه وهرانه بوو که له شوینیکه وه بو شوینیکی تر به مه بهستی نیشاندانیان ده گویرینه وه. به لام سوفا له هه موو باریکدا دلی به گیانه وهره کانی خو شبوو. یه که مجار ماسیه ئالتونییه کانیان بو کری: پیی ده گوتن سهر زهره و ره شه و کلاوسور، پاشانیش کیسه لیک که ناوی نابوو "گوفیندا"، ئه و جا دوو توتی ئوسترالی و دوا جاریش پیشله پلنگیه زهرده که یان بو کری که پیی ده گوت "شیریکان". بی هو ئه و هه موو گیانه وهرانه یان بو نه کریبوو، به لکو له راستیدا وهک دلنه واییهک بوون بو ی، چونکه له لایه که وه باوکی سه فهری دوور و دریزی به جیهاندا ده کرد و له لایه کی تریشه وه دایکی درهنگانیک له سهر کار ده هاته وه.

سهیره ... چونه هه موو شتیکی له م وه رزه دا سه رله نو ی ئاوها نه شونما ده کاته وه؟ چی وا له م گشته سه وزاییه ده کات، ههر خیرا له پاش گهرمبوونی ئاو و ههوا و توانه وه ی دوا پاشماوه ی به فر، له و زهوبیه بیگیانه وه بینه ده ره وه؟

سوفا ده رگای باخچه که یانی کرده وه و تهماشایه کی سندوقی پوسته که ی کرد. زوربه ی جار پر بوو له روظنامه ی شتومهک فروشتن و هه ندیک نامه ی گه وره که بو دایکی ده هاتن. ئه و هه موو روظنیک پیش ئه وه ی بچیته ژوره که ی خو ی و ده ست به خویندن بکات، وا ره اتبوو سه فته یه ک نامه و روظنامه له سهر میزی ناخواردنه که دانیت.

باوکیشی جار جاریک نامه ی له بانکه وه بو ده هات، به لام له راستیدا ئه ویش باوکیکی تهواو ئاسایی نه بوو. باوکی سوفا که پتایی که شتیکی گه وره ی نه وتکیش بوو و زوربه ی زوری ساله که نه ده که وته ماله وه. کاتیکیش که بو چند هه فته یه ک ده هاته وه، به خسه خشی سه رپاییه کانی سهر پییه وه له ماله که دا ده هات و ده چوو و کاتیکی خو شی له گه ل سوفا و دایکیدا ده برده سهر. به لام له کاتی که شتیوانیدا به ته واوه تی ده بووه که سیکی دووره ده ست.

ئهمرۆکه تهنها یه ک نامه ی بچوک له سندوقی پوسته که دا ده بینرا، ئه ویش بو سوفا هاتبوو. له سهر زهرفه که نووسرابوو "سوفا ئامونسن، کولانی کلویقه ژماره 3" و هیچی تر. نه پولی لیدرابوو و نه ناوی ئه و که سه شی پیوه بوو که ناردبووی.

سوفا ده رگا که ی به دوای خویدا داخست و نامه که ی کرده وه. پارچه کاغه زیکی چکوله ی به رچاوکه وت، که له ئه ندازه ی زهرفه که گه وره تر نه بوو. به ده ست له سهری نووسرابوو: تو کییت؟



سۆفيا جانناتى قوتابخانهكەى لە خۆى كردهوه و قاپئىك خواردنى پشيلهى بۆ شئيرىكان دانا، پاشان به نامە نهئينهكەى دەستىيهوه لهسەر كورسىهك دانىشت.

تۆ كئيت؟

بهراستى وهلامى ئەو پرسىارهى لانهبوو. بئىگومان ئەو سۆفيا ئامۆنسن بوو، بهلام ئەى ئەو كئيه؟ ئەو هئىشتام بهتهواوتى پەى بهو مهتهله نهدهبرد.

چى روويدهدا گەر ناوئىكى ترى ههباويه؟ بۆ نمونه ئانا كنووسن، ئايا ئيترئوسا دهبووه كهسىكى دى؟

له پريكددا خۆزگهكەى باوكى بىركهوتهوه، كاتى خۆى حەزىكردوووه ناوى بنيت سىنوڤه. سۆفيا به خهيال دەستى بۆ تهوقه رادهكئيشا و خۆى به ناوى سىنوڤهوه دەناساند، بهلام ههرجۆنئىكى دهكرد پئنهدهكوت، چونكه بهو شيوهيه ههميشه ههستیدهكرد كچئىكى تره كه خۆى دەناسئيت.

پاشان به نامە سهيرهكەى دەستىيهوه بهرهو گهراوهكهيان روئىشت و بهرامبهر ئاوئينهكه وهستا. رپك تهماشای ناو چاوى خۆى كرد و گوتى: - من سۆفيا ئامۆنسنم.

كچى ناو ئاوئينهكەش به هئىچ جۆرئىك وهلامى نهدايهوه، تهنانهت دهموچاوشى گرژ نهكرد. سۆفيا ههرجيهكى دهكرد، كچى ناو ئاوئينهكەش ههمان شيوهى دووباره دهكردوه. ئەو دهبيوست به جولهيهكى خئيرا دەستپئشكەرى له ئاوئينهكه بكات، بهلام كچى ناو ئاوئينهكەش به ههمان خئيرايى دهجولايهوه، ئەوجا لهبهرخۆيهوه پرسى:

- تۆ كئيت؟

تایهته به پنگهى پهرتوک

دیسانهوه هئىچ وهلامئىكى دەست نهكوت، بهلام بۆ ساتئىك دوودلئى گرتى، نهیدهزانی خۆى پرسىارى كرد يان كچى ناو ئاوئينهكه؟ سۆفيا پهنجەى دوشاومژهى خسته سەر لوتى كچى ناو ئاوئينهكه و گوتى:

- تۆ منيت.

كه هئىچ وهلامئىكى دەستگير نهبوو، رستهكەى ههلگهراندهوه:

- من تۆم.

سۆفيا ههمو كاتئىك سىماى خۆى بهدل نهبوو. گهليك جار پئيان دهگوت دوو چاوى شيوه بايهمى جوانت پئويهيه، بهلام ئەمهيان زياتر لهبهرئوهوه دهگوت چونكه لوتى زۆر بچكۆله و دهميشى كهمئىك گهورهبوو. جگه لهوانهش گويچكهكانى تهواو له چاوهكانيهوه نزىكبوون. قژه خاوهكەشى له ههموو شتئىك خراپتر بوو، مهحالبوو دابهئئرئيت. جارجاريك باوكى دەستى به قژيدا دههئينا و لهسەر ناوى پارچه مۆسىقايهكى كلاوس دييۆسى، پئى دهگوت "كچه قژ كهتانىيهكه". ههلبهته بۆ ئەو سانا بوو واى پئى بلئيت، چونكه خۆى بهدرئزايى ژيانى حوكمى قژئىكى رهشى ئاوها خاوى بهسهردا نهدرابوو. هئىچ جۆره كهفئىك يان كرئمئىك يارىدهى قژه خاوهكەى سۆفياى نهدهدا رپك بوهستئيت.

ههئندئى جار بههۆى سىماى سهبرى خۆيهوه، ههستیدهكرد به نوقسانى لهدايك بووه. بهههرحال دايكى دهئىگوت سۆفيا به له دايكبوونئىكى سهخت هاتۆته دونياوه. بهلام ئايا شيوهى لهدايكبوون سىماى مروڤ دهستنىشاندهكات؟

ئايا سهبر نئيه كه نازانئيت خۆى كئيه؟ ئايا ناههقئيش نيه كه ناتوانئيت سىماى خۆى ههلبزئئرئيت؟ ئەمه شتئىكه بهسهريدا داسهپاوه و



تہاوا. لہوانہیہ خوی بتوانیت برادرہکانی ہلبزیریت، بہلام خوی خوی ہلنہبژاردوہ. تہانہت لہدایکبوونیشی وک مروفتیک بہ برپاری خوی نہبوہ.

مروفت چیہ؟

سوفیا دیسانہوہ تہماشای کچی ناو ئاوینہکھی کردہوہ و وک ئہوہی داواوی روخسہتی لییکات، گوتی:

- پیماوبیت باشتہ بچہ سہرہوہ و خہریکی وانہی زیندہوہرناسی بم... پاش ماوہیہکی کہم خوی لہناو دالانہکدا بینہوہ... بہلام سہرلہنوئی رای گورپہوہ:

"نا باشتہ بچہ ناو باخچہکہوہ."

- پش، پش، پش!

سوفیا بہپہلہ پشیلہکھی دہرکردہ سہر پلیکانہکان و دہرگاکھی لہپاش خوی داخست.

بہنامہکھی دہستیہوہ لہسہر زیخی بہردہرگاکہ وستا، لہ پریکدا ختورہیہکی سہیری بہدلدا ہات: ہستیدہکرد تا ئہو کاتہ بووکہشوشہیہک بوہ و لہ پریکدا بہ جادوویہک گیانی بہ بہرداکراوہ.

چہندہ سہیرہ لہ ژیانیکی ئاسایدا بژیت و لہ پریکدا خہیالت بچیتہ سہر چیروکیکی پر نہینی ئاواہ؟

شیریکان بہ ہیواشی لہسہر زیخہکہوہ بازیکیدا و خوی لہ نیوان دہوہنہکاندا ونگرد. چہندہ پشیلہیہکی پر لہ ژیانہ، ہەر لہ پچوکتزین تالی سپی سہریہوہ ہتا کلکہ شورہکھی ژیانی تیدا دہبیریت. ئہویش لہ باخچہکہدایہ، بہلام بہ ہمان شیوہی سوفیا بہئاگا نیہ لہ شوینی بوونی.

تایہتہ بہ پنگھی بہرتوک

سوفیا ہیڈی ہیڈی بیری لہ ژیان و بوونی دہکردہوہ، بہلام لہ ہمان کاتدا بیری لہوہش دہکردہوہ کہ بو ہہمیشہ لہم جیہانہدا نابیت. ئہو لہ دلی خویدا دہیگوت:

"ئیسٹاکہ من لہم جیہانہدام، بہلام پوژیک لہ پوژان مالئاوایی لیڈہکہم."

بلیت ژیان لہ پاش مردن ہہبیت؟ بیگومان وہلامی ئہم پرسیارہی لہلای پشیلہکھی دہستنہدہکہوت.

شہش مانگیک بہسہر مردنی نہنکی سوفیادا تیپہرپوہ، بہلام ئیسٹاکہش سوفیا ہەر بیری داپیرہی دہکات. ناہق نیہ ژیان ئاواہ پوژیک لہ پوژان کوتایی پیدیت؟

بو ماوہیہک سوفیا لہسہر زیخہکہ مایہوہ و بہ قوولی بیری دہکردہوہ. بہ ہہموو ہیژ و توانایہکیہوہ ہہولیدہدا بیر لہ ژیان بکاتہوہ، بہلکو بہو جوڑہ بیرکردنہوہی مردن لہ میسکی دہربہینیت. بہلام ہہرچہندیکی دہکرد نہیدہتوانی. ہہرکاتیک سہرنجی لہ بوون و ژیانی ئیسٹاکہی خوی دہدا، بیری کوتایی ہاتنی ژیانیشی تیکہلاوی ئہندیشہکانی دہبوو. ہہمان شتیش بوو کہ دہیویست بہ پیچہوانہوہ بیربکاتہوہ: کہ زور بہ قوولی ہہستیدہکرد پوژی لہ پوژان دہشی لہ ژیاندا نہمینیت، ئہوسا بہ تہواوہتی مانای مہزنی ژیانی بو پووندہبوہوہ. ہہمیشہ ہەر وک دوولای پارہیہکی ئاسن وابوو کاتیک بہردہوام ہہلیدہگیریتہوہ. ہہتاوہکو دیویکی گہورہتر و ئاشکراتر بوایہ، دیوہکھی تریشی گہورہتر و ئاشکراتر دہردہکہوت. ژیان و مردن وک دوو پرووی ہہمان کیشہ دہردہکہوتن.



تایبته به پنگه پرتوک

نامه نهینیهکان تهواو سهریان له سؤفیا شیواند، له بهرئهوه بریاریدا بهرهو کوخهکهی بروات.

کوخهکهی شوینی هه ره نهینی خو حهشاردانی سؤفیا بوو. ئه و تهنها ئه و کاتانه دهچوو ئه وئ که تهواو دلرهنجاو و تووره بوایه، یان ئه و کاتانهی له و په ری خو شیدا بوایه. به لام ئه مپوکه تهنها میشکی ئالوزکاوه.

خانوه رهنگ ئاله که یان له ناو باخچهیهکی گه وره دا دروستکرا بوو. له وییدا گول و گولزاریکی زور، توترک و داری میوهی جیاواز جیاوازیان رواندبوو. جگه له وهش چیمه نیکی پان و بهرینیان هه بوو و جولانه یهکیان تییدا دانا بوو. کاتی خوئی که نهکی مندالی یه که می پاش چند رۆژیک له دوای له دایکبوونی مردبوو، باپیره ی خانوچکه یهکی له باخچه که دا بو دروستکردبوو. ئه و کچه کورپه به سته زمانه ناوی ماریا بوو. له سه ر کیله که ی ئه م دوو دیره یان هه لکه ندبوو؛ "ماریای گچکه بولای ئیمه هات، که چی سه لامیکی کرد و گه پرایه وه."

له خوارووی یه کی که له گوشه کانی باخچه که دا، له پشت توترکه سووره کانه وه، ده وه نیکی چر و پر هه ستا بوو، نه تووی تییدا ده روا و نه گولیش. له پشتی پشته وه شدا په رزینیکی به ته مه ن سنووری ناوه وه ی باخچه که ی به رامبه ر دارستانه گه وره که نه خشاندبوو. به لام له بهرئه وه ی بیست سالبوو که س نه چوو بوو به لایدا، ببوو به ده وه نیکی چری سه خت و مه حالبوو که س بتوانیت به ناویدا تیپه رییت. نه کی ده یگوت له کاتی شه ری جیهانی دووه مدا ریویه کان بو راه مریشک ده هاته نه ناو باخچه که وه و په رزینه که که میک ریگای لیده گرتن...

ئیمه ئه گه ر مردن نه هینینه بهر چاومان، ناتوانین هه ست به ژیانمان بکهین. به لام به هه مان شیوه ش ئه گه ر بیر له تایبه تی تی و ئه فسونی ژیان نه که یه نه وه، ناگونجیت بیر له مردن بکهینه وه.

سؤفیا قسه یه کی نزیک به م بابه ته ی نه کی بیرکه وه ته وه. کاتیک پزیشکه کان پییان گوتبوو نه خو شیه که ت کوشنده یه، گوتبووی: "ته نها ئیستا که ده زانم ژیان چه نده پرمانایه."

جیگه ی داخه زوربه ی خه لکی هه تا تووشی نه خو شیه کی کوشنده نه که ون، تییاگه ن بوونیان له ژیاندا چه نده پر مانایه. یان به لایه نی که مه وه ئه و کاته تییده گه ن که نامه یه کی پر نهینیان بو بخریته ناو سندوقی پۆسته که یانه وه!

له وانیه وا باشتربیت دیسانه وه ته ماشای سندوقی پۆسته که ی بکاته وه، به لکو نامه ی تری بو هاتبیت؟ سؤفیا به په له به ره و ده رگای ده ره وه رایکرد و سندوقه سه وزه که ی کرده وه. نامه یه کی وه ک نامه که ی پیشتوتری بهرچا و که وت و تهواو سه ریسورما. به لام... به لام سؤفیا دلنیا بوو له پاش نامه ی یه که م به ده ستی خوئی سندوقی پۆسته که ی به تالکردبووه!

دیسانه وه ناوی سؤفیا له سه ر ئه م نامه یه ش نووسرا بوو. نامه که ی کرده وه و پارچه کاغه زیکی ده ره ینا، له سه ر ئه م یه که یان نووسرا بوو: جیهان چۆن دروستبووه؟

سؤفیا له دلّی خویدا گوتی؛ "چوزانم، که س هه یه بتوانیت وه لامی ئه و پرسیاره بداته وه؟" به لام له گه ل ئه وه شدا هه ستیده کرد پرسیاریکی به جی بیت و شایسته ی خسته نه رووبیت. بو یه که م جار له ژیانیدا بیری له وه کرده وه که سه خته بتوانین له جیهانیکدا هه لکه یین، به بی ئه وه ی به لایه نی که مه وه پرسیار له چۆنیه تی دروستبوونی نه که یین.



ههلبهته ئه و کاته مریشکهکان به ئارهزوی خوین له باخچهکهدا دههاتن و دهچوون .

ههمووان، جگه له سوڤیا، ئه و په‌رژینه کۆنه‌یان هه‌روه‌ک کولانه‌ی که‌رویشکه‌کانی سه‌ره‌وه‌ی باخچه‌که‌ بیسوود ده‌بینی. به‌لام له راستیدا هیچیان په‌یان به نه‌ینی سوڤیا نه‌ده‌برد .

له‌وه‌ته‌ی سوڤیا به‌بیریته‌وه، ئه و په‌رژینه چره کونیکی ته‌نگی تیدا بووه . به سکه‌خشی پێیدا تیده‌په‌ری و پاش که‌می‌ک له نیو ده‌وه‌نه‌کاندا ده‌گه‌شته کوخیکی به‌رین. هه‌روه‌کو که‌پریکی بچکۆله وابوو. له‌ویدا ته‌واو دلنیا‌بوو که که‌س نه‌یده‌توانی بیدۆزیته‌وه .

به هه‌ردوو نامه‌که‌ی ده‌ستیه‌وه به‌ناو باخچه‌که‌دا رایکرد و پاشان به چوارچنگۆله خۆی گه‌یانده کوخه‌که‌ی. ناوه‌وه‌ی کونه‌که هینده گه‌وره‌بوو که به‌ئاسانی ده‌یتوانی به‌په‌وه تیدا بوه‌ستیت. هه‌ندێ په‌گی پیره داره‌کانیش بو دانیشتن ده‌شیان. له‌و‌په‌وه ده‌یتوانی له نیوان بۆشاییه چکۆله‌کانی لق و گه‌لا‌کانه‌وه ته‌ماشای ده‌ره‌وه بکات. هه‌رچه‌نده هیچ یه‌کی‌ک له بۆشاییه‌کان له پینچ کرۆنیه‌ک گه‌وره‌تر نه‌بوون، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ده‌یتوانی ته‌واوی هه‌موو باخچه‌که‌ بیه‌نین. له کاتی مندالیشیدا چیرۆکی له بینینی دایک و باوکی ده‌بینی که له‌نیو داره‌کاندا به‌دوایدا ده‌گه‌ران .

سوڤیا هه‌میشه هه‌ستیده‌کرد باخچه‌که خۆی بو خۆی جیهانی‌ک بیت. هه‌موو جاری‌ک که له ئینجیلدا باسی باخچه‌ی عه‌ده‌نی به‌رگۆی ده‌که‌وت، وا ده‌هاته به‌رچاوی له کوخه‌که‌ی خۆیدا دانیشتی‌ت و ته‌ماشای به‌هه‌شته چکۆله‌که‌ی خۆی بکات .

"جیهان چۆن دروست بووه؟"

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

نه‌خیر، ئه و وه‌لامی ئه‌م په‌رسیاره‌ی نه‌ده‌زانی. به‌لام ده‌یزانی زه‌وی ئه‌ستیره‌یه‌کی بچکۆله‌یه و له‌ناو گه‌ردوونیکی گه‌وره‌دایه. ئه‌ی ئه‌و گه‌ردوونه چۆن دروستبووه؟

بێگومان ده‌شیت بلین گه‌ردوون هه‌میشه هه‌ر هه‌بووه، به‌م جو‌ره‌ش هه‌ر له سه‌ره‌تاوه هیچ پێویست ناکات به‌دوای وه‌لامی ئه‌و په‌رسیاره‌دا بگه‌رین که ده‌لیت چۆن دروست بووه. به‌لام ئایا ریتیده‌چیت شتی‌ک هه‌میشه هه‌ر هه‌بووبیت؟ شتی‌ک له ناوه‌وه‌ی سوڤیادا دژی ئه‌و بو‌چوونه ده‌وه‌ستایه‌وه. هه‌موو شتی‌ک که بوونی هه‌یه ده‌شیت سه‌ره‌تایه‌کی هه‌بووبیت، وا نیه؟ که‌واته گه‌ردوونیش به هه‌مان شیوه ده‌بیت پۆزتی‌ک له پۆزان له شتی‌کی تره‌وه هاتبیته‌ بوون .

به‌لام ئه‌گه‌ر گه‌ردوونیش له پری‌کدا له شتی‌کی تره‌وه دروستبووبیت، ئه‌وا ده‌بیت ئه‌و شته‌ش له ره‌چه‌له‌کدا له شتی‌کی تره‌وه هاتبیت. سوڤیا هه‌ستیده‌کرد ته‌نها گه‌رفته‌که پاش ده‌خات. که‌واته هه‌رچۆنی‌ک بیت، ده‌شیت شتی‌ک له کاتی‌کی دیاری‌کراودا له هیچی رووته‌وه هاتبیته‌ بوون. به‌لام ئایا ئه‌مه‌شیان ریی تیده‌چیت؟ ئایا ئه‌مه‌ش به‌هه‌مان شیوه نه‌گونجاو نیه؟ ئایا ئه‌مه‌ش وه‌ک ئه‌وه نیه که مه‌زه‌نه‌بکه‌ین جیهان هه‌میشه هه‌ر هه‌بووبیت؟

له قوتابخانه‌دا وا فیرکراون که خودا جیهانی خولقاندووه، ئیستا‌که‌ش سوڤیا به ناچاری هه‌ولێ په‌سه‌ندکردنی ئه‌و چاره‌یه ده‌کات. به‌لای سوڤیاوه له هه‌موو باری‌کدا ئه‌مه‌ باشت‌ترین چاره‌ی گه‌رفته‌که‌یه. به‌لام دیسانه‌وه بیری‌کره‌وه‌کان سه‌ر هه‌لدیننه‌وه. ئه‌و ته‌واو رازی‌بوو به‌وه‌ی یه‌زدان گه‌ردوونی خولقاندووه، به‌لام ئه‌ی خوا خۆی چی؟ خۆ خودی خۆی له هیچی رووت نه‌هیناوه‌ته‌ بوون؟ دیسانه‌وه شتی‌ک له ناوه‌وه‌یدا دژی ده‌وه‌ستایه‌وه. هه‌رچه‌نده خوا به دلنیا‌یه‌وه ده‌توانیت هه‌موو



تایبته به پنگه پرتوک

کلیفہ ژماره سی... "کوتایی ئەدریسه کەشی هەمووی تەواو بوو. لەسەر پۆستکارته کە نووسرابوو؛

"هیلده گیان، هەزارجار جهژنی پانزه ساله‌ی له‌دایکبوونت پیرۆزبیت. هه‌روه‌ک ده‌زانیت ده‌خوایم دیاریه‌کت پێشکه‌شکه‌م که پێی گه‌وره‌بیت. ببوره کارت‌ه‌که بو سۆفیا ده‌نیرم. به‌م جو‌ره کاره‌که‌م ئاسانتر ده‌بیت... سلاوی خو‌شه‌ویستانه‌ی بابە."

سۆفیا تەواو می‌شکی ورووژا، به‌پاکردن گه‌رایه‌وه مال‌ه‌وه و خو‌یکرد به‌ چێشخانه‌که‌یاندا .

ئەو هیلده‌یه کێیه که تەمەنی بو‌ته پانزه سالان، له کاتی‌کدا جه‌ژنی پانزه‌ساله‌ی له‌دایکبوونی خو‌ی تەنها نزیکه‌ی مانگیکی ماوه؟

سۆفیا کتییی تەله‌فونه‌که‌ی له‌ دالانه‌که‌دا دۆزییه‌وه. زور کەسی به‌ ناوی میولله‌وه بینی، هه‌ندی‌کیش ناویان کەنی بوو، به‌لام له‌ هه‌موو ئەو کتییبه ئەستورەدا هیچ کەسیکی نه‌بینی که ناوی هیلده میولله‌ کەنی بیت .

جاریکی تریش به‌ ووردی تەماشای کارته‌ پیر نه‌ینییه‌که‌ی کرده‌وه... به‌لێ، کارتییکی راست و دروست بوو، مۆر و پولیشی لیدرابوو. بو‌چی باوکی هیلده‌ کارتیی پیرۆزبایی رۆژی له‌دایکبوونی کچه‌که‌ی بو سۆفیا ده‌نیریت، له‌ کاتی‌کدا سوور ده‌زانیت ده‌بوایه بو شوینیکی تری بناردایه؟ چ باوکیک به‌دهستی ئەنقه‌ست ده‌خوای کچی خو‌ی هه‌لخه‌تینیت و کارتیی رۆژی له‌دایکبوونه‌که‌ی بو شوینیکی تر ره‌وانه‌بکات؟ پاشانیش نووسیویه‌تی "به‌م جو‌ره کاره‌که‌م ئاسانتر ده‌بیت"، چۆن چۆنی ئاسانتر ده‌بیت؟ له‌ سه‌رو هه‌موو شتی‌کیشه‌وه سۆفیا چۆن هیلده‌ بدۆزیته‌وه؟

شتیک بخولقینیت، به‌لام ئەگه‌ر له‌ پێشدا "خودی خو‌ی" نه‌بووبیت که شتی پێی بخولقینیت، ئەوا مه‌حاله‌ بتوانیت خو‌ی خو‌ی به‌نینیته‌بوون. که‌واته تەنها یه‌ک ئەگه‌ر ماوه‌ته‌وه؛ خودا هه‌میشه‌ بوونی هه‌ر هه‌بووه. به‌لام سۆفیا هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ وازی له‌م ئەگه‌ره هینا! هه‌رچی شتی‌ک که بوونی هه‌یه، ده‌شیت سه‌ره‌تایه‌کیشی هه‌بووبیت.

- نه‌فره‌تت لی بیت شه‌یتان!

دیسانه‌وه نامه‌کانی کرده‌وه.

"تۆ کیت؟"

"جیهان چۆن دروست بووه؟"

دوو پرسیری چه‌نده بی مانان! ئەی باشه‌ کێ ئەم نامانه‌ی ناردوه؟ ئەمه‌شیان پره‌ له‌ نه‌ینی.

کێ بوو سۆفیا له‌ زینای رۆژانه‌ ده‌ره‌ینا و له‌ پری‌کدا رۆبه‌رپووی مه‌ته‌لی گه‌وره‌ی گه‌ردوونی کرده‌وه؟

بو جاری سیه‌م سۆفیا چووه‌وه سه‌ر سندوقی پۆسته‌که‌.

که‌میک له‌وه‌وبه‌ر پۆسته‌چه‌که‌ به‌ویدا تیپه‌ری و پۆستی رۆژه‌که‌ی دانا. سۆفیا کۆمه‌لیک ریکلام و رۆژنامه‌ی ده‌ره‌ینا، یه‌ک دوو نامه‌شی به‌رچاوکه‌وت که بو دایکی هاتبوون. پۆستکارتیکیشی تیدابوو که وینه‌ی یه‌کیک له‌ فه‌راغ ده‌ریاکانی باشوری له‌سه‌ربوو. سۆفیا تەماشای پشتی کارته‌که‌ی کرد، پولی نه‌رویجی و مۆری به‌تالیونی نه‌ته‌وه یه‌گه‌رتووه‌کانی پێوه‌بوو. بلێت بابە ناردبیت؟ مه‌گه‌ر ئەو له‌ شوینیکی تەواو جیاوازدا نه‌بیت؟ ته‌نانه‌ت ده‌ست و خه‌ته‌که‌ش هی ئەو نیه‌.

تریپه‌ی دلێ سۆفیا له‌گه‌ل بینی‌ی ناوی سه‌ر پۆستکارته‌که‌دا خیراتر لیدده‌دا؛ "هیلده میولله‌ کەنی، له‌ ریگه‌ی سۆفیا ئامۆسنه‌وه، کۆلانی



بیگومان سؤفیا توشی گرفتیکبووه و پیوهی ده تللیته وه، به لام له گهل
 نه وشدا سهرله نوئ ههولئ ریکخستن هوهی بیرکردنه وه کانی دا:
 له ماوهی یهک دوو کاتر میری پاشنیوه پویه کدا پروبه پرووی سی مه ته ل
 کرایه وه، یه که میان؛ کی نه دوو نامه سپیهی خستبووه ناو سندوقی
 پسته که یانه وه؟ دووه میان پرسیاره سهخته کانی ناو نامه کان بوون.
 سیهه میش نهو هیله میولله یه کییه و بوچی کاتی پیروزبایی روری
 له دایکبوونی نهو کچه نامویه بو سؤفیا نیردراوه؟
 سؤفیا ته واو دلنیابوو هه مو مه ته له کان به شیوه یهک له شیوه کان
 ده شی پیوه ندیه کیان پیکه وه هه بیت، چونکه هه تا وه کو نه مرو
 ژیانیکی ناسایی ده ژیا.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کلاوه دریزه که

... گهر ته نها توانای تیپرامانمان هه بیت،

ده توانین ببینه فه یله سؤفیکی لیها توو...

سؤفیا ته واو دلنیابوو خاوه نی نامه نهینیه کانی پیشوو، جاریکی تریش
 پیوه ندی پیوه ده گریته وه. هه ره له به ره وه ش له کاتی نیستادا
 بریاریدا باسی نامه کان لای هیچ که سیک نه درکینیت.
 له قوتابخانه شدا پروپر نه یده توانی گوئ بو ماموستا کانی شلیکات.
 به پروای سؤفیا نه وان ته نها باسی بابته تی لابه لایان ده کرد. بوچی
 له بری نه وه باسی سروشتی مروقیان نه ده کرد؟ یان بوچی باسی جیهان
 و چونیه تی خولقاندنی ناکه ن؟
 له پریکدا شتیکی به خه یال دا هات که هه رگیز له وه و پیش بیری لی
 نه کرد بووه وه؛ خه لکی چ له قوتابخانه و چ له شوینه کانی تریشدا که م
 تا زور سهرقالی شتی کاتی و لاهه کین. له هه مان کاتا کومه لی
 پرسیاره سه ختمان هه یه که وروژاندنیان له پرسیاره ناساییه کانی
 قوتابخانه سه ختتر و گرنگتره.
 که س هه یه وه لامی نهو پرسیارانه بزانیته؟ به لای سؤفیا وه بیرکردنه وه
 لهو پرسیارانه زور گرنگتره له وهی پاش خو ماندوو کردنیکی زور
 شیوهی گوپینی کرداره کانی زمانیک له به رکات.
 زهنگی ته واو بوونی دوا هه مین وانه لی درا و به په له پوله که ی جیهیشت.
 یورونیش بو نه وهی پییگاته وه، ناچاروو به دوایدا پابکات.
 پاش ماوه یه کی که م یورون گوتی؛
 - تاقهتت هه یه نیواره یاری کاغه زین بکه یین؟
 سؤفیا شانی هه لته کاند؛



- پيموانيه چيتر تاقهتي ياريكردني كاغهم ههبيت؟
 يورون باوهري به گوچكككاني خوي نهدهكرد.
 - هيئي، تاقهتت نيه؟ باشه دهلييت چي وازي ريشه بكهين؟
 سؤفيا چاوي برييووه جاده قيرهكه، پاشان سهري ههلبري و تهماشاي
 هاوهلهكهي كرد؛
 - وازانم تهنانهت ياريكردني ريشهش خوش نيه.
 - ئيي... خوش نيه؟
 سؤفيا له دهنگي يوروندا ههستي به تونيكي نائوميديكرد.
 - ئهي دهتوانيت پيمبليت چ شتيك بهلاتهوه گرنگه؟
 سؤفيا به ئاستهم سهريكي راوهشاندا.
 - ئهوه... ئهوه نهينييهكي خومه.
 - ئم! دلنيام كه ئاشقبوويت!
 كچان بهبي ئهوهي هيچ بلين بو ماويهكي زور به ريگادا دهروشتن.
 كاتيكيش گهيشتنه ياريگاي فتبولينهكه، يورون گوتي؛
 - من بهناو ياريگاكهدا دهروم.
 بيگومان "بهناو ياريگاكهدا" نزيكترين ريگابوو بو مالي يورون، بهلام
 تهنه ئه و كاتانه بهويدا دهروي كه پهلهي بوايه، بو نمونه كاتيكي كه
 ميوانيان ههبووايه، يان كاتيكي كه دهبوويه برويشتايه بولاى دكتورى
 دانهكهى.
 سؤفيا پيي ناخوشبوو ههستي يوروني برينداركرد، بهلام چي پي
 بگوتايه؟ بيگوتايه له پريكد سهرقالي ئهوه بووم كه بزائم خوم كييم و
 گهرهكمه بزائم جيهان چون سهريههلاوه؟ ياخود كاتي ياريكردني
 ريشه نيه؟ بلنييت هاوهلهكهى لهمه تيبيگهشتايه؟

تايهته به پينگي پهرتووك

بوچي دهبيت بايهخدان بهو پرسياره گرنگانه، وه له ههمان كاتيشدا
 ئه و پرسياره ئاسايانه، هينده سهخت بيت؟
 سؤفيا گهيشته مالهوه و ديسانهوه لهكاتي كردنهوهي سندوقي
 پوستهكهدا، ههستيكرد دلي خيراتر ليدهدات. يهكهمجار نامهيهكي
 بانكي بهرچاوكهوت و پاشان ههندي نامهي گهورهي زهره كه بو دايمي
 هاتبوون. هيئي... سؤفيا ئويدهواربوو نامهيهكي نويي له كهسه
 نه ناسراوهكهوه پيبيگات.
 دهركاي سندوقهكهى داخست و ناوي خوي لهسه ريهكيك له نامه
 گهورهكان بهديكرد. له پشتي نامهكهدا نووسرابوو؛ "كورسي فهلسهفه.
 دهشي زور به ورباييهوه مامهلهي لهگهلا بكريت."
 سؤفيا بهسه ريزخي بهر مالهكهياندا رايكرد، جانتاي قوتابخانهكهى
 له خوي دامالي و خستيه سه ر پليكانهكان. نامهكاني تريشي خسته
 ژير ههسيري بهر دهركاكه، پاشان به راكردن بهرهو باخچهي پشتهوه
 ههلهات و خوي گهيانده كوختهكهى... نامه گهورهكه دهبيت لهويدا
 بكريتهوه.
 شيريكانيش بهراكردن دوايكهوت، بهلام سؤفيا گويي نهدايه، دهيزاني
 پشيلهكهى هيچ شتيك بو هيچ كهسيك ناگيريتهوه.
 نامهكه سي پهريه گهورهي چاپكراوي تيداوو، به كليسيكيش پييكهوه
 نووسينرابوو. سؤفيا دهستي به خويندنهوه كرد؛

فهلسهفه چيه؟

سؤفياى ئازيز؛

خهلكي چهندهها ئارهزووي جورا و جوريان ههيه. ههندي كهس پارهي
 كون كودهكهنهوه، ههنديكي دي سهرقالي ئيشي دهستن، خهلكانيكي



تریش زوربهی کاتی به تالیان به جوړه وهرزشیکي تایبه تیه وه دهبه نسه ر.

خه لکانیکي زوریش هه ن هه ز به خویندنه وه ده کهن، به لام هه ر که سه و ناره زووی بابه تیکي تایبه تی ده کات؛ هه ندیک ته نها رورژنامه یان زنجیره چیروکی وینه ی کارتونی رورژنامه و گوڤاره کان ده خویندنه وه. هه ندیکي دی هه ز به خویندنه وه ی رومان ده کهن، له کاتیکدا خه لکانیکي تر وای به باش ده زانن کتیبی هه مه رننگ بخویندنه وه، بو نمونه دهرباره ی ژبانی نازهل یان له بابه ت نه ستیره ناسیه وه یاخود دهرباره ی داهینانه ته کنیکیه کان ده خویندنه وه.

به لام نه گهر من بو نمونه نه سپ سواریم به لاهه خوش بیت، یان خولیای خشل کوکردنه وه بم، نه و ناتوانم داوا له هه موو که سیکی تر بکه م که به هه مان شیوه ی من خولیای نه سپ سواری و خشل کوکردنه وه بن. یاخود نه گهر من زور به په روشییه وه ته ماشای هه موو به رنامه وهرزشیه کانی ته له فیزون بکه م، نیدی نه مه مانای نه وه نابه خشی ت ریکه به خومبده م و په خنه له هه موو که سیکی بگرم که پیی وابت وهرزش شتیکی وهرس هی نه ره.

به لام له گهل نه وه شدا نایا هیچ شتکیکمان هه یه که ده بویه جیکه ی بایه خی هه مووان بوویه؟ هیچ شتیک هه یه په یوه ندی به هه موو مروفتیکه وه هه بیت، هه لبه ته به بی په چا وکردنی نه وه ی که کین و له چ شوینیکی جیهاندا ده ژین؟ به لی سو فیای نازیز، له راستیدا هه ندی پرسیار هه ن که ده بویه جیکه ی بایه خی هه موو که سیکی بوونایه. نه م کورسه ش دهرباره ی نه و جوړه پرسیارانه یه.

نایا گرنگترین شت له ژیاندا چیه؟ گهر نه م پرسیاره له که سیکی برسی بکه ین، نه و له وه لامدا ده لیت خواردنه. هه مان پرسیار له

تایبه ته به پیکه ی په رتوک

یه کیکی تر بکه ین که سه رمای بیت، ده لیت گهر ما گرنگترین شته. به و شیوه یه ش گهر هه مان پرسیار ناراسته ی که سیکی بکه ین که ته نیایه و هه ست به ته نهایی ده کات، نه و زور ری تی ده چیت له وه لامدا بیت، گرنگترین شت نه وه یه له گهل خه لکانی تر دا بیت.

به لام کاتیک هه موو نه م شتانه تیرکران - نایا هیشتام هیچ شتیک هه یه که هه موو که سیکی پیویستی بیت؟ فه یله سوفه کان له و بروایه دان که هه بیت. نه وان ده لین مروفت ته نها به نان نازی. بیگومان هه موو که سیکی پیویستی به نان هه یه، هه موو که سیکی پیویستی به خوشه ویستی و سوژ هه یه. به لام هیشتام شتیک هه یه - جگه له و هه موو شتانه - که هه موو مروفتیک پیویستی پییه تی: نیمه رووبه پرووی نه م پرسیاره ده بینه وه؛ نیمه کین و بوچی ده ژین؟ دوزینه وه ی وه لامی نه م پرسیاره ش کتومت نه و شته یه که هه موومان پیویستمانه.

واته کاتیک که ده مانه ویت بزاین بوچی ده ژین، وه ک ناره زووی "به ریکه وتی" پول کوکردنه وه نیه. نه و که سه ی خولیای نه و جوړه پرسیارانه بیت، سه رقالی شتیکه مروقیه تی به دریزی بوونی له سه ر نه م زهویه گفتوگوی له سه ر کردوه.

پرسیارکردن دهرباره ی چو نیه تی سه ره لدانی گهر دوون و زهوی و ژبانی سه ر زهوی، له و پرسیاره گرنگتر و گهره تره که ده لیت چ که سیکی زورترین مه دالیای نالتونی له دوا هه مین نولومپیاتا بردوته وه.

باشترین ریکه ش که نزیکمان بکاته وه له فه لسه فه، وروژاندنی هه ندیک پرسیاره فه لسه فییه؛

چون چونی جیهان هاتوته بوون؟ نایا هیچ مه رامیک یان مانایه ک له پشت رووداوه کانه وه هه یه؟ نایا له دوی مردنه وه ژیان هه یه؟ به



شیوہیہ کی گشتیش چون وہ لامي ئم پرسيارانه بدؤزينه وه؟ له سه رو هه موو شتيكيشه وه؛ ژيانمان چؤن به سه ربه رين؟

مروؤف به دريژايي ميژووي ئم جوړه پرسيارانه ي کردووه. ئيمه هيچ كه لتوريك نانسين كه خولياي ناسيني مروؤف نه بوو بيت يان سه رقالي دؤزينه وه ي چؤنيه تي گه ردوون نه بوو بيت.

له بنه رتدا زؤر پرسيار ي جياواز جياوازي فهلسه فيمان نيه كه بتوانين ئاراسته يان بكه ين. گرنگترين يان ئه وانه بوون كه كه ميك له مه وبه ر ئاماره مان بوؤ كردن، به لام ميژوو به رامبه ر هه ر يه ك له و پرسيارانه كو مة لي وه لامي جياواز جياوازي پيډه به خشييت.

واته وروژاندي پرسيار ي فهلسه في له وه لامدانه وه يان ئاسانتره.

ته نانه ت ئه مروؤكه ش، هه موو كه سيك ده بي وه لامي تاييه تي خوي بوؤ ئه و پرسيارانه هه بيت. بوؤ نمونه گه ر بمانه وييت له راست و دروستي خوا تيبگه ين يان گه ر بمانه وييت بزاني له دواي مردنه وه ژيان بووني هه يه يان نا، بي سووده بي ين و ته ماشاي فه ره نگ بكه ين. له هه مان كاتيشدا فه ره نكه گشتيه كان ريگه ي ژيانمان نيشان نادات و چؤنيه تي ژيان به سه ربردنمان بوؤ روون ناكاته وه. به لام له گه ل ئه وه شدا كاتي ك بخوازين بوچووني تاييه تي خو مان هه لچنين، له وان هه خوي دنه وه ي ئه و شتانه ي خه لكان ي دي بير يان لي كر دؤته وه بيته يار يده ده ري كمان.

ده كر يت گه راني فه يله سو فه كان به دواي هه قيقه تدا له گه ل پولي سي نه يني چيرو كي كدا به راورد بكر يت. بوؤ وي نه چه ند كه سيك وا هه سته ده كه ن ئانه رسن پياو كوژه كه يه، كو مة لي كي تري ش پي يان وايه نيلسن يان يانسن بيت. به لام كاتي ك باس له نه يني دؤزينه وه ي تاوان يكي راسته قينه ده كه ين، ئه وا پيډه چي پولي س روژنيك له روژان

تايه ته به پيگه ي په رتوك

بتوانيت نه يني تاوانه كه ده ربخات. بيگومان ري شي تيډه چي ت هه رگيز نه توانن بچنه بنج و بناوانيه وه. به لام له هه موو بار ي كدا نه ينيه كه چاره سه ريكي هه ر هه يه.

به هه مان شي وه ش، هه رچه نده وه لامدانه وه ي پرسيار يك سه خت بيت، به لام له گه ل ئه وه شدا پرسياره كه يه ك - وه ته نها يه ك - وه لامي راستي هه يه. بوؤ نمونه له دواي مردن يان جوړه ژيان يك بووني هه يه يا خود بووني نيه.

زانست به ره به ره هه نديك له نه ينيه كو نه كان ي ده رخستو وه. هه ر بوؤ وي نه كاتي خوي چؤنيه تي رووي ئه و ديوي مانگ، گه و ره ترين مه تل بووه. ئه وان له ريگه ي گف تو گو وه نه ده گه شتنه هيچ ئه نجام يك، به لكو ئه و كاته وه لامه كه يان بوؤ فه نتاسيا ي تاكه كه س جيډه هيشت. به لام ئه مروؤكه چي تر كه س "باوه ر" به وه ناكات كه مروؤف له سه ر مانگ بزي، وه كه سيش پي ي وانيه مانگ سه لكه په نيري ك بيت.

يه كي ك له فه يله سو فه كو نه كان ي يو نان كه زياتر له دوو هه زار سال له مه وبه ر ده ژيا، پي ي و ابو فه لسه فه به هو ي تي راماني مروؤقه وه سه ري هه لدا بيت. ئه و ده يگوت؛ مروؤف به لايه وه سه يره كه ده زي و بووني هه يه، هه ر ئه و سه رسور پمانه ش وا له پرسياره فه لسه فيه كان ده كات خو يان بوؤ خو يان سه رده ربه يين.

وه ك ئه و كاته وايه كه ته ماشاي جادوو گه ري ك ده كه ين؛ ئيمه ناتوانين په ي به چؤنيه تي كاره كه ي به رين، له به ر ئه وه پرسياره كه مان به م جوړه داده ريژين؛ جادوو گه ري ك چؤن ده تواني ت دوو ده سري سپي ئاوريشمي بكات به كه رو ي شي كي زي ندوو؟



تابهته به پنگه پرتووک

کی ئه و نامه‌یهی نارد؟ کی؟ کی؟

مه‌حاله ههر هه‌مان ئه و که‌سه‌بیٚت که پیٚشتر پوٚستکارتی پیروٚزباییه‌که‌ی بو هیلده میولله کنه‌ی نارد، چونکه پوٚستکارت‌ه‌که ههم پول و ههم مؤریشی لیٚدرا بوو. به‌لام نامه زهرده‌که هه‌روه‌ک دوو نامه سپیه‌که، که‌سیک راسته‌وخوٚ خستبویه ناو سندوقی پوٚسته‌که‌یانه‌وه. سوٚفیا ته‌ماشایه‌کی کاترزمیره‌که‌ی کرد. چاره‌کی ده‌ویست بوٚ سی، که‌واته هیٚشتم دایکی نزیکه‌ی دوو سه‌عاتیکی تری پیٚده‌چیٚت تا له‌سه‌ر کاره‌وه ده‌گه‌رٚیته‌وه.

سوٚفیا دیسانه‌وه به‌سکه‌خشی هاته‌وه ناو باخچه‌که و به‌ره‌و لای سندوقی پوٚسته‌که رایکرد. له‌وه‌یه نامه‌ی تری تیٚدابٚت؟ نامه‌یه‌کی زهردی نویی بینی، ئه‌م یه‌که‌شیان ناوی خوٚی له‌سه‌ر نووسرا بوو. به ههر چوارلادا روانی، به‌لام که‌سی نه‌بینی. سوٚفیا به‌ره‌و قه‌راخی دارستانه‌که رایکرد و ته‌ماشای توله ریگاکه‌ی کرد، به‌لام دیسانه‌وه که‌سی به‌رچاو نه‌که‌وت.

له پریکدا له قولایی ناو دارستانه‌که‌وه گوٚیی له فرچه‌قرچی لقه وشکه‌کانبوو. ته‌واو دلنیا نه‌بوو، به‌لام له هه‌موو باریکدا بیسوودبوو گهر دوی بکه‌وتایه، چونکه ئه‌و به هه‌موو هیٚز و توانایه‌وه ده‌یویست دوربکه‌ویٚته‌وه.

سوٚفیا گه‌رایه‌وه مال‌ه‌وه و جانتای قوتابخانه و نامه‌کانی دایکی دانا. به‌په‌له به‌ره‌و ژوره‌که‌ی خوٚی روٚشت. قتووی کیکه گه‌وره‌که‌ی ده‌ره‌ینا، له‌ویٚدا به‌رده جوانه‌کانی ده‌پاراست. هه‌موو به‌رده‌کانی فریٚدایه‌سه‌ر زه‌ویه‌که، له‌بری وان هه‌ردوو نامه گه‌وره‌که‌ی خسته ناو قتووه‌که‌وه. به قتووی کیکه‌که‌ی بن ده‌ستی‌ه‌وه دیسانه‌وه به‌په‌له به‌ره‌و باخچه‌که تیٚی ته‌قاند. پیٚش ئه‌وه‌ی بروات خواردنی پشیله‌ی بوٚ شیریکان دانا.

خه‌لکانیکی زور له‌و بروایه‌دان تیگه‌یشتن له جیهان به هه‌مان شیوه‌ی تیگه‌یشتن له کاری جادووگه‌ریک سه‌خت بیٚت، کاتیگ که که‌رویشکیگ له کلاوٚیکی درٚژی به‌تاله‌وه ده‌رده‌هینیٚت.

کاتیگ باس له که‌رویشکه‌که ده‌که‌ین، ده‌زانین جادووگه‌ره‌که به شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان هه‌لیخه‌تاندووین، وه له هه‌مان کاتیشدا ئاره‌زووده‌که‌ین چونیته‌ی کردنی جادووگه‌ییمان بوٚ ئاشکرا بیٚت. به‌لام کاتیگ باس له جیهان ده‌که‌ین، باسه‌که‌مان که‌میگ جیاواری تیٚده‌که‌ویٚت. ئیمه ده‌زانین جیهان سه‌رلیٚشیواندن و هه‌لخه‌تاندن نیه، چونکه له‌سه‌ر جیهان ده‌ژین و خوٚشان به‌شیکی پیگدیٚنین. له بنه‌ره‌تا ئیمه ئه‌و که‌رویشکه سپیبه‌ین که له کلاوه‌که‌وه ده‌ریده‌هینیٚن. جیاواری ئیمه و که‌رویشکه‌که ته‌نها له‌وه‌دایه که که‌رویشکه‌که به‌ئاگا نیه له‌وه‌ی به‌شداری جادوو‌یه‌ک ده‌کات، به‌لام کاره‌که به‌لای ئیمه‌وه ته‌واو جیاوازه. ئیمه له‌و بروایه‌داین به‌شداری شتیکی پر نه‌ینی ده‌که‌ین و ده‌خو‌ازین هه‌موو شتیگمان بوٚ پروون بیٚته‌وه.

په‌راویزی نامه؛

له‌وانه‌یه وا باشتربٚت که‌رویشکه سپیه‌که به هه‌موو گه‌ردوون بچووٚنین. ئیمه‌ی دانیشتوانی سه‌ر زه‌ویش له چه‌ند میرووله‌یه‌کی چکوله‌ده‌چین و له قولایی خواری خواره‌وه‌ی فه‌رووی که‌رویشکه‌که‌دا ده‌ژین. به‌لام فه‌یله‌سوفه‌کان بوٚ ئه‌وه‌ی بتوانن ریگ ته‌ماشای نیو چاوانی ئه‌و جادووگه‌ره گه‌وره‌یه بکه‌ن، هه‌ولده‌ده‌ن به تالیکی زرافی فه‌رووه‌که‌دا هه‌لزنٚین.

تیٚده‌گه‌یت سوٚفیا؟ ... نامه‌ی تری به‌دوادا دیٚت.

سوٚفیا ته‌واو بیٚده‌نگبوو... تیگه‌یشت؟ ئه‌و به راستی له‌یادی نه‌بوو له کاتی خوٚندنه‌وه‌دا هه‌ناسه‌ی ده‌دا یان نا.



تابهتہ به پنگه پرتوک

- وهو!، لهوانهيه ئيمه ي بهتہمہنتریش له پەرۆشی مندالہکه ماندووبين و به بيزاريهکه وه بلين؛ "وايه راستدهکه يت، ئه وه وه و - وه وه، به لام ئيتز به هيمني له ناو گاليسکه که تدا دانيشه". ئيمه به هه مان شيوه ي ئه وه به پەرۆش نين بو بينيني سه گيک، چونکه له وه وپيش سه گمان زور بينيووه. لهوانهيه بينيني سه گيک يان فيليک يا خود ئه سپيکي ده ريايي، چهند سه د جاريک دووباره ببته وه، ئه و جا مندالہکه بتوانيت به هيمني به لايدا تپه ريت. به لام زور پيش ئه وه ي مندالہکه زماني پاک ببته وه و زور پيش ئه وه ش فيربيت فهيله سوفانه بيربکاته وه، جيهان به لايه وه بوته خوويهک. به پرواي من، ئه مه جيگه ي داخه.

سوفياي نازيز، مه به ستم ئه وه يه تو له وه که سانه نه بيت که جيهان به شتيکي به لگه نه ويست و ه رده گرن. ته نها بو دنيا بوونيش پيش ئه وه ي ده ست به خودي کورسي فه لسه فه که مان بکه ين، يه ک دوو تا قيردنه وه ي فيکري تاوونوي ده که ين.

وا بهينه به رچاوت روتريک له روتزان به ناو دارستانکدا پياسه ده که يت و له پريکدا چاوت به که شتيه که ئاسماني ده که وي. له که شتيه که وه که سيکي خه لکي مه ريخ داده به زيت و ريک ته ماشاي نيو چاوت ده کات... له وي دا بير له چي ده که يته وه؟ به هه رحال له وانه يه بير له هه ر شتيک بکه يته وه وه ک يه ک و ابيت. به لام ئايا تو هه رگيز بيرت له وه کردوته وه که خوت خه لکي مه ريخ بيت؟

له راستيدا زور ربي تيناچيت روتريک له روتزان رووبه پرووي بوونه وه ريک ببته وه که له ئه ستيره يه که تره وه هاتبيت. ئيمه ته نانه ت ناشزاني زيان له سه ر ئه ستيره کاني تر بووني هه يه يا خود نيه. به لام پيده چيت روتريک له روتزان به رامبه ر خوت بوه ستيت.

- پش، پش، پش!

که گه رايه وه کوخه که ي، نامه که ي کرده وه و هه ندئ کاغه زي چاپکراوي تري ده رهينا و ده ستیکرد به خویندنه وه.

بوونه وه ريکي سه ير

ديسانه وه وا به يه ک ده گه ينه وه! هه روه ک ده بينيت ئه م کورسي فه لسه فه چکوله يه به چهند به شيکي گونجاو ده گاته ده سنت. با وه ک پيشه که يه ک به چهند تيبينيه که ي سه ره تايي ده ست پيبکه ين؛ ئايا له وه وپيش گوتم گه ر ته نها تواناي تيرامانمان هه بيت، ده تانين ببينه فهيله سوفيکي ليها توو؟ ئه گه ر نا، ئه وا ئيستا ده يلیم؛ گه ر ته نها تواناي تيرامانمان هه بيت، ده تانين ببينه فهيله سوفيکي ليها توو.

هه موو منداليک ئه و توانايه ي هه يه، ئه مه ش به لگه نه ويسته. مندالان پاش چهند مانگيکي که م دينه ناو هه قيقه تيکي نوئي بريقه داره وه. به لام هيدي هيدي له گه ل گه وره بوونيادا تواناي سه رسامبوونيشيان که م ده بيته وه. بوچي ئه و توانايه که م ده بيته وه؟ ئايا سوفيا نامونسن هيچ وه لام يکي پييه؟

به هه رحال؛ ئه گه ر ساوايه ک تواناي قسه کردني هه بووايه، ئه وا بيگومان باسي ئه و جيهانه سه رسامه ي ده کرد که هاتوته ناوي. هه رچه نده مندالہکه ناتوانيت قسه بکات، به لام له گه ل ئه وه شدا ده بينين چون ده ست بو چوارده وره که ي راده کيشيت و به پەرۆشه وه هه ولده دات شته کاني زووره که بگريت.

کاتيکيش له گه ل تپه ربووني کاتدا فيري قسه ده بيت، هه موو جاريک که سه گيک ده بينيت، راده وه ستيت و ده لیت "وه و - وه و". له ناو گاليسکه که يدا هه لده به زيته وه و ده ستی راده وه شينيت؛ "وه و - وه و! وه و"



تايه ته به پنگه ي پرتوڪ

هه لڏهنن و ٺاريلن ته له فيزونه ڪه ده گورپٽ، يان سهر ده خاته ناو ماتوري ٿو ٽومبيله ڪهي و ڪه سهر دهردين ٿه وه ته واوي ده موچاوي ههروهڪ ده موچاوي زنجيهڪ ره شه.

ٽينجا سهره ي دايه يه، ٺه و گوڀي له قسه ڪاني ٿوماسبو و به په له ٺاور ده داته وه. به راي تو ٺاخو چي بڪات کاتيڪ ميڙده ڪهي ده بينيت به ٺاسماني ميڙه ڪه ده ده سورپته وه؟ بيگومان شوشه مره باڪهي ده ستي ده ڪه ويته خواره وه و له ترسدا ده ست به هاوار هاوار ده کات. له وانه يه پاش ٺه وه ي بابو ده ڏيته خواره وه و به جواني له سهر کورسيه ڪهي داده نيشيت، پيوستي به يارمه تي دكتوريش بيت. (ده باويه له ميڙه وه بيزانيه به جواني له سهر ميڙي نانخوردن دانيشيت).

به راي تو ٺوچي ٿوماس و دايڪي هيڏه جياواز به رپه رچي حاله ته ڪه ده ده نه وه؟ ٺه مه په يوه ندي به راهاتنه وه هه يه "وهڪ ٿي بينيهڪ ٺه مه لاي خوت بنوسه!" دايه ده زانيت مروڦ تواناي فريني نيه، به لام ٿوماس هيشتام فيري ٺه وه نه بووه و نازانيت چ شتيڪ له ڙياندا رپي ٿي ده چيٽ و چ شتيڪيش ناگونجيت.

به لام ٺه ده ربارهي خودي جيهان چي سوڦيا؟ ٺه و شيوه يه ي جيهان ت به لاهه ٺاسايه ڪه هه يه؟ وهڪ ده زانيت ٺه ويش به ٺاسمانه وه ده خوليته وه!

له راستيدا له کاتي گه وره بوونماندا راهاتن له سهر ياساي پراڪيشاني زهوي ته نها شت نيه ڪه جيگه ي دلتهنگي بيت، به لڪو ٺيمه زور به خيراي به و شيوه يه ي جيهان راديين ڪه هه يه.

پيڏه چيٽ له کاتي گه وره بوونماندا تواناي ٿي پرامانمان به رامبه ر جيهان له ده سته ده يين. به لام له ده سته داني ٿي پرامانمان خوي له خويڏا شتيڪي گرنگه، شتيڪه فهيله سوفه ڪان هه ولده ده ن سهر له نوي ڙياناي پي

له وه يه رڙيڪ پروبه پرووي خوت بوه ستي و خوت ته واو به جورپي نوي بينيت. له وانه شه ٺه مه رپڪ له کاتي پياسه يه ڪي ناو دارستان ڪيڏا پروبدات و ٺه وسا له دلي خوتدا بلت؛

- من بوونه وه رپيڪي سه يرم... من ٺاڙه لپيڪي ٺه فسوناويم...

ٺه و رڙه زياتر له وه ده چيٽ له پاش خهونيڪي دورورپيڙ خه به رت بيته وه. ٺه و جا له خوت ده پرسيت؛ من ڪيم؟ به ٺاگيت له وه ي گاگولڪي له سهر ٺه ستي ره يه ڪي ناو گه ر دووندا ده ڪه يت، به لام ٺه ي گه ر دوون خوي چيه؟

ٺه گه ر خوت به م شيوه يه بينيت، ٺه و شتيڪي هيڏه سه يره ده بينيت، ڪه وهڪ بينيني بوونه وه ره مه ريخيه ڪهي له سهره تادا باسمان ڪرد، سه يره.

ٿي ده گه يت سوڦيا؟ با تافيڪردنه وه يه ڪي فيڪري تريش بڪه ين؛

به يانيه ڪيان دايه و بابو و ٿوماسي چڪوله ي دوو سي ساله يان، له سهر ميڙي نانخوردن دانيشتون و ناني به ياني ده خون. دايه هه لده ستي و له ميڙي نانخوردنه ڪه دور ده ڪه ويته وه. له پريڪدا... له پريڪدا بابو به رز ده بيته وه و له هه وادا ده خوليته وه، ٿوماسيش دانيشتووه و ته ماشاي ده کات.

ٺايا به پرواي تو ٿوماس ده لپت چي؟ .. له وانه يه په نجه بو باوڪي پراڪيشيت و بلت؛ بابو ده فرپٽ!

بيگومان ٿوماس سه رسام ده بيت، به لام به لاي ٺه وه وه شتيڪي سه يره نيه "ٺه و زوو زوو سه رسام ده بيت". به هه رحال، بابو يه چهنده ها شتي سه يره سه يره ده کات، ٺه م فرينه شي به سهر ميڙي نانخوردنه ڪه ده، له روانگه ي ٿوماسه وه هيچ سه يره يه ڪي ٿيڏا نيه. باوڪي هه موو رڙيڪ به مه ڪينه يه ڪي سه يره ريشي ده تاشيت، هه ندي جار به سه ربانه ڪه ده



تایبته به پنگه پرتوک

ئەگەر تەنھا سەر پادەوہ شینیت و ناتوانیت نہ وہک مندالیک و نہ وہک فہیلہ سوفیک خۆت بناسیتہوہ، ئەوا ھۆکە ی دەگەرپیتہوہ بۆ ئەوہی تۆش ھیندہ بہ جیہان راھاتوویت کہ چیتز سەرت ناسورمینیت. ئەم حالەتەشیان جیگە ی مەترسییہ، ھەر لەبەرئەوہشہ ئەم کۆرسی فەلسەفیەت بۆ رەوانہ دەکریت، واتە ھەر وا بۆ دلیابوون. پیمخۆش نیہ تۆ، وە بەتایبەت تۆ، لە نیوان سست و بی ئاگاکاندا بیت، پیمخۆشہ ژیان ت بەچا و کراوہییہوہ بەسەر بەریت.

ھەموو ئەم کۆرسەشت بہ خۆرای ی بۆ رەوانہ دەکریت، لەبەرئەوہ گەر کۆرسەکە تەواو نہکەیت، ھیچ پارەییەکت بۆ ناگەرپینریتہوہ. ئەگەر دەشخوازیت کۆرسەکە بوہستینیت، ئەوا خۆت تەواو سەرپشک بہ. ھەرچۆنیک بیت دەتوانیت پەیامیکم بۆ بخەیتە ناو صندوقی پۆستەکەوہ. بۆ نمونہ بۆقیکی زیندوو پڕ بہ پیستی خۆی دەبیت، بەھرحال وا باشترہ شتیکی سەوز بیت، ئەگەر نا، ئەوا لەوہیہ پۆستہ چیہکە تەواو بترسیت.

بە بوختی؛ کەرۆشکیکی سپی لەناو کلاویکی بۆشی دریزہوہ دەردەھینریت. بەلام لەبەرئەوہی کەرۆشکەکە یەکجار گەرہیہ، جادووہکە ملیارد سالی پیدەچیت. ھەموو مندالی مرۆقەکان لە سەری سەرہوہی تالە ناسکەکانی فەرہوہکەیدا لەدایک دەبن، لەبەرئەوہ دەتوانن سەریان لەو جادووہ مەحالە بسورمیت. بەلام لەگەل گەرہبوونیاندا، کەمە کەمە بەرہو قولا یی ناخی فەرہوہی کەرۆشکەکە دەخشین و لەویدا دەمیننہوہ. لەویشدا زۆر خۆش دەیگوزەرین و ھەرگیز زات ناکن جاریکی تر بہ تالی ناسکی فەرہوہی کەرۆشکەکەدا سەرکەونہوہ. تەنھا فەیلەسوفەکان دەویرن بہو ریگا پڕ مەترسیەدا تا ئەو پەری سنووری زمان و بوون برون. ھەندیکیان

بەخشنہوہ. لەبەرئەوہی لە شوینیکی ناوہوہماندا شتیکی ھەییہ پیمان دەلی ژیان نھینییہکی مەزنہ. ئەمەش شتیکی پۆژیک لە پۆژان و زۆر پپیش ئەوہی فیربین بیری لیبکەینہوہ، ھەستمان پیکردووہ .

بە کورتی دەلیم؛ ھەرچەندہ پرسیارہ فەلسەفیەکان ھەموو کەسیک دەگریتہوہ، بەلام لەگەل ئەوہشدا ھەموومان نابینہ فەیلەسوف. لەبەرئەوہی زۆرہی خەلکی لەبەر ھۆی ھەمەرہنگ ھیندہ بہ ژیان پۆژانہوہ دەبەستریئہوہ کہ تارادەییەک کاتی تیرامانی ژیانان نامینیتہوہ. (وردہ میرووہکانی ژیری ژیرہوہی فەرہوہی کەرۆشکەکە، جیگەیان گەرہ و بەدریزایی ژیانان لەویدا دەمیننہوہ).

ژیان - بەھەموو شتیکی ناویہوہ - بەلای مندالانہوہ شتیکی نوییہ، شتیکی سەرسامبوونیان بەخەبەر دینیتہوہ، بەلام بەلای ھەموو خەلکانی بەتەمەنہوہ بہو جۆرہ نیہ، بەلکو جیہان بەلای زۆرینہی خەلکیہوہ شتیکی تەواو ئاساییہ.

لیرەدا فەیلەسوفەکان دەراویتەن، بەلام بە شیوہ باشەکە ی. فەیلەسوف ھەرگیز بہ جیہان رانایەت. ئەو چ پیاو بیت و چ ئافرەت، بەردەوام ژیان بہ شتیکی ناروون دەبینیت... بەلی، وہک شتیکی سەیر و پڕ نھینی دیتہ پپیش چاوی. بەم جۆرہش فەیلەسوف و مندال خاسیەتیکی ھاوبەشیان ھەییہ. دەتوانین بلین پیستی فەیلەسوف بەدریزایی ژیان، وہک پیستی مندال، بە نەرمی دەمینیتہوہ.

ئییستاش سوڤیای ئازیز ھەلبژاردنہکە لە دەستی خۆتدایہ، ئایا تۆ مندالیکیت و ھیشتام ھیندہ گەرہ نہبوویت کہ بہ جیہان رابیت؟ یاخود فەیلەسوفیکیت و دەتوانیت سویند بخۆیت کہ ھەرگیز رانہییەت؟



تایه ته به پنگه ی پرتو ک

سؤفای گرت و بؤ سهر ترؤپکی فهرووه که ی بهرز کرده وه، بردیه وه ئه و شوینه ی به مندالی یاری له سهر ده کرد. له وپرا و له و سهری تالی باریکی فهرووه که وه جاریکی دیش، ههروه ک یه که مین جاری، سهرله نوئ جیهانی بینیه وه.

بیگومان فهیله سوفه که پرزگاریکرد، ئه و نووسهره نه ناسراوه ی نامه کانی ده نارد، له ژیانی بی ئاگایی رۆژانه قورتاریکرد.

دایکی نزیکه ی کاترمیری پینج هاته وه، سؤفیا دهستی گرت و له ژووری دانیشنه که یاندا له سهر کورسیه ک داینیشاند.

- به پای تو ژیان سهیر نیه، دایه؟

دایکی سهری لیشیواو نهیده زانی به چ جوریک وه لامی بداته وه. رۆژانی پیشتر که ده هاته وه، سؤفیا بؤ خوی خهریکی وانه کانی بوو.

- ئم، جار جاریک... دایکی گوتی.

- جار جاریک؟ مه بهستی من ئه وه یه... به شیوه یه کی گشتی بوونی ئه م جیهانه ت بی سهیر نیه؟

- به لام... باشتره به م شیوه یه بیرنه که یته وه!

- بؤ نا؟ له وانیه جیهان به لاته وه ههر زور شتیکی ئاسایی بیته؟

- به لی تا راده یه ک ئاساییه.

فهیله سوفه که راستی ده کرد. گه وره کان جیهان به شتیکی به لگه نه ویست وهرده گرن. یه کجاریش بؤ هه تاهه تایه به بیده نگی

چوونه ته نیو خه ونی قولی رۆژانه یانه وه.

- تو هینده به جیهان راهاتوویت که چیتر سهرت ناسورمینیته.

- ئه وه باسی چی ده که یته؟

- ده لیم تو ههر زور بیزار بوویت. به شیوه یه کی تر بیلیم وه ک ماسیه گیزه که ت لیها تو وه.

ده که ونه خواره وه، هه ندیکی تریشیان به ترؤپکی تالی فهرووی که رویشکه که وه خویان توند ده گرن و هاوار بؤ هه موو ئه و خه لکانه ده که ن که له ژیری ژیره وه ی فهرووه نه رمه که دا دانیشتون و سهرقالی خواردن و خواردنه وه ن؛

- خوشک و برایانی نازیز؛ ئیمه له بؤشایدا هه لواسراوین! ئاوها ده لین.

به لام هیچ که سیکی خواره وه ی فهرووه که گوئ بؤ هاوای فهیله سوفه کان شل ناکات، به لکو له وه لامدا ده لین؛

- پف، میشکیان بردووین و ئارامیان لی هه لگرتووین.

پاشانیش دریزه به قسه کانی پیشتریان ده دن؛

- په نیر و که ره که م بؤ ده نیریت؟ ئاگات له بؤرسه ی بانکه ئه مرؤ چه نده به رز بؤته وه؟ ئه ری ته ماته به چه نده؟ ئاگاداری خانم دایانایت دیسانه وه سکی هه یه؟

کاتیک پاشنیوه رۆ دایکی هاته وه، سؤفیا ته واو تاسابوو. نامه کانی فهیله سوفه نادیاره که ی له ناو قتووی کی که که دا دانابوو و له ناو کوخه که دا به باشی هه لیگرتبوون. هه ولیدا وانه کانی ئه نجام بد، به لام بیسوودبوو، بی ده نگ دانیشتبوو و به قولی بیری له نووسینی ناو نامه کان ده کرده وه.

ئای له وه هه موو شته زۆره ی که له وه و پیش سؤفیا بیری لینه کردبوونه وه! ئه و چیتر مندال نه بوو، به لام له هه مان کاتیشدا گه وره نه بوو. ئیستا که ده بیینی که خۆشی ده ستیکردبوو به وه ی به ره و ناخی فهرووی چری که رویشکه که بروات، ریک ئه و که رویشکه ی له کلاوه ره شه دریزه که ی گه ردوونه وه هینرابوو ده ره وه. به لام فهیله سوفه کان وه ستاندیان. ئه و پیاوه "یان ئه و ئافره ته؟" ملی

تایبته به پنگه ی په پرتووک



www.pertwk.com

- نا، نا، سوډيا، رازی نیم بهم شیوهیه قسم له گه لدا بکهیت .
- باشه، به جوړیکی تر پیت ده لیم، به راشکاو خوت له ژیری ژیره وهی
فهرووی که رویشکه سپیه که دا گونجاندوه، نه و که رویشکه ی ریک له
کاتی نیستاکه دا له کلاوه دریزه که ی گهردوونه وه دهریده هینن .
نیستاکه ش ده شی په تاته کانت بکولینیت و پوژنامه که ت بخوینیته وه،
پاشانیش دوی نیو سه عاتیک پشوودان، تماشای دنگ و باس
ده کهیت .
خه میک له ده موچاوی دایکیدا به دیده کرا . ریک به ره و چیشته خانه که بیان
پویشته و په تاته کانی خسته سهر ناگره که . پاش ماوه یه که گه رایه وه و
نینجا نه و سوډیای له سهر کورسیه که دانیشاند و پیی گوت ؛
- ده مه ویت شتیکت له گه لدا باسبکه م .
سوډیا ههر به ده نگیدا ده یزانی ده یه ویت شتیکی گرنگ باس بکات .
- چاوه که م، خو تیکه ل به جیهانی موخه دهرات نه بوویت ؟
سوډیا دایه قاقای پیکهین، به لام ده یزانی بوچی ریک نیستاکه نه و
باسه هاته ناو ناوانه وه .
- نه قلت هه یه ؟ خو نه گهر وایت، نه و زیاتر خاو ده بینه وه !
له وه زیاتر، هیچی تر نه دهربارهی موخه دهرات و نه دهربارهی
که رویشکی سپی باسکرا .



...ھاوسەنگىيەكى دژوار لە نىوان ھىزى باشە و خراپەدا ...

بۆ بەيانى رۆژى دواتر سۆفيا ھىچ نامەيەكى بە دەست نەگەشت، لەلایەكى تریشەو رۆژى دورودریژى قوتابخانە تەواو بیزارى کردبوو. سۆفيا لە پشووکاندا دەیویست کەمیک نەرمتەر لەگەڵ بیروندا ھەلسوکەوتبکات. لە رێگای گەرانیو ھەیاندا باسی گەشتیکى ناو دارستانەکیان کرد و بریاریاندا ھەر کاتیک دارستانەکە ووشک و شیاوبیئ برۆن و چادری تیدا ھەلبەن.

سۆفيا گەشتەو مائەو و دیسانەو خۆی لەبەردەم سندوقى پۆستەکەدا بینیو. نامەکانى دەرھینا، یەكەم جار نامەيەكى چکۆلەى کردەو کە باوکی لە مەكسیكەو ناردبووی. ئەو تاسەى ولاتی دەکرد و نزیکەى ھەموو ئەو کتیبانەى خۆیندبوو کە لە پشوو زستاندا لەگەڵ خۆیدا بردبووی. دواتریش نوسیووی؛ بۆ یەكەمین جار شەترەنج لە سەرۆکی گشتى کەشتیەکە بردەو.

پاشان ناوی خۆی لەسەر نامەيەكى زەرد بینی! سۆفيا پۆست و جانتای قوتابخانەکەى لە مائەو دانا و بەرەو کوخەکەى راپیکرد. دیسانەو کۆمەلێ پەرەى چاپکراوی دەرھینا و دەستیکرد بە خۆیندەوھیان؛

وینەى ئەفسانەيى جیھان

ئەم کاتەت باش سۆفيا! لەبەر زۆرى بابەتەکان، وای بەباش دەزانم یەكسەر دەستپێکەین.

مەبەستمان لە فەلسەفە ئەو جۆرە بیرکردنەو نوێیەيە کە 600 سال پێش لەدایکبوونی مەسیح لە یۆناندا سەرپههلا. بەر لەو کاتەش

تایبەتە بە پنگەى پەرتوک

ئاینە جۆراو جۆرەکان وەلامى ھەموو پرسیاریکی مرۆفیان خستبوو ئەستۆی خۆیان. ئەو لیکدانەو ئاینیانەش لە نەوہیەکەو بۆ نەوہیەکی تر لە رێگەى ئەفسانەکانەو دەماودەم دەگێردرانەو. ئەفسانە چیرۆکیکە کە دەربارەى خواکانە و ھەولێ لیکدانەوہى ژیان و سروشت دەدات.

بە درێژایی ھەزاران سال لە سەرانسەرى ھەموو جیھاندا، تەوژمی لیکدانەوہیەکی ئەفسانەيى سەبارەت بە پرسیارە فەلسەفییەکان گەشەى سەند. ھەتاوہکو دواتر فەیلەسوفە یۆنانیەکان ھاتن و پێیان وابوو ئەو جۆرە بۆچوونانە جیگەى متمانە نەبن.

بە کورتى، بۆ ئەوہى لە رەوتى فیکرى فەیلەسوفە سەرەتاییەکان تییگەین، دەشى لە پێشدا وینەيەکی ئەفسانەيى جیھانمان لەبەرچاودا بیئ. بۆ تییگەیشن لەمەش ھەندى لە بیرورای ئەفسانەى باکور وەك نمونە بەکاردەھینین (چ پپووست دەکات زۆر دور برۆین).

بیگومان باسی تۆر «Thor» و چەكوشەکەیت بیستوو. پێش ئەوہى ئاینى مەسیحى بگاتە باکور، خەلکی لەو برۆایەدابوون تۆر بە خۆی و گالیسکەکەيەو، کە دوو سابرین راپاندەکیشا، بەئاسماندا سەفەر دەکات. ھەرکاتیکیش چەكوشەکەى رادەوہشاندا، ھەورە بروسکە و ھەورە گرمە روویدەدا. وشەى ھەورەگرمەش (*لە زمانى نەرویجى و دانیمارکیدا) ریک مانای «گرمەگرمى تۆر» دەبەخشیت. بە سویدیش پپى دەلین «ئۆس - کا» واتە «سەفەرى خودایى» بە ئاسماندا .

باران لەگەڵ ھەورەگرمە و ھەورە بروسکەدا دەباریت. ئەمەش لە سەردەمی چەتە دەریاییەکاندا (*قەراسینەکاندا) گرنگترین رووداوى ژیان بوو. ھەر لەبەر ئەم ھۆیەشە کە تۆر وەك خودای پیت و فەر دەپەرسترا.



واته له پروانگه ی ئه فسانه وه، باران به هو ی چه گوش پراوه شانندی "توره" وه دهباری. کاتیکیش باران دهباری، دانه ویله کانی کیلگه کان شینده بوو و به روبومیان فره تر ده بوو.

چونیه تی سه وزبون و گه شه کردنی به روبوم، شتیک بوو که لیی تینه ده گه یشتن. به هه رحال، جوتیاره کان ده یانزانی په یوه ندی به بارانه وه هه یه. جگه له مهش هه موو که سیک ده یزانی باران بارین په یوه ندی به توره وه هه یه. وهک ئاکامیکی ئه مهش، تور بوو به یه کیک له خوا هه ره گه وره کانی باکور .

هو یه کی تریش که توری گرنگ کردبوو، په یوه ندی به ریخستنی هه موو جیهانه وه هه بوو.

به پیی مه زنه ی چه ته ده ریاییه کان، ئه وه به شه ی جیهان که خه لکی له سه ر ده زی، دوورگه یه که و به رده وام له لایه ن ده ره وه ی خو یانه وه هه ره شه ی لیده کریت. ئه وان به م به شه یان ده گوت «حه ساری ناوه راست» واته مهمله که تی ناوه راست. حه وشه ی خوا که وتبووه حه ساری ناوه راسته وه و مالی خواکانی لیوو. حه ساری ده ره کیشیان به و مهمله که ته ده گوت که که وتبووه ده ره وه ی حه ساری ناوه راسته وه. له ویشتا دیوه درنده کانی لیده زیان و ده یانویست به جادوو و فیلبازی جیهان بشیوینن. ئه م جو ره بوونه و ره پر نیه ت خراپانه ش، ده کریت ناوی «هیزی گیره شیوه کان» یان لی بنریت. به م شیوه یه ش خه لکی هه م له ئه فسانه ی باکور و هه م له زورینه ی که لتوره کانی دیدا، هاوسه نگییه کی دژواریان له نیوان هیزی باشه و خراپه دا به دیده کرد.

دیوه درنده کان به دزینی فرایا «Freja» ی خوازنی پیت و فه ر، ده یان توانی به ته واوه تی حه ساری ناوه راست بشیوینن. هه ر کاتیکیش بیانتوانیایه فرایا بفرینن، هیچ شتیک له کیلگه کاندا نه ده پروا و

تایه ته به پنگه ی په رتوک

ژنه کانیش چیتز توانای مندال بوونیان نه ده ما. له به ره وه گرنگبوو خوا باشه کان به ته واوه تی چاودی ری دیوه درنده کان بکه ن.

تور لی ره دا رولیکی گرنگی ده بینی، چه کوشه که ی ته نها بارانی نه ده باراند؛ به لکو وه ک چه کیکی گرنگیش دژ به هیزی گیره شیوینه کان به کاریده هینا. تا راده یه ک چه کوشه که ی هیزیکی بی پایانی پی به خشیبوو. بو نمونه ده ی توانی چه کوشه که ی بگریته درنده کان و بیانکوژیت، به بی ئه وه ی ترسی له ده ست دانی هه بی ت. چونکه چه کوشه که ی هه روک بومه رنه گ (*داریکی چه ماوه یه کانتیک فری دده هیت، بو خوت ده گه ریته وه و) و ابوو، هه میسه بو خوی ده گه رایه وه.

ئا به م شیوه یه ئه فسانه کان هو ی روودانی دیارده کانی سروشت و شه ری به رده وامی نیوان باشه و خراپه یان لیکنه دایه وه. فه یله سوفه کانیش کتومت ده یانویست ئه و جو ره ته فسیرانه ره تبه که نه وه.

به لام بابه ته که ته نها ده رباره ی لیکنه وه ی دیارده یه ک نه بوو، بو نمونه نه ده کرا خه لکی له کاتی وشکانیدا یان له کاتی بلاو بوونه وه ی نه خوشیه کی ساریدا ده سه ته وئنه ژنو دانیشن و چاوه پروانی خواکانین شتیکیان بو بکه ن، به لکو ده بوایه له شه ری دژ به خراپه کاندا چالاکانه به شداریان بکردبایه. کاره کانیشیان له ریگه ی کرده وه ی هه مه رنه گی ئاینی یان سروتی تاییه تیبه وه ئه نجامه دا.

له سه رده می چه ته ده ریاییه کاندا، قوربانیدان گرنگترین کرداری ئاینی بووه. قوربانی کردنیش به و مانایه بووه که هیزی خودا که ی زیاتر کردوووه. بو نمونه بو ئه وه ی هیز و توانای خه لکی زور بیت و بتوانن به سه ر هیزی گیره شیواندا سه رکه ون، ده بوایه قوربانیان پیشکه ش بکردایه. پیده چوو ئاژهلک قوربانی بکه ن، بو وینه بو تور



ناساييترين شت قوربانى كردنى سابريڻيڪ بوو. به لَام بو ٿوڊين «Odin» ڀوويدهدا مروڦيش قوربانى بڪن.

به ناوبانگترين ٺهفسانهى باكور، ٺهو ٺهفسانهيهيه كه له ريگهه هونراوهى تريمسكفادهوه «Trymskvadet» ناسراوه؛ لهويڊا ده لئيت ٿور خهوتبوو، کاتيڪيش خه به ريده بيتهوه، چه كوشه كهى ديارنه ماوه. ٺهوجا ٿور له ٿورهيدا دهسته كانى دهله رزيڻيٽ و پيشى دهله ريتهوه. پاشان له گهل لوگه «Loke» ي شاگرديدا ده چنه لاي فرايا و داواى قهرز كردنى باله كانى ليده كهن. هه تاوه كو بهم شيويهش لوگه بتوانيٽ بفرٽ بو جوتونهايمن «Jotunheimen» و سوراعى چه كوشه كهى ٿور بكات. كاتيڪ ده گاته ٺهوي چاوى به تريوم «Trym» ي پاشاي ديوه خراپه كان ده كه ويٽ، ٺهويش زور به شانازبييه وه پي ده لئيت؛ به لي من چه كوشه كهى ٿورم له قولايي ههشت ميلي ناخى زهويدا شاردوتوه، پاشان ده لئيت؛ هه تاوه كو فرايا نه بيته هاوسه رهم، هيچ به كيڪ له خواكان چاويان به چه كوشه كه ناكه ويته وه.

هيشتام هه ر له گهل باسه كه مدا ده رويٽ، سوڦيا؟

خوا باشه كان له پريڪدا ڀوويه رووى درامى ترسناكى فراندنى فرايا ده بنه وه. ٺيستاكهش ديوه خراپه كان ده سه لاتيان هه م به سه ر خواكان و هه م به سه ر گرنگترين چه كي به رگري كردنى مروڦيشدا هه يه. واته به پراستي كه وتوونه ته ناو حاله تيكي سه خته وه! هه تاوه كو ديوه كان چه كوشه كهى ٿوريان لايٽ، هه موو ده سه لاتيكيان به سه ر جيھانى خواكان و مروڦيشدا ده بيٽ. له برى چه كوشه كهش داواى فرايا ده كهن، به لَام ٺه مھ شيان هه ر به ته واوه تي مه حاله؛ ٺه گهر خواكان خواڙني پيت و فەر له ده سته بدن، واته ٺهو خواڙنهى هه موو ڙيان ده پاريزيٽ، ٺهوا هه موو سه وزايي كي لگه كان ده فهوتين و هه م خواكان و هه م

تايه ته به پنگه ي پرتوک

مروڦه كانيش ده فهوتين. بهم جو رهش هه موو ريگايه كي پزگار بوون داخراوه. (گهر بتوانيٽ مه زنهى گروپيكي تيروريست بكه يت كه داوايه كي كوشنده يان هه بيٽ و بلين ٺه گهر داواكه مان جي به جي نه كرٽ، له ناوه پراستي له نده ندا يان له پاريسدا قوم به له يه كي ٺه ٿومي ده ته قينينه وه، ٺهوا به دلنيايي هه وه له مه به سته كه م تيده گه يت).

پاشان ٺهفسانه كه ده لئيت لوگه ده گه ريته وه بو حه سارى خواكان. له ويڙا داوا له فرايا ده كات كراسى بوو كيڻي بپوشيت، چونكه ده بيٽ شوو به پاشاي ديوه خراپه كان بكات (به داخه وه، به داخه وه!). فراياش ٿوره ده بيٽ و ده لئيت ٺه گهر شوو به ديويكي خراپ بكه م، ٺهوا خه لڪي وا بيرده كه نه وه كه من ته واو شيٽي پياوان بم.

ليرده دا خوايه ك به ناوى هيمدال «Heimdall» هه بو بيروكه يه كي باشي به خه يالدا ديٽ، ٺهو پيشنياريڪ ده كات و ده لئيت له برى فرايا ٿور بگورن و وهك بووڪ نيشانى بدن. ده توانن قرڙى وهك ٺا فرته دابهينن و له جياتي مه مكيش دوو به رد به سنگيه وه بنووسينن، بهو جو رهش شيوهى له ٺا فرته ده چيٽ. بيگومان ٿور زور دلي به پيشنياره كه خوش نيه، به لَام بو ٺه وهى چه كوشه كهى به ده ست بهيٽيه وه، ناچاره و ده بيٽ به گوڀي ٺاموڙگاريه كهى هيمدال بكات.

به هه رحال، له كوٽايدا ٿور وهك بووڪ ده پرازيننه وه و لوگهش ده بيٽه كچول ه بووڪي. ٺهوجا لوگه ده لئيت؛ «كه واته ٺيمه ٺا فرته به ره و جوتونهايمن سه فهر ده كه مين.»

ٺه گهر به زمانيكي كه ميڪ موڊيرانه تر باسيكه مين، ده توانين بلين ٿور و لوگه «تپي دڙ به تيروڙ» ي خواكانن، ده شي به جلوه رگي



ئافره تانوهه هه ولدهن بچنه ناو قه لا به رزه كهه ديوه خراپه كانه وه و چه كوشه كهه تور رزگار بكن.

هه كه ده گنه جوتونهايمن، ديوه كان ده سنده كهن به ئاماده كردني ئاههنگي ژنهينانه كه. به لام بووكي، واته تور، له كاتي ئاههنگه كه دا گايه كي ته واو و هه شت ماسي سليمانكه ده خوات، هه روه ها سي بيره ي فه ليش ده خواته وه. ئه مهش ده بيته جيبي سه رسورماني تريوم. «سه ربازه كو ماندوكان» خه ريكه په رده يان له سه ر داده مالرييت. به لام لوگه له حالته پر مه ترسيه كه يان تيده گات و به په له بيريك ي نايابي به خه يالدا دي، لوگه ده لييت؛ «فرايا له خوشي هاتني بو جوتونهايمن، هه شت روزه هيچي نه خواردوه». به مهش خويان رزگار ده كهن.

دواتر تريوم تاراي بووكي هه لده داته وه بو ئه وه ي ماچبيكات، به لام كاتي ك چاوي به چاوه تيز و توره كاني تور ده كه وييت، ده سله ميته وه و به په له ده گه رپيته وه دواوه. ديسانه وه لوگه به فيليك خويان رزگار ده كات و ده لييت؛ «بووكي له بهر دلخوشي مه زني ئاههنگه كه ي، هه شت روزه خه و نه چوته چاوي». پاشان تريوم فه رمان ده دات چه كوشه كه به يين و له كاتي ماره برينه كه دا بيخه نه باوه شي بووكيوه. ده گيرنه وه ده لين چه كوشه كه ده خه نه باوه شي تور وه و ئه ويش تير تير پيده كه نييت. يه كه م جار تريومي پيده كوژي و پاشانيش هه موو ديوه خراپه كاني تري پي له ناوده بات. به م جور هه ش دراماي ناخوشي فراندنه كه به كو تاييه كي دلشاد ته واوده بييت.

ئا به م شيوه يه تور «باتمان» يان «جيمس بوند» ي خواكان به سه ر هي زي خراپه دا زالده بييت.

تايه ته به پنگه ي په رتوك

خودي ئه فسانه كه ئاوه ايه سوفا، به لام ئايا مانا راسته قينه كه ي چيه؟ «خو هه ر ته نها بو خوشي نه نووسراوه ته وه». ديسانه وه ئه م ئه فسانه يه ش ده خوازييت په يامي كمان پي بگه يه نييت. له وان هه بكر ييت به م شيوه يه ليكي بده ينه وه؛

كاتيك ووشكاني ولاتي ده گرت ه وه، خه لكي ده يانو يست هو ي باران نه بارينه كه بزائن. بلييت ديوه كان چه كوشه كه ي توريان نه دزي بييت؟ له وان هه ئه فسانه كه هه ولي روونكر دنه وه ي هو ي گو راني وه رزه كان بدات؛ له زستاندا سروش ت ده مر ييت، له به رئه وه ي چه كوشه كه ي تور له جوتونهايمنه. به لام له به هاردا ده توانييت سه رله نو ي به ده ستي به ينيته وه. به م شيوه يه ش وه لام ي پرسيا ريك ده داته وه كه خه لكي سه ريان لي ده رنه ده كرد.

به لام رولي ئه فسانه ته نها ليكدانه وه ي شتيك نه بوو. به لكو خه لكي زور جار چه نده ها كرده وه ي هه مه رهنكي ئايني يان به جيده هيئا كه به ئه فسانه وه گريدر ابوو. ده توانين بليين خه لكي له كاتي ووشكاني يان كه مي به روبودا، هه روه ك چون له ئه فسانه كه دا هاتوه، شيوه نواندنيكيان «يان درامايه كيان» پيشكه ش ده كرد. بو نمونه له وان هه يه پياويكي لاديكه خوي وه ك بووك بگو رپيايه و به رديشي له جيگه ي مه كي دابنايه، ته نها بو ئه وه ي چه كوشه كه له ديوه كان بدزيته وه. به م شيوه يه ش خه لكي چالاكانه كار يانده كرد بو ئه وه ي باران بباريايه، لي ره شه وه به روبوومي كي لگه كان نه شونماي ده كرد و شينده بوو.

هه رچونيك بييت، له شوينه كاني تري جيهانيشه وه چه نده ها نمونه ي ترمان هه يه كه مرو ف تييدا «ئه فسانه ي وه رزه كاني» كر دوته درامايه ك بو ئه وه ي په له له پرؤسي سي سروش ت بكات.



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

ده‌وروبه‌ری سالی 570ی پیش زایندا ژیاوه. ئەو ده‌یگوت؛ خه‌لکی خودایان له‌سه‌ر وینه‌ی خو‌یان دروستکردووه، هه‌روه‌ها پییان وایه خواکان هه‌روه‌ک ئیمه له‌دایک ببن و وه‌ک ئیمه‌ش خاوه‌نی له‌ش و جلوبه‌رگ و زمان بن. زنجیه‌کان له‌و بر‌وایه‌دان خواکان ره‌شن و لوتیان کو‌له. تراکه‌ر «Thraker» ه‌کان وا مه‌زه‌نه‌ده‌که‌ن خواکان چاویان شین بی‌ت و ق‌زبان زه‌رد. به‌لی، گه‌ر ئەسپ و گا و شیریش توانای وینه کیشانیان هه‌بووایه، ئەوا ئەوانیش وینه‌ی خویان له‌سه‌ر شیوه‌ی ئەسپ و گا و شیرده‌کیشا!

یونانیه‌کان ر‌یک له‌و کاته‌دا چه‌نده‌ها شاریان هه‌م له‌ یونان و هه‌م له‌ کو‌لونیه یونانیه‌کانی خواروی ئیتالیا و ئاسیای بچوک‌دا دامه‌زراند. بو ئەم مه‌به‌سته‌ش هه‌موو کاره‌کانیان به‌ کو‌یله‌کان ر‌اده‌په‌راند و خه‌لکه‌ نازده‌که‌ش سه‌رتاپای کاتیان به‌ رامیاری و ژیانی که‌لتوریه‌وه به‌سه‌رده‌برد.

له‌م شارانه‌شدا گو‌رانکاریه‌کی ته‌واو نو‌ی به‌سه‌ر شیوه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی خه‌لکی‌دا روویدا. بو نمونه‌ تاکه‌که‌س به‌و په‌ری سه‌ربه‌ستیه‌وه ده‌یتوانی پرسیار ده‌رباره‌ی چونیته‌ی ر‌یکخستنی کو‌مه‌لگا بکات. به‌م شیوه‌یه‌ش هه‌موو که‌سیک، به‌بی ئەوه‌ی په‌نا به‌ریته‌ به‌ر ئەفسانه‌ی سه‌رده‌م، توانای پرسیارکردنی فه‌لسه‌فیشی هه‌بوو.

ئیمه ده‌ل‌بین پیشکه‌وتنیک له‌ شیوه‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ئەفسانه‌یه‌وه بو شیوه‌ تیروانینیکی تر روویدا، که له‌سه‌ر تاقیکردنه‌وه و ژیری هه‌لچنرابوو. له‌ راستیدا ئامانجی فه‌یله‌سوفه سه‌ره‌تاییه‌کانی یونان د‌وزینه‌وه‌ی شیوه‌ لیک‌دانه‌وه‌یه‌کی سروشتی بوو بو پ‌ر‌وسه‌ی سروشت .

ئیمه لیره‌دا ته‌نها چاویکی خیرامان به‌ جیهانی ئەفسانه‌ی باکوردا خشاندا. به‌لام ژماره‌یه‌کی بیپایانی ئەفسانه له‌سه‌ر ت‌ور و ئ‌ودین، فرای و فرایا، هیوده‌ر و بالده‌ر، و چه‌نده‌ها خواندی تریش هه‌بوون. ئەم جو‌ره ویناکردنانه له‌ سه‌رانسه‌ری جیهاندا ته‌شه‌نه‌ی کردبوو، هه‌تاوه‌کو فه‌یله‌سوفه‌کان هاتن و ده‌ستیان وه‌ردایه ناو ئەفسانه‌کانه‌وه. ته‌نانه‌ت یونانیه‌کانیش له‌سه‌ره‌تای سه‌ره‌له‌دانی فه‌لسه‌فه‌که‌یاندا وینه‌یه‌کی ئەفسانه‌یی جیهانیان هه‌بووه. به‌دریژی سهدان سال له‌ نه‌وه‌یه‌که‌وه بو نه‌وه‌یه‌کی تر باسی خواکانیان ده‌ماوده‌م ده‌گی‌رایه‌وه. له‌ یوناندا خواکانیان ناوی زی‌وس «Zeus» و ئەپ‌ول‌ون «Apollon»، هیرا «Hera» و ئەسینا «Athene»، دی‌ونیس‌وس «Dionysos» و ئەسکل‌یپ‌وس «Asklepios»، هیراکلس «Herakles» و هی‌فایست‌وس «Hefaistos» بوو. ئەمه گه‌ر ناوی به‌شیکی که‌می خواکانیان به‌یین، له‌به‌رئه‌وه‌ی خاوه‌نی چه‌نده‌ها خوی تریش بوون. نزیکه‌ی حه‌وت سهد سال له‌پیش له‌دایک‌بوونی مه‌سیح‌دا، ز‌ورینه‌ی ئەفسانه‌کانی یونان له‌لایه‌ن ه‌ومیر «Homer» و ه‌یسی‌ود «Hesiod» هه‌و نووسرایه‌وه. ئەمه‌ش حاله‌تیک‌ی ته‌واو نو‌یی خو‌لقاند؛ هه‌ر خیرا پاش نووسینه‌وه‌ی ئەفسانه‌کان، بواری گ‌فتوگو‌کردن له‌سه‌ریان به‌رکه‌مال‌بوو.

فه‌یله‌سوفه سه‌ره‌تاییه‌کانی یونان ره‌خنه‌یان له‌ باسه‌ خاوبیه‌کانی ه‌ومیرس ده‌گرت، وه ده‌یانگوت خواکان تا ر‌اده‌یه‌کی ز‌ور له‌ مر‌وف ده‌چن و وه‌ک مر‌وفیش جیگه‌ی باوه‌ر نین. بو‌یه‌که‌مین جاریش گوتیان له‌وانه‌یه ئەفسانه‌کان ته‌نها مه‌زه‌نه‌کردنی خه‌لک بن و هیچی تر.

ده‌توانین له‌لای زه‌ین‌وفانیس «Xenofanes» ی فه‌یله‌سوف نمونه‌ی یه‌که‌مین ره‌خنه‌ ب‌بینین که له‌ ئەفسانه‌ گیرا. ئەم فه‌یله‌سوفه له‌



تایبته به پیگه پرتوک

ئەوجا سۆفیا تیگه‌یشت که مروّف هەمیشە پێویستی بە دۆزینەوێی لیکدانەوێیەک بوو، که پڕۆسیسە سروشتیەکانی پێ روونبکاتەوێ. لەوانەیه بەی ئێوە تەفسیرانە مروّف توانای ژبانی نەبووایە. هەر لەبەرئەوێشە کاتیگ هێشتام زانست نەبوو، ئێوە هەموو ئەفسانانەیان دەهۆنییەوێ.

سۆفیا بەردەوام بە ناو باخچەکەدا دەهات و دەچوو. هەولێ لەیادکردنی هەموو ئێوە شتانی دەدا که لە قوتابخانە فییری بوو، بەتایبەتی لەیادکردنی وانە سروشتی بەلاوێ گرنگ بوو. ئەگەر سۆفیا لەو باخچەیه‌دا گەورە بوایە و هیچ شتیکی دەربارە سروشت نەزانیبایە، ئاخۆ بە چ شێوێیەک بەهاری دەبینی؟ بلێت هەولیبدا یە جۆرە لیکدانەوێیەک بۆ هۆی باران بارین بهۆنیته‌وێ؟ ئایا فەنتاسیای خۆی دەخستەکار بۆ دۆزینەوێی تیگه‌یشتنیگ بۆ توانەوێی بەفریان هەلھاتنی خۆر؟ بەلێ، ئێوە هیچ گومانێکی نەبوو، پاشانیش کهوتە هۆنییەوێ؛ زستان دەستی بەستوو بەسەر ولاتدا راکیشابوو، لەبەرئەوێ "مۆریتی" بەدکار، "سیکیتا" شازادە ناسکی لە زیندانە ساردەکیدا گرتبوو. بەلام بەیانیه‌کیان "براقتو"، کورە پاشا ئازاکە، هات و سەربەستی کرد. پاشان سیکیتا زۆر دلێ خوشبوو، لە ئاسوودەیدا لەسەر مەرزاکە دەستیکرد بە هەلپەپکی و ئێوە سروودەوێ دەخویند که لە زیندانە ساردەکیدا هۆنیوویەوێ. بەمەش زهوی و دارەکان تارادەیه‌کی زۆر هەستیان بزوا و هەموو بەفرەکه توایەوێ و بوو فرمیسک. بەلام پاشتر خۆر هەلھات و هەموو ئەسرینەکانی ووشک کردەوێ. بالندەکانیش لاسایی سروودەکه‌ی سیکیتایان دەکرده‌وێ. لەو کاتەوێ شازادە جوانەکه قژە ئالتونەکه‌ی رادەوێشان، چەند تالیکی زولفی کهوتنە سەر زهوی و لە کیلگه‌کاندا بوونە گولە سەوسەن...

سۆفیا پێی وابوو چیرۆکیکی جوانی هۆنیبیتەوێ. ئەگەر ئێوە هیچ لیکدانەوێیەکی تری بۆ گۆرانی وەرزه‌کان نەزانیبایە، ئێوە برۆای بە حەکایەتەکه‌ی خۆی دەکرد.



www.pertwk.com

فەیلەسوفە سروشتیەکان

...هیچ شتیکی لە «هیچ» وە دروست نابێت...

پاشنیوە پۆ دایکی سۆفیا لەسەر کارەووە گەراپەووە مالهۆ، لەو کاتەدا سۆفیا لەسەر جۆلانەیی باخچەکە دانیشتوو، دەیویست پەییوەندیەک لە نیوان هیلدە میوللە کنەیی، ئەو کچەیی کارتیی پیروۆزبایی رۆژی لەدایکبوونی پیناگات، و کۆرسی فەلسەفەکەدا بدۆزیتەووە. لە دورەووە دایکی هاوارکرد؛

- سۆفیا! نامەییەکت بۆ هاتوو!

خورپەییەک بە دلێ سۆفیادا هات. ئەو بە دەستی خۆی پۆستی رۆژەکەیی دەرھینابوو، کەواتە دەبیت لە فەیلەسوفەکەووە هاتبیت. ئەی چی بە دایکی بلیت؟

بە هیواشی لەسەر جۆلانەکە هەستا و بەرەو لای دایکی هەنگاوینا.

- هیچ پولیکی لێنە دراو. پیموایی نامەییەکی دلدارییە!

سۆفیا نامەکەیی وەرگرت.

- نایکەیتەووە؟

- هەرگیز بیستووتە کەس نامەیی دلداریی لەبەرچاوی دایکیدا بکاتەووە؟ باشتربوو دایکی لەو باوەرەداییت نامەییەکی دلدارییە. هەرچەندە جیگای شەرمبوو، بەلام زۆر خراپتردەبوو گەر لە پریکدا کۆرسی نامە گۆرپنەووەکەیی ئاشکرا بووایە، لە چ کەسیکیشەووە نامەیی بۆ دەهات؟ لە فەیلەسوفیکی تەواو نامۆووە، جگە لەووەش هەر وەک چۆن پشیلە یاری بە مشک دەکات، ئەویش ئاوا یاری بە سۆفیا دەکرد.

تایبەتە بە پنگەیی پەرتوک

نامەکە یەکنیک بوو لە زەرەفە سپیە بچکۆلەکان. سۆفیا بەرەو ژوورەکەیی خۆی رۆیشتە سەرەووە و نامەکەیی کردەووە، سی پرسیاری نوئی لە نامەکەدا نووسرابوون؛

ئایا هیچ مادەییەکی بنەرەتی هەییە کە هەموو شتیکی تری لێووە دروست بووبیت؟

بەبروای تۆ دەکریت ئاو ببیتە شەراب؟

چۆن رپی تیدەچیت خاک و ئاو ببیتە بۆقیکی زیندوو؟

سۆفیا پرسیارەکانی تەواو بە شیتانە لەقەلمدا، بەلام لەگەڵ ئەووەشدا بە دریزایی هەموو ئەو ئیوارەییە بە میشکیدا دەهاتن و دەچوون. تەنانەت رۆژی پاش ئەووەش دیسانەووە لە قوتابخانە یەکە یەکە بە قولی بیری لە پرسیارەکان کردەووە.

ئایا مادەییەکی بنەرەتی هەییە کە هەموو شتیکی لێووە دروست بووبیت؟ ئەگەر وادانیین هەموو شتیکی سەر زەوی لە «مادە»ییەکی دیاریکراووە دروست بووبیت، ئەی کەواتە چۆن تەنھا ئەو مادەییە لە پریکدا گۆراووە بۆ گولیک، یان بۆ نمونە بۆ فیلیک؟

هەمان لیکدانەووە پرسیاری دووھەمی دەگرتەووە. بیگومان سۆفیا چیرۆکەکەیی مەسیحی بیستبوو کە گواهی ئاوی کردوو بە شەراب، بەلام هەرگیز بە مانای وشە وەرینەگرتبوو. ئەگەر مەسیح بەراستی ئاوی کردبێ بە شەراب، کەواتە موعجیزەییەک بوو و شتیکی لە راستیدا رپی تیناچیت. سۆفیا دەیزانی ئاو لە شەرابیش و لە شتەکانی تری سروشتیشدا زۆرە، بۆ نمونە، هەرچەندە خەیار لەسەدا نەووە و



پېنجی ئاوه، به لّام له گه لّ ئه وه شدا ده بېت شتیکی تری له گه لّدا بېت، چونکه خه یار خه یاره و ته نها له ئاوی په تی پیکنه هاتووه.

پاشان هاته سهر دوا پرسیار، سه بارهت به بوقه که... به شیوه یه کی گشتی دیار بوو ماموستای فهلسه فه که ی خولیا ی بوق بوو. سؤفیا له وانه یه بهاتایه تا سهر ئه و برپا یه ی بوق له خاک و ئا و دروست بوو بېت، به لّام له هه موو باریکدا پیی و ابوو زهویه که ده بېت له یه ک جوړ ماده پیکنه هات بېت. ئه گهر زهوی له چه ندین ماده ی جوړا و جوړ پیکهات بېت، ئه وای بیگومان ریی تیده چیت خاک و ئا و کو بینه وه و بوق پیکه بھینن. ئه مهش به مه رجیک بوقه که به قوناخی هیلکه و سهره میکوته دا بروات. له بهر ئه وه ی بوق هه روا له خوړا له باخچه که ی پشته وه دا سهر درنا هینیت، هه رچه نده گهر پر به پیستی خو شی ئاوی بدریت.

بو پاش نیوه رۆ که گه رایه وه ماله وه، زهرفیکی ئاستوریان بو خستبووه ناو سندوقی بوسته که یه وه. سؤفیاش وهک هه موو جاریک دی خو ی گه یانده کوخه که ی.

پروژهی فه یله سوفه کان

دیسانه وه هاتینه وه! ئه م جار ه یان به یئ ئه وه ی باسی که رویشکی سپی و ئه و جوړه پی شه کیان به کین، ریک ده چینه ناو وانه ی رۆژه که مانه وه.

ده مه ویت هه ر له سه رده می یونانی کو نه وه هه تا وه کو ئه مرۆکه، پوخته ی بیر کردنه وه ی مرؤقت ده رباره ی پرسیاره فهلسه فه کان بو باس بکه م. به لّام یه ک به دوای یه ک باسی بابه ته کان ده که یین.

تایه ته به پنگه ی په رتوک

فه یله سوفه کان له سه رده میکی تر دا ده ژیان، پی شیده چیت له که لتوریک تها و جیا وازی وهک له وه ی خو ماندا ژیا بن، له بهر ئه وه زور جار ژیرانه یه گهر به دوای پروژه ی فه یله سوفه کان می ژو ودا بگه رپین. واته ده شی ریک ئه و شته بدو زینه وه که فه یله سوفیک دیاریکرا و بایه خی به ده رختنی داوه. له وانه یه فه یله سوفیک گرنگی به ره چه له کی سه ره له دانی دار و ئاژه له کان بدات. یه کیکی تر له وانه یه به قولی بیر له بوونی خوا بکاته وه، یان له نه مری رۆحی مرؤف بکولیته وه.

واته که توانیمان په نجه بخرینه سهر «پروژه ی» تایه تی فه یله سوفیک، ئه و کاته ئاسانتر ده توانین له ته رزی بیر کردنه وه ی ئه و تیگه یین. چونکه فه یله سوفیک دیاریکرا و سه رقالی سه رجه می هه موو پرسیاره فهلسه فه کان نیه.

گوتم «بیر کردنه وه ی "ئه و" وهک پیاویک» واته فه یله سوفه که، له بهر ئه وه ی می ژووی فهلسه فه مۆرکی پیاوی پیوه یه. چونکه ئا فرهت هه م وهک ره گز و هه م وهک بوونه وه ریک بیر که ره وهش پی شیلکرا بوون. بیگومان ئه مهش جیگه ی دلته نگیه، له بهر ئه وه ی به م جوړه چه نده ها ئه زموونی گرنگمان له ده ست چوه. ته نها له م سه ده یه ی ئیمه دایه که ئا فرهت به راستی هه نگا و ده نیته ناو می ژووی فهلسه فه وه.

(من نامه ویت ئه رکی ماله وهت بده می، له هه موو باریکدا راهینانی سه ختی ماتماتیکت پی ناده م. لیکدانه وه و گو پینی کرداره ئینگلیزیه کانیش هه ر زور له مه به ستی منه وه دوره. به لّام جار جاریک داوات لیده که م راهینانیک زور چکوله جیبه جیبه که ییت). ئه گهر به م مه رجان ه رازیت، ئه و ده ست پی ده که یین.



تابهته به پنگه‌ی په‌رتوک

چۆنیه‌تی گه‌یشتنیشان به‌م ئه‌نجامه‌ نادیاره، ئیمه‌ ته‌ن‌ها ئه‌وه‌نده ده‌زانین به‌ره به‌ره باوه‌رکردنیان به‌ بوونی ماده‌یه‌کی بنه‌رته‌تی گه‌شه‌ی کردووه. به‌پیی ئه‌وان ده‌بی‌ت ماده‌یه‌ک، تاراده‌یه‌کیش ماده‌یه‌کی شاراوه، له‌ پشت هه‌موو گۆرانه‌کاریه‌کانی سروشته‌وه هه‌بووبی‌ت. ده‌بی‌ت «شتیک» وه‌ک سه‌رچاوه‌ی هه‌موو شتیکی تر هه‌بووبی‌ت و هه‌موو شتیکی بۆ بگه‌رپه‌ته‌وه.

له‌ راستیدا ئه‌و وه‌لامانه‌ی فه‌یله‌سوفه‌ یه‌که‌مینه‌کان پی‌ی گه‌یشتبوون، جیگه‌ی مه‌به‌ستی ئیمه‌ نین. به‌لکو به‌ پیچه‌وانه‌وه، زیاتر ئه‌و په‌رسیارانهمان مه‌به‌سته‌ که‌ ده‌یان ورووژاند و ئه‌و وه‌لامانه‌مان به‌لاوه‌ گرنگه‌ که‌ به‌دوایدا ده‌گه‌راند. واته‌ زیاتر چۆنیه‌تی شیوازی بیرکردنه‌وه‌یان به‌لامانه‌وه‌ گرنگه‌، نه‌ک ئه‌و شتانه‌ی کتومت بیریان لیده‌کرده‌وه.

ده‌توانین به‌دلنیا‌یه‌وه‌ بلین په‌رسیاریان ده‌رباره‌ی گۆرانه‌کاریه‌ بینراوه‌کانی سروشت کردووه، هه‌ولێ دۆزینه‌وه‌ی هه‌ندئ یاسای هه‌تاه‌تایی سروشتیان داوه. ئه‌وان به‌ بئ ئه‌وه‌ی پشت به‌ ئه‌فسانه‌ی سه‌رده‌م به‌ستن، گه‌ره‌کیان بووه‌ له‌ رووداوه‌کانی سروشت تی‌یگه‌ن. له‌سه‌رو هه‌موو شتیکی‌شه‌وه‌ هه‌ولێ تی‌یگه‌یشتنی په‌رسیاریان سروشتیان له‌ ریگه‌ی لی‌کۆلینه‌وه‌ی خودی سروشته‌وه‌ داوه. ئه‌مه‌ش شتیکی ته‌واو جیاوازه‌ له‌وه‌ی هۆی هه‌وره‌بروسکه‌ و باران، به‌هار و زستان به‌ رووداوه‌کانی جیهانی خواکانه‌وه‌ گریده‌نه‌وه!

به‌م شیوه‌یه‌ش فه‌لسه‌فه‌ خۆی له‌ دیانه‌ت سه‌ربه‌ستکرد. ده‌توانین بلین فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کان یه‌که‌مین هه‌نگاویان به‌ره‌و جو‌ره‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی زانستیانه‌ برد. لی‌ره‌شه‌وه‌ بوونه‌ دامه‌زرینه‌ری سه‌ره‌تای هه‌موو زانستی سروشت ناسی دواتر.

فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کان

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی به‌ فه‌یله‌سوفه‌ یه‌که‌مینه‌کانی یۆنان ده‌گوتریت «فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کان»، چونکه‌ به‌ر له‌ هه‌موو شتیکی دی سه‌رقالی سروشت و په‌رسیاری سه‌رسیاری سروشت بوون.

له‌وه‌وپیش په‌رسیاری‌یکمان ده‌رباره‌ی په‌چه‌له‌کی شته‌کانی جیهانمان له‌ خۆمان په‌رسی.

ئه‌م‌رۆکه‌ خه‌لکانی‌کی زۆر تاراده‌یه‌ک له‌و په‌روایه‌دان له‌ کاتیکی دیاریکراودا شتیک له‌ هیچی په‌تییه‌وه‌ سه‌ریه‌له‌دابیت. به‌لام ئه‌م په‌روایه‌ له‌ناو یۆنانیه‌کاندا به‌ هه‌مان شیوه‌ بلاونه‌بوو. ئه‌وان به‌و په‌ری دلناییه‌وه‌ ده‌یانگوت «شتیک» هه‌میشه‌ ده‌بی‌ت بوونی هه‌ر هه‌بووبی‌ت.

واته‌ چۆنیه‌تی سه‌ره‌له‌دانی هه‌موو شتیک له‌ هیچه‌وه‌، په‌رسیاریکی گه‌وره‌ نه‌بوو له‌ لایان. له‌ بری ئه‌وه‌ یۆنانیه‌کان له‌ چۆنیه‌تی گۆرانی ئاو بۆ ماسیه‌کی زیندوو راده‌مان. بیریان له‌ زه‌وی بیگیان ده‌کرده‌وه‌ و ده‌یانویست بزانه‌ن چۆن له‌ زه‌ویه‌وه‌ داریکی به‌رز و گولیکی په‌ر په‌نگ سه‌ر ده‌ردی‌نیت. سه‌ریان له‌وه‌ ده‌سورما که‌ چۆن مندالیکی بچوک له‌ سکی دایکیدا دیته‌ بوون!

فه‌یله‌سوفه‌کان به‌چاوی خۆیان ده‌یانبینی سروشت به‌رده‌وام گۆرانه‌کاری به‌سه‌ردادی‌ت. به‌لام ئایا هۆی گۆرانه‌کاریه‌کان چییه‌؟ واته‌ چۆن چۆنی توخمیک سروشتی خۆی ده‌گۆرئ و ده‌بیته‌ شتیکی ته‌واو جیاوازه‌ - بۆ نمونه‌ زینده‌وه‌ریکی په‌ر له‌ ژیان؟

فه‌یله‌سوفه‌ یه‌که‌مینه‌کان پی‌یان وابوو له‌ پشت هه‌موو گۆرانه‌کاریه‌کانه‌وه‌، ماده‌یه‌کی سه‌ره‌تایی دیاریکراو هه‌بی‌ت، ئه‌مه‌ش خۆی بۆ خۆی خالیکی هاوبه‌شی هه‌موویان بووه.



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

بووه. له‌وانه‌شه له‌پاش باران بارین، سهره‌ل‌دانی کرم و بوقی بینیبیت.

ریشی تیده‌چیت تالیس بیری له‌وه کردبیت‌ه‌وه که ئاو ده‌بیت‌ه‌سه‌هول و هه‌لم، وه سهرله‌نویش ده‌کریت ببیت‌ه‌وه به ئاو.

به‌ر له‌مانه‌ش تالیس ده‌یگوت «هه‌موو شتیک پره له‌خودا»، دیسانه‌وه لیره‌شدا ناتوانین به‌دلنیا‌یه‌وه له‌مه‌به‌ستی بگه‌ین. له‌وانه‌یه‌خاکی ره‌شی وه‌ک سهرچاوه‌ی هه‌موو شتیک بینیبیت، هه‌ر له‌گول و دانه‌ویل‌ه‌وه هه‌تا می‌شووله و سیس‌رک. له‌وانه‌یه‌لیره‌شه‌وه ئه‌ندیشه‌ی چووبیت‌ه‌ سهر زه‌وی و پیده‌چیت به‌بروای ئه‌و پربووبیت له‌ «تووی زیان»ی بچکوله و نه‌بینراو. هه‌رچونیک بیت تالیس به‌دلنیا‌یه‌وه بیری له‌خوکانی هومیرس نه‌ده‌کرده‌وه.

دووه‌مین فه‌یله‌سوف ئه‌ناکسیماندهر «Anaximander» مان هه‌یه، ئه‌میش هه‌ر له‌میلیتدا ده‌ژیا. به‌رای ئه‌و، ئه‌م جیهانه‌ی ئیمه‌یه‌کیکه له‌چه‌نده‌ها جیهانی تر و له‌ناو شتیک «نادیاردا» (هه‌روه‌ک خو‌ی ناوینابوو) دروست ده‌بن و ده‌فه‌وتین. ئاسان نیه‌ بزانی‌ن مه‌به‌ستی له‌ «نادیار» چیه، به‌لام ئاشکرایه‌ وه‌کو تالیس بیری له‌ماده‌یه‌کی دیاریکراو نه‌کردوته‌وه. له‌وه‌یه‌ پی‌ی وابووبیت هه‌موو شتیک خولقینراو، ده‌شی له‌خالقه‌که‌ی جیاواز بیت. واته‌ له‌روانگه‌ی ئه‌مه‌وه رپی تیناچیت ماده‌ بنه‌ره‌تیه‌که‌ ته‌نها ئاوی ئاسایی بیت، به‌لکو ده‌بیت شتیک «نادیار» بیت.

سپه‌هم فه‌یله‌سوفی میلیت، ئه‌ناکسیمینس «Anaximenes» بوو، که له‌نزیکه‌ی سالی 570 تا 526ی پیش مه‌سیحدا ژیاوه. به‌بروای ئه‌و ماده‌ی بنه‌ره‌تی هه‌موو شتیک ده‌شی هه‌وا یان ته‌م بیت.

له‌گه‌ل تیپه‌رپوونی کاتدا زوربه‌ی زوری نووسین و وته‌کانی فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کان فه‌وتاون. ئه‌و که‌مه‌ی ده‌یزانین له‌رینگه‌ی نووسینه‌کانی ئه‌ریستوتالیسه‌وه «Aristoteles» بومان ماوه‌ته‌وه. ئه‌ویش دوو سه‌د سالی‌ک پاش یه‌که‌مین فه‌یله‌سوف ژیاوه. ئه‌ریستوتالیس ته‌نها پوخته‌ی ئه‌و ئه‌نجامانه‌ی نووسیوووه‌وه که فه‌یله‌سوفه‌کانی پیش خو‌ی پی‌ی گه‌یشتبوون. واته‌ ناتوانین په‌ی به‌چونیه‌تی گه‌یشتنیان به‌و ده‌رئه‌نجامانه‌ به‌رین. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ده‌توانین بلین گورانکاریه‌ سروشتیه‌کان و بابه‌تی ماده‌ی سهره‌تایی، پرژه‌ی یه‌که‌مین فه‌یله‌سوفی یونانی بووه.

سی فه‌یله‌سوفه‌که‌ی میلیت

تالیس «Thales» یه‌که‌مین فه‌یله‌سوفه‌ که‌ ناویمان به‌رگوت ده‌که‌ویت، خه‌لکی کولونی یونانی میلیت بوو که ده‌که‌وته ئاسیای بچوکه‌وه. تالیس گه‌شتی زوری به‌جیهاندا کردوه. له‌نیو ئه‌و شتانه‌ی ده‌رباره‌ی تالیس ده‌یگی‌رنه‌وه، ده‌لین به‌رزی یه‌کیک له‌هه‌ره‌مه‌کانی میسری به‌هوی پیوانه‌ی سیبه‌ره‌که‌یه‌وه پیواوه، کاره‌که‌شی ریک له‌و کاته‌دا ئه‌نجامداوه که سیبه‌ره‌که‌ی خو‌ی ریک به‌قه‌د به‌ژنی خو‌ی بووه. ده‌شلین پیشینی خورگیرانی سالی 585ی کردوه.

تالیس له‌و بروایه‌دا بوو «ئاو» سهرچاوه‌ی هه‌موو شتیک بیت. به‌لام به‌ته‌واوته‌ی نازانین مه‌به‌ستی چی بووه. له‌وانه‌یه‌ مه‌به‌ستی ئه‌وه بووبیت هه‌موو زیان له‌ناو ئاودا دروست ده‌بیت و دیسانه‌وه‌ش له‌کاتی فه‌وتاندنیدا ده‌بیت‌ه‌وه به‌ئاو.

به‌دلنیا‌یه‌وه له‌میسردا سهرنجی له‌کیلگه‌کان داوه و له‌کاتی گه‌رانه‌وه‌ی نیلدا ناوچه‌ ووشکه‌کانی ده‌لتای نیلی بینیه‌وه که شین



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

به‌ناوبانگترین فه‌یله‌سوفیان ناوی پارمینیدس «Parmenides» بوو «نزیکه‌ی 540 تا 480ی پیش‌مه‌سیح ژیاوه».

له‌دیده‌ی پارمینیدسه‌وه هه‌رچی شتی‌ک که بوونی هه‌یه، هه‌میشه بوونی هه‌ر هه‌بووه. ئەمەش شیوه مه‌زه‌نه‌کردنیکی ئاساییبوو لای یونانیه‌کان. ئەوان تا راده‌یه‌ک هه‌تاهه‌تایی شته‌کانی جیهانیان وه‌ک شتیکی سروشتی ده‌بینی. پارمینیدس ده‌یگوت؛ هیچ شتی‌ک له هه‌یچه‌وه دروست نابیت و هه‌ر شتی‌کیش که بوونی هه‌یه، هه‌رگیز توانای فه‌وتاندنی نیه.

به‌لام پارمینیدس له زۆربه‌ی ئەوانی تر زیاتر ده‌پۆشت، به‌بروای ئەو هیچ گۆرانکاریه‌کی راسته‌قینه‌ی روونادات، له‌به‌رئه‌وه‌ی هیچ شتی‌ک، جگه له‌و شیوه‌یه‌ی که هه‌یه، رپی تیناچیت ببیته شتیکی تر. بئگومان پارمینیدس به‌ئاگابوو که سروشت به‌رده‌وام گۆرانکاری خۆی نیشاندده‌دا. له‌ریگه‌ی هه‌سته‌کانیه‌وه سه‌رنجی گۆرانی شته‌کانی ده‌دا. به‌لام ئەمه له‌گه‌ل په‌یامی ئەقلی پارمینیدسا نه‌ده‌گونجا. کاتی‌کیش ناچارانه‌که‌وته به‌رده‌م هه‌لبژاردنی‌ک له‌نیوان ئەقل و هه‌سته‌کانیدا، ئەقلی هه‌لبژارد.

هه‌موومان ئەو رسته‌یه‌مان بیستوهه که ده‌لیت «هه‌تا نه‌ییینم باوه‌ری پی‌ناکه‌م»، به‌لام پارمینیدس ئەو کاته‌ش باوه‌ری نه‌ده‌کرد. به‌پیی دیده‌ی ئەو هه‌سته‌کانمان وینه‌یه‌کی هه‌له‌ی جیهانمان پیده‌به‌خشن. وینه‌یه‌ک که له‌گه‌ل ژیری‌تی مروّفا کۆک نیه. وه‌ک فه‌یله‌سوفی‌کیش به‌ئهرکی سه‌ر شانی خۆی ده‌زانی په‌رده له‌سه‌ر هه‌موو شیوه‌یه‌کی «هه‌لخه‌تاندی هه‌ستی» هه‌لمالیت.

ئهم باوه‌ره به‌هیزه‌ش به‌ژیری‌ته‌ی مروّف ناوی راشیونالیزم «Rationalism» ی لیده‌نریت، که‌سی‌کیش زۆر به‌تووندی بروای به

بئگومان ئەناکسیمینس ئاشنای تیوری ئاوه‌که‌ی تالیس بووه، به‌لام ئەی ئاو له‌چیه‌وه دروست بووه؟ به‌پرای ئەم ده‌بیت ئاو خه‌ستکه‌ره‌وه‌ی هه‌وا بیت. له‌کاتی باران باریندا، ده‌بینین ئاو له‌هه‌واوه‌ی ده‌بیته‌ی ده‌ره‌وه. به‌بروای ئەو کاتی‌ک ئاو زیاتر چر ده‌بیته‌وه ئەوسا ده‌بیته‌ی خاک. له‌وانه‌یه سه‌رنجی لم و خۆلی دابیت کاتی‌ک له‌سه‌هۆلی تواوه‌وه دینه‌ی ده‌رئ. به‌هه‌مان شیوه‌ش له‌و بروایه‌دا بووه ئاگر پوونکراوه‌ی هه‌وا بیت. واته به‌لای ئەناکسیمینسه‌وه زه‌وی و ئاو و ئاگریش له‌هه‌واوه دروست بوون.

ماوه‌ی نیوان زه‌وی بو ئاو و بو ئاو گزۆگیای سه‌وزی کی‌لگه‌کان زۆر دور نیه، له‌به‌رئه‌وه پیده‌چیت ئەناکسیمینس له‌و بروایه‌دا بووبیت زه‌وی و هه‌وا و ئاگر و ئاو پبویست بن بو ئەوه‌ی ژیان سه‌ره‌له‌بات. به‌لام خالی هه‌ره سه‌ره‌تا ده‌شی «هه‌وا» یان «ته‌م» بووبیت. به‌م شیوه‌یه‌ش له‌گه‌ل برواکه‌ی تالیسدا ته‌بابوووه که ده‌یگوت ماده‌یه‌کی بنه‌ره‌تی له‌بنچینه‌ی هه‌موو گۆرانکاریه‌ سروشتیه‌کاندا بوونی هه‌یه.

هیچ شتی‌ک له «هیچ» هوه دروست نابیت

هه‌ر سئ فه‌یله‌سوفه‌که‌ی میلیت له‌و بروایه‌دا بوون یه‌ک (وه ته‌نها یه‌ک) ماده‌ی بنه‌ره‌تی هه‌بیت که هه‌موو شتیکی تری لیه‌هاتبیته‌ی بوون. به‌لام چون ده‌گونجیت ته‌نها یه‌ک توخم له‌پری‌کدا بگۆریت و ببیته شتیکی ته‌واو جیاواز؟ ده‌توانین ئەم گرفته‌ی ناو بنین «گرتی گۆرانکاری».

له‌نزیکه‌ی سالی 500ی پیش له‌دایک بوونی مه‌سیح، چه‌ند فه‌یله‌سوفی‌ک له‌کۆلۆنی ئیلیای خواروی ئیتالیادا ده‌ژیان. ئەم «ئیلیایانه‌ش» به‌ده‌ست ئەو جووره‌ی پرسیارانه‌وه ده‌یان نالاند.



ئەقلى مروف هەبىت وەك سەرچاوەى هەموو زانبارىهەكى جىهان، پىي دەگوتريت راشيونالىست. «Rationalist»

هەموو شتتیک له بزاوندايه

هیراکلیتس «Heraclitus» (نزیکه 480 تا 540ى پيش زاین) له هەمان سەردەمى پارمینیئەسدا دەژیا و خەلکى ئیفیسوس «Efosos» ی ئاسیای بچوک بوو. بە رای ئەو گۆرانکاریه بەردەوامەکان کتومت خاسیەتی بنەرەتی سروشتن. دەکریت بلین هیراکلیتس، بە بەراوردکردنی لهگەل پارمینیئەسدا، زیاتر متمانهی بە هەستەکانى دەکرد.

ئەو دەیگوت هەموو شتتیک له بزاوندايه، هەموو شتتیک له جۆله‌دایه و هیچ شتتیکیش هەتاهەتایی نیه. له‌بەرئەوه ناتوانم دوو جار بچمه ناو هەمان ئاوه‌وه. چونکه کاتیک بۆ جاری دووهەم دەچمه ناوی، هەم ئاوه‌که و هەم منیش شتتیکى ترین.

هەر وه‌ها هیراکلیتس دەیگوت جیهان مۆرکی دژایه‌تیه‌کی بەردەوامی له خو گرتوو؛ ئەگەر هەرگیز نه‌خۆش نه‌که‌وین، ئەوا ناتوانین له‌ش ساخی تیبگه‌ین. گەر هەرگیز برسیمان نه‌بوویت، ئەوسا تیربوون به‌هیچ جۆرێک دلێ خو‌ش نه‌ده‌کردین. ئەگەر شەر نه‌بووایه، هەرگیز ریزمان له ئاشتی نه‌ده‌گرت و ئەگەر زستان نه‌بوایه، هەرگیز چیژمان له به‌هار نه‌ده‌بینی.

هیراکلیتس پىي وابوو باشه و خراپه شوینیکى پىويستیان له سەرجه‌مى شته‌کاندا داگیرکردبیت. ئەگەر یاری بەردەوامی نیوان دژایه‌تیه‌کان نه‌بووایه، جیهان کۆتایی ده‌هات.

تایبەتە بە پنگەى پەرتوک

ئەو دەیگوت؛ خودا شەو و رۆژە، هاوین و زستانە، شەر و ئاشتیە، برسیتی و تیربوونە. لێرەدا وشەى خودا بەکارده‌هینیت، بەلام ئاشکرایه مەبەستیکى تەواو جیاوازتری هەیه وەك له‌و خویانهی ئەفسانەکان باسیان دەکرد. بەلای هیراکلیتسەوه خودا یان (خودایانە) شتتیکه هەموو جیهان دەگریتەوه. بەلای، خودا کتومت له گۆرانکاریه بەردەوامەکانى سروشت و ناواخنە دژەکاندا خوێ نیشان دەدات.

زۆرجاریش له برى وشەى خودا، وشەى لوگوس «Logos» ی یونانی بەکارده‌هینیت که مانای هزر دەبەخشیت. بە پىي هیراکلیتس ئیمەى مروف هەرچه‌نده هەمیشه وەك یهك بیرناکه‌ینه‌وه یان هەمان ژیریتمان نیه، بەلام له‌گەل ئەوه‌شدا یهك شیوهى «ژیریتی جیهان» بوونی هەیه و ئەمیش جله‌وی هەموو رپوداوه‌کانى ناو سروشتی بەدەسته‌وه‌یه. بە برپوای ئەو، ئەم «ژیریتی ژیانە» یان «یاسای سروشته» بۆ هەموان هاوبه‌شه و دەشێ هەموو مروفیک پەپرەوی بکات، بەلام له‌گەل ئەوه‌شدا زۆرینه‌ی خەلکى به‌پىي ژیریتی تایبەتی خویان دەژین. بە شیوه‌یه‌کی گشتی هیراکلیتس سەرنجی بەلای بیرکردنه‌وه‌ی خەلکانى تێدا رانه‌ده‌کێشا، بەلکو دەیگوت؛ ئەو برپوایانه‌ی زۆر به‌ی خەلکى لایان گە‌لاله‌ بووه، دەکریت له‌گەل یاری مندالی بچوکدا بەراورد بکریت.

هیراکلیتس سەرجه‌میک یان بوونیکى گشتی له نیوان گۆرانکاریه سروشتیه‌کان و دژەکانیدا ده‌بینی. ئەم «شته‌ش» که بنچینه‌ی هەموو شتتیکى تره، ئەو پىي دەگوت «خودا» یان «لوگوس».



چوار ماده بنچینه بییه که

بهم جوړه پروای پارمینیدس و هیراکلیتس بهمانای وشه دژ بهیهک بوون. به پیی ئه قلی پارمینیدس هیچ شتیک شیوی گوران نیه. ئه زموونی ههستی هیراکلیتسیش، پرودانی گورانکاری بهردهوامی له سروشتدا نیشاندهدا. به لام کامیان راستیان دهکرد؟ ئایا ده بییت پشت به ههسته کانمان بهستین، یان بهو شتانهی ئه قلمان پیمان ده لییت؟ ههریهک له پارمینیدس و هیراکلیتس جهختیان له سهر دوو شت دهکرد؛

پارمینیدس ده لی؛

«هیچ شتیک توانای گورانی نیه و له بهرئوه بوچوونه ههستیهکان ده شی جیگه ی باوهر نه بن.»

هیراکلیتسیش ده لی؛

«هه موو شتیک له گوراندا به (هه موو شتیک له بزاوندا به)، که واته بوچوونه ههستیهکان جیگه ی متمانه ن.»

سهخته دوو فه یله سوف له مه زیاتر ناکوکین! به لام کامیان راستیان دهکرد؟ ئیمپیدوکلس «Empedocles» (نزیکه ی 494 تا 434 ی پیش زاین) ی خه لکی سیسیلیان ئه و گری سهخته ی کرده وه. به پروای ئه و ههردوو پارمینیدس و هیراکلیتس له یه کیک له بانگه وازه کانیا ندا راستیان دهکرد، به لام ههردوو کیشیان له خالی کدا هه له بوون.

به پای ئیمپیدوکلس ناکوکیه گه وره که یان له وه دایه ههردوو فه یله سوفه که وایده بینن که تهنه یهک ماده ی بنه پرتی بوونی هه بییت. ئه گهر ئه مهش راست بییت، ئه واه که لینی نیوان ئه و شتانه ی ئه قل ده لییت و ئه وانه ی «به چاوی خو مان ده بیینین»، ته واه و نه شیواو دیته وه.

تابیه ته به پنگه ی پرتوک

بیگومان نه شیواو ئه و بیته ماسی یان بیته په پوله. به شیوه یهکی گشتی ئه و گورانکاری به سهر دا نایهت، ئاوی پاک بو هه تاهه تابه وهک ئاوی پاک ده مینیته وه. بهم جوړهش پارمینیدس له و خاله دا راستی ده کرد که ده یگوت «هیچ شتیک ناگوریت.»

له هه مان کاتیشدا ئیمپیدوکلس له گهل هیراکلیتسدا له سهر بابته ی پشت بهستن به ههسته کانمان ته بابووه. ده شی باوهر بهو شتانه بکه ین که ده یان بینین و هه می شهش گورانکاری له سروشتدا به دیده که یین.

لیره شه وه ئیمپیدوکلس گه یشته ده رئه نجامیک؛ ده شی وینا کردنی تهنه یهک ماده ی بنه پرتی، په سهند نه کریت. نه ئه و نه هه واش به تهنه ده توانن خو یان بو خو یان بگورین و ببنه په پوله یهک یان گولزاریک، له بهرئوه مه حاله سروشت تهنه یهک «توخمی بنه پرتی» هه بییت.

به پیی ئیمپیدوکلس تیکر ای سروشت چوار جوړ له و «توخمه بنه پرت» یانه یان وهک خوی ده یگوت «په گانه ی» هه یه. به چوار په گه که شی ده گوت خاک، هه واه، ئاگر و ئه و.

هه موو گورانکاریه کانی سروشت به هو ی تیکه لیوون و سهر له نو ی هه لوه شانده وه ی ئه م چوار ماده یه وه پروده دات، چونکه هه موو شتیک له خاک و هه واه و ئاگر و ئه و پیکه اتووه، به لام به ریژه ی تیکه لیوونیک ی جیاواز. کاتیکیش گولیک یان زینده وه ریگ ده مریت، ئه وسا هه ر چوار ماده که له یه کتری جودا ده بنه وه. تهنانهت به چاوی پروت ده توانین سهرنج بو ئه و گورانکاریه رابکیشین. به لام خاک و هه واه و ئاگر و ئه و به یی گورانکاری و «وهک خو یان» له ناو تیکه له که ی که تیایدان، ده میننه وه. واته هیراکلیتس راست ناکات که ده لییت «هه موو شتیک



تایه ته به پنگه ی په ټووک

پښه چیت ئیمپیدوکلکس سه رنجی له سووتانی لقی داریک داییت، نهو کاته شتیکی به دیکردووه که ریک به ره و فهوتان ده چیت؛ به ئاسانی گویمان له قرچه قرچ و چزه چزی داره که یه، نهو «ئاوه» که یه تی. شتیکیشی ده بیته دووکه ل، نهو هس «ههوا» که یه تی. بیگومان «ناگر» که هس به ئاسانی ده بینریت. کاتیکیش ناگره که ده کوزیتته وه، شتیکی له پاشماوه ی ده مینیتته وه، نهو هس خو له میسه که یه تی یان «خاک» که یه.

ئیمپیدوکلکس ده یگوت گورانکاریه سروشتیه کان به هو ی تیکه ل بوون و هه لوه شان هوه ی نهو چوار «په گ» وه پووده دات، به لام له ویدا هیشتام شتیکی به ناروونی ده مایه وه؛ خودی نهو هو یه چیه که وا له ماده کان ده کات به یه که وه کو بینه وه و ژیانیکی نو ی دروستبکه ن؟ وه هه روه ها نهو شته چیه که وا له تیکه له که ده کات دیسان هه لوه شیتته وه، بو نمونه هه لوه شان هوه ی گولیک؟

به بروای ئیمپیدوکلکس دوو هیزی کاریگر له سروشتا بوونی هه یه، به م هیزان هشی ده گوت «خوشه ویستی» و «شه ر». نهو هیزه ی شته کان کو ده کاته وه «خوشه ویستی» یه، له کاتیکیدا نهو هیزه ی شته کان ده فه وتینیت «شه ر» ه.

لیره دا نهو «ماده» و «هییز» جودا ده کاته وه. نه م هس شایانی نه وه یه وه ک تیبینیه ک بنوسریت، چونکه ته نانه ت زانستی نه مر و که ش «ماده ی بنچینه یی» و «هیزی سروشت» جیاده کاته وه. زانستی مؤدیرن له و بروایه دایه هه موو پړوسیسی سروشت بگر پرنریتته وه بو هاوکارییه کی نیوان ماده بنچینه ییه جیوازه کان و چهنه هیزیکی زور که می سروشتی.

ده گوریت». له بنه رندا هیچ شتیکی خو ی له خویدا گورانکاری به سه ردا نایه ت، به لکو نهو شته ی که پووده دات ته نها تیکه ل بوون و لیکیجا بوونه وه ی نهو چوار توخمه جیوازه یه، دواتریش سه رله نو ی تیکه ل به یه ک ده بنه وه.

ده توانین نه م بابه ته له گه ل وینه کی شیکدا به راورد بکه ین. نه گه ر نهو ته نها یه ک ره نگی له به رده ستدا بیت، بو نمونه ره نگی سوور، نهوا بیگومان ناتوانیت وینه ی داریکی سهوز بکی ششیت. به لام نه گه ر ره نگی زهرد و سوور و شین و ره شی هه بیت، ده توانیت به سه دان ره نگی جیواز جیواز در به نیت، له به رنه وه ی ده توانیت ره نگی کان به هیندی جیواز تیکه ل به یه ک بکات.

نمونه یه کی تری چی شتخانه ش هه مان شتمان نیشان ده دات؛ نه گه ر من ته نها ئاردم هه بیت، نهوا ده بیت جادوو گه ربم گه ر بتوانم کیکیک دروستبکه م. به لام نه گه ر ئارد و هیلکه و شیر و شه کرم هه بیت، نهوسا ده توانم چهنه ها جو ری جیوازی کیک له م چوار توخمه سه ره تاییه به ره م به ییم.

ئیمپیدوکلکس به ریکه وت نه یه ده گوت «پیشه ی» سروشت ده بیت ریک خاک و ههوا و ناگر و ئاو بیت؛ له لایه که وه فه یله سوفه کانی بیس نهو هه ولی پوونکرده وه ی ماده بنه رته یه که ی سروشتیان ده دا و گه ره کیان بوو بیسه لمینن که ماده بنه رته یه که ده شی ئاو یان ههوا یان ناگر بیت، له لایه کی تریشه وه تالیس و نه ناکسیمینس له و بروایه دابوون ئاو و ههوا دوو توخمی گرنگی سروشت بن. به در له م هس، یونانیه کان باوه ریان به گرنگی ناگریش هه بووه، بو نمونه ده یاندی خو رچ پړولیکی گرنگی له سه ر هه موو ژیان ی سه ر زهوی هه یه، بیگومان گه رمی له شی نازه ل و مرو فیشیان لا ئاشنا بووه.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

له وانه یه به هیئانه وهی یهک دوو نمونه ی مؤدیرن باشتن بتوانین بیری ئەناکساگۆرس روونبکهینه وه؛ به به کارهینانی ئەو تهکنیکی لیزه ره ی ئەمپۆکه له به رده ستدایه، ده توانین جوړه وینه یه کی تایه ته ی بگرین که پپی ده لپن «وینه ی سی ته وه ری». بۆ نمونه ئەگەر وینه یه کی سی ته وه ره یی ئۆتۆمبیلیک بگرین و پاشان وینه که له ت بکه ین ئەو کاته له هه موو به شیکی وینه که دا وینه ی هه موو ئۆتۆمبیله که ده بینن، هه رچه نده ئەگەر ئەو پارچه یه پاریزه ره که شی (ده عامیه که شی) بیته، ئەمه ش زور به ئاسانی له به ره وه یه که وینه ی گشتی هه موو ئۆتۆمبیله که له هه موو به شیکی چکۆله ی وینه که دا به رجه سته کراوه.

له شیشمان تا راده یه ک به هه مان شیوه دارپیزراوه. ئەگەر خانه یه کی پیستم له په نجه یه کم لیبکه مه وه، ئەوا کرۆکی خانه که ته نها شیوه ی رهنگی پیستم نیشان نادات، به لکو له ریگه ی هه مان خانه وه ده توانین شیوه ی چاو و رهنگی قزم بزانی، هه ره وه ها ده توانین بزانی چهنده په نجه م هه یه و چ جوړیکیشن... هه موو ئەمانه ی تیدایه. له ناو هه موو خانه یه کی له شدا وه سفیکی وردی چۆنیه تی بیکه اتنی هه موو خانه کانی تری له شی تیدایه. واته «به شیکی له گشت» له ناو هه موو تاکه خانه یه کدا هه یه. ته نانه ت له بچوکتین به شیشدا بوونی سه رجه م هه یه.

ئەناکساگۆرس به م «به شه بچوکانه» ی، که «به شیکی له گشتی» تیدایه، ده گوت «تۆو» یان «چه که ره». لیزه دا وهک یادکردنه وه یه ک ده لپن ئیمپیدۆکلس پپی وابوو «خۆشه ویستی» به شه جیاوازه کان کۆده کاته وه و به و جوړه ش ته نی ته واو پیکده هیئیت. به هه مان شیوه ش ئەناکساگۆرس جوړه هیزیکی

ئیمپیدۆکلس مامه له ی له گه ل دیارده هه سته کانی شدا ده کرد. بۆ نمونه ده یگوت من چۆن ده توانم گولیک ببینم؟ ئایا له راستیدا چی رووده ات؟ هه رگیز بیری له وه کردۆته وه، سوفا؟ ئەگەر نا، ئەوا ئیستا که ئەو بواره ت له به رده ستدایه!

به پپی ئیمپیدۆکلس چاومان، هه ره وه ک هه موو شتیکی تری سروشت، له خاک و هه وا و ئاگر و ئاو بیکه اتوه. به م شیوه یه ش «خاک» له چاوماندا ئەو شتانه ی چواره ورمان ده بینیت که له خاک بیکه اتوون. «هه وا» که ش هه وا ده بینیت و «ئاگر» یه له ناو چاوماندا ئەوه ده بینیت که ئاگره. «ئاو» یه له وه ی که ئاوه. ئەگەر چاومان یه کی که له م توخمانه ی که م بیته، ئەوا ناتوانین سه رتا پای سروشت ببینن.

به شیکی هه موو شتیکی له هه موو شتیکی

فه یله سوفاکی تر که نه یه ده توانی له گه ل ئەو بیروکه یه دا ته بابیت که ده یگوت هه موو ژیا نی سروشت له یه ک ماده ی دیاریکراوه وه (بۆ نمونه له ئاوه وه) دروست بووه، ئەناکساگۆرس «Anaxagoras» بوو (500 تا 428 ی پیش زانین). ئەو ته نانه ت ئەو بیروکه یه شی په سه ند نه ده کرد که ده یگوت خاک و هه وا و ئاو یان ئاگر ده کریت ببه خوی و ئیسقان. ئەناکساگۆرس له و پروایه دا بوو سروشت له چه نده ها به شی ووردی به چاو نه بینراو بیکه اتیت. ئەو ده یگوت هه موو شتیکی شیوا ی دابه شکردنه به سه ر به شی بچوکترا، به لام ته نانه ت له بچوکتین به شیشدا، به شیکی سه رجه می تیدایه. به پروای ئەو ئەگەر پیست و موو له هیچ شتیکی تره وه دروست نه ین، که واته ئەو شیره ی ده یخۆینه وه و ئەو نانه ی ده یخۆین ده بیت پیستیش و مووشی تیدابیت.



دهبيني که جگه له رپکخستن، مروّف و گيانه وهرانيش دهخولقينييت. ئەو بهم هيژهي دهگوت «رپوچ» يان «ئەقل» (به يوناني پيي دهلنن نووس «Nous»).

ئەناکساگورس گرنگي تايبهتي خوّي ههيه، چونکه يهکهمين فهيلهسوفى ئەسينايه که بيناسين. له رچهلهکدا خوّي لهدايکبووي ئاسيای بچوک بوو، بهلام له تهمنهني چل ساليهوه له ئەسينادا نيشتهجييووه. دواتر لهويّدا تاواني بيخوداييان دايه پالي و لهدوا ئەنجامدا بهزورهملّي شاربهدهريان کرد. ئەو، جگه له وتهکانی تری، دهیگوت خوّر خودا نيه بهلکو تهنيکی سوورهوهبووه و له نيوه دورگه ی پيلوپونس «Peloponnes» گهورهتره.

ئەناکساگورس بهشيويهيهکی گشتی خولياي ئەستیرهناسی بوو. پاش ليکولينهوهی لهسەر بهردیکی نهيزکی، گهيشته ئەو ئەنجامه ی که تهنه ئاسمانيهکان له هه مان مادهی وهک زهوی دروستبوون. لهبهرئهوه به بروای ئەو پیدهچیت خهلکی لهسەر ئەستیرهکانی تر ههبن. ههروهها دهیگوت رووناکی مانگ له مانگهوه نايهت، بهلکو له زهويهوه رووناکی وهردهگریت. جگه لهمانهش دیاردهی خوڤگيرانی روونکردهوه.

پهراویزی نامه؛ سوپاسی سهرنج بهخشینت دهکه م، سوّفيا. بو ئەوهی باش له م بهشه تيگههیت، پیدهچیت دوو سی جاریک بيخوينيتهوه. بهلام تيگهيشتنيش هه ميشه ههول و کوّششی خوّي دهوئ. لهو بروايهدام به زیرهکی برادهريکت سهرسام نهبيت، گهر زانين و زیرهکيهکهی ههول و کوّششیکی زوری نهويستبيت.

تايهته به پنگه ی پهرتوک

باشتریش چارهش بو پرسياي ماده بنهپهتيهکه و گوڤرانکاريه سروشتيهکان، دهشّي تا بهيانی ليی بوهستيت... تا ئەو کاته ی به ديموکريتس «Democritus» دهگهين... ئیدی ليّرهدا دههستم!

سوّفيا له کوخهکهيدا به بيدهنگی مايهوه، له کونيکی پهريژينهکهوه تهماشای باخچهکهی دهکرد. دهيويست پاش ئەو هه موو خویندنه وهيه، بيرکردنه وهکانی رپکبخات.

بيگومان ئاشکرايه ئاوی ئاسايی جگه له سههول و ههلم، ناگونجيت بييت به هيچ شتيکی تر. تهنانهت مهحاله بييت به شوتيش، لهبهرئهوهی شوتيش جگه له ئاو، له شتيکی تریش پیکهاتوو. بهلام دلنيابوونهکهی دهگهرايهوه بو ئەو شتانهی فيريان کردبوو. ئايا ئەگه ر به بي ئەوهی بيخويندايه، ئاوها سووردهبوو لهسەر ئەوهی سههول تهنه له ئاو پیکهاتوو و هيچی تر؟ بهلايهنی کهمهوه دهبيت لهوهوييش چونيتهی بهستنی ئاو و توانهوهی سههولّي بهوردی خویندبيت.

پارمينيدس نکولّي له پهسه نکردنی هه موو جوّره گوڤرانکاريهک دهکرد. سوّفيا ههتا زياتر بيري لهمه دهکردهوه، زياتر و زورتر باوهري پیدهکرد... تا رادهيهک راست دهکات. ئەقلّي پارمينيدس پهسهندی نهدهکرد «شتیک» له پريکدا بگوڤريت بو «شتيکی تهواو جياواز». له راستيدا زور ئازابوو که ويراويهتی ئەمه بلّيت، چونکه هه موو کهسي به ئاسانی گوڤرانکاريهکانی سروشتی دهبيني و ئەويش له هه مان کاتدا ناچاربوو نکولّي له هه موو گوڤرانکاريهک بکات. بيگومان خه لکانیکی زوريش هه بوون که پيی پیکه نيوون.



www.pertwk.com

تایبہ تہ بہ پنگہی پھرتووک

ھەرورھا ئیمپیدوکلسیش بهراستی دهبیت زیرهک بووبیت، چونکه دهیگوت دهبیت جیهان لهیهک مادهی سهرتایی زیاتر پیکهاتبیت. بهم شیوهیهش گورانکاریهکانی سروشت دهگونجی رووبدهن، ههلبهته بهبی ئهوهی له راستیدا هیچ شتیگ گورانی بهسهردابیت.

ئهم فهیلهسوفه یونانیه دیرینه، تهنها له ریگهی بهکارهینانی ئهقلهوه گهیشته ئهم ئهجامانه. بیگومان ئهو سروشتی خویندوو، بهلام وهکو ئهمروکه بواری شیکردنهوهی کیمیایی لهبهردهستدا نهبووه.

سوفیا بهراستی نهیدهزانی تا چ رادهیهک باوهرکات هموو شتیگ له خاک و هوا و ئاو و ئاگر پیکهاتوو. بهلام ئهمانه چ گرنگیهکیان ههیه؟ به شیوهیهکی بنهرتی ئیمپیدوکلس ههله نهبووه، چونکه بهبی ئهوهی له ئهقل لابهین، گریمانهکردنی بوونی چهند مادهیهکی بنهرتی، تهنها شیوهیهکه که بتوانین گورانه سروشتیهکانی پی پهسهند بکهین.

سوفیا هییدی هییدی بوی دهرکهوت فهلسهفه چهنده سهرنچراکیشهره. لهبهرئهوهی خوئی بهپیئی ئهقلی خوئی دهیتوانی لهگهله بیرکردنهوهکاندا بروات، وه بهبی ئهوهی پیویست بیت بگهریتهوه سهر ئهو شتانهی له قوتابخانهدا فییری بووبوو. پاشان گهیشته دهرئهجامیک؛ بهراستی فهلسهفه شتیگ نیه که بتوانین فییری ببین، بهلام لهوانهیه بتوانین فییری بیرکردنهوهی فهلسهفیانه ببین.



سؤفيا نامه‌کانی مامؤستای فله‌سه‌فه نه‌ناسراوه‌که‌ی خسته‌وه ناو قنوو کی‌که‌که‌وه و دایخت. به هیواشی له کوخه‌که‌یدا هاته دهره‌وه. بؤ ساتیک وه‌ستا و تهماشای باخچه‌که‌ی کرد. له پریکدا «نامه دل‌داریه‌که» ی دوینی و گالته پیکردنه‌که‌ی دایکی به خه‌یالدا هاته‌وه. بؤ ئه‌وه‌ی دیسانه‌وه هه‌مان شت روونه‌داته‌وه، به‌په‌له خؤی گه‌یاند ه سندوقی پؤسته‌که. تا راده‌یه‌ک ئاساییه نامه‌یه‌کی دل‌داریت پییگات، به‌لام دوو رۆژ له‌سه‌ریه‌ک جیگه‌ی شهرمه‌زاریه.

دیسانه‌وه نامه‌یه‌کی سپی به‌دیکرد! سؤفیا سه‌رنجی بؤ شیوه‌ی نامه ناردنه‌که راکیشا؛ هه‌موو پاش نیوه‌رۆیه‌ک نامه‌یه‌کی زه‌ردی گه‌وره‌ی پیده‌گه‌یشت. کاتیکیش سه‌رقالی خویندنه‌وه‌ی نامه گه‌وره‌که ده‌بوو، فه‌یله‌سوفه‌که به‌ دزییه‌وه نامه‌یه‌کی سپی بچکوله‌ی بؤ ده‌خسته ناو سندوقی پؤسته‌که‌وه.

واته سؤفیا به ئاسانی ده‌یتوانی بزانیٔ چ پیاویکه. یان له‌وانه‌یه ئافره‌تیک بیٔ، کی ده‌زانیٔ؟ ئه‌وه‌نده‌ی به‌سه له‌به‌ر په‌نجه‌ره‌که‌دا بوه‌ستیٔ، له‌ویوه به ئاسانی ده‌توانیٔ سندوقی پؤسته‌که ببینیٔ و به‌و شیوه‌یه‌ش به دل‌نیاییه‌وه چاوی به فه‌یله‌سوفه نه‌ئینیه‌که ده‌که‌ویٔ. بیگومان خؤ نامه سپیه‌کان خویان بؤ خویان نایه‌نه ناو سندوقی پؤسته‌که‌وه؟

سؤفیا بریاریدا بؤ به‌یانی پیلانه‌که‌ی جیبه‌جی بکات... سبه‌ینی هه‌ینیه و هه‌موو پشوو هه‌فته‌که‌ی له‌به‌رده‌ستدایه.

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

به‌نامه‌که‌ی ده‌ستی‌ه‌وه خؤی گه‌یاند ه ژوره‌که‌ی خؤی و کردیه‌وه. ئه‌مرو ته‌نھا یه‌ک پرسیا‌ری تی‌دا نووسرا‌بوو، به‌لام له به‌را‌به‌ردا له هه‌ر سی پرسیا‌ری پیشوت‌ری ناو «نامه دل‌داریه‌که» شی‌تانه تری‌وو؛

بؤچی یاری لیگؤ بلیمه‌تترین گهمه‌ی جیهانه؟

له‌پیش هه‌موو شتی‌کدا سؤفیا دل‌نیا نه‌بوو یاری لیگؤ بلیمه‌تترین گهمه‌ی جیهان بیٔ. هه‌رچونیک بیٔ ده‌می ساله یاری پی نه‌کردوون. جگه له‌وه‌ش هیچ په‌یوه‌ندی‌یه‌کی له نیوان فه‌لسه‌فه و لیگؤدا به‌دی نه‌ده‌کرد.

به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی سؤفیا قوتابیه‌کی گوپرایه‌ل بوو، خیرا که‌وته پشکنینی تاقی سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی دؤلابه‌که‌ی و کیسه‌یه‌کی پر له پارچه لیگؤی دؤزیه‌وه، پر‌بوو له شیوه و ئه‌ندازه‌ی جیاواز جیاواز.

ماوه‌کی زور بوو ده‌ستی له‌و پارچه پلاستی‌کانه نه‌دابوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا یاری پیکردن و شت دروستکردن پیان، هه‌ندی بیرکردنه‌وه‌ی ده‌باره‌ی تاییه‌تمه‌ندی لیگؤکانی به‌می‌شکی سؤفیادا هی‌نا.

له‌ دل‌ی خؤیدا گوتی؛ به ئاسانی شتیان پی دروست ده‌کریت.

هه‌رچه‌نده پارچه‌کان شیوه و ئه‌ندازه‌ی جیاواز جیاوازیان هه‌یه، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌موویان به‌یه‌که‌وه ده‌نووسین. جگه له‌مه‌ش لیگؤکان هه‌رگیز تی‌کناچن. سؤفیا هه‌رچه‌ندی‌کی ده‌کرد بیری نه‌ده‌هاته‌وه

رۆژیک له رۆژان لیگؤیه‌کی شکاوی دیبیٔ. ئه‌و پارچانه‌ش که هه‌ییوون، ئیستاش هه‌روه‌ک ئه‌و کاته‌ی چه‌ندین سال له‌مه‌وبه‌ر بویان کرپیوو، ته‌واو نوئ دیاربوون. له هه‌موو شتی‌ک گرنگ‌تری‌ش، ده‌یتوانی به

پارچه لیگؤکان هه‌موو شتی‌ک دروست بکات، دیسانه‌وه‌ش هه‌لیان بوه‌شینتی‌ته‌وه و سه‌رله‌نوئ شتی‌کی نوپیان پی دروستبکات.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

پرسیاری لیگوکه بدهیته وه، ئهوا هیچ گرفتیکت له تیگه یشتنی پرۆژهی ئه م فهیله سوفه دا توشنا بیته .

فهیله سوفه کانی پیش دیمۆکریتس دهیانگوت گۆرانکاریه بینراوه کانی سروشت له راستیدا به هوی «گۆرانی» شتیگه وه پوونادهن، ئه میش له گه ل پرواکه یاندا ته بایه . له بهرئه وه دهیگوت ده بیته هه موو شتیگ له بنه رته دا له توخمی بچکۆله بچکۆله ی نه بینراو پیکه اتبیته و هه ر یه ک له و توخمانه ش ده بیته هه میشه یی و نه مر بن . ئه م به شه بچکۆلانه شی ناونا بوو ئه تۆمه کان، واته شتیگ که شیایو دابه شکردن نیه .

جهختکردن له سه ر دابه ش نه بوونی ئه و توخمه چکۆلانه ی هه موو شتیگی لی پیکه اتوو، به لای دیمۆکریتسه وه شتیگی گرنگ بوو . له بهرئه وه ی ده یگوت ئه گه ر به رده وام شیایو دابه شکردن بن، ئه و نا کریت ببه توخمی پیکه ینه ری شته کانی سروشت . ئه گه ر به رده وام ئه تۆمه کان وردبکرینه وه و به سه ر به شی بچکۆله و بچکۆله تر دا دابه شکرین، ئه وسا سروشت چریه تی خوی له ده ست ده دات و به رده وام وه ک شو ربایه ک شلتر و شلتر ده بیته وه .

جگه له مه ش به ردی بناخه ی سروشت ده شی هه تا هه تایی بیته ، له بهرئه وه ی هیچ شتیگ له «هیچ» وه نایه ته بوون . ده رباره ی ئه م خاله ش دیمۆکریتس له گه ل پارمیئیدس و ئیلیاته کاندئا ته بابوو . پاشانیش پیی وابوو ئه تۆمه کان ره ق و چر بن، به لام به بی ئه وه ی وه ک یه ک بن . ئه گه ر ئه تۆمه کان وه ک یه ک بوونایه ، ئه و هیچ جو ره لی کدانه وه یه کی پراوپرمان بو چۆنیه تی پیکه اتنی شته جو را و جو ره کانی سروشت نه ده بوو . بو نمونه وه ک خه شخاش و داری زه یتون و پیستی بز و قزی مرۆف .

له مه زیاتر چی پیویسته؟ دوا جار هاته سه ر ئه و بره وایه ی یاری لیگو بلیمه تترین گه مه ی جیهان بیته ، به لام سو فیا هیشتام په یوه ندی نیوان لیگو و فه لسه فه ی وه ک نه یینه ک ده بینی .

سو فیا خانوویه کی گه وره ی یاری پی دروستکردن... له دلّی خویدا نه یده وپرا دان به و راستیه دا بنیته که ماوه یه کی یه کجار زۆره کاتیکی ئاوا خو شی به سه ر نه بر دووه . بوچی خه لکی کاتیگ گه وره ده بن چیتر یاری ناکه ن؟

کاتیگ دایکی هاته وه و بینی سو فیا خه ریکی یاری کردنه ، به دلّخو شی هه که وه گوتی؛

- چه نده خو شه بتبینم هیشتام وه ک مندالیک یاری ده که یته .

- یاری ناکه م! خه ریکی هه ندیک تاقیکردنه وه ی فه لسه فیم .

دایکی هه ناسه یه کی قولی هه لکیشا ، بیگومان بیر ی له که رویشکه گه وره که و کلاوه دریزه که ده کرده وه .

بو به یانی کاتیگ که سو فیا له قوتابخانه هاته وه ، نامه یه کی زه ردی گه وره ی بو هانتبوو . له گه ل خویدا بر دیه ژو ره که یه وه و ده یوست یه کسه ر ده ست به خو یندنه وه ی بکات، له هه مان کاتیشدا گه ره کیبوو چاودیری سندوقی پۆسته که بکات .

تیوری ئه تۆم

وا جاریکی تریش پیک ده گه ینه وه . ئه مرۆ باسی دوا هه مین فه یله سوفی گه وره ی سروشتی ده که یین . ناوی دیمۆکریتس «Democritus» بوو (نزیکه ی 460 تا 370 پیش زاین). به ره چه له ک خه لکی شاری ئه بده ری سه ر قه راغ ده ریای ئیجه بوو . ئه گه ر توانی بیته وه لامی



تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئۆتۆمبیلیکدا به کار بهینین، ده کریت سبهی هه مان پارچه له قه لایه کدا بخهینه کار. له سه رو ئه مانه شه وه ده توانین بلیین لیگۆکان «نه مرن»، مندالانی ئه مرۆ ده توانن به هه مان پارچه ی ئه و لیگۆیانه یاریبکه ن که کاتی خۆی دایک و باوکیان گه مه یان پێ کردووه .

هه لبه ته ده توانین له قوریش چه نده ها شیوه ی جیاواز جیاواز دروست بکه ین، به لام نا کریت هه ویری قوره که چه ند جارێک به کار بهینینه وه، له به رئه وه ی هه لده وه شیته و ده بیته پارچه ی بچوک بچوک و ئاسته مه بتوانین دیسانه وه ته نی نوێی پێ دروست بکه ینه وه .

ئه مرۆکه به دلنیا ییه وه ده توانین بلیین تیوری ئه تۆمه که ی دیمۆکریتس دروسته . سروشت به راستی له چه ند ئه تۆمکی جیاواز جیاواز پیکهاتووه، که کۆده بنه وه و سه ر له نوێ له یه ک جودا ده بنه وه وه . پیده چیت ئه و توخمی هایدرۆجینه ی ئیستا که له خانه یه کی لوتی مندایه، رۆژیک له رۆژان له خه رتومی فیلیکدا بووبیت... کی ده زانی، له وانیه ئه و توخمی کاربۆنه ی ئه مرۆکه له دلێ مندایه، رۆژیک له رۆژان له کلکی داینا سوړیکدا بووبیت .

به لام زانستی ئه مرۆکه سه لماندویه تی که ئه تۆمه کان شیای دابه شکردن بۆ «گه ردیله ی سه ره تاییه کان»، که پێیان ده گوتریت پرۆتۆن و نیوترون و ئیلیکترون. رپی تیده چیت ئه م گه ردیلانه ش رۆژیک له رۆژان به سه ر به شی بچوکترا له تبه کرین، به لام زانا فیزیکه کان ته بان له سه ر ئه وه ی که ده بیت سنووریک بۆ دابه شکردنیان هه بیت. ده بیت گه ردیله ی زۆر ورد هه بن که هه موو سروشتی لی پیک هاتبیت .

بیگومان دیمۆکریتس سوودی له ئامیره ئه له کترۆنیه کانئیمرۆکه وه رنه ده گرت. ئه قلی ته نها ئه داتی راسته قینه ی ده ستی بوو، به لام

دیمۆکریتس ده یگوت ژماره یه کی بی پایانی ئه تۆمی جوړا و جوړ له سروشتدا بوونیان هه یه . هه ندیکیان خر و لوسن، هه ندیکی تریشیان چرچ و نا ریکوپیکن. رپیک له به رئه وه ی شیوه کانیا ن جیاوازه، ده توانن کۆ ببنه وه و به و شیوه یه ش ته نه جیاوازه کان پیک بهینن . هه رچه نده ژماره ی ئه تۆمه کان بی پایانن و زۆر جیاوازیشن، به لام له گه ل ئه وه شدا هه تا هه تاین و شیای فه وتان نین .

کاتی که ته نیک (بو وینه داریک یان ئاژه لیک) ده مریت و هه لده وه شیته وه، ئه وسا ئه تۆمه کانئ بلامه بنه وه و سه رله نوێ توانای دروستکردنی له شیکی نوێ به ده ست ده هیینه وه، چونکه ئه تۆمه کان له هه وادا ده جو لینه وه و به هو ی «دان» و «قولا پ» هکانیا نه وه هه میسه ده توانن پیکه وه بنوو سینه وه و شته کانی چوارده ورمان دروست بکه نه وه .

له وانیه ئیستا که له مه به ستی لیگۆکان تی بگه یته، وا نیه؟ تا راده یه ک لیگۆکان هه موو ئه و خاسیه تانه یان تیده یه که دیمۆکریتس به ئه تۆمه کانی ده به خشی، هه ر له به ر ئه م هو یه ش ده توانین هه موو شتیکیان پێ دروستبکه ین. له پێش هه موو شتیکه وه شیای دابه شکردن نین، پاشان چه نده ها شیوه و ئه ندازه ی هه مه ره نگیان هه یه و چر و ره قیشن. هه روه ها «دان» و «قولا پ» یان هه یه و ئه وه ش پیکه وه لکاندنیا ن ئاسانتر ده کات و به م جوړه ش ده توانین شیوه ی جوړاو جوړیا ن پێ دروست بکه ین. دواتریش شته دروستکرا وه کان شیای هه لوه شانده ون و به مه ش ده توانریت له هه مان لیگۆ ته نی نوێی پێ دروست بکریت .

سه رکه وتوو یی و بلا بوونه وه ی ئه م یاریه ده گه رپه ته وه بۆ به کاره ینا نه وه ی بی پایانی پارچه کانی. ئه گه ر ئیمرۆ پارچه یه کی له



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

رُوح له چهند ئەتۆمیکی تایبته‌تی خڕ و لوس پیکهاتوه و پپی ده‌گوتن «ئەتۆمی رُوحی». له کاتی مردنی مرۆفدا، ئەتۆمه‌ی رُوحیه‌کانی به هه‌موو لایه‌کدا ده‌فرن. به‌م جۆره‌ش پیده‌چیت جاریکی دی له پیکهاتنی رُوحیکی نویدا به‌شدار ببنه‌وه.

واته رُوحی مرۆف نه‌مر نیه. خه‌ڵکانیکی زۆری ئەمرۆکه‌ش وه‌ک دیمۆکریتس برواده‌که‌ن و ده‌لین؛ رُوح په‌یوه‌ستی میشکه و کاتیکیش میشک هه‌لده‌وه‌شیت، مه‌حاله‌ هه‌چ جۆره‌ ئاگاییه‌ک بوونی بمینیتته‌وه. دیمۆکریتس به‌ تیۆری ئەتۆمه‌که‌ی خه‌تیکی ره‌شی به‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی سروشتی یونانیدا هینا. ئەو له‌گه‌ڵ هیراکلیتسدا ته‌بابوو له‌سه‌ر ئەوه‌ی هه‌موو شتیکی سروشت «ده‌جولیتته‌وه»، چونکه ده‌یگوت فۆرمه‌کان دین و ده‌چن. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ده‌یگوت له‌ پشت هه‌موو ئەو شتانه‌ی که «ده‌جولیتته‌وه»، هه‌ندئێ توخمی نه‌گۆر و هه‌میشه‌یی هه‌ن که «ناجولیتته‌وه»، ئەمه‌ش ئەو توخمانه‌ بوون که دیمۆکریتس پپی ده‌گوتن «ئەتۆمه‌کان».

سۆفیا به‌و مه‌به‌سته‌ی چاوی به‌ نووسه‌ری نامه‌ نه‌ینیه‌کان بکه‌ویت، به‌ده‌م خویندنه‌وه‌وه‌ چهند جاریک له‌ په‌نجه‌ره‌که‌وه‌ ته‌ماشای سندوقی پۆسته‌که‌ی ده‌کرد. به‌ بیده‌نگی دانیشتبوو و ده‌یروانیه‌ شه‌قامه‌که‌، له‌ هه‌مان کاتیشدا سه‌رله‌نوئ بیری له‌ هه‌موو ئەو شتانه‌ ده‌کرده‌وه‌ که که‌میک له‌وه‌وپیش خویندبوونیه‌وه.

سۆفیا هه‌ستیده‌کرد دیمۆکریتس زۆر ساکارانه‌ بیری ده‌کرده‌وه‌، به‌لام هاوکات یه‌کجار بلیمه‌تانه‌ ده‌یروانی. ئەو چاره‌ی نیوان «ماده‌ی سه‌ره‌تایی» و «گۆرانکاریه‌کانی» سروشتی دۆزیه‌وه‌. دیمۆکریتس هات و ئەو پرسیاره‌ی فه‌یله‌سوفه‌کان بۆ ماوه‌ی چهند نه‌وه‌یه‌ک بوو له‌ به‌رده‌میدا چه‌قیبوون، ته‌نها به‌ به‌کاره‌ینانی ئەقڵی روونی کرده‌وه‌.

ئەقڵیش له‌ راستیدا بواری هه‌چ جۆره‌ هه‌لبژاردنیکی نه‌ده‌دایه. چونکه ئەگه‌ر وا دابننیه‌ هه‌چ شتیکی گۆرانکاری به‌سه‌ردا نایه‌ت و هه‌چ شتیکیش له‌ «هه‌چ» هه‌وه‌ نایه‌ته‌ بوون و هه‌چ شتیکیش شیایوی فه‌وتان نیه، که‌واته‌ ده‌بیت ناچارانه‌ بلین سروشت له‌ کۆمه‌لیک گه‌ردیله‌ی بچوک پیکهاتوه، که‌ کۆ ده‌بنه‌وه‌ و جیا ده‌بنه‌وه‌ و دیسانه‌وه‌ش سه‌رله‌ نوئ کۆده‌بنه‌وه‌وه.

له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ دیمۆکریتس لی‌کدانه‌وه‌ی دیارده‌کانی سروشتی نه‌ده‌گه‌راندوه‌ بۆ هه‌چ «هه‌یز» یک یان «رُوح» یک. له‌ دیدی ئەوه‌وه‌ هه‌موو بوون ته‌نها ئەتۆمه‌کان و بۆشاییه‌ و هه‌چی تر. له‌ کاتیکیشدا ته‌نها باوه‌ری به‌ شته‌ مادیه‌کان ده‌کرد، ده‌لین که‌سیکی مه‌تریالیست «Materialist» بووه.

واته هه‌چ «نیه‌ت» یکی به‌ ئاگا له‌ پشت جوله‌ی ئەتۆمه‌کاندا بوونی نیه. به‌لام ئەمه‌ مانای ئەوه‌ نابه‌خشیت که‌ رووداوه‌کان به‌ ریکه‌وت پووبه‌ن، به‌لکه‌ هه‌موو شتیکی به‌پپی یاسای هه‌تمی سروشت به‌رپوه‌ ده‌روات. به‌ بروای دیمۆکریتس هۆیه‌کی سروشتی شاره‌وه‌ له‌ پشت هه‌موو دیارداکانه‌وه‌ هه‌یه، هۆیه‌ک که‌ له‌ خودی شته‌که‌ندایه. جاریکیان ده‌رباره‌ی سروشت گوتی؛ «ده‌رخستنی یاسایه‌کی سروشت به‌لامه‌وه‌ خۆشتره‌ وه‌ک له‌وه‌ی بيمه‌ پادشای فارس».

به‌پرای دیمۆکریتس تیۆری ئەتۆمه‌که‌ی چۆنیه‌تی «هه‌ستکردن» یشمانی روون ده‌کرده‌وه‌؛ ئیمه‌ به‌ هۆی جوله‌ی ئەتۆمه‌کانه‌وه‌یه، که‌ ده‌توانین هه‌ست به‌ شتیکی بکه‌ین. بۆ نمونه‌ کاتیکی مانگ ده‌بینم، له‌به‌رئه‌وه‌یه که‌ ئەتۆمه‌کانی مانگ به‌رچاوم ده‌که‌ون.

به‌لام ئەه‌ی ده‌رباره‌ی رُوح چی؟ خۆ ناگونجیت ئەویش هه‌روه‌ها له‌ ئەتۆم پیکهاتبیت، واته‌ له‌ «شتیکی مادی»... بۆ نا، به‌پپی دیمۆکریتس



سؤفيا شتيكى به خه يالدا هات و خهريك بوو بداته قاقاي پيگه نين؛ به راستى له دواهمين نه جامدا ده بيت سروشت له چهند توخمىكى بچوك پيگه تبيت كه هه رگيز گورانكاريان به سهردا نايهت. له ههمان كاتيشدا به دنيايييه وه هيراكليتس نهو كاته راستيده كرد كه ده يگوت هه موو فورمه كاني سروشت «ده جولينه وه» و گورانكاريان به سهر داديت، چونكه هه موو مروفيك و نازه ليك ده مرن، ته نانهت زنجيره شاخه كانش بهره بهره داده خورين. به لام لي ره دا گرنگه بزاني شاخه كان له هه ندئ گه رديله ي چكوله پيگه اتون كه شياوى دابه شبوون و داخوران نين.

له ههمان كاتيشدا ديموكرينس هه ندئ بابته تى نوئي هينايه ناراه، بو نمونه ده يگوت؛ هه موو شتيك خو بو خو بو شيوه يه كي ميكانيكى ده روات به رپوه. ديموكرينس برواي به بوونى هيچ جور هيزيكي روي نه بوو (هه روهك چون نيپيدوكلس و نه ناكساگورس بروايان پييوو) جگه له مانه ش ديموكرينس برواي به نه مري روي مروف نه بوو.

بليت سؤفيا له م خاله ياندا له گه ل ديموكرتسدا ته با بيت؟ نه وه لامى پراوپري نه مه ي نه ده زانى، به لام له راستيشدا هينده نه بوو ده ستى به خويندى كورسى فله سه فه كرد بوو.

تايه ته به پيگه ي پرتوك

چاره نووس

... «فالگره وه كه» هه ولى ده رختنى شتيك ده دات كه له راستيدا پروون نيه ...

سؤفيا له كاتى خوينده وه ي ديموكرينسدا، به ردوام چاويكى له سهر ده رگاي باخچه كه دانا بوو. به لام ته نها بو دنيا بوون برياريدا ته ماشايه كي سندوقى پوسته كه بكات. ده رگاي ده ره وه ي كرده وه و نامه يه كي له سهر پيپليكانه كان بينى. ناوى ته وا وه تى خو شى له سهر نووسرابوو.

كه واته هه ليخه تاندا! ريك نه مپو كه سؤفيا چاوديري سندوقى پوسته كه ي ده كرد، فهيله سوفه نه نيه كه له گوشه يه كي ترى ماله كه وه به دزييه وه نامه يه كي ترى فريدا بووه سهر پليكانه كان و پاشانيش له ناو دارستانه كه دا خو و نكر دبووه وه ... هه روا به ئاسانى!

له كويوه ده يزاني سؤفيا ريك نه مپو چاوديري سندوقى پوسته كه ده كات؟ بليت نهو پياوه، يان نهو نافرته، له بهر په نجه ره كه دا بيني بيتي؟ هه رچونيك بيت ... سؤفيا پي خو شبوو كه نامه كه ي بينى و نه كه وته به رده ستى دا يكي.

سؤفيا به په له گه رايه وه زور ره كه ي خو و نامه كه ي كرده وه. به لام قه راغى نه م نامه يه يان كه ميك ته ربوو، جگه له وه ش يه ك دوو كوني قولى تي دا بوو. سؤفيا زياتر سه ري له ته ري زه رفه كه سو رما بوو، چونكه چهند روژيك بوو باران نه باربوو.

له سهر پارچه كاغه زه كه نووسرابوو؛

باوه رت به چاره نووس هه يه؟



تایا نهخوښی جوړه سزایه کی خویانه یه؟
چ هیژیک په وپړه ووی میژوو ده بات به پړیوه؟

باوهرت به چاره نووس هه یه؟ یه کسر گوتی نه، له بهرئوه وی به راستی دلنیا نه بوو. به لام له هه مان کاتا خه لکانیکی زوری دهناسی که پروایان پښ بوو. بو نمونه زورینه ی برادره کانی بورجه کانی ئه ستیره ناسی ناو گوڅاره هه فته ییبه کانیان ده خوینده وه. به لام ئه گهر باوهریان به ئه ستیره ناسی هه بیټ، که واته ده بیټ پروایان به چاره نووسیش هه بیټ. له بهرئوه وی ئه ستیره ناسه کان پپیان وایه شوینی ئه ستیره کانی ئاسمان، پپیشینی ژیانی مروڅی سر زه وی بکن.

یان ئه گهر بینینی پشیله یه کی رهش له سره ریگا که ماندا به نیشانه یه کی شووم دابنیین، که واته ئه وسا پروامان به چاره نووس هه یه، وا نیه؟ سوڅیا هه تاوه کو زیاتر بیری له م بابه ته ده کرده وه، نمونه ی زیاتر و زیاتری به خه یالدا ده ات؛ بو وینه، بوچی ده لین «له ته خته بده!»؟ یان بوچی روژی هه یینی 13 ی مانگ به شووم داده نریټ؟ سوڅیا ئه وه شی بیستبوو که هه ندی له ئوتیله کان ژماره ی سیانزه یان له نمره کردنی ژوره کاندایه پړاندوه. که واته به لایه نی که مه وه خه لکانیکی زور هه ن که پروایان به خورافیات هه یه.

«خورافیات»... تایا له بنچینه دا ئه م وشه یه سه یر نیه؟ گهر مروڅ پروای به ئاینی ئیسلام یان ئاینی مه سیحی هه بیټ، تنه نا پپی ده گوتریټ که سیکي «پروا» داره. به لام ئه گهر پروای به ئه ستیره ناسی هه بیټ یان روژی هه یینی سیانزه ی مانگ به روژیکي شووم دابنیت، ئه وایه کسر ناوی «خورافیات» ی به سر دا ده چه سپین.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کی مافی ئه وه ی هه یه که به پروای خه لکانی دی بلیت «خورافیات»؟ له هه موو باریکدا سوڅیا له یه ک شت دلنیا بوو؛ دیموکریتس پروای به چاره نووس نه بوو، ئه و تنه نا پروای به ئه توومه کان و بو شایي ده کرد و هیچی تر.

سوڅیا ته ماشای پرساره کانی تری کرده وه و که وته بیر کرده وه.

تایا نهخوښی جوړه سزایه کی خویانه یه؟

له دلی خویدا گوتی که س هه یه له م سرده مه دا پروای به م جوړه شتانه هه بیټ؟ به لام پاشان چه نده ها که سی بیر که وته وه که به راستی پپیان وایه دوعا کردن و پارنه وه له خودا، یاریده ی چاکبوونه وه ی نهخوښی بدات. که واته ده بیټ له و پروایه شدا بن که خودا ده ستیکي له نهخوښکه وتن و چاکبوونه وه یاندا هه بیټ.

پرسیاری سیه میش له هه ردوو پرسیاره که ی تر سه ختربوو. سوڅیا هه رگیز له وه وپیش بیری له وه نه کرده وو که کی په وپړه ووی میژوو ده بات به پړیوه. به لام ده شی مروڅ خوی بیټ، دنا کی تر؟ ئه گهر بلیین خودایه یان چاره نووسه، که واته مروڅ خاوه نی هیچ ویستیکي سه ره ست نیه.

دوو وشه ی «ویستی سه ره ست» خه یالی سوڅیا ی برده سر شتیکي ته وای جیاواز؛ بوچی رازی ده بیټ فه یله سوفه پر له نه یینه که یاری مشک و پشیله ی له که لدا بکات؟ بوچی ئه ویش نامه یه کی بو نه نووسیټ؟ ئه و، چ پیاو بیټ یان ئافره ت، ئه م شه و یان سه ی پاش نیوهرؤ نامه یه کی دی ده خاته ناو سندوقی پوسته که وه، که واته ده توانیټ هه ر له ویدا نامه یه ک بو ماموستامه ی دابنیت.

سوڅیا یه کسر ده ستیکر د به نووسین. به لام سه خت بوو نامه بو که سیک بنووسیټ که هه رگیز له وه وپیش ئاشنایي له که لدا نه بووه.



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

ٹیوارئ دایکی بیتهوه، نامہکھی دانابیت. له ههمان کاتیشدا ده بیت بهیانی زوو پیش نهوهی رپژنامه بیت، له یادی بیت تهماشایهکی سندوقی پوستانهکه بکات. وه نهگهر تیواره یان نه شوه هیچ نامیهکی نوی پی نهگات، ده بیت خیرا زهره په مهبیهکی دهر بهینیتهوه.

بوچی ده بیت کارهکی هینده دژوار بیت؟

هه رچهنده تیواره ی ههینی بوو، به لام سوفا ههر زوو خوی خزنده جیگاوه. دایکی به بیانوی خواردنی پیتزا و تهماشاکردنی فلیمی پولیسیهوه، ههولی مانهوهی سوفا ی دها. به لام سوفا وای نیشاندا که هیلاکه و دهیهویت له جیگاکیدا پالکهویت و بو خوی کتیب بخوینیتهوه. لهو کاتهدا که دایکی تهماشای تهله فیزونی دهکرد، سوفا فرسه تی لیھینا و خوی گه یانده سندوقی پوستانهکه، خیرا نامهکی تی فریدا.

نارامی دایکی به ئاشکرا ده بینرا. ههر له پاش باسکردنی که رویشکه گهره که و کلاوه دریزه که وه، به جوریکی تهواو جیاواز سوفا ی دهاوند. هه لبته نهویش پیی ناخوشبوو هینده ی تر نیگهرانی بکات، به لام ده بوایه پریشتیایه ته ژوره که ی خوی و چاودیری سندوقی پوستانهکی بکردایه.

نزیکه ی کاتر میری یانزه دایکی رویشته سهره وه و سوفاش هیشتام ههر له بهر په نجره که دا دانیشتبوو، ریک تهماشای شه قامه که ی دهکرد. نهوجا له سوفا یاس پرسی؛

- ناشیت دانیشتبیت و تهماشای سندوقی پوستانهکه بکهیت؟

- من تهماشای نهو شته ده که م که حزم پییه.

ته نانهت نه شیده زانی پیاوه یان زن؟ گه نجه یان پیر؟ له وانه شه فهیله سوفا نه ناسراوه که که سیکی ناسیای بیت.

له دوا جاردا نه نامیه ی بو نووسی؛

جه نابی فهیله سوفا به پریز؛

نه ماله شانازی به نامه گورینه وهی کورسی فهلسه فه که تان ده کات. به لام له ههمان کاتدا پر به دل حهز ده که یان بتان ناسین. له بهر نه وه داواتان لیده که یان به ناوی تهواوه تی خوتانه وه، خوتانمان پی بناسین.

مایه ی دلخوشیمان که بانگتان که یینه ماله که مان و کوپیک قاوه مان له گه لدا بخونه وه. باشتره کاتیک بیت که دایکم لیله نه بیت. نهو له رپژانی دوشه موه ههتا ههینی، له کاتر میری حهوت و نیوی به یانیه وه ههتا پینجی پاش نیوه رپو له سهر کاره. منیش له ههمان کاتدا ده چمه قوتابخانه و جگه له رپژانی پینج شه مه، هه میسه کاتر میری دوو و چارهک ده گه موه ماله وه. دلنیاستان ده که م قاوه یه کی باش لیده نیم. له ئیستاوه سوپاستان ده که م.

قوتابیه دل سوژه که تان؛ سوفا ئامونس، ته مه ن؛ 14 سال.

له کوتایی خواری خواره وه یدا نووسی بووی؛ نکایه وه لام بده نه وه.

نامه که ی یه کجار ره سمی ده رچوو، به لام سانا نه بوو وشه ی تهواو و پراوپر بو که سیکی نه ناسراو هه لبریت.

سوفا نامه که ی خسته ناو زهر فیکه په مهبیه وه و دایخست. پاشان لی نووسی «بگاته دهستی فهیله سوفا که.»

گرفته که له وه دا بوو به چ شیوه یه که نامه که به دزی دایکیه وه بخاته سندوقی پوستانه که وه. که واته بهر له هه موو شتیک ده بیت پیش نهوه ی



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ده شاییت سه قالی فهلسه فهیه؟
 دیسانه وه به هه مان شیوه سه ری بو له قانده وه .
 - که واته بیگومان مروقیکی شیرینه، گوله کهم... دهی، ئیستا که ئیتر
 ده شی وهک کچیکی باش که میک بخه وی .
 به لام سو فیا یهک دوو سه عاتیکی تر مایه وه و هه ر ته ماشای
 شه قامه که ی ده کرد. کاتر میر نزیکه بو وه له یهک و له هیلا کیدا به
 ئاسته م چاوه کانی بو هه لده هات. خه ریکبوو برواته ناو جیگه وه، به لام
 له پریکدا چاوی به تارماییهک کهوت که له دارستانه که وه ده هاته
 دهره وه .
 ئه و شه وه زور تاریکبوو، به لام له گه ل ئه وه شدا توانی تارمایی پیاویک
 ببینی. هه ستیده کرد پیاویکی به ته من بی، به هه رحال له خو ی
 به ته مه نتر بوو! شتیکیشی له سه ردا بوو، زیاتر له کلاو ده چوو .
 بو ساتیک له وه ده چوو ته ماشای خانوو که بیان بکات، به لام سو فیا هیچ
 گلوییکی دانه گیرساندبوو. پیاوه که به ره و سندوقی پوسته که روشت و
 نامه یه کی گه وره ی خسته ناوی. له و کاته دا که نامه که ی فریدا، چاوی
 به نامه که ی سو فیا کهوت و ده ستیکرد به سندوقه که دا و بردی. پاش
 چه ند چرکه یهک به ره و ریگی دارستانه که کهوته ری و له چاو
 تروکاندنیکدا ونبوو .
 سو فیا هه ستیده کرد دلی خیراتر لیده دات. زور حه زیده کرد به جلی
 خه وه وه دوا ی بکه وی، به لام نا... نه یده ویرا به و نیوه شه وه به دوا ی
 مروقیکی نه ناسراودا رابکات. به هه رحال ناچار بوو، ده بوا یه
 برؤش تابه ته دهره وه و نامه که ی دهره ینا یه. پاش ماوه یه کی که م به
 نامه که وه له ژووره که ی خویدا خو ی بینیه وه. به هه ناسه برکیوه له سه ر

- به راستی ئاشق بوویت سو فیا... هه رچو نیک بی، ئه گه ر نامه یه کی
 نویت بو بنوو سی، پیم وا نیه له نیوه شه ودا بو ت بینی.
 ئاخ، سو فیا چه نده قینی له باسی ئه و دلداریه خه یالیه ده هاته وه،
 به لام چی بکات؟ باشتربوو دایکی له ناو گومانه هه له که ی خویدا
 به یلیته وه .
 دایکی به رده وامبوو؟
 - ئه و که سه یه که باسی که رویش که که و کلاوه دریزه که ی بو بکردیت، وا
 نیه؟
 سو فیا سه ریکی بو له قاند .
 - ده لیم ئه و... خو ئالووده ی موخه دهرات نیه؟
 ئه مجا سو فیا به راستی به زه یی به دایکیدا ده هاته وه. دلی نه ده هات
 دایکی له و دله راوکییه دا به یلیته وه، به لام به راستی پیچه وانه ی
 هه قیقه ت بوو! ته نها له به ره وه ی خه یالی سو فیا ده چوو سه ر
 بیرکردنه وه ی سه رنجراکیش، ئیدی ده بیته یه کسه ر په یوه ندی به
 موخه داراته وه هه بیته؟ جار جاریک خه لکانی به ته من چه نده بی
 ئه قلن؟
 سو فیا ئاوری دایه وه و گوته ی؟
 - دایه، سویندت بو ده خوم که هه رگیز توخنی ئه و شتانه نه که وم.
 ئه ویش... ئه ویش هیچ جو ره موخه دهراتیک ناخوات، به لام ته نها
 سه رقالی فهلسه فه یه و هیچی تر.
 - له تو به ته مه نتره؟
 سو فیا سه ری به ملاولادا راوه شاندا .
 - هاو ته مه نته؟
 سو فیا سه ریکی بو له قاند .



جیگاگه‌ی دانیشْت. چهند خوله‌کِیک تپه‌ری و مال‌که به‌رده‌وام هر ئارام بوو، ئه‌وجا نامه‌که‌ی کرده‌وه و ده‌ستی به‌خویندنه‌وه کرد.

چاره‌نووس

دیسانه‌وه به‌یانیت باش سوْفیای ئازیز! له پپش هه‌موو شتیکدا وه تهنه‌ها بۆ دنیایی، دهمه‌ویت ئاگادارت بکه‌مه‌وه و بلیم به‌هیچ جوْریک بوْت نیه سیخوْریم بکه‌یت... روْژیک دئ یه‌کتری ببینین، به‌لام من بریاری کات و شوینی دیاریکراو ده‌دهم. ئیتر وا ئاگادارم کردیته‌وه و پیم وابیت گوْریایه‌ل ده‌بیت، وایه؟

ئه‌وجا با بگه‌رپینه‌وه سه‌ر فه‌یله‌سوفه‌کانمان. له‌وه‌وپپش بینیمان چوْن هه‌ولئ لیكدانه‌وه‌یه‌کی سروشتیان بۆ گوْرانکاریه‌کانی سروشت ده‌دا. پپش ئه‌وانیش هه‌موو ئه‌و بابه‌تانه‌یان به‌یاریده‌ی ئه‌فسانه‌کانه‌وه لیكده‌دایه‌وه.

به‌لام خورافیاتی كوْن ده‌بوايه له‌چهند بواریکی تریشدا گوْره‌پانه‌که‌ی چوْکرده‌یه؛ ئه‌و بواران‌ه‌ش بابه‌تی نه‌خوْشی و له‌ش ساغی، وه هه‌روه‌ها بابه‌ته رامیارییه‌کانیشی ده‌گرته‌وه. یونانیه‌ کونه‌کان له‌م دوو بواره‌دا باوه‌ریکی به‌هیزیان به‌چاره‌نووس هه‌بوو.

ئه‌گه‌ر له‌و بره‌وانه‌دا بین رووداوه‌کان پپشتر بریاری روودانیان له‌سه‌ر دراوه، که‌واته بره‌وامان به‌چاره‌نووس هه‌یه. ئه‌م جوْره تیروانینه‌ش به‌دریژی هه‌موو میژوو له‌سه‌رانسه‌ری هه‌موو جیهاندا به‌دیده‌که‌ین، ته‌نانه‌ت ئیستاکه‌ش. بۆ نمونه لای خوْمان، له‌باکوْرده‌دا، ئیمه‌ باوه‌ریکی به‌هیز به‌جوْره «چاره‌نووسیک» ده‌بینین که‌سه‌رچاوه‌ی له‌ئه‌فسانه‌ی ئیسلاندى کونه‌وه وه‌رگرتووه .

تایه‌ته به‌پنگه‌ی په‌رتوک

به‌ده‌ر له‌مانه‌ش، هه‌م له‌لای یونانیه‌ کونه‌کان و هه‌م له‌شوینه‌کانی تری جیهانیشدا، ده‌بینین مرؤف له‌و بره‌وانه‌دا بووه به‌هوی فالگره‌وه‌ی هه‌مه‌په‌نگه‌وه بتوانیت په‌ی به‌چاره‌نووسی خوْی به‌ریت. واته‌ پپه‌چیت چاره‌نووسی که‌سیک یان ده‌وله‌تیک به‌چه‌ند شیوازیکی جیاواز شیوازی ده‌رخستن بیت. ته‌نانه‌ت ئیستاکه‌ش خه‌لکانیکی زوْر بره‌وان به‌ «کارت خویندنه‌وه» یان «ده‌ست گرتنه‌وه» یان لیكدانه‌وه‌ی ئه‌ستیره‌کان» هه‌یه.

شیوه‌یه‌کی تایه‌تی تریش قاوه گرتنه‌وه‌یه؛ پاش قاوه خواردنه‌وه، هه‌ندیکی که‌می به‌فنجانه‌که‌وه ده‌مینیته‌وه. له‌وانه‌یه نه‌خشیکی یان شیوه‌یه‌کی دیاریکراو به‌خشییت (کاتیک ده‌بینیت که‌فه‌نتاسیمان به‌باشی به‌کاربه‌یین). بۆ نمونه ئه‌گه‌ر له‌فنجانه‌که‌دا شیوه‌یه‌ک ده‌رکه‌ویت که‌له‌ ئوتۆمبیلیک بچیت، ئه‌وا له‌وانه‌یه مانای ئه‌وه بیت ئه‌و که‌سه‌ی قاوه‌که‌ی خواردۆته‌وه سه‌فه‌ریکی دوردریژ به‌ئوتۆمبیل بکات.

به‌م جوْره ده‌بینین «فالگره‌وه‌که» هه‌ولئ ده‌رخستنی شتیک ده‌دات که‌له‌ راستیدا روون نیه. ئه‌م راستیه‌ش هه‌موو جوْره هونه‌ریکی پپشینیکردن ده‌گریته‌وه، به‌لام ریک به‌هوی ئه‌م ناروونیه‌وه، سه‌خته‌ دژ به‌رای فالچییه‌که‌ بوه‌ستینه‌وه.

کاتیک ته‌ماشای ئه‌ستیره‌کانی ئاسمان ده‌که‌ین، جگه‌ له‌کوْمه‌لئ ئه‌ستیره‌ی پشیوی پرشنگدار زیاتر هه‌یچ شتیک تر به‌دی ناکه‌ین. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا له‌هه‌موو سه‌رده‌می‌کدا خه‌لکانیک پپیان وابوو ئه‌ستیره‌کان توانای باسکردنی ژیا‌نی سه‌ر زه‌وی ئیمه‌یان هه‌بیت. ته‌نانه‌ت ئه‌مروْکه‌ش هه‌ندئ سه‌روْکی رامیاری هه‌ن، پپش ئه‌وه‌ی بریاریکی گرنگ بده‌ن، رینومایی ئه‌ستیره‌ناسه‌کان ده‌که‌ن.



تایبته به پنگه ی پرتووک

له نئو یونانیهکاندا چهن دین داستان دهر باره ی ئه و خه لکانه ی دوو چاری چاره نووسیان بوون، ده ماوده می ده کرد. هئیدی هئیدیش زنجیره یه ک شانوی «تراجیدی» یان دهر باره ی که سه تراجیدیه کان نووسیه وه. چیرۆکی ئودیبیش نمونه یه کی ههره به ناوبانگی ئه و تراجیدیانه یه.

زانستی میژوو و پزیشک ناسی

له لای یونانیهکان چاره نووس تهنه ژیانی مرۆقی دیاری نه ده کرد، به لکو له و بر وایه شدابوون تیکرای هه موو پاشه پرۆژی جیهان به ده ست چاره نووسه وه بییت. ئه وان ده یان گوت پیده چیت چاره نووسی شه پیک خه تای ده ست تیوه ردانی خواکان بییت. ته نانه ت له سه رده می ئیستاشماندا خه لکانیکی زور پییان وایه خودا یان هیژیکی نه ئینی ره وره وه ی میژوو به پیه به رییت.

به لام رییک له و کاته دا که فه یله سوفه یونانیهکان هه ولی دوزینه وه ی لیكدانه وه یه کی سروشتیان بو پروسسی سروشت ده دا، زانستیکی نوئ به ناوی زانستی میژوو وه سه ریبه لدا و هه ولی دوزینه وه ی هۆ سروشتیهکانی ره وره وه ی میژوو ی ده دا. واته له وه به دوا وه کاتیک ده وله تیک شه ریکی ده دۆراند، چیتز به و شیوه یه لیک نه ده درایه وه که جوړه سزایه کی خویانه بییت. به ناوبانگترین میژوونووسی یونانیس هیرودوت «Herodotus» (484 تا 424 ی پیش زاین) و سیوسایدیدس «Thucydides» (450 تا 400 ی پیش زاین) بوون.

به بروای یونانیهکان نه خویش به هوی ده ست تیوه ردانی خواکانه وه روویده دا. زور جار که نه خویشیه کی ساری بلاو ده بووه وه، وه ک جوړه

فالگره وه ی دیلفی

یونانیهکان له و بر وایه دابوون له ریگه ی فالگره وه به ناوبانگه که ی دیلفی «Delfi» یه وه، بتوانن په ی به چاره نووسیان به رن. خه لکانی ئه و سه رده مه ئه پۆلۆن «Apollon» یان وه ک خودای فالگره وه که له قه لهم ده دا. ئه ویش له ریگای پیسیا «Pythia» ی ژنه قه شه وه ده دوا. ئه میش له سه ر کورسیه ک داده نیشت که له سه ر درزیکی زه وی دانرابوو. هه ندئ گاز له درزه که وه ده هاته دهر وه و پیسیای گیز ده کرد، رییک له ریگه ی ئه و گیزبوونه شه وه ده بووه زمانی حالی ئه پۆلۆن.

خه لکی ده هاتنه دیلفی و پرسیاره کانیان ده برده لای قه شهکانی شاره که. ئه وانیش ده یانگه یانده پیسیا. وه لامه دژوار و پر نه ئینهکانی ئه میش، قه شهکانی ناچار ده کرد سه ر له نوئ وه لامه کان وه رگیزنه وه. به م شیوه یه ش یونانیهکان پییان وابوو سوود له حکمه تی ئه پۆلۆن وه رگرن، چونکه به بروایان ئه پۆلۆن هه موو شتیکی دهر باره ی رابووردوو و داها توش ده زانی.

زور به ی حاکمه کان گهر له پییدا ری نوماییان به فالگره وه که ی دیلفی نه کردایه، نه یانده ویرا بکه ونه شه ره وه یان بریاریکی گرنگ بدن. به م جوړه ش قه شهکانی ئه پۆلۆن تا راده یه ک وه ک دیپلومات و راپوژکار رۆلیان ده بینی، چونکه هه م خه لکیان به باشی ده ناسی و هه م ولاتیش.

له سه ر په رستگاکه ی دیلفی ئه م وته به ناوبانگه هه لکه ندرابوو؛ «خوت بناسه!». مه به ستیشیان له وه بوو که هه یچ که سیک هه رگیز نابیت بیر له وه بکاته وه که له مرۆقیک زیده تره و هه یچ مرۆقیکیش ناتوانیت له چاره نووسی خوی رابکات.



تایبته به پنگه پرتوک

ساغیش بۆ مرؤف، ژیانیکی مامنامهندی و هاوناهاهنگییه «رؤحی ساغ له ناو لهشی ساغدایه.»

ئهمرؤکه یه کجار زؤر باسی «ئاکاری پزیشکی» ده کریت. واته پزیشکیک له کاتی راپه راندنی کاره کهیدا، ده بیئت وهک ئهرکی سهرشانی پابهندی هه ندئ یاسای ئاکاری بیئت. بۆ وینه پزیشکیک بۆی نیه راپیتیه کی بیهوشکه ر بۆ که سیکی لهش ساغ بنوسیئت. له سه رو ئه وه شه وه ئهرکی پاراستنی نهی نی نهخوشه کانی له سه ر شانه که ده لیئت؛ هیچ پزیشکیک بۆی نیه باسی نهخوشی هیچ یه کییک له نهخوشه کانی له لای کهسانی دی بدرکی نیئت. ده کریت بیروکه ی ئه مهش بگه رینریته وه بۆ هیپوکراتس.

ئهو داوای له قوتابیه کانی ده کرد بهم شیوه یه ی خواره وه سویند بخۆن؛

«سویند دهخۆم هه موو چاره یه ک که به نهخوشه کانی ده ده م، له به کاره یانی هه موو هیز و توانایه که مه وه هه لقلولابیت، وه له هه مان کاتدا خۆم له زیان به خشین و ئازاردانیان دووره پهریز ده گرم. سویند دهخۆم نه به هیچ جوریک به دهستی ئانقه ست ژهر بده مه هیچ مرؤقییک وه نه به هیچ جوریکیش بیه سه رچاوه ی هیچ جوره ئاموزگاریه ک ده رباره ی ژهر. له هه مان کاتیشدا هیچ شتییک ناده مه ئافره ت که زیانی پییگه یه نیئت. به لام سه ر راست و پاک ژیانم به سه رده به م و هونه ره که م به کارده هیئم.

ههروه ها سویند دهخۆم هیچ جوره برینییک به به رد ئه نجام نه ده م، به لکو ئه مه بۆ شاره زایانی خۆی به جیده هیئم. له هه موو ئه و مالانه ی روویان تیده که م، ئامانجم رزگارکردنی نهخوشه کان ده بیئت و له هه موو خراپه کاریی و هه لخله تاندنیک به دور ده بم. به تایبته تیش دور ده بم

سزایه کی خویانه ده یانبینی. له لایه کی تریشه وه له و بره وایه دابوون خوا توانای چاره سه رکردنی نهخوشی هه بیئت، به و مه رجیه به شیوه یه کی راست و ریک و پیک قوربانیان پیشکه ش بگردایه.

ئهم جوره بیرکردنه وه یه ته نها تایبته به یونانیه کان نیه، به لکو تا راده یه ک له هه موو شوینییکدا ده بینریئت. پیش ئه وه ی زانستی مۆدیرن بیته کایه وه، مرؤف هو ی نهخوشی بۆ دیارده کانی سه رو سروشته ده گه رانده وه. بۆ نمونه وشه ی "تینفلونزا" (Influenza) له بنه رته دا مانای ئه وه ده به خشیئت که مرؤف له ژیر کاریگه ری خراپی ئه ستیره کاندای بیئت.

ته نانه ت ئهمرؤکه ش خه لکانیکی زؤر له سه رانسه ری جیهاندا نهخوشی (بۆ نمونه نهخوشی ئایدز) وهک سزایه کی خویانه ته ماشا ده که ن. له کاتییکدا هه ندیکی دی پییان وایه چاره سه ری نهخوشی له رپگه ی هیزی سه رو سروشته وه به ده ست به یینریئت.

به م شیوه یه ش له هه مان کاتدا که فه یله سوفه یونانیه کان رپگه یان بۆ جوره بیرکردنه وه یه کی نو ئ ده کرده وه، زانستی پزیشکی یونانی ش له دایک بوو. ئهم زانسته ش هه ولی لیکنه وه ی نهخوشی و چاکبوونه وه ی به شیوه یه کی سروشته ده دا. هیپوکراتس «Hippocrates» (له دایک بووی سالی 460 ی پیش زاین) به ردی بناغه ی زانستی پزیشکی یونانی دامه زراند.

ته رزی ژیانیکی ئاسایی و مامناوهندی به لای هیپوکراتسه وه گرنگترین شیوه ی خۆپاراستن بوو له نهخوشی. ئهو ده یگوت له ش ساغی حاله تی سروشته مرؤفه. ئیمه کاتییک نهخوش ده که وین، که لاسهنگی لهشی یان رۆحی له سه ر «رپره وی سروشته خۆی لادات». رپگای له ش



له دهست دريژکردنه سهر ناموسی پياوان و ئافره تان، چ سهر به ست بن و چ کۆيله.

هه موو شتيکيش له کاتي جيبي جیکردنی کاره که مدا، که دهیان بیستم یان دهیان بینم، وه ههروه ها له دهره وه شدا له ناو خه لکیدا، وهک نهینیهک لام ده مینته وه و لای هیچ که سیک ناید رکینم. چونکه من سویندی نهیننی پاراستن دهخۆم.

کاتیکیش ئهم په یمانه پهیرهوی ده که م و نایشکییم، ده با خۆشی و چیژ له ژیانم ببینم، ده با هه میسه له ناو خه لکیدا سهر به رزیم؛ به لام ئه گهر ئهم په یمانه م شکاند، ده با پیچه وانه که یم بیته ری.»

به یانی پۆژی شه ممه به خه به ریوونه وه و راپه پیننی سۆفیا یهک بوو. له خه ویدا بوو یان به راستی فه یله سوه که ی بیننی؟ بو دنیابوون دهستیکی به ژیر جیگا که یدا کرد. به لئ، نامه که ی دویننی شه و هیشتام ههر له ویدا بوو، که واته خه ونی نه دیبوو.

ئو له بنینی فه یله سوه که ته واو دنیابوو! له وهش زیاتر، به چاوی خۆی بیننی که فه یله سوه که نامه که ی برد.

سۆفیا دانه ویه وه و هه موو کاغه زه چاپکراوه کانی له ژیر جیگا که یدا دهره ینا. به لام شتیکی سووری بیننی به دیواره که وه هه لواسرابوو... ئه وه چیه؟ ده سره؟

سۆفیا به سکه خشی به ژیر جیگا که دا خشا و ده سریکی سووری ئاوریشمی له دیواره که کرده وه. به لام ته واو دنیابوو که هی خۆی نه بوو.

تایه ته به پنگه ی په رتووک

به وردی ته ماشای ده سره که ی کرد و له سه رسوپمانیدا هاواریکی لی به رزبووه وه... به خه تیکی رهش له سه ر قه راغی خواری خواره وه ی ده سره که نوو سرا بوو «هیلده.»

هیلده! ئهم هیلده یه کییه؟ بوچی ئاوها تووشی یه کتر ده بن؟



...زیرہ کترین مرؤف ئەو کەسە یە کە دەزانیت کە نازانیت ...

سۆفیا جلی هاوینە ی لەبەر کرد و بە پەلە خۆی گە یان دە چیشتخانە کە یان. لەو کاتە دا دایکی خەریکی ئامادە کردنی نانی بە یانی بوو. سۆفیا بڕیاریدا بوو هیچ شتیک دەربارە ی دەسپەر ئاوریشمیە کە باس نە کات .

- پۆژنامە ی ئە مرؤت هیناوه .

دایکی ئاورپکی دایە وه و گوتی؛

- نە خیر، دە توانیت بۆم بەینیت؟

سۆفیا بە پەلە بە سەر زیخە کە ی دەره وه دا پرایکرد و خۆی گە یان دە لای سندوقی پۆستە سە وزە کە یان.

تەنھا پۆژنامە یە ک! نە دە کرا هەروا زوو وه لآمی نامە کە ی بە دە ست بگاتە وه، بە لآم لە سەر لاپەرە ی یە کە می پۆژنامە کە دا چە ند دپړپکی دەربارە ی سە ربازە نە رویجیە کانی لوبنان خویندە وه .

بە تالیونی نە تە وه یە کگرتو وه کان... باشە هەمان شت لە سەر پۆستکار تە کە ی باوکی هیلدە نە نووسرا بوو؟ بە لآم کار تە کە ی ئەو پولی نە رویجی لیدرا بوو. پیدە چیت سە ربازە نە رویجیە کان پۆستی تاییە تی خۆیان هە بیّت ...

کاتی ک گە پرایە وه چیشتخانە کە یان، دایکی بە زمانیکی گال تە پیکردنە وه گوتی؛

- سە بیرە وا پۆژنامە ت بە لاوه گرنگە .

خۆش بە ختانه نە لە کاتی نانخواردن و نە پاش نانخواردنیش، دایکی هیچی تری دەربارە ی سندوقی پۆستە کە و نامە کان باس نە کرد. هەر

تایبەتە بە پنگە ی پەرتوک

خیرا کە دایکی بەرەو بازار کەوتە پړ، سۆفیا دەستی دایە نامە ی چارە نووسە کە و خۆی گە یان دە ناو کوخە کە ی.

لە تە نیش ت قتووە کە وه، ئەو قتووە ی نامە کانی تری فە یلە سوفە کە ی تیدا دانابوو، نامە یە کە سی چکۆلە ی بۆ دانرا بوو. سۆفیا بە بینینی نامە سپیە کە و اقی و پما، چونکە زور دلنیا بوو کە خۆی هیچ نامە یە کە ی لە ویدا دانە نابوو .

دیسانە وه قە راغی ئەم نامە یە ش تە پربوو. بە هەمان شیوە ی نامە کە ی دوینیش یە ک دوو کونی قولی تیا بوو .

بلیت فە یلە سوفە کە هات بیت بۆ ئیرە؟ ئاخۆ شوینە هەرە نەینیه کە ی سۆفیا پی بزانیّت؟ بە لآم ئە ی چۆنە وا قە راغی زە رفە کە تە پە؟

هەموو ئەم پرسیارانە سەری سۆفیا یان تەواو سورماند. بە لآم دواتر نامە کە ی کردە وه و دە ستیکرد بە خویندە وه؛

سۆفیا ی ئازیز؛

نامە کە تم بە بایە خ پیدانیکی زۆرە وه خویندە وه، بە لآم لە هەمان کاتدا کە میکیش داخی دامی. جیگە ی داخە دە بیت دەربارە ی هاتم بۆ قاوه خواردنە وه کە نائومیدت بکەم. پۆژیک دیت بە یە ک بگە یین، بە لآم هیشتام زۆری ماوه بتوانم لە پیچی کە پتایندا خۆم دە رخەم. لە لایە کە ی تریشە وه لە مە ودوا چیتر ناتوانم خۆم نامە کان بگە یە نم؛ لە بەر ئە وه ی مە ترسیە کە ی گە ورە ی تیدایە. نامە کانی داها توومت بە پە یامنی رە بچکۆلە کە مدا بۆ رە وانە دە کە م، ئە ویش ریک دە یانگە یینیتە شوینە نەینیه کە ی ناو باخچە کە .

بە لآم لە گە ل ئە وه شدا هە رکاتی ک هە ست دە کە ی ت پیویستتە، دە توانیت پە یو ه ندیم پیو ه بگريت. لە م بارە شیاندا کلو شە کریک یان پسکیتیک



تایبته به پنگه پرتوک

هه رچونیک بیت له ریگه نامه که وه بوی دهر کهوت که په یوه ندیه که له نیوان ماموستای فلهسه فه که و هیلده میولله کنه دا هه یه. به لام هیشتام خالی که وهک نهینه که مابووه وه و لیی تینه ده گه یشت؛ بلئیت باوکی هیلدهش ئه دریسه کانی لی گورد رابیت یان چی؟! سؤفیا دانیشتبوو و بو ماوه یه کی دورودریژ هر بیریده کرده وه، ده یویست په یوه ندیه که له نیوان هیلده و خویدا بدوزیته وه. به لام له دوا جارد ا هه ناسه یه کی ساردی هه لکیشا و دهستی هه لگرت. ماموستای فلهسه فه که ی نووسیوو ی روظیک له روظان ده توانیت بیینیت، به لام بلئیت روظیکیش دابیت که هیلده ی تیدا بیینیت؟ سؤفیا په ره که ی هه لگیرایه وه و له و دیویه وه چهن دیریک ی به رچاو کهوت .

ئایا شهرم و شکوی سروشتی بوونی هه یه؟
 زیره کترین مروث ئه و کهسه یه که ده زانیت که نازانیت.
 زانیاری راسته قینه له ناوه وه هه لده قولیت.
 ئه و کهسه ی راستی ده زانیت، هه لسوکه وتی راسته ش ده کات.

سؤفیا دهیزانی ئامانجی ئه م رسته کورتانه ی ناو نامه سپیبه که، ئاماده کردنی که بو نامه گه وره که ی که به داویدا دیت. به لام له پریکدا شتیکی به خه یالدا هات؛ ئه گهر «په یام نیره که» نامه زرده که بگه ینیتته ناو کوخه که ی، که واته هر له ویدا ده توانیت چاوه پروانی بکات. ئه و کاته ش که دیت، وازی لینا هینیت هه تاوه کو زانیاری زیاتری دهر باره ی «فه یله سوفه که» بو نه درکینیت... به راست، له نامه که دا نووسیوو ی په یام هینه ره که بچکوله یه؛ تو بلئیت مندالیک بیت؟

بخهره ناو نامه رهنگ ئاله که ته وه، ئه و کاته په یام نیره که تیده گات و نامه که تم بو ده هینیت .
 تیبینی؛ جوان نیه داوای قاوه خواردنه وه له گه ل کچیکی گه نجدا په تبه کینه وه، به لام هه ندی جار ته و او پیویسته.
 تیبینیه کی دی؛ ئه گهر ده سریکی سووری ئاوریشمیت دوزیه وه، داوات لیده که م که زور ئاگاداری بیت. جار جاریک ریک ده که ویت ئه و شتانه بکه ونه لای یه کیکی تر. به تایبه تیش له قوتابخانه و ئه و جوړه شوینانه دا، له یادیش بیت ئه مه قوتابخانه ی فلهسه فه یه.
 له گه ل ریژ و سلاومدا، ئه لبرتو کنوکس.

راسته ته مه نی سؤفیا چوارده ساله، به لام له گه ل ئه وه شدا به شی خوی نامه ی بو هاتبوو، بو نمونه به بونه ی روظی له دایکبوون و جه ژنه تایبه تیه کانه وه. به لام هه رگیز له وه و پیش نامه یه کی سهیری ئاوه ای به دست نه گه یشتبوو.
 نامه که نه پولی لیدرابوو نه له ناو سندوقی پوسته که شدا دانرابوو. جگه له مانه ش ریک هی نابوویانه ناو شوینه هه ره نهینه که یه وه. به دهر له مهش سهیره له گه ل ئه و به هاره خوشه دا نامه که ئاوها ته رپیت.
 بیگومان له هه موو شتیکی سهیرتیش دهره ئاورشمیه که بوو. له وانیه ماموستای فلهسه فه که قوتابیه کی تریشی هه بیت! ئه ویش دهره ئاوریشمیه که ی وونکرد بیت. به لام ئه ی چون گه یشته ژیر جیگا که ی سؤفیا؟
 ئه ی ناوی ئه لبرتو کنوکس... ئایا ناویکی پر نهینی نیه؟



تابهته به پنگه پرتوک

پاشان هاته سهر بابته زانینی راسته قینه کهی که له ناوه وه دیت. به لام خو ده بیت هموو زانیاریه که بهر له وهی هاتبیته ناو که للهی مروقه وه، روتیک له روتان له دهره وه دا هه بو بیت؟ له لایه کی تریشه وه سؤفیا نه و کاتانهی له یاده که دایکی یان ماموستاکانی ده یانویست شتیکی فیبرکه ن و نه ویش نه یده ویست. له راستیدا تهنه نه و کاتانه شتیکی فیبرده بوو که خو شی به شداری ده کرد، نه و جا له پریکدا شتیکی تیده گه یشت. مه گهر نه مه ریک نه و شته نه بیت که پیی ده لین «زانینی روون.»

به لی، سؤفیا هه ستیده کرد راهینانه کانی به باشی هه لده سه نگاند، به لام سهر و سه مه ره یی دوا هه مین رسته خستیه پیکه نین؛ «نه و که سه ی راستی ده زانیت، هه لسو که وتی راسته ش ده کات.»

نایا مه به ست له وه یه کاتیک دزیک بانکیک ده بریت، له به ره وه یه له وه با شتر نازانیت؟ سؤفیا با وه ری به مه نه بوو! به لکو له و پروایه دابوو هه مندال و هه م گه وره ش شیوا ی نه وه بن هه له ی بیمانا بکه ن و پاشانیش لیی په شیمان ببنه وه، نه مه ش له راستیدا هه له کردنه دژ به بیرو با وه بیان.

سؤفیا به بیده نگی دانیشتبوو و بیریده کرده وه، له و کاته دا خشه خشیکی داره ووشکه کانی ناو دارستانه که سهرنجی راکیشا. بلیت په یام هینه ره که بیت؟ به ره به ره دل خیرا تر لییده دا و زیاتریش ده ترسا، چونکه دهیزانی نه و شته ی لیی نزیک ده بیته وه، وه ک گیانه وه ریک هه ناسه ده دات.

پاش ماوه یه کی کهم له و دیوی دارستانه که وه سه گیکی گه وره خو ی خزانه کوخه که وه، بیگومان "لابرادور" (*جوره سه گیکی گه وره یه و). نامه یه کی زهردی گه وره ی به ده مه وه گرتبوو و ریک له به رده می

«هیچ شهرم و شکویه کی سروشتی بوونی هه یه؟»

سؤفیا دهیزانی که شهرم وشه یه کی کونه و مانای جار سپوون له شتیکی ده به خشیت، بو نمونه گهر به پرووتی خو مان دهر بخه یین. به لام نایا له راستیدا سروشتیه گهر له وه جار سپ ببین؟ که ده لین شتیکی سروشتیه، واته هه موو که سیک ده گریته وه. به لام له زور شوینی جیهاندا سروشتیه گهر خو ت به پرووتی نیشان بده ییت. که واته کومه لگا بریاری شیوا بوون و نه شیوا بوونی شته کان ده دات. بو نمونه له کاتی گه نجیتی داپیره دا، کهس بو ی نه بوو به پرووتی له بهر خو ردا رابکشیت. له کاتی کدا نه مپوکه زور به ی خه لکی نه م بابته به شتیکی «سروشتی» داده نین. به لام هیشتام له زور به ی ولاتانی تر دا ته واو قه ده غه یه. سؤفیا سه ریسورما و له تاودا سه ری راوه شاندا؛ نه مه په یوه ندی به فله سه فوه چیه؟

پاشان چوه سهر رسته ی دووه م؛ «زیره کترین مرو ف نه و که سه یه که ده زانیت که نازانیت.» به لام زیره کتر له کی؟ نه گهر فله یه سوفه که مه به ستی له وه بیت نه و که سه ی به ناگابیت له وهی هه موو شتیکی نیوان ناسمان و زهوی نازانیت، زیره کتره له و که سه ی که میک ده زانیت و وا خو ی نیشان ده دات که زور ده زانیت - به لی، نه و کاته سؤفیا ش له گه لیدا ته بایه. سؤفیا هه رگیز له وه و پیش له م روانگه یه وه بابته کانی هه لنه سه نگاند بوو، به لام هه تاوه کو زیاتر بیری لیده کرده وه، زیاتر و زور تر بو ی ده رده که وت که په ی بردن به نه زانیمان خو ی له خو ییدا شیوه زانینی که. بیمانا ترین شتیش به لایه وه نه و خه لکانه بوون که وایان ده رده خست ته واو دلنایان له بابته تیک، به بی نه وه ی له راستیدا سه روبوری بابته که بزائن.



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

بلاییت سه‌گیکی شیرینه، وه جگه له‌وه‌ش له خه‌لکانیکی زور ژیرتره. به‌لایه‌نی که‌مه‌وه هه‌رگیز به‌و شیوه‌یه خوی نیشان نادات که زیره‌کتر بیت له‌وه‌ی که هه‌یه. پیم خۆشه بزانیته ناوی سه‌گه‌که‌م هه‌روا به پیکه‌وت هه‌لنه‌بژاردوو. هیرمس په‌یام نی‌ری خوا یونانیه‌کان و له هه‌مان کاتیشدا خودای که‌شتیوانه‌کان بووه، به‌لام ئیستاکه با له‌م بابته‌یان بگه‌ریین. له‌وه گرنگتر وشه‌ی هیرمتیسک «Hermetisc» ه که له ناوی هیرمسه‌وه هاتوو و مانای شتیکی شاراو ده‌به‌خشیت یان شتیکی که نه‌توانین بیگه‌ین. ئه‌مه‌ش له‌گه‌ل ئه‌م باره‌ی ئیمه‌د زور ده‌گونجی؛ به‌هوی هیرمسه‌وه هه‌ردوو‌کمان له‌لای یه‌کتر شاراو ده‌بین. له‌لایه‌کی تریشه‌وه هیرمس سه‌گیکی گوئ رایه‌له و به شیوه‌یه‌کی گشتیش باش په‌روه‌رده‌کراوه... لی‌رده‌ا ئیدی کوتایی به ناساندنی په‌یام نی‌ره‌که‌م ده‌هینم.

ئه‌وجا با بگه‌ریینه‌وه سهر فه‌لسه‌فه. پیشتتر به‌شی یه‌که‌مان بینی، مه‌به‌ستم له فه‌یله‌سوفه سروشتیه‌کان و ئه‌و به‌شه‌یه که ده‌باره‌ی ویناکردنی ئه‌فسانه‌یی جیهان بوو. ئیستاکه‌ش سئ فه‌یله‌سوفی مه‌زنی سه‌رده‌می کون باسده‌که‌ین، ناویان سوکرات «Socrates» و پلاتون «Platon» و ئه‌ریستوتالیس «Aristoteles» ه.

هه‌ریه‌ک له‌م سئ فه‌یله‌سوفه به شیوه‌ی تاییه‌تی خوی کاریگه‌ری له‌سه‌ر شارستانی ئه‌وروپی به‌جیه‌یشتوو.

فه‌یله‌سوفه سروشتیه‌کان له‌پیش سوکراتدا ده‌ژیان، له‌به‌رئه‌وه پیشیان ده‌گوتریت «فه‌یله‌سوفه پیش سوکراتیه‌کان». راسته دیمۆکریتس چه‌ند سالیکی دوا‌ی سوکرات مرد، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌موو شیوازی بیرکردنه‌وه‌ی سهر به فه‌لسه‌فه‌ی «پیش سوکراتیه‌کانه». له‌لایه‌کی تریشه‌وه ته‌نها به‌هوی سه‌رده‌مه‌وه سوکرات وه‌ک نیشانه‌یه‌کی

سوفیادا داینا. هه‌موو کاره‌که به خیرایی روویدا و سوفیاش به هیچ جوریک فریا نه‌که‌وت بگولیته‌وه. چه‌ند چرکه‌یه‌ک دوا‌ی ئه‌وه نامه گه‌وره‌که‌ی به‌ده‌سته‌وه گرت و سه‌گه زه‌رده‌که‌ش سه‌رله‌نوئ له دارستانه‌که‌دا ونبووه‌وه. ئه‌وجا له‌پاش ته‌واوبوونی هه‌موو شتیکی، کاریگه‌ری تاساندنه‌که‌ی ده‌رکه‌وت... سوفیا ده‌ستی خسته سهر ئه‌زنوی و ده‌ستیکرد به‌گریان.

پاش ماوه‌یه‌ک سهری هه‌لب‌ری، به‌لام نه‌پیده‌زانی چه‌ندیک به‌و جو‌ره ما‌بووه‌وه.

ئه‌مه بوو په‌یام هی‌نه‌ره‌که! سوفیا هه‌ناسه‌یه‌کی هه‌لکی‌شا. که‌واته بو‌یه قه‌راغی نامه سپیبه‌کان ته‌ر‌بوون و چه‌ند کونیکیشیان تیدا‌بوو. چون له‌وه‌وپیش خه‌یالی بو ئه‌وه نه‌ده‌چوو! به‌هه‌رحال، ئیستاکه تیگه‌یشت بو ده‌بی کلۆ شه‌کریک یان پسکینتیک بخاته نیو ئه‌و نامه‌یه‌ی که ده‌یه‌ویت بو فه‌یله‌سوفه‌که‌ی بنی‌ریت.

بیگومان هه‌موو کاتیک نه‌پیده‌توانی به‌و شیوه‌یه‌ی ده‌یویست زیره‌کانه بیربکاته‌وه. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا به‌لایه‌وه تاییه‌ت بوو که په‌یام هی‌نه‌ره‌که سه‌گیگی مه‌شق پیکراوه. هه‌لبه‌ته ناشتوانیت زور له «په‌یام هی‌نه‌ره‌که» بکات که شوینی ئه‌لبی‌رتۆ کنۆکی بو ئاشکرا بکات.

سوفیا زه‌رفه گه‌وره‌که‌ی کرده‌وه و ده‌ستی کرد به‌خویندنه‌وه.

فه‌لسه‌فه له ئه‌سینادا

نازیزم سوفیا، له‌وانه‌یه کاتیک ئه‌م نامه‌یه ده‌خوینتیه‌وه، به هیرمس «Hermes» ئاشنا بووبیت. ته‌نها بو دلنیا‌بوونیش پیم خۆشه بلیم هیرمس ناوی سه‌گه‌که‌مه. به‌لام ئاسایی بیت به‌لاته‌وه، چونکه هه‌تا



تابهته به پنگه پرتوک

بهلام له ئه سینادا زیاتر سهرنجیان بو مروفت و روللی مروفت له کومه لگادا راده کیشا.

لهو شارهدا هیواش هیواش شیوه دیموکراتیهک سهریهه لدا، دادگا و ئه نجومه نی گهل گه شه ی پیدرا. یه کیک له بنچینه کانی دیموکراتیش ئه وه بوو که خه لکی ده بوایه زانیاریه کی پیویست و پراوپریان هه بیست، بو ئه وه ی بتوانن له پرؤسیسه دیموکراتیه کاندایه شدارین. دیموکراتیه کی گهنجیش پیویستی به راگه یاندنی گهل هه یه، ئه مهش شتیکه تهنانهت ئه مروکesh ده یبینین. له سهرو هه موو شتیکی تربیشه وه به لای ئه سیناییه کانه وه گرنگبوو که بتوانن به سهر هونه ری ئاخافتندا یان به سهر رهوانبیزیدا زال بن.

پاش ماوه یه کی کهم تهوژمی گروپیکی ماموستا و فه یله سوف پرویان له ئه سینا کرد. ئه مانهش خو یان ناو نابوو «سوفیست» هکان. وشه ی سوفیست مانای مروفتیکی رۆشنبیر یان پروناکبیر ده به خشیست. پیشه ی ماموستایش له ئه سینادا بوو به سهرچاوه ی گوزه رانی سوفیسته کان.

سوفیسته کان په یوه ندیه کی گرنگ و هاوبه شیان له گهل فه یله سوفه سروشتیه کاندایه بوو؛ هه ردوو لایه نه که ره خنه یان له ئه فسانه ی سه رده م ده گرت. به لام له هه مان کاتیشدا سوفیسته کان ره فزی بیرکردنه وه ی بیسوودیان (به لای ئه وانه وه) ده کرد. به پیی بروای ئه وان پیده چیت وه لامیک بو پرسیاره فه لیسفه یه کان هه بیست، به لام له گهل ئه وه شدا ده یانگوت ئیمه ی مروفت ناتوانین بگه یه نه یه قینیک، ناتوانین وه لامیکی پراوپر و راست و دروستی نه ینی سروشت و گه ردوون بدو زینه وه. ئه م جو ره روانگه یه ش له جیهانی فه لسه فه دا پیی ده گوتریت "سکیپتیسیم" (*Skepticism له زمانی عه ره بیدا زیاتر به

وه ره خه رخان دیاری نا کریت، به لکو وه ک جوگرافیش ناچارین شوینی دیاریکراوی خو ی بده ینی، له به ره ئه وه ی له راستیدا سوکرات یه که مین فه یله سوفه که له ئه سینادا له دایک بوو بیست و هه م خو ی و هه م قوتابیه فه یله سوفه کانی دوا ی ئه ویش له ئه سینادا ده ژیان و وه ک فه یله سوفیک روللی خو یان ده یینی. له وانه یه له یادت بیت که گوتمان ئه نا کساگؤرس بو ماوه یه که له ئه سینادا ده ژیا، به لام وه ک باسما نکرد له شاره که یان دور خسته وه، چونکه له و بره وایه دا بوو خو ر تو پیکی ئاگری بیت. «دیاره سوکراتیش باشتی به سهر نایهت.»!

واته ژیان که لتوری یونانی له سه رده می سوکراته وه له ئه سینادا کو بو وه. به لام کانتیک له فه یله سوفه سروشتیه کانه وه ده چینه سه ر سوکرات، گرنگه سه رنج بده ینه گو رانکاری خودی پرؤژه فه لسه فه یه کان. لی ره شدا پیش ئه وه ی باسی سوکرات بکه یین، که میک ده رباره ی سوفیسته کان «Sophist» ده دو یین، که له کاتی سوکراتدا وینه یه کی دیاری ئه سیناییه کانیان ده نه خشان د.

په رده که ت داده ره وه سوفیا! میژووی بیرکردنه وه وه ک شانویه کی چه ند به شی وایه.

مروفت له چه قدا

له نزیکه ی سالی 450 ی پیش مه سیحه وه، ئه سینا بوو به چه قی که لتوری جیهانی یونانی. له و کاته به دوا وه فه لسه فه ش ئاراسته یه کی نو یی وه رگرت.

فه یله سوفه سروشتیه کان به پله ی یه که م لیکۆله ره وه ی سروشت بوون، هه ر له به ره ئه وه شه جیگه یه کی گرنگیان له میژووی زانستدا هه یه.



«الشکوکیه» وهرده گيردریټ، واته گومانکهر به لّام به مانا
فهلسه فیه که ی.و)

هاوکات ده یانگوت هرچه نده ئیمه ناتوانین وه لّامی هه موو
نهینیه کانی سروشت بدهینه وه، به لّام له گهلّ ئه وه شدا ده زانین که
ئیمه مروّقین و ده شی فیربین پیکه وه بزین. له بهر ئه م هویه ش
سؤفیسته کان گرنگیان به مروّق و شوینی مروّق له کومه لگادا دهدا.

پروتاگوراس «Protagoras» ی سؤفیسټ (نزیکه ی 487 تا 420 ی پیش
زاین) ده یگوت «مروّق پیوانه ی هه موو شتیکه». مه بهستی له وه بوو که
سه رتاپای باشه و خراپه و راست و هه له هه همیشه ده بیټ به پیی
پیویستی مروّق هه لبسه نگینریټ. کاتیکیش پرساریان سه باره ت به
بروابوونی یان نه بوونی به خواکانی یونان لیکرد، له وه لّامدا گوتی
«ئهم بابه ته سه خته و ژیانی مروّقیش کورته». ئه و که سه ش که
نه توانیټ به روونی ده باره ی بوون و نه بوونی خودا برپای خوئی
ده بریټ، پیی ده لیین ئه گنؤستیک «Agnostic» (*له زمانی عه ره بیدا
وشه ی «اللادری» به رامبه ر ئه م وشه یه داده نین.و).

سؤفیسته کان سه فه ری زوریان به جیهاندا ده کرد، به م جو ره ش شیوه ی
حوکمپانی هه مه ره نگیان دهدی. سه رنجیان له داب و نه ریت و یاسای
جیاوازی ولّاتان دهدا. له م روانگه یه شه وه گفتوگویه کی به م شیوه یه بیان
له ئه سینادا هیئایه کایه وه؛ چ شتیکی سروشت ده ستینیشانی ده کات و
چ شتیکیش کومه لگا دیاری ده کات؟ لی ره شه وه بنچینه ی ره خنه گرتنی
کومه لایه تیان له شاری ئه سینادا دامه زرانده.

بو نمونه ده یانگوت واژه ی وهک «شهرم و شکوی سروشتی» مه رج نیه
هه همیشه له گهلّ ژیانی راسته قینه دا بگونجیټ. چونکه ئه گهر
شه رمکردن «سروشتی» بوایه، که واته ده بووایه شتیکی زگماک بووایه.

تایه ته به پنگه ی په رتوک

به لّام ئایا شتیکی زگماکه سؤفیا؟ یان شتیکه که کومه لگا
ده یخولقیننیټ؟ وه لّامی ئه م پرسیاره به لای که سیکه وه که که میک
سه فه ری کرد بیټ، هه ر زور ئاسانه؛ نه خیر «سروشتی» نیه یان زگماک
نیه گهر بترسیت خوټ به رووتی ده ربخه یه ت. شهرم و شکو (یان بی
شهرمی) به پله ی یه که م گریټراوی داب و نه ریتی کومه لگایه.

ههروهک ده بینیت ئه و سؤفیسټانه ی روویانکردبووه ئه سینا،
گفتوگویه کی توند و تیزیان دامه زرانده، ته نها به وه ی که ده یانگوت
راست و هه له مه رج نیه هه همیشه پیوانه یه کی موتله قیان هه بیټ.
سوکراتیش به پیچه وانه ی ئه وانه وه هه ولیده دا بیسه لمیننیټ که هه ندی
له و پیوانانه موتله قن و هه موو که سیکیش ده گریټه وه.

سوکرات کی بووه؟

له وانیه سوکرات «Socrates» (470 تا 399 ی پیش زاین) به
نهینیتترین فه یله سوفی هه موو میژووی فه لسه فه دابنریټ. هه رچه نده
یه ک دیټیشی نه نووسی، به لّام له گهلّ ئه وه شدا له نیوان ئه و
فه یله سوفانه دا له قه له م ده دریټ که گه وره ترین کاریگه ریان له سه ر
بیرکردنه وه ی ئه وروپی هه بووه. ئه مه ش به تایه ته ی ده گه ریټه وه بو
مردنه تراجیدیاکه ی.

ئیمه ده زانین سوکرات له ئه سینادا له دایک بووه و زوربه ی ژیانی به
لیدوان له گهلّ ئه و خه لکانه ی له سه ر گوټه پان و شه قامه کاندای پییان
ده گه یشت، به سه ربردووه. ئه و ده یگوت «دره خته کانی ولّات هیچم فیټ
ناکه ن». ههروه ها ده شانین بو ماوه ی چه نده ها کاترمیر له سه ر یه ک
توانای مانه وه ی له بیرکردنه وه ی قولدا هه بووه.



تایبته به پنگه پرتوک

ماسیو و لوکاس له زمانی ئه وه وه بومان ده گپرنه وه یان به پیچه وانه وه یه. به هه مان شیوهش هه موو وته کانی «سوکراتی میژوویش» هه میشه وهک نهینیهک ده مینیتته وه. پیده چیت زور گرنه نه بیت که بزانی سوکرات کی بووه، به لام وا نزیکه ی 2500 ساله سروشی به بیرمه نده کانی ئه وروپا به خشیوه. ئه مهش ده گه پرتته وه بو ئه و راقانه ی پلاتون که له سه ر سوکراتی نووسیوه.

هونه ری دواندن

ده کری جه وه هری شیوه کارکردنی سوکرات به شیوه یه کی نه گه تیف له قه له م بدریت؛ ئه وه وه لی نه ده دا که شت فیبری خه لکی بکات، به لکو به پیچه وانه وه وا خوی نیشان ده دا که ده یه ویت شتیک له به رامبه ره که یه وه فیبریته. واته وهک ماموستایه کی قوتابخانه وانه ی نه ده گوتته وه... نه خیر، ئه وه له گه ل خه لکیدا ده دا. بیگومان ئه گه ر ته نها گوئی شلیکرایه، ئه وا هه رگیز نه ده بووه فه یله سو فیکی به ناوبانگ، به دلنیایشه وه حوکی کوشتنی ده رنه ده کرا. سوکرات به شیوه یه کی گشتی به م جوړه ده ستی پیده کرد؛ پرسیاریکی ده کرد و به شیوه یه ک خوی نیشانده دا که هیچ نازانیت. پاشانیش له گه ل به رده وامبوونی لی دوانه که یدا، وای له به رامبه ره که ی ده کرد خوی لایه نه لاوازه کانی بیرکردنه وه کانی خوی ببینیت. دواچاریش به رامبه ره که ی له سوچیکدا قه تیس ده کرد و ناچاریده کرد به چاوی خوی هه له و راست ببینیت. ده لین دایکی سوکرات مامان بووه. سوکراتیش چالاکی فه لسه فی خوی له گه ل «هونه ری پیشه ی» مامانه کاندایه راورد ده کرد. خو ئه وه

هه ر له کاتی ژیانیدا وهک مروفتیکی پر له نهینی ته ماشای ده کرا. که میک پاش مردنیشی، به دامه زرنه ری چه ندین قوتابخانه ی فه لسه فی جیاواز جیاواز دانرا. چونکه نادیا ری و پر نهینیه که ی ریگه ی به چه ندین قوتابخانه ی هه مه رنه گ ده دا که به سه رچاوه ی بوچوونه کانی له قه له م بدن. هه رچونیک بیت، یه ک شت به دلنیا یه وه ده زانین؛ سوکرات پیاویکی ناشیرینی بچکوله و قه له و بووه. دوو چاوی ده رپه ریوو و زه قی پیوه بووه. به لام ده لین له جه وه ردا «پر له جوانی و قه شه نگی بووه». هه روه ها ده یانگوت؛ «هه رچه ندیک له کاتی رابوردوو و ئیستا که دا بگه ربین، هه رگیز وینه ی که سیکی تری وهک سوکرات نادوزینه وه». له گه ل ئه وه شدا له سه ر چالاکیه فه لسه فیه کانی برپاری کوشتنی ده کرا.

هه رچی ده باره ی ژیا نی سوکراته به پله ی یه که م له ریگه ی پلاتونی قوتابیه وه ده یزانین، خوشی پاشان بوو به یه کیک له فه یله سو فه مه زنه کانی میژوو. پلاتون چه ندین دایه لوگ (یان گف توگو ی فه لسه فی) نووسی و له باسه کانی سوکراتی وهک قسه که ری که به کار ده هی نا. به لام پلاتون وته ی جوړا و جوړ ده خاته سه ر زاری سوکرات، هه ر له به ر ئه وه ش ناتوانین به ته وا وه تی دلنیا بین له وه ی که هه موو وته کان به راستی قسه ی سوکراتن. به مانایه کی تر، سه خته وانه کانی سوکرات و وته کانی خوی جودا بکرنه وه. له راستیدا هه مان گرفت چه نده ها که سایه تی تری میژووش ده گریته وه، به تایبه تیش ئه وانه ی که هیچ جوړه نووسینیکیان له پاش خو یان به جی نه هیشتوو ه. بیگومان ناسراوترین نمونه ش «مه سیح» ه. دیسانه وه لی ره شدا ناتوانین راست و دروست بلین «مه سیحی میژووی» باسی ئه و شتانه ی کردوو که



تایبته به پنگه پرتوک

هه‌بووه). سوکرات ده‌یگوت؛ «ئوسینا وهک ئه‌سپیکی ته‌مبه‌ل وایه، منیش وهک میثی ئه‌سپ وام، دهمه‌ویت به‌خه‌بری بکه‌مه‌وه و ژیان پئی بده‌مه‌وه. (مرؤف چی له میثی ئه‌سپ ده‌کات، سوفا؟ ده‌توانیت وه‌لامی ئه‌وه بده‌یته‌وه).

ده‌نگیکی خویانه

کاتی سوکرات به‌رده‌وام خه‌لکی ده‌گه‌ست، به‌وه مه‌به‌سته نه‌بوو که نازاریان بدات. به‌لکو شتی له‌ناوه‌وه‌یدا هانیده‌دا و ریگه‌ی هه‌موو شتیکی لیگرتبوو. ئه‌وه ده‌یگوت له‌ ناوه‌وه‌مدا «ده‌نگیکی خویانه» هه‌یه. بو نمونه سوکرات دژی ئه‌وه‌بوو ئاماده‌ی له‌ سیداره‌دانی که‌سیک بی‌ت. هه‌روه‌ها ناوی نه‌یارانی سیاسی نه‌ده‌به‌خشی. نکۆلی له‌ به‌خشی نی ناوی به‌ره‌نگاره سیاسی‌ه‌کان ده‌کرد. پاشانیش له‌سه‌ر ئه‌مانه ژیان دانا.

له‌ سالی 399ی پیش مه‌سیحدا به‌ تاوانی «هینانی خودای نوئ» و لادانی گه‌نجان» تاوانباریان کرد. پاشانیش زۆرینه‌ی ئه‌وه 501 ئه‌ندامه‌ی له‌ دادگا که‌یدا ده‌نگیاند، تاوانه‌که‌یان په‌سه‌ند کرد.

بیگومان سوکرات ده‌یتوانی داوای به‌زه‌یی بکات، به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌ به‌جیه‌یشتنی ئه‌سینا ده‌یتوانی خۆی قورتاریکات. به‌لام ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌ی بکردبایه، ئه‌وساکه‌ نه‌ده‌بووه سوکرات. گرنگی ئه‌م بریاره له‌وه‌دایه که‌ ئه‌وه «ویژدانی» خۆی و «هه‌قیقه‌تی» له‌ ژیان تایبه‌تی خۆی به‌ به‌رزتر داده‌نا. سوکرات جه‌ختی له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌کرد که‌ بو باشکردنی کۆمه‌لگا هه‌ولده‌دات، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا حوکمی له‌ سیداره‌دانی ده‌رکرا. که‌می پاش حوکمه‌که‌ی به‌ ئاماده‌بوونی نزیکترین براده‌ره‌کانی، په‌رداخیک ژه‌هری خوارده‌وه و مرد.

مامانه‌که‌ نیه که‌ مندالیک «دینته‌ دونیاوه»، به‌لکو ئه‌وه له‌ کاتی له‌دایکبوونه‌که‌دا یاریده‌ی خۆی ده‌به‌خشی و هیچی تر. به‌ هه‌مان شیوه‌ش سوکرات، وه‌ک مامانیک، به‌ کاری خۆی ده‌زانی له‌ کاتی «له‌دایکبوونی» بیرکردنه‌وه‌ی راستی خه‌لکیدا، یاریده‌ی خۆی پیشه‌کشی ئه‌قلی خه‌لک بکات و هیچی تر. واته‌ زانیاری راستی ده‌بی‌ت له‌ ناوه‌وه هه‌لبقولی‌ت. ته‌نها ئه‌وه تیگه‌یشتنه‌ی له‌ناوه‌وه‌مانه‌وه دی‌ت، «زانیاری» یان مه‌عریفه‌ی راستیه و مه‌حالیسه له‌ده‌ره‌وه‌را که‌سیکی دی بتوانی‌ت فریبیداته ناومانه‌وه.

به‌ کورتی ده‌لیم؛ توانای مندالبون خاسیه‌تیکی سروشتیه. به‌ هه‌مان شیوه‌ش هه‌موو که‌سیک به‌ به‌کاره‌ینانی ئه‌قلیان ده‌توانن هه‌قیقه‌ته‌ فله‌سه‌فیه‌کان ببینن. له‌به‌ره‌وه‌ی کاتی خه‌لکی ئه‌قلیان به‌کار ده‌هینن، ئه‌وه کاته به‌ده‌ستی خویان له‌ ناوه‌وه‌یاندان شتی هه‌لده‌هینجینن.

سوکراتیش به‌ خو نیشان‌دانی وه‌ک نه‌زانیک، خه‌لکانی به‌رامبه‌ری ناچارده‌کرد میشکیان بخه‌نه کار. ئه‌وه ده‌یتوانی «وا خۆی نیشان بدات» که‌ هیچ نازانی‌ت، یان وای ده‌ریخات که‌ له‌ به‌رامبه‌ره‌که‌ی بی ئه‌قلتره، ئیمه به‌مه ده‌لین ئایرونی «Irony» سوکراتی. به‌م شیوه‌یه‌ش هه‌میشه ده‌یتوانی په‌نجه بو لایه‌نه لاوازه‌کانی ته‌رزی بیرکردنه‌وه‌ی ئه‌سیناییه‌کان رابکیشی‌ت. رووی ده‌دا ئه‌مه له‌ ناوه‌راستی گۆره‌پانه‌که‌دا رووبدات، واته‌ به‌ ئاشکرا له‌به‌رچاوی خه‌لکیدا. چاوپیکه‌وتنی سوکراتیش، وه‌ک خو بی ئه‌قلکردن و بوونه گالته‌جاریک له‌به‌رچاوی خه‌لکانیکی زۆردا ده‌بینرا.

له‌به‌ره‌وه زۆر سه‌یر نیه که‌ وه‌ک بیزارکه‌ریک و جارسکه‌ریک ته‌ماشاکری‌ت (به‌تایبه‌تیش لای ئه‌وانه‌ی که‌ ده‌سه‌لاتیان له‌ کۆمه‌لگادا



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

من کہ ئەم خالہ ھاوبہ شانہی نیوان مہسیح و سوکرات دەھینمەو، لەبەر ئەوہ نیہ کہ بلیم ھەردووکیان وەک یەک بوون. بەلکو دەمەوئیت بلیم ھەردووکیان خواہنی جوړه پەيامیک بوون، کہ پابەندبوو بە جەربەزەبی کہ سایەتیانەوہ.

کارتیکی جوکەر لە ئەسینادا

سوکرات! ھیشتام سوکراتمان تەواو نەکردووہ سوڤیا، دەزانی؟ شنتیکمان دەربارە ی تەرز ی کارکردنەکە ی باسکرد، بەلام ئە ی پرۆژە ی فەلسەفیەکە ی چی بوو؟

سوکرات لە ھەمان سەردەمی سوڤیستەکاندا دەژیا. ھەر وەک ئەوانیش زیاتر بایەخی بە مروڤ و ژیا نی مروڤ دەدا، ئەمەش بەلای ئەوہوہ گرنگتر بوو لەو بابەتانە ی فەیلەسوفە سروشتیەکان دەیان خستە روو. چەند سەدە یەک پاش ئەو، فەیلەسوفیکی رۆمانی «سیسیرۆ Cicero» گوتی؛ «سوکرات فەلسەفە ی لە ئاسمانەوہ ھینایە سەر زەوی و لە شارەکاندا جیگە ی بو کردەوہ، فەلسەفە ی ھینایە ناو مالەکان و خەلکی ناچار کرد بێر لە ژیان و داب و نەریت و باشە و خراپە بکەنەوہ.»

بەلام سوکرات لە خالیکی گرنگدا لە سوڤیستەکان جودا دەکریتەوہ. ئەو خۆ ی بە «سوڤیست» یک دانەدەنا، واتە وەک مروڤیکی رۆشنبیر و زانا خۆ ی نەدەبینی. لەلایەکی تریشەوہ بە پیچەوانە ی سوڤیستەکانەوہ، بەرابەر وانەکانی ھیچ پارە یەکی وەرنەدەگرت. نەخیر، سوکرات بە خۆ ی دەگوت «فەیلەسوف»، بە ھەموو مانایەکی راستی ئەم وشە یە. لە راستیدا «فیلۆ - سوڤ» واتە «کەسیک کہ ھەول دەدات بگات بە حکمەت.»

بۆچی سوڤیا؟ بۆچی دەبوایە سوکرات بمردایە؟ 2400 سالہ مروڤ ئەم پرسیارە دەکات. بەلام ئەو تەنھا کەسی میژوو نیہ کہ لە ھیل لایدابیت و ژیانیشی لەسەر دابیت. لەو و پیتش باسی مەسیح کرد، بە راستی چەندەھا خالی ھاوبەش لە نیوانیاندا بەدیدیە کریت، وا ھەندیکیان ناو دینم؛

ھەم سوکرات و ھەم مەسیحیش بەلای خەلکانی سەردەمەکەیانەوہ وەک مروڤیکی پر نھینی تەماشای دەکران. ھیچیان بە دەستی خۆیان پەيامەکانیان نەنووسیەوہ. بەم شیوہ یەش بە تەواوتی پشت بەو وینە یە دەبەستین کہ شاگردەکانیان دەماندەنی. دەشزانین ھەردووکیان مامۆستای ھونەری دواندن بوون و لە سەر و ھەموو گومانیکەوہ بوون. ھەردووکیان ھیندە بە پروایەکی بەھیزەوہ دەوان کہ یان بەرامبەرەکەیان دەخستە ژیر کاریگەری خۆیانەوہ، یان ھەراسانیان دەکرد. لە ھەموو شتیک گرنگتریش ھەردووکیان دەیانگوت لە سەرچاویەکەوہ دەدوین کہ لە خۆمان گەر ترە. ھەردووکیان بەربەرەکانی دەستە ی دەسلانان دەکرد و پەخنەیان لە ھەموو شیوہ یەکی نارەوایی و بەکارھینانی خراپی دەسلات دەکرد. گەر ترین خالی ھاوبەشیشیان؛ ھەردووکیان بەھوی چالاکیەکانیانەوہ ژیانان لە دەست دا.

لە ھەمان کاتدا لیکچوونیک لە شیوہ ی دادگای مەسیح و سوکراتدا دەبینین. ھەردووکیان بە ئسانی دەیانتوانی داوای بەزەبی بکەن، بەم جوړەش ژیانان پرگار بکەن. بەلام ھەردووکیان پەيام ھینەریوون و ھەستیان دەکرد گەر تاسەر بەردەوام نەبن، خیانت دەکەن. بەم شیوہ یەش بە سەربەرزەوہ پیشوازیان لە مردن کرد و ھەزارەھا شاگردیان، تەنانت لە پاش مردنیشیان، لە دەوری خۆیان کو کردەوہ.



تايهته به پنگه پرتوڪ

مهترسيترين كهس نهوانهن كه دهپرسن. وهلامدانهوه هيچ مهترسيهكي تيڏا نيه، چونكه پيڏهچيٽ پرسياريك هيڏهنه ههزارهها وهلام تهقينهوه دروستبكات.

بهرگه نويكه پاشات بيستوهه؟ له راستيدا پاشا وهك كرم پروت بوو، بهلام هيچ كهسيكي دهسته و دايرهكهه نهيان دهويڙا بلين پاشا پروته. پاشان له پريڪدا منڊالڪ هاواري ليهرز بووهوه؛ «پاشا هيچي لهبهردا نيه». منڊالڪي نازا و چاو نهترسبوو، سوڦيا. بهههمان شيوهش سوكرات بيترس ويڙاي هاواربكات و بليٽ ئيمهه مروڦ كهه دهزانين.

بهكورتى دهليم؛ ئيمهه مروڦ رووبهرووي ههندي پرسيارى سهخت بووينهتهوه، كه ناتوانين بهشيويههكي بنهڙهتي وهلاميكي راست و دروست و پراوپريان بدهينهوه. ليڙهشدا دهگهينه بهر دوورپياننڪ؛ يان خوڙمان و ههموو دونيا ههلههتئينين و واى نيشان دههين ههموو شتي دهزانين كه شاياني زانين بيت، ياخود چاومان لهو پرسياره گهورانه دنوقئينين و بو ههتههتايه دهست له هيواى پيشكهوتنمان ههلههگرين. بهم شيويههش مروڦايهتي خوڦ دهكات به دوو بهشهوه؛ زوربهه زورپيان يان تهواو دلنيان يان بيياكن (ههردوو بهشهكه له زيري زيروههه فهرووي كهرويشكهكهدا گاهولكي دهكهن و دهخولينهوه!). سوڦياى نازيز، نهه بابته وهك ياربههكي وهرهقه وايه كه بهسهر دوو بهشدا دابهشي بكهيت؛ رهشهكان له لايهك و سوورهكانيش لهلايهكي تر. بهلام جارجاريكيش جوكهريڪ ديٽ، كه نهقهره و نه دينار و نه سينهك و نه كوپيشه. سوكرات له نهسينادا وهك نهو جوكهره و ابوو. نهو نه تهواو دلنيابوو، نه كهسيكي بيياكيش بوو، بهلكو تهنهه نهوهندهه دهزاني كه نازانيت، نهههش نازاري دهدا.

ناگاداريت سوڦيا؟ زور گرنگه بو بهشهكاني دواترى نهه كورسه، جياوازي نيوان «سوڦيست» و «فهيلهسوف» تيگههيت. سوڦيستهكان بهرامبهر فيركرده كهه تا زور وردهكانيان پارهيان وهردهگرت، نهه جوڙه سوڦيستانهش به دريڙايي ميڙوو هاتوون و روڦشتوون. مهبهستم له ههموو نهو ماموستاي قوتابخانه و روڦشنيبرانهيه كه يان بهو ناسته كهمهه دهيزانن دلخوشن، ياخود شانازاي بهوه دهكهن كه له چهندههها بابتهدا شارهزان و له راستيشدا هيچي لينازانن. بيگومان لهو چهنده سالهه زياننا نمونهه نهو كهسانته بينيوه... بهلام فهيلهسوفى راستهقينه شتيكي تهواو جياوازه، سوڦيا. بهلي، تا رادهيهكي زور پيچهوانهه نهو كهسانهيه. فهيلهسوف، له بنچينهدا بهئاگايه لهوهي كه كهه دهزانيت، ههر ريك لهبهه نهه هوڙههش ههميشه ههولهدهات بگاته مهعريفهه راستهقينه. سوكراتيش يهكيك بوو لهو كهسه بهدهگمهنانه. نهو بهئاگابوو لهوهي كه هيچ دهبرارهه زيان و جيهان نازانيت، ههموو جهوههري خالهكهش ليڙهدا كوڏهبيتهوه؛ نهو كتومت بهدهست كهه زانينهوه نازاري دهچهشت.

كهواته فهيلهسوف كهسيكه كه دان به نهزانينهكهيدا دهنيٽ و به دهستيشيهوه دهنالينيٽ. لهه روانگهيهشهوه زييرهكتره لهو كهسهه شانازي به زانيني شتيكهوه دهكات و له ههمان كاتيشدا هيچي واى لي نازانيت. من گوتم؛ «زييرهكترين مروڦ نهو كهسهيه كه دهزانيت كه نازانيت». سوكرات خوڦي دهگوت من تهنهه يهك شت دهزانم؛ نهوڙهش نهوهيه كه هيچ نازانم. نهه وتهيهه وهك تيبينيههك لاي خوٽ بهيلرهوه، چونكه تهنانهت لهناو فهيلهسوفهكانيشدا نهه جوڙه دان پيانانه زور دهگمهنه. گهر به ئاشكرا نهه بانگهوازه بكريت، هيڏهنه پر مهترسيه كه لهوانهيه كهسهكه زيانى لهسهه دابنيٽ. ههميشه پر



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

مہ عریفہ مان زیاد کہین. سوکرات کتومت سہرقالی دوزینہ وہی پیناسہیہ کی روون و گشتی راست و ہلہ بوو. بہ پیچہ وانہی سو فیس تہ کانیشہ وہ، لہو بروایہ دا بوو توانای جیا کردنہ وہی راست و ہلہ، سہرچا وہی لہ ئەقلہ وہ ہلبقولیت نہک لہ کومہ لگا وہ.

لہ وانہیہ سہخت بیٹ لہ مہ تیگہیت، سو فیا! لہ بہر ئەوہ ہولڈہ دم بہ جو ریکی تر روونی بکہ مہ وہ؛ بہ پیی بروای سوکرات ئەگہر دژ بہ قہناعہ تمان ہل سوکوت بکہین، ئەوا ہرگیز بہختہ وەر نابین، واتہ ئەو کہسہی کہ دہ زانیت مرو ف چون بہختہ وەر دہ بیٹ، ہوللی ئەوہش دہ دات کہ بہختہ وەر بیٹ. چونکہ ئەو کہسہی بزانتی راستی چیہ، کاری راستیش دہ کات، لہ بہر ئەوہی ہیچ کہسیک ناخوازیت کہ بی بہخت بیٹ، وانہی؟

ئہی تو سو فیا، تو چون بیردہ کہیتہ وہ؟ ئەگہر ہمیشہ ئەو شتانہ بکہیت کہ لہ ناوہ و تدا بزانتی ہلہیت، ئایا ئەوسا دہ توانیت بہختہ وەر انہ بڑیت؟ زور کہس ہن درو دہ کهن، دزی دہ کهن، لہ پاشہ ملہ قسہ و قسہ لوک ہلڈہ بہستن، ہاوکات بہ ئاگاشن لہ وہی کہ ئەوان راست نین، ئایا لہو بروایہ دایت ئەمہ بہختہ وەر یان بکات؟ سوکرات لہو بروایہ دا نہ بوو.

سو فیا ہر کہ باسہ کہی سوکراتی خویندہ وہ، نامہ کہی خستہ ناو قنووہ کہ وہ و بہ سکہ خشی لہ کوخہ کہیدا ہاتہ دہرہ وہ. دہیوست پیٹ ئەوہی دایکی لہ بازار بگہر پتہ وہ، بگاتہ وہ مالہ وہ. نہیدہ خواست بواریک بو دایکی برہ خسینیت کہ لیی بیرسیت لہ کوئ بووہ. جگہ لہوہش پہیمانی دابوو قاپہ کان بشوات.

واتہ بوو بہ فہیلہ سو فیک، کہسیک کہ نہک ہر ہرگیز دہست ہلناگریٹ، ہلکو ہمیشہ ہوللی گہشتن بہ ہہقیقت دہ دات.

دہگیرنہ وہ دہ لین کہرہ تیکیان پیو یکی خہلکی ئەسینا لہ فالگرہ وہ کہی دیلفی دہ پرسئی کی زیرہ کترین کہسی ئەسینایہ. ئەویش لہ وہ لامدا دہ لیت سوکرات زیرہ کترین کہسہ. سوکراتیش کاتیک ئەو وہ لامہ دہ بیستیتہ وہ، سہری دہ سو رمی (لہوہشہ پیی پیکہ نییٹ، سو فیا!). پاشان پیاوہ کہ یہ کسہر دہ چیتہ ناو شار و بہدوای کہسیکا دہ گہر پت کہ چ لہ دیدہی خوئی و چ لہ دیدہی خہلکانی ترہوہ زور زانا بیٹ. بہ لام کاتیک کہ بوئی دہردہ کہو یٹ تہ نانہت ئەو کہسہش ناتوانیت وہ لامی پراو پری پرسیارہ کانی سوکرات بداتہ وہ، ئەوجا بہ تہواوہتی تیڈہ گات کہ فالگرہ وہ کہ بہ ہلہ دا نہ چووہ.

بہ لای سوکراتہ وہ گرنگ بوو بنچنہ یہ کی پتہوی مہ عریفہ بدوزیتہ وہ. بہرای ئەو ئەم بنچینہ یہش لہ ئەقلی مرو فدا بوونی ہہیہ. بہم جو رہ بروا بہ ہیزہشہ وہ بہ ئەقلی مرو ف، ئاشکرا دہریدہ خات کہ فہیلہ سو فیکی «پاشیونالیست» ہ.

زانپاری راستی، دہ مانگہ اینیتہ ہل سوکوتی راستی

لہوہو پیٹ گوتم سوکرات لہو بروایہ دابوو دہنگیکی خوابانہ لہ ناوہ ویدا بوونی ہہ بیٹ و پیی وابوو ئەم «ویژدانہش» شتہ راستہ کانی بو ئاشکرا بکات. ئەو دہیگوت؛ «ئہو کہسہی کہ دہ زانیت باشہ چیہ، شتی باش دہ کات». مہ بہستی ئەوہ بوو کہ زانپاری راستی بہرہو ہل سوکوتی راستیمان دہ بات، وہ تہنہا ئەو کہسہی کہ باشہ دہ کات، دہ بیٹہ «مرو فیکی باش». کاتیک کہ ہل سوکوتیکی ہلہ دہ کهن، لہ بہر ئەوہیہ کہ باشتر نازانین. لہ بہر ئەوہ زور گرنگہ



ھەر كە ئاۋەكەي كردهو، دايكى بهخۇي و دوو كيسەي گەورەي پىر لە شتەو خۇي كىرد بە ژووردا. لەبەر ماندووبونى خۇي گوتى؛

- سۇفيا، ماۋەيەكە كەمىك لەسەر خۇت نىت.

سۇفيا تىنەگەشت بۇچى دايكى وا دەلىت؛ وشەكان تا رادەيەك خۇيان بۇ خۇيان لە دەمىەو ھاتنە دەرەو.

- سوكراتىش ھەر وابوو!

- سوكرات؟

دايكي چاۋى چوۋە پىشتى سەرى.

سۇفياش زىرەكانە بەردەوامى بە قسەكانىدا؛

- بەراستى جىگەي داخە كە لەسەر ئەو زىانى دانا.

- سۇفيا! بەراستى خەرىكە وام لىدىت كە چىتر نەزانم بە چ شىۋەيەك قسەت لەگەلدا بكەم.

- سوكراتىش نەيدەزانى، تەنھا شتىك كە دەيزانى ئەو بوو كە ھىچى نەدەزانى. لەگەل ئەو شدا زاناترىن كەسى ئەسىنا بوو.

دايكي تەواۋ مات بوو، بەلام پاش كەمىك گوتى؛

- ئەمە لە فوتابخانەو فېربوويت؟

سۇفيا بە تووندى سەرى راۋەشاندا.

- ھىچ شتىك لە فوتابخانەو فېر نابىن... گەورەترىن جىاۋازى نىوان مامۇستاي فوتابخانە و فەيلەسوفى راستەقىنە ئەوئەيە كە مامۇستا وا دەزانى شتى زور دەزانىت و ھەمىشە دەيەۋىت بەزور شت بئاخنىتە مېشكى فوتابىەكانىەو، بەلام فەيلەسوف ھەول دەدات لەگەل فوتابىەكانىدا شتەكانى بۇ روون بىتەو.

تايەتە بە پىنگەي پەرتووك

- كەواتە سەر لەنوئ ھاتىنەو سەر باسى كەروپىشكە سپىەكە! دەزانى چى... دەمەۋىت بە زووترىن كات بزائم ئەو برادەرەي تۇ كىيە، چونكە بەرە بەرە ھەستدەكەم خەرىكە ھەراسانمان دەكات.

سۇفيا بۇ ماۋەيەك دەستى لە قاپ شۇرىنەكەي ھەلگرت و بە فلچەي قاپ شۇرىنەكەي دەستىەو ئەماژەي بۇ دايكى كىرد؛

- ئەو كەس ھەراسان ناكات. بەلام پىي خۇشە خەلكى بووروزىنىت، تەنھا بۇ ئەوئەي لە تەرزى رۇتىنى بىر كىردنەو كۇنەكانىان دەريان بەنىت.

- بەسە ئىتر، خەرىكە تەواۋ ناخۇشى ئەكەيت. پىم وابىت برادەرەكەت كەسىكى بى شەرمە.

سۇفيا دىسانەو دەستى كىردەو بە قاپ شۇرىنەكەي.

- ئەو نە زانايە و نە بى شەرمىشە. بەلام تەنھا ئەوئەندەيە كە دەيەۋىت بگاتە ھەقىقەتى تەواۋەتى. لە يارى ۋەرەقەدا، جىاۋازىەكى گەورە لە نىوان جۇكەرى راستەقىنە و ھەموو كارتەكانى تردا ھەيە.

- گوتت جۇكەر؟

سۇفيا سەرىكى لەقاند و بەردەوام بوو؛

- ھەرگىز بىرت لەو كىردۆتەو بۇچى چەندەھا كوپ و قەرە و سىنەك و دىنار لە يارى ۋەرەقەدا ھەيە، بەلام تەنھا يەك جۇكەرى تىدايە؟

- مەگەر تۇ بزانىت بو، سۇفيا!

- مەگەر تۇش پىرسىار بكەيت!

دايكي ھەموو ئەو شتەنەي كرىبوونى لە شوئىنى خۇياندا دايانان، رۇژنامەكەي ھەلگرت و خۇي گەياندە ژوورى دانىشتن. سۇفيا ھەستى كىرد دايكى دەرگاگەي كەمىك بە تووندى بە دواي خۇيدا داخست.

تایبته به پنگه‌ی پرتووک



www.pertwk.com

کاتیکیش له شووردنی قاپه‌کان بووه‌وه، به‌ره‌و ژووره‌که‌ی خو‌ی پویشته.
ده‌سپه ئاوریشمیه سووره‌که‌ی، که له‌گه‌ل لیگۆکاندا له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی
دۆلابه‌که‌دا داینابوو، داگرت و به‌وردی ته‌ماشای کرد.
هیلده ...



... لە نیو پاشماوکانەو چەندەها بینای بەرز دەرکەوتن ...

سەر لە ئیوارە داکی سۆفیا چوو سەردانی برادەرێکی. کەمێک پاش داکی، سۆفیا خێرا بەرەو باخچەکە رۆیشت و خۆی گەیانده کوخەکەى ناو پەرژینە کۆنەکە. لەویدا لە تەنیشت قتووی کیکەکەو، پاکەتێکی پیچراوەی ئەستوری بۆ دانرابوو. سۆفیا بەپەلە کاغەزی پاکەتەکەى لیکردووە و کاسیتێکی قیدیۆی بەدیکرد. کاسیتێکی قیدیۆ! ئەمەیان شتێکی نوییە. بەلام فەیلەسوفەکە چۆن دەیزانی ئەوان قیدیۆیان هەیه؟ ئاخۆ کاسیتەکە چی لەسەربیت؟ سۆفیا بەپەلە گەرایەو مالهو.

کاسیتەکەى خستە ناو قیدیۆکەو. دواى کەمێک وینەى شارێکی گەورە لەسەر شاشەى تەلەفیزۆنەکە دەرکەوت. سۆفیا یەکسەر زانی شارەکە ئەسینایە، چونکە زۆمى وینەکە لەسەر «ئەکرۆپۆلیس» بوو. سۆفیاش چەندین جار لەو وەپیش ئەو پاشماو کۆنانەى لە تەلەفیزۆندا بینیبوو. وینەکان راستەوخۆ نیشان دەدران. گەشتیارانیکی زۆر لە نیو پاشماوێ پەرستگاکەدا بە جلو بەرگە هاوینەکانى بەریان و کامیراکانى ملیانەو، جمەیان دەهات. بەلام لەو دەچیت یەکیک لە نیوانیاندا بەیاخیکی بەرزکردبیتەو... وا دیسانەو دەرکەوتەو! ... لەسەر بەیاخەکەى نووسراو هیلدە یان چی؟

کەمێک پاش ئەو کامیراکە چوو سەر پیاویکی تەمەن مام ناوهندى کورته بنه. ریشیکی ریکراوی دانابوو و کلاویکی شینی لەسەردابوو. ریک تەماشای کامیرەکەى کرد و گوتی؛

تایبەتە بە پنگەى پەرتوک

- بەخێر بییت بۆ ئەسینا سۆفیا. بیگومان ئیستا دەزانیت کە من ئەلبیترتۆ کتۆکسم. ئەگەر هیشتام دلنایانیت، ئەوا دووبارە دەلیم کەرۆشکە سپیە گەرەکە بەردەوام لە کلاو پەرشە درێژەکەى گەردوونەو دەر دەهینریت.

ئیستا کە لەلای ئەکرۆپۆلیسەو وەستاوین. وشەکە مانای «قەلای شار» یان «شارى سەر بەرزایی» کە دەبەخشیت. هەر لە سەردەمى خاچە بەردینەکانەو، مروف لیڤەدا ژیاون. بیگومان هۆکەشى دەگەریتەو بۆ جیگا نایابەکەى. لەم ئاستە بەرزەدا، بەرەنگاریکردنى قەلاکە ئاسانە. جگە لەمەش بەسەر یەکیک لە جوانترین بەندەرى سەر دەریای ناوهراستدا دەروانیت... بەرە بەرەش کاتیک ئەسینا لەلای پالی خوارەو دەشتەکەدا گەشەى دەکرد، ئەکرۆپۆلیسیان وەک قەلایەک و پەرستگایەک بەکار دەهینا. لیڤەدا لە نیوێ یەکەمى سەدەى پینجى پيش مەسیحدا، شەرپێکی تووند و تیز لەگەل فارسەکاندا روویدا. لە سالی 480 ی پيش مەسیحدا، زیرکسیز «Xerxes» ی پاشای فارس هاتە ناو شاری ئەسینا و هەموو بینا دارینە کۆنەکانى ئەکرۆپۆلیسى سوتاند. بەلام سالیک پاش ئەو فارسەکانیان بەزاند. لەو کاتەشەو سۆفیا، سەردەمى ئالتونى ئەسینا دەستی پیکرد. ئەکرۆپۆلیسیان زۆر جوانتر و قەشەنگتر ئاوەدانکردهو، ئەگەرچی لەو و دوا تەنها وەک پەرستگایەک بەکاریان دەهینا. لەم کاتەدا بوو کە سوکرات بە شەقام و گۆرەپانەکاندا دەسورایەو و لەگەل ئەسینایەکاندا گفتوگۆی دەکرد. لە هەمان کاتیشدا ئاگای لە ئاوەدانکردنەوێ ئەکرۆپۆلیس و دروستکردنەوێ هەموو ئەو بینایانەبوو کە لە چوار دەورماندا دەیانبینین. ئێرە چ جۆرە شوینیک بوو! لە پشتمەو گەورەترین پەرستگا دەبینیت، ناوی «پارسینۆن»ە، واتە «مالی کچ». (لەبەر



تابهته به پنگه‌ی پرتوک

چووه سهر شانویه‌کی کۆن، ههر رپیک کهوتبووه خواروی قه‌لای
ئه‌کروپۆلیسه‌وه.

پیاوه کلاو به‌سه‌ره‌که له‌سه‌ر قسه‌کانی به‌رده‌وام بوو؛

- ئه‌و شانۆ کۆنه‌ی که ده‌بیینیت، پپی ده‌لین دیونیسوس «Dionysos»
زۆر رپی تیده‌چیت که کۆنترین شانۆی ئه‌وروپا بووبیت. هاوتا له‌گه‌ل
سه‌رده‌می سوکراتدا، کاره‌کانی نووسه‌ره تراجیدیه گه‌وره‌کانی وه‌ک
ئایسخیلوس «Aischylos» و ئوریپیدیس «Euripides» و سوفوکلیس
«Sofocles» لیره‌دا نمایش ده‌کران. له‌وه‌وپیش ناوی تراجیدیای
ئودیپی به‌دبه‌ختی پاشام برد. ئه‌و تراجیدیه بو‌یه‌که‌مین جار رپیک
له‌سه‌ر ئه‌م شانویه پیشکه‌شکرا. شان به‌شانی تراجیدیا، کۆمیدیا‌شان
پیشکه‌ش ده‌کرد. به‌ناوبانگترین نووسه‌ری کۆمیدی "ئهریستوفانیس"
«Aristophanes» بوو. ئه‌م جگه له‌ کاره‌کانی تری، کۆمیدیا‌یه‌کی
دل‌په‌قانه‌ی ده‌رباره‌ی سوکراتی خه‌لکی په‌سه‌نی ئه‌سینا نووسی. له
پشتی پشته‌وه ئه‌و دیواره به‌ردینییه به‌دی ده‌که‌ین که ئه‌کتاره‌کان له
کاتی رۆل بینینیاندا وه‌ک پشتی شانۆکه به‌کاریان ده‌هینا. ئه‌وان به‌م
دیواره به‌ردینییه‌یان ده‌گوت «سکینه Skene» که پاشان وشه‌ی
«سین Scene - دیمه‌ن» ی لیه‌ دروستبوو. به‌راست وشه‌ی «تیاته‌ر»
له‌ وشه‌یه‌کی یونانییه‌وه هاتووه که مانای «بینین» ده‌به‌خشیت،
به‌هه‌رحال با بگه‌رپینه‌وه سه‌ر فه‌لسه‌فه‌که‌مان، سوفیا. به‌ چوارده‌وری
پارسینۆندا ده‌رۆین و به‌ره‌و شوینی چوونه ژووره‌وه‌که‌ی ده‌که‌وینه
رئ...

ئه‌وجا پیاوه‌که به‌ناو په‌رستگا‌که‌دا خولایه‌وه و به‌ ده‌ستی راستیدا
چه‌ند په‌رستگایه‌کی بچکۆله‌ی نیشاندا. پاشان به‌ پپیلیکانه‌کاندا
چووه خواره‌وه و به‌ ئیو چه‌ندین پایه‌ی به‌رز به‌رزدا رۆشت. کاتیکیش

رپزلینانی «ئه‌سینه»ی خواژن دروستکراوه، که خواژنی پارێزه‌ری
ئه‌سیناییه‌کان بوو). ئه‌و بینا مه‌رمه‌ره گه‌وره‌یه به‌ هه‌چ شیوه‌یه‌ک
قه‌راغی رپکی تیدا نیه؛ له‌ ههر چوار لاهه که‌میک خر دروستکراوه.
ئه‌مه‌ش له‌لایه‌که‌وه له‌به‌ر جوانی و له‌لایه‌کی تریشه‌وه بو‌ ئه‌وه‌ی
زیاتر ژیان به‌ هه‌نده‌سه‌ی بینا‌که به‌خشیت. هه‌رچه‌نده بینا‌که
ته‌وه‌ره‌ی یه‌کجار گه‌وره‌ی تیدا، به‌لام له‌به‌ر هه‌مان هۆ (خری
قه‌راغه‌کانی) هینده قه‌به نایه‌ته پیش چاو. به‌ جو‌ریکی تر بیلین،
جو‌ره فیلیکی بیناسازی تیدا به‌کار هاتووه. ته‌نانه‌ت پایه‌کانیش
که‌میک به‌ره‌و دیوی ناوه‌وه لارن، وه ئه‌گه‌ر هه‌موویان به‌خه‌یته سه‌ر
یه‌ک و له‌ خالی‌کدا له‌سه‌ر په‌رستگا‌که به‌رزکرینه‌وه، ئه‌وا هه‌ره‌میک
به‌رزی 1500 مه‌تری لیده‌رده‌چیت. ته‌نها شتیش که له‌م بینا
گه‌وره‌یه‌دا دانرابوو، په‌یکه‌ریکی دوانزه مه‌تری «ئه‌سینه»ی خواژن
بووه. ئه‌و مه‌رمه‌ره سپیه، رۆژیک له‌ رۆژان به‌ په‌نگی پر له‌ ژیان
پازینرابوووه، له‌ شاخیکه‌وه هینابوویان که شانزه کیلومه‌تر لیره‌وه
دوره...

سوفیا ته‌واو وشک بووبوو. بلیت ئه‌و که‌سه‌ی ده‌یدواند به‌راستی
مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی بیت؟ له‌وه‌وپیش ته‌نها یه‌کجار له‌ تاریکیدا
تارماییه‌که‌ی بینیبوو... به‌لام پیده‌چیت ههر هه‌مان پیاوبیت که
ئیتا‌که له‌ ئه‌کروپۆلیسی ناو ئه‌سیناوه قسه‌ی بو‌ ده‌کات.

پاش ماوه‌یه‌ک پیاوه‌که به‌ دریزایی لاکانی په‌رستگا‌که ده‌رۆشت و
کامیراکه‌ش دوا‌ی کهوتبوو. له‌دوا‌جاردای به‌ره‌و قه‌راغی تاشه به‌ردیک
رۆشت و په‌نجه‌ی بو‌ دیمه‌نیکی ئه‌ولاتره‌وه راکیشا. زۆمی کامیراکه



تایبەتە بە ینگە پەرتوک

شارستانی ئەوروپا دامەزرێنرا. وشەى وهک «پامیاری» و «دیموکراتی» و «ئیکۆنۆمی» و «مێژوو» و «بایۆلۆجی» و «فیزیا» و «ماتماتیک» و «لۆژیک» و «تیۆلۆژی» و «فەلسەفە» و «ئیتیک» و «تیۆری» و «میتۆد» و «دەروون ناسی» و «ئیدیە» و «پرژیم»، هەموو ئەم وشانە و چەندەها و چەندەهای تریش لە خەڵکانیکی کەمەوه هاتوون کە زێانی رۆژانهیان لە چواردهوری ئەم گۆرەپانەدا بەسەربردوو. سوکرات بێرەدا تێدەپەری و لەگەڵ خەڵکانی سەر ئەم شەقام و گۆرەپانەدا گفتوگۆی دەکرد. لەوانەیه کۆیلەیهکی دیبیت، کە گۆرەیهک رۆنی زەیتونی بەسەر شانەوه بووبیت و پرسیاری فەلسەفی لیکردبیت. چونکە سوکرات دەیگوت کۆیلەکانیش هەمان ئەقلى مروّقه ئازادەکانیان هەیه. پێدەچیت لێرەدا وهستابیت و گفتوگۆیهکی تووند و تیزی لەگەڵ کەسیکی خەلکی شارەکەدا سازدابیت، یان لەوانەیه بە نەرمی لەگەڵ پلاتۆنی قوتابیه گەنجەکیدە دوابیت. سەیره کاتیک بێر لەم شتانە دەکەینهوه، ئیمە بەردەوام دەربارهى فەلسەفەى «سوکراتی» یان «پلاتۆنی» دەدوین، بەلام تەواو شتیکی تره گەر خۆمان ببینه «سوکرات» یان «پلاتۆن».

بێگومان سۆفیاش پێی وابوو ئەوه حالەتیکی سەیره، بەلام بە هەمان شیۆش سەیره کە فەیلەسوفیک لەرپگەى کاسیتیکی قیدیۆوه دەدیوینیت .

پاشان فەیلەسوفەکە لەسەر پارچه مەرمەرەکە هەستا و بەدەنگیکی نزم گوتی؛

- سۆفیا، مەبەستەکە ئەوهبوو لێرەدا ئیتر بوهستین. من ویستم ئەکرۆپۆلیس و گۆرەپانە کۆنەکەى ئەسینات پیشان بەم. بەلام دلناییم تەواو تیگەیشتبیت کە ئەو شوینانە کاتی خۆی چەندە مەزن

گەیشته خواری خوارهوهى قەلای ئەکرۆپۆلیس، لەسەر تەپۆلکەیهکی بچکۆله دانیشت و دەستی بو ئەسینا راکیشا، ئەوجا گوتی؛

- ئەم تەپۆلکەیهى لەسەرى وهستاوین، پێی دەلین «ئاریۆپاگۆس Areopagos» لێرەدابوو کە دادگای بالای ئەسینی، حوکمیان دەربارهى قەزیهى پیاو کوشتن دەردەکرد. پاش چەند سەدەیهک پاولۆس «Paulus» ی شاگردەکەى مەسیح، لێرەدا وهستا و باسی مەسیح و ئاینی مەسیحی بو ئەسیناییهکان دەکرد (پاشان لە دەرفەتیکی تردا دیینهوه سەر ئەو باسه). لە خواری لای چەپەوه، پاشماوهى گۆرەپانە کۆنەکەى ئەسینا دەبینریت، جگە لە پەرستگا گەورهکەى «هیفیاستۆس» Hefaiistos ی خوای کانزا و چەند پارچه مەرمەرێک زیاتر هیچ شتیکی تری لێ نەماوتهوه، با برۆینه خوارهوه...

پاش کەمیک پیاوهکە لە نیوان پاشماوه کۆنەکانەوه دەرکەوتەوه. پەرستگا گەورهکەى ئەسینا، لە سەرى سەرەوهى ئاسمان و لە خواری خوارهوهى شاشەى تەلەفیزۆنەکەى سۆفیادا، لەسەر ئەکرۆپۆلیسهوه سەرى بەرزکردەوه. مامۆستای فەلسەفەکەش لەسەر پارچه مەرمەرێک دانیشتوو. تەماشایهکی کامیراکەى کرد و گوتی؛

- ئیستا لەسەر قەراغی گۆرەپانە کۆنەکەى ئەسینادا دانیشتووین. دیمەنیکی غەمگینه، وا نیه؟ مەبەستم لە کاتی ئیستادایه سۆفیا. بەلام سەردەمیک بوو ئەم چواردهوره پرپوو لە پەرستگای گەوره و خانەى دادگا و چەندەها شوینی گشتی تر. جگە لەمانەش چەندەها هۆلی کارکردن و هۆلیکی مۆسیقا و بینایهکی جومناستیکی لیبوو. هەموو ئەمانەش بە دەوروبەرى ئەو گۆرەپانەدا دروستدراوون، کە شوینیکی چوارگۆشه بوو... لەم شوینه چکۆلهیهدا، بنچینهى هەموو



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

سؤفیا سہری گپڑی دہخوارد، چۆنہ ئہو پیاوہ پرن نہینہی لہ پریکدا دہتوانیت لہ 2400 سال لہمہوبہری ئہسینادا بیت؟ چۆن سؤفیا دہیتوانی وینہی بہ فیدیو گپراوی ئہو سہردہمہ ببینیت؟ بیگومان دہیزانی کاتی کۆن فیدیو نہبووہ. بلنیت ہەر ہہمووی فلیمیک نہبوو بیت و ہچی تر؟ بہلام بینا مہرمہریہکان تہواو و ہک راستی وابوون. ئہگہر ہہموو گۆرہپانہ کۆنہکەئہی ئہسینا و ہہموو ئہکروپۆلیسیان تہنہا لہبہر فلیمیک دروستکرد بیتہوہ... بہلئ، ئہوسا دہبیت پارہیہکی یہکجار زۆریان لہ دیکۆرکردندا بہکارہینا بیت. بہہرحال تہنہا بۆ ئہوہی سؤفیا شتیک دہربارہی ئہسینا فیربیت، دہبیت پارہیہکی زۆریان سہرف کرد بیت.

پیاوہ کلّو بہسہرہکە سہرلہنوئ تہماشای کامیراکہی کردہوہ؛

- ئہو دوو پیاوہی ژیر پایہکانی ئہو سہرہوہ دہبینیت؟

سؤفیا پیاویکی پیری بینی کہ جلوہرگیکی کہمیک شری لہبہردابوو، پریشکی دریز و ئالۆزکاوی دانابوو. لوتیکی پان، دوو چاوی شینی بریقہدار و چہناگہیہکی قوپاو، سیمای دہموچاویان دیاریکردبوو. لہ تہنیشیشیہوہ پیاویکی گہنجی قۆز و ہستابوو.

- ئہوہ سوکرات و پلاتونی قوتابییہتی. دہتوانیت راستہوخۆ پییان ئاشنابیت.

پاشان مامۆستای فہلسفہکە بہرہولای دوو پیاوہکە رۆشت، کاتیکیش تہواو لیان نزیکبووہوہ، کلّوہکەئہی داکنہد و چہند وشہیہکی بہزمانیک گوت کہ سؤفیا تیئہدہگہیشت. بیگومان زمانی یۆنانی بوو. دواتر تہماشای کامیراکہی کرد و گوتی؛

بوون... لہبہرئہوہ سہرنجت رادہکیشمہ سہر... با کہمیک تریش برۆین. بیگومان ئہمہ شتیک رہسمی نیہ... بہلام من تہواو متمانہت پیدہکەم کہ لہ بہینی خۆماندا دہمینیتہوہ... دہی، بہہرحال لہوانہیہ دیمہنیکی کہممان بہس بیت...

لہوہ زیاتری نہگوت، بہ پیوہ و ہستابوو و بۆ ماوہیہکی دور و دریز تہماشای کامیراکہی دہکرد. پاش کہمیک وینہیہکی تہواو جیاواز ہاتہ سہر شاشہکە؛ لہ نیو پاشماوہکانہوہ چہندہا بینای بہرز دہرکەوتن. لہوہدہچوو بہ جادووہک ہہموو بینا کۆنہکان دروست ببنہوہ. ہیشتام لہ ئاسۆدا ئہکروپۆلیسی دہبینی، بہلام ئہویش و ہہموو بیناکانی تری خوارہوہی گۆرہپانہکەش، و ہک نوئ دہردہکەوتن. بہ ئالتون داپۆشرا بوون و رہنگہ تیزہکانیان بریقہی دہدایہوہ. لہ گۆرہپانہ چوارگۆشہکەدا خہلکی بہ جلی رہنگاوپرہنگہوہ دہہاتن و دہچوون. ہہندیکیان شمشیریان پیبوو، ہہندیکی دی گۆزہیان بہسہر شانہوہبوو. بہلام یہکیکیان چہتریکی لہبن بالیدا دانابوو.

ئہوجا سؤفیا مامۆستای فہلسفہکەئہی ناسیہوہ. ئہو ہیشتام کلّوہ شینہکەئہی ہەر لہسہردا بوو، بہلام ئہمیش و ہک ئہوانی تری ناو وینہکە جلوہرگیکی زہردی پۆشیبوو. بہرہو رووی سؤفیا ہاتہ پیشہوہ، تہماشای ناو کامیراکہی کرد و گوتی؛

- ئاوا دہبیت، سؤفیا! ئیستا کہ لہ ئہسینای کاتی کۆنداین. خۆشتردہبوو گہر خۆشت لیرہ بوویتایہ. سال، سالی 402 پیش مہسیحہ، تہنہا سی سال پیش ئہوہی سوکرات بمريت. ہیوادارم چیژ لہم میوانداریہ تایبہتیہ ببینیت، بہراستی سانا نہبوو لہم کاتہدا کامیرایہکی فیدیو بہکری بگرم...



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

بہ کاربھیئیت کہ ہموو یاسا سروشتیکان بشکینیت... بہ لی، ئوسا بہرے سؤفیا تہواو لہ سنوور لادہدات۔
 بہرے است ئوہ سوکرات و پلاتون بوو کہ لہسہر شاشہی تہلہفیزونہکےہی بینی؟ بیگومان نا، بہہیچ جوریک رپی تیناچیت!
 بہلام خو فیلمی کارتونیش نہبوو۔ سؤفیا کاسیتی فیدیوکےہی دہرہینا و لہگہل خویدا بردیہ سہرہوہ بو ژوورہکےہی خو۔ لہویدا لہگہل ہموو پارچہ لیگؤکاندا، لہسہری سہرہوہی تاقہکدا داینا۔
 پاشانیش ہیندہ ہیلاک بوو، ریک لہسہر جیگاکےہی پالکوت و یہک و دوو خہوی لیکوت۔
 پاش چہند کاترمیریک دایکی ہاتہ ژوورہکےہی، بہ ہیواشی رایوہشاند و گوتی؛
 - چیتہ سؤفیا؟
 - ئمم...
 - بہجلہکانی بہرتہوہ خہوتوویت؟
 سؤفیا بہئاستہم چاوی کردہوہ و گوتی؛
 - لہ ئسینا بووم...
 لہوہ زیاتر لہدہمی نہہاتہ دہرہوہ، رووی وەرچہرخاندہوہ و دیسانہوہ خہوتہوہ۔

- پیم گوتن کہ تو کچکی نہرویحیت و دہتہویت پیمان ئاشنابیت۔ پلاتونیش چہند پرسپاریکت ئاراستہ دہکات و دہیہویت بیریان لیبکہیتہوہ۔ بہلام پیش ئوہی پاسہوانہکان بمانگرن، دہشی زوو کارہکمان ئہنجام بدہین۔
 لہویدا سؤفیا موچورکےہی پیداہات، چونکہ پیاوہکے چہند ہنگاویک ہاتہ پیشہوہ، ریک روانیہ کامیراکہ و گوتی؛
 - بہخیریبیت بو ئسینا سؤفیا۔
 پیاوہکے زور تیکہل و پیکہل قسہی دہکرد۔
 - من ناوم پلاتونہ و دہخوازم چہند راہینانیکت بدہمی؛ لہپیش ہموو شتیکدا بزائم دہزانیت چون چونی وہستای شیرینیہک دہتوانیت پہنجا کیکے وک یہک دروست بکات؟ پاشان لہ خوٹ بپرسہ بوچی ہموو ئسپہکان وک یہک وان۔ ئہوجا بہ بروای تو ئایا روچی مروٹ نہمرہ؟ دواجاریش، پیت وایہ ئافرہت و پیاو وک یہک ژیر بن؟ جارئ کاتیکے خوٹ!

پاش کہمیک وینہی سہر شاشہکے دیارنہما۔ سؤفیا کاسیتہکےہی بو پیشہوہ برد و بو دواوہشی گہراندہوہ، بہلام جگہ لہو شتانہی بینیبووی، ہیچ شتیکے تری لہسہر تو مار نہکرابوو۔
 سؤفیا دہبویست بیرکردنہوہکانی کؤبکاتہوہ۔ بہلام پیش ئوہی بیرکردنہوہی لہسہر شتیک بوہستیت، خیرا خہیالی دہچوہ سہر شتیکے تر۔
 دہمیک بوو دہیزانی ماموستای فہلسفہکےہی کہسکی رہسہن و تایبہتہ، بہلام کاتیک بگاتہ ئوہی جوہرہ شیوازیکے فیہرکردنی وہا



تابهته به پنگه‌ی پرتووک

پلاتون «Platon»

...تاسه‌ی گه‌رانه‌وه بۆ مائی راسته‌قینه‌ی رۆح...

بۆ سبه‌ی به‌یانی له پریکدا سۆفیا راجله‌کی و خه‌به‌ری بووه‌وه. ته‌ماشای کاترزمیره‌که‌ی کرد، که‌میک له پینج لایدا‌بوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا چیتر خه‌وی نه‌ده‌هات. پاش ساتیک له جیگا‌که‌یدا به‌رزبووه‌وه.

بۆچی به‌جله‌کانیه‌وه خه‌وتبوو؟ ... پاشان هه‌موو شتیکی بیرکه‌وته‌وه. چوو هه‌ کورسیه‌ک و ته‌ماشایه‌کی قاتی سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی دۆلابه‌که‌ی کرد. کاسیتی قیدیۆکه هیشتام هه‌ر له‌ویدا بوو، که‌واته هه‌رچۆنیک بییت هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی بینیبوووی خه‌ون نه‌بوو.

به‌لام به‌راست... ئه‌وه سوکرات و پلاتون بوو که بینینی؟ هیی... به‌راستی چیتر نه‌یده‌توانی بیرکاته‌وه. له‌وانه‌یه دایکی ناهه‌قی نه‌بییت که پیی گوت ماوه‌یه‌که له‌سه‌ر خۆت نیت.

هه‌رچۆنیک بییت تازه خه‌وی زرابوو و چیتر نه‌یده‌توانی بخه‌ویته‌وه. ئه‌ی بۆ سه‌ریک له‌ کوخه‌که‌ی نه‌دات، به‌شکم سه‌گه‌که نامه‌ی نویی بۆ هیینابیت.

سۆفیا زۆر به‌ ئه‌سپایی به‌سه‌ر پلیکانه‌کاندا هاته‌ خواره‌وه. پیلاوه‌کانی له‌پیکرد و چوو ده‌ره‌وه.

هه‌موو شتیکی له‌ باخچه‌که‌دا ته‌واو بیده‌نگ و هیمن بوو، ته‌نها چۆله‌که‌کان نه‌بییت، تووند تووند ده‌یان جریواند و خه‌ریکبوون سۆفیا‌یان ده‌خسته‌ پیکه‌نین. شه‌ونمی سه‌ر هه‌ریزه‌که‌ش وه‌ک کریستال ده‌دره‌وشایه‌وه.

دیسانه‌وه سه‌یر و سه‌مه‌ره‌یی جیهان به‌ خه‌یالی سۆفیادا هاته‌وه .



تایه ته به پنگه ی پرتوک

وهک یهک دروست دهکات، هوکهی ئهوهیه که ههمان قالب بهکاردههینیت و هیچی تر!

ئهوجا هاته سهر پرسپاری دووههم؛ بوچی ههموو ئهسپهکان وهک یهکن؟ بهلام کهی ئههه راسته! به پیچهوانهوه، سوفا دهیگوت هیچ ئهسپیک وهک یهک نیه، ههرهوک چون هیچ مروفتیک لهیهک ناچیت. خهریک بوو دهست له پرسپارهکه هه لگرت، بهلام لهناکاودا ئهندیسهی چوووه سهر چونیهتی لیکدانهوهی پرسپاری کیکهکان. ههرچهنده هیچ یهکیکیان لهسهدا سهد وهک ئهوانی تر نهبوون، لهبهرئهوهی ههندیکیان ئهستورتر و ههندیکی تریشیان ناتهواو بوون، بهلام لهگهلهوهشدا تارادهیهک ههموو کهسپیک به ئاسانی دهیبینی که ههموویان «رپیک وهک یهکن.»

له راستیدا لهوانهیه پلاتون ویستبیتی بلیت بوچی ئهسپ ههمیشه ههر ئهسپه و مهحاله بو نمونه بیته شتیک له نیوان ئهسپ و بهرازدا؟ ههرچهنده ههندی ئهسپ وهک ورچ قاوهیین و ههندیکیشیان وهک بهرخ سپین، بهلام لهگهلهوهشدا ههموو ئهسپهکان شتیکی هاوبهشیان له نیواندا ههیه. بو نمونه سوفا ههرگیز ئهسپیکی شهش قاچ بیان ههشت قاچی نهدیوو.

بهلام ناشیت پلاتون مهبهستی ئهوه بیت که بلیت؛ ئهسپهکان بویه وهک یهکن، چونکه له ههمان قالب دروست کراون؟

پاشان پلاتون پرسپاریکی له رادهبهدهر سهخت و دژواری وروژاند؛ ئایا رۆحی مروفت نهمره؟ سوفا ههستی دهکرد نهتوانیت وهلامی ئهه پرسپاره بداتهوه. ئهه تهنها ئهوهندهی دهزانی که لاشهی مردویان یان دهسوتاند یان دهیانناشت. بهم جوړهش لاشهکه بهلایهنی کهمهوه هیچ پاشهروژیک چاوهروانی ناکات. ئهگهر مروفت خاوهنی رۆحی نهمر بیت،

ناو کوخهکهی هیشتام کهمیک شیاوی بوو. سوفا هیچ نامهیهکی نوپی بهدینهکرد، بهلام لهگهلهوهشدا رهگیکی ئهستوری سپی و لهسهری دانیشتم.

پلاتونی ناو فیدیوکه و راهینانهکانی بیرکهوتهوه؛ یهکهمیان، چون وهستای کیکیک دهتوانیت پهنا کیکی وهک یهک دروست بکات؟ سوفا ناچاربوو زور بیری لیکاتهوه. پاشان بوی دهکرهوت وهلامدانهوهی ئهه پرسپاره سهختربوو لهوهی که مهزهنهی دهکرد. جارناجاریک دایکی کیکی بچکولهی دروستدهکرد، بهلام هیچ یهکیکیان لهوانی تری نهدهچوون. راسته دایکی پیشهی شیرینی دروستکردن نهبوو، ههندی جاریش ههموو شتهکانی چیشتهخانهکهی پهرش و بلاودهکردهوه، بهلام... تهنا تهت ئهه کیکانهی له بازاریش دهیکرین تهواو وهک یهک نهبوون، چونکه ههموو کیکیک یهکه یهکه بهدهستی وهستاکه دروستدهکران.

له پریکدا بزهیهکی خوشی هاته سهر لیوهکانی سوفا. ئهه رۆژهی بیرکهوتهوه که لهگهلهباوکیدا چوونه دهرهوه و دایکیشی له مالهوه خهریکی دروستکردنی کیکی جهزنی له دایکبوونی مهسیح بوو. کاتیک که گهرانهوه مالهوه، دایکی چهند کیکیکی تاییهت بهه جهزهنهی لهسهر میزی ناخواردنهکه دانابوو. بیگومان شیوهی ههموو کیکهکان دهقاودهق وهک یهک نهبوون، بهلام لهگهلهوهشدا بهشیوهیهک له شیوهکان لهیهک دهچوون. چون توانی ههموویان وهک یهک دروست بکات؟ بهلی، چونکه دایکی ههمان قالبی بو ههموو کیکهکان بهکار هینابوو.

سوفا دلئ به لیکدانهوهکهی خوش بوو و ههستی دهکرد راهینانی یهکهمی تهواو کردوو. کاتیک وهستای شیرینیکه پهنا کیکی تهواو



تایه ته به پنگه ی پرتوک

بۆ ماوه یهک سه گه که دانیشته و چیرتی لهو ساتانه ده بیینی که سؤفیا دهستی به سه ریدا ده هیئا، به لام پاش ساتیک ههستا و به رهو هه مان ئه و ریگایه رۆشته وه که لیوهی هاتبوو. سؤفیاش به نامه زهرده که ی دهستی وه دوا یکه وت. به سه که خشی به نیو په رزینه چره که دا رۆیشته و له پریکدا خۆی له و دیو باخچه که وه بینیه وه ...

هیرمس له سه رخۆ به رهو دارستانه که رایده کرد و سؤفیاش له دوری چهند مه تریکه وه دوا ی که وتبوو. یهک دوو جار سه گه که هه لگه رایه وه و پپی وه ری، به لام سؤفیا کۆلی نه دا. ئه و ده یویست فه یله سوه که بدۆزیته وه، ته نانته ئاماده بوو هه تا ئه سیناش به دوا یدا راکات.

سه گه که خیراتر رایکرد و خۆیکرد به لارییه کی ناو دارستانه که دا. سؤفیاش خیراتر دوا ی که وت، به لام پاش چهند خوله کییک هیرمس وه رچه رخیه وه و وه ک سه گیک ی پاسه وانی پپی وه ری. سؤفیا هه ر وازی نه هیئا و به هه لی زانی لیی نزیک ببیته وه.

ئه وجا هیرمس به خیرایی به لاریکه دا تیی ته قاند. له دوا جاردا سؤفیا له توانایدا نه ما پپی بگاته وه و بیچاره له شوینی خۆیدا چه قی. بۆ ماوه یه کی دوردریژ وه ستا و گوپی لیوو سه گه که هه تا ده هات دورتر و دورتر ده که وته وه ... پاشان هه موو شتییک خامۆش بووه وه.

له پانتاییه کی که می دارستانه که دا، له سه ر ره گی داریک دانیشته. نامه زهرده که ی کرده وه، چهند په ره یه کی چاپکراوی تری ده ره یئا و ده ستیکرد به خۆیندنه وه؛

ئه کادیمی پلاتۆن

پیم خۆشه دیسان به یه ک ده گه ینه وه سؤفیا. جاری پيشوو، بیگومان مه به ستم له ئه سینایه، توانیم خۆمت پی بناسینم. هه ره ها چاوت به

که واته ده بیته دان به وه دا بنیته که مرۆف له دوو به شی ته واو جیاواز پیک هاتوو؛ له شیک که پاش چهند سالیک ته مه نی ته واو ده بیته و ده سرپیته وه، هه ره ها رۆحیکیش که کهم تا زۆر نه به سترا وه ته وه به پیگه یشتن و فه وتانندی له شه وه. دا پیره ی که ره تیکیان گوتی هه ست ده کهم ته نها له شم پیر ده بیته، به لام له ناوه وه مدا هه مان که گه نجه که ی جارام.

دوو وشه ی «که چه گه نجه که» سؤفیا ی برده سه ر دوا هه مین پرسیار؛ ئایا ئافره ت و پیاو وه ک یه ک ژیرن؟ به راستی دلنیا نه بوو، وه لامی ئه م پرسیاره که وتوته سه ر ئه وه ی پلاتۆن مه به سته ی له «ژیریته ی» چیه؟

له پریکدا باسه که ی سوکراتی بیره که وته وه که ماوه یه ک له مه وه بهر مامۆستای فه لسه فه که ی بۆی نووسیوو. سوکرات ده یگوت هه ر مرۆفیک گه ر ژیریته ی به کار به ییت، ئه وا ده توانیت بگاته راستیه فه لسه فه یه کان. زیاتریش ده یگوت کۆیله کانیش وه ک ئازاده کان هه مان ژیریته یان هه یه. سؤفیا له و بره وایه دا بوو سوکرات بلیت پیاو و ئافره تیش یه ک ئاستی ژیریته یان هه یه.

له و کاته دا ئاوها دانیشتبوو و به قولی بیریده کرده وه، گوپی له خسه خشیک بوو که له ناو په رزینه که وه ده هات؛ هه ناسه کانیشی وه ک ئامیریکی بوخاری ده هاته بهر گوئ. پاش که میک سه گه زهرده که خۆی کرد به ناو کوخه که دا و نامه یه کی گه وره شی به ده مه وه گرتبوو.

- هیرمس! سوپاس، سوپاس. سؤفیا گوتی.
سه گه که نامه که ی فریادیه باوه شی سؤفیا وه و ئه ویش ده سته ی به سه ردا هیئا و گوتی؛
- هیرمس، تۆ سه گیک ی زیره کیت.



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

«Academos» (بوو). پاشانیش قوتابخانه فلهسه‌فیه‌که‌ی پلاتون ناوی ئەکادیمیای پیوه لکا. (لهو کاته‌وه هزاره‌ها «ئه‌کادیمیای» له‌سهرانسهری جیهاندا دامه‌زراوه، ئیستا‌کەش به‌رده‌وام باسی خه‌لکی ئەکادیمی و بابته‌ی ئەکادیمی ده‌که‌ین).

له ئەکادیمیای پلاتوندا وانه‌ی فلهسه‌فه و ماتماتیک و جومناستیک ده‌گوترایه‌وه. هه‌رچه‌نده «فیرکردن» لی‌رده‌دا له‌وانه‌یه به ته‌واوته‌ی مه‌به‌ست نه‌پیکیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی له ئەکادیمیای پلاتونیشدا گفتوگۆی راسته‌وخۆ رۆلی سه‌ره‌کی ده‌بینی. واته به ریکه‌وت نه‌بوو که پلاتون شیوازی گفتوگۆی به باشتترین ته‌رزی کارکردن له‌قه‌له‌م ده‌دا.

راستی و جوانی و باشیه هه‌تا‌هه‌تاییه‌کان

له پێشه‌کی ئەم کۆرسی فلهسه‌فه‌یه‌دا گۆتم به‌شیوه‌یه‌کی گشتی کاریکی سوود به‌خشه‌ گهر پهی به پڕۆژه‌ی دیاریکراوی فله‌سه‌فیک به‌رین، له‌به‌رئه‌وه ئیستا‌که ئەم پرسیاره پێش‌نیاز ده‌که‌م؛ ئەو شته چی بوو که پلاتون ده‌یوست لی‌ی بکۆلیته‌وه؟

زۆر به کورتی ده‌توانین بلیین پلاتون کتومت بایه‌خی به پهیوه‌ندی نیوان شته نه‌مر و نه‌گۆره‌کان و شته کاتیه‌کان ده‌دا. (به شیوه‌یه‌کی تر بلیین، هه‌ر ریک وه‌ک فله‌سه‌فه پێش سوکراتیه‌کان!).

پاشانیش گۆتمان سوکرات و سۆفیسته‌کان له بابته‌ی فله‌سه‌فه سروشتیه‌کان دور که‌وتنه‌وه و سه‌رقالی مرۆف و کۆمه‌لگابوون. به‌لام سه‌رباری ئەم دوره په‌ریزه‌ش، سوکرات و سۆفیسته‌کانیش به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان گرنگیان به نه‌مری و کاتیته‌ی شته‌کان ده‌دا. به‌تایبه‌ت ئەو پرسیاران‌ه‌ی گریدراوی ئاکاری مرۆف و ئیدیال و خاسیه‌تی چاکه‌ی کۆمه‌لگابوون. به‌کورتی، سۆفیسته‌کان پێیان وابوو

پلاتونیش که‌وت، له‌به‌رئه‌وه به‌بێ پێشه‌کی با راسته‌وخۆ بچینه ناو بابته‌که‌وه.

پلاتون «Platon» (427تا 347ی پێش زاین) ته‌مه‌نی 29 ساڵ بوو کاتیکی سوکرات ژه‌هره‌که‌ی خوارده‌وه. ئەو ماوه‌یه‌کی دورودریژ قوتابی سوکرات بوو و به‌بایخانیکی مه‌زنه‌وه له‌گه‌ل دادگا کردنه‌که‌یدا ده‌رۆشت. ئەسیناییه‌کان توانیان حوکمی کوشتنی زانترین مرۆفی شاره‌که ده‌ربکه‌ن، ئەم کاره‌ش نه‌ک ته‌نها کاریگه‌رییه‌کی هه‌میشه‌ زیندوووی لای پلاتون دروستکرد، به‌لکو ئاراسته‌ی هه‌موو کاره فلهسه‌فیه‌کانیشی دیاری کرد.

مردنی سوکرات به‌لای پلاتونه‌وه، ده‌ربهرینیکی راسته‌وخۆی ئەو دژایه‌تییه‌ی نیشاندده‌دا که له نیوان پهیوه‌ندیه‌ باوه‌کانی کۆمه‌لگا و شته راستیه‌کاندا یان نمونه‌ییه‌کاندا هه‌بوو. یه‌که‌مین کاری فلهسه‌فی پلاتونیش، بلا‌وکردنه‌وه‌ی وه‌لامدانه‌وه‌کانی سوکرات بوو. له‌ویدا هه‌موو وته‌کانی سوکرات ده‌گیریته‌وه که له دادگا گه‌وره‌که‌یدا گوتبوونی.

بیگومان له یادته که له‌وه‌وپێش گۆتمان سوکرات خۆی هیچ شتیکی نه‌نووسیوه‌ته‌وه. (زۆربه‌ی فله‌سه‌فه‌کانی پێش ئەو کاره‌کانیان ده‌نووسیوه‌وه، به‌لام به‌داخه‌وه نووسینه‌کانیان له‌گه‌ل تیپه‌رپوونی کاتدا فه‌وتاون). هه‌رچی ده‌رباره‌ی پلاتونیش، له‌و بره‌وایه‌دا یان هه‌موو کاره سه‌ره‌کیه‌کانی له به‌رده‌ستدا بن. «جگه له دادگا‌که‌ی سوکرات، کۆمه‌لی نامه و 35 گفتوگۆی فلهسه‌فه‌یه». هۆی مانه‌وه‌ی نووسینه‌کانی پلاتونیش به‌تایبه‌تی ده‌گه‌ریته‌وه بو ئەوه‌ی که پلاتون قوتابخانه‌یه‌کی تاییه‌ت به‌ خۆی له ده‌ره‌وه‌ی ئەسینادا دامه‌زرا‌ند (له باخچه‌یه‌کی بچوکدا بوو و به ناوی یه‌کیک له پاله‌وانه ئەفسانه‌ییه‌کانی یونانه‌وه ناو‌نرابوو که ناوی «ئه‌کادیموس»



تایبته به پنگه پرتوک

جیہانی ئەندیشە

ئیمپیدۆکلس و دیمۆکریتس دەیانگوت ھەموو دیاردەکانی سروشت «دەگۆرپین»، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا دەیانگوت دەبیت «شتیک» ھەبیت کە گۆرانکاری بەسەردا نەبیت. ("چوار توخمەکان" یان "ئەتۆمەکان"). پلاتۆن لەگەڵ خستنه پرووی بابەتاکانیاندا تەبایە، بەلام بەشیوەیەکی تەواو جودا دەریدەبریت.

بەبروای ئەو ھەموو شتیکی سروشت کە ھەستی پێ دەکەین، شیای «گۆرانکاری» ھ. واتە لە دیدە ئێوەوە ھیچ جۆرە «مادەییەکی بنچینەیی» بوونی نیە، کە شیای ھەلۆشانەنەو و فەوتان نەبیت. تەواوی ئەو شتانە سەر بە «جیہانی ھەستن» لەمادە دروستبوون و بە تێپەرپوونی کات دەفەوتین. بەلام لە ھەمان کاتیشدا ھەموو شتیکی لەسەر «فۆرمیکی» ھەتاهەتاییەو ھاتونەتە بوون، کە نەمر و نەگۆرپ.

تێدەگەیت سۆفیا؟ ... نا ... باشە ...

بۆچی ھەموو ئەسپەکان وەک یەکن، سۆفیا؟ لەوانەییە ئیستاکە وا بێرکەیتەو کە وەک یەک نەبن! بەلام شتیکی ھەییە کە لە نیوان ھەموو ئەسپەکاندا ھاوبەشە... شتیکی، کە وامان لێدەکات ھەرگیز گرفتمان نەبیت لەوێ پەنجە بۆ ئەسپیک راکیشین. بێگومان ئەسپیکی دیاریکراو «دەگۆرپیت». شیای پیریوون و لەنگ بوونە، لەگەڵ تێپەرپوونی کاتیشدا نەخۆش دەکەوێت و دەمریت. بەلام خودی «فۆرمی ئەسپەکە» نەمر و نەگۆرپ.

واتە بەلام پلاتۆنەو، ئەو شتە نەمر و نەگۆرپ «مادە بنەرەتیە» فیزیاییە کە نیە. بەلکو شتیکی کە رۆحییە یان تەرزە وینەییەکی ئەبستراکتە کە ھەموو دیاردەکانی سروشتی لەسەر دروستکراو.

بابەتی راست و ھەلە لە شوێنیکەو ھەو بۆ شوێنیکێ تر و لە نەوہیەکەو ھەو بۆ نەوہیەکی تر گۆرانکاریان بەسەردا دیت، چونکە راست و ھەلە شتیکن کە «دەگۆرپین». سوکراتیش کتومت دژی ئەم تێپروانینە بوو. بە بروای ئەو راست و ھەلە ھەندئ یاسای نەمر و ھەتاهەتایی ھەییە، ھەروەھا لە دیدە ئێوەوە ھەموو مرقۆئیک بە بەکارھینانی ژیرییتی خۆی دەتوانیت بەو پێوانە نەگۆرپانە بگات، چونکە ئەو دەیگوت ژیرییتی مرقۆف نەمر و نەگۆرپ.

سەرنج دەدەیت سۆفیا! لێرەدایە کە پلاتۆن دیت و گرنگی بە ھەردوو بەشەکە دەدات؛ واتە ئەو شتانە نەمر و نەگۆرپ لە سروشتدا و لەگەڵ ئەو شتانە کە نەمر و نەگۆرپ لە ئاکار و کۆمەلگادا. بەلێ، بەلام پلاتۆنەو ھەموو ئەمانە دەبنە یەک بابەت. ئەو ھەولەدات بگاتە «راستیەکی» تایبەت بە خۆی، راستیەک کە نەمر و نەگۆرپ. لەراستییدا کاری فەیلەسوفەکان دەرخستنی ئەو راستیانەییە. فەیلەسوفەکان نایەن جوانترین ئافرەتی ساڵ ھەلبێژین، یان بەدوای تەماتەیی ھەرزانی پینچ شەمماندا بگەرپین. (ھەر لەبەرئەو شە کە ھیندە ناویان بەر گویمان ناکەون!)، فەیلەسوفەکان ھەولەدەن روالەت پەرستی و باسی «شتی سەرزارەکی» پشت گوئ بخەن و لەبری ئەوانە ئامازە بۆ شتیکی بکەن کە «راستی» نەمر و «جوانی» نەمر و «باشی» نەمرە.

بەم شیوەییە کورتەییەکی پرۆژەیی پلاتۆنمان خستە روو. بەلام با یەکە یەکە بێینە سەر باسەکان. لەپیشدا ھەولەدەین لەم شیوازی بێرکردنەو تایبەتیە تێبگەین کە پاشتر بە قولی کاریگەری خۆی لەسەر ھەموو فەیلەسوفە ئێورۆپیەکان بەجیھت.



تابهته به پنگه پرتوک

دهکرتی که بهی گورانکاری له ئهسپیکهوه بو ئهسپیکي تر دهمنیتتهوه.

دهرباره پهنجا کیکهکهی که وهک یهک وان چی؟ گهیشته هیچ ئهنجامیک؟ با وایدانین تو له ئاسمانی دهرهوهه هاتوویت و هه رگیز له ژیانتا دوکانی کیک فروشیکت نه دیوه. له پریکدا خوت دهکیت به دوکانیکدا و پهنجا کیکي شیوه مرویی وهک یهک سه رنجت راده کیشیت. پیم وابیت کهمیک سه رت دهخورییت و بیر له وه دهکیتته وه چون هه موویان وهک یهکن. له وهیه یه کیکیان دهسنتیکی نه بییت، یان دانهیه کی تریان کهمیک له لای سه ریه وه شکابیت، یان کیکیکی تریان کهمیک سکی هه لئاوسابیت. به لام پاش ئه وهی که ته واو سه رنج دهدهیت، بوت دهرده که ویت هه موویان یهک سیمایان هه یه. هه رچه نده هیچیان بی کهم و کوری نین، به لام دهگه یته ئه وه ئه نجامه ی که هه موویان یهک سه رچاوه ی هاوبه شیان هه یه. له پریکدا تیده گه یته که هه موو کیکه کان له هه مان قالب دروست کراون. زیاتریش سو فیا؛ ئه وه کاته ته واو په روشی بینینی ئه وه قالبه ده بیت. له به رئه وه ی ئاشکرایه که خودی قالبه که ده بیت له هه موو کیکه کوپیه کان زور بی کهم و کورپتر بیت، که واته ده بیت زور جوانتریش بیت.

ئه گهر توانییتت ئه م راهینانه به دهستی خوت شیکار بکه یته، ئه وا ریک به هه مان شیوه ی پلاتون گرفتیکی هه لسه فیت شیکردوتته وه. ئه وه، هه ر وهک زوریه ی هه یله سو فه کانی تر «له ئاسمانه وه که وته خواره وه». (له سه ر ئه وه پهری یه کیک له تاله باریکه کانی فه روی که رویشکه که وه ستا) سه ری له وه ده سو رما که چون هه موو دیارده کانی سه روت هینده زور له یهک ده چن، لیره شه وه گه یشته ئه م دهرئه نجامه؛ ده بیت کومه لیک فورمی دیاریکراو هه بن که له «پشت»

به کورتی ده لیم؛ هه یله سو فه پيش سو کراتیه کان لیکدانه وه یه کی ته واو باشیان بو گورانکاریه سه روتیه کان دانا بوو، به بی ئه وه ی ناچار بن گریمانه ی ئه وه بکه ن که شتیک له راستیدا «گورانکاری» به سه ردادیت. ئه وان له وه بروایه دابوون له نیو سو ری سه روتندا هه ندی به شی چکوله ی هه میشه یی و نه مر هه بییت که شیوا ی فه وتان دن نه بن. به لام له هه مان کاتدا هیچ جو ره لیکدانه وه یه کی په سه ندیان لا نه بوو که پیمان بلیت چون ئه م «به شه چکولانه»، که له وه وپیش ئه سپیکي لی دروستبوو بوو، له پریکدا کو ده بنه وه، ئه وجا بو نمونه پاش چه ند سه ده یه ک ئه سپیکي ته واو نوئ دروست ده کات! یان ده بیته ئه سپیک یان تیمساحیک. مه به ستی پلاتون ئه وه یه که ئه تومه کانی دیمو کریتس هه رگیز نابنه «تیمیل» یک یان «فیساح» یک* نووسه ر وشه ی «تیمیل» و «فیساح» ی له تیکه لکردن و لیکدانی وشه ی فیل و تیمساحه وه دارشتوو (و). هه ر ریک ئه م هویه ش وای له هه لسه نگان دنه هه لسه فیه کانی پلاتون کرد که سه ر هه لبدن.

ئه گهر تا ئیستا له مه به ستم تیگه یشتیت، ئه وا ده توانیت ئه م برگه یه ی خواره وه به پهرینیت. به لام هه ر بو دلنیا یی به کورتی ده لیم؛ گریمان کومه لیک پارچه ی لیگوت هه یه و ئه سپیکي پی دروست ده که یته، پاشان هه لی ده وه شینیتته وه و پارچه کان ده خه یته ناو قنوو یه که وه. لیره دا ته نها به له رانه وه ی قنوو که ئه سپیکي نویت بو دروست نابیت (چون ریی تیده چیت که پارچه لیگو کان خو یان خو یان ریکبخنه وه و سه رله نوئ ئه سپیک پیکبهنه وه؟ نابیت)، ده بیت تو جاریکی تر ئه سپه که دروست بکه یته وه. کاتیکیش که ده توانیت ئه مه بکه یته، ئه وا له به ر ئه وه یه که له ناوه وتدا وینه ی سیمای ئه سپیک بوونی هه یه. واته ئه سپه لیگو که له سه ر ته رزی وینه یه ک دروست



تایبته به پنگه پرتووک

ههروهک گوتمان فهیلهسوف ههولدهدات شتیگ بدؤزیتتهوه که نهمر و نهگۆر بیٹ. بؤ نمونه بیسووده گهر لیگۆلینهوهیهکی فهلسهفی دهبراره ی بلقی جۆره سابوونیک دیاریکراو بنوسین. بهر له ههموو شتیگ پیشهوهی فریا کهوین له بنچینهوه لیی بکۆلینهوه، دهتهقیٹ و دهفتهوتیٹ. پاشانیش کئ لیگۆلینهوهیهکی فهلسهفی لهسهر شتیگ دهکریت که کهس نهیدیوه و تهنها پینچ چرکه بوونی ههیه؟

پلاتۆن پیی وابوو ههموو شتیگی چواردهورمان که دهیانبنین، بهلی، ههموو شتیگ که دهستی لیدهدهین و ههستی پی دهکهین، شیایو ئهوهبیٹ لهگهل بلقی سابوونیکدا بهراورد بکریت. لهبهرئهوهی هیچ شتیگ لهو شتانهی که له جیهانی ههستدا بوونیان ههیه، بهردهوام نامیننهوه. بیگومان خۆت دهزانیت ههموو گیانهوهریک و مرۆفیک ئهمرۆ یان سهی دهمرن و ههلدهوهشینهوه. تهنانهت پارچه مهپمهریکیش گۆرانکاری بهسهردا دیت و هیواش هیواش دادهخوریت. (ئهکرۆپۆلیس بۆته پاشماوه سۆفیا! گهر له من بیرسیت، دهلیم ئهمه مایهی شهرمهزاریه، بهلام ژیان بهو جۆرهیه). ههرچۆنیک بیٹ بهپیی برۆای پلاتۆن ههرگیز ناتوانین زانیارییهکی پراوپر دهبرارهی شتیگ بزانی که بهردهوام گۆرانکاری بهسهردا دیت. بهلکو تهنها دهتوانین تیگهیشتنیکی گومانای یان گریمانهییمان دهبرارهیان ههبیٹ، واته سهبارت به ههموو ئهو شتانهی که گریدراوی جیهانی ههستن (یان ئهو شتانهی که دهتوانین دهستیان لیدههین و ههستیان پیبکهین). تهنها ئهو شتانهی بههوی ژیریتیهوه دهتوانین لیان تیگهین، دهکریت زانیارییهکی گومان ههلنهگرمان دهبرارهیان ههبیٹ.

بهلی سۆفیا، دههویت بابهتهکهم باشتر روونبکهمهوه؛ یهکیک له کیکهکانی وهستایهک، بؤ نمونه که له شیوهی پیاویکدا دروستی

یان له «سهرو» ههموو ئهو شتانهوهبن که له چواردهورماندا دهیانبنین. لهپشت ههموو ئهسپ و بهراز و مرۆفیکهوه، بیر «ئهسپ» و بیر «بهراز» و بیر «مرۆف» بوونی ههیه. (ههروهک دوکانی کیگ فرۆشهکه، دهشی کیکی مرۆف و کیکی بهراز و کیکی ئهسپی ههبیٹ، لهبهر ئهوهی له دوکانیکی باشدا دهبی له یهک قالب زیاتر ههبیٹ. بهلام تهنها یهک قالبی بهسه بؤ ئهوهی بتوانیت چهندهها کیگ لهو جۆره دروست بکات).

بهکورتی؛ پلاتۆن لهو برۆایهدابوو لهپشت جیهانی ههستهوه ههقیقهتیکی تر بوونی ههبیٹ. ئهو بهم ههقیقهتهی دهگوت جیهانی ئهنديشه «بیر». لهویدا ههموو «تهرزه وینه» ییه نهمر و نهگۆرهکانی لییه، که له پشت ههموو دیارده جیاوازهکانی سروشتهوه وهستاون. ئیمه ناوی ئهه جۆره تیگهیشتنه پر مانا و تایبتهیهش دهنین تیوری «بیر» ی پلاتۆن.

زانینی دلیا

لهوانهیه تا ئهه خاله لیم تیگهیت سۆفیا، وانیه؟ بهلام لهوانهشه بیرسیت؛ ئایا بهراستی پلاتۆن بهم شیوهیه بیر دهکردهوه؟ بهراستی پیی وابوو ئهو جۆره فۆرمانه له جیهانیکی تهواو جودادا بوونیان ههبیٹ؟

پر به مانای وشه و بهدریژیایی ههموو ژیانی بهو شیوهیه برۆای نهدهکرد، بهلام ههرچۆنیک بیٹ له ههندي گفوتگۆ فهلسهفیهکانیدا بهو جۆره لیی تیدهگهین. ئیستاش ههلدهدهین تهماشایهکی مشتومرهکانی بکهین.



تایه ته به پنگه ی په ټووک

له وانه یه بلښت «به ټووک» من خړه، له کاتیکدا پښه چیت یوړون بلښت له یه کیک له لاکانیوه که میک قوپاوی تڼدایه. (پاشان ده ست ده که ن به گفتوگو له سه ری!) به لām ناتوانن له سه ر ټو شته ی به چاوتان ده بیینن، بگه نه زانیاریه کی بی چهن دوچوون. هاوکات هه ردووکتان به و په ری دلنیا ییه وه ده لاین سه رجه می گو شه کانی باز نه یه ک 360 پله یه. لیږه دا ری ک باسی باز نه یه کی نمونه یی ده که ن، که پښه چیت له سروشتدا بوونی هه ر نه بلښت. به لām له گه ل ټو شه دا له ناوه وه تاندا ده توانن به و په ری روونیه وه بیینن. (ټیوه باس له قالبی نادیا ری کیکه که ده که ن، نه ک باسی کیکیک ی ری که وتی سه ر میزی نانخواردنه که).

به کورتی؛ ناتوانن تیگه یشتنیکی دلنیا مان ده رباره ی ټو شتانه هه بلښت که هه ستیان پی ده که یین. به لām ټو شتانه ی له ریگه ی ژیری تی وه ده یان بیینن، ده مانگه یینه زانیاریه کی دلنیا. سه رجه می گو شه کانی سیگو شه یه ک بو هه تا هه تا یه 180 پله یه. به هه مان شیوه ش هه رچه نده ټو گه ر هه مو ټو سپه کانی جیهانی هه ست له نگیش بن، «بیر» ی ټو سپ که له سه ر چوار قاچ ده وه ستیت، هه میسه ده می نی ته وه.

ټوکی نه مر

له وه وپی ش بییمان که هه قیقه ت له لای پلاتون به سه ر دوو به شدا دابه شده کریت؛

به شیکیان جیهانی هه سته، که ته نها زانیاریه کی نزیکه یی یان ناته واومان پښه به خشتیت، ټو ویش له ریگه ی به کاره یانی پیچ هه سته که مانه وه یه (که نزیکه یی و ناته واون). له جیهانی هه سته

کردووه، له وانه یه هینده ناته واو بلښت که نه توانم په ی به شیوه که ی به رم. به لām پاش بیینی بیست سی کیکی شیوه پیاو (که که م تا زور بیکه موکوری بن) ټو سا به و په ری دلنیا ییه وه شیوه ی قالبی کیکه که م بو ده رده که ویټ. واته له گه ل ټو شه دا که هه رگیز له وه وپی ش قالبه که م نه دیوه، به لām ده توانم مه زنه ی بکه م. له وانه شه بیسوود بلښت گه ر ته نانه ت خودی قالبه که ش به چاوی خو م بیینم، چونکه ناتوانن هه میسه پشت به هه سته کانمان به ستین، هه سته بیینیش بو ی هه یه له مروقیکه وه بو مروقیکی تر بگوریت. به لām له به رامبه ردا ده توانن متمانه به و شتانه بکه یین که ژیری تیمان پیمان ده لیت، چونکه ژیری تی له لای هه مو که سیک هه ر هه مان شته.

گریمان له پولی قوتابخانه دا له گه ل سی قوتابی تر دا دانیشتویت و ماموستاکه ت پرسیا ریکی به م شیوه یه ده کات؛ کام ره نگه جوانترین ره نگه یه لکه زیړینه یه؟ بیگومان ټو سا چه ندین وه لām ی جیاواز جیاوازی ده دریته وه. به لām ټو گه ر بیرسیت هه شت که رت سی چه ند ده کات، ټو هه مو قوتاییه کان ده گه نه یه که ټو نجام. لیږه دا ژیری تی مروقه که حوکمیک ده دات، ژیری تی ش به شیوه یه ک له شیوه کان پیچه وانه ی «هه ست» و «بیینن» ه. واته ده توانن بلین ژیری تی نه مر و گه ردوونیه، ری ک له به رټو وه ی ته نها ده رباره ی په یوه ندیه نه مر و گه ردوونیه کان ده دویت.

به شیوه یه کی گشتی پلاتون گرنگیه کی زوری به ماتماتیک ده دا، چونکه په یوه ندیه ماتماتیکه کان هه رگیز گورانکاریان به سه ردا نایه ت. لیږه شه وه ده توانن بلین شتیکن که ده کریت به دلنیا ییه وه زانیاریمان له سه ریان هه بلښت. به لām ته نها بو روو کردنه وه ی زیاتر و نمونه یه کت بو ده هینمه وه؛ گریمان له دارستانیکدا گزگلیکی خړ ده دو زیته وه.



تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

له رۆحه‌وه سهر دهر دینیت. کهسه‌که ئه‌سپیک ده‌بینیت، به‌لام ئه‌سپیکي ناته‌واو (هه‌روه‌ک کیکیک ده‌بینیت که له‌سهر شیوه‌ی ئه‌سپ دروستکرا‌بیت!). به‌لام بینینی ئه‌سپه‌که به‌سه‌ بو ئه‌وه‌ی یادیکي لاواز له رۆحه‌که‌دا دهر باره‌ی ئه‌سپي ته‌واو و بی که‌موکوری به‌خه‌به‌ره‌بهنیت‌ه‌وه، واته ئه‌سپیک که له‌وه‌وبه‌ر رۆح له جیهانی «بیر» دا بینویه‌تی. لیره‌شه‌وه تاسه‌ی گه‌رانه‌وه بو مالی راسته‌قینه‌ی رۆح سه‌ره‌له‌داته‌وه. پلاتون به‌م تاسه‌یه‌ی ده‌گوت ئیروس «Eros»، واته خۆشه‌ویستی. به‌م جوړه‌ش رۆحه‌که هه‌ست به «تاسه‌یه‌کی خۆسه‌ویستی» ده‌کات بو گه‌رانه‌وه‌ی به‌ره‌و سه‌رچاوه راسته‌قینه‌که‌ی خوی. له‌وه به‌دواشه‌وه هه‌م له‌ش و هه‌م هه‌سته‌کانیش وه‌ک شتیکی ناته‌واو و بی بایه‌خ دینه‌ به‌رچاو. رۆحه‌که ده‌خواریت به‌ بالی خۆشه‌ویستی بفریت‌ه‌وه بو «ماله‌وه»، ده‌یه‌ویت به‌ره‌و جیهانی «بیر» بگه‌ریت‌ه‌وه، ده‌یه‌ویت خوی له «زیندانی له‌ش» په‌هابکات. لیره‌دا باشتره به‌په‌له‌ تیبینی‌ه‌ک بخه‌مه روو؛ پلاتون باس له بازنه‌یه‌کی ژیا‌نی نمونه‌یی ده‌کات، چونکه هه‌موو مروفتیک رۆحیان سه‌ربه‌ست ناکه‌ن و پنگه‌ی پی ناده‌ن که ده‌ستبکات به‌ گه‌رانه‌وه به‌ره‌و جیهانی «بیر». زۆرینه‌ی خه‌لکی خویان به «به‌ره‌په‌رچدانه‌وه‌ی وینه‌ی» بیره‌کانه‌وه ده‌به‌سنه‌وه که له جیهانی هه‌سته‌که‌ندا بوونیان هه‌یه. ئه‌وان که ئه‌سپیک ده‌بینن، ته‌نها ئه‌سپیک ده‌بینن و هه‌چی تر، به‌لام ئه‌و شته ره‌سه‌نه نابینن که له راستیدا هه‌مو ئه‌سپه‌کانی له‌سهر دروستکراوه. (دینه‌ ناو چیشته‌خانه‌که‌وه و به‌رده‌بنه کیکه‌کان، به‌بی ئه‌وه‌ی بپرسن چۆن دروستکراون). پلاتون باسی پنگه‌ی بی‌ری فه‌یله‌سوفه‌کان ده‌کات. ده‌کریت فه‌لسه‌فه‌که‌ی وه‌ک باسکردنیکي هه‌لسوکه‌وتی فه‌لسه‌فی بخوینریت‌ه‌وه.

هه‌موو شتیکی «شیاوی گۆرانه» و هه‌چ شتیکی بو هه‌تاهه‌تایه نامینیت‌ه‌وه. هه‌چ شتیکی جیهانی هه‌ست بوونی نیه، ته‌نها کۆمه‌لی شت نه‌بیت که خویان نیشان ده‌ده‌ن و ون ده‌بن.

دوه‌هه‌مین به‌ش جیهانی «بیر»ه، که زانیاریه‌کی ته‌واو دلنیا‌مان پی ده‌به‌خشیت، ئه‌ویش له پنگه‌ی به‌کاره‌ینانی ژیریتیمان‌ه‌وه‌یه. ئه‌م جیهانی «بیره»ش ناتوانین له پنگه‌ی هه‌سته‌کانمان‌ه‌وه په‌ی پیه‌ره‌ین. له به‌رامبه‌ریشدا «بیر»ه‌کان یان فۆرمه‌کان نه‌مر و نه‌گۆرن.

به‌پیی برۆای پلاتون مروفتیش بوونه‌وه‌ریکی دوو به‌شیه. ئیمه‌ خاوه‌نی له‌شیکین که «ده‌گۆریت». له‌شیش به‌ته‌واوه‌تی گریدراوی جیهانی هه‌سته و هه‌روه‌کو هه‌موو شته‌کانی تری ئه‌م جیهانه‌ش (بو نمونه بلقیکی سابون) هه‌مان چاره‌نووس چاوه‌روانی ده‌کات. هه‌موو هه‌سته‌کانمان به‌ستراونه‌ته‌وه به‌ له‌شه‌وه، له‌به‌ره‌وه جیگه‌ی متمانه‌ نین. به‌لام له هه‌مان کاتدا ئیمه‌ خاوه‌نی رۆحیکي نه‌مریشین، ئه‌م رۆحه‌ش مالی ژیریتیه‌ی. رۆحیش شتیکی مادی نیه، له‌به‌ره‌وه ده‌توانیت جیهانی «بیر» بینیت.

وا نزیکه‌ی هه‌موو شتیکی باس کرد، به‌لام هیشتام زۆر ماوه باسی بکه‌م، ده‌لیم؛ هیشتام زۆر ماوه باسی بکه‌م!

به‌ده‌ر له‌وه‌ش له دیده‌ی پلاتونه‌وه رۆح پپیش ئه‌وه‌ی بیته‌ ناو له‌شه‌وه، بوونی هه‌بووه. به‌پیی ئه‌و، رۆح له‌وه‌وپپیش له جیهانی «بیر»دا بووه. (له‌گه‌ل هه‌موو قالبه‌ کیکه‌کاندا له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی دۆلابه‌که‌دا بووه). به‌لام هه‌ر که رۆح له مروفتیکدا به‌خه‌به‌رده‌بیت‌ه‌وه، خیرا هه‌موو «بیر»ه ته‌واوه‌کان (*بی که‌م و کورپه‌کان و) له‌یاد ده‌کات. پاشان شتیکی رووده‌دات، له‌راستیدا پروسه‌یه‌کی سه‌یر ده‌ست پیده‌کات. کاتیک مروفت هیدی هیدی فۆرمه‌کانی سروشتی بو دهرده‌که‌ویت، یادیکي لاواز



تایبته به پنگه پرتوک

ئەشکەوتەکه دەردەکهون. بەم جۆرە دانیشتوانی ئەشکەوتەکه تەنھا «شانۆی سیبەرەکان» دەبینن و هیچی تر. هەر لەکاتی لەدایک بوونیشیانەوه بە هەمان شیوە دانیشتوون، لەبەرئەوه وا هەست دەکەن کە سیبەرەکان تەنھا شتن کە بوونیان هەیه.

ئێستا کە مەزەنەئە ئەوه بکە یەکێک لە دانیشتوانی ئەو زیندانە، خۆی رزگاردەکات. لەپێش هەموو شتێکدا لە خۆی دەپرسیت؛ سیبەرەکانی سەر دیوارەکه لە کوپۆه هاتوون؟ بەرپای تۆ چی روودەدات کە ئاوپر دەداتەوه و هەموو ئەو شکڵانە دەبینیت کە بەرز کراونەتەوه؟ بیگومان لەسەر تادا بینینی ئەو هەموو تیشکە تیزانە سەرسامی دەکات. پاشانیش سەرسامی هەموو ئەو شکڵە رووناکانە دەبیت، کە لەوهو پێش تەنھا سیبەرەکانی دیوون. ئەگەر توانای سەرکەوتنی بەسەر دیوارەکهدا هەبیت و بەلای ئاگرەکهدا بروت و دواچاریش بکاتە ناو سڕوشت، ئەوا بیگومان زۆر زیاتر سەرسام دەبیت. بەلام پاش ئەوهی کەمیک چاوی هەلدەگۆفیت، جوانی دەوروبەرەکهی لە خستەئەبات. بۆ یەکهەمین جار لە ژیانیدا رەنگەکان و سنووری تەواوی شتەکان بەدیدهکات. شیوهی راستەقینەئە گۆل و گیانەوهەرەکان دەبینیت، لە کاتی کە شتەکانی ناو ئەشکەوتەکه تەنھا چەند وینەیهکی خراپی ئەوان بوون. بەلام دیسانەوه پرسیار لە خۆی دەکاتەوه؛ ئەم هەموو گۆل و گیانەوهەرەکان چۆن دروست بوون؟ پاشان لە ئاسماندا نیگای دەچیتە سەر خۆر و تێدەگات کە خۆر ژیان بە هەموو گۆل و گیانەوهەرەکان دەبەخشیت، هەرۆک چۆن ئاگری ناو ئەشکەوتەکه وینە سیبەرەکانی سەر دیوارەکهی دروست دەکرد.

ئەوجا مرۆفە ئازادەکهی ناو ئەشکەوتەکه بە سڕوشتدا دەگەریت و چیژ لەو سەر بەستیه دەبینیت کە دەستی کەوتۆتەوه. بەلام هاوکات

تۆش سۆفیا، کاتیک سیبەرەیک دەبینیت، بیر لەوهش دەکەیتەوه کە دەبیت لە شتیکەوه هاتبیت. بۆ نمونە سیبەری ئازەلیک دەبینیت، لەوانەیه وا بیربکەیتەوه کە ئەسپێک بیت، بەلام ناتوانیت تەواو دلنیا بیت. پاشان ئاوپر دەدەیتەوه و ئەسپە راستیهکە دەبینیت (بیگومان سیمای زۆر پوونتر و جوانتریشە لە «سیبەری ئەسپەکه»). بەم شیوهیهش پلاتۆن لەو برۆایەدابوو هەموو دیاردەکانی سڕوشت تەنھا وینەیهکی سیبەری «فۆرم»ە یان «بیر»ە نەمرەکان بن و هیچی تر. بەلام زۆر بەی زۆری خەلکی دلخۆشانە لەگەڵ وینە سیبەرەکاندا ژیان بەسەردەبن، ئەوان بیر لەوه ناکەنەوه کە دەبیت شتیک هەبیت ئەم سیبەرەئەئە بەخشیبیت. ئەوان وادەزانن سیبەرەکان هەموو شتێکن، لەبەرئەوهی سیبەرەکان وەک سیبەر نابینن، لێرەشەوه نەمری پۆچی خۆیان لەیاد دەکەن.

پنگه پرتوک لە تاریکی ئەشکەوتەکه

پلاتۆن باس لە نمونەیهک دەکات کە رێک مەبەستەکهی من دەپیکیت. ئیمه پێی دەلێن "نمونهی ئەشکەوتەکه". وا منیش لێرەدا بە شیوهی دەربیرینی خۆم بۆت دەگێرمەوه؛

کۆمەلێک خەلک بەهینە بەرچاوت کە لە ئەشکەوتیکدا دەژین. بەلام کەسەکان بە جۆریک دانیشتوون کە پشتیان لە دەمی ئەشکەوتەکهیه و دەست و قاچیشیان بەستراوتەوه، بەم جۆرەش تەنھا دیواری ئەو بەری ئەشکەوتەکه دەبینن. لە پشتیانەوه دیواریکی بەرز دروستکراوه و لەو دیوایهوه کۆمەلێک خەلک چەند شکلیکی جیاواز جیاواز بەسەر دیوارەکهوه بەرز دەکەنەوه. ئاگریکیش لەپشت شکڵەکانەوه کراوتەوه، بەو شیوهیهش سیبەری شکڵەکان لەسەر دیواری ئەوبەری



تایبته به پنگه‌ی پرتووک

ولاتی فلهسه‌فی

نمونه‌ی ئەشکه‌وته‌که له گفتوگۆی «ولات»ی پلاتۆندا بەدی دەکەین. له‌ویدا پلاتۆن وه‌سفی «ولاتیکی نمونه‌یی» ده‌کات، واته‌ جووره‌ ولاتیکی که له‌ خه‌یالدا دارپژراوه (یان ئەو شته‌ی که ئیمه‌ پێی ده‌لێن یۆتۆبیا «Utopia») زۆر به‌ کورتی ده‌توانین ب‌لێین به‌بروای پلاتۆن ده‌بیت فله‌سوفه‌کان ولات به‌پێوه‌ به‌رن. ئەمه‌شمان له‌ تێپروانیی بو‌ شیوه‌ی دروستبوونی له‌شی مرۆقه‌وه‌ بو‌ لیکده‌داته‌وه‌.

به‌پێی بروای پلاتۆن له‌شی مرۆف به‌سه‌ر سێ به‌شدا دابه‌شکراوه‌؛ سه‌ر و سنگ و خواری له‌ش. هه‌روه‌ها به‌بروای ئەو توانایه‌کی رۆحیش به‌رامبه‌ر هه‌ر به‌شیک ده‌وه‌ستیت. سه‌ر، جیگه‌ی «ژیریتی»یه. سنگیش، جیگه‌ی «خواست»ه. دواجاریش خواری له‌ش، جیگه‌ی «حه‌ز و ئاره‌زوو»ه. جگه‌ له‌وه‌ش هه‌ریه‌کیک له‌و سێ توانا رۆحیه‌ به‌ستراوه‌ته‌وه‌ به‌ شتیکی نمونه‌یی‌وه‌ یان به‌ شتیکی «باش»ه‌وه‌. ئامانجی ژیریتی ده‌بیت حکمه‌ت بیت. خواستیش ده‌بیت جه‌ربه‌زه‌یی نیشان بدات. حه‌ز و ئاره‌زووش ده‌بیت سنووربه‌ند بکری. به‌م جووره‌ش مرۆف ده‌توانیت مامناوه‌ندیتی خۆی نیشان بدات. ئەو کاته‌ش مرۆقیکی هاوئاه‌ه‌نگمان یان «سه‌ر راستمان» ده‌ستده‌که‌ویت، که هه‌ر سێ به‌شه‌که‌ی پیکه‌وه‌ وه‌ک یه‌ک به‌ش کارده‌که‌ن. منداڵانی قوتابخانه‌ ده‌بیت یه‌که‌مجار فی‌ری ئەوه‌ بکری. که ده‌ست به‌سه‌ر ئاره‌زووه‌کانیادا بگرن، پاشانیش ده‌بیت گه‌شه‌ به‌ ئازایه‌تیان بدریت. دوا جاریش ده‌شی ژیریتی یاریده‌ده‌ریکیان بیت بو‌ ئەوه‌ی حکمه‌تی پێی به‌ده‌ست به‌ینن.

لێره‌دا پلاتۆن بیر له‌ ولاتیکی ده‌کاته‌وه‌ که ریک وه‌ک مرۆف دارپژراوه (کتومت هه‌روه‌ک سێ به‌شه‌که‌ی). هه‌روه‌ک چۆن له‌ش خاوه‌نی «سه‌ر»

بیر له‌ هه‌موو ئەوانه‌ ده‌کاته‌وه‌ که هیشتام له‌ ئەشکه‌وته‌که‌دا ماونه‌ته‌وه‌، له‌به‌رئ‌وه‌ ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌ بو‌ لایان. هه‌ر له‌گه‌ل گه‌رانه‌وه‌یدا هه‌ولده‌دات بو‌یان به‌سه‌لمینیت که وینه‌ سینه‌ره‌کانی سه‌ر دیواره‌که‌ ته‌نها نمونه‌ی خراپ و شیواوی شته‌ راسته‌قینه‌کانن. به‌لام که‌س بروای پێ ناکات، به‌لکو په‌نجه‌ بو‌ دیواره‌که‌ راده‌کیش و ده‌لێن ته‌نها ئەو وینانه‌ بوونیان هه‌یه‌ و هه‌چی تر. له‌ کۆتاییدا که‌سه‌ ئازاده‌که‌ ده‌کوژن.

مه‌به‌ستی پلاتۆن له‌ نمونه‌ی ئەشکه‌وته‌که‌دا ده‌رخستنی ریکه‌ی فله‌سوفه‌ که له‌ وینای ناروونه‌وه‌ ده‌پواته‌ سه‌ر ئەو «بیر»ه راستیانه‌ی که له‌ پشتی دیاره‌کانی سروشته‌وه‌ن. بیگومان بیر له‌ سوکراتیش ده‌کاته‌وه‌ (که خه‌لکی ناو ئەشکه‌وته‌که‌ کوشتیان، چونکه‌ شیوه‌ی بینینه‌ رۆتینه‌کانیانه‌ ده‌ستیشان ده‌کرد و گه‌ره‌کی بو‌ ریکای بینینی راسته‌قینه‌یان نیشانبدات). به‌م جووره‌ش نمونه‌ی ئەشکه‌وته‌که‌ وه‌ک وینه‌یه‌کی جه‌ربه‌زه‌یی و به‌رپرسیاری په‌روه‌ده‌یی فله‌سوف ده‌مینیت‌وه‌.

پلاتۆن گه‌ره‌کیه‌تی بلیت په‌یوه‌ندی نیوان تاریکی ئەشکه‌وته‌که‌ و سروشتی ده‌ره‌وه‌ی، به‌رامبه‌ر په‌یوه‌ندی نیوان دیاره‌ ده‌رکه‌وتوو‌ه‌کانی سروشت و جیهانی «بیر» ده‌وه‌ستیت‌وه‌. سروشت له‌روانگه‌ی ئەوه‌وه‌ شتیکی تاریک و خه‌مگین نیه‌، به‌لام به‌ به‌راوردکردنی له‌گه‌ل روونی جیهانی «بیر»دا، تاریک و دل‌گوشینه‌ره‌. هه‌روه‌ک چۆن وینه‌ی کچیکی قه‌شه‌نگیش جوان و رازاوه‌یه‌، به‌لام له‌ هه‌مان کاتدا ته‌نها وینه‌یه‌که‌ و هه‌چی تر (*واته‌ به‌ به‌راوردکردنی له‌گه‌ل کچه‌که‌ خۆیدا شتیکی تایبته‌ نیه‌و).



تایبته به پنگه پرتوک

کھسیک تئیدا رولئیکی دیاریکراوی بو بهرژه وهندی کومهل ههیه. ههر لهسهردهمی پلاتونهوه، ههروهها زور لهپیش ئه ویشهوه رژیمی «کاست» هیندی بهسهر ههمان سی بهشدا بهشکراوو؛ کاستی یان چینی حوکمران (یان چینی قهشهکان) و چینی شهرکهر و سیههمین چینیش کریکاران بوون.

ئهمروکه لهوانهیه بتوانین ناوی ولاتهکهی پلاتون بنیین «توتالیتی Totalitarian» (*دیکتاتوری.و) بهلام شایانی باسه که ئهو لهو بروایه دابوو ئافرتهتیش شان بهشانی پیاو بتوانی ببیته حوکمران. له بهرئه وهی حوکمرانی شاریک لهسهر ئهقل وهستاوه و بهپی پلاتون ئافرتهتیش ریک وهکو پیاو ههمان ئهقلی ههیه. تنها ئه وهندهیه ئه گهر به ههمان شیوهی پیاوان فیبرکرین و جگه له وهش له بهخیوکردنی مندال و ئیشی ناو مال سهر بهست بکرین. پلاتون دهیویست خیزان و مولکی تایبتهی بهرپوه بهران و پاسه وانان لابه ریته. به پروای ئهو پهروه رده کردنی مندالیش، له ههموو بارودوخیکدا، زور لهوه گرنگتره که بخریته ئهستوی تاکه کهسیک. ده بیته ولات بهرپرسیاری پهروه رده کردنی مندالان بگریته ئهستو. (پلاتون یه کهم کهس بوو که داوای دامه زراندنی باخچهی ساوایان و قونابخانهی هاوبه شی کرد).

پاش ئه وهی پلاتون رووبه پرووی کومه لیک نه ههمه تی گهره ی رامیاری بووه وه، گفتوگوی «یاساکانی» نووسی. له وییدا باس له یاسای ولاتیک دهکات، که له پاش ولاته یوتوبیاکهی، به باشتترین ولات له قه له می ده دات و ههر له وییدا له لابرندی خیزان و مولکیه تی تاکه کهس په شیمان ده بیته وه. بهم شیوه یه ش ئازادی ئافرته تان که متر ده کاته وه. به لام له گهل ئه وه شدا ده لئیت؛ ئه گهر ولاتیک ئافرته تکانی پهروه رده

و «سنگ» و «خواروی لهش»ه، به ههمان شیوه ولاتیش خاوه نی «بهرپوه بهر» و «پاسه وان یان سهر باز» و «ئیشکهر»هکانه (بو نمونه جوتیاران). ئاشکرایه پلاتون لی ره دا زانستی پزیشکی یونانی وهک نمونه یه کی بهرز به کارده هیئیت. ههروهک چون مروقیکی هاوئا ههنگ و لهش ساغ مامناوه ندیتی و سنوور بهندی خوی دهرده خات، به ههمان شیوهش له ولاتیکی «داد پهروه ر»دا ده بینین ههموو تاکه کهسیک شوینی تایبته تی خوی له ناو سهرجه مدا ده زانئیت.

ناواخنی فهلسه فهی ولاتی پلاتون، ههروهک سهرتاپای ههموو کاره فهلسه فهیه کانی تری، له ژیر ناو نیشانی راشیونالیزمدا (*ئهقلانیه تداو) داده نریته. ئهو شته ی رولی سهره کی له ولاتیکی باشدا ده بینئیت، ئه وه یه که ده بیته ژیریتهی بهرپوهی به ریته. ههروهک چون سهر لهش بهرپوه ده بات، به ههمان شیوهش ده بیته فه یله سوفه کان ولات بهرپوه بهرن.

وا له خواره وه دا هه ولده ده یین به هیلکاریه کی ساده په یوه ندی نیوان سی به شه کهی مروف و ولات دهربخه یین.

لهش	رؤح	باشه	ولات
سهر	ئهقل	حیکمهت	بهرپوه بهران
سنگ	خواست	ئازه یه تی	پاسه وانان
خواروی لهش	ئاره زوو	سنوره ندی	کریکاران

ده کری ولاته نمونه یه کی پلاتون، رژیمی «کاست» Caste ی کونی هیندیمان بیئته وه یاد (*کاست، واته چینی داخراو یان چینی به بهردبوو، یه کی که له تایه فه کومه لایه تیه ره چه له که کانی هیندوسه. جوره سیستمیکه که له ریگه ی ده وله مهندی و پله ی کومه لایه تی و هتد، پشت به جیاوازی چینایه تی ده به ستئیت.و) که ههموو تاکه



تایبته به پنگه ی پرتوک

باسه که ی پلاتون، له روانگه یه کی ته او نوپوه سروشتی ده بینی. پیی و ابو له وه و پیش نه خوشتی رهنگ کویری هه بو بیته. جاران ته نه کومه لیک سیه ری ده بینی، به لام «بیر» هه روونا که کانی به رچاو نه ده که وت.

سوفیا بروای نه کرد که هه موو نه و شتانه ی پلاتون له سهر وینه نه مره کان ده یگوت، راستن. به لام له گهل نه وه شدا نه و بیر کردنه وه یه به لاهه جوانبوو که ده یگوت هه موو گیان له به ره کان کو بییه کی ناته واوی فو رمه نه مره کانی جیهانی «بیر» ن. چونکه به راستی هه موو گول و دار و مرو ف و گیان له به ره کان «ناته واون»، مه گه ر وا نه بیته؟

جوانی شته کانی چوارده وری که پر بوون له ژیان، تا راده یه ک وای له سوفیا کرد نه ویش چاوی هه لگ لوفیت، بو نه وه ی بتوانی لیان تی یگات. به لام هیچ شتیک له وانیه که ده بینی بو هه تاهه تاهه نامینیته وه. له گهل نه وه شدا، پاش سه د سالی تریش سه رله نوئ هه مان گول و گیانه وهر لی ره دا سه ر ده ره هینه وه. هه رچه نده هه موو تاکه گول و گیانه وه ری ک به شیوه یه ک له شیوه کان ده سرینه وه و له بیر ده چنه وه، به لام له گهل نه وه شدا شتیک هه یه که شیوه کانی له «یاد ده بیته» و ده زانیته کاتی خو ی چون چون بوون.

سوفیا ته ماشایه کی شته کانی چوارده وری خو ی کرد. له پر ی کدا نی گای چوه سه ر سموره یه ک که به سه ر دار سنه وه پر ی کدا هه لده زنا. یه ک دوو جار به ده وری قه ده که یدا خولایه وه و پاشان له نیو لقه کانیدا خو ی ونکرد.

- تو... له وه و پیش تو م دیوه! سوفیا له دل ی خویدا گوتی. بیگومان ده یزانی هه مان سموره نیه که له وه و پیش بینیبوی، به لام نه وه هه مان

نه کات و شتیان فی ر نه کات، نه وا وه ک مرو فیک ده بیته که ته نه مه شق به ده سته راستی بکات.

به شیوه یه کی گشتی ده توانین بلین پلاتون تیروانینی کی گه شبینانه ی سه باره ت به ئافره تان هه بووه، به هه ر حال نه گه ر له گهل بیرو بو چوونی خه لکی نه و سه رده مه دا به راوردی بکه ین. له گفتو گو ی «سیمپوسیم» Symposium دا (*سیمپوسیم، گفتو گو یه که که به شداران به ئازادییه وه رای خو یان له سه ر چه ند بابه تیک ده رده برن و) ناوی ئافره تیک ده هی نیته «دیوتیما» Diotima که سروشی بینینی فه لسه فی به سوکرات ده به خشیته.

سوفیا، نه مه بوو باسی پلاتون. به در یژیای دوو هه زار ساله مرو ف گفتو گو له سه ر تیوری «بیر» هه سهیره که ی ده کات و ره خنه ی لی ده گریته. یه که مین که سیش که به م کاره هه ستا، «نه ریستوتالیس» Aristoteles بوو، نه م قوتابی خو ی بوو له نه کادی میه که دا و سیه مین فه یله سوفی مه زنی نه سینایه.

ئیستا که ئیدی له مه زیاتر هیچی تر نالیم!

سوفیا له سه ر ره گی داریک دانیشتوو و په ره کانی باسه که ی پلاتونی ده خو ینده وه... له و کاته دا خو ر له سه ر رو ژه لاتی دار ستانه که وه هه ل هات بوو. نه و گورزه تیشکانه ی خو ر که له ئاسوو ه دیار بوون، ری ک باسه که ی سوکراتی هی نیایه وه یاد که له نه شکه وته کدا هاته ده ره وه و وه ستا، پاشانیش چاوی له ئاستی تیشکه تیژه کانی ده ره وه دا هه لگ لوفی.

سوفیاش ههروه ها، نه ویش تا راده یه ک هه سته ده کرد له نه شکه وتیکه وه هات بیته ده ره وه. هه رچو نیک بیته، پاش خو یندنه وه ی

تایهته به پنگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

«فۆرم»ی دیووو. به‌پیی زانیاری ئیستا که‌ی سوفا، پیده‌چیت پلاتون راست بکات و له‌وه‌وپیش «سمۆره‌ی» نهمری له‌ جیهانی «بیر»دا بینییته، به‌لام ده‌بیت ئهمه‌ له‌ و کاته‌دا بووبیت که‌ پیش ئه‌وه‌ی رۆحی هاتبیتته ناو له‌شیه‌وه.

بلبیت له‌وه‌وپیش ژیا بیت؟ پپی تیده‌چیت پیش ئه‌وه‌ی رۆحی هاتبیتته ناو ئه‌و له‌شه‌وه‌ی که‌ ده‌وراند هوری پیده‌کات، بوونی هه‌بووبیت؟ بلبیت به‌راستی ئالتونیک یان مرواریه‌کی بچکۆله‌ی له‌ناو دابیت که‌ کات نه‌توانیت بیسپیتته‌وه... رۆحیک که‌ پاش پیربوون و مردنی له‌شی، به‌رده‌وام بزی؟



ژورہ کہی میجر

...کچی ناو ئاوینه که ههردوو چاوی بهیه که وه داگرت...

هیشتام کاترمیر حهوت و چارهک بوو، له بهرئه وه هیچ پیویستی نه ده کرد پهله ی مالله وهی بیت. بیگومان دایکی سؤفیا یهک دوو کاترمیریکی تر ده خه ویت، ئه وه همیشه رۆژی یهک شه ممان ته مبه لبوو.

چی ده بیت ئه گهر بپرواته ناو دارستانه که وه و بهدوای ئه لبیرتۆ کنوکسا بگهریت؟ به لام ئه ی بۆچی سه گه که هینده به تووندی پیی ده وه ری؟

سؤفیا له سه ر په گی داره که ههستا و به ره وه ئه و ریگایه رۆیشت که دوا جار هیرمس لیوه ی قوچاندی. نامه زه رده که ش، که باسی پلاتۆنی تیدا بوو، هیشتام هه ر به ده ستیه وه بوو. یهک دوو جار ریگاکه ده گه یشته سه ر دوپیانیک، ئه ویش ریگا گه وره که یانی هه لده بزارد.

بولبوله کان له هه موو شوینیکه وه ده یانجریواند، له سه ر داره کان و له ئاسماندا، له سه ر په رزین و ده وه نه کاندایا. ئه وان سه رقالی نه غمه ی به یانیانی خویان بوون. راسته جیاوازی نیوان رۆژانی پشو و ئاسایان نه ده زانی، به لام ئه ی کی فییری ئه وه هه موو شتانه ی کردوون که ده یانکه ن؟ بلاییت کۆمپیوته ریکی چکۆله له ناو هه ر دانه یه کیاندا نه بیت؟ یان شیوه «پروگرام» یکیان تیدابیت و رینوما ییان بکات؟

پاش ساتیک ریگاکه ی به ره وه گردۆله یهک ده رۆیشت، دواتریش سه ره ولیژ به ره وه دار سنه وه به ره کان ده چوو خواره وه. له ویدا له به ر چری دارستانه که، نه یه ده توانی له چه ند مه تریک زیاتر ببینیت.

تایه ته به پنگه ی په رتوک

له پریکدا له نیو قه دی دار سنه وه به ره کانه وه، چاوی به پانتاییه کی پووناک که وت. له ده ریچه یه کی بچکۆله ده چوو. له ویوه ئیدی ریگاکه به لایه کی تر دا ده رۆیشت، به لام سؤفیا خۆی کرد به ناو داره کاندایا. به راستی نه یه ده زانی بۆ ناو داره کانی هه لبزارد، به لام قچه کانی به ره وه ئه و ریگایه یان برد.

ده ریچه که به قه د یاریگایه کی فتبولین ده بوو. ریک له وه به ری ئاوه که وه و له پانتاییه کی ناو دارستانه که دا، کوخیکی سووری به رچا و که وت. به هه ر چوارده وریدا داری بیتوولا روینرابوو. دوو که لیک چریش له دوو که لکیشی ئاگردانه که یه وه به رز ده بووه وه.

سؤفیا به ره وه قه راغی ئاوه که چوو خواره وه. ده ور به ری ده ریچه که تا بلاییت شیواوی بوو، پاشان له قه راغ ئاوه که دا به له میکی بینی، دوو سه ولیشی تیا بوو. سؤفیا به هه رچوارلادا چاوی گیرا. هه رچۆنیک ده یروانی، ده بوا یه بچوا یه ته ناو ئاوه که، ده نا به هه یچ جو ریکی تر ریگا نه بوو به چوارده وری ده ریچه که دا بپروات و خۆی بگه یه نیته کوخه سووره که. له بهرئه وه برپاری خۆی دا و به ره وه لای به له مه که رۆیشت، خستیه ناو ئاوه که وه. پاشانیش چوو ناویه وه و سه وله کانی له شوینی خۆیدا دانا و که وته سه ول لیدان. پاش ماوه یه کی که م به له مه که گه یشته قه راغی ئه وه به ر. سؤفیا ها ته خواره وه و هه ولیدا به له مه که راکیشیته قه راغ ئاوه که وه، به لام قه راغی ئاوه که ی ئه مبه ر زۆر له دیوه که ی ئه وه به ر لیژتر بوو.

ته نها یه کجار ئاوریکی دایه وه و ریک به ره وه کوخه که رۆیشت. سؤفیا به ته وا وه تی سه ری له ئازیه تی خۆی سوپما بوو، خۆشی نه یه ده زانی چۆن ویرای ئه وه بکات؟ له وه ده چوو «شتیکی تر» رینوما یی بکات.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

له ته نیشته ئه م وینه یه وه، پورتریتیکی کون هه لواسرابوو؛ پیاویک له ته نیشته په نجه ره یه که وه له سه ر کورسیه ک دانیشته بو و کتیبیکی له باوه شدا دانابوو. له ویشدا وه ک پشتی وینه که، وینه ی که نداویکی بچوک و چند دار و به ردیک کیشرابوو. به دلنیا یه وه وینه که چند سه د سالیک له مه و به ر کیشرابوو. ناو نیشانی ئه م وینه یه یان «بارکیلی Berkeley» بوو، ناوی وینه کیشه که شی «سمیریته» بوو.

بیرکیلی و بارکیلی، چ دوو ناویکی سه یر و پیکه نیاوین!
 سؤفیا له سه ر ته ماشا کردنی ناو کوخه که به رده وامبوو. له ناو ژوره که وه ده رگایه ک بو سه ر چیشته خانه یه کی بچکوله ده رپویشته. په رداخ و قاپه کان به ده مه ونخونی له سه ر پارچه یه ک په رپو دانرابوون. به ئاسانی دیاربوو تازه شوردرابوون، چونکه هیشتام که فیکی که م به یه ک دوو قاپه وه مابوو وه. له سه ر زهویه که ش تاسیکی بچکوله دانرابوو، که میک پاشماوه ی خواردنی تیا بوو. که واته گیانله به ریکیش له ویدا ده ژیا، سه گیک یان پشیله یه ک .

سؤفیا گه راپه وه ژوره که. ده رگایه کی تر، ده رپویشته سه ر ژورویکی نووستنی بچکوله. له به رده م جیگای خه وه که دا، چند به تانیه ک هه لچنرابوو. سؤفیا چند تووکیکی زه ردی به به تانیه کانه وه بینی. ئه وه ش ریک ئه و به لگه یه بوو که به دوایدا ده گه رپا؛ ئه و جا سؤفیا ته واو دلنیا بوو که ئه لبرتو کنوکس و هیرمس له و کوخه دا ده ژین.
 گه راپه وه ژوره که و له به رده م ئاوینه ی سه ر کومیدیه که دا وه ستا. شوشه که ی مات و رووشا بوو، له به رته وه وینه یه کی ته لخ ده هاته به رچاوی. سؤفیا ده ستی کرد به ده موچا و گرژکردنی خوی (ههروه ک چو ن له وه وپیش له گه رماوه که ی ماله وه یاندا ده یکرد)، بیگومان وینه ی ناو ئاوینه که ش ریک هه مان شیوه ی ئه وی پیشانده دایه وه.

به ره و ده رگاکه رپویشته و له ده رگای دا. که میک وه ستا و چاوه پروانی وه لام بوو، به لام که س ده رگاکه ی لینه کرده وه. پاشان به هیواشی ده سکی ده رگاکه ی بادا و ده رگاکه کرایه وه.

- ماله که! که س له ماله؟

سؤفیا چوو ناوه وه و خوی له ژورویکی گه ورده دا بینیه وه، نه شهیده وپرا ده رگاکه له پاش خوی دابخاته وه.

ئاشکرا دیاربوو که که سیک له ویدا ده ژیا. سؤفیا گوئی له قرچه قرچی سوتانی داره کانی ناو ئاگردانه کونه که بوو. بیگومان ده بیت که میک له مه و به ر که سیک لیره دا بوو بیت.

له سه ر میزی ناخواردنیکی گه وره، ئامیریکی چاپ و چند کتیبیکی به رچا و که وت، یه ک دوو قه له م و کومه لیک په رهی زوریشی له سه ر بوو. له به رده م ئه و په نجه ره یه ی ده یروانیه سه ر ده ریاچه که، میزیک و دوو کورسی دانرابوو. جگه له مانه، هیچ شتیکی تری ناو مال له ژوره که دا نه بوو، به لام له م سه ره وه بو ئه وه سه ری یه کی که له دیواره کان به کتیبخانه یه کی پر له کتیب داپوشرابوو. له سه روی کومودیه کی سپیشه وه، ئاوینه یه کی گه وره ی خرپی لیوو، ئاوینه که چوارچیوه یه کی مسینی هه بوو.

دوو تابلوش به دیواریکی تره وه هه لواسرابوو؛ یه کیکیان وینه ی خانویه کی سپی بوو که له نزیک که نداویکی بچکه وه بوو. به ره نگی سووریش به نده ری به له مه کان کیشرابوو. له نیوان خانوه که و که نداوه که دا باخیکی سه ره ولیژی لیوو، که پرپوو له داری سیو و چند ده وه نیکی چر و چند به ردیک. کومه لیک داری بیتوولاش که زور له یه که وه نزیکبوون، به ده وری باخه که دا ببوونه په رژینیک. ناو نیشانی تابلو که ش «بیرکیلی» بوو.



تابهته به پنگه پرتوک

دوو چرکه بهلهمهکهی له ناوهپراستی ده‌ریاچه‌که‌دا بینی. له‌ته‌نیشته بهلهمه‌که‌شه‌وه یه‌کیک له سه‌وله‌کان سهر ئاو که‌وتبوو.

هه‌لبه‌ته که هاتبووه ئه‌مبه‌روه، نه‌یتوانیبوو بهلهمه‌که به‌ته‌واوه‌تی رابکیشیته قه‌راغ ئاوه‌که‌وه. دیسانه‌وه گوپی له‌سه‌گه‌که‌بوو ده‌وه‌ری، هه‌روه‌ها له‌وه‌ری ئاوه‌که‌وه شتیکیشی بینی له‌ناو داره‌کاندا ده‌جولایه‌وه.

سؤفیا چیتیر بیری نه‌کرده‌وه، به‌نامه‌گه‌وره‌که‌ی ده‌ستیه‌وه خۆیکرد به‌ناو ده‌وه‌نه‌ چره‌کانی پشتی کوخه‌که‌دا. پاش که‌میک ناچاربوو به‌گو‌ماوی‌کدا ب‌روات، چه‌ند جاریک قاچی ترازا و تا ناوه‌پراستی رانی که‌وته ئاوه‌که‌وه. به‌لام ناچاربوو به‌رده‌وام بیته. ئه‌وه‌ده‌یویست به‌هه‌ر شیوه‌یه‌ک بیته‌بگاته‌وه ماله‌وه!

پاش که‌میک دی‌گه‌یشته سهر ریگایه‌ک. بلیته‌هه‌مان ئه‌وه‌ریگایه‌ بیته‌که‌ لیوه‌ی هاتبوو؟ سؤفیا وه‌ستا و جله‌ته‌ره‌کانی گوشی، ئاوه‌که‌ش تکه‌تکه‌ که‌وته سهر ریگایه‌ک. ئه‌وجا ده‌ستیکرد به‌گریان.

بوچی هینده‌بی ئه‌قل بوو؟ له‌هه‌موو شتیکی خراپ‌تریش به‌له‌مه‌که‌بوو! وینه‌ی به‌له‌م و سه‌وله‌که‌ی ناو ده‌ریاچه‌که‌ی له‌به‌رچاودا لانه‌ده‌چوو.

هه‌مووی بی‌مانا و مایه‌ی شه‌رمه‌زاری بوو...

ئیسنا بیگومان مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی گه‌یشتوته ده‌ریاچه‌که‌. پیویستیشی به‌به‌له‌مه‌که‌یه‌ بوئه‌وه‌ی بگه‌رپه‌ته‌وه ماله‌وه. سؤفیا زیاتر وه‌ک تاوانباریک خۆی ده‌بینی. به‌لام خۆ له‌راستیدا مه‌به‌ستی نه‌بوو به‌له‌مه‌که‌ به‌ربدات.

به‌هه‌رحال، ئه‌ی زه‌رفه‌که‌! له‌وانه‌یه‌ ئه‌مه‌یان خراپ‌ترین شته‌بیته، بوچی بردی؟ بیگومان له‌به‌ره‌وه‌ی ناوی خۆی پیوه‌بوو؛ که‌واته‌به‌ شیوه‌یه‌ک له‌شیوه‌کان هه‌ر هی خۆی بوو. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا

به‌لام له‌پریکدا شتیکی سهر پوویدا؛ یه‌کجار (یو‌ماوه‌ی چرکه‌یه‌ک) سؤفیا کچی ناو ئاوینه‌که‌ی بینی که‌هه‌ردوو چاوی به‌یه‌که‌وه‌ داگرت. سؤفیا له‌ترسا گه‌راپه‌وه‌ دواوه. ئه‌گه‌ر خۆی هه‌ردوو چاوی پیکه‌وه‌ داگرتبیته، که‌واته‌چۆن توانی کچی ناو ئاوینه‌که‌ ببنیته‌که‌ هه‌ردوو چاوی پیکه‌وه‌ داده‌گریته؟ نه‌ک هه‌ر ئه‌مه‌ش، له‌وه‌ده‌چوو کچی ناو ئاوینه‌که‌ چاوی له‌سؤفیا داگرتبیته، وه‌کو ئه‌وه‌ی پیی بلیته؛ ده‌توانم بتبینم سؤفیا، من له‌ناوه‌وه‌دام و له‌دیوه‌که‌ی تره‌وه‌م.

سؤفیا به‌ئاسانی گوپی له‌تریه‌ی دل‌ی خۆی بوو لییده‌دا، هاوکات گوپی له‌سه‌گیکیش بوو له‌دوره‌وه‌ ده‌وه‌ری. بیگومان ئه‌وه‌هی‌رمسه‌ ده‌وه‌ریته! له‌به‌ره‌وه‌ ده‌بوايه‌ به‌په‌له‌ جیگایه‌ک به‌جی به‌یشتایه‌.

ئه‌وجا له‌سه‌ر کۆمۆدییه‌که‌ی ژیر ئاوینه‌که‌دا، چاوی به‌جزدانیکی سه‌وز که‌وت. له‌ناوه‌وه‌یدا سه‌د کرۆنیه‌ک و په‌نجا کرۆنیه‌ک و... پیناسه‌یه‌کی قوتابخانه‌ی تیدا بوو. پیناسه‌که‌ وینه‌ی کچی قه‌ز زه‌ردی لیدرابوو. له‌ژیر وینه‌که‌شدا نووسرابوو «هیلده‌میولله‌کنه‌ی». سؤفیا موچورکه‌یه‌کی پیداهات. پاشان دیسانه‌وه‌ گوپی له‌سه‌گه‌که‌بوو ده‌وه‌ری. ئیدی ده‌بوايه‌ به‌په‌له‌ ئه‌وه‌ی جی‌ه‌یشتایه‌.

که‌به‌لای میزه‌که‌دا رۆیشت، له‌نیوان کتیبه‌کان و په‌ره‌هه‌لدراوه‌کاندا، نیگای چوو سهر نامه‌یه‌کی سپی. له‌سه‌ر نامه‌که‌ نووسرابوو بۆ «سؤفیا.»

به‌بی‌بیرکردنه‌وه‌ نامه‌که‌ی هه‌لگرت و خسته‌ی ناو زه‌رفه‌ زه‌رده‌که‌وه‌ (که‌په‌ره‌کانی باسه‌که‌ی پلاتۆنی تیداوو) پاشان له‌کوخه‌که‌هاته‌ ده‌روه‌وه‌ ده‌رگایه‌ له‌پاش خۆی داخست.

گوپی لیوو وه‌رپینی سه‌گه‌که‌ نزیکت‌ر و نزیکت‌ر ده‌بیته‌وه، به‌لام له‌هه‌موو شتیکی خراپ‌تر ئه‌وه‌بوو که‌به‌له‌مه‌که‌ی لی‌نه‌ما‌بوو. پاش یه‌ک



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- له کوئ بوویت سوڤیا؟
 - من ... پیاسه یه کم کرد ... له ناو دارستانه که دا .
 - به لئ، ده بینم .
 سوڤیا هیچ وه لامیکي نه دایه وه؛ بینی هیشتام ئاو له کراسه که یه وه ده تکی .
 - ته له فونم بو یورون کرد ...
 - بو یورون؟
 دایکی هه ندئ جل و بهرگی ووشکی بو هیئا . له کاتی جل گوړپندا خه ریک بوو فریا نه که ویئت په رهی ماموستای فلهسه فه که ی بشاریته وه . پاشان پیکه وه رویشتنه چیشتخانه که بیان و دایکی کاکاویکی گهرمی لیئا . پاش ماوهک لیی پرسى؛
 - له گهل کوره که دا بوویت؟
 - له گهل ئه ودا؟
 سوڤیا ته نها بیرى له ماموستای فلهسه فه که ی ده کرده وه .
 - به لئ، به لئ له گهل ئه ودا . ئه و ... «که رویشکه که ت.»
 سوڤیا سه ریکى راوه شاندا .
 سوڤیا ... نیوه چی ده که ن کاتیک که پیکه وه ن؟ بوچی ئاوها ته ر بوویت؟
 سوڤیا زور به وریاییه وه دانیشتبوو و چاوی بریبوووه سهر میزه که . به لام هاوکات له ناوه ویدا پیکه نینی ده هات و ده بووت؛ ئای دایکه نه گبه ته که م، چون به خوړایی ئاوها خوټ نائارام ده که بیت!
 دیسانه وه سهری راوه شانده وه، به مهش کومه لیک پرسى نوبی به سهر خویدا داباراند .
 - ئیستا دهمه ویئت راستی هه موو شتیک بزائم ... ئه م شهو له دهره وه بوویت؟ بوچی به جله کانت ه وه خه وتبوویت؟ هه ر که من خه وم لیکه وت،

هه سته ده کرد که دزه . به بردنی نامه که ش، به راستی سه لماندی که سوڤیا له ناو کوخه که دا بووه .
 سوڤیا په ریه کی چکوله ی له ناو زهرفه که دا دهره یئا . تیایدا نووسرابوو؛

چ شتیک له پیشتا دیت، مریشک یان بیرى «مریشک»؟
 ئایا مروټ هیچ جوړه بیرکردنه وه یه کی زگماکی هه یه؟
 جیاوازی نیوان رووهک و ئازهل و مروټ چیه؟
 بوچی باران ده باریت؟
 چ شتیک پیویسته بو ئه وه ی مروټیک ژیانیکى باش بزى؟

سوڤیا نه یده توانی یه کسه ر بیر له پرسىاره کان بکاته وه، به لام ده یزانی که په یوه ندی به فلهسه سوفی دواى پلاتونه وه هه یه . به راست، ناوی ئه ریستوتالیس نه بوو؟
 دواتر پاش راگردنیکی دورودریژ به ناو دارستانه که دا، چاوی به په رژی نی مال که بیان که وت . له وه ده چوو نوقوم بوویت و به مه له هه ولبدات بگاته وه قه راغ ئاویک . بینینی دار په رژی نه کانى دیوی ئه و به ره وه ش، هه سته کی سه بری پی ده به خشى . پاشان که گه یشته ناو کوخه که ی، ته ماشایه کی کاتزمیره که ی کرد ... ده و نیوی نیشانده دا .
 زهرفه گه وره که ی خسته ناو قتووی کی که که وه، له گهل په ره کانى تردا داینا . لاپه رهی پرسىاره نویکانیشی ئاخنیه ناو گوړه ویه که یه وه .
 له و کاته دا که گه یشته مال ه وه، دایکی به ته له فون قسه ی له گهل یه کیکی تردا ده کرد . هه ر که له م دیو دهرگا که وه سوڤیا ی بینی، خیرا ته له فونه که ی داخسته وه .



تایبته به پنگه پرتوک

- دیسانهوه... بهس شتی سهیر سهیر له فہنتاسیاکانتا دروست کہ!
 سؤفیا له ژوورہکہیدا دانیشتبوو و بیری له بهسہرہاتہکہی دہکردهوه.
 خہیالی وهک ہاتوہاوارى سیرکیک جمہی دہہات، سیرکیک به ہہموو
 فیله قورسہکان و موہہریجہ خؤشہکانیہوه، به ہہموو ئہکرؤپاتہ
 نازاکان و مہیمونہ مہشق پیکراوہکانیانہوه. لہہمان کاتیشدا
 وینہیہک بہردہوام دہہاتہوه بہر چاوی؛ لہناو قولایی دارستانہکہدا،
 بہلہمیگ و سہولیکی چکؤلہ بہسہر ئاوی دہریاچہکہوہن، کہسیکیش
 بو ئہوہی بگہریتہوه مالہوہ، پیویستی بہ بہلہمہکہیہ...
 سؤفیا دلنیابوو مامؤسنای فہلسہفہکہی ہیچ نازاریکی نادات.
 کاتیکیش بوی دہردہکہویت کہ سؤفیا لہناو کوخہکہیدا بووہ، ئہوا
 بیگومان لیی دہبووریت. دہبواہیہ سؤفیا سوپاسی ئہو کہسہ نامؤیہی
 بگردایہ کہ پەروردهکردنی فہلسہفی ئہوی گرتبووہ ئہستؤ، بہلام
 لہبری ئہوہ کاریکی ناپؤلای کرد... چون بتوانیت جاریکی تر ہہموو
 شتیک بخاتہوہ سہر باری ئاسایی خؤی؟
 سؤفیا پەرہیہکی لہ دہفتہری نامہ نووسینہ پہمہییہکہی دہرہینا و
 یہکسہر دہستیکرد بہنووسین؛

فہیلہسوفی نازیز؛

من بووم کہ سہر لہ بہیانی رؤژی یہک شہممہ ہاتمہ ناو
 کوخہکہتہوہ. زؤرم پیخؤش بوو بتبینم و چہند باسیکی فہلسہفیت
 لہگہلدا تاوتوییکہم. تا ئیستا لایہنگری پلاتؤنم، ہہرچہندہ زؤر دلنیا
 نیم کہ دلایت «بیر»کان یان تہرزی وینہییہکان لہ ہہقیقہتیکی
 تردا بوونیان ہہیہ. بیگومان لہ ناو رؤحماندا بوونیان ہہیہ، بہلام
 ئہمہ بہرای ئیستاکہی من، بہتہواوہتی بابہتیکی جودایہ. بہداخہوہ
 دہبیٹ دان بہوہشدا بنیم کہ تا ئہمرؤکەش زؤر باوہرم بہوہ نیہ کہ

ئیتز خیرا بہدزیبہوہ رؤیشیتہ دہرہوہ، ہا؟ سؤفیا... تہمہنت چوارده
 سالہ، لہبہرئہوہ دہمہویت بزائم لہگہل کیدا دہچیتہ دہرہوہ!
 ئہوجا سؤفیا دہستی کرد بہ گریان. پاشان کہوتہ باسکردن. ئہو
 ہیشتام ہہر دہترسا، زؤر جاریش کہ مرؤف دہترسیت، دہست بہقسہ
 دہکات.

پیوت کہ چؤن زوو خہبہری بووبوہوہ و باسی پیاسہی ناو
 دارستانہکہی بو کرد. دہربارہی کوخ و بہلہم و ئاوینہ سہیرہکہشی
 گیرایہوہ. بہلام ہیچ شتیکی دہربارہی نامہکانی کؤرسی فہلسہفہ
 نہینییہکہی نہدرکاند. ناوی جزدانہ سہوزہکہشی نہبرد. نہیدہزانی
 بوچی... بہلام ہہستی دہکرد ناچاربیٹ باسی ہیلدہ وک نہینییہک
 لہلای خؤی بہیلایتہوہ.

دایکی باوہشیکی پیاکرد. ئہوجا سؤفیا ہہستیکرد دایکی باوہری
 پیدہکات و بہدہم گریانہوہ گوتی؛

- من ہیچ جؤرہ دلداریکم نیہ... تہنہا لہبہر ئہوہش گؤتم چونکہ
 باسی کہرؤیشکہ سپییہکہ زؤر ناارامی کردیت.

- باشہ بہ راستی رؤیشیتہ ناو ژوورہکہی میجہرہوہ؟... دایکی
 بہسہرنجیکہوہ گوتی.

- ژوورہکہی میجہر؟

سؤفیا ہہردوو چاوی زہفکردهوہ.

- بہو کوخہ چکؤلہیہی ناو دارستانہکہ دہگوتریٹ «ژوورہکہی
 میجہر»، چونکہ چہندین سال لہمہوبہر، میجہریکی پیر لہویدا دہژیا.
 کہسیکی کہمیگ سہیر و شیتولکەش بوو، سؤفیا. بہلام ئیستا چ
 پیویست دہکات بیر لہوہ بکہینہوہ؟ ماوہیہکی زؤرہ کوخہکہ چؤلہ.

- تؤوا دہزانی چؤلہ، دہنا فہیلہسوفیکی تیدا دہژی.



تابهته به پنگه‌ی په‌رتووک

سلاوی دل‌سوزانه‌ی قوتابیه نار‌ه‌زوم‌هنده‌ک‌ه‌ت. سؤفیا.

سؤفیا پيش نه‌وه‌ی نامه‌که بخاته زه‌رفه‌که‌وه، دوو جاري خوینده‌وه. هه‌رچونیک بیت هه‌روه‌ک نامه‌که‌ی پيشوو زور ره‌سمی نه‌بوو. پيش نه‌وه‌ی بروتاه چيشتخانه‌که و به‌دزییه‌وه کلویه‌ک شه‌کر بهینیت، په‌ره نویکه‌ی دهرهینا و خسته‌یه به‌ر ده‌می.

«چی له‌پيشدا دیت، مریشک یان بیری مریشک؟» نه‌م پرسیاره هینده‌ی هه‌مان مه‌ته‌له‌ کونه‌که‌ی مریشک و هیلکه‌که‌سه‌خت بوو. به‌بی هیلکه، مریشک دروست نابیت، به‌لام له‌هه‌مان کاتدا به‌بی مریشکیش، هیلکه نایه‌ته بوون... به‌لام نایا به‌راستی وه‌لامی نه‌م پرسیاره هینده‌ی مه‌ته‌لی مریشک و هیلکه‌که‌سه‌خته؟ سؤفیا ده‌یزانی که پلاتون له‌چ باوه‌ریکدا بووه. نه‌و ده‌یگوت؛ بیری مریشک، زور پيش نه‌وه‌ی هه‌چ مریشکیک له‌جیهانی هه‌ستدا بوونی هه‌بووبیت، له‌جیهانی بیردا بوونی هه‌بووه. به‌پیی بروای پلاتون، رۆح پيش نه‌وه‌ی بیته‌ناو له‌شه‌وه، بیری مریشکی «بینیوه». به‌لام نایا ریک لی‌ره‌دا نه‌بوو که سؤفیا گه‌یشته‌ نه‌و نه‌جامه‌ی که پلاتون به‌هله‌دا چوو؟ که‌سیک که له‌وه‌وپیش نه‌ مریشکی زیندوو و نه‌وینه‌ی مریشکی دبییت، نه‌و ناتوانیت هه‌چ جوړه بیریکی دهرباره‌ی مریشک هه‌بییت. له‌دوای نه‌وه‌وه یه‌کسه‌ر هاته‌سه‌ر پرسیاره‌ی دواتر؛

«نایا مروّف هه‌چ جوړه بیریکی زگماکی هه‌یه؟»

زور گومان‌اویه... سؤفیا له‌دلی خویدا گوتی. زور سه‌ختبوو باوه‌ربکات که کورپه‌ی تازه له‌دایک بوو، له‌بیردا ده‌وله‌مه‌ند بن. بیگومان ناتوانین زور دل‌نیا‌بین، چونکه هه‌رچه‌نده من‌داله‌که هه‌چ جوړه زمانیک نازانیت، به‌لام نه‌مه‌مه‌رج نیه‌مانای نه‌وه بگه‌یه‌نیت که من‌داله‌که

رۆحمان نه‌مر بیت. به‌هه‌ر حال من خوم هه‌چ جوړه یادیکی ژیانه پیشینه‌یه‌که‌انم نیه. نه‌گه‌ر ده‌توانیت قه‌ناعه‌تم پیکه‌یت که رۆحی داپیره مردوو‌ه‌که‌م، به‌باشی له‌جیهانی «بیر»‌دا ده‌یگوزه‌رینیت، نه‌وا سوپاسیکی بیپایانت ده‌که‌م.

به‌راستی له‌به‌ر خاتری فه‌لسه‌فه نه‌بوو که ده‌ستم به‌نووسینی نه‌م نامه‌یه کرد، (که دواتر ده‌یخه‌مه‌ناو زه‌رفیکی په‌مه‌یه‌وه و کلویه‌ک شه‌کریشی تیده‌خه‌م)، به‌لکو ته‌نها ویستم داوای لی‌بووردن بکه‌م که گوپرایه‌ل نه‌بووم. زور هه‌ولم‌دا به‌له‌مه‌که به‌ته‌واوای راکیشمه‌قه‌راغ نه‌وه‌که‌وه، به‌لام پیم‌وابیت زور به‌هیز نه‌بووم. له‌وانه‌شه شه‌پولیکی تووند دیسانه‌وه به‌له‌مه‌که‌ی راکیشابیت‌وه‌ناو دهریاچه‌که .

هیوادارم توانیبیت به‌ووشکی بگه‌ریت‌وه‌ماله‌وه. نه‌گه‌ر نا، نه‌وا ده‌توانیت دل‌نه‌وا‌یی خوت به‌وه به‌دیت‌وه‌که منیش ته‌واو ته‌ر‌بووم و له‌وانه‌شه هه‌لامه‌تیکی سه‌خت بگرم. به‌لام نه‌مه‌یان گونا‌هی خومه.

ده‌ستم بو هه‌چ شتیکی ناو کوخه‌که‌ت نه‌برد. به‌لام به‌داخه‌وه به‌رامبه‌ر نامه‌ی سه‌ر میزه‌که لاوازبووم و هه‌لمگرت. بیگومان له‌به‌ر نه‌بوو که به‌وه‌یت شتیکت لی‌بدرم، به‌لام که ناوای خوم له‌سه‌ر زه‌رفه‌که بینی، نیدی له‌چرکه‌یه‌کی سه‌رلیش‌واویدا وامزانی هی خومه. به‌راستی داوای لی‌بووردنت لی‌ده‌که‌م و په‌یمان‌ت ده‌ده‌می جاریکی تر نائومیت نه‌که‌م.

تیبینی؛ هه‌ر ئیستا به‌وردی بیر له‌پرسیاره نویکان ده‌که‌مه‌وه.

تیبینی‌ه‌کی تر؛ نایا ئاوینه‌ی سه‌ر کوم‌ودییه‌که، ئاوینه‌یه‌کی ئاساییه یاخود ئاوینه‌یه‌کی ته‌لیسم‌اوییه؟ بویه نه‌م پرسیاره ده‌که‌م، چونکه من رانه‌هاتووم وینه‌ی خوم له‌ناو ئاوینه‌یه‌که‌دا ببینم و هه‌ردوو چاوم به‌یه‌که‌وه لی‌دابگریت!



تابهته به پنگه‌ی په‌رتوک

زگماکی، هه‌مان کیشه‌مان توش ده‌بیت. هه‌روهک چوَن ئه‌و پرسیارانه سه‌خته له‌گه‌ل پشیله‌یه‌کدا گفتوگۆی له‌سه‌ر بکریت، به‌هه‌مان شیوه‌ش له‌گه‌ل کۆرپه‌یه‌کی تازه له‌دایک بووشدا هه‌ر سه‌خته .

«بۆچی باران ده‌باریت؟» سۆفیا شانه‌کانی هه‌لته‌کاند. بیگومان له‌به‌رئه‌وه‌یه که ده‌ریاکان ده‌بنه هه‌لم و هه‌وره‌کان چر ده‌بنه‌وه و ده‌بنه باران. هه‌شتام له پۆلی سی بوو که ئه‌وه‌ی ده‌زانی. بیگومان ده‌کریت بلین، باران بۆیه ده‌باریت، بۆ ئه‌وه‌ی رووهک و ئازه‌له‌کان نه‌شونما بکه‌ن، به‌لام ئایا ئه‌مه راسته؟ ئایا په‌لکه زیڕینه له راستیدا هه‌یچ ئامانجیکی هه‌یه؟

به‌لایه‌نی که‌مه‌وه شتیکی ده‌رباره‌ی ئامانج له دووتویی دوا‌هه‌مین پرسیاردا هه‌بوو؛ «چی پێویسته بۆ ئه‌وه‌ی مرۆفیک به‌ باشی بزێ؟» مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی له‌وه‌وبه‌ر شتیکی ده‌رباره‌ی ئه‌م بابته‌ی له کۆرسی فه‌لسه‌فه‌که‌یدا نووسیوو. هه‌موو مرۆفیک پێویستی به‌ خواردن و گه‌رمی و خۆشه‌ویستی و سۆزه. ئه‌م شتانه به‌لایه‌نی که‌مه‌وه چه‌ند مه‌رجیکی سه‌ره‌تاین بۆ ئه‌وه‌ی مرۆفیک بتوانیت ژیانیکی باش بزێ. پاشانیش ده‌یگوت هه‌موو مرۆفیک پێویستی به‌ دۆزینه‌وه‌ی وه‌لامی چه‌ند پرسیاریکی فه‌لسه‌فه‌یه. جگه له‌مانه‌ش، زۆر گرنگه مرۆف رپیک ئه‌و کاره بکات که پێی خۆشه. بۆ نمونه ئه‌گه‌ر که‌سیک رقی له هاتوچۆ و رپگاو‌بان بیت، ئه‌وا زۆر به‌خته‌وه‌ر نابیت ئه‌گه‌ر ببیته شو‌فیری تاکسیه‌ک. یاخود ئه‌گه‌ر که‌سیک رقی له ئاماده‌کردنی وانه‌کانی بیت، ئه‌وا کاریکی باش ناکات گه‌ر ببیته مامۆستا. سۆفیا زۆر دلێ به ئازه‌ل خۆشیوو. له‌به‌رئه‌وه‌ چه‌زیده‌کرد ببیته پزیشکی ئازه‌لان. به‌هه‌رحال، سۆفیا له‌و بره‌وه‌دا نه‌بوو که پێویستیمان به‌ بردنه‌وه‌ی ملیۆنیک هه‌بیت له یانسییدا، بۆ ئه‌وه‌ی بتوانین ژیانیکی

می‌شکی ته‌واو به‌تاله. به‌لام له هه‌مان کاتیشدا پێش ئه‌وه‌ی شتیکی ده‌رباره‌ی شته‌کانی جیهان بزانی، ئایا ناچارین له‌پێشدا بیان بینین؟

جیاوازی نیوان رووهک و ئازه‌ل و مرۆف چیه؟ سۆفیا به‌کسه‌ر جیاوازیه‌کی ته‌واو ئاشکرای هاته به‌رچاو. ئه‌و پێی وانه‌بوو رووه‌کیکی هه‌بیت که خاوه‌نی ژیانیکی رۆحی ئالۆز بیت. کێ بیستویه‌تی گۆله نیرگزیکی به‌ده‌ست ئازاری دل‌دارییه‌وه بنالینیت؟ رووهک ته‌نها ئه‌وه‌نده‌یه که خواردن هه‌لده‌مژیت و نه‌شونما ده‌کات. پاشان کۆمه‌لێک تووی ورد به‌ره‌م دینێ و به‌هۆیه‌وه خۆی زیاد ده‌کات. جگه له‌مانه‌ش هه‌یچ شتیکی دی ده‌رباره‌ی رووهک نیه که شایانی باسکردن بیت. سۆفیا له‌و بره‌وه‌دا بوو هه‌مان شتیکی (هه‌روهک رووه‌که‌که) ده‌رباره‌ی ئازه‌ل و مرۆف بگوتریت. به‌لام جگه له‌مه، ئازه‌له‌کان خاسیه‌تی تریشیان هه‌یه، بۆ نمونه ده‌توانن بجولینه‌وه (کێ بینویه‌تی گولیک راکردنی شه‌ست مه‌تری بکات؟). نیشاندانی جیاوازی نیوان مرۆف و ئازه‌لێش که‌میک سه‌ختتر بوو. مرۆف ده‌توانیت بیربکاته‌وه، به‌لام ئه‌ی ئازه‌له‌کان چی، ناتوانن؟ سۆفیا ته‌واو له‌و بره‌وه‌دا بوو که شیریکان «پشیله‌که‌ی» ده‌توانیت بیربکاته‌وه. به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌ شیوه‌یه‌کی به‌ئاگا هه‌لسوکه‌وتی ده‌کرد. به‌لام ئایا ده‌یتوانی بیر له پرسیاره فه‌لسه‌فه‌یه‌کان بکاته‌وه؟ ئایا پشیله‌یه‌ک بیر له‌وه ده‌کاته‌وه که جیاوازی نیوان رووهک و ئازه‌ل و مرۆف چیه؟ بیگومان نا! پشیله‌یه‌ک ده‌توانیت هه‌نده‌مان نیشان بدات که دلێ خۆشه یان نا، به‌لام ئایا له خۆی ئه‌پرسیت که خوا هه‌یه؟ یاخود خاوه‌نی رۆحیکی نه‌مه‌ره؟ پاش بیرکردنه‌وه، سۆفیا گه‌یشته ئه‌و ئه‌نجامه‌ی که وه‌لام دانه‌وه‌ی پرسیاره‌که ته‌واو گوماناوییه. به‌لام لی‌رده‌دا، هه‌روهک مندا‌له‌که و بیری



www.pertwk.com

تایبەتە بە پێگەیی پەرتووک

باش بژین. بەلکو بە پێچەوانەوه، ئیمە پەندیکمان ھەییە دەلێت «بێ ئیشی رەگی ھەموو خراپەکارییەکە».

سۆفیا ھەتاوھو کو ئەو کاتە دایکی بانگی نەکرد بۆ نانخواردن، لە ژوورەکەیدا نەھاتە دەرەوھ. دایکی گۆشت و پەتاتەیی فڕنی ئامادەکردبوو. چ خۆشە! مۆمەکانیشی داگیرساندبوو. بۆ پاش نانخواردنیش، تری و کیکی دانابوو.

باسی بابەتی ھەمەرەنگیان دەکرد. رۆژی لەدایک بوونی پانزە سالی سۆفیا تەنھا چەند ھەفتەییەکی ماو، لەبەرئەو دایکی لێی پرسی؛
- ئاھەنگی رۆژی لەدایکبوونەکەت چۆن ساز دەکەیت؟
سۆفیا شانەکانی ھەلتەکاند.

- کەس بانگ ناکەیت؟ مەبەستم ئەوھییە، ئاھەنگیک ناگیریت؟
- لەوانەییە...

- دەتوانین مارتە و ئانا ماریا بانگکەین. بیگومان یۆرونیش. لەوانەشە یۆرگن... بەلام خۆت باشتر دەتوانیت بریار بدەیت. دەزانیت، من ھیشتام رۆژی لەدایکبوونی پانزە سالی زۆر بەباشی لە بیرە. ھەستیش ناکەم ھیندەیی بەسەردا تیپەرپییت!... سۆفیا، ھەر لەو کاتەوھەستم دەکرد کە گەرەبووم. سەیر نیە؟ لەو برۆایەدا نیم لەو کاتەوھەھیچ گۆرابم.

- بەلێ وایە، لە راستیشدا ھیچ نەگۆراویت. ھیچ شتیک «گۆرانکاری» بەسەردا نایەت. تۆش تەنھا گەشەت کردوو و پیرتر بوویت و ھیچی تر.

- ئمم... ئەمەیان لە قسەیی گەرە دەچیت. مەبەستم ئەوھییە ھەست ئەکەم زۆر خیرا تیپەری...



سۆفیا، لەو کاتەدا کە دایکی سەرخەوێکی دەشکاند، بەرەو کوخەکە ی رۆیشت. کلۆیک شەکری خستە ناو نامە پەمەییەکەو و لەسەری نووسی؛ «بۆ ئەلبیرتۆ.»

هیچ نامەییەکی نوێی بۆ نەهاتبوو، بەلام پاش چەند خولەکی گۆیی لە سەگەکە بوو نزیك دەکەوتەو.

- هیرمس! سۆفیا هاواریکرد و پاش کەمیک سەگەکە خۆیکرد بە کوخەکەدا و نامەییەکی زەردی گەورەشی بە دەمەو گرتبوو. - سەگە زیرەکە!

سۆفیا دەستی کردە ملی سەگەکە، ئەویش بە چەشنی باوئوران هەناسەپرکی و مەشەمشی بوو. زەرفەکە ی کە شەکرەکە تیدا بوو، دەریهینا و خستیە دەمیەو. پاشان سەگەکە لە کوخەکە هاتە دەرەو و دیسانەو بەرەو ناو دارستانەکە بۆی دەرچوو.

سۆفیا لە کاتی کردنەو ی نامەکەدا کەمیک نا ئارامبوو، بلیت هیچ شتیکی دەربارە ی کوخ و بە لەمەکە تیدا بییت؟

نامەکە هەر هەمان شیوە ی پەرەکانی پیشوی تیدا بوو و بە کلێبسیک پیکەو گریدرابوون. بەلام ئەم جارە یان پەرەییەکی بچکۆلە ی جوداشی تیدا بوو، لەسەری نووسرابوو؛

ئازیزم خاتونی پۆلیسی نەینی! یان با بە شیوەییەکی راستەوخۆتر بیلیم، خاتونی دز. پۆلیسم ئاگاداری کارەکەت کردەو...

تایبەتە بە پینگە ی پەرتوک

نا، نا، بیگومان نا! گالته دەکەم، یەکجار وا تورە نەبووم. ئەگەر تۆ هیندە مەبەستت بییت وەلامی مەتەلە فەلسەفیەکان بدۆزیتەو، ئەوا کارەکە بە باشی دەگەریتەو. تەنھا ئەو نەندە یە کە جیگە ی داخە بە ناچاری دەبییت بگۆزیمەو. بەلام بیگومان خەتای خۆمە، دەبوا یە بمزانیا یە کە تۆ لەو کەسانە ییت کە دەیانەویت بچنە سەر پەرگی شتەکان.

لەگەل سلاویدا، ئەلبیرتۆ.

سۆفیا لە خۆشیدا هەناسەییەکی هەلکیشا. کەواتە تورە نەبوو. بەلام بۆچی ناچارە بگۆزیتەو؟

پەرە گەرەکانی لەگەل خۆیدا هەلگرت و بەراکردن خۆی گەیانده ژوورەکە ی. باشتر وابوو کاتیک دایکی خەبەری دەبییتەو، ئەم لەمالەو بییت.

پاشان بە راشکاوی لەسەر جیگاکە ی پالکەوت و دەستیکرد بە خۆیندەو.

فەیلەسوف و پیاوی زانست

ئازیزم سۆفیا، بیگومان تیوری «بیر»کانی پلاتۆن سەری سوپماندوویت، لە راستیدا تۆش یەکەمین کەس نیت ئەو هەستە ی هەبییت. نازانم گەر بەبی لیکدانەو باوهرت بە هەمووی کردبییت، یان چەند نارەزایی و پەخنەییەکت هەبوویت. گەر ئەمە ی دوو هەمیانه، ئەوا دەتوانیت دلنیا بییت کە هەمان پەخنە و نارەزایی یەکەمجار لە لایەن ئەریستۆتالیسەو (384 تا 322 ی پیش زاین) وروژیندرا. ئەو بە دریزایی 20 سال لە ئەکادیمیایەکی پلاتۆندا قوتابی بوو.



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

به‌لام نووسینه‌کانی ئه‌ریستوتالیس هه‌ر وه‌ک فه‌ره‌نگه‌کان ووشک و سه‌خت و دژوارن، هه‌رچه‌نده لیکۆلینه‌وه‌ی ته‌روپری سروشت له ناواخنی زۆربه‌ی ئه‌و به‌ره‌مانه‌دان که نووسیونی.

سه‌رچاوه‌ کۆنه‌کان باس له 170 ناوینشان ده‌که‌ن که له‌لایه‌ن ئه‌ریستوتالیسه‌وه‌ نووسرا‌بن. له‌ هه‌موو ئه‌و نووسینه‌نه‌ش ته‌نها 47 دانه‌ی پارێزراوه‌. هه‌لبه‌ته‌ لێره‌دا باس له‌ کتییی ته‌واوبوو ناکه‌ین، به‌لکو زیاتر تییبینه‌کانی ئه‌ریستوتالیسه‌ که له‌سه‌ر وانه‌کانی نووسیوونی. دیسانه‌وه‌ ده‌بیته‌ له‌یادمان بیته‌ که فه‌لسه‌فه‌ له‌ سه‌رده‌می ئه‌ویشدا چالاکیه‌کی ده‌مگۆ (*شه‌فه‌یی) بوو.

نرخ‌ی ئه‌ریستوتالیس له‌ناو که‌لتوری ئه‌وروپیدا ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ خالیکی دیاریکراو؛ ئه‌و بوو که‌ بنه‌ره‌تی زمانی زانستی دامه‌زراند، ئه‌و زمانه‌ی که‌ تا ئیستاکه‌ش زانسته‌ جیاوازه‌کان سوودی لێ وهرده‌گرن. ئه‌ریستوتالیس ئه‌و سیستماتیکه‌ (*واته‌ ریک‌ خه‌ریک‌ که‌ شته‌کان به‌ پێی شیوازیکی تایبته‌ی به‌ده‌ستور و به‌رنامه‌وه‌ پۆل پۆل ده‌کات و) بوو که‌ بنچینه‌ی زانسته‌ جو‌راوجۆره‌کانی دامه‌زراند و ریکی خستن.

ئه‌ریستوتالیس له‌سه‌ر هه‌موو زانسته‌کان شتی ده‌نووسی، له‌به‌رئه‌وه‌ لێره‌دا ته‌نها چه‌ند لایه‌نیکی هه‌ره‌ گرنگیان ده‌خه‌مه‌ روو. تا ئیستا زۆرت ده‌رباره‌ی پلاتۆن و تیۆری «بیر»ی پلاتۆن بیست، له‌به‌رئه‌وه‌ له‌ پێشدا باسی ئه‌وه‌ت بۆ ده‌که‌م که‌ چون ئه‌ریستوتالیس تیۆریه‌که‌ی پلاتۆنی به‌ به‌لگه‌وه‌ ره‌تکرده‌وه‌. پاشانیش ته‌ماشای چۆنیه‌تی دامه‌زراندنی فه‌لسه‌فه‌ی تایبته‌ به‌ خۆی ده‌که‌ین. ئه‌ریستوتالیس هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی له‌وه‌وپێش له‌لایه‌ن فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کانه‌وه‌ گوته‌رابوو، کۆیکردنه‌وه‌ و پوخته‌ی کردن. دواتریش روونی ده‌که‌ینه‌وه‌ که

ئه‌ریستوتالیس خۆی خه‌لکی ئه‌سینا نه‌بووه‌، به‌لکو ماکه‌دۆنی بووه‌. پلاتۆن ته‌مه‌نی 61 ساڵ بوو که‌ ئه‌ریستوتالیس هاته‌ ناو ئه‌کادیمیایه‌یه‌وه‌. باوکی پزیشکی به‌ناوبانگ و په‌سه‌نکرا‌بوو، له‌ هه‌مان کاتیشدا زانای سروشتیش بووه‌. هه‌ر ئه‌م رابووردوه‌ی ئه‌ریستوتالیس له‌ ئیستاوه‌ شتی‌کمان ده‌رباره‌ی پرۆژه‌ فه‌لسه‌فه‌یه‌که‌ی پێ ده‌لێت. ئه‌و زیاتر خولیای سروشتی زیندوو بووه‌. ئه‌ریستوتالیس نه‌ک هه‌ر ته‌نها دواه‌مین فه‌یله‌سوفی مه‌زنی ئه‌سینا بوو، به‌لکو له‌ هه‌مان کاتیشدا یه‌که‌مین گیانه‌وه‌رناسی گه‌وره‌ی ئه‌وروپاش بوو.

ئه‌گه‌ر که‌میک تووندپه‌وانه‌ ده‌ریبهرپین، ئه‌وا ده‌توانین بلێین پلاتۆن هێنده‌ سه‌رقالی فۆرم یان «بیر»ه‌ نه‌مه‌ره‌کان بوو، که‌ تارا‌دیه‌که‌ هه‌یچ جو‌ره‌ تییبینه‌کی تایبته‌ی به‌ دیارده‌کانی سروشت نه‌ده‌دا. ئه‌ریستوتالیسیش ریک‌ خولیای ئه‌و دیاردانه‌ بوو، یان ئه‌و شته‌ی که‌ به‌زمانی ئه‌م‌رۆکه‌ پێ ده‌لێن «پرۆسیسی سروشت.»

وه‌ ئه‌گه‌ر تووندپه‌وتیش ده‌ریبهرپین، ئه‌وا ده‌توانین بلێین پلاتۆن پشتی له‌ جیهانی هه‌ستکرد و چاوی له‌ ئاستی هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی چوارده‌ورمان داخست. (ده‌یویست له‌ ئه‌شکه‌وته‌که‌ بیته‌ ده‌ره‌وه‌ و ته‌ماشای جیهانی نه‌م‌ری «بیر» بکات!). ئه‌ریستوتالیسیش ریک‌ به‌ پێچه‌وانه‌ی ئه‌وه‌وه‌؛ به‌چوارپه‌ل خه‌ریکی خویندنی ماسی و بۆق و خه‌شخاشه‌کان و گۆله‌ ئامینۆنه‌کان بوو (*رووه‌کیکه‌ گۆلی زه‌رد و شین و سپی ده‌گریت و).

ده‌توانین بلێین پلاتۆن ته‌نها ئه‌قلی به‌کارده‌هێنا، به‌لام ئه‌ریستوتالیس هه‌سته‌کانیشی له‌گه‌دا به‌کارده‌هێنا.

ته‌نانه‌ت له‌ شیوازی نووسینیشیاندا، جیاوازیه‌کی ته‌واو ئاشکرا له‌نیوانیاندا به‌دیده‌که‌ین. پلاتۆن شاعیر و ئه‌فسانه‌ خوێننه‌ر بوو،



تايهه به پنگه پرتوڪ

ئەريستوتاليسهوه، خاسيه تي ئەسپهكەيه يان بەزمانى ئەمروكە بيليين، رەگەزى ئەسپهكەيه.

بەپوختى؛ بەلاى ئەريستوتاليسهوه «فۆرم»ى ئەسپ، ماناى ئەو شتانه دەبەخشيت كه له نيوان هەموو ئەسپهكاندا هاوبەشه. ليرەدا نمونەى قالبەكان ناگونجيت، لەبەرئەوهى بوونيان تەواو سەربەستە لەو كيكانەى بەهويانەوه دروستدەكرين. ئەريستوتاليس باوەرى بەههچ جۆره فۆرميک نەبوو، كه لەسەر رەفەى تايهه تي خويان لەدەرەوهى سروشتدا دانرابن. بەلكو بەلاى ئەريستوتاليسهوه بەپيچەوانەوهيه؛ «فۆرم»ەكان لەناو شتەكاندان، چونكه خاسيه تي تايهه تي شتيكى دياريكراون.

بەم شيوهيهش ئەريستوتاليس لەگەل پلاتوندا ناتەبايه كه دەيگوت «بيري»ى مريشك لەپيش مريشكدا بوونى هەبووه. ئەو شتەى ئەريستوتاليس پيى دەلييت «فۆرم»ى مريشك لەناو هەموو تاكه مريشكيكدا، وەك خاسيه تي تايهه تي مريشك بوونى هەيه، بۆ نمونە خاسيه تي هيلكه كردن. لەم روانگەيهشهوه مريشكەكه و «فۆرم»ى مريشك هەروەك رۆح و لەش پيکەوه نووساون.

بەم جۆره كورتهى گرنگترين رەخنەى ئەريستوتاليسمان دەربارهى تيوريهكهى پلاتون نيشاندا. بەلام دەشى ليرەدا سەرنجى ئەوه بەدەيت كه ئيمه باس له وەرچەرخانيكى گەورەى تەرزى بيرکردنەوه دەكەين. بەلاى پلاتونەوه، بالاترين پلەى هەقيقهت لەو شتە پيکەتووه كه بە ئەقل بيري ليدەكەينهوه. بەلام بەلاى ئەريستوتاليسهوه بەهەمان شيوه روون و ئاشكرايه كه بالاترين پلەى هەقيقهت ئەو شتەيه كه بە هەستهكانمان هەستى پي دەكەين. بەپيى پرواى پلاتون هەموو شتيك كه له سروشتدا دەيبينين تەنها بەرپەرچدانەوهى شتيكه كه له

ئەو چۆن تيگەيشتنەكانمان (*مەفهومهكانمان و) پيک دەخات و چۆن چۆنیش بنچينهى بابەتى لۆژيک وەك زانستىك دادەمەزريئيت. دواجاريش كه ميكت دەربارهى بۆچوونەكانى ئەريستوتاليس بۆ باس دەكەم كه لەسەر مروّف و كۆمەلگان. ئەگەر بەم مەرجانە رازيت، ئەوا با قۆلى لى هەلكەين و دەست پيکەين.

نەبوونى بيري زگماک

پلاتون هەروەك هەموو فەيلەسوفەكانى پيش خو، دەيوبيست لەنيو هەموو گۆرانكارىهەكاندا شتيكى نەمر و نەگۆر بدۆزيتەوه. پاشان «بيري»ە بى كه موکورپيهەكانى داھينا، كه بەپرەوى ئەو لەسەر جيهانى هەستهكانەوه بوون. جگە لەوہش بەپرەوى پلاتون «بيري»ەكان لە هەموو دياردەكانى سروشت راست و دروستتريكن. واتە لە پيشدا «بيري»ى ئەسپ هەبووه، پاشان هەموو ئەسپەكانى جيهانى هەست، وەك وينە سيبەرييهەكانى سەر ديوارى ئەشكەوتەكه دەركەوتن. بەم جۆرەش «بيري»ى مريشك لەپيش مريشك و هيلكەشدا بوونى هەبووه.

بەپراى ئەريستوتاليس، پلاتون هەموو بابەتەكهى هەلگيرپاوهتەوه. ئەو هاوپرواى ماموستاكەى بوو كه ئەسپيكي دياريكراو «دەگۆر» و ههچ ئەسپيکيش بۆ هەتاھەتايە نازى. هەروەها لەو پرەوايهشدا بوو كه فۆرمى ئەسپەكه نەمر و نەگۆرپييت. بەلام دەيگوت «بيري»ى ئەسپ تەنها بيروكەيهكه كه ئيمەى مروّف خولقاندومانە و ههچى تر، ئەویش پاش بينينى چەندين ئەسپ لمان گەلالە بووه. واتە «بيري» يان فۆرمى ئەسپەكه خو لەخويدا بوونى نيه. «فۆرم»ى ئەسپ بەلاى



تایبته به پنگه پرتوک

«نازل» و «مرؤف» سهره لده دات. به هه مان شیوهش دهسته واژهی وهک «ئهسپ» و «قرزالی ده ریایی» و «بوولبولی که ناری» دیتته بوون. ئه ریستوتالیس نکولی له وه نه ده کرد که مرؤف ژیریتیه کی زگماکی هه یه. به پیچه وانه وه، به لای ئه وه وه خاسیه تی دیاری مرؤف کتومت ژیریتیه. به لام به پیی ئه وه تا وه کو ئه و کاته ی ههسته کانمان ههست به شتیک نه کهن، ئه قلمان به «به تالی» ده مینیتته وه. به م جوړهش مرؤف به لای ئه ریستوتالیسه وه هیچ شیوه «بیر» یکی زگماکی نیه.

فورم خاسیه تی شته

پاش ئه وه ی ئه ریستوتالیس بوچوونی خو ی به رامبه ر تیوری پلاتون درخت، ئه و جا گوتی هه قیقه ت له به شی جیا جیا پیکهاتووه و تیکه له یه که له ماده و فورم. «ماده» که به شی مه تر یالی شتیک پیکده هیئت، له کاتیکدا «فورم» که خاسیه تی تایبته تی شته که یه. گریمان مریشکیک له به رده متا باله کانی راده وه شینیت، سو فیا. «فورم» ی مریشکه که کتومت ئه وه یه که باله کانی له یه ک ده دات، گاره گار ده کات، هیلکه ده کات. واته «فورم» ی مریشکه که خاسیه ته تایبته تیبه کانی مریشکه که یه، یا خود ئه و چالاکیانه یه که مریشکه که ده یانکات. کاتیکیش مریشکه که ده مریت (واته چیتر ناتوانیت گاره گار بکات)، ئه و کاته «فورم» ی مریشکه که ش بوونی نامینیت. تهنه شت که ده مینیتته وه «ماده» ی مریشکه که یه (جیگه ی داخه سو فیا!)، به لام ئیدی له وه زیاتر پیی ناگوتریت «مریشک».

ههروهک له وه و پیش گوتم، ئه ریستوتالیس گرنگی به گورانکاریه کانی سروشت ده دا؛ له ناو «ماده» دا هه میشه توانایه ک هه یه بو ئه وه ی بیگه ینیتته «فورم» یکی دیاریکراو. ده توانین بلین نامانجی «ماده»،

جیهانی «بیر» دا بوونی هه یه، وه لییره شه وه له رچی مرؤفدا. ئه ریستوتالیسیش ریک پیچه وانه که ی ده بینی؛ ئه وه ی که له رچی مرؤفدا یه، تهنه به رپه رچدانه وه ی شته کانی سروشتن و هیچی تر. به م جوړهش لای ئه و سروشت جیهانی راسته قینه یه. به پیی دیده ی ئه ریستوتالیس، پلاتون له وینه یه کی ئه فسانه یی جیهاندا گیربخواردووه، له ویدا که مه زنه کردنی مرؤف له گه ل جیهانی راسته قینه دا ئالوگورده کریت.

به لای ئه ریستوتالیسه وه هیچ شتیک، ئه گه ر له وه و پیش ههسته کان په بیان پینه بردیت، ئه و له ئاگایدا بوونیان نیه. گه ر پلاتون بوایه ده یگوت؛ هیچ شتیک له سروشتدا بوونی نیه، گه ر له وه و پیش له جیهانی «بیر» دا بوونی نه بووبیت. پلاتون، له روانگه ی ئه ریستوتالیسه وه به شیوه یه ک له شیوه کان «ژماره ی شته کان دوو جا ده کاته وه». بو نمونه ئه و په نای ده برده بهر «بیر» ی ئهسپ، تهنه بو ئه وه ی تاکه ئه سپیک لیکداته وه. به لام ئه مه چ جوړه لیکدانه وه یه که سو فیا؟ مه به ستم ئه وه یه ئه ی «بیر» ی ئهسپ له کو یوه هاتووه؟ بلیت ئه سپیکی سیه میش له سه رو ئه وه وه هه بیت و ئه م «بیر» ی ئه سپه تهنه کو پیبه کی ئه و بیت؟

ئه ریستوتالیس پیی وابو هه موو شتیک، هه موو بیرکردنه وه کانمان، له ریکه ی ئه و شتانه ی که بینوومانن یان بیستوومانن هاتوونه ته ناو ئاگایمانه وه. به لام له هه مان کاتدا ده یگوت ئیمه خاوه نی ژیریتیه کی زگماکیشین. ئیمه توانایه کی زگماکان هه یه که له ریکه یه وه هه موو مورکه هه سته کان ریکده خه ین و له گروپ و پولی جیا جیادا دایانده نیین. به م جوړهش دهسته واژه ی وهک «بهرد» و «پرووهک» و



بہہقیقہ تکردنی ئو توانایہیہ کہ لہناوہویدا بوونی ھہیہ. ھہموو گۆرپانکاریہکانی سروشت، بہپیی ئہریستۆتالیس، فۆرم وەرگرتنہوہی مادہیہ، لہ «تواناوه» بۆ «ھہقیقہت.»

دہزانم بابہتہکہ کہمیک ناروونہ، بہلام دہخوازم بہھوی چیرۆکیکی خوشہوہ زیاترت بۆ پروونبکہمہوہ؛ جاریکیان پھیکہرتاشیک لہسەر پارچہ گرانیٹیک (*جۆرہ بہردیکی رەقہ.و) ئیشی دہکرد. ھہموو رۆژتیک خەریکی چەکوشکاری و داتاشینی بہردہ بی شیوہکەہی بوو. رۆژتیکیان کورپیکی مندال چووہ میوانی و لیی پرسی؛ «بہدوای چیدا دہگہرپیت؟» پھیکہرتاشہکەش وەلامی دایہوہ و گوتی؛ «چاوهروان بہ، پاشان دہبیینی». پاش چەند رۆژتیک مندالہکە ھاتہوہ و پھیکہرتاشہکەش ئہسپیکی جوانی لہ پاچہ گرانیٹہکە دہرہینابوو. کورپہکە زۆر بہسەرسامیہوہ تہماشای ئہسپہکەہی کرد و پاشان پرووی کردہ پھیکہرتاشہکە و گوتی؛ «چۆن زانیت ئو ئہسپہ لہناو بہردہکەدا بوو؟»

بہراست چۆن زانی؟ بہشیوہیہک لہ شیوہکان، پھیکہرتاشہکە شیوہی ئہسپہکەہی لہناو پارچہ گرانیٹہکەدا بینیوو. رپک لہبہرئہوہی پارچہ گرانیٹہکە توانایہکی زگماکی تیدابوو، بۆ ئہوہی ببیتہ فۆرمی ئہسپیک. ئہریستۆتالیس لہو بروایہدا بوو ھہموو شتہکانی سروشت، توانایہکی زگماکیان تیدابیت و بتوانن ببہ «فۆرم» یکی دیاریکراو.

ئیسٹاش دیینہوہ سەر باسی مریشک و ھیلکەکە... ھیلکەہی مریشک توانایہکی زگماکی تیدایہ بۆ ئہوہی ببیتہ مریشک. بہلام ئہمہ مانای ئہوہ نیہ کہ ھہموو ھیلکەہی مریشکیک ببہ مریشک، وەک دہزانیت ھہندیکیان دہبنہ نانی بہیانی (وہک دہلہمہ و ئۆملیت و ھیلکە و رۆن) لہم کاتہشدا «فۆرم» ی زگماکی ھیلکەکە نابیتہ ھہقیقہتیک.

تایبہتہ بہ پنگہی بہرتووک

بیگومان ئاشکراشہ کہ ھیلکەہیہکی مریشک نابیتہ قازیک، لہبہرئہوہی ئہم توانایہ لہ ھیلکەہی مریشکیکدا بوونی نیہ. کہواتہ «فۆرم» ی شتیک دوو لایہنمان بۆ دہردہخات؛ تواناکانی شتہکە و ھہروہا سنووربہندیہکانیشی.

ئہریستۆتالیس لہباسہکەیدا دہربارہی «فۆرم» و «مادہ»، تہنہا بیر لہ بوونہوہرہ زیندووہکان ناکاتہوہ. بہلکو دہلپت ھہروہک چۆن «فۆرم» ی مریشکیک لہوہدایہ کہ گارہگار بکات و بالہکانی لہیہک بدات و ھیلکە بکات، بہ ھہمان شیوہش «فۆرم» ی بہردیک بۆ نمونہ لہوہدایہ کہ لہکاتی فریدانیدا بکہویتہوہ خواریوہ بۆ سەر زہوی. ھہروہک چۆن مریشک ناتوانیت واز لہ گارہگارہکەہی بہینیت، بہردیش بہ ھہمان شیوہ ناتوانیت نہکەویتہوہ خواریوہ. بیگومان دہتوانیت بہردیک ھہلبگریت و بہرو ئاسمان فری بدہیت، بہلام ناتوانیت بہردہکە فریبیدہیتہ سەر مانگ، چونکہ سروشتی بہردہکە کہوتنہ خواریوہیہ. (کہمیک ئاگادار بہ گہر ئہم تاقیکردنہوہیہت کرد، چونکہ بہردہکە زوو تۆلہی خوئی دہسینیتہوہ. لہماوہیہکی یہکجار کہمدا دہکەویتہوہ سەر زہوی، خواش ئاگای لہو کہسہ بیت کہ لہ ئاستی کہوتنہ خواریوہی بہردہکەدا وہستاوہ!).

ھۆی مہبہست

پیش ئہوہی دہست لہ باسی ئہو «فۆرم» ھہلبگرین کہ ھہموو شتیک ی زیندوو و مردوو ھہیہتی وہ لہھہمان کاتیشدا شتیکمان دہربارہی بواری چالاکی شتہکان بۆ دہخاتہ پروو، حەز دہکەم بلیم ئہریستۆتالیس تیگہیشتنیکی سہرسورپہینہری سہبارہت بہ دیاردہکانی سروشت ھہبووہ.



تايهته به پنگه پرتوڪ

هومان ماوه، كه ئهريستوتاليس دهيوست زيادي بكات؛ «هوى مهبهست» (يان دواهمين هوى)، باران بويه دباريت، چونكه پروهڪ و گيانلهبهركان پيوستيان به ئاوى بارانه بوى هوى نهشونما بكن. ئهريستوتاليس له ريگه ئهه «هوى مهبهست» هوى رولى زياني يان «مهبهستي» به باران دهبهختى.

ههلبته دهشتوانين ههموو بابتهكه ههلبگيرينهوه و بليين پروهكهكان لهبهروه نهشونما دهكن، چونكه شى ههيه. به ئاسانى جياوازيهكه دهبينى سؤفيا، وانيه؟ بهلاى ئهريستوتاليسهوه ههموو شتهكانى سروشت، مهبهستيڪ يان ئامانجيكيان ههيه. باران دباريت؛ بوى هوى پروهكهكان نهشونما بكن. يان دارى پرتهقال و ميوهكان بهرهميان دهبيت؛ بوى هوى مروّف بيانخوات.

ئهمروكه زانست بهم جوړه بيرناكاتهوه. ئيمه دهليين ئاو و خواردن مهرجىكن بوى هوى مروّف و گيانلهبهر بتوانن بزبن. ئهگه ئهه مهرجانهش بوونيان نهبووايه، ئهوا ئهه كاته نهماندهتوانى بزبن. بهلام مهبهستي بوونى پرتهقال يان ئاو، بوى هوى نيه ببنه خوراڪ و خواردنهوهمان.

بهبى هيج گرفتىك دهتوانين بليين ئهريستوتاليس له بينينى هوكاندا به ههلهدا چووبوو، بهلام دهشى بريارى بهپهله نهدهين. تهنانهت ئيستاكهش خهلكانىكى زور لهو بروايدان كه خودا جيهانى بهم شيوهيه بويه دروستكردوه، بوى هوى مروّف و گيانلهبهر بتوانن تييدا بزبن. لهه روانگهيهشوه دهتوانين بليين؛ ئاوى پروبارهكان بويه بوونيان ههيه، چونكه مروّف و ئازهل بوى هوى بزبن پيوستيان به ئاوه. بهلام ليړهدا باس له مهبهست يان ئامانجى خوا دهكهين، واته ئاوى پروبارهكان نيه كه خوځيان بوى خوځيان باشى ئيمهيان گهرهك بيت.

له سهردهمى ئيستاماندا كه باسى «هوى» شتىك له شتهكان دهكهين، ئهوا مهبهستمان له چوونيهتى پرودانى شتهكهيه؛ شوشهكه شكا، لهبهروهى پيتهر بهردىكى پيدا كيشا. پيلاويكمان ههيه، چونكه پينهچيبهك پارچه چهرمهكانى پيكهوه نووساندوه و دووريويهتهوه. بهلام بهپي برواى ئهريستوتاليس هوى جياواز جياواز له سروشتدا بوونى ههيه. ئهه چوار لهو هويه جياوازانهشمان بوى دهزميريت. گرنگترينيان ئهوهيه كه تيبگهين مهبهستي له «هوى مهبهست» چيه. كاتىك باس له پهنجهره شكاوهكه دهكهين، ئهوا بيگومان ههقى خوځمانه بپرسين بوچى پيتهر بهردهكهى تيگرت. دهمانهوييت بزانيين مهبهستي يان «نيهتى» چى بووه. به ههمان شيوهش كاتىك باس له پيلاوهكان دهكهين، ئهوا ديسان نيته يان مهبهست رولىكى گرنگ دهبينىت (لهه بارهشياندا مهبهستهكه ئاشكرا دياره). بهلام ئهريستوتاليس «هوى مهبهست»ى بهسهر پروسيسه بيگيانهكانى سروشتدا دهسپاند. ليړهدا دهتوانين به تاكه نمونهيهك مهبهستهكهمان روونكهينهوه؛

بوچى باران دباريت، سؤفيا؛ بيگومان له خويندنگهوه فيربوويت؛ ههلمى ئاوهكان له ههورهكاندا سارد دهنهوه، دواتر چر دهنهوه و دهنه باران. پاشانيش به هوى هيلى راكيشانى زهوييهوه دهكهونه خوارهوه. ئهريستوتاليسيش بوويه ههر ههمان شتى دهگوت، بهلام زياترئيش دهگوت كه تو تا ئيستا پهنجته بوى تنها سى هو راكيشاوه؛ «هوى مادى»، ههلمى ئاوهكهيه (ههورهكان) كه لهويدابوون كاتىك ههواكه سارد ببووهوه. به ساردبوونهوهى ههلمهكشى دهگوت «هوى كاريگه». سيهميش «هوى شكلى»ه كه «فؤرم» يان سروشتى ئاوهكهيه كه بهرهو زهوى بكهويته خوارهوه. بهلام هيشتام چوارهمين



تایبته به پنگه پرتوک

دهکهینهوه که له بهرد دروستکراون، یان له لاسیک و خوری پیکهاتوون. ئیمه تهنی زیندوو و مردوو جیادهکهینهوه، ههروهها «پرووهک» و «گیانلهبه» و «مروؤف»یش جیادهکهینهوه.

تیدهگهیت سوفا؟ ئه ریسوتوتالیس دهیخواست له بنچینهوه ژووری کچی سروشت ریکبختات. ههولیده دا بیسهلمینیت که هه موو شتهکانی سروشت دهکهونه ژیر گروپی جیاجیاوه. (هیرمس بوونهوه ریکی زیندوو، زیاتریش دیاری بکهین گیانهوه ره، زیاتریش گیانهوه ریکی بربره داره، زیاتریش گیانهوه ریکی شیرده ره، زیاتریش سهگیکه، زیاتریش دیاریبکهین جووری لابرادوره، لهوانه وردتریش لابرادوریکی نییره).

برو ژووره که تهوه سوفا. دهست بدهره هه رشتیک که لهسه زهویه که کهوتوو. هه رچی شتیک که به دهستهوه دیت سه به گروپیکی بهزتره. ئه گهر روتیک شتیکت دوزیبهوه و نهتوانی پوئینی بکهیت، ئهوا دهتاسییت. بو نمونه ئه گهر روتیک شتیک بچکوله ببینیت و به دلنیا بییهوه نه زانیت که سه به جیهانی رووه که یان ئازله یان کانزا، ئه وسا لهو بروایه دام نهویریت دهستی بو بهریت.

گوتم جیهانی رووهک و جیهانی ئازله و جیهانی کانزا. من بیر لهو یاریه دهکه مهوه که کهسیکی نهگهت دهکه نه دهرهوه و ئهوانی تریش لهسه رشتیکی دیاریکراو ریک دهکهون. کاتیکیش دهگه رپتهوه، ده بیت بزانییت ئهوانی تر چ شتیکیان له خه یالدايه.

بو نمونه کومه له که بریار دهدهن که بیر له پشیله یه که بکه نهوه که ناوی «پیلله» یه و ئیستا که له ناو باخچه ی دراوسی که دايه. پاشان که سه که دیته ژووره وه و دهکه ویته پرسیا کردن. کومه له که ش ده بیت یان به «بهلی» یان به «نهخیر» وه لام بدهنهوه. ئه گهر ئه و که سه

لوژیک Logic

دواتر ئه ریسوتوتالیس دیته سه ر چوئیه تی تیگه یشتنی مروؤف سه بارهت به شتهکانی جیهان، دیسانه وه له ویتدا جیاوازی نیوان «فوؤرم» و «ماده» رولیکی گرنگ ده بینیت.

که له شتیک تیده گهین، مانای ئه وه یه که له گروپ یان به شی جیاواز جیاوازا دایان ده نیین. من ئه سپیک ده بینم، ئه سپیکی تریش، دیسانه وه ئه سپیکی تریش ده بینم. راسته هه موو ئه سپه کان وه ک یه ک نین، به لام شتیک هه یه له نیوان هه موو ئه سپه کاندایا هه شه. واته «فوؤرم» ی ئه سپه کان کتومت ئه و شته یه که به لای هه موو ئه سپه کانه وه وه ک یه که. به لام ئه و شته ی که جودایه، سه ر به «ماده» ی تاکه ئه سپیکه یان به جوؤریکی تر بیلین په یوهندی به ماده ی تاکه ئه سپیکه وه هه یه.

ئیمه ی مروؤف به م شیوه یه به جیهاندا ده خولیینه وه و شته کان جیاده کهینه وه و پوئ پوئیان ده کهین. مانگا کان ده خه یه گه وره وه و ئه سپه کان بو ته ویله و به رازه کانیش بو گه وره ی به راز و مریشکه کانیش بو کولانه کانیان. هه مان شتیش رووده دات کاتیک سوفا ئامونس ژووره که ی ریک ده خات. کتیبه کانی ده خاته کتیبخانه که وه، کتیبی قوتابخانه ش له جانناکه یدا داده نییت، گوؤاره هه فته بییه کانیش ده خاته چه که مه جیهی کومیدیه که وه. جله کانی جوان قه د ده کات و ده یانخاته که نتوره که وه، جلی ژیره وه له چه که مه جیهی که دا داده نییت و بلوسه کان له یه کیکی تر دا جیده کاته وه، گوؤره ویه کانیش جیا ده کاته وه و له چه که مه جیهی کی تایبته به خویدا دایان ده نییت. سه رنج بده، ئیمه هه مان شتیش له ناو سه رماندا ده کهین؛ ئه و شتانه جیا



تابه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

ده‌مانزانی هیرمس «شیاوی مردنه». (ئهو سه‌گیکه و سه‌گیش «بوونه‌وه‌ریکی زیندوو، واته شیاوی «مردنه» و به پیچه‌وانه‌ی به‌ردیکی شاخی ئیفیریسته‌وه‌یه). به‌لی، به‌دلنیا‌یه‌وه ئه‌مه‌مان ده‌زانی، به‌لام په‌یوه‌ندی نیوان گروپه‌کان هه‌میشه هینده روون و ئاشکرا نین. جارچاریک پیویسته زاراوه‌کانمان (*بۆ چوونه‌کانمان و) رپک بخه‌ین.

ته‌نها یه‌ک نمونه ده‌هینمه‌وه؛ ئایا به‌راستی به‌چکه‌ی چکۆله‌ی مشک، هه‌روه‌ک به‌رخ و به‌راز شیریی دایکیان ده‌خۆنه‌وه؟ ده‌زانم نمونه‌که‌م پیکه‌نیناوی دیاره، به‌لام ده‌شی «بیرکردنه‌وه‌کانمان» به‌کاربه‌ینین؛ مشک به‌هه‌رحال هیلکه‌ ناکات (له‌ زیانتا هیلکه‌ی مشکت بینیه؟) واته هه‌ر رپک وه‌کو مه‌ر و به‌راز به‌چکه‌یان ده‌بیته. به‌لام ئیمه‌ ناوی «شیرده‌ره‌کان» له‌و گیانه‌وه‌رانه ده‌نیین که شیر به‌ به‌چکه‌کانیان ده‌ده‌ن. شیرده‌ره‌کانیش ئه‌و گیانه‌وه‌رانه‌ن که شیریی دایکیان ده‌خۆنه‌وه. به‌مه‌ش گه‌یشتینه ئه‌نجام. وه‌لامه‌که‌مان لا هه‌بوو، به‌لام له‌ پریکدا له‌بیرمان ده‌چیته‌وه، له‌وانه‌یه له‌به‌رئه‌وه‌بیته که هه‌رگیز به‌چاوی خۆمان مشکیکمان نه‌دییته که شیریی دایکی بخواته‌وه. بیگومان ئه‌مه‌ش له‌به‌رئه‌وه‌یه که مشک که‌میک شه‌رم ده‌کات له‌به‌رچاوی مروّف ئاگاداری به‌چکه‌کانی بیته.

پلیکانه‌ی سروشت

دواتر ئه‌ریستوتالیس دیته سهر باسی «رپکخستن» بوون، یه‌که‌م شتی ش ده‌لیته دیارده‌کانی سروشت شیاوی دابه‌شکردن به‌سه‌ر دوو گروپی سه‌ره‌کیدا. له‌لایه‌که‌وه شته بیگیانه‌کانمان هه‌یه، وه‌ک به‌رد و دلۆپی ئاو و خۆل. ئه‌مانه هه‌چ توانایه‌کی خۆییان له‌ناودا نیه که

به‌ده‌خته ئه‌ریستوتالیسیکی باش بیته (ئه‌وسا له‌ راستیدا که‌سیکی به‌ختدار ده‌بیته)، ئه‌وا گفتوگۆکه‌یان به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه ده‌بیته؛ شتیکی دیاریکراوه؟ «به‌لی!»، سهر به‌ جیهانی کانزایه؟ «نه‌خیر!»، شتیکی که ده‌ژی؟ «به‌لی!»، سهر به‌ جیهانی رووه‌که؟ «نه‌خیر!»، گیانه‌به‌ره؟ «به‌لی!»، بالداره؟ «نه‌خیر!»، شیرده‌ره؟ «به‌لی!»، ته‌واوی گیانه‌به‌ره‌که‌یه؟ «به‌لی!»، پشیله‌یه؟ «به‌لی!»، پیلله‌یه؟ «به‌لی!» هاهah.

ئه‌ریستوتالیس ئه‌م یاریه‌ی داهینا. هه‌رچی ده‌رباره‌ی یاری خۆشاردنه‌وه‌شه، وا باشته‌ر پیزی پلاتون بگرین بۆ دۆزینه‌وه‌ی. کاتی خۆشی سوپاسی دیمۆکریتمان کرد، چونکه یاری لیگۆکانی داهینا.

ئه‌ریستوتالیس پیاویکی وردبینی مه‌نه‌جی بوو و ده‌یویست بۆچوونه‌کانمان رپک بخات. هه‌ر ئه‌ویش بوو که «لۆژیک»ی وه‌ک زانستیکی دامه‌زراند. ئه‌و چه‌ندین یاسای توند و تیژی هینایه‌ کایه‌وه، ته‌نها بۆ ئه‌وه‌ی بۆمان روونکاته‌وه که چ به‌لگه‌یه‌ک یان سه‌رئه‌نجامیک به‌پیی لۆژیک شیاوی په‌سه‌ند کردنه. لی‌ره‌دا نمونه‌یه‌کی پراوپری ئه‌م بابه‌ته دینمه‌وه؛ ئه‌گه‌ر جه‌خت له‌وه بکه‌م که «هه‌موو بوونه‌وه‌ریکی زیندوو ده‌مریته» (ئه‌مه مه‌رجی یه‌که‌مه) و پاشانیش بلیم «هیرمس بوونه‌وه‌ریکی زیندوو» (ئه‌مه‌ش مه‌رجی دووه‌مه)، که‌واته وه‌ک سه‌رئه‌نجامیک ده‌توانم بلیم «هیرمس شیاوی مردنه».

له‌ نمونه‌که‌وه ده‌بینین لۆژیکی ئه‌ریستوتالیس ده‌رباره‌ی په‌یوه‌ندی نیوان زاراوه‌کانه (*بیرۆکه‌کانه‌و). له‌م نمونه‌یه‌شدا «بوونه‌وه‌ری زیندوو» و «مردوو». به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ده‌بیته بلیم که ئه‌و له‌ راستیدا هه‌چ شتیکی نوویی نه‌گوتوو. ئیمه هه‌ر له‌وه‌ویشه‌وه



تایبته به پنگه پرتوک

خاسیه تانه ده بهست که شته کان ده یانکرد یان ئه و خاسیه تانه ی که له توانایان دابوو بیکه ن.

هموو «شته زیندوووه کان» (پروهک، ئازهل، مروّف) توانای خوړاک وهرگرتنیان ههیه و له و پنگه یه وه ده توانن نه شونما بکه ن و خو یان دروستبکه ن. جگه له وهش هموو «بوونه وهره زیندوووه کان» (مروّف و ئازهل) توانای ههستکردنی چوارده وهره که شیان ههیه، وه ههروه ها دهشتوانن له سروشتدا بجولینه وه. له سهرو ئه مه شه وه هموو مروّفیک توانای بیرکردنه وه ی ههیه، یاخود توانای پیکخستننی مۆرکه ههستییهکانی ههیه و ده توانیت له گروپ و پولی جیاواز جیاوازا دایان بنیت.

به م شیوه یهش له راستیدا هیچ جوړه سنووریک ئاشکرا له سروشتدا نیه، به لکو جوړه خزانیک ده بینن که له پروهکیکی ساکاره وه بو پروهکیکی ئالۆزتر ده پوات، له گیانه وهریکی ساکاره بو گیانه وهریکی ئالۆزتر سهرده که ویت. له دواهمین پله دا مروّف دیت، که به پیی پروای ئه ریستوتالیس ههست به هموو سروشت ده کات؛ مروّف ههروه کو پروهک خواردن وهرده گریت و نه شونما ده کات، وهک ئازهل لیش ههست و توانای جولانی ههیه، به لام له هه مان کاتیشدا مروّف خاسیه تیکی تایبته به خو شی ههیه، ئه ویش توانای بیرکردنه وه ی ئه فلانیه.

به م جوړه مروّف خاوه نی پریشکیکی ژیری خویانه یه، سو فیا. به لی، گوتم خویانه؛ ئه ریستوتالیس له هه ندئ شویندا ده لیت ده بیت خویا هک هه بیت و دهستی به هموو جولیه کی سروشت کرد بیت. له بهرئه وهش خدا له هه ره پله ی به رزی سروشتدا یه.

بگورین بو شتیکی تر. به پیی پروای ئه ریستوتالیس ئه م جوړه شتانه ی که «نازیندووون» ته نها له ژیر کاریگه ری دهره وهره پرا ده کریت گورانکاریان به سهردا بیت. له لایه کی دیکه شه وه هموو شته زیندوووه کانمان ههیه، ئه ماناش توانایه کی خو ییان له ناوه وه دایه و ده توانن بگورین بو شتیکی تر.

له دیده ی ئه ریستوتالیسه وه هه رچی دهر باره ی «شته زیندوووه کانه»، ده کریت به سهر دوو گروپی سه ره کیدا دابه شکرین؛ له لایه که وه گزوگیا زیندوووه کان (یان پروه که کان)، وه له لایه کی تریشه وه بوونه وهره زیندوووه کان. پاشانیش بوونه وهره زیندوووه کان به سهر دوو پولی دیدا دابه شه کرین؛ مروّف و ئازهل.

ده شیت دان به وهدا بنیین که ئه م پولینکردنه ی ئه ریستوتالیس دابه شکردنیکی روون و ئاشکرایه. جیاوازیه کی گه وره له نیوان شتی زیندوو و نازیندوو دا ههیه، بو نمونه له نیوان گولیک و به ردیکدا. ههروه ها جیاوازیه کی مه زنیس له نیوان پروهک و ئازهل دا ههیه، بو وینه له نیوان گولیک و ئه سپیکدا. پیم خوشه بلیم چند جیاوازیه کیش له نیوان ئه سپ و مروّفدا ههیه، به لام ئایا ناواخنی ئه و جیاوازیانه چین؟

به داخه وه کاتم نیه چاوه پروانت بم، چونکه هه تاوه کو تو وه لامه که ده نووسیته وه و له گه ل کلو یه ک شه کردا ده یخه یته زه رفیکی په مه بیه وه و به ده ستم ده گات، زوری پیده چیت. له بهرئه وه با شتره خو م یه کسه ر وه لام به ده مه وه؛ ئه ریستوتالیس دیت و دیارده کانی سروشت به سهر چند گروپیکدا دابه شه کات، لی ره دا ئه و پشت به خاسیه تی شته کان ده به ستیت. زیاتریش روونی بکه ینه وه؛ پشتی به و



تایه ته به پنگه ی په پرتوک

هویه ش ژیانیکې ناقس و تاکړه وانه ده ژی، چونکه له ههر دوو باره که دا ژیانیکې ناهاوسه ننگ به دی ده کریت.

هريستوتالیس هرچی دهر باره ی په یوه نديشه به خه لکانی تره وه، ده هات و وهک ناموزگار ییبه ک نامازهی بو «پنگای مامناو ندی نالتونی» ده کرد؛ ده شی نه ترسنوک بین و نه بیباکیش بین، به لام ده بیټ نازا بین. (که می جورئته، ترسنوکیه و جورئته ی زوریش بیباکیه). ده بیټ نه بهرچاو تهنگ بین و نه ده ستبلاویش، به لام ده بیټ دلئاوا بین. (به خشنده یی که م، بهرچاو تهنگییه و زور به خشینیش که م ترخه مییه).

به هه مان شیوه ش سه باره ت به خواردن ده یگوت؛ زور خواردن خراپه، به لام که م خواردنیش هر خراپه. ههر دوو ئیتیکې پلانون و هريستوتالیس له زانستی پزیشکی یونانی ده چیت؛ ته نها له ریگهی ژیانیکې هاوسه ننگ و مام ناوه ندییه وه ده بمه مروفتیکې ئاسوده، یان ده بمه که سیکی «هاوئا هه ننگ»

رامیاری

دیسانه وه له بینینی هريستوتالیسدا بو کومه لگا، بابته تی تاک ره ویتتی مروفت دهرده که ویتته وه. هه ده یگوت؛ مروفت بوونه وه ریکی کومه لایه تییه» و به بروای هه و به بی هه و کومه لگایه ی چوارده ورمان، ئیمه مروفتیکې ناته و اوین. خیزان و لادی پیداو یستی ژیانمان دابین ده که ن، ههروهک خوراک و گهرمی و ژن هیان و شووکردن و به خپوکردنی مندال. به لام ته نها ده ولته ده توانیت بهرترین فورمی پیکه وه بوونی مروبیانه پرېکاته وه.

به پروای هريستوتالیس جولهی هه ستیره و پلانیته کان، ده سه لاتیان به سه ر جولهی زه ویدا هه یه. به لام ده یگوت ده بیټ شتیک هه بیټ که ته نه ئاسمانیه کان بجولئیتته وه. هريستوتالیس به مه ی ده گوت «یه که مین جولَه» یان «خودا». «یه که مین جولَه» خوی له ئارامیدایه، واته ناجولئیتته وه. به لام هه ر خوی «یه که مین هو ی» جولانه وه ی ته نه ئاسمانیه کان، لیره شه وه سه رچاوه ی هه موو جولَه کانی تری سروشته.

ئیتیک Ethic

با بگه ریینه وه سه ر مروفت، سو فیای. له روانگهی هريستوتالیسه وه «فورم» ی مروفت خاوه نی «گیانیکې رووه کی» و «گیانیکې نازه لی» و «گیانیکې ژیرییه»، هه و جا دیت و چه ند پرسیاریک ده کات؛ مروفت ده شی چو ن چونی بز ی؛ چ شتیکمان پیویسته بو هه ی مروفت بتوانیت ژیانیکې باش بز ی؛ من ده توانم زور به کورتی وه لام بده مه وه؛ مروفت ته نها هه و کاته ده توانیت ئاسوده بیټ که هه موو بوار و تواناکانی به کار به ییت.

به پروای هريستوتالیس سی جور ی جیاوازی ئاسوده یی بوونی هه یه؛ یه که م جور ی ئاسوده یی به سه ر بردنی ژیانیکه له هه وه س و ناره زوودا. دووه میان وهک ژیانی مروفتیکې سه ر به ست و بهر پرسیاره. سیهه مین ئاسوده ییش، ژیانیکه وهک لیکول ره وه یهک و فه یله سوفیک.

لیره دا هريستوتالیس ده لیت؛ هه و کاته مروفت ده توانیت ژیانیکې ئاسوده بز ی، که هه رسی مه رجه که مان هه بن. به شیوه یه کی تر بیلین نکولی له هه موو جوریکې تاکړه وی کردوه. هه گه ر هه مړوکه بز یا بایه، له وانه یه بیگوتایه؛ هه و که سه ی ته نها خه ریکې له شیته ی، به هه مان شیوه ی هه و که سه یه که ته نها میشکی به کارده هییت، هه ر له بهر هه م



تابهته به پنگه‌ی پرتووک

لهو برپوايه‌دا بوو ئافرهت ناقس بئت. له‌لای ئه‌و ئافرهت «پياوی ته‌واو» نيه. له کاتی زاوژیدا ئافرهت ناچالاک و وه‌رگره، به‌لام پياو چالاک و به‌خشنده‌يه. به‌پرای ئه‌ريستوتاليس منداڵ ته‌نها خاسيه‌تی پياوی بو ده‌مئینه‌وه. به‌پيی برپوی ئه‌و ته‌واوی هه‌موو سيفاتيکی منداڵ له تۆوی پياودايه. ئافره‌تیش وه‌ک زه‌وی کيلگه‌کان وايه، تۆو وه‌رده‌گریت و ده‌بیته هه‌لگريک، له کاتيکدا پياو که‌سه «تۆو رپژه‌که‌يه». يان به شيوه‌يه‌کی ئه‌ريستوتاليسي بيلين؛ پياو «فۆرم» که‌که ده‌به‌خشیت و ئافره‌تیش «ماده».

بيگومان ئه‌مه جيگه‌ی داخ و سه‌رسورمانه؛ چۆنه پياويکی ژيري وه‌ک ئه‌ريستوتاليس، ده‌رباره‌ی په‌يوه‌ندی نيوان ره‌گه‌زه‌کان هينده به هه‌له‌دا بچیت؟ به‌لام ئه‌مه دوو شت نیشان ده‌دات؛ يه‌که‌میان ئه‌ريستوتاليس هيچ جوړه زانياريه‌کی فراوانی ده‌رباره‌ی ژيانی ئافرهت و منداڵ نه‌بووه. دووه‌ميش به‌ئاشکرا پيمان ده‌لئیت چه‌نده ترسناکه گهر ته‌نها پياو تاقانه‌ی بواری فه‌لسه‌فه و زانست بئت.

به‌داخه‌وه هه‌رچی ده‌رباره‌ی ره‌گه‌زه‌کانه، بوچوونه‌کانی ئه‌ريستوتاليس بوو (نه‌ک پلاتون) که تاوه‌کو سه‌ده‌کانی ناوه‌راست باوبوو. به‌م شيوه‌يه‌ش کلپسه‌کان وینه‌ی ئافره‌تیکيان بو مایه‌وه که له بنه‌ره‌تا له ئينجيله‌وه نه‌هاتوو، چونکه له راستیدا مه‌سيح که‌سيکی دژ به ئافرهت نه‌بووه!

ئيستاکه ئیدی له‌مه زیاتر ناليم! پاشان په‌يوه‌ندیت پيوه ده‌گرمه‌وه.

پاش ئه‌وه‌ی سوڤيا که‌رهت و نيويک به‌شه‌که‌ی ئه‌ريستوتاليسي خوینده‌وه، په‌ره‌کانی خسته‌وه زه‌رفه‌که و هه‌ر به دانیشته‌وه که‌وته ته‌ماشاکردنی ژووره‌که‌ی. ئه‌وجا سه‌رنجی دا ژووره‌که‌ی چه‌نده نارپک

لیره‌دا پرسيارپک ده‌هاته پيشه‌وه؛ چۆن چۆنی ده‌شیت ده‌وله‌ت رپک بخريت؟ (ولاته فه‌لسه‌فیه‌که‌ی پلاتون له ياده؟). ئه‌ريستوتاليس ناوی سئ جوړ ده‌وله‌تی سه‌رکه‌وتوو ده‌بات؛ يه‌که‌میان پادشاييه (له‌ويدا ته‌نها يه‌ک به‌رپوه‌به‌ری بالای ولات هه‌يه. ئه‌م شيوه ولاته‌ش ئه‌و کاته باش ده‌بیت که نه‌که‌ويته ژير ده‌ستی «سته‌مکاريکه‌وه»). واته ته‌نها سه‌رۆکيک که له‌سه‌ر به‌رژه‌وه‌ندی خو‌ی ولات به‌رپوه به‌ريت. دووه‌میان شيوه‌ی ولاتی باش، ئه‌ريستوکراتيه. له ولاتيکی ناوه‌ادا گروپيکی گه‌وره يان گچکه ده‌بنه رابه‌ری ولات. ئه‌م جوړه ولاته ده‌شی خو‌ی له «هه‌لگه‌رانه‌وه‌ی چه‌ند که‌سانیکي که‌م بپاريزیت»، واته ئه‌و شته‌ی به زمانی ئه‌م‌پۆکه پيی ده‌لین «جینتا» Junta (*جینتا واته ده‌سته‌يه‌کی سياسي، به‌تاييه‌تیش ئه‌و کۆمه‌له‌ ده‌سه‌لاتداری پاش هه‌لگه‌رانه‌وه‌يه‌کی شوڤرگيرانه، ده‌ست به‌سه‌ر ده‌سه‌لاتدا ده‌گرن و). ئه‌ريستوتاليس ناوی سيه‌میان فۆرمی ولاتی باشیش ده‌نیت «پۆليتی»، که نزیکه‌ی مانای ديموکراتی ده‌به‌خشیت. به‌لام ئه‌م جوړه ولاته لایه‌نیکی تريشی هه‌يه؛ رپي تیده‌چیت ولاتيکی ديموکراتی له ماوه‌يه‌کی که‌مدا بکه‌ويته ژير ده‌ستی کۆمه‌لکی که‌مه‌وه (هه‌رچه‌نده هينله‌ری سته‌مکار سه‌رۆکی ئه‌لمانیش نه‌بووايه، ئه‌وا له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا رپي تیده‌چوو هه‌موو نازيه «بچکۆله‌کان» ولاتيکی ترسناکی به‌و شيوه‌يه‌يان ده‌مه‌زاندایه).

وينه‌ی ئافرهت

له کۆتايدا ده‌شی سه‌بارهت به ئافرهت، شتيک ده‌رباره‌ی بينینی ئه‌ريستوتاليس بلين. به‌داخه‌وه له‌م بواره‌دا دونیا بينینی ئه‌م هه‌روه‌ک دیده‌ی پلاتون دلخۆشکه‌ر نيه. ئه‌ريستوتاليس تا راده‌يه‌ک



تایبته به پنگه پرتوک

کردبوو). پاش ئه وهی له ریکخستنی سهر زهویه که بووه وه، ئه و جا هاته سهر ریکخستنی جینگای خه وه که ی و دواتریش میزی نووسینه که ی.

دواهمین شت هه موو په ره کانی وانه که ی ئه ریسئوتالیسی کوکرده وه و به ریکوپیککی له فایلیکدا داینان. فایلیککی به تالی دوزییه وه و به ئامیری کونکره که ی چه ند کونیککی کرده په ره کان و به جوانی له ناو فایلکه که دا ریکی خستن. پاشانیش له ته نیشته تاکه گوره ویه دریزه که وه له سهری سهره وهی دۆلابه که دا داینان. برپاریشی دا دواتر بچپته کوخه که و قئووی کیکه که بهینیت.

له ئیسته به دواوه ده بیت شته کان ریک بخرین! سؤفیا ته نها بیرى له شته کانی ناو ژووره که ی نه ده کرده وه. به لکو پاش ئه وهی دهر باره ی ئه ریسئوتالیسی خوینده وه، ئه و جا تیگه یشت که به هه مان شیوه ش گرنگه بیرکردنه وه کان و وینا کردنه کانی ریکبخت. ئه و له سهری سهره وهی که نتوره که دا چه کمه جیه کی تایبته ی بو ئه و بابه تانه دانابوو. ئه و ئ ته نها شوینی ژووره که بوو که تا ئیستا که به ته واوه تی لیی تینه گه یشتبوو.

یه ک دوو کانتر می ریک تیپه ری و دایکی هیشتام هه ر بی دهنگ بوو. سؤفیا رویشته خواره وه و پیش ئه وهی دایکی خه به رکاته وه، پیی باشبوو خواردن بو گیانه وه ره کانی دانیت.

له چیشته خانه که یاندا خو ی به سهر حه وزی ماسیه کانداندا چه مانده وه. یه کیک له ماسیه کان ره ش بوو، ئه و ی تریان په مبه یی و سیه هم دانه ش سپی و سوور بوو. هه ر له بهر ئه وه بوو که سؤفیا ناوی نابوون ره شه و سه ر ئالتون و کلاوسووره. له و کاته دا که خوارنه که ی بو رۆکردنه ناو ئاوه که وه گوئی؛

و پیکه. کتیب و دهفته ر به ناو ژووره که دا په رش و بلاو بوو بوونه وه. گوره وی و بلوس و پانتولی کاوبوش له که نتوره که دا هه لچنرابوون و هاتبوونه دهره وه. له سهر کورسیه که ی به رده م میزی نووسینه که شی سه به ته یه کی پر له جلی پیس که وتبوو.

سؤفیا پر به دل حه زیده کرد شته کانی ژووره که ی ریک بخت. یه که مین شت هه موو جله کانی ناو که نتوره که ی دهریه ئینا. هه ر هه مووی خسته سهر زهویه که. گرنگبوو سهر له نو ئ له سهره تاوه ده ست پبیکات. پاشان هه موو جله کانی به جوانی و به قه دکراوی خسته وه ناو که نتوره که. سؤفیا چه کمه جیه کی بو جلی ژیره وه ته رخانکرد و یه کیکی تریش بو گوره وی کورت و دریز. چه کمه جیه کی دیکه شی بو پانتولی دریز دانا. به و جوره ش چه کمه جیه کانی یه که یه که پر کرده وه. به بی ئه وهی هیچ گومانیککی هه بیت، هه موو شتیکی له شوینی تایبته ی خویدا داده نا. له ناو چه کمه جیه ی خواری خواره وه دا زه رفیککی پلاستیکی دوزیه وه و هه موو جله پیسه کانی تیفریدا.

ته نها شتیکی که گومانی لی هه بوو و نه یده زانی له کویدا دایبیت، تاکه گوره ویه کی دریزی سپی بوو. گرفته که له وه دا نه بوو که تاکه که ی تری دیار نه بوو، به لکو ئه و تاکه ش هی سؤفیا نه بوو.

بو چه ند ساتیک وه ستا و به وردی ته ماشای گوره ویه دریزه که ی کرد. هیچ ناویکی له سهر نه نووسرابوو، به لام دلی خورپه ی کرد که هی کییه. گوره ویه که ی له گه ل کیسه یه ک پارچه لیگو و کاسیتیککی قیدی و ده سرپیککی ئاوریشمی سووردا، خسته ناو چه کمه جیه که ی سهری سهره وه. ئه و جا نوره ی سهر زه وی ژووره که هات. سؤفیا کتیب و دهفته ره کانی جیا کرده وه و ریکی خستن. گو قاره هه فته ییه کان و وینه گه و ره کانیشی پۆل پۆلکرد (ریک ههروهک چۆن مامۆستای فهلسه فه که ی وه سفی



تایه ته به پنگه ی په پرتوک

به وه بدهیته وه که تۆ ته نها شت نیت که نه توانیت سنوره کانت بیه زینیت.

بیگومان شیریکان له بهر سروشتی پشیله یی خوی له دهره وه یه و مشک ده گری. پاشان سوفا به ره و ژووری نووستنه که ی دایکی رویشت. به سالونه که دا تیپه پی و نیگای چوو ه سهر گولدا نه پر گول و نیرگزه که ی سهر میزه که. له و کاته دا سوفا به لایدا تیپه پی، له وه ده چوو گوله کان به و په پی ریزه وه سهری بو دابنه ویننه وه. سوفا بو ساتیک وه ستا و یهک دوو په نجه ی به سهر په پی گوله کاندا هیئا و گوتی؛

- ئیوه ش سهر به به شی زینده وه رانی سروشتن. به م شیوه یه ش چه ند تازیاریه کتان (*نیمتیا ز) به سهر ئه و گولدا نه دا هیه که تییدا ده ژین. به لام به داخه وه ئیوه خوتان ناتوانن هه ست به وه بکه ن.

ئه وجا سوفا گه یشته ژووری نووستنه که ی دایکی. دایکی له خه ویکی قولدا بوو، به لام سوفا دهستی خسته سهر سهری و گوتی؛

- تۆ سهر به به خته وه رین بوونه وه ریت، له به رئه وه ی تۆ نه ک ته نها وه ک گوله نیرگزه کانی کیلگه کان زیندوویت و نه ک ته نهاش وه ک شیریکان و گوڤیندا بوونه وه ریکی زیندوویت، به لکو له سهر و ئه وانه شه وه تۆ مروڤیت؛ واته تۆ خاوه نی توانایه کی به ده گمه نیت... ئه ویش ئه وه یه که ده توانیت بیربکه یته وه.

- ئه وه ده لپی چی سوفا؟!

ئه م جارهیان له وه ده چوو دایکی زووتر خه به ری بیته وه.

- ته نها ئه وه نده ده لیم که تۆ وه ک کیسه لیک ی ته مبه ل وایت. جگه له وه ش ده توانم پیت بلیم که ژووره که مم ریڅخست، ئه مه شم له سهر بنچینه یه کی فه لسه فی به جیه یئا.

دایکی له جیگا که یدا راست بووه وه و گوتی؛

- ئیوه سهر به به شی زینده وه رانی سروشتن. واته ده توانن خواردن بخون و نه شونما بکه ن و زاوژی بکه ن. زیاتریش دیاری بکه ین، ئیوه سهر به جیهانی گیانه وه رانن، واته ده توانن بجولینه وه و ته ماشای ئاسمان بکه ن. گهر ته واو ته واو وردیش بین، ده لپین ئیوه ماسین و به هوی که وانه ریشه داره کانتانه وه هه ناسه ده دن و ده توانن له ناو ئاوی زیاندا به م لاو لادا مه له بکه ن.

سوفا سهری هه وزه که ی دادایه وه. به شوینی ماسیه کانی له سیسته می سروشتا شادمان بوو و به تاییه تیش ده برپینی «ئاوی ژیان» که ی خوی به دل بوو. ئه وجا سهری به به غا چکوله کانی هات. سوفا که میک تووی بالنده ی له ناو تاسه که یاندا بو دانان و گوتی؛

- نازیزان سمیت و سمو له، ئیوه بوونه ته ئه م دوو تووتیه چکوله جوانانه، چونکه ئیوه له دوو هیلکه ی بچکوله ی جوانی تووتیه وه گه شه تانکردوو، وه به هوی فورمی هیلکه کانه وه توانیتان ببن به دوو تووتی چکوله، له به رئه وه خوشبه ختانه نه تانتوانی ببنه دوو تووتی گه وری چه نه باز.

سوفا به ره و گه رماوه گه وره که یان رویشت، له ویدا کیسه له ته مبه له که ی له ناو سندوقی کی گه وره دا ده ژیا. جارنا جاریک که دایکی خوی ده شور ی هاواری کی ده کرد و ده یگوت؛ «روژیک دیت ئه م کیسه له بکوژم». به لام تا ئیستا که له هه ره شه ی به تال زیاتر هیچی تر نه بووه. سوفا گه لایه کی کاهوی له ناو شوشه گه وره که دا ده ره یئا و خستیه ناو سندوقه که وه و له به ر خویه وه گوتی؛

- نازیزم گوڤیندا، تۆ سهر به گیانه وه ره خیراکان نیت. به لام له گه ل ئه وه شدا گیانه وه ریکی و ده توانیت که میک له و جیهانه گه وریه تاقیبکه یته وه که هه مووانی تییدا ده ژین. ده شی تۆ دلنه وایی خوت



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

دہمہو ئیوارہ سؤفیا خوی گہیانده کوخهکھی، قتووی کیکهکھی
هه لگرت و بهبی ئهوهی دایکی پیی بزانیٹ، سهرکهوتوانه توانی
بیگهینیتته ژوورهکھی.

یهکهم شت پهرهکانی بهپیی کاتهکانیان ریک خست و پاشان لهژیر
وانهکھی ئهریستوتالیسدا دایان. دواچار له لای راستی سهروی ههمو
لاپهرهیهکهوه ژمارهی لیڈان. ژمارهی پهرهکان ههر له ئیستاوه له
پهنا تیدهپهپین. سؤفیا خهریکی دروستکردنی کنییی فلهسهفی
تایبته به خوی بوو. راسته ئه و نهیدهنوسی، بهلام پهرهکان
بهتایبتهی بو ئه و نووسرابوون.

سؤفیا نهپیرژایه سهه نامادهکردنی وانهکانی دووشههمهی. لهوانهیه
تاقیکردنهوهیهکی ئاینی مهسیحیان بکریٹ. بهلام ماموستاکهی
همیشه دهیگوت گرنگترین شت بهلامهوه ههلسهنگاندن و رای
تایبتهی قوتایبهکانه، سؤفیاش ههستی دهکرد جوره بنچینهیهکی
دهبارهی ئه و دوو شته دانابیت.

- ههر ئیستا بوٹ دیم... دهتوانیت قاوهیهک چی کهیت؟
سؤفیا داواکهی به جیهینا و پاشان پیکهوه له چیشتهخانهکهیاندا
بهدهوری قاوه و شهربهتی میوه و کاکاودا دانیشتن. له پریکدا سؤفیا
گوتی؛

- دایه ههرگیز بیرت لهوه کردوتهوه بوچی دهژین؟

- هوهوو... دیسانهوه دهسمان پیکردهوه!

- بهلی، لهبهرئهوهی ئیستا وهلامهکهی دهزانم. خه لکی لهسهه ئهم
زهویه بویه دهژین، بو ئهوهی یهکیک ههبیٹ بهسهه زهویدا بروت و
ناوی ههمو شتیگ بنیت.

- ئاوها؟ ههرگیز مهزه نهه بو ئهوه نهچوه.

- کهواته گرفتیکهی گهرهت ههیه، لهبهرئهوهی مروف بوونهوهریکه
بیردهکاتهوه. ئهگهه بیرنهکهیتهوه، کهواته تو مروف نیت.

- سؤفیا!

- وای دانئ گهر تهنها پروهک و ئازهل ههبوایه! ئهوسا کهس نهدهبوو
«پشیله» و «سهگ» و «نیرگز» و «پریاس» (*تری ریویله)
جیابکاتهوه. پروهک و ئازهلش زیندوون، بهلام ئیمه تهنها کهسین که
دهتوانین سروشت له گروپ و پولی جیاواز جیاوازا ریکبخهین.

- به راستی تو سهیرترین کچی که ههمه!

- هیوادارم... ههمو مروفتیک کهم تا زور سهیره. من مروقم، کهواته
منیش کهم تا زور سهیرم. توش تهنها یهک کچت ههیه، کهواته من
سهیرترین کچتم.

- مه بهستم لهوهبوو که تو بهم جوره باسانته به تهواوتهی
دهمترسینیت.

- بهراستی ترساندنت ئاسانه.



تایهته به پنگه پرتووک

هیلینیزم Hellenism

...پریشکیک له ئاگرهکه...

دواتر مامۆستای فەلسەفەکه نامەکانی راستەوخۆ پەوانەى کوخه کۆنهکه دهکرد. بهلام چونکه سۆفيا راهاتبوو، سەر لهبهيانى رۆژى دووشەممە ديسانەوه تەماشای سندوقى پۆستهکەى کردەوه. بېگومان بەتالبوو... هیدى هیدى به کۆلانى کلۆیفههه رۆيشته خوارهوه. لهپریشکدا... لهسەر رېگاکەى چاوى به وینەیهک کهوت. وینەى جیبیکى سپى بوو و ئالایهکى شینى بهسەرەوه بوو، لى نووسرابوو. «UN» مهگر ئهوه ئالای نهتهوه یهکگرتووکان نهبیته؟ سۆفيا وینەکەى ههنگیرایهوه و ئینجا بۆی دهکهوت که پۆستکارتیکه و له رېگهى ئهوهوه بۆ «هیلده میولله کنهى» نیردراوه. پولى نهرویحى و مۆرى نهتهوه یهکگرتووکانى به بهروارى 15ى 6ى 1990 لیدرابوو.

15ى 6 رۆژى لهداىک بوونى سۆفيايه!

لهسەر پۆستکارتهکه نووسرابوو؛

گیانهکهه هیلده، پیم وابیت ئهمرۆ ئاههنگى رۆژى لهداىک بوونته، یاخود بهههلهدا چووم و هیشتام رۆژیکى ماوه؟ بهههرحال ئهم بابتههه هیهچ له دیاریهکهت ناگۆریت... لهبهرئوهه دیاریهکهت له ههموو باریکدا به شیوهیهک له شیوهکان بهدریژایى ژيانته لهلات دهمینیتهوه. ديسانەوه ههز دهکهه جاریکى تریش پیرۆزبايیت لیبکهه. لهوانهیه ئیستاکه تیبگهیت بۆچى نامهکانت بۆ سۆفيا دهنیرم. من دلنیاه که ئهه پیتى دهگهینیت.



تیبینی؛ دایکت پیی گوتم جزدانه کهت لی گووم بووه. من پهیمانت ددهمئی 150 کرؤنه کهت بو ببزیرم، بیگومان پیناسی قوتابخانه کهشت، پیش ئه وهی پشوی هاوینه دست پییکات، ده توانیت له قوتابخانه دهریبه نیته وه . سلاو و خوشه ویستی بی پایانی بابه.

سؤفیا واقعی ورمابوو و له وه ده چوو به قیره که وه نووسا بییت. ئه ی کارته که ی پیشووتر چ بهرواریکی لی درابوو؟ شنیک له ناوه وه یدا پیی ده گوت مانگی شهش بوو، هه رچه نده هیشتام مانگیکی ماوه، به لام ئه و کاتی خوی به وردی ته ماشای نه کرد...

سؤفیا ته ماشایه کی کاترمیره که ی کرد و به په له گه رایه وه مال وه، هیچ شتیکی وا روونادات گه ر ته نها ئه مرؤ دوا بکه ییت!

دهرگا که ی کرده وه و به راکردن به ره و ژووره که ی سه رکه وت. له وی دا کارته که ی هیله ده ی له ژیر ده سپه سووره که دا دهره ینا... راسته موری 15 ی 6 پیوه یه! ئه و پؤزه ش پؤژی له دایک بوونی سؤفیا یه و پؤژیکی ش پیش ده ست پی کردنی پشوی هاوینه.

وهک شتیکی به میشکی ورووژا وه وه به ره و بازاره که رایکرد... ده بوایه له وی دا چاوی به یورون بکه وتایه.

هیله ده کییه؟ چون باوکی هه روا به ئاسانی دلنیا یه که سؤفیا ده ی دؤزیته وه؟ هه رچونیک بییت، بیمانایه که ئه و له بری ئه وه ی کارته کانی راسته وخؤ بو کچه که ی بناردایه، ده بناردن بو سؤفیا. سؤفیا ده یزانی که ئه و ئه دریسی کچه که ی خوی ده زانییت. راده بویریت یان چی؟ ئایا به به کاره ینانی کچیکی ته واو نامؤ، وهک پؤسته چیه ک و پؤلیسیکی نه ینی، ده یه وییت کچه که ی له پؤژی له دایک بوونه که یدا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سه رسام بکات؟ هه ر له بهر ئه وه شه بهرواری مانگیک له وه و پیشی لی داوه؟ ئه ی کاتیکی سؤفیا وهک ته ته ر به کار ده هی نییت، ئایا له بهر ئه وه یه که ده یه وییت له پؤژی له دایک بوونه که یدا براده ریکی نوئی پی بناسی نییت؟ تو بلنییت سؤفیا دیاریه که بییت که «به در یژی یی ژیا نی» به رده وام ده بییت؟

ئه گه ر ئه و باوکه سه ییره به راستی له لوبنان بییت، ئه ی له کو یوه ئه دریسی سؤفیا ی ده زانی؟ جگه له مانه ش، سؤفیا و هیله ده له هه موو باریکدا دوو شتی هاوبه شیان هه یه؛ ئه گه ر پؤژی له دایک بوونی هیله ده 15 ی 6 بییت، که واته هه ر دوو کیان له هه مان پؤژدا له دایک بوون. هه روه ها باوکی هه ر دوو کیشیان به جیهاندا سه فه ر ده که ن.

سؤفیا هه ستی ده کرد به ره و جیهانیکی ئه فسوناوی ده روات. به هه رحال، له وانیه زور بی ئه قلی نه بییت گه ر بر وا به چاره نووس بکه یین؟ ده ی... نابییت هه روا به په له ئاکام بده یین به ده ست وه، چونکه ری پی تی ده چییت هه موو شتیکی لی کدان وه یه کی ئاسایی هه بییت. به لام له کاتیکی هیله ده له لیله سانده ژیا، ئه ی چون ئه لبیرتو کنؤکس جزدانه که ی ئه وی دؤزیه وه؟ لیله سانده به سه دان کیلومه تر له ویوه دوره. ئه ی بوچی سؤفیا ئه و کارته ی له سه ر ریگا که دؤزیه وه؟ بلنییت پؤسته چیه که پیش ئه وه ی گه یشت بیته سندوقی پؤسته که ی سؤفیا لیی که وت بییت؟ به لام بوچی ری ک ئه و کارته ی لی که وت؟

کاتیکی یورون له بازاره که دا چاوی به سؤفیا که وت، هاواریکی لی به رز بووه وه و گوتی؛

- چی بووه؟ ون بوویت؟
- ببوره!



تایهته به پنگه‌ی پرتوک

ئاینی مەسیحی نەکردبوو وە. کاتیکیش دەستیکرد بە نووسین ، رسته‌کان یەک بەدوای یەکدا لە خامە‌که‌یه‌وه هەڵدەپژان . سۆفیا دەستیکرد بە نووسین؛ دەتوانین بزانیین کە مانگ پەنیر نیە و ئەو دیوی مانگیش چال چالە... دەتوانین بزانیین کە هەم سوکرات و هەم مەسیحیش بریاری کوشتنیان دەرکرا... کە هەموو مەروفتیک ئەمەرۆ یان سبە‌ی هەر دەبیت بمریت... کە پەرستگا گەرەکانی ئەکرۆپۆلیس لەسەدە‌ی پینجی پیش لەدایک بوونی مەسیحدا و لەپاش شە‌ری فارسه‌کانه‌وه دروستکران... کە گرنگترین فالگره‌وه‌ی یونانی لەو کاتەدا فالچی‌ه‌که‌ی دیلفی بوو. وەک نمونه‌ش بو ئەو شتانه‌ی تەنها دەتوانین باوە‌ریان پینکە‌ین، ئاماژە‌ی بو ئەم بابە‌تانه‌ی خواره‌وه کرد؛ تا چ راده‌یه‌ک ژیان لەسەر ئەستیره‌کانی تر بوون یان نەبوونیان هەیه... دەربارە‌ی بوون و نەبوونی خودا... دەربارە‌ی ژیان لە دوا‌ی مردن... دەربارە‌ی دانانی مەسیح بە کورپی خوا یان وەک مەروفتیکی ژیر... دواجاریش نووسی؛ «هەرچۆنیک بیت ناتوانین بزانیین جیهان بە چ شیوه‌یه‌ک هاتۆتە بوون... دەرکرت گەردوون لەگە‌ڵ کە‌رویشکی گەرەدا بە‌راورد بکە‌ین کە لە کلاویکی دریزه‌وه دیهیننه دەرە‌وه. فەیلە‌سوفه‌کان هە‌ولده‌دن بە تالە باریکه‌کانی فەرە‌که‌یدا هە‌لزنین، بو ئە‌وه‌ی ریک تە‌ماشای نیو چاوی جادووگەرە گەرە‌که‌ بکە‌ن. لە راستیشدا پرسیاره گرنگه‌که لیره‌دایه؛ ئایا فەیلە‌سوفه‌کان هەرگیز دە‌توانن بە ئە‌نجامه‌که‌یان بگە‌ن یان نا؟ بە‌لام ئە‌گەر فەیلە‌سوفه‌کان بە‌سەر پشتی یه‌کتردا سەرکە‌ون، ئە‌وا بە‌و جۆره بە‌رده‌وام بە‌سەر فەرۆ‌ی نە‌رمی کە‌رویشکه‌که‌دا بە‌رزده‌بنه‌وه. لەم روانگه‌یه‌شه‌وه، بە‌ بروای من، رۆژیک لە رۆژان دە‌توانن بە ئە‌نجام بگە‌ن.

بۆ‌رون هەر‌وه‌ک مامۆستای قوتابخانه، زۆر بە‌ تووند و تیزی تە‌ماشای دە‌کرد؛
 - ئومیده‌وارم هۆیه‌کی گەرە‌ت بە‌ده‌سته‌وه بیت.
 - شتی‌که پە‌یوه‌ندی بە‌ ولاته یه‌کگرتوه‌کانه‌وه هە‌یه. لە‌لایه‌ن سە‌ربازه‌کانی دوژمنه‌وه لە‌ لوبنان گیرام.
 - ئوی... هیچ نیه گیانه ئاشق بوویت!
 پاشان تا هیزیان تیا‌بوو بە‌په‌له‌ به‌ره‌و قوتابخانه رایانکرد.
 تاقیکردنه‌وه‌ی ئاینی مە‌سیحی، کە سۆفیا فریا نە‌که‌وت خۆ‌ی بو ئاماده‌بکات، لە‌ کاتی وانە‌ی سیهه‌مدا دە‌ستی پیکرد و بە‌م جۆره‌ بوو؛

- دونیابینی و پە‌سه‌ندکردنی یه‌کتری
- 1) لیسته‌یه‌ک بنوسه لە‌سەر ئە‌و شتانه‌ی مە‌روفت دە‌توانیت پە‌بیان پیه‌ریت و پاشان لیسته‌یه‌کی دی دەربارە‌ی ئە‌و شتانه‌ی داریزه‌ که تە‌نها دە‌توانین برۆیان پینکە‌ین.
 - 2) چە‌ند هۆ‌کاریک باسکه‌ که بە‌شداری پیکهینانی دنیا بینینی مە‌روفتیک دە‌کە‌ن.
 - 3) مە‌به‌ستمان لە‌ ویزدان چیه؟ ئایا لە‌و برۆایه‌دایت هە‌موو مە‌روفتیک هە‌مان ویزدانی هە‌بیت؟
 - 4) مە‌به‌ست لە‌ پله‌ی نرخاندن چیه؟

سۆفیا پیش ئە‌وه‌ی دە‌ست بە‌ نووسین بکات، بو ماوه‌یه‌کی دوردریز بیریکرده‌وه. بلایت بتوانیت شتی‌ک لە‌ وانە‌کانی ئە‌لبیرتۆ کتۆکس بە‌کاربهینیت؟ لە‌ راستیشدا ناچاربوو، چونکه‌ ماوه‌یه‌کی زۆر‌بوو کتیبی



تایه ته به پنگه ی پرتووک

همیشه پیویست ناکات بپرسین بچی همومومان باوهر به یهک شت ناکهین.»

سؤفیا پپی وابوو به باشی سوودی له مامؤستای فلهسهفهکهی وهرگرتبیت. له کاتی نووسینیشدا دهیتوانی کهمیگ له ژیریتی زگماکی خوی بهکاربهینیت و تیکهلی ئه و شتانهی بکات که خویندبوونیوه بیان که له باسهکانی تردا بهرگوئی کهوتبوون.

پاشان هاته سهر پرسیری سیهم؛ «مه بهستمان له ویزدان چیه؟». له پوله که یاندا زور جار باسی ئه م بابه ته یان ده کرد. سؤفیا نووسی؛ «مه بهست له ویزدان توانای هه لسه نگاندن و هه لسوکه وتی مروقه بهرامبه ر باشه و خراپه. به پای من هه موو مروفتیک خاوه نی ئه و توانایه یه، واته به مانایه کی تر ویزدان زگماکه. سوکراتیش بوایه ههر هه مان شتی ده گوت. به لام له هه مان کاتیشدا پیده چیت ویزدان له مروفتیکه وه بو مروفتیکی تر بگوریت. به پروای من لیله دا سؤفیه سته کان باسی شتیکی گرنگیان ده کرد، به پیی ئه وان ژینگه و شیوهی به خیوکردن، ویزدانی تاکه کهس دیاری ده کات. سوکراتیش له بهرامبه ردا له و بر وایه دا بو ویزدان له لای هه موو مروفتیک ههر هه مان شت بیت. له وانیه شتیکی راستی له هه ردوو بوچوونه که دا هه بیت. بو نمونه؛ ئیمه هه موومان وه ک یهک توشی ویزدانی خراپ نابین گهر خومان به پروتی نیشان بده یین. به لام زوریه ی زوری مروفت ئه گهر خراپه کاری بهرامبه ر مروفتیکی تر بکه ن، ئه وا ویزدان یان نازاریان ده دات. هه لبه ته ئاشکرایه بوونی ویزدان و به کاره یانی ویزدان هه مان شت نین. له باریکی دیاریکراودا له وانیه یه واده ر بکه ویت هه ندی مروفت بی ویزدانانه ره فتار بکه ن، به لام به پای تایه ته ی من، ته نانه ت له و جوهره مروفانه شدا شیوه ویزدانیکی هه یه.

تیبینی؛ «له ته وراتدا باسی شتیکی هاتوو ه که له وانیه تالیکی نه رمی فه روی که رویشکه که بووبیت. به و تاله مووه ده گوتریت، قه لای بابل. پاشانیش له گه ل زه ویدا ته خت کرا، له به ره ئه وه ی جادووگه ره که به دلی نه بوو مروقه گچکه کان هینده بینه سه ره وه ی فه روی که رویشکه سپیه که... ئه و که رویشکه ی که میگ له وه و پییش خوی خولقاند بووی.»

پاشان هاته سهر پرسیری دووه م «چه ند هوکاریک باسکه که به شداری پیکه یانی دنیا بینینی مروفتیک ده که ن؟؛ لیله دا شیوه ی به خیوکردن و ژینگه رولیکی گرنگ ده بینن. خه لکانی سه رده می پلاتون، به به راوردکردنیان له گه ل خه لکانی ئیسته دا، جوهره تیگه یشتنیکی جیاوازیان هه بووه بو ژیان، ههر زور به ئسانی له به ره ئه وه ی له کاتیکی تر و له ژینگه یه کی تردا ده ژیان. هه روه ها ئه زمونیش گرنگی تایه ته ی خوی هه یه. به لام ژینگه ژیریتی مروفت دیاری ناکات، له به ره ئه وه ی هه موو مروفتیک له ژیریتیدا هاوبه شه. له وانیه به توانین ژینگه و په یوه ندیه کومه لایه تیه کان، به حاله تی ناو ئه شکه وته که ی پلاتون به راورد بکه یین. له ریگه ی به کاره یانی ژیریتییه وه، تاکه کهس ده توانیت له تاریکی ئه شکه وته که بیته ده ره وه. به لام ئه نجامدانی ئه م جوهره کاره پیویستی به نازایه تیه کی گه وره ی تاکه کهس هه یه. سوکراتیش نمونه یه کی باشی ئه و که سه یه، ئه و به یاریده ی ژیریتییه وه توانی خوی له جوهره تیگه یشتنیکی باوی سه رده مه که ی رزگار بکات. پاشانیش نووسی؛ «له کاتی ئیستاماندا خه لکی ولاتان و که لتوری جیاواز جیاواز، زیاتر و زورتر تیکه لی یه کتری ده بن. له هه مان گه ره کدا له وانیه مه سیحی و موسلمان و بودی پیکه وه بژین، له به ره ئه وه گرنگه ریز له باوه ری یه کتری بگرین و



تہنہا ئہوہندہیہ کہ بہ قولیٰ لہ ناوہوہیاندہ شاردراوہتہوہ. بہ ہمان شیوہش لہوانہیہ ہندیٰ مروّف بئیٰ ئہقلّ دیاربن، بہلام تہنہا لہبہرئہوہیہ کہ بہکاریناہینن.

تیبینی؛ دہتوانین ہم ئہقلّ و ہم ویژدانیش لہگہلّ ماسولکہیہکدا بہراوردبکہین. ئہگہر مروّف ہەرگیز بہکاری نہہینیت، ئہوا ہیدی ہیدی لاوازتر و لاوازتر دہبیت.

پاش ئہمہ تہنہا یہک پرسیار مابوہوہ؛ «مہبہست لہ پلہی نرخاندن چیہ؟» دیسانہوہ ئہم بابہتہش یہکیک بوو لہو باسانہی کہ لہماوہی رابووردودا زوریان باس دہکرد. بوّ نمونہ لہوانہیہ لیخورینی ئوتومبیل شتیکی باش بیت، چونکہ مروّف بہ خیرایی لہ شوینیکہوہ بوّ شوینیکی تر دہگویزیتہوہ. بہلام ئہگہر لیخورینی ئوتومبیل ببیتہ ہوّ فہوتاندنی دارستان و پیسکردنی ژینگہ، ئہوا مروّف ئہوسا دووچاری ہہلّبژاردنی یہکیک لہ بہہاکان دہبیتہوہ. سوّفیا پاش ہہلّسہنگاندنیکی قولّ گہیشتہ ئہو بروایہی کہ دارستانی جوان و سروشتی پاک، بہنرخترہ لہوہی لہماوہیہکی کہمدا بگہینہ سہر کار. پاشان چہندین نمونہی تریشی ناوبرد. لہدوآجاریشدا نووسی؛ «بہبروای من وانہی فہلسفہ لہ ریزمانی زمانی ئینگیزی گرنگترہ، لہبہرئہوہ ئہگہر ہندیک لہ وانہکانی ئینگیزی لابریٹ و بواریک بوّ وانہی فہلسفہ بکریتہوہ، ئہوا بہہایہکی بہرزتری دہبیت.»

ماموستاکہ لہ دواہمین پشوودا سوّفیای کہمیک ہینایہ لاوہ و گوتی؛ - وہلامہکانتم خویندہوہ. کہوتبووہ بہشی سہرہوہی وہلامی قوتابیہکانی دیہوہ. - ہیوادارم بہدلّت بووبیت.

تایبہتہ بہ پنگہی بہرتووک

- منیش ویستم دہربارہی وہلامہکانت پیکہوہ کہمیک قسہ بکہین. لہ زور لایہنہوہ وہلامہکانت کاملانہیہ. ہەر زور کاملانہ و سہربہخویہ. بہلام ئایا وانہکانت ئامادہکردبوو؟

سوّفیا کہمیک خویٰ تورہکرد؛

- توّ خوت گوتت گرنگی بہ ہہلّسہنگاندنی تایبہتی قوتابیہکان دہدہیت.

- بہلّی، بہلّی ... بہلام دہشیٰ سنووریکیشمان ہہبیت.

سوّفیا ریک تہماشای ناوچاوی ماموستاکہی کرد. پاش ئہو چہند شتہی روژانی پیشوو بہسہریدا ہاتبوو، ئیتر وایدہزانی بوّ ہہیہ ہہموو شتیکی بکات، پاشان گوتی؛

- دہستم بہ خویندنی فہلسفہ کردوہ، ئہمہش بنہمایہکی باشی بیرورا دہربرینی تایبہت بہ خوم پی دہبہخشیت.

- بہلام بوم سہختہ بریاربہدم... نازانم چ نمرہیہکت بدہمی... یان دہبیت زور زور باشہ وەرگریت، یان دہبیت نمرہیہکی زور کہمت بدہمی.

- لہبہرئہوہی وہلامہکانم یان تہواو راستن یان تہواو ہہلّن؟ مہبہستت لہوہیہ؟

- باشہ... با بلّین زور زور باشہ وەردهگریت، بہلام جاریکی تر دہشیٰ وانہکانیشت ئامادہبکہیت!

سوّفیا پاش نیوہرو گہیشتہ مالّہوہ. جانتاکی لہسہر پیلیکانہکان فرپیدا و یہکسہر بہرہو کوخہکی راپکرد. لہویدا زہرفیکی زہردیان لہسہر رہگہ ئہستورہکہ بوّ دانابوو. ہہموو قہراغہکانیشی ووشک بوون، دیابوو ہیّرمس دہمیک بوو داینابوو.



تابهته به پنگه‌ی پرتوک

ئه‌لیکساندهری گه‌وره پاشای ماکه‌دوُنیا‌بوو. ئه‌ریستوتالیسیش خۆی خه‌لکی ماکه‌دوُنیا بوو، له راستیشدا بو ماوه‌یه‌ک له کاتی لاویتی ئه‌لیکساندهردا، ئه‌ریستوتالیس ماموستای ئه‌و بووه. ئه‌لیکساندهر دوا‌همین شه‌ری له‌گه‌ل فارسه‌کاندا لابه‌لا کرده‌وه و له دوا ئه‌نجامدا به‌سه‌ریاندا سه‌رکه‌وت. به‌وه‌شه‌وه نه‌وه‌ستا سوْفا؛ به‌ خۆی و سوپا داگیرکهره گه‌وره‌که‌یه‌وه، میسر و رۆژه‌ه‌لاتی (هه‌تاوه‌کو هیندستان) به‌شارستانی یۆنانیه‌وه به‌سته‌وه.

لیره‌شه‌وه سه‌ده‌یه‌کی نوو له میژووی مروّقایه‌تیدا ده‌ستی پیکرد. کۆمه‌لگایه‌کی جیهانی سه‌ریه‌له‌دا که کهلتور و زمانی یۆنانی رۆلێکی زالیان تییدا ده‌بینی. ئه‌م ماوه‌یه‌ پێی ده‌گوتریت «هیلینیزم» Hellenism و نزیکه‌ی 300 سالیک دریزه‌ی کیشا. زاراوه‌ی هیلینیزم، خودی ئه‌و ماوه‌یه و هه‌روه‌ها زالبوونی کهلتوری یۆنانیش ده‌گریته‌وه که له سێ ولاتی هیلینیزمیا (ماکه‌دوُنیا و میسر و سوریا)دا سه‌رده‌سته‌بوو.

له نزیکه‌ی سالی 50ی پێش مه‌سیحدا، ده‌سه‌لاتی سوپایی و سیاسی که‌وته ده‌ستی «رۆم»ه‌وه. ئیدی هیواش هیواش ئه‌م هیزه گه‌وره‌یه هه‌ر سێ ولاته هیلینیزمه‌که‌ی داگیرکرد و به‌مه‌ش کهلتوری رۆمی و زمانی لاتینی به‌سه‌ر ناوچه‌که‌دا زالبوو، هه‌ر له ئیسپانیاه تا قولایی ئاسیا. لیره‌شه‌وه سه‌رده‌می رۆمه‌کان ده‌ستی پیکرد؛ که‌پێی ده‌گوتریت سه‌رده‌می کۆنی پێشوو. لیره‌دا ده‌شیت سه‌رنج بو خالیکی گرنگ رابکیشین؛ پێش ئه‌وه‌ی رۆمه‌کان بتوانن جیهانی هیلینیزمه‌کان داگیربکهن، خودی رۆما خۆی ببوو به‌شیک له کهلتوری یۆنانی. به‌م شیوه‌یه‌ش کهلتور و فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی رۆلێکی گرنگیان ده‌بینی، ته‌نانه‌ت زۆر پاش ئه‌وه‌ش که ناوخنێ سیاسی یۆنانی وه‌ک

زه‌رفه‌که‌ی له‌گه‌ل خۆیدا هه‌لگرت و چووه ماله‌وه. له پێشدا خواردنی گیانه‌وه‌ره‌کانی رۆکرد و پاشانیش چووه ژووره‌که‌ی خۆی. له‌سه‌ر جینگا‌که‌ی راکشا، نامه‌که‌ی ئه‌لبیرتۆ کۆکسی کرده‌وه و ده‌ستیکرد به‌ خۆیندنه‌وه؛

هیلینیزم Hellenism

ئه‌م کاته‌ت شاد سوْفا! له‌وه‌وپێش باسی فه‌یله‌سوفه سروشتیه‌کان و سوکرات و پلاتۆن و ئه‌ریستوتالیسمان کرد. به‌م شیوه‌یه‌ش شاره‌زای بنچینه‌ی فه‌لسه‌فه‌ی ئه‌وروپی بوو. له‌م‌رۆ به‌دواوه ئیتر واز له راهینانه فیکریه‌کان ده‌هینین، که له دووتویی نامه سپیه‌کاندا بۆم ده‌ناردیت. پیم وابیت خۆت له قوتابخانه‌دا زیاد له پبویست راهینان و تاقیکردنه‌وه‌ت هه‌یه.

ئێستا که ده‌مه‌وێت باسی ئه‌و ماوه دورودریزه بکه‌م که له ئه‌ریستوتالسه‌وه (له کۆتایی سه‌ده‌ی چواره‌می پێش مه‌سیحه‌وه) ده‌ست پێده‌کات و هه‌تا سه‌ره‌تای سه‌ده‌کانی ناوه‌راست (نزیکه‌ی سالی 400ی پاش مه‌سیح) دریز ده‌بیته‌وه. سه‌رنج ده‌ ئیستا ده‌نوسین پێش مه‌سیح و پاش مه‌سیح، له‌به‌رئه‌وه‌ی یه‌کێک له هه‌ره گرنگترین (وه سه‌رسوهره‌ینه‌رتین) رپوداوی ئه‌م ماوه‌یه، سه‌ره‌له‌دانی ئاینی مه‌سیحی بوو.

ئه‌ریستوتالیس له سالی 322ی پێش مه‌سیحدا مرد. له‌و کاته‌دا ئه‌سینا رۆلی پێشه‌وایی خۆی له‌ده‌ست دا‌بوو. هۆکه‌شی به‌تایبه‌تی ده‌گه‌رپێته‌وه بو ئه‌و گۆرانکاریه رامیاریه مه‌زنانه‌ی که له پاش داگیرکردنه‌کانی ئه‌لیکساندهری گه‌وره‌دا (356 تا 323 ی پێش مه‌سیح) رپویاندا‌بوو.



ئەكتەرىكى ئەفسانەيى لى ھاتبوو (*ۋاتە ئەو كاتەي تەنھا ناوھەكەي مابووھەو).
ئايىن و فەلسەفە و زانست

ھىللىنىزم مۆركى تۋانەوھى سنوورى نىوان ۋلات و كەلتورە جىاوازەكانى پىوھ دىابوو. لەوھوپپىش يۇنانىھەكان و رۇمەكان و مىسرىھەكان و بابىلۇنىھەكان و سوريھەكان و پارسەكان، لە چوارچىوھى «ئايىنى نەتەوھى» دا خوداى خۇيان دەپەرست. بەلام لەگەل ھاتنى ھىللىنىزمدا، ھەموو كەلتورە جىاوازەكان لە تىكەلەيھەكى گەورەي ويناكردنى ئايىنى و فەلسەفى و زانستىدا تۋانەوھە.

تا رادەيھەك دەتۋانىن بلىين مەيدانىكى جىھانى لەبرى گۆرەپانى شار ھاتە كايەوھە. بەلام لە گۆرەپانى كۆنى شارىشدا كۆمەلىك دەنگ بەرز دەبووھە و چەندىن بابەتى نويان ھەلدەپشت، چەندىن بىرۆكە و بۆچوونى ھەمەرەنگيان دەخستە روو. ھەك شتىكى نوپش، گۆرەپانى شار پىروو لە كەرەسە و ئەندىشەي جىھانى. دەنگەكانىش بە زمانى جۇرا و جۇر بەرگوى دەكەوتن.

لەوھوپپىش گوتمان لەسەردەمى ھىللىنىزمدا بىركردنەوھى يۇنانى زىاتر بلاووبوھەو، ھەلبەتە گەر لەگەل ئەو كاتەدا بەراوردى بكەين كە لە ناوچەي كۆنى كەلتورى يۇنانىدا باوبوو. بەلام بەرە بەرە ھەموو خواكانى رۆژھەلاتىش لە ھەموو ناوچەكانى دەرياي ناوھەرستدا دەپەرستران. ھاوكات كۆمەللى ئايىنى نوپش سەريانەلدا، كە خودا و ويناكردنە ئايىنەكانيان لە نەتەوھە كۆنەكانەوھە سەرچاوھى ھىنابوو. بەمەش دەگوترىت «سىونكرىتىزم» Syncretism ۋاتە تىكەلەبوونى ئايىنى.

تايبەتە بە پىنگەي پەرتوك

لەوھوپپىش خەلكى بە تۋوندى بە ۋلات و ئايىنى خۇيانەوھە بەسترابوونەوھە. بەلام لەگەل تۋاندنەوھە و فەوتاندنى سنوورەكاندا، خەلكانىكى زۇر دونيا بىنىنى خۇيان بە چاويكى پىر لە گومانەوھە دەبىنى. بەشيوھەيھەكى گشتى لەسەردەمى كۆنى پىشوو دا (*سەردەمى رۇمەكانو)، وىنەي گومانى ئايىنى و ھەلۋەشاندنەوھەي كەلتورى و رەشپىنى دەبىنرا، تەنانەت دەيانگوت «جىھان كۆنە».

خالىكى ھاوبەشى ناواخنى ئايىنە نوپكانى سەردەمى ھىللىنىزم، باسى چۇنىتەي رەھابوونى مرۆقى دەكرد لە مردن. زۇر جارپش ئەو فىركردنە بە شيوھەيھەكى نەپنى روويەدا. لە رىگەي فىربوونى زانستىكى نەپنى ئاوا و جىبەجىكردنى سروتى ئايىنى تايبەتەيھە، خەلكى ئومىدى بەدەستەپنى رۇخىكى نەمر و ژيانىكى ھەتاھەتايى بوون. بەلام پىدەچىت بىنىنىكى روونى سروتى راستەقىنەي گەردوون، بە ھەمان شيوھەي ئەو سروتە دىنيانە بۇ رەھاكردنى رۇخ بەنرخ بىت.

ئەمە دەربارەي ئايىنە نوپكان، سۇفيا. بەلام لەلايەكى ترەوھە فەلسەفەش زىاتر و زۇرتەر بەرەو ئاراستەي «رەھابوون» و ھىمىنكردنەوھەي ژيان دەروپشت. بىنىنى فەلسەفى چىتر تەنھا لە خودى خۇيدا نرخیكى واى نەبوو، بەلكو دەبوايە مرۆقى لە دلەراوكىي مردن و رەشپىنىش ئازاد بكردایە. بەم جۇرەش سنوورى نىوان ئايىن و فەلسەفە تۋايەوھە.

بەشيوھەيھەكى گشتى دەتۋانىن بلىين فەلسەفەي ھىللىنىزمى رەسەنايەتەيھەكى چكۆلەي ھەبوو. پلاتونىك يان ئەرىستوتالىسىكى نوئى سەرىھەلنەدا. بە پىچەوانەوھە، ھەر سى فەيلەسوفە مەزنەكەي



تایه ته به پنگه ی پرتوک

ههروهک له وهوپیش باسماکرد، فهلسه فهی هیلینیزی درپژهی بهو کیشانه دا که له لایهن پلاتون و سوکرات و ئه ریستوتالیسه وه خراهنه پروو. خالی هاوبه شی هه مووشیان دۆزینه وهی باشتین شیوهی ژیان و مردنی مروّف بوو. که واته ئیتیک بابتهی گرنگی سهرده مه که یان بووه. هه ر ئه مه ش بووبه گرنگترین پرۆژهی فهلسه فهی کومه لگای نویی جیهان. گرنگترین بابته ئه وه بوو که بزنان بهختیاری راسته قینه له چ شتیک پیکهاتوو و چون چونی مروّف ده توانیت پیی بگات. وا لییره دا باسی چوار جوړی ئه و ریباره فهلسه فیانه ده که یین؛

«سینیکه کان» Cynic

ده گپرنه وه ده لئین جاریکیان سوکرات له بهرده م میزی دوکانیکدا وه ستاوه و ته ماشای شته کانی کردوو. پاش ماوه یهک گوتوو یه تی؛ «چه نده شتی زور لییره دا هه ن که من پیویستم پییان نیه.»! ده کریت ئه م گوته یه ی سوکرات بکریته ناویشانی فهلسه فهی سینیکه کان، که «ئانتیستینیس» Antistenes له نزیکه ی سالی 400 ی پیش مه سیحدا له شاری ئه سینادا بنچینه که ی دامه زراند. ئه وخوی قوتابی سوکرات بوو و به پله ی یه که میش پابه ندی بیروپا کانی ئه و بوو.

بهختیاری راسته قینه له لای سینیکه کان نه به ستراوه ته وه به شته دهره که کانی وهک شتی مهتریالی و دهسه لاتی سیاسی و له ش ساغیبه وه. ئه وان ده یان گوت بهختیاری راسته قینه په یوه سستی جوړه شتیکی ریکه وت نیه که دیت و دهرات. هه ر پیک له بهر ئه و هویه ش، بهختیاری شتیکه که هه موو که سیک ده توانیت پیی بگات. هه ر کاتیکیش

ئه سینا بوونه سه رچاوه ی سروشی چه نده ها ریباری فهلسه فهی. له ماوه ی داهاتوودا به کورتی له سه ریان ده دویم.

به هه مان شیوه ش زانستی هیلینیزمیش به وه جیاده کرایه وه که ببوه تیکه له یه کی ئه زمونی که لتوره هه مه پرنه گه کان. له و کاته دا شاری ئه سکه نده ریبه ی میسر پو لیکه ی گرنگی ده بینی، شاره که ببوه شوینی کو بونه وه ی پرۆژه لات و پرۆژاوا. له کاتیکدا شاری ئه سینا، به هه موو قوتابخانه فهلسه فهیه کانی پاش پلاتون و ئه ریستوتالیسه وه، وهک پایته ختیکی فهلسه فهی مایه وه و بهرده وام رولی خو ی ده بینی، له هه مان ئه و کاته دا شاری ئه سکه نده ریبه ش ببوبه سه نته ریکی زانستی. ئه و شاره به کتیبخانه گه وره کانیه وه، وهک چه قیکه ی زانستی ماتماتیک و ئه ستیره ناسی و بایولوژی و زانستی پزیشکی لیه اتبوو.

ده توانین که لتوری هیلینیزی به که لتوری جیهانی ئه مرپوکه بشوبه یین. سه ده ی بیسته میش مورکی کومه لگای کراوه ی جیهانی پیویه. ته نانه ت له کاتی ئیستاشماندا ئه م جوړه تیکه لبوونه گوپرانکاریه کی گه وره ی به سه ر ئاین و جوړی دنیا بینماندا هیناوه. ههروهک چون کاتی خو ی له رومادا مروّف ده یوانی په رستگای یونانی و میسرپ و پرۆژه لاتی بیینی، به هه مان شیوه ش له کوتایی سه ده ی بیسته مدا له هه موو شاره گه وره کانی ئه وروپادا که م تا زور ئاینی ولاته جیاوازه کان به دی ده کریت.

له کاتی ئیستاشماندا ده بینین تیکه لبوونی ئاینی کون و نو ی و فهلسه فه و زانست، بنچینه ی نویی «بازاری تیروانین» داده مه زرینی. زورینه ی ئه و جوړه «زانباریه نویانه ی» ئه مرپوکه، له راستیدا جوړه بیرکردنه وه یه کی کون، بو نمونه ره گه کانیان ده گه ریته وه سه ر هیلینیزم.



مروّف بهختیاری راسته‌قینه‌ی به‌دهست هینا، ئیدی رپی تیناچیت له‌دهستی بدات.

به‌ناوبانگترین فه‌یله‌سوفی سینیک «دیوجینیس Diogenes» بوو که قوتابی ئانتیستینیس بوو. ده‌لین له‌ناو به‌رمیلکدا ژیاوه و جگه له پالتویه‌ک و گۆچانیک و کیسه‌یه‌کی نان زیاتر، خاوه‌نی هیچ شتیکی تر نه‌بووه. (بیگومان به‌م شیوه‌یه‌ش ئاسان نه‌بووه بهختیاری لیسه‌ندنه‌وه!). رۆژیکیان دیوجینیس له‌بهر خوردا له ته‌نیشته به‌رمیله‌که‌یه‌وه دانیشتبوو، له‌و کاته‌دا ئه‌لیکسانده‌ری گه‌وره دیته میوانی. له‌به‌رده‌م ئه‌و پیاوه دانایه‌دا ده‌وه‌ستی و لپی ده‌پرسی؛ «هیچ شتیکی ده‌خوازیت بۆت جیبه‌جی بکه‌م؟» دیوجینیس له‌وه‌لامدا ده‌لی؛ «به‌لی، ده‌خوازم هه‌نگاوێک برۆیته ئه‌ولاوه، چونکه به‌ری خۆره‌که‌ت لیگرتووم.»!

به‌و جوړه‌ش دیوجینیس نیشانیدا که مروّفیکه‌ی ده‌وله‌م‌ند تر و به‌خته‌وه‌رتیشه له‌سه‌رکرده‌ی سوپا گه‌وره‌که، چونکه ئه‌و هه‌موو شتیکی هه‌بووه که خوازیاری بیته.

سینیکه‌کان پیاو و ابوو مروّف پیویستی به‌وه نه‌بیته که نیگه‌رانی له‌ش‌ساغی خۆی بیته. ده‌یانگوت ته‌نانه‌ت پیویست ناکات له ئازار و مردنیش بترسین. به‌هه‌مان شیوه‌ش پیویست ناکات خه‌مخۆری ئازاری خه‌لکانی دی بین.

ئه‌م‌په‌رکه زاراوه‌ی «سینیک» و «سینیسیم Cynicism» به‌که‌سیک ده‌گوتریت که هه‌ست به ئازاری خه‌لکانی تر نه‌کات. به‌لام له په‌چه‌له‌کدا مانایه‌کی ته‌واو جیاوازی هه‌یه؛ «سیۆن Cyon» وشه‌یه‌کی یونانییه و مانای سه‌گ ده‌به‌خشیت. له‌و کاته‌دا به ئانتیستینیس و

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

دیوجینیس و ئه‌وانی تریان ده‌گوت سینیکه‌کان، له‌به‌رئه‌وه‌ی وه‌ک سه‌گ ده‌ژیان؛ به شتیکی که‌م قایل بوون و بی پیلان و بی شه‌رم بوون.

ستۆیکه‌کان «Stoic»

سینیکه‌کان پاشتر کاریگه‌رییان له‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی ستۆیکه‌ی جیه‌نیشته، که له نزیکه‌ی ساڵی 300ی پێش مه‌سیحدا له ئه‌سینادا سه‌ریه‌له‌دا. دامه‌زرینه‌ری ئه‌م رپیازه‌ش زینۆن «Zenon» بوو. ئه‌م له بنه‌ره‌تا خه‌لکی قوبروس بوو، به‌لام پاش رووداوی که‌شته‌ی شکانه‌که‌ی، خۆی گه‌یاند هه‌سینیکه‌کانی ئه‌سینا. زینۆن زیاتر شاگرده‌کانی له به‌رده‌م پایه‌یه‌کدا کو‌ده‌کرده‌وه، ناوی «ستۆیک Stoic» له وشه‌ی «سنویا Stoia» یونانییه‌وه هاتوه که ریک مانای «به‌رده‌م پایه» ده‌به‌خشیت. دواتریش ستۆیکسزم کاریگه‌رییه‌کی مه‌زنی له‌سه‌ر که‌لتوری رۆمی دانا.

ستۆیکه‌کان، هه‌روه‌ک هیراکلیتس، له‌و بره‌وایه‌دا بوون هه‌موو مروّفیک به‌شیکی له ژیری جیهاندا یان له «لوگۆس» دا هه‌بیته. ده‌یانگوت هه‌موو تاکه‌که‌سیک وه‌ک جیهانیکی چکۆله‌کراو وایه؛ گه‌ردوونی بچکۆله به‌ریه‌رچدانه‌وه‌ی «گه‌ردوونی گه‌وره‌یه.»

ئه‌م جوړه بیرکردنه‌وه‌یه‌ش بوو به هۆی سه‌ره‌له‌دانی جوړه یاسایه‌کی گشته؛ ئه‌و یاسایه‌ی که پپی ده‌لین «یاسای سروشته». ده‌یانگوت کاتیک که یاسای سروشته له‌سه‌ر بنه‌مای ژیریته مروّف و گه‌ردوون پیکه‌تبیته، که‌واته کات و شوین ناتوانیت بیگۆریت. به‌م شیوه‌یه‌ش، له‌م باره‌یاندا لایه‌نی سوکراتیان ده‌گرت که دژ به سوّفیسته‌کان بوو. یاسای سروشته هه‌موو که‌سیک ده‌گریته‌وه و هه‌مان شتیسه بۆ کو‌یله‌کان. ستۆیکه‌کان یاسا هه‌مه‌په‌نگه‌کانی ناو کتیبه‌کانیان به



تابهته به پنگه پرتوک

سهنتر. «سینیکا» Seneca (4ی پیش مهسیح تا 65ی پاش مهسیح) که فهیله سوفیکی ستویکی بوو، چهند سالیک دواتر گوتی؛ «مروّف شتیکی پیروزه بو مروّف»، ئەم گوتیهی له گهّل تیپه ربوونی کاتدا مایه وه و دواتر بووبه دروشمی هه موو مروّف دۆستیک.

جگه له مانهش ستویکه کان جهختیان له سهر ئەوه ده کرد که هه موو پرۆسیسیکی سروشت (بو وینه نه خووشی و مردن) به پپی یاسای نه گوردراوی سروشت ده روات به پپوه. له بهرئه مهش ده یانگوت ده بیّت مروّف به ناچار له گهّل چاره نووسیدا هه لبات. به بروای ئەوان هیچ شتیکی به ریکهوت رونا دات، به لکو هه موو شتیکی به پپی پیویستی رووده دات؛ له بهرئه وه کاتیک چاره نووس له ده رگا ده دات، ئەو کاته گلەیی کردن هیچ سوودیکی نابه خشیّت. وه کی تریش ده یانگوت مروّف ده شی رووداوه خووشه کانی ژیانیش به هیمنی وه رگریّت. لی ره دا جو ره نزیکیه که له گهّل سینیکه کاندایه دیده کریّت، که ده یانگوت؛ هه موو شتیکی که له ده ره وه پرا دیت، هیچ گرنگیه که و نرخیکی وای نیه. ئەم پرۆکه زاراوهی «هیمنی ستویکی» به که سیک ده گوتریّت که ریگه نه دات ههسته کانی به سه رییدا زالبن.

«ئپیکوریانیه کان» Epicurean

ههروه که له وه و پپیش بینیمان، سوکرات ویلی دۆزینه وهی شیوه ژیانیکی باش بوو. هه م سینیکه کان و هه م ستویکه کانیش به م جو ره ی خواره وه راقه ی ناواخنی فی رکردنه کانی سوکراتیان ده کرد؛ ده شی مروّف خو ی له خووشی مادی ره هابکات. به لام سوکرات قوتابیه کی تریشی به ناوی «ئاریستیپوس» Aristippos هوه هه بوو. به بروای ئەو ئامانجی ژیان له وه دایه که گه وره ترین چیژی ههستی به ده سته بهینین. ئەو ده یگوت؛

لاسایی کردنه وه یه کی ناته واوی «یاسای سروشت» له قه له م ده دا، ئەو یاسایه ی که به پپی ئەوان له ناو خودی سروشتدا بوونی هه یه.

ستویکه کان جیاوازی نیوان مروّف و گه ردوونیان ده سپریه وه، هه ر به هه مان شیوهش نکۆلییان له دژایه تی نیوان «پوچ» و «ماده» ده کرد. به بروای ئەوان ته نها یه ک سروشت بوونی هه یه. به م جو ره تیگه یشتنهش ده گوتریّت «مۆنیزم» Monism واته یه کایه تی. (ئه مهش، بو نمونه، دژ به «دوالیزم» Dualism ه روونه که ی پلاتۆنه که بوونی به سه ر دوو به شدا دابه شه کرد.)

ستویکه کان وه ک رۆله یه کی راسته قینه ی سه رده مه که ی خو یان، ره نگدانه وه یه کی «کۆسمۆپۆلیتان» Cosmopolitan یان پپوه دیار بوو (*واته که سیک جیهانی؛ که سیک که جیهان به ولاتی خو ی بزانیّت، یان که سیک که له نه ریتی ناوچه گه ری و ولات په رستی دوره په ری ز بیّت و). به م شیوه یه ش به به راورد کردنیان له گهّل «فه یله سوفی به رمیله کان سینیکه کان» دا کراوه تر بوون به رامبه ر که لتوره کانی سه رده میان. هه روه ها ئامازه شیان بو پیکه وه هه لکردنی مرو قایه تی ده کرد. ستویکه کان خولیای رامیاری بوون و زۆر به شیان چالا کانه له سه ر ئاستی ولاتدا رۆلیان ده بینن، بو نمونه «مارکۆس ئاوریللیوس» Marcus Aurelius (سالی 121 تا 180) ئیمپراتۆری رۆمه کان بوو. به ده ر له مانهش ستویکه کان یاری ده ی پپیش خستی که لتور و فه لسه فه ی یۆنانییان ده دا، له م بواره شدا ده توانین وه ک نمونه یه که ناوی «سیسیرو» Cicero (106 تا 43ی پیش مهسیح) بهینین که ره وان بیژ و سیاسی و فه یله سوفیش بوو. ئەم بوو که زاره وهی «هیومانیزم» Humanism ی دا هینا واته مروّف دۆستی، دیسانه وه واته جو ره تیروانین و فه لسه فه ی ژیانیک که تاکه کهس ده کاته چه ق یان



تایه ته به پنگه ی په ټووک

ده ته ویت پاره که ت پاشه که وت بکه وت و پاسکیلیکی نویی پیپکریت، یان گه شتیکی دهره وهی ولاتی پیپکه وت). مروّف به پیچه وانهی نازه له وه، توانای پیلان دانانی ژیانی هه یه، توانای «به رنامه ریژی» ناره زووه کانی هه یه. شیرینی خوښ باشه، به لام پاسکیلیکی نویی باشتره، یان گه شتیکی به ریتانیا خوښتریکه.

له م روانگه یه شه وه ئیپیکور ده یگوت مه رج نیه «ناره زوو» و چیژی هه ستی (بو نمونه شیرینی) هه مان شت بن. به هه مان شیوه ش به های دیکه ی وهک هاورپییه تی و چیژی هونه ریش. له سه رو نه مانه شه وه ئیدیه له کونه کانی یونانیه کانیاں (بو نمونه سنوربه ندی و مام ناوه ندیتی و هیمنی میثک) بپوونه شتیکی بنچینه یی و پیویستی چیژ وهرگرن له ژیان. ده یانگوت ده شی به سه ر ناره زوو کانماندا زالبین، به م جوړه ش میثکی هیمن یاریده ی به رگه گرتنی نازارمان ده ات.

زیاتر نه و که سانه ده اتنه باخچه که ی ئیپیکور، که ترسی دینیان له دلدا بوو. لیړه شدا تیوری نه تومه که ی دیموکرینسیان وهک نامیریکی به سوود دژ به ئاین و خورافیات به کارده هینا. بو نه وهی مروّف بتوانیت ژیانکی باش بژی، ده بیت به لایه نی که مه وه به سه ر ترسی مردندا زالبت. له ویدابوو که ئیپیکور تیوری «نه تومی رّوحی» ه که ی دیموکریتسی به کارده هینا. گهر له یادت مابیت، به پیی دیموکریتس له دوای مردنه وه ژیان بوونی نیه، چونکه به برّوای نه و کاتیک که ده مرین، «نه تومه رّوحی» به کان په رش و بلاو ده بنه وه.

ئیپیکور زور به ساکاری ده یگوت؛ «مردن په یوه ندی به ئیمه وه نیه. چونکه هه تاوه کو بژین، مردن بوونی نیه. کاتیکیش که مردین، نه وسا چیتر ئیمه بوونمان نیه». (له راستیشدا هه رگیز هیچ مروّفیکی مردوو، گله یی له وه نه کردوو که مردوو!).

«چیژ، بالاترین باشه یه و نازاریش خراپترین شته». (له کاتیکدا په سه ندکردنی هه موو جوړه نازاریک، نامانجی سینیک و ستویکه کان بوو. نه مه ش شتیکی ته واو جیاوازتره وهک له وهی به هه موو شیوه یه ک هه ولبده وت نازار نه چیژیت).

نزیکه ی سالی 300 ی پیس مه سیح، «ئیپیکور» Epicur (341 تا 270 ی پیس مه سیح) قوتابخانه یه کی فه لسه فی له نه سینادا دامه زرانند. نه و گه شه ی به تیوری چیژه که ی ناریستیپوس دا و له گه ل تیوری نه تومه که ی دیموکریتسدا گرییدا.

ده لاین ئیپیکوره کان له باخچه یه کدا کو ده بوونه وه، له به رنه وه پپیان ده گوتریت «فه یله سوفه کانی باخچه». له سه ر ده رگای چوونه ژووره وهی نه و باخچه یه ش، نه م چهند وشه یه هه لکه ندرابوو؛ «نه ی ناموکان، لیړه دا به باشی مامه له ده کرین، لیړه دا چیژ ترّوپیکی باشیه.»

ئیپیکور خالیکی گرنگی دوپات ده کرده وه و ده یگوت نابیت تیړکردنی ناره زوو کاریگه ری لاهه کیمان له بیربه ریته وه. نه گهر رّوژیک له رّوژان شیرینی که ی زورت خوارد بیت، نه و ده زانیت مه به ستم چیه. نه گهر نا، نه و نه م تاقیکردنه وه یه ی خواره وه نه نجام بده؛ له و پارانه ی پاشه که وتت کردوو، برّو بای 200 کرون شیرینی بکره (وایداده نپین که هزت له شیرینی هه). له م تاقیکردنه وه یه دا گرنگه هه موو شیرینی هه که به یه ک جار بخویت. نه و جا پاش نیو سه عاتیک تیده گه وت ئیپیکور مه به ستی له «کاریگه ری لاهه کی» چیه.

مروّف له روانگه ی ئیپیکوره وه ده بیت تیړکردنی ناره زوو ی کاتی خوی له گه ل ناره زوو ی گه وره تر و به رده وامتردا، که پاشان دیت، بگورپیته وه. (له وانیه به بو ماوه ی شه ش مانگیک نه ته ویت شیرینی بخویت، چونکه



تابهتہ به پنگه‌ی پرتووک

ئیبیکور فہلسفہ‌ی رپہاگردنہ‌کھی خوی ناو نابوو «چوار گژوگیای چاکبوونہ‌وہ» و ئہو خوی بہم شیوہ‌یہی خوارہ‌وہ کورتی کردبووہ‌وہ؛

«خواکان جیگہی ترسمان نین.

مردن ئہوہ ناہینیت نیگہ‌رانی ببین.

ئاسانہ باشی بہدہست بہینین.

ئاسانہ بہرامبہر ترس خوراگرین.»

پلاتونیزمی نوئ

لہ‌ماوہی رابوردوودا بومان دہرکہوت کہ ریشہی سینہ‌کہکان و ستویکہکان و ئیبیکوریہ‌کان دہچنہ‌وہ سہر سوکرات و فہیلہ‌سوفہ پیش - سوکراتیہ‌کانی و ہک ہیراکلیتس و دیموکریتس. بہ‌لام دیارترین ریازی فہلسفہی سہردہمی کونی پیشوو، سروشی لہ تیوری «بیر»ہکھی پلاتونہ‌وہ و ہرگرتووہ. ہر لہبہر ئہم ہویہش پیی دہگوتریت پلاتونیزمی نوئ.

بہ‌ناوبانگترین فہیلہ‌سوفی ئہم ریازہ، «پلوتین» Plotin بوو (نزیکیہی سالی 205 تا 270) ئہم خویندنی فہلسفہی لہ ئہسکہندہریہ تہ‌واوکرد و پاشانیش لہ شاری رومادا نیشتہ‌جیبوو. لیڑہدا گرنگہ سہرنج بدہین کہ پلوتین خہلکی شاری ئہسکہندہریہ بوو، ئہو شاری کہ سہدان سال بوو ببووہ جیگہی کوبوونہ‌وہ و پیگہ‌یشتنی فہلسفہی یونانی و رومانیہ‌تی روظہ‌لاتی. پلوتین لہ‌گہل خویدا تیوریہکی رپہاگردنی گہیانہ روما و لہ سہرہ‌تای بلاوبوونہ‌وہی ئاینی مہسیحیدا مملانیہکی بہہیزی ئاینی مہسیحی پیڈہ‌کرد. بہ‌لام پاشتر پلاتونیزمی نوئ کاریگہ‌ریہکی ہست پیکراوی لہسہر تیولوزی (لاہوت) ئاینی مہسیحی بہجیہ‌یشت.

بیگومان سؤفیا تیوری «بیر»ہکھی پلاتونت لہ یادہ؛ ئہو بیروکہیہی کہ جیہانی «بیر» و جیہانی «ہہستی» لہیہک جودا دہکرده‌وہ، ہرہوہا جیاوازیہکی ئاشکرای نیوان روحی مروف و لہشی مروف دہخستہ روو. لہو روانگہیہ‌شہوہ مروف و ہک بوونہ‌وہ‌ریکی دوولایہنی تہ‌ماشادہ‌کرا؛ لہش، کہ و ہک ہموو شتیکی تری جیہانی ہست لہ خاک و گہرد پیکہاتووہ. دووہ‌میشیان روج، کہ نہمرہ. لہ نیو

لہ سہردہمی یونانیہ‌کاندا شتیکی ئاسایی بوو گہر ئہرکی فہیلہ‌سوفیک لہ‌گہل ہونہری پزیشکیدا بہ‌راوردبکھن. مہبہستی سہرہ‌کیشیان لہ‌وہ‌بوو کہ مروف دہشی «دہرمانخانہ‌یہکی فہلسفہی سہفہری» پییبت و ئہو چوار دہرمانہی سہرہ‌وہی تیڈا بیٹ.

ئیبیکوریہ‌کان بہ پیچہ‌وانہی ستویکہ‌کانہ‌وہ، بایہ‌خیکی زور کہ میان بہ رامیاری و ژیانی کومہ‌لگا دہدا. ئیبیکور و ہک ئاموزگاریہک دہیگوت؛ «لہ نہینیدا بژی!» لہ‌وانہیہ بتوانین باخچہ‌کھی ئہو لہ‌گہل مالی بہ کومہ‌لی (*مہبہست لہ جوریکی تاییہ‌تی مالہ کہ زیاتر لہ ئہوروپادا دہبینریت، لہو مالانہدا خہ‌لکانیکی جیاواز جیاواز لہبہر ہوی ہمہ‌رہنگ کودہ‌بنہ‌وہ و پیگہ‌وہ دہژین و) سہردہمی ئیستا کہ ماندا بہ‌راورد بکھین. لہ کاتی ئہم‌رؤشماندا خہ‌لکانیکی زور لہ کومہ‌لگای گہورہ ہل‌دین و پہنا بو «باخچہ‌یہکی ہمین» دہبہن.

لہ‌پاش ئیبیکور، زوربہی ئیبیکوریہ‌کان بوونہ لایہ‌نگری تیڑکردنی ئارہ‌زوہ‌کانیان و دروشمہ‌کشیان بوو بہ «لہ کاتی ئیستادا بژی». ئہم‌رؤکہ وشہی ئیبیکوری بہ‌مانای نرخ کہ مکردنہ‌وہی کہ سیک بہ‌کاردیت، بو نمونہ بو ہیماکردنی دہولہ‌مہ‌ندیکی بہ‌تال.



تابهته به پنگه پرتوک

واته له شوپنیکدا پروناکی له ناو تاریکی شهودا خوئی له دست دهدات و کاتیکیش تهواو تاریک ده بیت، نهوساکه ئیدی هیچ شتیک نابینین. لهویدا هیچ سبهریک و وینهیهک بهدی ناکهین.

ئیساکه مهزهنه ئوه بکه که ههقیقهت ئاگریکی ئاوها بیت. خودا نهو شتهیه که دهسوتیت. تاریکیهکهی دهرهوهش، نهو ماده ساردهیه که مروف و ئازهلئ لئ درروست کراوه. له نزدیک خوداوه، ههموو نهو «بیر» نهمرانهی لییه که فورمی بنهرهتی ههموو بوونهوهریکن. له پپیش ههموو شتیکیشهوه رچی مروف دیت، که وهک «پریشکی ئاگرهکه» وایه. بهلام له ههموو شوپنهکانی تری سروشتدا کهمیک له پروناکی خویانه ههلدیت. دهتوانین نهو پروناکیه له ههموو بوونهوهریکی زیندوودا ببینین... بهلئ، تهنانهت له گولهباخیدا و له گولهبه نیرگزیکیشدا نهو جوړه تیشکه خویانهیه دهبینین. دور له خودای زیندووشهوه زهوی و بهرد و ئاوی لییه.

کهمیک له نهینی خویانه بوونی له ههموو شتیک چواردهورماندا ههیه. له ناو گولهبه روزهیه کدا یان له ناو گولهبه شخاشیکدا دهبینین که دهرهوشیتهوه. کهمیک زیاتری نهو نهینی خویانهیهش له ناو پهپولهیه کدا دهبینین که له سهر گولیک دهنشیتهوه، یان له ماسیه زهردهیه کدا بهدیده کهین که مهله دهکات. بهلام مهزنتزین نهینی خویانه له ریگه رچی خومانهوه لئی نزدیک دهبینهوه. تهنه لهویدا دهتوانین له گهل نهینی گهرهی ژیاندا ببینه یهک... بهلئ، له چهند ساتیکی دهگمهنیشدا لهوانهیه ههستکهین خومان نهو نهینی خویانهیه بین.

نهو وینانهی پلوتین بهکاریده هینیت، چیروکی نهشکهوته کهی پلاتونمان دینیتهوه یاد؛ ههتاوه کو زیاتر له دهمی نهشکهوته که نزدیک

یونانیهکاندا نهو جوړه مهزهنه کردنه زور له پپیش پلاتونهوه باو بوو. جگه لهمانهش پلوتین ئاشنای بیرکردنهوهی ئاسیایی نزدیک بهو بابهته بووه.

بهپپی پلوتین جیهان کهوتوته نیوان دوو جهمسرهوه؛ لهو پهپری جهمسهریکیهوه، پروناکی خویانه مان ههیه، که ناوی نابوو «تهنها یهک»، جارجاریکیس پپی دهگوت «خودا». لهوپهپری جهمسرهکهی ترهوه، تاریکی پروپرمان ههیه و هیچ پروناکیهکی له «تهنها یهک» هکهوه پئی ناگات. بهلام پلوتین دهیگوت نهو تاریکیه پراوپره له راستیدا هیچ بوونیکیه نیه و تهنه نهوهندهیه که پروناکی پئی ناگات، یان به جوړیکی تر بیلین؛ بوونی نیه. تهنه شت که بوونی ههیه، «تهنها یهک» یان «خودا» یه، بهلام ههروهک چوون سهرچاوهی پروناکیهک هیدی هیدی له ناو تاریکیدا ون ده بیت، به همان شیوهش شوپنیک ههیه که سنووریک بو پیگه یشتنی پروناکی خویانه داده نیت. له روانگهی پلوتینهوه، رچ به پروناکی «تهنها یهک» دهرهوشیتهوه و ماده کهش نهو تاریکیهیه که له راستیدا هیچ بوونیکیه نیه. بهلام فورمهکانی سروشت بهریه رچدانهوهیهکی لاوازی خویانه یان لهسهره. سوئیای ئازیز، دیمه نی ئاگریکی گهره بهینه ره بهرچاوت که له شهویدکا کراوه تهوه. پریشکی ئاگره که بهههر چوارلادا بلاوده بیتهوه. شهو، بههوی پروناکی ئاگره کهوه، له چوارچیویهکی بهریندا پروناک بوتهوه؛ تهنانهت له دوری چهند کیلومه تریکیشهوه پروناکیهکی کزی ئاگره که دهبینریت. بهلام نهگهر له ئاگره که دورتر بکه وینهوه، نهوسا تهنه خالیکی چکولهی پروناکی دهبینین که ههروهک چرایهکی کزی شهو دیته بهرچاوا. بهلام نهگهر بهردهوام له ئاگره که دورکه وینهوه، نهوا له دوا نهجامدا دهگهینه خالیکی که چیتر پروناکیمان پئی ناگات.



تابهته به پنگه‌ی پرتوک

بیرۆکه‌که له وه‌دایه که ئه‌و «خود»‌ی به پۆژانه خۆمانی پێ ده‌ناسین، نوینه‌ری «خود»‌ی راسته‌قینه‌ی ئیمه‌ نیه، چونکه پێده‌چیت له ساتیکی کورتدا هه‌ستبکه‌ین هاوتای «خود»‌یکی گه‌وره‌تره‌ین. هه‌ندێ له پۆحانیه‌کان به‌وه ده‌لێن خودا، هه‌ندیکی تر ناوی ده‌نێن «پۆحی جیهان» یان «سه‌رتاپای سروشت» یان «کۆی جیهان». که‌سه پۆحانیه‌که له کاتی پوودانی تۆنه‌وه‌که‌دا هه‌ست ده‌کات خۆی «ون» ده‌کات... له‌ناو خودادا ون ده‌بیت، یان ده‌توانین بلیین له‌ناو خودادا دیار نامینیت. هه‌روه‌ک چۆن دلۆپه ئاوێک کاتیک تیکه‌ل به‌ ده‌ریایه‌ک ده‌بیت، «خۆی ون ده‌کات». جاریکیان پۆحانیه‌کی هیندی به‌م شیوه‌یه‌ ده‌ریبیری؛ «کاتیک که من هه‌بووم، خودا بوونی نه‌بوو. ئیستا که خودا بوونی هه‌یه و چیت من بوونم نیه». سیلینسیۆس «Silensius» (1624 تا 1677) پۆحانیه‌کی مه‌سیحی بوو، ئه‌و به‌م شیوه‌یه‌ باسی ئه‌زموونه‌که‌ی ده‌کرد؛ «هه‌موو دلۆپه ئاوێک که ده‌گاته ده‌ریا، ده‌بیته‌ ده‌ریا. به‌ هه‌مان شیوه‌ش که پۆح بۆ لای خوا سه‌رکه‌وت، ده‌بیته‌ خودا.»

سۆفیای ئازیز، تیده‌گه‌م گه‌ر بلییت «خۆ ونکردن» له‌وانه‌یه هه‌ستیکی ناخۆش ببه‌خشیت. به‌إم خاله‌ گرنه‌که له‌وه‌دایه که ئه‌و شته‌ی ونی ده‌که‌یت زۆر زۆر گچکه‌ تره له‌وه‌ی که ده‌ستت ده‌که‌ویت. تۆ له‌و فۆرمه‌ی له‌کاتی ئیستادا له‌به‌رچاوتایه و نده‌بیت، به‌لام له هه‌مان کاتدا بۆت ده‌رده‌که‌ویت که له راستیدا زۆر زۆر مه‌زنتریت. تۆ کۆی جیهانیت... به‌لێ، تۆ خودی پۆحی جیهانیت سۆفیای ئازیز... تۆ خودایت. ئه‌گه‌ر خۆتت وه‌ک سۆفیا ئامۆسن به‌ده‌سته‌وه دا، ئه‌وا زۆر نیگه‌ران مه‌به، چونکه له هه‌موو باریکدا پۆژیک له پۆژان هه‌ر ده‌بیت «ئه‌و خودی پۆژانه‌یه‌ت» له‌ده‌ست بده‌یت. خودی راسته‌قینه‌ت (که

ببینه‌وه، زیاتر و زۆرتر سه‌رچاوه‌ی بوونه‌کانمان بۆ ده‌رده‌که‌ویت و زیاتریش ده‌زانین له چ شوینی‌که‌وه هه‌له‌ده‌قولین. به‌لام به پێچه‌وانه‌ی هه‌قیقه‌ته‌ دوو به‌شکراوه‌که‌ی پلاتۆنه‌وه، بیرکردنه‌وه‌ی پلۆتین هه‌ستیکی یه‌کبوون ده‌به‌خشیت. هه‌موو شتیکی یه‌که، چونکه هه‌موو شتیکی خودایه. ته‌نانه‌ت سیبه‌ره‌کانی خواری خواره‌وه‌ی ئه‌شکه‌وته‌که‌ی پلاتۆنیش تیشکیکی لاوازی «خوایانه‌یان» به‌رده‌که‌ویت.

پلۆتین له‌ دریزایی ته‌مه‌نیدا، چه‌ند جاریک هه‌ستی به‌ تۆنه‌وه‌ی پۆحی خۆی کردووه له‌گه‌ل خودادا. ئیمه به‌و هه‌ستکردنه‌ ده‌لێین «ئه‌زموونی په‌نهانی یان پۆحانی». پلۆتین ته‌نها که‌س نیه که ئه‌و جووره هه‌ستکردنه‌ی تاقیکردبیته‌وه. ئه‌مه شتیکی که هه‌موو مرۆفایه‌تی له هه‌موو سه‌رده‌مه‌کان و له هه‌موو که‌لتوره جیاوازه‌کاندا باسیان کردووه. پێده‌چیت به شیوه‌ی جیاواز جیاواز باسیان کردبیت، به‌لام خالی سه‌ره‌کی باسه‌کانیان هه‌ر هه‌مان شته. وا له خواره‌وه هه‌ندیکی له‌و باسه‌ هاوبه‌شانه ده‌خه‌ینه‌ پوو.

پۆحانیه‌ت

ئه‌زموونی پۆحانی واته هه‌ستکردن به یه‌ک بوون له‌گه‌ل خودادا، یان له‌گه‌ل «پۆحی گه‌ردووندا». زۆربه‌ی ئاینه‌کان بۆشاییه‌ک له نیوان خودا و بوونه‌وه‌ردا داده‌نێن. به‌لام له‌ روانگه‌ی که‌سیکی پۆحانییه‌وه ئه‌و بۆشاییه‌ بوونی نیه. ئه‌و چ پیاو بیت و چ ئافره‌ت، هه‌ست به «یه‌ک بوون له‌گه‌ل خودا» دا ده‌کات، هه‌ست ده‌کات «بۆ لای خوا سه‌رده‌که‌ویت» یان پێی وایه له‌گه‌ل «خودادا ده‌تویته‌وه».



تایبەتە بە ینگە پەرتوک

خودام». چونکه ئەگەر خودا لە جیهاندا بوونی نەبێت، ئەوا لە هیچ شوێنێکی تریشدا بوونی نیە.

زۆر لەپیش سەردەمی پلاتۆنەو، بەتایبەتیش لە هیندستاندا، تەوژمیکی گەورە پۆحانی باو بوو. یەکیکی لەو هیندیانیەکی که بیری هیندۆیزی بە پۆژئاوا ناساند «سوامی قیقیکانانادا Swami Vivikananada» بوو، ئەو جاریکیان گوتی؛

«هەرۆک چۆن هەندیک ئاینی جیهانی دەلیت؛ ئەو کەسە بێ برۆایە که لەدەرەوێ خۆیدا باوەرێ بە خۆیەکی تایبەتی نەبێت، ئیمەش دەلیین؛ ئەو مەرقەیی باوەرێ بەخۆی نەبێت، بێ برۆایە. بێ برۆایی ئەوێهە که باوەرێ بە پیرۆزی رۆحی خۆت نەبێت.»

پێدەچیت ئەزموونی پۆحانی لەسەر ئیتیکیش کاریگەری خۆی هەبێت. سەرۆکیکی پیشووتری هیندستان، رادھا کریشنە، جاریکیان گوتی؛ «دەبیت بەرامبەرەکتەت وەک خۆت خۆشبویت، لەبەرئەوێ خۆت بەرامبەرەکتیت. تەنھا خەیاڵی خا و ات لێدەکت که باوەرکەیت بەرامبەرەکت جگە لە خۆت، شتیکی تره.»

خەلکانی ئەمرۆکەش، ئەوانەیی سەر بە هیچ ئاینیک نین، باس لە ئەزموونی پەنھانی دەکەن. لەوانەییە لە پێکدا هەستیان بە شتیکی کردبیت که بە «ئاکایی گەردوونی» دابنن، یان وەک «هەستیکی ئۆقیانوسی» ببینن. ئەوان هەستیان کردووہ که لە بازنی کات رەهابوون و جیهانیان «لە روانگەییەکی هەتاهەتاییەو» بینیووہ.

سۆفیا لە جیگاکەیدا راست بووہوہ. تەنھا بۆ ئەوێ دلیابیت که هیشتام خاوەنی جەستەییەتی، زوو زوو دەستی لە لەشی دەدا...

تەنھا ئەو کاتە هەستی پێدەکەیت که وازت لە خۆت هینابیت) بەپێی پۆحانیەکان وەک ئاگریکی سەپروسەمەرە وایە، که بۆ هەتاهەتاییە هەر بە سوتاوی دەمینیتەوہ.

بەلام ئەزموونی پۆحانی هەموو کاتیک خۆی بۆ خۆی نایەت. کەسەکە دەبیت لەپیشدا بە رینگە «پاکبوونەوہ و پووناکبوونەوہ» دا برۆات، ئەوجا دەتوانیت بە خودا بگات. ئەم رینگەش پێویستی بە تەرزە ژیانیکی ساکار و چەند تەکنیکیکی جیاواز جیاوازی خەلوەتگرتن هەییە. هەتا رۆژیک لە پێکدا کەسەکە هاواردەکت و دەلیت؛ «من خودام» یان «من تۆم.»

رێبازی پۆحانیەت، لە هەموو ئاینە گەورەکانی جیهاندا بەدیده کریت. هەرچەندە پۆحانیەکان لە چەند کەلتوریکی جیاوازیەوہ باسی ئەزموونی نەینی خۆیان دەکەن، بەلام لەگەڵ ئەوێشدا لیکچوونیکی گەورە لەنیو وەسفەکانیاندا بەدیده کریت. کاتیکیش پۆحانیەکان لیکدانەوہییەکی ئاینی یان فەلسەفی ئەزمونەکیان دەخەنەرۆو، تەنھا ئەو کاتە باسی رابووردوی کەلتوریان دیتە پێشەوہ.

لە پۆحانیەتی پۆژئاوادا (واتە لەناو ئاینی جولەکە و مەسیحی و ئیسلامدا) پۆحانیەکان جەخت لەسەر گەیشتن بە خۆیەکی تایبەتی دەکەن. ئەوان دەلین هەرچەندە خودا لە سروشت و رۆحی مەرقدا بوونی هەییە، بەلام لەگەڵ ئەوێشدا خودا لەسەر و هەموو جیهانیشەوہییە. بەلام لە پۆحانیەتی رۆژھەلاتدا (واتە لەناو ئاینی هیندۆیزم و بودیزم و چینیدا) زیاتر وا باوہ که جەخت لەسەر توانەوہی تەواوہتی لەگەڵ خودادا یان لەگەڵ «رۆحی گەردوون» دا بکەن. پۆحانیەکان دەلین؛ «من رۆحی گەردوونم» یان دەلین «من



تایبته به پنگه ی پرتوک

دوچار هیزی دایه بهر خوی و هستا. یهکهمین شت لاپهپهکانی کونکرد و بهرپیک و پیکی له مهلهفهکهدا له پال پهپهکانی ترهوه داینان. پاشان بهرهو باخچهکهیان رویشت.

لهویدا بولبولهکان به جوریک دهیانخویند، دهتگوت تازه جیهان ئافهریده کراوه. داره بیتوولاکانی پشت کولانه کونهکهی کهروییشهکانیش، بهرهنگه سهوزه کالهکانیانهوه هینده دیاربوون، دهتگوت هیشتام خولفینهرهکهی بهتهواوهتی رهنگهنگهکانی تیکهل نهکردوو.

بلییت به راستی پیی وابییت هموو شتییک یهک «خود» ی خویانه بییت؟ بلییت هستکات، که رچی «پیشکیک له ناگرهکه» بییت؟ ئهگر وابییت، کهواته خوی بوونهوهریکی خویانهیه.

پاش ئهوهی دهربارهی پلاتون و روجانیهکانی خویندهوه، بهره بهر ههستی دهکرد به ئاسمانی ژوورهکهیدا بهرزدهبیتهوه و دهخولیتتهوه، له پهنجهرهکهوه دیتته دهرهوه و بهرز به ئاسمانی شارهکهیانداهه فرییت. هموو مروقهکانی خوارهوهی ناو گوپهپانهکهی دهبینی، بهلام بهردهوام دهفری... بهسهر ئهوشوینانهدا که لیی دهژیا، بهسهر دهریای باکور و ئهوروپادا، بهسهر بیابانهکاندا هاته خوارهوه و خوی گهیانددهشته بهرینهکانی ئهفریقا.

هموو ئهوه زهویه مهزنه وهک یهک مروقی مهزنی لیهاتبوو، سوفاش ههستی دهکرد ئهوه مروقه خوی بییت. له دلی خویدا دهیگوت؛ «من جیهانم». هموو ئهوه گهردوونه گهرهیهش که زور جار ههستی دهکرد بیپایان و سامناکه، ببوبه خودی خوی. هیشتام گهردوون مهزن و قهشنگ دههاته پیش چاو، بهلام ئیستا خودی خوشی هیندهی گهردوون مهزن بیوو.

پاش ساتیک ههسته سهیرهکانی ون بوون، بهلام سوفا دلنیاوو که ههرگیز له یادی ناکات. لهوه دهچوو شتییک له ناوهوهیدا له ریگهی ناوچهوانیهوه هاتبیته دهرهوه و خوی لهگهل هموو شتیکی ترده تیکهلکردبییت، ههر ریک له رهنگدانهوهی دلوییک رهنگ دهچوو، کاتیک که دهیکهیتته ناو سوراحیهک ئاوهوه.

که هموو شتییک تهواو بوو، ههستی دهکرد بهدهم سهرنییشهی پاش خهویکی خوشهوه خهبهری بوتهوه. سوفا ویستی له جیگاکهیدا ههستییت، بهلام بهرامبهر بوونی جهستهی ههستی به سوکه نئومیدییهک دهکرد. پستی دهئیشا، چونکه لهسهردهم پراکشابوو و ئهوه لاپهراوهی دهخویندهوه که ئهلبیرتو کنوکس بوی ناردبوو. بهلام ئهوه تاقیکردنهوهی بینی بو ههتا هتایه له یادی ناچییت.



چەند پۆژنیک رابوورد و سۆفیا هیچ نامەیهکی نوێی له مامۆستای فەلسەفەکەوه پێ نەگەشت. پۆژی پینچ شەممە، 17ی مانگی پینچ، پۆژی نەتەوهیی نەروووجە، بەم بۆنەیهوه له قوتابخانەکەیاندا 18ی مانگیشیان وەک پۆژنیک پشوو راگەیاندا.

سۆفیا و یۆرون بەرەو مالهوه دەگەرانهوه، له پڕیکدا یۆرون گوتی؛

- دەلێیت چی گەشتنیکى دارستانەکە بکەین و خیمە هەلبەهین؟

سۆفیا یەكسەر بیری لهوه کردهوه كه ناتوانیت بۆ ماوهیهکی دورودرێژ

له مالهوه دورکەوێتەوه. بەلام پاشان گوتی؛

- بۆ نا، گەر هەز بکەیت.

پاش یەك دوو کاتژمێر، یۆرون بە خۆی و کۆلە پشتنیکى گەرەوه خۆی گەیانده لای سۆفیا. سۆفیاش خۆی کۆکردبووهوه و خیمەکەشی پێچابوووه. هەردووکیان کیسهی خەو و جلی گەرمیان ئاماده کردبوو، جگە له وهش لایتی دەستی و تەرمۆزیهکی گەرەوی چا و کۆمەلێ خواردنی خوشیان پێچابوووه .

دایکی سۆفیا نزیکەى کاتژمێری پینچ هاتەوه و یەكسەر دەستیکرد بە ئامۆژگاریکردنیان، جگە له وهش دەبویست بزانیته له چ شوینیکى دارستانەکەدا خیمەکیان هەلدهندن.

ئەوانیش پێیانگوت؛ دەمانه ویت خیمەکەمان له نزیک «شیروتۆپ» هەلدهین، بەلکو له ویدا بەختمان یاریبیت و گویمان له خویندنی بولبولهکان بیت کاتیک دەمه و بهیانی جوت دەبن.

تایبەتە بە پنگەى پەرتووک

سۆفیا بەرپیکهوت ئەو شوینەى هەلنەبژاردبوو، ئەو دەیزانی کۆخەکەى مێجەر له وێوه نزیکە. شتیک هەبوو دیسانهوه بەرەو ئەوێی رادهکێشایهوه، بەلام له هەمان کاتیشدا دلنیاوو که هەرگیز جاریکی تر ناویریت بە تەنها بجیتەوه ئەوێ.

کچان له مالهوه هاتنه دەرەوه و ملی رینگایان گرتە بەر. باسی شتی هەمەرەنگیان دەکرد. سۆفیاش پێیخۆش بوو بۆ ماوهیهک له هەموو باسیکی فەلسەفی دورکەوێتەوه.

نزیکەى کاتژمێری هەشت، خیمەکیان له ناو رۆوبەری شوینى دیاریکراودا هەلدا. جینگەى شەویان راخست و کیسه خەوهکانیان له شوینى خۆیدا دانا. پاش ئەوهى نانیان خوارد، سۆفیا له یۆرونی پرسى؛

- تۆ کۆخەکەى مێجەرت بیستوووه؟

- کۆخی مێجەر؟

- لهو سەرى دارستانەکەدا کۆخیکى لێیه... له تەنیشته دەریاچهیهکی بچکۆلهوهیه. کاتی خۆی مێجەریکی سەیری تیدا ژیاوه، هەر له بەرئەوه شه که پێی دەلێن کۆخی مێجەر.

- ئیستا کەسى تیدا دەژی؟

- نازانم، بچین سەیر کەین؟

- بەلام له کۆیی دارستانەکەدایه؟

سۆفیا پەنجەى بۆ ناو دارەکان راکیشا.

یۆرون زۆر بە پەرۆش نەبوو، بەلام هەرچۆنیک بیت بریاریان دا بکەونه رێ. ئەو کاته خۆر گەیشتبوووه ئاسۆ.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- داخراوه... خو پیت وانیه کرابیتتهوه؟
 - لهوانه یه کلپله که بدوژینهوه، سؤفیا هینده ی گوت و له نیو بهردی دیوارهکاندا بهدوای کلپله که دا دهگه پرا.
 پاش چه ند خوله کیک یورون گوتی؛
 - پیت باشتر نیه گهر بگه پیننهوه بو خیمه که مان؟
 پاش که میک سؤفیا هاواریکی لی بهرزبووهوه؛
 - دوزیمهوه!
 به پیکه نین و خوشیه وه کلپله که ی هه لگرت، کردیه قفلی ده رگاکه وه و کردیه وه.
 ههروهک دوو دز چوونه ژوروه وه. له ناوه وه، سارد و تاریک بوو. یورون گوتی؛
 - خو هیچ شتیک نابینین.
 سؤفیا بیرى له وهش کردبووه وه، پاکه تیک شقارته ی له گیرفانیدا ده رهینا و تالیکی داگیرساند. تهنه فریای ئه وه نده که و تن که ژورویکی چول و هول ببینن و هیچی تر. سؤفیا تالیکی تری داگیرساند، ئه م جارهبان چاوی به مؤمیک که وت، که له ناو مؤمدانیکی ئاسندا له سهر ئاگردانه که دانرابوو. مؤمه که ی داگیرساند، ئه و جا ژوروه که رووناک بووه وه و به ئاسانی ده یانتوانی هه موو لایه ک ببینن. پاشان سؤفیا گوتی؛
 - سهیر نیه که رووناکیه کی که می ئاوها، ئه وه موو تاریکیه رووناک ده کاته وه؟
 یورون سه ریکی له قاند. ئه و جا سؤفیا له سهر قسه کانی به رده وام بوو؛

کچان له پيشدا به ناو دار سنه و به ره کاندای پوشتن و پاشانیش ناچاربوون به ناو په رزین و ده وه نه کاندای برؤن. له کو تایشدا گه یشتنه سهر پنگایه ک.
 بلپیت هه مان ئه و پنگایه بیت که سؤفیا سهر له به یانی یه کشه ممه ی پيشو پیایدا رپوشت؟ ته واوه... پاش ماوه یه ک سؤفیا له به ری راستی رپگاکه دا په نجه ی بو پانتاییه کی نیو داره کان راکیشا و گوتی؛
 - له ویدایه.
 پاش که میک له به رده م ده ریچه چکوله که دا وه ستان. سؤفیا په نجه ی بو کوخه که راکیشا... ئیستا که په نجه ره کانی گیرابوون و کوخه سووره که ش له شوینیکی چول و ویلکراو ده چوو.
 یورون ته ماشایه کی ئه ملاولای کرد و پرسى؛
 - باشه، به سهر ئاوه که دا برؤین؟
 - بیگومان نا... به به له م ده رپوین.
 سؤفیا ده ستی بو ناو قامیشه کانی خواره وه راکیشا. به له مه که رپک له هه مان شوینی جاری پيشوودا به سترابووه وه.
 - تو پيشتر هاتوویت بو ئیره؟
 سؤفیا سه ریکی راوه شاندا. سه خت بوو ده رباره ی هاتنی پيشوونتری بو باس بکات. گهر بو ی بگپراهه ته وه، ئه وسا بیگومان نه یده توانی باسی ئه لپیرتو کنوکس و کورسی فه لسه فه که ی وه ک نه ی نیه ک لای خو ی به یلپیتته وه.
 به دهم نوکته و پیکه نینه وه به سه ول لیدان په رپنه وه ئه و بهر ئاوه که. سؤفیا ئه م جارهبان به له مه که ی به ته واوه تی راکیشایه قه راغ ئاوه که وه... پاش که میک گه یشتنه به رده م کوخه که. یورون ده سکی ده رگاکه ی بادا؛ به ئاشکرا دیاربوو که سی تیدا نه ده ژیا.



- به لّام له شوینکدا پرووناکی له ناو تاریکیدا ون ده بیت. له راستیدا تاریکی خوئی له خویدا بوونی نیه، به لکو تنهها نه وندیه که پرووناکی ناگاته نه وی.

- ئه م باسه ناخوشه، با برؤین ...

- به لّام با له پیندا ته ماشایه کی ئاوینه که بکهین.

- سؤفیا په نجهی بو ئاوینه که راکیشا، هر وهک جاری پینشو له سه روی کومؤدییه که وه هلو اسرابوو.

- چهند جوانه ...

- به لّام ئاوینه یه کی نه فسوناویه!

- نه فسوناویه؟ ئاوینه که؟ پیم بلئی جوانترین کهس له م شاره دا کییه؟

- گالته ناکه م، بیرون. له و برؤایه دام کاتیک ته ماشای ناو ئه م ئاوینه یه ده کهیت، بتوانیت شته کانی دیوی ناوه وی ببینیت.

- باشه تو نه تگوت هر گیز نه هاتووم بو ئیره؟ به راست، چ خوشیه ک ده بینی گهر بم ترسینیت؟

- سؤفیا نه بیتوانی وه لّامی نه و پرسیاره ی بداته وه و گوتی؛

- به راستی داوی لیبور دن ده که م!

- ئه و جا بیرون له پرینکدا شتیکی له سوچیکی ژوره که دا بینی. قووتیله یه ک بو، له گه ل کردنه وه یدا گوتی؛

- پؤست کارتی تی دایه.

- ده ستیان لی مه ده! ... گویت لی مه، ده لیم ده ستیان لی مه ده!

- بیرون داچله کی و ههروهک نه وه وی دهستی بسوتی، قووتیله که ی فریدا.

- پاش چهند چرکه یه ک دهستی کرد به پیکه نین.

- ته نها پؤست کارتی تی دایه.

تایه ته به پنگه ی په رتوک

بیرون له سه ر زهویه که دانیش ت و کارته کانی کؤکرده وه، پاشان سؤفیا ش دانیش ت.

- لوبنان ... لوبنان ... لوبنان ... هه موو کارته کان له لوبنانه وه هاتوون، بیرون گوتی.

- ده زانم. سؤفیا به ده م هه ناسه هه لکیشانی که وه وه لّامی دایه وه.

- که واته له وه وپیش هاتوویت بو ئیره.

- به لی ...

- سؤفیا له دلّی خویدا گوتی «گهر ته نها دان به وه دا بنیم که له وه وپیش هاتووم بو ئیره، نه وسا هه موو شتیکی ئاسانتر ده بیت. خو هیچ زیانکیشی نیه گهر براده رکه م که میک ده رباره ی رپوداوه سه رسورپهینه ره کانی چهند رپوژی رابووردوم بزانی ت.»

- ئاخر ویستم بیینه ئیره، نه و جا پیت بلیم.

- بیرون دهستی به خویندنه وه ی کارته کان کرد بوو.

- هه مووی بو که سیک نیردراوه که ناوی هیله ده میولله کنه یه.

- به چ نه دریسیک نیردراون؟

- نووسراوه؛ هیله ده میولله کنه ی، له رپگه ی نه لبرتو کنوکسه وه، لیله ساند، نه رویج.

- سؤفیا له خوشیدا هه ناسه یه کی هه لکیشا. له وه ده ترسا له سه ر کارته کان ناوی نه ویش نووسرا بیت. پاشان نه ویش دهستی کرد به ته ماشا کردنی کارته کان.

28 ی چوار ... 4 ی پینج ... 6 ی پینج ... 9 ی پینج ... هه مووی چهند رپوژیک ده بیت مؤریان لی دراوه.

- به لّام شتیکی تریش ... ته ماشاکه، هه موو مؤره کان نه رویجین.

- نووسراوه؛ «نه ته وه یه کگرتو وه کان». پوله کانیش هه مووی نه رویجین ...



تايهه به پنگه پرتوڪ

رڳو شيرينه ڪم؛
 پيم خوش بو گهر وشه ڪانم به ڪوٽريڪي سڀيدا بڙ رهوانه بڪرديتايه،
 بهلام له لوبناندا ڪوٽري سڀي بهخيو ناکهن. له راستيدا گهر شتيڪ
 لهم ولاتي پر شهريدا پيوست بيت، ڪوٽري سڀيه. خوزگه نهتهوه
 يهڪگرتووه ڪان، يهڪجار به راستي ناستيان له جيهاندا دهخولقاند ...
 تيبيني؛ لهوانه يه بتوانيت ديارى رڳو لهدايڪ بوونهڪت لهگهل
 ڪهساني تردا دابهشبهڪيت؟ بهلام ڪه گهيشتمهوه مالوهه باسى ئهमे
 دهڪهين، خو تو هيشتام ههر له مهبهستم تيناگهيت!
 سلاوى باوڪيڪ ڪه ڪاتيڪي باشى لهبهردهستايه بڙ ئهوهى بير له
 ههردووڪمان بڪاتهوه.

ڪچان به پهروشهوه بهردهوامبون لهسهر خويندنهوه و هيچ
 ڪاميڪيشيان نهيان دهويړا وشهيهڪ دهريپهريڻن. ڪارتيڪي تريان
 خويندنهوه؛
 (*نازانم بوچي ئهه ڪارتهى خوارهوه له دهقى دانيمارڪيهڪهدا پشتگوئ
 خراوه، بهلام من بهپيوستم زانى بنووسريتهوهو.)

هيلده گيان؛
 ئيمه ليرهه رڳو به رڳو دهڙين. ئهه چهند مانگه ي پيشووى لوبنان،
 فيري چاوهروانى بهردهوامى ڪردم. بهلام دلنيابه، له رڳو لهدايڪ
 بوونهڪهدا ههولدهدم جوانترين دياريت بڙ رهوانه بڪهم. ئيستاکه
 لهمه زياترت بڙ نادرڪينم، چونڪه من سانسوريڪي تووندم خستوته
 سهر خوم.
 دونيايهڪ ماچي بابته پيشڪهش بيت.

- پيم وابيت ئاساييه. ههروهڪ چوڻ دهلبيت... دهبيت بي لايهن بن.
 ههر لهبهه ئهوهشه پوئتي تايههتي نهرويحيان لهگهل خوياندا
 بردووه.

- ئهه باشه پوئتهڪهيان چوڻ رهوانهه ئيره دهڪهن؟
 - لهوانهيه بههوى فرڳهيهڪي سهربازيهوه بينين.
 سؤفيا مؤمدانهڪهه لهسهر زهويهڪه دانا، ئهوجا ڪچان دهستيان ڪرد
 به خويندنهوهى ڪارتهڪان. يوون ڪارتهڪانى بهپي بهروارهڪانيان
 ريزڪرد و ههر خوشى يهڪهم ڪارتي خويندنهوه؛

هيلده گيان، نازانيت چهندهم پي خوشه بگهريمهوه ليللهساند. وا
 چاوهروانم فرڳههڪهم سهر له ئيوارهى سانڪتهانس، (*24مى مانگي
 شهس، يهڪهم رڳو جهڙنى يوحنهنايهو) له فرڳههڪهانهى ڪيفيڪ
 بنيشيتهوه. چهنده ئارهزووم دهڪرد له جهڙنى لهدايڪ بوونى 15
 ساليئدا لهوئ بوومايه، بهلام منيش وهڪ دهزاني لهڙير فهرماني
 سهربازيدام. بهههرحال، ههرچهنده ناتوانم له ئاههنگهڪهدا
 بهشداريم، بهلام پهيمانته دهدهمئ دياريهڪي گهورته له رڳو
 لهدايڪ بوونهڪهدا بڙ بنيرم. سلاوى خوشهويستانهى باوڪيڪت لي
 بيت ڪه بهردهوام بير له پاشه رڳو ڪچهڪهه دهڪاتهوه...
 تيبيني؛ ڪوپيهڪي ئهه ڪارته، بڙ ناسياويڪي ههردوولامان دهنيرم. خو
 تيدهگهيت، گيانهڪهم؟ دهزانم ئيستاکه پر له نهينيم، بهلام پاشان
 بهتهواوهتي ليم تيدهگهيت.

سؤفيا دهستي دايه ڪارتي دووههم؛



تایبەتە بە پینگە پەرتووک

- مۆری چ پۆژیک لەسەر دواھەمین کارت دراوہ؟
- سۆفیا جاریکی تر تەماشای کارتەکە ی کردەوہ و گوتی؛
- لە 16 ی پینجدا نێردراوہ... بەراست، بەرواری ئەمپۆی لەسەرہ!
- دیسانەوہ بەوردی تەماشای مۆرەکەیان کردەوہ، تەواو بوو... زۆر بە
- پوونی نووسراوو؛ «16-5-1990» پاشان یۆرون بە دەنگیکی زۆر
- دلنیایانەوہ گوتی؛
- نە رپی تیدەچیت، نە تیشدەگەم کئ نووسیویەتی. بیگومان کەسیکە
- کە ھەردووکمان دەناسیت... بەلام چۆن زانی کە ئیمە ریک ئەمپۆ
- دیین بۆ ئیرہ؟
- یۆرون زیاتر دەترسا. لەلای سۆفیاش ھەرچۆنیک بیت، ھیلدە بابەتیکی
- نوئ نەبوو.
- پیم وابیت ئەمە پەیوەندی بە ئاوینە برۆنزیەکەوہ ھەبە.
- دیسانەوہ دلئ یۆرون راجلەکایەوہ.
- ناشیت مەبەستت ئەوہ بیت کە پاش ئەوہی کارتەکان لە لوبنان
- مۆریان لیدەدریت، یەکسەر لیرەوہ لە ئاوینەکەوہ بیینە دەرەوہ؟
- ھیچ لیکدانەوہ یەکی باشترت لایە؟
- نەخیر.
- لەم کوخەدا شتیکی سەیری تریش ھەبە.
- سۆفیا ھەستا و مۆمەکە ی لەبەردەم تابلۆکانی دیوارەکەدا راگرت.
- یۆرونیش لە تابلۆکان نزیک بووہوہ.
- «بارکیلی» و «بیرکیلی»؟ مانای ئەو ناوانە چیە؟
- نازانم.
- خەریک بوو مۆمەکە تەواو دەبوو، کە یۆرون گوتی؛
- با برۆین... برۆ!

لەپاش خویندنەوہی شەش کارت، تەنھا یەک کارت مابووہوہ. لەسەری نووسراوو؛

ھیلدە گیان؛

ئەم ھەموو نھینیە ی سەبارەت بە پۆژی لەدایک بوونەکەت، تەواو بیزاری کردووم. وام لیھاتووہ پۆزانە چەند جاریک دژ بە ویستی خۆم دەوہستمەوہ و زۆر لە خۆم دەکەم، نەبا تەلەفونت بۆ بکەم و ھەموو شتیکت بۆ باس بکەم. ئەمە شتیکی کە گەرەتر و گەرەتر دەبیت. کاتیکی شتیکی لە ناوہوہماندا ھەر گەرەتر ببیت، ئیدی سەختە بتوانین دەستی بەسەردا رابگرین.

سلاوی بی پایانی بابەت پیشکەش بیت.

تیبینی؛ پۆژیک کچیک دەناسیت کە ناوی سۆفیایە. من کوپیەکی ھەموو ئەو کارتانی بەدەستت گەشتوون، بۆ ئەویشم ناردووہ. بەم جۆرەش ھەردووکتان، پیش ئەوہی یەکتەر ببین، کەمیک یەکتەری دەناسن. ھیلدە گیان، تۆ بلایت بەم زوانە بۆی روون ببیتەوہ؟ ھەتاوہکو ئیستا کە لە تۆ زیاتر زانیاری لایە. برادەریکی ھەبە ناوی یۆرونە، لەوانە یە ئەو بتوانیت یارمەتی بدات.

پاش ئەوہی دواھەمین کارتیان خویندنەوہ، ھەر بە دانیشتوو ی مانەوہ و ھەردووکیان تەماشای نیو چاوی یەکتریان دەکرد. پاشان یۆرون دەستی سۆفیای گۆشی و گوتی؛

- دەترسم.

- منیش.



تایهته به پنگه پرتوک

له پانتاییهکهی سهرو خیمهکهوه، گهردی ته می ئه و به یانیه وهک سه رینیکی لۆکه به ئاسمانه وه بوو. بالنده چکوله کانیش به دهنگی بهرز ده یانخویند، هه ندئ بالنده ی گۆشخویشی لیوو، به لام سوفا نه دهیتوانی بیانینی و نه دهشیتوانی گوپی له دهنگیان بیته.

یهکی بلوسیکیکی تریان له بهرکرد و له ده ره وه ی خیمه که دا نانی به یانیان خوارد. پاش ئه وه که وتنه گیرانه وه ی باسی کوخه که ی میجر و کارته سهیره کان.

له پاش نانخواردن، خیمه که یان کوکرده وه و ملی ریگی مال وه یان گرته بهر. سوفا ئاوینه گه وره که ی له ژیر بالیدا هه لگرتبوو. تاو نا تاویک ده بوایه پشوی بدایه، چونکه یورون به هیچ جوړیک نهیده ویست ده ست له ئاوینه که بدات.

له گه ل نزیکوونه وه یاندا له یه که مین بینا، گوپیان له دهنگی چهند ته قینه وه یه ک بوو. سوفا یه کسه ر وته کانی باوکی هیلده ی هاته وه خه یال، که باسی شه ر و شوپی لوبنانی ده کرد. ئه و جا تیگه یشت چهنده به خته وه ره که له ولاتیکی پر له ئاشتیدا ده ژی. دهنگه کانیش، ته نها دهنگی ته قینه وه ی چهند ده مه قاچانیکی خوشی بوو.

کاتیگ گه یشتنه مال وه، سوفا میوانداری یورونی کرد و داوای لی کرد کوپیک کاکاوی گه رمی له گه لدا بخواته وه. دایکیشی به وردی که وته لیکوئینه وه ی ئاوینه که و له سوفا یی پرسی؛

- ئه م ئاوینه یه تان له کوئ بوو؟

- له ده ره وه ی کوخه که ی میجره دا دۆزیمان وه.

- به لام چهن دین ساله هیچ که سیک له و کوخه دا نه ژیا وه.

- که میگ بوهسته، ده مه ویته ئاوینه که ش بهینم.

هه رچه نده یورون نارازی بوو، به لام سوفا ئاوینه که ی هه ر له دیواره که کرده وه.

که هاتنه ده ره وه، دنیا به چه شنی شه ویکی ئاسایی جو زه ردان تاریک بوو. ئاسمانیش هینده رووناکی ده به خشی که بتوانن ده ون و داره کان ببینن. ده ریچه چکوله که وینه ی ئاسمانی سه ره وه ی گرتبووه خو. کچان هیواش هیواش به به له مه که په رینه وه ئه و بهر.

له کاتی گه رانه وه یاندا به ره و خیمه که یان، هیچ شتیکی تایبه تی وایان باس نه کرد. به لام هه ردووکیان ده یانزانی که ئه وی تر به قولی بیر له به سه ره اته که ی ئه م شه ویان ده کاته وه. جار جاریکیش دهنگی بالنده یه ک راید ه چله کانن، یه ک دوو جاریکیش گوپیان له کونه په پویه ک بوو.

هه ر که گه یشتنه وه خیمه که یان، خیرا خو یان خزانده ناو کیسه ی خه وه کانیانه وه. یورون به هیچ جوړیک رازی نه بوو که ئاوینه که له ناو خیمه که دا دانین. نه شیان ده ویست ریگ له به رده م خیمه که دا داینین، به لام پیش ئه وه ی بخه ون، بریاریاندا ئاوینه که که میگ له دوری خیمه که وه دانین. سوفا پۆست کارته کانیشی له گه ل خویدا هینا بوو، پاشان خستنیه ناو گیرفانی کۆله پشته که یه وه.

پوژی دواتر زوو خه به ریان بووه وه. سوفا له پیش یوروندا له کیسه خه وه که ی هاته ده ره وه. جزمه کانی له پی کرد و چوو ده ره وه ی خیمه که. به ره و ئاوینه که رویشته، شه ونم روو پۆشی کرد بوو. سوفا ئاوینه که ی به بلوسه که ی پاک کرده وه و ته ماشایه کی خو ی کرد. له وه ده چوو به وردی له خو ی و ناو ئاوینه که بروانیته، به لام خو ش به ختانه هیچ نامه یه کی نوپی له لوبنانه وه به دینه کرد.



پاش ئهوهی بیرون پویشتهوه بو مالّهوه، سوفا کراسیکی سووری لهبهکرد. دواتریش ئیوارهی جهژنی نهتهوهیی نهروجیان به شیوهیهکی ئاسایی بهسهبردد. له دهنگ و باسیتدا، راپورتیکیان دهربارهی سهربازه نهروجیهکانی سهه به نهتهوه یهکگرتوووهکان نیشاندا. ئهوانیش له لوبناندا جهژنی نهتهوهییان دهگیرا. سوفا چاوی بریوووه شاشهکه، لهوانهیه یهکیک لهو پیاوانه باوکی هیلهه بیت. دواهمین شت که سوفا ئیوارهی رۆژی حهفدهی پینج کردی، ههلواسینی ئاوینه گهورهکهبوو له زوورهکهیدا. پيش نیوهرۆی رۆژی دواتر، نامهیهکی زهردی نوپی له کوخهکهدا بینیهوه، بهپهله زهرفهکهی دراند و کهوته خویندنهوهی.

تایهته به پنگه پرتووک

دوو بازنهی کهلتوری

...تهنها بهو جوړه خوټ له خولانهوه به ئاسمانی بهتالدا
لادهدهیت ...

ئازیزم سوفا، هیندهی نهماوه راستهوخو چاومان بهیهک بکهویت. بهمهزهنه من، جاریکی تریش دهگهپیتتهوه بو ژوورهکهی میجر. ههر لهبهه ئهوهش ههموو ئهو کارتانهی له باوکی هیلهوه هاتبوون، لهویدا بوم دانایت. تنها بهم جوړه دلنیا دهبین که بگه نه دهستی هیلهه. زور بیر لهوه مهکهروهه به چ شیوهیهک کارتهکانی پیکهپیت. له ئیستاوه تا 15ی شش چهندهها شتی تر رووندهبیتتهوه.

لهماوهی پيشوودا باسی فهیلهسوفهکانی هیلینیزمان کرد و بومان دهکهوت که ههمان بیری فهیلهسوفهکانی پيشووتریان تاوتویدهکرد. لهههمان کاتیشدا ههولیان دها فهیلهسوفهکانی پيش خویان وهک دامهزینهری ئاین بناسین. پلوتین هیندهی نهماوو که پلاتون وهک رزگارکهی مرؤفایهتی بناسینیت.

بهلام وهک دهزانیت، رزگارکهریکی دی لهناوهندی ههمان سهروهختدا که باسمان کرد، لهدایک بوو. بهلام له دهرهوهی ناوچهی «یونانی-رۆمی» دا بوو، مهبهستم له مهسیحه. لهم بهشدا باسی ئاینی مهسیحی دهکهین و روونی دهکهینهوه که به چ شیوهیهک نهخته نهخته چوو ناو جیهانی «یونانی-رۆمی» یهوه. «ههروهک چون جیهانی هیلهه خهریکه هیدی هیدی دیتته ناو جیهانهکهمانهوه.»

مهسیح جولکه بوو، جولکهکانیش سهه به بازنهی کهلتور و زمانی سامین. بهلام رۆمیهکان و یونانیهکان سهه به هیندو ئهوروپیهکان. واته دهتوانین بلین شارستانی ئهوروپی رهگی له ههردوو لادا ههیه.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

بهم شیوهیهش نووسراوه کۆنهکانی قیدا «Veda» ی هیندی و فلهسهفهی یۆنانی و ئەفسانەئەسکەندەنافیاش، به زمانیکی نزیک بهیهک نووسراونهتەوه. بهلام لیڤه دا تەنها زمانەکان نزیک نەبوون، بەلکو لهگەڵ زماندا بێرکردنەوهش نزیک کەوتەوه. هەر لهبەر ئەم هۆیهشه که باس له «بازنەئە کەلتوری» هیندۆ ئەوروپیی دەکەین.

کەلتوری هیندۆ ئەوروپیی، بەر له هەموو شتیکی، به باوه‌رکردنیان به فرە خودایی ناسراون. به‌مه‌ش دەگوتریت پۆلیسیزم «Polytheism» هەر وه‌ها دەبینین ناوی خواکان و چەندەها وشە ئاینی گرنگیش، له‌ناو پووبەری هیندۆ ئەوروپیدا دوباره دەبنه‌وه. پیم خۆشه‌ له‌م باره‌یه‌وه هەندئ نمونه‌ت بۆ به‌ئینمه‌وه؛

هیندییه کۆنه‌کان دیۆس «Dyaus» ی خودای ئاسمانیان دەپه‌رست. به یۆنانی پێی ده‌لێن زیۆس «Zeus» به‌لاتینی پێی ده‌لێن «جوپیتەر Jupiter» (له‌ راستیدا، لۆوپاتەر، واته "یاسای باوک")، به‌نه‌رویجی کۆنیش پێی ده‌لێن «تۆر». Tyr به‌م شیوه‌یه‌ش ناوی دیۆس و زیۆس و جوپیتەر و تۆر، هەموویان چەند ناویکی دیالیکتی ناوچه‌یی هەمان وشەن.

بێگومان له‌یادته که چەته ده‌ریاییه‌کانی باکور ب‌روایان به‌ چەند خوابه‌ک هەبوو و پێیان ده‌گوتن «ئاسەر». Aser دیسانه‌وه ئەم وشه‌یه‌ش، که ناوی خودایه، له‌ناو هەموو ناوچه‌ی هیندۆ ئەوروپیدا دبێنینه‌وه. به‌ زمانی هیندی کۆن (زمانی سانسکریتی) ناوی خواکان به «ئاسورا» Asura دیت. به‌پارسی پێی ده‌لێن «ئاهورا». Ahura ناویکی تری خوداش به‌ سانسکریتی «دیفا» Deva یه، به‌ پارسی «دایفا» Daeva یه، به‌لاتینی «دیۆس» Deus ه، به‌نه‌رویجی کۆنیش پێی ده‌لێن «تیفور». Tivurr.

پیش ئەوهی باس له‌وه بکه‌ین که ئاینی مه‌سیحی چۆن هاته‌ ناو کەلتوری «یۆنانی- پۆمیه‌وه»، به‌کورتی ته‌ماشایه‌کی هەریه‌ک له‌وه ره‌گانه‌ ده‌کەین.

هیندۆ ئەوروپیه‌کان

زاراوه‌ی هیندۆ ئەوروپیی، سه‌رتاپای ئەو ولات و کەلتورانە ده‌گریتەوه که زمانی هیندۆ ئەوروپیی به‌کارده‌هێنن. ئەمه‌ش هەموو ولاته‌ ئەوروپیه‌کان ده‌گریتەوه، هەلبه‌ته‌ جگه‌ له‌ وه‌تەوانه‌ی که به‌ زمانه‌ باسکییه‌کان «Basque» ده‌دوین (*چەند نه‌ته‌وه‌یه‌کن که ره‌چه‌له‌کیان به‌ ته‌واوه‌تی پوون نیه، به‌لام له‌ رۆژئاوای فه‌ره‌نسا و ئیسپانیادا ده‌ژین و)، هەر وه‌ها ئەو ولاتانه‌ش ناگریتەوه که به‌ زمانی فینله‌ندی- ئوگریکی «Finno-Ugric» قسه‌ده‌که‌ن (واته‌ زمانی فینله‌ندی و لاپیی و ئیستۆنی و هه‌نگاری). له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ زۆری زۆری زمانه‌ هیندی و ئیرانییه‌کان سه‌ر به‌ خیزانی هیندۆ ئەوروپین.

هیندۆ ئەوروپیه‌ سه‌ره‌تاییه‌کان نزیکه‌ی 4000 ساڵ له‌مه‌وبه‌ر، له‌ ناوچه‌ی ده‌ریای ره‌ش و ده‌ریای خزردا ده‌ژیان. پاشان به‌ شه‌پۆلی گه‌وره‌ گه‌وره‌ ده‌ستیان به‌ کوچکردن کرد؛ به‌ره‌و باشوری رۆژه‌لات، بۆ ئییران و هیندستان. به‌ره‌و باشوری رۆژئاوا، بۆ یۆنان و ئیتالیا و ئیسپانیا. به‌ره‌و رۆژئاوا و به‌ناو ئەوروپای ناوه‌راستدا، بۆ فه‌ره‌نسا و به‌ریتانیا. به‌ره‌و باکوری رۆژئاوا، بۆ باکوری ئەوروپا. به‌ره‌و باکور بۆ ئەوروپای رۆژه‌لات و روسیا. هیندۆ ئەوروپیه‌کان به‌ره‌و هەر شوینیک کوچیان ده‌کرد، له‌گەڵ کەلتوری ناوچه‌که‌دا تیکه‌ل ده‌بوون، به‌لام زمان و ئاینی هیندۆ ئەوروپیی خۆیان له‌ هەموو شوینیکدا رۆلێکی زالی ده‌بینی.



تابهته به پنگه پرتوک

دهتوانین رپگه به خویمان بدهین و بلین فلهسهفه ییونانی به رپگهوت له ناوچهی هیندو و اروپیدا سهریپهلهندها، چونکه لهراستیدا میتولوزیای هیندی و یونانی و باکور، یاریدهدهریکی باشی سهرهلهدانی بنهمایهکی فلهسهفی و «ئهندهشهی» بوو.

هیندو و اروپیهکان ههوللی دوزینهوهی «زانیاری»یهکیان دها که دهربارهی رپرهوی جیهان بیت. بهراست، ههر ئیستاکه دهتوانین له کهلتوریکهوه بو کهلتوریکی تری ههموو ناوچهی هیندو و اروپی، دوی وشهی «زانیاری» یان «زانین» بکهوین. ئەم وشهیه به سانسکریتی پپی دهگوتریت «فیدیا». «Vidya فیدیا»ش رپک بهرامبهری وشهی «ئیدیه» Idea ی یونانی دیت، که روللیکی گرنگی له فلهسهفه ی پلاتوندا بینی. له لاتینیشدا وشهی «فیدیو» Video دهبینین، بهلام له ناوچهی رومدا رپک مانای «بینین» دههخشیت. (تهنها له روزانی ئیمه دایه که «فیدیو، واته "بینین" بهستراوتهوه به بینینی تهلهفیزونهوه). له زمانی ئینگلیزیشهوه وشهی «وایز» Wise و «ویزدهم» Wisdom دهبینین، به ئەلمانیش «وایزن» Wissen واته وشهی «فید» Vide ی نهرویجی و دانیمارکیش ههروهک وشهی «فیدیا»ی هیندی و «ئیدیه»ی یونانی و «فیدیو»ی لاتینی، له ههمان رهگهوه هاتوه.

دهتوانین به شیوهیهکی گشتی بیسهلمینین که «بینین» گرنگترین ههستی هیندو و اروپیهکان بووه. ههر له بهر ئەم هویهشه که له ناو ئەدهبیاتی پارسی و گرمانی و هیندیدا، مۆرکیکی گهورهی دیدهی (فیژن) Visin گهردوونی بهدی دهکریت. (دیسانهوه وشهکه هاتهوه سهر باس؛ وشهی «فیژن، دیده» رپک له فرمانی وشهی «فیدیو»ی لاتینییهوه هاتوه).

جگه له مانهش له باکوردا بروایان به کومهلی خودای پیت و فهر ههبووه (بو نمونه نیرود «Njord» و فرای «Frej» و فرایا «Freja» ناویکی تایبهتیشیان بو ئەم خودایانه دانابوو و پپیان دهگوت «فانه» Vaner به لاتینیش به خودای پیت و فهر دهلین «فینوس» Venus، بهرامبهری به سانسکریتیش وشهی «فانی» Vani ههیه، که مانای «هز» یان «ویست» دههخشیت.

ههروهها له ناواخنی ئەفسانه ساکارهکانی سهرتاپای ناوچه هیندو و اروپیهکانیشدا، خزمایهتیهکی گهورهی تیدا دهبینریت. بو نمونه ههندیک له ئەفسانهکانی «سنوره»، که باسی خواکانی نهرویج دهکات، ئەو ئەفسانه هیندیانهمان دههینیتهوه بهرچاو که دوو سی ههزار سال له مهوبهر هیندیهکان دهیانگیرایهوه. بنگومان ئەفسانهکانی «سنوره» مۆرکی سروشتی باکوری پیوهیه و ئەفسانه هیندیهکانیش باسی سروشتی هیندی پیوه دهبینریت. بهلام زوربهی ئەو ئەفسانانه یهک ناوهرۆکیان ههیه و بهئاشکرا دیاره که له یهک سهراچاوهوه هاتوون. یهکیک لهو ناوهرۆکه هاوبهشانهی که زور به پرونی له ئەفسانهکاندا دهبینریت، دهربارهی خواردنهوهی شهراپی نهمرییه، ههروهها خالیکی هاوبهشی تریش باسی مملانیی خواکان دهکات لهگهله هیزی گییرهشیوینهکاندا.

تهنانهت له تهززی بیرکردنهوهشدا، لیچپوونکی ئاشکرا له نیو خهلاکانی کهلتوری هیندو و اروپیدا بهدی دهکریت. خالیکی باوی ئەو هاوبهشیهش، له شیوهی بینینی جیهاندا دیته پیش چاو؛ جیهانیان وهک درامایهکی بهردهوامی هیزی باشه و خراپه دهدی. بهم شیوهیهش هیندو و اروپیهکان هههمیشه ههوللی «لیکولینهوهی» «یان زانیی» پاشهرۆزی جیهانیان دها.



تایبەتە بە پینگە پەرتووک

خەڵکانیکی زۆر دەیانگوت دەبیت مروّف لە دنیا نەویستیدا بژی میان لە خۆداپرانی ئاینیدا بژی، بۆ ئەوەی بتوانیت پوچی ئازاد بکات. چەندەها بیرکردنەوه و بۆچوونی بەم جۆرە جیهانی یۆنانی-رۆمی، لە بەردی بناغە ژیانی سەدەکانی ناوەراستا بەدی دەکریت. لە سەر و ئەمانەشەوه، لە زۆرینە کەلتورەکانی هیندو ئەوروپیدا، باوەرکردن بە کۆچکردنی پوچ و لەدایک بوونەوهی، بابەتیکی بنچینەییە. 2500 ساله (بگره زیاتریش) رزگاربوون له کۆچکردنی پوچ و له دایکبوونەوهی، ئامانجی هەموو تاکەکەسیکی هیندیە. پلاتۆنیس باوەرپی بە کۆچکردنی پوچ و لەدایک بوونەوهی هەبوو.

سامییهکان «Semite»

ئەوجا با بچینە سەر باسی سامییهکان، سۆفیا. لیرەدا باس لە جۆرە کەلتوریکی و زمانیکی تەواو جیاواز دەکەین. سامییهکان لە رەچەڵەکدا لە نیمچە دوورگە عەرەبیەوه هاتوون، بەلام بازنە کەلتوری سامییهکانیش بە چەندەها بەشی گەورە جیهاندا بلاوبۆتەوه. دوو هەزار سال زیاترە کە جولەکەکان دور لە ولاتی خۆیان دەژین. ئاین و میژووی سامی، بە پلە یەکەم بە هۆی ئاینی مەسیحیەوه بوو کە لە رەگە جوگرافیاکە خۆی دوورکەوتەوه. بەلام لە هەمان کاتدا لە رینگە ئیسلامیشەوه، کەلتوری سامی تەواو بلاوبوووه. هەر سێ ئاینە رۆژئاواییەکان -یەهودی، مەسیحی، ئیسلام- پاشینەیهکی سامیان هەیه. کتیبی قورئانی موسلمانان و پەیمان نامە کۆن «The Old Testament» بە زمانی سامی نزیکی بەیهک نووسراونەتەوه. یەکیک لەو وشانە کە لە پەیمان نامە کۆندا بۆ

دروستکردنی پەیکەر و وینە کیشانی خوداکان و ئەفسانەکانیش، تایبەتە نەدیتهکی تری کەلتوری هیندو ئەوروپی بوو.

لە کۆتایشدا، هیندو ئەوروپیەکان بەشیوەیهکی بازنەیی تەماشای میژوویان دەکرد. واتە جۆرە تیگەیشتنیکی میژوو، کە بە بازنەدا یان بە «چەرخ» دا دەروات -هەروەک چۆن وەرزهکانی سال یەک بەدوای یەکا دی. بەم شیوەیهش میژوو نە سەرەتای هەیه و نە کۆتایی، بەلکو زیاتر باس لە جیهانی جیاواز جیاواز دەکریت کە لەناو بازنە هەتاهەتای لەدایک بوون و مردندا دەردەکەون و دەفەوتی.

هەردوو ئاینە گەورەکە رۆژھەلات، «هیندۆیزم» Hinduism و «بودیزم» Buddhism، رچەڵەکیان لە هیندو ئەوروپیەوه هاتوو - هەمان شت فەلسەفەیی یۆنانیش دەگریتەوه - جگە لەوەش چەندەها خالی هاوبەش لە نیوان ئەو دوو ئاینە لەلایەک و فەلسەفەیی یۆنانی لەلایەکی ترەوه، بەدی دەکەین. تەنانەت ئەمپۆکەش خاسیەتیکی گەورە فەلسەفەیی لە ناو هەردوو ئاینی هیندۆیزم و بودیزمدا بە دیدەکریت.

زۆر جار لە ئاینی هیندۆیزم و بودیزمدا جەخت لەسەر بوونی خویەتی لە هەموو شتێکدا دەکەن «پانتیزم» (*واتە یەکیەتی بوون، ئەو مەزھەبە دەلیت خودا و سروشت یەک شتن وە گەردوونی مادی و مروفتیش دیاردەیهکی خویانەیه. و)، هەروەها دەلین مروّف لە رینگە پوون بینینی ئاینییەوه دەتوانیت لەگەڵ خودادا ببیتە یەک. (پلۆتین بەینەرەوه یادت، سۆفیا!). بۆ ئەوەی یەک بوون لەگەڵ خودادا پووبدات، دەشی مروّف بچیتە ناو قولایی بوونی خویەوه، یان خەلۆت بکات. لەبەر ئەم هۆیەش لەوانەیه ناچالاک و خۆداپراندن لە رۆژھەلاتدا وینەیهکی ئاینی بیت. هەروەها لە ناوچە یۆنانیەکانیشدا،



تابهتہ به پنگه پرتوک

مروفايه تى به رهو رڙى لپرسينه وه ده بات. نهو كاتهش هه موو خراپه كاريه كى جيهان ده فه وتينيت.

به برواى ساميه كان، خودا رڙيكي گرنكى له ميژوودا هه يه، له به رنه وه هه زاره ها ساله خه ريكي نووسينه وهى ميژوون. له راستيدا هه ر نهو ره گه ميژووييانه شه كه بوونه ته ناوه رڙو كى كتبيبه پيروزه كانيان.

نه مروكه شارى قودس، سه نته ريكي نايى گرنكى يه هودى و مه سيحى و موسلمانانه كانه. ديسانه وه نه مهش شتيكمان ده باره ي پاشينه ي ميژووى هاوبه شى نهو سي نايى پي ده ليت. لهو شاره دا په رستگا و مزگهوت و كليسه ي گرنكى هه ر سي نايى كه ي لييه. له بهر نهو كاره ساتيكي دلته زيئه، كه ريك نهو شاره بوته ناوچه ي مملانى و شه ر. به لي، خه لكى له شه ردان و به هه زاران له يه ك ده كوژن، چونكه ناتوانن ته بابن له سه ر نهو هى چ لايه نيك ده سه لاتى به سه ر نهو «شاره پيروزه» دا هه بيت. به لكو رڙيكي له رڙان نه ته وه يه كگرتووه كان بتوانيت قودس بكاته شوينيك بو كوكردنه وهى نايى هه ر سي دينه كه. (ليره دا له مه زياتر باسى لايه نى كرده نى نه م به شه ي كورسى فه لسه فه كه مان ناكه ين. ته واوى نه م به شه بو باوكى هيلده جيده هيلين. بيگومان ده زانيت كه نهو چاوديريكيه ريكي نه ته وه يه كگرتووه كانه له لوبنان. زياتريشت بو روونبكه مه وه، پله ي ميجه رى هه يه. نه گه ر هيدى هيدى خه ريكيه تيده گه يت، نه وا خراپ نيه و له شويني خويدايه تى... به لام له لايه كى تريشه وه نامانه وييت په له له رووداوه كاندا بكه ين).

له وه وپيش گوتمان گرنگترين هه ست لاي هيندو نه وروپيه كان بينين بووه. به لام له لاي ساميه كان، به راستى جيگه ي سه رنجه، ده بينين

خودا به كارديت، ريك هه مان ره گى زمانه وانى وشه ي خودا «الله» ي موسلمانانه كانى هه يه.

به لام كاتيكي باس له نايى مه سيحى ده كه ين، نه وسا كاره كه مان كه ميكي نالوژتر ده بيت. بيگومان نايى مه سيحيش پاشينه يه كى سامى هه يه. به لام «په يمان نامه ي نو» به زمانى يونانى نووسرايه وه، كاتيكيش كه تيولوژى مه سيحى يان باوه رى مه سيحى كوكرايه وه، هه موو كاره كه كه وه ته زير كاريگه رى زمانى يونانى و لاتينى و ليره شه وه كاريگه رى فه لسه فى هيللينيزميشى پيوه دياره.

له وه وپيش گوتمان هيندو نه وروپيه كان باوه ريان به خوداى جوړاوجور ده كرد. به لام جيگه ي سه رنجه كه ساميه كان هه ر له كونه وه له ده ورى يه ك خودا كوده بوونه وه و باوه ريان پي ده كرد. به مهش ده گوتريت «مونوتيزم». Monotheism هه بوونى يه ك خودا، كوله كه يه كى گرنكى بيري ئيسلام و مه سيحى و يه هوديه.

بينينى ميژووش وه ك هيليك، خاسيه تيكي هاوبه شى ترى ساميه كانه. واته ميژوو وه ك هيليك ته ماشا ده كريت، ديسانه وه واته رڙيكي له رڙان خودا جيهانى ئافه ريده كردوه، ميژووش لهو رڙه وه ده ستى پيكردوه. به لام ده بيت رڙيكي له رڙان كوتايى به ميژوو بيت؛ نهو رڙه ش له رڙى «لپرسينه وه دا -حه شردا» ده بيت، كه خودا له زيندوو و مردوه كان ده پرسيتته وه.

نهو روله ي كه ميژوو ده بينينى، خاسيه تيكي گرنكى هه ر سي نايى رڙئاواييه كانه. له ويدا خودا ده ست له ميژوو وه رده دات، به لكه وردتر بيلين؛ له راستيدا ميژوو بويه بوونى هه يه، چونكه خودا ده يه وييت ويستى خو ي له جيهاندا به دى به ينيت. هه روه كو چون جاريكيان نه براهامى به ره و «ولاتى په يمان دراو» برد، به هه مان شيوه ش رپره وى



تایه ته به پنگه ی پرتووک

به پیچه وانه ی ئاینه کانی رۆژه لاته وه (*واته هیندۆبیزم و بودیزم و ئاینی چینی و) ئاینه کانی رۆژئاوا (*واته ئیسلام و یه هودی و مه سیحی و) باوه رپان به بۆشاییه ک له نیوان خودا و ئافه ریده کانییدا هه یه. ئامانجی ژیانیش له لایان رزگارکردنی رۆح نیه له بازنه ی کۆچکردن و له دایک بوونه وه، به لکو پاککردنه وه ی گوناچه. ژیان ی ئاینیشیان، به پیچه وانه ی خه لوت و خۆدابیراندنه وه، پره له نوێژکردن و وتاردان و خویندنه وه ی تیکسته دینییه کان.

ئیسرائیل

نامه ویت له گه ل مامۆستای ئاینه که تدا به ربه ره کانی بکه م، سو فیا. به لام با کورته یه کی رابووردوی جوله که کان بۆ مه سیحیه کان بخه ینه روو.

خودا جیهانی ئافه ریده کرد، لی ره وه هه موو شتیک دهستی پیکرد. دهشتوانیت چۆنیه تی ئافه ریده کردنه که ی له لاپه ره کانی سه ره تای ئینجیلدا بخوینیته وه. پاشان مرۆف له خودا هه لگه راپیه وه. سزاکه شی، ته نها ده رکردنی ئاده م و حه وا نه بوو له باخچه ی عه ده ندا، به لکو مردنیشی هینایه جیهانه وه.

یاخیبوونی مرۆفیش له خودا وه ک هیلکی سوور له سه رانه ری ئینجیلدا ده بیزیت. وردترش ته ماشاکه یین، له کتییی یه که می موسادا باسی زریانی گوناح و که شتیه که ی نوحمان به رچاو ده که ویت. پاشان خودا په یمان نامه یه ک له گه ل ئیبراهیم و نه ژاده که ییدا ده به ستیت. ئه م په یمان نامه یه یان ریک که وتنه - له سه ر ئه وه بوو که ئیبراهیم به خۆی و نه ژاده که یه وه، په یامی خودا بپاریزن. له به رامبه ریشدا خودا په یمانی دا که نه وه کانی دوا ی ئیبراهیم بپاریزیت. پاشانیش

«گوینگرتن» رۆلکی گرنگ ده بینیت. ریکه وت نیه که باوه ری یه هودی به م وشانه ده ست پیده کات؛ «ئیسرائیل، گوئ بگره!» له په یمان نامه ی کۆنیشدا مرۆف «گوئی» بۆ وشه ی خودا شلکردوه. هه روه ها پیخه مبه ره جوله که کانییش راگه یاندنه ئاینه کانیان به م شیوه یه ده ست پیده کرد؛ «پاشان یه هوه "خودا" فه رموی». مه سیحیه تیش به هه مان شیوه، بایه خیکی زۆر به «گوینگرتن» له وشه کانی خودا ده دات. له سه رو هه موو شتیکیشه وه، سه روتی بلاوی ئاینی هه ر سئ دیانه تی یه هودی و مه سیحی و ئیسلام، خویندنه وه ی تیکستی ئاینیه.

پیشتر گوتم، هیندۆ ئه وروپیه کان هه میشه وینه و په یکه ریان بۆ خواکان و که سه پیرۆزه کانیان دروست ده کرد. سامیه کان به پیچه وانه وه ن، ئه وان هاتن و وینه و په یکه ری خواکانیان «قه ده غه کرد». واته، به هیه ج جو ریک ریکه ناده ن که وینه و په یکه ری خودا و که سه پیرۆزه کان دروست بکریت. له په یمان نامه ی کۆندا به مانای وشه یی هاتوه که مرۆف به هیه ج جو ریک بۆی نیه وینه ی «خودا» بکیشیت. ته نانه ت ئه مرۆکه ش، ئه م با به ته له لای یه هودی و ئیسلام هه ر قه ده غه یه. موسلمانه کان هه ر به شیوه یه کی گشتی رقیان له فۆتوگراف و وینه کیشانی هونه رییه. مه به ستیان له وه یه که مرۆف بۆی نیه به ربه ره کانی له گه ل خودادا بکات و شتیک «بخولقینیت».

له وانیه ئیستا که بلیت؛ به لام کلێسه مه سیحیه کان پرن له وینه ی مه سیح و خوداش. له وه دا راست ده که بیت سو فیا، به لام ئه مه ش دیسانه وه نمونه یه کی تری کاریگه ری جیهانی یۆنانی رۆمی یه له سه ر ئاینی مه سیحی. (تا ئیستا که ش له کلێسه ی ئه رتۆدۆکسی روسیا و یۆناندا، وینه کیشان و په یکه ر تاشینی چیروکه کانی کتییی پیرۆز قه ده غه یه).



تاییه ته به پنگه ی پرتوک

به لام پاش ماوه یه کی کهم ولاتی ئیسرائیل لاواز بوو، پاشانیش بوو به دوو به شه وه؛ ولاتی باکور (ئیسرائیل) و ولاتی باشور (یه هوا). له سالی 722 ی پیش مه سیحدا ئاشوریه کان ولاتی باکور یان داگیرکرد و بهم جوړهش هه موو کاریگه ریه کی ئاینی و رامیاریان له ده ستدا. ولاتی باشوریش باشتی به سهر نه هات، له سالی 586 ی پیش مه سیحدا بابلیه کان داگیریان کرد. په رستگاکه یان روخاند و هیندیکی زوری خه لکه که یان به ره و بابل فراند. ئهم «زیندانکردنه بابلیه» هه تاوه کو سالی 539 ی پیش مه سیح درپزه ی کیشا. ئه و جا ریگه یان به خه لکیدا بگه رینه وه بو قودس، پاشانیش سهر له نوئ پهرستگا گه وره که یان بنیات نایه وه. به لام هه تاوه کو سهره لدانی ئاینی مه سیحی، جوله که کان له ژیر ده سه ولاتی بنگانه دا ده ژیان.

به لام بوچی مه مله که ته که ی ده یقید پاشا هه لوه شایه وه و یه ک له دوا ی یه ک نه هه متی به سهر خه لکه که یدا ده هات، ئه مه پرسیاریک بوو که جوله که کان له خو یان یان ده کرد. خو خودا خو ی په یمانی دا که ده ستی پاریزگاری به سهر ئیسرائیلدا بکیشیت، به لام خه لکه که ش په یمانی ئه وه یان دابوو که پاریزگاری په مانی خودا بکه ن. پاشانیش به ره به ره تیگه یشتنیکی بهم جوړه بلاو بووه وه؛ ئیسرائیلیه کان به هو ی یاخیوو نیان له خودا، سزای خو یان وه رگرت.

له نزیکه ی سالی 750 ی پیش مه سیحه وه، کومه لیک پیخه مبه ر ده رکه وتن، که پیشینی سزادانی ئیسرائیلیان ده کرد، له به رنه وه ی خه لکه که ی په یمانی خودایان نه پاراست. ئه وان ده یانگوت؛ روژیک دیت که خودا روژی دادوهری خو ی به سهر ئیسرائیلیه کاندا ده ستی بیکات. ئیمه بهم جوړه پیشینیانه ده لیین؛ «پیشینیکردنی روژی دادوهری.»

په یمان نامه که نو یکرایه وه، له و کاته دا بوو که موسا له سهر شاخی سینا له وحه خواییه کان ی بو هاته خواره وه (له وحه کان ی موسا). ئهم روودا وهش له نزیکه ی سالی 1200 ی پیش مه سیحدا روویدا وه. له و کاته شدا یه هودییه کان ده میک بوو وه ک کو یله یه ک له میسر دا ده ست به سه ربوون، به لام به یاریده ی خودا خه لکه که کو بوونه وه و به ره و ئیسرائیل به ریخران.

نزیکه ی سالی 1000 ی پیش مه سیح واته زور پیش ئه وه ی شتیکی هه بییت که ناوی فه لسه فه ی یونانی بییت- باسی سی پاشای گه وره ی ئیسرائیلی ده بیستین. یه که میان ساو ل «Saul»، ئه و جا ده یقید «David»، پاشانیش سه له مون «Salomon»، له و کاته شدا هه موو ئیسرائیلیه کان له ژیر ئالی یه ک پاشادا کو بو بوونه وه. به تاییه تیش له سه رده می ده یقیددا گه شه یان به لایه نی رامیاری و سه ربازی و که لتوری دا.

کاتیکی که پاشایه کیان داده نا، ده بوا یه له لایه ن خه لکه وه پیرو ز بکرایه (*ئهمه شیان له ریگه ی چه ورکردنی سه ری پاشاکه وه ده کرد، له و کاته دا رو نی زه یتون به شتیکی زور گرنگ و پیروزی ژیان داده نرا، بگره وه ک سیمبولی نه مریش ده بینرا. بو نمونه له و سه رده مه دا که که سیکی ژنی ده هینا، خیرا دار زه یتونیک ی ده رواند، بو ئه وه ی ئه گه ر له ناکاودا مرد، خیزانه که ی سه رچاوه یه کی ژیان یان هه بییت و). بهم جوړهش ناو نیشانی «مه سایا» ی پیده به خشرا، واته «رزگار که ر». له سه ر ئاستی ئاینیش، پاشاکان وه ک که سیکی نیوان خودا و خه لک له قه لهم ده دران. له بهر ئهم هو یه ش به پاشاکان یان ده گوت؛ «کوری خودا» یان «جیهانی خودا.»



تایهته به پنگه پرتوک

شیوهی دهیقید پاشا ببیته سهرکردهیهکی رامیاری و سهربازی و ئاینی. بهم جوړهش ئهم «پزگارکهرهیان» وهک پالنهوانیکی نهتهوهیی تهماشادهکرد، که کوټایی به نازاری جولهکهکان بهینیت، چونکه له ژیر دهسهلاتی رومیهکاندا دهیان نالاند.

بهلام هاوکات کوټهلیکی تر ههبوون که کهمیگ دورتر دهیانروانی. نزیکهی دوو سهد سالیک لهپیش لهدایکبوونی مهسیددا، چهند پپخه مبهریک لهو بروایه دابوون که «پزگارکهری» چاوه پروانکراو، ببیته پزگارکهری هه موو جیهان. ئهو نهک تنها جولهکهکان له ژیر دهسهلاتی بیگانه دا پزگاردهکات، بهلکو هه موو مروټایهتی له گوناح و ههلهکانیان پاک دهکاتهوه -تهنانهت له مردنیش سهربهستیان دهکات. هیوای «پزگارکهریکی» ئاوها له سهرانسهری جیهانی هیلینیزمیشدا بلاوبوو.

پاشان مهسیح هات، بهلام ئهو تنها کهس نهبوو که وهک «پزگارکهری» چاوه پروانکراو دهکوت. ئه ویش وشه ی وهک «کورپی خودا» و «جیهانی خودا» و «مهسایا» و «پزگارکهری» بهکارده هیئا. بهم شیوهیهش خو ی به پیشبینیهکانی پیشتریهوه بهستهوه. هاته ناو قودس و خه لکیش وهک پزگارکهریک ئاههنگیان بو گپرا. ئه ویش بههه مان شیوهی پاشاکانی پیشووی، که له ریگهی «سروتی تاییه تیهوه» دهگه یشتنه سهر تهختی پاشایی، هه مان ریگهی گرته بهر. خه لکی پیروزیانکرد و گوتی؛ «ئیستا کاتی خو یهتی و جیهانی خودا نزیکه.»

ئهمانه هه مووی شایانی سهرنجن، بهلام لیړهوه بهوردی بروانه؛ مهسیح خو ی له هه موو پزگارکهرهکانی تر بهوه جودا دهکردهوه که ئهو خو ی به هیچ جوړه سهرکردهیهکی سهربازی یان رامیاری لهقه لهم

پاش ماوهیهک چهند پپخه مبهریکی تریش دهکوتن، که دهیانگوت خودا کوټهلیک لهم گهله پزگاردهکات و «نهمیریکی ئاشتی» یان «پاشایهکی ئاشتی ده نیریت، که له نیوان نهژادی دهیقیددایه. ئهو پاشایهش هه لدهستی به ئاوه دانکردنهوهی مهمله کهتی دهیقید و خه لکیش له پاشه روتیکی رووندا دهژین.

جهسایهس «Jesias» ی پپخه مبهر دهیگوت؛ «ئهو خه لکانه ی له تاریکیدا کوچ دهکن، چاویان به رووناکیهکی مهزن دهکوهیت. ئهوانهش که له ولاتی سیبهردا دهژین، رووناکیهکی گهوره بهسهریاندا دهدره وشیتهوه.» بهم جوړه پیشبینیکردنانهش دهلیین؛ «پیشبینیکردنی پزگارکهر.»

بهکورتی؛ خه لکی ئیسرائیل له ژیر دهسهلاتی دهیقید پاشادا به ئاسودهیی دهژیان. ورده وردهش که ژیانی ئیسرائیلیهکان خراپتر و خراپتر دهبوو، پپخه مبهرهکان پیشبینی ئهوهیان دهکرد که روتیک پاشایهکی نو ی له نهژادی دهیقیدهوه له دایک ببیته. ئهم «مهسایا» یه یان ئهم «کورپی خویه»، خه لکی پزگاردهکات و دیسانهوه ئیسرائیل وهک هیزیکی گهوره ئاوه دان دهکاتهوه و «جیهانی خودا» داده مزرینیت.

مهسیح

باشه، سوټیا. وای داده نپم که هیشتام لهگه ل باسه کهمدا دهرویت. وشه سهرهکیهکانمان؛ «کورپی خودا» و «پزگارکهر» و «جیهانی خودا»... له سهرهتادا هه موو ئهمانه به شیوهیهکی رامیاریانه تهماشادهکران. لهسهردهمی مهسیحیشدا خه لکانیکی نو ی لهو بروایه دابوون که «پزگارکهریکی» نو ی دهکوت، که به هه مان



تایبته به پنگه ی پرتووک

دەرپوات سؤفیا. ئەو دەلێت؛ دەبێت دوزمنهکانمان خۆشبویت و کاتیکیش لیمان دەدەن، نابێت بە هەمان جور وەلام بەدەینهوه... نا، نا، گەر زللهیهکیان لە پومەتی راستمان دا، دەبێت پومەتی چەپیشمان وەرچەرخینین بۆیان. هەر وەها دەبێت لیببوریین - ئەک تەنها حەوت جار، بەلکو پەنجا کەرەت حەوت جار.

لە پێگە ی ژیا نی مەسیحەوه دەبینین کە ئەو لەگەڵ ئافرەتانی سۆزانی و کەسانی گومرگچی و دوزمنی سیاسی ولاتەکەدا دەدوا. تەنها بەمەشەوه نەو هەستا، بەلکو لەو هەش دورتر دەپویشت؛ ئەو دەیگوت کورپیکی سەرەرۆ، کە هەموو سامانی باپیرانی بە فیرۆ داوہ - یان گومرگچیەکی بەد کە پارە ی بۆ خۆی لاداوہ - ئەگەر تەنها پووبکەنە خودا و داوای لیبووردنی لیبکەن، ئەوا لەبەر چاوی خودادا بە باشی دەبینرین، چونکە دەیگوت خودا یە کجار دلئاوا و بەخشندە یە.

هیشتام دورتریش دەرپوات، لیڕەدا دەشی ئاگادار بیت، سؤفیا؛ مەسیح دەیگوت؛ ئەو جورە «گوناحبارانە» لەبەر چاوی خودادا باشتەن لەو بیگوناحە فەراسیانە ی (*فەراسی؛ تیرە یەکی جولەکەن، لە کاتی مەسیحدا بە کردنی سروتی ئاینی خودا پەرستی بە پووکەش راست و بە ناواخن درۆ بە ناوبانگبوون و) کە دەژین و شانازی بە بی هەلە یی خۆیانەوه دەکەن - واتە زۆر زیاتر شایانی لیبووردن و بەخشینی خودان.

مەسیح دەیگوت ئیمە ناتوانین خۆمان پزگار بکەین و هیچ کەسیکیش شایانی بەزە یی خودا نیە. (لەو کاتەدا خەلکانیکی زۆری یۆنانی پێیان وابوو کە بتوانن خۆیان پزگار بکەن!). راستە مەسیح چەند داخوازیەکی ئاکاری ی سەخت لە «ئامۆژگاری چیا» دا دەخاتە روو، بەلام ئەم داخوازیانە ی تەنها لەبەر ئەو نیە کە ویستی خوامان پێ

نەدەدا. ئەرکی سەر شانی ئەو زۆر گەورە تر بوو؛ پزگە یان دنی پزگاری و لیبووردن بوو بۆ هەموو مروقایەتی. لەبەر ئەو بە ناو خەلکیدا دەپویشت و دەیگوت «لە گوناحەکانت پاک بوویتەوه.»

لەو و پێش بە هیچ جوریک نەبیسترابوو، کە «گوناح پاک کردنەوه» بەو شیوہ یە بە خشری تەوه. لەو هەش خراپتر، ئەو ناوی خۆی نابوو «باوک». لە ژینگە ی جولەکەکانی ئەو کاتەدا، کەس ئەمە ی نەبیستوو. لەبەر ئەو هیندە ی نەبرد، لەلایەن ئەو کەسانە ی تەوراتیان دەنووسیەوه، دژایە تی بە گەرە یان نیشاندا. پاشانیش هەر ئەوانە هی دی هی دی خۆیان ئامادە کرد بۆ ئەو ی بە دادگای بگە یین و حوکمی کوشتنی دەبکەن.

بە کورتی؛ لە سەر دەمی مەسیحدا، خەلکانیکی زۆر چاوە پوانی «پزگار کەر یک» بوون کە بە زەبری هیز (واتە بە شمشیر و تیر)، «جیہانی خودا» دابمە زرینی تەوه. خودی زاراوہ ی «جیہانی خودا» ش بە ئاشکرا لە ناو وتەکانی مەسیحدا دیت، بەلام بە مانایەکی جیاوازتر و زۆر فراوانتریش گوزارشتی لیدە کات. مەسیح دەیگوت؛ «جیہانی خودا» واتە خۆشە ویستی یە کتری، واتە نیشان دانی سۆز و بەزە یی بە رامبەر بە کەسە لاواز و هەزارەکان، واتە لیبووردنی ئەوانە ی کە هەلە یان کردووہ.

بەم شیوہ یەش، ئەو زمانە شە پزگاری ییە کۆنە، مانایەکی تەواو نووی وەرگرت و گۆرانکاریەکی مەزنی بە سەردا هات. خەلکی چاوە پوانی سەر کردە یەکی سەربازی بوون، کە بانگەواز بۆ دامە زراندنی «جیہانی خودا» بکات. بەلام مەسیح بە جلو بەرگیکی ساکار و جوتی سەر پایبەوه دیت و دەلێت؛ «جیہانی خودا» یان پەیمان نامە ی نوئ - ئەوہ یە کە «تۆ خەلکانی ترت وەک خۆت خۆشبوویت». لەو هەش زیاتر



تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

ئاینی مه‌سیحی، ئه‌و له‌به‌ر خاتری مروّقایه‌تی مرد. له‌به‌ر ئه‌مه‌یه که ده‌لین مه‌سیح «هه‌لگری ئازاره». مه‌سیح ئه‌و «خزمه‌تکاره پر له ئازاره‌یه» که هه‌موو گوناحه‌کانی مروّقایه‌تی خسته سهر شانی خو، هه‌تا به‌م جوړه‌ش له‌گه‌ل خودادا «ته‌با» بین و له‌سزای خودا رزگارمان بیټ.

پاولوس «Paulus»

چه‌ند روژیک دواى ئه‌وه‌ی مه‌سیح له‌خاچ درا و نیژرا، ورته‌ورتیک له‌ ناو خه‌لکیدا بلا‌وبوووه که زیندووووته‌وه. به‌م جوړه‌ش مه‌سیح نیشانیدا که له‌ مروّقیکی ئاسایی زۆرتره و به‌ راستی «کورپ خودا» یه. ده‌توانین بلین کلێسه‌ی مه‌سیحی سهر له‌به‌یانی جه‌رثنی هه‌ستاندنه‌وه‌یان (*زیندوووونه‌وه‌ی مه‌سیح و) له‌گه‌ل ده‌نگوباسی زیندوووونه‌وه‌ی مه‌سیحدا ده‌ستپیکرد. له‌ویدا پاولوس گوتی؛ «ئه‌گه‌ر مه‌سیح زیندوو نه‌بوایه‌ته‌وه، ئه‌وا په‌یامه‌که‌مان هیچ ده‌بوو و برپا‌که‌شمان بیمانا ده‌که‌وته‌وه.»

له‌و کاته‌وه هه‌موو که‌سیک ده‌یتوانی هیواى «زیندوووونه‌وه‌ی جه‌سته‌یی» هه‌بیټ، له‌به‌رئه‌وه‌ی مه‌سیح له‌به‌ر خاتری ره‌هابوونی ئیمه له‌ خاچ درا. لیږده‌دا سوڤیای ئازیز ده‌شی سهرنجی ئه‌م خاله‌ بده‌یت؛ جوله‌که‌کان برپایان به‌ «نه‌مری روّح» و هیچ جوړه «کوچکردن و له‌دایکبوونه‌وه‌یه‌کی روّح» نه‌بوو. ئه‌مه شیوه‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی یۆنانییه، واته‌ ته‌رزی بیرکردنه‌وه‌یه‌کی هیندو ئه‌وروپیه. به‌لام به‌ پی ئاینی مه‌سیحی هیچ به‌شیکی مروّف بو نمونه‌ روّحی - خو له‌ خویدا نه‌مر نیه. راسته مه‌سیحیه‌کان باوه‌رپیان به‌ «زیندوووونه‌وه‌ی جه‌سته و ژیا‌نی هه‌تاهه‌تایی» هه‌یه، به‌لام ده‌لین ئه‌مه موعجیزه‌یه‌کی

بناسینیت، به‌لکو له‌هه‌مان کاتیشدا ده‌یه‌ویت پیمان بلیت که هیچ مروّقیک له‌به‌رچاوی خودادا دادوهر نیه. دلئاوایی خودا بیسنووره، به‌لام ده‌بیټ ئیمه‌ش به‌ نوێزه‌وه‌ روی تییکه‌ین و داواى به‌خشینی لییکه‌ین.

من نامه‌ویت له‌مه زیاتر بچمه قولایی که‌سایه‌تی و په‌یامی مه‌سیحه‌وه، ئه‌م بابته‌ بو ماموستای ئاینه‌که‌ت جیده‌هیلّم. ماموستا‌که‌ت ئه‌رکیکی سه‌ختی له‌سهر شانه، به‌لام هیوادارم بو‌تان بسه‌لمینیت که مه‌سیح چ مروّقیکی بی‌هاوتا بووه. ئه‌و وه‌ک بلیمه‌تیک زمانی سه‌رده‌مه‌که‌ی به‌کارده‌هینا و له‌ هه‌مان کاتیشدا مانا و ناواخنی زۆر قولتر و جیاوازتری به‌ زاراوه‌ کوّنه‌کان ده‌به‌خشی. له‌به‌رئه‌مه هیچ مایه‌ی سه‌رسوامان نیه که له‌ کو‌تایدا گه‌یشته‌ سهر خاچ. په‌یامی رزگارکردنه‌ ریشه‌بیه‌که‌ی، هینده به‌رامبه‌ر به‌رزه‌وه‌ندی و تاقمی ده‌سه‌لاتدار وه‌ستایه‌وه، که ده‌بوایه‌ یه‌کسه‌ر له‌ناویان ببردایه.

له‌ باسی سوکرانه‌وه‌ فیرووین که چه‌نده ترسناکه‌ گه‌ر هانا بو ژیریټی مروّف ببردیت. مه‌سیحیش خالیکی ترمان نیشان ده‌دات؛ ترسناکه‌ گه‌ر داواى خو‌شه‌ویستی بیمه‌رج و به‌خشینی بیمه‌رج بکه‌ین. ته‌نانه‌ت له‌ کاتی ئیستاشماندا وه‌لاته‌ گه‌وره‌کان به‌ شه‌رمه‌زاری ده‌بینین، کاتیک ده‌خرینه‌ به‌ر داواى ساکاری وه‌ک ئاشتی و خو‌شه‌ویستی و خواردن به‌خشین به‌هه‌ژاران و لیووردنی دوژمنانی ولات.

له‌ یادته که پلاتون چه‌نده توپه‌بوو کاتیک که مروّقیکی دادپه‌روه‌ری «وه‌ک سوکرات» ده‌بوایه‌ ژیا‌نی له‌ده‌ست بدایه‌؟

به‌پیی ئاینی مه‌سیحی، مه‌سیح دادپه‌روه‌رتین مروّقه که له‌سهر ئه‌م زه‌ویه ژیا‌بیټ. له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا حوکمی کوشتنی ده‌رکرا، وه‌ به‌برپا‌ی



تابهته به پنگه ی پرتوک

دهبیهنه سهر لوتکه ی شاخی ئاریوپاگۆس و لهویدا لئی دهپرسن؛ «دهتوانیت باسی ئەم برۆا نووییەمان بو بکهیت که تو لهگەل خۆتا هیئاوتە؟ ئیمه شتی سهر سهرمان بهر گوئ دهکهیت و دهخوازین بزانی پاست و دروستی باوهپهکهت چیه؟

دهتوانیت ئەو دیمه نه بهینیت بهرچاوت سوفا؟ لهویدا له گۆره پانی ئەسینادا جولهکهیهک دهردهکهویت و باسی پزگارکهریک دهکات، که له خاچ دراوه و پاشانیش زیندوو بوتهوه. ههر لهکاتی میوانداریهکهی پاولوسدا (بو ئەسینا)، دهتوانین ههست به پیکدا ههلوونیکی نیوان فهلسهفه ی یونانی و برۆای ئاینی مهسیحی بکهین. بهلام وهک ئاشکرایه پاولوس برۆا به ئەسیناییهکان دههینیت. لهسهر شاخی ئایوپاگۆسهوه -لهژیر پهستگا گهرهکانی ئەکرۆپولیسهوه- وتاریکی بو خویندنهوه و بهم جوهر دهستی پیکرد؛

«پیاوانی ئەسینا! له ههموو باریکهوه دهتان بینم که ئیوه زۆر ئاینین. بهلام کاتیک به شارهکهتاندا سوپامهوه و تهماشای شوین و شته پیروژهکانتانم کرد، لهسهر میحرابی پهستگایهک بینیم نووسرابوو؛ «بو خودایهکی نه ناسراو». وا من ئەوهتان پی دهناسینم، که ئیوه دهپهههستن و نازانن کییه. خودا، جیهان و ههموو شتیکی ناو جیهانی ئافههیده کردوو. ئەو، که دهسهلاتی بهسهر زهوی و ئاسماندا ههیه، لهناو پهستگایهکدا ناژی که بهدهستی مروّف دروستکرا بیت. نه پپووستیشی به هیچ شتیکی دهستی مروّفه که خزمهتی ئەوی پپیکریت. چونکه خودا ژیان و رۆح به ههموو شتیکی دههخشیت. ئەو له یهک مروّفهوه ههموو نهژادی مروّفی خولقاندوو و پریگه ی پیداون له سهرانسهری جیهاندا بزین، ههر ئهوش کاتی دیاریکراوی بو داناو و ناوچهکانیانی سنووربهند کردوو. بهلکو بهم شیوهیه

خودایه که ئیمه له مردن و «نازاری ههتا ههتا بی» پزگار دهکرین. ئیمه خۆمان نه توانامان ههیه بهوه بگهین و نه خاسیهتیکی زگماکی و اشمان ههیه که گریدراوی ئەو بابته بهیت.

له سهههتادا مهسیحیهکان بلاوکردنهوهی «پهیامی خۆشی» پزگاربوونیان له پریگه ی باوهپیکردن به کهسی مهسیحهوه دهستپیکرد. بههۆی باوهپری پزگارکردنه کهشیهوه، «جیهانی خودا» بهره بهره سههههلهدا. لیڕهشهوه خۆشهویستی "کرایست «Christ» " (*مهسیح و) چووه ناو دلێ خهلکانی جیهانهوه. (وشه ی «کرایست» له بنههتدا وشهیهکی وهگریدراوی یونانییه که له وشه ی «مهسایا «Messias» عیبرییهوه وهگریرهوه و مانای «کهسی پزگارکهر» دههخشیت).

پاش چهند سالیک له دوا ی مردنی مهسیح، "پاولوس" ی فهراسی هاته ناو ئاینی مهسیحیهوه. پاولوس له پریگه ی گهشته ئاینیه زۆرهکانیهوه بهناو جیهانی یونانی-رۆمیدا، توانی ئاینی مهسیحی بکاته ئاینیکی جیهانی. ئەمهشمان له بهشی «دوانزه پهیامنییهکان» دا بهرچاوه دهکهویت که له ئینجیلدا هاتوو. له پریگه ی نامه زۆرهکانی پاولوسیهوه، که بو کۆمهله مهسیحیه سهههتاییهکانی دهنارد، زیاتر دههباره ی پهیام و رینومایی مهسیحی پاولوس شارهزا دهبین.

پاشان خۆی گهیاند ههسینا. ریک بهلای گۆره پانهکهی پایتهختی فهلسهفهدا دهروات. دهگیرنهوه دهلین؛ «بینینی ئەو ههموو وینه و پهیکهری خویانهی که له ههموو لایهکی شارهکهدا دانهرابوون، زۆر به قولی دهیهههزینیت». ئەوجا به میوانی دهچپته پهستگای جولهکهکان، پاشان لهگهله فهیلهسوفه ئیپیکوری و ستۆیکهکاندا دهوئ، ئەوانیش



تایبته به پنگه پرتوک

جوړیکیش له پیکهري ئالتون و زیو و بهرد ناچیت. (لهو کاته دا پیکه و وینه په کی یه کجار زوری لهو بابه ته له نه کرو پولیس و له ناو گوره پانه که شدا دروست کرابوون). خودا «له ناو په رستگایه کدا نازی که به دهستی مروّف دروست کرابیت». به لکو نهو، خودایه که که وهک که سیک دیته ناو میژووه وه، هر له بهر خاتری پرگار بوونی مروّفیش به خاچه که وه ده مریت.

له ئینجیلدا باسیک هاتووه و ده لیت پاش نه وهی پاولوس وتاره که ی له سره ناریو پاگوسه وه خوینده وه، هندی له نه سیناییه کان گالته بیان به خوی و به باسی زیندو و بوونه وهی مه سیحه که ی کردووه. به لام تاک و تهرای گویگران گوتویانه «پیمان خوش ده بیت گهر که رته تیکی تر زیاترمان دهر باره ی باوه پر که ت بو باس بکه ییت». جگه له مانه ش کومه لیکي تر راسته وخو په یوه ندیان به پاولوسه وه گرتووه و برویان به ئاینی مه سیحی هیناوه. یه کیک له وانه ئافره تیک بوو به ناوی «داماریس» Damaris هوه. نه مه ش شایانی سه رنجه، چونکه به تایبته ی ئافره تان ده چوونه ناو ئاینی مه سیحیه وه.

به م شیوه یه ش پاولوس له سره گه شته دینییه کانی به رده وام بوو. نزیکه ی چه ند ده سالیک پاش مردنی مه سیح، چه ندین گروپی ئاینی مه سیحی له ناو شاره گرنکه کانی یونانی رومی دا سه ریانه ه لدا؛ له نه سینا و روما و نه سه کهنده ریبه و ئیفیسوس و کورینتدا. پاش سی چوار سه ده ش، هه موو جیهانی هیلینستی بوون به مه سیحی.

باوه ر

پاولوس ته نها وهک گه شتیاریک و بلاوکه ره وه یه کی ئاینی رولی گرنگی له دامه زرانندی ئاینی مه سیحیدا نه بینی، به لکو نهو له ناو گروپه

سوړاخى خودا بکه ن، ههستی پیکه ن و ببیننه وه. هه رچه نده له راستیدا نهو له هیه که سیکمانه وه دور نیه. له به رنه وهی ئیمه له ناو نهودا ده ژین و ده جولیننه وه و هر له ناو نهویشدا بوونمان هه یه. ههروهک چون هه ندیک له شاعیره کانتان ده لین؛ «نیمه ش نه وهی خوداین». هر له بهر نه م هویش نابیت وا مه زنه بکه ن که خودای پیروز له پیکه ریکی ئالتون بجیت، یان له پیکه ریکی زیو یان بهرد بجیت که به هونه ری مروّف یان له خه یالی مروّفه وه داتاشرابیت. خودا نهو سه رده مه تاریک و پر نه زانینه ی لیوورد و ئیستاش فه رمانی دهر کردووه که هه موو مروّفیکي سه رانسه ری جیهان پروی تیکاته وه. له به رنه وهی خودا روژیکي داناوه که تیدا دادپه روه ری خو ی به سه ر جیهاندا ده سه پینیت. بو نه م مه به سه شت په یام نی ریکی نارد، وهک نیشانه ی راستگوش له ناو مردووه کانداییندووی کرده وه، بو نه وهی هه مووان بروای پیکه ن.

پاولوس له نه سینادا سوّفیا!... له ناو جیهانی یونانی رومی دا، ئاینی مه سیحی هیواش هیواش ته شه نه ی کرد. به لام وهک شتیکي تر بلاو بووه وه، وهک شتیکي ته واو جیاوا تر له فه لسه فه ی ئیپیکوری و ستویکی و پلاتونیزی نوئ په ره ی سه ند. جگه له وه ش پاولوس خالیکی گرنگی له که لتوری سه رده مه که یدا به دیکرد، لهو خاله شه وه توانی باوه رپه نویکه ی له ناو خه لکیدا بلاو بکاته وه؛ نهو ده یگوت گه ران به دواى خودادا، له ناو قولایی هه موو مروّفیکدایه. نه م بابه ته ش به لای یونانیه کانه وه شتیکي نوئ نه بوو. به لام پاولوس وهک شتیکي نوئ له په یامه که یدا ده یگوت؛ خوا خو ی بو مروّف ئاشکرا کرد و به ره و پرویان هاتووه. واته نهو ته نها «خوایه کی فه لسه فه ی» نیه که مروّف بتوانیت له ریگه ی ژیریتیه وه لی نزیک ببیته وه، وه ده یگوت به هیه



تابهتہ به پنگه پرتوک

راسته‌فینه» بوو، به‌شداری ژبانی مروّقی کرد و کاتیکیش له‌خاچ درا، به‌راستی ئازاری چه‌شت.

له‌وانه‌یه ئه‌مه وه‌ک پیچّه‌وانه‌گیریه‌ک بیته به‌ر گوئ، به‌لام په‌یامی کلّیسه ریک به‌م شیوه‌یه بوو؛ خودا بوو به‌ مروّف. مه‌سیح «نیوه خودا» نیه (که نیوه‌ی مروّبی و نیوه‌که‌ی تریشی خویانه بیته). برواکردن به‌و جوّره «نیوه خودا» یانه‌ش به‌ته‌واوه‌تی له‌ناو ئاینه‌کانی هیلینیسیتیدا بلاو بوو. به‌لام کلّیسه ده‌یگوت؛ «مه‌سیح خودای پراوپر و مروّقی پراوپره.»

په‌راویزی نامه

سوّفای ئازیز، هه‌ولده‌ده‌م که‌می‌ک زیاتر بابه‌ته‌کانت بوو پروونکه‌مه؛ کاتیک ئاینی مه‌سیحی دیته ناو جیهانی یونانی‌رۆمی یه‌وه، لی‌ره‌دا باس له‌ تیکه‌ه‌لچوونیک‌ی مه‌زنی دوو که‌لتور ده‌که‌ین. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا باسی گۆرانکاریه‌کی گه‌وره‌ی میژوو ده‌که‌ین.

وا هی‌دی هی‌دی له‌ سه‌ده‌کانی کۆن ده‌رده‌چین. له‌دوای سه‌ره‌ه‌ل‌دانی یه‌که‌مین فه‌یله‌سوفی یونانییه‌وه، نزیکه‌ی هه‌زار سالیک تیپه‌رپوه. له‌ به‌رده‌میشماندا، سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی مه‌سیحیه‌ت چاوه‌روانه، ئه‌میش نزیکه‌ی هه‌زار سالیک دریژه‌ی کیشا.

جاریکیان گۆته‌ی شاعیری ئه‌لمان‌ی گوتی؛ «ئه‌و که‌سه‌ی له‌ میژووی سێ هه‌زار ساله‌ی مروّف به‌ئاگا نه‌بیته، ته‌نها بوو ورگی ده‌ژی». به‌لام من پیم خو‌ش نیه‌ تو له‌ نیوان ئه‌و که‌سانه‌دا بیت. من هه‌رچه‌کم له‌ توانادا بیت پیشکه‌شتی ده‌که‌م، ته‌نها بوو ئه‌وه‌ی ره‌گی میژووی خو‌ت بناسیت. ته‌نها به‌و جوّره‌ ده‌بیته مروّف... ته‌نها به‌و جوّره‌ له‌

مه‌سیحیه‌کانیشدا کاریگه‌ریه‌کی مه‌زنی هه‌بوو. له‌و کاته‌دا گروپه ئاینیه‌کان پبویسته‌یه‌کی گه‌وره‌یان به‌ پینیشاندهریکی رۆحی هه‌بوو. به‌لام پرسیاریکی گرنگ چه‌ند سالیک پاش مردنی مه‌سیح سه‌ریه‌ه‌ل‌دا؛ ئایا که‌سیک که‌ جوله‌که‌ نه‌بیته و بروای به‌ یه‌هودیه‌ت نه‌بیته، بو‌ی هه‌یه‌ بیته مه‌سیحی یان نا؟ بو‌ نمونه‌ ئایا یونانیه‌ک ده‌توانیت په‌یره‌وی یاسای موسا بکات. به‌ بروای پاولوس ئه‌وه شتیکی گرنگ نه‌بوو، چونکه‌ به‌پیی ئه‌و، ئاینی مه‌سیحی له‌ مه‌زه‌به‌یکی یه‌هودی مه‌زنتربوو. هه‌روه‌ها ده‌یگوت په‌یامیکی رزگارکردنی گشتی بو‌ هه‌موو مروّقیک هیناوه. «په‌یمان‌ه‌ کۆنه‌که‌» ی نیوان خودا و ئیسرائیل لبرا و له‌بری ئه‌و «په‌یمان‌ی نو‌ی» دانرا، هه‌لبه‌ته‌ لی‌ره‌دا باسی ئه‌و په‌یمان‌ه‌ ده‌که‌ین که‌ مه‌سیح له‌ نیوان خودا و هه‌موو مروّقایه‌تیدا به‌ستی.

بیگومان ئاینی مه‌سیحی له‌و سه‌رده‌مه‌دا ته‌نها ئاین نه‌بوو. هه‌روه‌ک بینیمان هیلینیزم خاسیه‌تی تیکه‌لبوونی ئاینی تیدا باو بوو. له‌به‌رئه‌وه به‌لای کلّیسه‌ی مه‌سیحیه‌وه گرنگبوو کورته‌یه‌ک و پوخته‌یه‌کی ئاینه‌که‌ی ده‌ریخات. گرنگی ئه‌مه‌ش له‌لایه‌که‌وه له‌وه‌دا‌بوو که‌ خو‌ی له‌ ئاینه‌کانی تر جیابکاته‌وه و له‌لایه‌کی تریشه‌وه بو‌ ئه‌وه‌ی نه‌هیلیت جیابوونه‌وه له‌ناو کلّیسه‌ی مه‌سیحیدا دروست بیته. ئا به‌م جوّره یه‌که‌مین «برواکه‌ر» سه‌ریه‌ه‌ل‌دا. مروّقی «برواکه‌ر» که‌سیکه‌ که‌ گرنگترین «دوگما» یان «بنچینه سه‌ره‌کیه‌کانی» ئاینی مه‌سیحیه‌ت کورت و پوخت ده‌کاته‌وه.

یه‌کیک له‌و بنچینه سه‌ره‌کیانه ئه‌وه بوو که‌ ده‌یانگوت مه‌سیح هه‌م خودا و هه‌م مروّقیسه. واته ته‌نها له‌ ریگه‌ی کاره‌کانیه‌وه «کوپری خودا» نیه، به‌لکو ئه‌و خودی خودایه. به‌لام مه‌سیح «مروّقیکی



مه‌یمونئیکی پروت زیاتر ده‌بیت... ته‌نھا به‌و جوړه خوټ له خولانه‌وه به ئاسمانی به‌تالدا لاده‌ده‌یت.

«ته‌نھا به‌و جوړه ده‌بیته مروټ... ته‌نھا به‌و جوړه له مه‌یمونئیکی پروت زیاتر ده‌بیت...»

بو ماوه‌یه‌ک سوټیا وشکبوو بوو. له کونه چکوله‌کانی پهرژینه‌که‌وه ته‌ماشای باخچه‌که‌ی ده‌کرد. هیډی هیډی تیگه‌شت که ناسینی ره‌گی میژوویی خوټی بابه‌تیکی زور گرنکه. به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌لای خه‌لکی ئیسرائیله‌وه گرنکه که میژوویی خوټیان بناسن.

هه‌رچه‌نده سوټیاش له مروټیکی به‌پیکه‌وت هه‌لکه‌وتووی سهر ئهم زه‌ویه زیاتر نیه، به‌لام ئه‌گهر ئاشنای ره‌گی میژوویی خوټی بیت، ئه‌وا که‌متر هه‌ست به‌وه ده‌کات که به‌روبوومی پیکه‌وتیکه.

ئو له چه‌ند سالیک زیاتر له‌سهر ئهم زه‌ویه نازی. به‌لام ئه‌گهر میژوویی مروټایه‌تی، میژوویی تایبه‌تی ئه‌و بیت، که‌واته به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان ته‌مهنی هه‌زاره‌ها ساله.

سوټیا هه‌موو په‌ره‌کانی له‌گه‌ل خوټیدا هه‌لگرت و له‌کوخه‌که‌ی هاته‌ده‌روه. له باخچه‌که‌دا چه‌ند جاریک له خوټیدا هه‌لبه‌زییه‌وه و دواتر به‌ره‌و ژووره‌که‌ی رایکرد.



...بەربینی کەمیکی رێگاکە، مانای ئەوە نیە رێگای هەلەت
گرتبێت...

هەفتەیهک رابوو بەبێ ئەوەی سۆفیا هیچ نامەیهکی نوێی له ئەلبیرتۆ کۆکسەوه بۆ بێت. هیچ پۆستکارتێکی نوێشی له لوبنانەوه پێ نهگەشت، بەلام هێشتام لهگەڵ یۆرندا باسی ئەو پۆستکارتانەهی دەکرد که له کوخهکهی میجرەدا دۆزیانەوه. یۆرون زیاتر دەرترسا، بەلام کاتێک هیچ شتیکی نوێ له مەر ئەو بابەتەوه رووینەدا، ئیدی ترسەکهی رەویەوه و کاتی خۆی به وانەکان و یاریکردنی ریشهوه بەسەردەبرد.

سۆفیا بهو ئومێدهی شتیکی وا بدۆزیتەوه که پهیوهندی به هیلدهوه بێت، چهندین جاری دی نامەکانی ئەلبیرتۆی خویندەوه. لهسەرێکی تریشهوه، خویندنهوهکان بواریدا زیاتر له فەلسەفەهی سەدەکانی کۆن تیگات. ئیستاکه به بێ هیچ کێشهیهک دهیتوانی دیمۆکریتس و سوکرات و پلاتۆن و ئەریستۆتالیس لهیهکدی جودا بکاتهوه.

پۆژی ههینی 25ی مانگ، سۆفیا له چیشتهخانهکهیانی سەرقالی ئامهدهکردنی خواردنی ئیواره بوو. دهبوايه تا ئەو کاتهی دایکی له کار دههاتهوه، خواردنهکهی ئامادهبکرده. ئیوارهیهک له ئیواره ئاساییهکانی پۆژی ههینی بوو. ئیمپرو شۆربای ماسی لێدهنا، که زۆر ساکارانه تهنها له ماسی و گوێزەر پیکهاتوو.

له دەرەوهرا، خەریک بوو رەشەبا هەلێدەکرد. سۆفیا بە دەم تیکدانی خواردنهکهوه، تەماشای دەرە بێتوولاکانی دەرەوهی دەکرد... وەک گۆله گەنم دەشنانەوه.

تایبەتە بە پێگەیی پەرتوک

له پڕیکدا گوێی له شتیکی بوو که بهر پهنجەرەکه کهوت. سۆفیا دیسانهوه سهیری پهنجەرەکهی کردهوه و پاچه کارتۆنیکی بینی که به شوشهکهوه نووسابوو.

پۆست کارتێک بوو. له پهنجەرەکهوه خویندیهوه؛ «هیلده میولله کنهی، له رێگهیی سۆفیا ئامۆسنهوه...»

به راستی بیری بۆ شتی ئاوها نهدهچوو! پهنجەرەکهی کردهوه و دهستی دایه کارتهکه. بلیت رهشەبا له لوبنانهوه بۆ ئیرهیی هینابیت؟ دیسانهوه ئەم کارتهش بهرواری 15ی شەشی لیدرابوو. سۆفیا مەنجەلهکهی لهسەر ئاگرهکه لادا، لهسەر میزی نانخواردنهکه دانیشت و کهوته خویندنهوهی کارتهکه؛

هیلده گیان! نازانم له کاتی خویندنهوهی ئەم کارتهدا پۆژی له دایک بوونته یان نا. هەرچۆنیک بێت هیوادارم زۆری بهسەردا تینهپهپیبیت. خۆت دهزانیت، کاتیک لای سۆفیا یهک دوو ههفته تیدهپهپیت، ئیتر مەرج نیه لای ئیمهش ههمان کات رابوو. خۆشم ئیوارهی جهژنی یۆحهنا دهگهمهوه مالهوه. ئەوجا هیلده گیان لهسەر جۆلانەیی ناو باخهکه دادەنیشین و تەماشای دەریا دهکەین. وەک دهزانیت باسی زۆرمان ههیه تاوتووییان بکهین.

لهگەڵ سلاو و خۆشهویستی باوکت، که جارجاریک ئەو شەرە ههزار سالهبییهی نیوان یههودی و مهسیحی و ئیسلام، زۆر دلتهنگی دهکات. لیرهدا دهشی ئەوه بلیم که رهگی هەر سی ئاینهکه دهچنهوه سەر ئەبراهام. بەلام گەر وابیت، ئەوا دهبوايه هەر ههمان خوداشیان بهرستایه؟ بەلام هێشتام لهم شوینەدا هابیل و قابیل له کوشتنی یهکتری نهپوونهتهوه.



تایبته به پنگه ی پرتووک

- ئممم ...
 سؤفیا نهیده زانی چی وه لام بداته وه. به لام بؤی دهرکهوت که ههمان
 دهنگی پیاوه که ی ناو کاسیتی فیدیوکه بوو.
 - باشیت؟
 - به لئ، سوپاس.
 - له ئیستا به دواوه چیتر نامه نانیرم.
 - بو؟ هیچ شتیکی خراپم کردوو؟
 - ده بیئت راسته وخو یه کتر ببینین، سؤفیا. ده شی پله بکهین،
 تیده گهیت؟
 - بوچی؟
 - باوکی هیله خه ریکه هه رچوارلامان لیده گریت.
 - چوئن چوئی چوارده ورمان ده گریت؟
 - له هه ر چوارلاوه، سؤفیا. ده بیئت ئیتر هاریکاری یه کتر بکهین.
 - چوئن ...
 - به لام ئه گهر له پییشدا باسی سه ده کانی ناوه راستت بو نه کهم، ئه وا
 زور سوودت لینابینم. ده بیئت هه ولئیش بدهین که بگهینه رینیسانس و
 سه ده ی شانزه. بارکیلی رولئیکی گرنگی هه بوو...
 - ئه وه وینه یه کی ئه وه نه بوو که له کوخه که ی میچه ردا هه لواسرابوو؟
 - به لئ ریک خویه تی. له وانیه له سه ر فه لسه فه که ی ئه وه پیکدادانه که
 ده ست پییکات.
 - زیاتر وا دیته بهر گویم که باسی شه ر بکهیت؟
 - پیم خو شه زیاتر ناوی بنیم شه ری فیکری. ده بیئت هه ولدهین پیش
 ئه وه ی میچه ر بگه ریته وه لیلله ساند، سه رنجی هیله راکیشین و
 بیهینینه ریزی خو مان.

تیبینی؛ ده توانیت سلاوم به سؤفیا بگه ینیت؟ ئه وه نه گبه ته هیشتام
 تینه گه یشتوو، به لام له وانیه تو تیبگه یت... وایه؟

سؤفیا به ماتیه وه سه ری به سه ر میزه که دا چه مانه وه. بیگومان هیچ
 شتیکی تینه ده گه یشت. به لام هیله تیده گه یشت!
 باوکی هیله داوا له کچه که ی ده کات که سه لام له سؤفیا بکات،
 که واته سؤفیا که متر دهرباره ی هیله ده زانیت و هیله زیاتر
 دهرباره ی سؤفیا ده زانیت. ئالوزی بابه ته که وای له سؤفیا کرد
 بچیته وه به لای شوربا لینانه که یه وه.
 هه رگیز دیوته پوئستکار تیک هه ر له خویه وه به په نجه ره یه که وه
 بنووسیئت! پوئستی هه واییه سه مانای وشه هه وایی.
 له و کاته دا که جاریکی تر مه نجه له که ی خسته وه سه ر ئاگره که،
 زه نگی ته له فون لییدا.
 خو زگه بابه ده بوو! گهر ده هاته وه ماله وه... ئه وسا سؤفیا هه موو ئه و
 شتانه ی چند هه فته یه که له مه وه بهر به سه ری دا هاتبوو، هه مووی بو
 ده گپریه وه. به لام یان یورونه یان دایه یه... سؤفیا ته له فونه که ی
 هه لگرت؛
 - سؤفیا.
 - خو مم... ده نگیک له لاکه ی تره و هات.
 سؤفیا له سی شت دلنیا بوو؛ باوکی نه بوو، به لام ده نگی پیاویک بوو.
 هه روه ها ته واو دلنیا بوو که ئه وه ده نگی له وه و پیش بیستبوو. پاشان
 سؤفیا پرسی؛
 - کی قسه ده کات؟
 - منم... ئه لبیرتو.



تایبته به پنگه پرتووک

- جا له وه خوشر ده بیت!
 - به لام تهنه به دایکم وا ده لیم، تیده گهیت؟ دهمه ویت بجمه شوینیکی ته واو جیاواز.
 - خراپه... چیه؟ په یوه ندی به کورانوه هه یه؟
 - نه خیر په یوه ندی به هیلده وه هه یه.
 - یورون فیکه یه کی هیواشی لیدا، سؤفیاش ریگ ته ماشای ناو چاوی کرد و گوتی؛
 - ئیواره دیم، به لام نزدیکی کاترمیری سیی شه و ده بیت بجمه دهره وه. ده بیت وریا بیت و تا دیمه وه بوم بیوشیت.
 - به لام بو کوئ ده چیت؟ ده بیت چی بکهیت سؤفیا؟
 - به داخه وه، فه رمانم پیکراوه و ناتوانم پیت بلیم.
 - هه رگیز مانه وه له لای برادر گرفتیک نه بوو، به لکو به پیچه وانه وه، جار جاریک سؤفیا ههستی ده کرد که دایکی ده یه ویت به تهنه له ماله که دا بیت. پیش ئه وهی برواته دهره وه، دایکی گوتی؛
 - که واته به یانی دره نگانیک پیکه وه نانی به یانی ده خوین، وایه؟
 - ئه گهر نه هاتمه وه، ئه وا ده زانیت له کویم.
 - بوچی ئه و پرسیاره ی کرد؟ ریگ په نجه ی خسته سهر خاله لاوازه که ی.
 - شه و هات و تا نیوه شه و کچان باسی شتی هه مه ره نگیان کرد... وه ک هه موو شه و یکی تر که پیکه وه ده بوون. به لام ئه م شه و یه ک جیاوازی هه بوو؛ پیش ئه وهی بخه ون، سؤفیا زهنگی کاترمیره که ی خسته سهر سی و چاره ک.
 - پاش دوو سه عاتیک سؤفیا زهنگی کاترمیره که ی وه ستاند، له و کاته دا یورون که میک چاوی هه لهنه و به دهم خه وه وه گوتی؛
 - ناگات له خو ت بیت.

- هیح شتیک تیناگه م.
 - به لام له وانه یه فه یله سوفه کان چاوت بکه نه وه. به یانی زوو کاترمیری چوار وهره بو کلنسه ی ماریا، له وئ ده توانین به کتری ببینین، به لام به تهنه وهره.
 - نیوه شه و بیم؟
 - ... تریک!
 - ئه لو؟
 - زورزان! دایخسته وه! سؤفیا گه رایه وه سهر شوربا لینانه که ی. خه ریک بوو هه لده چوو، پاشان ماسی و گویره ره کانی تیکرد و ناگره که ی بو کز کرد.
 - کلنسه ی ماریا؟ کلنسه یه کی کوئی به ردینه، له سه ده کانی ناوه پاستدا دروستکراوه. سؤفیا وایده زانی تهنه بو ئاههنگ گپران و نوپژ و دوعای به کومه ل به کارده هیئریت. جار جاریش له هاویناندا کلنسه که یان بو گه شتیاران ده کرده وه. به لام خو له نیوه شه و دا نایکه نه وه؟
 - تا ئه و کاته ی دایکی هاته وه، سؤفیا کارته که ی لوبنانی خستبووه دولا به که وه و له گه ل شته کانی تری ئه لپیرتو و هیلده دا داینا بوو. پاش نان خواردنیش، چوو بو لای یورونی هاوه لی. هه ر که دهرگا که ی لیکرده وه، پیی گوت؛
 - ده بیت له سهر شتیک کی که میک تایبته ریکه بوین.
 - هه تا ئه و کاته ی نه چوونه ژووره که ی یورون و دهرگا که یان دانه خست، هیحی تری له دهم نه هاته دهره وه.
 - گرفتیک کی بچکوله م هه یه...
 - فه موو بیلی!
 - ناچارم ده بیت به دایکم بلیم که ئه م شه و لای تو دهمینمه وه.



تایبته به پنگه پرتوک

دهترسا به لام ترسه که هیئنده زور نه بوو. له بهردهم میجرابه که دا، قهشه که بهدهوری خویدا خولایه وه و بهره و کورسی وتار خویندنه وه که سرکه وت. چه مایه وه و تهماشایه کی سؤفیای کرد، نه و جا به لاتینی چه ند دیریکی گوت.

- به نه رویی بدوی هه بی نه قتل... سؤفیای هاواری کرد.

وشه کانی له ناو کلئسه کونه بهردینه که دا دهنگی ده دایه وه.

دهیزانی قهشه که نه لیبیرتو کنوکسه، به لام له گهل نه وه شدا په شیمان بووه وه که نه وشه ناشیرینانه ی له ناو کلئسه یه کی کوندا گوت. به لام که میک دهترسا، کاتیکیش مروفت دهترسیت، شکاندنی تابوکان که میک دلنه وایی ده داته وه.

- ششش!

نه لیبیرتو دهستیکی بهرزکرده وه، ههروهک چون کاتیک قهشه کان ناماره بو خه لکانی نویژکه ده کهن که دابنیشن.

- پوله که م، کاتریمیر چه نده؟

- پینج خوله کی دهوی بو چوار، سؤفیای وه لامی دایه وه و ترسه که شی ره ویوو وه.

- که واته نیستا که کاتی خویه تی. نیستا سه ده کانی ناوه راست دست پیده کات.

- سه ده کانی ناوه راست کاتریمیری چوار دست پیده کات؟ سؤفیای به سه رسورمانه وه لیی پرسی.

- به لی، تا راده یه ک... پاشان کاتریمیر بوو به پینج و شش و هه وت، به لام له وه ده چوو کات وه ستابیت. کاتریمیر بوو به هه شت و نو و ده، به لام هیشتام هه سه ده کانی ناوه راسته. له وانیه و بیربکه یته وه که نیتر کاتی هاتنی رورژیکی نوی هاتبیت. له مبه ستت تیده گم، به لام

سؤفیای که وته ری. له ویوه تا کلئسه ی ماریا چه ند کیلومه تریک دور بوو. هه رچه نده ته نها دوو سه عاتیک خه وتیوو، به لام له گهل نه وه شدا ههستی ده کرد ته واو به خه به ره. له رورژه لاتیشه وه، خه تیکی سوور که میک سه رو ناسوی نه خشان دبوو.

نزیکه ی کاتریمیری چوار سؤفیای گه یشته بهردهم کلئسه بهردینه که. دهستیکی له ده رگا قورسه که دا... کرابوو وه!

خاموشی و چولی ناو کلئسه که، وه کو ته مهنی کلئسه که ههستی پیده کرا. له په نجه ره کانیشه وه روناکیه کی شینباو په خش ده بووه وه و هه زاره ها گهرد و خولی ناو کلئسه که ی ده خسته روو. خهستی نه و گهرد و خوله، شیوه کوله که یه کی به چه پ و راستی بنمیچی کلئسه که دا دروستکردبوو. سؤفیای له جیگه یه کی ناوه راستدا له سه ر کورسیه ک دانیشته. به سه رنجه وه تهماشای میجرابی کلئسه که و خاچه رهنگ ماته که ی ده کرد.

چه ند خوله کیکی تیپه ری و له پریکا دهنگ له نورگه کانه وه بهرز بووه وه. سؤفیای نه یده ویرا ناو بداته وه. ناوازه که له گورانیه کی کونی ئایینی ده چوو... به دلنیا ییه وه تایبته بوو به سه ده کانی ناوه راست.

دیسانه وه بیدهنگی، به لام پاش که میک گوئی له ته په ی پیی که سیک بوو، هیواش هیواش لیی نزیک ده بووه وه... ناو بداته وه؟ نه خیر، وای به باش ده زانی چاوی له سه ر مه سیجی سه ر خاچه که لانه بات. ته په ی پیی هه نگاوه کانی که سه که به لایدا تیپه رین و به ناوه ندی کلئسه که دا رورشته سه ره وه، نه و جا سؤفیای قهشه یه کی جل و بهرگ قاوه یی بینی، ده ی توانی سویند بخوات که یه کی که له قهشه کانی سه ده کانی ناوه راسته.



تایبته به پنگه پرتوک

له لایه که وه هه ره شه ی گه له کانی باکور و له لایه کی تریشه وه له ناو وه هه لده وه شایه وه. قوسته ننتین له سالی 330 دا پایته ختی ئیمپراتوری له شاری روم اووه گویزایه وه بو قوسته ننتینیه، نهو شاره ی که خوی له وه و پیش له ده م چونه ژور وه وه ی ده ریای ره شدا بنیاتی نابوو. زور به ی خه لکیش نه م شاره نوییه یان وه ک «پوما ی دو وه هم» ده بی نی. ئیمپراتوری رومی له سالی 395 دا بو به دوو به شه وه به شی رورتاوا، که روما پایته ختی بوو. ههروه ها رورتاوا، که شاری نویی قوسته ننتینیه بووبه پایته ختی. له سالی 410 دا به ره ره کان رومایان تالان کرد، وه له سالی 476 دا هه موو به شی ئیمپراتوری رورتاوا داگیر کرا. ئیمپراتوری رورتاوا تیش هه تا سالی 1453 مایه وه، هه ره له و ساله دا تور که کان داگیر یان کرد.

- نهو کاته بوو که ناوی شاره که یان نا نهسته نبول؟

- به لی راسته! سالی کی تریش که جیگه ی سه رنجه، سالی 529 یه. کلپسه له و سالدا نه کادیمیا که ی پلاتونی له شاری رومادا داخست. له هه مان سالی شدا یاسای «بینه دیکتاین Benedictine» دامه زینرا (*یه که مین یاسای گه وره ی فه شه کان بوو). سالی 529 تایبته، چونکه له و ساله دا بوو که کلپسه ی مه سیحی دهستی به سه ر فه لسه فه ی یونانیدا گرت. له و کاته ش به دواوه، فه شه کان ده ستیان به سه ر خویندن و بیر کردنه وه و رافه کردندا گرت. کاترمیر به ره و پینج و نیو ده پروات...

نهو جا سوفیا له مانای کاترمیره کانی نه لبرتو تیگه یشت؛ نیوه شه و، سالی سفر بوو. کاترمیری یه ک، سه د سال پاش مه سیح بوو. کاترمیری شه ش، شه ش سه د سال پاش مه سیح بوو. کاترمیری دووی پاش نیوه رپو، هه زارو چوار سه د سال پاش مه سیح بوو...

هیشتام رورتی پشوو هه ره به رده و امه، پشوویه کی یه ک به دوا ی یه ک. کاترمیر بوو به یانزه و دوانزه و یه کی پاش نیوه رپو. نه مه نه و ماوه یه یه که پیی ده لین سه ده کانی ناوه راستی پاشینه. له م کاته دا بوو که کلپسه کاتیدرالیه گه وره کانی نه وروپا بنیات نران. کاتیکیش کاترمیر نزیکه ی دووی پاش نیوه رپو بووه وه، نه وسا یه ک دوو که له شیر قوقان دیان. ته نه ا نه و کاته ش، سه ده دوردریژه کانی ناوه راست هی دی هی دی به ره و نه مان چوون.

- که واته سه ده کانی ناوه راست نو کاترمیر به رده و ام بوو... سوفیا گوتی.

نه لبرتو سه ریکی بو دواوه راره شانند و کلوی به رگه قاوه یه که ی له سه ر لاچوو. پاشان ته ماشای کومه لی نویژ که رانی کرد، که ته نه ا له کچیکی چوارده سالان پیکه اتبوو.

- به لی، هه لبه ته نه گه ره هه ره کاترمیریک به سه ده یه ک دابننن! ده توانین بلین مه سیح نیوه شه و له دایک بوو. که میک پیش دوانزه و نیو، پاولوس گه شته ئاینیه کانی ده ستی کرد و چاره کی پاشتر له رومادا مرد. هه تا نزیکه ی کاترمیری سی، کلپسه ی مه سیحی که م تازور قه ده غه بوو. به لام له لایه ن قوسته ننتینی ئیمپراتوری روم، له سالی 313 دا وه ک ئاینیکی باوه رپیکراوی ئیمپراتوری روم، دانیان به ئاینی مه سیحیدا هیئا. خوشی پاش چه ند سالیک، له کاتی سه ره مه رگیدا، بوو به مه سیحی. له سالی 380 شه وه ئاینی مه سیحی بووبه ئاینی ره سمی ئیمپراتوری رومی.

- به لام ئیمپراتوری رومی هه لنه وه شایه وه؟

- ورده ورده شکستی هیئا بوو. له و کاته دا گرنگترین گورانکاری میژوویی که لتوری روویدا. له سه ده ی چواردا له دوو لاه هه ره شه له روم ده کرا؛



تایه ته به پنگه ی پرتو ک

ته نانه ت ئه و بنه ما زمانه وانیه ی له گه ل ناوی نه رویج و ئینگلته را یان ئه لمانیادا دهرده که ویت، له قولایی سده ده کانی ناوه پراسته وه سه رچاوه ی گرتووه . چه نده ها ماسی ره نگا وره گ له قولایی ناودا مه له ده کهن، هه رچه نده هه میشه بو ارمان نیه که بیانینین . به لام سنوره «Snorre» و ساکسو «Saxo» مروقی سده ده کانی ناوه پراست بوون . ئولاقی «Olav» خواپه رست و پیرو زیش هه روه ها . بیگومان کارلی مه زنیس «Charlemagne» بو ئه وه ی بیرمان نه چیت، ئه بسالون «Absalon» ی قه شه ی گه وره و نیلس ئیسنیش «Nils Ebsen» ، هه روه ها رومیو و جولیت «Romeo & Juliet» یان ئاگنیتا و هافمان «Agneta & Havman» ئه مانه و کومه لیک ی زوری تری ئه میر و به گزاده و پاشای مه زنیس . جگه له مانه ش چه نده ها سواره ی جه ربه زه و کچوله ی ناسک و وینه کیشی نه ناسراوو و ئورگ دروستکهری بلیمه تیش . هیشتام ناوی برایانی خانه ی قه شه و سه لیبیه کان و ژنه زیره که کانیشم نه بردووه .

- ناوی قه شه کانیشتم نه برد .

- راست ده که ییت . هه تا سال نه گه یشته 1000 ئاینی مه سیحی نه گه یشته باکور . راستیش نیه گه ر بلین باکور یه کسه ر له پریکدا هه موویان بوون له مه سیحی ، چونکه بیرکردنه وه ی بی دینه کونه کان به رده وام له ژیر پروکه شی ئاینی مه سیحیدا هه ر ده ژیان . پاشانیش زورینه ی بابه ته کانی پیش ئاینی مه سیحی له گه ل مه سیحیه تا تیکه لبوون . بو نمونه دابوونه ریتی مه سیحی و باکوری کون له ئاههنگی رۆژی له دایکبوونی مه سیحدا تیکه ل به یه ک بوون ، ته نانه ت تاوه کو ئه مپوکه ش هه ر به رده وامه . هه روه ها یاسا و ده ستوری ژن هیئان و شووکردنی کون و مه سیحیش له یه ک ده چن . به م جوره ش

ئه لپیترتو له سه ر قسه کانی به رده وام بوو ؟

- مه به ست له «سه ده ده کانی ناوه پراست «Middel Ages» ئه و ماوه دورودریژه یه که که وتوته نیوان دوو قوناغه وه . زاراوه که له سه رده می رینیسانسدا «Renaissance» دهرکه وت . سه ده ده کانی ناوه پراست وه ک شه ویکی هه زار ساله یی دورودریژ هه ستی پیده کرا و له نیوان سه ده ده کانی کون و رینیسانسدا خو ی به سه ر ئه وروپادا کیشابوو . ئیستاکه ش زاراوه ی سه ده ده کانی ناوه پراست وه ک نرخ که مکردنه وه یه ک به کارده هیئریت ، بو نمونه دهرباره ی هه موو شتیک که نیشانه ی دیکتاتوری و دواکه وتوویی بیت . به لام که سانیکیش هه ن که سه ده ده کانی ناوه پراست وه ک کانتیکی هه زار ساله یی گه شه کردن و به خه به ربوونه وه ده بینن . بو نمونه ، رژی می قوتابخانه له سه ده ده کانی ناوه پراستدا بوو که دامه زرینرا . هه ر له سه ره تای سه ده ده کانی ناوه پراستیدا بوو که یه که مین قوتابخانه ی قه شه کان سه ریه لدا . له سالی 1100 وه قوتابخانه ی کاتیدرالی دهرکه وت ، وه له نزیکه ی سالی 1200 دا بوو که یه که مین دانیشگا دامه زرینرا . ته نانه ت ئه مپوکه ش بابه ته کان وه ک سه ده ده کانی ناوه پراست به سه ر گروپی جیاوازا یان «کولجی» جیا جیادا دابه شکراوه .

- هه زار سالیس ماوه یه کی یه کجار دورودریژه .

- به لام ئاینی مه سیحی بو ئه وه ی بتوانیت بجیته ناو قولایی خه لکه وه ، پیویستی به کات بوو . له ماوه ی سه ده ده کانی ناوه پراستدا چه نده ها گه لی هه مه رهنگ سه ریان هه لدا ، به شار و خه لکه کانیا نه وه ، به موسیقا و شیعی فۆلکلوربیا نه وه . به بی سه ده ده کانی ناوه پراست ، چیرۆک و گۆرانی فۆلکلوری چ ده بوون ؟ به پراست ، ئه ی ئه وروپا به بی سه ده ده کانی ناوه پراست چی ده بوو ، سو فیای ؟ وه ک هه ریمیک ی رۆمانی ده مایه وه ؟



تابهته به پنگه پرتوک

ئاسایی دهیانتوانی له نیوان پاشماوهی بینا مهزنه کۆنهکاندا بسورپینهوه. هەر کاتیکیش پیویستیان به کهرهسهی بینا هه‌بوایه، له نیو پاشماوه کۆنهکاندا چه‌نده‌ها کهرهسه‌یان ده‌دۆزییه‌وه. بیگومان ئه‌مه‌ش لای دیرین ناسه‌کانی ئه‌م‌رۆکه‌دا جینگه‌ی داخه، چونکه جینگه‌ی خوش حالیان ده‌بوو گهر خه‌لکی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست پاشماوه کۆنه‌کانیان بپاراستایه .

- بیگومان له‌پاش رووداو، ئاسانه زیره‌کانه بیربکه‌ینه‌وه .

- له پروانگه‌یه‌کی رامیاریه‌وه، له‌گه‌ڵ ته‌واوبوونی سه‌ده‌ی چواره‌مدا، کاتی رۆمیه‌کانیش به‌سه‌رچوو. به‌لام پاشان قه‌شه‌کانی رۆما سه‌رۆکایه‌تی هه‌موو کلێسه‌ی کاتۆلیکی رۆمییان گرتی ده‌ست و ناوی «پاپا» یان «باوک»یان لێنرا. پاش ماوه‌یه‌کیش وه‌ک جیگری مه‌سیحی سه‌ر زه‌وی ته‌ماشای ده‌کران. به‌م شیوه‌یه‌ رۆما به‌ درێژایی هه‌موو سه‌ده‌کانی ناوه‌راست، وه‌ک پایته‌ختی کلێسه‌ مایه‌وه. به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا هیواش هیواش ئه‌میر و پاشای ولایه‌ته‌ نوێکان، هینده به‌هیز بوون، که هه‌ندیکیان ده‌یانتوانی به‌رامبه‌ر هیزی گه‌وره‌ی کلێسه‌ بوه‌ستنه‌وه...

- تو گوتت کلێسه ئه‌کادیمیایه‌ی پلاتۆنیان له ئه‌سینادا داخست، ئایا پاشان هه‌موو فه‌لسه‌فه‌ی یونانی له یادکرا؟

- ته‌نهما به‌شیکه‌ی که‌می له یادکرا. تاکوته‌رای خه‌لکی شاره‌زای نووسینه‌کانی ئه‌ریستۆتالیس و پلاتۆن بوون. به‌لام ئیمپراتۆری رۆمانی نه‌خته نه‌خته به‌سه‌ر سێ به‌شی جیاوازی که‌لتوریادا دابه‌شبوو؛ له رۆژئاوای ئه‌وروپادا که‌لتوریکی مه‌سیحی به‌ زمانی لاتینی سه‌ریه‌له‌دا و پایته‌خته‌که‌شی رۆما بوو. له رۆژه‌ه‌لاتی ئه‌وروپادا که‌لتوریکی مه‌سیحی به‌ زمانی یونانی سه‌ریه‌له‌دا و پایته‌خته‌که‌ی قوسته‌نتینییه

پێده‌چیت به‌ره به‌ره کێک و به‌راز خواردن و بیره خواردنه‌وه‌ی تابه‌ته به‌ رۆژی له‌دایک بوونی مه‌سیح، له‌گه‌ڵ سێ پیاوی زانی رۆژه‌ه‌لات (*سێ پیاوه‌ زاناکه‌ی که هاتن و دیاریان به‌ بۆنه‌ی له‌دایک بوونی مه‌سیحه‌وه هینا، و) و گه‌وره‌که‌ی «بیت لحم»دا (*شوینی له‌ دایک بوونی مه‌سیح، و) بتوینه‌وه. به‌لام ده‌بیت بلێین که بۆچوونی ئاینی مه‌سیحی هیدی هیدی زالبوو. هه‌ر له‌به‌ر ئه‌مه‌شه که ده‌لێین سه‌ده‌کانی ناوه‌راست ده‌که‌ونه ژیر «که‌لتوریکی یه‌گرتووی مه‌سیحی»یه‌وه.

- که‌واته ته‌نها تاریک و غه‌مگین نه‌بوو؟

- به‌ راستی سه‌ده‌ی یه‌که‌می دوای ساڵی 400، سه‌رده‌می لیزبوونه‌وه‌یه‌کی که‌لتوری بوو. سه‌رده‌می رۆمه‌کان زه‌مه‌نیکی «به‌رزی که‌لتوری» بوو، شاره‌ گه‌وره‌کانیان خانه‌ی قه‌شه‌ی گشتی و گه‌رماوی گشتی و کتیب‌خانه‌ی تێدا‌بوو، بیگومان خاوه‌نی هونه‌ریکی بیناسازی مه‌زنیش بوون... هه‌موو ئه‌و که‌لتوره له‌ سه‌د ساڵی یه‌که‌می سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا له‌ناو چوو، هاوکات بازرگانی و ئابووری فه‌وتان. له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا خه‌لکی گه‌رانه‌وه سه‌ر ئابووری خیزانی و ئالوگۆرکردنی شتومه‌ک. رژیمی ئابووری ره‌نگدانه‌وه‌کی ده‌ره‌به‌گایه‌تی به‌خۆوه گرت. واته کۆمه‌لیک ده‌ره‌به‌گی گه‌وره‌ خاوه‌نی ئه‌و زه‌ویانه بوون که جوتیاره کۆیله‌کان ده‌بوایه کاریان تێدا بکردایه و نانی ده‌میان په‌یدا بکردایه. ژماره‌ی دانیشتوانیش له‌ ماوه‌ی سه‌د ساڵی یه‌که‌مدا یه‌که‌سه‌ر دای له‌ کزی. بۆ نمونه رۆما، له‌ کاتی رۆمه‌کاندا ملیۆنیک که‌سی تێدا ده‌ژیا. به‌لام له‌ ده‌وره‌یه‌ری ساڵی 600دا ئه‌و شاره‌ کۆنه‌ی جیهان ته‌نها 40 هه‌زار که‌سی تێدا ده‌ژیا، واته ته‌نها به‌شیکه‌ی بچکۆله‌ی مابوووه‌وه. به‌و شیوه‌یه‌ش خه‌لکانی



تابهتہ به پنگہی په پرتوک

پښتانه عهري به له باشوره وه. به شپوه به په كې ئاسانتر ده توانين بلين؛ پلانونيزمى نوې له پوژنواوا ماپه وه، له پوژنه لاتيشدا پلانون، دواچارش ئه ريسوتاليس له لاي عهري به كاني باشور ماپه وه. به لام له هه مان كاتيشدا به شيك له گشت، له ناو هه ريه كيك له و به شي ده ريبانده دا جيگه خوي كرده بو وه. به پوختي؛ له گهل كوتايي هاتني سده كاني ناوه راستدا، هه رسي به شي ده ريبان له باكوري ئيتاليدا كو بوونه وه. كاريگه ري عهري به له عهري به كاني ئيسپانياوه هات و كايگه ري يونانيس له يونان و بيزه ننينه وه هات. له ويوه ئيدي «پنينسانس» ده ست پيده كات، له ويوه «له دايك بوونه وه» كه لتوري كون ده ست پيده كات. به شپوه به په ك له شپوه كان، كه لتوري كون به دريژايي سده كاني ناوه رست خوي پاراست.

- تيده گم.

- به لام با په له پهل له باس كردني بابه ته كاندا نه كه ين. له پيشدا كه ميك ده ربارهي فهلسه فه ي سده كاني ناوه راست باس ده كه ين و چيترش نامه ويټ ليروه قسه ت بو بكم... ديمه خواره وه بولات. سؤفيا به كزانه وه ي چاويدا هستيده كرد ته نها دوو سه عاتيگ خه وتوه. له به رچاويدا كاتيگ قه شه سه يره كه له مينبه ري كلپسه كه وه هاته خواره وه وه ك خه ونيك وابوو. ئه لبيرتو به ره و ميحرا به كه روپشت و ته ماشايه كي خاچه كونه كه ي كرد. پاشان به ره و رووي سؤفيا وه رچه رخوايه وه، به هيواشي به ره و كورسيه كه ي سؤفيا هه نكاوي نا و له ته نيشتيه وه دانيشت.

چ هه ستيكي سه يره كه هينده ليوه ي نزيك بيت. له ژير كلاوه كه يه وه سيماي پياويكي ته مه ن مامناو ه ندي به ديكرد، به خوي و دوو چاوي قاوه يي و قزيكي ره ش و ريشي سه ر چه ناگه يه وه.

بوو. پاشانيس ناوي يوناني بيزه نته يان لينا. ئيمه ده ليين «سه ده ي ناوه راستي بيزه نتي»، ته نها بو ئه وه ي له «سه ده كاني ناوه راستي پښتانه» كاتوليكي «جودا بكرينه وه. به لام باكوري ئه فريقا و پوژنه لاتي ناوه راستيش سه ر به ئيمپراتوري پښتانه بوون، له سده كاني ناوه راستدا له و ناوچانه دا كه لتوريكي ئيسلامي به زماني عهري به گه شه ي كرد. پاش مردني محمه د له سالي 632د، ئيسلام ده سه لاتي به سه ر باكوري ئه فريقا و پوژنه لاتي ناوه راستدا گرت. كه مه كه مه ئيسپانياش بووبه به شيكي ناوچه ي كه لتوري ئيسلامي. پاشان شاره پيروزه كاني ئيسلام سه ريان هه لدا وه ك مه كه و مه دينه و قودس و به غداد. ليروه دا له روانگه يه كي ميژوويي كه لتوري په تيبه وه، گرنگه ئمازه بو ئه وه بكريت كه عهري به كان شاريكي كوني هيلينيستي وه ك ئه سكه نده ريه شيان داگير كرد. به م شپوه به شه زوربه ي زوري زانستي يوناني وه ك ميراتيگ بو عهري به كان ماپه وه. ليروه شه وه و به دريژايي سده كاني ناوه راست عهري به كان روليكي پيشه و ايان له زانستي وه ك ماتماتيگ و كيما و ئه ستيه ناسي و ده رمانسازيدا بيني. ئه مرپوكه ش «ژماره عهري به كان» به كارده هينين. واته له زور باره وه كه لتوري عهري به له كه لتوري مه سيحي باشتر جيگاي خوي كرده وه.

- من گوتم فهلسه فه ي يوناني چي به سه ره ات؟

- ده توانيت ده ريبايه ك به ينيته به رچاوت كه به سه ر سي به شدا دابه ش بيټ و پاشانيس بيټه وه به يه ك ده ريبا؟

- به لي زور به باشي ده توانم.

كه واته ده شتوانيت له چونيته تي دابه ش بووني كه لتوري يوناني پښتانه تيبگه يت، به لام له نيو هه ر سي كه لتوره كه شدا ده مينيتيه وه؛ پښتانه - كاتوليكي له پوژنواوا، پښتانه پوژنه لات له پوژنه لاتيه وه و دواچارش



سؤفيا له دلی خویدا دهیگوت؛ تو کیت؟ بۆچی هانتیه ناو ژیانمهوه؟
- لهگهڵ تێپه‌ربوونی کاتدا یه‌کتری باشتەر دهناسین، ئەلبیرتۆ ئەوهی
گوت و پێده‌چوو بیرکردنه‌وه‌کانی سؤفیا ی خویندبیته‌وه.

له‌و کاتهدا هی‌واش هی‌واش پووناکی له‌ په‌نجه‌ره‌کانی کلێسه‌که‌وه
زیاتر و زۆتر ناو کلێسه‌که‌ی پووناک ده‌کرده‌وه، ئەلبیرتۆش ده‌ستی
به‌ باسکردنی فه‌لسه‌فه‌ی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست کرد؛

- فه‌یله‌سوفه‌کانی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست تا راده‌یه‌ک گریمان‌ه‌ی
ئ‌وه‌یان ده‌کرد که ئ‌اینی مه‌سیحی راستی بلێت... به‌لام خاله
سه‌ره‌کیه‌که‌ لی‌ره‌دایه؛ ئ‌ایا ده‌بیت ه‌ه‌روا به‌ ئ‌اسانی بر‌وا به‌ سروشی
ئ‌اینی مه‌سیحی بکه‌ین، یان ده‌شکریت به‌ ه‌وی ژیریتیمان‌ه‌وه‌ له
راستیه‌کانی ئ‌اینی مه‌سیحی نزیک ببینه‌وه؟ په‌یوه‌ندی نیوان
فه‌یله‌سوفه‌کانی یونان و ناواخنی ئ‌ینجیل چیه؟ ئ‌ایا دژایه‌تیه‌ک له
نیوان ئ‌ینجیل و ئەقلدا ه‌یه؟ یان ئ‌ایا بر‌وا و زانست ده‌بنه‌یه‌ک؟ تا
راده‌یه‌ک ه‌ه‌موو فه‌لسه‌فه‌ی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست ده‌رباره‌ی ئەم
پرسیاران‌ه‌ بوون.

سؤفیا به‌ بیتاقه‌تیه‌وه سه‌ریکی له‌قاند، ئەو له‌وه‌وپیش له
تاقیکردنه‌وه‌ی ئ‌ایندا وه‌لامی بر‌وا و زانستی دابووه‌وه.

- ئەم باب‌ه‌ته‌ له‌ پروانگه‌ی دوو فه‌یله‌سوفی گرنگی سه‌ده‌کانی
ناوه‌راسته‌وه‌ ده‌خه‌ینه‌ روو. ده‌توانین له‌ «ئاوگوستین» Augustin ه‌وه
ده‌ست بپیکه‌ین، که له‌ سالی 354 تا 430 ژیا. له‌ ریگه‌ی ژیانیه‌ی ئەم
تا‌که‌ که‌سه‌وه‌ ده‌توانین وه‌رچه‌رخانی سه‌ده‌کانی کۆنی پ‌شتتر بۆ
سه‌ره‌تای سه‌ده‌کانی ناوه‌راست ببینین. ئ‌اوگوستین له‌ شاری تاگستای
(*شاری سوق عراسی ئەم‌رۆکه‌ی جه‌زائیرو) باکوری ئەفریقادا له‌دایک
بوو، به‌لام له‌ ته‌مه‌نی 16 سالیدا بۆ خویندن خۆی گه‌یاندە شاری

تایه‌ته‌ به‌ پنگه‌ی په‌رتوک

کارته‌گۆ. پاشانیش به‌ره‌و رۆم و میلانو کۆچیکرد. دواهه‌مین سالی
ژیانیشی وه‌ک قه‌شه‌یه‌ک له‌ شاری «هیپۆ»ی رۆژئاوای کارته‌گۆدا
به‌سه‌ربرد. به‌لام ئ‌اوگوستین به‌دریژایی ژیانیه‌ی مه‌سیحی نه‌بوو، به‌ل‌گۆ
چه‌نده‌ها ر‌یبازی ئ‌اینی و فه‌لسه‌فی تاقیکرده‌وه، ئەوجا بووبه
مه‌سیحی.

- ده‌توانیت زیاتر بۆ باس بکه‌یت؟

- بۆ ماوه‌یه‌ک «مانیکه‌یی» Manichaeen بوو. مانیکه‌یی
مه‌زه‌به‌یی ئ‌اینیه، که له‌ سه‌ده‌کانی کۆنی پ‌شتتردا زۆر باو بوو.
جۆره‌ تیۆریه‌کی ره‌ها‌بوونی نیوه‌ فه‌لسه‌فی و نیوه‌ ئ‌اینیه. به‌بر‌وای
ئ‌ه‌وان جیهان به‌سه‌ر دوو به‌شدا دابه‌شکراوه؛ باشه‌ و خراپه‌، تاریکی و
پووناکی، رۆح و ماده‌. مروفتیش به‌ ه‌وی رۆحیه‌وه‌ ده‌توانیت به‌سه‌ر
دونیای مادیدا زال بیت و به‌و جۆره‌ش بنه‌مای ره‌هاکردنی خۆی
دامه‌زرینیت. به‌لام ئەو جیاکردنه‌وه‌ ئ‌اشکرایه‌ی نیوان باشه‌ و خراپه‌،
ئ‌ارامی به‌ ئ‌اوگوستین نه‌به‌خشی. ئەو به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی گرنگی به
«کیشه‌ی خراپه‌» ده‌دا، واته‌ باب‌ه‌تی دۆزینه‌وه‌ی سه‌رچاوه‌ی خراپه‌. بۆ
ماوه‌یه‌کی‌ش سه‌ربه‌ فه‌لسه‌فه‌ی ستۆیکه‌کان بوو، چونکه‌ به‌پ‌یی
ستۆیکه‌کان جیاکردنه‌وه‌یه‌کی ئ‌اشکرا له‌ نیوان باشه‌ و خراپه‌دا بوونی
نیه‌. له‌ سه‌رو ه‌ه‌موو شتیکیش‌ه‌وه‌ ر‌یبازه‌ فه‌لسه‌فه‌یه‌کانی سه‌ده‌کانی
کۆنی پ‌شتتر به‌تایه‌تیش پ‌لاتۆنیزمی نوێ- کاریگه‌ریه‌یه‌کی مه‌زنی
له‌سه‌ر ئ‌اوگوستین ه‌ه‌بوو. لی‌ره‌شه‌وه‌ ئ‌اشنای ئەو بیرکردنه‌وه‌یه‌ بوو که
ده‌ل‌یت ه‌ه‌موو بوون سروشتیکی خ‌وایانه‌ی ه‌یه.

- به‌م جۆره‌ش بووبه‌ قه‌شه‌یه‌کی پ‌لاتۆنیزمی نوێ؟

- به‌لی، له‌وانه‌یه‌ وا دابنریت. له‌پ‌یش ه‌ه‌موو شتیکدا بوو به‌ مه‌سیحی،
به‌لام مه‌سیحیه‌تی ئ‌اوگوستین تا پ‌له‌یه‌کی زۆر مۆرکیکی بیرکردنه‌وه‌ی



تایه ته به پنگه ی پرتوک

به ئارامی رۆچی کرد. ئەو دەیگوت؛ «دلمان تهنه ئه و کاته ئارامه، که له ناو تۆدا - خودادا - پشوو ده دات.»

- من ته وای تیناگه م، چون تیۆری «بیر» ی پلاتۆن و ئاینی مه سیحی ده بنه یه ک؟ ئەی «بیر» ه نه مره کان؟

- به برۆای ئاوگوستین خودا جیهانی له نه بوونه وه ئافه ریده کردوه، ئەمه ش بیرکردنه وه یه کی ئینجیلییه. له کاتی کدا به برۆای یۆنانیه کان جیهان هه میشه بوونی هه ره هه بووه. ئەو ده یگوت؛ خودا پێش ئەوه ی جیهان بخولقینیت، «بیر» ه کان له ناو ویزدانیدا هه بووه. واته «بیر» ه کان خسته پال خودا و به م جوړه ش بوچوونه کان پلاتۆنی - سه باره ت به «بیره» نه مره کان - رزگار کرد.

- زیره کانه بیر کردۆته وه.

- به لام لیڤه دا ده بینین ئاوگوستین و قه شه کان تری کلێسه، زۆریان له خۆیان ده کرد بو ئەوه ی رپیره وی بیرکردنه وه ی یۆنانی و یه هودی بگه یه نن به یه ک. ده توانین بلین ئەوان به جوړیک له جوړه کان له دوو که لتوردا ده ژیان. له لایه کی تریشه وه ئاوگوستین له بینینی خراپه کاریشدا دیسانه وه ده گه رپته وه سه ر پلاتۆنیزی نوئ. به برۆای ئەو، هه ره ک پلۆتین، هۆی خراپه ده گه رپته وه بو «بزر بوونی خودا». واته خراپه خۆی له خۆیدا بوونیکی سه ره به خۆی نیه، چونکه کاره کان خودا له راستیدا هه مووی تهنه باشه. له روانگه ی ئەوه وه خراپه ده گه رپته وه بو سه ره کeshی مرۆف، یان هه ره وه ک خۆی ده یگوت؛ «ویستی باشه، کاری خودایه و ویستی خراپه ش له کاری خوداوه دوره.»

- ئایا ئەوه ییش له و برۆایه دا بوو که رۆچی مرۆف خویانه بییت؟

پلاتۆنی پپوه دیاره. سوڤیا، گرنگه تیڤگه یین که فه لسه فه ی یۆنانی یه کسه ره له گه ل سه ره له دانی مه سیحیه تی سه ده کان ناوه راستدا به ته واهه تی نه فه ونا. زۆربه ی فه لسه فه ی یۆنانی له ریگه ی قه شه یه کی وه ک ئاوگوستینه وه گوڤزرایه وه بو ناو سه ده ی نوئ.

- مه به ستت له وه یه که ئاوگوستین له سه دا په نجای مه سیحی و له سه دا په نجا که ی تریشی پلاتۆنی نوئ بوو؟

- بیگومان خۆی له و برۆایه دا بوو که له سه دا سه د مه سیحی بییت. به لام ئەو هیچ جوړه دژایه تی هه کی فراوانی له نیوان ئاینی مه سیحی و فه لسه فه ی پلاتۆنیدا نه ده بین. به پپچه وانه وه، له نیوان فه لسه فه ی پلاتۆن و فیڤکردنه کان ئاینی مه سیحیدا، هه ستی به نزیکایه تی هه کی هینده گه وه ده کرد، هه تا گه یشته ئەو راده یه ی له لای ببوو په رسیاریکی مه زن، ئەو ده یگوت بلین پلاتۆن شاره زای هه ندی به شی په یمان نامه ی کۆن نه بوو بییت؟ بیگومان ئەمه ش زۆر گومانایه. باشتر وایه بلین ئاوگوستین پلاتۆنی «کرده مه سیحی.»

- به لایه نی که مه وه نه هات راسته وخۆ پشت له فه لسه فه هه لمالیت، تهنه له به ره ئه وه ی برۆای به ئاینی مه سیحی هینا بوو.

- نه خیر، به لام به ئاشکرا ده یگوت بابه ته ئاینیه کان سنووری خۆی هه یه و ئەقل ناتوانیت بیان شکینیت. ده بییت له یادیشمان بییت که ئاینی مه سیحی نه ئینه کی خویانه یه و تهنه له ریگه ی برۆاوه ده توانین لیی نزیک ببینه وه. به لام ئەگه ر برۆامان به ئاینی مه سیحی هه بییت، ئەوا خوا رۆحمان «رووناک ده کاته وه و ئەو کاته ش، سه باره ت به خودا، ده گه یه جوړه زانیاریه کی سه ره سوشتی. ئاوگوستین خۆی هه ستی به سنووربه ندی فه لسه فه ده کرد و ده یزانی تا چ ئاستیک ده توانیت به هیز بییت. تهنه ئەو کاته ش که بووه مه سیحی، هه ستی



تایبته به پنگه ی پرتوک

- کهواته خوا له ئاسماندا دانیشتووه و یاری به مروّف دکات؟ هر کاتیکیش که شتیک له ئافهریدهکانی خوئی به دل نه بیئت، راسته وخو فرپیی ددات.

- مه بهستی ئاوگوستین ئه وهیه که هیچ مروّفیک شایانی ئه وه نیه خودا پرزگاری بکات، به لام له گهل ئه وه شدا خودا هندی مروّفی هه لبراردووه که له ون بوون و تاریکی پرزگاریان دکات. له بهرئه وهی ئه و زور به روونی ده زانیئت چ مروّفیک پرزگاری ده بیئت و چ که سیکیش ده وه تیئت. ئه مه شتیکه که له وه و پییش دانراوه، واته ئیمه به ته واوه تی به به زهیی خواوه به ستر اوینه ته وه.

- کهواته به شیوه یه که له شیوه کان گه پرایه وه سهر بر واکردنه کونه که ی چاره نووس.

- شتیک له و بابه ته. به لام ئاوگوستین نکولی له بهر پرسیاری مروّف به رامبه ر به ژیانی خوئی ناکات. ئه و وه ک ئاموژگاریه که ده یگوت؛ ده بیئت به شیوه یه که بزین که واهه ست بکه یین سه ره کومه لی هه لبریز در اوه کانین. ئه و نکولی له وه نه ده کرد که ئیمه خواوهی ویستیکی ئازادین، به لام ده یگوت خودا «هه ر له سه ره تاوه شیوه ی ژیانی ئیمه ی بینیه.»

- پیئت وانیه ئه مه که میک ناهه قانه بیئت؟ به بر وای سوکرات هه موو که سیک هه مان بواری هه یه، چونکه هه موو که سیک خواوهی هه مان ژیریتیه. به لام ئاوگوستین دیئت و مروّف دکات به دوو گروپه وه، یه کیکیان پرزگاری ده بیئت و ئه وی تریان له تاریکیدا ده مینیتته وه.

- به لی، تیولوژی ئاوگوستین که میک له مروّف دۆستی ئه سینای دور خستینه وه. به لام خو له راستیدا ئاوگوستین مروّفی نه کرد به دوو گروپه وه، له ویدا ئه و پشت به تیوری «پرزگاری بوون و فه وتاندنی»

- ده توانین بلّین به لی پپی وابوو و ده شتوانین بلّین نه خیر پپی وانه بوو. ئاوگوستین ده یگوت له نیوان خودا و جیهاندا بوشاییه که هه یه که مروّف ناتوانیئت ببیریت یان بیگاتی. لی ره دا په نا ده باته به ر بنچینه ی ئینجیل و دژ به تیوری پلوتین ده وه ستیته وه که ده یگوت هه موو شتیک یه که. به لام له هه مان کاتیشدا به بر وای ئه و مروّف بوونه وه ریکی رۆحانییه؛ ئیمه خواوهی له شیکی مادیین - جهسته مان سه ر به جیهانی فیزیایه و ملکه چی نه مان و فه وتانه - به لام هاوکات خواوهی رۆحیکیشین که ده توانیئت درک به خودا بکات و بیناسیئت.

- ئه ی کاتیک که ده مرین رۆحمان چی به سه ر دیئت؟

- به پپی ئاوگوستین هه موو ره گه زی مروّفایه تی له پاش گوناحه گه وره که وه، ون بووه. به لام له گهل ئه وه شدا خودا بریاری داوه هه ندی مروّف له و ون بوونه هه تا هه تاییه پرزگاری بکات.

- کهواته به بر وای من ده یتوانی بریاری ئه وه ش بدات که هه ر له سه ره تاوه هیچ که سیک ون نه بیئت.

- له و خاله دا ئاوگوستین دژی ئه وه ده وه ستایه وه که مروّف ریگه به خوئی بدات و ره خنه له خودا بگریئت. له مه شدا ده گه ریته وه بو سه ر نامه که ی پاولوس که کاتی خوئی بو رۆمه کانن نووسیوو؛

«مروّف تو کبیئت، که بهر په رچی خودا ده ده یته وه؟ ئایا فۆرمیک ده توانیئت به فۆرم خو لقی نه ره که بلّیئت بوچی منت به و جو ره ئافه ریده کردووه؟ مه گه ر گوژه دروستکه رییک به سه ر قوره که یدا زال نه بیئت؟ ئه و ده توانیئت له قورپیک گوژه یه کی قه شه نگ دروستبکات و له هه مان کاتیشدا گه ر بیه ویئت ده توانیئت گوژه یه کی ساکاری لی دروست بکات.»



ئىنجىل دەبەستىت. ئەو لە دوو توۋى كىتەبىكى گەورەدا، كە ناۋى نابوو «سەبارەت بە ۋلاتى خودا»، زياتر دەچىتە فولايى بابەتەكەو. - بۆم باسبە!

- زاراۋى «ۋلاتى خودا» يان «جىھانى خودا» لە ئىنجىل و راگەياندەنەكانى مەسىھو ھاتوو. بە پرۋاى ئاۋگوستىن، مېژوو لە مەلانىي نىۋان «ۋلاتى خودا» و «ۋلاتى سەر زەوى» دا دەبىنرېت. ئەو دوو ۋلاتە ۋەك دوو ۋلاتى رامىيارى نىن كە تەواۋ جىاۋاز بن، بەلكو لە ناۋ ھەموو تاكە كەسىكدا لە سەر دەسەلات شەپدەكەن. كەم تا زۇرپىش وېنەى «ۋلاتى خودا» لەناۋ كلىسەدا بوونى ھەيە و «ۋلاتى سەر زەۋىش» لەناۋ رېكخراۋە رامىيارىيەكاندا دەبىنرېت بۆ نمونە، لە ئىمپىراتورى رۆمدا كە رېك لە سەردەمى ئاۋگوستىندا ھەلۋەشايەو. وردە وردەش لەگەل بەردەوامبوونى مەلانىي نىۋان كلىسە و دەۋلەت لەسەر دەسەلات، ئەم جۆرە تىگەيشتەنە بە درىزايى سەدەكانى ناۋەراست زياتر و زۇرتر پوۋندەبوۋەو. ئەوان دەيان گوت «ھىچ جۆرە رزگاربوونىك لەدەرەۋەى كلىسەدا بوونى نىە». واتە لە دواجاردا «ۋلاتى خودا» ئاۋگوستىن ۋەك رېكخراۋىك بوۋە پېناسەيەكى كلىسە. يەكەم جارىش لە سەردەمى چاكسازىدا بوو، لە سەدەى شانزەدا، كە نارەزايىيان دەرېرى و دژ بەۋە ۋەستانەۋە كە ھەموو كەسىك ناچارانە دەبۋايە لە رېگەى كلىسەۋە رزگاربوونى خودايى بەدەست بەيئايە.

- كەمىك دوا كەوت!

- ۋەك سەرنجىك دەتوانىن بلىين ئاۋگوستىن يەكەم فەيلەسوف بوو كە «مېژوو» ھىنايە ناۋ فەلسەفەۋە. مەلانىي نىۋان باشە و خراپە بە ھىچ جۆرىك بابەتتىكى نوئ نەبوو، بەلام روودانى ئەو مەلانىيە لە

تايەتە بە پىگەى پەرتۈك

ناۋ مېژوۋدا خۇى بۆ خۇى شتىكى نوئ بوو. لە ويدا لەلاى ئاۋگوستىن ھىچ جۆرە كارىگەرىيەكى پلاتۇنىزمى نامىنئتەۋە. ئەو، رېك ۋەك پەيمان نامەى كۆن، مېژوو بە شىۋەى ھىللىك دەبىنئت؛ واتە بۆ ئەۋەى خودا بتوانئت «ۋلاتە خودا» يەكەى خۇى بە ھەقىقەت بگەيئت، پېۋىستى بە ھەموو مېژوو ھەيە. مېژوو گرنگە بۆ پەرۋەردەكردنى مروف و فەوتاندنى خراپە. يان ھەر ۋەك ئاۋگوستىن خۇى دەيگوت «پەرۋەردەكردنى خودايانە، مېژوو مروفايەتى ھەر لە ئادەمەۋە ھەتا كۆتايى مېژوو بەرپوۋە دەبات، ۋە بە شىۋەيەك كە ھەر لە مېژوو تاكە كەسىك دەچىت كە لە مندالىيەۋە ھىدى ھىدى بەرەو پىرئىتى گەشە دەكات.»

سوفيا تەماشايەكى كاترئىرەكەى كرد و گوتى؛

- كاترئىر بوۋە بە ھەشت، دەشى من كەمىكى تر برۆم.

- بەلام پېش ئەۋەى برۆيت دەمەۋىت باسى فەيلەسوفە مەزنەكەى ترى سەدەكانى ناۋەراستت بۆ بگەم. دەلىيت چى بچىنە دەرەۋە دابنىشىن؟ ئەلبىرتۆ لەسەر كورسىيەكەى ھەستا. ھەردوۋ لەپى دەستى پېكەۋە نووساند و بەناۋەراستى كلىسەكەدا بەرەۋە دەرەۋە كەۋتە رى. لەۋە دەچوو لە خودا بىپارئتەۋە، يان بە قولى بىر لە راستىيە رۆحانىيەكان بىكاتەۋە. سوفياش ناچارانە دۋاى كەوت.

لەدەرەۋەدا ھىشتام تويزىكى چرى تەم بالى بەسەر زەۋىدا كىشابوو. دەمىك بوو خۆر ھەلھاتبوو، بەلام ھىشتام تەمى بەيانى نەبرىبوو. كلىسەى ماریا كەۋتبوۋە بەشى ئەۋبەرى شارەكە، پېشيان دەگوت گەرەكى كۆنى شار.

ئەلبىرتۆ لەسەر كورسىيەكى بەردەم كلىسەكەدا دانىشت. سوفياش لە دلى خۇيدا دەيگوت «چى روودەدات گەر ئىستاكە كەسىك بەۋىدا



تایبته به پنگه پرتوک

ئەریستۆتالیسیان هەبوو. ئەمیرەکان لە کۆتایی سەدەى دوانزەدا، رپوناکیبەرە عەرەبەکانیان بۆ باکوری ئیتالیا بانگکرد. بەو جۆرەش زۆربەى نووسینەکانى ئەریستۆتالیس بۆلابوووه و پاش ماوهیەکیش وەرگێردرانە سەر لاتینی... ئەم کارەش بایەخ پێدانیکى نوویی بە زانستە سروشتیەکان بەخشییەوه، جگە لەوەش پەيوەندی نیوان بروای مەسیحی و فەلسەفەى یونانی زیندووکردهوه. واتە کاتیک باسی بابەتی زانستە سروشتیەکان دەهاتە پێشەوه، چیتەر بۆیان نەدەلوا که بیروپراکانى ئەریستۆتالیس پشتگوێ بخەن. بەلام چ کاتیک مرۆف دەبیت گوێ بۆ «فەیلەسوفیک» شلکات و چ کاتیکیش دەبیت پەيوەستی ئینجیل بیت؟ تێدەگەیت؟

سۆفیا سەریکی لەقاند و قەشەکەش بەردەوام بوو؛

- مەزنترین و گرنترین فەیلەسوفی سەدەکانى ناوەرپاستى دواتر، تۆماس ئەکویناس «Thomas Aquinas» بوو، که لە نیوان سەلەکانى 1225 بۆ 1274دا دەژیا. لە شارى چکۆلەى «ئەکوینۆ»ى نیوان رۆما و ناپۆلیدا لەدایک بوو، بەلام وەک مامۆستایەکی زانکۆ لە شارى پاريسدا کاریدەکرد. من ناوی «فەیلەسوف»ى لێدەنیم، بەلام هاوکات زانایەکی تیۆلۆژیش بوو. لەو سەردەمەدا جیاوازیەکی راستەقینە لە نیوان «فەیلەسوف» و «زانای تیۆلۆژى»دا نەبوو. زۆر بەکورتى دەتوانین بڵیین تۆماس ئەکویناس، ئەریستۆتالیسی «کرده مەسیحى»، هەرۆک چۆن ئاوگۆستین لەسەرەتای سەدەکانى ناوەرپاستى پلاتۆنى «کرد بە مەسیحى».

- کەمیک بەلاتەوه سەیر نیه ئەو فەیلەسوفانەى چەند سەد سالییک پێش مەسیح ژیاوون، بە کەسیکی «مەسیحى بوو» لەقەلەم بەدەین؟

تێپەرپیت؟» خۆی لە خۆیدا سەیر بوو گەر کاترزمیری هەشتى بەیانى لەسەر کورسیەکی ئاوها دانیشیت، سەربارى ئەووش لەگەڵ قەشەیهکی سەدەکانى ناوەرپاستى بیت... ئەلبیرتۆ دەستى بە باسکردن کرد؛

- کاترزمیر هەشتە، وا نزیکەى چوار سەد سالی بەسەر مردنى ئاوگۆستیندا تێپەرپیوو، لە ئیستاشەوه ئیدی رۆژى قوتابخانە دەست پێدەکات. قوتابخانەى قەشەکان هەتاوهکو کاترزمیری دە، دەستیان بەسەر فیڕکردندا گرتوو. لە نیوان کاترزمیری دە و یانزەدا، یەکەمین قوتابخانەى کاتیدرالى دادەمەزرىنریت. نزیکەى کاترزمیری دوانزەش یەکەمین دانیشگا دەردەکەویت. لێرەدا که کاتیدرالىە «گۆتیک

«Gothic» مەزنەکان (*گۆتیک؛ ئەلمانى کۆن، خاسیەتى هونەرى بینا سازى کۆن که لە سەلەکانى سەدەى دوانزەدا باو بوو) دروستدەکرین. ئەم کلێسەیهش لە سەلەکانى 1200دا دروستکرا -یان ئەو کاتەى که پێى دەگوتریت سەدەى ناوەرپاستى دواتر. لەم شارەدا بەهۆى گرفتى داراییەوه توانای دروستکردنى کاتیدرالى گەورەتریان نەبووه.

- لەوانەیه پێویستیش نەبووبیت. من کلێسەى چۆلم پێى خۆش نیه. - بەلام کاتیدرالىە گەورەکان تەنها لەبەر کۆکردنەوهى گروپە ئاینیەکان دروست نەدەکران، بەلکو لەبەر ریز لێنانى خودا بوو، جگە لەوەش وەک خزمەتکردنیکى خودا دادەنرا. بەلام لە سەدەکانى ناوەرپاستى دواتردا، شتیکی تریش روویدا که بەتایبەتى بەلای ئیمەى فەیلەسوفەوه جیگەى مەبەستە.

ئەلبیرتۆ بەردەوامبوو؛

- لێرەدا کاریگەرى عەرەبەکانى ئیسپانیا سەرھەلەدەدات. عەرەبەکان بە درێژایى سەدەکانى ناوەرپاست داب و نەریتیکی زیندوو



تابهته به پنگه پرتوک

تیولۆژی «ش بوونیان ههیه. ئەو راستیانە ی که ههم دهگونجیت له پنگه پرتوک کردن به ئاینی مهسیحیه وه پینان بگهین و ههم له پنگه ژیریستی زگماکی «سروشتی» شمانه وه دهتوانین په بیان پبهرین. بۆ نمونه یه کیک له راستیانه بوونی خودایه. له روانگه ی تۆماسه وه دوو پنگا بۆلای خودا دهروات؛ یه که میان له پنگه ی سروش و پرتوک کردن ئاینیه وه یه و دووه میشیان له پنگه ی ژیریستی و ههسته کانه وه یه. ئاشکرایه که پنگه ی پرتوک و سروش، دلنیاترین پنگه یه. چونکه گهر تهنها پشت به ژیریستی بهستین، ئەوا به ئاسانی تووشی ون بوون ده بین. به لām تۆماس خالیکی دووپات ده کرده وه و دهیگوت مهرج نیه دژایه تی له نیوان فهیله سوفیکی وه که ئه ریستوتالیس و فیترکردنه کانی ئاینی مهسیحیدا هه بییت.

- که واته پشت بهستن به ئه ریستوتالیس یان به ئینجیل هیچ جیاوازیه کی نیه؟

- نه خیر، نه خیر. ئه ریستوتالیس تهنها به شیکی پنگه کی بری، له بهرئه وه ی برۆای ئاینی مهسیحی نه ده زانی. به لām برینی که میکی پنگه که، مانای ئەوه نیه که پنگه ی هه له ت گرتییت. بۆ نمونه هه له نیه گهر بلین ئەسینا که وتۆته ئەوروپاوه، به لām له هه مان کاتیشدا زۆر ورد نابین. ئەگهر له کتیبیکدا تهنها ئەوه نده بگوتریت که ئەسینا که وتۆته ئەوروپاوه، ئەوا ناچار ده بییت له کتیبی جوگرافیدا به دوا ی شاری ئەسینادا بگه پتییت. له وییدا ته واوی هه موو راستیه که ت (به نزیکه یی!) بۆ ده رده که وییت؛ ئەسینا پایته ختی یۆنانه، یۆنانیش ولاتیکی چکۆله یه و که وتۆته پۆژه له لاتی خواروی ئەوروپاوه. ئەگهر به ختیشت هه بییت، ئەوا که میک ده رباره ی ئەکرۆپۆلیسیش شاره زا

- به لای راسته، به لām مه به ستمان له «کردنه مهسیحی» ئەو دوو فهیله سوفه یۆنانیه مه زنه ئەوه یه که بیروپاکانیان به شیوه یه که ته ماشا ده کران و لای تی ده گه یشتن که چیتز وه که هه ره شه یه که دژ به فیترکردنه کانی ئاینی مهسیحی نه ده بینران. ده لاین تۆماس ئەکویناس «شاخی گای گرتووه.»

- نه مه زانی فهلسه فه په یوه ندی به راهینانی گاشه وه هه یه. - تۆماس ئەکویناس له وه که سانه بوو که هه ولای ته باکردنی ئاینی مهسیحی و فهلسه فه ی ئه ریستوتالیسی ده دا. له بهر ئەمه یه که ده لاین ئەو پرتوک و زانستی به شیوه یه کی فراوان به یه که وه گریده دا. بۆ ئەجامدانی ئەم کاره ش، پیک پشتی به فهلسه فه ی ئه ریستوتالیس ده به ست .

- یان به شاخه کانی گاکه!... ببووره دوینی شه و باش نه خه وتووم، له بهرئه وه تکات لی ده که م زیاترم بۆ پرون بکه ره وه .

- تۆماس ئەکویناس ده یگوت «مه رج نیه دژایه تی له نیوان بیروپای فهلسه فی یاخود ژیریستی و ئاینی مهسیحیدا هه بییت. زۆر جارن فهلسه فه و ئاینی مهسیحی هه مان شتمان پی ده لاین. له بهرئه وه به یاری ده ی ژیریستیش ده توانین بگه ینه هه مان ئەو راستیانیه کی که له ئینجیلدا به رچاومان ده که ون.

- چون ئەمه رپی تی ده چییت؟ ئایا ژیریستی ده توانییت پیمان بلیت که خودا له ماوه ی شه ش رۆژدا گه ردوونی خولقاندووه؟ یان که مهسیح کوری خوایه؟

- نه خیر، ئەو جو ره «راستیه ئاینیه» تهنها له پنگه ی پرتوک کردن وه پینان ده گه یین و به هو ی ئیمانی مهسیحیه وه هه ستیان پی ده که یین. به لām به برۆای تۆماس ئەکویناس کۆمه لای «راستی سروشتی



دەبیت، لەوانەشە شتیک دەربارەى سوکرات و پلاتۆن و ئەریستۆتالیسیش باس بکات!

- بەلام یەکەمین زانیاریش دەربارەى ئەسینا راستە.

- تەواوە! بەلای تۆماسەووە گرنگ بوو بلیت کە تەنھا یەک راستی هەیه. کاتیک ئەریستۆتالیس ئاماژە بۆ شتیک دەکات و دەلیت ئیمە بە هۆی ژیریتمانهووە دانى پێدا دەنێن کە راستە، ئەو کاتە دژ بە فێرکردنەکانى ئاینى مەسیحى ناوەستیتەووە... ئیمە بە یاریدەى هەستەکانمان و ژیریتمانهووە دەتوانین بەشیکى تەواوی راستى درک پێیکەین، بۆ نمونە کاتیک ئەریستۆتالیس باس لە راستى جیهانى ئازەل و پرووەک دەکات، بەلام خوداش بەشەکەى تری راستیمان لە رێگەى ئینجیلەووە بۆ دەردەخات. بیگومان لە زۆر خالی گرنگیشدا هەردوو بەشى راستیەکە تیکەل بەیەک دەبن. لە زۆر بابەتدا ئینجیل و ژیریتى کتومت باسى هەمان شت دەکەن.

- بۆ نمونە بوونی خودا؟

- بەلێ... فەلسەفەى ئەریستۆتالیسیش گریمانەى بوونی خودا دەکات (یان یەکەمین هۆ) کە هەموو پرۆسێسى سروشتی دەست پێکردبیت. بەلام ئەو هیچ جوړە وەسفیکى فراوانى خودا باس ناکات. لەویدا دەبیت بە تەواوەتى بگەرپێنەووە سەر ئینجیل و راگەیانندنەکانى مەسیح.

- ئایا بە دلناییبیەووە دەتوانین بلین خوا هەیه؟

- بیگومان ئەمە جیگەى مشت و مرە. بەلام ئەمپرۆکەش زۆربەى خەلکى تەبان لەسەر ئەوێ کە ژیریتى مرۆف بەلایەنى کەمەووە ناتوانیت پێچەوانەکەى بسەلمینیت (واتە نەبوونی خودا). تۆماس لەمەش زیاتر

تایبەتە بە پنگەى پەرتووک

دەرپۆشت، ئەو دەیگوت بەهۆى فەلسەفەى ئەریستۆتالیس دەکریت بوونی خودا بسەلمینیت.

- خراب نیە!

- ئەو دەیگوت بەهۆى ژیریتمانهووە دەتوانین بلین هەموو شتیکى چواردەرمان دەبیت «هۆیهکى سەرەتایى» هەبیت. کەواتە خودا لە رێگەى ژیریتى و ئینجیلەووە خۆى بۆ مرۆف ئاشکراکردووە. واتە «تیۆلۆژى پروا» و «تیۆلۆژى سروشتی» مان هەیه. تارادەیهک هەمان شتیسه کاتیک کە باسى مۆرال دەکەین. دەتوانین لە ئینجیلدا ئەو شیوهى ژيانە ببینین کە خودا داوامان لێدەکات، بەلام لە سەرو ئەووەشەووە خودا ویزدانیشى پێ بەخشیوین کە لە رێگەیهووە دەتوانین بە شیوهیهکى «سروشتی» راست و هەلەى پێ جودا بکەینەووە. واتە دەربارەى ژيانى مۆرالیش دیسانەووە دوو رێگەمان هەیه، ئیمە بەبێ ئەوێ ئینجیل بخوینینەووە دەزانین کە ئازاردانى خەلکانى تر کاریکى هەلەیه. لە ئینجیلیشدا دەلیت؛ «هەر بە هەمان ئەو شیوهیهى کە دەتەویت خەلکى رفتارت لەگەلدا بکات، رەفتاریان بەرامبەر بکە»، بەلام دیسانەووە لێرەشدا دلنایترین رێگا پەیرەویکردنى پەيامەکانى ئینجیلە.

- پیم وابیت ئیستا تێدەگەم. وەک ئەووە وایە پێشبینى رەهیلەیهک بە بینینى هەورە بروسکەکەیدا بکەین، یان بە گوێلبوونی هەورە گرمەکەیدا.

- راستە! ئەگەر کویریش بین، دەتوانین گویمان لە هەورە گرمەکە بیت، وە هەرچەندە کەپیش بین، دەتوانین هەورە بروسکەکە ببینین. بیگومان باشتترین شت ئەووەیه کە هەم ببینین و هەم گویشمان لێ بیت. بەلام ئەو کاتە هیچ جوړە «دژایەتیهک» لە نیوان بینین و



تایبته به پنگه پرتوک

- تا رادهیهک هه مان شتیشه کاتیک که باس له په یوهندی نیوان ئینجیل و ئافه ریده کانی خودا ده کهین. کاتیک به ناو سروشتدا ده پوین، بۆمان دهرده که ویت که خودا هه یه. بیگومان ده شبنین که دلی به گول و ئازهل خو شه؛ گهر وا نه بیت، ئهوا نه یده خولقاندن. به لام زانیاری دهر باره ی کهسی خودا، تهنه له ئینجیلدا ده بیبنین میان له «بیوگرافی خودا» ده توانین بیدوزینه وه.

- نمونه ی باش ده هیئته وه.

- ئمم...

بۆ یه کهم جار ئه لیبیرتۆ به بی ئه وه ی وه لام بداته وه، به بیده نگی دانیشتبوو و بیرری ده کرده وه... له پریکدا سو فیا گوتی؛

- ئه م بابه تانه هیچ په یوه ندییه کی به هیلده وه هه یه؟

- ئیمه له بوونی «هیلده» ته واو دلنیا نین.

- به لام ده زانین که سیک به دهستی ئانقه ست لی ره و له وی شوینه واری ئه ومان بۆ جیده هیئت... پوسکارت و ده سپه ئاوریشمیه که، جزدانه سه وزه که و گوره ویه که...

ئه لیبیرتۆ سه ریکی را وه شانده؛

- له وهش ده چیت باوکی هیلده هه موو کاره که به ریوه به ریت. به لام تا ئیستا تهنه ئه وه نده ده زانین که که سیک ئه وه موو پوستکار تانه مان بۆ ده نی ریت. خو زگه که میکی شی دهر باره ی خو ی ده نووسی، به هه رحال پاشان دیینه وه سه ر ئه م بابه ته.

- کاتزمیر دوانزه یه، ده شی پیش ئه وه ی سه ده کانی نا وه راست ته واو بیت، هیواش هیواش به ره و ماله وه برؤمه وه.

- پیش ئه وه ی کو تایی به باسه که م به نیم، ده مه ویت به کورتی بلیم تو ماس ئه کویناس فه لسه فه ی ئه ریستو تالیسی له هه موو ئه و

بیستنه که دا نیه. به پیچه وانه وه، هه ردوو هه سته که ده بنه ته واو که ری یه کتری. با نمونه یه کی ترت بۆ به نیمه وه... کاتیک رۆمانیک ده خوینیته وه، بۆ نمونه رۆمانی «فیکتوریا» ی کنوت هامسون «Knut Hamsun»...

- له راستیدا ئه و رۆمانه م خویندۆته وه!

- ئایا تهنه به خویندنه وه ی رۆمانه که، که میکت دهر باره ی نووسه ره که بۆ دهرناکه ویت؟

- به لایه نی که مه وه وای داده نیم که نووسه ری که هه یه و کتیبه که ی نووسیوه.

- هیچ شتیکی تریش دهر باره ی شاره زا نابیت؟

- خو شه ویستی له روانگه یه کی رۆمانسیه وه ده بی نی ت.

- له گه ل خویندنه وه ی رۆمانه که دا - که شاکاری هامسونه - که میکت دهر باره ی بیرکردنه وه ی هامسون بۆ دهرده که ویت، به لام ناتوانیت پیشبینی چونیته کی که سایه تی نووسه ره که بکه ییت، بۆ نمونه؛ ئایا له دوای خویندنه وه ی فیکتوریا وه، ده توانیت ته مه نی نووسه ره که بزانی ت کاتیک که رۆمانه که ی نووسیوه؟ ئایا ده زانیت له چ شوینیک ژیا وه یان بۆ نمونه چه ند مندالی هه بووه؟

- نه خیر بیگومان ناتوانم.

- به لام هه موو ئه و جو ره زانیاریانه ده توانیت له بیوگرافی کنوت هامسوندا بدوزیته وه. تهنه له ریگه ی بیوگرافیه کی ئا وها وه میان له ریگه ی بیوگرافیه کی خو بییه وه - ده توانیت زیاترت دهر باره ی که سایه تی نووسه ره که بۆ دهرکه ویت.

- بیگومان ئاشکرایه.



تایبته به پنگه ی پرتوک

- به لام خودا له سهر و فریشته کانشه وهیه، سؤفیا. ئه و له بینینیکی پراوپردا ده توانیت هموو شتیک بینیت و لیشیان تیگات.
- کهواته ئیستا که ده مان بینیت.

- به لی، له وانیه به مان بینیت، به لام نهک «ئیستا!». بوونی کات له لای خودا و ئیمه وهک یهک نیه. «ئیستای» ئیمه وهک «ئیستای» خودا نیه. کاتیک چه ند ههفته یهک له لای ئیمه تیده په ریت، ئیتر مهرج نیه هه مان ماو هس له لای خودا رابووریت.

لیره دا سؤفیا هاواریکی کرد و گوتی؛

- به راستی ناخوشه!

به ده سنتیکی باویشکه که ی ده می داپوشی. ئه لبرتو ته ماشه یه کی کرد و سؤفیاش به رده و امی به قسه کانی دا؛

- پوئستکارتیکی نویم له باوکی هیلده وه پنگه یشت، له ویدا نووسیبووی؛ کاتیک لای سؤفیا یهک دوو ههفته تیده په ریت، ئیتر مهرج نیه لای ئیمه ش هه مان کات رابووریت. ئه مه ش نزیکه ی هه مان شته که تو درباره ی خودا باست کرد!

سؤفیا له ژیر کلاوه قاوه ییه که وه، سیمای گرزی قه شه که ی بینی.

- به راستی شهرم بکات باشته!

سؤفیا به ته واو هتی له مه بهستی تینه گه یشت، له وانیه ته نها قسه یه کی ئاسایی بیت. ئه و جا ئه لبرتو به رده و ام بوو؛

- به داخه وه توماس ئه کویناسیش درباره ی ئافره ت، هه مان هه لوئستی ئه ریستوتالیسی وه گرت. له وانیه له یادت بیت، ئه ریستوتالیس تا راده یه ک پیی و ابوو ئافره ت "پیایو ناته واو" بیت. جگه له مه ش ده یگوت مندا ل ته نها خاسیه تی پیایو وهرده گریت، له به رنه وه ی ئافره ت ناچالاک و وهرگره، له کاتیکدا پیایو چالاک و خولقینه ری فورمه. به پیی

لایه نانه وه وهرگرت که دژ به ئاینی مه سیجی نه بوون... ئه و بابه تانه ش هه موو لوژیک و فه لسه فه ی مه عریفی ئه ریستوتالیس و فه لسه فه سروشته که ی ده گریته وه. له یادته ئه ریستوتالیس چو ن باسی پله ی پیشکه وتنی ژیان ی ده کرد و ده یگوت له پروهک و ئازله وه سه رکه وتوو ه تا مرو ف؛

سؤفیا سه ریکی له قاند و ئه لبرتو ش له سه ر قسه کانی به رده و امبوو؛

- هه ر له سه ره تا وه ئه ریستوتالیس ده یگوت ئه و پله ی پیشکه وتنه به خودایه ک کو تایی پی دیت، که له سه رو هه موو بوونی که وه یه. ئه م وینه یه ش به ئاسانی له گه ل تیولوژی ئاینی مه سیحیدا ده گونجا. به پیی توماس، پله ی بوون له پروهک و ئازله وه به ره و مرو ف به رزه بیته وه. له مرو فیه وه بو فریشته، له فریشته شه وه بو خودا. مرو ف هه روهک ئازله خاوه نی له ش و هه سته، به لام له هه مان کاتیشدا ژیری تی هه یه، وه به هو یه وه ده توانیت بیرکاته وه و کی شه کان هه لبسه نگینیت. فریشته کان خاوه نی له ش و هه ستیکی به و جو ره نین، به لام زیره کیه کی تیژ و راسته وخویان هه یه. ئه وان پیویستیان به وه نیه وهک مرو ف «بیرکه نه وه»؛ واته پیویستیان به وه نیه به دوا ی ده رنه نجامی بابه ته کاند ا بگه رین. ئه وان هه موو ئه و شتانه ده زانن که مرو ف ده یانزانی ت. به بی ئه وه ی پیویست بکات به ره به ره وهک ئیمه ی مرو ف به نه نجام بگه ن. جگه له وه ش فریشته کان له شیان نیه، هه ر له به رنه وه ش هه رگیز نامرن و نه مرن. به لام وهک خودا هه تاهه تایی نین، چونکه ئه وانیش له کاتیکی دیاریکراودا له لایه ن خودا وه ئافه ریده کراون. به لام له شیکیان نیه که روژیک لیی جودا ببنه وه، له به رنه وه هه رگیز نامرن.

- جوانه!



تابهته به پنگه پرتوک

پوهکناس و لیکولره وهیه کی سروشت رۆلی خۆی ده بینی. ده کریت وهک سمبولیکی ئافرهتی راستخواز (واقیعی) له قه له م بدریت، چونکه له سه ده کانی ناوه راستدا له زۆربهی زانسته کاندایا زیاتر ئافرهتان راستخواز بوون.

- پرسپاری ئه وه م کرد که هیچ په یوه ندیه کی به هیلده وه ههیه؟
- به پپی تیگه یشتنی کۆنی یه هودی و مه سیحیش، خودا ته نها پیاو نیه. به لکو لایه نیکی میینه یان «سروشنتیکی دایکانه شی» ههیه. چونکه ئافره تیش له وینهی خودا خولقینراوه. به یۆنانی به و لایه نه میینه یه ی خودا ده گوتریت سۆفیا... «سۆفیا» Sophia مانای حکمهت ده به خشیت.

سۆفیا به بیزاریه که وه سه ریکی راوه شاندا؛ بیری له وه ده کرده وه بۆچی له وه و پپیش که س باسی ئه وه ی بۆ نه کردبوو؟ ئه ی بۆچی خۆی هه رگیز پرسپاری نه کردبوو؟ ... ئه و جا ئه لبیرتۆ به رده وام بوو؛

- «سۆفیا» یان «سروشنتی دایکانه ی خودا» به درپژایی سه ده کانی ناوه راست له لای یه هودی هکان و ئورتۆدۆکسی یۆنانی که م تا زۆر گرنگی خۆی هه بوو. به لام تا ئه و کاته ی هیلده گارد هات، له رۆژئاوادا له یاد کرابوو. هیلده گارد ده یگوت «له دیده کاندایا سۆفیا خۆی نیشان داوم، جل و به رگی ئالتونی له به ردا بووه و به خشل و مرواری گرانبه ها خۆی رازاند بووه وه...»

سۆفیا له سه ر کورسیه که به رزبووه وه. سۆفیا له دیده کانی هیلده گاردا خۆی نیشان داوه ...

- له وانیه منیش خۆم نیشانی هیلده بدهم.

دیسانه وه دانیشه وه. بۆ جاری سیهه م ئه لبیرتۆ ده ستیکی خسته وه سه ر شانی سۆفیا.

تۆماسیش ئه و جۆره بیرکردنه وه یه له گه ل وشه کانی ئینجیلدا هاوئا هه نگه بۆ نمونه کاتیک که ده لیت ئافرهت له په راسوی پیاوه وه دروستکراوه.

- قسه ی بی مانا!

- لیره دا گرنگه بلین، بۆ یه که م جار له سالی 1827 دا بوو که بوونی هیلکه ی شیرده ره کان سه لمینرا. له بهر ئه وه تارده یه ک زۆر سه یر نیه، که خه لکی له و پروایه دابوون، پیاو ژیان به خشیت و له هه مان کاتیشدا خولقینهری فۆرم بیت. جگه له مه ش گرنگه سه رنج بده یین، که ئافرهت به لای تۆماسه وه ته نها وهک بوونه وه ریکی سروشتی پله ی له پیاو که متره. به لام ئه و ده یگوت رۆحی ئافرهت هه مان نرخ ی رۆحی پیاوی هه یه. له ئاسماندا هه ردوو ره گه زه که یه کسانن، له بهر ئه وه ی له ویدا هه موو جیاوازیه کی ره گه زیی که په یوه ندی به له شه وه هه بیت، بوونی نیه.

- دلدا نه وه یه کی بی مانایه. باشه ئه ی هیچ فه یله سو فیکی ئافرهت له سه ده کانی ناوه راستدا نه بوو؟

- له سه ده کانی ناوه راستدا پیاو ده سه لاتی به سه ر ژیا نی کلپسه دا گرتبوو، به لام ئه مه مانای ئه وه نیه که هیچ بیرمه ندیکی ئافرهت نه بوو بیت. یه کیک له وان ه هیلده گاردی بینجین «Hildegard Of Bingen» بوو.

سۆفیا هه ردوو چاوی زه ق کرده وه و پرس ی؛

- ئه و هیچ په یوه ندیه کی به هیلده وه هه یه؟

- چ پرسپاریک ده که یت! هیلده گارد له نیوان سالی کانی 1098 بۆ 1179 دا وهک راهیبه یه ک له شاری راینالندا ده ژیا. هه رچه نده ئافره تیش بوو، به لام وهک مژده به ری ئاینی و پزیشک و نووسه ر و



- ده‌بیت خوومان بیدوژینه‌وه، به‌لام وا کاتژمیر ده‌بیته یه‌ک. ده‌بیت بگه‌رپیتته‌وه مال‌ه‌وه و نان بخویت. پاشانیش خه‌ریکه وا له سه‌رده‌میکی نوئ نزیک ده‌بینه‌وه. له دوایدا بانگت ده‌که‌م و باسی رپنیسانس ده‌که‌بین. هی‌رمس دیتته باخچه‌که و ئاگادارت ده‌کاته‌وه . قه‌شه سه‌یره‌که ئه‌مه‌نده‌ی گوت و به‌ره‌و کلّیسه‌که که‌وته ری. سوڤیا دانیشتبوو و بی‌ری له سوڤیا «سروشتی دایکانه‌ی خودا» و هیله‌گارد ده‌کرده‌وه، سوڤیا و هیله‌ه. له پریکدا موچورکه‌یه‌کی پیدایا هات، هه‌ستا و هاوارپکی له ماموستای فهلسه‌فه‌که‌ی کرد؛

- له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا که‌س هه‌بوو ناوی ئه‌لبیرتو بیت؟
ئه‌لبیرتو که‌میگ هه‌نگاوه‌کانی هیواش کرده‌وه، ئاورپکی دایه‌وه و گوتی؛

- تو‌ماس ئه‌کویناس ماموستایه‌کی به‌ناوبانگی فهلسه‌فه‌ی هه‌بوو، پپیان ده‌گوت ئه‌لبیرتو‌ی گه‌وره‌...
دیسانه‌وه به‌ره‌و کلّیسه‌ی ماریا پرووی وه‌رچه‌رخانده‌وه و خو‌ی کرد به ژووردا.

سوڤیا وه‌لامه‌که‌ی به‌دل نه‌بوو... ئه‌ویش خو‌یکرد به کلّیسه‌که‌دا، به‌لام که چوو ژووره‌وه که‌سی به‌رچاو نه‌که‌وت... چی لی‌هات؟ زه‌وی هه‌لی لوشی؟

له ریگه‌ی هاتنه‌ه‌وه‌یدا سه‌رنجی چوو سه‌ر وینه‌یه‌کی ماریا. به‌ته‌واوه‌تی له وینه‌که نزیک بووه‌وه و ته‌ماشایه‌کی کرد. له پریکدا دل‌پیک ئاوی له ژیر چاویکی ماریادا بینی... بلّیت فرمی‌سک بیت؟
سوڤیا به‌په‌له کلّیسه‌که‌ی به‌جیه‌یشت و به‌راکردن گه‌رایه‌وه مالی بی‌رون.



...ئەي رەگەزى خودايى كه له پېستى مرؤفدا شاراویتەوه،
خۆت بناسه...

نزيكهى كاتزميرى يهك و نيو سؤفيا به ههناسه برکي گهيشته
بهردهمى مالى يورون، ئەويش له باخچهى خانووه زهردهكهياندا
چاوهپوانى بوو. هەر كه چاوى به سؤفيا كهوت، هاوارى لى
بهرزبووهوه؛
- لهو كاتهوهى كه رۆيشتوویت، زياتر له ده كاتزمير تىپهپيووه.
سؤفيا سهريكى راوهشاند؛
- لهو كاتهوهى كه رۆيشتووم، زياتر له ههزار سال تىپهپيووه.
- له كوئ بوويت؟
- چاوپيگهوتنيكى گهورهه لهگهه قهشهيهكى سهدهكانى ناوهپراستدا
ههبوو. لهگهه پياويكى سهرنجراكيشدا!
- تۆ بهتهواوهتى شيت بوويت. نيو سهعات لهمهوبهر دايكت زهنگى
ليدا؟
- ئەي گوتت چي؟
- گوتم رۆيشتوه بۆ دوكانهكه.
- ئەي ئەو گوتى چي؟
- گوتى هەر كاتيگهپاويهوه، با زهنگيكم بۆ لييدات. دايك و باوكيشم
لهولاوه بوهستيت...
- ئەوان چي؟
- كاتزميرى ده كاكاوى گهرم و كيكيان بۆ هينايين، بهلام جيگا
چۆلهكەتيان بينى!

تايهته به پيگه پهرتووك

- ئەي چيت پي گوتن؟
- زۆر شهرمهزاربووم، گوتم له يهكتري زيز بووين و رۆشتهوه بۆ مالى
خويان.
- كهواته باشتر وايه به پهله ببينهوه به برادهر. دهشبیت كاريكى وا
بكهين كه دايك و باوكت بۆ چهند رۆژيگ لهگهه دايكمدا قسه نهكهن.
پيت وايه بتوانين؟
- بيورون شانپيكي ههتهكاند. لهو كاتهدا باوكى بيورون به خوى و
عهربانه دهستيهكهيهوه دهركهوت. جلوبهركى كاري لهبهركردبوو و
خهريكى كۆكردنهوهى گههلا وهريوهكانى پايه بوو.
- هيى... دهسته خوشك ديسانهوه بوونهتهوه به برادهر؟ دهى... بۆتان
دهركهوت خهتاي كامتان بوو؟
- نهخير، يهكيگمان كاربريتهرهكهى پيس بوو، ئەوى تريش كهميگ
تهختهكانى سهري شل بووبوهوه. كهواته وهك يهكين.
- باوكى به شيويهيهكى ناسروشتيانه پيگهنى. پيگهنيهكهى خورپهيهكهى
به دلى يوروندا هينا... هههميشه بابتهكان به شيويهيهكى سروشتى تر
و كراوهتر له مالى سؤفيادا رويان دهدا، نهك له مالى يوروندا.
- ئەوجا سؤفيا وهك ئەكتهريگ گوتى؟
- داواى لييووردنت ليدهكهه يورون. ههستم دهكرد دهبوايه بهشدارى
ئەو ياريه بكهه.
- كهميگيم بۆ باس دهكهيت؟
- بۆ نا، ئەگهه بييت بۆ مالى ئيمه. بهههرحال، ئەم بابته بهلاى
راويژكاره داراييهكان و بووكه شوشه پيرهكانيانهوه هيچ گرنگيهكى
نيه.



تابهتہ به پنگه پرتوک

کویو هاتووین؟ لهو بروایه دایت له قوتابخانه فیری ئه و بابه تانه ببین؟

- هه رچونیک بیت کهس نیه که بتوانیت وهلامی ئه و پرسیارانه بداته وه.

- بهلام ته نانهت فیری ئه وهش نابین که چوئن ئه و پرسیارانه بکهین؟ سؤفیا خوی کرد به ژوردا، لهو کاته دا نانی نیوه رۆ لهسه ر میزی نانخوردنه که ئاماده بوو. هیچ شتیکیش دهرباره ی ته له فون نه کردنی له مالی یورونه وه باس نه کرا.

پاش نانخوردن، سؤفیا ویستی سه رخه ویک بشکینیت. دانی پیدایا که له مالی یورون زور کهم خه وتوو، بهلام ئه وهش شتیکه ئاسایی و باو بوو کاتیک که له مالی یورون ده مایه وه.

پیش ئه وهی بخه ویت ته ماشایه کی ئاوینه زیوینیه که ی کرد. یه که مجار ته نها ده موچاوه بیپهنگ و هیلاکه که ی خوی دی. بهلام پاشان... له پرپیکدا له پشت ده موچاوی خویه وه، سیمای ده موچاویکی تر به ته لخی دهرکه وت. سؤفیا هه تا دهیتوانی به هیواشی هه ناسه ی هه لده کیشا. ده بوایه به هیمنی و ئارامی بمایه ته وه.

زور به روونی سیمای بیپهنگی خوی ددی، که به قزه ره شه که ی چوارده وری گیرابوو. ئه و قزه لوسه ی که ته نها سروشت دهیتوانی بو ی دابهینیت. بهلام له ژیر ده موچاوی خویه وه وینه ی کچیکه تری تیدا بوو.

له پرپیکدا کچه که ی تر به و په ری ووزه وه هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. له وه ده چوو نیشانی بدات که به راستی له ناوه وه دایه و بوونی هه یه. هه مووشی ته نها چهنه چرکه یه کی خایاند و پاشان بزربوو.

- چه ند ناخوش قسه ده که هیت! مه گه ر خیزانیکی لاوازت به لاوه باشتربیت که هه میسه یه کیکیان ئه وی تریان راوده نیت؟

- نه خیر، بیگومان نا. بهلام ئه م شه و نه خه وتووم و جگه له وهش بیر له هیله ده که مه وه، بلنیت بتوانیت هه موو ئه و شتانه ببینیت که ده یانکه یین؟

کچان به ره و کولانی کلویفه که وتبوونه ری. - مه به ست له وه یه که توانای بینینی شتی سه رو ئاسایی هه بیت؟ - ری تیده چیت... له وانه شه و نه بیت.

ئاشکرا دیابوو که یورون دلی به و هه موو نهینیکاریانه خوش نه بوو. - بهلام هیشتام نهینیه ک هه ر ده مینیته وه؛ بوچی باوکی پوشتکارته شیتانه کانی ره وانه ی کوخیکی چولکراوی ناو دارستانه که ده کات. - بیگومان ئه وهش خالیکی لاوازه.

- بهلام هیشتام پیت نه گوتم له کوئ بوویت؟ ئه و جا هه مووی بو گیرایه وه. سؤفیا دهرباره ی کورسی فه لسه فه نهینیه که شی باسکرد، بهلام له پیشدا سوینی پی خوارد که لای هیچ که سیک نه یدرکینیت.

بو ماوه یه ک به بیدهنگی ده رویشتن. کاتیکیش له کولانی کلویفه ی ژماره سی نزیک بوونه وه، یورون گوتی؛ - من ئه م بابته م پی خوش نیه.

له به رده م به رده رگای مالی سؤفیادا وهستا و وای نیشاندایا که ده یه ویت بگه رپته وه.

- که سیش داوای ئه وهی لی نه کردوویت. بهلام فه لسه فه یاریه کی کومه لایه تی بی مه ترسی نیه، باس له وه ده کات که ئیمه کیین و له



تایبته به پنگه پرتوک

زریزه یه ک کهوت که خاچیکی ئالتونی پیوه بوو. هه لیگرت و خستیه مشتیه وه... پاش ئه وه ئیدی خه بهری بووه وه.

سؤفیا ته ماشایه کی کاتزمیره کهی کرد، دوو سه عاتیک خه وتبوو، ئه و جا له سهر جیگا کهی دانیشته و بیری له خه ونه سهیره کهی ده کرده وه. خه ونه کهی هیئده به هیژ و روون بوو، وای هه ست ده کرد به راستی هه مووی به سهردا هاتبیت. سؤفیا دلنیا بوو که خانوو و پرده کهی ناو خه ونه کهی له شوینیکدا به راستی هه ن... زیاتر له وینه ی ناو کوخه کهی میجر ده چوو. هه رچونیک بیت دلنیا بوو کچه کهی ناو خه ونه کهی هیلده میولله کنه ی بوو. پیاوه کهش باوکی بوو و له لوبنانه وه هاتبووه وه. له خه ونه کهیدا که میک له ئه لبیرتو ده چوو...

سؤفیا له جیگا کهیدا هاته دهره وه و خه ریکی ریکخستنی جیگا کهی بوو. له ژیر سه رینه کهیدا چاوی به زریزه یه کی ئالتونی کهوت، که خاچیکی پیوه بوو. له پشتی خاچه که وه هه رسئ پیتی «ه.م.ک» هه لکه ندرابوون.

ئه مه یه کهم جار نه بوو سؤفیا له خه ونیدا شتیکی به نرخ بدوزیتته وه، به لام ئه مه یه کهمین جار هه که خه بهری ببیتته وه و به راستی ببینیت. به سه رسورمانه وه هاواری کرد؛ - مه حاله!

له تورهیدا دؤلابه کهی کرده وه و زریزه کهی فریدایه لای دهره ئاوریشمی و گوره وی و بوستکارته کانی لوبنانه وه.

بو به یانی یه ک شه ممه، دایکی نانیکی به یانی خوئی ئاماده کردبوو. نانی گهرم و هیلکه و شه ربه تی پرته قالی له سه ر میزه که دانابوو. دواتریش سؤفیای خه بهر کرده وه. کهم ریده کهوت دایکی له روژی یه ک

سؤفیا له سهر جیگا کهی دانیشته. هه یج گومانیکی له دلدا نه بوو، ئه وه سیمایه ی که بینی هیلده بوو. له وه و پیئش له کوخه کهی میجره دا، بو ماوه ی چه ند چرکه یه ک وینه یه کی ئه وی له سهر پیناسی قوتابخانه که بینی. کچه کهی ناو ئاوینه کهش هه مان سیمای هه بوو، هه میئش ئه و کاتانه ی که زور هیلاک ده بوو، ئه و جو ره شتانه ی به سهردا ده هات... سه یر نیه؟ هه میئشه ش له کو تاید ا به نا چاری ده یگوت؛ بلئیت ئه مه ش ته نها فه نتاسیای خو م نه بیت؟

سؤفیا جله کانی له سهر کورسیه که دانا و خو ی خزانه جیگا وه. یه کسه ر خه وی لیکه وت و خه ونیکی سه یر و ئاشکرای بینی.

له خه ونیدا له باخچه یه کی گه وره دا وه ستابوو، که به سهر خانه یه کی سووری که شتی راگرتندا ده پروانی. له سهر پردی مینا که، کچیکی قز زهر د دانیشتبوو و ته ماشای ئاوه کهی به رده می ده کرد. سؤفیا به ره و رووی رویشته و له ته نیشتی وه دانیشته. به لام له وه ده چوو که کچه کهی تر هه ست به وه نه کات که سؤفیا له ویدایه... سؤفیا خو ی پی ناساند؛ «من ناوم سؤفیایه». به لام له وه ده چوو کچه کهی تر نه ببینیت و نه گویشی له ده نگی بیت. ئه و جا سؤفیا گو تی؛ «له وانیه که ر و کویر بیت». کچه کهش به راستی له ئاستی قسه کانی سؤفیادا که ربوو. له پر یکدا سؤفیا گوئی له ده نگیک بوو که هاواری کرد و گو تی؛ «هیله گیان!» کچه که یه کسه ر له سهر پردی مینا که هه ستا و به ره و خانوو ه که که و ته ری. که واته نه کویره و نه که ریشه! له خانوو ه که وه پیاو یکی ته من مام ناوه ندی، به جلوبه رگه ره سمه یه کهی به ری و کلا وه شینه کهی سه ریه وه به ره و رووی کچه که رای کرد. کچه که ده ستی کرده ملی پیاوه که و ئه ویش چه ند جار یک باوه خوله ی پی کرد. دواتر سؤفیا له سهر پرده که دا، له و جیگایه ی کچه کهی لی دانیشتبوو، چاوی به



تایه ته به پنگه ی پرتوک

پاش چهند خوله کیک سؤفیا خوی گه یانده ناو باخچه که. هیرمس هر که چاوی پیکهوت، بهراکردن بهر و پرووی رایکرد، کلکی بو پراوه شانند و به چوارده وریدا سهمای دهکرد.

- ئافهرین، سهگه زیره که که.

سؤفیا دهیزانی دایکی له په نجره که وه ته ماشای دهکات. خوزگه ی دهخواست سهگه که بهره و کوخه نهینیه که نهروات! بهلام سهگه که بهره و پاره وه چهوینه که رایکرد، باخچه که ی بری و بهسهر درگا که پیدا خوی ه لدا.

پاش ئه وه ی سؤفیا درگا که ی له پاش خوی داخست، هیرمس ریگای گرت بهر و بهرده وام یهک دوو ههنگاو له پیش سؤفیا وه درپویشت. ئهوجا چوو سهر کولانه دوور و دریزه که ی قیلاکان. سؤفیا و هیرمس له پیاسه ی یهک شه ممه یاندا ته نها نه بوون. چنده ها خیزانی تریش هاتبوونه دهره وه و پیاسه یان دهکرد، سؤفیا ش که میک به خیلی پیده بردن.

جار جاریک هیرمس درپویشته لای سهگیکی تره وه و بونی پیوه دهکرد، یان بو شتیک بهره و قهراخی ریگا که درپویشت، بهلام هر که سؤفیا پیی دهگوت «وهره وه شوینی خوت!»، یه کسه درگا پاره وه لای سؤفیا. پاش که میک به لای پشتیریک و گوره پانیکی وهرزی گه وره و شوینیکی یاریکردنی مندا لاند پویشتن. ئهوجا هاتنه سهر شوینیکی قه ره بالخرتر و به ناو شه قامیکی پاندا تیپه رین، پردیکی شه مهنه فهری به سه ره وه بوو، پاشان بهره و شار شوپوونه وه.

هر که گه یشتنه ناو شار، هیرمس به گوره پانه گه وره که دا تیی ته قاند و بهره و شه قامی کلپسه که وته ری. گه یشتنه گه ره که کونه که ی

شه مماندا له پیش سؤفیا دا هه لپسیت. بهلام ئه و جارانه ی زووتر خه بهری ده بووه وه، خواردنیکی خوشی ئاماده دهکرد، ئهوجا سؤفیا ی به خه بهرده هینایه وه.

له کاتی ناخواردندا دایکی گوتی؛

- سهگیکی نه ناسراو له ناو باخچه که دایه. بهدریزایی پیش نیوه رو بهرده وام بهدوری په رزینه کونه که دا دهخولیته وه. خه یالت بو هیچ شتیک دهچیت که بو هاتبیت؟

- بهلی! سؤفیا وه لامی دایه وه و له هه مان کاتیشدا گازی له لیوی خواره وه ی گرت.

- له وه و پیش هاتوو بو ئیره؟

سؤفیا چوو لای په نجره که وه و ته ماشایه کی باخچه گه وره که ی کرد. ریک وهک ئه وه بوو که بیر لیده کرده وه؛ هیرمس له بهرده م درگا نهینیه که ی په رزینه کونه که دا پالکه وتبوو.

چی بلیت؟ فریا نه که وت بیر له هیچ شتیک بکاته وه، دایکی ش خیرا گه یشته سهری و له لایه وه وهستا.

- گوتت له وه و پیش هاتوو بو ئیره؟

- له وانیه ئیسقانیکی شاردبیته وه و ئیستا که ش گه رابیته وه سهری. سهگیکی ده توانیت شتی له یادبیت...

- له وانیه و ابیت. له ماله که دا تو بزیشکی دهروونی ئازه لانیته.

سؤفیا به باشی بیر کرده وه و ئهوجا گوتی؛

- دهیگه یه نمه وه ماله وه.

- که واته دهزانی له کوئ دهژی؟

سؤفیا شانیکی هه لته کاند و گوتی؛

- بیگومان ناو نیشانه که ی له سه ره پته که ی ملی نووسراوه .



تابهته به پنگه پرتو

به لایه نی که مه وه ئیستا که ده بیټ ئیواره درهنگانیک بیټ لای ئیوه، خۆت ده زانیت کاتریمیره کانمان وهک یهک رانا بوورن. نه وه یهک پیر ده بیټ و نه وه یهکی تر سهر درده هیئیت، میژووش له نیوان کاته کانیا ندا به پیره وی خۆیدا ده پروات. هه رگیز بیرت له وه کردۆته وه که میژووی ئه وروپا ده کریټ له گه ل ژیا نی مروقی کدا به راورد بکریټ؟ سه ده کۆنه کان به رامبه ر مندالی ئه وروپا ده وه ستیته وه، ئه و جا سه ده درپزه کانی ناوه راست دیت ئه وه ش رۆژی درپژی قه تابخانه ئه وروپایه. ئه و جا رینیسانس دیت! له ویدا رۆژی درپژی قوتابخانه کۆتایی پیدئ و ئه وروپای گهنج به وپه ری کولپی خوشی و بی ئارامیه وه، خۆی فری ده داته با وه شی بوونه وه. له وانیه بتوانین بلین رینیسانس جه ژنی له دایک بوونی پانزه ساله ئه وروپایه. کچه شیرینه که م، ئیستا که ناوه راستی مانگی شه شه چه نده خۆشه له م کاته دا بوونمان هه یه و ژیا نیش چه نده شیرینه!

تیبینی؛ پیم ناخۆشبوو که خاچه ئالتونیه که ت و نکرده. له ئیستا به دوا وه ئیتر ده بیټ فی ر بیت پاریزگاری شته کانت بکه یت!

خۆشه و یستی زۆری باب به که کاتی هاتنه وه ی بو ماله وه نزیک بوته وه.

هی رمس به سه ر پلیکانه کاندای هیدی هیدی سه رده که وت، سو فیاش پۆستکارته که ی هه لگرت و دوا ی که وت. بو ئه وه ی پی ییگاته وه، ناچا بوو به را کردن دوا ی بکه ویت؛ ئه و زۆر به دلخۆشیه وه کلکی به ملا ولادا راده وه شاندا. قاتی یه که م و دو وه م و سی هه م و چواره میان بری، ئه و جا گه یشتنه سه ر پلیکانه یه کی باریک. بلیټ به ره و سه ربانی بینا که بروات؟ هی رمس به سه ر پلیکانه بچکۆله کاندای سه رکه وت. له کۆتایدا

شار، له ویدا پرپوو له و بینایانه ی له سه ده ی پی شوودا دروستکرا بوون. کاتریمیر له یهک و نیو نزیک ده بو وه وه.

ئیستا که له وپه ری شاردا بوون. سو فیای به ده گمه ن ری ئی ده که وته ئه وئ، به لام یهک جار له وه و پی ش له کاتی مندالی دا له یه کی له شه قامانه دا سه ردانی پوری کی پیری کرد بوو.

له کۆتایدا گه یشتنه گۆره پانه چکۆله که ی نیو خانوو ه کۆنه کانی شار. هه رچه نده هه موو شتیکی ئه و ناوه کۆن بوو، به لام له گه ل ئه وه شدا پی یان ده گوت «گۆرپانی نوئ». له راستیدا شاره که خۆی کۆن بوو و ته مه نی ده گه رایه وه بو سه ده کانی ناوه راست.

هی رمس به ره و بینای ژماره چواره رۆیشت و له ویدا وه ستا، چا وه پروانی سو فیای بوو ده رگا که بکاته وه. سو فیاش ته وا و شه که ت بوو بوو.

له ناو دالانی بینا که دا سو فیای ده سه ته یه ک سندوقی پۆستی سه وزی بی نی. له ریزی خواری خواره وه دا، به یه کی له سندوقه کانه وه چاوی چوو سه ر پۆستکار تی ک. پۆسته چیه که تی بی نیه کی له سه ر کارته که نووسی وو؛ «ناو نی شان ه که نه ناسرا وه». ناو نی شان ی سه ر کارته که ش؛ «هی لده می ولله کنه ی، ژماره چواره ی گۆره پانی نوئ» ی لی نوو سرا بوو... مۆری پا زده ی شه شی لی درا بوو، هی شتام زی اتر له دوو هه فته ی ما بوو بو ئه و به روا ره، به لام وادیاره پۆسته چیه که به هه لدا چوو ه.

سو فیای کارته که ی لی کرده وه و ده ستی کرد به خو یندنه وه؛

نازیم هی لده؛ ئیستا که سو فیای دیته مالی ما مۆستای فه لسه فه که وه. به م زوانه ته مه نی ئه و ده بیته پانزه سال، به لام تو دو ی نی بو ویته پانزه سال هی لده گیان... یان ئه مرۆ ده بیته؟ ئه گه ر ئه مرۆیه، ئه وا



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- منیش ریڅ هه مان خاچم له مالى خو ماندا له ناو جيگا که مدا دوزيه وه. ده توانیت بوم پروونکه یته وه که چوڼ گه یشته نه وئ؟
 بو ماوه یه کی دور و دريژ ته ماشای چاوه کانی سو فیای کرد؛
 - له وانه یه سهیر بیته پیښ چاوت، به لام له راستیدا ته نها فیلکردنیکی چه په له و کردنی شتیکی ناوها بو نه و هیچی تی ناچیت.
 به هه حال با له بری نه وه سه رنج بدهینه که رویشکه گه وره که ی که له کلاوه دريژه که ی گه ردوونه وه ده هیرنیته دهره وه.

پاشان رویشتنه ژووری دانیشتن. سو فیای هه رگیز له ژیانیدا ژووریکی هینده سهیری نه دیووو.
 نه لیبیرتو له نه پارتمانیکی سهری سه ره وه دا ده ژیا و شوینه که ی سه ربانیکی لاری هه بوو. پرووناکي تیژ ریڅ له ناسمانه وه به ناو په نجره کانددا ده هاته ژووره وه. به لام په نجره یه کی تریشی هه بوو که به سه ر شاره که دا ده یروانی. سو فیای له و په نجره یه وه ده یتوانی سه ربانی هه موو خانوو کونه کانی شار ببینیت.
 به لام سه رنجراکیشه رترین شت به لای سو فیای وه، هه موو نه و شتانه بوون که له ژووره که دا دانرابوون. ژووره که پریوو له که لوپهل و قه نه فه، ته مهنی هه ر یه که یان بو قوناغیکی جیاوازی میژوو ده گه پرایه وه؛
 قه نه فه یه کی سالی سیه کان، میژیکی نووسین که ده گه پرایه وه بو سه ده ی نوزده، هه روه ها یه کی که له کورسیه کان ته مهنی چه ند سه د سالی که ده بوو. به لام ته نها قه نه فه و کورسیه کان سهیر نه بوون، به لکو له سه ر په فه و تاقه کانیش چه نده ها شتی کون و نوئ دانرابوون؛ گوزه، کاتژمیری کون، ده سکه وان، شوشه ی ملخوار، چه قو، بووکه شوشه، په ری نووسین، نامیری هه مه رننگ، قیبله نوما و بارومیتهر. یه ک دیواری

له به رده م ده رگایه کی ته نگدا وه ستا و به نینوکه کانی چنگی له ده رگا که گرت.

پاش که میک سو فیای گوئی له ده نگی پیی که سیک بوو، له ناوه وه دا هیواش هیواش له ده رگا که نزیک ده بووه وه. ده رگا که کرایه وه و نه لیبیرتو کنوکس ده رکه وت. نه مرؤ جلوبه رگیکی تری پو شیبوو؛ جوتی گوره وی سپی و پانتو لیکي سووری فشه ل و چاکه تیکی زه ردی فشی له به ردابوو. به لای سو فیای وه به م جلوبه رگه یه وه له جو که ری یاری کاغز ده چوو. به لام نه گه ر به هه له دا نه چووبیت، نه وه جلوبه رگی سه رده می پینیسانس بووه .

- له قوشمه بازی سیږک ده چیت! سو فیای نه وه ی گوت و به هیواشی پالیکی پیوه نا، هه تا بتوانیت پرواته ژووره وه.
 جاریکی تریش ماموستا هه ژاره که ی کرده قوربانی تیکه له یه ک له ترس و شهرمی خو ی. پو ست کارته که ی خواره وه میشکی وروژان دبوو.
 - یه کجار واش نا که چه که م، هیمن به. نه لیبیرتو نه مه نده ی گوت و ده رگا که ی له پاش خو ی داخست.
 - فه رموو، نه مه پو ستی نه مرؤیه؛ سو فیای به جو ریڅ کارته که ی دایه ده ست، وه ک نه وه ی نه و به ریرسیاریکات.
 نه لیبیرتو کارته که ی خو ینده وه و سه ریکی راوه شاندا.
 - به راستی خه ریکه بی شهرم ده بیت. خه ریکه ده مانکاته مه زه یه کی خو شی جه ژنی له دایک بوونی که چه که ی.
 هینده ی گوت و کارته که ی به له ت و په تکرای فری دایه ناو ته نه که ی خو له که وه. نه و جا سو فیای گوتی؛
 - نووسیویه تی هیله خاچیکي ئالتونی ونکرده و.
 - به لی خو ینده وه.



تایبەتە بە پێگە بە پەرتووک

و دەدرەوشانەو... لەسەدەدی شانزەدا ئەو بووکە شوشەییە بۆ دیاری پینچ سالی کچیک دروستکراوە. لەوانەییە بەدەستی باپیرە گەورەییەکی دروستکراویت، سۆفیا... پاشان کچەکە بۆتە ھەرزەکار و گەورەتر بوو و شوویکردووە. دواتر لەوانەییە خۆی کچیکی بووبی و ھەک میراتیەک پێی بەخشیبی. ئەوجا پیریبوو و پۆژیک لە پۆژان مردوو. بێگومان ژيانیکی دورودریژ ژیاو، بەلام لەگەڵ ئەوئەشدا بەمردن کۆتایی ھاتوو، ھەرگیزیش لەوێو ناگەرپیتەو. لەبنەرەتدا تەنھا سەردانیکی کورتی ژيانی کردوو، بەلام بووکە شوشەکە... بەلێ، ئەوئەتە لەناو ئەو تاقەدایە.

- کە لەم پوانگەییەو بەس لە شتەکان دەکەیت، ھەموو شتی ناخۆش و خەمگین دیتە پێش چاو.

- بەلام لە راستیدا ژیان ھەم ناخۆشیشە و ھەم خەمگینیشە. ئیئە دەھینزینی ناو ژيانیکی جوانەو، بەیەکتە دەگەین و یەکتەر دەناسین... بۆ ماوہییەکی کەم پێگایەک پێکەو دەبیرن. پاشان ھەر بە ھەمان شیوہی ناپەوایی و بە ھەمان خیرایی یەکەمجار کە ھاتینە ناو دنیاو، لەیەکتەر دور دەکەوینەو و ون دەبین.

- دەتوانم پرسیاریکت لێکەم؟

- چیتەر چاوشارکی لەگەڵ یەکتەردا ناکەین سۆفیا!

- بۆچی گواستتەو بۆ کوخەکە میجر؟

- بۆ ئەوہی ھیندە لەیەک دور نەبین. لەو کاتەدا تەنھا لە پێگە نامەو یەکتەریمان دەدان، لەھەمان کاتیشدا دەمزانن کوخەکە کەسی تیدا نازی.

- تۆش ھەروا بە ئاسانی گواستتەو؟

- بەلێ، ھەروا بە ئاسانی گواستتەو.

پیکیش بە کتیب داپۆشراوو. بەلام نەک ھەک ئەو کتیبانەیی لە کتیبخانەکاندا بەرچاو دەکەون. کتیبە کۆکراوکان، ھەک بەرھەمی گەنجینەیی کتیبی چەند سەدەییەک وابوو. بە دیوارەکانی تریشەو، چەندین تابلۆ و ھیلکاری ھەلواسرابوون. ھەندیکیان ھونەری نوێ بوون و ھەندیکی تریشیان یەکجار کۆن دەھاتنە پێش چاو. جگە لەوانەش چەند نەخشەییەکی کۆن بە دیوارەکانەو ھەلواسرابوون. لەیەکیک لە نەخشەکاندا شوینی چەند شاریک بە ئاوەژوویی دانرابوون.

سۆفیا بۆ ماوہی چەند خولەکیک بە پێو ھەستاوو بەبێ ئەوہی ھیچ شتی بلێت. تەنھا سەیری چوارەورەکە دەکرد، ئەوجا کە چاوی بە ھەموو سوچیکی ژوورەکەدا خشاندا، گوتی؛

- چەندە شتی کۆنی بیمانات کۆکردۆتەو.

- بەلام بیر لەو چەند سەدەییە میژووہش بکەرەو کە لەم ژوورەدا پاریزراو. من پێم خۆش نیە ناوی بنیم «بێ مانا».

- دوکانی ئەنتیک... یان شتیکی لەو بابەتەت ھەییە؟

- ئەمجارەیان کەمیک خەمباری لەسەر دەموچاوی ئەلبیرتۆ دەرکەوت و گوتی؛

- ناکریت ھەروا بەئاسانی پێگەبەین پووباری میژوو لەگەڵ خۆیدا بمانبات سۆفیا. کەسانیک دەبیت بوەستن و ھەولێ کۆکردنەو و پاراستنی ئەو شتانە بەن کە لە قەراغی رووبارەکەدا جیدەمیئن.

- بە جۆریکی سەیر دەروانیتە شتەکان.

- بەلێ، بەلام لە راستیشدا بەو جۆرەییە. ئیئە تەنھا لە کاتی خۆماندا نازین، بەلکو میژوووشمان لەگەڵ خۆماندا ھەلگرتوو. گرنگە ئەوئەندە بزانی کە ھەموو شتیکی ئەم ژوورە پۆژیک لە پۆژان تەواو نوێ بوون



تابهته به پنگه پرتوک

مهسیحی گرنگ نه بوو، به لکو خو خستننه ژیر ویستی خواوه به لایانه وه گرنگتر بوو.
- تیده گم.

- نازادبوونی په یوه ندی نیوان ژیانی ئینی و زانست، له لایه که وه میتوډیکی زانستی نویی خولقاند و له لایه که تریشه وه بروایه کی ئینی نویی هینایه کایه وه. بهم جوړهش بنچینه ی دوو وهرچه رخانه گرنگه کانی سده کانی پانزه و شانزه دامه زینرا، واته رینیسانس و چاکسازی.

- یه که یه که باسی ئه و دوو وهرچه رخانه ده که یین، وانیه؟
- مه به استمان له رینیسانس ئه و سهره لاندانه که لتوریه مه زنه یه که له کوتایی سده ی چوارده دا ده رکه وت. له باکوری ئیتالیا وه دهستی پیکرد، به لام به خیرایی له سده کانی پانزه و شانزه دا به ره و باکور ته شه نه ی کرد.

- تو نه تگوت «رینیسانس» مانای «له دایک بوونه وه» ده به خشیته؟
- به لئ، ئه و شته ش که له دایک بووه وه هونه ر و که لتوری سده کانی کون بوو. لیره دا بیگومان «مرؤف دوستی رینیسانس» یش ده گریته وه، له به ره ئه وه ی له پاش سده دور و دریژه کانی ناوه راست، که هه موو لایه نه کانی ژیانیان له ژیر رووناکي خوداییدا ده بیینی، له رینیسانسدا دیسانه وه له مرؤفه وه دهستی پیکرده وه. گه رانه وه بو «سه رچاوه کان»، وهک دروشمیک به رزکرایه وه، به پله ی یه که میش گه رانه وه بو سه رچاوه ی مرؤف دوستی سده کانی کون. زیندووکردنه وه و هیئانه پیشه وه ی په یکه ر و ده ستنووسه کانی سده کونه کان، زیاتر وهک وهرزشیکی نه ته وه یی ته ماشا ده کرا. فیروونی زمانی یونانیش، بووبه حاله تیکی باوی سهرده م، ئه مه ش سهرله نوئ زه مینه یه کی بو خویندنی

- ئه ی باوکی هیله له کوپوه به وه ی زانی، ده توانیت ئه وه م بو روون بکه یته وه؟

- پیم وابیت ئه و زوربه ی شته کان ده زانیت.
- تیناگم چون وا له پوسته چیه که ده کات که نامه کان بگه ینیتته ناو قولایی دارستانه که؟

ئه لبرنتو وهک مرؤفیکی دوربین دهستی به پیکه نین کرد؛
- باوکی هیله ئه و جوړه کارانه ی زور به ئاسانی بو هه لده سوړیت. ئه و شتانه ته نها کاریکی چه پله ی جادووگه رانه یه و هیچی تر. له وانه یه من و تو له ژیر سه ختترین چاودیریدا بین.
سؤفیا له توره یدا گوتی؛

- ئه گه ر به ریکه وت ببینم، هه ردوو چاوی ده رده هیئم!
ئه لبرنتو به ره و قه نه فه که رویشته و دانیشته. سؤفیاش به دوایدا له سه ر کورسیه کی باش جیگه ی خو ی کرده وه. پاشان ئه لبرنتو گوتی؛
- ته نها فه لسه فه ده توانیت له باوکی هیله ده مان نریک بکاته وه...
ئه مرؤ باسی رینیسانس بو ده که م.
- که واته با ده ست پییکه یین.

- پاش رابووردنی چه ند سالیک به سه ر تو ماس ئه کویناسدا، که لتوری مه سیحی به ره به ره به ش به ش بوو. فه لسه فه و زانست زیاتر و زورتر خو یان له تیولوژی ئینی مه سیحی جیاده کرده وه. وهک ئه نه جامیکی ئه مه ش، ژیانی ئینی په یوه ندی که نازادتری له گه ل ژیریتیدا وه ده ست که وت. خه لکیش هیواش هیواش، زیاتر و زورتر بروایان به وه ده کرد که مرؤف ناتوانیت له ریگه ی ئه قله وه له خودا نریک ببیته وه. له به ره ئه وه ی مرؤف به هیچ جوړیک له ریگه ی بیرکردنه وه وه ناتوانیت له خودا تیگات. له م روانگه یه شه وه تیگه یشتن له نه یینی ئینی



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

- له بنہرہ تدا مانای «سہردہ می مندالی» دہبہ خشیت، بہ لام وشہ کہ بہو کتیبانہ دہگوتریت کہ له سہرہ تای ہونہری چاپکردنی کتیبدا چاپکراون. واتہ پیش سالی 1500.

- بہ راستی ہیندہ کونہ؟

- بہ لی، ہر ئو سئ شتہش، کہ کہمیک لہمہوبہر باسمانکرد - قبیلہنوما و تفہنگ و چاپکردنی کتیب - بنچینہی گرنگی ئو سہردہمہ نوییہ دہنویئن کہ پیی دہلین رینیسانس.

- دہتوانیت کہمیک زیاتر باسیان بکہیت؟

- کہشتیوانی بہہوی قبیلہنوماوہ ئاسانتر بوو. یان بہشیوہیہکی تر بیلین؛ قبیلہنوما بنچینہیہکی گرنگی گہشتی دوزینہوہکان بوو. بارووتیش بہ ہمان شیوہ... ئوورویپہکان بہہوی چہکہ نوپیکانہوہ، لہلایہنی سہربازیہوہ لہ کہلتوری ئومریکی و ئاسیایی باشتربوون. جگہ لہمہش تہنانت لہناو ئوورویپاشدا بارووت رولیکی گرنگی دہبینی. گرنگی ہونہری چاپکردنیش یاریدہی بلاوبوونہوہی بیری نویی دہدا، ئو بیرہی لہگہل ہیومانیزمی رینیسانسدا سہری ہلدا. ئم بلاوبوونہوہیہش وای لہ کلپسہ کرد کہ دہست لہ مونوپولہ کونہکہی ہلگریٹ، چونکہ تا ئو کاتہ وہک خاوہنیکی تہنہای زانست خوی دہبینی. پاشانیش داہینانی ئامیری جوووجور ہاتہ ئاراوہ. تہلیسکویش یہکیک بوو لہو ئامیرہ ہرہ گرنگانہ و گورپیکی مہزنی بہ زانستی ئستیرہناسی دا.

- دوا جاریش موشہک و کہشتیہ ئاسمانیہکان داہینران؟

- نہخیر، ہیندہ بہپہلہ رووی نہدا. دہتوانین بلین رینیسانس پرؤسہیہکی وای دہست پیکرد کہ پاشان مروقی گہیانندہ سہر مانگ. یان لہلایہکی ترہوہ مروقی گہیانندہ ہیروشیما و تشرنوبل. بہ لام

کہلتوری یونانی کردہوہ. خویندنی ہیومانیزمی (مروقدوستی) یونانیش بہ تایبہتی ئامانجیکی پەروردهی ہہبوو. جگہ لہوہش خویندنی بابہتی ہیومانزمی «پەروردهی کلاسیکی» ہینایہ ئاراوہ وہ گہشہی بہ لایہنیکی تایبہتی دا کہ دہتوانین ناوی «خاصیہتی مروقی» لی بنین. ئوان دہیانگوت؛ «ئسپہکان ئسپیان دہبیت، بہ لام مروق مروقی نابیت، بہلکو مروق دہبیت پەرورده بکریٹ.»

- مہہستت ئوہیہ بہ پەروردهکردن دہبینہ مروق؟

- بہ لی، بہو جوہ بیریان دہکردہوہ. بہ لام پیش ئوہی بیینہ سہر باسکردنی بیری مروقدوستی رینیسانس، پیم خوشہ کہمیک دہربارہی رابووردی رامیاری و کہلتوری رینیسانس بدویم.

ئہلبیرتو لہسہر کورسیہکہ ہستا و بہ ژورہکہدا دہگہرا. پاش کہمیک پہنجہی بو ئامیریکی زور کون راکیشا و پرسی؛

- ئوہ چیہ؟

- لہ قبیلہنومایہکی کون دہچیت؟

- زور راستہ.

ئوہجا پہنجہی بو تفہنگیکی کون راکیشا، کہ بہدیواری سہر قہنہفہکہوہ ہلواسرابوو.

- ئوہ چیہ؟

- تفہنگیکی سہردہمی کونہ.

ئہلبیرتو کتیبیکی گہورہی لہ کتیبخانہکہدا دہرہینا و گوتی؛

- ئمہ کتیبیکی کونہ. وردتریش پیی دہگوتریت «ئینکونہبیل

Incunabel».

- ئینکونہبیل چیہ؟



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

- قوتابہ کی بہ ٹاگایت. بہ لَام چیتہر باسی رابووردوی رینیسانس ناکہین. ٹیسٹاکہ دہمہویت باسی ٹہندیٹشہ نویکانی ٹہو سہردہمہت بو بکہم .

- فہرموو دہست پیبکہ، بہ لَام دہبیت بو کاتی نانخواردن بگہریمہوہ مالہوہ .

ٹہوجا ٹہلبیرتو لہسہر قہنہفہکہ دانیشٹہوہ و ریک تہماشای چاوانی سو فیای کرد .

- بہر لہ ہہموو شتیکی تر رینیسانس بینینیکی نویی مروفقانہی لہگہل خویدا ہیئا. مروقت دؤستہکانی رینیسانس باوہرپیکی نوییان بہرامبہر مروقت و نرخی مروقت لہلا گہلالہبوو. بروایہک بہتہواوہتی دژی بوچوونہ نہگورہکانی سہدہکانی ناوہراستبوو، کہ ہہمیشہ لایہنی خراپی سروشتی مروقیان دہبینی. بہ لَام لہ رینیسانسدا مروقت وک شتیکی تہواو گہورہ و بہنرخ تہماشدا دہکرا. یہکیک لہ کہسایہتیہ گہورہکانی رینیسانس ناوی «فیسینو» Ficino بوو. ٹہو دہیگوت؛ «ٹہی رہگہزی خودایی کہ لہ پیستی مروقتدا شاراویتہوہ، خوت بناسہ!». لہ ہہمان بواریشدا «پیکو دیلا میراندولا Pico della Mirandola» کتییکی بہ ناونیشانی «گوتارنامہیہک دہربارہی نرخی مروقت» نووسی. ہہرگیز لہ سہدہکانی ناوہراستدا شتیکی لہم بابہتہ دہرنہدہکوت. بہ دریژیایی سہدہکانی ناوہراست، ہہموو روانگہکانی مروقت لہ خوداوہ سہرچاویہی وہردہگرت. بہ لَام ہیومانزمہکانی رینیسانس دہگہرانہوہ سہر خودی مروقت .

- بہ لَام فہیلہسوفہکانی یونانیش ہہمان شتیان دہکرد .

- زور راستہ. لہبہرٹہوہیہ کہ باس لہ "لہدایک بوونہوہ" ہیومانیزی سہدہکانی کون دہکہین. بہ لَام لہ رینیسانسدا، بہ

ہہموو ٹہمانہ لہ پاش زنجیرہیہک گورپانکاری یہک لہدوای یہکی بارودوخی کہلتوری و ٹابووریدا روویاندا. یہکیک لہو گورپانہ گرنگانہ، گورپانی ٹابووری خیزانی بوو بو ٹابووری پارہیی (*نہقدی و)... لہگہل کوتایی سہدہکانی ناوہراستدا کومہلی شاری گہورہ دروستبوون، کہ پرپوون لہ کریکاری لیہاتوو و بازرگانی شہمہکی نوئ و ٹابووری پارہیی و ریکخراوی بانکی. ہیڈی ہیڈیش چینیکی بورژوا سہریہلدا، کہ تا رادہیہک بہہوئی کارہکہیہوہ، لہ دہسہلاتی سروشتی نازادبوو. ہہموو پیداویستیہکی ژیانیش دہکرا بہ پارہ بکریٹ. ٹہم گہشہ کردنہش لہلایہکہوہ بووہ ہوئی پیشخستنی ہہول و فہنتاسی و توانای تاکہکس، لہلایہکی تریشہوہ فشاری نویی خستہ سہر .

- کہمیک لہ چونیہتی سہرہلڈانی شارہ یونانیہکان دہچیت، کہ بہر لہ دوو ہہزار سال لہمہوبہر روویدا .

- بہلی تیبینیہکی جوانہ. لہوہوپیش باسی فہلسفہی یونانیم کرد و بوم روونکردیتہوہ کہ بہ چ شیوہیہک خوی لہ تیگہیشتنی ٹہفسانہیی جیہان رزگارکرد، ٹہو تیگہیشتنہی کہ بہ کہلتوری لادیوہ بہسترابووہوہ. بہ ہہمان شیوہش بورجوازیہکانی سہردہمی رینیسانس خویمان لہ دہسہلاتی دہرہبہگایہتی و ہیژی کلیسہ رزگارده کرد. لہ ہہمان کاتیشدا کہلتوری یونانی سہریہلداہوہ، ٹہمہش بہہوئی تیگہلبوونی بہہیژی عہرہبہکانی ٹیسپانیا و کہلتوری بیژہنتینیہکانی روتہلڈاتہوہ روویدا .

- سی رووبارہ جیابووہوہکے سہدہکانی کون، دیسانہوہ دہرژینہوہ ناو یہک رووباری گہورہ .



تايهه به پنگه پرتوڪ

ڪوٺدا، شتيڪي نوي بوو. ههروهڪ دهزانيت هيومانيزمي سدههڪاني ڪوٺ دهيانگوت دهبيت مروفت ميتشڪي نارام بيت و هاوسهنگي نيشان بدات و خاوهني سنوربهندي خوي بيت.

- مهبهستت لهويهه هيومانيزمي رپنيسانس سنوربهندي خويان لهدهستدا؟

- ههچونتيڪ بيت سنوري خويان زور ديارى نهکردبوو. زياتر وا ههستيان دهکرد جيهان سهر لهنوي له پاش خهونتيڪي دورودريژ خهبهري بووبيتهوه و تهواو بهئاگابوون له قوناخهڪهيان. لهو کاتهدا بوو كه ناوي "سهدهڪاني ناوهراست"يان بهكار دههينا، ئهوهش بو ئامازهڪردني ههموو سهدانه بوو كه كهوتنبونه نيوان خويان و سهده ڪونهكانهوه. له ههموو لايهنيكهوه، گهشهڪردنيڪي مهن له سهرهلداندا بوو، بو نمونه؛ له بوارهڪاني هونهر و ههندهسهي بيوا و ئهدهب و موسيqa و فلهسهفه و زانستدا. ليهدا پيم خوشه نمونهيهڪي دياريكراو بهينمهوه؛ لهوهوپيش باسي شاري رومامان كرد، كه پييان دهگوت "شاري شاران" و "ناوڪي جيهان". له ماوهي سهدهڪاني ناوهراستدا كهوت و لاوازبوو، له سالي 1417دا ئهو شاره مليونييه تهنه 17ههزار دانيشتواني مايهوه.

- ئهوهش نزيڪهي ژمارهي دانيشتواني ليللهسانده.
- بهلام بهلاي هيومانيزمي رپنيسانسوه، بوژاندنهوه و دروستکردنهوهي روما، وهڪ ئامانجيڪي كهلتوري و راميارى تهماشا دهڪرا. بهر له ههموو شتيڪ لهسهر قهبرهڪهي پيتهر، ڪليسه مهزنهڪهي پيتهريان دروستکرد. بيگومان کاتيڪيش باسي ڪليسهڪهي پيتهر دهڪريٽ، ئهوا ناڪريٽ ناوي سنوربهندي بيته ناو ناوانهوه. زوربهه بيناساز و هونهرمهانداني گهورهه رپنيسانس لهو پرورژه

بهراوردکردني لهگهل سهدهڪاني ناوهراستدا، زور بههيزتر بايهخ به تاکه كهسي "Individualism" دههرا؛ ئيمه تهنهه مروفت نين، بهلکو له ههمان کاتيشدا تاکه كهسي بي وينهشين. ئهم جوړه بيرکردنهوهيهش پييدهچيٽ دهرگاي به بليمهتبوون بکاتهوه. ئيديال، بوو بهو شتهي كه پي دهلين "مروفتي رپنيسانس"، واته مروفتيڪ كه هاوبهشي ههموو لايهنه هونهري و زانستيهڪاني ژيان دهکات. بينيني نوي مروفت، له بايهخداني به ئهناٽومي لهشي مروفتيشدا دهردهکهوت. ههر بهههمان شيوهي سهدهڪاني ڪوٺ، ديسانهوه ليڪولينهوهيان لهسهر ئهناٽومي لهشي مروفت دهکرد، بو ئهوهي بزائن لهشي مروفت له چي پيکهاٽوهه. ئهم کارهش ههم بو زانستي پزيشڪي و ههم بو هونهريش گرنگ بوو. له بواري هونهردا، ديسانهوه ئاسايي بوو گهر وينهه لهشي پروت نيشان بدن. دهتوانين بليين ئهم کاره پاش ههزار سالي شهرمکردن هاتهوه کايه. ئهوجا مروفت جاريڪي تر دهيويرا خوي بيتهوه به خوي، چيتر هيچ شتيڪيان نهبوو شهرمي ليکهن.

- ئهم باسهت زياتر وهڪ مهستبوون ديته بهر گوي، وا نيه؟
سوفيا ئهمهي گوت و بهسهر ميژه چڪولهڪهي نيوان خوي و ماموستاي فلهسهفهکهيدا، خوي چهماندهوه.

- بيگومان... بينيني نوي مروفت، شيوازيڪي ژياني تهواو نوي لهگهل خويدهينا. دهيانگوت مروفت تهنهه لهبهر خاتري خودا نههاتوته دونياوه، بهلکو پييان وابوو خودا مروفتي لهبهر خاتري خودي مروفتيش ئافهريدهکردبيت. واته خودا دهيهويت مروفت چيژ له کاتي ژياني ئيستا و ئيرهيدا بيني. کاتيڪيش دهرگاي رزگاربوون و ئازادي تهواو له مروفت دهڪريتهوه، ئهوساڪه خاوهني بواري بيسنور دهبيت. ديسانهوه ئهمهش، به بهراوردکردني لهگهل هيومانيزمي سهدهڪاني



تایبته به پنگه پرتوک

به لکو له و پروایه شدابوو که گهردوون بیپایان بیت. له سهر ئه وهش زور به توندی سزایاندا.

- چۆن سزا درا؟

- له سالی 1600 دا له گۆره پانی گولی پومادا سوتانديان ...

- زور ترسناک و ... بی ئه قلیشه! ئه مه یه که تو ناوی ده نییت هیومانیزم؟

- نه خیر، برونو خوی هیومانیزم بوو، نه که جه لاده کانی. له کاتی رینیسانسدا، بزوتنه وه یه کی "دژ به هیومانیزم" یش سه ریبه لدا. مه به ستیش له ده سه لاتی کلێسه و هیزی ده ولته. هاوکات له سه رده می رینیسانسدا چه نده ها پرۆسه ی جادوو گه ری و هه لخله تانندن و خورافیات و لادان له ئاین و شه ری ئاینیش نه شونما یکرد به تایبته شه ره خویناویه که ی داگیرکردنی ئه مریکا. به لام هیومانیزم هه میسه رابووردویه کی تاریکی هه ره هه بووه. ئیمه هیچ قوناخی کمان نیه که هه مووی باشبوو بیت یان هه مووی خراب. خراپه و باشه وه ک دوو پهت وان که به دریزایی میژووی مروقیه ته پیکه وه ده رۆن. زور جار یش پیکه وه ده چنرین. ئه مه ش ریک به سه ر خالی داها توودا ده چه سپی، که ئیستا که دیمه سه ر باسی؛ رینیسانس "میتۆدیکی نوئی زانستیانه شی" له گه ل خویدا هیئا.

- ئه و کاته بوو که یه که مین کارگه دامه زریئرا؟

- نه خیر، هیشتام به ته واوه تی نا. به لام ریبازی نوئی زانستی، بواری پیشخستنی ته کنه لوچی پاش رینیسانسی هیئا یه کایه وه. مه به ستم له شیوه تیروانینیکی ته واو نوئی پیناسه کردنی زانستیه، به لام ته نها پاش ماوه یه ک هیواش هیواش به ره ه می ئه و میتۆده نوئیبه خوی نیشاندا.

مه زنه دا به شداریانکرد، که له و سه رده مه دا به گه وره ترین پرۆژه ی بیناسازی جیهانی له قه له م ده درا. له سالی 1506 ه وه ده ستیان به کارکردن کرد و به دریزایی 120 سال به رده و امیوون، پاشانیش 50 سالی تری پیچوو هه تا وه کو گۆره پانه گه وره که ی پیته ریان ته واو کرد.

- که واته ده بیت کل یسه یه کی یه کجار مه زن بیت؟

- زیاتر له 200 مه تر دریزیه تی و 130 مه تریش به رزه، پانتاییه که شی زیاتر له 16 هه زار مه تر دوجا ده بیت. به لام با ئه مه وه ک ئازایه تیبه کی هیومانیزمی رینیسانس ته ماشا بکه یین. له لایه کی تریشه وه، رینیسانس "بینینیکی نوئی سروشت" له گه ل خویدا هیئا. خه لکی هه ستیان ده کرد بوونیکیان له ژیاندا هه یه واته ژیان سهر زه ویان ته نها به و شیوه یه نه ده بینی که وه ک خۆئاماده کردنیک بیت بو ژیانیکی ئاسمانی ئه مه ش خوی له خویدا جو ره تیگه یشتنیک نوئی به رامبه ر به جیهانی مادی خولفاند. ئه وان به شیوه یه کی گه شبینانه ته ماشای سروشتیان ده کرد. زورینه ی خه لکیش له و پروایه دا بوون خودا له ناو سروشتدا بوونی هه بیت. به م جو ره تیگه یشتنه ش ده گوتریت "پانتیزم". Panteism له کاتی کدا فه یله سو فه کانی سه ده کانی ناوه راست جه ختیان له سه ر بوونی بۆشاییه ک ده کرد که له نیوان خودا و شته خولقیئرا وه کاندا هه یه. له کاتی رینیسانسدا ده یانگوت؛ سروشت خویانه یه به لئ، ده یانگوت "سروشت نیشانه و پیشاندانی خودایه". ئه م جو ره بیرکردنه وه یه ش هه میسه به لای کلێسه وه به چاویکی به خشدانه وه ته ماشا نه ده کرا. چاره نووسی جیۆردانو برونو "Giordano Bruno" ش باشترین نمونه ی دلته زینی ئه و بابه ته ده خاته روو. ئه و نه ک ته نها ده یگوت خودا بوونی له سروشتدا هه یه،



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

ئەو شتە بکە که دەپپۆرئ، ئەو شتەش که ناپپۆرئ، وای لیبکە که بپپۆرئ. هەر ئەویش دەیگوت؛ "کتیبی سروشت به زمانیکی ماتماتیکی نووسراوه."

- به ئەنجامدانی ئەو هەموو تاقیکردنەوه و پپوانکاریەش، دەرگای داھینانی نوئ کرایه‌وه، وا نیه؟

- قوناخی یەکه‌م مینۆدیکی زانستی نوئ بوو، که ریگای خودی شوێشی تەکنیکی کردەوه. پپشکەوتنی تەکنیکیش دەرگای لەسەر هەموو ئەو داھینانە کردەوه که دواتر دۆزرانەوه. دەتوانین بلبین مرۆف بەره بەره خۆی لە دەسلات و هەلومەرجی سروشت رزگارکرد. واتە چیتەر سروشت شتیکی نەبوو که مرۆف تەنھا بەشیکی پیک بهینئ، بەلکو سروشت شتیکی بوو که بەکاردهینرا و سوودبەخش بوو.

فرانسس بەیکۆن "Francis Bacon" ی فەیلەسوفی ئینگلیزی دەیگوت؛ "زانین دەسلاتە"، ئەو بەم جوړه سوودی زانستی دەرده‌بری ئەوه‌ش خۆی لە خۆیدا شتیکی نوئ بوو. ئەوجا مرۆف به گور هاتە ناو سروشتەوه و دەسلاتی بەسەردا گرت.

- بەلام نەک تەنھا به شیوه‌یەکی سوود بەخشانه؟

- نەخیر، لەوه‌و‌پپش باسی باشه و خراپەمان کرد و گوتمان بەردەوام گریدراوی هەموو شتیکن که پەییو‌ندی به مرۆف‌وه هەبیت. پپشکەوتنی تەکنیکی -که لە رپنسانسا سەریه‌لدا- بووه هۆی داھینانی ئامیری رستن و لەهەمان کاتیشدا بیکاری هینایه کایه‌وه، بووه هۆی دۆزینەوه‌ی دەرمان و لە هەمان کاتیشدا بووه هۆی سەرەلانی نەخۆشی نوئ، کشتوکالی زۆرکرد و لە هەمان کاتیشدا پیت و فەری سروشتی که‌م‌کرده‌وه، بووه هۆی داھینانی ئامیری ناوماڵ وەک یەخچال و ئامیری جلشۆرین، بەلام لە هەمان کاتیشدا پپسکردنی

- نمونە‌ی ئەو میتۆده نوئیە لە چ شتی‌کدا دەبینرا؟

- به پله‌ی یەکه‌م لە بەکارهینانی هەسته‌کاندا دەبینرا، به تایبەتیش لە بواری لیکۆلینەوه‌ی سروشتدا. هەر لە سەده‌ی چوارده‌وه خەلکانیک هەبوون که دژ به برۆای کویرانە‌ی دەسلاتاره کۆنەکان بوون و لەم لایەنەوه خەلکیان ئاگادار دەرکرده‌وه. ئەو هیژ و دەسلاتە کۆنانەش دەرکا هەم وانەکانی کلپسە بیت و هەم فەلسەفە‌ی سروشتی ئەریستۆتالیسیش بیت. لەو برۆایەش دورە‌پە‌ریزبوون که دەیگوت؛ دەرکرت گرتیک تەنھا بەهۆی بپرکردنەوه‌وه چاره‌سەر بکرت. ئەم جوړه برۆا زیاده‌رۆبیەش به ئەقل، بەدریژی سەده‌کانی ناوه‌راست گرنگی خۆی هەبوو. بەلام لە رپنسانسا دەیانگوت؛ هەموو جوړه لیکۆلینەوه‌یەکی سروشت دەبیت لەسەر چاودیریکردن و ئەزمون و تاقیکردنەوه بنیات بنرت. ئیمه ناوی "میتۆدی ئیمپریکی "Empiric" لەمە دەنیین.

- واتە؟

- واتە مرۆف زانستی خۆی دەربارە‌ی شتەکان لەسەر ئەزمونی خۆی هەلدەچنیت -نەک لەسەر ریگە‌ی کۆن و خەیاڵ. راسته لە سەده‌کانی کۆنیشدا زانستیه‌کی ئیمپریکی دەناسرا، بەلام تاقیکردنەوه‌ی به دەستور و بەرنامە شتیکی تەواو نوئ بوو.

- بەلام وەک ئەم‌رۆکه ئامیره تەکنیکیه‌کانیان نەبوو، وا نیه؟

- بپگومان نە ئامیری ژماردن و نە تەرازوی ئەله‌کترۆنیشیان هەبوو. بەلام خاوه‌نی ماتماتیک و تەرازوی ئاسایی بوون. پاشان به تایبەتی جەختیان لەسەر گرنگی چاودیریه زانستیه‌کان دەرکرد که بەزمانیکی ماتماتیکی ورد دەرده‌بران. گالیلۆ گالیلی "Galileo Galilei" که به گرنگترین زانای زانستی سەده‌ی هەفده داه‌نرت، دەیگوت؛ "پپوانە‌ی



تایه ته به پنگه ی پرتوک

ناوه پراست، مروّف به به رده وامي ته ماشای مانگ و خور و ئه ستیره کانی ئاسمانی ده کرد، به لام هیچ مروّفیک گومانی له وه نه ده کرد که زهوی ناوه پراستی گه رده وونه. هیچ جوړه سه رنجدا نیک له و گومانه دا نه بوو که زهوی له شوینی خویدا وه ستاوه و "ته نه ئاسمانیه کانی" تر به ده وریدا ده خو لینه وه. به پیی مه زه نه ی کلیسه ش خودا له سه رو هه موو ته نه ئاسمانیه کانه وه وه ستاوه، ئه مه ش یاریده ی به رده و امبوونی ئه و جوړه بوچوونانه ی ده دا.

- خوژگه هینده ئاسان بوايه.

- به لام له سالی 1543 دا کتیبیکي چکوله به ناوی "ده رباره ی جولانه وه ی ته نه ئاسمانیه کان" هه چاپکرا. کتیبه که کوپرنیکوس "Copernicus" ی ئه ستیره ناسی پؤلونی نووسی، خو ش ی له هه مان رۆژی چاپکردنی دا مرد. کوپرنیکوس ده یگوت، خور به چوارده وری زه ویدا ناخولیته وه، به لکو ته واو به پیچه وانه وه یه. ئه و له ریگه ی چاودیری کردنی ته نه ئاسمانیه کانه وه گه یشته ئه و بر وایه و ده یگوت؛ کاتیک خه لکی بر وایه به پیچه وانه که ی ده کن، ئه و ته نه ی له به ره وه یه که زهوی به ده وری ته وه ره ی خویدا ده خو لیته وه. زیاتریش ده یگوت؛ ده کریت هه موو چاودیری کردنی ته نه ئاسمانیه کان، ئاسانتر تیبیکه ی، گه ر خولانه وه ی باز نه یی زهوی و ئه ستیره کانی دی به ده وری خوردا به یئینه به رچاو. ئیمه به مه ده لیین "جیهان بینین له روانگه ی چه قی خوره وه"، واته هه موو شتیک به ده وری خوردا ده خو لیته وه.

- ئه و جوړه دیده یه ش پراست بوو؟

- به ته واو ته ی نا، خاله سه ره که یه که ی - که زهوی به ده وری خوردا ده سو رپته وه - بیگومان پراست بوو. به لام له هه مان کاتدا ئه و ده یگوت خور چه قی گه رده وونه. ئیمه ئه مرؤکه ئه وه نده ده زانین که خور ته نه ی

ئاوه وه و و گرفت ی پاشما وه ی خو لقا ند. له روانگه ی هه موو ئه و هه ره شه گه ورانه ی ئه مرؤکه له ژینگه ده کریت، خه لکانیکی زور وایدا ده نین که خودی پیشکه و تنی ته کنیکی لادانیکی تر سناکی دوخی سروشت بیت. ده لین مروّف پرؤسه یه کی وه های ده ستی کردو وه، که چیتر ناتوانیت ده سه لاتی به سه ردا هه بیت. خه لکانی گه شبینیش وایدا ده نین که ئیمه هیشتام له سه رده می مندالی ته کنیکی دا ده ژین. بیگومان شار ستانیه تی ته کنیکی نه خو شیه کانی سه رده می مندالی خو ی گرتو وه. به لام مروّف هیواش هیواش فیری ئه وه ده بیت که به چ شیوه یه ک ده سه لات به سه ر سروشتا بگریت و به بی ئه وه ی له هه مان کاتدا هه ره شه ی فه وتان دنی لیبکات.

- تو خوت چونی ده بینیت؟

- له وانیه بریک له راستی له هه رده و روانگه که دا هه بیت. له هه ندی بواردا، ده شی مروّف چیتر ده ست له سروشت وه رنه دات. له هه ندی بواری تریشدا به سه رکه وتوییه وه ده توانین خومان له سروشت هه لفور تیئین. هه رچونیک بیت، ناتوانین بگه ریینه وه سه ر سه ده کانی ناوه پراست. هه ر له سه رده می ری نیسان سه وه چیتر مروّف ته نه ی به شیکی سروشت نیه، به لکو چالا کانه کار له سروشتا ده کات و به پیی بیر کردنه وه کانی ده یگوریت. ئه مه ش شتیکمان ده رباره ی سه یری مروّف، وه ک بوونه وه ری، بو ده رده خات.

- ئیمه توانیمان بگه یینه سه ر مانگ. من پیم وانیه هیچ که سیکی سه ده کانی ناوه پراست له و بر وایه دا بو بیت که شتیک له و بابه ته رۆژیک له رۆژان بگونجیت؟

- نه خیر، ده توانیت به و په ری دلنیا ییه وه ئه وه بلیت. ئه م باسه ده مانباته سه ر وینا کردنه نو یکه ی جیهان. به دریزایی سه ده کانی



تایه ته به پنگه ی په ټووک

- له بهر نه وهی به هو ی ههسته کانی خو یه وه له جو له ی نه ستیره کانی ده کول یه وه و کویرانه پشته به بوچوونی سده کانی کون نه ده به ست. له نزیکه ی هه مان کاتی کیپله ردا، گالیلو گالیلی زانی ئیتالی ده ژیا. نه میش ههروه ها بو لیکولینه وهی ته نه ئاسمانیه کان، سوودی له ته لیسکوب و هرده گرت. لیکولینه وهی کی له سهر خاصیه ته کانی مانگ کرد و گوتی؛ ههروهک چون له سهر زه ویدا شاخ و دول هه یه، له سهر مانگیشدا هه مان شیوه یه. ههروه ها نیشانیدا که نه ستیره ی جو پیتهر چوار مانگی هه یه. که واته زه وی تافانه نیه له هه بوونی مانگدا. هه ره گرنگترین زانیاریش که گالیلو ده ریخت، یاسای سستی یان یاسای به رده وامی دوخی ته نه کان بوو.

- نه ی نه و یاسایه چی ده لیت؟
- گالیلو به م شیوه یه دایرشت؛ "نه گهر ته نیک هیچ کاریگه رییه کی ده ره کی له سهر نه بیت، که خاوتر یان خیراتری بکات، نه واهه ته واهه تی له هه مان بارودوخی جو له ی خویدا ده مینیتته وه."

- به لئ، به لئ!
- به لام نه مه له راستیدا سه رنجدانیک ی گرنگه. له سه رده می سده کانی کونه وه، گرنگترین مشتومر دژ به تیوری خولانه وهی زه وی به ده وری خویدا، نه وه بوو که ده یانگوت؛ نه گهر زه وی به خیرایی بخولیتته وه، که واته نه و به رده ی که به شاقولی فری ده دریت بو ئاسمان، ده بیت چه ندین مه تر دورتر له شوینی فریدانه که یه وه بکه ویتته خواره وه.

- نه ی بوچی نه وه روونادات؟
- گریمان له فارغونی شه مه نه فه ری کدا دانیش تویت. نه گهر سیویکت له ده ست بکه ویتته خواره وه، نه واهه ری که به رده بیتته وه؛ هه رچه نه ده

نه ستیره یه که له نیو ژماره یه کی بیپایانی نه ستیره ی تردا و هیچی تر - ده شانین که زه وی و نه ستیره کانی چوارده وری ته نها یه که گله هه ساره ی "مه جه ره ی" نیوان ملیونه ها گله هه ساره ی تری گه ر دوونه. کوپرنیکوس له و پروایه شدا بوو که زه وی و نه ستیره کانی تر به شیوه ی جو له یه کی باز نه یی به ده وری خویدا ده خولینه وه.
- به لام نایا نه وه راست نیه؟

- نه خیر، بیروکه ی خولانه وهی باز نه یی، له جو ره تیگه یشتنیکی کونه وه هاتوه که ده یگوت هه موو ته نه ئاسمانیه کان خر ن و به شیوه یه کی باز نه یی ده خولینه وه، ته نها له به رنه وهی که "ئاسمانین". هه ره له کاتی پلاتونه وه، خری و باز نه یی وهک دوو شیوه ی هه نده سی پراوپر و بی که موکوری ته ماشا ده کران. به لام له سه ره تای سده ی هه فده دا، جو هانس کیپله ر "Johannes Kepier" ی نه ستیره ناسی نه لمانی نه نجامی چاودیریکردنه دورو دریره کانی خسته روو؛ له ویدا سه لماندی که نه ستیره کان به شیوه یه کی هیلکه یی - یان باده می - ده خولینه وه و ههروه ها سه لماندیشی که خو ر چه قی لایه کیان پیکده هی نیت. جگه له وهش ده یگوت، نه ستیره کان له و کاته دا ده گنه نه نه و په ری خیرایی که له خو ره وه نزیک ده بنه وه و به پیچه وانه شه وه (واته هه تا له خو ر دور بکه ونه وه، خیراییه که یان که متر ده بیتته وه). دواتر له سه رده می کیپله ردا به دلناییی ته واهه وه ده گوترا زه وی نه ستیره یه که وهک هه موو نه ستیره کانی دی. له سه رو نه مه شه وه، کیپله ر جه ختی له سهر نه وه ده کرده وه که هه مان یاسای فیزیای به سهر هه موو گه ر دووندا بچه سپیت.

- چون ده ی توانی هی نده دلنیا بیت؟



تایه ته به پنگه ی په ټووک

- بهمه دهگوتريت پرووی خوار. به بروای تو چی پرووده دات نهگهر
 توپه که له لا نهستوره که وه به ریده م؟
 سوفا به بیزاریه وه هه ناسه یه کی هه لکیشا.
 - له سهر ده کرون گره وت له گه لدا ده که م، که توپه که خلد ه بیته وه بو
 سهر میزه که و دوا جاریش ده که و بیته سهر زهویه که.
 - با بزاین ...
 نه لبریتو توپه که ی بهردا و ریک پیشبینیه که ی سوفا هاته دی. توپه که
 خل بووه وه سهر میزه که و که وته سهر زهویه که، پاشانیش به رده وام
 خل بووه وه و له به رده م ده رگای ژورره که دا گیر سایه وه.
 - سهر سوپهینه ره! سوفا گوتی.
 - به لئ، وا نیه؟ گالیلو ریک نه م جوړه تاقیکردنه وانیه ده کرد،
 تیده گهیت؟
 - به راستی هینده بی می شک بوو؟
 - نارام به! نه و ده یویست هه موو شتیک له ریگه ی هه سته کانیه وه
 تاقیق کاته وه، نه مهش ته نها سهره تایه ک بوو. به لام ئایا ده توانیت پی م
 بللیت بوچی توپه که له سهر پروه خواره که وه خلبووه وه خواره وه؟
 - چونکه کیشی هه یه ... بویه خلبووه وه.
 - به لئ، به لئ. نه ی کیش چیه، کچه بچکولانه که م؟
 - به راستی پرساری بی مانا ده که یهت.
 - بی مانا نیه ... هه ر به وه دا که ناتوانیت وه لامی بده یته وه. بوچی
 توپه که خل ده بیته وه سهر زهویه که؟
 - به هو ی هیزی راکیشانی زهویه وه.

شهمه نه فهره که ده جولیته وه، به لام له گه لئه وه شدا سیوه که ناکه و بیته
 پشتی ژورره که وه. نه مهش به هو ی یاسای به رده و امی دوخی
 ته نه کانه وه پرووده دات. کیشی سیوه که، سیوه که راده کیشیته خواره وه و
 هه مان خیراییش ده پاریزیت ریک هه روه ک نه و کاته ی که هیشتام
 له ده ستدا بوو.
 - پی م وابیت تیده گه م.
 - له کاتی گالیلو دا هیشتام شهمه نه فهر نه بوو، به لام نه گهر له ناو نه م
 ژورره دا توپیک خلبکه یته وه و دهستی لی به رده یهت ...
 - نه و توپه که به رده وام ده پروات ...
 - .. له به رنه وه ی هه مان خیرایی ده پاریزیت، ته نانه ت پاش نه وه ی که
 ده ستیشی لی به رده ده یهت.
 - به لام نه گهر ژورره که به پی پی یویست دریز بیت، نه و له کو تاید ا هه ر
 ده وه ستیت.
 - به لئ راسته، چونکه هیزی کی تر خیراییه که ی که م ده کاته وه. له پی ش
 هه موو شتیک دا زهویه که، به تایه تیش نه گهر چال و چولی زوری تیدا
 بیت. هه رچونیک بیت، درهنگ یان زوو هیزی راکیشانی زهوی هه ر
 ده یوه ستینیت. به لام به یارمه تیت ... ده مه ویت شتیکت نیشان بده م.
 نه لبریتو هه سنا و به ره و لای دولا به کونه که رویشت، شتیک ی له یه کنیک
 له چه که مه جه کاند ا ده ره ینا و خستیه سهر میزه که ی به رده میان.
 پارچه یه ک ته خته بوو، له سهر یکیانه وه چه ند ملیمه تریک نه ستور و
 له لاکه ی تریشیه وه ته و او تیز بوو. له ته نیش ت پارچه ته خته که وه، که
 نزیکه ی هه موو میزه که ی داگیر کرد بوو، توپیک ی سه وزی مه رپه ری دانا.
 پاشان گوتی؛



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لآم بوچی توپه که ریگ بهو شیوه یه ده جولیته وه؟
 سوفا باش بیریکرده وه و پاشان گوتی؛
 - له بهر لاری پارچه تهخته که، توپه که به هوئی هیزی راکیشانه وه به رهو زهویه که رویشت.
 - راسته! به راستی ئەمه ههست ده بزویئیت. به ریگه وت کچیگ ده هیئمه وه مال وه و ته نها له پاش یه که مین تاقیکردنه وه، وه ک گالیلو ده گاته هه مان ئەنجام!
 ئەوجا ده ستیکرد به چه پله لیدان. بو ساتیکی کهم سوفا له وه ده ترسا که ته واو شیت بووبیت... به لآم ئەلبیرتو به رده وام بوو؛
 - ئیستا که به چاوی خوت بینیت چی رووده دات گهر له هه مان کاتدا دوو "هییز" له سه ر یه ک ته ن کاریگهر بن. گالیلوش سه لماندی که هه مان یاساش، بو نمونه به سه ر توپی مه دفه عیگدا ده چه سپیت. توپه که به ره و ئاسمان ده ته قینریت، به سه ر زه ویدا به رده وام ده روات، به لآم له دوا جاردا به ره و زه وی راده کیشریته وه. به م شیوه یه ش هیلیک دروست ده کات، که وه ک هه مان هیلی توپه مه رمه رکه وایه که له سه ر ته خته لاره که بینیمان. له کاتی گالیلوا، ئەمه خوئی له خویدا دوزینه وه یه کی نوئ بوو. به پروای ئەریستوتالیس کاتیک ته نیک بو ئاسمان هه لده دریت، له پیشدا به هیلیکی لاری لاوازا ده روات و له کوتایشدا به شیوه یه کی شاقولی دیته خواره وه. به لآم له راستیدا به م جوړه نیه، که سیش نه یده توانی بیسه لمیئیت که ئەریستوتالیس هه له یه، هه تا وه کو ئەو کاته ی گالیلو نیشانیدا و سه لماندی.
 - ئایا ئەم بابته گرنکه؟

- ته واوه، به هوئی هیزی راکیشانی زهویه وه. که واته کیش په یوه ندی به هیزی راکیشانی زهویه وه هه یه. ریگ ئەو هیزه ش بوو که توپه مه رمه رکه ی خسته جو له.
 ئەو کاته ئەلبیرتو توپه که ی له سه ر زهویه که هه لگرتبو وه وه، به لآم دیسانه وه به سه ر پارچه ته خته که دا خوئی چه مانده وه.
 - ئیستا که ده مه ویت به پیچه وانه ی لا لاره که وه پالی پیوه بنیم... به وردی ئاگادار به، بزانه چی رووده دات.
 ئەلبیرتو زیاتر خوئی چه مانده وه و توپه که ی فرییدا. سوفا توپه که ی بینی که مه که مه لارده بیته وه و پاشانیش به لایه لاره که دا شو بو وه... ئەوجا ئەلبیرتو پرسی؛
 - چی روویدا؟
 - به لاری خل بو وه وه، چونکه رووبه ره که لاره.
 - ئیستا به قه له میکی ره ش توپه که ره نگ ده که م... ئەوسا له وانیه باشتر له مه به ستی "لاریه که ت" تیگه یین.
 ئەلبیرتو قه له میکی ره شی هیئا و سه ر تا پای توپه که ی ره شکرد. پاشان سه ر له نوئ توپه که ی به ردا یه وه. ئەوجا سوفا به جوانی جئ شوینی توپه که ی ده بینی، چونکه توپه که خه تی ره شی به دوای خویدا جیده هیشت. ئەلبیرتو پرسی؛
 - چوئ چوئی جو له ی توپه که وه سف ده که ییت؟
 - خه تیکی لاره... له به شیکی باز نه یه ک ده چیت.
 - راسته.
 ئەلبیرتو ته ماشایه کی سوفا ی کرد و بروکانی به رز کرده وه.
 - هیلیکی باز نه یی ته واو نیه. به م شیوه یه ده گوتریت پاراپولا.
 - چوئت پیخوشه ئاوها ناوی بنی.



تابهت به پنگه پرتوک

چونکہ گالیلئو بروای نہدہ کرد کہ ہیزی راکیشان لہ ماوہیہ کی ہیندہ دورہوہ کاریگہری ہہبیت، واتہ "لہ نیوان" دوو تہنی ئاسمانی جیاوازدا.

- لہویشدا بہہلہدا چوو.

- بہلئ رپک لہو خالہدا ہلہ بوو. تا رادہیہکیش سہیرہ، چونکہ ئہو باہہخیکی زوری بہ ہیزی راکیشانی زہوی و کہوتنہ خوارہوی تہنہکان دہدا. جگہ لہمہش سہلماندی کہ کومہلئیک ہیز بہ چ شیوہیہک جولہی تہنیک دیاریدہکن.

- بہلام توؤ شتیکت دہربارہی نیوتن باسکرد.

- بہلئ، پاشان نیوتن ہات و ئہو یاسایہی دارشت کہ پیی دلین "ہیزی راکیشانی گہردوونی". ئہم یاسایہ دلئت؛ "ہموو تہنیک، تہنیک تہ بہہوی ہیزیکہوہ رادہکیشیت، ہہتا تہنہکانیش گہورہتر بن، ہیزہکەش زورتر دہبیت، وہ ہہتاوہکو ماوہی نیوان تہنہکان زورتر بیت، ہیزہکەش کہمتر دہبیتہوہ.

- وا بزائم تیدہگہم... بو نمونہ، ہیزی راکیشانی نیوان دوو فیل لہ ہیزی راکیشانی نیوان دوو مشک زیاترہ. ہہروہا ہیزی راکیشانی نیوان دوو فیلی ہہمان باخچہی ئازہل، لہ ہیزی راکیشانی نیوان دوو فیل زیاترہ کہ یہکیکیان لہ ہیندستان بیت و ئہوی تریان لہ ئہفریقا.

- کہواتہ تی گہیشیت. ئیستاش دینہ سہر خالہ گرنگہکہ؛ بہپی نیوتن، ئہو "ہیزی راکیشانہ"، گہردوونیہ... واتہ ہہمان یاسا لہ ہہموو شوینیکدا وەک یہک دہچہسپیت، تہنات بہسہر تہنہ ئاسمانیہکانی گہردوونیشدا. دہگیرنہوہ دلین ئہو "بیر"ہی کاتیک بو ہاتوہ کہ لہژیر دار سیویکدا دانیشتوہ. سیویکی بینیوہ کہوتوتہ خوارہوہ و لہ خووی پرسیوہ؛ بلپیت مانگیش بہ ہوی ہہمان ہیزی

- گرنگ؟ بیگومان گرنگہ! مانایہکی یہکجار گہورہی ہہیہ کچہکہم. لہ نیو ہہموو دوزینہوہ زانستیہکانی میژوووی مروفاہتیدا، ئہم یہکہیان ہہرہ ہہرہ گرنگترینیانہ.

- کہواتہ بوؤ باسبکہ، بوچی ہیندہ گرنگہ.

- دواتر زانای فیزیواوی ئینگلیزی "ئیساک نیوتن Isaac Newton" ہات، کہ لہ نیوان سالہکانی 1642 تا 1727 دا دہژیا. ئہم بوو کہ دواترین وہسفی سیستمی کومہلہی خوؤ و جولہی ئہستیرہکانی کرد. نیوتن نہک تہنہا وہسفی شیوہی خولانہوہی ئہستیرہکانی دہکرد بہدہوری خوؤدا، بہلکو زور بہوردی ہوکہشی روونکردهوہ. بو ئہنجامدانی ئہم کارہش، لہگہل چہند سہرچاویہکی تردا، پہنایبردہ بہر دینامیکی گالیلئو.

- باشہ ئایا ئہستیرہکان وەک توپی سہر رووبہریکی لار وان؟

- بہلئ، بہلئ، شتیکہ لہو بابہتہ. بہلام کہمیک ئارامت بیت سوفا.

- پیم وابیت ہیچ چارہیہکی ترم نیہ.

- کاتی خووی کیپلہر گوتی؛ دہبیت ہیزیکی ہہبیت کہ وا لہ تہنہ ئاسمانیہکان بکات بہلای یہکتردا رابکیشریں. بو نمونہ خوؤ، ئہو دہبیت ہیزیکی وای ہہبیت کہ بتوانیت خولگہی ئہستیرہکان بہدہوری خویدا رابگریت. ہہمان ہیزیش ہوی ہیواشی ئہستیرہکانمان بو لیکہدہداتہوہ کاتیک کہ لہ خوؤ دوردہکہونہوہ. جگہ لہمہش بہ بروای کیپلہر ہلکشان و داکشانی ئو -ئہو دیاردہیہی کہ ئاوی دہریا بہرز و نزم دہبیتہوہ- پہیوہندی بہ ہیزی راکیشانی مانگہوہ ہہیہ.

- بہلام ئہمہیان راستہ، وا نیہ؟

- بہلئ وایہ، بہلام گالیلئو نکولئ لیڈہکرد. ئہو گالتہی بہ کیپلہر دہکرد، کہ "وا بیردہکاتہوہ مانگ دہسہلاتی بہسہر ئاودا ہہبیت".



تایبته به پنگه پرتوک

له بهرئه وهی مانگ بهی هیج بهرهنگاریهک له بوشاییهکی بی هه وادا ده جولیتته وه...

- به لام بههوی هیزی راکیشانی زه ویشه وه به ره و زهوی راده کیشریته؟
- راسته، به لام نه و دوو هیزه نه گورن سو هه ردوو کیشیان له هه مان کاتدا کاریگهرن. له بهرئه وه مانگ به بهر ده وامی به دهوری زه ویدا له سه ر خوله کی خوی ده مینیتته وه.

- به راستی هیئده ئاسانه؟
- به لئ هه زور ئاسانه و هه ر پیک نه و "ئاسانی" یه ش مه به سستی بنچینه بی نیوتن بوو. نه و سه لماندی که چه ند یاسایه کی که م به سه ر هه موو گه ردووندا ده چه سپیت. به لام ده رباره ی جولئی نه ستیره کان گه راپیه وه سه ر هه مان دوو یاسا سروشتیه که ی گالیلو، که هه ر له میزه وه ئامازه ی بو کردبوون. یه که میان یاسای سستیتی بوو، که نیوتن به م شیویه ده ربیری؛ "هه موو ته نیک وه ستابیت یان له جولدا بیته، نه گه ر هیج هیزیکی ده ره کی ناچار ی نه کات باره که ی بگورپیت، نه واه به هیلیکی راست له سه ر باره که ی خوی بهر ده وام ده بیته". یاسای دوو هه میش گالیلو به توپ و پلیته لاره که ی سه لماندی؛ "کاتیک دوو هیز له هه مان کاتدا له سه ر ته نیک کاریگه ر ده بن، نه واه ته نه که به شیوه خولانه وه یه کی هیلکه بی ده جولیتته وه."

- به م شیویه ش نیوتن هوی خولاندنه وه ی هه موو نه ستیره کان به ده وری خوردا بوو روونکر دینه وه. نه مه یه مه به سستت؟
- ته واه ی مه به ستم. هه موو نه ستیره کان له ده رئه نجامی دوو جولئی جیا وازه وه به شیویه کی هیلکه بی به ده وری خوردا ده خولینه وه. یه که مین جولیه؛ نه و هیله راستیه که هه ریه ک له نه ستیره کان له سه رته ی دروستبوونی سیستمی کومه له ی خوره وه ده ستیان که وتوو.

راکیشانی زه ویه وه، به ره و زهوی راکیشریته؟ ئایا هه ر له به ر هه مان هوی که مانگ له خولگی هه تاهه تایی خویدا به ده وری زه ویدا بهر ده وامه؟
- زیره کانیه و به لام له هه مان کاتیشدا زور نا.

- بو نا سو فیای؟
- نه گه ر مانگ له ژیر هه مان کایگه ری هیزی راکیشانی زه ویدا بیته، که واه له سیویک ده کات بکه ویتته خواره وه، که واته له دوا نه جامدا له بری نه وه ی مانگ به ده وری زه ویدا بخولیتته وه، مانگیش ده که ویتته سه ر زهوی.

- ئیستا که له یاسای جولانه وه ی نه ستیره کان ی نیوتن نزیک بووینه وه. له سه دا په نجا راست ده که یته، نه وه ش نه و کاته یه که باس له کاریگه ری هیزی راکیشانی زهوی له سه ر مانگ ده که یته. به لام له سه دا په نجاش هه له یته... بوچی مانگ ناکه ویتته سه ر زهوی سو فیای؟ راسته که مانگ له لایه ن هیزیکی یه کجار گه وره ی زه ویه وه راده کیشریته. به لام ته نها بیر له وه بکه ره وه، که چ هیزیکی پیویسته بو نه وه ی له کاتی ئاو کشاندا، ئاوی ده ریا مه تریک یان دوو مه تر به ر زبیتته وه.
- ته واه تیئا گه م.

- بیر له رووبه ره لاره که ی گالیلو بکه ره وه... چی روویدا کاتیک ویستم به پیچه وانه ی لاهه ستوره که وه توپه که فرییده م؟
- ئایا دوو هیزی جیا واز کاریگه ری له مانگ ده که ن؟
- پیک ته واه. نه و کاته ی سیستهمی کومه له ی خور دروست بوو، هیزیکی یه کجار گه وره مانگی له زهوی جیا کرده وه واته له زهوی دور خسته وه. نه و هیزه ش بو هه تا هه تاییه هه ر کاریگه ر ده بیته،



دووهميش، جولهي ئهستيرهكانه بهرهو خور، كه به هوئي هيئي راکيشانهوه دروست بووه.

- به راستي بليمهتبييه.

- راست دهكهيته. نيوتن نيشانيدا كه ههمان ياساي جولهي تهنهكان، بهسهر ههموو گهردووندا دهچهسپيټ. بهم شيويهش ههموو ويئاكردنيكي كوئي سهدهكاني ناوهراستي سرييهوه كه پييان وابوو ياساكاني سهر زهوي و "ئاسمان" جياوازين. بهم شيويهش له كوئايدا ويئاكردني به چهق بووني خور روونكرايهوه و به تهواوهتي داني پيدا نرا.

ئهلبيرتو ليهدا وهستا و پارچه تهخته لارهكهي خستهوه ناو چهكمهجهكه. دانهويهوه و توپه مهرمههرهكهي لهسهر زهويهكه ههگرتوه، پاشان لهسهر ميژهكهي نيوان خوئي و سوفايدا داينا.

سوفايش سهري لهو ههموو زانياريه سوردهما كه له پارچه تهختهيهكي لار و توپيكهوه فير بوو. كاتيكيش بهردهوام تهماشاي توپه سهوزهكهي دهكرد -كه هيشتام كهميك رهنگي رهشي پيوه مابوو- خهيايي چووه سهر گوئي زهوي و پرسى؛

- ئهي مروف؟ ئايا توانيان بهو بيركردنهويه قايل بن، كه لهسهر ئهستيرهيهكي به ريكهوت ههلكهوتووي ناو ئهه گهردوونه گهورهيهدا دهژين؟

- بهلي، بهلام له زور لايهنهوه ويئاكردني جيهانيي نوي جيگهي سهرسورمان بوو. دهتوانين بهو كاته بهراوردى بكهين كه داروين گوتي مروف له ئازهلهوه گهشهيكردوه. له ههردوو بارهكهدا مروف ههستيدهكرد شتيك له بوونه تايبهتبهكهي له دهست دهوات لهناو

تايهته به پنگهي پرتوك

بوونهوهرهكاني ديدا... له ههردوو بارهكهشدا كلنيسه به توندي دژيان وهستايهوه.

- سهير نيه بهلامهوه، چونكه له نيو ئهوه ههموو شته نوييهدا، دهبي خدا چي بمينيتهوه؟ كاتي خوئي ساكارتربوو كه زهوي وهك چهقنيك دادهنرا و خودا و تهنه ئاسمانيهكانيش له سهروهوي ئاسماندا، له قاتي سهروتردابوون.

- بهلام ههرچونيك بيت، ئههه جيگهي رق ههستانيكي گهوره نهبوو. كه نيوتن گوتي ههمان ياساي فيزيايي بهسهر ههموو گهردووندا دهچهسپيټ، خهلكانيك چاوهروانبوون كه گوماني له مهزني خودا ههبيټ. بهلام برواي خودي نيوتن به خودا هيچ گورانكاريهكي بهسهردا نههات. ئهوه، ياساي سروشتي وهك بورهانيكي مهزن و دهسهلاتيكي گهوره خودا دهبيني. بهلام خراپترين شت لهوانهيه ئهوه ويينهيه بيت كه مروف بهرامبهر خوئي ههيبوو.

- مهبهستت چيه؟

- ههر لهكاتي رينيسانسهوه دهباويه خهلكي لهسهر ئهوه بيروكهيه خويان رابهينييه كه لهسهر ئهستيرهيهكي وني گهردوون دهژين. نازانم ئهگهر ئيستاكهش به تهواوهتي لهسهر ئهوه خويمان راهيناييت! بهلام ههر له كاتي رينيسانسدا خهلكانيك دهيانگوت ههموو تاكه كهسيك شوينيكي گرنگتري وهك له سهردهمي پيشوودا ههيه.

- تيناگهه.

- لهوهوپيش خهلكي پييان وابوو زهوي چهقي گهردوون بيت. بهلام كه ئهستيره ناسهكان سهلمانديان گهردوون چهقنيكي دياريكراوي نيه، ئهوسا ژمارهه چهقهكان هيندهي ژمارهه مروقهكان زور بوون.

- ئيستاكه تيدهگهه.



تایبته به پنگه پرتوک

- بهلئ، بهلام بابتهکه له بنه پرتدا له وه گرنگتربوو. به پئی لوسهر مروف پئویستی به وه نیه بروات له ریگه قه شه کانی کلئسه وه به بهخشینی خودا بگات. ههروهها دهیگوت بهخشینی خوداش نه به ستراوته وه به وهی که مروف پاره به کلئسه بدات یان نه بدات. نه وهی که پئیان دهگوت "بازرگانی پارهی بهخشین"، له ناوه پراستی سه دهی شانزه دا له کلئسه کاتولیکیه کانیشدا قه ده غه کرا.

- بیگومان خودا نه وهی پیخوشبووه.

- به شیوهیه کی گشتی لوسهر له زورینهی نه و دوگما و سروتته ئاینیانه دوره پهریزبوو که به دریزایی سه ده کانی ناوه پراست هاتبوونه ناو میژووی ئاینی مه سیحیه وه. نه و دهیویست بگه ریته وه سهر ره چه له کی ئاینی مه سیحی، ههروهک نه وهی که له پهیماننامهی نویدا بهرچاوده که ویته، یان ههروهک خوئی دهیگوت "تهنها نووسراوه کان". لوسهر بهم دروشمه وه گهره کی بوو بگه ریته وه سهر "سهرچاوهی ئاینی مه سیحی"، ههروهک چون هیومانیزمه کانی رینیسانس دهیانویست به ره و سهرچاوه کونه کانی هونه ر و که لتور بگه ریته وه. نه و ئینجیلی وهرگیپرایه سهر زمانی نه لمانی و بهم شیوهیهش خودی بنچینهی زمانی نووسراوی نه لمانی دامه زراند، لیره شه وه ده رگای خویندنه وهی له هه موو که سیک کرده وه، له م روانگه یه شه وه تاکه کهس تا راده یه ک دهیتوانی بیته قه شهی خوئی.

- قه شهی خوئی؟ ئایا نه مه زیاده گوتن نیه؟

- به پئی دونیا بینینی نه و، قه شه کان هیچ په یوه ندیه کی تایبته تی و دیاریکراویان له گه ل خودادا نیه. ههر له بهر نه م هویشهش، له نیو کومه له لوسهریه کاند قه شه یه کیان داده نا، که تهنها نه رکی روظانهی کلئسه و خویندنه وهی نوپزه کانی له سه رشان بوو. به لام لوسهر له و

- رینیسانس په یوه ندیه کی نویشی له گه ل خودادا دامه زراند. کاتیک فله سه فه و زانست هیدی هیدی خو یان له تیولوجی جیا کرده وه، نه وسا کومه له یه کی ئاینی مه سیحی نوئی سه ریبه لدا. رینیسانس له روانگه ی تاکه که سیه وه مروقی دهی، نه مه ش کاریگه ری له سه ر ژیانئ ئاینی هه بوو. لیره شه وه په یوه ندی تایبته تی تاکه کهس له گه ل خودادا گرنگتربوو له و په یوه ندیه ی که خه لکی له گه ل ریخراوی کلئسه دا هه یبوو.

- بو نمونه مه به ستت له نویژی ئیوارانی تایبته تی تاکه که سیکه؟

- بهلئ نه وه ش. له کلئسه کاتولیکیه کانی سه ده کانی ناوه پراستدا کرده وه و ئادابی ئاینی، که به زمانی لاتینی بوو، له گه ل سروتی نویژکردنی کلئسه دا به کوله که ی خزمه تکردنی خودا داده نرا. تهنها قه شه کان دهیاننوانی کتیبی پیروژ (*ئینجیل و) بخویننه وه، چونکه تهنها به زمانی لاتینی هه بوو. به لام له رینیساندا ئینجیلیان له یونانی و عبیرییه وه وهرگیپرایه سهر زمانه نه ته وه ییه کان. نه م کارهش گرنگی خوئی له سه ر چاکسازی ئاینی (*بزوتنه وهی چاککردنی ئاینی و) بینی.

- مارتین لوسهر "Martin Luther" ...

- بهلئ، لوسهر گرنگ بوو، به لام نه و تهنها چاککاریکی ئاینی نه بوو. چه ندین چاککاری تر هه بوون، که وایان به باش ده زانی له ناو کلئسه ی رومی کاتولیکیدا بمیننه وه. یه کی که له وانه ئیراسموسی روتردام "Rotterdam Erasmus" بوو.

- لوسهر نه یده ویست پاره له بری بهخشینی گوناح بدات، ئایا له سه ر نه وه له کلئسه ی کاتولیکیه جیا بووه وه؟



تایه ته به پنگه ی په ټووک

- قوڼاغی دواتری میژووی مروځایه تی سهرده می باروکه کانه "Baroque Period" به لَام ئەم باسه بو پوژیکي تر هه لده گرین هیله گیان.

- چیت گوت؟ سوڤیا له سهر کورسیه که ی به رزبووه وه. گوتت "هیله گیان؟"

- له زمانم دهرچوو، هه له م کرد و هیچی تر.

- به لَام هیچ شتیک هه روا به ټیکه وت له زمان دهرناچیت.

- له وانه یه راست بکهیت! له وانه شه باوکی هیله وشه کان بخاته سهر زمانمان. پیم وابیت هه که هه ستبکات هیلاکین و ناتوانین به باشی به رهنگاری ببینه وه، خیرا دیت و زه فه رمان پی دینیت.

- تو وتت که تو باوکی هیله نیت. سویند ده خویت که ئەمه راست بیت؟

ئهلبرتو سهری بو خواره وه راوه شانده و ئەوجا سوڤیا گوتی؛

- به لَام من هیله م، وا نیه؟

- ئیستا که هیلاکم سوڤیا. ده شی له وه تیگه ییت. زیاتر له دوو کاتر می ر ده بیت پیکه وه دانیش تووین و زیاتریش هه ر من قسه ده که م. بلیت کاتی ئەوه نه هات بیت بگه ټیته وه ماله وه و نان بخویت؟

سوڤیا تاراده یه که هه ستیده کرد ئهلبرتو ده یه ویت پالی پیوه بنیت. به ره و دهرگا که دهر ویشته و به رده وام بیری له ماموستا که ی ده کرده وه؛ بوچی زمانی ته ته له ی کرد و به هه له ناوی هیله دی به سهر زماندا هات. ئهلبرتو ش له به ټیکردنیدا بوو.

هی رمس له ژیر ته خته ی جل هه لواسینه که دا خه وت بوو... جل هه کانیش زور سهر بوون، زیاتر له جلی شانو دهرچوون. ئهلبرتو سهر یکی سه گه که ی کرد و گوتی؛

- دیسانه وه دیته وه به شوینتا.

بروایه دا نه بوو مروځ له ټیکه ی سروتی ئاینییه وه بتوانیت به خشیني خدا به ده ست به ټیته و له گوناچه کانی پاکبیته وه. ئەو ده یگوت؛ رزگار بوون به "بی پاره یه" و ته نها له ټیکه ی بروا وه مروځ ده توانیت پی بگات. لو سهر له ټیکه ی خویندنه وه و لیکو لینه وه ی ئینجیله وه گه یشته ئەم دهرئه نجامه.

- که واته لو سهر نمونه ی که سیکي ئاسایی سهرده می ټینسانس بوو؟

- هه م ئاسایی بوو و هه م ئاسایش نه بوو. بایه خدانی لو سهر به په یوه ندی تایبه تی نیوان تاکه که س و خودا، خاسیه تیکی باوی سهرده می ټینسانس بوو. لو سهر له ته مه نی 35 سالی دا خو ی فی ری یونانی کرد و ده ستیکرد به کاری سه ختی وه رگی رانی ئینجیل بو سهر زمانی ئەلمانی. هه روه ها له سهرده می ټینسانسدا باووو که زمانی نه ته وه یی له زمانی لاتینی باشتر ته ماشا بکه ن. به لَام لو سهر هه روه ک فی سینو "Ficino" یان لیوناردو دافینشی "Leonardo da Vinci"، هیومانیست نه بوو. به لکو له لایه ن هیومانیستی وه ک ئیراسموسی روتردامه وه به ربه ره کانی ده کرا، له به ره وه ی به بروای ئەوان لو سهر دیدیه کی ره شینی به رامبه ر مروځ هه بوو. لو سهر جه ختی له سهر ئەوه ده کرد که مروځ هه ر له کاتی گوناچه گه وره که وه به ته وا وه تی تی کشا وه وه ته نها دلاوایی و به زه یی خودا ده توانین گوناچه کانی مروځ پاکبکاته وه، له به ره وه ی به بروای ئەو مردن ئەو نرخه یه که ده بیت له بری گوناخ بدریت.

- باسه که ت که می ک خه مگینانه دیته به رگوئ...

ئهلبرتو کنوکس له سهر کورسیه که هه ستا. تو په سه وزه که ی هه لگرت و خستیه گیرفانیه وه. له پټکا سوڤیا هاواریکرد؛

- کاتر می ر له چوار لایدا وه!



تایبەتە بە پێگەى پەرتووک

بەلام ئەى ئەگەر بەراستی لە لوبنان بێت، کەواتە چۆن دەیتوانى ئەو کارانە لەویدا بکات؟ ئەى ئەلبیرتۆ؟ بۆچی ناوەکەى بەهەلە گوت؟ نەک تەنھا جارێکیش، بەلکو دوو جار! مۆچورکەیهک بەلەشى سۆفیدا هات...

- سوپاس بۆ وانەکەى ئەمپۆت. سۆفیا ئەمەى گوت و باوەشیکى بە ئەلبیرتۆدا کرد، پاشانیش گوتی؛
 - تۆ باشترین و زیرەکتەرىن مامۆستای فەلسەفەیت کە لە ژياندا هەمبەووبیت.
 دواتر دەرگاکی کردەو و بەرەو قادرمەکان رۆیشت. لەو کاتەدا کە خەریکبوو دەرگاکی دابخات، ئەلبیرتۆ گوتی؛
 - بەم زوانە یەکتەرى دەبینینەو هیلدە.
 سۆفیا لەگەڵ ئەو وشانەدا بە تەنھا جیما.
 سەرلەنوێ لە زمانى دەرچوووە... ترسنۆک! سۆفیا ویستى سەرلەنوێ بچیتەو ژوورەو، بەلام لەبەر هۆیکەى نادیار پەشیمان بوووە.
 کە گەیشتە سەر شەقامەکە، ئەوجا بیریکیەوتەو کە پارەى لەگەڵ خۆیدا هەلنەگرتووە. کەواتە دەبیت هەموو ئەو رینگا دور و درێژەى مالهەوى بەپێى بکووتیت. بەراست! ئەى دایکى؟ ئەگەر سۆفیا نزیکیە کاتزمیرى شەش نەگاتەو مالهەو، دایکى تورەش دەبیت و دەشترسیت. چەند مەتریک رۆیشت و لە پریکدا دە کرۆنیەکی لە سەر شۆستەکە دۆزیەو. پارەى سواربوونى پاسیش، ریک دە کرۆن بوو.
 سۆفیا شوینی وەستانى پاسیکى بینیهو کە بۆ گۆرەپانە گەرەکە دەرپۆشت. لەویشەو بە هەمان بلیت دەیتوانى سواری پاسیکى تریبیت کە ریک تا مالهەوى بباتەو.
 گەیشتە گۆرەپانى گەرەى شار و ئەوجا زانى چەندە بەختەوهرە... دە کرۆنیەکی ریک لەو کاتەدا دۆزیەو کە زۆر پێویستى پێبوو.
 ناشیت باوکى هیلدە ئەو دە کرۆنیەى لەویدا دانابیت؟ ئەو بە راستى دەستیکى بالای لە دانانى شتى جۆراوجۆردا هەیه و بەتایبەتیش لە شوینی گونجاودا.



... ئىمە لە ھەمان ئەو قوماشە چنراوین کە خەونی لی
چنراوہ ...

چەند رۆژیک تێپەری بەی ئەوہی سۆفیا ھیچ شتیک دەربارەى ئەلبیرتۆ ببیستیت، بەلام رۆژانە چەند جاریک تەماشای باخچەکەى دەکرد و چاوی بۆ ھیرمس دەگێرا. لەلایەکی تریشەوہ بەدایکی وت سەگەکە خۆی رینگەى مالمەوہیانى دۆزیوہ. ھەرۆھە پێیگوت خاوەنى سەگەکە، کە مامۆستایەکی کۆنى فیزیایە، بانگی کردۆتە مالمەوہ و باسی سیستمی کۆمەلەى خۆر و زانستی نوێی سەدەکانى شانزەى بۆ کردوہ.

سۆفیا کەمیک زیاتری بۆ بۆرون گێرایەوہ... باسی ھەموو میوانداریەکەى لای ئەلبیرتۆی بۆ کرد، بەسەرھاتی پۆستکارتى ناو دالانەکەشى بۆ گێرایەوہ، دەربارەى دۆزینەوہى دە کرۆنەکەشى بۆ گێرایەوہ کە لە رینگای ھاتنەوہیدا دۆزیوہ. بەلام ھیچ وشەىکەى نەدرکاند دەربارەى خەونەکەى کە بە ھیلدەوہ بینی. بابەتى خاچە ئالتونىەکەشى وەک نھینىەک لای خۆى ھیشتىوہ.

رۆژی سێشەمەى 29 ی مانگی پینچ، سۆفیا لە چیشخانەکەیاندا قاپەکانى وشکدەکردوہ، لەو کاتەدا دایکی لە ژوورەوہ دانیشتبوو و چاوەرپى دەستپیکردنى ھەوالەکانى دەکرد. ئاوازی تاییەتى دەنگوباس لیدرا و سۆفیا لە چیشخانەکەوہ گوێی لە ھەوالیک بوو کە باسی کوزرانى مېجەریکی نەروىجى سەربە بەتالیۆنى نەتەوہ یەگرتووہکانى دەکرد.

تایبەتە بە پنگەى پەرتوک

سۆفیا پەرتوکەى لەسەر میزی نانخواردنەکە فرېدا و بەپەلە خۆى گەیاندە ژوورەوہ. بۆ چەند چرکەىەک فریاکەوت وینەى سەربازە کوزراوہکەى نەتەوہ یەگرتووہکان ببینیت، پاشان ھەوالەکان چووہ سەر بابەتیکى تر و سۆفیا ھاوارى لیبەرزبووہوہ؛

- ئای... نا، نا!
- دایکی ئاوریکى لیدایەوہ.
- بەلى راستە، شەر بەدکارییە...
- سۆفیا دایە پرمەى گریان.
- سۆفیا! ھیواش کچەکەم، یەکجار ھیندەش سەخت نیە.
- گوتیان ناوى چى بوو؟
- بەلى... بەلام بیرم نایەتەوہ... پیمواییت خەلکى گریمستادە.
- مەگەر گریمستاد و لیلەساند ھەمان شوین نەبن؟
- تەواو... لیروہ ئیتر خەریکە بیئەقل دەبیت!
- بەلام لەوانەىە خەلکى گریمستادیش بۆ قوتابخانە بچنە لیلەساند، وا نیە؟
- سۆفیا ژیر بووہ. ئەوجا نۆبەى دایکی بوو دەست پیکات. لەسەر کورسیەکەى ھەستا و تەلەفیزۆنەکەى کوزاندەوہ.
- ئەم قسە بێمانایانە چىە سۆفیا؟
- ھىچ نیە...
- بەلى شتە! دەستگیرانت ھەىە و خەریکە دیمە سەر ئەو برۆایەش کە زۆر لە تۆ پیرتر بێت. کەس دەناسیت کە لە لوبنان بێت؟ لەگەل تۆمە سۆفیا، وەلامم بدوہ.
- نەخیر ریک بەو شیوہىیە نا...
- ئەى کورى ھىچ کەسێک دەناسیت کە لە لوبنان بێت؟



تایبته به پنگه پرتوک

جه ژنی له دایک بوونه کهی ته و او بیټ، یان له جه ژنی یوحه نادا، چونکه باوکی هیله له و رۆژهدا له لوبنانه وه ده گه پیته وه... له پریکدا گوتی؛

- پیم خو شه ئاهه نگیک به بونهی رۆژی له دایک بوونمه وه بگیڤم.

- بیریکی باشه، ده ته ویت کئی بانگ بکه بیت؟

- زور کهس... بوم ههیه؟

- بیگومان. باخچه یه کی گهره مان ههیه و... له وانه شه وهک ئه مرۆ ئاووه ووا خوش بیت.

- به لام پیم خو شه له رۆژی جه ژنی یوحه نادا بیت.

- بو نا، ههر چونیکت پی خوش بیت وا ده کهین.

- رۆژیکی گرنکه، سؤفیا ئه مهی گوت و چیتیش ته نها بیر له رۆژی له دایک بوونه کهی نه ده کرده وه.

- به ئی...
 - هه سته کهم له م ماوه یه دوا بیه دا زور گهره بووم.
 - شتیکی نایابه... پیت وا نیه؟
 - به راستی نازانم...
 هه تا ئیستا که که ئه م قسانه ی ده کرد، سؤفیا سه ری ههر له ژیر سه رینه که دا بوو. ئه و جا دایکی گوتی؛

- به لام پیم خو شه پرسیاریکت لیبکه م... بوچی له م دوا بیه نه دا هینده سه یر ره فتار ده که بیت؟

- توش که پانزه سالان بوویت، ههر ئاوها نه بوویت؟

- بیگومان منیش وابووم، به لام خو له مه به ستم تیده گه بیت؟

سؤفیا پروویکرده دایکی و گوتی؛

- سه گه که ناوی هیرمسه.

- به ئی.

- نه خیر... گویت لییه! تا ئیستا که که شیم نه دیوه.

- کچی "کئی"؟

- ئه وه په یوه ندی به تو وه نیه.

- په یوه ندی به منه وه نیه؟

- له بری تو، باشتره من پرسیارت لیبکه م؛ بوچی باو کم ههر گیز ناکه ویتته ماله وه؟ مه گه ره به ره وه نه بیت که ههر دوو کتان ترسنوکن و ناویرن له یه ک جیا بینه وه؟ له وانه شه له ژیره وه دلداریکت هه بیت و نه من و نه باو کیشم پیمان نه زانی بیت، کئی ده زانی؟ چه نده ها و چه نده ها پرسیاری تریشم هه یه... ده بینی، منیش ده توانم پرسیار بکه م.

- به هه حال، و ایزانم پیویستیمان به دانیشتنیکی بچکوله هه یه.

- له وانه یه، به لام ئیستا که هینده ماندوو و شه که تم، ریک ده چمه ناو جیگا وه و ده خه وم. له سه رو ئه وه شه وه خوینم هه یه.

ئه مه ی گوت و به ده م گریانه وه رایکرده سه ره وه بو ژوره که ی خو ی.

که میک پاش ته و او بوونی کاری ته والیت، سه ری خنیه ژیر سه رینه که ی و دایکی هاته ژوره که یه وه.

هه رچه نده سؤفیا ده یزانی که دایکی باوه ری پیناکات، به لام له گه ل ئه وه شدا خو ی کرد بوو به خه وتوو. له لایه کی تریشه وه، دایکی ده یزانی که سؤفیا ده زانی که ئه و باوه ری پیناکات، به لام له گه ل ئه وه شدا دایکی وا خو ی نیشاندا که بر وای پیده کات. له سه ر قه راغی جیگا که ی دانیشت و ده سستی به سه ریدا ده هیئا.

سؤفیا له دلی خویدا ده یگوت؛ چه نده سه خته گه ره له هه مان کاتدا له دوو زیاندا بزین. به لام له لایه کی تره وه خوشبه ختانه چاوه پروانی کو تایی کورسی فه لسه فه که ی ده کرد... کئی ده زانی، له وانه یه تا رۆژی



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ههروا لهسه ر پهرژینی باخچه که وه؟
 - نهخیر داده نیشین. بهلام تا ئیستا چهنده ها نامه شی بو نووسیوم، له راستیدا زور زور. جارجاریک به پوستانا دهینارد و جارجاریکیش که لهگهل سهگه کهیدا دههاتن بو پیاسه ی دارستان، بهدهستی دهیخته ناو سندوقی پوستانه که وه.
 - کهواته ئه وه، ئه و "نامه دلداریانه" بوون که باسمان دهکردن، وا نیه؟
 - بهلی، بهلام نامه ی دلدار ی نه بوون.
 - تهنا لهسه ر فهلسه فه شتی بو ده نووسیت؟
 - بهلی... پیته سهیره، ها! ئه وه نده ی له وه وه فیرووم، له ههشت سالی قوتابخانه زور زیاتره. بو نمونه، تو هه رگیز ناوی جیوردانو برونو ت بیستوه، که له سالی 1600 دا به ناگر سوتاندیان؟ یان هیچت ده رباره ی یاسای هیزی کیشکردنی گهردوونی نیوتنت بیستوه؟
 - نهخیر، زور شت هه ن که من نایانزانم...
 - ئه گه ر باشت بناسم... ته نانه ت ناشزانیت بوچی زهوی به ده وری خو ردا ده خولیته وه، هه رچه نده زهوی ئه و ئه ستیره یه که خوتی لهسه ر ده ژیت!
 - ته مه نی چه ند ده بیته؟... ههروا به نزیکه یی.
 - نازانم، بیگومان په نجا ده بیته.
 - بهلام په یوه ندی ئه و به لوینانه وه چیه؟
 - ئه و جا شیوا، سو فیا له یه ک کاتدا بیری له ده شت ده کرده وه. له هه موویان باشتری هه لیزارد و گوتی؛

- خاوه نه که شی ناوی ئه لیبیرتویه.
 - باشه.
 - مالیان له گه ره که کونه که ی شاره.
 - هینده دور دوا ی سهگه که که وتیت؟
 - هیچ شتیکی ترسناکی تیدا نیه!
 - بهلام تو گوته زور جاری تریش، هه ر هه مان سهگ هانوته ئیره.
 - شتی وام گوت؟
 - که میک بیبر کرده وه... ئه و ده یویست زور به ی زوری به سه ره اته که ی بو باس بکات، بهلام لهگهل ئه وه شدا نهیده توانی هه موو شتیکی پیبلت.
 - ئه و جا لهسه ر قسه کانی به رده وام بوو؛
 - تو که م ده که ویته ماله وه.
 - راست ده که ییت، سه رم زور قاله.
 - ئه لیبیرتو و هیرمس زور که رت هانونه ته ئیره.
 - بو چ شتیک هاتوون؟ هاتووشنه ته ژوره وه؟
 - ناتوانیت یه که یه که پرسیار بکه ییت؟ نهخیر نه هاتوونه ته ژوره وه، بهلام زور جار ان پیاسه ی ناو دارستانه که ده که ن... ئه مه شت به لاهه سهیره؟
 - به هیچ جو ریک.
 - ههروهک هه موو که سیکی دی، به به رده می مالی ئیمه دا تیده په رین. رورژیکیان له قوتابخانه هاتمه وه و چاوم به هیرمس که وت، منیش ده ستیکم به سه ریدا هینا. ئا به م شیویه ئه لیبیرتوم ناسی.
 - ئه ی که رویشکه سپیه که و شته کانی تر چی؟
 - ئه وه شتیک بوو که ئه لیبیرتو گوتی. ئه و به راستی فه یله سو فیکی راسته قینه یه. باسی هه موو فه یله سو فه کانی بو کردوم.



تایبته به پنگه پرتوک

- با بزانی چون دهبیت.
 - با بزانی. به راست، شتیکم بیرکتهوتوه سوفا... راسته هموو
 کاتیک پهیوهندی من و باوکت باش نهبووه، بهلام لهگهل نهوشدا
 هه رگیز خیانهتم لی نهکردوو و بیرم له هیچ پیاویکی تر
 نهکردوتهوه...
 - به راستی نیستا ههز نهکهم بخهوم. سکم زور دیشی.
 - حهبیکت بو بینم؟
 - بهلی سوپاس.
 کاتیک دایکی به حهبیک و پهرداخیک ئاوهوه گهراپیهوه، سوفا خهوی
 لیکهوتبوو.

پوژی 31 پینج، پینج شهممه بوو. سوفا له دواهمین کاترمیری
 قوتابخانهدا تهواو بیزابوووو. له و کاتهوهی دهستی دابوو کورسی
 فهلسهفهکه، له زور بابهدا زیرهکتر بوووو. جارن له هموو
 بابتهکاندا نمرهکانی له نیوان "باشه" و "زور باشه" دا بوو. بهلام
 مانگی پیشوو، ههه له دارشتن و ههه له کومه لئاسیشدا "زور باشه" ی
 وهرگرت. وانهی ماتماتیکیش زیاتر ههه وهه خوی مایهوه.
 دواهمین وانه، داوایان لیکرا به ئارهزوی خویمان دارشتنیک بنووسن.
 سوفاش بابتهتی "مروفت و تهکنه لوجیا" ی هه لیزارد. بهراشکاوی لهسهه
 رپنیسانس و پیشکتهوتنی زانستی نووسی، دهبارهی بینینی نویی
 سروشت و دهبارهی فرانسیس بهیکونشی نووسی که کاتی خوی گوتی
 "زانین دهسه لاته". ههروهه شتیکیشی سهبارته به میتودی نویی
 زانستیش باس کرد. زور به وردیش باسی میتودی نیمپیریکی کرد و
 رونیکردهوه که به چ شیویهک له پیش دوزینهوه زانستیهکانهوه

- ئهلبیرتو برایهکی ههیه، میجهری هیزی نهتهوه یهگرتووهکانه و
 خهلی لیللهسانده. لهوانهیه نهو بووبیت که کاتی خوی له کوخهکهی
 میجهردا دهژیا.
 - ناوی ئهلبیرتوت بهلاوه سهیر نیه؟
 - لهوانهیه.
 - له ناویکی ئیتاللی دهچیت.
 - بهلی، بهلام تا رادهیهک ههرجی شتیک که مانای ههبیت، یان له
 یونانوه هاتوو یان له ئیتالیاوه.
 - بهلام خو هیچ نهبیت نهرویی دهزانیته.
 - وهک من و تو قسه دهکات.
 - دهزانی چیم به خهیا لدا هات، سوفا؟ .. بهپای من دهبیت پوژتیک
 بانگی بکهیته مالهوه. له راستیدا من له ژیاندا فهیلهسوفی
 راستهقینهه نهدیوه.
 - با بزانی چون دهبیت.
 - دهتوانین بو پوژی له دایکبوونهکته بانگی بکهین؟ لهوانهیه خوش
 بیت گهر چند نهوهیهک تیکه لبیت. نهوسا لهوانهیه ریگهی منیش
 بدن بهشداربم. بهلایهنی کهمهوه دهتوانم خزمهتتان بکهم، بیریکی
 باش نیه؟
 - نهگهر بیهویت. ههرجوونیک بیت لهگهل نهودا قسه بکهیت سوودی
 زیاتره و گرنگتریشه وهه لهوهی لهگهل کوریکی پولهکهدا دانیشیت،
 بهلام...
 - بهلام چی؟
 - بیگومان نهوسا ههمووان وا دهزانن ئهلبیرتو دلداری نویی منه.
 - توش راستیهکهیان پیده لیت و هیچی تر.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

بیخویننه وه. من ئەم بیروکە یه بۆلای سکرتری گشتی نه ته وه یه کگرتوو هکان به رزده که مه وه.

له ته له فونه که تدا گووت، ئیستا که باشتر ئاگاداری شته کانت ده که یهت. زۆرم پێ خۆشه، چونکه تۆ بێ سه روبه ترین مروقی که له ژیاندا بینیبیتم. گووتت له و کاته وه ی که دوا جار به ته له فون پیکه وه قسه مان کرد، ته نها ده کرۆنیه کت ون کردوو ه. هیله گیان، من هه ولده دم بۆت بدۆزمه وه. وه ک ده زانی خۆم له ماله وه دورم، به لام هیشتام ده ستیکی یارمه تیم له وئ هه ر ماوه. "ئه گه ر ده کرۆنه که م دۆزیه وه، ئه و ده یخه مه ناو دیاری رۆژی له دایکبونه که ته وه". له گه ل خۆشه ویستی بابهدا، که وا هه ست ده کات له ئیستا وه پێی خستۆته سه ر رپگای گه رانه وه.

زه نگی ته و او بوونی دوا هه مین وانه، له گه ل ته و او بوونی خویندنه وه که ی سو فیادا لیدرا. دیسانه وه چه نده ها و چه نده ها پرسیا ری تری به میشکدا ده هات و ده چوو.

هه روه ک هه موو جا ری ک، له حه وشه ی قوتا بخانه که دا چاوی به یو رون که وت. سو فیای له رپگه ی ماله وه دا جان تا که ی کرده وه و پو ستکار ته نو یکه ی نیشانی براده ره که ی دا. پاشان یو رون پرس ی؛

- مۆری چ رۆژیکی پێوه یه؟

- بێگومان 15 ی شه ش...

- نا، نا، بوهسته... نووسراوه 1990/5/30.

- دوینییه... واته ته نها یه ک رۆژ له دوا ی رودا وه که ی لوبنانه وه گه یشتوو ه.

- گومانم هه یه پو ستکار تی ک له لوبنانه وه به یه ک رۆژ بگاته نه رویج.

هاتوو ه. پاشانی ش به پێی خه یالی خۆی، چه ند شتیکی جیاوازی ده رباره ی لایه نه خرا په کانی ته کنه لو جیا نووسی. له کو تایشدا نووسی؛ هه رچی شتی ک که مرو ف ده ی کات، ده کری ت هه م به باشه و هه م به خرا په ش به کار به ی نریت، چونکه باشه و خرا په وه ک دوو په تی چنراوی ره ش و سپی وان. هه ندی جار ی ش هی نده نزیک ی یه ک ده بنه وه، که سه خته له یه کتر جو دا بکر ی نه وه.

مامو ستا که کاتی ک ده فته ره کانی گه رانه وه، به چاویکی سه یر و پر گومانه وه ته ماشای سو فیای کرد.

"زۆر زۆر باشه" ی وه رگرت و له سه ر ده فته ره که شی نووسرا بوو؛ "ئه م هه موو زانیاریانه ت له کو یوه هی نا وه؟"

سو فیای قه له مه که ی ده ره ی نا و به خه تیکی گه وره له سه ری نووسی؛ "قه لسه فه ده خو ییم."

له کاتی داخستنی ده فته ره که ی دا، شتی ک له ناو په ره کانیه وه که وته خواره وه. پو ستکار تیکی لوبنان بوو. سو فیای به سه ر میزه که ی دا چه مایه وه و ده ستی کرد به خو یندنه وه ی کار ته که؛

هیله گیان؛ کاتی ک ئه م وشانه م ده خو ینی ته وه، هه روه ک له ته له فونه که دا با سمان کرد، هه والی مردنه دل ته زینه که ی ئیره بلاوی ته وه... من زۆر جا ران له خۆم ده پرسم؛ چی رو وده دات ئه گه ر مرو ف که می ک باشتر بیری کاته وه... بلاییت ئیتر بتوانیت به و شیوه یه رپگه ی رو ودانی شه ر و زه بروزه نگ بگری ت؟ له وانه یه باشترین رپگه دژ به شه ر و زه بروزه نگ، کو رسیکی بچکوله ی قه لسه فه بی ت. رات چیه گه ر "گورته یه یه کی قه لسه فی" له نه ته وه یه کگرتوو ه کانه وه بو هه موو مرو فیکی سه ر زه وی ره وانه بکریت و هه ری هه کیان به زمانی خویان



تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهنگه که بو... ناسیه وه، ئەوسا بۆ ئەوهی بزانییت که ئەو له ویدایه، بریاریدا بهرەوپیری دهنگه که پروات. هەرکه چاویشی به سۆفیا کهوت، بهراکردن بهرەوپروی هات. له دواجاریشدا هەر چوار پهلی وهک داری تهپل بهرپوه دهرویشتن.

بهراستی ئەو هه مووه زۆره له ماوهی یهک چرکه دا پرووبات. به راکردن بهرەوپروی هات و کلکی بۆ راوهشاندا، پاشانیشت خۆی بۆ سۆفیا هه لدا.

- هیرمس، سهگه زیره که که! هیواش، هیواش... مهملیسه ره وه. له شوینی خۆت دانیشه... ئافهرم، ئاوها.

سۆفیا ده رگای ماله وهی کرده وه، له و کاته دا شیریکانیشت له نیوان په رزینه کانه وه هاته دهره وه... که میک به گومانه وه له سهگه که ی دهروانی. به لام سۆفیا خواردن بۆ دانا و توویشی بۆ تووتیه کانی رۆکرد، پاشانیشت گه لایه کی کاهوی خسته بهرده می کیسه له که ی، دواجار په ریه کی چکوله ی بۆ دایکی جیهیشت و له سه ری نووسی؛ هیرمس ده به مه وه ماله وه و ئەگه ریش تا کاتزمیری هه وت نه هاتمه وه ، ئەوا ته له فونیکت بۆ ده که م.

پیکه وه به ناو شاردا رویشتن، ئەمجاره یان سۆفیا له بیری بوو پاره له گه ل خۆیدا هه لگریت. بیری له وه ده کرده وه له گه ل هیرمسدا به پاس پروات، به لام وای به باش زانی له پێشدا پرس به ئەلبیرتۆ بکات.

سۆفیا کاتیک له پشت هیرمسه وه ده رویشت، بیری له سروشتی گیانه وه ره ده کرده وه. جیاوازی سهگ و مروّف چیه؟ وته کانی ئەریستۆتالیسی هاته وه خه یال، ئەو ده یگوت؛ هه م ئازهل و هه م مروّفیش هه ردووکیان بوونه وه ری زیندووی سروشتین و چه نده ها خالی

- به تایه تیش گه ر ئەم ناو نیشانه نائاساییه ره چاوبکه یین. "هیلده میولله کنه ی، له رپگه ی سۆفیا ئامۆسنه وه، قوتابخانه ی فۆرولیا ی گه نجان..."

- له و بروایه دایت به پۆستدا هاتبییت؟ پاشانیشت مامۆستا له ناو دهفته ره که تدا داینا بییت؟

- نازانم، پێشم وا نیه بویرم پرسیاربکه م. له مه زیاتر له سه ر پۆستکارته که نه رویشتن. پاش ماوه یه ک سۆفیا گوتی؛

- ده مه ویت له رۆژی جه رنی یۆحه نادا ئاهه نگیکه ی گه وه سازبکه م. کورانیشت دین؟

سۆفیا شانیکه ی هه لته کاند. - پپیوست ناکات بی ئەقلترین کور بانگبه یین، خۆت ده زانیت.

- به لام یورگین بانگ ده که ییت؟ - ئەگه ر پیت خۆش بییت، بۆ نا. به راست... له وانیه ئەلبیرتۆ

کنۆکسیشت بانگ بکه م. - وا بزاتم ته واو شییت بوویت.

- ده زانم. هینده فریا که وتن پیکه وه بدوین و ئیدی له لای بازاره که وه لیک جیا بوونه وه.

سۆفیا هه ر که گه یشته ماله وه، یه که سه ر له باخچه که دا چاوی بۆ هیرمس گپرا. به راستیش ببینی؛ له ناو دار سیوه کاند ده خولایه وه. - هیرمس!

سهگه که نزیکه ی چرکه یه ک رپک له شوینی خۆیدا وه ستا. سۆفیاش ده یزانی له ماوه ی ئەو چرکه یه دا چی روویدا؛ سهگه که گوپی له



تایبته به پنگه پرتوک

هیلده گیان؛ ژیان زنجیره ریکهوتیکی دوردریژه... دور نیه ئه و ده کرونی که تو و نترکرد، لیهدا نه دوزرابیته وه. له وانیه پیریژنیک که کاتیک چاوهروانی پاسی کریستیانساندی کردوه، له گوره پانه که یلیله ساندا دوزیبیه ته وه. له وانیه له ویشه وه به شه منده فەر چووبیت بو سهردانی کچه که ی، ئه و جا پاش چهن دین کاتریمیر، هاتیبیته وه و لیهدا له گوره پانی نویدا ده کرونی که ی و نکر دبیته وه. پاشانیش زور ری تیده چیت کچیک هه مان ئه و ده کرونی له و کاته دا دوزیبیته وه که زور پیویستی پی بووه، بو ئه وه ی سواری پاس بیت و بگه ریته وه ماله وه. له وانیه و ابووبیت هیلده گیان، کی ده زانیت؟ به لام ئه گهر به راستی رودا وه که و ابووبیت، ئه و به لایه نی که مه وه ده بیت ئه م پرسیاره له خومان بکه یین؛ بل بیت جوره چاودیری کردنیکی خویانه بوونی نه بیت؟

له گه ل خو شه ویستی بابه دا، که به خه یال له سهر پردی به نده ره که ی لیلله ساندا دانیشتوه.

تیبینی؛ وه ک بیرته له وه و پیش بوم نووسیت یاریده ت ده دم ده کرونی که ت بو بدوزمه وه!

له شوینی ناو نیشانه که شدا نووسرابوو "هیلده میولله کنه ی، له ریگه ی ریباریکی ریکه وته وه..." کارته که له رژی 6/15 دا موری لیدرابوو.

سوفیا به سوکه راکردنیک به سهر قادرمه کاندا دوا ی هیرمس که وت. هه ر که ئه لیری تو ده رگا که ی کرده وه، سوفیا گوتی؛

- خوت له به رپرسیاری قورتارکه پیره. فه رموو پوسته چیه که هات.

گرنگی هاوبه شیان له نیواندایه. به لام جیاوازیه کی بنه رته ی نیوانیان ئه وه یه که مرؤف خاوه نی ژیری تییه.

چون ده ی توانی هینده له و جیاوازیه دلنیا بیت؟

له لایه کی تریشه وه به پیی دیمو کریتس، مرؤف و گیانله بهر هه ر زور له یه که وه نزیکن، چونکه هه ردوولا له ئه تو م پیکه اتوون. جگه له مه ش به بروای ئه و رۆحی مرؤف و رۆحی ئازهلش نهر نیه. به پیی دیمو کریتس، رۆحیش له ئه تو می چکوله پیکه اتووه و کاتیکیش مرؤف ده مریت، به هه موو لایه کدا بلاوده بیته وه. له روانگه ی ئه وه وه، رۆح به شیویه که به میشکه وه نووسا وه که به هه یچ جوریک بواری لیک جیا بوونه وه ی نیه.

به لام چون ری تیده چیت رۆح له ئه تو م پیکه اتبیت؟ خو رۆح وه ک به شه کانی تری له ش نیه که دهستی لیبه یین و ههستی پیبکه یین... به لکو رۆح شتیکی "رۆحانیه".

گوره پانه گه وره که یان بری و له گه ره که کونه که نزیکن بوونه وه. کاتیک گه یشتنه سهر ئه و شوسته یه ی ده کرونی که ی تیدا دوزیه وه، به خوی نه بوو، یه کسه ر به شیویه کی ئوتوماتیکی ته ماشایه کی قیره که ی کرد. نیستا که له ویدا، ریک له و شوینه دا که دانه ویه وه و ده کرونی که ی هه لگرتیه وه، پوسترکارتیک به رووی وینه که یدا که وتبوو. وینه که ش باخیکی دارخورما و دار پرته قالی تیدابوو.

سوفیا دانه ویه وه و کارته که ی هه لگرتیه وه، له هه مان کاتیشدا هیرمس مرخه مرخی ده کرد. له وه ده چوو پیی خو ش نه بیت سوفیا کارته که هه لگرتیه وه.

له سهر پوسترکارتیه که نووسرابوو؛



تایہتہ بہ پنگہی پرتوک

- بہرہوالت قہشہنگ و جوان دیارہ، بہلام لہ راستیدا ہمووی فیل و تہلہکہیہ۔ نابینیت... خوی ہمیشہ چاویکی لہسہرمانہ و دہخواریت چاودیہ پیسہکانی خویمان لہگہل چاودیہ خودادا بہراوردبکات۔

پہنجہی بؤ کارتہکہ راکیشا و پاشان ہرہوک جاری پیشوو لہت وپہتی کرد۔ سوفاش بؤ ئہوہی لہوہ زیاتر مہزاجی ئہلبیرتو تیکنہدات، بہ ہیچ جوڑیک باسی کارتہکہی تری نہکرد کہ لہ دہفتہری دارشتنہکہیدا بؤی دانرابوو۔

- لہ ژورہوہ دادہنیشین۔ ئیستا کانترمیر چہندہ؟

- چوارہ۔

- ئہمرؤ باسی سہدہی حہقدہ دہکہین۔

پیکہوہ چوونہ ناوہوہ و ہرہوک جاری پیشوو دانیشتن۔ سوفا سہرنجیدا کہ ئہلبیرتو ہندئ لہ شتہکانی جاری پیشووی لہبردووہ و لہجیاتی وان شتی تری داناوہ۔

لہسہر میزہکہ ہندئ چاوی چاویلیکہی لہنیو سندوقیکی کونی خشلدا دانابوو۔ لہتہنیشتیہوہ کتیبیکی بہکجار کونی کردبووہوہ۔

- ئہوہ چہیہ؟

- چاپی بہکہمی کتیبہ بہناوبانگہکہی دیکارتہ "Descarte"، کہ ناوی نا "دہربارہی میتود"۔ ئہم کتیبہ لہ سالی 1637دا چاپکرا و بہکیکہ لہ شتہ ہرہ گرانبہہاکانم۔

- سندوقہکہش...

-...ہندئ ہاوینہی دہگہنی تیدایہ۔ لہ ناوہراستی سہدہی حہقدہدا لہ لایہن سپینوزا "Spinoza" ی فہیلہسوفی ہولہندیہوہ دروستکراون۔

پہیداکردنیان بہکجار گران کہوت لہسہرم، بہلام ئہمانہش بہشیکن لہ کوکراوہ بہنرخہکانم۔

سوفا ہہستیدہکرد لہسہر ہہقہ و ئاساییہ گہر کہمیک تورہ ببیت، بہلام ئہلبیرتو پنگہی پیدایہ بیتہ ژورہوہ و ہیرمسیش ہرہوک جاری پیشوو لہژیر تہختہی جل ہہلواسینہکہدا پالکہوت۔

- چہیہ کچہکہم، سہرلہنوئ میجر کارتہی تری ناردووہ؟

سوفا تہماشایہکی کرد... ئہوجا بینی کہ ئہمرؤکہ جلوہرگیکی تری پیشووہ۔ یہک و دوو سہرنجی چووہ سہر بارؤکہکہی سہری، لول و دریژ ہاتبووہ خوارہوہ۔ پاشان جلوہرگہ پان و فشہکہی بینی، سہرتاپا بہ قہیتانی نہخشدار داپوشرابوو۔ رہفتہیہکی ئاوریشمی لہ ملہوہ پیچابوو و چاکہتیکی سووریشی بہسہر ہہموو جلہکانیدا لہبہرکردبوو۔ جوتی پیلاوی ناسکی بریقہدار و دوو گورہوی سپی تہسکی لہ پیدابوو۔ ہہموو ئہمانہ پیکہوہ، وینہی لویسی چواردہی دہخستہوہ بیری سوفا۔

- برؤ ہہی گالتہجار! سوفا ئہمہی گوت و کارتہکہی دہستی بؤ دریژکرد۔

- ئم... توش بہ راستی دہ کرونت لہہمان شوینی کارتہکہدا دوزیہوہ؟

- بہلی، ریک لہویدا۔

- کہمہ کہمہ خہریکہ زیاترو زورتر بیشہرمانہ دیتہ پیشی، بہلام لہوانہیہ ئہمہ شتیکی باش بیت۔

- چوں چونی؟

- بہم شیوہیہ دوزینہوہی ئاسانترہ، بہلام لہلایہکی ترہوہ کارہکہی ہہم جوان دیتہ بہرچاو و ہہم بؤگہنیشی لیدیت۔ ہہست دہکہم بؤگہنی عہتریکی ناخوشی لیدیت۔

- عہتر؟



تایبته به پنگه پرتوک

- به لئی، ده توانین بهو شیوهیه دهریبیرین. یه کیک له دروشمه کانی سهردهمی باروک، گوزاره ی لاتینی "Carpe diem" بوو (واته پوژه که بقوژره وه). گوزاره یه کی تری لاتینیش که ببوو دروشمیکی تری سهردهمه که، "Memento mori" بوو، واته "له یادت بیت که پوژیک له پوژان هر دهریت". له هونه ری وینه کی شاندا، تابلویه که چهن دین لایه نی چاوتیری ژیان ی دهرده خست، به لام له سوچیکیشه وه په یکه ری نیسکی مروقیکیان ده کیشا. سهردهمی باروک له زور لایه نه وه خاسیه تی رواله ت په رستی و رووکه شیئی له خوگرتبوو، به لام له هه مان کاتیشدا خه لکانیک هه بوون که دیوی ئه و دیوی ژیان یان ددی و به ته واو ه تیش له رووکه شی هه موو شته کان به ناگابوون. واته ده یانزانی شته جوانه کانی چوارده ورمان، پوژیک له پوژان ده بیت بفه وتین و نه مینن.

- به لام ئه مه راستیه که و له و پروایه شدام گهر بهو شیوهیه بیربکه ینه وه که هیچ شتیک بو هه تاهه تایه نامینیته وه، ئه و بیگومان هه ست به دلته نگی ده که یین.

- لیله دا ریک وه ک زورینه ی خه لگی سهدی حه فده بیرده که یته وه. له لایه نی رامیاریشه وه، سهردهمی باروک سهردهمی مملانی مه زنه کان بوو. ئه وروپا به هوی شه ره وه له توپه ت بوو بوو. ناله بارتین شه ریش ئه و شه ری سی سالیه بوو که ناوچه یه کی گه وری گرته وه و له سالی 1618 وه تا 1648 دریژه ی خایاند. له راستیدا کومه لئ شه ری یه ک به دوای یه ک روویاندا و به تایبه تیش به سهر ئه لمانیادا شکایه وه. یه کیک له و ئه نجامانه ش که به دوای شه ری سی سالییدا هات، ئه وه بوو که فهره نسا بووه هیژیکی سهردهستی ئه وروپا.

- له سهر چی شه ریان ده کرد؟

- ئه گهر بزانه دیکارت و سپینوژا کین، ئه و بیگومان باشتتر له به های ئه م شته به ده گمه نانه ت تیده گه م.

- بیگومان، به لام با له پیندا هه ولده یین که میک له و سهردهمه شاره زا ببین که ئه وانی تیدا ده ژیان. فهرموو با لیله دا دابنیشین.

ههروه ک جاری پینشو دانیشتن؛ سوفا له سهر کورسیه کونه که و ئه لبیرنو ش له سهر قه نه فه که. له نیوانیشیاندا میزه که ی که سندوقه بچکوله که و کتیبه کراوه که ی له سهر بوو. پینش ئه وه ی دابنیشن ئه لبیرنو باروکه که ی داکنه و له سهر میزی نووسینه که داینا.

- له ماوه ی داهانودا باسی سهدی حه فده ده که یین، یان ئه و ماوه یه ی که پینی ده گوتربیت "سهردهمی باروک". Baroque Period

- سهردهمی باروک؟ چ ناویکی سهره!

- وشه ی "باروک" له وشه یه که وه هاتوو که له بنه رته دا مانای "مرواری نارپک" ده به خشییت. هونه ری سهردهمی باروک چه واشه تر و دژوارتر بوو له هونه ری رینیسانس، که زیاتر ساکاری و هاوئا هه نگی پیوه ده ببینرا. به شیوه یه کی گشتی له سهدی حه فده دا، به نا شکرا جوړه گرزیبه کی نیوان دژایه تیبه نه گوره کان دهرده که وت؛ له لایه که وه نه شئه ی پر له ژیان ی رینیسانس به رده وامی پیده درا و له لایه کی تریشه وه خه لکانیک نکولیبیان له م ژیانه ده کرد و هه ولیان دده له گوشه نشینی ئاینیدا بژین. هه م له هونه ر و هه م له ژیان ی راسته قینه ی ئه م سهردهمه دا، جوړه کرانه وه یه ک به رووی ژیانکی نیاب و قه شه نگدا به رچاو ده که ویت. به لام له هه مان کاتیشدا بزووتنه وه یه کی کلپسه یی وا سهریه لدا که پشتی له هه موو جیهان کرد.

- به شیوه یه کی تر بیلین، هه م قه لای به شکو و له به رچاو و هه م کلپسه ی دور له ژیان و شاره وه ش.



تایبته به پنگه پرتوک

مروقیکی روالهت پهرستبوو و حهزی له ههموو جوړه ئاههنگیکي شیوه فهره نسیانهی دهکرد. دهشتوانیت وهک تیبینیهک لای خوت بینوسیت که ئه و حهزی له شانۆ بوو...

- ههر بهوش کوئی هات.

- بهلام له سهردهمی بارو کدا تهنها وهک شیوه دهربرینیکی هونهری تهماشای شانویان نهدهکرد، بهلکو له ههمان کادا وهک سیمبولیکی ههره بهکارهینراوی ئه و سهدیهش دهیانبینی.

- سیمبولی چی بوو؟

- ژیان، سوفا. نازانم لهسدهی حهقدهدا چند کهرته گوتویانه "ژیان شانویه". بهلام ههرچونیک بیت زور کهرته ئهمهیان دوپات دهکردهوه. رپک لهسهردهمی بارو کدا بوو که شانوی مؤدیرن سهریهلدا، به ههموو پهرده جیاوازاکان و ئامیره شانوییهکانهوه. لهسهر تهختهی شانۆدا نمایشیکی خهیاالیان پیشکهشدهکرد، تهنها بو ئهوهی دهریخن که شانۆ خهیاالیکه و هیچی تر. بهم شیوهیهش بهره بهره شانۆ وینهیهکی ئاسایی ژیانی مروقی دهختهروو. بو نمونه لهپریگهی شانۆوه بابتهی وهک لوتبهزریان روون دهکردهوه و نیشانیان دها که پروخان و کهوتنی بهدوادادیت، یان وینهی مروقیکیان دهختهروو که مایه بهزهیی پهااتنهوه و خهملیخواردن بیت.

- شکسپیر لهکاتی بارو کدا دهژیا؟

- شانۆگهریه گهورهکانی له نزیکهی سالی 1600دا نووسی. دهتوانین بلین نیوهی ژیانی له رینیسانسدا و نیوهکهی تریشی له سهردهمی بارو کدا بردهسهر. بهلام ههر لهسهرهتاوه کارهکانی پرپوون لهو رستانهی که دهلیت ژیان وهک شانویهکه وایه. دهتهویت نمونهت بو بهینمهوه؟

- بهپلهی یهکه، شهری نیوان پرۆتستاند و کاتولیک بوو، بهلام بیگومان مهغزای بهدهست هیئانی هیزی رامیاریشی لهناودا ههبوو. ههروهک لوبنان.

- جگه لهمانهش، جیاوازی چینایهتی خاسیهتیکی تری سدهی حهقده بوو. بیگومان بهگزاده فهره نسیهکان و دارودهستهی شایانهی فیرسیای "Versailles" ت بیستوو. نازانم ئهگه به ههمان شیوهش دهربارهی ههژاری خهلهکهکی شارهزابیت. بهلام ههموو دهرکهوتنیک گریدراوی دهرکهوتنی دهسهلاته. دهلین باری رامیاری سهردهمی بارو کدا دهکریت. لهگه هونهر و بیناسازی سهردهمهکهیاندا بهراورد بکریت. بیناکانیان پرپوون له گوشه پیچاوپیچ و ئالوز و نادیار، به ههمان شیوهش لایهنی رامیاریان پرپوون له کوشتنی لابهلا و فیل و پیلان و دهسیسه نانهوه.

- پاشایهکی سویدیش له شانویهکدا نهکوژرا؟

- مه بهستت له گوستافی سیهمه "Gustav.3"، بهلی، نمونهیهکی زور باشت هیئایهوه. ههرچنده گوستاوی سیهم له سالی 1792دا کوژرا، بهلام بارودوخی کوشتنهکی به ههمان شیوهی سهردهمی بارو کدا بوو. ئه و له ئاههنگیکی گهورهی رووبهند پوئیدا کوژرا (*ئو ئاههنگهکی که بهشداران دهموچاوی خویان به دهموچاویکی دهستکرد ههله دهپچن و). وام دهزانی له شانۆدا کوژرا.

- ئاههنگی رووبهند پوئینهکه له ئوپیرا کهدا سازکرا. دهتوانین بلین لهگه کوشتنی گوستاوی سیهمه، سهردهمی باروکی سویدی کوئی هات. له کاتی فهرمانرهوایدا ئه ودا، خوی وهک "تاکه کهسیکی ستهمکار" دهسهلاتی لهدهستدا بوو، ههروهک لویسی چواردهی فهره نسا که سهد سال لهپیش ئه ودا دهسهلاتی ههبوو. گوستاوی سیهم



تایبته به پنگه پرتوک

- به لئی، ئه وه هاملت گوتی. ئه مرۆ له سه ر زه ویدا ده ژین و سبه یینیش جییده هیلین.

- سوپاس، سوپاس، خه ریکه هیواش هیواش تییده گهم.

- کاتیکیش نووسه ره کانی سه رده می باروک ژیانان له گه ل شانۆدا به راورد نه ده کرد، ده هاتن و له به رامبه ر خه وندا دایانده نا. بۆ نمونه شکسپیر ده یگوت؛ "ئیمه له هه مان ئه و قوماشه چنراوین که خه ونی لئ چنراوه، خه ون چوارده وری ژیانه چکوله که مانی ته نیووه..."

- ئه مه یان شاعیرانه بوو.

- کالده روژ "Calderon" ی شاعیری ئیسپانی، که له سالی 1600دا له دایک بوو، شانۆگه ریبه کی نووسی و ناوی نا "ژیان خه ونیکه"، له ویدا ده لئیت؛

"ژیان چیه؟ شیتیتیه.

ژیان چیه؟ سبه ریکه، سه رابیکه، خه یالیکه،

پییده چی بالترین باشه ش هینده نرخی نه بیت،

چونکه هه موو ژیان ته نها خه ونیکه و هیچی تر..."

- له وانیه راست بکات... ئیمه له قوتابخانه شانۆگه ری "جیپه ی سه ر شاخه که" مان خویند.

- له نووسینی لودفی هولبیرگ "Ludvig Holberg" له باکوردا که سایه تیه کی گه وره بوو، ئه و له کاتی سه رده می باروک و سه رده می رۆشنگه ریدا ده رکه وت.

- جیپه له ئه شکه وتیکدا ده خه ویت... که خه به ری ده بیته وه له جیگه ی بارۆندایه. له مه وه وا هه ست ده کات له خه ونیدا جوتیاریکی هه ژار بووه. پاشان سه ر له نوئ به خه وتوویی ده یبه نه وه ئه شکه وته که.

- به خووشیه وه گویت بۆ شلده که م.
- له شانۆگه ری "چونت پی خۆشه "As you like it" دا ده لئیت؛

هه موو جبهان شانۆیه که،

که پیاو و ئافره ت تییدا ته نها ئه کته ری چکوله ن و هیچی تر ئه کته ریکن دین و ده رۆن.

تا که که سیش ده شی له ژیانیدا چه نده ها ده ور ببینیت.

له "ماکبیت" Macbeth" یشدا ده لئیت؛

سبه ریکی بی ئارام و کورته ئه م ژیانه

هونه رمه ندیکی نه گبه ت

بۆ ماوه ی کاترمیریک له سه ر شانۆ خۆی ده نوین

پاشانیش له یاد ده کریت

چیرۆکیکه،

گه مژه یه ک به وشه ی گه وره و

له خۆباییبوونه وه بۆمان ده گپیته وه،

به لام هیچ مانایه کی نیه.

- زۆر ره شبینه ده روانی.

- به لام زۆر به ئاگابوو له کورتنی ژیان. له وانیه گوته هه ره

به ناوبانگه که یه ت بیستبیت...

- "بوونم هه بیت یان نه بیت... ئه مه یه پرسیاره که."



تایبته به پنگه پرتوک

- بیرکردنه وهی فلسفه فیش به هه مان شیوه، زور به توندی خاصی تیکی ناتهبایی نیوان پربازه جیاوازه کانی پیوه دیار بوو. ههروهک که میک له وه و پیش باسماں کرد، هه ندیکیان له و پروایه دابوون که بوون به مانا قول که هی سروشتیکی رۆحی هه بیته. ئەم جوره روانگه یه ش ناو ده نیین "تایدیالیزم Idealism" به روانگه ی پیچه وانه شی ده گوتریت "متریالیزم Materialism"، مه به ستیش له و فلسفه یه یه که هه موو دیارده کانی بوون ده گه پربینته وه بو هۆکاری مادی دیاریکراو. نمونه ی هه لگری فیکره ی متریالیزم له سه ده ی حه قده دا زور بوون. له وانه یه کاریگه رترینیان توماس هوبیس "Thomas Hobbes" ی فه یله سوفی ئینگلیزی بیته. به پروای ئەو هه موو دیارده کان و بوونه وه ره کان، مرؤف و نازهلش، ته نها له گه ردیله ی مادی پیکه اتوون. ته نانه ت ده یگوت ویزدان یان رۆحی مرؤفیش، به هوی گه ردیله ی چکوله وه بوونی هه یه که له میشکدا ده جولینه وه.

- که واته هه مان پروای دیموکریته سی هه بوو که دوو هه زار سال له وه و بهر باسی ده کرد.

- "تایدیالیزم" و "متریالیزم" وهک دوو په تی سوور، به دریزایی میژوو هه بوون. به لام به ده گمه ن له هه مان کاتدا، وهک له سه رده می باروکدا، هینه به روونی و ئاشکرای پیکه وه ژیاون. متریالیزم خوراک نوئی له زانستی نوئی سروشته وه وهرده گرت... نیوتن ئامازه ی بو ئەوه ده کرد که هه مان یاسای جول هه سه ر هه موو شوینیکی گه ردووندا ده چه سپیت. به پروای ئەو هه موو گورانکاریه کانی سروشت، چ له سه ر زه وی و له ئاسمانیشدا، به هوی یاسای راکیشان و یاسای جول هی ته نه کانه وه رووده دن. واته هه موو شتیک به پیی هه مان یاسای نه گور به ریوه ده روات، یا خود به پیی هه مان میکانیک.

کاتیک خه به ری ده بیته وه، دیسانه وه وا هه ست ده کات له خه ونیدا له جینگای بارووندا بووه.

- هولبیرگ ئەو بیروکه یه له کالده رونه وه وهرگرتوو، ئەویش له چیرۆکیکی کونی "هه زار و یهک شه و" عه ره به یه وه وهریگرتوو. به لام له میژووی زور کونیشدا به راوردکردنی ژیان به خه ونیک ده بینینه وه، به تایبه تی له چین و هیندستاندا. بو نمونه چوانگ تسو "Chuang" "سوئی دانای چینی ده لیت؛" جاریکیان له خه ونمدا په پوله یهک بووم، ئیستا که ش به راستی چیت نازانم؛ یان من چوانگ تسوم و له خه ونمدا په پوله یهک بووم؛ یان په پوله یهکم و له خه ونمدا چوانگ تسو بووم؟

- به لایه نی که مه وه مه حاله راستیه که یه سه لمینریت. له نه رویجیشدا پیتهر داس "Petter Dass"، شاعیریکی نمونه یی سه رده می باروک بوو، له نیوان سالی 1647 وه بو 1707 دا ژیا. ئەو له لایه که وه وه سفی ژیا نی ئیستا و ئیره ی ده کرد و له لایه کی تریشه وه باسی نه مری و نه گوری خودای ده کرد.

- "خودا هه ر خودایه، ئەگه ر هه موو زه ویش بیابان بیته. ئەگه ر هه موو مرؤفه کانیش بمرن، خودا هه ر خودایه..."

- به لام له هه مان قه سیده شدا وه سفی سروشتی نه رویج ده کات، باسی جوره کانی ماسی ده کات. ئەمه ش خاصی تیکی تایبه تی سه رده می باروک، که له هه مان تیکسدا هه م وه سفی شتی مادی و کاتی و دونیاوی ده کریت و هه م وه سفی شتی رۆحی و هه تاهه تایش ده کریت. له وانه یه هه موو ئەمانه پلاتونمان بینته وه یاد، که جیاوازی نیوان جیهانی ههستی دیاریکراو و جیهانی ئەندیشه ی نه گوری ده خسته روو. ئەه ده رباره ی فلسفه چی؟



تابهت به پنگه پرتوک

تپروانینه به که ده لیت هموو هه لسوکه و ته کانی مروف و گورانکاریه کومه لایه تیه کان، به روبروومی چهند هوکاریکه که مروف ده سولاتی به سهردا نیه.و).

- که واته مروف هیچ ویستیکي ئازادی نیه؟

- نه خیر، که واته هموو شتیک به ره می پرؤسه می مکانیکیه، ته نانهت بیرکردنه وه و خه ونه کانیشمان. چهند مه ترالیستیکي ئه لمانی له سه ده می نۆزده دا ده یانگوت؛ ههروهک چون میز به گورچیله وه و زراویش به جگه ره وه به ستراره ته وه، به هه مان شیوهش پرؤسیسی بیرکردنه وه به میشکه وه به ستراره ته وه.

- به لام هه میزیش و هه زراویش شتیکي مادین، له کاتیکدا بیرکردنه وه مادی نیه.

- لیره دا په نجه ده خه یته سهر شتیکي گرنگ. ده توانم چیروکیکت بو بگپر مه وه که هه مان شت دهرده بریت. جاریکان ئه سنیره ناسیکي روسی و پزیشکیکي میشکی روسی مشتومری ئاینیان ده کرد. ئه سنیره ناسه که مه سیحی نه بوو، به لام پزیشکه که مه سیحی بوو. ئه سنیره ناسه که به شانازی وه گوتی؛ "من زور که رهت چوممه ته ئاسمان، به لام هه رگیز نه خودام بینی و نه فریشتهش". ئه و جا پزیشکه که وه لامی دایه وه و گوتی؛ "منیش نه شته ری چهنده ها میشکی زیره کم کردوه، به لام هه رگیز بهک "بیر" یشم نه بینووه."

- ئاخیر ئه وه مانای ئه وه نیه که بیرکردنه وه بوونی نه بیت.

- به لام ده یسه لمینی که بیرکردنه وه شتیکي ته واو جیاوازتره له و شتانه می که ده توانین دابه شیان بکهین به سهر به شی وردتردا. بو نمونه ناتوانین له ریگای نه شته رکاریه وه "وه هم" می که سیک بسرینه وه، چونکه له قولایی میشکدایه. یه کیک له فه یله سوفه گرنگه کانی سه ده می

له به ره ئه وه به شیوه یه کی مه بده ئی، ده کریت هموو گورانکاریه کی سروشت به وردی به هو می پیوانه می ماتماتیکه وه بیپوریت. به م شیوه یه ش نیوتن دوا هه مین به شی ئه و وینه یه می دارشت که ئیمه پیی ده لیین "وینه میکانیکي جیهان."

- جیهان وهک وینه می ئامیریکی مه زن داده نیی؟

- به لئ، ریک وای داده نیی... وشه می "مکانیکي" له وشه می "میچانه "Mechane می یونانیه وه هاتوه که واتای ئامیر ده به خشیت. جیگه می سه رنجه که نیوتن و هو بیسیس هیچ جو ره دزایه تیه کیان له نیوان وینه می مکانیکي جیهان و بروا کردن به خودادا نه ده دی. به لام هه میسه له نیو مه ترالیسته کانی سه ده می هه زده و نۆزده دا به و جو ره نه بوو. لامیتری "La Mettrie" می پزیشک و فه یله سوفی فه ره نسی، له ناوه راستی سه ده می هه زده دا کتیبیکي نووسی و ناوی نا "مروف ئامیریکه"، له ویدا ده لیت؛ ههروهک چون قاچ ماسولکه می هه یه، بو ئه وه می پیی پروات، به هه مان شیوهش میشک "ماسولکه" می هه یه بو ئه وه می بیر ی پیکاته وه. پاشانیش لاپلاس "Laplas" می زانای ماتماتیکي فه ره نسی، بیروکه یه کی یه کجار میکانیکي خسته روو و به م شیوه یه گوزارشتی لیده کرد؛ ئه گه ر زیره کی بتوانیت له کاتیکي دیاریکراودا له شوینی هه موو گه ردیله کان به ئاگا بیت، ئه وا ئه و کاته "هیچ گومانیکي نامینیتنه وه و به م جو رهش پاشه روژ و رابووردو له به رچا ویدا ده کریته وه". بیروکه می ئه مه ده گه ریته وه بو ئه و بروایه می که ده لیت پروادانی هه موو شتیک، له پیش پروادانیدا نه خشه می کیشراوه؛ ئه وه می که پرووده دات له "گارته کاندایه، یان له چاره تدا نووسراوه". به م جو ره روانگه یه ش ده گوتریت "دیته رمینیزم "Determinisim (*به زمانی عه ره بی واته الحتمیه یان الجبریه؛ دیسانه وه مه به ست له و

تایبته به پنگه‌ی پرتووک



www.pertwk.com

حه‌فده ناوی لایبنیز "Leibniz" بوو، ئهو ده‌یگوت؛ گه‌وره‌ترین جیاوازی شتی مادی و شتی رۆحی ئه‌وه‌یه که شتی مادی به‌رده‌وام وردتر و وردتر ده‌کریتته‌وه، به‌لام ناتوانین رۆح بکه‌ین به دوو به‌شه‌وه.

- نه‌خیر به چ جوره چه‌قۆیه‌ک؟

ئه‌لبیرتۆ ته‌نها سه‌ریکی راوه‌شاند، پاش که‌میگ پهنجه‌ی بو میزه‌که‌ی نیوانیان پاکیشا و گوتی؛

- دوو فه‌یله‌سوفی گرنگی سه‌ده‌ی حه‌فده دیکارت و سپینۆزا بوون. هه‌ردووکیشیان بایه‌خیان به دیاریکردنی په‌یوه‌ندی نیوان "رۆح" و "له‌ش" ده‌دا، ئیستاکه‌ش که‌میگ ده‌رباره‌یان ده‌دویم.

- فه‌رموو، به‌لام ئه‌گه‌ر تا کاتریمی‌ری حه‌وت ته‌واو نه‌بووین، ئه‌وا ده‌بیته‌ ته‌له‌فونیگ بو دایکم بکه‌م.



دیکارت "Descartes"

...دہیویست تہواوی ھموو کەرہسہ کۆنہکانی شوینی
کارہکە لابریت ...

ئەلبیرتۆ لەسەر جیگاکی ھستا، چاکتەکی داکەند و لەسەر کورسیەک داینا، پاشان گەرایەو و لەسەر قەنەفەکە بەراشکاو دانیشت.

- رینی دیکارت "Rene Descartes" لە ساڵی 1596دا لە دایک بوو. ژیانیکی کۆچەریانە لەناو ئەوروپادا بەسەربرد. ھەر لەسەردەمی گەنجیەو، زۆر بەقولی ھەزیدەکرد ئاشنای سروشتی مرۆف و گەردوون بێت. بەلام پاش ئەو دەستی بە خویندنی فەلسەفە کرد، زیاتر و زۆرتر دانی بە نەزانینی خۆیدا نا.

- ھەرۆک سوکرات؟

- بەلێ، تارادەییەک وەک ئەو. ھەرۆک سوکراتیش پێی وابوو تەنھا ژیری بێتوانیت زانیاری یەقین و روونمان پێبەخشی. بەپێی ئەو ھەرگیز ناتوانین متمانە بەو شتێکە بکەین کە لەناو کتیبە کۆنەکاندا ھاتوون. تەنانت ناستوانین پشت بە ھەستەکانیشمان بەستین.

- پلاتۆنیش ھەمان برۆی ھەبوو؛ ئەو دەیگوت تەنھا ژیری بێت زانستی یەقینمان پێدەئیت.

- تەواو، لە راستیدا ھێلکی فیکری لە سوکرات و پلاتۆنەو و بە رێگە ئاگوستیندا بەرەو دیکارت دەچیت. ھەر ھەموویان خاسیەتیکی راشیۆنالیستیان (*ئەقلانیان) ھەبوو و لەو برۆیەدا بوون کە تەنھا ژیری سەرچاوەی یەقینی دُنیا بێت. دیکارت پاش لیکۆلینەو یەکی قول، ئەوجا گەیشتە ئاکامیک و گوتی نابیت پشت بە

تایبەتە بە پنگە پرتوک

زانباریە بۆماوەکانی سەدەکانی ناوەراست بێستریت. دەکریت لەگەڵ سوکراتدا بەراوردی بکەین، کاتیک کە پشتی لە تیگەیشتنە کۆنەکانی گۆرەپانەکی ئەسینا کرد. ئەو کاتاندا دەبیت چی بکریت، سۆفیا؟ دەتوانیت وەلامم بەدەیتەو؟
- ئەوسا خۆمان دەکەوینە فەلسەفە کردن.

- ریک تەواو. دیکارت بریاریدا بە ھەموو ئەوروپادا کۆچ بکات - ھەرۆک سوکرات، کە ھەموو ژیانە بۆ گفتوگۆکردن لەگەڵ ئەسیناییەکاندا تەرخانکرد... ھەرۆک خۆی دەیگوت، دەمەوێت تەنھا بەدوای ئەو زانیاریەدا بگەریم کە یان لەناو خۆمدا دەتوانم بیدۆزمەو یان لەناو "کتیبی مەزنی جیھان"دا دەیبینمەو. ھەر بۆ ئەو ئەنجامەش، پەییوێندی بە سەربازیەو گرت و بەو جوورەش توانی لە زۆر شاری جیاوازی ئەوروپای ناوەراستدا بمینیتەو. پاشانیش چەند سالیک لە پارێسدا ژیا، بەلام لە ساڵی 1629دا بەرەو ھۆلەندا کۆچی کرد و لەویدا بۆ ماوەی 20 ساڵ مایەو و لەسەر نووسینە فەلسەفیەکانی کاریدەکرد. لە ساڵی 1649دا لەلایەن کریستینای شازنی سویدەو بانگکرا. بەلام مانەو، ھەرۆک خۆی دەیگوت "لە ولاتی ورچ و بەفر و بەردەلاند" توشی ئیلتیھابی سی کرد و لە زستانی 1650دا مرد.
- کەواتە تەنھا 54 ساڵ ژیا.

- بەلام تەنانت پاش مردنیشی کاریگەری خۆی لەسەر فەلسەفە جیھیشت. ھیچ زیادە رۆییەک ناکەین گەر بلین دیکارت بنچینە ی فەلسەفە ی مۆدێرنی دامەزراند. ھەر لەپاش سەرھەلدانەو ی بەنەشئە مرۆف و سروشت لەسەدە ی رینیسانسدا، پۆیستیەکی نوو ھاتە کایەو، کە ھەموو بیرکردنەوکانی سەردەم کۆبکاتەو و لە



تایبته به پنگه پرتوک

گومانوایان دهربارهی زانیاری یهقین دهردهبری. ئهوان دهیانگوت؛ ئیمه دهبیت به نهزانیی خومان رازیبین. بهلام دیکارت رازی نهبوو و له ههمان کاتیشدا شیوهی بیرکردنهوهی ئهوان ئارامی نهکردهوه. ئهگهر ئارام بوايه، ئهوان نهدهبووه فهیلهسوفیکی راستهقینه. لیڤهدا دیسانهوه دهتوانین لهگه‌ل سوکراتدا بهراوردی بکهینهوه، که به بیروپا رهشبینهکانی سؤفیهستهکان رازی نهبوو. ریک لهسهردهمی دیکارتدا، زانستی سروشت گه‌شه‌ی به میتودیک دا که دهبوايه وهسفیکی تهواو و ورد و دلنیای پرؤسیسی سروشتی پیبکرده.

دیکارتیش پرساری له خوی دهکرد و دهیگوت؛ ئه‌ی بؤچی به ههمان شیوه‌ش میتودیک نهبیت که به وردی و دلنیاییهوه بتوانیت بیرکردنهوهی فهلسه‌فی دهربریت؟
- تیدهگه‌م.

- ئه‌مه ههمووی له‌لایه‌ک، به‌لام له‌لایه‌کی ترهوه فیزیکی نئی، بابته‌ی سروشتی ماده‌ی هیئایه سهر باس و خواس... واته دؤزینهوهی ئه‌و شتانه‌ی که پرؤسیسه فیزیاییه‌کانی سروشت پشتی پیده‌به‌ستن و ده‌ستنیشانیان ده‌که‌ن. خه‌لکی هییدی هییدی زیاتر بروایان به جوړه لی‌کدانه‌وه‌یه‌کی میکانیکی سروشت ده‌کرد. هه‌تاوه‌کو ئه‌م بینینه میکانیکیه‌ی جیهانیش به‌هیزتر ده‌بوو، بابته‌ی په‌یوه‌ندی نیوان رۆح و له‌ش زیاتر و زورتر ده‌هاته پی‌شه‌وه. وه‌ک شتیکی باو له پی‌ش سه‌ده‌ی حه‌قه‌ده‌دا، رۆحیان وه‌ک جوړه "فویه‌کی ژیان" ده‌بینی و ده‌یانگوت وزه به ههموو بوونه‌وه‌ره زیندوو‌ه‌کان ده‌به‌خشیت. مانای ره‌سه‌نی وشه‌ی "رۆح" و "فیکر"، "فوکردن" و "هه‌ناسه‌دانه" و ئه‌مه‌ش له نزیکه‌ی ههموو زمانه ئه‌وروپیه‌کاندا ده‌بینریت. به بروای ئه‌ریستوتالیس، رۆح وه‌ک "مه‌به‌ئیکی ژیان" له‌ناو ههموو بوونه‌وه‌ریکی زیندوو‌دا بوونی

سیستمیکی پی‌که‌وه‌گریدراوی فهلسه‌فیدا جیگیان بکاته‌وه. یه‌که‌مین بنیاتنه‌ری سیستمیش دیکارت بوو، پاش ئه‌ویش سپینۆزا و لایبنیز و لوک "Locke" و بارکیلی "Berkeley" و هیوم "Hume" و کانت "Kant" به‌دوایا هاتن.

- مه‌به‌ستت له "سیستمی فهلسه‌فی" چیه؟
- مه‌به‌ستم له وه‌فله‌سه‌فه‌یه‌یه که له سه‌ره‌تای سه‌ره‌تاوه ده‌ست پی‌یکات و هه‌ولئ دؤزینه‌وه‌ی وه‌لامی ههموو پرسیاره فهلسه‌فه‌یه گه‌وره‌کان بدات. سه‌ده کۆنه‌کان سیستم دانهری وه‌ک پلاتۆن و ئه‌ریستوتالیسیان هه‌بوو. سه‌ده‌کانی ناوه‌پاستیش خاوه‌نی تۆماس ئه‌کوبیناس بوون که ده‌یویست پردیک له نیوان فهلسه‌فه‌ی ئه‌ریستوتالیس و تیولۆجی مه‌سیحیه‌دا دروستبکات. پاشانیش رینیسانس هات، به‌خوی و تیکه‌له‌یه‌کی شیرزه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی کۆن و نئی؛ دهرباره‌ی سروشت و زانست، دهرباره‌ی خودا و مرۆف. به‌لام کۆکردنه‌وه‌ی ههموو بیرکردنه‌وه‌ نوێکان له سیستمیکی رپونی فهلسه‌فیدا، یه‌که‌مجار له‌سه‌ده‌ی حه‌قه‌ده‌دا رپوویدا و ئه‌ویش له‌سه‌ر ده‌ستی دیکارتدا بوو. ئه‌و، کاریگه‌ری خوی له‌سه‌ر دیاریکردنی پرۆژه‌ی فهلسه‌فی نه‌وه‌کانی داها‌توو دانا. له‌پیش ههموو شتی‌کدا، ده‌یویست بزانی‌ت که ئیمه ده‌توانین چ شتی‌ک بزانی‌ن، واته سه‌رقالی بابته‌ی زانیاری یه‌قین بوو. پرساری دووه‌میش که سه‌رقالی کردبوو، په‌یوه‌ندی نیوان له‌ش و رۆح بوو. ئه‌م دوو بابته‌ش، به درپژایی 150 سالی دواتر بوونه خاسیه‌تی مشتومری فهلسه‌فی.

- که‌واته زۆر پی‌ش سه‌رده‌می خوی که‌وتبوو.

- به‌لام له ههمان کاتیشدا پرسیاره‌کان بابته‌ی سه‌رده‌م بوون. له‌و کاته‌دا زۆرینه‌ی خه‌لکی، هه‌لو‌یستیکی فهلسه‌فی ته‌واو ره‌شبین و



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

- با تہ ماشای ئہ ندیشہی تایبہ تی خوی بکہین۔
 ئہ لبیرتو پہنجہی بو کتیبہ کہی سہر میزہ کہہ پراکیشا و بہرہ وام بوو؛
 - "دہر بارہی میتود" کتیبیکی بچکولہیہ و لہویدا دیکارت ئہو میتودی
 فلسفہیہ دہخاتہ روو کہ لہ کاتی روونکردنہوہی ہر گرفتیکی
 فلسفہیہ، دہبیت بہکاربہینریت۔ ہرہوک دہزانیت، زانستی سروشت
 بووہ خاوہنی میتودیکی نوئ...
 - بہلی، باسی ئہوہت کرد۔
 - لہ پپیش ہموو شتیکدا، دیکارت وک خالیکی گرنگ دہیگوت ہتا زور
 بہ روونی و تہواوہتی بومان دہرنہ کہوویت کہ شتیک راستہ، نابیت دان
 بہ راستی ہیچ شتیکدا بنیین۔ بو ئہوہی بگہینہ ئہم ئہنجامہش،
 پپیدہچیت پیویست بیت تہواوی گرفتہ لیکدراوہ کہ ہش بہش بکہین
 واتہ ہتا ئہو رادہیہی دہگونجیت وردتر و وردتری بکہینہوہ۔ پاشان
 دہتوانین لہ سادہترین بیرکردنہوہوہ دہست پیبکہین۔ بہ شیوہیہکی
 تر بیلیین، ہموو تاکہ "بیر"یک دہبیت "بکیشریت و ئہندازہی
 بگریٹ"۔ ہرہوک چون گالیلو دہیویست ئہندازہی ہموو شتیک
 بگریٹ و گہر شتیکیش ئہندازہی نہبواہی، ئہوا دہبواہی بوئی
 دروستبکراہیہ۔ بہ پروای دیکارت فلسفہ دہبیت لہ سادہوہ بہرہو
 دژوار بروات۔ بہم شیوہیہش دہگونجیت زانیاری نوئ ہلچنین۔ لہ
 کوٹایشدا، گرنگہ تہ ماشایہکی ہموو بہشہکان بکہینہوہ و خومان
 تہواو دلنایبکہین کہ ہیچ شتیکمان لہیادنہ کردوہ۔ ئہوجا دہتوانین
 دہرئہنجامیکی فلسفہی بخہینہ پروو۔
 - زیاتر لہ راہینانیکی ماتماتیکی دہچیت۔
 - بہلی، تہنانت لہ بیرکردنہوہی فلسفہیشدا دہیویست سوود لہ
 "میتودی ماتماتیکی" و ہرگریٹ۔ گہرہکی بوو ہعقیقہ تہ فلسفہیہکان

ہہیہ۔ واتہ شتیکہ کہ مہالہ لہ لہش جودا بگریتہوہ۔ ہر
 لہ بہرئہمہش بوو کہ باسی "رؤحی رووہک" و "رؤحی گیانہوہری"
 دہکرد۔ بہم شیوہیہش بو یہکہم جار لہسہدہی حہقدہدبوو کہ
 فہیلہسوفہکان لہ رہگہوہ جیاوازی نیوان "رؤح" و "لہش"یان
 دیاریکرد۔ ہوکہشی ئہوہ بوو کہ ہموو تہنہ فیزیایہکانیان، بہ
 لہشی ئازہل و لہشی مروفیشہوہ، وک شیوہ پروسیسیکی میکانیکی
 لیکدہدایہوہ۔ بہلام خو ناکریت رؤحی مروفیش بہشیکی ئہم "نامیری
 لہش" ہ بیت۔ ئہی کہواتہ رؤح چیہ؟ ئہی چون شتیکی "رؤحی"
 دہتوانیت پروسیسیکی میکانیکی دہستپیبات؟
 - بہراستی سہیرہ بیر لہوہ بگریتہوہ۔

- مہہستت چیہ؟
 - من بریار دہدہم دہستیکم بہرزبکہمہوہ... پاش کہمیک دہستم لہ
 راستیدا بہرز دہبیتہوہ۔ یاخود بریار دہدہم بہراکردن بہرہو پاسہکہ
 بروم و پاش چہند چرکہیہک قاچہکانم وک داری تہیل بہپہلہ
 دہیدن بہ ئہرددا۔ لہوانہشہ دانیشتم و بیر لہ شتیکی دلتہنگ
 بکہمہوہ؛ لہ پریکدا فرمیسکہکانم بہ چاواندا دینہ خوارہوہ۔ کہواتہ
 دہبیت بہ شیوہیہک لہ شیوہکان، پہیوہندیہکی پہنہان لہ نیوان لہش
 و ئاگایدا ہہبیت۔
 - ریک ئہم گرفتہبوو کہ بیرکردنہوہکانی دیکارتی ہہژاند۔ دیکارت،
 ہرہوک پلاتون، لہو بروایہدا بوو کہ "رؤح" و "مادہ" دوو شتی تہواو
 جیاوازن، بہلام پلاتون سہبارت بہ چونیہتی کاریگہری رؤح لہسہر
 لہش یان کاریگہری لہش لہسہر رؤح- ہیچ جوہر وہلامیکی پپنہبوو۔
 - منیش ہیچ وہلامیکم پی نیہ، بہلام زور بہ پەرؤشم بزائم دیکارت
 گہیشتہ چی۔



تایبته به پنگه ی پرتوک

لیکولینهوه فلسهفیهکانی تایبته به خوئی دابمهزینیت، به گرنگی دهزانی ههموو جوړه بیرکردنهوهیهکی کوئی بسرپتهوه.

- ئه و پپش ئه وهی خانوه نوپکهی دروستبکات، دهیویست تهواوی ههموو که رهسه کونهکانی شوینی کارهکه لابه ریټ.

- به لئ، تنهنا که رهسهی نوپی به کارئه هیئا، بو ئه وهی تهواو دلنیابیت که بینا فیکریه کهی بهرگه دهگریټ. به لام گومانی دیکارت قولنریش دهروات، ئه و دهیگوت تهنا ته ناتوانین پشت به و شتانهش ببهستین که هستهکانمان پیمان ده لیت. کئ دهزانی، لهوانهیه ببینه گالته جاری هستهکانمان.

- چوئن ئه مه ریټی تیده چیت؟

- بو نمونه له کاتی خهوندا، له و برپویه داین که شتیکی راسته قینه تا قیده کهینه وه. ئایا به شیوهیه کی گشتی، هیچ شتیکی هیه که هستی به خه به ربوونمان له خهوبینین جودا بکاته وه؟ دیکارت ده لیت؛ "کاتیک به قولی بیر له مه ده که مه وه، هیچ خاسیه تیک نابینم که به تهواوه تی حالته تی به خه به ربوون و خهوبینین جودا بکاته وه..." ئه و جا به ردهوام ده نووسیت؛ "چوئن ده توانیت دلنیابیت که ههموو زیان خهونیک نیه؟"

- جیپه له سهر شاخه که بوو، به لام وایده زانی له خهونیدا له جیگای باروندا خهوتوه.

- کاتیکیش له جیگای باروندا بوو، وایده زانی ژیانی راسته قینهی خوئی وهک جوتیاریکی هه ژار، تنهنا خهونیک بووه. بهم جوړهش دیکارت له کوټایدا گومانی له سهرتا پای ههموو شتیکی ده کرد. ئا لیړه دا تیروانینی زورینهی فهیله سوفهکانی پپش خوئی ده وهستا. - کهواته زوری وا نه پړوشتوون.

به ههمان شیوهی سه لماندنی بابه ته ماتماتیکیهکان بسه لمینیت. ههروهک چوئن کاتیک له گهل ژمارهکاندا کارده کهین ناچارده بین بگه پپینه وه سهر ئه قل، ریک به ههمان شیوهش دهیویست ههمان ئامرازی "ئه قل" به کاربهینیت. له بهرئه وهی تنهنا ئه قل ده توانیت زانیاری دلنیامان پی ببه خشیت، چونکه بیسووده گهر پشت به هستهکانمان ببهستین. لیړه شدا دیسانه وه له گهل ههمان بروای پلاتوندایه، ئه ویش له و بروایه دابوو که ماتماتیک و په یوه ندیه ژماره ییهکان، به به راورد کردنیان له گهل هستهکانماندا، زانیاریه کی دلنیاترمان پی ده به خشن.

- به لام ئایا ده گونجیت پرسیاریکی فلسه فی به و شیوهیه شیبکریته وه؟ - باشر وایه دیسانه وه بگه پپینه وه سهر ئه ندیشهی خوئی... ئه و وهک ئامانجیک دهیویست به زانیاریه کی یه قینی سروشتی بوون بگات. پپشنیاره که شی ئه وه بوو که دهیگوت وهک سهره تابهک ده شی گومان له ههموو شتیکی بکهین. له راستیدا ئه و نه یده ویست سیستمه فلسه فیه کهی له سهر بناغه یه کی لاوازی وهک لم هه لچنیټ.

- ئه گهر بنچینه که لاوازیټ... ئه و ههموو ماله که به سهریه کدا ده ته پیټ...

- سوپاسی هاریکاریه کهت ده کهم، سوفا. دیکارت نه یده گوت شتیکی باشه گهر گومان له ههموو شتیکی بکریټ، به لکو دهیگوت به شیوهیه کی مه بده ئی ده گونجیت گومان له ههموو شتیکی بکریټ. بو نمونه به خویندنه وهی پلاتوئن و ئه ریستوتالیس، ناتوانین به دلنیابیه کی زوره وه بلین له گه رانه فلسه فیه کانماندا پپشده کهوین. بیگومان زانیاریه میژووییه کانمان گه شه پیده دهین، به لام زانیاریمان دهربارهی جیهان وهک خوئی ده مینیته وه. دیکارت پپشه وهی بیت و



تابهتہ به پنگه ی پرتوک

ویناگردنه بوو، له بهرئووه به لای ئه وه وه به لگه نه ویست بوو که جوړه وینایه کی ئاوها خوئی له خوئیوه دروست نابیت. ئه وه دهیگوت؛ ویناگردنی بوونه وهریکی بی که موکوری، ناکریت له بوونه وهریکه وه سه رچاوه وهرگریت که خوئی ناته واو بیت. که واته ده بیت له خودی بوونه وهره بی که موکوره که وه بیت میان به شیوه دهربرینیکی تر، ده بیت له خوداوه بیت. له م روانگه یه شه وه، به لای دیکارته وه هه بوونی خودا به لگه نه ویسته، وه ههروهک ئه وه حالته به لایه وه پوون و ئاشکرایه که ده لئین که سیک بیرده کاته وه، که واته ده بیت خودیکی بیرک ره وهش هه بیت.

- ئیستا که پیم وابت ئه میس له دهرئه نجامه کانیدا په له ده کات. له سه ره تادا زور وریا تر بوو.

- به لای خه لکانیکی زوریش له و بروایه دان ئه مه خالی لاوازی دیکارت بیت. به لای تو دل بیت دهرئه نجام... له راستیدا لیږده باس له هیچ جوړه سه لماندنیک ناکه یین. دیکارت زور به ساکاری دهیگوت، ئیمه هه موومان وینای بوونه وهریکی بی که موکوری ده که یین، که واته ده بیت ئه وه بوونه وهره بی که موکوریه له ناو خودی ئه وه ویناگردنه دا، بوونی هه بیت. له بهرئووه ی جوړه بوونه وهریکی ئاوها، ئه گهر بوونی نه بیت، ئه وانا بیته بوونه وهریکی بی که موکوری. جگه له وهش، ئه گهر جوړه بوونه وهریکی ئاوها بی که موکوری بوونی نه بیت، ئه وانا توانین ویناشی بکه یین. وه له بهرئووه ی خویمان ناته واو یین، که واته ناشیت سه رچاوه ی ئه ندیشه ی بوونه وهری بی که موکوری له خویمان وه هه لقلویت. به پیی دیکارت، ئه ندیشه ی خودا بیریکی زگماکه و هه له کاتی له دایکبوونمانه وه له گه لماندایه، "ههروهک چوون وینه کی شیک ئیمزای خوئی له سه ر کاره کانی داده نیت."

- به لای دیکارت ده بیویست له و خالی سفره وه ده ست پیبکات. گومانی له هه موو شتیک ده کرد، گومانیش ته نها شتبوو که دلنیا بوو لی. واته به لایه نی که مه وه په یوه ندیه ک هه یه که ده توانیت دلنیا بیت لی، ئه ویش ئه وه یه که گومان ده کات. به لای کاتیک گومان ده کات، که واته ده بیت دلنیا بیت که بیریش ده کاته وه. کاتیکیش که بیرده کاته وه، که واته ده بیت دلنیا بیت که بوونه وهریکی بیرک ره وه یه. یان ههروهک خوئی دهیگوت؛ "من بیرده که مه وه، که واته من هه م."

- زور به لایه وه سه یر نیه که له کو تاید ا گه یشته ئه وه دهرئه نجامه. - باشه، به لای له گه ل ئه وه شدا سه رنجبده، که به چ جوړه دلنیا یه کی راسته وخووه له پریکدا خوئی به خودیکی بیرک ره وه داده نیت. له وانه یه له یادت بیت، کاتیک که پلاتون دهیگوت؛ بوونی ئه و شته ی به هوئی ئه قلمانه وه لی تی ده گه یین و ده یگه یین، راستی تره له و شته ی به هوئی هه سته کانمانه وه ده یگه یین. به لای دیکارته یه وه هه مان شته، ئه و ته نها په ی به وه نابات که خودیکی بیرک ره وه یه، به لکو له هه مان کاتیشدا ئه و خوده بیرک ره وه یه بوونیکی زور راسته قینه تری هه یه وهک له و جیهانه فیزیایه ی که به هوئی هه سته کانمانه وه لی تی ده گه یین. پاشانیش له م خاله وه به رده وام ده بیت. لیږده به هیچ جوړیک هیشتام لیکول یه وه فه لسه فه یه کانی ته واو نه کردووه. - که واته باشر وایه تو ش به رده وام بیت.

- پاشان دیکارت له خوئی ده پرسیت، ئایا هیچ شتیک تر هه یه که بتوانیت په ی پیبهریت، به لای به هه مان هه سته دلنیا یه وه وهک ئه و کاته ی که بوئی دهرکوت بوونه وهریکی بیرک ره وه یه. پاشان گه یشته ئه و ئه نجامه ی که وینایه کی پوون و ئاشکرای دهرباره ی بوونه وهریکی بی که موکوری (*پیریفت) هه یه. دیکارت هه میسه خاوه نی ئه و



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

شتانہی کہ پیوانہ دہکریں، وہک دریژی و پانی و قولی... پوونی ئہم خاسیہ تہ "چہندایہ تیانہ" بہ لای ئہ قلمہ وہ، ہہر وہک پوونی بوونم وہک بوونہ و ہریکی بیرک رہ وہ وایہ. لہ لایہ کی تریشہ وہ، خاسیہ تہ "چؤنایہ تیہ کان"ی وہک رہنگ و بؤن و تام، پھیوہستی ئہندامہ ہہستیہ کانمانن و لہ راستیدا و ہسفی راستیہ دہرہ کیہ کان ناکہن. کہواتہ سروشت خہونیک نیہ؟

- نہخیر، دیسانہ وہ لہم خالہ شدا دیکارت سہرنجمن رادہ کیشیتہ وہ سہر بوونہ و ہرہ بی کہموکورپہ کہہ. دیکارت دہ لیت کاتیک ئہ قلمان دہگاتہ تیگہ یشتنیکی تہ و او پوون و ئاشکرای شتیک ہہر وہک لہ حالہ تی پھیوہندیہ ماتماتیکیہ دہرہ کیہ کاندا- ئہ و ئہ کاتہ دہ بیٹ راستیہ کہشی ہہر بہ و جؤرہ بیٹ، لہ بہرئہ وہی خودایہک کہ بی کہموکورہ ہہ لمان ناخلہ تینیت. کاتیکیش بہ ہوی ئہ قلمانہ وہ دہگہینہ دہرککردنی شتیک، ئہوسا دیکارت "گہرانتیہ کی خودایانہ" دہ بہ خشیت کہ راستی بیٹ.

- باشہ... ہہتا ئیستا گہیشتہ ئہ وہی کہ بوونہ و ہریکی بیرک رہ وہیہ و خودا بوونی ہہیہ و ہہقیقہ تیکی دہرہ کیش بوونی ہہیہ.

- بہ لام ہہقیقہ تہ دہرہ کیہ کان و ہہقیقہ تی بیرکردنہ وہ جیاوازن. لیڑہدا دیکارت جہخت لہ سہر بوونی دوو شیوہی جیاوازی ہہقیقہ ت دہکات، یان دوو جؤر "مادہ"؛ یہ کہ میان "بیرکردنہ وہ" یہ یان "رؤح" ہ و دووہمیش "دریژیوونہ وہیہ" یان "مہتریال" ہ. رؤح تہنہا ئاگابیہ و ہیچ شوینیکیش لہ بؤشاید اداگیرناکات، لہ بہرئہ وہ ناکریت بہ سہر بہشی بچکؤلہ تر دابہ شبکریٹ. لہ کاتیکدا مہتریال بہ پیچہ وانہی رُوحہ وہیہ، دریژدہ بیٹہ وہ و شوینیش لہ بؤشاید دہگریٹ، لہ بہرئہ وہ ہہمیشہ بہ سہر بہشی بچکؤلہ تر و بچکؤلہ تر دابہ شدہ کریٹ بہ لام

- لہگہل ئہوہ شدا کہ دہتوانم وینای "تیمیل"یک (*تیکہ لہی ناوی تیمساح و فیل و) بکہم، بہ لام ئیتر ئہمہ مانای ئہوہ نابہ خشیت کہ جؤرہ بوونہ و ہریکی ئاوا لہ راستیدا بوونی ہہ بیٹ.

- ئہوسا دیکارتیش و ہلامی دہدایتہ وہ و دہیگوت لہ راستیشدا بوونی گیانہ و ہریکی ئاوا لہ ناو بیرؤکہی "تیمیل"دا نیہ. بہ لام لہ ناو زاراوی "بوونہ و ہریکی بی کہموکورپی"دا بوونی ہہیہ و بہ پیی دیکارت شتیک تہ و او بیگومانہ، ہہر وہک چؤن ہیچ گومانیک لہ فیکرہی بازنہیہ کدا نیہ، کہ ہہموو خالہکانی بازنہ کہ وہک یہک لہچہ کہیہ وہ دورن. واتہ ئہگہر ئہم مہرجہی تیڈا نہ بیٹ، ئہ و ناتوانین بلین بازنہیہ کمان ہہیہ. بہ ہمان شیوہش ناتوانین باس لہ "بوونہ و ہریکی بی کہموکورپی" بکہین، ئہگہر گرنگترین خاسیہ تی تیڈا نہ بیٹ، کہ بوونیہ تی.

- ئہمہ شیوہ بیرکردنہ وہیہ کی تہ و او تایبہ تہ. - ئہمہ، جؤرہ بیرکردنہ وہیہ کی ئاشکرا و تایبہ ت بہ راشیونالیزمہ. دیکارت، ہہر وہک سوکرات و پلاتون، لہ و پروایہدا بوو کہ پھیوہندیہک لہ نیوان بیرکردنہ وہ و بووندا ہہ بیٹ. واتہ ہہتا وہ کو "شتیک" لہ فیکردا پوونتر بیٹ، ئہ و زیاتر لہ بوونی دلنیا دہ بین. - ہہتا وہ کو ئیستا گہیشتہ ئہ وہی کہ خوی بوونہ و ہریکی بیرک رہ وہیہ و بوونہ و ہریکی بی کہموکورپیش بوونی ہہیہ.

- بہ لی، وہ لہم بنچینہیہ شہ وہ بہر دہ و ام دہ بیٹ و دہ لیت؛ دہ کریٹ و بیرکریٹہ وہ کہ وینہ دہرہ کیہکانی جیہانمان بؤ نمونہ وہک مانگ و خؤر- ہہموویان وینہی خہیالی بن. بہ لام وینہ دہرہ کیہکانی جیہانیش، خاوہنی چہند خاسیہ تیکن کہ بہ ہوی ئہ قلمہ وہ دہتوانین بیان ناسین. خاسیہ تہ کانیش پھیوہندیہ ماتماتیکیہ کانن، واتہ ئہ و



تایبته به پنگه پرتوک

خاوهنی رځوځیکشه که ده توانیت چالاکانه بڙی، وه بهبی ئه وهی پشت به لهش ببهستیت. له کاتیکدا پرؤسیسه له شیهکان ههمان سهربهستیان نیه، به لکو ملکه چی یاساکانی خویانن. به لام بیرکردنه وهی ئه قل له له شدا پروونادات، به لکو له رځوځا پرووده دات و ته و او سهربهسته له ههقیقه تی مادی دریزبووه وه. ده بیت ئه وهش بلیم که دیکارت به دوری دانه دنا که نازهلش رځوځی هه بیت. به لام دهیگوت ئه گهر ئه و توانایه بیان هه بیت، که واته ههمان دوو به شکردنی نیوان "بیرکردنه وه" و "ماده" به سهر ئه و انیشدا ده چه سپیت.

- له وه و پیش باسی ئه وه مان کرد... ئه گهر بریاربدهم به ره ورپووی پاسه که رابکه م، ئه و ایه کسه ر به شه "ئوتوماتیکه که م" ده سته کات به جولانه وه و ئه گهر فریای پاسه که ش نه که وم، ئه و فرمیسه که کانم دینه خواره وه.

- ته نانه ت دیکارتیش نهیده توانی نکولی له وه بکات، که رځوځ و لهش به رده و ام کاریگه ری خویان له نیوان یه کنتریدا ئالوگور ده که ن. ئه و دهیگوت هه تاوه کو ئه و کاته ی رځوځ له له شدا بیت، به له شه وه به ستراره ته وه. ئه مهش له ریگه ی ئه ندامیکی تایبه تی میشه که وه پرووده دات که پیی ده گوتریت "گلاند" یان "لوو". له ویدا ئالوگوری به رده و امی کاریگه ری نیوان "رځوځ" و "ماده" پرووده دات. بو نمونه ئه و هه ست و هه لچوونانه ی گریدراوی پیویستی له شن، به رده و ام کاریگه ریان له سهر رځوځ هه یه و سهری لیده شیویینن. به لام رځوځ ده توانیت له و بیرکردنه وه "زمانه" ی لهش خوی ره هابکات و به شیوه یه کی سهربه ست له لهش، چالاکانه هه لسوکه وت بکات. ئامانجه که ئه وه یه که ئه قل جله و بگریت به ده سته وه. هه رچه نده به رده و ام سکم نائیستیت، به لام هه تا هه تایه کوی گوشه کانی

مهتریال به ئاگا نیه. به پیی دیکارت هه ردوو ماده که له خوداوه دین، چونکه ته نه نا خودا خوی به شیوه یه کی سهربه ست له هه موو شتیکی تر بوونی هه یه. هه رچه نده هه ردوو ماده که رځوځ و مهتریال - له خوداوه دین، به لام له گهل ئه وه شدا ته و او سهربه ستن له یه کتری. بیرکردنه وه سهربه سته له مهتریال و به پیچه وانه شه وه، واته پییده چی ت پرؤسیسه مادیه کان، به بی ئه وهی پشت به بیرکردنه وه ببه ستن، پرووده ن.

- که واته ئافه ریده کانی خودا ده کات به دوو به شه وه.

- ریگ وایه. ئیمه ده لیین دیکارت "دوالیست" ه. واته به ئاشکرا ههقیقه تی رځوځی و ههقیقه تی مادی جودا ده کاته وه. ته نه ا مرؤف رځوځی هه یه، که واته نازله کان به ته و او ته ده که ونه ژیر ههقیقه تی مادییه وه، له به رئه وهی جولانه وه و ژیانیان که ووتته ژیر ده سه لاتی یاسا میکانیکه کانه وه. دیکارت گیانه وه ری وه ک ئامیریکی ئالوز ته ماشا ده کرد. که واته ئه میس کاتیک دیته سهر ههقیقه تی مادی، ههروه ک مهتریالیزمه کان جوړه تیگه یشتنیکی میکانیکی ده بینیت.

- من زور گومانم هه یه، که هیرمس ته نه ا ئامیریگ بیت. دیاره دیکارت هه رگیز له ژیانیدا هیچ گیانه وه ریکی خوش نه ویستووه. ئه ی خومان چین؟ ئایا ئیمهش ئامیرین؟

- هه م ئامیریشین و هه م ئامیریش نین. دیکارت گه یشته ئه و بر وایه ی که مرؤف "بوونه وه ریکی دوولایه نیه"، که هه م بیرده کاته وه و هه م شوینیکیش له بو شایدا داگیرده کات. واته مرؤف هه م خاوه نی رځوځه و هه م خاوه نی له شیکی مادیشه. هه ر له میژوه ئاوگوستین و توماس ئه کویناس شتیکیان له و بابه ته وه گوتبوو. به بر وای ئه و ان مرؤف ههروه ک گیانه وه ر له شی هه یه و له هه مان کاتیشدا وه ک په ری رځوځی هه یه. به پیی دیکارتیش، له شی مرؤف ئامیریکی نایابه. به لام مرؤف



تایبته به پنگه پرتوک

- کهواته بیر له ئۆتوماتهکانی سهردهمی ئیستامان دهکهنهوه. ئیمه ی مروّف چه ندين ئامیرمان خولقاندوو، جار جاریک هه لمان ده خله تینن و وامان لیده کهن بروابکه یین که به راستی زیره کن. ئه گهر ئه و ئامیرانه له سهردهمی دیکارتدا هه بوونایه، ئاوا بیگومان به ته واوه تی ده یانترساند. ئه وساکه له وانیه گومانیه هه بوایه که ئه قلی مروّف، ههروهک ئه و بو ی ده چوو، هینده سه رهست و ئازاد بییت. چونکه چه ند فه یله سوفیک له و بروایه دان که ژیانیه فیکری مروّف ههروهک ئه و پرۆسیسانه ی له جهسته دا رپوده دن، سه رهسته بن. بیگومان رۆحی مروّف له پرۆگرامیک کۆمپیوتهر هه ر زور ئالۆرتره، به لام له گه ل ئه وه شدا خه لکانیک له و بروایه دان که ئیمه به شیوه یه کی مه بده ئی ههروهک ئه و پرۆگرامانه به ستراوینه ته وه. به لام ته ماشای ئیره بکه، سوّفیا... ده مه ویت شتیکت نیشانبده م.

ئه لبیرتۆ په نجه ی بو میزیک نووسینه گوره راکیشا، که له وسه ری ژووره که وه بوو. کۆمپیوتهریک چکۆله ی له سه ر دانرابوو. ئه لبیرتۆ به ره ولای میزه که رۆیشت و سوّفیاش دوایکه وت.

ئه لبیرتۆ ئامیره که ی داگیرساند و پاش که میک بیته "C" له سه روی شاشه که وه ده رکه وت، ئه و جا نووسی "لا یلا" و گوته؛ - به رنامه یه کی گفتموگۆکردنی پیشکه وتوو.

پاش که میک تیکستی که له سه ر شاشه که ده رکه وت؛

"من ناوم لایلیه. باش دانیشتوویت؟"

سوّفیا چوار بیته نووسی؛

"به لی"، هه رچه نده هیشتام دانه نیشتبوو، به لام ئه لبیرتۆ کورسیه کی

بو هیئا و له سه ر شاشه که نووسرا؛

"تۆ ناوت چیه؟"

سیگۆشه یه ک ده کاته 180 پله. به م شیوه یه ش ئه قل ده توانیت به سه ر پیوستی له شیدا تیپه رپیت و "ئاقلانه" ره فتار بکات، له م روانگه یه شه وه رۆح ده سه لاتی خو ی به سه ر له شدا ده چه سپینیت. گومانیه تیدا نیه که رۆژیک قاچه کانمان پیر و چرچ ده بن، پشتمان ده چه میته وه و دانه کانمان ده که ون، به لام هه تا ئه و کاته ی ئه قلمان هه بیته، 2+2 هه میشه هه ر ده کاته چوار، له به ره وه ی ئه قل وه ک له شمان نه ده چه میته وه و نه پیریش ده بیته. "رۆح"، به لای دیکارته وه خودی ئه قله. هه ستی نزمی وه ک بزواندنی هه وه س و رق هه ستانیش به قولی به ستراوته وه به خاسیه تهکانی له شه وه، لی ره شه وه به هه قیقه تی ماده یه وه.

- هیشتام به ته واوه تی تیئاگه م که دیکارت به چ شیوه یه ک له شی له گه ل ئامیریک یان شتیکی ئۆتوماتیکیدا به راورد ده کرد.

- خه لکی له سه ردهمی دیکارتدا سه ریان له و هه موو ئامیر و کاتر میرانه سو رما بوو، که وا ده رده که وتن له خو یانه وه کاربکه ن، هو ی ئه و به راورد کردنه ش ئه و دیارده یه بوو. وشه ی ئۆتومات "Automat" ریک مانای شتیکی ده به خشیته که خو ی له خو یه وه بجولیتته وه. بیگومان "له خو جولانه وه که ی" ته نها شتیکی خه یالیه. بو نمونه کاتر میریکی ئه ستیره ناسی له لایه ن مروّفه وه به ستراوه و دروستکراوه. دیکارت گه ره کیه تی بلیت ئه و ئامیره دروستکراوانه له چه ند پارچه یه کی که م پیکه اتوون و زور ساکارترن له و هه موو ئیسقان و ماسولکه و خانه ی ده مار و شاده مارانه ی که له شی مروّف و گیانه وه ر پیکده هیئن. به لام ئه ی بوچی خودا نه توانیت له سه ر بنچینه ی یاسا میکانیکیه کان له شی گیانه وه ریک یان مروّفیک دروست بکات؟

- ئه مرۆکه خه لکانیکیه زور باس له "زیره کی دروستکراو" ده که ن.



"سوفيا نامونس"، سوفيا ئەمەي نووسی و ئامپرهكەش وهلامی دایهوه؛
"گۆلانی كلویفهه، ژماره سی. پېخۆشخالم بهناسینت سوفیا. دلت به
رۆژی له دایکبوونی پانزه سالهت خوشه؟"

سوفیا داچلهکی، بهلام ئەلبیرتۆ دهستیکی خسته سهرشانی و گوتی؛
- من ناو و رۆژی له دایک بوون و ناوینیشانی تۆم داوهتی. ههروهک چۆن
کاتیکی خۆمان به کهسیکی نوێ دهناسینین، خوشه گهر کهمیکی
دهرباره یهکتري بزانی.

"خراب نیم" سوفیا نووسی.
"خۆ خراب نیت سوفیا؟ تکایه ههولبده له ریگه ی رسته ی تهواوه
بمدوینیت"

"سوپاس، من زۆر زۆر باشم. دهتوانم پرسیاریکت ئاراسته بکهم؟"
"پیم خوشه که زۆر باشیت، ههرموو به ئارهزویی خۆت پرسیار بکه"
"تهمهنت چهنده؟"

"له 1988/8/8 دا له "ئهتلانتا" دارپێژام و له 1990/3/28 دا له
قوتابخانه ی تهکنیکی نهرویجیدا، وهرگیردرامه سه زمانی نهرویجی."
"Gosh" (*به زمانی بازاری واته وای خوايه گیان و).

"گوتم رسته ی تهواوم بۆ بنووسه."
"تهنها گوتم گۆش.!"

"من له زمانی بهزم و گالته جاری تیناگهم. زیاتر له 100000 وشه
دهزانم، نزیکترین وشه له "Gosh" هوه وشه ی "Gospel" ه.

"گۆسپلش مانای ئینجیل ده بهخشیت."
"سوفیا تۆ مه سیحیت؟"

"نازانم"
"زۆر جار - نازانم - ههنگاویکه به رهو ریگای تیگه یشتنیکی نوێ"

تایهته به پنگه ی په رتووک

"دیكارت و سوكراتيش هه مان شتيان دهگوت"
"سوكرات فهيله سوڤيكي يوناني بوو، له سالي 470 تا 399 ی پيش
مه سيحيدا ژيا. ئەگهر دهتهویت زیاتر ده باره ی بزانی، ئەوا په نجه
بنی به "F7" دا. دیكارت فهيله سوڤيكي فه ره نسی بوو، له سالي 1596
وه تا 1650 ژيا، ئەگهر ئەتهویت زیاتری ده باره بزانی، ئەوا په نجه
بنی به "F8"

"سوپاس، تهنها ئەوه ندهم به سه. دهتوانم پرسیاریکي ترت لیبکه م؟"
"پیم خوشه ئەگهر ئەوه ندهت به س بییت. ههرموو به ئارهزوی خۆت
پرسیار بکه"

ئەلبیرتۆ پیکه نینیکی شیتانه ی شارده وه و سوفیا نووسی؛

"هیلده میولله کنه ی کییه؟"
"هیلده میولله کنه ی له لیلله سانده ژێ و ریک هاوته مه نی سوفیا
نامونسنه"

"ئهمه له کوپوه ده زانیته؟"
"نازانم له کوپوه دهیزانم. تهنها ئەوه ندییه که له ناو مه له فیکمدا ناوی
ئهوم دۆزیه وه"

سوفیا ههستی کرد ئەلبیرتۆ دهستیکی له سه ر شانی دانا... ئەوجا
ئەلبیرتۆ گوتی؛

- هه موو ئەو زانیاریه که مانه ی ده باره ی هیلده هه مانه، من
خستومه ته ناو کۆمپیوته ره که وه.

"هیچی تر ده باره ی هیلده ده زانیته؟"
"باوکی چاودیریکه ریکی نه ته وه یه کگرتوه کانه له لوبنان. پله ی

میجهری هه یه و هه میشه پۆستکارت بۆ کچه که ی ده نی ریت"
"پیم خوشه گهر بیدۆزیته وه!"



تايبه ته به پنگه ي په ږتووک

"ميجر ئه ليرت كنه ي له خزمه تدايه، راسته وخو له لوبانه وه هاتووم. فرمانه كه تان چيه؟"

- تا ئيس تا شتي وا خراپم نه ديوه، ئه و ترس نو كي بوگنه هاتو ته ناو "هارد ديسكه كه مه وه". ئه ليرتو ئه مه ي گوت و داوا ي له سوفا كرد كورسيه كه ي بو جي به ي ل ي ت. ئه و جا له به رده م كو مپيو ته ره كه دا دان ي شت و نو سي؛

"به چ شيوه شه ي تانيه ك توان ي ت بي ته ناو كو مپيو ته ره كه مه وه؟" "فيل ي كي ئاسانه، برادره ئازيزه كه م. من ده توانم له و شو ي نه دا بم كه ده خوازم."

"فايرو سي پي سي كو مپيو ته ر!" "باشه، باشه! ئيس تا كه وه ك فايرو سي روژي له دا ي كو بوون درده كه وم. رپگه م پي ده ديت نامه يه كي تاي به تي بنيرم؟"

"سو پاس، نامه كان ت خه ري كه بي زار مان ده كات" "به لام زور به په له ده ي نو سم؛ هه مو وي له به ر ريز لي ناني تو يه هيل ده گيان. ديسانه وه له كان گاي دل مه وه پير و زبا يي روژي له دا ي ك بوونت لي ده كه م. بي ووره بارودوخه كه ناله باره، به لام پيم خو شه له هر شو ي ن ي ك بيت، پير و زبا ييت لي ب كه م. سل او ي با به، كه له دل ه وه حه ز ده كات با وه شي كت پي دا بكات"

پيش ئه وه ي ئه ليرتو فريابكه وي ت هيج شتي كي تر بنو سي ت، ديسانه وه نيشانه ي "C" هاته وه سهر شاشه كه.

ئه ليرتو نو سي "زانياري كنه ي" و ئه م په يامه هاته سهر شاشه كه؛

12.57 15/06/90 174.643 Knag.lib

22.34 23/06/90 326.439 Knag.lil

"تاتوانم، چونكه له فاي له كانمدا نيه و منيش به هيج كو مپيو ته ري كي تره وه نه به ستر او مه ته وه"

"من گوتم؛ بيدوزره وه!!!!!!!!!!!!"

"توره بوويت سوفا؟... به لايه ني كه مه وه ئه و هه مو و نيشانه ي سه رسورمانانه نيشانه ي هه لچووني هه ستنه" "ده مه وي ت له گه ل باوكي هيل ده دا قسه بكه م!"

"ده سه لاتت به سه ر خو ندا نيه. ئه گه ر ئه ته وي ت با سي مندال ي ت بكه ي ت، ئه وا په نجه بن ي به "F9" دا.

ئه ليرتو ده ستي كي خسته سه ر شاني سوفا. - ئه و راسته كات، خو تو پي كري ستال نيه. "لايلا" ته نها پروگرام ي كه و هيج ي تر.

"ده مت داخه!" سوفا نو سي.

"هه روه ك پي ت خو شه، سوفا. ناسي مان ته نها 13 خوله ك و 52 چر كه ي خاي اند. هه مو و شتي كيش كه با سمان كرد له يادم ده بي ت. ئيس تا كه ش پروگرامه كه ده وه ستي نم."

پي تي "C" هاته سه ر شاشه كه و ئه و جا ئه ليرتو گوتي؛

- ئيس تا ده توان ي ن ديسانه وه دا بنيشينه وه.

به لام ئه و كاته سوفا چه ند پي تي كي تري نو سي بوو؛

نو سي بووي "كنه ي"

پاش كه مي ك ئه م وه لامه هاته سه ر شاشه كه؛

"ليره دام"

ئه مجاره يان ئه ليرتو را چله كي، به لام سوفا بو ي نو سي وه؛

"تو كي ي ت؟"

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک



www.pertwok.com

ئەلبیرتۆ نووسی؛ "کنه‌ی بسره‌وه" و پاشان کۆمپیوتەرەکه‌ی کۆژانده‌وه و گوتی؛

- ته‌واو سرپیمه‌وه. به‌لام مه‌حاله‌ بزانی‌ن که‌ی ده‌رده‌که‌ویته‌وه.

هه‌ر به‌دانیشتنه‌وه ته‌ماشای کۆمپیوتەرەکه‌ی ده‌کرد و ئەوجا گوتی؛

- ناوه‌که‌ی له‌ هه‌موو شتی‌ک خراب‌تر بوو... ئەلبیرت کنه‌ی...

سۆفیا ته‌نها ئیستا‌که‌ لیک‌چوونی ناوه‌کانی بو‌ ده‌رکه‌وت. ئەلبیرت

کنه‌ی و ئەلبیرتۆ کنۆکس، به‌لام له‌به‌ر توره‌یی ئەلبیرتۆ، نه‌یده‌وی‌را

هیچ بلێت. دیسانه‌وه به‌ره‌و کورسی و قه‌نه‌فه‌که‌ پۆیشتنه‌وه و له

جیگه‌ی پیشویاندا دانیشتنه‌وه.



بۆ ماوه یه کی زۆر به بیدهنگی دانیشتن، ههتا له پاشاندا سوڤیا، تهنها بۆ ئهوهی سهرنجی ئهلبیرتۆ بخاته سهر شتیکی دی، گوتی؛
 - ده بیئت دیکارت مروڤیکی سهیر بوو بیئت. به ناوبانگ بوو؟
 ئهلبیرتۆ یهک دوو ههناسهی قولی هه لکیشاو و پاشان وهلامی دایه وه؛
 - کاریگه ریه کی مه زنی هه بوو، له وانیه گرنگترینیان ئه و پۆله مه زنه بیئت که له سهر بیرکردنه وهی فه یله سوڤیکی گه وری تردا بینی، مه به ستم له باروخ دی سپینوزا "Barouch de Spinoza" ی فه یله سوڤی هۆله ندیه، ئه و له سالی 1632 وه ههتا 1677 ژیا.
 - باسی ئه ویشم بۆ ده که ییت؟
 - وام دانابوو... هه رچۆنیک بیئت، با نه هیلین یه خه گرتنی سه ربازی میجه ر کاره که مان بوه ستینیت.
 - منیش به ئاگاداریه وه گویده گرم.
 - سپینوزا سهر به گروپی ئاینی جوله که ی ئه مستردام بوو، به لام هه ر زوو له په رستگا بی به شیانکرد و ده ریشیانکرد. کهم فه یله سوڤی سه ده ی نوئ، ئاوها وهک ئه م فه یله سوڤه سوکابه تی پیکراوه و پاونراوه. ته نانهت گه یشته ئه وهی هه ولی کوشتنیشیاندا. هه موو ئه مانه ش له به رئه وه بوو که ره خنه ی له ئاینی ره سمی ده گرت. ئه و ده یگوت هه م ئاینی مه سیحی و هه م ئاینی یه هودیش ته نها له چه ند سروتیکی ده ره کی و بره وایه کی وشک پیکه اتوون و هیچی تر. سپینوزا یه کهم فه یله سوڤ بوو که له روانگه یه کی "ره خنه ی میژوویی" یه وه له ئینجیلی ده روانی.

تایه ته به پنگه ی په رتوک

- چۆن چۆنی؟

- ئه و نکۆلی له وه ده کرد که سه راپای سروش ی ئینجیل له لایه ن خودا وه هات بیئت. به بروای ئه و کاتیک که ئینجیل و ته ورات ده خوینینه وه، ده بیئت هه میشه ئه و کاته په چاوبکه ی که تییدا نو سراونه ته وه. جوړه خویندنه وه یه کی ره خنه یی ئاوهاش، کۆمه لئ ناته بایی نیوان نو سراوه کان روونده کاته وه. به لام له ژیر رووکه شی نو سراوه ی په یمان نامه ی نویشدا، مه سیح ده بینین و ده توانین به قسه که ریکی خودا له قه له می بده یین، له به رئه وه ی په یامه کانی مه سیح کتومت بانگه وازیکن بۆ رزگار بوون له وشکی ئاینی یه هودی. مه سیح په یامی "ئاینی ئه قل" ی بلا وکرده وه، که له ناواخنیدا خو شه ویستی له سه رو هه موو شتیکه وه داده نا. مه به سستی سپینوزا لی ره دا خو شه ویستی بۆ خودا و خو شه ویستی مروڤیشه بۆ یه کتری. به لام هه ر زوو ئاینی مه سیحیش که وته نیو چوارچیوه ی دوگمای وشک و سروتی ده ره کی بیماناوه.

- بیگومان جوړه بیرکردنه وه یه کی به و شیوه یه ش، سه خت بوو به لای کلپسه و قه شه کانه وه هه زمبکریت.

- سه ختترین ئازاریش که به سه ر سپینوزادا هات، ئه و کاته بوو که خیزانه که ی خو ی پشتیان لی هه لمالی. هه ر به هوی نه گونجانیان له گه ل شیوه ی بیرکردنه وه یدا، هه ولیانده دا له میراتی خیزانه که یان بییه ریکه ن. به لام ئه و شته ی لی ره دا سه یر و سه مه ره یه، ئه وه یه که که م که س هه بووه وهک سپینوزا هه ولی بۆ ئازادی بیرورا ده برپین و لی بووردنی ئاینی دابیئت. هه موو ئه و به ره نگاریکردن و دژایه تیه ش، وایلنیکرد ژیانیکی خامۆش و دابراو بزئ و بووه هوی ئه وه ی هه موو کاتیکی بۆ فه لسه فه ته رخانبات. نانی ژیانیشی به دروستکردن و



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

له‌مه‌وبه‌ر، کورپکی بچکۆله له دۆلی "راین" دا ده‌ژیا. ئه‌و به‌شیکێ زۆر بچکۆله‌ی سروشت بوو، دلۆپه ئاوێکی ده‌ریایه‌کی بئسنوور بوو. به‌م شیوه‌یه‌ش سوڤیا... تۆش به‌ هه‌مان شیوه به‌شیکێ بچکۆله‌ی سروشت ده‌ژیت. هه‌یج جوړه جیاوازیه‌ک له نیاوان ئه‌و کورپه چکۆله‌یه‌و تۆدا نیه.

- به‌لام به‌هه‌رحال من له ئیستادا ده‌ژیم.

- زۆر باشه، به‌لام ریک به‌و مه‌به‌سته چاوت نوقاند، که ئه‌و هه‌سته‌ت لا دروست ببیت. ئاخۆ سی هه‌زار سالیکی تر تۆ ده‌بیته چ که‌سیک؟

- بیرکردنه‌وه روخینه‌ره‌کانی به‌م شیوه‌یه بوون؟

- به‌ته‌واوه‌تی نا... سپینۆزا نه‌ک هه‌ر ده‌یگوت هه‌موو شتیکی که هه‌یه سروشته، به‌لکو له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه خودای به‌ هاوتای سروشت داده‌نا. ئه‌و خودای له هه‌موو بوونیکدا ده‌بینی و له هه‌موو بوونیکیشدا خودای ده‌بینی.

- که‌واته "پانتیست" بووه.

- پراوپر راسته. به‌لای سپینۆزاه، خودا شتیکی نیه که جیهانی خولقاندبیت و خوشی له‌ده‌ره‌وه‌پرا وه‌ستابیت و ته‌ماشای مه‌خلوقه‌کانی بکات. نه‌خیر، ئه‌و ده‌یگوت خودا جیهانه. جارجاریکیش که‌میک جیاوازتر ده‌ریده‌پری و ده‌یگوت؛ جیهان له خودادایه. لیره‌دا ده‌گه‌رپته‌وه سه‌ر پاولوس که له‌سه‌ر لوتکه‌ی ئاریوپاگۆسه‌وه قسه‌ی بو ئه‌سیناییه‌کان ده‌کرد و ده‌یگوت؛ "ئیمه له‌ناو ئه‌ودا ده‌ژین و ده‌جولبینه‌وه و هه‌ر له‌ناو ئه‌ویشدا بوونمان هه‌یه". به‌لام با بگه‌رپینه‌وه سه‌ر بیرکردنه‌وه‌ی خودی سپینۆزا خۆی. گرنگترین کتیبی ناونا "زانستی ئیتیک، زانستیکی که له‌سه‌ر میتۆدی ئه‌ندازه گه‌شه‌یکردوه".

- زانستی ئیتیک... و میتۆدی ئه‌ندازه؟

فرۆشتنی چاوی چاویلکه‌ی تایبته‌تی په‌یدا ده‌کرد، ئه‌مه‌ش هه‌ندیکی له‌و چاوانه‌یه که ئیستا که هاتوونه‌ته سه‌ر سامانی من.

- جیی سه‌رسورمانه!

- شیوه‌ی ژیاویشی له‌سه‌ر چاویلکه، شیوه سیمبولیه‌تیکی تیدا ده‌بینیت. وه‌ک ده‌زانیت فه‌یله‌سوفه‌کان یاریده‌ی خه‌لکی ده‌ده‌ن که ژیان و بوون له‌ روانگه‌یه‌کی نوێوه ببینن. به‌شیک له‌ جه‌وه‌هه‌ری فه‌لسه‌فه‌ی سپینۆزاش، کتومت بینینی شته‌کانه له "روانگه‌یه‌کی هه‌تا‌ه‌تاییه‌وه".

- له‌ روانگه‌یه‌کی هه‌تا‌ه‌تاییه‌وه؟

- به‌لێ سوڤیا. له‌و برۆایه‌دایت بتوانیت ژیاویشی خۆت له‌سه‌ر ئاستیکی گه‌ردوونی ببینیت؟ ئه‌وسا که بو ئه‌وه‌ی بتوانیت سه‌رنجت بخریت سه‌ر خۆت و ژیاویش له ئیستا و ئیره‌دا ببینیت، ناچار ده‌بیت به‌ شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان چاوت بنوقینیت...

- ئم... هینده ئاسان نیه.

- به‌لێ، له‌و کاته‌شدا ده‌شی له‌یادت بیت که تۆ ته‌نها به‌شیکێ چکۆله‌ی هه‌موو ژیاویشی سروشت ده‌ژیت. واته تۆ سه‌ر به‌ شتیکی یه‌کجار گه‌وره‌تریت.

- پیم وابیت له مه‌به‌ستت تیده‌گه‌م.

- ده‌توانیت هه‌ستیشی پیکه‌یت؟ ده‌توانیت له یه‌ک بینیدا هه‌موو سروشت، هه‌موو گه‌ردوون درک پیکه‌یت؟

- گومانم هه‌یه. له‌وانه‌یه پئویستیم به هه‌ندێ چاویلکه‌ی تایبته‌تی بیت.

- لیره‌دا ته‌نها مه‌به‌ستم له‌و بو‌شاییه بئسنووره نیه، به‌لکو بیر له‌و کاته بئسنووره‌ش ده‌که‌مه‌وه. رۆژیک له‌ رۆژان، سی هه‌زار ساڵ



تایه ته به پنگه ی په ټووک

- به لām ته نه یاساکانی سروشت ژيانمان ده ستننشان ناکه ن؟
 - نا، نا... تیگه یشتنی سپینوژا هیڼده ئاسان نیه، سوږیا. ده بیټ یه که
 یه که باسی شته کان بکه یین. له بیرته دیکارت هه قیقه ته ی به دوو
 ماده ی جیاواز داده نا؛ "بیرکردنه وه (رُوح)" و "دریژبوونه وه (ماده)"؟
 - هه روا زوو چوڼ بیرم بچیته وه؟
 - ده کریټ وشه ی "ماده" به چه ند جوړیک لیکبریتته وه؛ یان شتیکه که
 شتیکی لئ پیکهاتووه، یاخود شتیکه که شتیکی تری بو ده گه پینینه وه.
 به کورتی دیکارت له سه ر دوو جوړ له و مادانه کاریده کرد، ئه و
 ده یگوت؛ هه موو شتیکی یان "بیرکردنه وه یه ټووک" یان
 "دریژبوونه وه یه ټووک".
 - پیویستم به وه نیه دوو باره ی بکه یته وه.
 - به لām سپینوژا بروای به و جیاکردنه وه یه نه بوو. له روانگه ی ئه وه وه
 ته نه ا "یه ک" ماده بوونی هه یه. ئه و ده یگوت؛ ده توانین بوونی هه موو
 شتیکی بکه پینینه وه بو ته نه ا یه ک ماده. هه ر خوښی ناوی نابوو "ماده
 په سه نه که"، جار جاریکی تریش ناوی خودا یان سروشتی لیده نا.
 که واته سپینوژا وه ک دیکارت، جوړه تیگه یشتنیکی "دوالیستی" نیه.
 ئیمه ده لیین ئه و "مونیسټ" Monist ه، واته ته و او ی سروشت و هه موو
 په یوه ندیه کانی ژیان ده گه پینینه وه بو ته نه ا یه ک ماده.
 - پیچ وانیه بتوانن له وه زیاتر ناتنه بابن.
 - له راستیدا جیاوازی نیوان ئه م دوو فه یله سوغه، به و شیوه گه وره یه
 نیه که زوړ جار باسی لیده کریټ. دیکارتیش له و بروایه دا بوو که
 ته نه ا "خودا" له سه رچاوه ی خوږه وه هاتبیټ. سپینوژا ته نه ا ئه و کاته
 له دیکارت جودا ده بیټه وه، که خودا و سروشت یان خودا و

- له وانه یه که میک سه ر بیټه به ر گویمان. به لām مه به سته
 فه یله سوغه کان له ئیتیک، چوڼیه ته ی گوزهراندنی ئه و ژيانه یه که
 ده مانگه یڼیته ژيانیکی ئاسوده. بیگومان به هه مان مه به سته یس باس
 له ئیتیکی ئه ریستوتالیس یان سوکرات ده که یین. ته نه ا له کاتی
 ئیستاماندا یه که ئیتیک بووه به هه ندی یاسا، که چوڼیه ته ی
 هه لسوکه وتمان نیشانداده ت، هه لبه ته به بی ئه وه ی پی له که سی تر
 دابگرین (*واته به بی ئه وه ی هه قی که سی تر بخوین و).
 - ئه ی ئه گه ر بیر له ئاسوده یی تاییه ته ی خوټ بکه یته وه، ئایا ئه مه به
 خو په رستی له قه لām ده دریټ؟
 - به لئ شتیکه له و بابته. به لām کاتیکی سپینوژا وشه ی ئیتیک
 به کارده هیڼیټ، ئه و ده توانین به وشه ی ره وشت یاخود به هونه ری
 ژیان وه ریگیږین.
 - به لām له گه ل ئه وه شدا... "هونه ری ژیان، زانستیکی که له سه ر میتودی
 ئه ندازه گه شه ی کردووه"؟
 - مه به ست له میتودی ئه ندازه، خودی زمانه یان ئه و شیوه دارشتنه یه
 که به کاریده هیڼیټ. بیگومان دیکارتت له یاده که ده یوست ته نه ات بو
 بیرکردنه وه فه لسه فه کانیسی میتودیکی ماتماتیکی به کاربه یڼیټ.
 له ویدا ئه و مه به سته ی له جوړه بیرکردنه وه یه کی فه لسه فه یه که له سه ر
 ده رنه نجامیکی پته و ی فیکری هه لچنرابیټ. سپینوژاش خو ی له نا و
 هه مان ریبازی راشیونالیزمدا ده بینیه وه. له "ئیتیک" هه که یدا ده یویست
 ئه و یاسایانه ی سروشت نیشاندات که چوڼیه ته ی ژیانی مروټ
 ده ستننشان ده که ن. له به رنه مه به پای ئه و ده بیټ خو مان له هه ست و
 هه لچوون سه ربه سته بکه یین. به پیی ئه و، ته نه ا به و شیوه یه ده توانین
 نارام و ئاسوده بین.



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

ئہو شیوہ دیاریکراوہیہ کہ خودا (یان سروشت یان مادہ رہسہنہکے) خوئی پی نیشاندهدات. گولیک، شیوازیکہ له خاسیہتی دریزبوونہوہ. هونراوہیہکیش کہ لهسەر ههمان گول دارپژراوہ، شیوازیکہ له خاسیہتی بیرکردنهوہ. بهلام له رچهلهکدا ههردوو لایهنهکے دهربرینیکی خودان (یان دهربرینیکی مادہ رہسہنہکهن یان سروشتن).
 - چ جورہ بیر کردنهوہیہکے!
 - بهلام تهنها زمانهکھیہتی که هیئده سهخته. دهنالہ پشت ههموو ئهوشیوهکاریه ئالوزانهوہ، ههقیقهتیکی یهکجار ناسک و جوان هشاردراوہ و له راستیدا هیئده ئاسانه که بهزمانی روظانه دهرنابردریت.
 - لهگهل ئهوهشدا زمانی روظانهم پی باشتره.
 - باشه، باله تووه دست پییکهم. کاتیک که سکت دیشتیت، ئهوکاته ئهوشته چیه که سکی دیشتیت؟
 - توخوت گوتت منم.
 - زور باشه، پاش ماوهیہک دییت و بیر لهوهدهکےیتهوه روظیک له روظان سکت دهئیشا، ئهی ئهوکاته ئهوشته چیه که بیردهکاتهوہ؟
 - ئهوهشیان ههر منم.
 - لهبهرئهوهی تو مروقتیت و روودهات له کاتیکدا سکت بیشتیت و دهشکریت له کاتیک تدا تووشی ههلچوونیکدی دهرونی بیت. بهم شیوهیہش به پروای سپینوزا ههموو ئهوشته فیزیایانہی که بوونیان ههیه، یان که له چواردهورماندا روودهدن، دهربرینیکی خودان (یان دهربرینیکی سروشتن). ههموو بیرکردنهوہکانیش به ههمان شیوهن، تهنانهت بیرکردنهوهی خودا و سروشتیش؛ لهبهرئهوهی ههموو شتیک یهکه. تهنها یهک خودا، یهک سروشت، یهک مادہ بوونی ههیه.

مهخلوقهکانی تر وهک یهک تهماشا دهکات. لیرهشهوه خوئی له تیگهیشتنی ئاینی جولهکه و ئاینی مهسیحی دووردهخاتهوہ.
 - کهواته سروشت خودایه و ... تهواو، نوقته.
 - مهبهستی سپینوزا له وشهی "سروشت" تهنها سروشتی مادی نیه. بهلکو بهلای ئهوهوه مادہ رہسہنہکے (یان خودا یان سروشت)، ههموو شتیک دهگریتهوه که بوونی ههبتت، تهنانهت شته روظیہکانیش.
 - واته ههم "بیرکردنهوه" و ههم "دریزبوونہوه" ش، وانیه؟
 - بهلی راست دهکھیت. بهپی سپینوزا ئیمهی مروقت دوو خاسیہتی یان دوو شیوهی نیشاندرای خودا دهناسین. سپینوزا ناوی نابوون خاسیتهکانی خودا. ئهم دوو خاسیہتہش، کتومت "بیرکردنهوه" و "دریزبوونہوه" کهی دیکارت بوون. واته خودا (یان سروشت) یان بهشیوهی بیرکردنهوه خوئی نیشاندهدات، یان بهشیوهی مادہی دریزبووهوه خوئی دهردهخات. لهوانهشه خودا خاوهنی خاسیہتی بی پایانی تریش بتت، بهلام مروقت تهنها ئهوه دوو خاسیہتہی خودا دهبینیت.
 - زور باشه، بهلام به شیوهیہکی سهخت و ئالوز دهرتبری.
 - گهر بمانهویت بهناو زمانی سپینوزادا تیپهپین، دهشت زور بههیز بین. بهلام خویشیہ که له کوتایدا دهگهیته بیرکردنهوهیہک که وهک مرواری پروون و پوشنه.
 - به جوش و خروشیکی زورهوه چاوهپروانم.
 - واته ههرچی شتیک که له سروشتدایه، یان بیرکردنهوهیہ یان دریزبوونہوه. ههموو شتهکان و دیاردهکانی ژیانی روظانهمان (بو) نمونه گولیک یان هونراوہیہکی هیئریک ویرگهلاند) شیوازی جیاوازی خاسیہتی بیرکردنهوه یان دریزبوونہوهن. مهبهستیشمان له شیوازی،



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- خودا قهره قوز ناجولینیت، په ته کان راناکیشیت و لییره شه وه برپاری پرودانی هه موو شتیکی له ده ستدا بیت. خودایه کی ناو ها له دهره وه ده سه لاتی به سهر بوو که کانداهیه، واته لییره وه خودا ده بیته "هوکاریکی دهره کی" جولانه وه یه ی بوو که کان. به لام خودا له ریگه ی یاساکانی سروشته وه پوئی خوئی ده بینیت، به م شیوه یه ش خودا (یان سروشت) ده بیته "هوکاریکی ناوه کی" هه موو نه و شتانه ی که پرووده دن. واته هه موو پروداوه کانی سروشت، به پی پی پیویستی پرووده دن. سپینوزا له روانگه یه کی "دیتهرمینیسیتیک" Deterministic یه وه (*له روانگه یه کی حه تمیه وه و) ته ماشای ژبانی سروشتی ده کات.

- پیچ و ابیت له وه و پیچ باسی نه مه ت کرد.
 - له وانیه خه یالت بو لای ستویکه کان بجیت. نه وانیش جه ختیان له سهر نه وه ده کرد که هه موو شتیکی به پی پی پیویستی پرووده دات. له م روانگه یه شه وه به گرنگیان دهرانی که هه موو پروداویک به "هیمنیه که ی ستویکی" یه وه وهرگرین و نه هیلین هه سته کانمان به دوا ی خو ماندا رمانکیشن، واته نه هیلین بیینه ملکه چی هه سته کانمان. نه مه ش زور به کورتنی ئیتیکی سپینوزا بوو.
 - له مه به ستنی تیده گهم، به لام نه و جوره بیرکردنه وه یه م به لاوه خوش نیه که ده لیت من ناتوانم خوم برپاری کرده وه کانی خوم بده م.
 - با جاریکی تر بگه ریینه وه سهر کوره که ی چاخه به ردینه کان، نه و کوره ی که نزیکه ی سی هزار سال له مه وه بهر ده ژیا. له گه ل تیپه ربوونی کاتدا گه وره تر بوو و تیری ده گرتنه ژاژلی کیوی. پاشانیش ژنیکی خوشویست و دواتر بووه دایکی منداله کانی. ده شتوانین به دلنیا یه وه بلین نه و که سانه ی که له گه لیا ندا ده ژیا، خودایه کیان

- به لام کاتیک که بیر له شتیکی ده که مه وه، نه وه منم که بیرده که مه وه. به هه مان شیوه ش کاتیک که ده جولیمه وه، دیسانه وه نه وه منم که به کرداره که هه لده سم. نه ی بوچی ده ته ویت خودا تیکه لی بابه ته که بکه ییت؟

- پیچ خو شه به و جوره تیکه ل به بابه ته که ده بیت و له گه لمدا ده رویت. به لام تو کییت؟ ... تو سو فیئا نامونسیت، به لام له هه مان کاتیشدا دهربرینی شتیکی یه کجار گه وره تری له خوت. بیگومان ده توانیت بلیت، منم بیرده که مه وه، یان منم ده جولیمه وه، به لام نه ی ناشتوانیت بلیت؛ نه وه سروشته که "بیر" ی بیرکردنه وه کانت ده کاته وه یان نه وه سروشته که له ناوه و تدا ده جولیمه وه؟ له راستیدا جور ی بیینه که ت پشت به جور ی نه و چاویلکه یه ده به ستنیت که له چاوانتایه.

- مه به ستن له وه یه من برپاری هه لسوکه وتم له ده ستنی خودا نیه؟
 - تا راده یه ک نا، له وانیه یه جوره سهر به ستنیه کت هه بیت که په نجه ت به و جوره بجولینیته وه که ده خوازیت، به لام په نجه ت ته نها له سهر سروشتی خوئی ده جولیمه وه. بو نمونه په نجه ت ناتوانیت له ده ستن جودا ببیته وه و له ژورره که دا سه مابکات. به هه مان شیوه ش تو شوینیکی تایه تیت له گشتدا هه یه. واته راسته تو سو فیاییت، به لام له هه مان کاتیشدا په نجه یه کی ده ستنی خوداشیت.

- که واته خودا برپاری هه موو شتیکی ده دات که من ده یکه م، وا نیه؟
 - یان سروشت یان یاسای سروشت برپارده دات. به پروای سپینوزا خودا (یا خود یاسای سروشت) هوئی ناوه کی هه موو شتیکی که پرووده دات. خودا هوئی دهره کی نیه، له به ره نه وه ی خودا ته نها (وه ته نها) له ریگه ی یاسای سروشته وه خوئی نیشانده دات.
 - پیچ وانیه بتوانم هیچ جیاوازیه ک ببینم.



تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

- کاتیکیش ده‌بیته پانزه سال، له‌به‌ردهم ئاوینه‌دا داده‌نیشیت و ئارایشت تاقیده‌کاته‌وه. ئایا لیره‌دایه که ده‌توانیت بریاری که‌سایه‌تی خوی بدات و ئه‌و شته بکات که ده‌بخوازیت؟

- ده‌زانم ده‌ته‌ویت به‌ره‌و کوئ برؤیت.

- من‌داله‌که سؤفیا ئامونسنه، ئه‌مه‌یان ئاشکرایه. به‌لام ئه‌ویش به‌پیی یاسای سروشت ده‌روات. هه‌موو خاله‌که له‌وه‌دایه که خوی درک به‌وه ناکات، له‌به‌رئه‌وه‌ی چهنده‌ها هوی ئالوز ئالوز له پشت هه‌موو تاکه شتی‌که‌وه که ده‌یکات.

- پی‌م وانیه له‌مه زیاتر چه‌زبکه‌م گوئ بو ئه‌م بابه‌ته شل‌بکه‌م.

- به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ده‌بیت وه‌لامی ئه‌م پرسیاره‌م بده‌یته‌وه؛ دیمه‌نی دوو داری میوه به‌ینه به‌رچاوت، که له باخچه‌یه‌کی گه‌وره‌دا روینراون. یه‌کی‌کیان له شونینکی به‌ر هه‌تاودا و له‌سه‌ر زه‌ویه‌کی به‌پیت و پر ئاودا روینراوه. داره‌که‌ی تریان له‌سه‌ر زه‌ویه‌کی ناله‌بار و سیبه‌ردا روینراوه. به‌ پروای تو کام داره‌یان گه‌وره‌تر ده‌بیت؟ کام داره‌یان میوه‌ی زیاتر ده‌گریت؟

- بی‌گومان ئه‌و داره‌یان که گونجاوترین هه‌ل و مه‌رجی گه‌وره‌بوونی بو پوخساوه.

- به‌پیی سپین‌وزاش ئه‌و داره‌یه که خاوه‌نی سه‌ربه‌ستیه، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌ سه‌ربه‌ستیه‌کی ته‌واوه‌وه هه‌موو تواناکانی ناوه‌وه‌ی گه‌شه‌ پیداوه.

به‌لام ئه‌گه‌ر داره‌که داری سیو بیت، ئه‌وا ناتوانیت هه‌رمی‌ یان هه‌لوژه بگریت. بو ئیمه‌ی مروفتیش هه‌مان شیوه‌یه. پییده‌چیت شتی‌ک ببیته‌ ریگری گه‌شه‌کردن و پی‌گه‌یشتنی که‌سایه‌تیمان، بو نمونه به‌هوی بابه‌تیکی رامیاریه‌وه، یان رووده‌دات هیژیکی دهره‌کی شه‌لمان بکات. به‌لام ته‌نها ئه‌و کاته وه‌ک مروفتیکی سه‌ربه‌ست ده‌ژین، که به

ده‌په‌رست و کوره‌که‌ش هه‌مان خودای ده‌په‌رست... به‌لام ئایا به‌ راستی له‌و بره‌ویه‌دایت هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی به‌ بریاری خوی کردبیت؟

- نازانم.

- یان بیر له شیریکی ئه‌فریقا بکه‌ره‌وه. له‌و بره‌ویه‌دایت خوی بریاری‌دایت که وه‌ک ئازه‌لیکی گوشت خور بژی؟ ئایا هه‌ر له‌به‌رئه‌وه‌یه که په‌لاماری یه‌که‌مین ئاسک ده‌دات که ده‌بیینیت؟ ئایا له‌بری ئه‌وه نه‌ده‌کرا بو خوی بریاری‌دات و له‌سه‌ر پوه‌ه‌ک بژی؟

- نه‌خیر، شیر به‌پیی سروشتی خوی ده‌ژی.

- یان به‌پیی یاسای سروشت. تو‌ش هه‌مان شت ده‌که‌یت سؤفیا. بی‌گومان ده‌توانیت به‌ پالپشتی دیکارت بلئیت؛ شیر گیانه‌وه‌ره و وه‌ک مروفت نیه که خاوه‌نی ئه‌قلنکی سه‌ربه‌ست بیت. به‌لام بیر له کورپه‌یه‌کی ساوا بکه‌ره‌وه. ده‌قیزینیت و هاوارده‌کات؛ کاتیکیش شیری نه‌ده‌یتی، له‌بری شیر په‌نجه‌ی خوی ده‌مژی. ئایا کورپه‌یه‌کی ساوا ویستی سه‌ربه‌ستی هه‌یه؟

- نه‌خیر.

- ئه‌ی که‌نگی ئه‌و من‌داله‌ چکوله‌یه ده‌بیته خاوه‌نی ویستی سه‌ربه‌ستی خوی؟ له‌ ته‌مه‌نی دوو سالی‌دا من‌داله‌که به‌ هه‌ر چوارلادا ده‌سورپه‌ته‌وه و به‌ شیوه‌یه‌کی ریکه‌وت په‌نجه بو هه‌موو شتیکی چوارده‌وری راده‌کیشیت. له‌ سی سالی‌دا دایکی ماندوو ده‌کات و له‌ پرئیکیشدا له‌ ته‌مه‌نی چوار سالی‌دا له‌ تاریکی ده‌ترسیت. ئه‌ی ئیتر سه‌ربه‌ستی له‌ کویدایه سؤفیا؟

- نازانم.



"سهربهستی" بتوانین تواناکانی ناوهوهمان گهشه پیدیهین. بهلام ئیمهش ههروهک کورپهکهی چاخه بهردینهکان و شیرهکهی ئهفریقا و دارهکهی ناو باخچهکه، بهستراوینهتهوه به توانای ناوهوه و ههلمهرجی دهرهکیهوه.

- خهریکه ئیتر توانام نامینیت.

- سپینۆزا دهیگوت تهنها ئه و بوونهوهوهی که به تهواوهتی "هۆکاری خۆیهتی"، دهتوانیت له ترۆپکی سهربهستیدا ههلسوکهوتبکات. تهنها خودا و سروشت، نمونهی جوړه سهربهستییهکی ئاوهان و "بهبی رپکهوت" خۆیان دهکهنهوه. مروّف دهتوانیت ههولئ سهربهستی بدات و خۆی له فشاری دهرهکی رزگاربکات. بهلام ههگرگیز ناگاته "ویستی سهربهست". ئیمه دهسهلاتمان بهسهر ئه و شتانهدا نیه که بهسهر لهشماندا روودهدهن، ئه و لهشهی که شیوازیکی خاسیهتی دریزبوونهوهیه (*مادیه.و). به ههمان شیوهش برپاری بیرکردنهوهکانیشمان بهدهست خۆمان نیه. واته مروّف خاوهنی "رۆحیکی سهربهست" نیه، بهلکو تا رادهیهک لهوه دهچیت له لهشیکی میکانیکیدا زیندانیکرابیت.

- تیگهیشتنی ئه مهیان کهمیگ سهخته.

- مه بهستی سپینۆزا ئه وهیه، که ههوهس و ئارهزووی مروّف (بو نمونه وهک ههز و بهرزخواستن) رپگه مان لیدهگریت و ناهیلایت بگهینه ئاسودهیی بیان هاوئاوهنگی راستهقینه. بهلام ئه گهر دان بهوهدا بنیین که ههموو شتیگ بهپی پیووستی روودهوات، ئه و دهکریت وهک گشتیک له سروشت تیگهین. لییره شهوه دهتوانین به روون و ئاشکرایي پهیوهندی و پیکه وه بهسترانی ههموو شتیگ ببینین، بهلئ، دهتوانین ههموو شتیگ وهک "یهک" شت ببینین. ئامانجهکه ئه وهیه که لهیهک

تایهته به پنگه ی پهرتووک

کاتدا، ههچیهک ههیه ببینریت، تهنها ئه و کاته دهگهینه بهرزترین ئاستی ئاسودهیی و هاوئاوهنگی. ئه مه بوو که سپینۆزا پیی دهگوت "sub specie externitatis".

- مانای ئه وه چیه؟

- واته بینینی ههموو شتیگ له "روانگهیهکی ههتا ههتاییه وه" ... لییره وه نه بوو که دهستمان پیکرد؟

- که واته لییره شدا ده بیت کۆتایی پیبهینین. ده بیت به پهله بگه رپمه وه ماله وه.

ئه لبیرتۆ ههستا، قاپیک میوه ی گه وری هینا و له سهر میزه که داينا.

- پیس ئه وه ی برۆیت، که میگ میوه ناخویت؟

سۆفیا مۆریکی هه لگرت و ئه لبیرتۆش سیویکی سهوز. له گه ل پاککردنی مۆزه که دا گوتی؟

- شتیگ لییره دا نووسراوه.

- له کویدا؟

- لییره دا ... له دیوی ناوه وه ی توپکلی مۆزه که دا. له وه دهچیت به قه له می رهش نووسرابیت.

سۆفیا خۆی له ئه لبیرتۆ نزیک کرده وه و توپکله که ی نیشاندا، ئه ویش به دهنگیکی بهرز نووسینه که ی خوینده وه؛

"دیسانه وه هاتمه وه، هیلده من له هه موو شوینیکدام کچه که م. رۆژی له دایک بوونت پیروزیبت"

- سهیره ... سۆفیا گوتی.

- هه تا بیت زۆر زانتر ده بیت.

- به لام ... ئه مه مه حاله؟ وهک بزانیت دار مۆز له لوبناندا ده پرویت؟

ئه لبیرتۆ سه ریکی له قاند.



- به‌ه‌رحال من نامه‌یت بیخوم.
- دای بنیره‌وه. یه‌کیک، که له‌سهر تویکلی ناوه‌وه‌ی مؤزیک نامه‌ی رۆژی
له‌دایک بوون بۆ کچه‌که‌ی بنووسیت، بیگومان ده‌بیت مروفتیکی
سه‌رلینشیواو بیت. به‌لام ده‌شی مرفیکی یه‌کجار فیلبازیش بیت...
- هه‌ردووکیانه.
- که‌واته لیڤه‌دا ئیسپاتبوو که هیلده باوکیکی فیلبازی هه‌یه و به هیچ
جوړیکیش گه‌مزه نیه.
- من هه‌ر زوو گوتم. زور پښی تیده‌چیت هه‌ر ئه‌و بووبیت که جاری
پیشوو وای لیکردیت به هیلده بانگم بکه‌یت. له‌وانه‌یه ئه‌و هه‌موو
وشه‌کان بخاته سهر زارمان.
- هیچ شتیک به‌دور مه‌زانه، به‌لام ده‌بیت گومان له هه‌موو شتیکیش
بکه‌ین.
- له‌وانه‌یه هه‌موو ژیانمان ته‌نها خه‌ونیک بیت.
- به‌لام ده‌بیت هه‌له‌شه نه‌بین، چونکه ده‌کریت هه‌موو شتیکیش
لیکدانه‌وه‌یه‌کی زور ئاسایی هه‌بیت.
- به‌ه‌رحال من ده‌بیت به‌په‌له بگه‌ریمه‌وه ماله‌وه، دایکم چاوه‌پروانه.
ئه‌لبیرتۆ هه‌تا لای ده‌رگاکه سوڤیای به‌رپکرد و له‌و کاته‌دا که رۆیشت
گوته؛
- تا دیداریکی تر هیلده‌ی ئازیز.
چرکه‌یه‌ک دوا‌ی ئه‌وه ده‌رگاکه‌ی له‌سهر داخرا.



... ئاگایمان ھەر وەك تەختە رەشى ئەو پۆلەى پېش ئەوہى
مامۆستا پېى تېبخت، بەتال و بېمانايە ...

سۆفيا ھەتا كاتزىمىرى ھەشت و نيو نەگەيشتەوہ مالەوہ. ئەو كاتە
سەعات و نيوپك بەسەر پەيمانەكەياندا تېپەرپيوو، لە راستيشدا
پەيمان نەبوو، تەنھا ئەوہندە نەبى كە بۆ نانى ئىوارە لەمالەوہ
نەبوو، وە لەسەر پەرەيەكى چكۆلەش بۆ داىكى نووسىيوو لە كاتزىمىرى
حەوت زياتر دواناكەوېت.

- چيتر بەم جوړە نابېت، سۆفيا. بە ناچارى تەلەفونم بۆ پرسگە كرد و
سۆراغى ئەلبىرتو ناويكم كرد و گونم لە گەرەكە كۆنەكەى شار
دەژى... بەلام پېم پېكەنين.

- ھاتنەوہم لەوېوہ ھەروا ئاسان نەبوو، جگە لەوہش خەرىكە دەگەينە
دەرخستنى نەپنپەكى گەورە.

- راست ناكەيت!

- بەلى، راست دەكەم.

- ئەى بۆ ئاھەنگى رۆژى لەدايكبوونەكەت بانگت كرد؟

- ئوى... بىرم چوو.

- بەلام من دەمەوېت بە زوترين كات بېينم... تا سبەينى مۆلەتت
دەدەمى. بەلامەوہ باش نپە كچىكى گەنجى وەك تۆ، بەو شىوہيە
پياويكى بەتەمەن بېينىت.

- ھەرچونىك بېت، ھىچ پېويست ناكات لە ئەلبىرتو بترسىت. زياتر
باوكى ھيلدە جىگەى مەترسيە.

- كام ھيلدە؟

تايبەتە بە پنگەى پەرتوك

- ھيلدە كچى ئەو پياوہيە كە لە لوبنان دەژى. پياويكى خراپ ديارە.
پېيدەچىت دەسەلاتى بەسەر ھەموو جىھاندا راگرتىت...

- ئەگەر ھەر ئىستا ئەو ئەلبىرتوئىەم پې نەناسىنيت، ئەوا چيتر
رېگەت پېنادەم بېينى. ھەتاوہكو دەموچاوى نەبينم، ھەست بە
ئارامى ناكەم.

سۆفيا شتىكى بەخەيالدا ھات. بەپراکردن بەرەو ژوورەكەى خوى
رۆبىشت و داىكىشى بەدوايدا قىژاندى؛

- بەلام... ئەى بۆ كوئى رادەكەيت؟

سۆفيا بەپەلە گەرپايەوہ.

- ھەر ئىستا دەتوانىت سىماى بېينىت، ئىتر ئومىدەوارم وازم لىبھىنيت.
كاسىتىكى قىديوى دەرھىنا و بەرەو قىديوكە رۆبىشت.

- كاسىتى قىديوى داويتەتى؟

- لە ئەسىناوہ...

پاش كەمىك وئىنەكانى ئەكروپولوس ھاتنە سەر شاشەكە، داىكى وشك
بووبوو، بەتايبەتى كاتىك ئەلبىرتو ھاتە پېشەوہ و راستەوخو قسەى
بۆ سۆفيا دەكرد.

سۆفياش ئەمجارەيان سەرنجى چووہ سەر شتىك، كە كەرەتى پېشوو
نەيدىبوو؛ گروپى جياواز جياوازی گەشتياران لە ئەكروپوليسدا
جمەيان دەھات. لەناوہندى يەككى لە گروپەكانەوہ، پۆستەرىكى
بچكۆلە بەرزكرابووہوہ و لىى نووسرابوو "ھيلدە"...

ئەلبىرتو بەردەوام بەناو ئەكروپوليسدا دەگەرپا. پاشان لەدەرگاگەوہ
چووہ ژوورەوہ و رۆشتە سەر لوتكەى ئارىوپاگوس، ئەو شوئىنەى كە
كاتى خوى پاولوس تىيدا وەستاو لەوېوہ قسەى بۆ ئەسىنايىبەكان كرد.
دواترش ئەلبىرتو بەردەوام باسى گۆرەپانە كۆنەكەى بۆ سۆفيا دەكرد.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

دایکی به بیدهنگی دانیشتبوو و به سهختیه که وه چه ند رسته یه کی له دم بووه وه؟

- باوهر به چاوی خوم ناکه م... ئه وه یه ئه لبیرتو؟ له ویدا دیسان باسی که رویشکه که ی کرده وه... به لام به راستی له گهل تودا قسه ده کات، سوفا. من نه مده زانی پاولوس له ئه سیناشدا بووه...

کاسیته که خه ریکبوو له و شوینه نزیکیبیته وه که ئه سینای کون له نیو پاشماوه کانه وه هله ده سیته وه و له دوا هه مین چرکه دا سوفا به په له کاسیته که ی وه ستاند. ئیستا که ئه لبیرتوی پیناساند و به پیویستی نه ده زانی پلاتونیش ببنییت.

ژورره که ته واو خاموش بوو، ئه و جا سوفا به گالته پیکردنیکه وه پرسی؛

- پیاویکی قوز نیه به لاته وه؟

- به لئ، به لام له پیاویکی سهیر ده چییت. دهنای بولیمیک له ئه سینادا ده گرییت، تنها له به رخاتری ئه وه ی بول کچیک مندا لکاری بنیریت... کچیک که هیشتام به ته واو هتیش نایناسییت! به راست که ی له ئه سینا بووه؟

- نازانم.

- به لام ئه ی... چی؟

- له و میجه ره ده چییت که کاتی خوی له کوخه که ی ناو دارستانه که دا ده ژیا.

- که واته له وانیه هه ر خوی بییت، دایه.

- به لام پانزه سال زیاتره که س ئه وه نه دیووه.

- له وانیه گواستیته وه... بول نمونه بول ئه سینا.

دایکی سه ریکی راوه شانند.

- بیرمه که ره تیکیان له هفتا کاندایا چاوم پیکهوت، ئه و کاته له م ئه لبیرتوی ئیستا که بینیم، زور پیرتر دیار بوو. بیرمه ناوی باوکیشتی نه رویی نه بوو...

- کنوکس نه بوو؟

- پیی ده چییت، له وانیه ناوی کنوکس بووییت.

- ئه ی ناوی کنه ی نه بوو؟

- به راستی بیرم ناکه ویته وه... به لام ئه م کنه ی و کنوکسه کیین؟

- یه کیکیان ئه لبیرتویه و ئه وه تریشیان باوکی هیله ده یه.

- به ته واو ته ی سهرت لی شیواندم!

- هیچ خواردنیک ماو ته وه؟

- گوشتمان هه یه و برول گهرمی بکه ره وه.

دوو هه فته ی رییک تیپه ری و سوفا هیچ شتیکی له ئه لبیرتو وه نه بیست. پوستانکی تریشی به ناوی هیله ده وه پیگه یشت. له لایه کی تریشه وه رولزی له دایکبوونی خوشی نزیک ده بووه وه، به لام له گهل ئه وه شدا هیچ پوست کارتیک بول خوی نه هات.

پاش نیوه رولیه ک سوفا خوی گه یانده گه ره که کونه که ی شار و له ده رگای مالی ئه لبیرتوی دا. له مال هه نه بوو، به لام پارچه یه ک کاغزی چکوله به ده رگا که یه وه هه لواسرابوو، له سه ری نووسرابوو؛

"جه زنی له دایک بوونت پیروز بییت، هیله ده! خه ریکه ده گه ینه سه ر خالی وه رچه رخان؛ کاتی راستی گوتن، کچه که م. هه موو جاریک که بیر له وه ده که مه وه، هینده پیده که نم خه ریکه میز به خومدا بکه م. بیگومان په یوه ندیه کی به "بارکیلی" یه وه هه یه، باش خوت ناماده بکه"

دایکی به بیدهنگی دانیشتبوو و به سهختیه که وه چه ند رسته یه کی له دم بووه وه؟

- باوهر به چاوی خوم ناکه م... ئه وه یه ئه لبیرتو؟ له ویدا دیسان باسی که رویشکه که ی کرده وه... به لام به راستی له گهل تودا قسه ده کات، سوفا. من نه مده زانی پاولوس له ئه سیناشدا بووه...

کاسیته که خه ریکبوو له و شوینه نزیکیبیته وه که ئه سینای کون له نیو پاشماوه کانه وه هله ده سیته وه و له دوا هه مین چرکه دا سوفا به په له کاسیته که ی وه ستاند. ئیستا که ئه لبیرتوی پیناساند و به پیویستی نه ده زانی پلاتونیش ببنییت.

ژورره که ته واو خاموش بوو، ئه و جا سوفا به گالته پیکردنیکه وه پرسی؛

- پیاویکی قوز نیه به لاته وه؟

- به لئ، به لام له پیاویکی سهیر ده چییت. دهنای بولیمیک له ئه سینادا ده گرییت، تنها له به رخاتری ئه وه ی بول کچیک مندا لکاری بنیریت... کچیک که هیشتام به ته واو هتیش نایناسییت! به راست که ی له ئه سینا بووه؟

- نازانم.

- به لام ئه ی... چی؟

- له و میجه ره ده چییت که کاتی خوی له کوخه که ی ناو دارستانه که دا ده ژیا.

- که واته له وانیه هه ر خوی بییت، دایه.

- به لام پانزه سال زیاتره که س ئه وه نه دیووه.

- له وانیه گواستیته وه... بول نمونه بول ئه سینا.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

سۆفیا دانیشیت و دهستی به سهر سهری سه گه زهرده که دا دهینا،
 هاوکاتیش ریک ته ماشای ناوچاوی ده کرد. له پریکدا سه گه که
 به ته واوه تی په شوکا و سۆفیاش پیی وابوو بوهریت.
 ههر دوو چه نهی سه گه که ده له رینه وه، به لام هیرمس نه مرخه مرخی
 کرد و نه وه ریش، به لکو ده می کرده وه و گوتی؛
 - رۆژی له دایک بوونت پیروزی بیت هیله!

سۆفیا وهک به رد له شوینی خۆیدا وشک بوو... له گه ل ئه وی بوو؟
 نه خیر، بیگومان له خه یالی خۆیه وه دروستی کردوه، به تایه تیش
 کاتی که به رده وام بیری له هیله ده کرده وه. به لام له گه ل ئه وه شدا
 شتی که له ناوه ویدا پیی ده گوت که هیرمس به راستی ئه و وشانه ی
 ده ره پراند. نهک ههر ئه وه ش، به لکو به ده نگیکی قولیشه وه گوتی.
 پاش که می که هه موو شتی که وهک جارانی لی هاته وه. هیرمس زور
 به توندی یهک دوو جار وه ری، له وه ده چوو بیه ویت پاکانه له وه بکات
 که که می که له وه وپیش وهک مرؤف که وته قسه کردن. ئه و جا به ره و مالی
 ئه لبیرتو که وتنه ری. پیش ئه وه ی سۆفیا بجیته ناو دالانه که ی مالی
 ئه لبیرتو وه، ته ماشایه کی ئاسمانی کرد. به دریزیایی رۆژه که هه مووی
 ههر خۆش بوو، به لام وا خه ریکه هه ندی په له هه وری گه وره له دوره وه
 کۆده بنه وه.

ههر که ئه لبیرتو ده رگا که ی کرده وه، سۆفیا که وته قسه کردن؛
 - به یارمه تیت هیچ جو ره قسه یه کی بۆش به ئه ده به وه مه که! کلاوت
 له سهر کراوه و خۆشت باش ده یزانیته.
 - ئه و جا چی روو ویدا وه؟
 - می جهر، هیرمسی فی ری قسه کردوه.
 - هیی، گه یشته ئه و راده یه ش؟

سۆفیا نامه پچکۆله که ی لی کرده وه و له کاتی رۆشتنه ده ره ویدا،
 فرییدا به ناو سندوقی پۆسته که ی ئه لبیرتو وه.

شهیتان! ناشیت دیسانه وه سه فه ری کرد بیت بۆ ئه سینا؟ چۆن
 ده توانیت هه روا سۆفیا به و هه موو پرسیاره بی وه لامانه وه جیی
 به ییت؟

رۆژی 14 ی شه ش له قوتابخانه هاته وه و هیرمسی له ناو
 باخچه که یاندا بینی ده خولایه وه. سۆفیا به په له به ره و رووی رۆشت و
 ئه ویش به راکردن به ره و پیری هات، هیرمس خۆی هه لده دا و کلکی
 ده له قاند. سۆفیاش به شیوه یه ک باوه شی پی دا کرد، ههر ده تگوت هیرمس
 هه موو مه ته له کانی بۆ ده رده خات.

دیسانه وه پارچه کاغه زیکی بۆ دایکی جیه نیشته، به لام ئه م جار ه یان
 ناو نیشانی ئه لبیرتوشی بۆ نووسی. به ناو شاردا به ریکه وتن و سۆفیا
 بیری له رۆژی دواتر ده کرده وه. ئه و زور بیری له رۆژی جه ژنی له دایک
 بوونی خۆی نه ده کرده وه؛ چونکه هه رچۆنچک بیت هه تا وه کو ئیواری
 جه ژنی له دایک بوونی یۆحه نا ئه هه نگی ساز نه ده کرد. به لام سه به ینی
 جه ژنی له دایک بوونی هیله شه. سۆفیا ته واو دلنیوو که شتیکی
 سه یر له و رۆژه دا رووده دات. به لایه نی که مه وه له وه به دوا وه چیتر
 نامه ی پیروزیایی جه ژنی له دایک بوونی له لوبنانه وه پینا گات.

به ناو گو ره پانه گه و ره که دا تی په رین و به ره و گه ره که کۆنه که
 ده رۆشتن. له و کاته دا به لای باخچه یه که دا تی په رین، هیرمس له به رده م
 کورسیه کی ناو باخچه که دا وه ستا؛ له وه ده چوو بیه ویت سۆفیاش
 له ویدا دابنیشیت.



تابهته به پنگه پرتوک

- بهلئ، کهسی راشیونالیست لهو برپوایه دایه که نهقل سهرچاوهی زانین بیت. له ههمان کاتیشدا به برپوای نهو مروّف خواوهنی ههندئ بیری زگماکیشه واته نهو جوړه بیرانهی له ناگایی مروّفدا بوونیان ههیه، تهنانهت پیش نهوهی هیچ نهزمونیکیشی هه بیت. ههتاوهکو نهو جوړه بیره یان ویناکردنه روونتریش بیت، نهوا زیاتر و زورتر دلنیا ده بین که بهرامبهر شتیکی راستی دهوستیته وه. بیگومان لهیادته کاتیک که دیکارت ویناکردنیکی روون و ناشکرای دهربارهی "بوونه ورپیکي بی کهموکوری" هه بوو، لهم ویناکردنه شه وه، گه یشته نهو نهجامه ی که خودایه کی راستی ده بیت بوونی هه بیت.

- هه روا به ئسانی شتم بیرناچیته وه.
- نهو جوړی بیرکردنه وه راشیونالیستیانه، له نیو فلهسه فهی سده ی حه فده دا باوبوو. له سده کانی ناوه راستیشدا، بو نمونه له لای فلهسه فهی سوکرات و پلاتوندا، به شیوهیه کی به هیژ دهرده کهوت. به لام له گهل هاتنی سده ی هه زده دا، به رده وام کهوته بهر لیشاوی ره خنه یه کی توندوتیژ. لهو سهرده مه دا، کومه لیک له فلهسه سوه کان گه یشته برپوایه ک و ده یانگوت نه گهر نیمه ی مروّف نه زمونی هه ستیمان له پیشدا له لا گه لاله نه بوو بیت، نهوا به هیچ جوړیک ری تی ناچیت هیچ جوړه ناوه روکیکی ناگاییمان هه بیت. نیمه بهم جوړه پروانگه یه ده لئین "ئیمپیریزم". Empirism

- ده ته ویت نه مروّ باسی ئیمپیریسته کانم بو بکه یته؟
- هه ولده ده م... گرنگترین ئیمپیریست یان فلهسه سوه نه زمونگه ری هکان- لوک "Locke" و بارکیلی "Berkeley" و هیوم "Hume" بوون، هه ر سیکیشیان به ریتانی بوون. له کاتیکدا دیارترین دهنگی راشیونالیستی له سده ی حه فده دا، دیکارتی فهره نسی و

- بهلئ.

- نهی باشه چی وت؟

- بیگومان ده توانیت هه لیبه نیت.

- وتی "روژی له دایکبوونت پیروزیته"، یان شتیکی لهو بابه ته؟

- ریک زانیت.

نه لبریتو ریگه ی به سو فیادا بیته ژوره وه. دیسانه وه نهو جار هس جلوبه ریگی تری پوشیوو. زور جیاواز نه بوو له کاتی دواجاری، تهنه ها نه وه نده نه بیت نهو جار هیان پالتوکه ی ساده تر بوو. پاش ته ماشا کردنی، سو فیا گوتی؛

- به لام شتیکی تریش روویدا.

- چی تریش؟

- پارچه کاغه زه کهت له سندوقی پوسته که تدا نه دی؟

- نامه چکوله که؟ بهلئ، بهلئ... هه ر زوو فریما.

- به لای منه وه ئاساییه که هه موو جاریک بیر له بارکیلی ده کاته وه، میز به خویدا بکات. به لام نازانم نهو فلهسه سوه به چ شیوهیه ک وای لیده کات هینده پییکه نیته؟

- با چاوه پروان بین هه تا ده یگه ینی.

- به لام نه مروّ که ده ته ویت باسی نهوم بو بکه یته، وانیه؟

- بهلئ، بهلئ نه مروّ دیینه سهر باسی نهو.

نه لبریتو به راشکاوی دانیشته و نه و جا ده ستی پیکرد؛

- که جاری پیشوو لیرده دانیشته ی، باسی دیکارت و سپینوزام بو کردیت. گه یشتینه نهوه ی که هه ردووکیان له یه ک خالی گرنگدا هاوبه شیووون؛ هه ردووکیان راشیونالیستانه بیریان ده کرده وه.

- راشیونالیستی که سیکه که زور باوه ری به ده سه لاتی نهقل هه بیت.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

بهم شیوهیهش دهتوانین چهندهها تیژی لیكولینهوهی مهعریفی فراوان بنووسین، بهیئ نهوهی له دواهمین نهجامیشدا هیچ جوره تیگهیشتنیکی مهعریفی نویی له دوتوی گرتبیت. لهوانهیه نهوهی شیوه سیستمه فهلسهفیه ورده، سهرسورهینر بیته پیش چاو، بهلام له راستیدا له جوره هونینهوهیهکی فیکری زیاتر، هیچی تر نیه. فهیلهسوفهکانی سهدهی حقهده و ههژده کومهلیک لهو تیژه زانستیانهیان به میرات بو مایهوه، بهلام دهبویه بهوردی بیان خستایهته ژیر میکروسکوبهوه و له بیرکردنهوهی بهتال پاکژیان بگردایه. لهوانهیه بتوانین لهگهل گهران بهدوای ئالتوندا بهراوردی بکهین؛ زوربهی زوری لم و قوره، بهلام جارجاریکیش دنکه ئالتونیک دردهکهویت.

- ئایا دهکریت نهوه دنکه ئالتونانه به نهزمونی راستهقینه له قهلهم بدریت؟

- هه هیچ نهبیت دهتوانین بلین نهوه بیرکردنهوانه شیواوی نهوهن به نهزمونی مروقهوه گری بدرینهوه. ئیمپیریسته بهریتانیهکان بهلایانهوه گرنگبوو که دووباره له ههموو ویناکردنهکانی مروقیایهتی بکولنهوه، بو نهوهی دلنیاين که بنچینهیهکی راستهقینهی نهزمونیان ههیه. بهلام ئیستا که دهبیت یهکه یهکه بیینه سهه فهیلهسوفهکان.

- کهواته با دهست پییکهین!

- یهکهمین فهیلهسوفیان "جون لوك"ی بهریتانی بوو، نهوه له سالی 1632 وهوه تا سالی 1704 ژیا. گرنگترین کتیبی ناوی "شیکردنهوهیهک لهسهه تیگهیشتنی مروقیایهتی" بوو و له سالی 1690 دا بلاوکرایهوه. لهو کتیبهدا ههولدهدات دوو پرسیار روونبکاتهوه، له یهکهمیانداهلیت؛ سههراوهی ویناکردن و بیرکردنهوهی مروق له چ

سپینوزای هولهندی و لایبنیزی "Leibniz" نهلمانی بوون. ههه لهبهه نهوه هویهشه، که تا رادهیهک ئیمپیریستی بهریتانی و راشیونالیزی کیشوهری (*مههست له کیشوهری نهوروپایه.و) جودا دهکهینهوه.

- باشه، چ جوره ناویکی دریز دریز بهکاردههینیت! دهتوانیت دووباره مانای "ئیمپیریزم"م بووون بکهیهتهوه؟

- "ئیمپیریست" کهسیکه که له ریگهی ههستهکانیهوه ههموو زانیاریهکی دهبرارهی جیهان ههلهدهچنیت. شیوهی ههلهسهنگاندنی ئیمپیریستی کلاسیکیش، له نهستوتالیسهوه سههراوه دههینیت. نهوه دهیگوت؛ "نهوه شتهی که له پیشدا له ههستهکاندا نهبووبیت، له ئاگایدا بوونی نیه". نهوه روانگهیهش له لایه پلاتونهوه رهخهی لیگیرا، چونکه بههراوی نهوه مروق لهگهل لهدایک بوونیدا ههندی "بیری" زگماک له جیهانی "بیری"وه دههینیت. لوکش وشهکانی نهریستوتالیسی دووباره دهکردهوه، بهلام ئاراستهی دیکارتی دهکرد.

- نهوه شتهی که له پیشدا له ههستهکاندا نهبووبیت... نهوا له ئاگایدا بوونی نیه؟

- ئیمه سههبارته به جیهان، خاوهنی هیچ جوره بیریک یان وینایهکی زگماک نین. واته ههتاوهکو نهوه جیهانه نهبینین که دیینه ناوی، به هیچ جوریک هیچ شتیک دهبرارهی نازانین. نهگهر جوره بیرکردنهوهیهک یان مهزه نهیهکیشمان دهبرارهی شتیک ههبیت، که نهزمونمان نهکردبیت، نهوا لهو بارهدا ویناکردنهکهمان ههلهیه. بو نمونه کاتیک وشهی وهک "خودا" یان "نهمری" یان "مادهی رهسن" بهکاردههینین، نهقلمان له بهتالیدا دهخولیتهوه. لهبهره نهوهی هیچ کهسیک نهزمونی خودا یان نهمری نهکردوه، کهسیش نهوه "ماده رهسن"ی، ههروهک فهیلهسوفهکان ناویان لینابوو "تاقی نهکردوتهوه.



تایه ته به پنگه ی په ټوک

ناوه وهی هەر مۆرکیکی ههستیډا، ئاگایی کاری لیکدانه وه و رپیکهستی له ئهستۆ دهگریټ. ئا لیره شدا دهشی وریابین.

- وریا بین؟

- لۆک جهختی لهسه ر خالیکی دهکرد و دهیگوت ئه و شته ی له رپگهی ههسته کانمانه وه وهریده گرین، مۆرکیکی ساکاره. بۆ نمونه کاتیکی من سیویک دهخۆم، ناتوانم لهیه ک مۆرکی ساکاردا، تهواوی "سیوه که" ههست پیکهم. به لکو له راستیدا زنجیره یه ک له "مۆرکی ساکار" وهرده گرم؛ شتیکی سهوزه، بۆنیکی ته ر و تازهی لیدیټ و تامیکی که میک ترش و ئاوداریشی ههیه. ته نه ئه و کاته ی که چه ند سیویکم خوارد بیټ، ئه وسا بیر له وه ده که مه وه که ئیستا که "سیویک" دهخۆم. لۆک ده لیتی ئه و کاته ده رباره ی "سیویک"، جو ره وینا کردنیکی لیکدرا و دروست ده که بین. بۆ نمونه کاتیکی مندا ل بووین و بۆ یه که م جار تامی سیویکمان کرد، ئه و کاته خاوه نی هیچ جو ره وینایه کی لیکدرا و نه بووین، به لکو ئه و کاته شتیکی سه وزمان ده بین و تامیکی ته رو به ریشی هه بوو... ئم! به لئ، تامه که شی که میک ترش بوو. هیدی هیدی دبین و چه نده ها شیوه ی ئه و هه ستانه پیکه وه گری ده ده بین و زاراوه ی وه ک "سیو" و "پرته قال" و "هه رمی" دروست ده که بین. به لام له بنه رته دا هه موو که ره سه ی زانی نه که مان له رپگهی ههسته کانمانه وه دیټ. له بهر ئه وه، ئه و زانیاریه ی که نه توانین بیگه رپینینه وه بۆ مۆرکی ههستی ساکار، زانیاریه کی خه یالییه و ده شی فریبد ریټ. - به لام هه رچه ئنیک بیټ، ده توانین به دلناییه وه بلین ئه و شته ی که ده بینین و دهستی لیده ده بین و گویمان لیده بیټ و تامی ده که بین، به و شیوه یه ن که هه ستیان پی ده که بین.

شوینیکه وه هه لده قولیټ؟ ئه و جا ده پرسیت؛ ئایا ده کریټ پشت به و شتانه به ستین که ههسته کانمان پی مان ده لیتی؟

- پرۆژه یه کی که می هه لنه بزاردووه!

- یه که یه که دینه سه ر خاله کان. لۆک ته واو له و برپاوه دابوو که هه موو بیر کردنه وه و وینا کردنیکمان، ته نه ا به رپه رچه دانه وه ی ئه و شتانه ن که بینومانن یان که به رگویمان که وتوون. ئه و ده یگوت پیش ئه وه ی هه ست به شتیکی بکه یین، ئاگایمان وه ک "tabula rasa" وایه، واته وه ک "ته خته ره شیکی پاک" وایه. - ئه م زمانه ی خو شمان خراب نیه.

- واته پیش ئه وه ی هه ست به شتیکی بکه یین، ئاگایمان هه ر وه ک ته خته ره شی ئه و پۆله ی پیش ئه وه ی ماموستا پی تیبخات، به تال و بیمانیه. لۆک ئاگایی به ژووریکی بی شتومه ک به راورد ده کات. به لام له گه ل تیپه ربوونی کاتا ده ست به هه سته کردن ده که یین؛ جیهانی چوارده ورمان ده بینین، بۆن ده که یین، تام ده که یین، ده ست له شته کان ده ده بین و گویمان له شت ده بیټ. هیچ که سیکیش له مندا لیک پچکۆله به گو رتر، به م کارانه هه لناسیټ. به م شیوه یه ش ئه و شته سه ره ه لده دات که لۆک ناوی ده نیټ "بیری ههستی ساکار". به لام هاوکات له ناو ئاگایشدا شتیکی رووده دات؛ بیره ههستی ساکاره کان، له رپگهی ئه ندیشه و هۆ هیانه وه ی لۆژیکی و برپا و گو مانه وه، لیکه درینه وه و رپیکه خرین و کاریان له سه ر ده کریټ. به م شیوه یه ش، ههروه ک لۆک ده یگوت، "وینه دانه وه ی بیره کان" داده رپژرین. وات لۆک "هه سته کردن" و "به رپه رچه دانه وه" جیا ده کاته وه. له به ره وه ی به برپا و ئه و ئاگایی ته نه ا وه رگریکی ناچالاک نیه، به لکو له گه ل هاتنه



تایبته به پنگه پرتوک

دهکریت خاسیهته لاهوکیهکان (وهک رهنگ و تام) له گیانهوهریکهوه بو گیانهوهریکی تر و له مروفتیکهوه بو مروفتیکی دی جیاوازییت. له م باره دا هه موو تاکه کس و هه موو تاکه گیانهوهریک پشت به جوړیهتی پیکهاتنی ئەندامی ههستی خوئی ده بهستییت.

- کاتیک یوړون پرتهقالیک دهخوات، ههروهک چوڼ ئیمه کاتیک لیموئیک دهخوین، قاز قاز دهخوات و دهلیت "ترشه"... بهلام هه مان پرتهقال بهلای منهوه تامیکی شیرین و خوئی ههیه.

- نه هیچتان راست دهکن و نه هیچیشتان ههلهن. ئیوه تهنه وهسفی پرتهقالهکه دهکن و باس لهو شیوهیه دهکن که کار له ههستتان دهکات. بهلایه رهنگهکانیشهوه هه مان شته. گریمان تو رهنگی سووریکی تایبتهت بهلاوه جوان نیه و ئەگه یوړون کراسیکی له هه مان رهنگ کړی، ئەوا لهوانهیه زیرهکانه بیته گهر رای خوته دهرنه بریت، چونکه هه ریه که تان به جوړیک رهنگهکه ده بینیته، بهلام رهنگهکه خوئی له خویدا نه جوانه و نه ناشیرینیته.

- بهلام هه موو که سیک لهو بروایه دایه که پرتهقال خره.

- بهلی، ئەگه پرتهقالیکی خرت له دستدا بیته، ئەوا بیسووده گهر بلیته "ههسته کهم" چوارگوشهیه. دهتوانیت بلیته "ههسته کهم" ترشه یان شیرینه، بهلام ئەگه له کاتیکدا کیشه کهی دووسه د گرام بیته، ناتوانیت بلیته "ههسته کهم" کیشه کهی هه شته کیلو ده بیته. بیگومان دهتوانیت "لهو بروایه دایه بیت" که چه ند کیلویه که ده بیته، بهلام ئەوسا که تهواو بههله دا دهچیت. هه مان شتیته کاتیک که باس له ژماره ی شتهکان دهکهین؛ یان ئەوه تا 986 دهنکه نوک له قاپه که دایه یان وا نیه. دیسانه وه هه مان شتیته بهسهر جولای شتیته دهچه سپیته؛ ئوتومبیله که یان له جولایه دایه یان وهستاوه.

- دهتوانین و ناشتوانین. ئەمه یان پرسپاری دووهه مه، که لوک هه ولده دات وهلامی بداته وه. له پیندا وهلامی پرسپاری یه که می بو پوونکر دینه وه (بیر و وینا کردنه کانمان له چ شوینیکه وه سه رچاوه وهرده گرن؟). بهلام ئەوجا پرسپارده کات و دهلیت ئایا به راستی جیهان بهو شیوهیه که ئیمه ههستی پی دهکهین؟ له راستیشدا ئەمه یان زور پوون و ئاشکرا نیه، سوفا... بهلام نابیت زور پهله پهله بکهین، ئەمه ش تهنه شته که فهیله سوفاکی راسته قینه دهشی لیوهی دوربیته. وهک ماسی بیدهنگم.

- لوک جوړیهتی ههسته کانی به پی، ههروهک خوئی دهیگوت، "ههستی سه ره کی" و "ههستی لاهوکی" جودا ده کرده وه. لیته شدا پشت به فهیله سوفا گه وره کانی پین خوئی ده بهستیته، بو نمونه به دیکارت.

مه بهست له جوړیهتی ههستی سه ره کی، قه باره و کیش و جول و ژماره ی شته کانه. کاتیکیش باس له م جوړه خاسیه تانه ده کهین، دهتوانین دلنیا بین که ههسته کانمان سیفته تی راسته قینه ی شته کانمان بو ده خه نه پوو. بهلام له هه مان کاتیشدا ههست به خاسیه تی تری شته کانیش ده کهین؛ ئیمه دهلیین شتیک شیرینه یان ترشه، سهوزه یان سووره، گهرمه یان سارده. لوک بهمانه ی دهگوت جوړیه تی ههستی لاهوکی. ئەم جوړه ههستانه ش (وهک رهنگ و بوڼ و تام و دهنگ) خاسیتی راسته قینه ی ناوه وهی شته کانمان پی نالین، بهلکو تهنه کاریگه ریه کی دهره کی له سهر ههسته کانمان به رپه رچ ده که نه وه و هیچی تر.

- مشتومر له سهر تام و چیژ ناکریت.

- راست ده کهیت. هه موو کهس دهتوانیت له سهر خاسیه ته سه ره کیه کان (وهک قه باره و کیش) ته با بیته، چونکه له ناو خودی شته کاندان. بهلام



تایبہ تہ بہ ینگہی پرتوک

- منیش بہ تہ واوہتی ہاوپروایم۔
 - لہ سہ ردمی نویدا جوں لۆک یہ کہمین فہیلہ سوفہ کہ بایہ خی بہ
 رپۆلی ہہردوو رپہ گہ زہ کہ دہدا۔ لیرہ شہوہ کاریگہ ریبہ کی گہورہی
 لہ سہر جوں ستیوارڈ میل "John Stuart Mill" ی ہاوولاتی خۆی ہہبوو،
 ئەم بوو کہ پاشتر رپۆلیکی گرنگی لہداواکردنی یہ کساننی نیوان
 ہہردوو رپہ گہ زہ کہدا بیننی۔ لۆک لہ زور بیرکردنہوہی لیبرالییدا لہ پییش
 سہ ردمہ کہی خۆیہوہ بوو، لہ بہرئہوہ پاشان لہ سہدہی ہہژدہدا و لہ
 سہ ردمی بزوتنہوہی رپۆشن گہری فہرہ نسیدا، بیرکردنہوہ کانی بہ
 تہ واوہتی بوونہ باو و بہ کاریان دہہینا۔ بۆ نمونہ ئەو شتہی کہ پیی
 دہ گوتریت "مہدہئی دابہ شکردنی دہ سہ لآت"، ئەو بوو کہ یہ کہمین
 جار ہینایہ سہر باس و خواس...
 - واتہ دہ سہ لآتی ولآت بہ سہر چہند دام و دہزگایہ کدا دابہ ش دہ کریت،
 وا نیہ؟
 - لہ یاد تہ چ دام و دہزگایہ کن؟
 - "دہ سہ لآتی یاسا دانہر" یان پہرلہ مان و "دہ سہ لآتی حوکم دہرکردن"
 یان دادگا و دواہہ مینیش "دہ سہ لآتی راپہ راندن - و ہزیرہ کان" یا خود
 حوکمہت۔
 - ئەم سی دابہ شکردنہ لہ لایہن مونتیسکیو "Montesquieu" ی
 فہیلہ سوفی سہ ردمی رپۆشن گہری فہرہ نسیدہوہ ہاتوہ۔ بہ لآم بۆ
 ئەوہی رپۆٹیمیک ستمکار سہر ہلنہدات، لۆک سووربوو لہ سہر ئەوہی
 کہ دہ سہ لآتی یاسادانان و دہ سہ لآتی حوکمہت جودا بکرینہوہ۔ ئەو لہ
 سہ ردمی لویسی چواردہدا دہژیا کہ لہو کاتہدا ہہموو ہیزہ کانی
 لہ ژیر یہک دہ سندا کۆکردبووہوہ و دہیگوت "من دہولتہم". ئیمہ
 دہ لپین لویسی چواردہ پاشایہ کی تاکہ دہ سہ لآت بووہ، لہ بہرئہوہی

- تہ واو تیدہ گہم۔
 - بہ کورتی؛ ہہرچی دہر بارہی ہہقیقہتی "مادیہ"، لۆک و دیکارت
 یہک پروایان ہہیہ و تہ بان لہ سہر ئەوہی چہند خاصیہ تیکی ہہیہ و
 ئیمہی مرؤف دہتوانین بہ دلنایہیہوہ لہ رپگی ئەقلہوہ درکیان
 پییکہین۔
 - پیم وانہ تہ بابوون لہ سہر ئەم خالہ سہخت بیٹ۔
 - بہ لآم لہ لایہ کی ترہوہ، لۆک دہرگا لہ سہر زانینکی راستہ و خۆ یان
 "روون و ئاشکرا" ش دہ کاتہوہ۔ بۆ نمونہ بہ پروای ئەو چہند یاسایہ کی
 بنچینہ پی رپوشتی ہہیہ، کہ بہ سہر ہہموواندا دہچہ سپیت۔ واتہ
 لہ گہل ئەو شتہدا تہ بایہ کہ پیی دہ لپن "ہہقی سروشتی"، ئەمہ ش
 خاصیہ تیکی راشیونالیستیہ۔ بہ ہمان شیوہ ش کہ دہ لپت بوونی خودا
 لہ ناو خودی ئەقلی مرؤفدا بوونی ہہیہ، دیسانہوہ لہویشدا
 خاصیہ تیکی تری راشیونالیستی دہ ردمہ برپیت۔
 - لہ وانہ یہ راست بکات۔
 - لہ چیدا؟
 - لہوہدا کہ خودا ہہیہ۔
 - بیگومان رپی تیدہ چیت۔ بہ لآم ئەم بابہ تہ بہ لای ئەوہوہ لہ قالبیکی
 پروابوون یان پروانہ بووندا ناوہ ستیتہوہ، بہ لکو بہ پیی ئەو درکردنی
 خودا لہ ئەقلی مرؤفہوہ سہرچاوہ دینیت۔ "ئہمہ ش" دیسانہوہ
 خاصیہ تیکی راشیونالیستیہ۔ جگہ لہ مانہ ش دہ بیت بلین لۆک باسی
 سہر بہستی بیروا دہر برین و لیبووردنی دہ کرد، گرنگی دہدا بہ
 یہ کساننی نیوان ئافرہت و پیاو۔ ئەو دہیگوت؛ دہ سندرڈی مرؤف
 خۆیہتی کہ دہ بینین ژن ژیردہ ستہی پیاوہ، ہہر لہ بہر ئەم ہویہ ش
 رپی تیدہ چیت بتوانین ئەو پہیوہندیہ بگورین۔



دەسەلاتى لەسەر بنچىنە يەككى هەقانى بەكارنە دەهينا. لۆك دەيگوت
بۆ ئەو دەولەتى هەق دابمەزىنە، دەبىت نوینەرانى خەلك ياسا
دارپژن و حوكمەت يان پاشاش بيان چەسپىنەت.

تایبەتە بە پنگەى پەرتووك

هيوم "Hume"

...كەواتە فرپى بدەرە ناو ئاگرەكەوہ ...

ئەلبىرتۆ دانىشتبوو و چاوى برىبوو مېزەكە. پاش كەمىك ئاوپرى
دايەوہ و لە پەنجەرەكەوہ تەماشايەكى دەرەوہى كرد.
- خەرىكە ھەورەكان بەرى ئاسمان دەگرن ... سوڤيا گوتى.
- بەلى ھەورەكان كۆبونەتەوہ.

- ئىستاكە باسى باركىلیم بۆ دەكەيت، وانیه؟
- ئەو دووھەمىن ئىمپىرىستى بەرىتانیە، بەلام لە زۆر بارەوہ جودا
دەكرىتەوہ، لەبەرئەوہ دەمەوېت لەپېشدا باسى دەفید هیوم "David"
"Hume" ت بۆ بكەم. هیوم لە سالى 1711 وە تاوہكو سالى 1776 ژیا،
فەلسەفەى ئەو تا ئىستاكەش لەناو ئىمپىرىستەكاندا تایبەتمەندىتى
و گرنكى خۆى ھەيە. لەلایەكى تریشەوہ پۆلىكى گرنكى تریشى ھەبوو؛
ئەو بوو كە فەیلەسوفى گەورە "ئیمانویل كانت" ى خستە سەر ھىلى
تایبەتمەندى خۆى.

- پیم وابیت بە ھیچ جۆرىك گوى نادەیتە ئەوہى كە من زیاتر پەرۆشى
فەلسەفەى باركىلیم؟

- نەخیر، بە ھیچ جۆرىك گوى نادەمى. هیوم لە شارى "ئادىنبورگ" ى
ئىسكوتلەندادا گەورە بوو، خیزانەكەشى دەیانویست یاسای پىخوینن.
بەلام خۆى دەيگوت "ناتوانم بەرەنگارى ئەو ھەستەم بچ كە جگە لە
فەلسەفە و پۆشنىبرى گشتى، دژ بە ھەموو شتىكە". ئەو لەسەردەمى
پۆشنگەرىدا و ھاوكات لەگەل بىرمەندە مەزنەكانى وەك فۆلتارى و
پووسودا دەژیا، گەشتى بە ئەوروپادا دەكرد و پاشان لە كۆتایى
ژیانیدا دیسانەوہ گەرايەوہ شارى ئادىنبورگ و لەویدا نىشتەجى بوو.



تایبته به پنگه پرتووک

ئاسانی دهیتوانی خوئی له جیگای مندالان (واته خهلکانی نوئی سهر زهوی) دابنیت و لهوئیوه تهماشای بوون بکات.

- کهواته باشتر وایه زۆر به ئاگاداریهوه گویت بو شل بکههه.

- هیوم وهک ئیمپیریستیک به ئهرکی سهر شانی خوئی دهزانی که ههموو تیگهیشتنیک و بیرکردنهوهیهکی ناروونی "فهیلهسوفهکانی" پیشوتری ریکبخت. چونکه لهسهردهمی ئهودا پاشماوهیهکی بیکهکی بیری سهدهکانی ناوهراست و فهیلهسوفه راشیونالیستهکانی سهدهی ههقهده، کهلهکه بوو بوون. هیوم دهیویست بگهپیتتهوه سهر ههستکردنی راستهوخوئی مروّف. ئهوه دهیگوت هیچ فهلسهفهیهک "ههرگیز ناتوانیت له ئهزمونهکانی رۆژانه دورترمان ببات، وه هیچ فهلسهفهیهکیش ناتوانیت جوره یاسایهکی ههلسوکهوتمان بو دارپیزیت که جیاوازترین لهوانهیه که له کاتی ژیانیه رۆژانهماندا دهستمان دهکهویت."

- ههتا ئیستا که شایانی ئهوهیه گوئی بو شل کهین. دهتوانیت چهند نمونهیهک بهینیتتهوه؟

- بوونی فریشته له سهردهمی هیومدا ویناکردنیکی زۆر باو بوو. لیبرههه مه بهستمان له فریشته، مروّفی بالداره. ههرگیز بوونهوهریکی ئاهات بینیوه، سوّفیا؟

- نهخیر.

- بهلام خو شیوهی مروّفت دیووه؟

- پرسیاریکی بی مانا دهکهیت.

- بالیشت بینیوه، وانیه؟

- بیگومان بینیومه، بهلام نهک به مروّفهوه.

- بهلای هیومهوه "فریشته"، "بیرۆکهیهکی لیکدراوه" و له دوو ئهزمونی جیاواز پیکهاتوهه که له ژیانیه راستیدا پیکهوه گرینه دراون،

له تهمهنی بیست و ههشت سالیادا، گرنگترین کتیبی به ناوی "تیزیک دهبرارهی سروشتی مروّف" وه بلاوکردهوه. بهلام خوئی دهیگوت ههر له تهمهنی پانزه سالیهوه بیرۆکهیه ئهوه کتیبیهی له خهیاالدا بووه.

- ئهگهر باش له مه بهستت تیگهههه، باشتر وایه منیش پهله بکههه.

- بهلام تو ههر له ئیستاوه دهستت پیکردووه.

- ئاخگر بمهویت فهلسهفهیه تایبته به خوّم ههلهچنم، ئهوا دهبیت زۆر جیاوازتر بیت له ههموو ئهوه شتانهی ههتا ئیستا که بهر گویم کهوتوون.

- هیچ شتیکی تایبتهیه ههیه تا ئیستا که باسمان نهکردبیت.

- لهپیش ههموو شتیکی ههموو ئهوه فهیلهسوفانهی ههتا ئیستا که باسمان کردوون، پیاو بوون. پیاوانیش پیم وابیت له جیهانی تایبتهیهی خویندا دهژین. من زیاتر بایهخ به جیهانی راستهقینه دهدهم، به گول و به گیانهوه، بایهخ به مندالان دهدهم، که لهدایک دهبن و گهوره دهبن. بهلام ههتا ئیستا که فهیلهسوفهکانت ههیشه باسی "مروّف" دهکن، وا دیسانهوه وتاریکی زانستی تر دهبرارهی "سروشتی مروّف" دیتتهوه پیشهوه. زیاتریش ئهوه "مروّف" لهوه دهچیت کهسیکی میان تهمن بیت، له کاتیکی ژیان به سکپرپوون و لهدایک بوون دهست پیدهکات. به پروای من ههتا ئیستا پهروئی مندال و قیزهیه مندال کهم باسکراوه. لهوانهیه کهمیش باسی برادهرایهتی و خوشهویستیش کرابیت.

- بهلی راستهکهیت، بهلام لهوانهشه هیوم ریک ئهوه فهیلهسوفه بیت که له روانگهیهکی جیاوازترهوه دونیا دهبینیت. ئهوه، به بهراوردکردنی لهگهله ههموو فهیلهسوفهکانی تردا، دیت و زیاتر له ژیانیه رۆژانهوه دهست پیدهکات. جگه لهوهش پیم وابیت هیوم زۆر به



تایه ته به پنگه ی په ټوک

راسته وځوځیه ی جیهانی دهره کیه و مه بهستی له "بیرکردنه وه" ش، یادگاریه کانی ئه و هه ستانه یه .
- به یارمه تیت نمونه بهینه ره وه .

- ئه گهر ده ستت به فرنیکی گهرم بسوتینیت، ئه و ا راسته وځو هه ستیکت لا دروست ده بیټ. پاشانیش بیری لیده که یته وه. هیوم به مه ده لیت "فیکره". جیاوازی نیوانیشیان ئه وه یه که "هسته که" زور به هیتر و زیندووتره له و یاده ی که دواتر دیت. ده توانین بلین مؤرکی ههسته کان، شیوه ره سه نه که ن و "فیکره کان" یان یادگاریه کانی تهنه کوپیه کی بیړه ننگن، له بهرئه وه ی "هسته کان" هوکاری راسته وځو ئه و "فیکرانه ن" که له ئاگایدا حه شار دراو ن.
- هه تا ئیستا که تیده گه م.

- دواتر هیوم ده لیت؛ هه ردو و "هه ست" و "فیکره" ش یان ساده ن یا خود لیکن دراو ن. له یادته له گه ل باسکردنی لوکدا باسی سیویکمان کرد... ده کریت ئه زمونکر دنیکی راسته وځو سیویک به "هسته کی لیکن دراو" له قه له م بدریت. به هه مان شیوه ش وینا کردنی سیوه که له ناو ئاگایدا "بیرکردنه وه یه کی لیکن دراو".

- ببووره باسه که ت پیډه بړم، به لام ئایا ئه مه گرنکه؟
- گرنک؟! بیگومان گرنکه... ئه گه رچی فه یله سوفه کان گرنکی به گرفتیکي ئاسانیش بدن، به لام له گه ل ئه وه شدا کاتیک باس له هه لچنیکي لوژیکي ده که ن، ئه و نابیت هه ر زو و ده ست هه لگ ریت. هیوم به دلنیا ییه وه هه قی ده دا به دیکارت که ده یگوت گرنکه شیوازی بیرکردنه وه کانمان له سه ره تای سه ره تاوه هه لچنین.
- تینا گه م.

به لام له گه ل ئه وه شدا فه نتاسیای مروّف به یه که وه ی لکاندوون. به شیوه یه کی تر ده ربیبرین، وینا کردنیکی خه یالییه و ده شیت یه کسه ر فری بدریت. ده بیټ به هه مان شیوه ش وینا کردن و بیرکردنه وه کانمان ریک بخره ی. کتیبه کانیشمان به هه مان شیوه، له بهرئه وه ی هه روه ک هیوم ده یگوت؛ "کاتیک کتیبیک به ده ستمانه وه ده گرین، ده بیټ ئه م پرسیارانه بکه یین؛ هه یچ ئه ندیشه یه کی ئه بستراکتی ده رباره ی قه باره و ژماره تیدایه؟ نه خیر... ئه ی هه یچ ئه ندیشه یه کی ئه زموونی ده رباره ی راستی و بوونی له خوگرتووه؟ نه خیر... که واته فری بدهره ناو ئاگره که وه، له بهرئه وه ی له توره اتی سو فیستی و ورده فه نتاسی زیاتر، هه یچی تری تیدا نیه."
- هه ر زور توند و دل ره قه .

- به لام جیهان هیشتام هه ر به رده وامه، سو فیای. وینه کانیشی له کاتی پیشتر روونتر و نویتر دیارن. هیوم ده یه ویت بگه رپته وه سه ر ئه و شیوه یه مندال جیهانی پیډه بینیت - پیس ئه وه ی هه یچ جوړه بیرکردنه وه یه ک و به رپه رچدانه وه یه ک له ئاگایدا سه قامگیر بوو بیت. تو نه تگوت زورینه ی ئه و فه یله سوفانه ی باسما نکر دن، له جیهانی خو یاندا ده ژین و تو ش زیاتر گرنکی به جیهانی راسته قینه ده ده ییت؟

- به لئ شتیک له و باب ته م گوت.
- هیومیش هه مان شیوه ی ده بینی. به لام با که میک فراوانتر دوا ی بیرکردنه وه ی بکه وین.
- ئاماده م.

- هیوم به ده رختنی دوو شیوه ی جیاوازی وینا کردن ده ست پیډه کات؛ هه ست و بیرکردنه وه. مه بهستی له یه که میان ئه و هه سترکدرنه



تایه‌ته به پیکه‌ی په‌رتوک

- خه‌لکانیکی زور له سهرده‌می هیومدا ویناکردنیکی پروونیان دهرباره‌ی "ناسمان" یان "تورش‌لیمی نوئ" هه‌بوو. له‌وانه‌یه له‌یادت بیت کاتیک که دیکارت ده‌یگوت "ویناکردنیکی پروون و ئاشکرا، خوئی له خویدا ده‌کریت ببیته گهرانتیه‌ک و بلین ویناکراوه‌که به‌رامبه‌ر شتیک ده‌وستیته‌وه که له راستیدا بوونی هه‌یه."

- پیم گوتیت به ئسانی شتم بیر ناچیته‌وه.

- ههر زوو بومان دهرده‌که‌ویت که "ناسمان" چه‌ند ویناکردنیکی لیکراوه. بۆ نمونه هه‌ندیک له توخمه‌کانی ده‌خه‌ینه روو؛ له ئاسماندا "ده‌رگای مرواری" هه‌یه، "شه‌قامی ئالتونی" هه‌یه، به کومه‌ل "فریشته" ی لیه... هتد. به‌لام هیشتام ئه‌مانه‌مان هه‌لنه‌وه‌شاندوته‌وه بۆ توخمه ساکاره‌کانیان، چونکه "ده‌رگای مرواری" و "شه‌قامی ئالتونی" و "فریشته" ش هه‌موویان مه‌زه‌نه‌کردنیکی لیکدراون. که‌واته له پیشدا ده‌بیت ویناکردنی ئاسمانه‌که‌مان وردکه‌ینه‌وه و ویناکردنی ساکاری وه‌ک "ده‌رگا"، "مرواری"، "شه‌قام"، "ئالتون"، "بوونه‌وه‌ری جل سپی"، "بال"، جودا بکه‌ینه‌وه. پاشان ده‌توانین پرسیاربکه‌ین و بلین؛ ئایا هه‌موو "هه‌سته ساکاره‌کانی" به‌رامبه‌ریان له راستیشدا بوونیان هه‌یه یان نا.

- هه‌مووشیمان هه‌یه، به‌لام هه‌موو "هه‌سته ساکاره‌کانمان" برپوه و به جوریکی تر به‌یه‌که‌وه‌مان نووساندونه‌ته‌وه، هه‌تا له دواجاردا بووه به وینه‌یه‌کی خه‌یالی یان خه‌ونی.

- ریک مه‌به‌سته‌که‌ت دا به‌ده‌سته‌وه. له‌به‌رته‌وه‌ی به‌کاره‌ینانی "مقه‌ست و سریش" ته‌نها شته ئیمه‌ی مروّف له کاتی خه‌ونماندا ده‌یکه‌ین. به‌لام هیوم ئاماژه بۆ ئه‌وه ده‌کات که هه‌موو ئه‌وه که‌ره‌سانه‌ی وینه خه‌ونیه‌کانمانی لی دروست ده‌که‌ین، ده‌بیت روژتیک

- مه‌به‌ستی هیوم ئه‌وه‌یه که ئیمه هه‌ندی جار دین و ئه‌وه جوړه "فیکرانه" پیکه‌وه ده‌لکینین، به‌بی ئه‌وه‌ی خویان له ژبانی راسته‌قینه‌دا لیکدراوبن. به‌م شیوه‌یه‌ش بیرکردنه‌وه و ویناکردنی ئاوها هه‌له دیته کایه‌وه، که له سروشتدا بوونیان نیه. بۆ نمونه فریشته یان له‌وه‌وپیش باسی "فیساح" مان (*فیل+تیمساح.و) کرد. یان نمونه‌یه‌کی تر "پیکاسوس" Pegasus واته ئه‌سپی بالدار. له هه‌موو ئه‌وه نمونه‌دا ده‌بیت دان به‌وه‌دا بنین که ئاگایی به ئاره‌زووی خوئی شتی برپوه و شتی پیکه‌وه لکاندوه. بالت له شوینیکه‌وه هیناوه و ئه‌سپیشت له‌لایه‌کی تره‌وه. پاشانیش هه‌ردووکیانت لیکداوه، واته وه‌ک "هه‌ستیکی" راسته‌قینه‌ت لیکدرووه و هیناوته‌ته سهر شانوی ئاگایی، له کاتیکدا هیچ به‌شیکیان له خودی ئاگاییه‌وه نه‌هاتوون. ئاگایی برین و پیکه‌وه لکانی خوئی کردوه، به‌وه شیوه‌یه‌ش "فیکره‌یه‌کی" یان وینایه‌کی هه‌له‌ی پیکه‌وه ناوه.

- ئیستا که تیده‌گه‌م... ته‌نانه‌ت تیگه‌یشتنی ئه‌وه‌ش گرنگه.

- باشه. به‌م جوړه هیوم ده‌یویست له هه‌موو ویناکردنه‌کان ورد ببیته‌وه و بزانی‌ت کامیان به شیوه‌یه‌ک لیکدراوه که له‌گه‌ل ژبانی راسته‌قینه‌دا ناگونجیت. هیوم ده‌پرسی‌ت؛ ئه‌م ویناکردنه له چ هه‌ستی‌که‌وه هاتوه؟ له‌پیش هه‌موو شتیکدا ده‌یویست بزانی‌ت "تیگه‌یشتنیکی لیکدراو" له چ "بیرۆکه‌یه‌کی ساده" وه سهرچاوه‌ی هیناوه. به‌م شیوه‌یه‌ش بووه خاوه‌نی میتویدیکی ره‌خنه‌گرانه و ویناکردنه‌کانی مروّقی پی شیده‌کرده‌وه. لیره‌شه‌وه هیوم گه‌ره‌کی بوو بیرکردنه‌وه و ویناکردنه‌کانمان ریکبخت.

- ده‌توانیت یه‌ک دوو نمونه به‌ینیته‌وه؟



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

بیمانیانہ پاونیم کہ ماوہیہ کی دوردریژہ دہسہ لاتی بہ سہر بیری میتافیزیکیدا گرتوہ و خستویہ تہ ناو گیزا و ہوہ". بہ لام له ژیانہ پوژانہ شدا چہندہا بیروکھی (*یان زاراوہی و) لیکنراو بہ کاردہ ہینین، بہ بیئ ئوہی بیر له رہسہ نایہ تیان بکہینہوہ. بو نمونہ وینا کردنی "خود" یان ناوہ پوکھی کہ سایہ تی. ہرہوک دہزانیٹ، ئو دوو وینا کردنہ بنچینہی فہلسفہی دیکارت بوو، تہنہا پوونترین و ئاشکراترین وینا کردن بوون کہ تہواوی ہموو فہلسفہ کہی بہدہوریدا ہلچنیبوو.

- ہیوادارم ہیوم نکولی لہوہ نہکات کہ خوم خوم. گہر وابت، ئوہا ئوہیش تہنہا زور بلینیہ کی نوییہ و ہیچی تر.

- گوئیگرہ سوفا، ئوگہر تہنہا شتیک ہبیت و من لہ ریگہی ئم کورسہوہ پیم خوش بیت فیرت بکہم، ئوہا ئوہیہ کہ ہیندہ بہ پلہ لہ خوتہوہ دہرئہ نجام نہدہیت بہدہستہوہ.

- بہردہوام بہ.

- نہخیر، دہمہویت ہمان میتودی ہیوم بہ کاربہینیت و شیکاری ئو شتہم بو بکہیت کہ پیی دہلیت "خوم".

- کہواتہ لہ پیش ہموو شتیکدا دہبیت بزائم وینا کردنی خوم سادہیہ یان لیکنراوہ.

- ئہی لیروہ دہگہیتہ کوئ؟

- پیم وابت دہبیت دان بہوہدا بنیم کہ من تیکہ لہیہ کی زور لیکنراوم. بو نمونہ مروقیکی زور پارام و بوم سہختہ بریار لہ سہر شتیک بدہم. جگہ لہوہش جاری وا ہہیہ کہ سیکم خوشدہویت و لہ ہمان کاتیشدا رقیشم لیہ تی.

- کہواتہ وینا کردنی "خود" ت بیرکردنہوہیہ کی لیکنراوہ.

لہ پوژان و ہک "ہستیکی ساکار" ہاتبنہ ناو ئاگایمانہوہ. بو نمونہ ئوگہر کہ سیک لہ ژیانیدا ئالتونی نہدیبت، ئوہا ناشتوانیت وینای "شہقامیکی ئالتونی" بکات.

- بہ راستی زیرہکانہ بیردہ کاتہوہ، بہ لام ئہی چی بہ دیکارت دہلیت... مہبہستم لہ وینا پوون و ئاشکراکہیہ تی کہ دہربارہی خودا ہہیبو؟

- لیروہ شدا ہیوم دہتوانیت و ہلام بداتہوہ. گریمان خودا "بوونہوہریکی بیپیان زیرہک و دانا و باش" ہ. بہ لام لیروہ شدا دیسانہوہ "بیرکردنہوہیہ کی لیکنراومان" ہہیہ کہ لہ شتیک بیپیان زیرہک و بیپیان دانا و بیپیان باش پیک ہاتوہ. ئوگہر لہوہو پیش ہرگیز دانای و زیرہکی و باشیتیمان درک پینہ کردبیت، ئوہا نہشمان دہتوانی تیگہیشتنیکی ئاوامان دہربارہی خودا ہبیت. لہوانہ شہ بہ شیوہیہ کی دی وینای خودا بکہین و بلین "باوکیکی دلرہقہ، بہ لام دادپہروہ"، واتہ وینا کردنیک کہ لہ "دلرہق" و "دادپہروہ" و "باوک" پیکہاتوہ. رہخنہ گرانی ئاین لہ پاش ہیومہوہ لہوہ پروایہ دابوون ہوئی ئم جورہ وینا کردنہی خودا، بگہرینریتہوہ بو چونیہ تی بینینی باوکمان لہ کاتی مندالیماندا و دہیانگوت؛ وینا کردنی باوکیک، بووہ ہوئی وینا کردنی "باوکیک لہ ئاسمان".

- لہوانہیہ راست بیت، بہ لام من ہرگیز پیم پہسہند نہبووہ کہ خودا ہر دہبیت پیاو بیت. ہندی جار دایکم تہنہا بو ئوہی ہاوسہنگیہک رابگریٹ بہ خودا دہلیت "دایکی ئاسمانمان".

- واتہ ہیوم دہیویست ہیرش بہریتہ سہر ہموو ئوہ بیرکردنہوہ و وینا کردنہی کہ ناتوانین بیانگہرینینہوہ بو ہستیک لہ بہرامبہریدا. ہرہوک خوئی دہیگوت؛ "دہمہویت ہموو ئوہ وتہ



تایه ته به پنگه ی پرتوک

وینه کان په بیوه ندیان به یه که وه نیه. له راستیدا فلیمه که له کومه لیک چرکه پیک هاتوه.

- پیم وابت باشره دست هه لبرگرم.

- مه به ست له وه یه دست له وینا کردنی بوونی که سایه تیه نه گوره که ت هه لده گریه؟

- وایز نام بی چاره م.

- که میک له وه و پیش بروایه کی ته وای جیوازت هه بوو! ده بیت نه وه ش بلیم که شیکردنه وه ی ناگایی مروفت و نکولیکردنی که سایه تی نه گوری مروفت، 2500 سال له پیش هیومه وه له شوینیکی ته وای جیوازی سر نه م زهویه و له لایه ن که سیک تره وه هینرایه پروو.

- له لایه ن کیوه؟

- له لایه ن "بودا" Buddha وه. جیگه ی سهرنجه که دارشتنی بیری هه ردو وکیان تا راده یه کی یه کجار زور له یه ک ده چیت. به پروای بودا ژیانی مروفت له زنجیره یه کی نه چپراوی پروسیسی فیزیایوی و نه قلی پیکهاتوه، که وا له مروفت ده کات به رده وای له چرکه یه که وه بو چرکه یه کی تر بگوریت. کورپه یه کی ساوا هه مان شت نیه کاتیک که گه وره ده بیت، منیش هه مان مروفته که ی دوینی نیم. بودا ده یگوت ناتوانم باسی شتیک بکه م و بلیم "نه مه هی منه"، نه ده شتوانم نامازه بو شتیک بکه م و بلیم "نه مه منم". واته نه شتیک هه یه که "من" بیت و نه شتیکیش هه یه که ناوی "ناوکی که سایه تی نه گور" بیت.

- به لی، زور له بیروپرای هیومه وه نزیکه.

- له لایه کی تره وه بیروکه ی خودیکی نه گور، ببوه هو ی نه وه ی کومه لیک له فه یله سوفه راشیونالیسته کان گریمانه ی "روحیکی" نهر بکه ن، واته وایان داده نا روهی مروفت نهر بیت.

- ته وای، نه وای ده بیت بپرسم؛ نایا "هه ستیکی لیکدراو" م هه یه که به رامبر "خود" ی خوم بوه ستیته وه؟... پیم وابت هه مبیته، به لام نایا هه میسه هر هه مان شته؟

- هیه شتیک هه یه گومان بخاته میشتکه وه؟

- هه میسه گورنکاریم به سهر دا دیت. نه مروکه مروفتیکی ته وای جیوازم له و کاته ی که ته مه نم چوار سالان بوو. هه م تیگه یشتن و هه م مه زاجیشم له خوله کی که وه بو خوله کیکی تر ده گورین. جاری وا هه یه له پریکا وا هه ست ده کم "ته وای مروفتیکی نویم".

- که واته هه ستکردن به بوونی جه وه ریکی که سایه تی نه گور، وینا کردنیکی خه یالیه. له راستیدا وینا کردنی "خود" زنجیره هه ستیکی ساده یه، که هه رگیز "پیکه وه" هه ستت پینه کردوه. هیوم ده لیت؛ "خود، جگه له کومه لیک یان کوراهوی چه ند تیگه یشتنیک جیواز زیاتر، هیهی تر نیه. نه م تیگه یشتنه جیوازانه ش، به خیراییه کی زور مه زن یه ک به دوی یه کدا دین و هه میسه له گوران و جولهدان". ناگایی "جوره شانویه که که تیگه یشتنه جیوازه کان یه ک له دوی یه کدا خویانی له سهر ده نوینن، ده رون و دینه وه، لیک جیاده بنه وه و له ناو چه نده ها بارودوخی جیواز جیوازا دیسانه وه تیکه ل به یه ک ده بنه وه". مه به ستی هیوم نه وه یه که نیمه هیه جوره "که سایه تیه کی" بنچینه ییمان نیه که جله وی نه وه هه موو تیگه یشتن و هه لچوونانه ی میشک بگریته به ده سته وه، که به شیوه یه کی به رده وای دین و ده رون. وه ک وینه ی فلیمیک وایه؛ وینه کان به خیراییه کی مه زن یه ک به دوی یه کدا دین، له به رنه وه هه ست به وه ناکه یین که فلیمه که "لیکدراوه" و له چه ند تاکه وینه یه ک پیک هاتوه. به لام له بنه رته دا



تابهتہ به پنگه پرتوک

موعجيزه‌ی نه‌ده‌کرد. به‌لای ئه‌وه‌وه ئه‌م بابه‌تانه شتيک نين که ده‌بارهي ئه‌قل يان زانين بن، به‌لکو په‌يوه‌ندی به "برواکردن" هوه هه‌يه. ده‌توانين به دلنڀاييه‌وه بلين، له‌گه‌ل هاتنی فهلسه‌فه‌ی هيومدا دواه‌ممين په‌يوه‌ندی نيوان زانين و بروا هه‌لوه‌شايه‌وه.

- تو گوتت ئه‌و نکۆلی له موعجيزه نه‌ده‌کرد.

- به‌لای، به‌لام ئه‌مه مانای ئه‌وه نيه که بروای پيکات، به‌لکو تا راده‌يه‌ک به پيچه‌وانه‌وه. ئه‌و ده‌يگوت خه‌لکی پيويستيه‌کی به‌هيزيان به‌وشته‌يه هه‌يه که ئه‌مرۆکه پيی ده‌لين ديارده‌ی "سه‌رو سروشتي". ئاشکرايه هه‌موو ئه‌و موعجيزانه‌ی باسده‌کرين، هه‌ميشه له شوينیکی دوره‌وه يان له سه‌رده‌ميکی زور زور پيشتره‌وه روويانداوه. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هيوم خوی نکۆلی له برواکردن به موعجيزه ده‌کات، زور به‌ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌ی خوی ئه‌زموونی نه‌کردوون. به‌لام له هه‌مان کاتيشدا ناليت روودانی موعجيزه‌يه‌ک رپی تيناچيت، ديسانه‌وه له‌به‌رئه‌وه‌ی خوی ئه‌زموونی نه‌کردووه که روونه‌ده‌ن.

- به يارمه‌تيت که ميک زياترم بو روونبکه‌ره‌وه.

- به‌پيی هيوم، موعجيزه شکاندن ياسای سروشته. به‌لام بي مانايه بلين ئه‌زموونی ياسای سروشتمان کردووه. ئيمه کاتيک دست له‌به‌ردیک به‌رده‌ده‌ين، ده‌بينين ده‌که‌ويته خواره‌وه، به‌لام ئه‌گه‌ر نه‌که‌وتايه‌ته خواره‌وه، ئه‌وا ئه‌وساکه ئه‌وه‌شمان ده‌بينی.

- ئه‌و کاته من پيم خوشه بلیم ئه‌وه موعجيزه‌يه‌که يان رووداويکی سه‌رو سروشته.

- که‌واته بروات به دوو سروشت هه‌يه؛ "سروش" و "سه‌رو سروشت". هه‌ست ناکه‌هيت خه‌ريکه بگه‌رپيته‌وه سه‌ر بروای راشيوناليسته‌کان؟

- به‌لام له‌وانه‌يه ئه‌مه‌ش ويئاکردنیکي هه‌له‌بيت، وا نيه؟
- به‌لای، هه‌م به‌پيی بيروپای بودا و هه‌م به‌پيی هيوميش هه‌له‌يه. ده‌زانيت بودا که ميک پيش مردنی چی به شاگرده‌کانی گوت؟
- نه‌خير، له کويوه بزنام؟

- گوتی "ته‌مه‌نی بوونی هه‌موو شتيک، که‌مخايه‌نه". له‌وانه‌يه هيوميش بيويستايه هه‌مان شت بلت، يان ديمۆکريتيش هه‌روه‌ها. هه‌رچونیک بيت، به دلنڀاييه‌وه ده‌زانين که هيوم نکۆلی له هه‌موو جوړه هه‌ولدانیک ده‌کرد که مه‌به‌ستی سه‌لماندنی رۆحیکي نه‌مر بيت يان بوونی خودا بيت. به‌لام ئه‌مه مانای ئه‌وه نيه که بوونی خودای يان رۆحی نه‌مری به دور زانيبیت، به‌لکو به بروای ئه‌و ئيسپاتکردنی بروای ئاینی به هوی ئه‌قلی مرۆقه‌وه، قسه‌يه‌کی بوشي راشيوناليسته‌کانه. هيوم نه مه‌سیحی بوو، نه بيبرواش بوو، به‌لکو هيوم ئه‌و شته بوو که پيی ده‌لين "ئه‌گنۆستیک. Agnostic"
- ئه‌گنۆستیک چيه؟

- ئه‌گنۆستیک که‌سيکه که نازانيت خودا بوونی هه‌يه. له کاتی سه‌ره‌مه‌رگی هيومدا، براده‌ريکی ليی پرسی؛ له‌دوای مردن بروات به ژيان هه‌يه؟ هيوميش له وه‌لامدا گوتی؛ "رپی تیده‌چي پارچه‌يه‌ک خه‌لوز بخه‌ينه ناو ئاگریکه و نه‌شسوتيت."
- ئاوها!

- له ريگه‌ی وه‌لامه‌که‌يه‌وه بومان ده‌رده‌که‌ويت که هيوم به هيچ جوړیک حوکمدانی له‌وه‌وپيشی قبول نه‌ده‌کرد. ئه‌و ته‌نها دانی به‌و شته‌دا ده‌نا که به دلنڀاييه‌وه به‌هوی هه‌سته‌کانيه‌وه ئه‌زموونی کردبوون، جگه له‌مانه‌ش هه‌موو بواره‌کانی تری به کراوه‌یی جیده‌هيشت. هيوم نکۆلی له ئيمانی مه‌سیحی و برواکردن به



تايهه به پنگه پرتوڪ

- لهوانهيه، بهلام لهو پروايهدام هموو جاريك كه دهست له بهردهكه بهردههين، بكهويته خوارهوه.
- يو؟
- خهريكه تهواو ناخوشي دهكهيته.
- نهخير به پيچهوانهوه سوڤيا، پرسياركردن بهلاي فهيلهسوڤيكهوه ههركيز ههله نيه. لهوانهيه ليږهه دا باس له ههره گرنگترين خالي فهلسهفهه هيووم بكهين. وهلامم بدهرهوه؛ چوون دهتوانيت هيئده دلنيابيت كه بهردهكه ههميشه دهكهويته خوارهوه؟
- تهواو دلنيام، لهبهريهوهه چهندهها كهږهت بينيوومه.
- هيووم بوايه دهيگوت، توو زور كهږهت بينيوته كه بهردهكه دهكهويته خوارهوه، بهلام "ههميشه" نهزمووني نهوهت نهكردهوه كه بهردهكه دهكهويته خوارهوه. ناساييه بلنين بهردهكه بههوي "ياساي پراكيشانهوه" دهكهويته خوارهوه، بهلام ههركيز ياسايهكي ناوهامان نهزموون نهكردهوه؛ تنهها نهوهندهمان بينيووه كه شتهكان دهكهونه خوارهوه و هيچي تر.
- بهلام نايا نهوه ههمان شت نيه؟
- بهتهواوهتي نا. توو گوتت لهو پروايهدايت بهردهكه بكهويته خوارهوه، لهبهريهوهه لهوهوپيش نهو حالتههت زور بينيووه. مهبهستي هيووميش ږيک نهو خالهيه. هيئده راهاتويت كه شتهكان يهك بهدواي يهكدا ږووبدهن، هيدي هيدي وات ليهاهتووه چاوهږواني نهوه بيت كه ههموو كهږهتيك ههمان شت ږووبدات كاتيک كه بهردهكه بهردهدهيته خوارهوه. بهم شيويههش نهو ويئاكردنانهه كه پييان دهگوتريته "ياساي نهشكينراوي سروهستي" سهرهلهدين.
- پيم واپيت من.

- بهراستي لهو پروايهدايه كه ربي تبيچيت بهردهكه نهكهويته خوارهوه؟
- نهويش به ههمان شيوهه توو لهو پروايهدايه ههموو كهږهتيك كه بهردهكه بهردههيت، بكهويته خوارهوه، بهلام له ههمان كاتيشدا دهليته چونيتهه كهوتنه خوارهوهه بهردهكه نهزموون نهكردهوه.
- پيت وانيه ديسانهوه خهريكه له مندالهكان و گولهكان دور بكهوينهوه؟
- نهخير، به پيچهوانهوه. دهتوانيت مندالان وهك شاهيديكي ههقيقههتي هيووم بهينيته بهرچاوت. نهگهر توو و منداليك ههردووكتان بهرديك ببينن كه به ناسمانهوه وهستابيت، به ږواي توو كامتان زياتر سهري دهسورميت، توو يان مندالهكه؟
- من زياتر سهرم دهسورميت.
- بوچي سوڤيا؟
- لهبهريهوهه من باشتر دهزانم كه نهوه چهنده پيچهوانهه ياساي سروهسته.
- نهه مندالهكه بوو نازانيت كه نهوه دژ به ياساي سروهسته؟
- لهبهريهوهه هيشتام نازانيت سروهست چيه.
- يان هيشتام سروهست بهلايهوه نهبوته خوويهك.
- كهواته هيووم دهيويست خهلكي زياتر ههستياربن.
- پيم خوشه نهه راهينانهه بدهمي؛ گريمان توو و منداليكي چكوله كاري جادوگهريكي گهوره دهبينن بو نمونه كه وا له شتهكان بكات به ناسماندا بخولينهوه. به ږواي توو كامتان زياتر چيز له كارهكهه دهبينن؟
- پيم واپيت من.



تابهته به پنگه پرتوک

- ئاساییه لهه بارهه دا بلیین، بهرکهوتنی تۆپه رهشهکه بۆته "هوی" جولهی تۆپه سپیهکه. بهلام لییرهه ده بیته خالیگمان له یاد بیته و ههتاوهکو شتیگ تاقینهکهینهوه نابیته بهدلنیا بییهوه ده ربیبرین.
- له ژیرخانهکهی مالی یوروندا بلیاردیکی لییه و له راستیدا چه ندین جار ئه وهه تاقیکردۆتهوه.

- هیوم دهلیته ته نهها شت که تاقیتکردۆتهوه ئه وهیه که تۆپه رهشهکه له تۆپه سپیهکه ده دات و پاشانیش تۆپه سپیهکه له سهه میزه که خلۆرده بیتهوه. واته تۆ خودی ئه وه کارهت تاقینه کردۆتهوه که وا له تۆپه سپیهکه ده کات به سهه میزه که دا خلبیتهوه. واته کاتی ههردوو رووداوه که ده بینیت که یهک بهدوای یه کتردا دین، بهلام ئه وه نابینیت که رووداوی دووههه بههوی رووداوی یهکه مهوه رووده دات.

- که میگ سه رلیشیواندنی تیدا نیه؟

- نه خیر، به لکو گرنگه. هیوم دهلیته چاوه پروانکردنی رووداوهکان، که یهک بهدوای یه کدا رووده دهه، له ناو خودی شتهکاندا نیه، به لکو له ئاگایماندا یه. ئه و چاوه پروانکردنه ش، وهک بینیمان، په یوه ندیه کی به عاده ته وه هه یه. دیسانه وه لییره شدا مندالیکی پچکۆله سه رسام نابیته گه ر بینیت تۆپیکیان بهر ئه وی تریان ده که ویته و ههردوو تۆپه که به وه ستاوی بمیننه وه. کاتیکیش باس له "یاسای سروشت" یان "هۆ و ئه نجام" ده که یین، ئه وا له راستیدا باس له عاده تی مروّف ده که یین، نهک له و شتانه ی که په یوه ندیان به "ئه قلّه وه" هه یه. یاسا سروشتیهکان نه ئه قلانین و نه نا ئه قلانیشن، به لکو ته نهها وهک خۆیانن و هه چی تر. واته چاوه پروانکردنی جولهی تۆپه سپیهکه، کاتیکی که ره شه که ی به رده که ویته، شتیگ نیه که به شیوه یه کی زگماکانه له گه ل له دایکبوونماندا خاوه نی بین. به شیوه یه کی گشتیش ئیمه به

- بۆچی؟

- له بهر ئه وه ی من ده توانم هه ست به سه یری کاره که ی بکه م.
- وایه، ده توانین بلیین هه تاوه کو منداله چکۆله که شاره زای یاسای سروشت نه بیته، ئه وا هه یچ خۆشیهک له شکاندنی نابینیت.
- به لی، ده توانین وا بلیین.

- هه تاوه کو ئیستا که به رده وهام خۆمان له ناو خودی ناواخنی فه لسه فه ی ئه زموونگه ری هیومدا ده بینینه وه. پاشان هیوم ده لیته، منداله که هیشتام نه بۆته کۆیله ی چاوه پروانیکردنی عاده ت. به واتایه کی تر منداله که هه یچ جوړه بیرکردنه وه یه کی پشتری له خه یالدا نیه. ئایا منداله که ش لییره دا فه یله سو فیکی مه زن نیه؟ منداله که له هه موو بیرکردنه وه یه ک و پیشبینیه ک ته واو سه ره به سه ته، ئه مه ش سو فیای ئازیز، خاسیه تیکی هه ره گرنگی فه یله سو فه؛ منداله که جیهان به و جوړه ده بینیت که هه یه، به بی ئه وه ی هه یچ شتیکی زیاده ی تری بخاته سه ر.

- هه موو که ره تیگ که پیشبینی شتیگم کرد بیته، پاشان دلته نگی کردووم.

- کاتیکی هیوم باسی هیزی عاده ت ده هیینته سه رباس، ئه وا له راستیدا بیر له "یاسای هۆ" ده کاته وه. ئه و یاسایه ی که ده لیته هه موو شتیگ که رووده دات، ده بیته هۆیه کی هه بیته. هیوم وهک نمونه یه ک، دوو تۆپی بلیارد به کارده هیینته؛ چی رووده دات ئه گه ر تۆپیکی ره ش بگریته تۆپیکی سپی وه ستاو؟

- ئه گه ر به ری بکه ویته، ئه وا تۆپه سپیه که ده جولیته وه.

- باشه ئه ی بۆچی ده جولیته وه؟

- له بهر ئه وه ی تۆپه ره شه که ی بهرکه وتووه.



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

ہہ ورہ گرمہ بہ دوای ہہ ورہ بروسکہ دا دیت. لہ راستیدا ئم نمونہ یہ ش لہ گہل نمونہی بلیاردہ کہ دا زور جیاوازی نیہ، بہ لام ئایا ہہ ورہ بروسکہ ہوکاری ہہ ورہ گرمہ یہ؟

- بہ تہ واوہ تی نا، لہ بہ رنہ وہی لہ راستیدا ہہ ردووکیان لہ ہمان کاتدا پروودہ دن.

- ہہ ردووکیان بہ ہوی پیداکہ وتنیکی کارہ بایبہ وہ پروودہ دن. ہہ رچہ ندہ ہہ میسہ دہنگی ہہ ورہ گرمہ بہ دوای ہہ ورہ بروسکہ دا دہ بیستین، ئیدی ئمہ مانای ئوہ نیہ کہ ہہ ورہ بروسکہ ہوکاری ہہ ورہ گرمہ بیت. لہ راستیدا ہوکاریکی سیہم ہہ یہ کہ دہ بیتہ پروودانی ہہ ردووکیان. - تیگہ یستم.

- برتراند راسل "Bertrand Russell" کہ ئیمپیریستیکی ئم سہ دہ یہ یہی خومانہ، نمونہ یہ کی گہ ورہ تر دہ ہینیتہ وہ؛ مریشکیک خاوہ نہ کہی دہ بینیت ہہ موو پروژیک بہ لای کولانہ کہیدا تیدہ پرت و خواردنی بو دادہ نیت. ئو مریشکہ دہ بیت لہ کوتایدا بگاتہ درکردنی پہیوہ ندیہ کی ہوکاری لہ نیوان ہاتنی خاوہ نہ کہی و پروکردنی خواردندا بو.

- بہ لام پروژیک دیت کہ چیتہ خواردنی بو دانانریت، وا نیہ؟

- نہ خیر، ئو پروژہ خاوہ نہ کہی دیتہ کولانہ کہ وہ و سہ ریدہ پرت.

- ئای، چ دلرہ قہ!

- واتہ کاتیک کہ دوو شت بہ دوای یہ کتردا دین، مانای ئوہ نیہ کہ پہیوہ ندیہ کی ہوکاری لہ ئارادا بیت. یہ کیک لہ ئرکہ گرنگہ کانی سہ رسانی فہیلہ سوف ئوہ یہ کہ خہ لکی ئاگادار بکہ نہ وہ کہ بہ پہلہ

کومہ لی چاوہ پروانیکردنہ وہ لہ دایک نہ بووین، کہ پیمان بلت جیہان چونہ یان شتہ کانی جیہان بہ چ جوریک ہہ لسوکہ وت دہ کہن. جیہان وہک ئوہ یہ کہ ہہ یہ، شتیکہ ہیدی ہیدی بہ ہوی ہہ ستہ کانمانہ وہ ئم موونی دہ کہین.

- دیسانہ وہ وا ہہ ست دہ کہم ئم بابہ تہ زور گرنگ نہ بیت.

- پیدہ چیت گرنگ بیت، بہ تایبہ تیش ئگہر چاوہ پروانیکردنہ کانمان وامان لیکن کہ دہ رنہ نجامی خیرا بدہین بہ دہ ستہ وہ. ہیوم نکولی لہ وہ نہ دہ کرد کہ "یاسای سروشتی" نہ شکینراومان ہہ یہ، بہ لام لہ بہ رنہ وہی ناتوانین خودی یاسا سروشتیہ کان ببینین، ئو لہم بارہ دا پروودہ دات بہ پہلہ دہ رنہ نجام بدہین بہ دہ ستہ وہ.

- دہ توانیت لہم بارہ یہ وہ ہہ ندی نمونہ بہینیتہ وہ؟

- بو نمونہ رہ وہ ئسپیکری رہش دہ بینم، ئیتہ ئمہ مانای ئوہ نیہ کہ ہہ موو ئسپہ کانی دونیا رہش بن.

- بیگومان راستدہ کہیت.

- وہ ہہ رچہ ندہ بہ دریزایی ژیانم تہ نہا قہلہ رہشی رہش دیوہ، بہ لام ئیدی ئمہ مانای ئوہ نابہ خشیت کہ قہلہ رہشی سپی بوونی نہ بیت. ہہم بہ لای فہیلہ سوفیک و ہہم بہ لای زانایہ کیشہ وہ، گرنگہ کہ نکولی لہ ئگہری بوونی قہلہ رہشیکری سپی نہ کہن. دہ توانین کہم تا زور بلین، گہ ران بہ دوای "قہلہ رہشی سپی" دا گرنگترین ئرکی سہ رسانی زانستہ.

- ئیستا تیدہ گہم.

- دہ توانین ہہ ورہ گرمہ وہک نمونہ یہ کہ سہ بارہ ت بہ پہیوہ ندی نیوان ہو و ئنجام بہینینہ وہ. لہ وانہ یہ خہ لکانیکری زور لہو پروایہ دابن کہ ہہ ورہ بروسکہ ہوکاری ہہ ورہ گرمہ بیت، لہ بہ رنہ وہی ہہ میسہ



دەرئەنجام نەدەن بە دەستەووە. لە راستیدا ئێو جوړه برپاردانه به پهلانه دەبنه هۆی چەندین شیوهی برپاکردن به خورافات. - چۆن؟

- بۆ نمونه پشیلەیهکی رەش به بەر دەمنا تێدەپەریت، پاش که میک دەکهویت و دەستتکت دەشکیت. ئەمە مانای ئەو نیه که په یوه ندییهکی هۆکاری له نیوان هەردوو پووداو هه کهدا هه بیته. له بوازی زانستیشدا هه مان شته، دیسانه وه لیڤه شدا یه کجار گرنه که دەرئەنجامی به پهلە نەدریت بە دەستەووە. بۆ نمونه هه رچه نده خه لکانیکی زۆر به خواردنی دەرمانیکی دیاریکراو چاکه بنه وه، به لām له گه ل ئەوه شدا ناتوانین به دلنیا ییه وه بلین که به هۆی دەرمانه که وه چاکبوونه ته وه. له بهرئوه گرنه کومه لی مرۆف بهین و پینان بلین هه مان دەرمان وهرده گرن، به لām له راستیدا ته نها ئاو و ئاردیان بدەن. ئەگەر ئێو که سانه ش چاکبوونه وه، که واته ده بیته هۆکاریکی سیهه میش بوونی هه بیته، که ده بیته هۆی چاکبوونه و بیان بۆ نمونه برپاکردنیان به وهی که دەرمانه که کاریگه ره. - پیم وابیت خه ریکه له مه بهستی ئیمپیریزم تیده گه م.

- ههروهها له بوازی ئیتیک و مورالیشدا هیوم هیرش ده باته سه ر شیوهی بیرکردنه وهی راشیونالیستی. راشیونالیسته کان ده یانگوت توانای جودا کردنه وهی راست و ناراست له ئەقلی مرۆفدا یه. ئەم جوړه بیرکردنه وه یه که پیی ده گوتریت بیرکردنه وهی هه قانی سروشتی، له وه وپیش له لای زۆر بهی فه یله سوفه کان بینیمان، هه ره له سوکراته وه هه تا لۆک. به لām به پیی هیوم ئەقل ئەو شتانه ده ستنیشان ناکات که ئیمه ده یانکه یین و ده یانلین.

- ئەی چ شتیک ئەوانه ده ستنیشان ده کات؟

تایه ته به پنگه ی په رتووک

- "ههسته کانمان" ه که برپارده دەن. کاتیک که برپاری یاریده دانی یه کیک ده دهیت، ئەوا ههسته کانتته که برپارده دەن نه ک ئەقلته.

- ئەی ئەگەر نه مه ویت یارمه تی بده م؟

- دیسانه وه له و کاته شدا پشت به ههسته کانت ده به ستیت. یارمه تیدانی که سیک که پیوستی به یارمه تیه، نه ئەقلانیه و نه ناهه قلانیسه، به لکو پیده چیته خۆرازی کردنیکی بیت و هیچی تر.

- به لām خو ده بیت له شوینیکدا سنووریک هه بیت. هه موو که سیک ده زانیته که کوشتنی که سیک دی هه له یه.

- به پیی هیوم هه موو مرۆفیک هه ست به تال و شیرینی خه لکانی تر ده کات، واته توانای ئەوه مان هه یه که به زه یی نیشان بدەین، به لām هیچ شتیک له مانه په یوه ندی به ئەقله وه نیه.

- من زۆر دلنیا نیم له وه.

- جاری وا هه یه لابرندی که سیک له سه ر ریگاکه ت، سوود به خشه سوفا. له هه ندی حاله تدا ده کریت زۆر کاریگه ربیت، به تایه ته ی گه ر بته ویت به ئامانجیکی دیاریکراو بگه یته.

- به م جوړه زۆر ده رۆیت.

- که واته له وانیه بتوانیت پیم بلنیت بوچی نابیت مرۆفیکی که لله پوت بکوژین؟

- ئەویش دلێ به دونیا خۆشه. له بهرئوه نابیت بیکوژین.

- ئایا ئەمه به شیوه یه کی لۆژیکیا نه ئیسپا تکراره؟

- نازانم.

- تۆ له رسته یه کی وه سفیه وه "ئهو دلێ به دونیا خۆشه"، رۆشیتیت و رسته یه کی ئەنجامیت هه لچنی "له بهرئوه نابیت بیکوژین". ئەمه ش گه ر به شیوه یه کی ئەقلانی په تی ته ماشای بکه یین، ته واو بیمانایه.



تایبته به پنگه پرتوک

- به کورتی؛ به هوی ئه قلمانه وه ناتوانین بزانی که به چ شیوه پهک ده بیته هه لسوکه وت بکهین. هه لسوکه وتی بهرپرسیارانه ش، هیچ په یوه ندیه کی به به هیژکردنی ئه قله وه نیه، به لکو به ستراره ته وه به تیژکردنی هه سته کانمانه وه، لیژه شه وه ده توانین باشتر تال و شیرینی خه لکانی تر هه ست پیبکهین. هیوم ده لیته؛ "به هیچ جوړیک ئه قله دژی ئه وه نیه که هه موو دونیا بروخینیت، تنها له بهرئه وهی په نجه په کت خوینی لینه یهت."

- جوړه بیرکردنه وه یه کی ترسناکانه یه.

- له وانیه ئه و کاته ترسناکتر بیته که کارته کان تیکه لده کهین. خوت ده زانیته که نازیسته کان ملیونه ها جوله که یان کوشت، باشه به بروای تو هه له له ئه قلیاندا بوو یان هه سته کانیا ناته واو بوو؟

- به پله ی یه کهم هه سته کانیا ناته واو بوو.

- زوربه یان خاوه نی میشکیکی تیژبوون. زور که رهت پرووده دات که پیلان و نه خسه ی میشکیکی سارد، له پشت برپاریکی هه ست سارده وه خوی حه شاردا بیته. زوربه ی نازیه کان له پاش ته واو بوونی شهر زور به تووندی سزادران، ئه مهش له بهرئه وه نه بوو که "ئاقل نه بوون". پرووده دات مروقیک له کاره به ده کانی ئازاد بکریت، له بهرئه وهی ئه قلی ته واو نیه. ئه و کاته ش ده لین؛ "له کاتی ئه نجامدانی تاوه نه که پیدا هوشی لای خوی نه بووه". به لام هه رگیز رووینه داوه که که سیک له بهرئه وهی که هه سته سارد بووه، ئازاد بکریت.

- نه خیر، بیگومان نا.

- به هه رحال پیویست ناکات خومان به نمونه ی سهیره وه به سینه وه. به کورتی، ئه گهر خه لکانیکی زور به هوی لافاوکی گه وره وه پیویستیان به یارمه تی بیته، ئه وا هه سته کانمان برپارده دن گهر

له بهرئه وهی به هه مان شیوه ش ده توانین بلین؛ "خه لکانیکی زور فرت و فیله له باجدان ده کهن، که واته منیش ده بیته هه مان شت بکه م". هیوم ده لیته؛ هه رگیز نابیته له رسته یه کی وه سفیه وه "شتیک وهک ئه وهی که هه یه"، رسته یه کی ده رئه نجامی "که واته ده بیته" هه لچنین، به لام له گه ل ئه وه شدا ئه م حالته هه ر زور باوه به تایبه تی له روژنامه کان و پروگرامی پارته کان و په رله ماندا. پیته خو شه چه ند نمونه یه کت بو بهینمه وه؟

- هه ر زوریش.

- "به رده وام ژماره ی ئه و که سانه ی ده یانه ویته به فرۆکه سه فه ربکه ن، زیاتر و زورتر ده بن، که واته ده بیته فرۆکه خانه ی نوئ دروست بکریت". به بروای تو ئه مه ده رئه نجامیکی باشه؟

- نه خیر بی مانایه. ده بیته بیر له ژینگه بکهینه وه. به لای منه وه باشتره هیلی زیاتری شه مه نه فه ر پابکی شریته.

- یان ده لین؛ "هه لکه ندنی بیری نه وتی زیاتر، ئاستی ژیا نی هاوولاتیان له سه دا ده به رز ده کاته وه. له بهرئه وه ده بیته به زووترین کات بیری نه وتی نوئ لیبدریته؟"

- دیسانه وه بی ئه قلییه، لیژه شدا ده بیته بیر له ژینگه بکریته وه. له سه رو ئه وه شه وه، ئاستی ژیا نی نه رویجی خوی به رزه و له هیچی که م نیه.

- هه ندی جاریش ده لین؛ "ئه م یاسایه به پیی په رله مان برپاری له سه ر دراوه، له بهرئه وه هه موو هاوولاتیان ده بیته په پیره وی بکه ن". به لام په پیره وی کردنی ئه و "یاسا برپاردراره" زور جار دژ به بروای تاکه که سیک ده بیته و پیی خو ش نیه له سه ری پروات.

- تیده گه م.



بمانه ویت یاریده یان بدهین یان نا. ئەگەریش برپارە که بدهینه دەست ئەقڵ، ئەوا لەوانە یە بلّیین؛ لە راستیدا زۆر خراپ نیە گەر چەند ملیۆنیک لە جیهاندا بمریت، بە تاییەتیش کاتیک که هەرەشە ی فرەبوونی مرۆفی لەسەرە.

- تەنھا بە بیرکردنەو لەوێ که مرۆف دەتوانیت بەم شیوەیە بیری کاتەو، تۆرە دەبم.

- وەک دەبینیت، ئەقڵت نیە که تۆرە دەبیت.

- سوپاس، تەواو چەقیە می شکمەو.

تایبەتە بە پنگە ی پرتووک

بارکیلی "Berkeley"

...وەک تۆپیک بە ئاسمانەو بە دەوری خۆریکی ئاگریندا

دەخولیتهو...

ئەلبیرتۆ هەستا و بەرەو ئەو پەنجەرە یە رۆیشت که بەسەر شارددا دەپروانی، پاش که می ک سۆفیا ش هەستا و لەلایەو وەستا.

لەو کاتەدا فرۆکە یەکی بچکۆلە یان دی بەسەر سەربانەکاندا دەفری و بەیاخیکی دریزی پیو بوو. بە مەزەنە ی سۆفیا نووسراویکی سەبارەت بە ئاھەنگیگی گەرە یان شتیک لەو بابەتە ی لەسەر نووسرا بیت. بەلام که نزیک بوو، ئەوجا بوی دەرکەوت که شتیکی تەواو جیاوازی لەسەر نووسراو؛

"جەژنی لەدایک بوونی 15 سالت پیرۆز بیت هیلدە!"

- پیدادەگریت... تەنھا وشەبوو که لە دەمی ئەلبیرتۆو هاتە دەرەو.

هەرە رەشەکان لەسەر گەردە بەدارستان داپۆشراوەکانی خوارەو، هیدی هیدی روو و ئاسمانی شار هەلدەکشان. فرۆکە چکۆلەکش لەناو هەرە خەستەکاندا ونبوو، ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتی؛

- لەو دەچیت ببیتە رەهیله.

- ئەوسا منیش بە پاس دەرۆمەو.

- ئومیدەوارم دیسانەو ئەم رەهیله یەش بەهۆی میجەرەو نەبیت.

- پیم وانیه هەموو توانایەکی هەبیت، وا نیە؟

ئەلبیرتۆ وەلامی نەدایەو، گەراییەو و لەسەر کورسیەکی تەنیشت میزەکەو دووبارە دانیشتەو. پاش که می ک گوتی؛

- باشتروایە که می ک دەربارە ی بارکیلی بدوین.



تایبہ تہ بہ ینگہی پرتوک

بہ لآم لہ لایہ کی تریشہ وہ دہیگوت "خاسیہ تہ بہ کہ مینیہ کان" سوہک چری و کیش و قہ بارہ - لہ راستیدا سہر بہ جیہانی دہرہ وہ مانن کہ لہ چوار دہرہ مانداہیہ. واتہ جیہانی دہرہ وہ خاوهنی "مادہ" یہ کی فیزیایویہ. - ہیشتام ہر خاوهنی ہمان بیرہ تیزہ کہی خومم. لہ سہرو ئہ وہ شہ وہ لہو پروایہ دام لؤک نامازہی بؤ جیاوازیہ کی گرنگ کرد بیٹ. - بہ لئ سؤفیا، بہ لآم خوزگہ ہر بہو جوڑہ بہر دہوام بواہیہ... - تکایہ بہر دہوام بہ!

- واتہ لؤک ہر وہک دیکارت و سپینوزا، پیپی وابو جیہانی فیزیایوی ہہقیقتہ بیٹ. - بہ لئ.

- بارکیلی وہک ئیمپیریستیکی رہسہن، ریک ئہو بابہ تہش دہخاتہ ژیر گومانہ وہ. ئہو دہیگوت تہنہا شت کہ بوونی ہہیہ، ئہو شتہیہ کہ ہہستی پیدہ کہین. بہ لآم ئیمہ ہہست بہ "مادہ کہ" یان "توخمہ کہ" ناکہین، ئیمہ ہہست بہوہ ناکہین کہ شتہ کان، "شتیک ن کہ بہ دہست دہگیرین. ئہگہر واشدانین کہ "مادہ" یہ کی شاراوہ لہ پشت ہہموو ئہو شتانہ وہیہ کہ ہہستیان پیدہ کہین، ئہو زور بہ ہہ لہ دا دہچین، لہ بہرئہ وہی ہیچ بنہ مایہ کی ئہزمونیمان نیہ کہ ئہم جوڑہ پروایہی لہ سہر ہہ لچنین.

- قسہی بیمانا... بہ یارمہ تیت تہ ماشاکہ! ئہوجا سؤفیا بہ توندی مشتی کیشا بہ میزہ کہی بہر دہ میاندا و ہاوارى لئ بہر زبووہ وہ؛ - ئای!... ئایا ئہمہ نایسہ لمینیت کہ میزہ کہ میزیکى راستہ قینہیہ و لہ مادہ و توخم پیکہاتوہ؟

سؤفیا ہر زوو لہ سہر کورسیہ کہی دانیشتبووہ وہ، بہ لآم بہر دہوام گازی لہ نینؤکہ کانى دہگرت.

- جوڑج بارکیلی "George Berkeley" قہ شہیہ کی ئیرلہندی بوو، لہ نیوان سالہ کانى 1685 بؤ 1753 ژیا... ئہ لیرتؤ لہ مہ زیاتری نہگوت. پاش کہ میک سؤفیا دووبارہ گوتیہ وہ؛ - بارکیلی قہ شہیہ کی ئیرلہندی بوو... - بہ لآم فہیلہ سوفیش بوو... - بہ لئ، چی تر؟

- ہہستیدہ کرد فہلسفہ و زانستی سہر دہ مہ کہی، ہہر شہ لہ دنیا بینینی ئاینی مہ سیحی دہکن. بہ تاییہ تیش کہ دہ بینی مہ تریالیزم زور بہ تووندی و بہر دہوام دژی ئہو پروایہی ئاینی مہ سیحی دہوہ ستایہ وہ کہ دہ لیت، خودا خولقینہرہ و ہہموو ژیانى سروشت دہ پاریزیت... - بہ لئ، چی تریش؟

- لہ ہمان کاتیشدا بارکیلی گہورہ ترین ئیمپیریستہ، کہ لہ سہر پرواکہی خوی سوور بوو بیٹ.

- بہ پروای ئہو، ئیمہ جگہ لہو شتانہی کہ ہہستہ کانمان پیمان دہ لئین، ناتوانین ہیچ شتیکی زیاتر دہر بارہی جیہان بزائین، وا نیہ؟ - زیاتریش دہروات. ئہو دہیگوت شتہ کانى جیہان کتومت وہک ئہوہن کہ ئیمہ ہہستیان پیدہ کہین، بہ لآم تہنہا ئہوہندہیہ کہ "شت" نین. - بہ یارمہ تیت ئہوہم زیاتر بؤ پروونکہرہ وہ.

- بیگومان لہ یاد تہ لؤک دہیگوت ئیمہ ناتوانین دہر بارہی "خاسیہ تہ دووہ مینیہ کان" ی شتہ کان بدوین. بؤ نمونہ ناتوانین بلین سیوہ کہ سہوز و ترشہ، چونکہ تہنہا "ئیمہ" بہو جوڑہ ہہستی پیدہ کہین.



تابهته به پنگه پرتوک

رُوحه وه دیت، رُوحیش سۆنگه ی (هۆی) هه موو بوونیکه و له م
 روانگه یه شه وه هه موو شتیکی لی دروست بووه."
 - ناخۆ مه بهستی له چ جوړه "رُوح" یک بیته؟
 - بیگومان مه بهستی له خودایه. ئه وه دهیگوت؛ "هه سترکردن به بوونی
 خودا، زۆر ئاشکراتره له هه سترکردن به بوونی مرؤف."
 - کهواته ته نانهت له بوونیشمان دُنیا نین؟
 - ئمم... بارکیلی دهیگوت؛ "هه موو ئه وه شتانه ی که ده یانبینین و
 هه ستیان پیده کهین، له ئه نجامی هیژ و توانای خودا وه هاتوون،
 له بهرئه وه ی خودا به دلسۆزیه وه له ئاگایماندایه و له ویدا چهنده ها
 بیر و ههستی هه مه پره نگ ده هیئیته پی شه وه که به به رده وامی
 رووبه پروویان ده بینه وه". واته هه موو سروشتی چوارده ورمان و هه موو
 بوونمان له ناو خودادا ئارامه و ئه وه ته نها سۆنگه ی بوونی هه موو
 شتیکی تره .
 - ده توانم بلیم سه رسامت کردم.
 - کهواته ته واوی پرسیاره که له وه دا نیه "که هه بین یان نه بین"، به لکو
 پرسیاره که له وه شدا یه که ئیمه "چی ن. ئایا به راستی مرؤقین و له
 گوشت و خوین پی که هاتووین؟ ئایا جیهانمان له شتی راسته فینه
 پی که هاتووه، یان چوارده ورمان به ئاگایی گیراوه؟
 دیسانه وه سؤفیا نیکو که کانی ده قرتاند و ئه لیبیرتۆش به رده وام بوو؛
 - بارکیلی نه که ته نها هه قیفه تی مادی ده خاته ژیر گومانه وه، به لکو
 له سه رو ئه وه شه وه گومان له "کات" و شوین "یش ده کات، که بوونیکی
 ته واو سه ربه خویمان هه بیته. له وه یه بینیمان بو کات و شوینیش شتیکی
 بیته که ته نها په یوهستی ئاگایمان بیته و هیچی تر. یه که دوو هفته
 به لای ئیمه وه، مه رج نیه یه که دوو هفته بیته به لای خودا وه ...

- هه ستت به چی کرد؟

- هه ستم به شتیکی ره ق کرد.

- راسته هه ستت به شتیکی ره ق کرد، به لام هه ستت به "ماده" ی
 میزه که نه کرد. هه ر به هه مان شیوه ی که خه ونیک ده بینیت و له
 خه وتا خۆت ده دهیت له شتیکی ره ق، به لام خو له خه وندا شتی ره قی
 تیدا نیه؟

- نه خیر، بیگومان له خه وندا نا.

- جگه له وه ش مرؤف شیوا ی نواندنی موگناتیسیه و له و کاته شدا وای
 لیده کریت هه ست به شتی جوړا و جوړ بکات؛ بو نمونه وای لیده کریت
 هه ست به سه رما و گه رما بکات، یان هه سته بکات که سیک ده ستیکی
 نه رم به سه ریدا ده هیئیت، یان له وه یه پیو ابیته مشتکی به ر
 بکه ویت... به بی ئه وه ی هیچ یه کی که له و شتانه له راستیدا بوونیان
 هه بیته.

- به لام ئه گه ر خودی میزه که ره ق نه بیته، ئه ی کهواته چی بوو که وای
 لیکردم به و جوړه هه ست به ره قی میزه که بکه م؟

- به پروای بارکیلی، ئه وه "ویسته یان رُوحه". به پی ئه وه، هه موو
 بیرکردنه وه کانمان هۆیه کیان هه یه که له ده ره وه ی ئاگایمانه وه یه،
 به لام ئه وه هۆیه سروشتیکی مادی نیه، به لکو سروشتیکی رُوحی هه یه.
 دیسانه وه سؤفیا نیکو که کانی ده قرتاند، به لام ئه لیبیرتۆ له سه ر
 قسه کانی به رده وامبوو؛

- به پی بارکیلی، پیده چیته رُوحم هۆی هه موو وینا کردنه کانم بیته -
 هه ره وک چۆن کاتی که خه و ده بینم - به لام ته نها رُوحیکی تر یان
 ویستیکی تر ده توانیت بیته هۆی هه موو ئه وه بیرکردنه وانیه که
 جیهانی "مادی" مان ده ستنیشانده که ن. ئه وه دهیگوت؛ "هه موو شتیکی له



تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- بهلئ، بهبئ ئه وهی خوښی بیتاقت بکات، بهلام ده بوايه شهرمی بکردایه!
 - ئه ی هیلده خو ی چی؟
 - ئه و فریشته یه که سو فیا .
 - فریشته؟
 - هیلده ئه و که سه یه که "رؤح" قسه ی له گه لدا ده کات .
 - مه به ستت له وه یه که ئه لبیرت کنه ی باسی ئیمه بو هیلده ده کات؟
 - بهلئ، یان دهر باره مان دهنووسی. له بهرئ وهی ئیمه خو مان ناتوانین هه ست به و ماده یه بکه ین که هه قیقه تی لی دروستبووه ... خو هه ر هیه چ نه بیت ئه و نده فیروبوین. ئیمه نازانین هه قیقه تی دهر وه مان له شه پو لی دهنگ پیکه اتوو یان له په ره و نووسین ... به پپی بارکیلی ته نها ئه و نده ده توانین بزانی که له رۆح پیکه اتووین و هیه چی تر .
 - هیلده ش فریشته یه که ...
 - بهلئ، فریشته یه . با ئیتر واز له م باسه ش بهینین . رۆزی له دایک بوونت پیرو زبیت هیلده!
 لی رده ا ژوره که پربوو له رووناکیه کی شینباو، پاشانیش هه وره گرمه یه کی گه وره ی به دوا داهات و هه موو خانو هه کی له رانده وه .
 ئه لبیرتوش هه ر به دانیش تووی مایه وه و خه یالی ته واو رویش تبوو .
 - ده بیت بگه ریمه وه مال ه وه ... سو فیا ئه مه نده ی گوت و به ره و دهر گای دهر وه هه نگاوی نا . له کاتی رویش تنه دهر وه پیدا هیرمیسی بینی، وه ک هه موو جاریکی تر له ژیر جله هه لواسراوه کاند ا خه وتبوو،
 خه به ریوو وه و له وه ده چوو بلئیت؛
 - تا دیداریکی تر هیلده .

- گوتت به لای بارکیلیه وه ئه و رۆحه ی که هه موو شتیک تییدا ئارام ده دات، خودای مه سیح بوو؟
 - بهلئ وام گوت، بهلام به لایه ن ئیمه وه ...
 - بهلئ؟
 - ... به لایه ن ئیمه وه ئه و رۆحه یان ئه و ویسته ی که "سو نکه ی هه موو شتیکه"، له وانه یه باوکی هیلده بیت .
 سو فیا ته واو به سه رسامیه وه دانیش تبوو، دم و چاوی ببوو نیشانه یه کی پرسیا ری گه وره . به لام له پریکدا شتیک ی بو دهر که وت .
 - تو خو ت له و بروایه دایت .
 - من هیه چ جو ره ئه گه ریکی تر نابینم . له وانه یه ئه مه ته نها لیکنه وه یه ک بیت بو هه موو ئه و شتانه ی که بینیمان؛ مه به ستم له و هه موو پو سته کارت و نووسرا وانه یه که له هه موو شوینیکدا به ره و روومان ده بوونه وه . مه به ستم له و کاته یه که هیرمس قسه ی کرد، یان کاتیک که من به بئ ویستی خو م زمانم ته ته له ی کرد و ناوه کانتانم تیکه لکرد .
 - من ...
 - بزانه .. ده بوايه به ناوی سو فیا وه بانگم بکردیتایه، هیلده! خو من هه میسه ده مزانی که تو ناوت سو فیا نیه .
 - ئه م قسانه چیه ده یکه ییت؟ له وه ده چیت ته واو سه رت لی شیوا بییت!
 - بهلئ، به راستیش ده خولیته وه و ده خولیته وه، کچه که م ... وه ک تو پیک به ئاسمانه وه به دهر وری خو ریکی ئاگریندا ده خولیته وه .
 - ئه و خو ره ش باوکی هیلده یه، وانیه؟
 - بهلئ، ده توانیت وا بلئیت .
 - مه به ستت له وه یه که ئه و وه ک جو ره خوا یه ک و ابو وه بو ئیمه؟



به پهل له پېپليکانه کان هاته خواره وه و خوئی گه يانده سهر شه قامه که. هيچ که سيکی پيوه نه بوو، له پرېکدا باران به ليژمه دا يکرد.

يهک دوو نوتومبيلیک به سهر شه قامه لوسه که دا هه لخليسکان، به لام سوفا هيچ پاسيکی به دی نه کرد. به راکردن به ره و گوړه پانه گه وره که که وته رې و له ويښه وه به ره و ناو شار. له کاتي راکردنيدا، تنه ا يهک بيرکردنه وه به ميشکيدا دهات و ده چوو؛

سبه يني جه رني له دا يکبوونمه. به راستی سهخته گهر روتیک له پيش روتی له دا يک بوونی پانزه ساله تدا، بوت دهرکه ويت که ژيان خه ونیکه... له وه ده چيت له خه و نندا مليونیک ببه يته وه و له پرېکدا له کاتي وهرگرتنی پاره که دا، بوت دهرکه ويت که خه ونه و هيچی تر.

سوفا به ره و پرووی ياريگا تهره که رايده کرد، دواي که ميک تارمايي که سيکی به ديکرد که به راکردن به ره و پرووی دهات... تارمايي که دا يکی بوو. چهند جاريک له وه ده چوو شاره که به هه وره بروسکه لهت و پته بيت.

که بيک گه يشتن، دا يکی باوه شي پيدا کرد و گوتی؛

- کچه بچکوله که م... نه مه چيه به سه رماندا ديت؟

- نازانم... له خه ونیکی ناخوش ده چيت... سوفا به دهم گريانه وه وه لامی دايه وه.

تايه ته به پنگه ي پرتوک

بيرکيلي "Birkely"

... له راستيدا نايينه يه کی ته ليسماوی کون بوو و دا پيره گه وره که ي که ميک پيش نه وه ي شوبکات له زنه قهره جيکی کرپيوو ...

هيلده ميولله کنه ي له ژوری سهره وه ي خانوه کونه که ي ليلله ساندا، خه بهری بووه وه. ته ماشايه کی کاتر مييره که ي کرد... شه شي به يانی بوو، به لام له گهل نه وه شدا دنيا ته واو رونا کبوو. روناکی خوری به يانی نزیکه ي لايه کی ديواي ژوره که ي گرتبووه وه.

به پهل له جيگا که يدا هاته دهره وه و به ره و په نجره که رويشت. له ريگه يدا، به سهر ميزی نووسينه که يدا خوی چه مانده وه و په ريه کی سالنامه که ي ليکرده وه؛ روتی پينج شه مهي 14 ي شه شي 1990. لاپره چکوله که ي لولکرد و خستيه ناو سه به ته ي خوله که وه.

نيستا که له سهر سالنامه که ي روتی هه ينی 15 ي شه شي سالی 1990 ي له سهر نووسرابوو. نه و لاپره يه له به رامبه ريدا ددره وشايه وه... نه و ههر له مانگی يه که وه له سهر لاپره که ي نووسييوو "15 سال". له پانزه ي مانگدا بيته پانزه سال، هه ستيکی تايه ته ي ده به خشي. هه رگيز روتیکی تری ناوها رووناداته وه.

پانزه سال! ناي يه که مين روتی "ژيانی گه وره يی" هيلده له م روتی وه ده ست پينا کات؟ نه يده توانی هه روا به ناسانی بگه رپيته وه ناو جيگا که ي... سه رباری نه وه ش نه مړو دوا هه مين روتی قوتابخانه يه و بو به يانی پشوی هاوينه ده ست پيده کات. نه مړو تنه ا نه وه نده يان له سهره که کاتر ميیری يه که له کلنيسه کوبينه وه. حه فته يه کی تريش



تابهته به پنگه پرتو

بارانهکەى دوینى ئیوارە، بەپەلە دۆشەکەکانى لابردبوو، ئەمەش هیندەى تر دیمەنى جۆلانەکەى ناشیرین کردبوو.

تەواوى چواردهورى باخچەکە بە دارى بېتولا گیرابوو (*داریکە بە قەدى سپى و لقی باریک دەناسریت و گەلای ورد ورد دەگریت لەشیوهى دلدا)، بەم جوړهش دارهکان تا رادهیهک باخچەکەیان لە رەشەبای رۆژئاوای دەریاکەى دەپاراست. هەر بەو بۆنەى ئەو دارانەشەو بوو کە خانووەکە بەر لە سەد سالی لەمەوبەر ناوى «بیرکىلى»یان لێنا (بیرکىلى واتە سېبەرى دارى بېتولا).

باپیره هەرە گەورەکەى هیلدە لە کۆتایى سەدەى نۆزدهدا ئەو خانووى دروستکردبوو. ئەو کەپتاینى یەکیک لە پاپۆرە گەورەکان بوو، لەبەرئەو ئیستاکەش زۆرینەى خەلکى بەو خانووە دەلێن «خانوى کەپتاین».

ئەمڕۆکەش هیشتام رەهیلەکەى دوو شەو بەتەواوەتى بە باخچەکەو دەیارە، هیلدە چەند جاریک لە دەنگى هەورە گرمەکان خەبەرى بوو. ئیستاکەش ئاسمان دەلێی رپوى لیساویتیهو.

لەدوای ئەو بارانە هاوینیەو هەموو شتیک نەشئەیهکی نوێی پپوه دەیارە. لەبەر گەرمی و وشكى حەفتەى پپشو، گەلا سەرۆکانى دار بېتولاکان خالی خالی زەردیان تیکەوتبوو. ئیستاکەش دەلێی جیهان نوو کراووتەو. لەو دەچیت ئەم بەیانیه هەموو سەردەمى مندالی هیلدە راگويزرابیت.

«بىگومان کە چرۆکان دەتەقین، ئازاریان پیدەگات»... بەراست شاعیریکی سویدی نەبوو کە شتیکى وای گوت؟ یان فنلەندى بوو؟ لەسەرۆ کۆمیدیه کۆنەکەى نەنکیهوه، ئاوینەیهکی چوارچپوه برۆنزی هەلۆاسرابوو، هیلدە لە بەرامبەرىدا وەستا.

بابە لە لوبنانەو دیتەو! پەیمانى داو لە رۆژى جەژنى یۆحەنادا لە مالهوه بیت.

هیلدە لە پەنجەرەکەو تەماشای باخچەکەى دەکرد، لە خواروشیهو پردى بەلەم و کەنداو سوورە چکۆلەکەیانى دەبینى. هیشتام بەلەمە گەورەکەیان بۆ وەرزی نوو ئامادە نەکردوو، بەلام بەلەمە بچکۆلەکەیان لە خواروى قەراغ ئاوهکەدا بەستۆتەو. لەپاش بارانە زۆرەکەى دوینى، دەبیت ئاوهکەى ناوى لەیاد نەکات و دەریبەهینیت.

لەگەل تەماشاکردنى کەنداو بچکۆلەکەیاندا، خەيالى رۆیشتەو بۆ ئەو کاتەى کە تەمەنى شەش حەوت سالان بوو... جاریکیان بە تەنها سواری بەلەمەکە بوو و بەسەول لیدان دورکەوتەو. پاشان کەوتە ناو ئاوهکەو و بە هەزار حال خوی گەیاندهو و شکانى. بە گیانى سەرتاپا تەرەو بەناو پەرژینهکەدا خوی گەیاندهو باخچەکەیان و دایکیشى بە راکردن بەرەورپووی هات. بەلەم و دوو سەولەکەش لەناو دەریاچەکەدا مانەو، هەر لەو شوینەدا سەرنائوکهوتبوون کە جییهیشتبوون. ئیستاکەش جارجاریک خەو بەو بەلەمەو دەبینیت، کە لە ناو ئاوهکەدا جیما. بەراستى رووداویکی کاریگەر بوو.

باخچە گەورەکەیان هی هیلدەیه، بەلام نە پر گول و گولزار بوو و نە باشیش خزمەتیان دەکرد. تەنها دار سېویک و چەند دار توترکیکی باخچەکە، کە تارادەیهک هیچیان نەدەگرت، بەسەرسەختى خویانەو بەرگەى سەرما و سۆلەى زستانی تەر تووشیان دەگرت.

لەسەر چیمەنەکەى نیوان بەردى باخچەکە و پەرژینهکەشدا، جۆلانەیهکی کۆنیان بە تەنها دانابوو. لەبەر هەتاوى ئەو بەیانیهدا تەواو پەککەوتە دەهاتە بەرچاو. لەسەرۆ ئەو شەو دایکی لەبەر



تابهته به پنگه پرتوک

ناوی ئهلبیرت کنه ی له لیلله سانددا شوینیکی تابهته تی هه بوو، باپیره گه وره کهشی ناوی ئهلبیرت بوو.

ئاخ، ئه م ئاوینه یه... باوکی چه ند سالیکی له مه و بهر به گالته پیکردنه وه ده یگوت؛ ده توانین چاوکیک دابگرین و له ئاوینه که دا ببینین، به لام ری ئیناچیت هه ردوو چاو به یه که وه داگرین و خو شمان ببینین. ته نها شتیکیش که تابه ته بوو به ئاوینه که، چوارچپوه برۆنزیه که ی بوو، چونکه ئاوینه که له راستیدا ئاوینه یه کی ته لیسماوی کۆن بوو و داپیره گه وره که ی که میک پيش ئه وه ی شو بکات له ژنه قه ره جیکی کرپبوو. زۆر جار ان هیلده بو ماوه یه کی دور و دریز هه ولیده دا هه ردوو چاوی دابگریت و له هه مان کاتیشدا خو ی له ئاوینه که دا ببینیت، به لام ههروهک ئه وه وابوو بیه ویت له سیبه ره که ی هه لبیت... هه رگیز نه یده توانی. له کۆتایدا ئاوینه کۆنه که یان به خشی به م. به دریزایی گه وره بوونیشی، جار جاریک سه ر له نو ئ هه ولیده دایه وه ئه و وینه مه حاله ببینیت که باسیانده کرد.

ئاساییه ئه مپۆکه هینده پر ئه ندیشه بیت و سه رقالی ناسینی خو ی بیت... پانزه سال...

ته نها ئیستا که سه رنجی چووه سه ر میزه پچکۆله که ی. دیاریه کی پیچراوه ی گه وره ی له سه ر دانرابوو! به پارچه کاغه زیکی جوانی شینی ئاسمانی پیچرابوو وه و به په تیکی ئاوریشمی سووریش رازینرابوو وه. بیگومان دیاری رۆژی له دایک بوونه که یه تی!

بلایت ئه مه «دیاریه که» بیت؟ ئه و «دیاریه» گه وره یه ی با به که چه ندین جار باسکرا و پرپوو له نه ئینی؟ چه ندین جاریش له پۆستکارته کانیدا ناوی ده برد، که له لوبنانه وه ده یناردن. به لام نووسیبووشی «سانسۆریکی توندم خستۆته سه ر خو م.»

جوانه؟ به لایه نی که مه وه خو ناشیرین نه ی؟ له وانیه شتیک بیت له و مابه ینه دا... قژیکی زه ردی دریزی به سه ر شانیدا هینابوو ه خوارئ، هیلده هه میشه ده یگوت خو زگه ره نگی قژم یان که میک کالتر ده بوو یان تو ختر، چونکه ره نگیکی ئاوها به م شیوه یه سه رنج راکیشه ر نه ی. به لام لایه نیکی باشی ئه وه بوو که قژیکی نه رمی لولی هه بوو، زۆربه ی براده ره کانی ئاواته خوازبوون قژیان وه کو ئه و که میک لولی تیبه کویت، بویه به هه زار شیوه لولیان ده کرد، به لام هیلده هه میشه به شیوه یه کی سه روشتی قژی لول بوو. چاوه سه وزه کانیشی ده بیت له سه ر لایه نی جوانی دابگریت، هه میشه مام و پوره کانی که ده ببینن و باوه شی پیدا ده کن، پیی ده لئین «چۆنه وا چاوه کانی تو هینده سه وزن؟»

هیلده ته ماشای وینه ی ناو ئاوینه که ی ده کرد و ده یویست بزانیت له کچ ده چیت یان له ژنیکی گه نج. له دوا جاردا گه یشته ئه وه ی که له هیچیان ناچیت... له شی تاراده یه کی زۆر له له شولاری ژنیک ده چیت، به لام ده م و چاوی ده لئی سیویکی کرچ و کاله.

شتیک له ئاوینه که دا بوو که به شیوه یه ک له شیوه کان هه میشه وای له هیلده ده کرد، که بیر له باوکی بکاته وه. جار ان ئاوینه که یان له ژوری کارکردنه که ی خواره وه هه لواسیبوو. ئه و ژوره ی که که وتبووه سه رو خانه ی به له مه کانه وه و باوکی وه ک کتیبخانه یه ک و شوینی نووسین و په ستی ده رکردن به کاریده هینا. ئه و، کاتیک له ماله وه ده بوو، هیلده به ناوی ئهلبیرته وه بانگی ده کرد و هه میشه به و ئاواته وه بوو که نووسینیکی گه وره بنووسیت. که ره تیکیان هه ولیدا رۆمانیک بنووسیت، به لام دواتر وازی له یه ئینا. جار جاریک وتار و شیعری له رۆژنامه ی ناوخویدا بلاوده کرده وه. هیلده ش هه موو جاریک که شتیکی ئه و بلاوده کرایه وه، ههروه کو باوکی ئه ویش شانازی پیوه ده کرد. به هه رحال



تایبته به ینگه په پرتووک

ئهمه یه دیاریه که؟ ئهمه یه که ئه و هممو باسه ی له سهر ده کرا؟
ئهمه یه ئه و دیاریه ی که «گه وره تر و گه وره تر ده بیت» و جگه له وهش
له گه ل خه لکانی تر دا دابهش ده کریت؟ به تهماشاکردنیکی به په له،
بو ی ده رکهوت که فایله که پره له کاغزه ی چاپکراو. هیله ده خه تی
چاپه که ی ناسیه وه، هه مان ئه و چاپه بوو که کاتی خو ی باوکی له گه ل
خویدا بردبووی بو لوبنان.

بلیت کتیبکی ته وای بو نووسیبیت؟

له سهر یه که مین لاپه ره به ده ستوخه نیکی گه وره نووسرابوو؛ جیهانی
سؤفیا.

که میک له خوارتره وه به چاپ نووسرابوو؛

«ئو کاته ی مرو ف په ی به راستی ده بات، هه روه کو ئه و کاته وایه که
خو ر تاریکایی سهر زه وی هه لده مائیت».

N.F.S. Grundtvig

هیله لاپه ره ی یه که می هه لدا یه وه. له سه روی لاپه ره ی دو وه مه وه
به شی یه که م دهستی پی ده کرد. نووسرابوو «باخچه ی عه دن». هیله
به باشی له سهر جیگا که ی دانیش، مه له فه که ی له سهر رانی دانا و
ده ستیکرد به خویندنه وه.

«سؤفیا ئامونسن له قوتا بخانه وه به ره و ماله وه ده گه راپیه وه. پیکه وه
له گه ل بیرونی براده ریدا به شیکی ریگا که ی بری. باسی رو بونتیان
ده کرد. بیرون میشکی مرو فی وه ک کومپیوته ریکی ئالوز ده بینی، به لام
سؤفیا له گه ل بو چوونه که ی بیرون دا ته و او هاویار نه بوو. مه گه ر مرو ف
له ئامیریک زیاتر نه بیت؟»

باوکی له پو ستکار تی کدا نووسیووی؛ «دیاریه که شتی که هه میسه
گه وره تر و گه وره تر ده بیت». ئاماژه شی بو کچیک ده کرد که پاشان
ده یناسیت و ده یگوت کو پیه کی هه موو پو ستکار ته کانم بو ئه ویش
په وانه کردوه. هیله زور هه ولیده دا که دایکی مه بهستی باوکی بو
پوونبکاته وه، به لام ئه ویش به هیچ جو ری ک سه ری لی ده رنه ده کرد.

له هه موو شتی کیش سه یرتر، نووسیووی؛ «دیاریه که له گه ل خه لکانی
تر دا دابه شده کریت»... باوکی هه روا به ری کهوت کاری له گه ل نه ته وه
یه کگرتوه کاندان نه ده کرد. له راستیدا باوکی چه ندین بیرو پای تایبته
به خو ی هه بوو، یه کی که له و بیروا نه گو رانه ی ئه وه بوو که ده یگوت؛
«ده بیت نه ته وه یه کگرتوه کان شیوه به رپر سیاریه کیان به سهر هه موو
جیهان دا هه بیت». له سهر یه کی که له پو ستکار ته کانیشیدا نووسیووی؛
«ده بیت نه ته وه یه کگرتوه کان رو ژیک له رو ژان توانای نزیکردنه وه ی
هه موو مرو فایه تیان هه بیت.»

پر به دل حه زی ده کرد دیاریه که بکاته وه... بلیت ئاسایی بیت گه ر
ته ماشایه کی بکات؟ یان ده بیت بوه ستیت هه تا وه کو دایکی دیته
ژوره وه و کی که و ساردی و ئالای روژی له دایک بوونی بو دینیت؟
بیگومان بو ی هه یه دیاریه که ی بکاته وه، ئه گه ر نا ئه و له ویدا دایان
نه ده نا.

هیله خو ی گه یانده لای میزه که و دهستی دایه دیاریه که ی... قورس
بوو! کارتیکیشی له سهر دانرابوو؛ «له بابه وه بو هیله، دیاری روژی
له دایک بوونی پانزه سال ته.»

ئه و جا له سهر جیگا که ی پال کهوت و به هیواشی په ته ئاوریشمیه
سووره که ی لی کرده وه، دو اتیش کاغزه شینه که ی دامالی؛
فایلیکی گه وره ی بینی!



تایبته به پنگه ی پرتوک

گه وره بیت. ببوره کارتکه که بۆ سؤفیا ده نیرم. بهم جوره کاره کهم ئاسانتر ده بیت... سلاوی خو شه ویستانه ی بابه.»

زورزان! هیلده ده یزانی که باوکی فیلی زوره، به لام ئه مرۆکه به مانای وشه سه لماندی چه نده فیلبازه، به ته واوه تی به جیگا که وه نووساندویتی و ناهیللیت هه ستیت. له بری ئه وه ی کارتکه بنیریت، چووه تیکه لی نووسینی ناو دیاریه که ی کردووه. ئای سؤفیای نه گبهت! به راستی ده بیت زور سه ری لیشیوا بیت!

«بۆچی باوکی هیلده کارتی پیرۆزبایی پۆژی له دایکبوونی کچه که ی بۆ سؤفیا ده نیریت، له کاتی کدا سوور ده زانیت ده بوایه بۆ شوینیکی تری بناردایه؟ چ باوکیک به دهستی ئه نقه ست ده خوازئ کچی خوی هه لخله تینیت و کارتی پۆژی له دایکبوونه که ی بۆ شوینیکی تر ره وانه بکات؟ پاشانیش نووسیویه تی "به م جوره کاره که م ئاسانتر ده بیت"، چۆن چۆنی ئاسانتر ده بیت؟ له سه رو هه موو شتیکی شه وه سؤفیا چۆن هیلده بدۆزیته وه؟»

راسته، چۆن ده توانیت؟ هیلده لاپه ره که ی هه لدایه وه و دهستی کرد به خویندنه وه ی به شی دووه م، که ناوی «کلّوه دریزه که» بوو. پاش که میک گه یشته سه ر ئه و نامه دریزه ی که که سه نه ناسراوه که بۆ سؤفیای ناردبوو. هیلده به په رۆشه وه چاوه پروانبوو بزانیت چی بۆ نووسیوه.

هیلده به رده وامبوو له سه ر خویندنه وه، پاش که میکیش هه موو شتیکی له یادکرد، ته نانه ت پۆژی له دایک بوونه که شی. جار جار یکیش بیری که یه ک له خه یالیه وه ده هاته نیو ئه و پرستانه ی ده یخویندنه وه. بابه پۆمانی نووسیوه؟ بلاییت دیسانه وه دهستی کرد بیته وه به پۆمانه گه وره که و له لوبنان ته واوی کرد بیت؟ زور جار ان ده یگوت کاتیکی به تالی زورم هه یه و بیزار یکردووم. باوکی سؤفیاش له ده ره وه ی ولاته، پیده چیت سؤفیا ئه و کچه بیت، که دواتر هیلده ده یناسیت...

«که زور به قوولی هه ستیده کرد پۆژی له پۆزان ده شی له ژیاندا نه مینیت، ئه وسا به ته واوه تی مانای مه زنی ژیان ی بۆ روونده بووه وه... جیهان چۆن دروست بووه؟ ... که واته هه رچۆنیک بیت، ده شی ت شتیک له کاتیکی دیاریکراودا له هیچی پووته وه هات بیته بوون. به لام ئایا ئه مه شیان رپی تیده چیت؟ ئایا ئه مه ش به هه مان شیوه نه گونجاو نیه؟ ئایا ئه مه ش وه ک ئه وه نیه که مه زنه بکه یین جیهان هه میشه هه ر هه بوویت؟»

هیلده هه ر ده یخویندنه وه و ده یخویندنه وه، که میکیش ههستی به سه ر لیشیواندن ده کرد، به تایبه تی کاتیک گه یشته ئه وه ی که سؤفیا ئامۆسن پۆستکارتیکی له لوبنانه وه پیگه شت؛ «هیلده میولله کنه ی، له ریگه ی سؤفیا ئامۆسنه وه، کۆلانی کلۆیفه، ژماره سی...»

«هیلده گیان، هه زار جار جه ژنی پانزه ساله ی له دایکبوونت پیرۆزیت. هه ره وک ده زانیت ده خوازم دیاریه که ت پیشکه شکه م که پیی



تایبته به پنگه پرتوک

بابه تیکی دهرباره ی فلهسهفه نووسیوو و داوای ئهوهی کردبوو که فلهسهفه بکریته وانیهکی ئاسایی قوتابخانه. چهندين جاریش ئهم بابتهی له کۆبونهوهی دایکان و باوکانی پۆلهکهی هیلدهدا دهخستهپوو، ئهمهش هیلدهی تهواو خهجالهت کردبوو. ئهوجا تهماشایهکی کاتژمیرهکهی کرد... حهوت و نیوی نیشاندهدا. خۆشبهختانه بهلایهنی کهمهوه کاتژمیریکی تری پیدهچیت ههتاوهکو دایکی به خۆی و کهرهسهی رۆژی له دایکبوونهوه بیته سهرهوه. ئهوه بهشهی خویندهوه که ناوی «دیمۆکریتس» بوو. له پیندا پرسیاریک ئاراستهی سۆفیاکراوو و دهبوايه بیری لییکردایهتهوه؛ «بۆچی یاری لیگۆ بلیمهترین یاری جیهانه؟» دواتر «نامهیهکی گهره ی زهردی» له ناو سندوقی پۆستهکهیاندا بهدیکرد.

«فهیلهسوفهکانی پینش دیمۆکریتس دهیانگوت گۆرانکاریه بینراوهکانی سروشت له راستیدا به هۆی «گۆرانی» شتیکهوه رپونادهن، ئهمیش لهگهڵ برپواکهیاندا تهبايه. له بهرئهوه دهیگوت دهبیته ههموو شتیکی له بنهردتا له توخمی بچکۆله بچکۆلهی نه بینراو بیکهاتبیته و ههر یهک لهو توخمانهش دهبیته ههمیشهیی و نهمربن. ئهم بهشه بچکۆلانهشی ناوناوو ئهتۆمهکان، واته شتیکی که شیایو دابهشکردن نیه»

کاتیکی هیلده گهیشته ئهوه شوینهی سۆفیا دهره ئاورشمیه سوورهکه له ژیر جیگاکی خۆیدا ده دۆزیتهوه، تهواو تییکچوو... ئممم، کهواته لهویدا گیرساوتهوه! ئهی چۆن دهرسپیک ههروا بهئاسانی دهچیته ناو چیرۆکیکهوه؟ بهلام له راستیشدا خۆ ههر دهبیته له شوینیکدا "بیته"...

«واته کاتیکی که دهمانهویته بزانی بۆچی دهژین، وهک ئارهزوی "به پیکهوتی" پول کۆکردنهوه نیه. ئهوه کهسهی خولیای ئهوه جوژه پرسیارانه بیته، سهرقالی شتیکه مرۆفایهتی به دریزیایی بوونی لهسهر ئهم زهویه گفتوگۆی لهسهر کردوو... سۆفیا تهواو سههری سوپامبوو»..

ههروهها هیلدهش. باوکی کتییبیکی ئاسایی بۆ نه نووسیوه و کردبیته دیاری پانزه سالهی له دایکبوونی، به لکو کتییبیکی تهواو سههر و پر نهینی بۆ هۆنیوهتهوه.

«به پوختی؛ کهرویشکیکی سپی له ناو کلاویکی بۆشی دریزهوه دهردههینریته. بهلام له بهرئهوهی کهرویشکهکه یه کجار گهرهیه، جادوو که ملیارد سالی پیدهچیت. ههموو مندالی مرۆقهکان له سههری سهرهوهی تاله ناسکهکانی فهرووه کهیدا له دایک دهبن، له بهرئهوه دهنوانن سهریان لهو جادوو مهحاله بسورمیت. بهلام له گهڵ گهره بوونیاندا، کهمه کهمه بهره و قولایی ناخی فهرووی کهرویشکهکه دهخشین و لهویدا ده میننهوه»..

سۆفیا تهنها کهس نه بوو، که ههستیده کرد له شوینیکی خواروی فهرووی کهرویشکه سپیکه دا گیربخواردوو. هیلدهش ئهمرۆکه پانزه سال پرده کاتهوه. ئهویش ههستیده کرد کاتی ئهوه هاتبیته ریگایهک هه لیزیریته و دواي بکهویت.

هیلده دهرباره ی فهیلهسوفه سروشتیکانی خویندهوه. ئهوه دهیزانی باوکی زۆر خولیای فلهسهفه بوو. باوکی که ره تیکیان له رۆژنامه دا



تایبہ تہ بہ ینگہی پرتوک

- فہرموو وەرہ ژورہوہ، هیلده ئه مہندہی گوت و له سہر خویندنه و ہکہی بہرہ و امبوو. له ویدا ماموستای فہلسہ فہکہ پاستہ و خو له ئه کرؤ پؤلیسہ و ہ قسہی له گہل سؤفیادا دہ کرد. ئه لہبیرتؤ بہ خوئی و پشیکری پیکراو و کلاوہ شینہکہی سہریہوہ، تا رادہیہکی زور له باوکی هیلده دہ چوو.

- جہرئی له دایکبوونت پیروزیبت هیلده!

- ئم...

- چیتہ هیلده؟

- تکایہ شتہکان له ویدا دابنی.

- پیٹ خو ش نیہ نانی بہیانی له...

- نابینیت سہرم قالہ.

- ئه مرؤ بوویتہ پانزہ سال، دہ زانیت!

- دایہ، ہہرگیز چوویت بو ئه سینا؟

- نہ خیر بو؟

- زور سہیرہ ئه و ہہموو پہرستگا کوانہ ہہتاوہکو ئیستا کہ ہہر ماون.

له راستیدا 2500 سال تہ مہنیانہ و گہورہترینیشیان پیی دہ گوتریٹ

«مالی کچ»

- دیاریہکہی بابہت کردہوہ؟

- کام دیاریہ؟

- هیلده! کاتیک کہ قسہم له گہل دہکہیت، تہ ماشام بکہ! له وہ دہچیت

تہواو سہرت لیشیواوبیت.

هیلده دہستی له فایلہ گہورہکہ بہردا و کہوتہ ناو کوشیہوہ.

دایکیشی خوئی بہسہر جیگا کہیدا چہماندہوہ، له سینیہکہیدا مؤم و

شہر بہت و کیک و دیاریہکی بچکولہی له سہریبوو. دایکی کہمیک

بہشی سوکرات بہوہ دہستی پیکرد کہ سؤفیا چہند دپریکی له رۆژنامہیہکدا دہخویندہوہ کہ دہربارہی سہربازہ نہرویجیہکانی سہر بہ نہتہوہ یہکگرتوہکان بوو. ئای پیرہی فیلان! زور جارن باوکی دہیگوت خہلکی نہرویجی کاری هیزہ ناشتی پاریزہرہکانی نہتہوہ یہکگرتوہکانیان بہلاوہ گرنگ نیہ. ئه گہر تائیستا کہ ہیچ کہسیک بہلایہوہ گرنگ نہبووبیت، ئهوا بہلایہنی کہمہوہ دہبیت بہلای سؤفیاوہ گرنگ بیت. بہم شیوہیہش سہرنجی دامودہزگای راگایہندن رادہکیشت. کاتیکیش تیبینی خوارہوہی نامہی فہیلہسوفہکہی خویندہوہ، له پیکہنیدا خوئی پی نہدہگیری!

«ئہ گہر دہسرپکی سووری ئاوریشمیت دوزیہوہ، داوات لیڈہکہم کہ زور ئاگاداری بیت. جار جاریک ریک دہکہویت ئه و شتانہ بکہونہ لای یہکیکی تر. بہتایبہتیش له قوتابخانہ و ئه و جورہ شوینانہدا، له یادیشت بیت ئه مہ قوتابخانہی فہلسہفہیہ»

هیلده گوئی له دہنگی پیی کہسیک بوو بہسہر پلیکانہکاندا سہردہکہوت... بیگومان دایکیہتی و بہ خوئی و کہرہسہی رۆژی له دایکبوونہوہ بہرہولای ئه و دیتہ سہرہوہ. پیش ئه وہی دایکی له دہرگا بدات، هیلده گہیشتبووہ ئه و شوینہی کہ سؤفیا فلیمیکی قیدیو له جیگا نہینیہکہی ناو باخچہکہدا دہدۆزیتہوہ.

دایکی ہہر له سہر قادر مہکانہوہ دہستی کرد بہ گورانی گوتن و بہرہوہام بوو.

- ئیمرو جہرئی رۆژی له دایکبوونی هیلدہیہ، ہہر بژی، ہہر بژی، ہہر بژی... بژی...



تابهته به پنگهه پرتوڪ

- بهيارمهتيت، ئيتر حهز دهكهم به تنها بم... ئهو ئيستا لهسهر لوتكهه ئهكروپوليسدا وهستاوه.

- كي؟

- نازانم... سؤفياش نازانيت. ههموو خؤشيهكه لهو خالهدايه.

- باشه من دهبيت بچمه سهر كار. لهيادت بيت نان بخؤيت... كراسهكهت له خوارهوه ههلواسراوه.

ئهوچا داكي بهسهر قادرمهكاندا چوو خوارهوه، مامؤستاي فلهسهفهكهه سؤفياش ههروهها؛ له قادرمهكانه لوتكهه ئهكروپوليسهوه هاته خوارهوه و لهسهر بهرزايي ئاريؤپاگؤسدا دانيشت، پاشانيش له گؤرهپانه كؤنهكهه ئهسيناوه سهرى دهرهينا.

هيلهده تهواو سهرسام بوو كاتيڪ كه گهيشته ئهو شوينهه كه له پرپيكددا بينا كؤنهكان له پاشماوهكانهوه بهرزبونوه. يهكيك له بيروكه نهگؤرهكانه باوكي ئهوه بوو كه دهيگوت؛ دهبيت ههموو ولاتهكانه سهر به نهتهوه يهكگرتووهكان، دروستكردنهوهه كؤپيهكه دهقاودهقه گؤرهپانه كؤنهكهه ئهسينا، وهك ئهركيڪ بخهنه سهر شانه خويان. ئهويش دهبيت بكرينه شويني ماملهكردن لهگهله پرسياره فلهسهفيهكاندا، جگه لهوهش دهبيت ببيت مهلبهنديك بوو گفتوگؤكردن لهسهر كهمكردنهوهه چهك. به برواي ئهو پرؤژهيهكه ئاوها مهزن، مرؤقاياههتي كؤدهكاتوهه و دهيگوت؛ «ئاشكرايه كه دهتوانين كهشته ئاسمانه دروستبكهين و بيرو نهوتيش ليدهين.»

ئهوچا گهيشته سهر پلاتون... «رؤح به بالي خؤشهويستي دهيهويت بفرهتهوه بوو "مالهوه"، بو جيهانه ئهنديشه و گهرهقيههتي له زيندانه لهش رههابيت....»

نالهارانه چهمابووهوه، چونكه به دهستهكانه سينيهكهه گرتبوو و لهزير باليشيدا ئالاکانه دانابوو.

- زؤر زؤر سوپاس دايه گيان. به راسته داكيكي ميهرهبانيت، بهلام وهك دهبينيت يهكجار سهرم قاله.

- بهلام كاتزميري يهك دهپؤيته كلپسه، ها؟ ئهمرؤ كؤبونوهه دواهمين رؤزي قوتابخانهتانه.

ئهوچا هيلهده بهئاگا هاتهوه، داكي سينيهكهه لهسهر ميژهكهه تهنيشت جيگاكه دانا.

- ببوره، بهلام تهواو چووبومه ناو ئهم بابتهوه.

هيلهده دهسته بو مهلهفهكه راكيشا و بهردهوام بوو؛

- له بابتهوه بؤم هاتووه...

- چي بو نووسيويت؟ منيش وهك تو بهپهروشهوهبووم بزنام چيه. چند مانگيڪ زياتره هيچ وشهيهكه سوودبهخشي نهگوتوه.

هيلهده ههر له خويهوه كهميك هسته به شهرم دهكرد، پاشان گوتى؛ - ئم... تنها چيروكيكه و هيچي تر.

- چيروك؟

- بهلي چيروكيڪ و... ميژووي فلهسهفهشه. شتيڪ لهو بابتهه نووسيووه.

- ئهه حهز ناكهيت دياريهكهه من بكهيتهوه.

هيلهده هستيڪرد هيچ چارهيهكهه نيه، لهبهرئوهه يهكسهر دياريهكهه داكي كردهوه... بازنگيكي ئالتون بوو.

- ئاي چهنده جوانه! زؤر زؤر سوپاس!

هيلهده هستا و باوهشيكي بهدايكيدا كرده، ئهوچا گوتى؛



تایبته به پنگه پرتوک

بیگومان باوکی وینهکانی هه‌لواسیبوو، به‌لام ئایا جگه له لی‌کچوونی ناوه‌کانیان، هیچ په‌یوه‌ندیه‌کی تریان به‌یه‌که‌وه هه‌یه؟ به کورتی بارکیلی فه‌یله‌سوفیک بووه و نکۆلی له بوونی جیهانیکی مادی کردوو که له دهره‌وه‌ی ئاگایی مرۆفدا بوونی هه‌بی‌ت. به راستی سه‌یره گهر بهو شیویه به‌یربکه‌ینه‌وه. به‌لام هه‌موو کاتیکیش سه‌لماندنی پیچه‌وانه‌ی ئه‌و بیروپرایانه ئاسان نیه. هه‌رچی دهرباره‌ی سو‌فیا یه... راسته ته‌واو به‌سه‌ردا ده‌چه‌سپیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌موو «هسته‌کانی» سه‌رچاوه‌یان له باوکی هیله‌وه وهرده‌گری‌ت!

ئه‌گهر له‌سه‌ر خویندنه‌وه به‌رده‌وام بی‌ت، ئه‌وا له‌وانه‌یه شتی زیاتری بۆ دهرکه‌وی‌ت. هیله‌ گه‌یشته ئه‌و شوینه‌ی که سو‌فیا له ئاوینه‌که‌دا وینه‌ی کچیک ده‌بینیت که هه‌ردوو چاوی پیکه‌وه داده‌گری‌ت، له‌وی‌دا چاوی له مه‌له‌فه‌که هه‌نگرت و پیکه‌نی.

«له‌وه ده‌چوو کچی ناو ئاوینه‌که چاوی له سو‌فیا داگرتبی‌ت، وه‌کو ئه‌وه‌ی پی‌ی بلیت؛ ده‌توانم بتبینم سو‌فیا، من له‌ناوه‌وه‌دام و له دیوه‌که‌ی تره‌وه‌م.»

له‌وی‌دا جزدانه سه‌وزه‌که‌شی دۆزیه‌وه به‌پاره و هه‌موو شته‌کانی تره‌وه! ئه‌ی ئه‌وه‌یان چۆن گه‌یشته ئه‌وی؟ قسه‌ی بی‌مانا! بۆ چه‌ند چرکه‌یه‌ک هیله‌ به راستی وایده‌زانی که سو‌فیا دۆزیویه‌ته‌وه. به‌لام پاشان هه‌ولیدا خۆی له جیگای سو‌فیا دابنیت و ده‌یویست بزانی‌ت هه‌موو ئه‌م شتانه چ هه‌ستی‌ک ده‌به‌خشن. بیگومان به‌لای ئه‌وه‌وه هه‌موو شتی‌ک وه‌ک مه‌ته‌لی‌ک وه‌هایه.

سو‌فیا له‌نی‌و په‌رژینه‌کانه‌وه هاته دهره‌وه و دوا‌ی هی‌رمس که‌وت، به‌لام ئه‌و به په‌له له‌به‌ر چاوی‌دا ونبوو. پاش ئه‌وه‌ی دهرباره‌ی پلاتۆنی خویندنه‌وه، به‌رده‌وام به‌ناو دارستانه‌که‌دا رۆیشت و له پاشاندا گه‌یشته کوخیکی سوور، که له پال دهریاچه‌یه‌کی چکۆله‌دا دروستکرا‌بوو. له‌ناو کوخه‌که‌دا وینه‌یه‌کی بیرکیلی هه‌لواسرا‌بوو. له وه‌سفکردنی وینه‌که‌وه ئاشکرا‌بوو که باسی مالی هیله‌ ده‌کری‌ت. به‌لام وینه‌ی پیاویکی تریش به‌ناوی «بارکیلی» وه‌ هه‌لواسرا‌بوو. «سه‌یر نیه؟»

هیله‌ مه‌له‌فه گه‌وره‌که‌ی له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی دانا و خۆی گه‌یاند هه‌ کتیبخانه‌که‌ی. له فه‌ره‌هنگه‌ سی به‌رگیه‌که‌یدا، که له جه‌ژنی له‌دایک بوونی چوارده سال‌یدا به‌دیاری وه‌ریگرت، به‌دوا‌ی ناوی «بارکیلی» دا ده‌گه‌را... بارکیلی... ئه‌وه‌تا!

بارکیلی، جورج (1753-1685) فه‌یله‌سوفیکی ئینگلیزی و قه‌شه‌ی شاری "کلۆین" بوو. بارکیلی نکۆلی له بوونی جیهانیکی مادی ده‌کرد، که له دهره‌وه‌ی ئاگایی مرۆفدا هه‌بی‌ت. ئه‌و ده‌یگوت هه‌سته‌کانمان له خوداوه سه‌رچاوه وهرده‌گرن. جگه له مانه‌ش بارکیلی به ره‌خنه‌گرتنی به‌رامبه‌ر به هه‌موو جو‌ره ویناکردنیکی ئه‌بستراکتانه ناسراوه. شاکاری «لی‌کۆلینه‌وه‌یه‌ک دهرباره‌ی بنه‌مای مه‌عریفی مرۆفایه‌تی» له سالی «1710» دا نووسیوه.

به‌لی، سه‌یره! هیله‌ پيش ئه‌وه‌ی بگه‌رپه‌ته‌وه ناو جیگا‌که‌ی و ده‌ست بکاته‌وه به خویندنه‌وه، چه‌ند خوله‌کی‌ک له ناوه‌راستی ژوره‌که‌دا وه‌ستا و بیری ده‌کرده‌وه.



تابهته به پنگه پرتووک

هیلده کاتیک که گه‌یشته سهر دنیا‌دیده‌ی ئه‌ریستوتالیس بۆ ئافرهت، ته‌واو بی‌تاقهت و نائومی‌دبوو. بیر له‌وه بکه‌ره‌وه فه‌یله‌سوفیک هیلده بیرتیز بی‌ت و له هه‌مان کاتیشدا هیلده بی‌ئ هقل بی‌ت!

سوفیا سروشی ریکخستنی له ئه‌ریستوتالیسه‌وه وه‌رگرت و که‌وته ریکخستنی "ژوری کچه‌که‌ی" خوی، له‌و کاته‌دا له‌گه‌ل چه‌ندین شتی تی‌که‌ل و پیکه‌لی تر‌دا، گۆره‌ویه‌کی سپی در‌یژی دۆزیه‌وه، که مانگی‌ک له‌وه‌وبه‌ر له دۆلابه‌که‌ی هیلده‌دا دیار نه‌ما‌بوو! پاشان سوفیا هه‌موو په‌ره‌کانی ئه‌لبیرتۆ کۆده‌کاته‌وه و له مه‌له‌فی‌کدا دایانده‌نیت، «نزیکه‌ی په‌نجا لاپه‌ره ده‌بوون». به‌لام هیلده گه‌یشته‌بووه لاپه‌ره‌ی 124، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌سه‌رو نامه‌کانی ئه‌لبیرتۆ کنۆکسه‌وه هه‌موو چیرۆکه‌که‌ی سوفیاشی له‌به‌رده‌ستابوو.

به‌شی دوا‌ی ئه‌وه ناوی «هیللینیزم» بوو، ئه‌م به‌شه به‌و کۆپله‌یه ده‌ستی‌پیکرد که سوفیا پۆست‌کارتیکی نویی دۆزیه‌وه و وینه‌ی جیبیکی نه‌ته‌وه یه‌گرت‌وه‌کانی له‌سه‌ربوو، له رۆژی 15/6دا مۆری «به‌تالیۆنی نه‌ته‌وه یه‌گرت‌وه‌کانی» لیدرا‌بوو. دیسانه‌وه ئه‌مه‌ش یه‌کی‌ک بوو له‌و کارتانه‌ی که باوکی بۆی نار‌دبوو، به‌لام له‌بری ئه‌وه‌ی به پۆست‌دا بۆی بنیریت، خست‌بوویه ناو چیرۆکه‌که‌یه‌وه؛

«گیانه‌که‌م هیلده، پیم وابیت ئه‌م‌رۆ ئاهه‌نگی رۆژی له‌دا‌یک بوونته، یاخود به‌هه‌له‌دا چووم و هیشتام رۆژیکی ماوه؟ به‌هه‌رحال ئه‌م بابه‌ته هه‌یچ له دیاریه‌که‌ت ناگۆریت... له‌به‌رئه‌وه‌ی دیاریه‌که‌ت له هه‌موو باریکدا به شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان به‌در‌یژیایی ژیانته له‌لات ده‌مینیت‌ه‌وه. دیسانه‌وه هه‌ز ده‌که‌م جاریکی تریش پیرۆزباییت لیبکه‌م.

بۆ یه‌که‌مین جار هیلده به‌راستی هه‌زیده‌کرد پروبه‌رووی سوفیا ببیت‌ه‌وه و باسی هه‌موو شتیکی بۆ بکات.

به‌لام ئیستا که سوفیا پش ئه‌وه‌ی به‌سه‌ر تاوانه‌که‌یه‌وه بگیریت، ده‌بوا‌یه کوخه‌که‌ی می‌جهری جی به‌یشتایه... بیگومان به‌له‌مه‌که به به‌ره‌لایی له‌ناو ئاوه‌که‌دا بوو. باوکی "ده‌بوا‌یه" کاره‌ساتی به‌له‌مه‌که‌ی بیری هیلده بخستایه‌ته‌وه!

هیلده قومیک شه‌ربه‌تی خوارده‌وه و ده‌ستیکرد به کی‌ک خواردن، له هه‌مان کاتیشدا به‌رده‌وام‌بوو له‌سه‌ر خوی‌نده‌وه‌ی نامه‌که‌ی ئه‌ریستوتالیس، پیاوه "ریکخه‌ره‌که‌ی" که ره‌خنه‌ی له تیۆری ئه‌ندیشه‌ی پلاتۆن ده‌گرت.

«به‌لای ئه‌ریستوتالیسه‌وه هه‌یچ شتیکی، ئه‌گه‌ر له‌وه‌وپیش هه‌سته‌کان په‌بیان پینه‌بردبیت، ئه‌وا له ئاگایدا بوونیان نیه. گه‌ر پلاتۆن بوا‌یه ده‌یگوت؛ هه‌یچ شتیکی له سروشتدا بوونی نیه، گه‌ر له‌وه‌وپیش له جیهانی «بیر»دا بوونی نه‌بووبیت. پلاتۆن، له پوانگه‌ی ئه‌ریستوتالیسه‌وه به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان «ژماره‌ی شته‌کان دووجا ده‌کاته‌وه.»

له راستیدا هیلده نه‌یده‌زانی که ئه‌ریستوتالیس بۆ یه‌که‌مین جار "جیهانی رووه‌ک و جیهانی ئازهل و جیهانی کانزای" دا‌هیناوه.

«ئه‌ریستوتالیس گه‌ره‌کیوو له بنچینه‌وه ژوری کچی سروشت ریکخات. هه‌ولیده‌دا بیسه‌لمینیت که هه‌موو شته‌کانی سروشت ده‌که‌ونه ژیر گروپی جیا‌جیا‌وه.»



تابهته به پنگه پرتوک

«که میک له نهینی خویانه بوونی له هه موو شتیکی چوارده ورماندا هه یه. له ناو گوله به پرتو به کدا یان له ناو گوله خه شخاشیکدا ده بیبنین که دهره وشیته وه. که میک زیاتری ئه م نهینی خویانه هه ش له ناو په پوله یه کدا ده بیبنین که له سه ر گولیک ده نیشیته وه، یان له ماسیه زهرده یه کدا به دیده کهین که مه له ده کات. به لام مه زنترین نهینی خویانه له ریگه ی رۆحی خۆمانه وه لیی نزیک ده بیبنه وه. ته نها له ویدا ده توانین له گه ل نهینی گه وره ی ژیاندا ببینه یه ک... به لئی، له چه ند سانیکی ده گمه نیشدا له وانیه هه سته کهین خۆمان ئه و نهینی خویانه یه بین.»

هیلده له ژیاندا له مه سه یرتری نه خویندبو وه، به لام له هه مان کاتیشدا ئاسانترین شتیش بوو که خویندبیته وه. هه موو شتیکی «یه ک شته» و ئه و «یه که ش»، ئه و نهینی خویانه یه که هه موو شتیکی تییدا به شداره .

به لای هیلده وه ئه مه شتیکی نیه که مرۆف پیویستی پیبیت که برۆای پییکات، به لکو ئاوه ایه و ته واو. هه موو که سیکیش ده توانیت به ئاره زووی خۆی وشه ی «خویانه» به و جۆره لیکباته وه که لیی تیده گات.

به په له هه لیدایه وه سه ر به شی داها توو. سۆفیا و یۆرون ده بوایه شه وی حه قده ی پینج گه شتی ناو دارستانه که یان بکردایه و له ویدا خیمه یان هه لیدایه، پاشانیش ده بوایه برۆشتنایه ته ژوره که ی میجه ر...

هیلده که میکی خوینده وه و به توره بییه وه له سه ر جیگا که ی هه ستا و به مه له فه که ی ده ستیه وه به ژوره که دا ده هات و ده چوو.

له وانیه ئیستا که تیگه یت بوچی نامه کانت بو سۆفیا ده نییم. من دلنیا م که ئه و پیته ده گه ینیت.

تیبینی؛ دایکت پیی گوتم جزدانه که ت لی گووم بووه. من په یمانته ده ده می 150 کرۆنه که ت بو ببژییم، بیگومان پیناسی قوتا بخانه که شت، پیش ئه وه ی پشووی هاوینه ده ست پییکات، ده توانیت له قوتا بخانه ده ریبه ینیته وه»

خراپ نیه! به لایه نی که مه وه 150 کرۆنه که ی وه رده گریته وه. بیگومان بیری له وه کردۆته وه دیاریه ده سته کرده که ی که میکی ده وله مه ندرت بکات.

واده رکه وت که 6/15 رۆژی له دایک بوونی سۆفیا ش بیته، به لام سالنامه که ی سۆفیا هه تا پانزه ی پینج بوو. له وه ده چیت باوکی ریک ئه و کاته ئه و به شه ی نووسیبت و پاشانیش له سه ر کارتی «پیرو زباییه که ی» به روار ی رۆژی له دایک بوونی هیلده ی لیدابیت.

ئای سۆفیا ی نه گبه ت، وا خه ریکه به ره و بازاره گه وره که راده کات، بو ئه وه ی چاوی به یۆرون بکه ویت؛

«هیلده کییه؟ چۆن باوکی هه روا به ئاسانی دلنیا یه که سۆفیا ده یدوژیته وه؟ هه رچۆنیک بیته، بیمانایه که ئه و له بری ئه وه ی کارته کانی راسته وخۆ بو کچه که ی بناردا یه، ده یناردن بو سۆفیا»

ئه و جا گه یشته سه ر «پلۆتین» و لیرده دا هیلده ش هه سته یده کرد به ئاسماندا ده خولیته وه؛



تایبته به پنگه پرتوک

وتهکە ی گۆتەشی زۆر بەلاوہ جوان بوو کە دەلیت؛ «ئەو کەسە ی لە میژووی سێ ھەزار سالە ی مرۆف بەئاگا نەبیٹ، تەنھا بۆ ورگی دەژی.»

بەشی دواتر بە پارچەبەک کارتۆن دەستی پیکرد کە بە پەنجەرە ی چیشتخانەکە ی مالی سۆفیاوہ نووسا. بیگومان کارتیککی جەژنە پیرۆزە ی نوێ بوو کە بۆ ھیلدە پەوانەکراوو؛

«ھیلدە گیان! نازانم لە کاتی خویندەنەوہ ی ئەم کارتەدا پۆژی لەدایک بوونتە یان نا. ھەرچۆنیک بیٹ ھیوادارم زۆری بەسەردا تینەپەریبیٹ. خۆت دەزانیت، کاتیک لای سۆفیا بەک دوو ھەفتە تیدەپەریٹ، ئیتر مەرج نیە لای ئیمەش ھەمان کات رابوواریٹ. خۆشم ئیوارە ی جەژنی یۆحەنا دەگەمەوہ مالمەوہ. ئەوجا ھیلدە گیان لەسەر جۆلانە ی ناو باخەکە دادەنیشین و تەماشای دەریا دەکەین. وەک دەزانیت باسی زۆرمان ھەبە تاوتووییان بەکەین.»

پاشان ئەلبیرتۆ تەلەفونی بۆ سۆفیا کرد؛ ئەوہ یەکەمین جار بوو کە سۆفیا گوئی لە دەنگی ئەو بیٹ.

«زیاتر وا دیتە بەر گویم کە باسی شەر بەکەیت؟
- پیم خۆشە زیاتر ناوی بنیم شەری فیکری. دەبیٹ ھەول دەین پش ئەوہ ی میجەر بگەریتەوہ لیلەساند، سەرنجی ھیلدە راکیشین و بیھینینە ریزی خۆمان.»

ئەمەیان زۆرزانترین شتوو کە لە ژیانیدا بینیبوو. لەویدا، لە کوخەکە ی میجەردا باوکی کۆپبەکی سەرتاپای ھەموو ئەو پۆستکارتانە ی نیشانان کە لە دوو ھەفتە ی یەکەمی مانگی پینجدا بۆ ھیلدە ی ناردبوو. کۆپبەکانیش راست و دروست وەک پۆستکارتە راستەقینەکان وابوون. ھیلدە ھەریەک لەو کارتانە ی باوکی دوو سێ جار خویندبووہو و وشە بە وشە دەناسیوہ؛

«ھیلدە گیان؛

ئەم ھەموو نەینییە ی سەبارەت بە پۆژی لەدایک بوونەکەت، تەواو بیزاری کردووم. وام لیھاتووہ پۆزانە چەند جاریک دژ بە ویستی خۆم دەوہستمەوہ و زۆر لە خۆم دەکەم، نەبا تەلەفونت بۆ بەکەم و ھەموو شتیکت بۆ باس بەکەم. ئەمە شتیکە کە گەرەتر و گەرەتر دەبیٹ. کاتیکیش شتیک لە ناوہوہماندا ھەر گەرەتر ببیٹ، ئیدی سەختە بتوانین دەستی بەسەردا رابگرین.»

سۆفیا نامەبەکی نوئی لە ئەلبیرتۆوہ پینگەیشت. دەربارە ی یەھودیەکان و یۆنانیەکان و بازنە ی ئەو دوو کەلتورە گەرەبە بوو. ھیلدە شادمان بوو کە میژوو لە روانگەبەکی تیرۆ تەسەلەوہ ببینیت. ھەرگیز لە قوتابخانەدا بەو جۆرە فیژنەدەکران، لەویدا جگە لە وردەکاری وشک زیاتر، ھیچی تریان نەدەخویند. کاتیکیش لە خویندەنەوہ بووہوہ، تەواو لە روانگەبەکی ترەوہ تەماشای مەسیح و ئاینی مەسیحی دەکرد.



تابهته به پنگه پرتووک

هیلده هرگیز نه بیستبوو که خودا «لایه نی مینه شی» هه یه، یا خود خودا خاوه نی «سروشتی دایکانه شه». به هه حال پئی ده گوتریت سؤفیا به لام دیسانه وه ئه ویش له فهره ننگه که دا ته نانه ت دیرپیکشی پئی رهوا نه بینراوه. نزدیکترین بابهت که دهیتوانی بیدوزیته وه، کلپسه ی سؤفیا بوو له شاری قوسته ننتینه، شاری ئهسته مبولی ئیستا که. کلپسه که ناوی «ئاجیا سؤفیا» بووه، واته «حیکمه تی پیروژ». هه رچه نده پایته ختیک و چه ندین شارن به ناوی ئه و حیکمه ته وه ناو نراون، به لام له گهل ئه وه شدا یه ک دیری له فهره ننگه که دا له سهر نه نو سراوه که مانای لایه نی مینه ی خودا ده به خشیت. باشه ئه مه سانسوری پئی ناگوتریت؟

له لایه کی تریشه وه به راستی سؤفیا خوی نیشانی «دیده ی ناوه وه ی هیلده» دا. هیلده هه میسه هه ستیده کرد ئه و کچه به خوی و قره ره شه که یه وه ده بینیت...

پاش ئه وه ی سؤفیا نزیکه ی هه موو شه وه که ی له کلپسه ی ماریادا برده سهر، گه رایه وه بو مال ه وه و له به رده م ئه و ئاوینه یه دا وه ستا که پئی شتر له کوخه که ی میجه ره وه هی نا بووی.

«زور به روونی سیمای بی ره نگی خوی ددی، که به قره ره شه که ی چوارده وری گیرابوو. ئه و قره ره لوسه ی که ته نها سروشت دهیتوانی بو دابه ی نییت. به لام له ژیر ده موچاوی خویه وه وینه ی کچیکی تری تی دا بوو.

له پریکدا کچه که ی تر به و په ری ووزه وه هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. له وه ده چوو نیشانی بدات که به راستی له ناوه وه دایه و بوونی هه یه. هه مووشی ته نها چه ند چرکه یه کی خایاند و پاشان بزربوو.»

به م جو ره سؤفیا و ئه لبیرتو یه کتر ده بینن، ئه و جل و به رگی قه شه یه کی سه ده کانی ناوه راستی له به ردا یه و له کلپسه کونه که دا چاوه روانیه تی.

وای، کلپسه!... هیلده ته ماشای کاتزمیره که ی کرد، یه ک و چاره که! به ته واوه تی کاتی له بیر چوبووه وه.

ده ی... ئاساییه گه ر له روژی له دایک بوونیدا خوی له کلپسه بدزیته وه. به لام له لایه کی تریشه وه خه ریک بوو شتیک بیزاری ده کرد؛ هیلده ئه و هه موو پیروژبایی کردنه ی به لاوه بیمانا بوو... به راست، خو ئه و هه میسه پیروژبایی زوری لیده کریت.

پاش که میک گه رایه وه سهر بابه ته که ی و گوئی بو گوتاره دریره که ی ئه لبیرتو راگرت. ئه و زور به ئاسانی ده وری قه شه که ی ده بینی.

پاشان گه یشته سهر ئه و شوینه ی که سؤفیا خوی نیشانی هیلده گارد ده دات، لی ره شدا دیسانه وه ناچار بوو بگه ریته وه سهر فهره ننگه که ی. به لام ئه م جار ه یان ه یچ شتیکی ده رباره ی سؤفیا و هیلده گارد نه دوزیه وه. هه روا نه بووه؟ هه موو جار یک که باس له ئا فره ت ده کریت یان شتیک که په یوه ندی به ئا فره ته وه هه یه، ئیتر فهره ننگه که ی ته واو لال ده بییت و ه یچی پئی نالییت. بل ییت فهره ننگه که له لایه ن «کومه له ی پاراستنی پیاوه وه» سانسور نه کرابییت؟

«هیلده گارد بینجین» هه م نووسه ر و راهیبه و هه م زانای رووه ک و لی کول ره وه ی سروشتیش بووه. له سهر و ئه وه شه وه له ما وه ی سه ده کانی ناوه راستدا وه ک سومبولیک و ابووه بو رولی نزیک ی ئا فره ت له سروشته وه له راستیدا له زور به ی زانسته کاندا. به لام ته نانه ت یه ک دیری شی له فهره ننگه که دا له سهر نه نو سراوه! جیگه ی شه رمه!



تایبته به پنگه پرتوک

ئەوێه کاتیک که دیتەوه، ئەوا سۆفیاش به شیوهیهک له شیوهکان لهویدا دەبیت؟ جاریکیان شتیکی دەربارە ی ئهوه نووسیوو که له داها تودا کچیکی برادەری نوێ دەناسی...
 له پریکدا زۆر بهروونی و بو ماوهیهکی کهم، بهتهواوهتی ههستی دهکرد که سۆفیا له بوونهوهریکی له مەرکهب و پهره دروستکراو زیاتره و به راستی بوونی ههیه.

ئەو هیله خۆی، چەند جار لەوهوپیش لهبهردهم ئەو ئاوینهیهدا دادهنیشت و ههولێ دەدا وینە یهکی تر له پشتیهوه ببینیت؟ بهلام ئەو باوکی چۆن ئەمە ی دەزانی؟ ئایا وینە ی ئەو ژنه قژ رهشه نهبوو که بهدایدا دهگهرا؟ له راستیشدا نهکه گهورهکه ی ئەو ئاوینهیه ی له ژنه قهرهجیک کرپوو...

هیله ههستیکرد دهستهکانی به مهلهفهکهوه کهوتنه لهرزین. ههستیدهکرد بهراستی سۆفیا «لهدیوی ئەودیوهوه» له شوینیکیدا بوونی ههیه.

پاشان گهیشه ئەو شوینه ی که سۆفیا خهون به هیله و بیرکیلییهوه دهبینیت. له خهونهکهیدا هیله نه دهیتوانی ببینیت و نه دهشیتوانی گوێی له دهنگی بیت، بهلام پاشان سۆفیا لهسه ر پردی بهلهمهکه خاچه ئالتونیهکه ی دۆزیهوه. دوا جاریش که خه بهریبووهوه، به راستی خاچهکه ی بهپیتی یهکه می ناوی هیله و هه موو شتهکانی ترهوه - له ژیر جیگا کهیدا دۆزیهوه!

ئهمه یان شایانی ئەوهیه به باشی بیری لیکاتهوه... بلایت خاچه ئالتونیهکه شی ون کردبیت؟ خۆی گه یانده کۆمۆدییهکه ی و قتووی مرواریهکانی دهرهینا. خاچه ئالتونیهکه ی تیدا نه مابوو! ئەو خاچه ی که له رۆژی ناو لینانیدا به دیاری له نهکیهوه وه ریگرتبوو!!

کهواته به راستی ونی کردوه! بهلام ئەو باوکی چۆن بهمه ی زانی، له کاتیکدا خۆی نهیده زانی؟

له وهش زیاتر؛ سۆفیا خهونی بهوهوه بینی که باوکی هیله له لوبنانهوه دهگه پرتیهوه، بهلام هیشتام ههفتهیهکی ماوه ئەوه رپوودات. بلایت خهوهکه ی سۆفیا پیشبونی بیت؟ یان باوکی مه بهستی



سەدەى پۆشنەگەرى «Age Of Enlightenment»
... لە شىوەى دەرزى دروستکردنەو هەتا شىوەى تۆپ
دارشتن ...

- هیلە دەستیکرد بە خویندەوێ بەشى پینیسانس، بەلام لە هەمان کاتدا گوێی لیبوو دایکی لە دەرگاکی دەرهو پرا دەهاته ژورهو. تەماشایەکی کاتزیمیرەکی کرد ... چواری نیشاندەدا.
- دایکی بەپەلە بەسەر پپلیکانەکاندا سەرکەوت و دەرگاکی کردەو؛
- ئەو نەپۆشتیت بۆ کلێسە؟
- بەلێ، پۆشتم.
- ئەى... ئەى چیت لەبەردابوو؟
- وەك ئیستا.
- جلی خەو؟
- ئمم... پۆشتم بۆ کلێسەى ماریا.
- کلێسەى ماریا؟
- کلێسەىەکی گەورەى بەردینی سەدەکانى ناوہراستە.
- هیلە!
- مەلەفە گەورەکی لەسەر کۆشى دانا و تەماشایەکی دایکی کرد؛
- کاتم لەبیر چوووە دایە... بمبورو، بەلام شتیکی تەواو سەرنجراکیش دەخوینمەو.
- دایکی ناچارانە پیکەنى و هیلە لەسەر قسەکانى بەردەوام بوو؛
- کتیبیکی ئەفسوناویە.
- بەلێ، بەلێ... جارێکی تریش پۆزی لەدایک بوونت پیروژ بێت هیلە!
- هۆهۆو... خەریکە ئەم هەموو پیروژبایانە بێزارم دەکات.

تایبەتە بە پینگەى پەرتوک

- بەلام من هیشتام... باشە، من دەپۆم کەمیک ماندوویی خۆم دەردەکەم و ئەوسا دەستدەکەم بە نان دروستکردن. شلیکی نویم کپیوو.

- بەلێ، منیش بۆ خۆم دەخوینمەو.

ئەوجا دایکی ونبوو و هیلەش لەسەر خویندەوێ بەردەوام بوو. سۆفیا بەدوای هیرمسدا بەناو شاردرا پۆشت. لەناو دالانەکی مالى ئەلبیرتۆدا، کارتییکی نوێی لە لوبنانەو بینی. بەرواری 6/15 لیڈرابوو.

تەنھا ئیستاکی لە سیستمی بەرواردانانی ئەو کارتانه تیگەیشتم. ئەو کارتانهی پیش 6/15 نیردرابوون، هەموویان کۆپی ئەو کارتانه بوون کە هیلەش بەدەستی گەیشتبوو. بەلام ئەوانەى بەرواری ئەمپۆیان لیڈرابوو، ئەوا لەکاتی خویندەوێ فایلەکەدا بەدەستی دەگەیشتم.

«ئازیزم هیلە؛ ئیستاکی سۆفیا دیتە مالى مامۆستای فەلسەفەکەو. بەم زوانە تەمەنى ئەو دەبیتە پانزە سال، بەلام تۆ دوینی بوویتە پانزە سال هیلە گیان... یان ئەمپۆ دەبیت؟ ئەگەر ئەمپۆیە، ئەوا بەلایەنى کەمەو ئیستاکی دەبیت ئیوارە درەنگانیک بێت لای ئیو، خۆت دەزانیت کاتزیمیرەکانمان وەك یەك راناوورن.»

هیلە رستەکانی ئەلبیرتۆی خویندەوێ کە بۆ سۆفیای نووسیوو، لەویدا باسی پینیسانس و زانستی نوێ و راشیونالیستەکانی سەدەى حەقەدە و ئیمپیریستەکانی بەریتانیای بۆ دەکات.

لەگەڵ بینینی هەموو کارتییکی نویشدا، کە باوکی تێهەلکیشی چیرۆکەکی کردبوو، دادەچلەکی. بۆ نمونە کاتیک کە دەیخستە ناو



تایبته به پنگه‌ی پرتووک

«که‌واته ته‌واوی پرسیاره‌که له‌وه‌دا نیه "که هه‌بین یان نه‌بین"، به‌لکو پرسیاره‌که له‌وه‌شدایه که ئیمه "چی‌ن. ئایا به‌راستی مرۆقین و له گوشت و خوین پیکهاتووین؟ ئایا جیهانمان له شتی راسته‌قینه پیکهاتوو، یان چوارده‌ورمان به‌ئاگایی گیراوه؟»

ئاساییه سۆفیا گاز له نینۆکه‌کانی بگرییت. هیلده هه‌رگیز ئه‌و خوه خراپه‌ی نه‌بووه، به‌لام ئیستا که به‌لای ئه‌وه‌یشه‌وه سه‌یر نیه گه‌ر وه‌ک سۆفیا بکات. له کۆتایدا ئه‌و رۆژه هاته پیشه‌وه؛

«...به‌لایه‌ن ئیمه‌وه ئه‌و "رۆحه یان ئه‌و ویسته"ی که "سۆنگه‌ی هه‌موو شتی که"، له‌وانه‌یه باوکی هیلده بییت»
«مه‌به‌ستت له‌وه‌یه که ئه‌و وه‌ک جوړه خواجه‌ک وابه‌وه بۆ ئیمه؟
- به‌لێ، به‌بی ئه‌وه‌ی خووشی بی‌تافه‌ت بکات، به‌لام ده‌بوایه شه‌رمی بکردایه!
- ئه‌ی هیلده خۆی چی؟
- ئه‌و فریشته‌یه‌که سۆفیا.
- فریشته؟
- هیلده ئه‌و که‌سه‌یه که "رۆح" فسه‌ی له‌گه‌ڵ ده‌کات»

له‌وه‌به‌دواوه سۆفیا ئه‌لبیرتۆی به‌جیه‌پشت و به‌په‌له رۆیشته به‌ر لێزمه‌ی بارانه‌که‌ی ده‌روه. تۆ بلێیت هه‌مان باران بییت که دوینی

ده‌فته‌ری دارشتنه‌که‌ی سۆفیاوه، یان له‌ناو توپکی مۆزیکدا دایده‌نا، یان کاتی که خۆی له‌ناو کۆمپیوته‌ره‌که‌دا ده‌شارده‌وه. زۆر به‌ئاسانیش وای له ئه‌لبیرتۆ ده‌کرد «زمانی ته‌ته‌له‌ بکات» و له‌بری سۆفیا بلێت هیلده. له هه‌موو شتی که سه‌یرتریش ئه‌وه بوو که وای له هه‌یرمس کرد بلێت «رۆژی له‌دایک بوونت پیرۆزبیته هیلده.»!

هیلده‌ش هه‌مان به‌ر وای ئه‌لبیرتۆی هه‌بوو که ده‌یگوت ئه‌و ته‌واو زیاده‌رپۆیی ده‌کات، کاتی که خۆی له‌گه‌ڵ خودا و ئاگاداری خوداییدا به‌راورد ده‌کات. به‌لام ئایا له راستیدا هیلده له‌گه‌ڵ کیدا ته‌بابوو؟ ئایا باوکی نیه که ئه‌و جوړه لۆمه‌کردنه‌ ده‌خاته سه‌ر زاری ئه‌لبیرتۆ؟ پاشانیش گه‌یشه‌ ئه‌و ئه‌نجامه‌ی که به‌راوردکردنه‌که‌ی به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان زۆر خراپ نیه، چونکه باوکی وه‌ک خودایه‌کی به‌توانا وایه به‌سه‌ر جیهانی سۆفیا.

هیلده‌ش هه‌روه‌ک سۆفیا ته‌واو به‌ په‌رۆش بوو، کاتی که گه‌یشه ئه‌و شوینه‌ی که ئه‌لبیرتۆ ده‌بوایه باسی بارکیلی بکردایه. ئاخۆ ئیستا که چی رۆبده‌ت؟ ده‌می که چاوه‌رپوانی ئه‌وه ده‌کریت که کاتی که ده‌گه‌نه سه‌ر ئه‌م فه‌یله‌سوفه، شتی که ته‌واو تایبه‌تی رۆبده‌ت، بیگومان ئه‌م فه‌یله‌سوفه نکۆلی له بوونی جیهانیکی مادی ده‌کرد که له ده‌روه‌ی ئاگایی مرۆفدا بوونی هه‌بیته (وه‌ک ده‌زانین هیلده له فه‌ره‌ه‌نگه‌که‌یدا که‌می که له‌سه‌ر خۆینده‌بووه‌!)

به‌و جوړه ده‌ستی پیکرد که هه‌ردووکیان له‌به‌رده‌م په‌نجه‌ره‌که‌دا وه‌ستا‌بوون، فرۆکه‌یه‌کیان بینی که باوکی هیلده ناربووی و به‌یاخیکی گه‌وره‌شی پێوه‌بوو، له‌سه‌ر به‌یاخه‌که جه‌ژنه پیرۆزه‌یه‌کی تری له‌سه‌ر نووسرا‌بوو. له هه‌مان کاتیشدا «هه‌وره ره‌شه‌کان» به‌ری ئاسمانی شاریان گرتبوو.»



شهو به سهر بيرکيليدا باری -تهنها چند کاترژميریک له پاش ئه وهی
سؤفيا به ناو شاردا راپکرد؟

«سبهينی جهژنی له دايکبوونمه. بهراستی سهخته گهر رۆژنیک له پيش
رۆژی له دايک بوونی پانزه سالهتدا، بۆت ده رکه ویت که ژيان
خه ونيکه... له وه ده چیت له خه و نندا ملیونیک ببهيته وه و له پریکدا
له کاتی وه رگرتنی پاره که دا، بۆت ده رکه ویت که خه ونه و هیچی تر.
سؤفيا به ره ورپووی یاریگا ته ره که راپیده کرد، دواي که میک تارمایی
که سیکی به دیکرد که به راکردن به ره ورپووی ده هات... تارماییه که
دایکی بوو. چند جاریک له وه ده چوو شاره که به هه وره بروسکه له ت و
په ت بییت.

که پیک گه یشتن، دایکی باوه شی پیداکرد و گوتی؛

- کچه بچکوله که م... ئه مه چیه به سه زماندا دیت؟

- نازانم... له خه و نیکی ناخوش ده چیت... سؤفيا به دهم گریانه وه
وه لامي دایه وه»

هیلده ههستی کرد چاوه کانی ته رپوون؛ «پرسیاره که له وه دایه؛ بوونم
هه یه یان نیمه.»

مه له فه که ی فرپیدایه سه ر جیگاکه ی و هه ستایه سه رپێ. له ژوره که دا
ماخولانی پیکه وتبوو. له کۆتایدا چوو به رده م ئاوینه که و وه ستا، هه ر
له ویشدا مایه وه هه تا وه کو ئه و کاته ی دایکی هات و بۆ ناخواردن
بانگی کرد... دایکی له ده رگای دا، ئه و کاته هیلده به هیچ جۆریک
له یادی نه بوو چه نده له به رده م ئاوینه که دا مابوو وه. به لام دلنیا بوو،

تایبه ته به پنگه ی په رتوک

ته واو دلنیا بوو که وینه ی ناو ئاوینه که هه ر دوو چاوی به یه که وه
داگرت.

له کاتی ناخواردندا، هه ولیده دا به شیوه ی مندالیک په فتاریکات که
دلێ به جهژنی له دایک بوونی خۆشه. به لام هه میشه هه ر بیری له
سؤفيا و ئه لپی رتۆ ده کرده وه.

ئاخۆ ئیستا چیان به سه ردا بییت، به تایبه تی پاش ئه وه ی که زانیان
هه موو شتی که له ده ستی باوکی هیلده دایه؟ شتیان زۆر ده زانی، به لام
خۆ له راستیدا ئه وه ی ده یانزانی هه مووی قسه ی قۆرپوو... چونکه
باوکی هیلده ریگه ی پیده دان شته کان بزنان، وا نیه؟ به لام له هه موو
باریکدا گرفته که هه ر هه مان شته؛ ئیستا که سؤفيا و ئه لپی رتۆ
«ده زان» بابه ته کان به چ شیوه یه ک پیکه وه گریدراون، که واته
خه ریکه ده گه نه کۆتایی ریگاکه.

له پریکدا به خه یالیدا هات که له وانیه بابه ته که به لایه ن جیهانی
خۆشیه وه هه ر هه مان شت بییت، ئه و کاته خه ریکبوو پاروی په تاته که
له قورگی بگرییت. مرۆقایه تی هه میشه له گه ل تیگه یشتنی یاساکانی
سروشندا، به رده وام هه نگاویک ده چیته پیشه وه. بلنیت پاش ئه وه ی که
فه لسه فه و زانست دوا هه مین به ردی بیناکه داده نین، ئیتر میژوو
هه روا بۆ هه تا هه تایه هه ر به رده وام بییت؟ ئایا په یوه ندیه ک نیه له
نیوان پیشکه وتنی فیکر و زانست له لایه ک و کاریگه ری خانوی
شوشه یی و فه وتانندی دارستانه کان له لایه کی تره وه؟ که واته
له وانیه هیلده بی ئه قلی نه بییت که په رۆشی به رده وامی مرۆف بۆ
زانیا ری، ناو بنین «گوناحه گه وره که»؟



تابهته به پنگه پرتوک

- چهند هفتهیهک لهمهوبهر لهسهر پردی بهلهمهکان دۆزیمهوه.
 ده بیټ لیت کهوتبیټ، سه رقال!
 - به باوگمت وتووه؟
 - له یادم نیه... به لئی پیم وابیټ...
 - ئه ی ئیستا له کویدایه؟
 دایکی ههستا قتووی مرواریهکانی خوی بهینیت. کهمیک دواتر هیلده
 گوپی له هاواریکی گهوره بوو که له ژوری نووستنه کهی دایکیه وه
 ده هات.
 - به راستی ئا ئیستا که بۆم نادۆزریته وه.
 - هه ر خۆم زانیم.
 هیلده باوه شیکی به دایکیدا کرد و به راکردن گه پرایه وه ژوره کهی
 خوی. ئه و جا دیسانه وه لهسهر خویندنه وهی سؤفیا و ئهلبیرتۆ
 بهردهوام بوو. ههروهک جاری پیشووش لهسهر جیگا کهی پالکهوت و
 مهلهفه گهوره کهشی له باوه شیدا دانا؛
 رۆژی دواتر سؤفیا ئه و کاته خه بهری بووه وه که دایکی هاته
 ژوره کهیه وه. پاکه تیکی گه وهی پر له دیاری به دهسته وه گرتبوو.
 له ناو بتلیکی به تالی ساردیشدا، ئالایه کی نه رویجی دانابوو.
 - جه ژنی له دایک بوونت پیرۆزیټ سؤفیا!
 سؤفیا چاوه خه والوه کانی کرده وه. ده یویست رووداوه کانی دوینی شو
 بهینیته وه یادی خوی. به لām وهک پارچه پارچه یاریهک ده هاته
 بهرچاوی. یه کیکی له پارچه کان ئهلبیرتۆ بوو، یه کیکی تر هیلده و
 میجه ربوو. یه کیکی تر بارکیلی و دانه یه کی دی بیرکیلی بوو. له
 هه موویان ره شتریش هه وره گرمه کان و لیژمه ی بارانه که بوو. بارانه که

گه وره یی و ترسناکی پرسیاره که وای له هیلده کرد هه ولئی ئه وه بدات
 له بیری خوی به ریته وه. بیگومان گه ر لهسهر خویندنه وهی دیاریه کهی
 باوکی بهردهوام بیټ، ئه و زیاتر تیده گات.
 پاش خواردنی شلیکی ئیتالی، دایکی لهسهر گۆرانی رۆژی له دایک
 بوون بهردهوام بوو، ئه و جا گوئی؛
 - ئیستا کهش به دلئی تۆ ده کهین... چیت پیخۆشه؟
 - ده زانم کهمیک نائاسایی و سهیره، به لām له راستیدا تنه ا حه ز
 ده کهم لهسهر خویندنه وهی دیاریه کهی باوگم بهردهوام بم.
 - به لām وریابه تیکت نه دات.
 - به هیچ جوړیک.
 - ده توانین پاشان له گه ل ته ماشا کردنی ته له فیزۆندا، پیتزایه کیش
 بخوین.
 - به لئی، با بزانی.
 هیلده شیوه ی قسه کردنی سؤفیا و دایکی بیرکه وته وه. بلئیټ باوکی
 هه ندئ شتی له دایکی هیلده وه وه رگربیت و له چیرۆکه کهیدا
 هۆنی بیټیه وه، پاشانیش به دایکی سؤفیای چوواند بیټ؟ هه رچۆنیک
 بیټ، هیلده وای به باش زانی به لایه نی کهمه وه ئه مپۆکه باسی ئه و
 که رویشکه سپیه نه کات، که له کلاوه دریزه کهی گه ردوونه وه ده یهیننه
 دهره وه. به لām پیش ئه وهی لهسهر میزی نانخواردنه کهی هه ستیټ،
 رپوی کرده دایکی و گوئی؛
 - به راست...
 - چی؟
 - نازانم خاچه ئالتونیه کهم چی لیها تووه.
 دایکی به چاویکی پر مه بهسته وه ته ماشایه کی کرد.



تووشی شیوه دهمار شیواندنیکی کردبوو. دوینئ، دایکی کهمیک لهشی شیلابوو و وهک منداڵ خستبوویه ناو جیگاوه، کوپیک شیری گهرم و ههنگوینیشی کردبوو به قورگدا. پاش کهمیک بهکسهه خهوی لیکهوتبوو.

- پییم وابیت ماوم... به تیکشکاووی و به پرتتهپرتیکهوه گوتی.

- بیگومان ماویت! ئهمرۆکه تهمهنت پانزه ساله.

- تهواو دلنیایت لهوه؟

- تهواو دلنیام. چ دایکیک ههیه رۆژی لهدایک بوونی تاقانهکهی لهیاد نهبییت؟ 1975/6/15... کاتریمیری بهک و نیوی بهیانی بوو سوڤیا.

بیگومان بهختهوهرترین ساتی ژیانم بوو.

- دلنیایت لهوهی که ههر ههمووی خهون نیه؟

- بهلایهنی کهمهوه دهشی خهونیک خۆش بییت... تهماشاه که!

کارتۆنه گهورهکهی به دیاریهکانهوه لهسهه کورسیهکه دانا و بو ماوهیهک رۆیشته دهرهوه. ئهمجارهیان به سینیهک خواردن و

ساردیهوه خۆی کردهوه بهژوردا و لهبهه پیی سوڤیادا داینا.

پاشان وهک ههموو جهژنی لهدایک بوونیک، داب و نهزیتی تاییهتی دهستی پیکرد و وهک ههموو جاریکیش دایکی گهراپیهوه سهه ژانهکهی پانزه سال لهمهوبهه... دیاریهکان کرانهوه، دایکی سیتیک تینسی

سهه زهوی بهدیاری بو هیئابوو. سوڤیا هههگیز تینسی نهدهکرد، بهلام یاریگایهکی تینس چهند خولهکیک له شهقامهکهیانهوه دوربوو. له

باوکیشیهوه تهلهفیزۆنیکی به دیاری بو هاتبوو که رادیوی «F.M» ی تیدابوو. شاشهکهی له رووبههری وینهیهکی ئاسایی گهورهتر نهبوو.

ئهوچا دیاری پورهکانی و برادههه نزیکهکانی خیزانهکهیانی کردهوه.

پاش کهمیک دایکی گوتی؛

تایهته به پنگهه پرتوک

- به برهوی تو باشتر نیه گهر ئهمرۆ له مالهوه بم و نهرومه سهه کار؟
- نا، بو؟

- دوینئ به تهواوهتی لهسهه خۆت نهبوویت. ئهگهر ههر بهم جوهرهش برهوات، ئهوا پییم باشه سوڤاگی پزیشکیکی دهروونی بکهین.

- من پییم وانیه پیویست بییت.

- تهنها به هوی ههورهگرمهکانهوه بوو، یان به هوی ئهلبیرتۆشهوه بوو؟

- ئهی خۆت چی؟ تو گوتت «ئهمه چیه بهسههماندا دیت، کچه بچکۆلهکهه؟»

- بیرم لهوه دهکردهوه که تو دهچینه ناو شار و لهگهه مرۆقیکی سهیردا دادهنیشیت. لهوانهیه خهتای من بییت که...

- من له کاتی بهتالیمدا دهمهویت خولیک چکۆلهی فهلسهفی بخوینم، ئهمهش «خهتای» کهس نیه. برۆ بو سهه کار، ئیمهش دهبییت

کاتریمیری ده له قوتابخانه بین، ئهویش تهنها کارت وهگرتن و ئاههنگ گیرانیکی بچکۆله دهبییت و هیچی تر.

- دهزانیت چهند وهردهگرییت؟

- بهلایهنی کهمهوه له جاری پییشوو باشتر دهبییت.

کهمیک بهسهه رۆیشتنی دایکیدا رابوورد و تهلهفونکهیانی زهنگی لیدا.
- سوڤیا ئامۆسنم، بهلی.

- ئهلبیرتۆ قسه دهکات.

- ئاه ...

- دوینئ میجهه رهشری پیکردین.

- تیناگهه مهبهستت چیه؟

- مهبهستم له رههیلکهیه سوڤیا.



تایبته به پنگه ی پرتوک

- بئگومان، به لّام ئەو خودی پیلانەکه م نازانیت. هه ولده دەم خالیکی "ئارکیمیدز"ی بدۆزمه وه.

- خالی "ئارکیمیدز"ی چیه؟

- "ئارکیمیدز" زانایه کی هیلینیسکی بوو. ئەو دهیگوت؛ «خالیکی نهگۆرم بدهری، تا من جیهانت بو بله رزیمه وه». ئیمه ش پئویستیمان به خالیکی ئاوه ایه تاوه کو له گهردوونی ناوه وهی میجره خۆمان بدزینه وه.

- پرۆژه یه کی ئاسان نیه!

- به لّام ئەو کاته دهتوانین خۆمان قورتاربه کین، که کۆرسی فهلسه فه که مان تهواو کردبیت. تاوه کو ئیستا که فشاریکی زۆری له سه رمانه و له وهش دهچیت بریاری دابیت من ئهرکی رینوما ییت بگره ئه ستۆ، هه ر له دریزایی سه ده کانه وه هه تاوه کو کاتی ئیستا که مان. به لّام ته نه ا چه ند پرۆژیکمان به دهسته وه ماوه، پاش ماوه یه ک له شوینیکی رۆژه لاتی ناوه راسته وه سواری فرۆکه یه ک ده بیت و ده گه رپته وه... ئەگه ر پێش گه رانه وهی بو بیرکیلی (*ماله وه یان و) نه توانین خۆمان له تۆری فه نتاسیای رزگاربه کین، ئەوا... به لّی، ئەوا ونده بین.

- تۆ ده مترسینیت...

- له پێش هه موو شتی کدا ده بیت گرنگترین زانیاریت سه باره ت به سه ده ی رۆشنگه ری فه ره نسیت بده می، ئەوجا پێشه وهی بیینه سه ر رۆمانتیک، به کورتی ده ست ده که یان به فهلسه فه ی کانت. به تایبه تی هیکل به لای هه ردوو کمانه وه ده بیه جی پێیه کی گرنگ، له وهیشه وه ده چینه سه ر کیه گه گو که ره خنه ی له فهلسه فه ی هیکل ده گرت. ده بیت چه ند وشه یه کیش ده رباره ی مارکس و داروین و فرۆید بلین. ئەگه ر

قسه کردنی سه گه که و په یامی ناو توکیلی مۆزه که و بریاردانی ره هیله که. به لّام له گه ل ئەوه شدا نابیت نکۆلی له و راستیه بکه یان، که له هه مان کاتیشدا خاوه نی ویستی خۆمانین، ئەگه رچی زۆر لاوازیش بیت.

- چۆن چۆنی ئەمه رپی تیده چیت؟

- بئگومان میجره زانیاریه کی تهواوی ده رباره ی جیهانه چکۆله که مان هه یه، به لّام ئیدی ئەمه مانای ئەوه نابه خشیت که توانایه کی په تی (موتله ق) هه بیت. ده بیت هه ول بده یان ژیا نی خۆمان به شیوه یه ک بزین، هه روه ک ئەوه ی ئەو بوونی نه بیت.

- وازمان له مه به ستنت تیده گم.

- ئەگه ر ته نه ا ئەوه نده بتوانین به ده ستی خۆمان شتی بکه یان، به مه رجیک نه هیلین میجره هه ست به هیچ بکات، ئەوا به راستی ده توانین ناوی بنیین هونه ریکی بال.

- کاریکی ئاوه ا چۆن رپی تیده چیت، به تایبه تیش ئەگه ر له راستیدا بوونمان نه بیت؟

- کئی ده لیت بوونمان نیه؟ برسیاره که له وه دا نیه که هه بین یان نا، به لکو له وه دا یه که ئیمه کیین و چین. ئەگه رچی دان به وه شدا بنیین که ئیمه ته نه ا چه ند ئەندیشه یه کی ئاگایی میجره یان و هیچی تر، به لّام ئیتر ئەوه مانای ئەوه نیه بوونه چکۆله که ی خۆمان لیسندریته وه.

- نه ویستی سه ربه ستیمان؟

- من له سه ر بابته که کارده کم، سوفا.

- به لّام بئگومان باوکی هیله ئاگای له وه یه که «کاری له سه ر ده که ییت.»



تایبته به پنگه ی پرتووک

هیلده مهلهفهکهی لهسهر کۆشی دانا. بهم شیوهیه باوکی وایلپکرد
ههست به گوناح بکات، لهبههرئهوهی خۆی له دواههمین رۆژی
قوتابخانه دزییهوه... زۆرزان!

بۆ ماوهیهک بیری له پیلانهکهی ئهلبیرتۆ دهکردهوه... ئاخۆ چ
پیلانیکی رزگاربوونی له خهیاڵدا بیته؟ بۆ تهماشایهکی دواههمین
لاپهه نهکات؟ نا، ئهوساکه خۆی دهخهلهتینیت، باشتر وایه بهپهله
دهست بکاتهوه به خویندنهوه.

هیلده له خالیکی گرنگدا لهگهڵ برواکهی ئهلبیرتۆدا بوو؛ راسته
باوکی چارهنووسی سۆفیا و ئهلبیرتۆی وهک بیرۆکهیهکی چنراو له
خهیاڵدا ههیه، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا لهو کاتهی دادهنیشیت و
دهینووسیتوه بهتهواوهتی پیشبینی ههموو رووداوهکان ناکات.
لهوانهیه زۆر به پهله شتیکی نووسی و پاش ماوهیهکی دورودریژ
ئهوجا هاتبیتهوه سهری و تهماشای کردبیتتهوه. رپیک ئهوا کاتانهشه که
تا رادهیهک ئازادی به سۆفیا و ئهلبیرتۆ دهبهخشیت.

دیسانهوه هیلده ههستیدهکرد که سۆفیا و ئهلبیرتۆ له راستیدا
بوونیان ههیه. له دلی خۆیدا دهیگوت؛ راسته دهریاکه تهواو هیمنه،
بهلام ئهوه مانای ئهوه نیه که له قولایدا هیچ شتیکی روونادات.

بهلام بۆ بیری لهوه دهکردهوه؟

بهلایهنی کهمهوه ئهندیشهیهکی وا نهبوو که لهسهر رووکهشی
دهریاکهدا بجولیتتهوه.

ههروهکو ههموو قوتابیهکی تر کاتیکی که رۆژی لهدایک بوونیان دیت،
قوتابیهکانی دی پیرۆزباییان له رۆژی له دایک بوونی سۆفیا کرد.

بشتوانین باسهکهمان به سارتهر و فهلسهفه ی بوونگهری (وجودی)
کۆتایی پێ بهینین، ئهوا پیلانهکهمان سهرکهوتوو دهبیته.
ئهمه بهرنامهیهکی گهورهیه بۆ تهنها ههفتهیهک.

لهبههرئهوه دهبیته ههر ئیستاکه دهستیپیکهین، دهتوانیت ئیستاکه
بیته بۆ ئیره؟

ناچارم دهبیته سهریک له قوتابخانه بدهم. ئهمرۆکه ئاههنگیکی
بچکۆلهمان ههیه و شههادش وهردهگرینهوه.

لێ گهڕ! ئهگهڕ ئیمه تهنها ئاگایی پته بین، ئهوا تامی شیرینی
و ساردی خواردنهوه تهنها خهیاڵیک دهبیته و هیچی تر.

بهلام شههادکه...

گوئیگره سۆفیا، یان ئهوهتا له گهردوونیکی قهشهنگ و لهسهر
یهکیک له ئهستیرهکانی سهدان ملیارد گهلهههسارهدا (مهجهره)
دهژیت، یان تهنها چهند ئهندیشهیهکی کهمی ئاگایی میجره دهبیته و
هیچی تر، تۆش باسی شههاده دهکتهیت! شهرم بکه باشتره.

ببووره.

بهلام لهگهڵ ئهوهشدا باشتر وایه پیش ئهوهی بیته ئیره، سهریک
له قوتابخانه بدهیت. ئهگهڕ دواههمین رۆژی قوتابخانه خۆت
بدزیتتهوه، ئهوا لهوانهیه کاریگهریهکی خراپی لهسهر هیلده ههبیته.
ههرچهنده ئهمرۆ رۆژی لهدایک بوونیهتی، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا ههر
دهچیت بۆ قوتابخانه، چونکه وهک دهزانیت ئهوه فریشتهیه.

کهواته رپیک دوا قوتابخانه دیم بۆ لات.

دهتوانین له کوخهکهی میجره یهکتر ببینین.

کوخهکهی میجره؟

تک!...



تایه ته به پنگه ی پرتوک

به لام نابیت تا درهنگانیک دابنیشیت! پاش ماوهیهک ئهلبیرتۆ باسی فیکری سدهی رۆشنگه ری فهره نسیت بۆ دهکات. له باسه کهیدا گرنگی بهم حهوت خاله ی خواره وه ده دات؛
 یهک؛ هه لگه رانه وه له دهسه لات.
 دوو؛ راشیونالیزم.
 سی؛ فیکری سدهی رۆشنگه ری.
 چوار؛ گه شبینی کهلتوری.
 پینچ؛ گه رانه وه بۆ سروشت.
 شهش؛ مروّف دۆستی ئایینی مه سیحی.
 حهوت؛ مافه کانی مروّف.

له وه ده چیت هیشتام بهرده وام چاویان لی خافل نهکات.

سۆفیا هاته ماله وه و شه هاده که ی به هه موو پله به رزه کانه وه له سه ر میزی نانخواردنه که دانا. پاشان له په رژینه که وه تیپه ری و خوی کرد به ناو دارستانه که دا.
 دیسانه وه ده بوایه به به له م ده ریچه بچکۆله که ی بپریایه. به لام کاتیگ گه یشته ئه وه بهر، ئه لبیرتۆ له سه ر قادرمه کانی به رده رگا که دانیشتبوو... به دهستی ئامازه ی بۆ کرد که له ته نیشتییه وه دابنیشیت.
 ئاو و هه وا خۆش بوو، به لام شییه کی ناخۆش له ده ریچه بچکۆله که وه هه لده سا. له وه ده چوو هیشتام به ته واوه تی له پاش ره هیله که وه نه هاتبیته وه سه ر باری جارانی.
 - ریک ده چینه ناو بابه ته که وه... ئه لبیرتۆ گوتی. له دوا ی هیومه وه، کانت «Kant» ی ئه لمانی دووه مین ریباری گه وره ی فه لسه فی بوو.

ئاههنگ گپران و شه هاده دابه شکردنی پۆلایش، هینده ی تر پۆله که ی خۆشکرد و سه رنجی قوتابیان ی به لای سۆفیا دا راکیشا .
 هه ر که ئاههنگ ته واو بوو و مامۆستا گوتی پشوو ی هاوینیکی خۆشتان بۆ ده خوازم، سۆفیا به په له بۆی ده رچوو. بیرون هه ولیدا بیه نیلته وه، به لام بیسوود بوو. سۆفیا هاواری کرد و گوتی «کاریکی گرنگ هه یه و ده بیت به په له برۆم.»
 له ناو سندوقی پۆسته که یاندا دوو کارت ی نوئی به رچاوه که وت که له لوبنانه وه هاتبوون. له سه ر هه ردوو کارته که به چاپ نووسرا بوو؛ «جه زنی له دایکبوونی پانزه ساله ت پیرو زبیت»، له و جو ره کارتانه بوو که له بازاره کانداه بوون.
 یه کیکیان بۆ «هیلده میولله کنه ی، له ریگه ی سۆفیا ئامۆسنه وه...» هاتبوو، ئه وی تریشیان بۆ سۆفیا خوی هاتبوو. هه ردوو کارته که ش به روار ی 6/15 لی دیرابوو، مۆری نه ته وه یه کگرتوو هکانیشیان پپوه بوو.
 سۆفیا ئامۆسن، ئه مرۆکه جه زنی له دایک بوونی تۆشه، به م بۆنه یه وه له ده وه پیرو زبایت لی ده که م. دونیا یه ک سوپاس بۆ هه موو ئه و شتانه ی تا ئیستاکه بۆ هیلده ت کردوو... له گه ل سلاوی ئازیزانه ی میجه ر «ئه لبیرت کنه ی» دا.
 سۆفیا له راستیدا نه یده زانی دل ی به کارته که ی باوکی هیلده خۆشبیت یان نا. چونکه ئه وه یه که مین جار بوو پۆستکارت بۆ ئه ویش بنی ریت.
 له سه ر کارته که ی هیلده ش نووسرا بوو؛
 کچه نازداره که م، نازانم ئیستاکه کاتر می ر چه نده و چ رۆژیکی شه له لیلله ساند، به لام هه روه ک له وه و پیش گوتم، ئه وه هیچ رۆلیکی گه وره نابینیت. ئه گه ر باشت بناسم، هیشتام هه ر ده خوینته وه، له به ره وه ده توانم لی ره وه دوا هه مین یان پیش دوا هه مین پیرو زبایت بۆ بنی ریم.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

هیدی دژ به دهسه لاتی کون وهستانه وه. ئه وان له و برپویه دابوون که گومانکردن له راستیه بؤماوه کان گرنگ بیت و دهیانگوت؛ «تاکه کهس ده بیت خوی وه لآمی هه موو پرسیاره کان بدوژیته وه». له ویدا داب و نه ریتی فیکری دیکارتیش رولی خوی هه بوو.

- له بهرئه وهی دیکارت له بنچینه وه هه موو شتیکی بنیات نایه وه، وانیه؟

- به لئی، ته واوه. هه لگه رانه وه دژی دهسه لاتی کون، کلنیه و پاشا و به گزاده کانیشی گرته وه. له سه دهی هه ژده دا و له فه رهنسادا ئه م رپیکراوانه زور به هیژتریبون له وانیه که له به ریتانیا دا هه بوون. که واته شوپش به رپاکرا.

- به لئی، له سالی 1789 دا... به لآم له پیدشا فیکره نوپکان سه ریان هه لدا. دووه مین خال راشیونالیزمه.

- وامده زانی راشیونالیزم له گه ل هیومدا فه وتا.

- هیوم خوی له سالی 1776 دا مرد، نزیکه ی بیست سالیک پاش مونتیسکیو و دوو سالیس له پیدش قولتیر و روسودا که هه ردووکیان له سالی 1778 دا مردن. به لآم هه ر سیکیان له به ریتانیا دا ژیا بوون و ئاشنای فه لسه فه ی لوک بوون. ئه گه ر له یادت بیت، هیوم ئیمپیریستیکی په تی نه بوو. بؤ نمونه به برپوی ئه و ئیمان هینان به خودا و هه ندئ یاسای ئه خلاق ی به شیوه یه کی سروشتی له میثکی مروفا بوونی هه یه. ئه مهش خودی ناوه روک ی فه لسه فه ی فه رهنسیه له سه ده ی رۆشن گه ریدا.

- تو گوتت فه رهنسیه کان هه همیشه له به ریتانیه کان راشیونالیزمی تر بوون.

به لآم فه رهنساش له سه ده ی هه ژده دا خاوه نی چه ندین بیرمه ندی گرنگ بوو. ده توانین بلین له نیوه ی یه که می سه ده ی هه ژده دا، چه فی سه ره کی فه لسه فه ی ئه وروپی له به ریتانیا دا بوو، له ناوه راستی سه ده که شدا له فه رهنسادا و له کوتایی سه ده ی هه ژده شدا له ئه لمانیا دا بوو.

- به شیوه یه کی تر بلین، وه ک ئالوگوریه ک له رۆژئاواوه بؤ رۆژه لات ده چوو.

- رپیکر و ابوو. ده مه ویت به کورتی باسی هه ندیک له و فیکرانه ت بؤ بکه م که له نیو زوربه ی فه یله سوفه فه رهنسیه کان ی سه ده ی رۆشن گه ریدا هاوبه شبوو. لیبه دا مه به ستمان له ناوه گه وره کان ی وه ک مونتیسکیو "Montesquieu" و قولتیر "Voltaire" و روسو "Rousseau" و چه نده ها و چه نده های تریشه. هه موویانم له هه وت خالی گرنگدا کوکردوته وه.

- سوپاس منیش ده زانم.

سوفیا کارته که ی باوکی هیلده ی نیشاندا. ئه لبرتو هه ناسه یه کی قولی هه لکیشا و گوتی؛

- ده یوانی هه ر بوی نه نار دیتایه... به هه ر حال، یه که مین خال هه لگه رانه وه یه له دهسه لات. له سه ده ی رۆشن گه ریدا چه ندین فه یله سوفی فه رهنسی خویان گه یانده به ریتانیا، چونکه له زور لایه نه وه به ریتانیه کان خاوه نی میثکی کی کراوه تریبون وه ک له ولاتی خویان. له ویدا به زانستی سروشتی به ریتانی سه رسامبوون، به تایه تی به نیوتن و فیزیا گه ردوونیه که ی. به لآم له هه مان کاتیشدا سروشیان له فه یله سوفه به ریتانیه کان ی وه ک لوک و فه لسه فه رهامیاریه که ی وه رگرت. له کاتی گه رانه وه یاندا بؤ فه رهنسا، هیدی



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لئی، ده توانین ئاوها بلیین. خودی په یکه ری فیکری رۆشنگه ری له دووتویی فهره نگیکی گه وره دا دانرا. مه به ستم له و نووسینه یه که پپی ده گوتریت «ئینسایکلۆپیدیا Encyclopedia» و له نیوان سالی 1751 و 1772 دا له 28 بهرگدا به هاریکاری فه یله سوفه کانی ئەم سهدیه ده رچوو. ده یانگوت؛ «لیره دا هه موو شتیکی تیدایه، هه ر له شیوه ی ده رزی دروستکردنه وه هه تا شیوه ی تۆپ دارشتن.»
- خالی دوا ی ئەمه گه شبینی که لتوریه.

- به یارمه تیت... ده توانیت له کاتی قسه کردندا ئەو کارته بخره یته ئەولاوه؟
- ببوره.

- فه یله سوفه کانی ئەم سهدیه ده یانگوت، ته نها بلا بوونه وه ی زانست و ئەقل به سه بو ئەوه ی پیشکه وتنی گه وره به ده ست به یزیت. به بروای ئەوان، گۆرینی نائاقلی و نه زانین بو مرو قایه تیه کی «رۆشنفیکر» ته نها مه سه له یه که که په یوه ندی به کاته وه هه یه و هیچی تر. تاراده یه که له رۆژه لاتی ئەوروپادا و تا چه ند ده سالی که له مه وه بهر، ئەم جو ره بیره کردنه وه یه تا قانه بوو. ئەمرو که ش چیتر قه ناعه تمان به وه نیه که هه موو "پیشکه وتنیک" باش بییت. به لام ئەم ره خنه یه ی که له "شارستانیته" ده گیریت، هه ر له زووه وه له لایه ن فه یله سوفه کانی سهدیه ی رۆشنگه رییه وه گیرا.

- که واته ده بوایه به گویمان بکردنایه.
- دروشمی سهرده میش به لای هه ندی خه لکه وه بوو به گه رانه وه بو سروشته. به لام فه یله سوفه کانی ئەم سهرده مه تا راده یه که «سروشته» یان وه که ئەقل ده بینی، چونکه ئەقلی مرو ق له سروشته وه هاتوو و به پیچه وانیه کلێسه و "شارستانیته" وه یه که سروشته

- ئەو جیاوازیه ده گه رپته وه بو سهرده می سهده کانی ناوه راست. کاتیک به ریتانیه کان ده لێن شتیک «به لگه نه ویسته»، ئەوا فه رپه نسیه کان وای به باش ده زانن بلین «به ئاشکرا ده بیزیت»، واته روونه له تیگه یشتنی هزرادا.

هاوتا له گه ل مرو ق دوستانه ی سهدیه کوندا وه ک سوکرات و ستویکه کان- زورینه ی فه یله سوفه کانی سهدیه ی رۆشنگه ریش باوه رپیکی پته ویان به ئەقلی مرو ق هه بوو. ئاشکرایه ئەم خاله ش وای له خه لکانیکی زور کرد که به سهدیه ی رۆشنگه ری فه رپه نسی بلین سهدیه «پاشیونالیزم». زانستی نویی سروشت پیمان ده لیت سروشت به شیوه یه کی ئەقلانی ریکخواه. فه یله سوفه کانی سهدیه ی رۆشنگه ریش به ئەرکی سه ر شانی خو یان ده زانی که بنچینه ی ئیتیک و ئاین و مورال به شیوه یه که دابه زرینن که له گه ل ئەقلی مرو قدا بگونجیت. ئەمه ش بوو که به ره و فیکری سهدیه ی رۆشنگه ری بردن.
- واته خالی سیهه م.

- به لئی، ئەو کاته ده بوایه ده ستیان بکردایه به «رۆشنگه رنه وه ی» به رفراوانترین چینی کۆمه ل. ئەمه ش وه ک مه رجیکی بنه رته ی دامه زاندنی کۆمه لگایه کی باشتر، ته ماشا ده کرا. به بروای ئەوان نه هه مه تی و چه وسانه وه، به هو ی نه زانین و بروا کردن به خورافیاته وه سه ره له دات. لیره وه په روه رده کردنی مندال و خه لکیش که وته بهر سه رنجی تیژی فه یله سوفه کان، له به رئه وه ریکه وت نیه که په روه رده کردن وه ک زانستی ده گه رپته وه بو سهدیه ی رۆشنگه ری.

- واته دامه زاندنی قوتا بخانه ده گه رپته وه بو سهدیه ی ناوه راست و په روه رده ش بو سهدیه ی رۆشنگه ری، وانیه؟



تایه‌ته به ینگه‌ی پرتوک

نیوتنیش، بۆ نمونه، هه‌مان برۆای هه‌بوو. به‌م شیوه‌یه‌ش برۆایان به رۆحی نه‌مر ده‌کرد و به شتیکی ئه‌قلانیان له‌قه‌له‌م ده‌دا. لیره‌شه‌وه برۆاکردنیان به‌نهمری رۆحی مرۆف هه‌روه‌ک به‌لای دیکارته‌وه - زیاتر په‌یوه‌ندی به‌ئه‌قله‌وه هه‌یه‌ وه‌ک ئه‌وه‌ی په‌یوه‌ندی به‌ برۆاوه هه‌بی‌ت. - به‌لای منه‌وه ئه‌م جوړه تیگه‌یشتنه که‌میک سه‌یره، چونکه ئه‌مه نمونه‌یه‌کی ئاشکرای برۆاکردنه به شتیکی و هیچ په‌یوه‌ندی‌یه‌کی به زانینه‌وه نیه.

- به‌لام ئیستا تۆ له‌سه‌ده‌ی هه‌ژده‌دا نازیت. به‌دریژایی میژووی ئاینی مه‌سیحی، چه‌نده‌ها برۆای هه‌رپه‌مه‌کی و نائه‌قلیبانه خرابووه سه‌ر په‌یامه ساکاره‌که‌ی مه‌سیح. فه‌یله‌سوفه‌کانی سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ریش ده‌یانویست ئاینی مه‌سیحی له‌هه‌موو ئه‌و برۆایانه پاکبکه‌نه‌وه. - لیره‌دا له‌گه‌لیاندام.

- خه‌لکانیکی زۆریش برۆایان به «دایزم» Deism هه‌بوو.

- «دایزم» چیه؟

- جوړه تیگه‌یشتنیکه که ده‌لیت خودا له‌میژه‌وه - له‌ماوه‌یه‌کی زۆر زۆر له‌مه‌وبه‌ره‌وه - جیهانی خولفاندووه، به‌لام پاشان خۆی تیدا نیشان نه‌داوه. به‌م شیوه‌یه‌ش خودا وه‌ک "بوونه‌وه‌ریکی به‌رز" ته‌ماشاده‌که‌ن و به برۆای ئه‌وان مرۆف ته‌نها له‌ریگه‌ی سروشت و یاساکانیه‌وه ده‌توانیت بیناسیت -اته به شیوه‌یه‌کی سه‌روسروشتی خۆی نیشان نادات. له‌لای ئه‌ریستۆتالیسیش ئه‌م شیوه خودا "فه‌لسه‌فیه" ده‌بینین. به‌لای ئه‌وه‌وه خودا "یه‌که‌مین هوکاری" یان "یه‌که‌مین جو‌لینه‌ری" گه‌ردوون بووه.

- ئه‌وجا ته‌نها یه‌ک خالمان ماوه‌ته‌وه، ئه‌ویش مافه‌کانی مرۆفه.

نین. ئه‌وان ده‌یانگوت ئه‌و که‌سانه‌ی که پێیان ده‌گوتریت «مرۆفی سروشتی» زۆر جار له‌ئهوروپیه‌کان له‌ش ساغتر و ئاسوده‌تر ده‌ژین، له‌به‌رئه‌وه‌ی هیشتام نه‌بوونه‌ته مرۆفی "شارستانی". جاک پوسووش ئه‌م دروشمه‌ی به‌رزکرده‌وه؛ «ده‌بی‌ت بگه‌رپینه‌وه بۆ سروشت، له‌به‌رئه‌وه‌ی سروشت باشه و مرۆفیش به‌شیوه سروشتیه‌که‌ی باشه» (*واته ئه‌وه سروشتی مرۆف خۆیه‌تی که باش بی‌ت.و)، هه‌روه‌ها ده‌یگوت خراپه‌کاری له‌کوومه‌لگادایه. له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه به برۆای پوسوو هه‌تا بوار هه‌بی‌ت ده‌بی‌ت ریگه به‌ منداڵ بدری‌ت که به شیوه پاکه «سروشتیکی» خۆی بژی. ده‌توانین بلپین نرخاندنی تاییه‌تی سه‌رده‌می منداڵی ده‌گه‌رپته‌وه بۆ سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری. له‌وه‌وپیش سه‌رده‌می منداڵیان ته‌نها وه‌ک ئاماده‌بوونیک بۆ ژیا‌نی گه‌وره‌یی ده‌بینی. به‌لام خۆ له‌کاتی مندا‌لیشماندا هه‌ر مرۆفین و ژیا‌نمان له‌سه‌ر زه‌وی به‌سه‌ر ده‌به‌ین.

- منیش هه‌مان برۆام هه‌یه!

- ئاینیش ده‌بوایه بکرایه‌ته‌وه به "سروشتی".

- مه‌به‌ستیان چی بوو له‌وه؟

- دیانه‌تیش ده‌بوایه بخرایه‌ته‌وه سه‌ر ئاستی ئه‌قلی "سروشتی" مرۆف. خه‌لکانیکی زۆر تیده‌کووشان بۆ "تیگه‌یشتنیکه مرۆفدۆستانه‌ی ئاینی مه‌سیحی"... ئه‌مه‌ش شه‌شه‌مین خاله. له‌و کاته‌دا چه‌ند مه‌تریالیستیکی توند و تیژ هه‌بوون، که برۆایان به هیچ جوړه خودایه‌ک نه‌ده‌کرد و به ئاشکرا خۆیان له‌گه‌ل دونیادیده‌ی بی ئاینه‌کاندا گری‌ده‌دا. به‌لام به برۆای زۆرینه‌ی فه‌یله‌سوفه‌کانی سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری، بیرکردنه‌وه له جیهان به‌بی خودا، کاریکی نا‌ئاقلا‌نه‌یه، له‌به‌رئه‌وه‌ی جیهان به شیوه‌یه‌کی ئه‌قلانی زۆر به‌رز هه‌لچنراوه.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بهلئى به داخه وه وايه. به لام فهيله سوفه كاني سدهى رۆشنگه رى ده يانويست ئه و مافه ره وايانه بسه لمين كه هه موو مروفتيك هه يه تى، زور به ئاسانى له به رئه وهى وهك مروفت له داىك بوون. ئه وان مه به ستیان له مه بوو كه ده يانگوت "مافه سروشتيه كان". تا ئيستاكه ش مافى سروشتى زورچار دژ به ياساى باوى ولاتيك له ولاته كان ده وه ستيته وه. ئيستاكه ش به رده وام تاكه كه س يان ته واوى نه ته وه يه ك- ده بينين كه هاوار بو ئه و "مافه سروشتيه انه" ده كه ن و دژى نه بوونى دادپه روه رى و ئازادى شوړش به رپاده كه ن و داواى بنه برکردنى چه وسانه وه ده كه ن.

- ئه ي ده رباره ي مافى ئافره تان چى؟

- شوړشى 1789 زنجيره يه ك مافى به ده ست هينا، كه ده بوايه هه موو "هاوولاتيانى" بگرتايه ته وه، به لام تا راده يه كى زور هاوولاتى به شيويه كى ئوتوماتيكى وهك پياويك ته ماشاده كرا. به لام له گه ل ئه وه شدا ريك له كاتى هه لگيرسانى شوړشى فه رپه نسيدا يه كه مين خه باتى ئافره تان ده بينين.

- له كاتى خويدا بوو.

- له سالى 1787 دا كوندورسيت «Condorcet» ي فهيله سوف و تاريكى ده رباره ي مافى ئافره تان بلاوكرده وه. به برپواى ئه و ئافره تانين وهك پياوان خاوه نى هه مان "مافى سروشتين". ئافره تان له كاتى خودى شوړشى 1789 دا چالاكانه دژى رژيمى ده ره به گايه تى كون خه باتيان ده كرد. بو نمونه ئه وان له پيشه واى ئه و خو پيشاندا نه دا بوون كه واى له پاشا كرد كوڅكى قيرساي به جيبه يل يت. له پاريسيشدا كوومه له ي ئافره تانيان دامه زراند، كه جگه له وهى داواى هه مان مافى سياسى

- بهلئى ئه وه دوا هه مين خاله، به لام له وان هيه له هه موو خاله كانى دى گرنگ تر بئى. به شيويه كى گشتى ده تانين بلين فهيله سوفه فه رپه نسياه كانى سدهى رۆشنگه رى له فهيله سوفه ئينگليزيه كان به كرده وه تر بوون.

- مه به ستت چيه؟ ئايا فهيله سوفه فه رپه نسياه كان تا راده يه كى زور به پيى تيروانينه كانيان ده ژيان؟

- بهلئى، فهيله سوفه فه رپه نسياه كان نه يان ده ويست ته نها به تيورى باس له بيروپاكانيان بكن كه سه باره ت به شوپينى مروفت بوو له كوومه لگادا، به لكو چالاكانه تيبان ده كوڅا بو ئه و بابته تى كه پيبان ده گوت «مافه سروشتيه كان»ى هاوولاتى. يه كه مين شت دژى سانسور وه ستانه وه، واته داواى ئازادى ده ربرپينى بيروپايان ده كرد. هه رچى ده رباره ي ئاين و مورال و پامياريشه، داواى ئه وه يان ده كرد كه تاكه كه س بتوانيت به وپه رى ئازاديه وه بيربكاته وه و ريگه ي پيبديريت هه موو بيروپاكانى به سه ربه ستى ده ربرپيت. پاشانينش دژى كويله گه رى وه ستانه وه، له لايه كى تريشه وه ده يانويست مامه له كردنيكى باشتر و مروفانه تر بو تاوانباران دا بين بكن.

- پيم وابيت له گه ل زوربه ي زورى ئه مانه دا ته بام.

- پاشان مه بده ئى "نه شكاندنى مافى تاكه كه س" خرايه نيو "بانگه وازى مافى مروفت و هاوولاتيانه وه" و له سالى 1789 دا له لايه ن كوومه له ي نه ته وه يى فه رپه نسياه وه ده نكي له سه ر درا و دانى پيدا نرا. پاشانينش ئه م "بانگه وازى مافى مروفته" بووه سه ره تايه كى گرنگ بو ئه و بزوتنه وه ديموكراتيانه ي كه له ئه و روپادا سه ريان هه لدا.

- به لام هيشتام به رده وام خه لكانيك هه ن كه ناچاران بو ئه و مافانه تييكوشن.



وهک پياوانيان دهکرد، داواى گۆرپنى ياساى شووکردن و ژنهپنان و پهيوهندى کۆمهلايهتى ئافرهتانشيان دهکرد.

- ئهى پاشان ئه و مافانهيان بهدهست هئينا؟

- نهخيڤر. ههروهک چهندين جارى تر، لهکاتى بهرپابوونى شوڤشدا باسى مافى ئافرهتان دپته ئاراهه، پاشانيش که ههموو شتيک له رڙيميکى نويدا هيمىن دهبيتهوه، ديسانهوه پياو ههمان کۆمهلهى پياوسالارى دادهمهزىنيتهوه.

- شتيکى نا ئاسايى نيه!

- يهکيک لهو ئافرهته خهباتگيڤرانهى که له کاتى شوڤشى فهرهנסادا به شيويههکى بهردهوام کوششى بو مافى ئافرهتان دهکرد، ناوى «ئۆلۆمپى دى گوجيس» Olyompe de Gouges بو. له سالى 1791دا -واته تهنه دوو سال لهداوى شوڤشهوه- بانگهوازيکى دهبرارهى مافى ئافرهتان بلاوکردهوه، چونکه ئه و بانگهوازهى که دهبرارهى "مافى هاوولانتيان" بو هيج بهشيکى تايبهتى دهبرارهى "مافى سروشتى" ئافرهتانى تيدا نهبوو. ئۆلۆمپى له بانگهوازهکهيدا داواى تهواوى ههمان مافى وهک پياوانى بو ئافرهتان دهکرد.

- ئهى پاشان چى روويدا؟

- له سالى 1793دا لهسيداوه درا و هههرا دوابهداوى ئهوهش ههموو رپيکخراويههکى راميارى ئافرهتان قهدهغهکرا.

- مايهى قيژليکردنهوهيه!

- ههتا سهدهى نۆزده، ههم له فهرهנסادا و ههم له شوپنهکانى ترى ئهوروپاشدا، خهباتى ئافرهتان بهتهواوتهى دهستى پيڤنهکرد. لهو کاتهوه هيواش هيواش خهباتهکهيان ئامانجى بهدهست هانى، بهلام له نهرويچدا ههتاوهکوسالى 1913 ئافرهتان مافى دهنگدانيان نهبوو،

تايهته به پيڤه پرتوک

له دانيمارکدا له سالى 1915دا روويدا. ئيستاگهش بهردهوام ئافرهتانى چهندهها ولات، چهندين شتيان ههيه که خهباتى بو بکهن.

- بهلايهنى کهمهوه دهتوانن چاوهروانى پشنگيڤرى من ببين.

ئهلبيرتو بو ماويههک هههرا تهماشاي دهرياچهکهى دهکرد و پاشان گوتى؛

- پيم وابيتم ويستم هههرا ئهمنهدهت دهبرارهى سهدهى روڤشنگهري بو باسبکهه.

- مهبهستت له «پيم وابيتم» چيه؟

- ههستدهکهه لهوهنده زياتر هيج شتيکى ترنيه که شايانى باسکردن بيتم.

هاوکات لهگهه تهواو بوونى قسهکهى ئهلبيرتو، لهناو ئاوهکهدا شتيک روويدا... لهناوهراستى ئاوهکهوه بلقه بلقيک سهردهکهوت، بهلام به شيويههک دهتگوت ئاوى ژيڤر دهرياچهکه له پريکدا دهيهويتم به تهوژم بيته سهروهه. پاش کهميک تهنیکی ناشيرين و رهش لهسههرا ئاوهکهوه دهکهوت و سوڤيا هاواریکرد؛

- مارى ئاوه!

بوونهوهه رهشهکه چهند جاريک ههلبهز و دابهزى کرد و پاشان چوووه ناو قولايى ئاوهکه، ئهوجا ئاوهکه وهک بارى پيشووى هيمن بووهوه.

ئهلبيرتو ئاورپيکى دايهوه و گوتى؛

- با برۆينه ژورهوه.

پاش کهميک ههردووکیان چوونه ناو کوخه بچکۆلهکهوه.

سوڤيا لهبهردهم ههردوو ويڤنهى بارکيلى و بيرکيلىدا وهستا و ئاماژهى بو ويڤنهکهى بارکيلى کرد و گوتى؛



تایبته به پنگه پرتوک

خویندنه وهیه تهواو ماندو بووبوو، بهتایبته تیش له کاتژمپری شهشی بهیانیه وه ههستا بوو.

هیلده بریاریدا له وه بهدواوهی ئیواره که له گه ل دایکیدا ئاههنگی رۆژی له دایک بوونه که ی به سه ره به ریت. به لام پيش هه موو شتیک ده بوايه ته ماشای فهرهنگه که ی بکردایه و بابته تیکی بدۆزیبایه ته وه. گووجیس... نه خیر. دی گووجیس؟ دیسانه وه نه خیر. ئۆلۆمپی دی گووجیس؟ به هیچ جوریک... ئه وه فهرهنگه گه وره یه تنها وشه یه کی ده رباره ی ئه و ئافره ته نه گوتوو که له سه ر بیرو را سیاسیه کانی ده رباره ی مافی ئافره تان له سیداره درا. ئایا ئه مه ئابروچوون نیه؟ خو باوکی له خه یالی خویه وه داینه رشتوو؟

هیلده پرایکرده خواره وه بو ئه وه ی فهرهنگیکی گه وره تر بهینیت. - بهدوا ی بابته تیکدا ده گه پیم... ئه مه نده ی به دایکه سه رسورما وه که ی گوت و به شی پیتی «گ» ی هه لگرت و پرایکرده وه ژوره که ی خو ی. گووجیس... به ئی، لیره دایه!

گووجیس ماریا ئۆلۆمپی (1748-1793) ئافره ته نووسه ریکی فهره نسی بوو، له سه رده می شو رشی فهره نسیدا رۆلئیکی گرنگی بینی، چه ندین بابته تی ده رباره ی په یوه ندیه کۆمه لایه تیه کان و چه ند شانۆگه رییه کیشی بلا وکرده وه. یه کیک بوو له وه که سه به ده گمه نانه ی له کاتی شو رشی فهره نسیدا هه ولیده دا مافه کانی مرۆف، ئافره تانیش بگریته وه. له سالی 1791 دا «بانگه وازی مافی ئافره تانی بلا وکرده وه». له سالی 1793 دا له سیداره درا، له به ره وه ی ویرای به رگری له لویسی شانزه بکات و هیرشیش بکاته سه ر رۆبیسپیری. (سه رچاوه؛ «ل. لاکور L. Lacour په سه نی فیمینیزی هاوچه رخ (1900).

- وا بزانه هیلده له شوینئیکی ناو ئه و وینه یه دا ده ژی. ئیستا که له نیوان وینه کاندایا چه قوماشئیکی چنرا وه لاسرا بوو، له سه ری نووسرا بوو؛ «سه ره به سته، یه کسانی، برایه تی». سو فیا ئاوپئیکی له ئه لیبیرتۆ دایه وه؛ - تو ئه مه ته هه لواسیوو؟

ئه لیبیرتۆ به ده موچاویکی گرزه وه سه ریکی راوه شان و هیچی نه گوت. ئه و جا سو فیا له ناو کونی ئاگردانه که دا نامه یه کی دۆزیه وه و له سه ری نووسرا بوو «بو سو فیا و هیلده». سو فیا یه کسه ر تیگه یشته له چه که سیکه وه هاتوو، به لام وه ک شتئیکی نو ئ میجه ر ناوی سو فیا شی له سه ر نامه کان ده نووسی.

نامه که ی کرده وه و به ده نگی به رز خویندیه وه؛ ئازیزان؛ ده بوايه مامۆستای فله سه فه که ی سو فیا ئه وه شی با سه بکردایه که فه یله سو فه کانی سه ده ی رۆشن گه ری چه نده گرنگ بوون بو ئه و بیر و باوه ر و پرینسیپانه ی که نه ته وه یه کگرتوو ه کانی له سه ر دامه زراوه. ئه و شته ی دوو سه د سال له مه وه به ر خه لکی فهره نسی کۆکرده وه، دروشمی «ئزادی، یه کسانی، برایه تی» بوو. ئه مرۆکه ده بوايه هه مان ئه و وشانه هه موو جیهانی کۆبکردایه ته وه. وه ک هیچ سه ردمیک له وه و پيش مرۆفایه تی ئاوها پیویستی به وه نه بووه که بییت به خیزانیکی گه وره. ئه وانه ی له پاشمان دین، منداله کانمان و مندالی منداله کانمان... ئه و جیهانه چیه که به میراتی له ئیمه وه بۆیان ده مینیتته وه؟

ئیستا که دایکی هیلده هاواریکرد که فلیمه که ده خوله کی تر ده ست پیده کات و پیتزایه کیشی خستۆته فرنه که وه. هیلده له پاش ئه و هه موو



تایبته به پنگه ی پرتووک

کانت «Kant»

...ئاسمانی پر له ئهستیره له سهرومهیهوه و یاسای
مۆرالیش له ناوهوهمدایه ...

- نزیکه ی نیوه شهو میجر ئهلبیرت کنه ی، به بۆنه ی پیروزیایی کردنی
پۆژی له دایک بوونی کچه که یه وه، ته له فونیک ی بۆ ماله وه کرد .
دایکی هیله ته له فونه که ی هه لگرت .
- بۆ تویه هیله .
- ئه لو؟
- بابیه، کچم .
- تی کچوویت بابیه؟ کاتژمیر وا ده بیته دوانزه ی شهو!
- ویستم پیروزیایی پۆژی له دایک بوونت لی بکه م ...
- به لام خو به دریزی پیروزیایی پۆزه که به رده وام هه ر پیروزیایی تۆم
پیده گه شت . (*مه به ستی له پیگه ی کتیه که وه یه .و).
- ..ئاخر ویستم پۆزه که تی پهریت، ئه وجا به ته له فون پیروزیایت
لی بکه م .
- بۆچی؟
- دیاریه که ت وه رنه گرتووه؟
- ئوو ... به ئی، به ئی! زۆر سوپاس .
- له وه زیاتر ئه زیه تم مه ده ... به راستی پیم بلّی، به دلته؟
- هه تا بلّیت سه رنج پاکیشه ره، ته نانت ئه مپرو نه مپه رزایه سه ر نان
خواردنیش .
- باشتره نانیش بخویت .
- ئاخر هینده خو شه ده مه ویّت بزانه م پاشان چی رووده دات .



تایبته به پنگه پرتووک

- من لهو بروایه دام سؤفیا و ئهلبیرتۆ بهراستی دهژین .
 - که گه پامه وه زیاتر ده باره ی ئه مه ده دوین، باشه ؟
 - باشه .
 - جارئ ته مه نای پوژیککی خوشت بو ده خوازم .
 - به ئی ؟
 - مه به ستم ئه وه یه، شه و شاد .
 - شه و شاد !
 هیلده پاش نیو سه عاتیک چوه ناو جیگاوه، دهره وه هیشتام هینده
 پووناک بوو که به ئاسانی دهیتوانی باخچه که و داره کانی ناوی
 ببینیت . له و وهرزه دا هه رگیز به ته واوه تی دنیا تاریک نابیت .
 هیلده پییخووش بوو وینه ی خو ی له ناو تابلویه کی یه کیکی له
 دیواره کانی ناو کوخه که ی دارستانه که دا بهینیت به رچاوی و بیری
 لییکاته وه ... بلنیت له ناو ئه و تابلویه وه بکریت ته ماشای دهره وه
 بکریت و شته کانی دهره وه ببینیت ؟
 پییش ئه وه ی بخه ویت، دیسانه وه دهستی کرده وه به خویندنه وه .
 سؤفیا نامه که ی باوکی هیلده ی خسته وه ناو کونی ئاگردانه که .
 ئه وساکه ئه لبیرتۆ گوتی ؛
 - پییده چیت ئه و شته ی دهره باره ی نه ته وه یه کگرتوه کان باسی ده کات
 یه کجار گرنگ بیت، به لام پیم خوشت نیه ده ست وهرداته ناو شیوه ی
 باسکردنه که ی منه وه .
 - پیم وابیت ئاسان وهر بگریت باشتره .
 - به لایه نی که مه وه له ئیستا به دواوه هه موو دیارده یه کی سه بیری وه ک
 ماری ئاوه که و له و بابته انه، پشتگۆی ده خه م. ده توانین هه ر لییره دا

- پیم بلئ، گه یشتوینته ته کوئ ؟
 - گه پانه وه کوخه که ی میجره، چونکه به هو ی ماره ئاویه که وه گالته ت
 پییده کردن ...
 - ئا ... سه ده ی پوشتنگه ری .
 - ههروه ها گه یشتومه ته ئولومی دی گۆوجیس .
 - که واته زور به هه له دا نه چوو بووم .
 - «هه له!» ... هه له ی چی ؟
 - پیم وابیت یه ک جاری تریش پیروزبایت لیده کریت، به لام ئه م
 جارهیان به موسیقا وه یه .
 - باشتر وایه پییش ئه وه ی بخه وم، که میکی تریش له ناو جیگادا
 بخوینمه وه .
 - که واته هیشتام نه چووینته ته ناو جیگاوه ؟
 - له ژیاندا ئه وه نده ی ئه مرۆم نه خویندۆته وه ... باوه پناکه م، هیشتام
 ته نانه ت پوژیکیش تینه په ریوه به سه ر یه که مین نامه دا که به دهستی
 سؤفیا گه یشت .
 - سه بیره، جاری وا هه یه ته نها پیویستیمان به چه ند شتیکی که مه که ...
 - به لام به رای من گوناحه و نیگه رانم بو ی .
 - بو دایکت ؟
 - نه خیر، بیگومان بو سؤفیا .
 - ئوو ...
 - ئه و نه گبه ته ته واو له گیزاودایه .
 - به لام ئه و ته نها ... مه به ستم ...
 - خو ناته ویت بلنیت سؤفیا ته نها شتیکه که تو نووسیوته و هیچی تر .
 - به ئی، شتیکی له و بابته یه .



تایبته به پنگه پرتوک

فہلسہ فیہ کانی خویدا دہ گہر پیت. دووہہ میشیان؛ رپی تیدہ چیت
فہیلہ سوف ئو کہسہ بیت کہ تہنہا لہ میژووی فیکری فہلسہ فیدا
تایبہ تمہند بیت، واتہ مہرج نیہ خوئی خاوہنی فہلسہ فہی تایبہ تی
خوئی بیت.

- کانتیش یہ کییک بوو لہم جوڑہ فہیلہ سوفانہ، وا نیہ؟
- نہ خیر، ہہردوو جوڑہ کہیان بوو. ئہ گہر تہنہا پروفیسور کی زیرہک
بواہہ واتہ تہنہا لہ فیکری فہیلہ سوفہ کانی تردا تایبہ تمہند بواہہ-
ئہوا ئہ مرؤکہ جیگہ یہ کی لہ نیو میژووی فہلسہ فہدا نہ دہ گرت. بہ لام
وہک سہرنجیک، گرنگہ بزانیہ کہ کانت شارہ زایبہ کی فراوانی
کہلہ پوری فہلسہ فی پیش خوئی ہہ بووہ. شارہ زای فیکری
راشیونالیستہ کانی وہک دیکارت و سپینوزا بووہ، ہہروہا ئاشنای
ئیمپیریستہ کانی وہک لوک و بارکیلی و ہیومیش بووہ.

- گوتم جیتر پیویست ناکات باسی بارکیلی بکہیت!
- وہک لہوہ و پییش باسما نکر، بہ پیی بروای راشیونالیستہ کان بنچینہ ی
ہہموو زانیہ مرؤف لہناو ئاگایی مرؤفدایہ... ہہروہا لہ یادیشمانہ
کہ ئیمپیریستہ کان دہیانگوت ہہموو زانیہ دہربارہ ی جیہان، لہ
رپیگہ ی ہہستہ کانہوہ سہرچاوہ و ہردہ گرن. جگہ لہوہش بہ پروای
ہیوم، ہہستہ کانمان لہ دہرختنی ہہندیک دہرئہ نجامدا،
سنوورمہندن (*واتہ سنووریک ہہیہ بو ئو دہرئہ نجامانہ ی کہ
ہہستہ کانمان دہتوانن پیمان بلین و).

- ئہی کانت لہ گہل کامیاندا تہ بابوو؟
- بہ بروای ئو ہہردوو بہشہ کہ لہ ہہندی لایہندا راستن و لہ ہہندی
لایہنی تریشدا ہلہن. ئو پرسیارہ ی کہ ہہمووان مہبہستیان بوو
وہلامہ کہی بدوزنہوہ، ئوہ بوو کہ دہیگوت؛ ئیمہ دہتوانن چ شتیک

لہ بہردہم ئہم پہنجہرہ یہدا دابنیشین، دہمہویت باسی «کانت
Kant» بو بکہم.

سوفیا چاویلکہ یہ کی لہسہر میژہ چکولہ کہی نیوان دوو کورسیہ کہ
بہدیکرد. سہرنجیدا چاوہ کانی سوور بوون... لہوہیہ چاویلکہ ی خوئی
بیت، بوہ چاوہ کانی ہیندہ توخن؟
- کاتزمیر خہریکہ دہ بیت بہ دوو... سہعات پینچ دہ بیت لہ مالہوہ بم،
بیگومان دایکم شتیک ی بو روژی لہدایک بوونم ئامادہ کردووہ.
- کہواتہ سی سہعاتمان لہ بہردہ ستایہ.

- فہرموو دہست پییکہ!
- باوکی ئیمانویل کانت پیشہ ی زین دوورین بوو. کانت لہ سالی
1724دا لہ شاری کونینگسبرگی روژہ لاتی بروسیادا لہدایک بوو.
لہویدا نزیکہ ی ہہموو ژیانہ بہسہر برد، ہہتا لہ تہمہنی ہہشتا
سالیدا مرد. لہ بنہ مالہ یہ کی ئاینی توند و تیزدا گہورہ بوو. پاشانیش
برواکردنہ ئاینہ کہی بووہ بنچینہ یہ کی گرنگی فہلسہ فہ کہی. ئہمیش
ہہروہک بارکیلی، بہ لایہوہ گرنگبوو بنچینہ ی ئاینی مہسیحی
پاکبری تہوہ و بیاریزیت.

- سوپاس، بہ لام زورم دہربارہ ی بارکیلی بیست.
- لہ نیو ہہموو ئو فہیلہ سوفانہ ی تا ئیستا کہ باسما ن کردوون، کانت
یہ کہمین فہیلہ سوفہ کہ وہک پروفیسوریک لہ دانیشگاہ کدا
دامہ زرابیت. ئو، ہہروہک ناوی دہ نیین، «پیشہ ی فہیلہ سوفی»
ہہ بوو.

- پیشہ ی فہیلہ سوفی؟
- ئہ مرؤکہ وشہ ی «فہیلہ سوف» بہ دوو مانای جیاواز بہ کاردہ ہینریت.
یہ کہ میان؛ فہیلہ سوف ئو کہسہ یہ کہ بہدوای وہلامی پرسیارہ



تابهته به پنگهه پرتوڪ

سؤفيا چاويلڪهڪانى له چاو ڪرد، ئهوجا ههموو شتيڪي چواردهوري
رهنگي سووري گرت. رهنگه ڪالهڪان بوونهته سووري ڪال و رهنگه
توخهڪانيش وهرگهپراونهته سهر توختر.

- چي دهبنيت؟

- تهواوي ههموو شتهڪاني پيشووتر دهبنيم، بهلام ئيستاکه ههموو
شتيڪ رهنگي سووره.

- لهبهرئوهي چاويلڪهڪه سنووريڪي ئاشڪرا بو چؤنيهتي ئهو
ههقيقهتانه دادهنيت که دهيانبنيت. واته هرچي شتيڪي چواردهورت
که دهيبينيت، له جيھاني دهرهوهتوه هاتووه، بهلام چؤنيهتي بينيت
پهيوهندي به چاويلڪهڪهوه ههيه. بهلام هيشتام ناتوانيت بلئيت
جيھان سووره، تنها لهبهرئوهي تو بهو جوړهي دهبنيت.

- نهخير بيگومان نا...

- ئهگهر ئيستا پياسهيهڪي ناو دارستانهکه بکهيت يان بگهريتهوه
بو مالوه- ئهوا ههموو ئهو شتانهي که دهيانبنيت وهڪ جاري
جارانن، بهلام به سووري دهيانبنيت.

- بهلي، مهگهر چاويلڪهکه له چاوم داکه نم.

- بهم شيوهيه بوو، سؤفيا... ريڪ بهم شيوهيه بوو که کانت دهيگوت
لهناو ئهقلماندا چهند توانايهڪ يان ئامادهگيهڪ ههيه که ڪاريگهري
لهسهر ههموو ئهزمونهڪانمان دهڪهن.

- ئهي ئهو توانايانه چين؟

- ئهو شتانهي ههستيان پيڏهڪهين هرچي شتيڪ بن، لهپيش ههموو
شتيڪي تردا وهڪ دياردهيهڪي کات و شوين لييان تيڏهگهين. کانت به
«کات» و «شوين» دهگوت دوو «شيوهي ههلسهنگانن و تيڏهگهستن»
مروڻ. ئامازهشي بو ئهوه دهڪرد که لهناو ئاگاياندا ئهم دوو شيوهيه

دهربارهي جيھان بزانيين؟ ههموو فهيلهسوفهڪاني پاش ديكارت، لهم
پرؤزه فهلسهفيهدا هاوبهشبوون. ئامازهشيان بو دوو ئهگهر دهڪرد و
دهيانگوت؛ ئايا جيھان بهو جوړهيه که ئيمه ههستي پيڏهڪهين، يان
بهو جوړهيه که به هوئي ئهقلمانوه پهي پي دهبهين؟

- ئهي کانت له چ پروايهڪدا بوو؟

- کانت دهيگوت له کاتي ئهزمونڪردني جيھاندا، ههم "ههستهڪانمان"
و ههم "ئهقليشمان" روليڪي گرنگ دهبنين. بهلام له ههمان کاتدا به
پرواي ئهو راشيوناليستهڪان زيادهرؤييان له بينيني ئهقلا کردوه،
وه ئيمپيريستهڪانيش تنها گرنگيان بهلايهني ئهزمونه ههستيڪان
بهخشيوه.

- ئهگهر بهپهله نمونهيهڪ نههينيتهوه، ئهوا ئهمهش تنها وهڪ وشه
دهمينيتهوه و هيچي تر.

- بهشيوهيهڪي گشتي کانت لهگهل هيوم و ئيمپيريستهڪاندا تهبايه که
ههموو زانياريهڪمان دربارهي جيھان، له ئهزموني ههستهڪانمانوه
ههلهقولين. بهلام ئهقليشمان ليړهدايه که تيکهل به
راشيوناليستهڪان دهبيت- خاوهني چهند مهرجيڪي گرنگه، که له
ريگهيانوه چؤنيهتي تيگهيشتنني دونياي دهرهوهمان بو رووندهکاتهوه.
واته، چهند ههل و مهرجيڪ له ئهقلى مروڻدا بووني ههيه که
هاريكاري تيگهيشتنمان بو جيھان ددهن.

- ئهمه بوو نمونهکهت؟

- باستر وايه تاقيرڪردنهوهيهڪ بکهين... بهيارمهتيت ئهو چاويلڪانهي
سهر ميژهکه لهچاو بکه.



تايهته به پنگه پرتوڪ

- كانت دهگوت تهنه ئاگايي به پيئي شتهكان خوئي ناگونجينيٽ، به لڪو شتهكانيش به پيئي ئاگايي خوڻان دهگونجينيٽ. ئهو دهگوت ئه مهه «وهرچهرخانيكي ڪوپرينڪيه» له بوايي مهعريفه مرؤفدا. لي رهه دا مه بهستي له وهيه كه ههروهك چوڻ ڪوپرينڪوس سهلماندي كه زهوي بهدوري خوردا دهخوليتته وه نهك پيچهوانهكهي، به هه مان شيوهش بيرکردنه وهكهي ئهو هيئده نوييه، وه هيئده له رهگه وه له گهل بيرکردنه وه ڪونه كاندا جياوازه.

- ئيستاكه تيدهگه مه بهستي چي بوو كه دهگوت هه مه راشيوناليستهكان وه هه مه ئيمپيريستهكانيش راستدهكهن. راشيوناليستهكان تا رادهيهك گرنگي ئه زمونه ههستيهكانيان له يادکردبوو، ههروهه ئيمپيريستهكانيش تا رادهيهك له ئاستي گرنگي ئه قلدا چاويان داخستبوو.

- ته نانهت خودي «ياساي هو» ش (*قانون السببيه) به لاي كانته وه به شيكه له ئه قلتي مرؤف، ئهو ياسايهه كه هيوم دهگوت ناتوانين به هوئي ئه زمونه وه په پيهرين.

- پرونتري ناکه يته وه؟

- له يادته هيوم دهگوت، تهنه خوگرتن (عاده تگرتن) وامان ليده کات كه په يوه نيهه ڪي پيوستي يهك بهدواي يهڪي ديارده ڪاني سروشت بينين. چونكه به پيئي هيوم ناتوانين ههستيهڪهين كه توپي بليارده رهشكه، هوئي جولانه وهه توپه سپيهكهيه. كهواته ناشتوانين بيسه لمينين كه توپه رهشكه هه ميشه توپه سپيهكه ده خاته جوليه.

- به لاي باشم له ياده.

- به لاي ريڪ ئهو شتهه كه به پيئي هيوم ناتوانين بيسه لمينين، كانت ديٽ وهه يکاته خاصيه تيكي ئه قلتي مرؤف. ياساي هو ش هه ميشه هه

له پيش هه موو ئه زموننيڪدا دين. واته؛ پيش ئه وهه ئه زمونني شتيڪ بکهين، ده زانين ده كه ويته زيڙ دياردهي «شوڻ» و «کات» وهه، چونكه ناتوانين چاويلكهه ئه قل دابکه نين.

- كهواته پيئي وابووه بينيني شتهكان به پيئي کات و شوڻ، خاصيه تيكي زگماک بيٽ، وا نيه؟

- دهتوانين وا بلين. به لاي جگه له وهش ئهو شتانهه كه ده يان بينين بيگومان پشت به وهش ده بهستي كه ئيمه له چ شوڻيكي جيهاندا گهوره ده بين، له هندستاندا يان له گريلاندا. به لاي له هه شوڻيڪدا بزبن، جيهان وهك پرؤسه يهڪي کات و شوڻ ده بينين. واته دهتوانين به لايهني كه مه وه پيشيني ئه مه يان بکهين.

- به لاي ئايا کات و شوڻ شتيڪ نين كه له دهره وه ماندا؟

- نه خير، كانت سووره له سهر ئه وهه کات و شوڻ له نيو بنچينهه پيکها تهه مرؤفدان. کات و شوڻ له پيش هه موو شتيڪي ترادا دوو خاصيه تي ميشڪي مرؤفن، نهك دوو خاصيه ته جيهان.

- ئه مه شيوهيه ڪي نويي بينيني شتهكانه.

- واته ئاگايي مرؤف تهنه «په ره يهڪي سپي» نيه كه به شيوهيه ڪي ناچالاكانه موركه ههستيه ڪاني دهره وهه له سهر دهر بکه ويٽ، به لڪو به پيچه وانه وه هه له سهره تاوه چالاكانه ڪارده کات و به شداره له تيگه يشتماندا بو جيهان. دهتوانيت له گهل پرکردني په رداخيڪ ئاودا به راوردی بکهيت؛ ئاوهكه به پيئي شيوهه په رداخه كه خوئي دهگونجينيٽ. به هه مان شيوهش رهنگدانه وهه ههسته کانمان به پيئي دوو «شيوهه هه لسه نگاندن و تيگه يشتمان» خوڻان دهگونجينيٽ.

- پيم و ابٽ خهريکه تيدهگه م.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

رپوداوویکی نیو کات و شوین دادهنریت. لهسهر و ئهوه شهوه دهتوانیت دلنیابیت که یاسای "هو" هیشتام بهردهوام هر ههیه، لهبه رنهوهی زور به ئاسانی وهک بهشیکي ئاگایت لهگه ل خوتدا دهیگیریت.

- کهواته دهکرا بهشیوهیهکی تر ئافهریده بکراینایه؟
- بهلی، دهکرا ئهندامیکی ههستی ترمان ههباویه، بهم شیوهیهش دهکرا به جوریکی تر ههستمان به کات و به جوریکی تریش شوینمان ئهزمون بکردایه. لهسهر و ئهوه شهوه دهکرا بهشیوهیهک ئافهریده بکراینایه که بهدوای هو رپوداوهکانی چواردهورماندا نهگه راینایه.
- دهتوانیت نمونهیهک بهینیتتهوه؟

- وینای ئهوه بکه پشیلهیهک له ژوریکدا پالکوتبیت و له پریکدا توپیک خلبیتتهوه... ئهوکاته پشیلهکه چی دهکات؟
- چهندهها جار ئهوه تاقیکردوتهوه. پشیلهکه یهکسهر بهدوای توپهکهدا رادهکات.

- باشه. ئیستا واهه زنده بکه که تو له بری پشیلهکه له ژورهکه دایت و له پریکدا توپیک خلده بیتتهوه، ئایا توش یهکسهر دوای دهکهویت؟
- نهخیر، له پیشدا ئورپیک دهدهمهوه بو ئهوهی بزانه توپهکه له کوپوه هانوه.

- راسته، لهبه رنهوهی تو مروفتیت و دهتهویت به ههموو شیوهیهک هو ههموو رپوداوویک بدوزیتتهوه. واته یاسای "هو" بهشیکه له پیکهاتهکته.
- به راست؟

- هیوم دهیگوت ئیمه نه دهتوانین ههست به یاساکانی سروشت بکهین و نه دهشتوانین بیان سهلمینین، بهلام کانت بروای بهوه نهبوو. ئهوه دهیگوت له راستیدا باس له یاساکانی مهعریفهی مروفتایهتی دهکهین،

دهمینیتتهوه و پتهیشه (موتلهقه)، زور به ئاسانی لهبه رنهوهی ههموو ئهوه شتانهی که رپودهدهن، بهشیوهیهک له میشکی مروفتدا لیکدهدریتتهوه که وهک پهیوهندی نیوان هو و ئهجام واین.

- زیاتر وام پیخوشه باوه ر بهوه بکه که یاسای "هو" له خودی سروشتدایه و له ئیمه مروفتدا بوونی نیه.
- کانت هیچ گومانیکی نیه که ئهوه یاسایه لهناو خوماندایه. تا رادهیهکی یهکجار زوریش لهگه ل هیومدا تهبایه که دهلیت، ناتوانین به دلنیابییهوه بزانه جیهان «خوی له خویدا» به چ شیوهیهکه. تنها ئهوهنده دهتوانم بزانه که جیهان بهلای «من» وه چونه بیان بهلای هر مروفتیکهوه چونه. ئهوه جیاوازیاریه که کانت دهیخاته نیوان «das Ding an sich» و «das Ding für mich»، به گرنگترین بهشداریکردنی دادهنریت له فهلسهفهدا.

- ئهلمانیهکه زور بههیز نیه.
- کانت جیاوازیهکی گرنگی له نیوان «شتیک خوی له خویدا» و «شتهکه بهلای منهوه» دا درخت. ههگیز بهدلنیابییهوه ناتوانین بزانه شتهکان «خویان له خویاندا» چون چونین، تنها ئهوهنده دهزانه که شتهکان بهلای ئیمهوه به چ شیوهیهک خویان «دهردهخن». بهلام له بهرابهردا دهتوانین له پیش هر ئهزمونیکهوه، شتیک دهربارهی ئهوه بلین که ئهقلی مروفت چون چونی لی تیدهگات.

- لهو بروایه دایت بتوانین؟
- ناتوانیت بهیانان پیش ئهوهی له مالهوه بیتته دهرهوه، پیشبینی تهواوهتی ههموو شتیک بکهیت که ئهوه روزه دیتته ریت. بهلام دهتوانیت بزانه که ههموو ئهوه شتانهی دهیبینیت، به جوره



تایبته به پنگه پرتوک

کچه که تهنه چهند چرکه یه ک خوی نیشان دان و له پریکدا ونبوو. سؤفیا سهنجیدا کچه که له چکیکی سووری به سه ره وه بوو.

- به هر حال، با نه هیلیین ئهم جوره شتانه جارسمان بکات.

- که واته به یارمه تیت به رده وام به.

- کانت ئاماژه ی بو شیوه سنورمه ندیبه کی روونی مه عریفه ی مرؤفیش ده کرد. له وانه یه بتوانین بلیین «چاویلکه ی» ئه قل ئه و جوره سنورانه داده نیت.

- مه به سنت چیه.

- له یادته فه یله سوفه کانی پیش کانت، پرسیاره فه لسه فه یه «گهره کانیان» ده هینا یه سه ر باس و خواس بو نمونه ده یانپرسی ئایا رۆحی مرؤف نه مره یان نا؟ ئایا خودا بوونی هه یه؟ یان ئایا سروشت له چهند به شیکی چکۆله ی دابه شنه کراو پیک هاتوو؟ ئایا گهردون کۆتایی هه یه یان بی کۆتاییه؟... هتد.

- به ئی.

- به برۆی کانت، مرؤف ناتوانیت به دلنیا یه وه وه لایمی ئهم پرسیارانه بزانت. ئهمه مانای ئه وه نیه که نکۆلی لیده کردن. به پیچه وانه وه، ئه گهر کانت نکۆلی له و جوره پرسیارانه بکرده یه، ئه و پپی نه ده گوترا فه یله سوفیکی راسته قینه.

- ئه ی چی کرد؟

- که میک ئارامت بیت... به برۆی کانت، کاتیک دینه سه ر باسی ئه و پرسیارانه، ئه قل له دهره وه ی بازنه ی مه عریفه دا کارده کات. به لام له هه مان کاتیشدا پیویستیه کی بنچینه یی له سروشتی مرؤفدا هه یه - یان له ئه قل مرؤفدا - که ریک هانی ورۆژاندنی ئه و پرسیارانه ده دات. به م شیوه یه بو نمونه کاتیک ده پرسین ئایا گهردون کۆتایی

وه ئه گهر بتوانین ئهم لایه نه دهربخه یین، ئه و ده کریت هه تا هه تایی یاساکانی سروشت به سلمینین.

- ئایا مندالیکیش ئاور دداته وه بو ئه وه ی بزانت تۆپه که له کوپوه هاتوو؟

- له وانه یه ئاور نه داته وه، به لام به برۆی کانت مندالیک هه تا که ره سه ی هه ستی نه بیت که کاری له سه ر بکات، ئه و ئه قل ته و او گه شه ی نه کردوو. به شیوه یه کی گشتیش ه یچ مانایه کی نیه گهر باس له ئه قل یکی به تال بکه یین.

- نه خیر، ئه وسا که ده بیته ئه قل یکی سه یر.

- ئیستا که ده توانین به کورتی بلیین؛ به پپی کانت دوو په یوه ندیمان هه یه که به شداری چۆنیه تی تیگه یشتنی مرؤف ده که ن بو جیهان. یه که میان ئه و په یوه ندیه دهره کیه یه، که پیش ئه وه ی هه ستی پینه که یین، ناتوانین ه یچ شتیک دهرباره ی بزانت، ده توانین ئه مه یان ناو بنیین «ماده ی مه عریفه». دووه میشیان په یوه ندیه کانی ناوه وه یه - خودی مرؤف - بو نمونه که هه موو روودا وه کان له چوارچیوه ی کات و شویندا ده بینین و له سه رو ئه وه شه وه وه ک پرۆسه یه ک دایده نیین که هه میسه دوای یاسای "هۆ" ده که ویت. ده توانین به مه یان بلیین «فورم یان شیوه ی مه عریفه.»

ئهلبرتو و سؤفیا بو ماوه یه ک بیده نگ مانه وه و له په نجه ره که وه ته ماشای دهره وه یان ده کرد. له پریکدا سؤفیا چاوی به کچیک که وت که له نیو داره کانی ئه و بهر دهریاچه که وه خوی نیشان دان.

- ته ماشاکه!... سؤفیا هاواریکرد... ئه وه کییه؟

- به راستی نازانم کییه.



تايهته به پنگه پرتوک

- بهلئ، بهلام «پرسیارکردن» دهرباره سهرچاوهی ئه و تۆپه، ههمیشه وهک خاسیهتیکي ئهقلی مرؤف دهمینینهوه. له بهرئهوه بهردهوام ههر دهرپرسین و ههتا ئه و پهپری تواناش خۆمان ماندوو دهکهن که وهلامی ههموو ئه و پرسیاره گهورانه بدهینهوه. بهلام ههرگیز شتیکی دیاریکراو نادۆزینهوه، ههرگیز وهلامیکي دلنیامان دهست ناکهویت، چونکه ئهقل له بازنهیهکی بهتالدا دهخولیتهوه.

- سوپاس، تهواو ئاشنام بهو ههسته!

- بهپپی سهرنجی کانت کاتیک ئه و پرسیاره گهورانه دهربارهی ههموو ههقیقهت دهکریت، ئهوا له ئهقلی مرؤفدا ههمیشه دوو بوچوونی دژ بهیهک دینه ئاراهه، که ههردووکیان له ههمان کاتدا وهک یهک رییان تیدهچییت و رییشان تیئاچییت.

- بهیارمهتیت نمونه بهینهرهوه!

- بو نمونه ئهگهر بلیین جیهان، وهک کات، سهرهتایهکی ههبووه یان سهرهتای نهبووه، ئهوا له ههردوو بارهکهدا بوچوونهکهمان وهک یهک ماناداره. بهلام مهزهنه کردنی ههردوو بارهکه بهلای ئهقلهوه وهک یهک نهگونجاوه. دهتوانین بلیین جیهان ههمیشه ههر بوونی ههبووه، بهلام ئایا دهگونجیت شتیکی ههمیشه ههر بوونی ههبوویت بهبی ئهوهی رۆژیک له رۆژان سهرهتایهکی ههبوویت؟ لیرده ناچاردهبین بوچوونهکهی تر بهینینه ئاراهه، ئهوسا دهلین؛ دهبییت جیهان رۆژیک له رۆژان دروست بوویت «دهشبییت له هیچهوه دروست بوویت»، ئهگهر نا، کهواته تهنها باس له گۆرانکاریهک دهکهن له حالهتیکهوه بو حالهتیکی تر. بهلام ئایا ریی تیدهچییت شتیکی له هیچهوه دروست بییت، سؤفیا؟

ههیه یان بیکووتاییه، ئهوا پرسیاریک دهربارهی شتیکی کو دهکهن، که خۆمان بهشیکي چکۆلهی لی پیکدههینین. له بهرئهوه ههرگیز ناتوانین بهشیویهکی پراوپر پهی به شته «کو» که بهرین. - بو نا؟

- لهو کاتهدا که چاویلکه سوورهکهت لهچاوکرد، ئهوا بهپپی کانت دهمانزانی که زانیاریمان دهربارهی جیهان له ریگهی دوو هۆوه دیت.

- بههۆی ئهقلمان و ئهزموونی ههستهکانهوه بوو.

- بهلئ، کهرهسهی مهعریفهکهمان له ریگهی ههستهکانهوه دیت، بهلام له ههمان کاتیشدا ئه و کهرهسهیه خۆی لهسهر خاسیهتهکانی ئهقل دهگونجینییت. بو نمونه کاتیک پرسیاره هۆی رووداویک دهکهن، ئهوا پهیوهندی به خاسیهتی ئهقلهوه ههیه.

- بو نمونه وهک ئهوهی بوچی تۆپیک بهسهر زهویدا خل دهبیتهوه، مهبهستت ئهوهیه؟

- بهلئ. بهلام کاتیک بیر لهوه دهکهنهوه که جیهان چۆن دروست بووه و چهندهها وهلامی جیاواز جیاواز ههلهدهریژین، ئهوا ئه و کاته ئهقل له شیوه بازنهیهکی بهتالدا دهخولیتهوه. لییرهشهوه ئهقل له راستیدا هیچ جۆره کهرهسهیهکی ههستی نیه که «کاری لهسهریکات». واته هیچ جۆره ئهزموونیکي نیه که بهکاری بهینیت، چونکه ههرگیز تهواوی ئه و ههقیقهته گهورهیهمان ئهزموون نهکردوووه، که خۆمان تهنها بهشیکي چکۆلهی لی پیکدههینین.

- کهواته تا رادهیهک ئیمه خۆمان بهشیکي چکۆلهی ئه و تۆپهین کهبهسهر زهویهکهدا خلهدهبیتهوه. بهم شیویهش ناتوانین بزانیان له کوپوه هاتوووه.



تابهته به پنگه‌ی پرتوک

- ئه‌ی کانت له چ برۆیه‌کدا بوو؟
 - ئه‌و برۆای به هیچ یه‌کێک له‌و سه‌لماندانه نه‌ده‌کرد. ئه‌قل و هه‌ست بنه‌مایه‌کی د‌ل‌ن‌ی‌ایان نیه که بتوانیت ب‌ل‌یت خودا بوونی هه‌یه. بوون و نه‌بوونی خودا به‌لای ئه‌قله‌وه وه‌ک یه‌ک ر‌ی‌یان ت‌ی‌ده‌چ‌یت.
 - به‌لام له سه‌ره‌تادا گووتت کانت ده‌یویست بنچینه‌ی برۆای ئاینی مه‌سیحی بپاریزیت.
 - به‌ل‌ی، ئه‌و ده‌رگای ئه‌گه‌ر‌ی‌کی دینی ده‌کاته‌وه؛ له‌و شوینه‌دا که ئه‌قل و ئه‌زموون ده‌گه‌نه ر‌ی‌گایه‌کی داخراو، له‌ویدا بو‌شاییه‌ک دروست ده‌ب‌یت که ده‌کر‌یت به «برۆای» ئاینی پ‌ر‌ بکر‌یت‌وه.
 - به‌م شیوه‌یه‌ش مه‌سیحیه‌تی ر‌زگارکرد، وانیه؟
 - ده‌توانیت وا ب‌ل‌یت. به‌لام ده‌ب‌یت ب‌ل‌ین که کانت خۆی پ‌ر‌وتستاند بوو. له سه‌رده‌می چاک‌سازیه‌وه، کل‌یسه‌ی پ‌ر‌وتستاندی وه‌ک بنچینه‌یه‌ک، ته‌نها به ئیمان‌کردن‌یان ناسرابوون. له کاتیکدا کل‌یسه‌ی کاتۆلیکی، هه‌ر له‌سه‌رده‌می سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته‌وه له‌و برۆایه‌دا بوون که ئه‌قل‌یش پ‌شتگیری ئیمان بکات.
 - ت‌ی‌ده‌گه‌م.
 - به‌لام کانت ئه‌و پ‌رسیاران‌ه‌ی ته‌نها بو ئیمان به‌ج‌ی نه‌ده‌ه‌یشت، به‌ل‌کو که‌م‌یک قول‌تر ده‌پ‌روانی. ئه‌و تارا‌ده‌یه‌ک وه‌ک بنچینه‌یه‌کی ئه‌خلاقی داده‌نا که ب‌ل‌ین مرۆف رۆح‌ی‌کی نه‌مری هه‌یه، که خودا بوونی هه‌یه، که مرۆف خاوه‌نی ویستی سه‌ربه‌سته.
 - که‌واته تا راده‌یه‌ک وه‌ک دیکار‌تی ده‌کرد؛ له‌سه‌ره‌تادا گومانی له‌و شتانه ده‌کرد که ده‌توانین ل‌ی‌یان ت‌ی‌گه‌ین، پاشان‌یش به‌دزییه‌وه خودا و کۆمه‌ل‌ی شتی ت‌ری‌شی ده‌خسته ناو با‌به‌ته‌که‌وه.

- نه‌خ‌ی‌ر، هه‌ردوو باره‌که وه‌ک یه‌ک نه‌گون‌جاوه. به‌لام له هه‌مان کانتا ده‌ب‌یت یه‌ک‌ی‌کیان راست ب‌یت و ئه‌وی تریان هه‌له‌ ب‌یت.
 - ب‌ی‌گومان له یادته که دیمۆکریتس و مه‌تریالیسته‌کان ده‌یانگوت ده‌ب‌یت سروشت له چه‌ند توخم‌ی‌کی چ‌کۆله پ‌یک هات‌ب‌یت که کۆده‌بنه‌وه و شته‌کان دروست ده‌که‌ن. به‌برۆای چه‌ند فه‌یله‌سوف‌ی‌کی ت‌ری‌ش بو نمونه دیکار‌ت- هه‌قیقه‌تی در‌ی‌ز‌بووه‌وه (مادی) هه‌میشه ر‌ی‌ی ت‌ی‌ده‌چ‌یت به‌سه‌ر به‌شی ب‌چ‌کۆله‌تردا دا‌به‌ش‌ب‌کر‌یت. به‌لام کام لایان راستیان ده‌کرد؟
 - هه‌ردوولا... ه‌ی‌چ‌یان.
 - پاشان‌یش کۆمه‌ل‌ی فه‌یله‌سوف ده‌یانگوت یه‌ک‌ی‌کی له خاسیه‌ته هه‌ره گرنگه‌کانی مرۆف سه‌ربه‌ستیه. له هه‌مان کات‌یشدا چه‌ند فه‌یله‌سوف‌ی‌کی ت‌رمان ناسی بو نمونه ستۆیکه‌کان و سپینۆزا- که له‌و برۆایه‌دا بوون هه‌موو شت‌یک به‌پ‌ی‌ی یاسای پ‌ی‌ویستی سروشت ب‌چ‌یت به‌ر‌ی‌وه. دیسانه‌وه ل‌ی‌ره‌شدا کانت له‌و برۆایه‌دایه که نه‌توانین به د‌ل‌ن‌ی‌اییه‌وه حوکم بده‌ین.
 - ب‌ر‌واکردن له هه‌ردوو باره‌که‌دا وه‌ک یه‌ک ئاقل‌انه‌یه و نا‌اقل‌انه‌شه.
 - له‌دواجاریشدا گه‌ر بمانه‌و‌یت به‌هۆی ئه‌قله‌وه خودا سه‌له‌م‌ی‌نین، ئه‌وا ده‌گه‌ینه ر‌ی‌گه‌یه‌کی داخراو. له‌م باره‌یه‌وه راشیونالیسته‌کان بو نمونه وه‌ک دیکار‌ت- هه‌ول‌یان ده‌دا به‌م شیوه‌یه بوونی خودا سه‌له‌م‌ی‌ن؛ خودا ده‌ب‌یت بوونی هه‌ب‌یت، زۆر به ئاسانی له‌به‌رئ‌ه‌وی و‌ی‌نای «بوونه‌وه‌ر‌ی‌کی پ‌راوپ‌ر» مان هه‌یه. چه‌ند فه‌یله‌سوف‌ی‌کی ت‌ری‌ش - وه‌ک ئه‌ریستۆتالیس و تۆماس ئه‌کویناس بو نمونه- گه‌یشتنه ئه‌وه‌ی خودا ده‌ب‌یت بوونی هه‌ب‌یت، له‌به‌رئ‌ه‌وی ده‌یانگوت هه‌موو شت‌یک ده‌ب‌یت هۆیه‌کی یه‌که‌مینی هه‌ب‌یت.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئیره نیه. به ریگای خوتا برۆی باشتره، دهی!
 ئەلبیرتۆ لهگهڵ ئەم قسانەدا بەشیوهیهک دەستی بادهدا، دهتگوت
 میثووله دهردهکات، بهلام کچه کلاو سوورهکه دریزهه به قسهکانی
 دا؛
 - ئاخو دهبوايه نامهیهکیشم بگهیاندايه.
 پاش کهمیگ کچه کلاو سوورهکه نامهیهکی دهرهینا و دایه دهستی
 سۆفیا. ئەوجا ریگهه خۆی گرتە بهر.
 - وریای گورگهکه به... سۆفیا هاواری لیکرد.
 پاشان سۆفیا دواي ئەلبیرتۆ کهوت، که لهپیش ئەودا هاتبوووه ژورهوه.
 لهسهر کورسیهکانیان دانیشتنهوه و سۆفیا بهسهرسورمانیکهوه گوتی؛
 - کی کلاوسوورهی به خهیاڵدا دههات.
 - سوودیشی نیه پیی بلییت وریابه. لهبهرئهوهی دهواته مالی نهکی
 و گورگهکه دهیخوات. ههرگیزیش فیڕ نابیت؛ ئەم شته بو ههتا ههتایه
 دووباره دهبیتهوه.
 - بهلام ههرگیز نهمیستوووه پیش ئەوهی بگاته مالی نهکی له دهرگای
 هیچ مالیکی تر بدات.
 - لیی گهڕی، سۆفیا.
 ئەوجا سۆفیا تهماشای نامهکهی کرد، لهسهرهوه نووسرابوو «بو
 هیلده». نامهکهی کردهوه و به دهنگی بهرز خویندیهوه؛
 «هیلده گیان؛ ئەگهڕ میشکی مروڤ هینده ساکار بوايه که بمان
 توانیایه لیی تیگهین، ئەوا ئەو کاتهش هینده بی ئەقل دهبووین که
 نهمان دهتوانی لیی تیگهین... سلاوی خوشهویستانهه بابهت لیییت.»
 ئەلبیرتۆ سهریکی راوهشاند و گوتی؛

- بهلام ئەو به پچچهوانهه دیکارتهوه، سووره لهسهر ئەوهی که ئیمان
 بهو ئەنجامهه گهیاند نهک ئەقل. ئەو خۆی به برۆاکردن به ویستی
 سهربهستی مروڤ و روڤی نهمر و به بوونی خودای دهگوت «گریمانە
 کرداریهکان.»
 - ئەه مانای ئەوه چیه؟
 - «گریمانەکردنی» شتیک، واته جهختکردن لهسهر ئەو شته بهلام
 بهی ئەوهی بسهلمیتریت. مهبهستی له گریمانەه کرداریش، ئەو
 شتهیه کهلهبهر خاتری لایهنی کرداری (پراکتیکی) مروڤ دهبییت
 دووپاتبکریتهوه، واته لهبهر خاتری ئەخلاقی مروڤ. ئەو دهیگوت؛
 «برۆابوون به بوونی خودا پیویستیهکی ئەخلاقیه.»
 له پریکدا له دهرگا درا. سۆفیا یهکسهر بهرز بووهوه، بهلام ئەلبیرتۆ
 له شوینی خۆی نهجولایهوه. ئەوجا سۆفیا گوتی؛
 - باشتروایه دهرگاکه بکهینهوه، پیت وانیه؟
 ئەلبیرتۆ شانەکانی ههلتەکاند، بهلام دواجار ئەویش ههستا.
 دهرگاکیان کردهوه و له دهرهوهرا کچیکی کراس سپی وهستابوو،
 کلاویکی سووریشی له سهردا بوو. ئەو کچهبوو که لهوهوپیش لهو
 بهری دهریاچهکهوه بینیان. زهمیلهیهکی پر له خواردنیشی
 بهدهستهوه بوو.
 - چۆنیت؟ تۆ کییت؟... سۆفیا لیی پرسی.
 - نابینیت من «کلاو سوورهه»؟
 سۆفیا سهیریکی ئەلبیرتۆی کرد و ئەویش سهریکی لهقاند و گوتی؛
 - خو گویت لیوو ئەو وتی چی؟
 - بهدواي مالی نهکمدا دهگهڕیم. نهخۆش و پییره، منیش خواردنم بو
 هیناوه.



تایه ته به پنگه ی په پرتووک

- به لئې تیدده گهم .
 - کانت هر له سهره تاوه به قوولې هه ستیده کرد که جیاوازی نیوان
 راست و هه له شتیکی ته واو راستی بیټ. لیره دا له گه ل
 راشیونالیسته کاند ته بایه که ده یانگوت جیا کردنه وهی راست و هه له
 له میثکی مرؤفدایه. هه موو که سیک ده زانیت چی راسته و چیش
 هه له یه، نه مهش نهک ته نها له بهر نه وهی شتیکه که فیری بوون،
 به لکو له بهر نه وه شه که شتیکه له میثکماندا دا تراوه و بوونی هه یه.
 به پیی کانت هه موو که سیک «نه قلیکی کرداری» هه یه، واته
 توانی کی نه قلیمان هه یه که هه میشه له سهر ئاستی مورالدا
 ده توانیت پیمان بلیت چی راسته و چی هه له یه.
 - که واته توانی کی زگماکه؟
 - توانای جیا کردنه وهی راست و هه له، هر وهک هه موو خاصی ته کانی
 تری میثک، زگماکه. هر وهک چون هه موو که سیک هه مان شیوهی
 درک کردنی هه یه - بونمونه نیمه هه موو شتیکی له ریگهی یاسای "هو" وه
 تیده گه یین - به هه مان شیوهش هه موو که سیک ده توانیت بگاته هه مان
 «یاسای مورالی» گه ردوونی. نه یاسای مورالی گه ردونی هه، وهک
 یاسا فیزیواویه سروشتیه کان، هه مان راستی موتله قی هه یه. هر وهک
 چون هه موو شتیکی ده بیټ هو یه کی هه بیټ، یان هر وهک چون
 هاوکیشی 7+5=12، به لای تیگه یشتنی نه قلمان وه وهک بنچینه یه ک
 داده نریټ. نه یاسای هه به هه مان شیوه، وهک بنچینه یی زیان
 مورالمان داده نریټ.
 - نه ی باشه نه یاسا مورالی چی ده لیت؟
 - له بهر نه وهی نه ی یاسای له پییش هه موو شتیکی دیت، که واته «بی
 چه ندوچونه». واته په یوه ندی به هیچ بارودوخیکی تاییه تیه وه نیه

- راست دهکات. پیم وایټ کانتیش بوایه هر هه مان شتی ده گوت.
 ناتوانین چاوه پروانی نه وه بین که تیگه یین نیمه چین. له وانه یه
 توانای نه وه مان هه بیټ له گولیک یان له میثووله یه ک تیگه یین،
 به لام هر گیز ناتوانین له خو مان تیگه یین. بیگومان هر زور زور
 که متریش له گه ردوون تیدده گه یین.
 سو فیا رسته سهیره کی ناو نامه کی یه ک دوو جار خوینده وه و پاشان
 نه لبیرتو به رده و امبوو؛
 - له سهر نه وه ریگه وتین که نه هیلین ماری ناوی و نه جوړه شتانه
 بینه ریگرمان. ده مه ویټ پییش نه وهی بابه تی نه مرؤمان ته واو بکه یین،
 باسی زانستی ئیتیکی "کانت" ت بو بکه م.
 - که واته که میک خیرا که، له بهر نه وهی پاش ماوه یه ک ده بیټ
 بگه ریمه وه مال وه.
 - هیوم گومانی له هه موو شتیکی ده کرد که نه قل و هه سته کانمان پیمان
 ده لین، نه م گومانه ی هیوم، کانتی ناچار کرد سهر له نوئ بیر له
 پرسیاره هر هه گرنگه کانی زیان بکاته وه. هه له به ته لایه نی مورالی شی
 ده گرتنه وه.
 - به لئې هیوم ده یگوت؛ ناتوانین بیسه لمینین چی راسته و چی هه له یه.
 له بهر نه وهی له «شتیکه وه که هه یه و وایه - واته له رسته یه کی
 وه سفیه وه» ناتوانین ده رنه نجامیک ده به یین و بلین «که واته
 ده بیټ وایټ - واته ناتوانین بگه یینه رسته یه کی ده رنه نجامی.»
 - به پیی هیوم، نه نه قلمان و نه نه زمونه کانیشمان ریگه مان پیده دن
 راست و هه له جودا بکه یینه وه، به لکو زور به ئاسانی له ریگهی
 هه سته کانمانه وه ده توانین جودایان بکه یینه وه. نه م بنچینه یه ش به لای
 کانتنه وه زور لاواز بوو.



تابهته به پنگه پرتوک

- كهواته نابیت خهلكانی تر به شیوهیهك «بهکاربهینین»، تهنه بو
 ئهوهی به بهرزهوهندی خویمان بگهین.
 - نهخیر نابیت، لهبهرئهوهی ههموو کهسیکی تر خوئی له خویدا
 ئامانجیکه. بهلام ئهمه تهنه خهلكانی تر ناگریتهوه؛ بهلكو خوشت
 دهگریتهوه. نابیت تهنانهت خوشت وهك وهسیلهیهك بهکاربهینیت بو
 ئهوهی بگهیتته شتیك.
 - ئهمه تا رادهیهك له «یاسا ئالتونیهكه» دهچیت كه دهلیت؛ به چ
 شیوهیهك پیته خوشه خهلكانی تر لهگهلتا ههلسوكهوت بکن، توش
 بهههمان شیوه ههلسوكهوتیان لهگهلتا بکه.»
 - بهلی، ئهمش دهستوریک «بی چهن دوچوونه»، كه له بنچینهدا
 ههموو لایهنهکانی ئهخلاق دهگریتهوه. دهتوانیت بلینیت ئهه «یاسا
 ئالتونیهش» ههمان «یاسا مۆرالیهكهی» کانت دردهبریت.
 - بهلام ئهمانه تهنه گریمانهکردن. هیومیش راستی دهکرد کاتیک
 دهیگوت كه ناتوانین بههوی ئهقلهوه بیسهلمینین چ شتیك راسته و چ
 شتیکیش ههلهیه.
 - بهلای کانتیهوه یاسای مۆرال بو نمونه ههروهك یاسای "هو"، گومان
 ههلهنگر و گشتیه. ئهه یاسایهش بههوی ئهقلهوه ناسهلمینریت، بهلام
 لهگهله ئهوهشدا به تهواوتهی نهگوره و هیچ مروفیک ناتوانیت نکولی
 لیبات.
 - ههستدهکهه له بنههتدا باسی ویزدان دهکهین، پیم وابیت ههموو
 کهسیک ویزدانی ههیه، وانیه؟
 - بهلی، کاتیک کانت باس له یاسای مۆرال دهکات، ئهوا له راستیدا
 باسی ویزدانی مروف دهکات. ناتوانین ئهه شتانه بسهلمینین که
 ویزدانمان پیمان دهلیت، بهلام لهگهله ئهوهشدا ئاشناین پیمان.

که ههلبژاردنیکی مۆرالی تیدا بیت. ههموو مروفیکیش دهگریتهوه، له
 ههه کومهلگایهکدا بن و له ههه کاتیکیشدا بیت. بهه شیوهیه له
 بارودوخه جیاوازهکاندا پیته نالیت دهبیت چی بکهیت و چی نهکهیت،
 بهلكو له «ههموو» بارودوخیکدا پیته دهلیت به چ شیوهیهك
 ههلسوكهوت بکهیت.
 - بهلام یاسایهکی مۆرالی ئاوه، ئهگهه لهبارودوخیک دیاریکراوا
 پیمان نهلیت دهبیت چی بکهین و چی نهکهین، ئهوا چ سوودیکی
 ههیه؟
 - کانت یاسا مۆرالیهکهی وهك «فهرمانیک بی چهن دوچوون» دارشت.
 مهبهستی له بی چهن دوچوونی ئهوهیه كه له ههموو بارودوخیکدا
 بهکاردیت و جگه لهوهش «فهرمانیشه» واته دهبیت بهجی بهینریت.
 - ئهه، بهه شیوهیه...
 - کانت یاسا مۆرالیهکهی به چهن شیوهیهکی جیاواز دادهپریت. له
 سههتادا دهلیت؛ «دهبیت هههیشه به شیوهیهك ههلسوكهوت بکهیت،
 كه وا بخوازیت ئهه یاسایهی كه بهپی ههلسوكهوت دهکهیت، بیته
 یاسایهکی گشتی.»
 - كهواته کاتیک شتیك دهکهه، دهبیت هیواداریم كه ههموو خهلكانی
 تر، ئهگهه تووشی ههمان حالهت بوون، ئهوا ریک وهك من بکن.
 - ریک تهواوه. تهنه لهه کاتهدا لهگهله یاسا مۆرالیهکهی ناوههتدا
 هاوشان دهرویت و ههلسوكهوت دهکهیت. کانت یاسا مۆرالیهکهی بهه
 شیوهیهش دادهپریت و دهلیت؛ «هههیشه وهك ئامانجیک ههلسوكهوت
 لهگهله مروفیک تدا بکه، نهك وهك وهسیلهیهك بو ئهوهی شتیکی تر
 بهدهست بهینیت.»



تایه ته به پنگه ی په پرتووک

- بوجی هینده به لایه وه گرنکه که رپک بزانیته که ی مروفت به پپی یاسای موراډ رفتارده کات یان نایکات؟ ئایا گرنگتريک نیه گهر ئه و شتانه ی دهیکه ین له پپناوی باشه ی خه لکانی تر دا بیته؟
- به لپی، کانتیش له گهل ئه م برپوایه ی تودا ته بایه. به لام ته نها ئه و کاته به «سهر به سته ی» ره رفتارده که ین که به پپی یاسای موراډ بجولپینه وه.

- ته نها ئه و کاته به سهر به سته ی ره رفتارده که ین که به پپی یاسایه ک بجولپینه وه؟ که میک به لاته وه سهر نیه؟
- نه خیر به لای کانتیه وه سهر نیه. له وانه یه له یادت بیته که ناچار بوو «وایدانیته» یان «گریمانیه ئه وه بکات» که مروفت خاوه نی ویستیک ی سهر به سته ی بیته، له یادته؟... ئه م خالیکی گرنکه، له به رنه وه ی به برپوای کانت هه موو شتیک به پپی یاسای "هؤ" ده چیت به رپوه، ئه ی که واته چوډ ده کریت خاوه نی ویستیک ی سهر به سته ی بین؟
- له من مه پرسه.

- له ویدا کانت به شیوه یه ک مروفت ده کات به دوو به شه وه، که وه سفکردنه که ی دیکارتمان دینیتیه وه یاد کاتیک که ده یگوت مروفت «بوونه وه ریکی دووانیه»، له به رنه وه ی له له ش و ئه قل پیکه اتوه.
کانت له و برپوایه دایه که ئیمه وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست، ته واو ملکه چی یاسای نه شکپنراوی "هؤ" بین. ئیمه خو مان هه سته کانمان هه لئابزیرین، به لکو بمانه ویت و نه مانه ویت مورکه هه سته کان به پپویستی دینه ناومانه وه و رهنک ده ده نه وه. به لام ئیمه ته نها بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست نین، به لکو له هه مان کاتیشدا بوونه وه ریکی ئه قلانیشین.

- هه ندی جار به شیوه یه کی جوان رفتارده که م و یارمه تی خه لکی ده دم، به لام ئه م ته نها له به رنه وه یه که ده زانم باشه که ی بو خو م ده گه رپته وه بو نمونه له وانه یه به م شیوه یه ناوبانگ ده رکه م.
- به لام ئه گهر هاریکاریه که ت ته نها له به رنه وه بیته که ناوبانگ ده رکه یته، ئه وا به پپی یاسای موراډ ناجولپینه وه. له وانه یه هاوشانی یاسای موراډ هه لسوکه وت بکه یته رپی تیده چیت ئه مه شیان هه ر باش بیته - به لام بو ئه وه ی شتیک پپی بگوتريت هه لسوکه وتیک ی موراډی، ئه وا ده بیته ئه نجامی شیوه زالبوونیک بیته به سهر خو تدا. ته نها ئه و کاته ی شتیک به شیوه یه ک ده که یته، که هه سته که یته ئه رکی سهر شانته به پپی یاسای موراډی بجولپینه وه، ئه وا ته نها ئه و کاته ده کریت به هه لسوکه وتیک ی موراډی له قه لهم بدریت. هه ر له به رنه م هه شه که به زانسته ئیتیک ی کانت ده گوتريت «زانسته ئیتیک ی ئه رکی سهر شان.»

- هه سته ده که م ئه رکی سهر شانمه پاره بو رپکخراوی یارمه تی مندانان و رپکخراوه خیرخوازه کانی تر کو بکه مه وه.

- به لپی، ئه و شته ی لیړه دا گرنکه ئه وه یه که تو له و برپوایه دایت شتیک ی راست ده که یته. هه رچه نده ئه و پاره یه ی که کو ی ده که یته وه لیشت ون بیته یان نه شگاته سکه برسیه کان واته نه گاته جپی مه به ست- هیشتام له گهل ئه وه شدا به پپی یاسای موراډ هه لسوکه وتت کردوه. تو له سهر ته رزی بیرکردنه وه یه کی راست ره فتارت کردوه و به پپی کانتیش ئه و ته رزه بیرکردنه وه یه یه که گرنکه بو ئه وه ی به شتیک بگوتريت هه لسوکه وتیک ی موراډی راست، لیړه دا ئه نجامه که گرنک نیه. له به رنه وه ناوی «ئیتیک ی ته رزی بیرکردنه وه» ش له ئیتیک ی کانت ده نریت.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- نه خیر، رپک ئه و سهر به سته شه که ئیمه ده کاته مرؤف.
 - پیم و ابیت ئیستا که تیده گم.
 - له کۆتایی باسه که ماندا ده توانین بلین؛ کانت سهر که وتوانه له گیزاوی فهلسه فی نیوان راشیونالیسته کان و ئیمپیریسته کاند، توانی بیته دهره وه. له بهرئه وه له گه ل کانتدا قوناغیکی تری فهلسه فه ته واو بوو. له سالی 1804 دا مرد، رپک له گه ل سهره لَدانی ئه و سهرده مه ی که ئیمه پیی ده لین رومانسی. "Romance" له سهر قه بره که ی له شاری کونیگسبیرگدا، یه کیک له وته ههره به ناوبانگه کانی نووسراوه؛ «همیشه دوو شت له میشکمدایه و بهرپز و سهرسورمانه وه گه شه ده که ن؛ ئه سته ره گه شه کانی ئاسمان له سهرومه وه یه و یاسای مۆرالیش له ناوه وه مدایه» و دواتریش ده لیت؛ «به لای منه وه ئهم دوو شته به لگه یه کن بو ئه وه ی خودایه ک له سهرومه وه هه یه و خودایه کیش له ناوه وه مدایه.»

ئه وجا ئه لبیرتو پالی به کورسیه که یه که وه نایه وه و گوتی؛
 - ئیتر لیره دا ده وه ستین، پیم و ابیت گرنگترین شتمان دهرباره ی کانت باسکرد.
 - کاتر میر چوار و چاره که.
 - شتیکی تریش ماوه، به یارمه تیت که میک بوه سته.
 - هه تا ماموستا که م نه لیت وانه که ته واو بوو، ههرگیز پوله که م به جی ناهیلیم.
 - پیم گوتیت به بروای کانت ئه گهر ئیمه ته نها وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست بزین، ئه وا هیچ جو ره سهر به سته کمان نیه؟
 - به لئ، شتیکت له و بابه ته ت گوت.

ئیمه وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست به ته واوه تی سهر به رژی می سروشتین و جودا ناکریننه وه لی، له بهرئه وه ی ئیمه ش له ژیر یاسای "هو" داین. به م جو ره ش له راستیدا هیچ جو ره ویستیکی سهر به ستمان نیه. به لام وه ک بوونه وه ریکی ئه قلانی سهر به و شته یین که کانت پیی ده لیت «ئه و به شه ی جیهان که وه ک خو ی هه یه»، واته ئه و به شه ی جیهان که پشت به مۆرکه هه سته یه کانمان نابه سته ی. ته نها ئه و کاته ویستی سهر به ستمان هه یه، که به پیی «ئه قلی کرداری» مان ده جو لینه وه، ئه و ئه قلای که و امان لیده کات بریاری هه لبژاردنه مۆرالیه کانمان بده یین. له بهرئه وه ی کانتیک ملکه چی یاسای مۆرالی ده بین، ئه و کاته ملکه چی یاسایه کین که خو مان بو خو مانمان داناوه و له سهریشی ده رۆین.

- به لئ، تا راده یه ک راسته. بیگومان خو م - یان شتیکی له ناو خو مدا - پیم ده لیت نابیت به رامبه ر خه لکانی تر ناشیرینانه ره فتار بکه م.
 - کاتیک بریاری ئه وه ده ده ییت که ناشیرینانه ره فتار نه که ییت - ههرچه نده پیی ده چییت دژ به بهرژه وه ندی خوشت بیت - ئه و ئه و کاته به سهر به سته ی هه لسوکه وت ده که ییت.
 - به لام به لایه نی که مه وه زور سهر به ست یان سهر به خو نابین، ئه گهر ته نها دوای ئاره زوو ه کانمان بکه وین.
 - به لکو ده بینه کویله ی «هه موو» شتیکی... به لئ، ته نانه ت ده کریت ببینه کویله ی خو په رستیشمان. ئیمه بو ئه وه ی به سهر هه وه س و ئاره زوو ه کانماندا زال بین، پیویستیمان به سهر به خو یی و ئازادییه.
 - ئه ی دهرباره ی ئازه ل چی؟ خو ئه وان ته نها دوای ئاره زوو و پیداویسته کانیان ده که ون. ئه وان سهر به سته کی ئاوها پیویستیان نیه که له سهر یاسای مۆرال ره فتار بکه ن؟



تابهته به پنگهه پرتوڪ

- به لّام پيم گوتيت پيلانيڪم داناوه... ههتاوهكو به پيبي ئهفلّمان بجوليينهوه، ئهوا ئهوا ناتوانيت ههلمان بخلهتئينيت، بهم شيويههش تا رادهيهك سهربهستين. دهتوانيت به ئارهزووي خوي وامان ليبيكات «ههست» بهههر شتيك بكهينكه دهخوازييت، به لّام هيچ شتيك سهرى من ناسورميينيت. با ئاسمانيش به فيلي بالدار رهشيكاتهوه، تهنانهت ئهوا كاتهش له بزهيهكي سهر ليوم زياتر، هيچي تر لهمنهوه نابيينيت. به لّام پينچ و ههوت دهكاته دوانزه! ئهमे مهعريفهيهكه، كه ههميشه بهسهر ههموو كاريگهريه كارتونيهكانيدا زالّ دهبيت. فهلسهفesh پيچهوانهه حيكايهته.

سوفيا بهبي دهنگي مايهوه و بهسهرساميهوه تهماشاي دهکرد. - ئيستا دهتوانيت بگهرييتهوه بو مالّهوه. پاشان داوات ليدهكههه ببيتتهوه بو لام و باسي سهردهمي رومانسي دهكهين. دواتريش باسي هيگل و كياگهگو دهكهين. به لّام تهنهها ههفتهيهكي ماوه تاوهكو ميجهه له فرّوكهخانهه "كيفيك" بنيشيتهوه، تاوهكو ئهوا كاتهش دهبيت خومان له لينجاوي فهنتاسيهاي ميجهه رزگاربهكهين. لهمه زياتر هيچي تر ناليم سوفيا، به لّام دههويت ئهوهنده بزانيت كه بو خاتري ههردووكمان لهسهر پيلانيكي قهشهنگ كردهكههه...

- كهواته من دهروم.
- بوهسته... وابزانم له ههموو شتيك گرنگترمان لهبيريچوو.
- ئهوجا چي؟
- گوراني رورتي لهدايك بوون، سوفيا. ئهمرؤ هيلده دهبيتتهه پانزه سال.
- منيش ههروهها.
- توش ههروهها... كهواته پيكهوه گوراني دهليين.

- ئهه ئهوهشم گوت ئهگهر به پيبي ئهقلّي گهردووني بجولينهوه، ئهوا سهربهست و سهربهخو دهبين؟
- بهلي، به لّام بو دووبارهه دهكهيتهوه؟
- ئهلبيرتو خوي له سوفيا نزيككردهوه و به قولّي تهماشاي نيو چاوي دهکرد، پاشان به چرپه پيبي گوت؛
- سوفيا... باوهه به ههموو ئهوا شتانه مهكه كه دهيانبيينيت.
- مهبهستت چيه؟
- تيروانينت بخههه سهر ريگايهكي تر، كچهكههه.
- به هيچ جوريك تيئاگهه مهبهستت چيه.
- ئاساييه گهر بليين «ههتاوهكو بهچاوي خوّم نهبيينم، باوههري پيناكهه»، به لّام تهنانهت ئهوا «كاتهش» باوههري پيمهكه.
- لهوهو پيشيش شتيكت لهه بارهيهوه گوت.
- بهلي، دهبرارهه پارمينديس بوو.
- به لّام هيشتام تيئاگهه باسي چي دهكهيت.
- هيبي... لهيادته كه له دهروهه دانيشتبوووين و فسهمان دهکرد... ئهوا كاتهه ماري ئاويهكه له دهرياچهكهوه هاته دهروهه و دهجولاييهوه.
- بهلي، سهير نهبوو؟
- نهخير، بههيچ جوريك سهير نهبوو. پاشانيش كچه كلاو سوورهكه هات و لهدهرگاي دا و گوتي؛ «بهدواي مالي نهكمداهه گهريم». چ نوكته و شوخي كردنيكي ناخوشه، سوفيا. ئهمانه ههمووي ياريه بي تامهكاني ميجهه... ههروهه نامهي ناو تويكلي مؤزهكه و رههيله سهختهكه... له يادته؟
- تو لهو بروايهدايت...



پاش ئهوه ههردووکیان ههستانه سه رپیی و دهستیان به گۆرانی رۆژی له دایک بوون کرد؛

سالی نویت لی پیرۆز بیّت! سالی نویت لی پیرۆز بیّت!...

کاتژمیر بووه چوار و نیو. سۆفیا بهراکردن تا لای ده ریاچه که رۆیشت و به به له مه کهش له ئاوه که په رپیه وه... به له مه کهی ته واو راکیشایه سه ر وشکانیه که و بهراکردن به ناو دارستانه که دا بۆی ده رچوو.

کاتیگ گه یشته سه ر رپگاکه، له نیو ره گی داره کانه وه شتیکی بینی ده جو لایه وه. سۆفیا به کسه ر خه یالی بۆ لای کچه کلاو سووره که رۆشت، که به دوای مالی نه نکیدا ده گه را، به لام ئه م تارما بیه زۆر له و گچکه تر بوو.

لیی نزیک بووه وه... بوکیکی قاوه یی بینی، فانیله یه کی سووری له به ردا بوو. هه ر هینده ی یاریه کی مندا لان ده بوو.

سۆفیا له شوینی خۆیدا وشکبوو، به تابه تیش که بینی ورچیکی یاریکردنه.

ئاساییه گه ر که سیگ ورچیکی یاریکردنی له دارستانه که دا لیبکه ویت، به لام ئه م ورچه یان زیندوووه... به لایه نی که مه وه سه رقالی شتیکه.

- چۆنیت؟... سۆفیا گوتی.

- من ناوم "پیتهر پلوس"ه، جیگه ی داخه له م رۆژه خۆشه دا له ناو دارستانه که دا ون بووم... به لام من هه رگیز تۆم له وه وپیش نه دیوووه.

- له وانیه من له وه وپیش بیره دا تینه په رپیم... سۆفیا گوتی. به لام خۆ تۆ به ئاسانی ده توانیت له دارستانه سه د مه ترییه که تدا بیّت و برۆیت.

- نه خیر، ئه و ژماره یه به لای منه وه زۆر سه خته. ده بیّت ئه وه شت له یاد بیّت که من ورچم و ئه قلم که مه.

- ناوبانگی تۆم بیستوووه.

تابهته به پنگه ی په رتوک

- که واته ده بیّت ناوت "ئالیس" بیّت. جاریکیان "یاکوب" باسی تۆی بۆ کردم. پیم وابیّت هه ر به هه مان شیوه ش یه کترمان بینی. تۆ هینده ت له ئاوی بتلیک خوارده وه، تا پچکۆله تر و پچکۆله تر بوویته وه. به لام پاشان له ئاوی بتلیکی ترت خوارده وه و دیسانه وه گه وره بوویته وه. ده بیّت ئاگادار بین و بزانی چ شتیگ ده خۆین. من خۆم که ره تیکیان هینده زۆرم خوارد که له کونه که رویشکیگدا گیرمخوارد.

- به لام من ئالیس نیم.

- گرنگ نیه ئیمه کیین، له وه گرنگتر ئه وه یه که ئیمه «هه یین»... کونه په پوه که وا ده لیّت و زۆر زیره کیشه. جاریکی تریشیان له رۆژیکی خۆشدا گوتی هه وت و چوار ده کاته دوانزه. من و که ره کهش زۆر شه رمه زار بووین، له به ره ئه وه ی ژماره نازانین. به لای ئیمه وه پیشبینیکردنی ئاوه وا ئاسانتره.

- من ناوم سۆفیا یه.

- پیخۆشحال بووم به ناسینت، سۆفیا. هه روه ک گوتم، پیم وابیّت تۆ که سیکی نویت له م ناوچه یه دا. به لام ئیستا که من ده بیّت برۆم و ناچارم به چکه به رازه پچکۆله که ی هاو رپیم بدۆزمه وه... هه موومان له لایه ن که رویشک و هاو رپیکانیه وه بۆ ئاهه نگیکی گه وره بانگ کراوین. ده ستیکی به رز کرده وه و خواحافیزی کرد، ئه و جا سۆفیا له ده سته که ی تریدا پارچه کاغه زیکی بچکۆله ی بینی.

- ئه وه چیه به ده سته وه؟... سۆفیا پرسی.

پیتهر پلوس کاغه زه که ی هینایه پیشه وه و گوتی؛

- به هۆی ئا ئه مه وه له دارستانه که دا ون بووم.

- به لام خۆ ئه وه ته نها پارچه کاغه زیکه و هیچی تر.



تایبته به پنگه ی پرتوک

شهری جیہانی یہ کہہ مہوہ «یہ کیہتی نیو نہتہ وہ بی» دامہ زرنرا۔
 دواتریش لہ پاش شہری جیہانی دووہ مہوہ بوو بہ نہتہ وہ
 یہ کگرتوہ کان۔ بہم شیوہ یہش دہتوانین بلین، کانت بابہ گہورہ ی
 بیروکہ ی نہتہ وہ یہ کگرتوہ کانہ۔ مہ بہستی کانت ئوہ بوو کہ
 «نہ قلی کرداری» مروف دہتوانیت ولاتہ کان لہو «بارہ سروشتیہ» دا
 بہینیتہ دہرہ وہ کہ بہردہ وام دہ بیتہ ہوی ہلگیرساندن جہنگی نوئ
 و لہ ہمان کاتیشدا دہتوانیت پرتیمکی نیونہتہ وہ بی پیکبہینیت کہ
 نہہیلیت چیتر شہر ہلگیرسیت۔ ہرچہ ندہ ریگی دامہ زرانندی
 یہ کیہتی نیونہتہ وہ بی دورہ، بہ لام ئہرکی سہرسانی مروفہ کہ
 ہولبات لہ سہر ئاستی جیہانیدا «ئاشتی ہمیشہ بی» بخولقینیت۔
 ئہمہ بہ لای کانتہ وہ ئامانجیکی دور بوو... بہ لی، دہتوانین بلین تا
 رادہ یک بہرترین ئامانجی فہلسہ فہ بوو۔
 ئیستا کہ خوم لہ لوہاندام۔ لہ گہل سلای بابہ۔
 سؤفیا پاچہ کاغہ زہ کہی خستہ گیرفانیہ وہ بہرہ و مالہ وہ کہوتہ ری۔
 ئہلبیرتو لہم جوہ بینانہ ی ناو دارستانہ کہ ئاگاداری دہ کردہ وہ۔
 بہ لام خو نہیدہ توانی ورچہ پچکولہ کہ بہتہ نہا لہ دارستانہ کہ دا
 جیہیلیت و ہتا ہتایہ بہدوای وینہ ی ناو ئاوینہ کہی ہیلدہ دا
 بگہریت۔

- نہخیر، تہنہا «پارچہ کاغہ زیک» نیہ۔ نامہ یہ کہ بو کچی ناو
 ئاوینہ کہی ہیلدہ ہاتوہ۔
 - ئم... کہواتہ دہتوانیت بیدہیت بہ من۔
 - بہ لام خو تو کچی ناو ئاوینہ کہ نیت؟
 - نہخیر، بہ لام...
 - دوینی یاکوب پی گوتم نامہ دہ بیت بہدہستی خاوہ نہ کہی بگات۔
 - بہ لام من ہیلدہ دہ نام۔
 - ئوہ ہیچ گرنگیہ کی نیہ۔ ہرچہ ندہ کہ سیک باش باشیش بیناسیت،
 بہ لام ہرگیز نابیت نامہ کانی بخوینیتہ وہ۔
 - مہ بہستم ئوہ یہ دہتوانم بیگہ یہ نمہ دہستی ہیلدہ۔
 - لہم بارہ یاندا تہواو شتیکی ترہ، فہرمو سؤفیا۔ من ئہ گہر ئہم
 نامہ یہم لہ کوئل ببیتہ وہ، بہ ئاسانی دہتوانم ریگا کہی بہ رازی ہاوریم
 بدوزمہ وہ۔ بہ لام بہ لای تووہ سہخت دہ بیت، چونکہ لہ پیشدا دہ بیت
 ئاوینہ یہ کی گہورہ بدوزیتہ وہ و پاشان وینہ ی بہرامبہری ہیلدہ
 بینیت، ئہمہش لہم بہ شہی دارستانہ کہ دا ئاسان نیہ۔
 پاش ئوہ پارچہ کاغہ زہ کہی دا بہ سؤفیا و بہ ناو دارستانہ کہ دا بوئ
 دہرچوو۔ کہ تہواو دورکہوتہ وہ، سؤفیا نامہ کہی کردہ وہ و دہستیکرد
 بہ خویندہ نہ وہی؟
 ہیلدہ گیان؛ جیگہی شہرمہ ئہلبیرتو لہ یادی چوو بہ سؤفیا بلیت کہ
 کانت بانگہ وازی دامہ زرانندی «یہ کیہتی نیونہتہ وہ بی» کرد۔ لہ
 نووسینیکدا بہ ناوی «بو ئاشتی ہتہاتہ ی» دا دہ لیت؛ ہممو
 ولاتہ کان دہ بیت لہ یہ کیہتیہ کی نیونہتہ وہ بییدا کوہنہ وہ، تا ہولئ
 دابینکردنی ئاشتی لہ نیو نہتہ وہ کانی دونیادا بگرنہ ئہستو۔ ئہم
 نووسینہ لہ سالی 1795 دا بلاوکرایہ وہ، پاش 125 سال و لہدوای



تایبته به پنگه پرتوک

پاش نانخواردن هیلده گه پرایه وه ژوره کهی خوی... جیگا کهی پیکخت و به باشی دانیش، مهله فه کهی خسته وه سر کوشی و ده ستیکرده وه به خویندنه وه.

سؤفیا به نیو پهرژینه کاندای خوی خزانده ناو باخچه که یانه وه، ئه و باخچه یه رۆژیک له رۆژان له گه ل باخچه ی عه دندا به راوردی ده کرد...

سؤفیا ته ماشای ناو باخچه که یانی کرد، به هوی ره هیله و بارانه زوره کهی دوینبوه به گه لا و لقی شکاوی داره کان داپوشرا بوو. هه ستیده کرد په یوه ندیه ک له نیوان ره هیله که و لقه شکاوه کان له لایه ک و له لایه کی تره وه کچه ی کلاوسوور و پیتهر پلوسدا هه بیته. سؤفیا به ره و لای جولانه که رۆیشت و له گه لای وه ریوو و لقی شکاوی دره خته کان پاکی کرده وه. پیویستی نه ده کرد له گه ل هه موو بارانی کدا دۆشه که کان به رنه ژوره وه، چونکه خۆشه ختانه هه موویان نایلونیان پیوه بوو.

رۆیشته وه ماله وه و دایکیشی که میک بوو هاتبووه وه، له و کاته دا خه ریکبوو هه ندی ساردی ده خسته نیو به خچاله که وه. کیکیک و هه ندی خواردنیشی له سه ر میزی نانخواردنه که دانابوو.

- چاوه پروانی میوانیت؟... سؤفیا ئه مه ی گوت و تا راده یه ک بییری چوو بووه که رۆژی له دایکیبوونی خویته ی.

- ده زانم ئاههنگه گه وره که رۆژی شه ممه ی داهاتوو، به لام له گه ل ئه وه شدا پیم خۆشه ئه مرۆش شتیک بکه ین.

- وه ک چی؟

- یورون و دایک و باوکیم بانگ کردوو.

رۆمانسی «Romance»

...رینگا پر نهینیه که به ره و ناوه وه ده روات...

هیلده دهستی له فایل ه گه وره که به ردا و خزایه سر کوشی، ئه و جا به ته واوه تی که وته سر زهویه که.

ئیهستا که ژوره کهی زور پوونا کتر بوو له و کاته ی که چوو ناو جیگا وه. ته ماشای کاتر می ره کهی کرد، نزیک بوو بووه له سیی شه و. پرووی به و دیودا وه رگی پرا و ویستی بخه ویته. له و کاته دا که خه ریکبوو خه وی لیده که وت، بییری له باوکی ده کرده وه، بو ی پرسیار بوو که کچه کلاوسووره که و پیتهر پلوسی هی نایه ناو نووسینه که یه وه...

هه تا کاتر می ری یانه ی سبه ینی له خه وه له نسا. هه ستیده کرد به دریزی شه وه که خه وی بینیه، به لام هیچ خه ونیکی بیر نه ده هاته وه. له وه ده چوو له هه قیقه تیکی ته واو جیا واز تر دا ژیا بیته.

بو ئاماده کردنی نانی به یانی رۆیشته خواره وه. دایکی سه رتاپا جلی کاری پۆشیبوو، چونکه ده بوایه له خواره وه به له مه گه وره که ی پاکبکر دایه ته وه و ئاماده ی بکر دایه. هه رچه نده هیشتام به کاریان نه ده هی نا، به لام له گه ل ئه وه شدا ده بوایه پیش ئه وه ی میجر له لوبنانه وه بگه رپتته وه ئاماده ی ناو ئا و بوایه.

- بو یار مه تیدانم هاتوو یته ته خواره وه؟

- به لام له پیشدا ده مه ویته که میک بخوینمه وه... دواتر نان و چای به یانیت بو بهینمه خواره وه؟

- نان و چای به یانی؟



تايهته به پنگه پرتووک

ميوانهکاندا ئاماده دهبيت، له بهرئوه ئاههنگهکه به تهاووته داخراوه (بواړی رۆژنامه نووس نادريټ!) له گهل ريز و سلاوي

يورون ئينگه برينگستن (پيکخهري ئاههنگهکه) سؤفيا ئامونس (خاوهني ئاههنگهکه)

ئوچا کچان چوونه خوارهوه بو لاي گهورهکان. ئيستاکه هستيان دهکرد که ميک سروشتي تر قسه له گهل يهکتريدا دهکن. سؤفيا لاپهري دهعهتنامهکهي، که به پهر نووسيويوي، دايه دهستي دايکي و گوتي؛

- به يارمهتيت ههژده کوپيمان بو بکه.

ئوه يهکه مجار نه بوو داوا له دايکي بکات له سهر کارهکهي کوپي شتيکي بو بکات. دايکي به په له چاويکي به لاپه ره که دا خشان و پاشان دايه دهستي باوکي يورون؛

- فهرموو، به چاوي خوتان بييين... ته او له سهر خوي نيه!

- به لام به راستي له وه دهچيت سهرنچراکيشه ر بيت... پاش که ميک په ره کهي دا به خيزانه کهي و به رده وامي به قسه کاني دا؛

- به راستي پيم خوش ده بيت گهر منيش بانگ بکريم.

ئوچا نوبه ي خيزانه کهي بو... که ئه ويش له خویندنه وه ي بووه وه گوتي؛

- بيگومان منيش پيم خوش ده بيت! ئه ي ئيمه بانگ ناکه يت سؤفيا؟

سؤفيا ريک به دوايدا وه لام ي دايه وه؛

- که واته به يارمهتيت بيست کوپيمان بو بکه.

- شيت بوويت... يورون هاواري لي به رز بووه وه.

سؤفيا شانکي هه لته کاند و گوتي؛
- به لاي منيشه وه ئاساييه.

ميوانهکان که ميک پيش سهعات ههوت و نيو گه يشتن. ميواندريه که تابلويت ره سم ي بوو، چونکه دايکي سؤفيا و دايک و باوکي يورون هينده زوو زوو يه کتريان نه ده بيني.

پاش که ميک سؤفيا و يورون به بيانوي نووسينه وه ي دهعهت نامه ي ئاههنگه که وه، رويشتنه ژوره که ي سؤفيا. ده يانويست ئه لبيرتو کنوکسيش بانگ بکن، ئه مهش واي له سؤفيا کرد بيروکه ي «باخچه ئاههنگيکي فهلسه في» به خه ياليدا رابووري. يورون پيشنياره که ي سؤفيا ي به دل بوو، به هه رحال ئاههنگه که هي سؤفيا بوو و هه لبيزاردني بابته ي ئاههنگيش له و کاته دا باو بوو.

له کوتايدا پاش دوو سهعات شيوازي دهعهتنامه که يان دارشت، هه ردوو کيشيان له بهر پيکه نين خويان بو نه ده گيرا؛
نازيز...

پيخوشحالين بو «باخچه ئاههنگيکي فهلسه في» بانگتان بکه ين. ئاههنگه که له کولاني کلويقه ژماره ي سي دا، له کاترميري ههوت ي ئيواره ي روري شه ممه، ريکه وتي 6/23 ده ستپيده کات. ئوميده وارين له و ئيواره يه دا نه يني ژيان ده ربخه ين. تکايه جل و به رگي گهرم و ئه نديشه ي ناياب له گهل خوتاندا به يين، تا بتوانين مه ته له فهلسه فيه کان شيبکه ينه وه. جيگاي داخه به هو ي ترسي ناگر که و تنه وه وه بومان نيه ناگر بکه ينه وه، به لام هه موو که سيک سه ربه سته کلپه ي فهنتاسي خوي به ئازادي هه لبيگيرسي نيټ. دلنياتان ده که ين که به لايه ني که مه وه فهيله سوفيکي راسته قينه له نيوان



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- دښت؟
- بېگومان ديم، به لام له لايه کی تره وه بېرت له وه کردو ته وه که هه مان رږژ باوکی هیلده له لوبنانه وه ده گه پږته وه؟
- نه خیر، به راستی نه وه له خه یالدا نه بوو.
- پيم وانیه به پږکوت رږگه ت پږیدات له هه مان رږژي گه پږانه وه یدا، باخچه ئاهه نگیکی فهلسه فی ساز بکه یت.
- هه روهک پيم گوتیت، بیرم له وه نه کرد بووه وه.
- به لام نه و بیری له وه کردو ته وه... به هه رحال، پاشان ده توانین زیاتری له سه ر بدویین. ده توانیت ئیستا که بږیته کوخه که ی میجر؟
- ده بږت که میک باخه که بزار بکه م.
- که واته بابلین کاتر میری دوو... ده توانیت؟
- به لی باشه.
- دیسانه وه نه مږوکه ش له کاتی گه یشتنی سؤفیادا، نه لبیرتو له سه ر قادرمه کان دانیشتبوو.
- لیرده دانیشه... هینده ی گوت و یه کسه ر چوه ناو بابته که وه... پږشتر باسی رږنیسانس و سه رده می باروک و سه ده ی رږوشنگه ریمان کرد. نه مږوکه باسی «رږمانسی» ده که ین، که به دوا هه مین قو ناخی که لتوری گه وره ی نه وروپا داده نریت.
- که که کم، خه ریکه له کو تایی میژوویه کی دورودرږژ نریک ده بینه وه.
- بو رږمانسی هینده درږژ خایه ن بوو؟
- له کو تایی سه ده ی هه ژده دا ده ستی پږکرد و هه تا ناوه راستی سه ده ی نوزده به رده وامبوو. به لام له سالی 1850 وه ئیتر بږمانایه باس له جوړه «قوناخیک» بکریت که نه ده ب و فهلسه فه و هونه ر و زانست و موسیقا بگریته خو ی.

سؤفیا پږش نه وه ی نه و ئیواره یه بچږته جږگاوه، بو ماوه یه کی دورودرږژ له په نجه ره که وه ته ماشای دهره وه ی ده کرد. تارمایه که ی نه لبیرتو ی هاته وه یاد، که بو یه که م جار به ر له مانگیک له مه و به ر له تاریکایه که دا بږنی. ئیستا که ش شه وه و دره نگیشه، به لام شه ویکی هاوینی پروناکه.

هه تا وه کو سه ر له به یانی رږژي سیشه ممه، هیچ هه والیک له نه لبیرتو وه نه هات. به لام هه ر له گه ل رږویشتنه دهره وه ی دایکی سؤفیادا بو سه ر کار، زه نگی ته له فونه که یان لییدا.

- به لی... سؤفیا قسه ده کات.
- نه لبیرتو کنوکست له گه لدا یه.
- هه ر خو م زانیم.
- بجوړه له وه وپږش بو ارم نه بوو ته له فونت بو بکه م، له به رنه وه ی به ته واوه تی سه رقالی پیلانه که ی خو مان بووم. ته نها نه و کاتانه ی میجر به ته واوه تی هه موو سه رنجی ده خاته سه ر تو، ده توانم به ته نها بم و به بی جارپس کردن کار بکه م.
- سه یره.

- مه به ستم له وه یه له و کاتانه دا به هه لی ده زانم خو م بدز مه وه، تیده گه یت؟ ته نانه ت نایا بترین ئامیری چاودیریکردنیش له جیهاندا، سنووری خو ی هه یه. به تایبه تیش نه گه ر یه ک که س به رږوه ی به ریت... به راست، کارته که تم به ده س گه یشته.

- ئا... ده عوه ت نامه که.
- ده وږریت شتی واکه یت؟
- به لی، بو نا؟
- پیاو نازانیت له دانیشتنیکی ئاوه ادا چی رووده ات.



تایبته به پنگه پرتوک

- ژماره‌ی ئه‌و جوړه بلیمه‌تانه زور بوون؟
 - بۆ نمونه یه‌کیک له‌وانه «بیتھوفن Beethoven» بوو. له ئاوازه‌کانیدا که‌سیک ده‌بینین که هه‌ست و سوژی تایبته‌ی خو‌ی درده‌بریت. به‌م شیوه‌یه‌ش هونه‌رمه‌ندیکی «نازاد» بوو به پیچ‌ه‌وانه‌ی هونه‌رمه‌ندانی سه‌رده‌می باروک، وه‌ک «هاندل Handel» و «باخ Bach» که کاره‌ موسیقیه‌کانیان بۆ ریزلینانی خودا داده‌نا و زور جاریش به‌ چه‌ندین یاسای توند و تیزه‌وه به‌سترا‌بوونه‌وه.
 - من ته‌نھا «سو‌ناته‌ی تریفه» و «سه‌مفونیا‌ی چاره‌نووس» ی‌شاره‌زام.
 - به‌لام هه‌ست ده‌که‌یت «سو‌ناته‌ی تریفه» چه‌نده رۆمانسیه و کاتیکیش گو‌ی بۆ «سه‌مفونیا‌ی چاره‌نووس» شله‌ده‌که‌یت، به ئاسانی شیوه‌ی ده‌ربرینی غه‌مگینانه‌ی بیتھوفنت دیته به‌ر گو‌ی.
 - تو گو‌ت مرؤفدۆستانی رینیسانسیش باوه‌ریان به «تاکه که‌سایه‌تی» هه‌بووه.
 - به‌لئ، زور خالی هاوبه‌ش له نیوان سه‌ده‌ی رینیسانس و رۆمانسیدا هه‌یه، بۆ نمونه له بواری هونه‌ریدا؛ له هه‌ردوو قوناخه‌که‌دا پیمان وابوو هونه‌ر رۆل‌یکه‌ی گ‌رنگ له بواری مه‌عریفه‌ی مرؤفدا ببینیت. دیسانه‌وه لی‌ره‌شدا کانت به‌شداره‌ی ئه‌م بره‌وایه‌ی ده‌کرد. له زانستی جوان ناسیه‌که‌یدا لی‌کو‌لینه‌وه‌ی له‌سه‌ر کاریگه‌ری شته‌ جوانه‌کان ده‌کرد له‌سه‌رمان، ده‌یویست بزانی‌ت چی رووده‌دات کاتیک له شتیکی جواندا نوقوم ده‌بین، بۆ نمونه له کاریکی هونه‌ریدا. کاتیک له‌ناو کاریکی هونه‌ریدا خو‌مان ونده‌که‌ین، ئه‌گه‌ر جگه له خودی کاره هونه‌ریه‌که هیچ مه‌به‌ستیکی ترمان له خه‌یالدا نه‌بیت، ئه‌و کاته زور نزیکتر ده‌بینه‌وه له «خودی شته‌که به‌و شیوه‌یه‌ی که هه‌یه.»

- به‌لام به‌هه‌رحال رۆمانسی جوړیک بوو له‌م قوناخانه، وانیه؟
 - ئیمه ده‌لین رۆمانسی دواه‌مین «شیوه بینینی هاوبه‌شی» ئه‌وروپی بوو بۆ ژبان. له ئه‌لمانیدا ده‌ستیپیکرد و وه‌ک به‌رپه‌رچدانه‌وه‌یه‌کی ده‌سه‌لاتی تاکره‌وی ئه‌قلانیه‌تی سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری سه‌ریه‌له‌دا. له‌وه ده‌چوو له‌پاش کانت و فه‌لسه‌فه‌ سارده ئه‌قلانیه‌ته‌که‌یه‌وه، گه‌نجه‌کان پیویستیان به‌ هه‌لم‌زینی که‌می‌ک هه‌وا‌ی پاک بووبیت.
 - ئه‌ی له‌بری ئه‌و چیان دانا؟
 - وشه‌ی نو‌یی وه‌ک «هه‌ست» و «فه‌نتاسی» و «تاقیکردنه‌وه» و «تاسه‌کردن» یان هینایه‌ پیشه‌وه. راسته چه‌ند بیرمه‌ندیکی سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری باسی گ‌رنگی هه‌سته‌کانیان ده‌کرد به‌تایبه‌تیش روسو- به‌لام ئه‌مانه‌ش له‌م سه‌رده‌مه‌دا وه‌ک په‌خنه‌یه‌ک له تاکره‌وی ئاشکرای ده‌سه‌لاتی ئه‌قلانیه‌ت ده‌خرایه‌ روو. لی‌ره‌شه‌وه شه‌پۆلی بیرورا لاوه‌کیه‌کان، بووه خودی بزوتنه‌وه‌ی گه‌وره‌ی ژبانی که‌لتوری ئه‌لمانی.
 - که‌واته چیت‌ر باوی کانت نه‌ما، وانیه؟
 - هه‌م مابوو، هه‌م نه‌شما‌بوو. زوربه‌ی رۆمانسیه‌کان خو‌یان وه‌ک هه‌لگری میراتی کانت ده‌بینی. هه‌روه‌ک ده‌زانیت کانت ده‌یگوت کاتیک ئه‌قل دیته سه‌ر بینینی «شته‌کان که وه‌ک خو‌یان»، له سنوری‌کدا ده‌وه‌ستی‌ت. له‌لایه‌کی تریفه‌وه ئاماژه‌ی بۆ گ‌رنگی رۆلی «خود» ده‌کرد له بواری مه‌عریفه‌دا. واته لی‌ره به‌دواوه هه‌موو تاکه که‌سیک ده‌یتوانی به‌سه‌ربه‌ستیه‌وه تیگه‌یشتنی تایبته‌ی خو‌ی به‌رامبه‌ر ژبان، له‌سه‌ر بیرورای تایبته‌ی خو‌ی هه‌لبچنیت. رۆمانسیه‌کانیش تا راده‌یه‌کی زور به‌ خراپی ئه‌م خاله‌یان وه‌ک «ده‌سه‌لاتی خود» به‌کارده‌هینا. ئه‌مه‌ش بووه هو‌ی ئه‌وه‌ی سه‌رله‌نو‌ی بیروکه‌ی بلیمه‌تی هونه‌ری نرخی پی‌دیریته‌وه.



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

له و کاته وه تاسه‌ی دۆزینه‌وه‌ی کردووه. «کولیردیج» Coleridge ی رۆمانسی ئینگلیزیش هه‌مان فیکره‌ی به‌م شیوه‌یه ده‌ربری؛ «چی رووده‌دات ئه‌گهر خه‌وتبیت؟ وه چی رووده‌دات ئه‌گهر له خه‌ونتدا خه‌ونیک ببینیت؟ وه چی ده‌بیت ئه‌گهر له خه‌ونتدا برۆیت بۆ به‌هه‌شت و له‌وئ گولیک‌کی سه‌یر و جوان لیبکه‌یته‌وه؟ وه چی رووده‌دات ئه‌گهر کاتیک خه‌بهرت بووه و گولکه‌ت له ده‌ستدا بینی؟ ئای، ئه‌ی پاشان چی ده‌که‌یت؟

- جوانه.

- خودی ئه‌و تاسه‌کردنه به‌دوای شتیکی دوره‌ده‌ست و په‌یدانه‌بوودا، سیمایه‌کی باوی رۆمانسیه‌کان بوو. جارجاریکیش تاسه‌ی گه‌رانه‌وه‌یان بۆ سه‌ده کۆنه‌کان ده‌کرد - بۆ نمونه سه‌ده‌کانی ناوه‌راست، که له سه‌رده‌می رۆمانسیدا، گهر له‌گه‌ل سه‌ده‌ی رۆشن‌گه‌ریدا به‌راوردی بکه‌ین، زۆر به‌هیزتر نرخیان پیده‌دایه‌وه. جگه له‌وه‌ش رۆمانسیه‌کان تاسه‌ی گه‌رانه‌وه‌یان بۆ که‌لتوره کۆنه‌کان ده‌کرد، بۆ نمونه وه‌ک گه‌رانه‌وه بۆ «ولاتی رۆژه‌لآت» و نه‌ینیه‌کانی. له‌سه‌رو ئه‌مانه‌شه‌وه «شه‌و» و «کاتی خۆرا‌وا‌بوون» و «شوینه‌واره کۆنه‌کان» و «هه‌موو شتیکی سه‌رو سروشتی» سه‌رنجیانی راده‌کیشا. به‌کورتی خولیا‌ی ئه‌و شتانه بوون که پشیمان ده‌لین «لایه‌نه تاریکه‌کانی» ژیان، واته هه‌موو شتیکی که نادیار و نه‌ینی و سه‌یره.

- به‌لای منه‌وه سه‌ده‌یه‌کی سه‌رنج‌راکیشهره، به‌لام ئه‌ی رۆمانسیه‌کان ک‌ی بوون؟

- رۆمانسی به‌پله‌ی یه‌که‌م دیارده‌یه‌کی شاربیانه بوو. هاوکات له‌گه‌ل نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌دا، زۆربه‌ی شاره که‌لتوریه‌کانی زۆرینه‌ی ولاته ئه‌وروپیه‌کان گه‌شه‌ی کرد، به‌تایبه‌تیش له ئه‌لمانیا‌دا. شیوه‌ی

- که‌واته هونه‌رمه‌ند ده‌توانیت شتیکی بدات به‌ده‌سته‌وه که فه‌یله‌سوف ناتوانیت ده‌ربیریت، وا نیه؟

- ئه‌مه تیگه‌یشتنیکی رۆمانسیانه بوو، به‌لام له روانگه‌ی کانتیه‌وه هونه‌رمه‌ند توانا مه‌عریفیه‌کانی به‌سه‌ربه‌ستی به‌کارده‌هینیت و هه‌لیان ده‌پزیت. «شیلله‌ر» Schiller ی شاعیری ئه‌لمانیش گه‌شه‌ی به‌بیرکردنه‌وه‌کانی کانت دا. ئه‌و ده‌لێت چالاک‌ی هونه‌رمه‌ند وه‌ک یاریه‌ک وایه، مرۆفیش ته‌نها ئه‌و کاته سه‌ربه‌سته که یاری ده‌کات، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌و کاتانه‌دا یاسای تایبه‌تی خۆی داده‌پزیت. به‌بروای رۆمانسیه‌کان ته‌نها هونه‌رمه‌نده‌کان ده‌توانن له‌و شته‌مان نزیک بکه‌نه‌وه که «باس نا‌کریت». هه‌ندئ که‌شیش له‌وه زیاتر ده‌رۆیشتن و هونه‌رمه‌ندیان له‌گه‌ل خودادا به‌راورد ده‌کرد.

- له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌روه‌ک چۆن خودا جیهانی خولقاندووه، هونه‌رمه‌ندیش به‌هه‌مان شیوه هه‌قیقه‌تی تایبه‌تی به‌خۆی ده‌خولقینیت.

- ده‌یانگوت هونه‌رمه‌ند «توانایه‌کی یان هیزکی بینینی خولقینه‌ری» هه‌یه و له‌ناو خۆشی مه‌زنی هونه‌ره‌که‌یدا ده‌کریت به‌جۆریک دونیا ببینیت که تیندا سنوری نیوان خه‌و و راستی ون بووبیت. «نوفالیس» Novalis یه‌کیک له‌و گه‌نجه بلیمه‌تانه بوو و ده‌یگوت؛ «جیهان ده‌بیته خه‌ونیک و خه‌ونیش ده‌بیته هه‌قیقه‌ت». له‌پاش مردنی له‌سالی 1801 دا رۆمانیکی به‌ناوی «هینریک فان ئوفته‌ردینگ» Heinrich von oftterdingen ی له‌پاش خۆی به‌جیه‌یشت. هه‌رچه‌نده رۆمانه‌که‌ی ته‌واو نه‌کردبوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ده‌نگیکی گه‌وره‌ی دایه‌وه. له‌ویدا باسی گه‌نجیک ده‌کات به‌ناوی هینریکه‌وه و به‌دوای «گولیکی شیندا» ده‌گه‌ریت، که جاریکیان له خه‌ونیدا بینویه‌تی و



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

خوشہ ویستیہ خہیالیہ کھی، کہ سیمایہ کی باوی نیو رومانسیہ کان بوو. پیگہ یشتنی بہو «ستیل» یہی شیعرہ خوشہ ویستیہ کانی بو دهنوسی، ہرہوک «گولہ شینہ کھی» نؤفالیس دور و مہ حال بوو. نؤفالیس کچی کی چوار دہ سالان نیشانہ دہ کات. کاتیک تہ مہ نیشی دہ گاتہ پانزہ سال و چوار رۆژ، دہ مریت. بہ لام نؤفالیس بہ ردہ وام بہ دریزایی ہہ موو ژیانہ ہر خوشی دہ ویت.

- گوتت پاش ئہوہی تہ مہ نی گہ یشتہ پانزہ سال و چوار رۆژ، مرد؟
- بہ لی...

- من ئہ مرۆک تہ مہ نم پانزہ سال و چوار رۆژہ.

- راست دہ کہ یث...

- ناوی کچہ کہ چی بوو؟

- ناوی سؤفیا بوو.

- چیت گوت؟

- بہ لی، ناوی...

- بہ تہ واوہ تی دہ مترسی نیت! بل یث تہ مہ تہ نہا ریکہ وتیک بیت و ہیچی تر؟

- نازانم سؤفیا... بہ لام ئہو ناوی سؤفیا بوو.

- بہ ردہ وام بہ!

- نؤفالیس خوشی تہ نہا 29 سال ژیا. یہ کیک بوو لہو گہ نجانہی کہ «بہ گہ نجی دہ مردن». زۆربہی رومانسیہ کان لہ تہ مہ نی گہ نجیدا دہ مردن، بہ تایبہ تیش بہ نہ خوشی سیل، ہہ ندیکیشیان خویان دہ کوشت...

- ئوہا!

باوی «رومانسیہ کان» پیاوہ گہ نجہ کان بوون، زۆربہ شیان قوتابی بوون. (زۆر جار روویدہ دا کہ قوتابیہ کان بہو شیوہیہ بن). ئہو گہ نجانہ رہنگدانہوہی جۆرہ بیرکردنہوہیہ کی دژ بہ بۆرجوزیان لہ ناوہوہ دا ہہ بوو، ریشی تیدہ چوو پؤلیسیک یان ئہو ئافرہ تہی ژورہ کھیان بہ کرئ لیدہ گرت، بہ «بۆرجوزیہ کی چکولہی پیس» لہ قہ لہم بدہن، یان روویدہ دا زۆر بہ ئسانی ناوی «دوژمن» ی لیبنین. - ئہ گہر من بوومایہ، ہہرگیز نہ مدہ ویرا ژوریک بہ رومانسیہ ک بہ کرئ بدہم.

- لہ سالی 1800 دا یہ کہ مین نہوہی رومانسی گہ نج بوون و دہشتوانین ناوی ئہو بزوتنہوہ رومانسیہ بنین «یہ کہ مین شورشی گہ نجی ئہو روپا». ئیستاش پاش 150 سال دہ توانین چہ ندین خالی ہاوبہش لہ نیوان رومانسیہ کان و کلتوری ہیپی «Hippie» دا ببینینہوہ.

- گول و قزی دریز و گیتار لیدان و تہ مہ لی، وا نیہ؟

- بہ لی، دہ یانگوت «بہ تالی نمونہی بلیمہ تیہ و تہ مہ لیش باشی رومانسیہ». رومانسیہ کان بہ ئہرکی سہر شانی خویانین دہ زانی کہ ژیان تاقیقہ نہوہ یان بہ خہو بینین لہ دہستی رابکہن. ژیان رۆژانہی ئاسایشیان بو بۆرجوزیہ پچکولہ کان جیدہ ہیشت.

باکوری ئہو روپاش شاعیری رومانسی خوی ہہ بوو. لہ دانیمارکدا ئادہم ئۆہلینسشلیہ «Adem Oehlschlager» لہ رپگہی کارہ کانی وک «شیعرہ کانی 1803» و «عہ لادین» وہ دہرگای لہ سہر رومانسیہت کردہوہ. لہ نہروییجیشدا بو نمونہ ہیئریک ویرگہ لاند «Henrik Wergeland» مان ہہ بوو. ویرگہ لاند فیکرہی سہدہی رۆشنگہری لہ ناودا بوو، بہ لام تا رادہیہ ک لہ شیوہی ژیانیدا ہہ موو ئہو خالہ باوانہی تیدا دہ بینرا کہ لہ رومانسیہ تدا ہہ بوون. بہ تایبہ تیش



- ئەوانەش كە بەتەمەنتر دەبوون، لە سى سالىدا ئىتر وازيان لە رۇمانسىيەت دەھيئا. ھەندىكىشيان دەبوونە بۇرجوازيان كۇنسەرقاتيف.

- كەواتە دەرۇشتنە بەرەى دوزمەنەو.

- بەلى، لەوانەيە. بەلام ئيمە باسى خۇشەويستى رۇمانسىمان دەکرد... لەو دەويش لە سالى 1774دا گۇتە رۇمانى «نازارەكانى وپرزەرى گەنج»ى بلاوكردەو، ئەو لە ويدا باس لەو خۇشەويستىيە دەستەكەوتوو دەكات. كتيبە پچكۇلەكەى بەو كۇتايى ديت كە «وپرزەر» خۇى دەكوژييت، چونكە ناتوانييت ئەو كچە بەيئييت كە خۇشى دەوييت...

- ئايا ئەمە زۇر پيوەنانى تييدا نيه؟

- پاش دەرچوونى رۇمانەكە رادەى خۇكوشتن بە شيوہيەكى ئاشكرا بەرزبووہو، لەبەرئەوہ بو ماوہيەك لە دانيمارك و نەروييجا قەدەغەكرا. واتە بوون بە رۇمانسىيش مەترسى خۇى ھەبوو، چونكە مامەلەيان لەگەل ھەستى قولدا دەکرد.

- كاتيک دەلييت «رۇمانسى»، من تابلويەكى سروشتم ديتە بەرچاو. دەتوانم دارستانە خەياللاويەكان و سروشتيكى ياخى بييم... زياتريش ھەمووى تەماوى ديارە.

- تاسەکردن و نھيىنى سروشتم، سيمايەكى گرنگى رۇمانسى بوو. ھەرەك باسيشمان کرد، ئەم جوړە شتانە لە شارەكاندا بەدەرناكەون! لەوانەيە لەيادت بييت كە روسو زاراوہى «گەرانەوہ بو سروشتم» ھيئاىە كايەوہ، ئەم دروشمەش بە راستى لە سەردەمى رۇمانسىدا بەكاردەھيئرا، بەتايبەتيش لەبەرئەوہى رۇمانسىيەكان دژى تيگەيشتنە ميكانيكيەكەى سەدەى رۇشنگەرى بوون. دەيانگوت

تايبەتە بە پنگەى پەرتووك

رۇمانسىيەكان لە ناوہوياندا ئاگاييە گشتيەكەى سەدە كۇنەكانيان زيندوكردۇتەوہ.

- چۇن چۇنى؟

- مەبەست لەوہيە سروشتيان وەك «شتيكي كۇ» تەماشادەکرد. ليئەدا رۇمانسىيەكان نەك ھەر دەگەرانەوہ سەر سپينۇزا، بەلكو دەگەرانەوہ سەر پلۇتتين و فەيلەسوفەكانى وەك ياكۇب بيوہمە Jacob «B hme و جيۇردانو برونو» Giordano Bruno» ش. خالى ھاوبەشى ھەموو ئەمانەش، ئەوہ بوو كە «خود»يكي خوايانەيان لە سروشتمدا دەبينى.

- پانتىست بوون...

- ھەم ديكارت و ھەم ھيوميش جياوازيەكى گەرەيان لە نيوان «خود» و «دريژبوونەوہى» ھەقيقەتدا دادەنا. كانتيش ھەرەوہا جياوازيەكى مەزنى لە نيوان «من»ى مەعريفى و «خودى سروشتم»دا دادەنا. لەم سەردەمەشدا دەيانگوت سروشتم تەنھا «من»يكي گەرەيە و ھيچى تر. رۇمانسىكانيش زاراوہى وەك «رۇحى جيھان» و «نەفسى جيھان»يان بەكاردەھيئا.

- منيش لەو خالەدا لەگەلياندام.

- شيللينگ (1775-1854) «Schelling» بەناوبانگترين فەيلەسوفى رۇمانسى بوو. ئەو ھەولى دەدا جياوازي نيوان «رۇح» و «مادە» لابەرئيت و دەيگوت ھەموو سروشتم بەرۇحى مروف و ھەقيقەتى فيزياويشەوہ- دەربرينى يەك خوداى تەنھايە يان دەربرينى «رۇحى جيھانە».

- بەراستى لە بيروپراى سپينۇزا دەچييت.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئەگەر لەسەر باسەکەت بەردەوام بیت، ئەوا پێم وابێت دەبمە پۆمانسی.

- هینریک ستیفینس بەرەچەلەک نەرویجی بوو و توێژەرەوێهەکی سروشتیش بوو - ئەو کەسە ی که ویرگەلاند ناوی نابوو گەلا دورەکە ی نەرویج، لەبەرئەوێهە ی لە ئەلمانیا دا دەژیا. هینریک لە ساڵی 1801 دا پۆشت بوو کۆبناگن بوو ئەوێهە ی سیمیناریک دەربارە ی پۆمانسی ئەلمانی بخوینیتەوێهە. ئەو بەم وشانە ی خوارەوێهە وەسفی بزوتنەوێهە ی پۆمانسی کرد؛ «ململانیی هەتاهەتایمان لەنیو جیهان ی مادی خاودا ماندووویکردین، لەبەرئەوێهە ی پێگایەکی ترممان هەلبژارد و ویستمان بەپەلە بگەینە ئەو شتە بیکۆتاییە... بەناو ناخی خۆماندا چووینە ناوێهە و جیهانیک ی نویمان خولقاند...»

- چۆن دەتوانیت ئەم هەموو شتانە لەبەر بلێیت؟

- هیندە گرنگ نیە، کچەکەم.

- تکایە بەردەوام بە.

- شیللینگ جوړه «گەشەکردنیک ی» لە سروشتدا دەبینی، که لە زەویەوێهە دەستی پێدەکرد و بوو بەرد و بوو ئاگایی مرۆف دەپۆشیت. ئەو ئامازە ی بوو گۆرپانکاریەکی هیواش دەکرد که لە سروشتی بیگیانەوێهە دەستپێدەکات و هیدی هیدی بەرەو فۆرمی ئالۆزتر و ئالۆزتر دەپوات. بەشێوێهەکی گشتی پۆمانسیەکان وەک تەنیک ی زیندوو تەماشای سروشتیان دەکرد، واتە وەک سەرجه مێک که بەردەوام پێگە بە تواناکانی ناوێهە ی دەدات گەشەبکات. سروشت وەک گۆلیک وایە کاتیک که گەلا و تۆوێهە ی دەکاتەوێهە، یان وەک شاعیریکە که کاتیک شاعر هەلدەپۆشیت.

- ئەمە کەمیکمان دەربارە ی ئەریستۆتالیس ناھینیتەوێهە ی یاد؟

- شیللینگ دەبگوت «سروشت پۆخی بینراوێهە و پۆحیش سروشتی نەبینراوێهە»، لەبەرئەوێهە ی لە هەموو شوینیک ی سروشتدا دەتوانین هەست بە «پۆحیک ی پێکخەر» بکەین. هەرەوێهە ی دەشیگوت؛ «مادە، زیرەکیەکی خەفەبووێهە».

- باشتر وایە ئەمەیانم زیاتر بوو روونبکەیتەوێهە.

- شیللینگ «پۆخی جیهان ی» لە سروشتدا دەبینی، بەلام هاوکات هەمان «پۆخی جیهان ی»یشی لە ئاگایی مرۆفیشدا دەدی. لەم پوانگە یهەوێهە سروشت و ئاگایی مرۆف لە راستیدا هەمان شت دەردەبێن. بەلێ، بوئا.

- واتە دەتوانین هەم لە سروشتدا و هەم لە مێشکی مرۆفیشدا (لە ناوێهەماندا) بەدوای «پۆخی جیهاندا» بگەرپێن. لەبەرئەمە بوو «نۆفالیس» دەبگوت «پێگا پێ نەینیکە بەرەو ناوێهە دەپوات». مەبەستی لەوێهە بوو مرۆف هەموو گەردوونی لەناوێهە یدا هەلگرتووێهە، چوونە ناو خودیش باشترین پێگە یهە بوو ئەوێهە ی لە نەینیکەکانی جیهان بگەین.

- بیرکردنەوێهە یهەکی جوانە.

- لە پوانگە ی زۆرینە ی پۆمانسیەکانەوێهە هەموو ئەدەب و فەلسەفە و زانستی لیکۆلینەوێهە ی سروشت، کۆمەلێ بەشی جیا جیای سەرجه مێکی مەزنترن. چ ئەوێهە ی لە ژوریکدا دانیشیت و شیعریک بنوسیتەوێهە یان ئەگەر لە ژیا نی گۆلیک بکۆلینەوێهە، یان بوو نمونە گەرەکت بیت بزانی بەردیک لە چی پێک هاتووێهە، ئەوا لە هەردوو بارەکەدا بەراستی باس لە دوو لایەنی هەمان بابەت دەکەین... لەبەرئەوێهە ی سروشت میکانیکیک ی مردوو نیە، بەلکو «پۆخی جیهانیک ی» زیندووێهە.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئەمپۆکه تا رادهیهک گومان لەمە ناکریت، بەلام لە سەر دەمی رۆمانسیدا ئەمە مەعریفەیهکی نوێ بوو. رۆمانسیهکان هاریکاری هەموو نەتەوهیه کیشیان دەکرد که هەستی پیناسە ی خۆیان بەهێزتر بکەن. واتە پیکهوت نیه که ریک له سالی 1814 دا بزوتنه وهی نەتەوهیی سەر بەخۆیی نەرویجی گەیشته ترۆپیک و توانیمان لەو سالی دا دەستوری خۆمان دابمەزینین و لەژێر دەسەلاتی دانیمارکیدا پزگاربین. بەلام لەبەر امبەردا لەگەڵ سویدیەکاندا یە کمانگرت!

لەلایهکی ترهوه لهبەرئەوهی رۆمانسی لەگەڵ خۆیدا و لە چەندەها بوازی جیاواز جیاوازدا روونکردنەوه و زانیاری نوێی هینایه کایهوه، لەبەرئەمە ئاساییه گەر دوو شیوهی رۆمانسی جودا بکریتهوه. یهکه مین بهشیان ئەوانەن که پینان دەگوتریت «رۆمانسی گەردوونی»، مەبەستیشمان لەو کەسانهیه که خولیا ی سروشت بوون، ئەوانه ی گرنگیان به رۆحی جیهان و بلیمهتی هونەر مەند دەدا. ئەمەش ئەو جوړه رۆمانسیه بوو که یهکه م جار سەریه لدا و بەتایبه تیش له نزیکه ی سالی 1800 دا له شاری «جینا» ی ئەلمانیا دا دەرکهوت.

- ئە ی دووه مین شیوهی رۆمانسی چی بوو؟

- دووه میان «رۆمانسی نەتەوه ییه»؛ ئەمە یان کەمیک درهنگتر سەریه لدا و بەتایبه تیش له شاری «هایدلبرگ» دا بوو. رۆمانسیه نەتەوه ییه کان گرنگیان به میژووی «گەل» و زمانی «گەل» دەدا... واتە بەشیوهیهکی گشتی گرنگیان به هەموو شتیک دەدا که پە یوهندی به کەلتوری «گەل» هوه هەبیت. لەبەرئەوهی «گەل» یان وهک له شیک تەماشاده کرد، که تواناکانی ناوهوهی ریک هەروهک سروشت و میژوو هەلده ریژیت.

- بەلای بنگومان، فەیلەسوفە سروشتیهکانی رۆمانسی، سیمای ئەریستۆتالیسی و پلاتۆنیزی نوێیان پێوه دیار بوو. هەروهک دەزانی ئەریستۆتالیس لهچاو مەتریالیزمه میکانیکیهکاندا زیاتر به شیوهیهکی ئەندامیانه تەماشای پرۆسیسی سروشتی دەکرد... - بەلای، پیم وابیت...

- هەمان بیرکردنەوهش بەسەر بینینی میژووشدا دەچەسپیت. ئەو کەسه ی لەم بواره دا لەلای رۆمانسیهکان رۆلیکی گرنگی دەبینی، «هیردەر» Herder ی فەیلەسوف بوو، که تاییه تمەندبوو له میژووی فەلسەفه دا. هیردەر له نیوان سالی 1744-1803 دا ژیا. ئەو دهیگوت رهوپرهوهی میژووش پە یوهندی بهیه که وه ههیه، گه شه ده کات و به رهو ئامانجیک ده پوات. ئیمه بهم جوړه تیروانینه ده لاین؛ بینینیکی «دینامیکی» Dynamic میژووی. لەبەرئەوهی وهک پرۆسیسیک میژوو دەبینیت. بەلام فەیلەسوفەکانی سەده ی رۆشنگەری زیاتر دیدیهکی «ستاتیکی» Static میژوویان هەبوو، واتە بەلای ئەوانه وه تەنها ئەقلیه تیکی گشتی یان گەردوونی بوونی ههیه، که به پپی هەر سەرده میک کهم تا زۆریکی دەر ده که ویت. بەلام هیردەر جهختی لەسەر ئەوه دەکرد که هەموو قوناخیکی میژوو نرخیکی تاییه تی خوی ههیه. به هەمان شیوهش هەموو گەلیک ره گەزیک تاییه تی خویان ههیه یان «رۆحیکی نەتەوه یی» خویان ههیه. گەر بمانه ویت لاین تییگه ی، ده بیت له ناو که لتوره کانیاندا بزین.

- هەروهک چۆن گەر بمانه ویت باشتەر له کەسیک تییگه ی، ده بیت خۆمان بخه ینه ناو ئەو بارودۆخه وهی که ئەوی تیدا ده ژی، به هەمان شیوهش بۆ ئەوهی له کەلتوریکی تر تییگه ی، ئەوا ده بیت له ناویا بزین.



تایهته به پنگه پرتووک

خوارهوه. تهنانهت ئهفسانه کونهکان و حیکایهتی خواکانی سدهه کونهکانیش لهناوهپراستی سدهه نۆزدهدا دیسانهوه کۆکرانهوه و خرانهوه رپوو. جگه لهوهش ئاوازدا نهرهکانی ههموو ئهوروپاش بهره بهره تۆنی فۆلکلوریان دهخسته نیو ئاوازهکانیانهوه و بهکاریان دههینا. بهم شیوهیهش ههولیان دها پردیک له نیوان مۆسیقای فۆلکلور و هونهر مۆسیقادا دروستبکهن.

- هونهری مۆسیقا؟

- مهبهستمان لهو ئاوازهیه که لهلایهن کهسیکی دیاریکراوهوه دانراوه -بۆ نمونه لهلایهن بیتهؤفنهوه. وهک دهزانین مۆسیقای فۆلکلور لهلایهن کهسیکی دیاریکراوهوه دانراوه، بهلکو لهلایهن خودی خهلهکهوه دانراوه. لهبهرئهوهش ناتوانین بهتهواوهتی بزانی له چ کاتیکیدا گۆرانیهکی دیاریکراوی فۆلکلوریان ئاوازیکی فۆلکلوری دیاریکراو دانراوه. ههروهک چۆن له جیهانی مۆسیقادا جیاوازی له نیوان مۆسیقای فۆلکلور و هونهری مۆسیقادا ههیه، بهههمان شیوهش حیکایهتی فۆلکلور و هونهری حیکایهت جودا دهکریتهوه.

- مهبهستت له هونهری حیکایهت چیه؟

- حیکایهتیکی که لهلایهن نووسهریکی دیاریکراوهوه نووسراوهتهوه، بۆ نمونه لهلایهن «ه. س. ئانهرسن» H.C. Andersen هوه. حیکایهتیش لهسهردهمی رۆمانسیدا زۆر بلاو بهکاردههینرا. یهکیک له مامۆستا ئهلمانیه گهرهکانیش «هۆفمان» Hoffmann بوو.

- شتیکیم دهربارهی حیکایهتهکانی هۆفمان بیستوه.

- ئهدهبی نمونهیی لهسهردهمی رۆمانسیدا حیکایهت بوو -ههروهک چۆن شانۆ شیوهی باوی هونهری سهردهمی باروک بوو. حیکایهت

- پیم بلی له کوئ دهژیت، منیش پیت دهلیم تو کبیت.
- ئهوشتهی بهپلهی یهکهم رۆمانسی گهردوونی و رۆمانسی نهتهوهیی پیکهوه گریدا، واژهی «لهش یان ئهندام» بوو. ههم رپوهکیک و ههم نهتهوهیهکیش وهک لهشیکی یان ئهندامیکی زیندوو تهماشادهکرا... زمانیش ئهندامیک بوو، بهلی... تهنانهت سهرحهمی ههموو سروشتیش وهک ئهندامیکی زیندوو دادهنرا. لهبهرئهمه جیاوازیهکی یهکجار گهوره له نیوان رۆمانسی گهردوونی و نهتهوهبییدا نیه. واته ههروهک چۆن رۆحی جیهان کاریگهری خوئی لهسهه گهل و کهلتوره جیاوازهکان ههبوو، بهههمان شیوهش لهناو سروشت و هونهریشدا رهنگدانهوهی خوئی ههبوو.

- واته دوو لایهنی ههمان بابته بوون.

- هیردهر کۆمهلی گۆرانی فۆلکلوری چهندهها ولاتی جیاوازی کۆکردهوه و لهژیر ناوینیشانی «دهنگی گهل له گۆرانیدا» بلاوی کردوه. بهلی، بهشیوهیهکی ئاشکراش نووسینه فۆلکلوریهکانی وهک «زمانی دایکی گهلیک» دهبینی. لهشاری هایدلبیرگیشتدا خهلهکی کهوتنه کۆکردنهوهی گۆرانی و حهکایهتی فۆلکلوری. حهکایهتی برایانی "گرم

«Grimm» ت بیستوه؟

- بهلی، بهلی... «بهفری سپی» و «سهندریللا» و «کلاوسوره» و «هانس و گریته»...

- وه چهندهها و چهندههای تریش. له نهرووجیشدا کهسانی وهک «ئاسپیورنسن» و «مۆوه» مان ههبوو، که بهملاولای ولاندا دهگهپان و «ئهدهبی فۆلکلوری خهلهکیان» کۆدهکردهوه. دهتگوت لهپریکیدا میوهیهکی خوش و ئاوداریان دۆزیوتهوه، لهههمان کاتیشدا پهلهپهلیان بوو، لهبهرئهوهی میوهکه خهریک بوو لهدارهکه دهکهوته



تایبته به پنگه ی پرتوک

- بهلئ، بهلام له پریکدا دهیتوانی خه یالی خاوی بپچرینیت. دهیتوانی بیته ناو حیکایه ته که وه و چهند وشه یه کی ئایرونی (*گالتته جارپی) خوی بنووسیت، بهم شیوه یه ش خوینهری ئاگادار ده کرده وه که نووسینه که ی ته نه ا حیکایه تیکه و هیچی تر. له هه مان کاتیشدا به خوینهری راده گیاند که ژیانی تایبته ی خۆشی جوړه ژیانیکی حیکایه تانه یه. ئیمه بهم جوړه برینی خه یالانه ده لئین «ئایرونی رومانسی»... بو نمونه «ئیبسن» Ibsen ی دراما نووسی نه رویجی له شانوگهری «پییه ر گیونت» دا ریگه به که سایه تیه کی شانوگهریه که ی ددها که بلیت؛ «کهس له ناوه راستی وه رزی پینجه مدا نامریت.»

- به راستی وته یه کی پر له گالتته جاریه، چونکه له هه مان کاتدا ده لیت که خوی له فه نتاسیایه کی په تی زیاتر، هیچی تر نیه.

- پارادوکسالی وته که ی و امان لیده کات بچینه سهر به شیک ی تر.

- مه به ستت چیه؟

- هیچ سوفیا... به لام له وه و پیتش باسی خوشه ویسته که ی نؤفالیسمان کرد که وهک تۆ ناوی سوفیا بوو و ته نه ا پانزه سال و چوار رۆزیش ژیا...

- پییم وابت ده زانیت که ئهم باسه ده مترسینیت!

ئه لبرتو به بی ئه وه ی چاو بتروکینیت، به بیده نگی له شوینی خویدا مایه وه، پاشان له سهر قسه کانی به رده و امبوو؛

- به لام پیویست ناکات تۆ له وه بترسیت که وهک هه مان چاره نووسی خوشه ویسته که ی نؤفالیست به سهر دابیت.

- بو نا؟

- له بهر ئه وه ی هیشتام چهنده ها به شی تر ماوه.

- ئهم قسه بیمانایه چیه ده یکه ییت؟

بواریکی مه زنی بو نووسه ره که ده کرده وه که یاری به هیزی خولقینه ری خوی بکات.

- ده یاتوانی وهک خوایهک له حیکایه ته کانیا ندا رۆل ببینیت.

- ریک راست ده که ییت! ئیستا که ش پییم وابت ریک له شوینی خویدا یه که کورته یه کی باسه که مان بخه یینه روو.

- فه رموو!

- فه یله سوفه رومانسیه کان «رۆحی جیهانیان» وهک «خود» یک داده نا که له حاله تیک ی که م تا زور خه یالایویدا ده یتوانی شته کانی جیهان بخولقینیت. به پیی فیخته «Fichte» ی فه یله سوف، ره چه له کی سروشت له چالاک ی فیکره یه کی بالای نئاگاوه هاتوو. شیللینگیش راسته وخو ده یگوت «جیهان له ناو خود ادایه». به پروای ئه وه هندی شت هه یه که خودا به نئاگایه لئیان، به لام چهند لایه نیکی سروشتیشمان هه یه، که به شی نئاگایی خودا ده خه نه روو، له بهر ئه وه ی خوداش «لایه نی تاریکی شهوی» هه یه.

- ئهم بیرکردنه وه یه هه م سهرنجراکیشره و هه م ترسناکیشه، بارکیلیم ده هیئت وه یاد.

- ریک به هه مان شیوه ش ده یانروانیه نووسه ران و به ره مه کانیا ن. حیکایه ت بواری به نووسه ر ددها که یاری به «فه تناسیای خولقاندنی جیهانی» خوی وه بکات، لیره شه وه شته خولقینراوه که زور کات له ئاگایی نووسه ر دهرده چوو. نووسه ر ده یتوانی به جوړیک به ره مه مه که ی ببینیت، وهک ئه وه ی له هیزیکی تایبته ی ناوه وه یه وه هه لقلولابیت... تا راده یه ک له کاتی نووسیندا ده چوو حاله تیک ی خه وی موگناتیسیه وه.

- به راستی خه وی موگناتیسی؟



تایه ته به پنگه ی پرتوک

دیسانه وه سیمای پیاوه که هاته وه ناو ته مه که و هه موو «ته مه که ش»
چووه وه ناو چراکه. کوره که ش خسته وه بن دهستی و دووباره به ره و
دارستانه که رایکرد و ونبوو.

- باوه پ... باوه پ به چاوی خوم ناکه م... سوفیا گوتی.

- بی نرخه، بی نرخ کچه که م.

- روجه که ریگ وه کو باوکی هیله ده که م.

- نه وه روجه نه و بوو.

- به لام...

- من و تو و هه موو شتیکی چوارده وریشمان، له ناو قولایی ناگایی
میجهردا رووده دات. نیواره دره نگانیکی شهوی شه ممه ی 28 مانگی
چواره و به چوارده وری میجهردا، که هیشتام به خه به ره، هه موو
سه ربازه کانی نه ته وه به کگرتووه کان خه ویان لیکه وتووه... خوشی
خه ریکه خه و ده بیاته وه... به لام دهیه ویته کتیبه که ی ته واو بکات و له
پوژی له دایک بوونی پانزه ساله ی هیله دی کچیدا، وه ک دیاریه ک
پیشکشی بکات. له به ره مه یه که خوی زور ماندوو ده کات، سوفیا...
هه ره له به ره مه یه که نه و پیاوه نه گبه ته خوی له نارامی و پیشوودان
بی بهری ده کات.

- پیچ و ابیت ته واو خوم دده م به دهسته وه.

- به شیکی نوئی!

سوفیا و نه لبیرتو بیده نگ دانیشتیوون و ته ماشای ده ریچه که یان
ده کرد. نه لبیرتو وه ک به رد وشکبوو بوو. پاش که میک سوفیا و برای
ده ستیک بکیشیت به شانیدا و لی پیرسیت؛
- چیه... و ابزانم خه یالت ته واو رویشتووه؟

- ده لیم نه و که سه ی ده رباره ی سوفیا و نه لبیرتو ده خوینیته وه،
ده توانیت هه ره به سه ری په نجه کانی هه ست به وه بکات که نووسینه که
چه ندین لاپه ره ی تری ماوه.

- ته واو سه ره خولیم پیده خه ییت.

- له راستیدا میجهر دهیه ویته سه ری هیله گیزی بکات... به لاته وه
کاریکی ناشیرین نیه، سوفیا؟ به شیکی نوئی!

هاوکات له گهل ته واو بوونی قسه کانی نه لبیرتو دا، کوریک له
دارستانه که وه به راکردن هاته ده ره وه. جزدا شه یه کی عه ره بی
له به ردابوو، عه گالیکیش به سه ره سهریدا هاتبووه خوارئ. چرایه کی
نه وتی به دهسته وه گرتبوو.

سوفیا به توندی قولی نه لبیرتو ی گوسی و نه و جا گوتی؛
- نه وه کییه؟

به لام کوره که خوی وه لامی دایه وه؛

- من ناوم عه لادینه و هه ره نیستا که له لوبنانه وه هاتووم.

نه لبیرتو زور به توندی ته ماشایه کی کرد و لی پیرسی؛

- نه ی چی له ناو چراکه تدایه کوری باش؟

کوره که دهستی هیئا به چراکه دا و ته میکی زوری لیها ته ده ره وه.
به ره به ره سیمای پیاویک له ناو ته مه که وه ده رکه وت. هه ره وه ک
نه لبیرتو ریشیکی ره شی دانابوو و کلاویکی شینیشی له سه ردابوو...
به ناسماندا ده خولایه وه و گوتی؛

- گویت لیمه هیله ده؟ پیچ و ابیت نه م جارهیان دره نگه پیت بلیم جه زنی
له دایک بوونت پیروزیت... به لام ته نه ده مه ویته بلیم بیرکیلی و
دوورگه کانی خواروی نه رویج به لای منه وه وه ک جو ره حیکایه تیک
وان... له چه ند روژیکی که می داهاتوودا یه کتر ده بینین.



تایبته به پنگه ی پرتوک

- هەر ئیستا فه‌رمان به‌و کچه داماو ده‌دهم دژی باوکی هه‌لگه‌رپیتته‌وه. ده‌بیته هه‌ست به شه‌رم بکات، له‌به‌رئوه‌ی رینگه به‌خوی ده‌دات چیژ له یاریه هه‌زاره‌که‌ی باوکی وه‌ر بگریته. ئاخ، ئه‌گه‌ر باوکی خوی لی‌ره‌دا ده‌بوو، ئه‌وسا ده‌یزانی چیمان لی‌ده‌کرد!

- به‌لام ئه‌و لی‌ره‌دا نیه. - ئه‌و به فیکر و رۆح لی‌ره‌دایه، به‌لام له هه‌مان کاتیشدا خوی له لوبنان دانیشتوو. هه‌موو شتیکی چوارده‌ورمان «خود» ی می‌جهره. - به‌لام ئه‌و له‌و شتانه زی‌ده‌تره که ئیمه ده‌یانبینین. - ئیمه له سی‌به‌ری رۆحی می‌جهر زیاتر، هیچی تر نین و ئاسانیش نیه سی‌به‌ریک هیرش به‌ریتته سهر خاوه‌نه‌که‌ی، سؤفیا. ئه‌م کاره پی‌ویستی به زیره‌کی و هه‌لسه‌نگاندنه، به‌لام ده‌توانین کاریگه‌ری له هیلده بکه‌ین. ته‌نها فریشته ده‌توانیت له خودا هه‌لبگه‌رپیتته‌وه. - ده‌توانین داوا له هیلده بکه‌ین که هه‌ر کاتیک باوکی گه‌راپه‌وه ماله‌وه، زمانی لی‌ده‌ره‌هینیت. ده‌توانیت پی‌ی بلیت تو له مرو‌فیکی به‌دکار خراپتريت... ده‌توانیت به‌له‌مه‌که‌ی بشکینیت، یان به‌لایه‌نی که‌مه‌وه لایته‌کانی وردوخاش بکات. ئه‌لبیرتو سه‌ریکی راوه‌شاند و ئه‌وجا گوتی؛

- جگه له‌وانه‌ش هیلده ده‌توانیت به‌جیی به‌هلیت. ئه‌م کاره به‌لای ئه‌وه‌وه زۆر ئاسانتره له‌وه‌ی که ئیمه بمانه‌ویت له‌ده‌ستی رابکه‌ین. ئه‌و ده‌توانیت بو هه‌تا هه‌تایه مالی می‌جهر به‌جی به‌هلیت و هه‌رگیز نه‌گه‌رپیتته‌وه. هه‌قی خوی نیه به‌م جو‌ره سزای می‌جهریک به‌هین که له‌سه‌ر حسابی ئیمه یاری به «فه‌نتاسیای خولقینه‌ری جیهانی خوی» ده‌کات؟

- به‌لی، ئه‌م جاره‌یان باوکی هیلده به راستی هاته ناو بابته‌که‌وه. سه‌رتاپای وشه‌کانی دواه‌مین کۆپله، هه‌مووی له‌لایه‌ن ئه‌وه‌وه گوترا. شه‌رم بکات باشته‌ره، به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه ماسکه‌که‌ی ده‌موچاوی لی‌کرده‌وه و ته‌واو خوی پیمان ناساند. ئیستا که ده‌زانین که ژیا‌نی ئیمه له‌نیو کتیی‌کدایه و باوکی هیلده گه‌ره‌که‌یه‌تی بیکاته دیاری رۆژی له‌دایک بوونی کچه‌که‌ی. خو گویت لی‌مه ده‌لیم چی؟ به راست، خو له راستیدا «من» ئه‌و قسانه‌م نه‌کرد.

- ئه‌گه‌ر ئه‌مه راست بیته، ئه‌وا ده‌مه‌ویت له کتیی‌که‌هه‌ر رابکه‌م و دوا‌ی ژیا‌نی خو‌م بکه‌وم.

- پیلانه‌که‌ی منیش ریک ئاوه‌ایه. به‌لام پی‌ش ئه‌وه‌ی ئه‌مه رووبدات ده‌بیته له‌گه‌ل هیلده‌دا قسه بکه‌ین. وه‌ک ده‌زانیت به‌لایه‌نی که‌مه‌وه هه‌موو وشه‌کانمان ده‌خوینیتته‌وه. کاتیکیش بتوانین لی‌ره ده‌ربچین، ئیتر په‌یوه‌ندی پی‌وه‌گرتنی زۆر سه‌خت ده‌بیته، که‌واته با ئه‌م هه‌له‌ی ئیستا که‌مان له‌ده‌ست نه‌ده‌ین.

- به‌لام چی پی‌ی بلین؟

- پی‌م وابیت می‌جهر خه‌ریکه به‌سه‌ر ئامیری چاپه‌که‌یه‌وه خه‌وی لی‌ده‌که‌ویت هه‌رچه‌نده هیشتام په‌نجه‌کانی به گوره‌وه به‌سه‌ر پیته‌کاندا دین و ده‌رۆن...

- چه‌نده ناخۆشه بیر له‌وه بکه‌ینه‌وه.

- ئا ئیستا که پی‌ده‌چیت شتیک بنوسیت و پاشان لی‌ی په‌شیمان بیته‌وه... مه‌ره‌که‌بی سپیشی لاوه نیه بیکوژینیتته‌وه. ئه‌مه‌ش خالیکی گرنگی پیلانه‌که‌ی منه. نه‌خه‌له‌تابیت شوشه‌یه‌ک مه‌ره‌که‌بی سپی به‌دیه‌ته ده‌ستی می‌جهر ئه‌لبیرت کنه‌ی!

- ته‌نانه‌ت پارچه تیپیکی چکۆله‌ش له منه‌وه وه‌رناگریته!



تایبته به پنگه پرتوک

دەربارەى ئىمە بخویننەو. وەك دەزانیت هەر لە میژەوہ باسى ئەوہ
 كراوہ كە دیاریەكە دەكریت لەگەل كەسانى تردا دابەشكریت.
 - بەلێ، ئەوہم باش لەیادە.
 - واتە ئەمەى ئیستاكە پیتی دەلیم و هیلدە دەیخویننیتەوہ، رۆژیک لە
 رۆژان باوكی لە لوبنانەوہ مەزەنەى ئەوہى دەكرد، كە من ئیستا پیت
 دەلیم كە ئەو لە لوبنان دانیشتووہ و ...
 سۆفیا تەواو سەرى لیشیوا. هەولێ دەدا باسەكانى باركیلى و
 رۆمانسیەكان بەینیتەوہ یادی... بەلام ئەلبیرتۆ بەردەوام بوو؛
 - بەلام پبویست ناكات تەنھا لەبەر ئەم ھۆیە، زۆر دلێ خویان
 خۆشكەن و بكەونە قاقا لیدان، لەبەرئەوہى ئەم جۆرە پیکەنینانە بە
 ئاسانى رپی تیدەچیت بەسەر ملی ساحیبەكانیدا بشكیتەوہ.
 - ملی كى؟
 - بىگومان هیلدە و باوكى... باسى ئەوانمان نەدەكرد؟
 - بەلام بۆ دەبیت هیندە دلیان خۆش نەبیت؟
 - لەبەرئەوہى زۆر رپی تیدەچیت «ئەوانیش» تەنھا لە ئاگایى
 پیکهاتین.
 - چۆن ئەمە رپی تیدەچیت؟
 - ئەگەر بەلای باركیلى و رۆمانسیكانەوہ رپی تیدچیت، كەواتە
 بەلایەن ئەوانیشەوہ رپی تیدەچیت. لەوانەى مېجر خۆى جۆرە
 وینەى سبەرېك بیت لە كتیبكدا كە باسى خۆى و هیلدە دەكات،
 بىگومان باسى من و تۆشى تیدایە، چونكە ئیمەش بەشیکى پچكۆلەى
 ژيانان پیک دەهینین.
 - ئەوساكە هەر زۆر خراپتر دەبیت، چونكە ئیمە دەبینە وینەى
 سبەرى چەند وینەى سبەرېكى تر.

- دەتوانم هەمووی بەینمە بەرچاوم... مېجر بە جیھانى فراواندا
 ویلدەبیت و بەدواى هیلدەدا دەگەریت. بەلام هیلدە لە هیچ سوچیکەوہ
 شوینەواری دیارنیه، لەبەرئەوہى ناتوانیت لەگەل باوكیكدا بزى
 كەلەسەر حسابى من و تۆ خۆى دەكاتە قۆشمەچى.
 - رېك راست دەكەیت... خۆى دەكاتە قۆشمەچى! مەبەستم ئەوہبوو كە
 گوتم دەمانكاتە جۆرە رابواردنیکى رۆژى لەدايك بوونى كچەكەى،
 بەلام دەشى ئاگادارى خۆى بیت، سۆفیا. هەروەها هیلدەش دەبیت
 ئاگادارى خۆى بیت.
 - مەبەستت چیه؟
 - باش دانیشتوویت؟
 - بەلێ، ئەگەر رۆحیکى دوکەلای ترمەن لى پەیدا نەبیت.
 - مەزەنەى ئەوہ بكە هەموو ئەو شتانەى دەیانبینین لە ئاگایى
 كەسیكى تردا روودەدەن... ئیمە ئەو «ئاگاییەن». واتە ئیمە رۆحى
 تاییەت بە خۆمان نیه، بەلكو ئیمە رۆحى كەسیكى ترین. لە راستیدا
 تا ئێرە لەلایەن فەلسەفەوہ تەواو ئاشناین و هیچ شتیکى سەیرى تیدا
 نیه، بەلام لیرەدا باركیلى و شیللینگ زۆر بە ئاگاداریەوہ گوئ
 قولاخن.
 - بە راست؟
 - كەواتە دەتوانین بلین ئەو رۆحە باوكى هیلدە میوللە كەنیه، لە
 لوبنان دانیشتووہ و میرووی فەلسەفە دەنوسیتەوہ و دەيكاتە دیارى
 رۆژى لەدايك بوونى كچەكەى. كاتیک بەیانى رۆژى 6/15 هیلدە
 خەبەرى دەبیتەوہ، كتیبەكە لەسەر میزى تەنیشت جیگای
 خەوہكەىوہ دەبینى، ئەوساكە ئەویش و خەلكانى تریش دەتوانن



تایبته به پنگه ی پرتوک

- بیگومان سؤفیا. ئەو هوش رپی تیدەچییت. ئەگەر ئەمەشیان راست بییت، ئەوا ریک تەنھا لەبەر خاتری خستنه رووی ئەو بواری، ئەم هەموو گفتوگۆیە فەلسەفیە پیکردین. لێرەشەو ئەماژە بو ئەو دەکات کە خۆشی شیو سببەریکی بئ دەسلاتە و ئەم کتیبەش کە هیلدە و سؤفیای تیدا دەژی، لە راستیدا کتیبیکی فیربوونی فەلسەفیە.

- کتیبی فیربوون؟

- لەبەرئەو هەم سەرپای هەموو ئەو گفتوگۆیانە، هەموو ئەو دیالۆگانە، سؤفیا...

- چین؟

- لە راستیدا هەموویان مۆنۆلۆژیکی دورودریژە.

- وا هەست دەکەم هەموو شتیکی یەک بەدوای یەکدا دەتوینتەو و دەبیته ئاگایی و رۆح. دلێشم زۆر بەو خۆشە کە هیشتام چەند فەیلەسوفیکی ترمان ماو، لەبەرئەو هەم ئەو فەلسەفە جوانە لە تالیس و ئیمپیدۆکلس و دیمۆکریتسەو دەستی پیکرد، پیم وانیە لێرەدا کۆتایی پیبییت.

- نەخیر، لێرەدا تەواو نابییت. ئیستا کە حەز دەکەم باسی هیگل «Hegel» ت بو بکەم، ئەو فەیلەسوفە، پاش ئەو هەم رۆمانسیەکان هەموو شتیکیان لە رۆحدا تەواندەو، هەولێ دەدا فەلسەفە رزگاریکات. بەپەرۆشەو چاوەروانم.

- دەرۆینە ژورەو دادەنیشین، چونکە چیتەر نامەویت هیچ رۆحیک یان وینەیهکی خەیاڵی تر باسەکەمان پیبیرپیت.

- خەریکە کەمیکیش ساردی دەکات.

- بەشیکی نوێ!

- لەوانەیه نووسەرێکی تر لە شوینیکی ترهوه کتیبیک دەربارە میجەر ئەلبیرت کەنی بنووسیت، کە دەیهوویت کتیبیک بو کچەکەمی بنووسیت. ئەو کتیبەش دەربارە میجەر ناویکە کە لە پریکدا وانە فەلسەفی بو سؤفیا ئامۆسن دەنیریت... دەنیریتە کۆلانی کلۆیفە زمارە سی.

- لەو برۆایەدایت؟

- تەنھا ئەو نەو دەلیم کە ئەمە رپی تیدەچییت. ئەوساکە ئەو نووسەر بەلای ئیمەو هەم خۆدایەکی شاراو وایە، سؤفیا. هەرچەندە هەموو شتیکی کە دەلیین و دەیکەین لەو هەو سەرچاوەی بەستوو، لەبەرئەو هەم ئیمە «ئەوین»، بەلام لەگەڵ ئەو شدا هەرگیز ناتوانین هیچ شتیکی دەربارە بزانی... ئیمە کەوتووینتە بنی بنی بیرەکەو. ئەوجا ئەلبیرتو و سؤفیا بو ماوێهەکی دورودریژ بە بیدەنگی مانەو... پاشان سؤفیا بیدەنگیەکی شکاند و گوتی؛

- بەلام ئەگەر بە راستی نووسەرێکی وا هەبییت کە کتیبیک دەربارە باوکی هیلدە بنووسیت، کە «ئەویش» لەلای خۆیهوه کتیبیک دەربارە ئیمە بنووسیت...

- بەلێ، پاشان چی؟

-... ئەوا دەتوانین بلین کە ئەویش پیبویست ناکات زۆر دلێ بە خۆی خۆش بییت.

- مەبەستت چیە؟

- مەبەستم لەو هەیه کە ئەو دانیشتوو و من و هیلدە خستۆتە قولاوی میشکیهوه، بەلام ئایا رپی تیناچیت خۆشی لەناو ئاگاییهکی بالاتردا ژیانی بەسەر بەریت؟ ئەلبیرتو سەرێکی لەقاند؛



تابهته به پنگه پرتووک

هیگل «Hegel»

..تهنها ئه و شتهی که ئهقلانی بیټ، توانای ژیانای تیډایه...

هیله دهستی له مهلهفه گهوره که بهردا و کهوته خوارهوه. لهسهر جیگاکی پراکشا و تهماشای بنمیچه کهی دهکرد. سهری بهتهواوه تی گیزی دهخوارد.

بهراستی باوکی و پروکاسی کردبوو. ناپهسهند! چون توانی؟ سوفا ههولیدا راسته و خو قسهی لهگهډا بکات. به ئاشکرا داوی لیکرد له باوکی ههلبگه پیتهوه. له راستیدا ئه ندیشهیه کی خسته میشکیهوه، پیلانیک...

بیگومان سوفا و ئهلبیرتۆ ناتوان تهنا ته دهست له تاله موویه کی سهری باوکی بدن، بهلام هیله ده توانیت. بهم شیوهیهش سوفا، له ریگهی هیلهوه، ده توانیت له میجره نزیک بیتهوه.

هیله لهگهډ سوفا و ئهلبیرتۆدا تهبابوو که باوکی له یاری وینه سیبهریهکانیدا (*که سایه تیهکانی چیرۆکه کهیداو) زیاد له پیویست پیی دادهگرت... راسته ئه و که سایه تی ههردووکیانی دارشتوه، بهلام لهگهډ ئه وهشدا دهشیت سنووریک بو ههلسوکه تی دانیت لهگهډایندا.

ئای سوفا یی و ئهلبیرتۆی نهگهت! به هیچ جوریک ناتوان بهرنگاری فهنتاسیای میجره بن. ههروهک چون شاشهیهک ناتوانیت بهرنگاری ئه و فلیمه بکات که له سهری نیشان ده دریت، ئهوانیش ئاوهابوون.

هیله به راستی دهیویست ئه و کاتهی باوکی دیتهوه، دهرسیکی باشی دابدات! ههه له ئیستاوه خو بو ئاماده دهکرد و دهیبینی چ ههشریکی پیدهکات.



بهره و پهنجره که رویش و تهماشای قهراغ ئاوه که ی دهکرد...
کاتژمیر نزیکی دوو بوو. پهنجره که ی کرده و و بهره لای به له مه کان
هاواریکرد؛

دایه!

پاش که میک دایکی هاته دهره وه.

پاش سه عاتیکی تر خواردنت بو ده هیمن، باشه؟

باشه، باش...

د مه ویت له پیشدا که میک دهر باره ی هیگل بخوینمه وه!

ئه لبیرتو و سوفا له سهر کورسیه کانیا ن دانیشتبوون، له به رده م ئه و
پهنجره یه دا بوون، که به سهر دهریاچه که دا ده یروانی، ئه لبیرتو
دهستی به قسه کرد؛

- جورج ولیهم فریدریک هیگل «Georg Wilhelm Friedrich Hegel»
مندالی راسته قینه ی سهرده می رومانسی بوو. تا راده یه ک ده توانین
بلین ئاگی له پیشکه وتنی هیواش هیواشی فیکری ئه لمانی بوو. له
سالی 1770 دا له شاری "شتوتگارد" دا له دایک بوو، له ته مه نی هه زده
سالی دا له شاری "نیوبینگن" دهستی به خویندنی تیولوجی کرد. له
سالی 1779 وه له گه ل شیللینگدا له شاری "جینا" دا کاری ده کرد،
ئه مه ش ریک له و کاته دا بوو که بزوتنه وه ی رومانسی له و په ری
تروپکیدا بوو. له شاری جینا دا بوو ماموستا و پاشانیش له شاری
"هایدلبرگ" دا بوو به پروفیسور، ئه و شاره ی که سه نته ری رومانسیه
نه ته وه ییه کانی ئه لمانیا بوو. دوا جاریش له شاری "به رلین" دا وه ک
پروفیسور کاری ده کرد، کتومت له و کاته دا بوو که به رلین خه ریکبوو
ده بوو چه قی فیکری ئه لمانی. له مانگی یانزه ی سالی 1831 دا به

تایه ته به ینگه ی په رتوک

نه خووشی کولیرا مرد، به لام ههر له پیش ئه و ساله وه «هیگلینیزم
Hegelianism» له زوربه ی زانکوکانی ئه لمانیا دا بلاو بوو به وه.

- به شیوه یه کی تر بیلین، سهرکه وتوو بوو.

- به لی، ههروه ها فه لسه فه که شی به هه مان شیوه سهرکه وتوو بوو.
هیگل هه موو بزوتنه وه جیاوازه کانی سهرده می رومانسی کو کرده وه و
گه شه ی پیدان، به لام له هه مان کاتیشدا ره خنه گریکی توند و تیزبوو،
بو نمونه ره خنه ی له فه لسه فه ی شیللینگ ده گرت.

- ره خنه ی له چی ده گرت؟

- شیللینگ و رومانسیه کانی تر، ره گی یان سه رچاوه ی بوونیا ن
ده گه رانده وه بو سهر «رۆحی جیهان». هیگلیش زاراوه ی «رۆحی
جیهان» ی به کارده هینا، به لام مانایه کی نویی پی به خشی. کاتیک
هیگل باسی «رۆحی جیهان» یان «ئه قلی جیهان» ده کات، ئه و
مه به ستی له کوی هه موو دیارده مرؤفایه تیه کانه، له به ره وه ی ته نها
مرؤف «فیکر» ی هه یه. له م روانگه یه شه وه له ره ره ی میژووییه وه باس
له پیشکه وتنی «رۆحی جیهان» ده کات. به لام لیره دا ده بیت خالیکی
گرنگ له یاد نه که یین؛ ئه و باسی ژیا نی مرؤف و فیکری مرؤف و
که لتوری مرؤف ده کات.

- به م شیوه یه ش یه که سهر فیکر که میک له ته م و مژیتیه که ی
رژگاره کات و چیتز له ناو دار و به ردد دا وه ک «زیره که یه کی خه فه بووی
خه وتوو» نامینیته وه.

- بیگومان له یادته کاتیک کانت باسی شتیکی ده کرد که خوی پی
ده گوت «شته کان وه ک ئه وه ی هه ن»... هه رچه نده نکولی له وه ده کرد
که مرؤف بتوانیت له نهینی قولی سروشت بگات، به لام له گه ل



تایبته به پنگه پرتووک

- به لّام ئایا ئه مه ئه رکی سه رشانى فه یله سوف نیه؟
 - هیگل له و برّوایه دا نه بوو ئه مه بگونجیت. به برّوای ئه و، ئه و شته ی که بنچینه ی مه عریفه ی مرّوقایه تی داده نیت، له نه وه یه که وه بو نه وه یه کی تر ده گۆرپیت. له به رئه مه هیچ جوړه «هه قیفه تیکی هه تاهه تایی» بوونی نیه، هیچ جوړه ئه قلیه تیکی هه میسه مودیرن بوونی نیه. واته «خودی میژوو» ته نها خالیکی پته وه، که فه یله سوف ده توانیت لیوه ی ده ست پییکات.
 - به یارمه تیت که میک زیاترم بو روونبکه ره وه... میژوو هه میسه له گۆرانکاریدایه؛ ئه ی چۆن ری پی تیده چیت که خالیکی پته ومان هه بییت؟
 - رووباریش هه میسه له گۆرانکاریدایه، به لّام ئه مه مانای ئه وه نیه که نه توانین باس له رووبار بکه ین. به لّام بیمانایه بپرسین، چ خالیکی رووباره که به «راسته قینه ترین» رووبار داده نریت.
 - نه خیر، له به رئه وه ی رووباره که به دریزایی پویشتنی هه ر هه مان رووباره.
 - میژوو به لای هیگل وه وهک رووباریکی ئاوها وایه؛ له بنه پرتدا و به دریزایی هه موو رووباره که، سه رجه می هه موو جولانه وه یه کی چکوله ی ئیره و ئه ویی ناو ئاوه که، پشت به شیوه ی رزان و بزوتنه وه ی ئاوه که ده به ستیت. به لّام له هه مان کاتیشدا و ریک له و شوینه وه ی که تو وه ستاویت و ته ماشای ئاوه که ده که بیت، جوړی به رده کانی ناو ئاوه که و چۆنیه تی چه مانه وه ی ئاوه که، جولکه ی دیاریده کات.
 - پیم وابیت ئیستا که تیده گم.
 - هه روه ها میژوو ی فیکریش یان میژوو ی ئه قلیش- وهک شیوه رووباریکی ئاوها وایه. هه موو ئه و فیکرانه ی پیم تو که به «ته وژم» له گه ل داب و نه ریتی مرّوقدا هاتوون و هه موو ئه و هه ل و مه رجه

ئه وه شدا ده یگوت جوړه «هه قیفه تیک» هه یه که مرّوق ناتوانیت پی بگات. هیگل نکۆلی له بوونی هه موو جوړه «هه قیفه تیک» ده کرد که له ده ره وه یان له سه رو ئه قلی مرّوقه وه بیت. هه موو مه عریفه یه که به برّوای ئه و مه عریفه ی مرّوقانه یه.
 - به کورتی، ده یویست جاریکی تر فه لسه فه به ینیته وه سه ر زه وی، وانیه؟
 - به لی، تا راده یه که ده توانین وا بلین. به لّام له به رئه وه ی فه لسه فه ی هیگل زور فره لایه ن و ئالوزه، ناچارین لی ره دا ته نها خاله هه ره گرنگه کانی بخه ینه روو. به شیوه یه کی گشتی جیگه ی گومانه بتوانین بلین هیگل خاوه نی «فه لسه فه ی» تایبه تی خو یه تی، له به رئه وه ی ئه و شته ی پی ده لین فه لسه فه ی هیگل، به پله ی یه که م جوړه «میتودیک» بو تیگه یشتنی ریره وی میژوو. له به رئه مه تا راده یه کی زور ئه گه ر باس له میژوو ی مرّوقایه تی نه که ین، ئه و ناتوانین باسی فه لسه فه ی هیگل بکه ین. فه لسه فه که ی هیچ شتیکیمان ده رباره ی «ناواخنی بوونی سروشت» پینالیت، به لّام فیрман ده کات به شیوه یه کی چالاکانه بیربکه ینه وه.
 - ئه مه ش خو ی له خویدا ده شیت گرنگ بیت.
 - خالی هاوبه شی هه موو رژی مه فه لسه فه یه کانی پیم هیگل، هه ولدانی دوزینه وه ی پیوانه یه که بوو بو مه عریفه ی مرّوق، واته تا چ راده یه که مرّوق ده توانیت له جیهان تیبگات. ئه م خاله ش، هه م دیکارت و سپینوزا و هه م هیوم و کانتیش ده گریته وه. هه ریه که له مانه هه ولیانده دا بنچینه ی مه عریفه ی مرّوقایه تی دیاری بکه ن. به لّام هه موویان کاتیک ده هاتنه سه ر بنچینه ی مه عریفه ی مرّوقایه تی سه باره ت به جیهان، باسی بنچینه یه کی هه میسه بیان ده کرد.



تابهتہ به پنگه پرتوک

- بۆ نمونه ناتوانین فیکرهی جیاواز جیاواز له سده کۆنهکان و سدهکانی ناوهراست و پرنیسانس و سدهی پۆشنگه ریهوه ده بهینین و بلین ئهم یهکهیان راسته و ئهم یهکهیان ههلهیه. نه دهشتوانین بلین پلاتۆن بههلهدا دهچوو و ئهریستوتالیس راستی دهکرد، یان بلین هیوم ههله بوو بهلام کانت و شیللینگ راستیان دهکرد. ئهمه شیوه بیرکردنهوهیهکی نامیزووویانهیه.

- راستهکهیت، بهو جوړه ناکریت.

- بهشیوهیهکی گشتی ناکریت هیچ فهیلهسوفیک یان هیچ فیکرهیهک - له بنچینهی میژوویی فهیلهسوفهکه یان فیکرهکهی دابریت. بهلام - لیرهدا له خالیکی گرنگ نزیك ده بهمهوه؛ ههمیشه شتی نوئ دیته ئاراه، کهواته ئهقل شتیکی «پیشکەوتووخوازه». واته بهپی هیگل مهعریفهی مرقایهتی بهردهوام گهشه دهکات و لهم روانگهیهشهوه «بهروهپیشهوه دهچیت.»

- کهواته هیشتام دهتوانین بلین فهلسهفهی کانت له هی پلاتۆن راستره، وانیه؟

- بهلی، «فیکرهی جیهان» له پلاتۆنهوه بۆ کانت گهشه کردوو و پهره سهندوو، بیگومان ده بیت هه ئاوهاش بیت. ئهگه بهشگه پینهوه سه نمونهی رووبارهکهمان، ئهوا دهتوانین بلین ئاوی زیاتری تیرزاوه، له بهرئهوهی دوو ههزار سال زیاتری بهسهردا تیهپریوه. کانتیش ده شی لهو بروایهدا نه بیت که «ههقیقهتهکانی» ههمیشه وهک بهردیکی پتهو و نهجولای قهراخ رووبارهکه بهینیتهوه، له بهرئهوهی بیرکردنهوهکانی ئه ویش کاریان له سهرده کریت و «ئهقلی کانت» یش دهکه ویته بهر رهخههی نهوهکانی داهاتووی... ئهمهش ریک ئه و شته بوو که روویدا.

مادیانهی له سهردهمی تۆدا زالن، به شداری دهستنیشانکردنی شیوهی بیرکردنهوهی تۆ دهکن. له بهرئهوه ناتوانیت بلین فیکرهیهکی دیاریکراو بۆ ههتا ههتایه راسته، بهلام ده شیت فیکرهیهک لهو شیوهی که تۆی تیدایت، راستیت.

- بهلام خو ئهمه مانای ئهوه نابخشیت که ههموو شتی وهک یهک راستن یان وهک یهک ههلهن؟

- نهخیر، بهلام شتی تهنها بهپی حالهتیکی دیاریکراوی میژوویی ده کریت راستیت یان ههله بیت. بۆ نمونه ئهگه له سالانی 1990دا پشتگیری فیکرهی کویلیهتی بکهیت، ئهوا له باشترین حالهتدا وهک گالته جاریک ته ماشات ده کریت، بهلام 2500 سال له مه و بهر یه کجار وا بیتهقلانه ته ماشا نه دهکرا، ههچهنده ئهوا کاتهش چه ندین دهنگی پیشکەوتووخواز به زرده بوونهوه و داوا لابرندی کویلیهتیان ده کرد. بهلام با نمونهیهکی نزیکتر بهینینهوه؛ سه د سالیک له مه و بهر به مه بهستی بهروپیدانی کشتوکال، سوتانی دارستانه گه ورهکان به ههله دانه دنرا، بهلام ئهمرۆکه هه زور «ههله و نااقلانه» ته ماشای ئهم کاره ده کریت، له بهرئهوهی ئیستا که له سه ر بنچینهیهکی ته واو جیاوازترو با شتریش ئه و جوړه کارانه هه لده سه نگین.

- ئیستا که تیده گم.

- ههروهها به لایه ن فیکری فهلسه فیشه وه هیگل ده لیت هزر شتیکی دینامیکه... بهلی، راسته وخو ده لیت پرۆسیسیکه و «ههقیقه تیش» خودی ئه و پرۆسیسهیه. له راستیدا هیچ جوړه پیوانهیهک له دهره وهی خودی ئه و پرۆسیسه میژوویی بهدا نیه، که بتوانیت «راستترین» و «ئاقلترین» شتمان بۆ دیاریکات.

- به یارمه تیت نمونه بهینه ره وه!



تایبته به پنگه پرتوک

بیرکردنه و هیهک له سهر بنچینهی بیرکردنه و هیهکی پښتر داده مزریت. به لام ههر که بیرکردنه و هیهک دیته پښه وه، بیرکردنه و هیهکی نویتز به رهنگاری ده بیته وه. بهم شیوهیهش جوړه گرزییهک له نیوان شیوهی بیرکردنه وه دژه کانداهه لده دات، به لام ئەم گرزییهش به هوی بیرکردنه و هیهکی سیهه موه لاده بریت، که باشترین لایه نی ههر دوو روانگه که وهرده گریت و کۆیده کاته وه. هیگل بهمه ده لیت گه شه کردنیکی «دیالکتیکیانه» Dialectical ده توانیت نمونه هیهک بهینیته وه؟

- له یادته فه یله سوفه (پیش سوکراتیه کان) مشتومریان له سهر مادهی سهره تایبی و گورانکاری ده کرد...

- به شیوهیهکی گشتی، به لی.

- ئیلیاته کان ده یانگوت له راستیدا هه موو شیوه گورانکاریهک مه حاله. له بهرئمه هه رچه نده به هوی ههسته کانی خویانه وه ده یانبنی گورانکاریه کان رووده دن، به لام له گه لئوه شدا ناچار بوون نکولیان لیکن. لیره شه وه ئیلیاته کان گریمانه ی شتیکیان ده کرد... هیگلیش بهم جوړه روانگه یه ده لیت «هه لویسته»

- به لی!

- به لام هه موو که ره تیکیش که گریمانه یه کی ئاوها توند و تیز سهره لده دات، له بهرام به ریشیدا گریمانه یه کی دژ به وهرده که ویت. هیگل ئەمه ی ناو نابوو «نکولیکردن» Negation نکولیکردنی فه لسه فه ی ئیلیاته کانیش، گریمانه که ی هیراکلیتس بوو که ده یگوت «هه موو شتیکی له بزاونتدایه». ئیستاکه ش جوړه گرزییهک له نیوان ههر دوو شیوهی بیرکردنه وه جیاوازه کان هاته کایه وه. به لام ئەم گرزیه کاتیک «نه ما» که ئیمپیدوکلس ئاماژه ی بوئوه کرد که ههر دوو

- به لام ئەو رووباره ی که باست کرد...
- به لی، چیه تی؟
- له راستیدا به ره و کوئ ده روات؟
- هیگل ده لیت «فیکری جیهان»، سه بارهت به خوی، به رده وام به ره و ئاگاییه کی فراوانتر و فراوانتر گه شه ده کات. ریک ههروهک چوون رووباریک هه تا زیاتر له ئوقیانوسیک نزیکتر بیته وه، فراوانتر و فراوانتر ده بیت. میژوو به لای هیگل هه، به خه به ربوونه و هیهکی هیواشی «فیکری جیهانه» بو ئاگایی خودی خوی. وهک ده زانین جیهان هه میسه ههر هه بووه، به لام له ریگه ی که لتوری مروفت و پیشکه وتنیه وه، «فیکری جیهان» زیاتر و زورتر له تایبه تمه ندیتی خوی به ئاگا ده بیت.

- چوون ده یتوانی هینده دلنیا بیت؟
- ئەو وهک هه قیقته تیکی میژوویی ئاماژه ی بوئوه ده کرد، نهک وهک پیشبنی کردنیکی. هه رکه سیکیش له میژوو بکولیته وه، ده بینیت که مروقیایه تی به رده وام به ره و «مه عریفه یه کی» فراوانتر رویشتووه، به ره و «گه شه کردنیکی» گه وره تر هه نگاوی ناوه. به پیی هیگل لیکولینه وه ی میژوو، نیشانمان ده دات که مروقیایه تی به رده وام به ره و ئەقلانیه تیک و سه ربه ستیه کی گه وره تر گه شه ده کات و ده روات. واته له گه ل هه موو به ربه ستیه کانیشدا ریره وی میژوو به رده وام گه شه ده کات و «به ره و پښه وه» ده چیت، له بهرئوه ده لئین میژوو به سهر خویدا تیده په ریت یان «رووه و ئامانج ده چیت»

- باشه... واته پیشکه وتنیکی رووده دات.

- به لی، میژوو وهک زنجیره یه کی دورودریژی بیرکردنه وه وایه. هیگلیش ئاماژه بوئوه یاسایانه ده کات که ئەو زنجیری بیرکردنه وه یه به ریوه ده بن. ئەگه ر به قولی له میژوو بکولینه وه، ئەوا ده بینین



تایه ته به پنگه ی پرتوک

همان کاتیشدا نیشانیدا که ههردوو لایه نه که له هه ندیک خالی گرنگدا به هه له دا ده چوون. به لام میژوو له گه ل کانتدا ته واو نه بوو. نه و جا «یه کگرتنی تیژی زانیاری» کانتیش بووه سه ره تای زنجیره بیرکردنه وه یه کی «سی-لایه نی» نوئ، له به ره وه ی دیسانه وه «دژی تیژی زانیاری» یه کی نوئ دژ به «یه کگرتنی تیژی زانیاری» ده وه ستیته وه.

- تا راده یه کی زور تیوریه.

- به لی، له وانیه تیوری بیته. به لام هیگل نه یده ویست هیچ جو ره «خسته یان پیلان نامه یه ک» به سه ر میژوودا بچه سپینیت. به بروای نه و ده توانین جو ره ته ونیکی دیالیکتیکی ناوا له میژوودا ببینین. به م شیوه یه ش ده یگوت په رده م له سه ر هه ندئ یاسای پیشکه وتنی نه قل هه لمالی، یان ده توانین بلین هه ندئ یاسای «فیکری جیهانی» میژوویی ده رخت.

- دیسانه وه!

- به لام دیالیکتیکی هیگلی ته نها به سه ر میژوودا ناچه سپیت. کاتیک که مشتومری شتیک ده که یین، دیسانه وه به شیوه یه کی دیالیکتیکیانه بیرده که یینه وه. هه ولده دین که موکوری لایه نیکی بیرکردنه وه ده ربه یین. هیگل به مه ی ده گوت «بیرکردنه وه ی نه گه تیفی». به لام کاتیک که موکوری شیوه یه کی بیرکردنه وه ده رده خه یین، نه وا له هه مان کاتدا لایه نه باشه کانی ده هیلینه وه.

- به یارمه تیت نمونه به یینه ره وه!

- بو نمونه کاتیک سوشیالیستیک و کونسره قاتیفیک پیکه وه بو دوزینه وه ی چاره ی گرفتیک کی کومه لایه تی داده نیشن، نه وا یه کسه ر گرژبوونیک کی روانگه کان دروست ده بیته، واته جو ره دژایه تیه ک له

لایه نه که که میک راسته که ن و له هه مان کاتیشدا هه ردوو روانگه که چه ند هه له یه کیان هه یه.

- ئیستا که خه ریکه بو م روونده بیته وه ...

- ئیلیاته کان راستیان ده کرد کاتیک ده یانگوت هیچ شتیک به شیوه یه کی جه وه هری ناگوریت، به لام به هه لدا ده چوون کاتیک له و بروایه دابوون که نه توانین پشت به هه سته کانمان به ستین. هیراکلیتسیش راستی ده کرد که ده یگوت ده توانین پشت به هه سته کانمان به ستین، به لام به هه لدا ده چوو کاتیک که ده یگوت «هه موو شتیک له بزواتندایه.»

- له به ره وه ی ماده ی بنه ره تی له یه ک دانه زیاتره و ته نها پیکه اته که ی گورانکاری به سه ردا دیت، نه ک خودی ماده بنه ره تیه کانی.

- راسته. روانگه ی ئیمپیدو کلیسیش که هه ردوو بیرکردنه وه لیگذره که ی به یه ک گه یاند- هیگل پیی ده گوت «نکولیکردنی نکولیکردن.»

- چ زار او یه که!

- به سی قوناخی مه عریفه کانیشی ده گوت «تیژی زانیاری» و «دژی تیژی زانیاری» و «یه کگرتنی تیژی زانیاری». بو نمونه ده توانیت بلیت راشیونالیزمیه که ی دیکارت «تیژیکی زانیاری» بوو، که له لایه ن هیومی ئیمپیریسته وه به ره نگاریکرا - لیره دا هیوم ده بیته «دژی تیژی زانیاری». به لام نه م دژایه تیه ش - خودی نه و گرژیه ی نیوان هه ردوو بیرکردنه وه جیاوازه که- له لایه ن کانتیه وه هه لگیرا، به مه ش ده گوتریته «یه کگرتنی تیژی زانیاری». کانت راشیونالیزمه کانی له شتیکدا به راست داده نا و ئیمپیریسته کانیش له شتیک کی ترده، له



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئه وه سه رم ناسورمپنیت، به لام ئه ی هیگل خوی له چ پروایه کدا بوو؟
 - دهرباره ی یه کسان ی پیاو و ئافره ت؟
 - به لئ، باسی ئه وه مان نه ده کرد؟
 - چه زده که بیت له م باره یه وه تیکستیکی هیگلت بو بخوینمه وه؟
 - زوریشم پی خوش ده بیت.
 - هیگل ده لئ؛ «جیاوازی نیوان پیاو و ئافره ت وه ک جیاوازی نیوان ئازهل و پروه ک وایه. سروشتی ئازهل زیاتر وه ک پیاوه و پروه کیش وه ک ئافره ت، له به ره ئه وه ی ئافره ت وه ک پروه ک به هیمنی گه شه ده کات، وه به شیوه یه کی مه بده ئی هه سنیکی نادیاریکراوی گشتی هه یه. ئه گه ر ئافره تان ولات به رن به ریوه، ئه وا ده ولت ده که ویته مه ترسیه وه، چونکه به پیی پیوستیه گشتیه کانیا ن هه لسوکه وت ناکه ن، به لکو به پیی چه ز و پروای ریکه وت ده جو لینه وه. هه روه ها ئافره ت به جو ریکی تایبه تی ئاوها دروسته ده بیت هه که شی پرون نیه - که له وه ده چیت وینا کردنه کانیا ن زیاتر له ریگه ی ژیا نی روظانه وه هه لچنن وه ک له وه ی هه ولبدن بنه مایه کی مه عریفی بو خو یان به ده ست به یین. به لام پیاو به پیچه وانه وه له ریگه ی ماندوو بونیکی گه وره ی ته کنیکی و هه ولوته فه لای فیکرییه وه ده گاته شوینی مه به سستی خوی.»
 - سوپاس، ئه وه نده به سه! وای به باش ده زانم له مه زیاتر گوئ بو ئه و تیکستانه شل نه که م.
 - به لام ئه م تیکسته نمونه یه کی نایابه؛ لیره دا بو مان ده رده که ویت که تیگه یشتنه «ئه قلانیه کان» به چ شیوه یه ک به به رده وامی گو رانکاریا ن به سه ردادیت، هه روه ها نیشانی شمان ده دات که هیگلش کو ری سه رده مه که ی خوی بووه. ئیمه ش هه روه ها مندالی سه رده مه که ی

نیوان شیوه ی بیرکردنه وه کاند ده بینن. به لام ئه مه مانای ئه وه نابه خشی ت که لایه نیکیان له سه دا سه د راست ده کات و ئه وی تریان له سه دا سه د هه له یه. له راستیدا ده گونجیت هه ردوو لایه نه که له هه ندئ خالدا راست بن و له هه ندئ خالی تریشدا به هه له دا بچن. پاش ئه وه ش کاتی ک هی دی هی دی مشتومر په که یان به رده وام ده بیت، ئه وا زور جار با شترین لایه نی هه ردوو مشتومر په که ده رده که ویت.
 - به لئ، خوشبه ختانه!
 - به لام کاتی ک له ناوه راستی مشتومر پیکی ئاوه ادا ده بین، ئه وا هه می شه ئاسان نیه بریار بده یین چ لایه نی ک ئه قلانی تره. بریار دانی راست و هه له، تا راده یه ک که وتوته سه ر می ژوو. ته نها ئه و شته ی ئه قلانی بیت، توانای ژیا نی تی دایه.
 - واته ئه و شته ده مینیت هه که راسته.
 - یان به پیچه وانه وه؛ ئه و شته ی که راسته، ده مینیت هه وه.
 - نمونه که ت زور ده وله مه ند نه بوو.
 - باشه، که واته گو ییگره؛ 150 سال له مه و به ر خه لکانیکی زور داوای یه کسان ی مافی پیاو و ئافره تیا ن ده کرد، به لام چه نده ها خه لکی تریش دژی ئه وه بوون. ئه گه ر ئه مرپو که بیین و نووسراوی وتوو یژی هه ردوو لایه نه که ی ئه و کاته بخوینینه وه، ئه وا به ئاسانی ده توانین بل یین کام لایه نه یان «ئه قلانی تر» بی ری ده کرده وه. به لام ده شی ت له یادمان بیت که ئیمه له کاتی کدا بریار ده ده یین که شته کان رو ویدا وه. پاشان «وا ده رکه وت» ئه وانه ی داوای یه کسان ی مافی ئافره ت و پیاویان ده کرد، له سه ر هه ق بوون. بیگومان خه لکانیکی زوریش ئه مرپو که هه ست به شه رم ده که ن، ئه گه ر بیرو با وه ری با و با پیرانیان له م باره یه وه بو بخویننه وه.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

به رامبه ره که ت زور به هیژ بیّت. هه تاوه گو به رامبه ره کان زیاتر توندره وین، بهر په رچدانه وهی کاره که شیان توندتر و به هیژتر ده بیّت. ههروهک چوّن ده لّیین؛ «وهک ئه وه وایه ئاو برژینیتته ناو ئاشه که وه.» - به هه رحال، ئیستاکه هه سته که م ئاشه که ی من خه ریکه به هیژتر بخولیتته وه!

- گهر له روانگه یه کی لوژیکی یان فهلسه فی په تیشه وه ته ماشا بکه یین، ئه وا زور جار گرژیه کی دیالیکتیکی له نیوان دوو زاراوه دا ده بینین. - به یارمه تیت بوّم پوون بکه ره وه.

- بو نمونه ئه گهر بیر له زاراوه ی «بوون» بکه مه وه، ئه وا ناچار ده بم بیر له زاراوه ی دژه که شی بکه مه وه، واته «نه بوون». ئیمه ناتوانین ته نها بیر له وه بکه یینه وه که هه یین، ئه گهر له هه مان کاتیشدا بیر له وه نه که یینه وه که هه میسه لیّره دا نابین. گرژی نیوان زاراوه ی «بوون» و «نه بوون» له ناو زاراوه ی «دهرکه وتن له بووندا یان له خه لقبوون» دا ده تویتته وه. له بهرئه وه ی ئه گهر شتیکی بخولقیّنریت، ئه وا به شیوه یه ک له شیوه کان مانای ئه وه ده به خشیت که هه م بوونیشی هه یه و هه م بوونیشی نیه. - تیده گه م.

- واته ئه قلیه تی هیگل «ئه قلیه تیکی دینامیکه». له کاتیکیشدا که هه قیقته له دژه کان پیکهاتبیّت، که واته ده بیّت وه سفرکردنیشی پر بیّت له دژایه تی. لیّره دا ده مه ویّت نمونه یه کت بو به ییمه وه؛ ده لّین زانای فیزیوای دانیمارکی نیلز بوهر «Niels Bohr» نالّیکی ئه سپی به سه ر ده رگا که ی ده ره وه یاندا هه لواسیبوو. - ئه وه مانای به خت ده به خشیت؟

خوّمانین. تیگه یشتنه «بیگومانه کانی» ئیمه ش هه تا هه تایه له بهر ده م میژوودا به راستی نامینیتته وه.

- ده توانیت نمونه یه ک به یینیتته وه؟

- نه خیر ناتوانم.

- بو نا؟

- له بهرئه وه ی له هه موو باریکدا باس له شتیکی ده که م که هه ر له ئیستاوه له گوړانکاریه کی به رده وادمایه. بو نمونه ناتوانم بلّیم به کاره یینانی ئوتومبیل شتیکی بیئه فلانه یه، چونکه ده بیته هوی پیسکردنی ژینگه. چهنده ها که س له پیش منه وه باسی ئه مه یان کردوه، واته دیسانه وه ئه مه ش ده بیته نمونه یه کی خراپ. به لام میژوو پوژیک له پوژان بو مان ده سه لمینیت، که زوربه ی ئه و شتانه ی که «به به لگه نه ویست و بیگومان» له قه له میان ده ده یین، له بهر ده م دادگای میژوودا خو یان ناگرن.

لیّره دا ده توانین سه رنج بو شتیکی ته واو جیاواز رابکیشین؛ زوربه ی پیاوای سه رده می هیگل، ده یانگوت ده بیّت ئافره ت گوپرایه ل بیّت و ئه و جوړه وتانه شیان به خو شیه وه دووباره ده کرده وه، به لام ریک ئه م هویه، بزوتنه وه ی ئافره تانی به پرووناکی گه یاند.

- چوّن؟

- ئه و پیاوانه «تیزیک» یان «هه لویسته یه ک» یان دارپشت. له راستیشدا به هوی ئه وه وه بوو که به شیوه یه کی گشتی بزوتنه وه ی ئافره تان ده ستی پیکردبوو. وهک ده شزانیت بیسووده گهر به ره نگاری له خالّیک بکریّت که هه مووان ته بابن له سه ری. هه تاوه گو باسکردنی پیاوکان توندوتیزتر ده بوو، «نکوّلیکردنه که شی» له لایه ن ئافره تانه وه به هیژتر و به هیژتر ده بوو. واته ده توانین بلّیین باسترین شت ئه وه یه که



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- کچیکي گهنج بهینه بهرچاوت که هه میسه بهدایکی دهلیت؛ «بهلی دایه»، «بهسه رچاو دایه»، «چونت پیخوشه ئاوها ده کم دایه»، «هر ئیستا ئه وهی ده یلیت جیه جیی ده کم دایه».

- موچورکه م پیدای دیت...

- هه تاوه کو رۆژیکیان دایکه که له گوپرایه لی زیاد له راده ی کچه که ی ته واو بیزارده بییت و هاواری به سه ردا ده کات و ده لیته؛ به سه ئیتر ئه م هه مو گوپرایه لی و ریژه! «کچه که شی وه لام ده داته وه و ده لیته؛ به لی باشه دایه».

- من بوومایه یه ک دوو زله ی باشم لیده دا!

- به لی، هه قی خو ی نیه؟ باشه ئه ی ئه گهر له وه لامدا بیگوتایه؛ «به لام... به لام هه ز ده کم گوپرایه لبم»، ئه ی ئه وسا که تو بووینایه چیت ده کرد؟

- وه لامیکی سه یرده بوو به لامه وه، به لام ئه و کاته ش له وانیه گوپیه کیم هه ر رابکیشایه.

- واته به شیویه کی تر بیلین، حاله ته که له شوینی خویدا چه قیوه.

- دزایه تیه دیالیکتیکیه که له ویدا گه یشتوته شوینیک، که به ناچاری گوپرانکاریه ک ده خولقیییت.

- مه به ستت له گو ی راکیشانه که یه؟

- ده بیته دوا هه مین خالی فه لسه فه ی هیگلش باس بکه ین.

- هیشتام هه ر دانیشتوم.

- له یادته گوتمان رۆمانسیه کان باوه رپان به تاکه که سی هه بوو؟

- «رینگا پر نهینیه که به ره وناوه وه ده پروات».

- له فه لسه فه ی هیگلا رینک دژی یان «نکو لیکردنی» ئه و تاکه که سیه به دی ده که ین. هیگل گرنگی به و شتانه ده دا که پیی ده گوت «هیزی

- به لام خورافیاتیسه و له راستیشدا نیلز بوهر له هه موو شتیکه وه نزیک بوو ته نها خورافیات نه بیته. رۆژیکیان براده ریکی به میوانی ده چیت بو لای و ده رباره ی ناله که لی ده پرسیت؛ «خو پروات به و جوړه شتانه نیه؟»، ئه ویش له وه لامدا ده لیته؛ «بیگومان نه خیر، به لام له گهل ئه وه شدا بیستومه کاریگه ری خو ی هه ر هه یه».

- به لامه وه سه یره!

- به لام وه لامه که ی تا راده یه کی زور دیالیکتیکیانه یه؛ له وانیه هه ندی خه لک له و پروایه دابن که وه لامه که ی هاودژی خو ی بیته. نیلز بوهر هه روه ک فینیه «Vinje» ی شاعیری نه رویجی به «دونیا بینه کی دوولایه نی» به ناوبانگ بوو، ئه و که ره تیکیان گوتی؛ «دوو جوړ هه قیقه ت هه یه، هه قیقه ته ی رووکه ش، که دزه که ی به ته واوه تی هه له یه و هه قیقه ته ی قولیش هه یه، که دزه که ی هه روه ک خو ی راسته».

- ئاخو چ جوړه هه قیقه تیک بن؟

- بو نمونه ئه گهر بلیم ژیان کورته...

- له گه لتام.

- به لام له وانیه له بواریکی تر دا ده ستم بلاوبکه مه وه و بلیم ژیان دورودریژه.

- به شیویه که له شیوه کان له سه ر هه قیت. به شیویه که له شیوه کانیش ئه و قسه یه راسته.

- به لام دزایه تی دیالیکتیکی ده کریت بیته هو ی ئه نجامدانی هه لسوکه وتیک که له پرینکا بیته هو ی گوپرانکاریه ک، ده مه ویته له کو تایدان نمونه یه کت له م بواره وه بو بهینمه وه.

- فه رموو!



بابه تی (*مهوزوعی) و مه به سستی شی له خیزان و ده ولت بوو. ده کریت بلین هیگل به چاویکی گومانه وه ته ماشای تاکه که سی ده کرد، به پروای نه و تاکه که س به شیکی نه نامی گشته. به لای نه وه وه نه قل یان «فیکری جیهان» شتی که که زیاتر له ریگی په بیوهندی مروقه کانه وه درده که ویی.

- باستر بوم پروونبکه ره وه!

- به پله یی که هم نه قل له ریگی زمانه وه خوی نیشانده دات. زمانیش شتی که که نیمه تییدا «له دایک بووین». زمانی دانیمارکی به بی کاکه هانسن به رده وام ده بیی، به لام کاکه هانسن به بی زمانی دانیمارکی کاره کانی به باشی بو ناروات به ریوه. واته تاکه که س زمان دروست ناکات، به لکو زمان تاکه که س دروسته کات.

- له وانه ییه بتوانین وا بلین.

- کاتی که تاکه که س له زمانی که له دایک ده بیی، نه و به همان شیوه ش له ه لومه رچیکی میژوویی خویدا له دایک ده بیی. هیچ که سیکیش له په بیوهندی نه و ه لومه رجان «سه ربه ست» نیه. که واته نه و که سه ی شوینی خوی له ولاتا نه دوزیته وه، که سیکی نامیژوویی. له وانه یی له یادت بیی، که نه و جوره بیرکردنه وه یی به لای فه یله سوفه گه وره کانی نه سیناشه وه گرنگ بوو. هه روه ک چون ناتوانین وینای ولاتی که به بی هاوولاتی بکه یین، به همان شیوه ش ناتوانین وینای تاکه که س به بی ولات بکه یین.

- ته و او ناشکرایه.

- به پی هیگل، ولات له تاکه هاوولاتیه ک «زیاتره»، به لی، به لکو له کومه لی هاوولاتیش زیاتره. به رای نه و مه حاله بتوانیت له «کومه لگا بییته دره وه». نه و که سه ی کاتی که باسی کومه لگای بو ده که یین،

تایه ته به پیگی په پرتوک

نه گهر ته نها شانیک هه لته کی بیی و وای به باش بزانیی «ته نها بو خوی بزئی»، ناوی که سیکی گه مزه ی لیده نریی.

- نازانم نه گهر به ته و او ته ی له گه ل نه مه یاندا ته باجم یان نا، به لام به هه رحال به رده وام به.

- به پی هیگل نه وه تاکه که س نیه که خوی ده دوزیته وه، به لکو «رچی جیهانه».

- رچی جیهان خوی ده دوزیته وه؟

- هیگل ده یگوت رچی جیهان به سی قوناخ ده گه ریته وه سه ر خوی. مه به سستی له وه بوو که به سی قوناخ به ناگا ده بیی له خوی.

- قوناخه کان چین؟

- یه که م؛ رچی جیهان له تاکه که سدا به ناگا ده بیی له خوی، هیگل به مه ده لیی «نه قلی خوی». پاشانیش پله یی که به رزتری رچی جیهان له خیزان و کومه لگا و ولاتا درده که ویی، هیگل به مه یانی ده گوت «نه قلی بابته ی»، له به رنه وه ی نه قل له ریگی په بیوهندی مروقه کانه وه درده که ویی. به لام هیشتام دوا هه مین قوناخمان ماوه...

- به په روه وه چاوه پروانم...

- رچی جیهان له نیو نه قلی موتله قدا، ده گاته به رزترین پله ی مه عریقی به رامبه ر به خوی. «نه قلی موتله ق» یس هونه ر و ناین و فه لسه فه یی. له نیو نه مانه شدا فه لسه فه به رزترین شیوه ی نه قله، له به رنه وه ی نه قلی جیهان له ناو فه لسه فه دا بیر له چالاکیه تاییه تیه کانی خوی ده کاته وه له سه ر میژوو. که واته رچی جیهان ته نها له فه لسه فه دا به خودی خوی ده گات. ده توانیت بلین فه لسه فه ناوینه ی رچی جیهانه.



تايبه ته به پنگه ي په پرتوڪ

www.pertwk.com

- له بهر سهختي بابه ته كه، هه سته كه م پيويستم به كاته بو ئه وه ي هه زمي بكه م.
- من گوتم فهلسه فه ئاوينه ي روهي جي هانه.
- جوانه. لهو بروايه دايت ئه مه هيج په يوه نديه كي به ئاوينه برونزيه كو نه كه وه هه بيټ؟
- به لي، كاتيڪ كه تو ده پرسيت ...
- مه به ستت چيه؟
- له كاتيكا هه ميشه ئه و ئاوينه برونزيه هه ر ديته وه به رده ممان، ئه وا له م پروانگه يه وه له و بروايه دام مانايه كي تايبه تي هه بيټ.
- كه واته له وانه يه بشزانيت ماناي چيه؟
- نه خير، نه خير... من گوتم ئه گه ر ئاوينه كه به لاي هيلده و باوكي هيلده وه هينده مانايه كي تايبه تي نه بوايه، ئه وا هينده زو و ناوي نه ده هات. به لام چ مانايه كي هه يه؟ ئه وه ته نها هيلده ده توانيت وه لامي بداته وه.
- ئه مه يه كه پيي ده گو تر يټ ئايروني رومانسي؟
- پرسياره كه ت بيهوده يه، سو فيا.
- بو چي؟
- وه ك ده زانيت ئيمه نين كه ئه و جو ره شتانه ده ليين. ئيمه ته نها قوربان يه كي بيده سه لاتي ئايرونيه كي ئاوه اين. ئه گه ر منداليكي نه خو ش له سه ر پارچه كاغه زيڪ هيلكار يه ك بكيشيت، ئه وا خو ناتوانين له كاغه زه كه بپرسين هيلكار يه كه وينا ي چي ده به خشيت.
- له ترسا موچور كه م پياديت ...



هیلده تەماشای کاترۆمیرەکە کرد. مەلەفەکە لەسەر میزی نووسینەکە دانای بەراکردن بەرەو چیشخانەکیان پوشتە خوارەو. دەبواوە پێشئەوێ دایکی ئومیدی لیببیریت، بەپەلە هەندیک خواردنی بۆ ببردایەتە خوارەو بۆ لای بەلەمەکە. بەلام لەسەر ریگاکی، بە خیرایی تەماشایەکی ئاویە برۆنزیەکە کرد.

کتلی ئاوەکە خستە سەر ئاگر و بەپەلە چەند پارچە نانیک بەکەرە چەرکرد.

بەلێ، بیگومان دەبواوە فیلێکی بۆ باوکی بدۆزیبایەتەو. هیلده هەستی دەکرد زیاتر و زۆرتر بەلای سۆفیا و ئەلبیرتۆدا دەشکاندەو. هەموو شتێک دبیێت لە کۆبنهاگنەو دەستپیکات ...

پاش کەمیک لەبەردەم بەلەمەکەدا بە خۆی و قاپیکی گەرەوی خواردنەو وەستا.

- نانی نیوهرۆم هینا.

دایکی سمارتە بەدەستەو بوو... دەستی لێهەلگرت و قژی لەسەر ناوچەوانی لادا، کەمیک لەمشیی پێوہبوو.

- کەواتە واز لە نانی ئیوارە دەهینین!

پاشان هەردووکیان لەسەر پردی بەلەمەکە دانیشن و دەستیانکرد بە نانخواردن... پاش ماوەیەک هیلده لێی پرسی؛

- باوکم کە دەیتەو؟

- شەممە، خۆ خۆشت دەزانیت.

- بەلام چ کاتیکی؟ گوتت لە پێشدا دەگاتە کۆبنهاگن، وایە؟

تایبەتە بە پێگە پەرتووک

- بەلێ...

دایکی گازیکی لە پاچە نانەکە گرت، جگەر و خەیاڕی لەسەردانرابوو... پاشان گوتی؛

- ..فرۆکەکە نزیکی کاترۆمیری پینچ لە فرۆکەخانە کۆبنهاگن دەنیشیتەو. فرۆکە کریستیانیانساندیش کاترۆمیری هەشت و چارەک هەلەسیت. پیم وابیێت کاترۆمیری نو و نیو لە فرۆکەخانە کێفیک دەنیشیتەو.

- کەواتە چەند کاترۆمیریکی لە فرۆکەخانە کۆبنهاگندا دەمینیتەو... بەلێ، بۆ؟

- هیچ... تەنها دەمەویت بزنام بە چ شیوەیەک دەگەریتەو.

لەسەر نانخواردن بەردەوامبوون. پاش ماوەیەک هیلده هەستیکرد کاتی خۆیەتی پرسیاڕیکی لیبکات؛

- لەم دوایاندا هیچ دەنگوباسیکی "ئانە" و "ئۆللا"ت بیستوو؟

- بەلێ چەند جارێک تەلەفونیان بۆ کردم. لە مانگی حەوتدا بۆ پشووێ هاوینە دەگەرپێنەو.

- بەلام لەپێش مانگی حەوتدا نایەنەو، وایە؟

- نەخیر، لەو برۆیەدا نیم بێنەو.

- کەواتە حەفتە داهاووش هەر لە کۆبنهاگن دەبن...

- بەراستی پیم بلێ... چیتە هیلده؟

- هیچم نیه... ئی خۆ دەبیێت باسی شتێک بکەین.

- بەلام ئەو دوو جارە ناوی کۆبنهاگن دەهینیت.

- بەراستی؟

- گوتمان باوکت لە پێشدا لە کۆبنهاگن دەنیشیتەو.

- ئەو بۆیە لە پریکدا ئانە و ئۆللام هات بە خەیاڵدا.



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

- بیگومان ئه وه دیسان میجره و کهسیکی خھیالی تر دهکاته سه رمان،
تهنها بو ئه وهی سهیربکات و بزانییت دهکه وینه توپره که وه ... وهک
دهزانییت ئه م جوړه شتانه بو ئه وه هیچی تیناچییت .
- به لام ئه گهر ده رگاکه ی لینه کهینه وه، له وانیه کوخه که مان به سه ردا
بته پیینییت ... خو ئه مه شیان هر هیچی تیناچییت بو ئه وه .
- له وانیه راستبکه ییت، که واته بابیکهینه وه .
به ره و ده رگاکه رویشتن . سوفا به پیی توندی له ده رگادرا نه که،
وایده زانی کهسیکی یه کجار گوره له و دیوه وه وه ستاوه ... به لام له سه ر
پلیکانه کانی به رده رگاکه، کچیکی پچکوله ی قر زهر د وه ستا بوو .
ماکسیه کی هاوینه ی گول گولی له به ردا بوو و دوو شوشه ی به ده سه توه
گرتبوو .
- چونییت؟ ... تو کیییت؟ سوفا لیی پرسی .
- من نام "نالیس" ه ... کچه پچکولانه که وه لامی دایه وه و به ریزه وه
دانه ویه وه .
- ریک وهک ئه وه بوو که من بیرم لیده کرده وه ... ئه مه نالیسی ولاتی
حه کایه ته، ئه لبیرتو گوتی .
- به لام ئه ی چونه وا ریی که وتوته ئیره ؟
ئه و جا نالیس خوی وه لامی دایه وه ؛
- ولاتی حه کایه ت ولاتیکی ته واو بیسنوره . ئه مه ش مانای ئه وه یه که
ولاتی حه کایه ت له هه موو شوینیکیدا هیه تا راده یه ک وهک نه ته وه
یه کگرتووه کان وایه . له راستیدا ولاته که م ده بوایه بوایه ته ئه ندای
شهره فی نه ته وه یه کگرتووه کان . ده بوایه له هه موو کومیته کاندای
نوینه ری تایبه تی خومان هه بوایه، له به رنه وه ی نه ته وه
یه کگرتووه کانیش په یوه ندی به خه ون و خھیالی مروقه وه هه یه .

پاش نانخواردن هیله قاپ و کوپه کانی کوکرده وه ؛
- دایه، ده مه وییت برومه وه سه ره وه و ده ست بکه مه وه به خویندنه وه .
- به لئ، بو نا ...
دایکی به زمانیکی که میک لومه کردنه وه وه لامی دایه وه . له راستیدا وا
ریککه وتبوون، که پیش ئه وه ی باوکی بیته وه هه ر دوو کیان پیکه وه
به له مه گوره که پاکبکه نه وه .
- باو کم به شیوه یه که له شیوه کان وایلیکردم په یمانی بده می که تا ئه
کاته ی دیته وه، من کتیبه که میم ته واو کرد بییت .
- تا راده یه ک بیمانیه ... گوئ ناده می که له ماله وه دوره،
له به رنه وه ی ئه مه شتیکی تایبه ت به خویه تی . به لام پیویست ناکات
له ویوه مال به ریوه به رییت ...
- ئه گهر ده زانییت چی به ریوه ده بات و چهن دیش چیژی لیده بیینییت ...
هیله به ده نگیکی پر له نه یینه وه ئه مه ی گوت و ئه و جا رویشته وه
ژوره که ی خوی و ده ستیکرده وه به خویندنه وه .
له پریکیدا سوفا گوئی له یه کیک بوو له ده رگای ددها، ئه لبیرتوش به
چاویکی توندونیزه وه ته ماشایه کی سوفا یی کرد .
- نامانه وییت که س قسه کانمان پییرییت .
توندتر له ده رگا درا، به لام ئه لبیرتو له سه ر قسه کانی به رده وا م بوو .
- ده مه وییت باسی فه یله سو فیکی دانیمارکیت بو بکه م، که زور
به تایبه تی قیزی له فه لسه فه ی هیگل ده بووه وه .
ئیستا که هینده به توندی له ده رگا دده را، که ده رگاکه ی ده له رانده وه .
ئه و جا ئه لبیرتو گوتی ؛



تایبته به پنگه پرتوک

سؤفيا شوشه سوورهكهی كردهوه و به وریاییهوه خستیه سهر لیوانی. تامهكهی شیرین و سهیر بوو، بهلام پاش كهمیک... له پریكدا هموو شتهكانی چواردهوری گوران. لهوه دهچوو دهریاچه و دارستان و کوخهكه هیواش هیواش بچنه ناویهك. پاش ساتیک ههستیکرد هموو شتهكانی چواردهوری دهبن بهیهك كهس و كهسهكش خویهتی. تهماشایهکی ئهلبیرتوی کرد، بهلام ئهویش لهوهدهچوو كه بووبیته بهشیکی رۆحی سؤفیا. ئهوجا گوتی؛

- سهیره هموو شتیک وهك پیشوو دهبنیم، بهلام لهوه دهچیت هموو شتیک پهپوهندی بهیهكهوه ههبیته. ههستدهكهه هموو شتیک «یهك» ئاگییه.

- ئهوه «پانتیزم»ه، پیشی دهگوتریت "فهلسهفهی سهرجهمی". ئهوه فیکری جیهانی رومانسیهمانه. ئهوان هموو شتیکیان وهك «من»یکی گهوره دهبینی. له ههمان کاتدا، ئهوه هیگلیشه كه تاکهكهی لهیادنهکرد و ههلیدهسهنگان، بهلام هاوکات هموو شتیک تهنها وهك یهك دهبرپینی ئهقلی جیهانی دهبینی.

- دهبیته ئهوی تریشیان بخومهوه؟

- لهسهر شوشهكه وا نووسراوه.

سؤفیا سهری شوشه شینهكهی كردهوه و قومیکی گهورهی خواردهوه. ئهم جارهیان تامهكهی ترشتر و خوشتربوو. دیسانهوه هموو شتهكانی چواردهوری بهتهواوتهی گوران.

لهماوهی یهك چركهدا کاریگهری شله سوورهكه دیارنهما و بهو شیویهش هموو شتیک گهپایهوه شوینی جارانی. ئهلبیرتو بووهوه به ئهلبیرتو، دارهكانی دارستانهكه وهك جاری جارانی لیهاتهوه و دهریاچهكش بووهوه به ههمان دهریاچه كونهكهی جارانی.

- ئممم... میجر... ئهلبیرتو منگهمنگیکی کرد.

- ئهوی چی هینایتی بو ئیره؟ سؤفیا لیی پرسی.

- بو ئهوه هاتووم كه ئهم شوشه فهلسهفیانه بدهمه دهستی سؤفیا.

ههردوو شوشهكهی بو سؤفیا دریتکرد. شوشهكان ئاوی بوون، بهلام لهناو یهکیکیاندا شلهیهکی سوور و لهناو ئهوی تریشیاندا شلهیهکی شینی تیدابوو. لهسهر شوشه سوورهكه نووسرابوو «بمخورهوه» و لهسهر شوشه شینهكش نووسرابوو «منیش بخورهوه».

له ههمان کاتدا كهرویشکیکی سپی بهههلبهز و دابهز بهلای کوخهكهدا تیپهری. لهسهر دوو قاچ ههلهبهزهوه و چاکهت و هیلهکیکیکی لهبهردابوو. ریک لهبهردهم کوخهكهدا، دهستیکرد بهناو گیرفانی هیلهكهکیدا، کاتر میریکی بهرباخهلی دههینا و گوتی؛

- ئوی... ئوی، درهنگ دهگهه!

پاشان لهسهر راکردنهكهی بهردهوام بوو، ئالیس خهریک بوو بهدوایدا رابکات، بهلام پیش ئهوهی پروات دانهویهوه و گوتی؛

- دیسانهوه وا خهریکه دست پیدهکاتهوه.

- سلاو له دینا و شارژن بکه... سؤفیا هاواری لیکرد و ئهوجا لهناو دارستانهكهدا ونبوو.

ئهلبیرتو و سؤفیا لهسهر پپیلیکانهکان مانهوه و له شوشهکان ورددهبوونهوه، پاشان سؤفیا نووسراوی سهر شوشهكانی خویندهوه؛

- «بمخورهوه» و «منیش بخورهوه»... نازانم ئهگهه بویرم. لهوانهیه ژههرین.

ئهلبیرتو شانیکی ههلهتهکاند و گوتی؛

- وهك دهزانیت له میجرهوه هاتووه و هموو شتیکیش لهوهوه بیته، ئاگییه. واته تهنها شهرهتی فیکره و هیچی تر.



تایبته به پنگه پرتوک

ئەسپیی رووهکینک کهوت، که بهسەر لاسکی گیایه کدا ئەمسەر و ئەوسەری دەکرد... تۆپه لیک میروولهی بینی، پیکه وه له ناو گیاکه دا کاریان دەکرد، به لām هەر میروولهیهک به شیوهیهکی تایبته تی خۆی قاچی بهرزده کرده وه.

له هه موو شتییک سهیرتریش ئەوه بوو کاتییک سهری هه لپری و ته ماشای ئەلبیرتۆی کرد، که هیشتام له سهەر پلیکانه کانی بهردهم کوخه که دا وه ستابوو. مرۆفیکی سهیری له ئەلبیرتۆدا به دیده کرد، ئەو له مرۆفیکی سهەر زهویهکی تر ده چوو میان وهک بوونه وه ریکی نیو حه کایه نیکی تر ده هاته بهرچاوی... له هه مان کاتییدا خوشی به شیوهیهکی تهواو نوێ ده بینی؛ له مرۆفیکی بی هاوتا ده چوو، نهک ته نهها وهک مرۆفیک، نهک ته نهها وهک کچیکی پانزه سالان، به لکو وهک سۆفیا ئامۆسنی تاک و بی وینه خۆی ده هاته بهرچاوی.

- چی ده بینی؟ ئەلبیرتۆ لیبی پرسی.
- وهک که سیکی یه کجار سهیر دبیته بهرچاوم.
- به راست؟
- بپم وابیت هه رگیز تیناگه م مرۆف چیه، دوو مرۆف نیه له جیهاندا وهک یهک بن.
- ئەهی دارستانه که چون ده بینی؟
- چیتر پیکه وه گرینه دراون. زیاتر له گهردوونیکی پر له حه کایه تی جیاواز و سهیر و سه مه ره ده چیت.
- کهواته وهک ئەوه بوو که من بیرم بۆی ده چوو. شوشه شینه که تاکه که سیه، بۆ نمونه بهرپه رچدانه وهی «سیۆن کیاگه گو Søren Kierkegaard» یه بهرام بهر به فله سه فهی گشتی رۆمانسیه کان، به لām دانیمارکیه کی تریش ده گریتته وه، که له هه مان کاتی کیاگه گو دا ده ژیا،

به لām هه موو ئەمانه ته نهها چرکه یهک بهرده وام بوو. له پرتوکدا هه موو ئەو شتانهی سۆفیا ده بینی له یه که تر جودا ده بوونه وه. دارستانه که چیتر دارستان نه بوو، هه موو داریک خۆی بۆ خۆی وهک جیهانییک راوه ستابوو. ته نهاته بچوکتین لق، وهک جیهانیکی هینده قه شه نگ و ئەفسوناوی ده هاته بهرچاوی، که ده کرا هه زاران حه کایه تی له سهەر دابنریت.

له پرتوکدا ده ریچه پچکوله که وهک ده ریایه کی بیسنووری لیته نهک ته نهها له بهر قولی و بهر فراوانی، به لکو له بهر ورده کاریه پهرشنگداره که ی و پچکردنه وه خه یی لایه کانی. سۆفیا هه ستیده کرد که بتوانیت ژیا نیکی دورودریت له ته ماشا کردن و تیروانیی ئەو ده ریچه چکوله یه دا بهریتته سهر، ته نهاته پبی وابوو پاش مردنیشی هیشتام ئەو ده ریچه یه وهک نه نییه کی سهیر بمینیته وه.

نیگای خسته سهر لقی داریک، له ویدا سی پاساری پچکوله یاریان ده کرد. به شیوه یهک له شیوه کان سۆفیا ده یزانی پاساریه کان له وه و پبیش هه ر له ویدا بوون، به لām ئەو کاته ی که له شوشه سووره که ی خوارد وه و ته ماشای چوارد ه وریکرد، چاوی به هیچ جو ره چوله که یهک نه کهوت، له بهر ئەوه ی شله سووره که هه موو جیاوازیه کی تاکایه تی و هه موو دژایه تیه کی سربوو وه.

ئەوجا سۆفیا له سهر بهرده پانه که ی که له سهری وه ستابوو، هاته خواره وه و به سهر چیمه نه که دا چه مایه وه. له ویدا جیهانیکی نویی دۆزیه وه سړیک هه رو هک چون بۆ یه که مین جار ده چیتته قولایی ئاویکه وه و چاوت ده که یته وه- له ویدا ژیا نیکی له سهر قه وزه ی دار و گیاکان جمه ی ده هات. سۆفیا سه رنجی چوو ه سهر جال جالۆ که یهک، که به هیواشی و به سه ختییه وه به سهر قه وزه که دا تیده په ری... چاوی به



تایبته به پنگه پرتوک

- پیم واپیت کیاگه گۆ زوری له وه خواردبیتته وه. به لایه نی که مه وه به چاویکی ورد وه ته ماشای گرنگی تاکه که سی ده کرد. به پروای نه وه، ئیمه ته نها «مندالی سهرده مه که مان نین»، به لکو له سه رو نه وه شه وه هه ریه که مان تاکه که سیکی بی هاوتاین و ته نها نه م که پته ده ژین.

- نهی هیگل گرنگی به م بابته نه ده دا؟

- نه خیر، نه زیتر سه رقالی هیله گه وره کانی میژوو بوو، ریک نه م خال ش بوو که کیاگه گۆی هه ژاند و به رهنگاری بووه وه. به پروای نه وه، «یهک لابینینی» رومانسیه کان و «میژوو بینینی» هیگل، به رپر سیاری تاکه که س به رامبه ر به ژیانی خوی به ره و ونبوون ده بات. له به ره نه وه به لای کیاگه گۆه، هیگل و رومانسیه کانیش هه مان شت بوون.

- له توره بوونه که ی باش تیده گه م.

- سیون کیاگه گۆ له سالی 1813 دا له دایک بوو و زور به توند و تیزی له لایه ن باوکیه وه په روره ده کرا. هه روه ها هه ستنیکی ئاینی قولیشی به میراتی له باوکیه وه بو مایه وه.

- نه م یان زور باش نه بوو.

- نه م هه ستنی ئاینیه شی ناچار یکرد واز له ده ستنگیرانه که ی به ینیت و نیشانه کردنه که ی هه لبوه شینیتته وه، بو رجوازیه کانی کۆبنا گنیش نه م کاره یان به لاره جوان نه بوو، له به ره نه وه بووه مایه ی گالته پیکردن و په خنه لیگرتنی. به لام دواتر فیژیوو که چون وه لامی په خنه گره کانی بداته وه و به رهنگاری له خوی بکات. له دواچاریشدا گه یشته نه وه نه نجامه ی که «ئیبسن» Ibsen ناوی نا «دورژمنی خه لک».

- هه موو نه مانه به هوی هه لوه شانده وه ی نیشانه کردنه که یه وه پرویدا؟
- نه خیر نه ک هه ر نه وه ... به تایبه تی له کۆتایی ژیانیدا په خنه گرگی
گه وره ی لیده رچوو بوو، نه وه ده یگوت؛ «هه موو نه وروپا به ره و ئیفلاسی

نه ویش نووسه ری به ناوبانگی دانیمارکی «ه.س. ئانه رسن» ه، که به چاویکی ورد و تیزه وه ته ماشای ده وله مه ندی بیسنووری سروشتی ده کرد، لیزه شه وه هه روه ک «لابینیز» Leibniz ی فه یله سوفی نه لمانی بوو، که سه د سال له وه و پییش هه مان دیده ی هه بوو. لابینیز په خنه ی له فه لسه فه ی سه رجه می (گشتی یان پانتیست و) سپینوزا ده گرت، هه روه ک چون دواتر کیاگه گۆ په خنه ی له فه لسه فه ی هیگل ده گرت.

- گویم لیته ده لیت چی، به لام سه یرو سه مه ره یی تونی ده نگت خه ریکه ده مخاته پیکه نین.

- تیده گه م، دیسان قومیک له شوشه سووره که بخوره وه و نه وجا له سه ر پلیکانه کان داده نیشینه وه. پییش نه وه ی روزه که ته واو بکه ین، ده بیت که میک ده رباره ی کیاگه گۆ بدوین.

سوفیا له ته نیشته نه لیبیرتوه له سه ر قادر مه کان دانیشته. قومیکی چکوله ی له شوشه سووره که خوارده وه و نه خته نه خته هه موو شته کان تیکه ل به یه کدی بوونه وه. له راستیدا شته کان زیاد له راده تیکه لی یه کتر بوون، چونکه سوفیا جاریکی تر هه ستیده کرد هیچ جیاواز کاریه ک نابینیت، له به ره نه وه ناچار بوو دیسانه وه که میک له شله شینه که بخواته وه و نه وسا هه موو شتیک وه که نه و کاته ی لیها ته وه که هیشتام ئالیس نه هاتبوو، نه وجا له نه لیبیرتوی پرسی؛

- به لام نه ی راستی چیه؟ ئایا شله سووره که نه زموونی راستیمان پی ده به خشیت یان شینه که؟

- هه م سووره که و هه م شینه که ش سوفیا. ناتوانین بلین له به ره نه وه ی ته نها «یهک» هه قیقه ت بوونی هه یه، که واته رومانسیه کان هه له بوون. به لام له وانیه نه وان ته نها یه ک لایه نیان بینیت.

- نه ی شوشه شینه که چی؟



تایبہ تہ بہ ینگہی پرتوک

- کیاگہگو له تہمہنی حہفدہ سالیڈا دەستی بہ خویندنی تیولۆجی کرد، بەلام بەرہ بەرہ خولیای بابہتہ فہلسەفیہکان بوو. له تہمہنی 27 سالیڈا لەسەر لیۆکۆلینہوہیہکی بہ ناوی «دەربارہی چہمکی ئایرونی»، پلہی ماجستیری له فہلسەفہدا بەدەست هینا. له تیزہکەشیدا هیرش دەباتہ سەر خەیاڵی خاو و ئایرونی رۆمانسی، «ئایرونی سوکراتیشی» وەک هۆکاریکی کاریگەر بەکار دەهینا، بەلام بو ئہوہی نرخى بەرزى ژيانى پى نیشان بدات. کیاگہگو بہ پیچەوانہی رۆمانسیہکانیشہوہ، سوکراتی وەک «بیرمەندیکی وجودی» دادەنا، واتە بیرمەندیک کہ سەرتاپای بوونی رادەکیشیتە ناو فیکری فہلسەفەکەییہوہ.

- ئەى پاشان چى روويدا؟

- پاش ئہوہی نیشانہکەى هەلۆەشان دەوہ و لە سالی 1841دا سەفەریکرد بو بەرلین، لەویدا جگہ لە کارەکانی تری، ئامادەى وانەکانی شیللینگ دەبوو و گوئی بو شل دەکرد .

- چاوى به هيگليش كهوت؟

- نەخیر، هیگل دە سال پيش ئەو کاتە مردبوو، بەلام فیکری ئەو لە بەرلین و زۆربەى شوینەکانی تری ئەوروپادا زالبوو. پریاز و «پریمی» هیگلی وەک شیوہ لیكدانەوہیہکی گەردوونیانە بو هەموو جۆرە پرسیاریک بەکار دەهینرا. بەلام کیاگہگو لەو برۆایەدابوو کہ «راستیه بابەتیەکانی» فہلسەفەى هیگلی، بە هیچ شیوہیہک بو بوونی تاکەکەس گرنگ نەبیت.

- ئەى چ جۆره راستیهك به لایهوه گرنگ بوو؟

- بەپیی کیاگہگو دۆزینەوہی راستی بە شیوہ گشتیہکەى زۆر گرنگ نیە، بەلکو گرنگتر ئەوہیہ ئەو راستیانە بدۆزینەوہ کہ بەلای ژيانى

دەروات». ئەو پیی وابوو لە سەردەمیکی بی هاریکاری و جۆش و خرۆشدا دەژی، بە تایبەتیش رەخنەى لە هەلۆیستی ساردەوہبووی کلێسەى رەسمى دەولەت دەگرت و بی بەزەبیانە خستبوویە بەر رەخنە و ناوی نابوو «مەسیحیەتى رۆژى یەکشەممان».

- له رۆژانى ئیستاگەشماندا تا رادەییەک لە جیگەى خویدایە ناوی بنیین «مەسیحیەتى جەژنى بە مەسیحى بوون»، زۆربەى خەلکی تەنھا لەبەر دیاری وەرگرتن ئەو رۆژەیان بەلاوہ مەبەستە.

- بەلێ، لیڕەدا ریک پەنجە دەخەیتە سەر خالی مەبەست. ئاینی مەسیحی بەلای کیاگەگوو هیندە بەدەسەلات و دژ بەئەقلە، کہ وا لە دیانەتەکە دەکات ببیتە بابەتیکی وا یان هەلیبزیڤیت یان نا. واتە مروف ناتوانیت «کەمیک» یان تا رادەییەک مەسیحی بیت، لەبەرئەوہى مەسیح لە رۆژى پاکدا (*لە "نیستەر"داو) یان زیندوو بوئەوہ یان زیندوو نەبوئەوہ. ئەگەر بەراستیش لەناو مردوہکاندا زیندوو بووبیتەوہ، یان ئەگەر بە راستی لەبەر خاتری ئیمە مردبیت، ئەوا دیاردەییەکی تایبەتە و شایانی ئەوہیہ ژیانمان بەرپۆہ بەریت.

- بەلێ...

- بەلام کیاگەگو سەرنجی دەدا کہ کلێسە و زۆرینەى خەلکی وەک شیوہ قوتابخانەییەک تەماشای بابەتە ئاینیەکان دەکەن. ئاین و ئەقل، بەلای خودی کیاگەگوو، وەک ئاو و ئاگر وابوون. تەنھا ئەوہندە بەس نیە باوہر بکەین مەسیحیەت «راستە»، بەلکو برۆای راستەقینە لەرپیگەى دواکەوتنى جیہەنگاوى مەسیحەوہ دەردەکەویت.

- ئەمە چ پەيوەندیەکی بە هيگلهوه هەيە؟

- هیچ... وابزانم لەلایەکی هەلەوہ دەستمان پیکرد.

- کەواتە پيشنيار دەکەم لە سەرەتاوہ دەست پيیکەينەوہ!



تایبته به پنگه ی پرتوک

تاکه که سیکه وه گرنگن. گرنگ ئه وه یه «راستی» به لای منه وه بدۆزموه. بهم شیوه یه ش وا له تاکه که س دهکات به رامبه ر «پربازه که» بوهستیته وه. به پروای کیاگه گو، هیگل له بیری چو بوه وه که خوئی مروقه. بهم شیوه یه ش باسی پرؤفیسوره هیگل یه کانی ده کرد؛ «له کاتی که دا جه نابی پرؤفیسوری تیگه یشتوو هه موو ژیان لی که ده داته وه و باسی بوون دهکات، له هه مان کاتا و له بهر بیر بلاوی، له بیری ده چپته وه خوئی ناوی چیه؛ له یادی نیه که مروقه، راست و دروست مروقی که و هیچی تر، نه که به شیکی پچکوله ی یاسایه کی قه شه نگ.»

- ئه ی مروق به پیی کیاگه گو چیه؟
 - ناتوانین به شیوه یه کی گشتی وه لایمی ئه و پرسیاره بدهینه وه. وه سفکردنی سروشتی مروق یان «بوونه وه ری» مروق به لای کیاگه گو وه به هیچ شیوه یه که گرنگ نیه، به لکو «بوونی» تاکه که س گرنگه. مروقیش له سه ر میژیکی نووسین ناتوانیت بوونی خوئی ببینیت. ئیمه له کاتی کرداردا و به تایبته یش که دوو چاری هه لبراردنیکی گرنگ ده بینه وه، ئه و کاته بوونی خو مانمان بو ده رده که ویت. ده کریت مه بهستی کیاگه گو به هوئی چیرۆکی که وه بهینینه بهرچاومان که ده رباره ی بودایه.
 - ده رباره ی بودا؟
 - به لئی، چونکه هه لسه فه ی بوداش له بوونی مروقه وه ده ست پیده کات... قه شه یه کی بودی له و پروایه دابوو که بودا هه میشه وه لایمی نادیارانه ی سه باره ت به پرسیاره گرنگه کان ده دایه وه، وه که ئه و پرسیاره ی که ده لیت جیهان چیه یان مروق چیه. بوداش بهم شیوه یه وه لایمی دایه وه و گوئی؛ که سیکی تیریکی زه هراوی به رده که ویت و برینداری دهکات.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

شتیکه که ده توانیت باوه ری پیکه ییت یان ئومیدی بیت، به لام به لاته وه
گرنگتره وهک له وهی بزانیته سهرجه می گۆشه کانی سیگۆشه یهک سه د
و هشتا پله یه یان نا. له کاتیکدا که یه که مین ماچ ده که ییت، خو بیر
له له وه ناکه یته وه «یاسای هو» یان شیوه ی هه لسه نگاندن «چییه.
- نه خیر، نه گینا نه وساکه وهک شیتولکه یهک ده بین.

- «برواکردن» له پیش هه موو شتیکی تردا به لای بابته ی ئاینیه وه،
گرنگه. ده باره ی نه مهش کیاهه گۆ ده لیت؛

«نه گهر بتوانم به شیوه یه کی بابته ی خودا بگرم، نه وا برواکه م
له ده ست ده دم... به لام رییک له به ره وه ی که ناتوانم، که واته ناچارم
باوه ربکه م؛ نه گهر بشمه ویته باوه ره که م به رده وام بیت، نه وا هه همیشه
ده بیت ئاگاداریم که له نه زانیته بابته تیدا بمینمه وه و له گه ل
نه وه شدا باوه ره که م بیاریزم.»

- تیگه یشتنی نه مه یان سه خته.

- له وه و پیش خه لکانیکی زور هه ولیانده دا بوونی خودا بسه لمینن، یان
به لایه نی که مه وه ده یانویست له ریگه ی نه قلّه وه لیی تیگه ن. به لام
نه گهر ناچارانه سه لماندن ی خودا یان به لگه هیئانه وه ی نه قلّی بوونی
خودا په سه ند بکه یین، نه وا خودی بر وا له ده ست ده ده یین و پاشانیته
سۆز و دلّسۆزی ئاینیش ونده که یین. گرنگ نه ی بزانیته ئاینی مه سیجی
راسته یان نا، به لام له وه گرنگتر نه وه یه که بزانیته به لای منه وه راسته
یان نا. له سه ده کانی ناوه راستدا هه مان جووری بیرکردنه وه یان به
گوته ی «Credo quia absurdum» ده ده بری.

- مانای چییه؟

- نه گهر بکه ویته ناو ئاویکه وه، نه وا به شیوه یه کی تیوری پرسیار له
خوت ناکه ییت ئایا نقوم ده بیت یان نا، بوون و نه بوونی تیمساحیش له
ئاوه که دا نه «گرنگه» و نه «گرنگیش نه»، به لکو نه وه کاته زور به
ئاسانی بابته که ده بیت به تیکی زیان و مردن.
- سوپاس بو روونکردنه وه که ت.

- واته ده بیت پرسیار فله سه فی ده باره ی بوون و نه بوونی خودا
له لایه ک و هه لو یستی تاکه که س به رامبه ر هه مان پرسیار، جودا
بکه ینه وه. هه موو تاکه که سیک به ته نه یی به رامبه ر نه وه جوړه
پرسیاران هه وه سنتیت. ته نه «بروائیمان» ده توانیت له و بابته
گرنگانه مان نزیک بکاته وه. به پیی کیاهه گۆ نه و شتانه ی به هو ی
نه قلّه وه ده توانین بیانزانین، به هیچ جوړیک گرنگ نین.

- تیناگه م، به یارمه تیت بوم روونبکه ره وه.

- (12=8+4) سوفا، ده توانین نه مه به و په ری دلّنیاییه وه بزانیته...
نه مه نمونه یه کی نه و جوړه «هه قیقه ته نه قلّیانه یه»، که هه موو
فه یله سو فله کانی پاش دیکارت باسیان ده کرد. به لام ئایا له دعای
ئیواراندا باسی نه مه ده که یین؟ ئایا کاتیک که ده مرین، پالده که وین و
له م جوړه هه قیقه تانه راده مینین؟ نه خیر، نه م جوړه هه قیقه تانه هه م
«گشتین» و هه م «بابه تیشن»، له به ره وه بوون یان نه بوونیان
به لایه ن بوونی تاکه که سه وه به هیچ جوړیک مانای نه یه.

- نه ی بر وا چی؟

- هه رگیز نازانیت گهر که سیک له هه لیه که ت ده بووریت یان نا، چونکه
وهک شیوه یه کی «بوون» به لاته وه گرنگه بزانیته، له وانه شه
به درییایی زیانته وهک پرسیاریک له لات بمینیتته وه. هه روه ها
ناشتوانیت بزانیته که سیکی دی خو شی ده ویته یان نا، نه مهش ته نه



تایبته به پنگه ی پرتوک

«زوربهی خه لکی به شیوهیه کی سهرزاره کی یاری له گه ل ژياندا ده کهن.»

- کوکردنه وهی بووکه شوشه ی "باربی" (*جوړه بووکه شوشه یه کی به ناوبانگه و) خو ی له خویدا شتیکی خراپه، به لام له وه خراپتر نه وه یه خو مان ببینه بووکه شوشه ی "باربی"...

- نه مه ده مانباته سهر باسی تیوریه کیه کییا گه گو که سهاره ت به «سی قوناخه کی سهر ری ژیان» ه.

- ببووره؟
- به پروای کییا گه گو سی جوړی جیاوازی دنیا ببینی یان فلهسه فهی ژیان هیه. خو ی وشه ی «قوناخه کانی» به کارده هیئا و ناویشی نابوون «قوناخی جوانناسی» و «قوناخی ئەخلاقی» و «قوناخی ئاینی». وشه ی «قوناخی» بویه هه لبراردبوو، چونکه ده یویست بلیت که ده کریت مروف له دوو قوناخه کیه خواره ودها بز ی و له پریکدا «باز» بداته قوناخیکی به رزتره وه، هه رچه نده زوربه ی خه لکی به دریزیایی ژیانیان له هه مان قوناخدا ده میننه وه.

- دلنیام پاش که میک زیانتر له سهر نه م باسه ده پرویت و فراوانتر پروونی ده که یته وه، به لام زور به په رو شه وه م بزانه م خوم له چ قوناخی کد ام.
- نه و که سه ی له «قوناخی جوانناسیدا» ده ژ ی، له ئیستادا ده ژ ی و هه میشه به دوای چیژدا ده گه ری ت، هه روه ها باشه له جوانی و قه شه نگ ی و خوشیدا ده ببینی ت. مروقیکی ئاوها به ته واوه تی له جیهانی هه سته کاندا ده ژ ی. له م روانگه یه شه وه که سه که وه ک توپیکی ده سته هه وه س و ئاره زووه کانی میشکی لی دیت و هه رچی شتیکی ش که بی تاقه تی بکات، نه و به خراپه له قه له می ده دات.
- سو پاس، نه و جوړه که سانه ده ناسم.

- واته «بویه پرواده که م، چونکه نه وه ده ژ ی نه قله». نه گه ر ئاینی مه سیحی ئاراسته ی نه قلمان بکرایه ته وه - نه ک لایه نه کانی تری مروف - نه و نه وسا که پیویستمان به پرواکردن نه ده بوو.
- پی م وابیت تی ده گه م.

- به م شیوهیه ببینمان کییا گه گو مه به سته ی له «بوون» و «هه قیه قه تی خو یی» چیه، هه روه ها ببینشمان «بروا» له لای نه و چ شتیکی ده گری ته وه. نه م سی بیرو که یه شی وه ک ره خنه یه ک به رامبه ر به داب و نه ریتی فلهسه فی وروژاندا، به تاییه تیش ده ژ ی هیگل. به لام له ناواخنه که یدا ره خنه ی به رامبه ر «شارستانیش» ی له خو گرتبوو. به رای نه و مروف له کومه لگای مؤدی رندا وه ک «بینه ران» یان وه ک «شتیکی گشتی» یان لی هاتووه، هه روه ها «قه سه» کردنیکی هیچی زوری ش بووه به سیمای باوی زورینه ی خه لکی. ده توانین بلین نه مروه که «هاوتایی یان خو گونجاندن» باوه، واته هه مووان بیر له هه مان شت ده که نه وه یان هه مووان هه مان پروایان ده رباره ی شتیکی هه یه، به بی نه وه ی هیچ که سی ک په یوه ندیه کی راسته قینه ی به و شته وه هه بی ت.

- بیر له وه ده که مه وه ناخو کییا گه گو ده رباره ی دایک و باوکی یوړون چی بگوتایه.
- ده توانین بلین هه موو کاتیک به به زه بییه وه شته کانی وه سف نه ده کرد، به لکو نه و خاوه نی قه له میکی دل ره ق و ئایرو نیه کی توندوتیژ و تال بوو، زور جاری ش ده هات و په ندی خو ی داده رشت، بو نمونه ده یگوت؛ «زورینه، ناراستی ده رده برن» یان «راستی هه میشه له لایه نی که مایه تیدا ده رده که ویت». له سه رو نه وه شه وه ده یگوت



تابهته به پنگه پرتوک

واته هيچ يارمه تيهكت نادات كه خهريك بيت «بازه» گوره كه بدهيت، بهلكو دهبيت همووي تهواو بكهيت. به واتايهكي تر يان ئهميان يان ئهوي تر يان، بهلام هيچ كهسيكي تر ناتوانيت بازه گوره كهت بو بدات، بهلكو دهبيت خوت هلببزيريت.

- ئهمه كه ميگه له برياري واز ليهيناني مه ي خواردنه وه دهچيت، يان جگه ره نه كيشانم ده خاته وه بير.

- بهلي، له وانه يه. كاتيگ كيا گه گو باس له م «بريارداني فه رمانه» دهكات ئهوا دهكريت سوكراتمان بهينيته وه ياد كه ده يگوت هموو ئاگاييهكي راسته قينه له ناوه وه ديت. "تيسن" له "پيه گوينت" دا باسي ئه وه دهكات. ديسانه وه دوستيويسيكي «Dostoyevsky»

نووسه ري روسي له رومانه گوره كه يدا ده باره ي راسكولنيكوڤ «Raskolnikov»، ماموستايانه باس له وه لبراردنه دهكات و رووني دهكات وه كه به چ شيويهك له ئه نجامي ناچاري و گوماني ناوه وه دا هه لده قوليت.

- واته له باشتريه حاله تدا، مروڤ دونيا بينيه كي تر هه لده بزيريت.

- ئه و جا له وانه يه مروڤ ده ست بكات به وه ي له قوناخي ئه خلاقيدا بزي. ئه م قوناخه، پر له هه لبراردني راسته قينه و ئاكام به خشه كه له سه ر پيوانه يه كي ئه خلاقي دياريان ده كه ين. ده كريت ئه م جوړه فه لسه فه ي ژيانه، ئه خلاقي ئه ركي «كانت» مان بهينيته وه ياد، كه ده يگوت ده بيت هه ول بده ين به پيي ياساي ئه خلاقي ناوه وه مان بزيين. كيا گه گوڤ هه روه ك كانت، له پيش هه موو شتيكدا سه رنجمان بو ته رزي بير كردنه وه ي مروڤ راده كيشيت؛ گرنه نيه بزاني چي راسته و چي هه له يه، بهلكو به شيويه كي گشتي ئه وه گرنه كه له سه ر ئه و «راست» و «هه له» هه لبراردراوانه ره فتار بكه ين. به لام وه ك بينيمان

- كه واته رومانسيه كي نمونه يش، جوانپه رستيكي ئاشكرايه. له به رئه وه ي ته نها چيزي هه سته كان، قوناخي جوانناسي ديارى ناكات، بهلكو ئه وه كه سانه ش ده گريته وه كه په يوه نديه كي ياريانه يان له گه ل ژياندا هه بيت يان له گه ل هونه رو فه لسه فه دا. ته نانه ت دلته نكي و ئازارچه شتنيش له راستيدا ده كريت له روانگه يه كي جوانناسيه وه «ته ماشا بگريين» و له گه لي دا بزيين. لي ره شه وه رواله ت په رستي، ده سه لات به ده سته وه ده گريت. بو نمونه "تيسن" له "پيه گوينت" و ينه ي جوانپه رستيكي باو ده نويني ت.

- پيم وابيت تيده گه م.
- ده توانيت خوت بنا سيته وه؟
- به ته واوه تي نا، به لام پيم وابيت كه ميگ به سه ر مي جهر دا ده چه سپيت.
- بهلي، له وانه يه وابيت سوڤيا... هه رچه نده ئه وه نمونه يه كي جواني ئايروني رومانسيه، به لام ده بوايه ده مت دا بخستايه.
- چي؟
- به راست، خو خه تاي تو ي تيدا نيه.
- كه واته به رده وام به!

- ئه وه كه سه ي له قوناخي جوانناسيدا ده زي، به ئاساني تووشي دله راوكي ده بيت و هه ست به به تالي دهكات... به لام ئه گه ر ئه وه روودات، ئه وا له م باره شدا هيشتام هه ر هيوايه ك هه يه. به پيي كيا گه گو، دله راوكي تا راده يه ك شتيكي پوزه تيفه، له به رئه وه ي ماناي ئه وه ده به خشيت كه مروڤ خوي له «حاله تيكي بووندا» ده بينيته وه و لي ره وه جوانپه رست ده توانيت «باز» هه گوره كه هه لبرزيريت و به ره و قوناخيكي به رزتر بروات. به لام ئه مه يان رووده ات يان روونادات.



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

به‌دهستی خواحافیزیبونی له مامۆستای فهلسه‌فه‌که‌ی کرد و به‌ره‌و به‌له‌مه‌که‌ی قه‌راخ ده‌ریاچه‌که‌ی رایکرد.

جوانپه‌رسته‌کان ته‌نها خوۆشی و زه‌وقیان له‌ خه‌یالدا بوو و هه‌موو شتیکی «خوار» و «ناخۆشیان» پشت گوێ ده‌خست.

- به‌لام ئایا ئه‌و کاته زیاد له‌ پپووست ژیان به‌ قورسی ناگرین؟
- به‌لێ، بیگومان! قۆناخی ئه‌خلاقیش به‌پیی کیاگه‌گۆ دلخۆشکه‌رانه نیه. مروۆفیکی خاوه‌ن ئه‌رکیش له‌ کۆتایدا هه‌ست به‌ هیلای ده‌کات، چونکه هه‌میشه ده‌بیت ئاگای له‌ جیبه‌جیکردنی ئه‌رکه‌کانی بیت و ناچاره به‌ شیوه‌یه‌کی زۆر ورد و په‌یوه‌ست بژی. له‌وانه‌یه زیاتر له‌ ته‌مه‌نی گه‌وره‌یدا هه‌ست به‌و جووره هیلایه‌ بکریت. هه‌ندیکیش له‌وانه‌یه بگه‌رپینه‌وه سه‌ر قۆناخی جوانناسی، به‌لام هه‌ندیکیش ده‌په‌رینه‌وه بو «قۆناخی ئاینی». واته ده‌ویرن بازه گه‌وره‌که‌ بده‌نه ناو قۆلایی ئیمان‌ه‌وه، ئه‌و کاته ئیمان له‌ چیرۆی جوانی و ئه‌رکی ئه‌قل به‌ باشتر ده‌زانن. هه‌رچه‌نده هه‌روه‌ک کیاگه‌گۆ خوۆ ده‌یگوت له‌وانه‌یه «ترسناک بیت گه‌ر به‌ زیندوویی بکه‌وینه به‌رده‌ستی خودا»، به‌لام ته‌نها ئه‌و کاته مروۆف ئاشتی و ته‌بابی ده‌دۆزیته‌وه.

- واته له‌ پنگه‌ی ئاینی مه‌سیحیه‌وه؟

- به‌لێ، «قۆناخی ئاینی» به‌لای کیاگه‌گۆوه واته ئاینی مه‌سیحی. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا کاریگه‌ریه‌کی گه‌وره‌ی له‌سه‌ر بیرمه‌نده نا مه‌سیحیه‌کانیش هه‌بوو. له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌مدا «فهلسه‌فه‌ی بوونگه‌ری "وجودی" Existentialism" سه‌ریه‌لدا، که سروشتی له‌ کیاگه‌گۆی دانیمارکیه‌وه وه‌رگرت.

ئه‌وجا سوؤفیا ته‌ماشای کاترزمیره‌که‌ی کرد.

- خه‌ریکه کاترزمیر ده‌بیتته هه‌وت. ده‌بیت بگه‌رپمه‌وه ماله‌وه، ده‌نا دایکم ته‌واو توپه ده‌بیت.



هیلده لهسه ر جیگاکی ههستا و لهته نیشته ئه و په نجه ره یه وه وهستا که ده یروانیه سهر که نداوه که. رۆژی شه ممه ی به خویندنه وه ده ست پیکرد... ده رباره ی جه ژنی له دایک بوونی پانزه ساله ی سۆفیا ی ده خوینده وه. رۆژیک پپیش ئه ویش جه ژنی له دایک بوونی خۆی بوو. ئه گهر باوکی ده یزانی که ههر له ئیستاوه گه یشتوته سهر رۆژی له دایک بوونه که ی سۆفیا، ئه و ههرگیز باوه ری نه ده کرد، به لام خۆ هیلده به در یژایی رۆژه که له خویندنه وه زیاتر هیچی تری نه ده کرد؛ باوکیشی راستی کرد که وتی هیشتام جه ژنه پیرۆزه یه کی تریش ماوه، ئه وهش له و شوینه دابوو که ئه لیبیرتۆ و سۆفیا پیکه وه گۆرانی «رۆژی له دایک بوونیان گوت». هیلده ههستی ده کرد که جیگه ی شهرم بییت. ئه و جا سۆفیا، ریک له و رۆژه دا که باوکی هیلده له لوبنانه وه ده گه رپیته وه، هه مووانی بو «باخچه ئاهه نگیکی فه لسه فی» بانگ کرد! هیلده ته و او له و بر وایه دا بوو که له و رۆژه دا شتیکی سه یر روو بدات... شتیکی که نه خۆی و نه باوکیشی چاوه ریی ده که ن. به هه رحال به ته و او ته ی له یه ک شت دلنیا بوو؛ ده بوایه پپیش ئه وه ی باوکی بگه رپیته وه ماله وه، که میکی بترساندایه. ئه مه که مترین شتیبوو که بو سۆفیا و ئه لیبیرتۆی بکات، ئه وان هانایان بو هیلده برد که یارمه تیان بدات... دایکی هیشتام ههر له لای به له مه که وه بوو، هیلدهش بو ته له فونکردن رۆیشته خواره وه. ژماره که ی ئانه و ئولای دۆزیه وه و ته له فونی بو کۆبناگن کرد. به لای، ئانه قسه ده کات.

تایبه ته به پنگه ی په رتوک

- چۆنیت، هیلدهت له گه لدا یه .
 - ئه م کاته ت باش هیلده گیان! چه ند خۆشه گویم له ده نگت بییت، له گه ل لیلله ساندا چۆن؟
 - زۆر باشین، پشووی هاوینه دهستی پیکردوو و باوکیشم ههفته یه کی تر له لوبنانه وه ده گه رپیته وه .
 - پپیت خۆشه؟
 - بیگومان دلّم به وه خۆشه... له راستیشدا ههر له به ره ئه وه یه که ئیستا که ته له فونت بو ده که م.
 - به راست!
 - پپم وابییت رۆژی شه ممه ی 23 ی مانگ، فرۆکه که ی کاتر میری پینجی ئیواره له فرۆکه خانه ی کۆبناگندا ده نیشیته وه. ده مه ویی بزانه له و کاته دا ئیوه له کۆبناگن ده بن؟
 - به لای پپم وابییت... بو؟
 - ده توانم کاریکی پچکۆله تان پیی بسپیرم؟
 - فه رموو...
 - به لام که میکی تایبه ته. دلنیا ش نیم ریی تیپچیت.
 - ده فه رموو بیلی... به راستی چه ز ده که م بزانه چیه...
 - پاشان هیلده ده ستیکرد به باسکردنی باب ته که ی... هه موو شتیکی ده رباره ی مه له فه گه وره که و ئه لیبیرتۆ و سۆفیا ی بو گپرایه وه. زۆر که ره تیش ده بوایه دووباره شتیکی بگوتایه ته وه، له به ره ئه وه ی یان خۆی پپیده که نی یان پوری، به لام هه تا وه کو هه موو پیلانه که ی به ته و او ته ی باس نه کرد، ته له فونه که ی دانه نایه وه.



تايبه ته به پنگه ي په ږتوڪ

- بهلئ، له پراستيدا له گهل ئه و دابووم، به لام له وه و پيش پيم گوتيت كه
 ئه و پيش هه زى به پياسه كړنه.
 - ئه ي بو ئاههنگي باخچه كه ديت؟
 - بهلئ، پيشي خو ش ده بيت.
 - منيش هه روه ها، له ئيستاوه به په نجه ږوژه كان ده ژميرم، سؤفيا.
 - دهنكي دا يكي سروشتي نه ده هاته بهر گوي، له بهرئ وه سؤفيا گوتى؛
 - باشبوو دا يک و باوكى يورونشم بانگكرد، دهنه له وانه يه ببوايه ته
 جيبى شهرم.
 - هه رچونيك بيت دهمه وبت دوو قسه ي تايبه تي له گهل ئه و
 ئه لبيرتويه دا بكم.
 - ده توان دوو به دوو له ژوره كه ي مندا دابنيشن، دلنيام به دل
 ده بيت.
 - به هه حال، نامه يه كت بو هاتووه.
 - به پراست؟
 - موري نه ته وه يه كگرتووه كانى ليدراوه.
 - كه واته براكه ي ئه لبيرتو ناردويه تي.
 - گوي بگره سؤفيا... ده بيت سنووريك دابنريت.
 - سؤفيا به پهل بيري كړده وه و له يه ك دوو چركه دا بيروكه يه كي باشى به
 خه يالدا هات. له وه ده چوو ږوحيكي پاك ياريدى دات.
 - به لام من به ئه لبيرتوم گوتبوو كه پولى ناياب كوډه كه موه، له وه ش
 ده چيت بوونى برا سوودى زور بيت.
 - هم وه لامه تا راده يه ك هيمنى كړده وه و ئه و جا به دهنكيكي
 ئاساييه وه گوتى؛
 - نانى ئيواره ت له ناو يه خجاله كه دايه.

ئيستاكه ش ده بوايه چند شتيكى له ماله وه دا ئاماده بكر دايه...
 به پراست، هيچ پيوست به په له پهل ناكات، له بهرئ وه ي هيشتام چند
 ږوژيكي له بهر ده ستايه.
 هيلده هه موو پاشنيوه ږو و ئيواره ي شه ممه ي له گهل دا يكيدي
 به سه ربرد... هه ردووكيان هه ستيان ده كړد ږوژى پيشووتر، كه ږوژى
 له دا يک بوونى هيلده بوو، هيچ شتيكى تايبه تيان به و بونه يه وه
 نه كړد بوو، له بهرئ وه بريارياندا به ئوتومبيل بچنه كريستيانساند و
 له ويوه بچن بو سينه ما. دواترپش كه به لاي فږوكه خانه ي كي فكيكا
 تيپه رين، دوا به شى پيلانه كه ي به خه يالدا هات.
 پاشان نيوه شه و هيلده چوو ناو جيگاوه و ديسانه وه ده ستيكړده وه به
 خو يندنه وه...
 سؤفيا كاتزميري هه شت خو يكر د به ناو كوڅه كه يدا، دا يكيشى له به رده م
 ده رگاي ده ره وه دا خه ريكي بزار كړدى ناو گوله كان بوو.
 - له كويوه هاتيه ناوه وه؟
 - له نيو په رزينه كه وه.
 - له نيو په رزينه كه وه؟
 - بو نازانيت ږيگايه كي ترپش له ديوى ئه وديوه وه هه يه؟
 - به لام له كوي بوويت، سؤفيا؟ ئه مه دووه م جاره به يئ ئه وه ي پيم
 بلبيت، هه روا له كاتى نانخواردندا ده ږويته ده ره وه.
 - ببوره، ئا وه واهوا زور خو شبوو و منيش هه زم به پياسه يه كي دور و
 دري كړد.
 - هه و جا دا يكي ده ستى له دركه كان هه لگرت و ته ماشايه كي كړد.
 - خو ديسانه وه له گهل فه يله سوفه كه دا نه بوويت؟



تایه ته به پنگه ی پرتوک

پیش ئه وهی ئیواره دابیت، له سه ره هموو شتیک رپکه وتن، هه ره له شیوهی رازاندنه وه و پروناکیدانانی باخچه که وه هه تاوه کو سازدانی پیشرکپییه کی فهلسه فی و دیاری به خشی نی براوه ش. وایان به باش ده زانی دیاریه که کتیبیک بیت له سه ره میژووی فهلسه فه، که بو گه نجان نووسرابیت، ئه مه له باریکدا ئه گه ر کتیبیکی ئاوها ده سته که ویت! به لام سوفا ته واو دنیا نه بوو کتیبیکی ئاوها هه بیت.

پینچ شه ممه 21ی 6، ته نها دوو رۆژ پیش جه زنی یو حه ننا، ئه لبیرتۆ ته له فونی کردووه .

- به ئی، سوفا قسه ده کات.

- ئه لبیرتۆت له گه لدایه .

- چو نیت؟

- به شیوه یه کی گشتی زۆر باشم. پیم وابیت رپگایه کی ده ربازبوونی باشم دۆزیوه ته وه .

- ده ربازبوون له چی؟

- خو ت ده زانیت له چی... بیگومان له م زیندانه فیکرییه ی که ده میکه هه ردوو کمانی تیدا چه قیووین .

- ئاه ... ئه وه .

- به لام هه تاوه کو پیلانه که م ده ست پینه کات، ناتوانم هیچ شتیک ده رباره ی بلیم .

- زۆر دوا نه که وتووین؟ مه به ستم ئه وه یه ده مه ویت بزائم که وتوومه ته چیه وه!

- نه خیر، چه نده ساویلکه یه ت. بو نازانیت ئیستا که گو ییان له هه موو ئه و شتانه یه که ده یلین؟ له به ره ئه وه باشتر وایه بیده نگ بین .

- به راستی تا ئه و راده یه تر سناکه؟

- ئه ی نامه که؟

- ئه ویش له سه ره یه خچاله که یه .

سوفا به په له خو ی کرد به ژوردا. زه رفه که به رواری 1990/6/15 ی لیدرابوو، کردیه وه و پارچه کاغه زیکی بچکوله ی به دیکرد، له سه ره نووسرابوو؛

«ئه گه ر هه موو شتیک خولقینراو به ره و فه وتان دن بچیت،

که واته مانای خولقاندن چیه؟»

نه خیر، سوفا هیچ وه لامیکی ئه و پرسیاره ی لا ده ست نه ده که وت. پیش ئه وه ی ده ست بکات به نانخواردن، پارچه کاغه زه که ی له گه ل هه موو شته کانی تر دا که هه فته ی پیشووتر جیا کردبوونه وه، خسته ی ناو چه کمه جه که وه و داینا. پیش نیوه رۆی رۆژی دواتر یو رون هاته میوانی.

له پیشدا که میک یاری ریشه یان کرد و پاشان پیلانی باخچه ئاههنگی فهلسه فه یه که یان دارشت. بیریان له وه ده کرده وه ئه گه ر ئاههنگه که یان خو ش نه بیت، ئه وا ده بیت به شتی تر بیرازینه وه .

تاه و کاته ی دایکی له کار هاته وه، ئه وان به رده وام هه ره باسی ئاههنگه که یان ده کرد. ئه ویش که هاته وه به شداری گفتوگو که ی کردن و

یه ک پرسته ی به رده وام دوویات ده کرده وه؛ «نه خیر، ده بیت ئاههنگیکی تیروته سه ل بیت و نابیت به هیچ شیوه یه ک ره زیلی تیدا بکریت»، دیاره مه به سته ی نی بوو به ته وه سه وه ئه م قسه یه بکات!

له وانیه دایکی بیری بو ئه وه چوو بیت که سوفا رپک پپو یستی به ئاههنگیکی فهلسه فی هه بیت، به لکو دیسانه وه قاچی له سه ره زه وی دانیته وه، به تایبه تیش پاش ئه و چه ند هه فته یه ی که به چری فهلسه فه ی ده خویند و چوو بوه ناو دونیای فهلسه فه وه .



تايه ته به پنگه ي پرتوڪ

دانيشتبوو. له وه دهچوو خهريكي ژماردني شتيك بيت. سوڤيا روښته لايه وه و لئي پرسی؛

- ناوت چيه؟... پياوه كه به بيزاريه كه وه ته ماشايه كي كرد و له وه لامدا گوتي؛

- سڪرووج... «Scrooge» ٺه وه ندهي گوت و ديسانه وه سهري به سهر كاغهزه كانيدا شوپركرده وه.

- من ناوم سوڤيايه... ٺايا توڻوڻ خواهن كارگه يتي؟

پياوه كه سهريكي له قاند و ٺه و جا گوتي؛

- هه تا بشلييت ده وله مه نم. نابيت يه ك كرون به فيرؤبدهم، له به رٺه وه ده بيت سه رنج بخرمه سه حساباته كه م.

- چه ند ناخوش قسه ده كه يتي.

سوڤيا به ده ستي خواحافيزي ليكرد و كه وته وه رٺي، به لام چه ند مه تريك له ولاتره وه چاوي به كچيكي بچكوله كه وت، كه له سه ر په گي داريك دانيشتبوو. په نگ زهرد و نه خوش ده هاته به رچاو و جل و به رگيكي شري له به ردابوو. كاتيڪ سوڤيا به لايدا تيپه ري، كچه كه ده ستي كرد به كيسه چكوله كه يدا و شقارته يه كي ده رهيئا، ٺه و جا پرسی؛

- ليم ده كريت؟

سوڤيا له گيرفانه كانيدا به دواي پاره دا گه را و يه ك كرونه كي به رده ست كه وت.

- به چه نده؟

- به يه ك كرونه.

سوڤيا كرونه كه ي به كچه كه دا و شقارته كه ي لئ وه رگرت.

- بيگومان، كچه كه م. گرنگترين شت ٺه و كاتانه رووده دات كه ٺيمه بيده نكين.

- ٺاه...

- ٺيمه له هه قيقه تيكي هه لبه ستر او دا ده ژين، كه له ريگه ي وشه كاني ناو چيروكيكي دورودريزه وه دارپيژراوه. هه موو وشه يه كيش له لايهن ميجه ره وه و به هوئي ٺامي ري چاپه هه رزانه كه يه وه ده نووسريٺ، له به رٺه وه هيچ وشه يه كي چاپكراو ناتوانيٺ له ژير سه رنجي ٺه و دا ده رچيٺ.

- نه خير، تيده گه م. به لام ٺه ي چون بتوانين خوماني لئ بشارينه وه؟

- ششش، بيده نگ به!

- چي؟

- جگه له وشه كان، شتيك له نيوان دي ره كانيشدا رووده دات. منيش ريڪ له و شوينانه دا هه تا بكريت هه ولده دم ٺه و رستانه ي تيٺاخنم كه پتر له مانايه كيان هه يه.

- به لئ، ٺه و جا تيده گه م.

- به لام ده بيت به باشي سوود له كاتي ٺه مړو و سبه ينيش وه ربرگين، شه ممه هه موو شتيك ده ست پيده كات! ده توانيت هه ر ٺيستا كه بيت؟

- به لئ، هه ر ٺيستا كه ديم.

سوڤيا خواردني به بولبول و ماسيه كاني دا، گه لا كاهويه كي گه وره شي بو گوفيندا دانا و قتوويه ك خواردنيشي بو شيريكان هه لچري. له كاتي روښتنه ده ره وه يدا، خواردني پشيله كه ي له سه ر قادرمه كان دانا.

پاشان له نيو په رڙينه كانه وه روښت و چووه سه ر ريگا كه ي ٺه و ديو.

له پاش كه ميڪ روښتن، له پرپيكا له ناو گروگيا كه دا چاوي به ميڙيكي نووسين كه وت. له پشتي ميڙه كه وه، پياويكي پير له سه ر كورسيه كه



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- قسه ی هیج!
 - ئه گهر یارمه تیم نه دهیت، ده مرم... کچه پچکوله که گوتی.
 پیاوه که دیسانه وه چاوی له سهر کاغه زه کانی هه لبریه وه،
 به توره ییه وه قه له مه که ی فری دایه سهر میزه که و هاواریکرد؛
 - تو به هیج جوړیک له حساباتی مندا بوونت نیه! له بهرئه وه فهرموو
 بهرپکه وه و به ره و حه ساری هه ژاری برؤ!
 - ئه گهر یارمه تیم نه دهیت، دارستانه که ده سووتینم... کچه که گوتی .
 ئه وجا پیاوه که له سهر میزه که هه ستا، به لام ئه و کاته کچه که تاله
 شقارته یه کی داگیرساند بوو، له کومه لئ گزوغیای وشکه وه نزیکه
 کرده وه و کلپه ی لیله لساند .
 پیاوه ده ولله منده که ش هه ردوو دهستی راوه شان و هاواریکرد؛
 - خوابه یارمه تیم بده! رهنگ سووره کان هاتنه وه!
 کچه که ش به گالته پیکردنیکه وه ته ماشایه کی کرد و گوتی؛
 - بو نه تده زانی من کومونیستم؟
 که میک پاش ئه وه پیاوه ده ولله منده که و کچه که و میزه که دیارنه مان.
 سوفا به ته نها مایه وه و هیشتام ئاگری ناو گیا وشکه که ش هه ر
 په ره ی ده سهند. هیواش هیواش پیی له سهر ئاگره که دانا و پاش
 که میک کوژان دیه وه.
 سوپاس بو خوا! سوفا ته ماشای په له ره شه که ی ناو گیا که کرد،
 شقارته که شی هه ر به ده سته وه بوو.
 خو ئه و ئاگره که ی نه کرده وه؟
 کاتیکیش ئه لبریتوی له به رده م کوخه که دا بینی، هه موو شتیکی بو
 گنرپایه وه .

- ماوه ی سه د سالیک ده بیت که س هیج شتیکی لینه کریوم، له و ساکه وه
 ئه مه تو یه که م که سیت. هه ندئ جار له برساندا ده مرم و جاری واش
 هه یه له سه رماندا ره ق ده بمه وه .
 سوفا به لایه وه سه یر نه بوو که که س له ناوه راستی ئه و دارستانه دا
 شقارته ی لئ نه کریت، به لام پاش که میک خاوه ن کارگه که ی
 بیرکه وته وه که که میک له وه و بهر به لایدا تیپه ری. چ پیویست ده کات
 ئه و کچه پچکوله یه له برسا بمریت، له کاتیکیدا ئه و کابرایه که ته نها
 چه ند مه تریک لیوه ی دوره، خاوه نی ئه و هه موو پارویه بیت. پاشان به
 کچه که ی گوت؛
 - له گه لما و ره .
 دهستی کچه که ی گرت و له گه ل خویدا به ره و لای پیاوه که رویشتن و
 گوتی؛
 - ده بیت یارمه تی ئه م کچه بدهیت، بو ئه وه ی ژیانیکی باشتی ده ست
 بکه ویت .
 پیاوه که چاوی له سهر کاغه زه کانی هه لبری و گوتی؛
 - ئه و جوړه شتانه پارهی تیده چیت و منیش که میک له مه و بهر پیم
 گوتیت که نامه ویت ته نانه ت یه ک کرونیس به فیرو بده م.
 - به لام ناهه قیه تو ئه وه نده ده ولله منده بیت و ئه و کچه ش هینده
 فه قیر بیت .
 - قسه ی بیمانا! هه ق ته نها له نیوان خه لکانی هاوتای یه کدا بوونی
 هه یه .
 - مه به ستت چیه؟
 - من کارم کرده وه و ماندووش بووم، خو ده بیت هه موو کاریکیش هه قی
 خو ی هه بیت. به مه ش ده گوتریت «پیشکه وتن.»



تایبته به پنگه پرتوک

کاتدا مارکس نامہی دکتورا کہی لہسہر دیموکریٹس و ئیپیکور نووسی
 واتہ دہربارہی مہتریالیستہکانی سہدہکانی کون. لہپاش ئہوہشہوہ
 ہہردوویان فہلسفہی تایبہتی خویان دہستنیشانکرد.
 - ئہوجا کیاگہگؤ بووہ فہیلہسوفیکی «بوونگہری وجودی» و مارکسیش
 بووہ «مہتریالیست»، وا نیہ؟
 - مارکس بووہ ئہو فہیلہسوفہی کہ پیی دہگوتریٹ «مہتریالیستی
 میژووی»، بہلام پاشان دیینہوہ سہر ئہم باسہ.
 - بہردہوام بہ!
 - کیاگہگؤ و مارکس ہہر یہکہیان بہ شیوہی خوی، لہ فہلسفہی
 ہیگلہوہ دہستیان پیکرد. ہہردوویان رہنگدانہوہیہکی فیکری
 ہیگلیان تیدایہ، بہلام ہہردووکیشیان لہ «رؤحی جیہانی» ہیگلہوہ
 یان لہ ئایدیالیستی ہیگلہوہ دورہپہریژبوون.
 - لہوانہیہ کہمیگ ناروون بوویٹ بہلایانہوہ.
 - راستہ. دہتوانین بہشیوہیہکی گشتی بلین لہگہل ہیگلدا، سہردہمی
 سیستمی گہورہی فہلسفہیش بہسہرچوو. لہپاش ئہوہوہ
 فہیلہسوفہکان ئاراستہیہکی تہواو نوئ دہگرنہ بہر. لہوہ بہدواوہ
 لہبری سیستمی گہورہی تیوری، «فہلسفہی بوونگہری» و
 «فہلسفہی کرداری «Philosophy of Action» ہاتہ کایہوہ. لیہرہشہوہ
 مارکس و ہک بنچینہیہکی فہلسفہکے دہیگوت؛ «فہیلہسوفہکان
 ہہتاوہکو ئیستا کہ تہنہا جیہانیان لیکداوہتہوہ، بہلام ئیستا کہ
 گرنگہ بیگورین». ریک ئہم چہند وشہیہش، و ہک خالیکی
 و ہرچہرخانی گہورہی میژووی فہلسفہی تہماشادہکریٹ.
 - بینینی سکرووج و کچہ چکولانہکے ناو دارستانہکے، وام لیڈہکات
 ہیچ گرفتیکم لہ تیگہیشتنی مہبہستی مارکسدا نہبیٹ.

- سکرووج، سہرمایہداریکی بہدی یہکیک لہ چیرؤکہکانی «چارلس
 دیکنس»، کہ ناوی «حہکایہتیکی شہوی لہدایک بوونی مہسیح»،
 بیگومان کچی شقارتہ فرؤشہکەش لہ حہکایہتہکانی ہ. س.
 ئانہرسنہوہ دہناسیت.
 - بہلام بہلاتہوہ سہیر نیہ لہناو ئہم دارستانہدا بیانینم؟
 - بہ ہیچ جؤریک، لہبہرئہوہی ئہم شوینہ دارستانیکی ئاسایی نیہ و
 ئیستا کہش دہمہویٹ باسی «کارل مارکس» Karl Marx ت بو بکہم.
 بہلام نمونہیہکی سہدہی نؤزدہت لہ شوینی خویدا بینی... خو بینیت
 چ جیوازیہکی مہزن لہ نیوان دوو چینی دژ بہیہکدا ہہبوو. فہرموو
 بابرؤینہ ژورہوہ، لہویدا بہلایہنی کہمہوہ کہمیگ لہخو
 تیہہلقورتانی میجہر دوردہکےوینہوہ.
 دیسانہوہ لہسہر میزی بہردہم ئہو پہنجہرہیہدا دانیشتنہوہ کہ
 دہیروانیہ سہر دہریاچہکے. سؤفیا ہیشتام ہہستی بہ لہشی دہکرد،
 کاتیک کہ لہ شوشہ شینہکے خواردہوہ و تہماشای دہریاچہکے
 دہکرد.
 ہیشتام ہہردوو شوشہکے، سوورہکے و شینہکەش، ہہر لہسہر رہفہی
 ئاگردانہکے بوون. بہلام ئیستا کہ لہسہر میزہکے کلئشہی کلئسایہکی
 یونانی دانرابوو.
 - ئہوہ چیہ؟... سؤفیا لیی پرسی.
 - ہہموو شتیک کاتی خوی ہہیہ کچہکہم.
 - ئہوجا ئہلبیرتؤ دہستیکرد بہ باسکردنی مارکس؛
 - لہوانہیہ کیاگہگؤ کاتیک لہ سالی 1841 دا بو گوگرتنی وانہکانی
 شیللینگ چوو بو بہرلین، لہ تہنیشٹ کارل مارکسہوہ دانیشتیٹ.
 کیاگہگؤ نامہی ماجیستیہرہکے لہسہر سوکرات نووسی و لہ ہہمان



تایبته به پنگه پرتوک

بنه پرتی په یوه نډیه مه تر یالیه کانی (*مادیبه کانی) ناو کومه لگا، شیوازی بیرکرنه وه مان ده ستنیشان ده کهن. به پروای نه وه هه مان نه وه په یوه نډیه مه تر یالیانه ش رپولی سهره کی له گه شه کردنی میژوودا ده بینین.

- نه مه له «فیکری جیهانی» هیگل ته واو جیاواز تره.

- هیگل ده یگوت گه شه کردنی میژووی له نه جامی گرزبوونی نیوان لیکنده کان رووده دات، که له پرېکدا ده بیته هو ی سهره لاندانی گورانکاریه ک. مارکسیش گه شه ی به و بیرکرنه وه یه دا، به لام به پروای نه وه شیوه ی هه لچنینه که ی هیگل هه لاوگیړاوبوو.

هیگل به خودی نه وه هیزه ی که میژوو به ره و پیښه وه ده بات، ده لیت «پوخی جیهان» یان «نه قلی جیهان». مارکسیش ریک مه به سته له مه یه که ده لیت دارښتنه که ی هه لاوگیړاوه. مارکس خو ی ده یویست بیسه لمینیت که گورانکاریه مه تر یالیه کان رپولی سهره کی و گرنګ ده بینین؛ واته «هه لومه رچی پوحنی» نیه که گورانکاریه مه تر یالیه کان ده خولقینیت، به لکو ریک به پیچه وانه وه یه، گورانکاریه مه تر یالیه کان هه لومه رچی نویی پوحنی ده خولقینین. مارکس به توندی دوپاتی ده کرده وه که هیزه نابوو ریبه کانی ناو کومه لگا ده بنه خولقاندنی گورانکاری و به و شیوه یه ش میژوو به ره و پیښه وه ده پرات.

- ده توانیت نمونه یه ک به ینیته وه؟

- فه لسه فه و زانستی سده کانی کون نامانجیکی تیوری په تیان هه بوو. تا راده یه کی زوریش به لایانه وه گرنګ نه بوو که زانیاریه کان یان بو باشکردنی ژیانی پوژانه به کار به ینین.

نه مه ش په یوه نډی به چو نیه تی ریکخستنی نابوو ری هه موو ژیانی پوژانه وه هه بوو. هه موو به ره هم هینانیک تا راده یه کی زور که وتبووه

- واته بیرکرنه وه ی مارکس نامانجیکی کرداری (*عه مه لی) و رامیاریشی هه بوو. له سهره نه وه شه وه له یادمان نه چیت مارکس ته نها فه یله سوفیک نه بوو، به لکو له هه مان کاتیشدا زانای نیکنوومی و سو سیولوژی و میژوونووسینیش بووه.

- نایا له هه موو نه و بوارانه دا پیښه وا بوو؟

- به لایه نی که مه وه ه یچ فه یله سوفیک هینده ی مارکس، هه مان رپولی گرنګی له سهر رامیاری کرداری نه بووه. به لام... له لایه کی تریشه وه ده بیت وریابین، فیکری مارکس خو ی و هه موو نه و شتانه ی که پیی ده گوتریت «مارکسیزم» تیکه ل نه که یین. ده رباره ی خودی مارکس، ده لپن خو ی له ناوه راستی ساله کانی 1840 هکاندا بووه «مارکسی»، به لام پاش نه و کاته ش هه سته ده کرد پیویستی به وه بیت که نیشانی بدات «مارکسی» نیه.

- نایا مه سیح «مه سیحی» بوو؟

- بیگومان نه وه ش شیوا ی گفتوگو کردنه له سهری.

- به رده وام به.

- هه ره له سهره تا وه فریدریک ئینجلیسی هاوه ل و براده ری، هاریکاری هه لچنینی «مارکسیسمی» کرد. له م سده یه ی خوشماندا لینین و ستالین و ماو و چنده های تر به شداری خو یان خسته سهر مارکسیزم یان «مارکسیزمی لینینیزم».

- که واته من پیښیار ده که م بگه رپینه وه سهر خودی مارکس خو ی. تو گوتت نه و «مه تر یالیستیکی میژووی» بوو، وا نیه؟

- نه و به هه مان شیوه ی فه یله سوفه «نه تومیه کانی» سده کانی کون و مه تر یالیسته میکانیکیه کانی سده کانی حه فده و هه زده، «فه یله سوفیکی مه تر یالیستی» نه بوو. به لام ده یگوت به شیوه یه کی



تایهته به پنگه پرتووک

کۆمه‌لگایان راگرتووه. له‌م پروانگه‌یه‌شه‌وه سه‌رخانی هه‌ر کۆمه‌لگایه‌ک، به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی ژیرخانه‌که‌یه‌تی.

- ده‌ته‌وئیت بلیت تیۆری فیکره‌کانی پلاتۆن، به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی گۆلدان دروستکردن و به‌ره‌م هینانی شه‌رابه‌؟

- نه‌خیر، هه‌روا ئاسان نیه و مارکسیش به‌ تایه‌تی سه‌رنجمان بۆ ئه‌و خاله‌ راده‌کیشیت. کاریگه‌ریه‌کی ئالوگۆر له‌ نیوان بنه‌ما و سه‌رخانی کۆمه‌لگادا هه‌یه. ئه‌گه‌ر مارکس نکۆلی له‌م جووره‌ کاریگه‌ریه‌ بکرده‌یه، ئه‌وا ئه‌و کاته‌ ده‌بووه «مه‌تریالیستیکی میکانیکی». به‌لام چونکه‌ مارکس په‌یوه‌ندیه‌کی دیالیکتیکی له‌ نیوان ژیرخان و سه‌رخاندا ده‌بینیت، له‌به‌ره‌وه‌ پێی ده‌لێین مه‌تریالیستیکی دیالیکتیکیه‌. هه‌روه‌ها ته‌نها بۆ زانینت، چه‌زده‌که‌م بلیم پیشه‌ی پلاتۆن نه‌ ئینجان هه‌روه‌ دروستکردن بوو و نه‌ په‌زی میویشی هه‌بوو.

- باشه. ده‌رباره‌ی په‌رستگا‌که‌ هه‌یچت ماوه‌ باسی بکه‌یت؟

- به‌لێ که‌میک ماوه‌... چی ده‌بینیت ئه‌گه‌ر به‌ جوانی له‌ بنچینه‌ی په‌رستگا‌که‌ وردبیتته‌وه‌؟

- پایه‌کان له‌سه‌ر بنچینه‌که‌یه‌ن، که‌ له‌ سێ ئاست یان سێ پله‌ پیکهاتووه‌.

- به‌ هه‌مان شیوه‌ش ده‌توانین سێ ئاست له‌ ژیرخانی کۆمه‌لگادا جودا بکه‌ینه‌وه‌. له‌پێش هه‌موو شتی‌کدا «بنچینه‌ترین»، ئه‌مه‌ش ئه‌و شته‌یه‌ که‌ پێی ده‌گوتریت «هه‌لومه‌رجی به‌ره‌مه‌ینانی کۆمه‌لگا»، واته‌ هه‌موو مه‌رجه‌ سروشتیه‌کان یان هه‌موو ئه‌و سه‌رچاوانه‌ی که‌ له‌ کۆمه‌لگادا هه‌یه. مه‌به‌ستم له‌ هه‌موو ئه‌و شتانه‌یه‌ که‌ په‌یوه‌ندیان به‌ ئاو وه‌هوا و ماده‌ی سه‌ره‌تاییه‌وه‌ هه‌یه، ئه‌مه‌ خودی بنچینه‌ی کۆمه‌لگایه‌ک پیکده‌هینیت و سنووریکێ ئاشکرا بۆ به‌ره‌مه‌کانی ئه‌و

سه‌ر کاری کۆپله‌کان، له‌به‌ره‌وه‌ هاوولاتیه‌ ئازاده‌کانی کۆمه‌لگا پێویستیان به‌وه‌ نه‌بوو دۆزینه‌وه‌ نوێکان بۆ باشکردنی به‌ره‌م به‌کاربه‌ینن.

- به‌لێ، به‌لێ... به‌و شیوه‌یه‌...

- مارکس به‌و جووره‌ په‌یوه‌ندیه‌ مه‌تریالی و ئابووری و کۆمه‌لاتیانه‌ی ده‌گوت «بنه‌مای یان ژیرخانی» کۆمه‌لگا، له‌ کاتی‌کدا جووری بێرکردنه‌وه‌ له‌ کۆمه‌لگادا و ریکخراوه‌ رامیاریه‌کان و یاسا‌کانی کۆمه‌ل ئاین و مۆرال و هونه‌ر و فه‌لسه‌فه‌ و زانست، هه‌موو ئه‌مانه‌ی ناو نابوو «سه‌رخانی کۆمه‌لگا».

- به‌ کورتی، ژیرخان و سه‌رخانی کۆمه‌لگا.

- ئیستاکه‌ش به‌یارمه‌تیت ئه‌و کلێشه‌ی په‌رستگا‌ یۆنانیه‌م ده‌رئ! - فه‌رموو.

- ئه‌مه‌ ده‌قی کۆپیه‌کی ته‌واوی په‌رستگا‌ کۆنه‌که‌ی "پارتینۆنه" که‌ له‌ "ئه‌کریپۆلیس‌دایه" ... به‌ راست، خو‌ خوشت بینیت.

- مه‌به‌ستت له‌وه‌یه‌ له‌ قیدیۆکه‌دا بینیم.

- وه‌ک ده‌بینیت بینا‌که‌ به‌ راستی جوان دروستکراوه‌ و سه‌قفی‌کی شیوه‌ هونه‌ریشی هه‌یه، له‌وانه‌شه‌ یه‌کسه‌ر سه‌رنجت بچیتته‌ سه‌ر سه‌قفه‌ سیگۆشه‌یه‌که‌ی. ئه‌مه‌یه‌ که‌ پێی ده‌لێین سه‌رخان، به‌لام خو‌ سه‌رخان به‌ هه‌واوه‌ ناوه‌ستیت.

- سه‌قفه‌که‌ به‌هۆی پایه‌کانه‌وه‌ وه‌ستاوه‌.

- له‌ پێش هه‌موو شتی‌کدا بینا‌که‌ بنچینه‌یه‌کی «یان ژیرخانیکی» به‌هیزی هه‌یه‌ که‌ هه‌موو بینا‌که‌ی راگرتووه‌. مارکس ده‌یگوت ریک به‌م شیوه‌یه‌ په‌یوه‌ندیه‌ مه‌تریالیه‌کان هه‌موو به‌ره‌می بێرکردنه‌وه‌ی



تایبته به پنگه پرتوک

- کهواته مارکس باوهری به ههقیکی سروشتی نهبووه که بو هه موو کاتیکی به کاربهینریت؟

- نهخیر، راست و ههلهی مۆرالی به پپی مارکس به رهه میکی ژیرخانی کۆمه لگایه. بو نمونه ریکهوت نهبوو له کاتی کۆمه لگای کشتوکالیدا دایک و باوک بریاریان دهدا جوتیاره کان کی بهینن و شوو به کی بکن، له بهرئه وهی ریک په یوهندی به میراتی و وهگرتنی کیلگه که وه هه بوو. له کاتیکیدا په یوهندیه کۆمه لایه تیه کان له شاره گه وره مۆدی رینه کاند، ته واو جیاوازه؛ له وییدا ده کریت له ئاههنگییدا یان له باریکیدا به رامبه ره کهت ببینیت و ئه گه ر ته نها به راستیش یه کتریتان خو ش بویت، ئه وا به ئاسانی شوینیک ده دۆزنه وه و تیایدا ده ژین.

- من رازی نابم دایک و باوکم هاوسه ره که مم بو دیار بیکن.
- نهخیر، له بهرئه وهی تۆش مندالی سهرده مه که کی خو تیت... جگه له وهش مارکس ده یگوت تا راده یه کی زور چینی ده سه لاتداری کۆمه لگا راست و ناراست دیاریده کات، له بهرئه وهی هه موو میژوو، میژووی ململانی چینه کانه. واته به پله ی یه که م میژوو دهر باره ی ئه وه یه که کی بیته خاوه نی ئامیری به ره مه هینان.

- به لام ئه ی بیرکردنه وهی مروفیش به شداری گۆرانی میژوو ناکات؟
- هه م ده یکات و هه م ناشیکات. مارکس به ئاگابوو له وهی که سه رخانی کۆمه لگا پییده چیی کار یگه ری له سه ر ژیرخانی کۆمه لگا هه بی، به لام نکۆلی له وه ده کرد که سه رخانی کۆمه لگا خاوه نی میژوویه کی سه ره خو بی. هه موو گۆرانکاریه کانی میژوو، هه ر له سه ده کانی کۆنه وه هه تا ئیستا که ی کۆمه لگای پیشه سازی، به پله ی یه که م ده گه رپته وه بو گۆرانکاریه کانی بنه مای کۆمه لگا.
- به لی، به لام له وه و پیشه باسی ئه مه ت کرد.

کۆمه لگایه داده نی. لیره شه وه سنووریکی ئاشکراش بو چونیه تی کۆمه لگا و جو ری که لتوره که ی داده رپزیت.

- بو نمونه نه ده توانین له بیاباندا پیشه ی ماسیگرتنمان هه بی و نه ده ستوانین له باکوری نه رویجا دار خورما به ره م بهینن.

- په نه جت خسته سه ر مه به سه ته که مان، به لام له وییدا شیوازی بیرکردنه وه ی خه لکه کانیش ته واو جیاوازه و که وتۆته سه ر ئه وه ی ئایا له که لتوریکی کۆچه ری بیاباندا ده ژین یان وه ک ماسیگریکی باکوری نه رویجی.

پله ی دووه می بنه مای کۆمه لگا په یوهندی به جو ری «ئامیری به ره مه هینانی» کۆمه لگا وه هیه. لیره دا مارکس مه به سه تی له و جو ره ئامیر و ماشین و ئه ده واتانه یه که خه لکی به کاریان ده هینن.

- له سه رده می کۆندا خه لکی به به له می بچکۆله راوه ماسیان ده کرد و ئه مرۆکه ش پا پۆری گه وره و زه به لاح بو کاری ماسیگرتن به کار ده هینریت.

- لیره دا ریک ئامازه بو پله ی سیه می بنه مای کۆمه لگا ده که ی، ئه ویش دهر باره ی خاوه نی ئامیری به ره مه هینانه، واته کی خاوه نیانه. مارکس به ریکخستنی کاری ده گوت «په یوهندی به ره مه هینانی» کۆمه لگا، واته کار دابه شکردن و په یوهندی مولکایه تی.

- ئاسان نیه، به لام پی م وابیت تیده گه م...

- وه ک دهرئه نجامیک، هه تا وه کو ئیستا ده توانین بلین شیوازی به ره مه هینانی کۆمه لگایه کی دیاریکراو، شیوه ی باری رامیاری و ئایدیۆلۆجی ئه و کۆمه لگایه دیاریده کات. واته ریکهوت نیه که ئیمه ئه مرۆکه که میک جیاوازتر بیرده که ینه وه و جو ره مۆرالیکی تریشمان له چاو کۆمه لگای دهر به گیدا هیه.



تایهته به پنگه پرتوک

مروّف کاردهکات، ئەوا دەست له سروشت وەردهدات و کاریگهري خوئی لهسەر جیدههیلئیت، بهلام لهم پرۆسهی کارکردنهدا، سروشتیش لهسەر مروّف کاریگهري دهبیّت و مۆرکی خوئی له ئاگایی مروّفدا جیدههیلئیت.

- پیم بلئ چ کارئیک دهکهیت، منیش پیّت دهلیم تو کبیّت.

- مه بهستی مارکسیش زور بهکورتی هەر ئەمه بوو. شیوهی کارهکهمان رهنگدانهوهی لهسەر ئاگاییمان ههیه و ئاگاییمان رهنگدانهوهی خوئی لهسەر شیوهی کارهکهمان ههیه. دهتوانین بلین پهبههندیهکی ئالوگۆری له نیوان «فیکر» و «دهست» دا ههیه، بهم شیوهیهش مهعریفهی مروّف تا رادهیهکی زور گریډراوی کارهکهیهتی.

- ئەگەر ئەمه راست بیّت، کهواته بیکاری دهبیّت زور ترسناک بیّت.

- بهلئ، ئەو کهسهی بیکار دهژی، وهک ئەوه وایه وزه لیبیرابیّت.

هیگّل هەر زوو بهئاگابوو لهمه. کارکردن ههم بهلای هیگّل و ههم بهلای مارکسیشهوه شتیکی پۆزهتیقه، شتیکه به توندی به بوونی مروّفهوه وهک مروّفیک بهستراوتهوه.

- کهواته دهبیّت شتیکی پۆزهتیف بیّت گهر کریکار بین.

- له بنچینهدا بهلئ، بهلام ریک لیڤه دایه که مارکس رهخنه توندوتیزهکانی له شیوازی بهرهمهینانی سهرمایه دهگریّت.

- چۆن؟

- له کۆمه لگای سهرمایه داریدا کریکار بو کهسیکی تر کاردهکات، بهم شیوهیهش کارهکهی دهبیته شتیکی که له دهرهوهی خویدایه، شتیکی که خاوهنی نیه... لیڤه شهوه کریکار به کارهکهی خوئی نامۆ دهبیّت بهلام وهک ئەنجامیکی ئەمه خوئی به خوئی نامۆ دهبیّت. ههقیقهتی مروّفانهی خوئی لهدهست دهدات. مارکس به شیوه دهرپرینیکی هیگلیانه دهلئیت؛ کریکار دوچار ی «به نامۆ بوون» دهبیّت.

- مارکس دهیگوت له ههموو قوناخهکانی میژوودا دژایهتیهک له نیوان دوو چینی کۆمه لگادا بوونی ههبووه. لهسه ده کۆنهکانی کۆمه لگای کۆیلهیهتی، دژایهتیهک له نیوان هاوولاتی ئازاد و کۆیلهکاندا ههبووه. له کۆمه لگای دهره بهگی سهدهکانی ناوهراستدا، دژایهتی له نیوان دهره بهگ و جوتیاردا ههبووه، پاشانیش له نیوان بهگزاده و بۆرجوازهکاندا. بهلام لهسه ردهمی مارکس خویدا، کۆمه لگای ناوناوو بۆرجوازی یان سهرمایه داری، لهویشدا دژایهتیهک له نیوان سهرمایه داران و کریکاراندا یان پرۆلیتاریادا خوئی نیشان دهدا. به کورتی، دژایهتیهکمان ههیه له نیوان ئەوانهی که خاوهنی نامیری بهرهمهینان و ئەوانهی که خاوهنی نین، وه له بهرئهوهی «چینی سهردهسته» نایهویّت دهست له دهسه لاتی ههلبگریّت، کهواته تهنها له ریگهی شوپشهوه گۆرانکاری بهدهست دههینریّت.

- ئەه له کۆمه لگای کۆمونیستییدا؟

- مارکس به شیوهیهکی تایهتی گرنگی دهدا به گۆرانی کۆمه لگا له سهرمایه وه بو کۆمونیستی. زور به ورده کاریشه وه شیوازی بهرهمهینانی سهرمایه داری شیکارده کاته وه. بهلام پیش ئەوهی بیینه سهر ئەو باسه، دهبیّت له پیشدا شتیکی له روانگی مارکسه وه دهربارهی «کار»ی مروّف باسکه بین.

مارکس له کاتی گهنجیدا و پیش ئەوهی بیته کۆمونیست، زور بایهخی بهوه دهدا بزانیّت مروّف له کاتی کارکردندا چی بهسه ردیّت. هیگلیش ئەم لایه نهی شیکار کردبووه وه. ئەو لهو برهوهی خویدا بو پهبههندیهکی ئالوگۆری یان دیالیکتیکی له نیوان مروّف و سروشتدا ههبیّت. کاتیک مروّف لهسەر سروشت کاردهکات، ئەوا خودی مروّف خوئی کاری لهسەر دهگریّت. یان به شیوهیهکی کهمیک جیاوازتر بیلین؛ کاتیک



تایهته به پنگه پرتوک

- مارکسیش ههروههها تورپه بوو. هاوکاتی ئەم ههموو باره کۆمهلایهتیهش، مندالانی بۆرجوازی له پاش گهراویکی گهرم و خۆش دهچوونه ژوره گهوره و رازاوهکانیانوهه و کهمانیان دهژهند، یان دادهنیشن و پیاوویان لیدهدا... پاشانیش میزیان به چوار جور خواردنی جیاوازهوه بۆ دهپرازیئرایهوه. جارجاریکیش پاش ئەسپ سواریهکی دورودریژ، ئەوجا دههاتنهوه و کهمان و پیاوویان لیدهدا.

- چ ناههقییهکه!

- مارکسیش ههمان برپای ههبوو. له سالی 1848دا لهگهڵ ئینجلسدا «مانیفیستی کۆمونیستیان (*بانگهوازی کۆمونیستیان و) له چاپدا. یهکهمین رستهی ئەو مانیفیستهش بهم شیوهیه دهست پیدهکات؛ «تارماییهک بهناو ئەوروپادا دهروات، تارمایی کۆمونیست.»

- تهواو دهترسم.

- بۆرجوازیهکانیش ههروههها دهترسان، لهبهرئوهوی لهو کاتهوه پرۆلیتاریا دهستی به شۆرش کرد. دهتهویت بزانیته مانیفیستهکه به چ شیوهیهک کۆتایی دیت؟

- پێشم خۆش دهبیت.

- «کۆمونیستهکان پهسهندی ناکهن که بۆچوون و ئامانجی خۆیان پهردهپۆش بکهن. بهو پهڕی ئاشکراییهوه هاواردهکهن، که ئامانجیان رپووخاندنی سهرتاپای رژیمی ئیستایه و ئەمهش بههۆی زهبروزهنگهوه دیته دی. دهبا چینی سهردهسته لهبهردهم شۆرشی کۆمونیستدا بلهرزئی. لێرهدا پرۆلیتارهکان تهنها کۆت و زنجیرهکانیان لهدهست دهدهن و جیهانیک دهبهنهوه. ئەهی پرۆلیتاریاکانی جیهان یهکگرن.»

- پوریکم ههیهه و بۆ بیست سال دهچیت له ههمان کارگهدا شیرینی دهپچیتهوه، لهبهرئوهه باش له مهبهستت تیدهگهه. پورم دهلیت ههموو بهیانیهک رقم لهوهیهه بچمه سهه کار.

- بهلام ئەگهه رقی له کارهکهی بیت، ئەوا دهبیت به شیوهیهک له شیوهکان رقی له خۆشی بیت.

- بهلایهنی کهمهوه رقی له شیرینییه.

- له کۆمهلگای سهرمایهداریدا کار بهشیوهیهک ریک دهخریت، که کریکار له راستیدا کاری کۆیلایهتیهکهی بۆ چینیکی تر دهکات. بهم شیوهیهش کریکار هیزی کاری دهبهخشیت و لیرهشهوه ههموو بوونی مرۆفانهشی دهخاته دهستی بۆرجوازهوه.

- ئایا بهراستی هینده ترسناکه؟

- ئیستا که له روانگهی مارکسهوه دهوین. دهشبیت پهیههندیه کۆمهلایهتیهکانی ناوهراستی سهدهی نۆزده بهینینه بهرچاومان... لیرهشهوه دهبیت به دهنگیکی بهرز هاواربکهن و بلین؛ بهلی هینده ترسناک بوو! کریکاریک، رۆژانه دوانزه سهعات له کارگهیهکی یهکجار ساردوسپدا کاریدهکرد. موچهی کریکاریش هینده کهم بوو، که مندال و ژنی سکپریشی ناچاردهکرد کاربکهن. ئەمهش بووه ئەنجامی گرفتیی کۆمهلایهتی یهکجار مهزن. له زۆر شوینیشدا لهبری بهشیکی کریی کریکار، خواردنهوهی خراپیان دهدا به کریکاران و ئافههتانیان ناچاردهکرد بینه سۆزانی. مشتهریهکانیش پیاوانی بۆرجوازی شاربوون. بهکورتی؛ ریک ئەو شتهی که دهبوایه نرخه مرۆقی پی بیپورایه، واته کارکردن، شیوهیهکی جودای وهرگرت و کریکارانی خسته جیگهی ئازهلانهوه.

- ئەمه تهواو تورپه دهکات.



تایبته به پنگه ی پرتوک

- بهلئ، پئدهچیت لوجیکی بیت. بهلام له کوتایدا، چ بهم شیوهیه یان بههر شیوهیهکی تر بیت، ئەو شیوهیه نابیت که سهرمایه دار چاوهروانی دهکات.

- مهبهستت چیه؟

- مارکس لهو برپوایه دابوو که شیوازی بهرهمهینانی سهرمایه داری، چه ندین لیکدژی ناوخویی تیدابیت. سهرمایه داری پزیمیکی ئابووریه که هر خوی خوی له ناوده بات، چونکه به پیی سه رپه رشتی و جلهوی ئەقل ناروات به پیره.

- بهلام ئەمه به شیوهیه که له شیوهکان بو چهوساوهکان باشه.

- بهلئ، له بهرئوهی کوتایی سیستمی سهرمایه داری له ناو خودی خویدایه. له م پروانگه شهوه سهرمایه داری «پیشکته و توخوازه» یان بهرهنوئاینده دهروات له بهرئوهی قوناخیکه بو گه یشتن به کومونیستی.

- ده توانیت نمونه یه کم له سه ر ئەوه بو بهینیته وه که سهرمایه داری چون خوی خوی ده فه وتینیت؟

- له وه و پیش گوتمان سهرمایه یه که قازانجیکی باش دهکات و که میکی بو باشکردنی ئامرازی بهرهمهینان به کارده هینیت. بیگومان هیندیکیشی بو وانهی که مان ژه ندن دهروات و جگه له وهش له وانیه یه خیزانه که ی مه سره فی گرانبه های هه بیت.

- بهلئ، ئەه ی پاشان چی؟

- ئامیری نوئ ده کرپت و له بهرئوه پیویستی به وه هموو کریکاره نابیت. ئەم کارهش بو ئەو مهبهسته دهکات که «توانای بهر بهرکانیی خوی له بازاردا زیادبکات.»
- باش تیده گم.

- ئەگه ر بارودوخه که یان ئاوها خراپووبیت، وهک ئەوهی که تو باسی ده کهیت، ئەوا منیش ئیمزام له سه ر مانیفیسته که یان ده کرد، بهلام پیم وابیت ئەمروکه چیت بهم شیوهیه نیه، وانیه؟

- نه خیر، بو نمونه له نه رویجا وانیه. بهلام هموو شوینیک وهک ئیره نیه، هیشتام کومه لیک خه لکانی زور له ژیر بارودوخیکی نامروفقانه دا ده ژین و له هه مان کاتیشدا بهرهمهکانیان سهرمایه دهوله مندتر و دهوله مندتر دهکات. مارکس به مهی دهگوت «چهوسانه وه.»

- ده توانیت ئەو وشه یه که میک زیاتر روونبکه یته وه؟

- کاتیک کریکاریک شتیک بهرهم ده هینیت، ئەوا نرخیکی دیاریکراوی فروشتنی ده بیت.
- باشه...

- ئەگه ر کریی کریکاره که و هموو خه رجیهکانی تری بهرهمه که له بنه کووی نرخی فروشتنی شته که ده ربکهیت، ئەوا هه میشه هیندیک پاره ده مینیته وه. مارکس به و پاره یه ی دهگوت «زیده بایی» یان قازانج. واته سهرمایه دار دهست به سه ر نرخیکدا ده گریت که له راستیدا کریکار بهرهمی هیناوه، ئەمه یه که مارکس پیی ده لیت چهوسانه وه.

- بهلئ، تیده گم.

- پاش ئەمه سهرمایه دار ده توانیت که میک له قازانجه که ی بو سهرمایه ی تر به کاربهینیته وه، بو نمونه بو نویکردنه وهی ئامیری بهرهمهینان. ئەم کارهش به و نیازه به ئەنجام ده هینیت تا بتوانیت شمه کی هه رزانتتر بهرهم بهینیت و لییره شه وه چه ند هینده قازانجه که ی زیاتربکات.
- لوجیکیه یه.



تایبته به پنگه پرتوک

- زیره کانهیه! له راستیدا ئهوه زیره کترین شته که بتوانیت بیکهیت. بهلام ئهگهر ههموو سهرمایه کانی تریش وهک توو زیرهک بن که وشن- ئهوا کریکاران هینده فهقیرده بن که توانای کرپنی هیچ شتیکیان نامینیت. له بهرئهوه دهلیین؛ توانای کرپن کهم ده بیتهوه و لییره شهوه ده که وینه بازنهیه کی خراپه وه. مارکس ده لیت؛ «لیره دا سهرده می مولکیه تی تایبته تی سهرمایه به سهر ده چیت». پاش ماوهیه کی کهمیش خو مان له باری شوپشدا ده بینینه وه.

- ئهوجا چی؟

- بو ئهوه ی له کورتی بییرینه وه؛ له کوتایدا پرولیتار شوپش ده کات و دهست به سهر ئامرازی به ره مهیناندا ده گریت.

- ئهوجا چی روودهدات؟

- بو ماوهیه ک «چینیکی نوئ» سه ره له ده دات و پرولیتاره کان به به کارهینانی هیز، بوجوازه کان سه رکوت ده کهن. مارکس بهم قوناخه ی ده گوت «دیکتاتوری پرولیتاری». به لام پاش ئه م قوناخه سه ره تاییه، «کومه لگای بی چین» یان کومونیسیت جیگه ی دیکتاتوری پرولیتاری ده گریته وه. ئه وساکه ده بیته کومه لگایه ک که ئامرازی به ره مهینان تییدا ده بیته مولکی هه مووان، واته خودی خه لک ده بنه خاوه نیان. له کومه لگایه کی ئاوه ادا هه موو که سیک «به پیی توانای کومه ک ده کات»، به لام «به پیی پیویستیش چیژ ده بینیت». ئه و کاته ش کار بو خودی گهل ده کریت و «به ناموبوونه که ی» سه رمایه داریش ده فه وتیت و له ناو ده چیت.

- قه شهنگ دیته به رگوئ، به لام پاشان چی روویدا؟ هیچ شوپشیک به رپابوو؟

- به لام ئه و ته نها که س نیه که به و شیوه یه بیبریکاته وه. ئه مه ش مانای ئه وه یه که هه میشه ده بیته زنجیره ی به ره مهینان گورج وگولتر بکریت. کارگه کان گه وره تر ده بن و به ره به ره ده که ونه ده ستی چه ند که سانیکه وه. ئه و جا چی روودهدات سوفا؟

- ئممم...

- ئه وساکه که متر پیویستیان به هیزی کار ده بیته و له به رئه وه بیکار زیاتر و زورتر ده بیته. وه ک ئه نجامیکیشی ئه مه ش گرفتی کومه لایه تی گه شه ده کات، ئه م جو ره «قهیرانانه ش» نیشانه یه کن بو نزیکبوونه وه ی سه رمایه داری له کوتایه ی. به لام چه ندین سیمای خو روخینه ری تریش له سه رمایه داریدا هه یه. بو نمونه کاتیک سه رمایه دار ناچار ده بیته به شیکی زوری قازانجه که ی بو نو یکرده وه ی ئامیری به ره مهینان به کارهینیت، «به بی ئه وه ی» قازانجه نو یکه هینده گه وره بیته که بتوانیت به رگه ی به ره ره کانیی نرخی بازار بگریت...

- پاشان چی؟

- پاشان به بروای توو سه رمایه دار چی ده کات؟ ده توانیت وه لامم بده یته وه؟

- نازانم، به راستی نازانم...

- وا بهینه بهرچاوت که توو خاوه نی کارگه یه کیت و ناتوانیت هاوسه نگیه ک له نیوان ئه و دوو لایه نه دا بدوژیته وه و هه ره شه ی ئیفلاسیشت له سه ره ... ئه و جا ده مه ویت بپرسم؛ چی ده که یته بو ئه وه ی بتوانیت هه ندئ پاره پاشه که وت بکه یته؟

- له وانیه موجه ی کریکاران که م بکه مه وه.



تایبەتە بە ینگە بە پرتووک

ئەفریقادا بۆلۈپ بۆلۈپ. لە راستیدا ھەریەك لە دوو بەشەش، ھەریەك بە شۆبە خۆی، دژ بە چەوسانەو و نەھامەتی تەدەكۆشان.

- بەلام ئایا ئەمە شۆبەبەكی نوێی چەوسانەو نەخولقاند؟ بۆ نمونە لە یەكی سۆفیت و ئەوروپای رۆژھەلاتدا؟

- بېگومان، لێرەشدا دیسانەو دەبینین كە ھەموو شتێك كاتێك كە دەگاتە دەستی مرۆف، دەبیتە تێكەلەبەك لە باشە و خراپە، ئەمە لەلایەك و لەلایەكی تریشەو نەھەقەنەبە گەر پاش پەنجا یان سەد سالی لەدوای مردی ماركس، بېین و ئۆبالی ھەموو ئەو بارە نالەبارانە بەھینە ئەستۆی ماركس، كە لەناو ئەو ولاتانەدا دەبېنریت كە پېیان دەگوتریت ولاتانی سۆشالیستی. لەوانەبە ماركس رەچاوی نەكردبیت كە لە كۆمۇنیستیشدا مرۆف كارەكان بەرپۆھ دەبەن. شتێكی ھەك «ولاتی ئاسوودەیش» ھەرگیز نایەتە دی. مرۆف ھەمیشە گرتی نوێ دەخولقینیت و بەربەرەكانی لەسەر دەكات.

- بېگومان.

- لێرەشدا كۆتایی بە باسی ماركس دەھینین، سۆفیا.

- بە یارمەتیت كەمېك بوارم بدە! تۆ نەتگوت ھەق تەنھا لە نۆ خەلكانی ھاوتای یەكدا بوونی ھەبە؟

- نەخېر، ئەو سكرۆج بوو كە وای گوت.

- چۆن دەزانیت كە ئەو بوو؟

- ئم... من و تۆ ھەمان نووسەرمان ھەبە. لە راستیدا ئېمە زۆر توندتر پېكەو گریډراوین، ھەك لەوھە بەسەرزارەكی دەبېنریت.

- دیسانەو تۆ و ئایرۆنیەكەت!

- دووجار ئایرۆنیە سۆفیا؛ ئەوھە كە گۆتم دوو مانای ھەبە.

- ھەم بەرپابوو و ھەم بەرپاش نەبوو. ئابووری ناسەكانی ئەمەركە دەتوانن بېسەلمېنن كە ماركس لە چەندین خالی گرنگدا بە ھەلەدا چوو. بە تایبەتیش شېكردنەوھەكە سەبارەت بە قەیرانی سەرمایەداری. ھەروھە ماركس زۆر گرنگی بە بەكارھێنانی سروشت نەدەدا ئەمەش شتێكە كە ئەمەركە زۆر بە قوڵی رەچاوی دەكریت. بەلام، لەگەل ھەموو ئەم شتانەشدا...

- چی؟

- بەلام لەگەل ئەوھەشدا ماركسیەت ھەرچاخانیكی گەورە لەگەل خۆیدا ھینا. ھېچ گومانیکى تیدا نەبە كە سۆشالیزم ماوھەكی دورودرێژە سەركەوتوانە توانیویەتی كۆمەلگایەكی نامرۆفانە سەركوت بكات. بەلایەنی كەمەو ئیستاكە ئېمە لە ئەوروپادا، ئەگەر لەگەل ئەو كاتەدا بەراوردی بكەین كە ماركسی تیدا دەژیا، لە كۆمەلگایەكی دادپەرورەیتەر و ھاودەنگیتەردا (*سۆلیداریتەردا) دەژین. ئەمەش بە تایبەتی دەگەرپیتەو بۆ ماركس و سەرتاپای ئەو بزوتنەو سۆشالیستیانەكی كە روویاندا.

- ئەوجا چی روویدا؟

- پاش ماركس، بزوتنەوھە سۆشالیستی خۆی بەسەر دوو بەشی گەورەدا دابەشكرد؛ لەلایەك «سۆشالی دیموكرات» و لەلایەكی ترەو «لېنینیزم». سۆشالی دیموكراتەكان دەیانەویست بە شۆبەبەكی ھېمن و ئاشتی خاوانە لە سۆشالیزم نزیك بېنەو، ئەمەش بوو ئەو رېگایەكی كە ئەوروپای خۆرئاوا ھەلبېژارد. دەتوانین پېی بېین «شۆرشێكی لەسەرخۆ». بەلام لېنینیزم، كە پارێزگاری برۆای ماركسی دەكرد و بەبرۆای ئەوان تەنھا لە رېگەكی شۆرشەو مەملانێی كۆمەلگای چینیانەكی كۆن دەكریت، لە رۆژھەلاتی ئەوروپا و ئاسیا و



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

یہک کراوہیہ، کہواتہ کۆمہ لگا ناچار دہ بیٹ بو پیاو و بو ئافرہ تیش
 وہک یہک باشبیٹ.
 - بیروکہیہ کی سہرنج راکیشہ رہ.
 - ئیستا کہ پیچ بلئی، ئایا ئہورویا لہ سہردہ می مارکسدا کۆمہ لگاہیہ کی
 ئاواہ بوو؟
 - نہ خیر!
 - ئایا دہ توانیت ئہمروکہ کۆمہ لگاہیہ کی ئاوا لہ جیہاندا دہست
 نیشان بکہیت؟
 - ئم... پرسیاریکی بہ جیہہ.
 - ھولبدہ زیاتر بیری لییکہیتہوہ. لیڑہشدا کۆتایی بہ باسی مارکس
 دینین.
 - چیت گوت؟
 - بہ شیکی نئی!

- ھەرچۆنیک بیٹ با بگہر پینہوہ سہر بابہتی ھەقانیہ کەمان... تۆ
 گوتت مارکس لہو بروایہ دابوو کہ سہرمایہ داری کۆمہ لگاہیہ کی
 ناھەقانی خولقاندووہ. تۆ بہ چ شیوہیہک پیناسہی کۆمہ لگاہیہ کی
 ھەقانی دہکەیت؟
 - جۆن راولس «John Rawls» یەکیک بوو لہ فہیلہ سوفہ ئہخلاقیہ کان
 و کارگہری مارکسیشی لہ سہربوو، بہم نمونہیہی خوارہوہ دہیہوویت
 شتییک لہو بارہیہوہ باس بکات؛ وا بہینہ بہرچاوت کہ تۆ ئہندامی
 لیژنہیہ کی گشتی بہرزیت و ھەمووتان پییکہوہ دہتانہوویت ھەموو
 یاساکانی کومہ لگاہیہ کی نئی دیارییکہن.
 - ھز دہکەم لہ لیژنہیہ کی ئاوا بہرزدا بەشداربم!
 - ئہندامہ کان ناچار دہ بن بیر لہ ھەموو بوارہ کان بکہنہوہ (چونکہ ھەر
 کہ تہ بابوون واتہ کاتییک دہنگیان لہ سہر یاساکان دا- ئہوا دہکەون
 و دہمرن).
 - چ ترسناکہ!
 - بہ لام دیسانہوہ یەکسہر لہ نیو ئہو کۆمہ لگاہیہ دا خہ بہریان دہ بیٹہوہ
 کہ یاساکانیاں بو دارشٹووہ. مہ بہستہ کہ لہوہ دایہ کہ نازانن چ
 «رۆلیکیان» لہو کۆمہ لگاہیہ دا دہ بیٹ.
 - ئم، بہو جۆرہ.
 - کۆمہ لگاہیہ کی ئاوا ھەقانی دہ بیٹ، لہ بہرئہوہی لہ نیو «پیاوانی
 ھاوتای یەکدا» سہر ھەلدینیت.
 - ئہی ئافرہ تان؟
 - بیگومان ئہوہ خالیکی بنچینہی یاریہ کەیہ. کەس نازانیت وہک پیاو
 خہ بہریدہ بیٹہوہ یان وہک ئافرہت. لہ بہرئہوہی ھەردوو بوارہ کہ وہک



تابهته به پنگه پرتوک

داروین «Darwin»

... به باریکی پر له «جین» هوه به نیو ژياندا تیده پهرین ...

به یانی پوژی یه کشه ممه، هیله به دهنگی گه وره خه بهری بووه وه ... مهلهفه گه وره که بوو که و ته خواره وه. دوینی، هه تا نه و کاته له سهر پشت خه وی لیکه و تبوو، له سهر جیگا که ی پالکه و تبوو و له زمانی سوفا و ئه لیبیرتوو ده باره ی مارکسی ده خوینده وه. پاشان مهلهفه که ی له سهر سهرینه که ی دانابوو. گلویی سهر جیگا که شی به درپژایی شه و به داگیرساوی مابوو وه.

کاترمیری سهر میزه که ی به رهنگی سهوز ژماره ی 59، 8ی نیشانده دا. دوینی شه و خه ونی به کارگی گه وره و شاری مهزنی دوکه لایه وه بینی. له سوچی شه قامیکشدا کچی بچکولانه دانیشتبوو و شقارته ی ده فروشت، چهنده ها که سی جل و بهرگ جوانیش به لایدا تیده پهرین، به لام نه یان ده بینی.

هیله له سهر جیگا که ی هه ستا و یه کسهر بیری له و یاسادانه رانه کرده وه که له کومه لگا که ی خویندا یاساکانیاں داده رپژن و دواتر خه بهریان ده بیته وه. به لام هیله دلی به وه خوشبوو که له بیرکیلیدا خه بهری بوته وه.

ئه گهر نه یزانیبایه له چ شوینیکی نه رویجا خه بهری ده بیته وه، بلایت ئه وساکه بیویرایه هه ستیت له خه و؟

به لام پرسیاره که ته نها له وه دا نه بوو له «چ شوینیکیدا» خه بهری بیته وه، به لگو ریشی تیده چوو له کاتیکی ته واو جیا وازیشدا خه بهری بیته وه. بو نمونه له سه ده کانی ناوه راستا، یا خود له چاخه بهردینه کاند و پیش ده یان هه زار سال له مه و بهر؟ هیله هه ولی ده دا



تایبته به پنگه پرتوک

- ئەمە وێنەى ھەموو ئەو ئازەلانەىھە کە لە لافاوە گەورەکەدا
پزگارکران. فەرموو کچەکەم، ئەمە بۆ تۆیە.

سۆفیا پۆستەرە گەورەکەى وەرگرت و ئەوجا پیاوہ پیرەکە گوتى؛

- باشتر وایە بگەریمەوہ مالمەوہ و دار میوہکانم ئاو بدەم...

پاش ئەوہ کەمیک ھەلبەزیەوہ و لە ئاسماندا ھەردوو قاچى لەیەکدا،
ئەوجا بە دلێکی خۆشەوہ بەنیو دارستانەکەدا بۆی دەرچوو... دەتگوت
ھەر تەنھا پیاویکی پیری دلخۆشى وەکو ئەو دەتوانیت شتیکی ئاوا
بکات.

سۆفیا و ئەلبیرتۆ دیسانەوہ رۆیشتنەوہ ژورەوہ و دانیشتنەوہ. سۆفیا
تەماشای پۆستەرە گەورەکەى کرد، بەلام پێش ئەوہى بتوانیت زۆر لێی
ورد ببیتەوہ، ئەلبیرتۆ لەدەستی سەند و گوتى؛

- دەبیت لە پێشدا سەرنج بخەینە سەر ھیلە گەورەکان.

- فەرموو دەست پێیکە!

- لەیادمان چوو بلیین مارکس دواھەمین 34 سالی ژيانى لە لەندەندا
بەسەر برد. لە سالی 1849دا گواستىوہ بۆ ئەوئ و لە سالی 1883دا

مرد. بەدریژایی ئەو ماوہیەش چارلس داروین «Charles Darwin» لە
دەرەوہى لەندەندا دەژیا. لە سالی 1882دا مرد و بە شکۆوہ وەک
کورپکی مەزنى ئینگلتەرا لە "وێست مینیستەر ئابى"دا نيزرا. رینگەى

مارکس و داروین دەچووہوہ سەر یەک، ئەمەش تەنھا بەھوئ ئەوہوہ
نەبوو کە لەیەک دەم و جیدا دەژیان، بەلکو مارکس خۆى دەیویست

شاکارە گەورەکەى کە ناوی «سەرمايە»یە پێشکەشى داروینی بکات،
بەلام ئەو رەتى کردەوہ. کاتیکیش مارکس سالیک دواى داروین مرد،

فریدریک ئینجەلسى برادەرى گوتى؛ «ھەرۆک چۆن داروین یاساکانى

مەزەنەى ئەوہ بکات کە لەبەردەم دەرکی ئەشکەوتیکدا دانیشتووہ و
خەریکی خۆشکردنى پێستی ئازەلێکە.

ئاخۆ کاتى خۆى پێش ئەوہى ھیچ کەلتوریک ھەبووبیت، ژيانى کچیکى
پانزە سالان چۆن چۆنى بووبیت؟ ئەگەر ھیلە لەو کاتەدا بژیبایە،

ئاخۆ بە چ شێوہیەک بیری بکردایەتەوہ؟

ھیلە بلوسیکی لەبەرکرد و مەلەفە گەورەکەشى پراکیشایەوہ سەر
جیگاگەى. بە راشکاوى بۆى دانیشتەوہ و لەسەر خویندەنەوہى نامە دور
و درێژەکەى باوکی بەردەوام بوو.

ئەلبیرتۆ گوتى «بەشیکى نوئ» و لەو کاتەدا یەکیک لە دەرگای
کوخەکەى میجەرى دا.

- پیم وابیت ھیچ چارەیەکمان نیە؟ سۆفیا گوتى.

- نەخیر، نیمانە... ئەلبیرتۆ وەلامى دایەوہ.

لەسەر پلیکانەکانى بەردەرگاگە، پیاویکی پیری سەرورپیش سپى
وہستابوو. گۆچانیکی بەدەستى راستیوہ گرتوو و پۆستەریکی

گەورەش بە دەستى چەپیەوہ، پۆستەرەکە وێنەى بەلەمیکی تیدا بوو.
ھەرچی کون و قوزبنى ناو بەلەمەکەشە، پریوو لە چەندەھا جۆرى
ئازەل و جمەیان دەھات... ئەوجا ئەلبیرتۆ لێی پرسى؛

- ئەى ئەم پیاوہ پیرە کێیە؟

- ناوم "نوح"ە.

- مەزەندەم دەکرد.

- باپیرە ھەرە گەورەکەتم، کورەکەم. بەلام لەوہ دەچیت چیتەر باو
نەبیت رەچەلەکی خۆت بناسیت؟

- ئەى ئەوہ چیە بە دەستتەوہ؟ سۆفیا پرسى.



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

بوئوه ده‌کرد که ئایدۆلۆجی مرۆف، به‌ره‌مه‌مییکی ژیرخانی مه‌تریالی کۆمه‌لگایه، داروینیش وای ده‌بینی که مرۆف ئامانجی گه‌شه‌کردنیکه دورو درپژئی بایۆلۆجی بیئت و لیکۆلینه‌وه‌کانی فرۆیدیش له‌سه‌ر نائاگایی، نیشانی دا که هه‌لسوکه‌وتی مرۆف زۆر جار سه‌رچاوه له هه‌ندی ماکه «ئازهلاییه‌وه» وهرده‌گرپت.

- پیم وابپت تا راده‌یه‌ک تیده‌گه‌م مه‌به‌ستت له «سروشتی» چیه، به‌لام ئایا باشتریک نیه گه‌ر یه‌که یه‌که باسیان بکه‌ین؟

- ده‌باره‌ی داروین باسده‌که‌ین، سؤفیا. له‌وانه‌یه له‌یادت بیئت کاتیک فه‌یله‌سوفه پپیش سوکراتیه‌کان ده‌یانویست «لیکدانه‌وه‌یه‌کی سروشتی» بو پپروسیسی سروشت بدۆزنه‌وه. هه‌روه‌ک چۆن ئه‌وان ده‌بوايه خویان له بیروپرای کۆنی مینۆلۆژیا رزگار بکردایه، به هه‌مان شیوه‌ش داروین کاتیک ده‌هاته سه‌ر باسی خولقاندنی مرۆف و ئازهل، ده‌بوايه خوی له دونیا بینینی کلپسه سه‌ربه‌ست بکردایه.

- به‌لام ئایا له راستیدا ئه‌وه فه‌یله‌سوف بوو؟

- داروین زانای بایۆلۆجی و توپزه‌ره‌وه‌ی سروشت بوو. به‌لام داروین ئه‌وه زانا زانستییه‌ی سه‌رده‌می نوپیه، که ده‌باره‌ی شوپینی مرۆف له تیۆری خولقاندنی ئایینی مه‌سیحیدا، گه‌وره‌ترین به‌ربه‌ره‌کانی دیده‌ی مه‌سیحیه‌تی ده‌کرد.

- که‌واته وا باشته‌ر که که‌میک ده‌باره‌ی تیۆری گه‌شه‌کردنی داروین باس بکه‌یت.

- له خودی داروین خویه‌وه ده‌ست پپیده‌که‌ین. له سالی 1809 له شاری چکۆله‌ی «شریوسبیری» Shrewsbury دا له‌دایک بوو. باوکی، دکتۆر رۆبه‌رت داروین، پزیشکیکی ناسراوی ناوچه‌که بوو، وه له په‌روه‌رده‌کردنی کوره‌که‌یدا زۆر توند و تیز بوو. کاتیک چارلس هه‌ر

گه‌شه‌کردنی ئه‌ندامی سروشتی دۆزیه‌وه، مارکسیش به هه‌مان شیوه یاساکانی پپیشکه‌وتنی میژوووی مرۆفایه‌تی دۆزیه‌وه.»

- شتیکی که‌مان له بیر نه‌چوو بوو!

- بیرمه‌ندیکی گرنگی تریش که ده‌یویست کاره‌کانی به داروینه‌وه به‌سه‌ربرد. فرۆید ده‌یگوت؛ تیۆری گه‌شه‌کردنی داروین و تیۆری شیکردنه‌وه ده‌روونیه‌که‌ی خوی، بووه هوی پساوکردنی «خۆپه‌رستی ساویلکانه‌ی» مرۆف.

- ئه‌وه هه‌موو ناوه زۆرانه! لیره‌دا باسی مارکس و داروین و فرۆید ده‌که‌ین، وا نیه؟

- به تیگه‌یشتنیکه‌ی فراوانتر ده‌توانیت بلپین، باس له بزوتنه‌وه‌یه‌کی «سروشتیانه» ده‌که‌ین که له ناوه‌پاستی سه‌ده‌ی نۆزده‌دا ده‌ستی پپیکرد و هه‌تاوه‌کو زۆربه‌ی ئه‌م سه‌ده‌یه‌ی خۆشان ده‌گرپته‌وه. مه‌به‌ستمان له «سروشتیانه» ش ئه‌وه شیوه تیگه‌یشتنی هه‌قیقه‌ته‌یه که جگه له سروشت و جیهانی هه‌ست پپیکراو زیاتر، دان به هیچ جۆره هه‌قیقه‌تیکی تردا نانپت. له‌به‌رئه‌وه که‌سیکی «سروشتی»، وه‌ک به‌شیکی سروشت ته‌ماشای مرۆف ده‌کات. لیکۆله‌ره‌وه‌یه‌کی سروشتیش به‌پله‌ی یه‌که‌م، پشت به‌وه هه‌قیقه‌تانه ده‌به‌ستپت که سروشت ده‌بیه‌خشپت، واته نه به بیرکردنه‌وه‌ی راشیونالیستی و نه به هیچ جۆره سروشتیکه‌ی خودایه‌ی متمانه ده‌کات.

- ئه‌مه‌ش مارکس و داروین و فرۆیدیش ده‌گرپته‌وه، وا نیه؟

- بیگومان. له ناوه‌پاستی سه‌ده‌ی پپیشوه‌وه، وشه دیاره‌کان «سروشتی» و «میژوو» و «گه‌شه‌کردن» و «نه‌شونماکردن» بوون. مارکس ئامازه‌ی



تایبہ تہ بہ پنگہ پرتوک

جیبہ جیکردنی ئم کارہی هہبیت. دہربارہی مچہش، ہیچ زانیاریہ کم لا نیہ. سہفہرہ کہ دوو سال دہخایہ نیت...»

- چوں دہ توانیت ئو هہموو شتہ لہ بہر بلنیت؟

- ئہرزشی نیہ، سو فیا.

- بہ ہرحال، رازی بوو؟

- زور بہ پەرؤش بوو بو ئوہی ئو هہلہ لہدست نهدات، بہ لام ئو

کاتہ پیوانی گہنج بہی راپوژکاری دایک و باوک، ہیچ شتیکیان

نہدہ کرد. پاش گیرمہ و کیشہیہ کی زور، باوکی رازی بوو دہبویہ

ہہر ئوہیش خہرجی سہفہری کورہ کی بدایہ، لہ بہرئوہی پاشان

«دہربارہی مچہ کہ» روونبوہوہ کہ ہیچیان نہدہدایہ.

- ئوی...

- کہ شتیکہ سہرہ ہیزی دہریایی بوو و ناوی «ہ.م.س. بیگل H.M.S.

» Beagle بوو، لہ بہرواری 1831/12/27 دا لہ «پلايماوس» ہوہ بہرہو

باشوری ئمیریکا کہوتہ ری و ہہتاوہ کو مانگی نو 1836 نہ گہ پرایہوہ

بو بہریتانیا. واتہ دوو سالہ کہ بو بہ پینچ سال، بہ لام گہ شتہ کہی

باشوری ئمیریکاش بوو بہ گہ شتیک بہ دہوری ہہموو جیہاندا. ئہمہش

بوو بہ یہ کی کہ لہ ہہرہ گرنگترین گہ شتہ پشکنہرہکانی سہدہی نو.

- بہ لام ئایا بہ مانای وشہ بہ چواردہوری زہویدا سہفہریان کرد؟

- بہ لی، بہ مانای وشہ. گہ شتہ کہیان لہ ئمیریکای باشورہوہ دہستی

پی کرد و بہناو «ئوقیانوسی ئارامدا» بہرہو نیوزلہندا رویشتن، پاشان

بو ئوسترالیا و باشوری ئہفریقا. لہویشہوہ پیش ئوہی دیسانہوہ

بگہرپنہوہ بو بہریتانیا، جاریکی تریش بہرہو باشوری ئمیریکا

رویشتنہوہ. پاشان داروین سہبارہت بہمہ نووسی؛ «بیگومان

گرنگترین رووداوی ژیانم ئو گہ شتہ بوو کہ لہ گہل "بیگل" دا کردم.»

لہو شارہدا دہچوہ قوتابخانہ، بہرپوہ بہری قوتابخانہ کہی دہیگوت داروین ہہمیشہ دہخولیتہوہ و کاری نابہجی دہکات، قسہی قور و

بیمانا دہکات و ہیچ شتیک ناکات کہ سوودیکی ہہبیت. «سوود»،

لہلای بہرپوہ بہرہ کہی مانای لہ بہر کردنی فہرمانہکانی زمانی لاتینی

و یونانی بوو. «دہخولیتہوہ و کاری نابہجیدہکات»، مہبہستی

لہوہبوو چارلس بہدوای میروودا پرایدہ کرد و دہیگرتن.

- بیگومان پاشان بہرپوہ بہرہ کہی لہ قسہکانی پہشیمان بوہوہ.

- داروین لہکاتی خویندنی تیولوجیشدا خولیای سہرنجدانی بالندہ و

کوکردنہوہی میروو بوو، ہہر لہ بہر ئو ہویانہش پلہی بہرزی لہ

تاقیکردنہوہکانی تیولوجیدا نہہینا. بہ لام ہیشتام لہ کاتی خویندنی

تیولوجیدا بوو کہ تارادہیہک و ہک تویرہرہوہیہکی سروشتی ناوبانگی

دہر کردبوو. بہتایبہ تیش گرنگی بہ جیولوجی دہدا، کہ لہو کاتہدا

بلاوترین زانست بوو. لہ سالی 1831 دا خویندنی تیولوجی لہ

"کامبریج" تہواو کرد، ریک پاش ئوہ بہرہو باکوری "ویلس"

سہفہری کرد و دہستیکرد بہ خویندنی پیکہاتہی بہردہکان و بہدوای

گیانہوہر و رووہکی «بہ بہردبوو» دا دہگہرا. لہ مانگی ہہشتی ہہمان

سالدا، کاتیک کہ 22 سالان بوو، نامہیہکی بو ہات و ہہموو ژیانی

وہرچہرخانہ...

- لہ نامہ کہدا چی نووسرابوو؟

- نامہ کہ لہ "جون ستیفن ہیئسلو"ی برادہر و ماموستایہوہ ہاتیوو. ئو

نووسیبوو؛ «داوام لیکراوہ کہ... تویرہرہوہیہکی سروشتی ہہلہریرم

بو ئوہی لہ گہل کابتن "فیتزوری" دا بروات، کہ لہلایہن دہولتہوہ بو

وینہ کیشانی نہخشہی قہراخ دہریاکانی ئمیریکای باشور پہوانہ

دہکریت. منیش پیم راگہیاندن کہ تو باشترین کہسیت کہ توانای



تایبته به پنگه ی پرتوک

- به لّام با بهش بهش بیینه سهر باسکردنیان. له «پهچه له کی ره گزه کاند» داروین دوو تیوری یان دوو بیروکی سهره کی دهخاته روو؛ له یه که میاندا ده لیت هموو نه و رووهک و نازه لانه کی که نیستاکه ده ژین، له فورمی پیشووتر و سهره تایی تره وه هاتوون و به پروای نه و گه شه کردنیکی بایولوجی رووده دات. دووه میشیان ده یگوت؛ گه شه کردن به هوی «هه لیزاردنی سروشتیه وه» رووده دات.

- به هیزترین ده مینیتیه وه، وا نیه؟

- به لّی، به لّام با له پیشدا سهرنج بخینه سهر تیوری گه شه کردنه کی. له راستیدا زور نوئ نه بوو، له بهر نه وه ی پروا کردن به گه شه کردنیکی بایولوجی، ههر له سال 1800 وه له زوربه ی شوینه کاند بلابو بووه وه. زانای گیانه وه رناسی فهره نسی «لامارک» Lamarck یه کییک بوو له دهنگه ههره دیاره کان. له پیش نه ویشه وه باپیره گه وره ی داروین خوی، ئیراسموس داروین «Erasmus Darwin» مشتمری له سهر نه وه ده کرد که رووهک و گیانله بهر کان له چند ره گه زیکی سهره تاییه وه گه شه یان کردوو. به لّام که سیان نه یان توانی لیکدانه وه یه کی په سندرکراو بهیننه وه و که سیشیان نه یان توانی چونیته ی گه شه کردنیکی ناوها روونبکه نه وه، له بهر نه وه پیاوانی کلّیسه وهک ههره شه یه کی گه وره تماشایان نه ده کردن.

- به لّام داروینیان وهک ههره شه یه کی گه وره ده بیینی؟

- به لّی، نه وهش بی هۆ نه بوو، چونکه خه لکانی کلّیسه و هه ندیک له پیاوانی زانستیش بروایان به تیوریه کی ته ورات هه بوو که ده یگوت هه موو رووه که جیاوازه کان و ره گزه گیانه وه ریه کان نه گورن. واته له و بروایه دا بوون که ههر تاکه ره گزه گیانه وه ریک به شیوه یه کی تایبته تی، یهک که رت و بو هه تاهه تایه خولقی تراوه. نه م جوره

- پیچ و ابیت لیکول ره وه یه کی سروشتی له ناو ناودا، کاریکی سهخته. - سالی یه که م "بیگل" له قه راغ ناوه کانی باشوری ئه مریکا دا ده هات و ده چوو، نه مهش شاره زاییه کی باشی ده باره ی کیشوهره که و ولاته کانی به داروین به خشی. له لایه کی تریشه وه گه پانی قه راخ ده ریاکانی نه و هه موو دوورگانه ی «گالاپاگوس» Galapagos، که که وتوته ناو ئوقیانوسی ئارام و له بهشی رورناوای ئه مریکای باشوردایه، گرنگیه کی تایبته تی خوی هه بوو. له ویدا توانی چهنده ها شتی گرنگ کوبکاته وه و پاشانیش ره وانه ی به ریتانیای بکاته وه، به لّام تیپینه کانی ده باره ی سروشت و میژووی ژیانی زینده وه ره کانی له لای خوی هیشته وه. ههر له ته مهنی 27 سالیدا که گه رایه وه ماله وه، وهک توپزه ره وه یه کی سروشتی ناوبانگی ده رکرد بوو. له و کاته شدا بیروکه یه کی روونی سه باره ت به تیوری گه شه کردنی له میشکدا گه لّله بووبوو، به لّام داروین پیاویکی وریا بوو، سوفا. لیکول ره وه یه کی سروشتیش ده بیت زور وریا بیت.

- شاکاره کانی ناوی چیه؟

- له راستیدا چهن دین شاکاری هه یه، به لّام نه و کتیبه ی له به ریتانیادا توند وتیزترین گفتوگوی له سه رکرا، ناوی «پهچه له کی ره گزه کانه» که له سال 1859 دا له چاپدرا. ناوی ته وای کتیبه که به م جوره بوو؛ «ده باره ی ره چه له کی ره گزه کان له ریگه ی هه لیزاردنی سروشتیه وه یان مانه وه ی ره گزه ههره باشه کان له مملانی مانه وه له ژیاندا». له راستیدا ناو نیشانه دریزه که ی، کورترکراوه یه کی هه موو تیوریه که یه تی.

- به راستی مانای زوری خنیوه ته ناو ناو نیشانه که یه وه.



تایبہ تہ بہ پیگہی پرتوک

ئو گیانہ وەرہ ئاویانہ و ئو گیانہ وەرہ بہ بردبووانہی بویہ خستوتہ ئوویو، تا بی ئیمانہ کان بہ ریگای ههلهدا بهریت.

- ئی زانست له چ بروایه کدا بوو؟

- زوربهی جیولۆجیه کان سهرنجیان به لای «تیوری کاره سات» دا ده چوو، که ده لیت له وه وپیش زهوی چه ندین جار کاره ساتی گه وره گه وره وهک بومه له رزه و لافاوی مه زنی به سه ردا هاتوو که هه موو ژیان ی سهر زهوی سرپوه ته وه. له ته وراتیشدا ناوی یه کی که له و جوره کاره ساتانه هاتوو؛ مه به ستم له لافاوی گوناحه گه وره که و پاپوره که ی نوحه. له دوا ی هه موو کاره ساتی کیشه وه خودا ژیان ی سهر زهوی نو ئ کردوته وه و ئه مه شی له ریگه ی خولقاندنی رووه ک و گیانہ وهری نویتر و گونجاوتره وه کردوو.

- که واته گیانہ وەرہ به بردبووه کان شوین په نجہی ژیان ی کونترن، که به هو ی کاره ساتی مه زنه وه له ناوچوون، و انیه؟

- راسته، بو نمونه ده یانگوت گیانہ وەرہ به بردبووه کان شوین په نجہی ئو گیانہ وەرہ انه که له پاپوره که ی نوحدا جیگه یان نه کراوه ته وه. به لام کاتیک داروین گه شته که ی ده ست پیکرد، به شی یه که می کتیبی «پریسیپی جیولۆجیا» ی "چارلس لایلس" ی زانای جیولۆجی به ریتانی له گه ل خویدا برد. ئو پیی وابوو که جیولۆجی ئه مرۆکه ی زهوی به هه موو شاخی به رز و دو لی پانیه وه - له ئه نجامی گه شه کردنیکی دور ودریژه وه هاتبیت. مه به ستمی له وه بوو ته نانته گورانکاریه چکوله کانیش له وانیه به بینه هو ی وه رچه رخی گه وره ی جیولۆجی، به مه رجیک گه ر ئو ماوه دورو دریژه له به رچا و بگرین که به سه ریدا تیپه ریوه.

- بیری له چ گورانکاریه ک ده کرده وه؟

تیگه یشتنه ی ئاینی مه سیحیش له گه ل تیوری پلاتون و ئه ریستوتالیسدا هاوئا هه نگه.

- چو ن؟

- تیوری "بیر" ی پلاتون ده یگوت هه موو په گه زی گیانہ وەرہ کان نه گورن، له به رئه وه ی له سه ر "بیر" یان "فورمی" هه تاهه تایی دروستکراون. هه رو هه نه گوران ی په گه زی گیانہ وەرہ کان، یه کی که له کوله که کانی فه لسه فه ی ئه ریستوتالیسیش بوو. به لام ری که له کاتی دارویندا چه ندین چاودیری کردنی وردیان ئه نجامدا و چه نده ها شتی دوزراوه یان هی نایه پیشه وه که راست و دروستی ئو جوره بیرو را کونانه یان پی هه لده سه نگاند.

- چ جوره شتیکی دوزراوه و چ چاودیری کردنیکیش؟

- له پیش هه موو شتی کدا چه ندین رووه ک و گیانہ وهری به بردبوویان خسته روو، له سه رو ئه وه شه وه چه ندین ئیسقانی گه وره ی گیانہ وهری فه وتاویان دوزیه وه. داروین خو ی ته وا و سه ری له وه سو پمابوو که پاشماوه ی گیانہ وهری ئاوی له سه ر زهوی و له شوینیکی دور له ئاوه وه دوزیه وه. وه ک ئو پاشماوانه ی که له سه ر لوتکه ی شاخه کانی "ئانده س" دا له ئه مریکای باشوردا دوزیان ه وه. به لام گیانہ وهری ئاوی له سه ر لوتکه ی ئانده سدا چی ده کات، سو فیا؟ ده توانیت وه لامم بده یته وه؟

- نه خیر.

- هه ندیک که س زور به ئاسانی له و بروایه دابوون که مرؤف فرپی دابنه ئو شوینانه وه، یان ده یانگوت له وانیه به له ریگه ی گیانہ وەرہ وه گواسترابنه وه. به بروای هه ندی له خه لکانی تریش خودا پاشماوه ی



تایه ته به پنگه ی پرتووک

هممو نه وه کانه وه دهرهینابوو، هر له ئادهمه وه هه تاوه کو سه رده می داروین.

- چه نده ساویلکانه یه!

- ئاسانه له پاش رووداو زیره ک بیت! داروین خوئی ته مه نی زهوی به 300 ملیون سال دادنه نا. له بهرئه وهی به لایه نی که مه وه یه ک شت ئاشکرا بوو؛ ئه گهر ئه و کاته دورو دریزه ره چاونه کریت، ئه و نه تیوری گه شه کردنی هیواشی لایلس و نه تیوری گه شه کردنی داروینیش، هیچ مانایه کی نه ده به خشی.

- ئه ی ته مه نی زهوی چه نده؟

- ئه مرۆکه له و باوه ره داین ته مه نی زهوی 4,6 ملیارد سال بیت.

- چ زوره ...

- تاوه کو ئیستا که، سه باره ت به گه شه کردنی بایولوجی، یه کیک له به لگه کانی داروینمان باسکردوو، ئه ویش «که له که بوونی توئی توئی گیانه وه ره به به رد بووه کان» ی ناو تاشه به رده جیاوازه کانه. به لگه یه کی تریشی، «دابه شبوونی جوگرافی» ره گه زه زیندوووه کان بوو. لیره دا لیکۆلینه وه کانی گه شته که ی داروین، ده ستگیرۆبییه کی زانیاری هیجگار ده وله مند و نوئی پییه خشی. به چاوی خوئی ده بیینی که ره گه زی گیانه وه ره کان له یه ک ناوچه دا، جیاوازیه کی یه کجار که میان له نیواندایه. به تاییه تیش له دوورگه کانی گالاپاگۆسدا که ده که ویته رۆژئاوای ئیکوادۆره وه، له ویدا چه ند سه رنجیکی یه کجار گرنگی دا.

- ئه و سه رنجانه چی بوون؟

- ئه و کۆمه له دوورگه یه بورکانین و له یه که وه نزیکن، له بهرئه وه جیاوازیه کی گه وره یان له نیوان ژیا نی رووه ک و گیانه وه ره کانییدا نه بووه. به لام داروین ریک بایه خی به و جیاوازیه «چکۆلانه» ده دا.

- بیری له هه مان ئه و هیزانه ده کرده وه که ئه مرۆکه ش هر هه ن؛ بو نمونه ئا و هه و و با، یان به فر که ده تویته وه، بومه له رزه و به رزه بوونه وه ی ئاستی زهوی. په ندیک هه یه ده لیت دلۆپی ئا و به رد کون ده کات نه ک به هۆی هیزه که یه وه، به لکو به هۆی به رده وامیه که یه وه. له روانگه ی "لایلس" وه ئه و جو ره گو رانکاریه چکۆله و هیواشانه، به تیپه ربوونی ماوه یه کی زور ده توانن به ته واهه تی سروشت بگورن. له گه ل ئه وه شدا ئه م تیوریه به ته نها نه ییتوانی وه لامی داروین بداته وه و هۆی دۆزینه وه ی پاشماوه ی گیانه وه ری ئاوی له سه ر لوتکه ی شاخی ئانده سدا بو لیکنه دایه وه، به لام داروین هه میشه ئه م بیرکردنه وه یه ی له یادبوو؛ «گو رانکاری چکۆله و هیواش، ده کریت ببیته هۆی گو رانکاری مه زن، به مه رجیک کات ره چاوبکریت.»

- له وانه یه بیری له وه کردبیته وه که جو ره تیوریه کی ئاوها به سه ر گه شه کردنی گیانه وه رانیشتا بچه سپیت؟

- به لئ، هر به هه مان شیوه ش مه زنه ی ده کرد، به لام هه روه ک له وه وپیش گوتمان؛ داروین پیاویکی وریا بوو. بو ماوه یه کی دورو دریز پرسیاره کانی ده خسته روو، به بی ئه وه ی بویریت وه لامیان بداته وه. له راستیدا هه روه ک هه موو فه یله سوفیکی راسته قینه هه مان میتۆدی به کارده هیئا؛ واته پرسیارکردن گرنگه، به لام هه موو کات پیویست ناکات په له ی وه لام دانه وه ت بیت.

- به کورتنی زور به ئارام بووه.

- هۆکاریکی گرنگی تیوریه که ی لایلس، ته مه نی زهوی بوو. له سه رده می دارویندا باوبوو ده یانگوت خودا نزیکه ی 6000 سالیک له مه وه به ر زهوی خو لقا ندوو. ئه و ژماره یه شیان له ئه نجامی ژماردنی



تایبته به پنگه پرتوک

به که میک جیاوازیه وه خولفاند بیٚت؟ یان جوړه گه شه کردنیکیان به سهردا هاتووه؟ ههتا دههات زیاتر و زورتر گومانی له نه گوړی ره گه زه کان ده کرد، به لام له گه ل ئه وه شدا هیشتام هیچ لیکدانه وه یه کی باشی وای چنگ نه ده کهوت که چوښه تی گه شه کردنیکی ئاوه ای بو لیکداته وه یان به شیوه یه کی تر بیلیین نه یده زانی به چ جوړیک خو گونجاندنیکی ئاوها له گه ل ده ورو به ردا پروده دات. به لام له هه مان کاتیشدا به لگه یه کی ترشی دهر باره ی خزمایه تی هه موو گیانه وه ره کانی سهر زه وی خسته پروو.

- ئه و به لگه یه یان چی بوو؟

- دهر باره ی گه شه کردنی کوړپه ی شیرده ره کان بوو. ئه گهر کوړپه ی سه گ و شه مشه مه کویره و که رویشک و مروف له کاتی سهره تایدا به راورد بکه ین، ئه و هینده له یه که ده چن که سه خته بتوانیت جیا یان بکه ینه وه. تهنه له قوناخیکی گه شه کردنی دواتردا، ده توانین کوړپه ی مروف و که رویشک جودا بکه ینه وه. ئایا ئه مه نیشانه ی ئه وه نیه که ئیمه خزمی دوری یه کتر بین؟

- به لام هیشتام هیچ جوړه لیکدانه وه یه کی لانه بوو که شیوه ی پرودانی ئه و گه شه کردنه ی پی لیکدانه وه؟

- داروین به رده وام بیری له تیوریه که ی لایلس ده کرده وه که ده یگوت پیده چیت به تیپه پروونی کاتیکی دورو دریز، گورانکاریه پچکوله کان کاریگه ری که گه وره یان هه بوو بیٚت، به لام هیشتام هیچ جوړه لیکدانه وه یه کی نه ده دوزیه وه که بیکاته پنتیک بو رپسایه کی گشتی. شاره زاییه کی فراوانی سه باره ت به تیوریه که ی لامارکی زانی ئازه لئاسی فهرنسی هه بوو که ده یگوت ره گه زه جیاوازه کانی گیانه وه، ریک گه شه یان به و به شه داوه که پیویستیانه. بو نمونه

له سهر هه ریبه کی که له و دوورگانه، کیسه لی گه وره گه وره ی ده بینی که له دوورگه یه که وه بو دوورگه یه کی تر «که میک» جیاواز بوون. ئایا به راستی خودا بو هه ریبه کی که له و دوورگانه ره گه زی تایبته تی کیسه لی خو ی بو خولفاندووه؟

- جیگه ی گومانه!

- ژیان ی بالنده کانی سهر گالاپاگوس، جیگه ی سهرنجیکی گرنگی تری داروین بوون. جیاوازیه کی ئاشکرای له نیوان چوله که کانی دوورگه یه که بو دوورگه یه کی تر به دیده کرد، به تایبته تی شیوه ی دهنوکیان. داروین سه لماندی که جیاوازیه کانیان په یوه ندی به جوړی خواردنی چوله که کانه وه هه یه، که له سهر دوورگه جیاوازه کاند ده سته که ون. دهنوک دریزه کان، له سهر تووی دار سنه و به ر ده ژیان. جوړیکی تریشیان له سهر میروو و کومه لیکی تریشیان له سهر میرووی سهر لق و پوپی داره کان ده ژیان... به لام هه ره هه موویان شیوه ی دهنوکیان به جوړیک بوو، که پراوپر له گه ل جوړی خواردنه که یاندا ده گونجا. بلیت ئه م هه موو جوړه چوله که یه له تهنه یه که ره گه زی چوله که وه هاتن؟ بلیت ئه و جوړه چوله که یه له گه ل تیپه پروونی کاتدا، خو ی له گه ل بارودوخی دوورگه جیاوازه کاند نه گونجاندیٚت و به م شیوه یه ش جوړی نویی چوله که دروست بوو بیٚت؟

- ئه مه ش ریک ئه و ده رئه نجامه بوو که ئه و پیی گه یشت، وانیه؟

- به لی، له وانیه داروین ریک له سهر دوورگه کانی گالاپاگوسدا بوو بیٚت به «داروینی»، چونکه هه ره له و دوورگانه شدا سهرنجی ژیان ی گیانه وه رانی ده دا که تاراده یه کی زور له ژیان ی گیانه وه ره کانی باشوری ئه مریکا ده چوون، له به ره وه ئه م پرسیاره ی ده وروژاند؛ بلیت خودا به راستی یه که جار و بو هه تاهه تایه ئه و جوړه گیانه وه رانه ی



تایه ته به پنگه ی په ږتوک

- بېگومان نهو دانه یه یان که زورترین شیر بهرهم ده هیښت، بهم شیوه یه ش گولکه که ش مانگایه کی شیر به خشی باشی لیده ده چېت.

- واته نهو مانگایه ت به لاره باشته که شیر ی زور بهرهم ده هیښت. که واته یه ک پرسیاری ترمان ماوه؛ گریمان تو ږا وچیت و دوو سه گی ږاوت هه یه، به لام ناچاریت واز له یه کیکیان به ښت، نهوساکه کامیان ده هیلیته وه؟

- بېگومان نهو یه که یان ده هیلمه وه که باشته له گه ل ږا وکرده که مده ده گونجیت.

- بهم شیوه یه ش باشته ی سه گی ږا و ه لده بژیریت. وا زیاتر له ده یان هه زار ساله سو فی ا، مرو فایه تی ریک بهم شیوه یه نازل به خبو دکات. مریشکه کان هه میسه پینج هیلکه یان له هفته یه کدا نه ده کرد، مه ږه کانی ش هه میسه خوری باشیان پیوه نه بوو، نه سپه کانی ش هه میسه وه ک نیستاکه خیرا و به یز نه بوون. لیړه شه وه خه لکیش هه لبراردنیکی ده ستردیان به کارده هینا. ده باره ی جیهانی ږوه کیش هه ر هه مان شیوه یه، بو نمونه له کاتی کدا په تاته ی باشی چاندنمان هه بی ت، په تاته ی خراب ناخه ی نه زهویه وه، یان کاتی خو مان به دروینه ی ده غلیکی گه نمه وه ناکوژین نه گه ر دانی نه گرتیت. داروین ده یگوت هیچ مانگایه ک، هیچ گوله گه نمیک، هیچ سه گیک و هیچ چوله که یه ک ته واو وه ک یه ک نین. سروشت جیاوازکاریه کی مه زمان ده خاته به رده ست، ته نانه ت له نیو هه مان ږه گه زی شدا، هیچ تاکیک ته واو وه ک نه وانی تر نیه. پیچ و ابیت کاتیک له شه رابه شینه که ت خوارده وه، هه سنتت به مه ده کرد.

- به لئ، بېگومان.

زه ږافه گه شه ی به ملیکی دریز داوه، له بهر نه وه ی له پیش چنده ها نه وه وه ناچار بوون خو یان بگه یه ننه گه لای دره خته کان. به کورتی؛ به ږوا ی لامارک نهو سیفه تانه ی که تاکه که سیک یان تاکه گیانه وه ریک به هو ی هه ولی خو یه وه به ده ستی ده هیښت، به میراتی بو نه وه ی داهاتووی ده مینیتته وه. به لام دواتر داروین وازی له تیوری مانه وه ی «سیفاته ده سته که وتوه کان» هینا، له بهر نه وه ی لامارک نه یده توانی بیرو ږا چاونه ترسه کانی بسه لمینیت. به لام داروین هی دی هی دی شتیکی تری بو ده رکوت که زور ناشکراتر و ږوونتر بوو. تاراده یه ک ده توانین بلین خودی نهو میکانیزمه ی که ده بووه هو ی گه شه کردنی ږه گه زه کان، ږیک له بهر ده ستیا بوو.

- که واته خه ریکه ده گه یه سهر خالی مه به ست، وا نیه؟

- به لئ، به لام وای به باش ده زانم خوت نهو میکانیزمه بدوزیتته وه، له بهر نه وه پرسیاریکت لیده که م؛ نه گه ر س مانگات هه بی ت و له هه مان کاتیشدا ته نها خواردنی دوو مانگات هه بی ت، نهوساکه چی ده که ی ت؟

- نهوساکه پیچ و ابیت یه کیکیان سه رده ږم.

- نم... نه ی کامیان سه رده ږیریت؟

- و ابزانم نهو یه که یان سه رده ږم که که مترین شیر بهرهم مدینیت.

- به ږاست؟

- به لئ، زور لو جیکیا نه یه، وا نیه؟

- نه وه ش ږیک نهو شته یه که مرو فایه تی به دریزایی هه زاران ساله ده ی کات. به لام هی شتام بابه تی دوو مانگاکه مان ته واو نه کردووه؛ با وای دابنین گولکیکت ده ویت، نه ی نهوساکه کامیان جوت ده که ی ت؟



تایهته به پنگه پرتوک

- مالتوس گهشهی بهو بیروکهیهدا و بو ژمارهی دانیشتهوانی سهر زهوی بهکاریدههینا. نهو دهیگوت مندالی مروف ههمیشه زیاتر لهدایک دهییت وهک لهوهی بواری مانهوهیان ههبییت، نههمشی به توانای مهزنی زاوژیی مروقهوه گریدهدا. له کاتیکیشدا ریژهی بهرههمهینانی خواردن ههرگیز لهگهل زوربوونی ژمارهی دانیشتهواندا هاوسهنگ نابییت، لهبهرئهوه به بروای نهو ژمارهیهکی زوری مروف دووچاری چارهنووسی مردن دهبنهوه. نهوانهش که گهورهدهبن، نهوانهن که باشتر دهتوانن له مملانیی ژیاندا بمیننهوه و لییرهشوه بهردهوامی به رهگهزهکهی خویمان دهدهن. لوجیکیانهیه.

- ههر نههمش خودی نهو میکانیزمه گهردوونیه بوو که داروین بهدوایدا دهگهرا، له پریکدا لییرهوه لیكدانهوهیهکی چوئیهتی پرودانی گهشهکردنهکهی لهلا گهلله بوو. هوئی پرودانهکشی، «ههلبژاردنی سروشتی» بوو له مملانیی مانهوهدا، واته نهوانهیی به باشی لهگهل چواردهورهکهیاندا ههلدهکن، نهوانه دهن که دهمیننهوه و پاریزگاری رهگهزهکهیان دهکن. نههمش دووهمین تیوری بوو که له کتییی «رهچهلهکی رهگهزهکاندا» باسی لیدهکرد. داروین نووسیویوی؛ «فیل له ههموو گیانهوههرهکانی تر هیواشتر زیاد دهکات، بهلام نهگهر بکرییت ههموو بهچکهکانی بمینیتهوه، نهوا پاش ماوهی 750 سال نزیکهی 19 ملیون فیل له ههمان نیر و می دهکهویتهوه.» نهی ماسیهکی سمیله، که به ملیون هیلکه دادهنییت!

- داروین زیاتریش دهیگوت، مملانیی مانهوه زیاتر لهنیو نهو رهگهزهکاندا سهخته که له یهکهوه نزیکن، چونکه لهسهر ههمان جووری خواردن شهردهکن. لهو کاتهدا باشیه پچکولهکان، واته جیاوازیه

- نهوجا داروین ناچاربوو پرسیار لهخوی بکات و بلیت؛ نایا پییدهچییت جووره جیاکردنهوهیهکی ناوها له سروشتیشدا بوونی ههبییت؛ نایا ریی تیدهچییت سروشتیش بهپیی «ههلبژاردنیکی سروشتی» پروات و بهم شیوهیهش بریاربدات چ تاکیک ریگهی گهشهدانی پییدرییت؟ لهسهره ههموو شتیکیشهوه نایا جیاکردنهوه و ههلبژاردنیکی ناوها بو ماوهیهکی دورو دریژ، بلییت ببیته هوئی دروستبوونی رهگهزی پرووک و گیانهوهی نوی؟ پییم وابییت وهلامهکهی "بهلی"یه.

- داروین هیشتام بهتهواوتهی نهیدهزانی شیوه «ههلبژاردنیکی سروشتی» ناوها به چ جویریک پروودهات، بهلام له مانگی دهی 1838دا، واته رییک پاش دوو سال لهدوای نهوهی له گهشتهکهی گهراپیهوه، بهریکهوت چاوی به کتیییکی چکولهی «توماس مالتوس Thomas Malthus» کهوت. توماس تایبهتمهندبوو له لیکولینهوهی ژمارهی دانیشتهواندا. کتییهکشی ناوی «باسیک دهربارهی پرینسیپی ژمارهی دانیشتهوان» بوو. لهراستیدا بیروکهی کتییهکهی له «بینجامین فرانکلین Benjamin Franklin» ی نهمریکیهوه وهرگرتبوو، نهو کهسهی که شیوهی خوپاراستنن له بروسکه و چهندهها شتی تری دوزیهوه. فرانکلین دهیگوت؛ نهگهر هیچ هوکاریکی سنوردانهر له سروشتهدا بوونی نهبوایه، نهوا پروهکیکی دیاریکراو یان رهگهزیکی گیانهوه، بهسهرتاپای سهر زهویدا بلاودهبووهوه. بهلام چونکه چهندین رهگهزی جیاواز جیاوازمان ههیه، لهبهرئهوه جووره هاوسهنگیهکمان له نیوان رهگهزهکاندا ههیه. تیدهگهم.



تایبته به پنگه پرتوک

گرنگ نه بیټ، هیچ گرنگیه کی له میژووی په گهزه کاندنا نابیت، چونکه نهو جوړه سیفاته ساردانه ده بیټه هوئی فو تاندنی په گهزه که ی. تاکه نهو کی سهر شانی گایه ک یان مانگایه ک نهو یه که گه وره بیټ، نه دنامی زاوژی پیگه یه نیټ و زاوژی کات، بهو شیوه یه ش په گهزه که ی بهیټته وه و بهر ده وامی پیډات. زیاتر له راکردنیکی دورو دریزی "به رید" ده چیت (*جوړه یاریه کی راکردنه). نهو تاکه ی که به هوئی هر شتی که وه نه توانیټ جینه کانی به وچه کانی دواتری بگه یه نیټ، نهوا بو هه تاهه تایه وه درده نریټ. بهم شیوه یه ش په گهزه که بهر ده وام باستر ده بیټ. به تایبه تیش بهر گه گرتنی نه خو شی یه کی که لهو سیفه تانه ی که بهر ده وام ودرده گیریټ و له لای نهوانه ی که ده میننه وه، ده پاریزیټ.

- به کورتی هه موو شتی که باستر و باستر ده بیټ؟

- واته نهجامی نهو هه لبراردنه بهر ده وامه، ده بیټه هوئی نهوه ی نهوانه ی که به باسترین شیوه له ژینگه یه کی دیاریکراودا میان له ژینگه یه کی ژیان له باردا- خو یان ده گونجینن، بینه نهوانه ی که له ماوه ی دورو دریزی داهاتوودا په گهزه که یان لهو ژینگه یه دا بیاریزن. به لآم نهو شته ی له ژینگه یه کی دیاریکراودا باشه، مهرج نیه له ژینگه یه کی تر دا باش بیټ. بو نمونه توانای فرین به لای هه ندیک له چوله که کانی سهر دوورگه کانی گالا پاگوسدا زور گرنگ بوو، به لآم لهو شوینانه دا که خواردنیان له سهر زهویه که ده چنییه وه و هیچ گیانه وه ریکی درنده ی تیډا نه ده ژیا، نهو توانای فرینه هیڼده گرنگ نه بوو. ریک به هوئی نهو هه موو ژینگه جیاوازانه ی که له سروشتا هه یه وه به تیپه ربوونی کات، نهو هه موو په گهزه جیا جیا یه گیانه وه ران په یدابوون.

پوژه تیغه بچکوله کان، به راستی درده که ون. له لایه کی تریشه وه هه تاوه کو مملانیی مانه وه به هیتر بیټ، گه شه کردنی په گهزی نویش خیراتر ده بیټ. واته ته نها نهوانه ی به باسترین شیوه خو یان ده گونجینن، ده میننه وه و نهوانی دی ده فو وتین.

- که واته هه تاوه کو خواردن که متر بیټ و هه تاوه کو به چکه کانیش زیاترین، گه شه کردنه خیراتر رووده دات، و انیه؟

- به لئی، به لآم ته نها خواردن گرنگ نیه، به لکو لهوانه یه به هه مان شیوه ش گرنگ بیټ که ریگه نه ده یټ له لایه ن گیانه وه رانی تره وه بخوریټ. لیږه شه وه هه ندی سیفات به باشه ده گه ریټه وه، بو نمونه په نگیک ی و که پوهه که یان گیانداره که بیاریزیټ یان توانایه کی راکردنی خیرای هه بیټ یان توانای ناسینه وه ی دورمنی هه بیټ میان له خراپترین حاله تدا تامیکی ناخوش و تالی هه بیټ. ژه هریش که بتوانیټ گیانه وه ری درنده ی پی بکوژیټ، سوودی خو ی هه یه، له بهر نه وه ری که وت نیه زور به ی کاکتوسه کان (*پوهه کیکی درکاوی بی گه لایه و). ژه هراوین، سو فی ا. چونکه تا راده یه ک ته نها شتی که له بیاباندا برویټ کاکتوسه، له بهر نه وه به تایبه تی نهو پوهه که ده که ویټه بهر ده می نهو گیانه وه رانه ی پوهه ک خوړن.

- جگه له وه ش زور به ی کاکتوسه کان درکاوین.

- به لئی، له لایه کی تریشه وه توانای زیاد بوونیش گرنگیه کی بنچینه یی هه یه. داروین به ورده کاریه وه شیوه ی پیتاندنی له راده به در جوانی پوهه که کانی ده خویند. گوله کان به په نکه قه شه نکه کانیا نه وه دره وه شینه وه و بوئی خو ش بلاوده که نه وه، ته نها له بهر نه وه میروو بو لای خو یان رابکیشن و یاریده ی پیتاندنیان بدن. بولبوله کانیش هر له بهر هه مان هو ده خوینن. گایه کی هیمن و ماتیش که مانگای به لاه



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتووک

- فەرموو...

- دەتوانین بڵین «ماده‌ی سەرەتایی» یان ئەو کەرەسەییە که دەبێتە هۆی گەشەکردنی ژبانی سەر زهوی، جیاوازی بەردەوامی نیوان تاکەکانی هەمان رەگەزە، وە لەسەر و ئەوەشەو بەهۆی «بەچکە زۆرەکانەو» بەشیکی که میان توانای مانەوێان دەبێت. خودی «میکانیزمەکه» یان هیزی بەرپۆه‌بردنی گەشەکردنەکەش، «هەلبژاردنی سروشتی» له مەلانی مانەوێان. ئەم هەلبژاردنەش هەمیشە دەبێتە هۆی ئەوەی که بەهێزترین یان «ئەوانە» که باشتترین شیوه‌خۆیان گونجاندوو «بمێنەو».

- بەلای منەو هەرۆک ماتماتیک لۆجیکیه، بەلام ئەو خەلکی کتیبی «رەچەلەکی رەگەزەکانیان» بەلاوه چۆن بوو؟

- کتیبەکه بوو هۆی مشتومرێکی توندو تیز. کلێسە زۆر بەتوندی ناره‌زایی خۆی دەربری و جیهانی زانستی بەریتانیش بوو بە دوو بەشەو. له راستیدا زۆر سەیر نەبوو، چونکه داروین خودای بەشیوه‌یه‌کی گەورە و هەستپیکراو له کرداری خولقاندن دورخستەو. هەندیکیش دەیانگوت ئافەرانندی شتیک که توانای گەشەکردنی خۆبەخۆی له‌ناویدا بێت، مەزنتره‌ وه‌ک له‌وه‌ی شتیک خەلق بکه‌یت که یه‌کجاری بێت و بۆ هەتاه‌تایه‌ وه‌ک خۆی بمێنێتەو.

له‌پرێکدا سوڤیا له‌سەر کورسیه‌که‌ی خۆی هەلدا و هاواریکرد؛

- تەماشاکه!

له‌ پهنجەرەکه‌وه‌ پهنجەه‌ی بۆ دەرۆه‌ راده‌کیشا. ژن و پیاویک له‌لای دەرپاچه‌که‌وه‌ به‌رپووت و قوتی دەرپۆشتن و دەستیان له‌ دەستی یه‌کدا بوو... ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتی؛

- بەلام له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا تهنها یه‌ک جو‌ر رەگەزی مرۆڤ هه‌یه‌؟
- به‌لێ، له‌بەرئەوه‌ی مرۆڤ توانایه‌کی یه‌کجار گه‌وره‌ی هه‌یه‌ که خۆی له‌نیو بواری ژبانی جیاوازی جیاوازی بگونجینێت. یه‌کێک له‌و شتانه‌ی که سهری داروینی سوڤماند، ئەوه‌ بوو کاتیک که هیندییه‌کانی «ولاتی ناگر» Tierra del Fuego ی بینی که چۆن له‌و بارودۆخه‌ یه‌کجار سه‌خته‌دا ده‌ژیان. بەلام ئەمه‌ مانای ئەوه‌ نابه‌خشیت که هه‌موو مرۆڤه‌کان چوون یه‌کبن. بۆ نمونه‌ رهنگی پێستی ئەوانه‌ی له‌ نزیك هیلی ستوونیه‌وه‌ ده‌ژین تۆختره‌ له‌وانه‌ی که له‌ ناوچه‌کانی باکوردا ده‌ژین، له‌بەرئەوه‌ی پێستی تۆخ له‌شمان له‌ تیشکی خۆر ده‌پاریزێت. خەلکی سپی پێست که خۆیان ده‌خه‌نه‌ به‌ر خۆریکی به‌ هیز، زیاتر شیای ئەوه‌ن که تووشی شیرپه‌نجه‌ی پێست بن.

- ئایا به‌ هەمان شیوه‌ش باشه‌ گەر له‌ باکوردا بزیت و پێستت سپی بێت؟

- به‌لێ، ئەگەر وا نه‌بوايه‌ ئەوا پێستی هه‌موو مرۆڤیکی سەر زه‌وی تۆخ ده‌بوو. بەلام پێستی سپی به‌ ئاسانتر فیتامینی خۆر دروسته‌کات، ئەمه‌ش له‌و ناوچانه‌دا که خۆری که‌م لێ هەلدیت گرنگی خۆی هه‌یه‌. هه‌لبه‌ته‌ ئەمرۆکه‌ هینده‌ گرنگ نیه‌، له‌بەرئەوه‌ی ده‌توانین به‌دلنیاپیه‌وه‌ فیتامینی خۆر له‌ رێگه‌ی خواردنه‌وه‌ وه‌ربگرین. بەلام هیچ شتیک له‌ سروشتدا رێکه‌وت نیه‌. هه‌موو شتیک ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ ئەو گۆرانکاریه‌ چکۆلانه‌ی که به‌دریژایی چه‌نده‌ها نه‌وه‌ کاریگه‌ری خۆی داناوه‌.

- به‌راستی بیرکردنه‌وه‌یه‌کی بێ وینه‌یه‌.

- به‌لێ، وا نیه‌؟ تا ئیستا که ده‌توانین به‌چه‌ند دێرێک تیوری گەشەکردنی داروین کورت بکه‌ینه‌وه‌.



تایہ تہ بہ پنگہی پرتوک

بلاونہ بیٽه وه». زانایه کی به ناوبانگی زانستیش شتیکی نزیک به وهی گوت؛ «دؤزیننه وه کهی سووک و رسواکه ره و هه تا که متریش باسکریت باستره.»

- بهم شیوه بهش تاراده یه ک سه لمینرا که مروّف و وشترمرخ خیزانی یه کن.

- به لئ دوتوانین ئه وه بلین، چونکه به لای ئیمه وه ئیستا که ئاسانه زیره ک بین. به لام ئه و کاته له پریکدا خه لکانیکی زور ناچاربوون به سهر ئایه ته کانی ئافه راندنی ته وراتدا بچنه وه. "جون روسکین" John Ruskin لی نووسه ری گهنج بهم شیوه به سهرنجی خوئی دهربری؛ «خوزگه جیولوجیه کان وازیان لیده هینام! چونکه له دوای هه موو ئایه تیکی ته وراته وه گویم له دهنگی چه کوشه کانیا نه.»

- دهنگی چه کوشه کانیش گومانکردن بوو له وشه کانی خودا، وا نیه؟
- پیم وابیت مه بهستی ئه وه بووه، چونکه ته نها ئایه ته کانی خولفاندنی ته ورات نه بوو که به مانا وشه بیه کهی دارمان. ناواخنی تیوریه کهی داروین دهیگوت مروّف له دواچاردا به هوئی گورانکاریه کی «هه مه ره کیه وه» دروست بووه. له وهش زیاتر سوّفیا؛ داروین مروّفی کرده به ره می شتیکی بیهستی وه ک «ململانی مانه وه.»

- ئایا داروین هیچ شتیکی له باره ی چونیته تی سهره لداننی ئه و جوړه گورانکاریه «هه مه ره کیانه» ده کرد؟

- ئیستا که په نجهت له سهر لاوازترین خالی تیوریه کهی دانا. داروین وینا کردنیکی نادیا ری دهر باره ی ویراسهت هه بوو. له کاتی جوتیووندا، جوړی گیانه وه ره که و ویراسهت پوّلکی گرنگ ده بینن. دایک و باوکیکی دیاریکراو هه رگیز دوو مندالی ته واو وه ک یه کیان نابیت. هه ر لیره شه وه تاراده یه ک جیاوازی سهره لده دات، به لام له لایه کی

- ئه وه ئاده م و هه وایه... ئه وانیش ناچاربوون له دواچاردا چاره نووسیان بخه نه پال چاره نووسی کچه کلاوسووره که و ئالیسی ولاتی هه کایه ته که. هه ر له به ره ئه وه شه لییره دا دهرده که ون.

سوّفیا چووه لای په نجه ره که وه و ته ماشای کردن، به لام پاش که میک له نیو داره کاندایارنه مان.

- به لام داروین دهیگوت مروّفیش له گیانه وه ره وه گه شه ی کردووه؟
- له سالی 1871 دا کتیبی «ره چه له کی مروّفایه تی» بلاوکرده وه. له وییدا باسی هه موو خاله هاوبه شه گه و ره کانی نیوان مروّف و گیانه وه ره ده کات، هه روه ها دهیگوت مروّف و مهیمونی شیوه مروّف، ده بیت پوژیک له پوژان له یه ک ره چه له که وه گه شه یان کرد بیت. له و کاته شدا که لله سه ریکی به به ردبووی جوړه مروّفیکی فه و تاویان دوزیه وه، یه که مجار له سهر شاخی تاریق و پاش چه ند سالیکیش له نیانده رتال له ئه لمانیادا. جیگه ی سهرنجه که به ره نگاری له سالی 1871 دا که متربوو وه ک له سالی 1859 دا، ئه و سالی که داروین کتیبی «ره چه له کی ره گه زه کانی» بلاوکرده وه. تیوری هاتنی مروّف له گیانه وه ره انه وه، له ناواخنی کتیبی یه که میشدا هه ر هه بوو، به لام هه روه ک گوتم؛ کاتیک داروین له سالی 1882 دا مرد، به و په ری پریزه وه وه ک پیشه وایه کی زانستی نیژرا.

- ئه و جا نرخ و پریزیان بو دانا؟

- به لئ، له پاشاندا. به لام له سهره تا دا ده یانگوت «ترسناکترین پیای به ریتانیا به.»

- به و جوړه!

- ئافره تیکی ده وله مهندی چینه به رزه کان گوتی؛ «با ئومیده واربین که ئه مه راست نه بیت، به لام ئه گه ر راستیش بیت، ئه و با هیواداربین که



تایه ته به پنگه ی پرتوک

سیفہ تیکی پوزہ تیفی وا پیویست بدن به تاکه گیانله به ریگ که بتوانیت له مملانیی مانه وه دا بمینیتته وه .

- بو نمونه ملیکی دریژتر؟

- به پیی لامارک زه رافه بو یه ملی دریژته، له بهرئ وه ی همهیشه هه ولید او ه بگاته لقه کانی سه ره وه . به لام به پیی داروینیزم ئەم جوړه سیفاتانه ناکریت به شیوه یه کی ویراسی بگواستریته وه . داروین ده یگوت زه رافه به هوی گورانکاری سروشتیه وه ملی دریژته . داروینیزمی نویش هات و به نیشاندانی هوی روودانی ئەو جوړه گورانکاریانه، پشتگیری له تیوریه کی داروین کرد .

- به هوی گورانه بایولوجیه کانه وه یه؟

- به لی، گوران هه مه پره کیه کانی هوکاره ویراسیه کان، ملیکی دریژتری، وه که له تیکرای، به زه رافه به خشیوو ه . له کاتیکیشدا تنها ریگه یه کی دیاریکراو هه بییت بو گه یشتن به خواردن، ئەوا پیده چیت ئەو سیفته گرنگ بییت . ئەوه ی که دهیتوانی بگاته بهر زترین ئاستی داره که، باشتر دهیتوانی خوی به ریوه به ریت . دهشتوانین به جوړیکی تر ویناییکه یین و بلیین هه ندیک له و «زه رافه سه ره تایبانه» له پیناوی خواردندا، گه شه یان به توانای هه لکولینی زه وی دا وه . له پاش تنیه ربوونی ماوه یه کی دورو دریژدا له وانیه گیانه وه ریگ، که ئیستا که فه و تا وه، خوی به سه ره دوو ره گزی جیا وازدا دابه شکر دبییت .

به لام دهشتوانین به هوی نمونه ی مؤدیرنه وه نیشانی بده یین که هه لیزاریدنی سروشتی به چ شیوه یه کی کار ده کات . له راستیدا هه تا بلییت له سه ره ریسیایه کی ساکار ده پروات به ریوه .

- فه رموو!

تریشه وه به راستی سه خته به و شیوه یه شتیکی نوئ دروست بییت . جگه له وهش چهند رووه ک و گیانه وه ریگیش هه ن که به هوی گوپکه کردن و دابه شبوونی ساکاری خانه کانیانه وه زیاده که ن . کاتیک پرسیاره که دیتته سه ره ئەوه ی ئەو جیا وازکاریانه به چ شیوه یه کی سه ریان هه لدا وه، ئەوا تیوریه کی داروین پشت به داروینیزمی نوئ ده به ستییت .

- ئەویان ده لییت چی؟

- ده لییت هه موو زیان و هه موو جوړه جوتبوونیک له بنچینه دا دابه شبوونی خانه یه . کاتیک خانه یه کی به سه ره دوو به شدا دابه ش ده بییت، ئەوا دوو خانه ی ته وا وه که یه ک په ییدا ده بن که ریگ هه مان ماده ی ویراسیان تییدا یه . لیژده دا مه به ستمان له خانه دابه شبوون ئەوه یه که خانه که خوی کوپی ده کات .

- به لی .

- به لام هه ندی جار رووده ات له کاتی ئەم پرؤسیسه دا هه له ی زور چکوله روودات به شیوه یه کی که خانه کوپیوو ه که به ته وا وه تی له خانه دایکه که ناچیت . له زمانی بایولوجی مؤدیریندا به مه ده گوتریت «گورانی بایولوجی . Mutation» ئەو جوړه گورانانه پیده چیت هیچ گرنگیه کیان نه بییت، به لام له وان هه سیفته تی تاکه که سیک یان تاکه گیانه وه ریگ به شیوه یه کی ئاشکرا بگورن . رووشده ات گوران ه کان راسته وخو زه ره ره ومه ند بن، ئەو کاته ش (ئەو تاکانه ی که گوران ه کانیان به سه ردا هاتوو ه) له به چه زوره کان جودا ده کرینه وه . له راستیدا زور به ی نه خو شیه کانی ش به هوی ئەو گوران کاریانه وه رووده دن . به لام هه ندی جار ی ش ئەو گوران کاریانه له وانیه



تایه ته به پنگه ی پرتوک

رپک به پیچہ وانہ وہ! رہنگ سپیہ «دوراوہ کان» ہر لہ سہر لقی دارہ کان دہ نیشتنہ وہ، بالندہ کانیش دہ ہاتن و لولیان دہ کردن. بہ لآم دیسانہ وہ گوراں کاریہ کی گہورہی تر پرویدایہ وہ. بہ کارہینانی کہ متری خہ لوز و سوود و ہرگرتن لہ ہوکاری باشتن لہ کارگہ کاندہ، لہ چہ ند سالی رابووردودا بووہ ہوی ئہ وہی ژینگہ کہ دیسانہ وہ پاک ببیتہ وہ.

- کہواتہ لقی دارہ کانیش سہرلہ نوئ پاک بوونہ وہ؟
- بہ لئ، لہ بہرئہ وہ پھولہ کانیش خہریکہ دہ گہرینہ وہ سہر رہنگی سپی خولہ میثی. ئہ مہیہ کہ پیی دہ گوتریٹ «خو گونجانن»، لیڑہ دا باس لہ یاسای سروشت دہ کہین.

- لہ میٹکم چہ سپی.
- بہ لآم نمونہی تریشمان لہ سہر دہ ست تیوہردانی مروٹ لہ سروشتدا زورہ.

- وہک چی بو نمونہ؟
- بو نمونہ خہ لکی ہولدہ دہن بہ بہ کارہینانی چہ ندین مادہی ژہراوی، میرووی زیانبہ خش لہ ناوبہن. یہ کہمین جار لہ وانہ یہ ئہ نجامیکی باش بہ خشیت. بہ لآم کاتیک مادہی ژہر بہ کینگہ یہ کہ وہ یان بہ باخیکی میوہ وہ دہ کہین، ئہوا لہ راستیدا دہ بیتہ ہوی کارہ ساتیکی چکولہی ژینگہی ئہو میرووانہی دہ مانہ ویت لہ ناویان بہرین. پیڈہ چیت بہردہ وام بہ ہوی گورینی بایولوجیہ وہ، ہہندیک میروو دروست بن کہ توانای بہرگہ گرتنی ئہو ژہرہ یان ہہ بیت کہ بہ کاردہ ہینریت. ئہو کاتہ یاریہ کہ دہ کہ ویتہ دہستی ئہ وانہ وہ، «دہ کہ ویتہ دہستی براوہ کانہ وہ»، بہو شیوہ یہ ش فہوتاندنیان زور سہختنر دہ بیت، بیگومان ہوکہ شی دہ گہریتہ وہ بو

- لہ بہریتانیدا جورہ رہ گہ زیکی پھولہ ہہیہ پیی دہ گوتریٹ «پھولہی داری بیتولا». (لہ نہرویچیشدا ئہو جورہ پھولہ یہ مان ہہیہ). ئہم پھولانہ، ہہرہک بہ ناوہ کہیدا دیارہ، لہ سہر لقی کالی داری بیتولا دہ ژین. ئہ گہر بگہرینہ وہ سالہ کانی سہدہی ہہژدہ، ئہوا دہ بینین پھولہ کانی ئہو کاتہ رہنگیان خولہ میثیہ کی کال بووہ. دہ زانیت بوچی سوفا؟

- بہو جورہ بہ ہوی رہنگیانہ وہ بہ ئاسانی ناکہ ونہ بہرچاوی بالندہ برسہ کان.

- بہ لآم جار جاریک ہہندی رہنگی توختریان تیدا ہلڈہ کہوت، ئہ مہش بہ ہوی گورینی بایولوجیہ وہ بوو کہ بہ شیوہ یہ کی ریکہوت پرویدہ دا. بہ بروای تو جورہ توخہ کان چیان بہ سہر دہ ہات؟

- بینینیان ئاسانتر بووہ، کہواتہ ئاسانتریش دہ بوونہ خوراک بالندہ کان.

- بہ لئ، لہ بہرئہ وہی لہو ژینگہ یہ دا - واتہ کہ لقی دارہ کان رہنگیان کال بوو- رہنگی توخ سیفہ تیکی باش نہ بوو، لہ بہرئہ وہ ش ہہ میثہ پھولہ رہنگ کالہ کان ژمارہ یان زیاتر و زورتر دہ بوو. بہ لآم پاشتر شتیک بہ سہر ئہو ژینگہ یہ دا پرویدا؛ بہ ہوی دوکہ لی زوری پیشہ سازیہ وہ لقی دارہ کالہ کان توختنر بوون. بہ بروای تو ئہ وسا کہ چی بہ سہر پھولہ کاندہ ہات؟

- ئہو کاتہ پیم وایت پھولہ رہنگ توخہ کان باشتن دہ مانہ وہ.

- بہ لئ، زیادہ بوونی ژمارہ یان ماوہ یہ کی زوری بہ سہر دا نہ چوو. لہ ہہندی شوینی دیاریکراودا رپژہی پھولہ رہنگ توخہ کان لہ سالی 1848 وہ ہتا سالی 1948، لہ سہدا یہ کہ وہ بو لہ سہدا 99 بہر زبووہ وہ. ژینگہ کہ گوراو چیتنر رہنگی کال باشیہک نہ بوو، بہ لکو



ههولډانه کهی مروّف که دهیویست له ناویان بهریت. وهک ده شزانیټ
ئهو جوړه ده مینیتته وه که توانای بهرگه گرتنی زورتره.
- چ ترسناکه.

- به لایه نی که مه وه شایانی ئه وه یه که بیرى لیکریتته وه. به لام له ناو
له شیشماندا هه ولده ده یین مشه خوړه زهره وه مهنده کان له ناو بهرین،
مه بهستم له به کتريايه.

- له دژى ئه وان ماده ی پهنسلین و ئه ننتی بایوتیک به کارده هیین.
- په نسلینیش به لای ئه و گیانه وه ره چکولانه وه ده بیته «کاره ساتیکى
ژینگه یی». به لام ئه گهر به رده و ام په نسلین به کار به یین، ئه و به ره
به ره به کترياکان به رگری په یدا ده کن. به م شیوه یه ش کومه لیک
به کتريا سه ره له ده دن که له ناو بردنیان هه ر زور سه ختتر ده بیت.
ئه وساکه ناچار ده بین دهرمانی ئه ننتی بایوتیکى به هیتر
به کار به یین، به لام له دوا جاردا...

- له دوا جاردا به کترياکان له ده ممانه وه دینه دهره وه؟ له وان هه شه
ناچار بین فیشه کیان پیوه بنیین؟

- ئه مه له وان هه یه زیاده رو یی بیت، به لام دهرمانی مؤدیرن به ئاشکرا
مروقی خستوته به رده می دوو هه لبراردنی خراپه وه. گرفته که ش ته نها
ئهو راستیه نیه که به کترياکان له جارن چالا کترن... له وه و پپیش
به هو ی نه خو شی جوړا و جوړه وه چه نده ها مندال دهرمدن. بو
ماوه یه کیش ریک به و شیوه یه بوو که که مایه تیه ک له منداله کان
ده ژیان، به لام دهرمانسازى مؤدیرن به شیوه یه ک له شیوه کان، لایه نی
هه لبراردنی سروشتی وه لاوه نا. ئه و دهرمانه ی یاریده ی چاکوونه وه ی
نه خو شیه کی سه خت ده دات، له وان هه یه پاش ماوه یه کی دورو دریز بیته
هو ی ئه وه ی توانای مروّف به رامبه ر به نه خو شیه کان لاواز بکات. ئه گهر

تایه ته به پنگه ی په رتوک

به هیچ جوړیک گرنگی به و شته نه ده یین که پیى ده گوتريت
«ته ندروستی بو ماوه»، ئه و ا پیده چیت دوو چاری دابه زینی «پله ی
نه ژادی» مروّفایه تی ببینه وه، له بهر ئه وه ی توانای بنچینه یی بو ماوه ی
مروّف، له بهر ننگاری نه خو شیه سه خته کاند ا لاواز ده بیت.

- چ پی شیبینه کی ترسناکه.

- به لام فه یله سوفیکى راسته قینه ده بیت واز له گوتنی ئه و شته
«ترسناکانه» نه هییت، که به راستیان ده زانیټ... به هه رحال با نیستا
هه ول ی کور تکر دنه وه یه کی تریش بده یین.

- فه رموو! فه رموو!

- ده توانین بل یین ژیان وه ک یانسیبیکى گه وره وایه، که ته نها ژماره
براوه کانی ده بینین.

- مه به ستت له چه ؟

- ئه وان هه ی که مملانی ی مانه وه ده دوړپین، دهرمن و ده پون. هه موو
جوړه رووه کیک و گیانه وه ریکى سه ر زه و ی، پیویستی به ملیونه ها سال
هه بووه بو ئه وه ی «ژماره براوه کان» هه لبریزیت. ژماره
دورا وه کانیش... به لئ، ته نها که ره تیک خو یان نیشان ده دن. واته هیچ
جوړه رووه کیک یان ره گه زى گیانه وه ریک ئه مرپوکه بوونى نیه، که وه ک
«براوه ی» یانسیبى گه وره ی ژیان دانه نریت.

- له بهر ئه وه ی ته نها با شترینیان ماوه ته وه؟

- به لئ ده توانین وا بل یین. نیستا که ش به یارمه تیت ئه و پو ستکار ته م
بده رى... ئه وه ی که خاوه نی ئاز ه له کان هی نای.

سوفیا پو ستکار ته که ی دایه ده ستی. له سه ر دیویکی پو ستکار ته که
وینه ی پاپوره که ی نوحی له سه ر کیشرابوو، وه له سه ر دیوه که ی تری



تایه ته به پنگه ی پرتوک

بۆ نمونه ده بینیت گروپی وهک سی جومگه بییه کان به ته واوه تی فه وتاون.

- له خواری خواره وشدا گیانه وه ره یهک خانه بییه کانمان هه یه.
- له وانه یه هه ندیک له وانه له دوو ملیارد سالی رابووردودا
گۆرانکاریان به سه ردا نه هاتبیت. وهک ده بینیت هیلیک له گیانه وه ره
یهک خانانه بییه وه ریک به ره و جیهانی رووهک ده روات، چونکه
پیده چیت رووه که کانیش له هه مان ئه و خانه سه ره تاییه وه
دروستبووبن که گیانه وه ره کانیه لیوه دروستبووه.
- به لی، ده بینم. به لام من بیر له شتییک ده که مه وه.

- چی؟

- یه که مین «خانه ی سه ره تاییه» چون دروستبووه؟ ئایا داروین هه یچ
وه لامیکی پییه؟

- پیم گوتیت ئه و پیاویکی وریابوو، به لام له گه ل ئه وه شدا ریگه ی
به خویدا شیوه گریمانه یه کی په تی ده رباره ی ئه و پرسیاره بنوسیت؛
«...ئه گهر (چ ئه گهریک!) مه زنه ی ده ریاچه یه کی چکوله بکه ین که
هه موو جو ره ئامونیا یه ک و فسفۆر و خوئ و گهرمی و پووناکی و کاره با
و...هه تا دوایی تیدا بیت، وه ئاویتیه کی کیمیا یی پرۆتینی تیدا
دروستبیت، که ئاماده گی گه شه کردنی زیاتری تیدا بیت...»

- به لی، ئه ی پاشان؟

- داروین به قولی بیر له چۆنیه تی دروستبوونی یه که مین خانه ی
زیندووی ده کرده وه که له ماده یه کی نائورگانیه وه هاتبیت. لیره شدا
دیسانه وه بۆچوونه که ی ته واوه، چونکه زانستی ئه مپروکه مان کتومت
مه زنه ی ئه وه ده کات که یه که مین زانی سه ره تاییه له نیو

وینه یه کی داری په چه له کی هه موو گیانه وه ره جیاوازه کانیه له سه ربوو.
ئه و لاپه ره یه بوو که ئه لپیرتۆ ده یویست نیشانی سو فیای بدات.

- ئه م نه خشه سه ره تاییه دابه شکردنی په گه زی جیاوازی رووهک و
گیانه وه ره کانمان نیشان ده دات. لیره دا ده بینین که په گه زیکی
دیاریکراو به چ شیوه یه ک ده چیته وه سه ر گروپ و پۆل و ریزی
جیاوازه وه.
- به لی دیاره.

- مرۆف و مه یمون سه ر به و به شه ن که پیی ده گوتریت «سه ره کیه کان».
سه ره کیه کانیش گیانه وه ره ی شیردهرن و هه موو شیردهره کانیش سه ره
به رپه داره کان و دیسانه وه ئه مانیش سه ره به گیانه وه ره فره خانه کانن.
- تاراده یه ک ئه ریبستۆتالیسم دیته وه یاد.

- راسته، به لام نه خشه که ته نها دابه شکردنی ئه مپروکه ی په گه زی
گیانه وه ره کانمان نیشان نادات، به لکو شتیکیشمان ده رباره ی
گه شه کردنی زیان پیده لیت. بۆ نمونه ده بینین چون بالنده کان پۆزیک
له پۆزان له گیانه وه ره خشۆکه کان جودا بوونه ته وه، خشۆکه کانیش له
کاتیکی دیاریکراودا له وشکاوه کیه کان جیا بوونه ته وه و ئه وانیش له
ماسیه کان جودا بوونه ته وه.

- به لی، هه ر زۆر ئاشکرایه.

- هه موو که ره تیک که هیله که ده بیت به دوو به شه وه، مانای ئه وه یه که
گۆرانه بایۆلوجیه کان بوونه ته هوی سه ره له دانی په گه زی نوئ. به و
شیوه یه ش گروپ و پۆلی جیاوازی گیانه وه ره ان له گه ل تیپه رپوونی کاتا
سه ریان هه لداوه. ئه مپروکه له راستیدا پتر له ملیونیک په گه زی
جیاوازی گیانه وه ره ان له سه ر زه وی ده ژین، ئه و ملیونه ش ته نها
به شیکی که می ئه و په گه زانه یه که له کاتی خویدا له سه ر زه وی ژیاون.



دەياچەيەكى «گەرمى» ئاۋھادا سەرىپھەلدابىت، رېك ھەروەك ئەۋەى داروین دەيھىنايە پېش چاۋى.

- بۆم باسبە!

- لەوانەيە نەخشەيەكى سەرزارەكى مەبەستەكەمان بەجىبھىنەت، بەلام لېرەدا داروین جىدەھىلېن و دەچىنە سەر دواھەمىن لىكۆلېنەۋە سەبارەت بە سەرھەلدانى ژيان لەسەر گۆى زەۋى.

- خەرىكە كەمىك دەشلەژىم. كەس ھەيە لەپراستىدا بزائىت ژيان چۆن سەرىپھەلدائە؟

- لەوانەيە كەس بەشىۋەيەكى پراۋېر نەزانىت. بەلام ھىدى ھىدى بەشى زىاتر و زۆرتى ئەو وىنەيەمان بۆ دەرکەوتوۋە، كە چۆنىەتى رېتېچوۋنى سەرھەلدانى ژيانمان نىشان دەدات.

با لەپېش ھەموو شتىكدا ۋاى دابنىن كە ھەموو ژيان سەروەك و گىانەۋەرىش- لە ھەمان مادە پىكھاتوۋە. ساكارترىن شىۋەى پىناسەكردنى ژيان ئەۋەيە كە ژيان مادەيەكە و گەر بخرىتە گىراۋەيەكى خۇراكيىەۋە، ئەۋا دەتوانىت خۇى بەسەر دوو بەشى تەۋاۋ ۋەك يەكدا دابەشېكات. ئەم پىرۆسىسە مادەيەك دەيىات بەرپۆۋە كە ئىمە پىى دەلېين "DNA" ، مەبەستىشمان لە DNA ئەۋ كرۆمۆسۇمانەيە يان ئەۋ مادەيەيە كە تۋانا ۋىراسىەكان دىارىدەكات و لە ھەموو خانە زىندوۋەكانىشدا بوۋنى ھەيە. ھەروەھا مەبەستىشمان لە مۆلكىولى DNA يە، لەبەرئەۋەى مۆلكىولى DNA لەپراستىدا مۆلكىولىكى يەكجار ئالۆزە يان مۆلكىولىكى يەكجار گەۋرەيە. واتە پىرسىارەكە لەۋەدائە كە يەكەمىن مۆلكىولى DNA بە چ شىۋەيەك سەرىپھەلدائە؟

- بەلى؟

تايبەتە بە پىنگەى پەرتوك

- زەۋى لەگەل كۆمەلەى خۇردا 4,6 مىليارد سال لەمەۋبەر دروستبوۋە. لە بنەپەتدا تەنىكى ئاگراۋى بوۋە، بەلام پاشان ھىۋاش ھىۋاش تەنى زەۋى ساردبۆتەۋە. لېرەدا زانستى مۆدېرن دەلېت ژيان نىزىكەى سى بۆ چۋار مىليارد سال لەمەۋبەر سەرىپھەلدائە.

- رېى تىناچىت.

- نابىت ۋا بلېت ھەتاۋەكو ھەموو باسەكەت گۆى لى نەبىت. لەپېش ھەموو شتىكدا دەبىت بىر لەۋە بەكەيتەۋە كە ئەم زەۋىەى ئىستاكە ھەيە، لەو زەۋىيەى ئەۋسا زۆر جىاۋاتر بوۋە. لە كاتىكىشدا ژيان ھىشتام لەسەر زەۋىدا بوۋنى نەبوۋە، كەۋاتە ئۆكسىجىنىش لە ئاۋ ۋەۋادا بوۋنى نەبوۋە. ئۆكسىجىنى ئازاد، يەكەمىن جار بەھۆى پىكھاتەى رۋوناكى رۋوۋكەكانەۋە دروستبوۋ. راستى «نەبوۋنى» ئۆكسىجىنىش گىرنگى خۇى ھەيە، لەبەرئەۋەى رېى تىناچىت خانەى ژيانى سەرەتايى - كە تۋاناي دروستكردنەۋەى DNA ھەبىت- لە ئەتمۆسفىرىكى ئۆكسىجىناۋىدا دروست بوۋىت.

- بۇنا؟

- لەبەرئەۋەى ئۆكسىجىن مادەيەكە كە زۆر بە خىرايى كارلىكردن دەكات. واتە ئەگەر ئۆكسىجىنمان ھەبىت، ئەۋا زۆر پېش ئەۋەى مۆلكىولى ئالۆزى ۋەك DNA بتوانىت دروست بىت، ھەموو مۆلكىولە بنچىنەيىەكانى «DNA ئۆكسىداۋى» دەبن.

- ئمم!

- لەبەرئەۋەش بەدلنىايىيەۋە دەزانىن كە ئەمپۆكە بوارى دروستبوۋنى ژيانى «نوئى» نى، ...بەلى تەنانەت بەكتىرايەكىش يان فىرۆسىكىش. واتە دەبىت ھەموو ژيانى سەر زەۋى بە تەۋاۋەتى يەك تەمەنىان ھەبىت. كەۋاتە رەگەزى بۆماۋەى فىلېك ۋەك رەگەزى بۆماۋەى



تایبته به پښکی په پرتووک

- باشه.

- به کورتی؛ بؤ نه وهی گهر دیله ی ئالوژی لهو شیوهیه دروست ببیت، که هه موو ژیانی لیوه هاتبیت، ده بیت دوو مه رجمان هه بیت؛ یه که میان، نابیت ئوکسجین له نه تمؤسفیردا هه بووبیت و دووه میثیان ده بیت ریگه به «تیشکی گهر دوونی» درابیت که بیته ناوه وه. له وه تیگه ی شتم.

- له وه دریاچه «چکوله گهر مه دا»، یان وهک زانستی نه مړوکه ناوی ده نیت لهو «شله سهره تاییه دا»، له کاتیکی دیاریکراودا گهر دیله ی گه وره ی یه کجار ئالوژ دروست بووه، که نه و توانا سهر سور هینه ره یان هه بووه که خو یان به سهر دوو به شی ته واو وهک یه کدا دابه ش بکن. لیړه شه وه سهره تای گه شه کردنیکی دورو درپژ دهستی پیکردووه، سو فیا. نه گهر که میک ساده تری بکه ی نه وه، نه وا ده توانین بلین لیړه دا باس له یه که مین ماده ی ویراسی ده که ین، واته یه که مین DNA، یان یه که مین خانه ی زیندوو. خانه که له خو دابه شکردنیکی یه ک به دوا ی یه کدا بووه سه لام ههر له یه که مین چرکه وه، به رده وام گوپانی بایولوجیش روویداوه. پاش تیپه پوونی ماوه یه کی یه کجار دورو درپژ، نه و جوړه ئورگانیزمه یه ک خانه ییانه یه کیان گرتووه و ئورگانیزمی فره خانه و ئالوژتریان پیکه ی ناوه. نه و جا پیکه اته ی رووناکی رووه ک دروست بووه و به و شیوه یه ش ئوکسجین هاتوته ناو نه تمؤسفیره وه. ئوکسجینیش بوو به هو ی نه جامی دوو شت؛ بوونی ئوکسجین له نه تمؤسفیردا ریگه ی بؤ دروستبوونی نه و گیانه وه رانه خو شکرد که ده یان توانی به هو ی سیه کانیا نه وه هه ناسه بده ن. جگه له وه ش نه تمؤسفیر ژیانی له تیشکی گهر دوونی ده پاراست، له به رنه وه ی نه و تیشکه گهر دوونیانه که له وانیه گرنگترین «پریشک» بووبن بؤ

ساکارترین به کتربیا، دورو درپژه. تاراده یه ک ده توانین بلین فیلنیک یان مروفنیک، له راستیدا کولونیه کی پیکه وه گری دراوی بوونه وه ری یه ک خانه ییه، له به رنه وه ی له هه موو تاکه خانه یه کی له شدا هه مان ماده ی ویراسیمان هه یه. واته ته واوی ده ستوری دروستبوونمان، که نیشانی ده دات ئیمه کیین، له ناو هه موو تاکه خانه یه کی چکوله ی له شماندا خو ی حه شارداوه.

- بیرکردنه وه یه کی سه یره.

- یه کی که له نه یینه گه وره کانی ژیان نه وه یه که خانه کانی گیانه وه ریکی فره خانه ییش، توانای تاییه تمه نی کاره کانیا ن هه یه، له به رنه وه ی هه موو سیفاته ویراسیه کان له هه موو خانه کاند چالاک نین. هه ندیک لهو سیفاته یان لهو جینانه «داگیرساون» و هه ندیکی تریان «کوژاونه ته وه». خانه یه کی جگه جوړه پړوتینیکی جیاواز تر به ره م دینیت وهک لهو پړوتینه ی خانه یه کی ده مار یان پیست دروستیده کات. به لام له هه ر سی خانه که دا هه مان مؤلکیولی DNA تیدا یه، که هه موو ده ستوری دروستبوونی نه و بوونه وه ری له خو گرتووه که لیړه دا باسی ده که ین.

له کاتیکی شدا له به رنه وه ی ئوکسجین له نه تمؤسفیردا نه بووه، هیچ جوړه به رگیکی ئوژونیش له دهره وه ی زه ویدا بوونی نه بووه که پاریزگاری بکات. واته هیچ شتیک نه بووه که ریگه ی تیشکی گهر دوونی بگریت. دیسانه وه نه مه ش گرنکه، له به رنه وه ی له وانیه یه ریک نه و تیشکانه رولی گرنگان بینیبیت لهو کاته دا که یه که مین مؤلکیولی ئالوژ دروستبووه. تیشکیکی گهر دوونی ناو ها، خودی نه و وزه یه بووه که بؤته هو ی نه وه ی ماده جیاوازه کانی سهر زه وی یه کبگرن و گهر دیله ی گه وره تر پیک به یین.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- گه شه کردنی چاو به لای داروینیشه وه جیگه ی سهرسورمان بوو. له راستیدا نهیده توانی فیکره یه ک ریځبخات و بلنیت شتیکی هینده باش و ههستیاری وهک چاو، تنهها به هوی هه لیزاردنی سروشسته وه دروستبوو بیت.

سوفیا دانیشتبوو و ته ماشای نه لیبیرتوی ده کرد. بیری له سهیرو سه مری ژیان ده کرده وه... له دلی خویدا دهیگوت چهنده سهیره که من نیستاکه ده ژیم... چهنده سهیره تنهها نهه جار ده ژیم و هه رگیزا و هه رگیز که ره تیکی تر نایه مه وه. له پریکدا هاواری کرد؛

- «نه گهر له هه موو باریکدا ئافه ریده کراو به ره وه عه ده م بجیت، که واته نرخ ی ئافه ریده ی هه تاهه تایی ده بیت چی بیت؟»
نه لیبیرتو به تیزی ته ماشای کرد و گوتی؛
- نابیت و بلنیت کچه که م، نهه قسه ی شهیتانه.
- شهیتان؟

- به لئ شهیتان، یان قسه کانی میفیسٹوفیلیس «Mefistofeles» ه له فاوست «Faust» ی گوته دا که ده لیت؛ «Was sol luns denn das Schaffen! Geschaffenes zu nichts hinwegzuraffen!»

- به لام ریگ مانای نه و وشانه چیه؟
- له کاتیکدا فاوست ده مریت و ته ماشای هه موو کاره کانی ژیان ده کات، به شانازی وه ده لیت؛

«بمینه ره وه نهی ساته خوشه ویسته که!
جیگه په نجه ی ژیان سهر زه ویم،
ناتوانیت له نه به دیه تدا به بی ناو نیشان ونبیت.
من نیستا له چاوه پروانی نه و ئاسوده بیه مه زنه دا،

سهره لدانی یه که مین خانه ی زیندوو- زیان له هه موو جو ره ژیانیکیش ده دن.

- به لام خو نه تموسفیر له شه و پوژیکدا دروست نه بووه؟
- له پیشدا ژیان له «دهریا» سهره کیه که دا دروستبوو، واته نه وه ی که نه مرۆکه پیی ده لئ «شله ی سهره تایی». له ویدا ئورگانیزمه زیندوو هه کان ده یان توانی بزین و خوشیان له تیشکه زیان به خشه کان بپاریزن. تنهها پاش ماوه یه کی دورو دریز، واته پاش نه وه ی ژیان ناو ده ریاکه نه تموسفیری دروست کردبوو، نه و جا یه که مین وشکاوه کیه کان هاتنه دهره وه و به سهر زه ویدا پویشتن. لی ره به دواشه وه، وهک له وه و بهر باسمان کرد. نیستاکه ش لی ره دا له کوخیکدا دانیشتبووین، ده گه پینه وه دواوه و ته ماشای پروسسیسک ده که مین که سی چوار ملیارد سالی پیچوو، له ناوه وه شماندا نه و پروسسیسه دورو دریزه له کو تاید ا به ئاگا بووه له خو ی.

- به لام له گه ل نه وه شدا ئایا له و پروایه دایت هه موو شتیگ به ریکه وت پرویداییت؟

- نه خیر، من وام نه گوت. پوستکارته که ش نه وه مان نیشان ده دات که نه و گه شه کردنه «ناراسته یه کی» هه بووه. به دریزایی ملیونه ها ساله، گیانه وه ری و دروستبوون که به رده وام سیستمی ده مارییان ئالوژتر بووه و به ره به ره ش میشکیان گه وره تر بووه. من خو م له و پروایه دا نیم نهه ریکه وت بیت، نهی تو له چ پروایه کدایت؟

- پیم وانیه ریکه وتیکی په تی، چاوی مرؤفی دروست کرد بیت. له و پروایه دا نیت مانایه کی شاره وه له وه دا هه بیت که ئیمه توانای بینینی چواره ورمان هه یه؟



چيڙ له خوښترين ساتي ڙيانم وهرده گرم.»

- جواني گوتووه .

- به لام ٺهوجا نوبه ي شهيتانه. هر که هه ناسه کاني فاوست ده وه ستيت، شهيتان هاواري لي به زده بيته وه؛

«پابوورد! ٺمه شيتانه ترين وشه يه!

بوچي پابوورد؟

خودي عه ده م و کو تايي، ته واو چوون يه کن .

ٺه گهر له هه موو بار يکدا ٺافه ريده کراو به ره وه عه ده م بجيت،

که واته نرخي ٺافه ريده ي هه تاهه تايي ده بيت چي بيت؟

پابوورد!

ٺايا زياتر فير بوويت؟ يا خود وهک ٺه و کاته يه که هيشتام بوونت

نه بوو؟

له گهل ٺه وه شدا هيشتام به ناو باز نه که دا با وه خوله يه تي و

هه و لي هاتنه وه ده دات .

نا، من، به تالي هه تاهه تاي م زور به لاوه با شتره.»

- ره شينانه بوو، له به ره ٺه وه ده فه که ي يه که مم به لاوه با شتره .

هه رچه نده ڙيان کو تايي هات، به لام له گهل ٺه وه شدا فاوست مانايه که ي

له و شوينه وارانه دا ده بيني که به جي ده هيشتن .

- ٺايا ٺه مه ش له راستيدا ده ره ٺه نجامي که تيوريه که ي داروين نيه، که

ده ليت ٺيمه به شداري شتي که مه زن ده که ين، که تييدا بچو کترين

فورمي ڙيان، گرنگي خوي له گشته گه وره که دا هه يه؟ ٺيمه ٺه ستيره

تايه ته به پنگه ي پرتوک

زيندووه که ين سو فيا! ٺيمه ٺه و که شتيه گه وره يه ين، که به ده وري خو ري که ي گراوي گه ردووندا ده خو لي نه وه. به لام هر يه که شمان که شتيه کين و به بار ي که ي پر له «جين» وه به نيو ٺاوي ڙياندا تي ده په پين . کاتي کيش باره که مان گه يانده به نده ره که ي ٺه و بهر، ٺيتر ٺه و کاته ڙيانمان به هه دهر نه چووه . «بيونه ستاين بينسن Bjørnstjerne Bjørnson هه مان فيکري له شيعري کدا به م شيوه يه ده ربري؛

«پيزي به هاري هه ميشه يي ڙيان بگره،

که هه موو شتي که ي ٺافه راندووه!

رپو ڙي ڙيانه وه ته نانه ت به بچو کترين شتيس به خشراوه و

ته نها شيوه کان له ناو ده چن .

نه وه نه وه ده خاته وه و

به رده وام ده گه نه به هره يه که ي به رزتر

مليونه ها ساله ره گه ز ره گه ز ده خو لقي ني ت ...

جي هانه کان يش، يه که به دواي يه کدا

دين و ده فه وتين ...

مادام بوونت هه يه، خو ت ٺاوي ڙاني ڙيان بکه،

له و به هاره دا خونچه بکه،

چي ڙي ٺه به ديه ت له و شه و و رپو ڙه وه رگره،

که به مرو ف به خشراوه؛

توانا لاوه زه که ت،

پيشکه شي ٺه و گي ڙاوه ٺه به ديه بکه



گەرچى لاوازىت و لىوان لىويت له ئازار،
لى سەربارى ئەووش ھەلىمژە ھەناسەى ئەو رۆژە ئەبەدىە!»!

- بەراستى جوانە.

- بەلام لىرەدا باسەكەمان دەوستىنىن. تەنھا دەمەوئىت بلىم
«بەشىكى نوئ.»!

- دەشى ئىتر واز لەم ئايرۆنىە بەئىنىت.

- گوتم «بەشىكى نوئ!» و تۆش دەبئىت گوپرايەل بىت.

تایبەتە بە پىنگەى پەرتووک

فرۆید «Freud»

...خواستە خۆپەرست و نەگونجاوہکەى، لەناوہوید

دەرکەوت ...

ھیلدە میوللە کنەى بە مەلەفەکەى دەستىەوہ بەپەلە لە جىگاگەیدا
بەرزىوہوہ. مەلەفەکەى لەسەر میزی نووسىنەکەى دانا، جلەکانى
ھەلگرت و بەرەو گەرماوہکەیان رۆیشت. یەک دوو خولەکیک خۆى
خستە بەر دوشەکە و بەپەلە جلەکانى لەبەرکردەوہ. ئەوجا راپیکردە
خوارەوہ.

- نانى بەيانى ئامادەىە ھیلدە!

- دەمەوئىت لەپىشدا کەمىک سواری بەلەمە پچکۆلەکە بم!

- ھیلدە! ... بەلام ...

راپیکردە دەرەوہ و بەنىو باخچەکەدا تىپەرى. پەتى بەلەمەکەى
لپکردەوہ و خۆى ھەلدايە ناويەوہ. یەكسەر دەستىکرد بە سەول لىدان،
ھىواش ھىواش خىرايى سەولەکانى دەستى زیادى دەکرد... پاشان
ئارام بووہوہ.

«ئىمە ئەستىرە زىندووہکەين سوڤيا! ئىمە ئەو كەشتىە گەرەيەين،
كە بە دەورى خۆرىكى گراوى گەردووندا دەخوللىنەوہ. بەلام ھەر
يەكەشمان كەشتىەكىن و بە بارىكى پپر لە «جىن» ەوہ بەنىو ئاوى
ژياندا تىدەپەرىن. كاتىكىش بارەكەمان گەياندە بەندەرەكەى ئەوبەر،
ئىتر ئەو كاتە ژيانمان بەھدەر نەچووہ...»

ھەمووى لەبەربوو. لەراستىدا دەيزانى ھەر بۆ ئەویش نووسراوو،
نەك بۆ سوڤيا! ھەموو نووسراوىكى ناو مەلەفەكە، نامەيەكى دورو
درىژى بابە بوو بۆ ھیلدە.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

کۆبناگندا سه ری لیبشوییت، لهوانه شه وهک مروڤیکی بیدهسه لات بو خۆی بهو ناوه دا ههر بخولیته وه .
 پاش کهمیک تهواو هیمن بووه وه . به له مه که ی گه یانده وه قهراخ ئاوه که و به ستیه وه . پاشانیش له گه ل دایکیدا به هیمنی نانی به یانی خوارد و دیسانه وه هاتنه وه سه ر قسه باوه کانی خۆیان، ههروهک؛ تامی هیلکه که زور خۆشبوو، به لام خۆزگه که میکی تریش بکولایه .
 ئه وجا ئیواره درهنگانی دهستی به خویندنه وه ی مه له فه گه وره که کرده وه . ئیستا که هینده ی نه مابوو ته واوی بکات .

دیسانه وه له ده رگا درایه وه و ئه لبیرتو گوتی؛
 - بۆچی گوئی خۆمانی لی کهر نه کهین؟ بهو شیوه یه له وانیه بیزار ببیت و بروت .
 - نه خیر، من پیم خۆشه بزانه کیه .
 سۆفیا به ره و ده رگا که رۆیشت و ئه لبیرتو ش دوایکه وت .
 پیاوکی روت و قوت به شیوه یه کی زور به ریزانه وه له سه ر پلیکانه کان وه ستابوو و تاجیکیشی له سه ردابوو .
 - باشه ... ئیوه ی به ریز به رگی نویی پاشاتان به لاهه چۆنه؟
 سۆفیا و ئه لبیرتو هه ردووکیان ده میان داچچری، ئه مه ش وای له پیاوکه کرد که میک هه لچیت و هاواریکرد به سه ریاندا؛
 - ته نانه ت سه ری ریزیشم بو دانانه وینن!
 ئه لبیرتو غیره تی دایه به رخوی و گوتی؛
 - راسته، به لام پاشا روت و قوته .

هه ردوو سه وله که ی له به له مه که کرده وه و له ناو به له مه که دا دینان .
 وازی له به له مه که هیئا به ئاره زوی خۆی له ئاوه که دا به رز و نزم ببیته وه، ئاوه که ش زور به نه رمی خۆی ده کیشا به بنی به له مه که دا .
 ههروهک چۆن ئه و به له مه چکۆله یه له سه ر پووکه شی ناو ئاوی که نداوه که ی لیلله ساندا به سه ر ئاوه که وه بوو، به هه مان شیوه ش ههستی ده کرد خۆشی توپی توپکه گویزیکه و به سه ر پووکه شی ژیانه وه یه .
 سۆفیا و ئه لبیرتو له چ شوینیکی ئه م وینه یه دان؟ به لی، له راستیدا له کویدان؟

به لایه وه سه ختوو باوه پ به وه بکات که ئه و دوو بوونه وه ره ته نها چه ند «هه لچوونییکی ئه لیکترۆ موگناتیسی» میشکی باوکی بن...
 نه یده توانی رازی بیت به وه ی که ئه وان ته نها به ره میکی کاغه ز و ئامیری چاپه که ی باوکی بن و هیچی تر . گه ر وا بوایه، که واته خۆشی له م روانگه یه وه ته نها به ره می یه کگرتنی ئه و پرۆتینانه یه که رۆژیک له رۆژان له پریکدا له نیو «ده ریاچه یه کی چکۆله ی گه رمد» دروست بووه . به لام ئه و له وه زیاتریش بوو... ئه و هیله میولله کنه ی بوو .
 بیگومان مه له فه گه وره که دیاریه کی نایاب بوو، له هه مان کاتیشدا ده بوایه دانی به وه دا بنایه که باوکی په نجه ی خسته سه ر کرۆکی شتیکی هه تاهه تایی له ناوه وه یدا . به لام له گه ل ئه وه شدا دهنگی زالی باوکی به سه ر ئه لبیرتو و سۆفیادا پێخۆش نه بوو .
 له به ره ئه وه ده بیت له ریگه ی هاتنه وه یدا به راستی سه ری بسورمینییت، چونکه هیله قه رزارباری ئه و دوو که سه بوو که ده رباره یانی ده خوینده وه . هه ستیده کرد باوکی شایانی ئه وه بیت له فرۆکه خانه ی



تایبته به پنگه ی پرتوک

- هەر له ئیستاوه دوو و نیوه و هیشتام ئاماده کردنیکی زۆری ئاههنگی باخچه کهشم ماوه.

- منیش ههروهها ده بیته خۆم ئاماده بکه، به لام با ئیستاکه کهمیک دهرباره ی سیگموند فرۆید «Sigmund Freud» باسکهین.

- فهیله سوف بوو؟

- به ههرحال ده توانین ناوی بنیین فهیله سوفی کهلتوری. فرۆید له ساڵی 1856 دا له دایک بوو و له دانیسگای فیئادا زانستی پزیشکی خویند. هەر له ویشدا زۆربه ی ژبانی برده سهر، ریک له و کاته دابوو که فیئا گه شه کردنی ژبانیکی کهلتوری ده وه له مهندي تیدا دهرده کهوت. فرۆید هەر زوو له بهشی «نیورۆلۆجی» Neurologi دا (*زانستی پزیشکی ده مارو) تایبته مهندي وه رگرت. له کۆتایی سه ده ی نۆزده دا و ههتا نزیک ناوه راستی ئه م سه ده یه شمان، کاری له سهر «دروونناسی قولا یی» یان «شیکردنه وه ی دهروونی» ده کرد.

- تکایه زیاترم بو پروونبکه ره وه.

- به شیوه یه کی گشتی «شیکردنه وه ی دهروون»، هه م وه سفکردنی حاله تی دهروونی و هه م شیوه ی چاره سه رکردنی نه خووشی و نازاره دهروونیه کانیش ده گریته وه. لیره دا نیازم نیه وینه یه کی ته واوی فرۆید بیان چالاکیه کانیت بو بکیشم. به لام بو ئه وه ی تیگه یه مین مروفت چیه (*بو ئه وه ی له ماهیه تی مروفت بگه یین و)، ئه وا ته واو پیویسته تیوری نا ئاگاییه کیه ی بزانیین.

- هەر له ئیستاوه به په روشت کردم، فهرموو ده ست پییکه ...

- به پیی فرۆید، هه میشه شیوه گرژیه ک له نیوان مروفت و چوارده وره کهیدا بوونی هه یه. زیاتریش په نجه ی بخه یه سه ر؛

پیاوه که هیچ وه لامیکی نه دایه وه و به رده وام هەر له سهر شیوه لوتبه رزیه که ی خۆی وه ستابوو. ئه لیبیرتو به لای روی سو فیادا چه مایه وه و به هیواشی چرپاندى به گو ییدا؛

- خۆی زۆر به مروفتیکی ریک و پیک و لیها توو ده زانیته.

پیاوه که ده موچاوی گرژ و مۆن کرد و له پریکدا پرسى؛

- ئایا هیچ جو ره سان سو ریک له م خانوه دا هه یه؟

- نه خیر به داخه وه... ئه لیبیرتو وه لامی دایه وه. ئیمه لی ره دا ته واو به خه به رین و له هه موو روویه کیشه وه له هه ر پینچ هه سه ته که مان به ئاگایین، له به ره وه ش ریکه به پاشا ناده یین به م حاله ته پر شه رمه وه به سه ر پلیکانه کاندایه ته ئه م ماله وه.

سو فیای هه ستی ده کرد حاله ته که شایانی ئه وه بیته گو ییان بو شلبکات، به لام بینینی پیاوی پروت هینده پیکه نی ناویه، له دوا جاردا خۆی پی نه گیرا و دایه قاقای پیکه نین. هاوکات له وه ده چوو پیکه نینه که ی نیشانه یه کی نه یینی بو پیاوه که نار دبیته، ئه و جا پیی زانی که به ته وا وه تی پروته. به هه ردوو ده ستی خۆی دا پۆشی و به را کردن خۆی گه یانده نزیکترین دار و له ویشه وه له ناو دار ستانه که دا ونبوو. له وانیه له ویدا چاوی به ئاده م و حه وا و نوح و کچه کلاو سووره که و پیته ر پلوس بکه ویت.

ئه لیبیرتو و سو فیاش له سه ر قادر مه کان وه ستابوون و پیی پیده که نین، دواتر ئه لیبیرتو گو تی؛

- له وانیه ئیستاکه کاتی خۆی بیته که برۆینه وه ژوره وه و دابنیشینه وه، ده مه ویت باسی فرۆید و تیوری نا ئاگاییه که یه ت بو بکه م. دیسانه وه له به رده م په نجه ره که دا دانیشتنه وه. سو فیای ته ماشایه کی کاتر می ره که ی کرد و گو تی؛



تایبہ تہ بہ ینگہی پرتوک

- ئەمرۆکە باسی قوناخی «فیکتۆریانیزم» Victorianism دەکەین، واتە ئەو کاتەى که هەموو شتێک دەربارەى چالاکی سیکسی وەک تابوێک تەماشای دەکرا. فرۆید چالاکی سیکسی مندالی له رینگه‌ى کاره‌که‌یه‌وه بۆ دەرکەوت وەک دکتۆریکی دەررووناس. واتە بەلگه‌کانی بنچینه‌یه‌کی ئیمپیریستیان هەبوو میان له رینگه‌ى تاقیکردنه‌وه‌وه پینگیه‌یشتبوو. جگه‌ له‌وه‌ش له رینگه‌ى ئەزمونه‌وه‌ بۆی دەرکەوت که زۆر له‌ حاله‌ته‌ ده‌ماریه‌کان یان نه‌خۆشیه‌ دەررونیه‌کان ده‌گه‌رپینه‌وه‌ بۆ ناتەباییه‌کانی سەرده‌می مندالی. بەم شیوه‌یه‌ش بەره‌ به‌ره‌ کاری له‌سەر شیوه‌یه‌کی چاره‌سەرکردن ده‌کرد، که ده‌توانین ناوی بنیین «ئەریکیۆلۆژی دەررونی.»

- مەبەستت له‌وه‌ چیه‌؟

- وه‌ک ده‌زانیت ئەریکیۆلۆژی هه‌ولده‌دات شوینه‌واری رابووردویه‌کی دور بدۆزیته‌وه‌، ئەمه‌ش له رینگه‌ى لیکۆلینه‌وه‌ی چه‌ندین چینی جیاواز جیاوازی که‌لتوریه‌وه‌ به‌جیده‌هینیت. له‌وانه‌یه‌ چه‌قۆیه‌ک بدۆزیته‌وه‌ که بگه‌رپیته‌وه‌ بۆ سەده‌ی هه‌ژده‌. له‌ که‌میک قوڵتری لیکۆلینه‌وه‌کانیدا، له‌وه‌یه‌ شانه‌یه‌کی سەده‌ی چوارده‌ بدۆزیته‌وه‌. له‌وه‌ش قوڵتر، پیده‌چیت گۆزه‌یه‌کی سەده‌ی پینج به‌دییکات.

- به‌لێ؟

- به‌ هه‌مان شیوه‌ش شیکه‌ره‌وه‌یه‌کی دەررونی، به‌ هاریکاری نه‌خۆشه‌که‌ی، ده‌توانیت بچیته‌ قوڵایی ناگایی نه‌خۆشه‌که‌وه‌ و ئەو ئەزمونانه‌ به‌ینیته‌ پێشه‌وه‌ که کاتی خۆی بوونه‌ته‌ هۆی ئازاردانی دەررونی که‌سه‌که‌. چونکه‌ به‌پێی فرۆید هەموو یادوه‌ریه‌کانمان له‌ قوڵایی ناوه‌وه‌ماندا کۆده‌که‌ینه‌وه‌.

- ئەوجا تیده‌گه‌م.

گرزیه‌ک یان «به‌ریه‌ره‌کانییه‌ک» هه‌یه‌ له‌نیوان غه‌ریزه‌ و پێویستی مرۆف له‌لایه‌ک و داواکردنی چوارده‌وره‌که‌شی له‌لایه‌کی دیه‌وه‌. زیاده‌پوویی ناکه‌ین ئەگه‌ر بلین فرۆید به‌که‌م که‌س بوو که غه‌ریزه‌ی مرۆفی دۆزیه‌وه‌. ئەمه‌ش بووه‌ هۆی ئەوه‌ی ببیته‌ نوینه‌ریکی گرنگی ئەو بزوتنه‌وه‌ سروشتیانەى که له‌ کۆتایی سەده‌ی نۆزده‌دا سه‌ریان هه‌لدا.

- مەبەستت له‌ غه‌ریزه‌ی مرۆف چیه‌؟

- ئەقل، هه‌میشه‌ هه‌لسوکه‌وته‌کانمان به‌رپوه‌ نابات. مرۆف هه‌میشه‌ به‌و شیوه‌یه‌ ئەقلانی نیه‌ هه‌روه‌ک فه‌له‌سوفه‌کانی سەده‌ی هه‌ژده‌ ده‌یانویست قه‌ناعه‌تمان پێبه‌ین. زۆر جار هه‌لچوونه‌ ناه‌قلانیه‌کان بیریکردنه‌وه‌مان ده‌ستنیشان ده‌که‌ن، بریاری خه‌ونه‌کانمان و کرداره‌کانمان ده‌دن. ئەو جوړه‌ هه‌لچوونه‌ ناه‌قلانیانه‌ش ده‌کریت دهربرینیکی غه‌ریزه‌ی قوڵی یان پێویستییه‌کی قوڵی مرۆف بن. بۆ نمونه‌ غه‌ریزه‌ی سیکسی مرۆف، هه‌روه‌ک پێویستی شیرخواردنی مندالی، پێویست و بنچینه‌یه‌.

- تیده‌گه‌م.

- له‌وانه‌یه‌ ئەمه‌ خۆی له‌ خۆیدا دۆزینه‌وه‌یه‌کی نوێ نه‌بووبیت. به‌لام فرۆید سه‌لماندی که ئەو جوړه‌ پێویستییه‌ بنچینه‌ییانه‌، پیده‌چیت «په‌رده‌پۆش بکری» یان بگۆرین بۆ شتیکێ تر و به‌و شیوه‌یه‌ش به‌ی ئەوه‌ی به‌ئاگابین لێیان، هه‌لسوکه‌وته‌مان به‌رپوه‌ به‌رن. جگه‌ له‌وه‌ش فرۆید به‌ئاگابوو له‌وه‌ی که مندالی بچوکیش جوړه‌ چالاکیه‌کی سیکسی هه‌یه‌. کۆمه‌له‌ی پۆشنبیرانی فیناش رقیان له‌باسی «چالاکی سیکسی مندالی» بوو، ئەمه‌ش تا راده‌یه‌کی زۆر ناوبانگی فرۆیدی که‌مکرده‌وه‌.

- ئەوه‌ سه‌رم ناسورمینییت.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

ههقیقهت له بهری پرنسیپی غه ریزه (یان پرنسیپی ویست) دابنن. فرۆید ده لیت «خود» یک هه لده چنن، که کاری ئه و ریکخستنه ده گریته ئه ستوی خوی. ئه و کاته ش هه رچه نده شتیکیش بخوازین، به لام له گه ل ئه وه شدا ناگرین و هاوار ناکه یین هه تاوه کو خواسته که مان دیته دی یان هه تاوه کو پیوستیه که مان تیر ده کریت.

- بیگومان نا، ئاشکرایه.

- پاشان رپی تیده چیت شتیکمان زور به توندی بوویت و له هه مان کاتیشدا له لایه ن چوارده وره که مانه وه قبول نه کریت. ئه و جا ناچارده بین خواسته که مان «بچه پینن»، واته هه ولده دین پالیان پیوه بنن و له یادیان بکه یین.

- تیده گهم.

- به لام به پپی فرۆید «چالاکیه کی» تریش له دهروونی مروقتا بوونی هه یه. هه ر له سه رده می مندالیمانه وه به ره نگاری داوا مورالیه کانی دایک وباوک و چوارده وره که مان ده بینه وه. کاتیک که شتیکی هه له ده که یین، ئه وسا دایک و باوک ده لین؛ «نا، به و شیوه یه نابیت!» یان ده لین «هۆ هۆو، چهنده بی گوییت». هه رچه نده کاتیک گه وره ش ده بین، به لام له ناوه وه ماندا ئه و جوړه داوا مورالیانه و حوکی پیشترانه له گه ل خوماندا راده کیشین. دواتریش وه که ئه وه وایه که چاوه رپوانکردنی چوارده ورمان و حوکمدانیان، له ناوه وه ماندا بمیننه وه و ببن به به شیک له ئیمه. فرۆید به وه ی ده گوت «خودی سه رو.»

- مه به ستی له ویزدان بوو؟

- ویزدانیس به شیکه له «خودی سه رو». به لام به پروای فرۆید، «خودی سه رو» ئه و کاتانه ئاگادارمان ده کاته وه که له شتیکی «خراپ» یان که له شتیکی «نه گونجاو» نزیک ده که وینه وه. به تاییه تیش کاتیک که

- له وانه یه به سه ره اتیکی پر له ئازار بدوزیته وه که نه خو شه که به دریزایی چه ندین سال هه ولیدابیت له یادی خوی به ریته وه، به لام له گه ل ئه وه شدا له قولایی دهروونیدا ماوه ته وه و توانای نه خو شه که ی سست کردوه. له ریگه ی هینانه ده ره وه ی «ئه زمونیکی پر ئازاری» به و جوړه بو ناو ناگایی و خستنه به رچاوی نه خو شه که، که سه که ده توانیت «کو تایی پی به نیت»، واته ده توانیت به م شیوه یه چاکبیته وه.

- زور لوجیکیانیه.

- به لام من زور خیرا له باسه که دا ده رومه پیشه وه، له به رته وه با له پیشدا بزانی فرۆید به چ شیوه یه که وه سفی دهروونی مروقت ده کات... هه رگیز مندالی چکوله ت بینووه؟

- کوړی مامیکم چوار سالانه.

- کاتیک دیننه ناو جیهانه وه، به شیوه یه کی زور راسته وخو و ساکار پیوستیه فیزیای و دهروونیه کانمان ده رده برین. بو نمونه ئه گه ر شیرمان نه دهنی، هاوارده که یین. له وانه یه هه مان شتیش بکه یین ئه گه ر دایبیه که مان ته ر بیت. له سه رو ئه وه شه وه، به شیوه یه کی ئاشکراو راسته وخو خواستی پیکه وه بوون و سوزی له یه کتر نزیکبوونه وه ده خوازین. فرۆید به م «غه ریزه یه» یان به م «پرنسیپی ویست» هی ده گوت «پرنسیپی غه ریزه». وه که مندالیکی بچکوله ش، تاراده یه که هه ر غه ریزه یین و هیچی تر.

- به رده وام به!

- پرنسیپی غه ریزه به دریزایی ژیانمان له گه لماندا ده مینیته وه. به لام هیدی هیدی فیرده بین ویسته کانمان به شیوه یه که ریک بکه یین که له گه ل چوارده وره که ماندا بگونجیت. واته فیرده بین پرنسیپی



تایبته به پنگه پرتوک

- بیگومان. به لام هندیک له نه خوشه کانی فرۆید هیئده به توندی لهو به ربه ره کانییه دا ده ژیان، که گه یشتبووه راده ی نه خوشی دهمار له لایان، ههروهک فرۆید ناوی نابوو «دهماری دهرونی». بۆ نمونه یه کییک له نه خوشه کانی به نهینی له گه ل میردی خوشکه که یدا که وتبووه خوشه ویستییه وه، دواتر خوشکه که ی به نه خوشی دهرییت، ئه ویش له دلی خویدا ده لیت؛ «ئیستا که میرده که ی نازاده و ده توانیت بمهینیت!». ئه و بیرکردنه وه یه ش هیئده نه گونجاو بووه به لایه وه، ههروهک فرۆید ده لیت یه کسه ر «چه پاندویه تی». واته گه راندویه تیه وه بۆ ناو قولایی نائاگایی. له م باره یه وه فرۆید نووسی بووی؛ «کچه گه نجه که نه خوش کهوت و ئیستا که نیشانه ی هیستریای تیدا ده بینریت. له کاتی چاره سه رکردنیدا، دهرکه وت که بینینی مردنی خوشکه که ی به ته واوه تی له یادکرده و خواسته خو په رست و نه گونجاوه که ی له ناوه ویدا دهرکه وت. به لام له ژیر چاره سه رکردندا توانی بیری بکه ویتته وه؛ ئه و چرکه یه ی بیرکه و ته وه که ببوو هوی نه خوشیه که ی، به هه لچوونیکی توندی میشکیه وه گه راندویه وه و له سه ر ئه م چاره سه رکردنه به رده و امبوو هه تا وه کو چاکبووه وه.»

- ئیستا که ده زانم مه به سنت له «ئه رکیلوژی دهرونی» چیه.

- لی ره شه وه ده توانین به شیوه یه کی گشتی وه سفیکی دهرونی مرو ف بکه ین. فرۆید پاش تاقیکردنه وه یه کی دورو دریز له گه ل چاره سه رکردنی نه خوشه کانی دا، گه یشته ئه و ئه نجامه ی که «ئاگایی» مرو ف ته نها به شیکی چکوله ی مرو ف پیکده هی نیت. ئاگایی وه ک ئه و به شه ی چپای به فرینی ناو ئا وایه که به سه ر ئا وه که وه یه. له ژیر روی ئا وه که دا یان له ژیر سنوری ئاگایدا - «ئه قلی شاراه یان ئه قلی نه زانرا و» مان هه یه.

په یوه ندی به خواستیکی سیکیسه وه هه بیته. ههروهک گوتمان فرۆید پیی وابوو ئه و جو ره «خواسته نه گونجا وانه»، هه ر له سه رده می مندالیه وه له ناوه وه ماندا بن.

- چۆن؟

- ئه مرۆکه ده زانین که مندالی بچوک خوشحال ده بیته به ده ست لی دانی ئه ندامی سیکی خوی. ئه مه ش شتی که بۆ نمونه له هه موو مه له وانگه یه کدا ده بینریت. له سه رده می فرۆیددا ئه و منداله دوو سی سالانه ی شتیکی ئاوه ای بکر دایه، زله یه کیان له ده ستی دها. له وانه شه دایکه که ی پیی گو تبی؛ «چ بی شه رمیت، ده سنت لابه!» یان «ده سنت دهر به یینه.»

- ئه وه شتی تییه!

- به و شیوه یه ش هه رچی شتی که په یوه ندی به ئه ندامی سیکی و سیکیسه وه هه بیته، ده بیته مایه ی هه ستردن به گوناح. زور جار یش ئه م هه ستی گوناحه ش هیئده به توندی له «سه رو خود» دا ده مینیتته وه که خه لکانیکی زور به پیی فرۆید زورینه ی خه لکی - به دریزی یی ژیان یان هه ست به گوناح ده که ن، هه لبه ته سه باره ت به هه موو شتی که په یوه ندی به سیکیسه وه هه بیته. له هه مان کاتیشدا فرۆید دووپاتی ده کرده وه که خواستی سیکی و پیویستی سیکی، شتیکی سروشتیه و به لایه ن مرو ف وه گرنگه. لی ره شه وه، کچه باشه که م سو فیا، به دریزی یی ژیان به ربه ره کانیه ک یان ناته باییه ک له نیوان ویست و هه ستردن به گوناحدا به رپاده بیته.

- له و بره وایه دانیت ئیستا که ئه و به ربه ره کانیه، به به راورد کردنی له گه ل سه رده می فرۆیددا که متر بوو بیته وه؟



تایبته به پنگه ی پرتوک

- گوتی؛ «با وایدابنئین یه کیک لهم هۆله دا... گێره شیوینه و دهیه ویت سهرنجم له سههر خویندنه وه کهم لابه ریت، به دهنگی بهرز پیده که نیت و هاوارده کات و به قاچیشی ته په ته پ ده کات. منیش ده لیم لهم بارودوخه دا ناتوانم بهرده وامبم، له بهرئه وه چه ند پیاویکی به هیز هه لده سن و به زور پیاوه دهنگ به رزه که ده که نه دهره وه. واته پیاوه که یان «چه پاند» و منیش ئیستا که ده توانم له سههر خویندنه وه کهم بهرده وام بم. بو ئه وه ی جارسکردنه که روونه داته وه - واته بو ئه وه ی نه هیلن دیسانه وه پیاوه که هه ول بادت بیته وه ژوره وه - ئه و پیاوانه ی که ویستی منیان به جیهینا، به خویان و کورسیه کانیا نه وه ده چه نه بهرده می ده رگا که داده نیشن و ده بنه «رئیکریک» ی که سه چه پینرا وه که واته بو ئه وه ی چه پاندنه که سه ر بگریت. ئه گهر هۆله که وه ک «ئاگایی» و دهره وه ش وه ک «نائاگایی» تیگهن، ئه وا وینه یه کی باشی پرۆسیسی چه پاندنتان لا روونده بیته وه.

- له گه لیدا ته بام که نمونه یه کی نایابه.

- به لام «پیاوه جارسکه ره که» دهیه ویت دیسانه وه بیته وه ژوره وه، سو فیا. به لایه نی که مه وه هه مان شت به سههر بیرکردنه وه و هه لچوونی چه پینرا ودا دیت. ئیمه بهرده وام له گه ل «فشاری» بیرکردنه وه چه پینرا وه کاندایه ژین، که هه ولده دن بگه نه وه ناو ئاگایی. له بهرئه وه زور جار شتیک ده که یان شتیک ده لیم که هیچ «مانایه کی» نیه. بهم شیوه یه ش کاردانه وه ی نائاگاییمان ده توانیت جله وی هه ست و هه ل سو که وته کانمان به ده سه ته وه بگریت.

- ده توانیت نمونه یه ک بهینیته وه؟

- ئایا نائاگایی هه موو ئه و شتانه ی ناوه وه مان ده گریته وه که له یادمان کردوون و به بیرماندا نایه نه وه؟

- وه ک ده زانیت هه میسه هه موو ئه زمونه کانمان له ئاگایدا ئاماده نین. به لام هه موو ئه و شتانه ی که بیرمان لیکردنه ته وه و بینیومانن و ده توانین به بی ئه وه ی «هه ولی زوریان» له گه لدا بده یان بیرمان بکه ونه وه، فرۆید ناوی نابوون «پیش ئاگایی». زارا وه ی «نائاگایی» شی بو ئه و شتانه به کارده هینا که «چه پاندومانن». واته ئه و بیرکردنه وه و شتانه ی که هه ولماندا وه به زوره ملی له یادیان بکه یان، له بهرئه وه ی «نه گونجاو» و «ناشیرین» یان «بیزارکه ر» بوون. کاتی که ئاگایی یان سه رو خود- به رگه ی خواستیک یان ویستیکمان ناگریت، ئه وا پالیان پیوه ده نیته چینی خواره وه. دوریان ده خه یه نه وه!

- باش تیده گه م.

- ئه م میکانیزمه له لای هه موو مرۆقیکی ساخ کارده کات. به لام به لای هه ندی که سه وه دورخستنه وه ی بیرکردنه وه ی نه گونجاو له ئاگاییدا زور سه خته، تا ده گاته ئه و راده یه ی ده بیته هوی نه خووشی ده ماری. ئه و شته ی که به و شیوه یه بچه پینریت، له راستیدا هه ر خوی بو خوی هه ولده دات سه ره له نوئ له ئاگاییدا ده رکه ویته وه. له بهر ئه و هوی هه ندی خه لک پیویستیان به وزه ی زیاتر هه یه بو ئه وه ی ئه و جو ره بیرکردنه وانه له بهرده م ره خنه ی ئاگاییدا لابه رن. فرۆید له سالی 1909 دا له ئه مریکا دا وتاریکی ده رباره ی شیکردنه وه ی ده روونی خوینده وه، له ویدا به نمونه یه ک چۆنیه تی کارکردنی میکانیزمی چه پاندنی روونکرده وه.

- باسی که!



تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

- قه‌شه گه‌وره‌که گه‌یشت و کچه به‌ئده‌به‌کانیش تا ئه‌و په‌ری راده زوریان له‌خویان ده‌کرد هیچ شتیک ده‌رباره‌ی لوتی نه‌لین. له‌وه‌ش زیاتر؛ هه‌ولیانده‌دا به‌ هیچ جوړیک ته‌ماشای لوتی نه‌که‌ن، چونکه ده‌بوايه له‌یادیان بگردایه. له‌به‌رئوه هه‌میشه بیریان لیده‌کرده‌وه. پاشان یه‌کیک له‌ کچه بچکوله‌کان قاوه‌ی گپرا و زور به‌ ئه‌ده‌به‌وه لپی پرسی؛ «حز ده‌که‌ن که‌میک شه‌کر بکه‌نه لوتتانه‌وه؟». - چهند شه‌رمه!

- هه‌ندئ جاربییش هه‌ولی «به‌ئفلانیه‌تکردنی» شته‌کان ده‌ده‌ین، واته هه‌ولده‌ده‌ین هه‌م بو‌ خو‌مان و هه‌م بو‌ چوارده‌وره‌که‌شمان چه‌نده‌ها هوی جیاواز جیاواز به‌ینینه‌وه، به‌لام تنها بو‌ ئه‌وه‌ی هۆ راستیه‌که نه‌درکینین. ئه‌مه‌ش ریک له‌به‌رئوه‌یه که هۆ راستیه‌که جیی شه‌رمه. - به‌ یارمه‌تیت نمونه به‌ینه‌ره‌وه.

- بو‌ نمونه له‌ ژیر خه‌وی موگناتیسیدا وات لیده‌که‌م په‌نجه‌ریه‌ک بکه‌یته‌وه. له‌ کاتیکدا ده‌تخه‌وینم، ده‌لیم که من ده‌ستم کیشا به‌ میزه‌که‌دا، تو‌هه‌لده‌سیت و په‌نجه‌ره‌که ده‌که‌یته‌وه. دواتر لیت ده‌پرسم بو‌چی په‌نجه‌ره‌که‌ت کرده‌وه؟ تو‌ش له‌وانه‌یه بلییت له‌به‌رئوه‌ی گه‌رمام بوو، به‌لام ئه‌وه هۆ راستیه‌که نیه. له‌ راستیدا ناته‌ویت له‌به‌رده‌م خو‌تدا دان به‌وه‌دا بنییت که تو‌به فرماني من په‌نجه‌ره‌که‌ت کردو‌ته‌وه، له‌به‌رئوه‌ ده‌ته‌ویت کاره‌که‌ت «به‌ئفلانی کردن» په‌رده‌پوش بکه‌یت، سو‌فیا.

- به‌لئ، پیم وابییت راسته. - تا راده‌یه‌ک ئه‌و جوړه «زمانه دوولایه‌نیانه»، روژانه به‌سه‌ر هه‌مووماندا دیت.

- فرۆید کاری له‌سه‌ر شیوه‌ی جیاواز جیاوازی ئه‌و میکانیزمه ده‌کرد. یه‌کیک له‌وانه ئه‌وه‌بوو که پپی ده‌گوت «به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی هه‌له». واته به‌ی مه‌به‌ست شتیک ده‌لین یان شتیک ده‌که‌ین، که له‌وه‌وپیش چه‌پاندومانه. فرۆید خو‌ی نمونه‌یه‌ک ده‌هینیته‌وه، باسی کریکاریک ده‌کات که ده‌بوايه پیکه‌که‌ی به‌رزبگردایه‌ته‌وه و به‌خو‌شی خاوه‌نکاره‌که‌یه‌وه بیخواردایه‌ته‌وه، به‌لام خاوه‌ن کاره‌که‌ی که‌سیکی خو‌شه‌ویست نه‌بوو، به‌لکو ریک پیاویکی پیس و به‌د بوو.

- به‌لئ، ئه‌وجا چی روویدا؟ - کریکاره‌که پیکه‌که‌ی به‌رزکرده‌وه و زور به‌ریزه‌وه هه‌لسا و گوتی؛ «با به‌خو‌شی خاوه‌نکاری به‌دغه‌رمانه‌وه نوشیکه‌ین.»! - نازانم بلیم چی!

- کریکاره‌که‌ش هه‌روه‌ها نه‌یده‌زانی چی بلییت. له‌بنه‌ره‌تدا ریک ئه‌و شته‌ی گوت که به‌راستی بیري لیده‌کرده‌وه، به‌لام مه‌به‌ستی نه‌بوو بلییت. نمونه‌یه‌کی ترشیت بو‌ به‌ینمه‌وه؟ - پیشم خو‌ش ده‌بییت.

- جاریکیان له‌مالی قه‌شه‌یه‌کدا که کو‌مه‌لئ کچی جوان و شیرینی هه‌بوو، چاوه‌روانی میوانی قه‌شه‌یه‌کی گه‌وره‌تر بوون. به‌لام لوتی قه‌شه گه‌وره‌که له‌راده‌به‌ده‌ر گه‌وره‌بوو، له‌به‌رئوه هه‌موو کچه‌کان ئاگادارکرانه‌وه که زور وریابن و هیچ شتیک ده‌رباره‌ی نه‌لین. زورجار رووده‌دات که مندالی پچکوله به‌ شیوه‌یه‌کی سروشتی راستی درده‌په‌رینن و ده‌یده‌ن به‌ چاوی خه‌لکید، له‌به‌رئوه‌ی هیشتام میکانیزمی چه‌پاندن له‌لایان هینده به‌هیز نه‌بووه. - به‌لئ.



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

بیگوناحانه دیارن. به‌لام به بروای فرۆید ئه‌و جوړه هه‌له‌ی زمانانه هه‌میشه پښه‌وت و بیگوناح نین وهک ئه‌وه‌ی ئیمه مه‌زه‌نه‌یان ده‌که‌ین. ئه‌و ده‌یگوت ده‌بیت وهک «نیشانه» ته‌ماشا بکرین. ئه‌و جوړه «هه‌لسوکه‌وته هه‌لانه» و «کرداره پښه‌وتانه» له‌راستیدا پی‌ده‌چیت قولترین نه‌پینه‌کانی ئیمه ده‌ربخه‌ن.

له‌ ئیستا به‌دواوه زور ئاگاداری هه‌موو وشه‌یه‌ک ده‌بم که ده‌یلیم. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ناتوانیت له‌ده‌ست هه‌لچوونی نا‌ئاگابیت رابکه‌یت. له‌راستیدا هونه‌ره‌که له‌وه‌دایه که هیزیک‌ی زور به‌کارنه‌هینیت بو‌ ئه‌وه‌ی ئه‌و شته ناخوشانه فرۆ بدیه‌ته ناو نا‌ئاگاییه‌وه. وهک ئه‌وه وایه هه‌ول‌بده‌یت له‌ باخچه‌که‌تاندا کونی مشکه کویره‌یه‌ک بگریت. له‌ویدا ده‌توانیت به‌ته‌واوه‌تی دل‌نیابیت که له‌ شوینیکی تری باخچه‌که‌وه سه‌ره‌له‌ده‌داته‌وه. له‌ راستیدا زور باشته‌ره که ده‌رگایه‌ک له‌نیوان ئاگایی و نا‌ئاگایدا به‌کراوه‌یی به‌جیبه‌یلیت.

له‌ ئه‌ی ئه‌گه‌ر ئه‌و ده‌رگایه‌ دابخه‌ین، ئایا ئه‌وسا تووشی نه‌خوشی ده‌روونی ده‌بین؟

به‌لخ، ئه‌و که‌سه‌ی که نه‌خوشی ده‌ماری هه‌یه، پښکه ئه‌و که‌سه‌یه که وزه‌یه‌کی زور به‌کارده‌هینیت بو‌ ئه‌وه‌ی «شته ناخوشه‌کان» له‌ ئاگاییدا ده‌ریکات. زور جاریش «شته ناخوشه‌کان» ئه‌زمون و به‌سه‌ره‌اتی کونی تایبه‌تیه، که ده‌بیت بچه‌پینرین. فرۆید به‌و جوړه ئه‌زمونانه‌ی ده‌گوت "تراوما" «traume»، ئه‌مه‌ش وشه‌یه‌کی یونانیه و مانای «ئازار» ده‌به‌خشیت.

کاتی‌ک فرۆید چاره‌سه‌ری نه‌خوشه‌کانی ده‌کرد، هه‌ول‌ی کردنه‌وه‌ی ئه‌و ده‌رگا داخراوه‌ی به‌یه‌کی‌ک له‌ شته هه‌ره گرنگه‌کان داده‌نا میان

پیم گوتیت که کوری مامیکم ته‌مه‌نی چوار سالانه. پیم وابیت هینده براده‌ری زوری نیه که یاریان له‌گه‌ل‌دا بکات، به‌هه‌رحال به‌بینینی من زور شادمان ده‌بیت. که‌په‌تیکیان پیم گوت ده‌بیت بگه‌رپیمه‌وه مال‌ه‌وه بو‌ لای دایکم، به‌لام ده‌زانیت چی پی‌گوتم؟

چی گوت؟
گوتی «دایکت بی‌ئه‌قله».!
ئه‌مه به‌راستی نمونه‌یه‌کی نایابی به‌ئه‌قلانیه‌ت کردنه. من‌داله‌که هیه‌چ مه‌به‌ستیک‌ی وای له‌ قسه‌که‌یدا نیه، به‌لام مه‌به‌ستیه‌تی بلیت پیم ناخوشه که تو ده‌رپویت، به‌لام هه‌روه‌ک چوون بلین، شه‌رمه به‌لایه‌وه دانی پی‌دا بنیت... هه‌ندئ جاری تریش رووده‌دات شته‌کانی ناوه‌وه‌مان به‌سه‌ر چوارده‌وره‌که‌ماندا ده‌چه‌سپینین.
مه‌به‌ستت چیه؟

واته ئه‌و بیرکردنه‌وه و هه‌ستانه‌ی که له‌ ناوه‌وه‌ماندا هه‌ول‌ده‌دین بیان چه‌پینین، ده‌یانخه‌ینه سه‌ر خه‌لکانی دی. بو‌ نمونه که‌سیک که خوی چاوچنۆکه، زور ئازایانه دیت و خه‌لکانی تر به‌ چاوچنۆک له‌قه‌له‌م ده‌دات. یان که‌سیک که نایه‌وویت له‌ناوه‌وه‌یدا دان به‌وه‌دا بنیت که زور گرنگی به‌سیکس ده‌دات، له‌وانه‌یه یه‌که‌م که‌س بیت که به‌ باسکردنی که‌سانیک که خولیای سیکسن، په‌ست بییت.
ئیستا که تیده‌گه‌م.

فرۆید له‌و بروایه‌دا بوو که ژیانمان پر بیت له‌و جوړه هه‌لسوکه‌وته نا‌ئاگاییانه. بو‌ نمونه رووده‌دات هه‌میشه ناوی که‌سیکی دیاریکراومان بیر بچیته‌وه، یان له‌ کاتی قسه‌کردندا ده‌ست به‌جمله‌کانماندا ده‌هینین، یان به‌بی‌ئ هه‌وه‌ی به‌ئاگابین شته‌کانی ژوریک ئالوگۆر ده‌که‌ین. رووشده‌دات زمانمان ته‌ته‌له‌ بکات و شتی و بلین که ته‌واو



تایبته به پنگه پرتوک

- بهردهوام به!

- فرۆید پاش کۆکردنهوهی ئەزمونی چەند سالە لەگەڵ نەخۆشەکانیدا - هەر وەها بەهۆی شیکردنەوهی خەونەکانی خۆشیەوه - گەیشته ئەو دەرئەنجامە که خەونەکان «خواستەکانمان دەهیننە دی». ئەو دەلێت ئەمە شتیکیە که زۆر بە ئاشکراییی لە منداڵاندا دەبینرێت. منداڵان خەون بە گێلاس و دۆدرمەوه دەبینن. بەلام بەلای گەورەکانەوه، زۆر جار خواستەکان واتە ئەو شتانە که لە خەوندا دەهینرێنە دی - بە بەرگیکی تر دادەپۆشرین، چونکە لە کاتی خەوتنیشدا سانسۆریکی توندو تیز لەسەر ئارەزووەکانمان دادەنێین. بیگومان ئەو سانسۆرە یان ئەو میکانیزمی چەپاندنە لە کاتی خەودا لاوازترە وەک لەو کاتە که بەخەبەرین، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا هیندە بەهێزە که لە کاتی خەونیشدا ئەو خواستەنە دەگۆرێت که ناویرین دانیان پێدا بنیین یان ناویرین قبولیان بکەین.

- لەبەرئەمەیه که دەبییت خەونەکانمان لیکبەینەوه؟

- فرۆید دەلێت؛ دەشییت ئەو خەونە که بەیانیان بە بیرمان دیتەوه، لەگەڵ مانای راستەقینە خەونەکهدا جودا بکەینەوه. ئەو ناوی وینە خەونیهکانی نابوو «جەوهەری ئاشکرا یان جەوهەری دیاری خەون» - واتە ئەو «فلیمە» یان ئەو «فیدیۆ» خەوهی که دەبینین. ئەم جەوهەرە «ئاشکرایەش» هەمیشە کەرەسەکانی میان مادەکانی - لە رووداوی رۆژی پێشووترەوه دەهینیت. بەلام خەون مانایەکی قولیشی هەیه که بەلای ئاگاییهوه شاراوتهوه. فرۆید بەمە دەگوت «بیرکردنەوهی خەفەبووی خەون»، ئەم بیرکردنەوه شاراوتهش، که لە راستیدا ناواخنی خەونەکهیه، زۆر جار لە رابووردوی نەخۆشەکهوه

هەولێ دەدا دەرگایهکی نوێ بکاتەوه. واتە بە هاریکاری نەخۆشەکه دەبویست ئەزمونە چەپینراوهکان دیسانەوه بهینیتە دەرەوه. وەک دەزانیت نەخۆشەکه خۆی لە شتە چەپینراوهکانی بەئاگا نیه، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا لەوانهیه زۆر بەپەرۆش بییت و یاریدهی دۆزینەوهی «ئازارە» شاراوهکانی بدات.

- ئەه پزیشکەکه چۆن چۆنی دەست پێدەکات؟

- فرۆید گەشەهێ بە شتیکیدا که خۆی ناوی نابوو «تەکنیکی هاریکاری ئازاد». واتە رێگەهێ بە نەخۆشەکه دەدا بە راشکاوی پالیکهوییت و بە ئارەزوی خۆی باسی ئەو شتانە بکات که بە خەیاڵیدا دین، هەرچەندە ئەگەر باسەکانیشی شتی رێکەوت و ناگرنگ و ناخۆشیش بن، یان بۆ نمونە جیگەهێ شەرمیش بن. لێرەدا هونەرەکه رێک لەوهدایه که ئەو «سەرقایه» یان ئەو «کۆنترۆڵه» بشکینرێت که خۆی بەسەر ئازارەکاندا داوه، لەبەرئەوهی ئەو ئازارانیه که جیگەهێ بایهخی نەخۆشەکهن و هەمیشە لە چالاکیدان و کاریگەری خۆیان هەیه، بەلام تەنها ئەوەندەیه که نەخۆشەکه بێ ئاگایه لێیان.

- واتە هەتاوهکو زیاتر هەولبەدین شتیکی لە یادبکەین، نائاگایمان زیاتر و زۆرتر بیر لێدەکاتەوه، وا نیه؟

- بەلێ زۆر راسته. لەبەرئەوه زۆر گرنگه گۆی بۆ نیشانەکانی نائاگایی شل بکەین. بەپێی فرۆید، «خەونەکانمان» خودی ئەو «شا رێگە»یهیه که رێک بۆ ناو نائاگاییمان دەچێت. لەوانهیه کتیبی «لێکدانەوهی خەونەکان»ی فرۆید که لە ساڵی 1900دا دەرچوو، گرنگترین کتیبی بییت، لەویدا بۆمان رووندەکاتەوه که ئیمه به شیوهیهکی رێکەوت خەو نابینین، بەلکو له رێگه خەونەکانهوه نائاگاییمان هەولبەدات خۆی بگهیهنیتە ئاگایی.



تابهتہ به پنگه پرتوک

- ئممم... کهواته «جوههري ئاشکرای خهونهکه» ههروهک خۆت گوتت؛ دوو ميزه لدان له کچی مامه که یه وه وهرده گریت.
 - بهرده وام به!
 - ههروهها گوتت هه موو که ره سه کانی خهونهکه له رۆژی پيشووتره وه دهه نریت... کهواته له وانه یه له شاری یاری بووبیت، یان له وانه یه له رۆژنامه یه کدا وینه ی دوو ميزه لدانی بینیت.
 - بهلئى رپى تیده چیت، به لام ته نها پيوستى به بینى وشى «ميزه لدان» بووه، یان بینى شتىک که له وه ده چیت.
 - به لام ئه ی «ناواخنى خه فه بووی خه ونه که» چیه؟ واته بابته ی راسته قینه ی خه ونه که.
 - تو خه ونه که لیکنه ده یته وه.
 - له وانه یه هه روا حه زى کرد بیت یه ک دوو ميزه لدانى هه بیت.
 - نه خیر، ئه وه لیکنه وه یه کی لاوازه. له وه دا راست ده که یته که خه ونه که ده بیت خۆزگه یه ک به نیتته دى. به لام سه خته پیاویکی گه وه ميزه لدانیک بخوازیت، ئه گه ر واشبوایه ئه وا پيوستى به وه نه ده کرد خه ونى پيوه بینى.
 - پیم وابیت ئیستا که تیگه ی شتم! له راستیدا کچی مامه که ی ده ویت و دوو ميزه لدانه که ش مه که کانین.
 - بهلئى، ئه م لیکنه وه یه ت زیاتر رپى تیده چیت. به لام له سه ر ئه و بنه مایه ی که کوره که خواسته که ی وه ک شتىکی پر شه رم بینیت.
 - به م شيوه یه ی ش خه ونه کانمان به چه نده ها ریگه ی پچاوپچا ده رۆن، وایه؟
 - بهلئى، فرۆید له و بر وایه دا بوو که خه ون «تیرکردنیکی په رده پوشرای خواسته چه پینرا وه کان بیت». به لام ئه و شتانه ی که ده یانچه پینین

سه رچاوه ده هینن بو نمونه ده گه رپته وه بو سه رده می مندالی نه خو شه که.
 - کهواته بو ئه وه ی له بابته ی خه وه که بگه ین، ناچارین شیکه ی نه وه.
 - بهلئى، هه رچی ده رباره ی مرۆفی نه خو شیشه، ئه وا ده بیت کاره که ی له گه ل پزیشکیکی تابه ته مندانا بکات. به لام پزیشکه که خه ونه که لیک ناداته وه، به لکو هه موو کاره که ی به هارکاری نه خو شه که ی ده کات. له و حالته شدا رۆلى دکتوره که وه ک «مامانیکی» سوکراتی وایه، که له ویدا ناماده یه و یاریده ی لیکنه وه ی خه ونه که ده دات و هیچی تر.
 - بهلئى تیده گه م.
 - فرۆید به گۆرانی «بیرکردنه وه ی خه فه بووی خه ون» بو «جه وه هه ری ئاشکرای خه ون» ی ده گوت «کرده ی خه ون». لیره دا ده توانین باس له «ده مامکیک» یان «هیما» یه کی بابته ی راسته قینه ی خه ونه که بگه ین. به م شيوه یه له کاتی لیکنه وه ی خه وندا، لایه نی پچه وانه ی پرۆسیسه که ده گرین، واته بو ئه وه ی له «بابته ی» راسته قینه ی خه ونه که بگه ین، ده بیت ده مامکه «هاندهره که» هه لمالین، یان ده بیت «هیما» پالیپوه ری خه ونه که بدۆزینه وه.
 - ده توانیت نمونه یه ک به نیتته وه؟
 - کتیبی «لیکنه وه ی خه ونکانی» فرۆید پره له نمونه، به لام خو مان ده توانین نمونه یه کی ئاسان و له هه مان کاتیشدا نمونه یه کی فرۆیدی به نیتته وه؛ گریمان پیاویکی گه نج له خه ونیدا کچی مامه که ی دوو ميزه لدانى ده داتى...
 - بهلئى، ئه ی پاشان؟
 - ده ی، خۆت هه ولبده مانای خه ونه که ی لیکنه یته وه.



تایبته به پنگه پرتوک

دهروونیه کهی، زیاتر به شیوهیه کی راسته و خو کاریه گری له سه ر
ئه دهب و هونه ر دانا.

- چوئن؟

- نووسه ر و وینه کیشه کان هه و لیا نده دا له کاره کانیا ندا هیزی نا ئاگایی
به کار بهینن، ئه مهش به تایبته تی «سوریا لیزمه کان» ده گریته وه.

- مانای ئه وه چیه؟

- «سوریا لیزم» Surrealism وشه یه کی فه ره نسیه و ده کریت به رام به ر
وشه ی «سه رو هه قیقه ت» دابنریت. له سالی 1924 دا «ئاندری
بریتون» «Breton Andre مانیفیستیکی سوریا لی» بلا و کرده وه. له ویدا
ده یگوت؛ ده بیته هونه ر له نا ئاگایی وه بهینریته ده ره وه. به و
شیوه یه ش هونه ر مه ند له کاتی سروشیکی ئازاد دا، وینه خه و نیه کانی
هه لده هینجینی و به ره و جو ره «سه رو هه قیقه تی» ده روات، که تییدا
جیاوازی نیوان خه ون و هه قیقه ت بوونی نامینیت و ده تویته وه. له
راستیدا له وانه یه به لای هونه ر مه ندیکیشه وه گرنگیته که سانسوری
ئاگایی بشکینیت، به و شیوه یه ش ده توانیت وشه کان و وینه کان
به سه ره سته ده ربیریت.

- به لئ، ئه وه ته واو ئاشکرایه.

- فرۆید به شیوه یه ک له شیوه کان سه لماندی که هه موو که سیک
هونه ر مه ندیکه. خه ونیک، کاریکی پچکوله ی هونه ریه و هه موو
شه ویکی ش خه ونی نوئ ده بینین. فرۆید بو ئه وه ی بتوانیت خه ونی
یه کی که له نه خو شه کانی لیکبدا ته وه، ناچار بوو به نیو چه ندین زنجیره
سیمبولدا بروات هه ره وک چوئن ئیمه کاتیک ده مانه ویت تابلویه ک
یان تیگستیکی ئه ده بی لیکبده یه وه.

- راسته هه موو شه ویک خه ون ده بینین؟

له وانه یه به به راورد کردنی له گه ل ئه و کاته ی فرۆید له فینادا دکتور
بوو، گوړانکاریه کی زوری به سه ردا هاتبیت، به لام خودی ئه وه ی که
خه ونه کان په رده پو ش ده که یین، پیده چیت ئیستا که ش هه ره وک خو ی
بیته.

- به لئ، ئاشکرایه.

- له سالانی بیسته کانا شیکردنه وه ی دهروونی فرۆید گرنگیه کی
مه زنی هه بوو، به تایبته تی ش له چاره سه رکردنی نه خو شیه
دهروونیه کانا دا. هه ره وها تیوری نا ئاگاییه که شی، کاریگه ریه کی
گه وری له سه ر هونه ر و ئه دهب دانا.

- مه به سته له وه یه دواتر هونه ر مه نده کان بایه خیکی زورتریان به
نا ئاگایی دهروونی مرو ف ده دا؟

- به لئ ریک مه به ستم ئه وه یه. هه رچه نده له بواری ئه ده بدا و له
دوا هه مین ده ساله ی سه ده ی نو زده دا، بایه خ پیدانی ژیا نی نا وه وه ی
مرو ف گه شه ی سه ند سواته پیش ئه وه ی شیکردنه وه دهروونیه که ی
فرۆید بلا و بیته وه - به لام له گه ل ئه وه شدا ئه وه مانای ئه وه نابه خشیته
که فرۆید به ریکه وت له سالی 1890 دا بنچینه ی شیکردنه وه ی
دهروونی دامه زراندا.

- مه به سته له وه یه بابه ته که له و سه رده مه دا با و بوو؟

- فرۆید خو ی له و بروایه دا نه بوو که چه ند دیارده یه کی وه ک چه پاندا
و به ره ره چدانه وه ی هه ل و به ئه قلانیه تکردنی «دوژیته وه». به لام
ئه و، یه که مین که س بوو که شیوه هه لسوکه وتیکی مرویی نا وهای
هیئایه نا و جیهانی دهرووناسیه وه. هه ره وها بو روونکردنه وه ی
تیوریه که شی، ماموستایه کی به سه لیه بوو له هیئانه وه ی نمونه ی
ئه ده بیدا. به لام هه ره وک گوتم له سالانی بیسته کانه وه شیکردنه وه ی



تابهتہ به پنگه پرتوک

خویان وروژم دههینن و ئیمهش ریگ ئه وشه و وینانه هه لده پرتوژین که پیوستمانن. ئهمهش کاتیک رووده دات که «سه قاپی» سهر نائاگایمان لابرده بیت. ئهمهیه که پیی ده لین «سروش»، سو فیا. ئه و کاتش وا هه سته ده کهین ئه و شته ی که دهینووسین یان ئه و وینه ی دهیکشین له خومانه وه نایهت.

- ده بیت ههستیکی نایاب بیت.

- به لام بیگومان توش ئه وهت بینووه. بو نمونه کاتیک مندالان زور هیلاک ده بن، ئه وسا زور به ئاسانی شیوه سروشیکی ئاوه یان تیدا ده بینریت. جار جاریک مندالان زیاد له راده هیلاک ده بن، به لام وا دهرده کهون که له وپه ری به خه به ریدا بن. له پریکدا ده سته کهن به قسه کردن و وشه ی وا دهرده په پرتوژین که له وه ده چیت هیشتام ههر فیری نه بووبن. به لام له راستیدا فیری بوون، وشه کان و بیرکردنه وه کان «به شاراوه یی» له ئاگایاندا ماوه ته وه، به لام تنه ا ئه وه نده یه که دواتر دهرده که ونه وه - واته کاتیک که هه موو ئاگاداریه ک و سانسوریک هه لده گیریت. به لای هونه رمه ندیکشیه وه هه مان شته، له وانیه زور گرنگ بیت که نه هیلیت ئه قلی یان بیرکردنه وه کان کونترولی کردنه وه ی نائاگایی بکه ن. چیرۆکیکی بچکولهت وه ک نمونه یه ک بو بهینمه وه؟

- پیشم خوش ده بیت.

- چیرۆکیکی زور گرنگ و زور خه مناکیشه.

- فهرموو ده ست پیکه!

- جاریکیان هه زار پییه ک هه بوو که زور قه شهنگ سه مای ده کرد و ههر هه زار قاچه که ی به کارده هینا. له کاتی سه ماکردندا، هه موو گیانه وه رانی دارستانه که ده هاتنه ته ماشا کردنی و هه مووشیان

- لیگولینه وه ی نوئ سه لماندویتی که نزیکه ی له سه دا بیستی ئه و کاته ی ده نوین، خه ون ده بینین، واته هه موو شه ویک نزیکه ی دوو تا سی سه عات خه ون ده بینین. ئه گهر له قوناخه کان ی خه و بینیندا جار سبریی، ئه وا پیده چیت توند مه زاج و توپه و په ست ببین. واته هه موو که سیگ به شیوه یه کی زگماکی پیوستی به وه یه که به شیوه یه کی هونه ریانه حاله تی بوونی خو ی دهر بریت. وه ک ده زانیت خه ونه کان دهر باره ی خومانن، خومانین هه موو که ره سه کان ی ده هیینه دهر وه، خومانین که هه موو روله کان ی ده بینین، له به رئه وه ئه گهر که سیگ بلیت له هونه ر تیناگه م، ئه وا که سیکه که به باشی خو ی ناسیت.

- به لی ئیستا که تیده گه م.

- جگه له وه ش فروید به شیوه یه کی سه رسور هینه رانه سه لماندی که ئاگایی مروف یه کجار بی وینه یه. کارکردنی له گه ل نه خوشه کانیدا به ته وا وه تی خستیه سهر ئه و قه ناعه ته ی که ئیمه هه موو ئه و شتانه ی بینوومه و ئه زمونمان کردوون، له شوینیکی ناو قولایی ئاگایماندا هه لیان ده گرین. هه موو ئه و شتانه ش ده کریت دیسانه وه جار یکی تر به پرتوژینه وه دهر وه. هه موومان ئاشنای ئه و حاله ته یین که ده لین؛ «له ناکاودا هیچ شتیکم بیر نه ما»، ئه و جا «دیته سهر زمانمان» و دوا جاریش «بیرمان ده که ویته وه» لیره دا ریگ باسی شتیگ ده که یین که له نائاگایماندا بووه و له پریکدا له ریگه ی دهر گایه کی نیوه کراوه وه دیته وه ناو ئاگایمان.

- به لام هه ندیک جار که میک خاوه کو رووده دات.

- هه موو هونه رمه نده کان په ی به وه ده بن، به لام له پریکدا له وه ده چیت هه موو دهر گا و چه کمه جه کان بکرینه وه. شته کان خویان بو



تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- ږیک ئاوه اش بوو. هه مان شتیش رووده دات کاتیک بیرکردنه وهی
 ئه قل، فه نتاسیا ده به ستیته وه.
 - له گه لتام چیروکیکی خه مگینه.

- واته بو هونه رمه ندیک گرنکه که «خوی ره هابکات». سوریالیسته کان
 هه ولده دن ئه مه به کاربهینن، بو ئه م مه به ستش خویان ده خه نه
 حاله تیکه وه که شته کان خویان بو خویان دین. پارچه لاپه ریه کی
 سپی ده خه نه به رده میان و ده سته که ن به نووسین، به بی ئه وه ی بیر
 له وه بکه نه وه که چی ده نووسن. به مه ش ده لین «نووسینی
 ئوتوماتیکی». له راستیشدا زارواکه له «رؤحانیه ته وه» وه رگیراوه،
 کاتیک که که سه رؤحانیه که له نیوان دنیای رؤح و فیزیاییدیه و وا
 ده زانیته مردوو هکان پینووسه که ی ده جولینن. به لام ئه و جوړه شتانه م
 داناوه بو سبه ینی باسیان بکه یین.

- پیم خوشه!

- هونه رمه ندی سوریالیش به شیوه یه که له شیوه کان وه که سه
 رؤحانیه وایه، واته وه که سیکی نیوان دوو شته، یان ده بیته
 زنجیره یه کی په یوه ندی له نیوان خوی و به شی ناناگایی خویدا. به لام
 له وانه یه توخمیکی ناناگا له هه موو پروسسیکی خولقینه ردا هه بیته.
 له راستیدا چ شتیک خولقاندنه؟

- به ته واوه تی نازانم، به لام ئایا ئه وه شتیکی نوئ نیه که
 ده یخولقینین؟

- به لی راسته. ئه وه ش ږیک له ئه نجامی هاریکاری نیوان ئه قل و
 فه نتاسیدا رووده دات. زور پیده چیت ئه قل فه نتاسیا بخنکینیت و
 ئه مه ش ترسناکه، له به رته وه ی به بی فه نتاسیا هیچ شتیکی

سه ریان له و سه ما بی وینه یه ی سوږده ما. به لام یه کی که له
 گیانه وه ره کان سه ما کردنی هه زارپیکه ی به لاهه خو ش نه بوو... ئه ویش
 بو قیکی گه وره بوو...

- له وانه یه به خیلی پی برد بیت.

- بو که که له دل خویدا ده یگوت؛ «چون بتوانم وا له هه زارپیکه بکه م
 که ئیتر نه توانیت سه ما بکات؟» هه لبه ته بیسوود بوو گه ر پی بگوتایه
 هه ز به سه ما که ت ناکه م، یان بیگوتایه من له تو باشتر سه ما ده که م،
 چونکه ئه و کاته ده بووه مایه ی پیکه نینی هه موو گیانه وه ره کانی دی.
 به لام دواتر پیلانیکی شه ی تانانه ی به خه یال دا هات.

- چ پیلانیکی؟

- نامه یه کی بو هه زارپیکه نووسی؛ «ئهی هه زارپی بی وینه! من له
 هونه ری سه ما کردنه نایا به که ت زور سه رم ده سوږم و به لاهه وه
 یه کجار جوانه. له به رته وه زور هه زده که م بزانه له کاتی سه ما کردندا
 به چ شیوه یه که ده چیته پی شه وه؟ ئایا له پی شدا قاچی چه پی ژماره
 228 به رزه که یته وه و پاشان قاچی راستی ژماره 59؟ یان له پی شدا
 قاچی راستی ژماره 26 و ئه و جا قاچی راستی ژماره 499
 به رزه که یته وه؟ به په روه وه چاوه پروانی وه لامم. سلاوی بو قی
 گه وره ت لی بیت.»

- شایانی قیز لی کردنه وه یه!

- کاتیک هه زارپیکه نامه که ی به ده ست گه یشت، یه که سه ر که وته
 بیرکردنه وه و ویستی بزانیته له راستیدا به چ شیوه یه که سه ما ده کات.
 له پی شدا کام قاچ به رزه کاته وه؟ ئه و جا کامیان؟... به پروای تو پاشان
 چی روویدا؟

- ئیتر هه زارپیکه هه رگیز سه مای نه کرده وه.



تایبته به پنگه‌ی پرتوک

- به‌لئی، تۆش له‌و بره‌وه‌یه‌دا نیت وابیئت؟ بیگومان فه‌نتاسیا شتیکی نوئی ده‌خولقینییت، به‌لام فه‌نتاسیا ناتوانیئت هه‌لبژاردنه‌که ئه‌نجام بدات. فه‌نتاسیا «داهینان» ناکات. داهینان سه‌هک هه‌موو کاریکی هونه‌ری تر- له‌ ئه‌نجامی هاریکاری ئه‌قل و فه‌نتاسیاوه دروست ده‌بیئت، یان له‌ نیوان بیرکردنه‌وه و هه‌ستدا پیک دییت، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ هه‌موو پرۆسیسیکی خولقاندندا توخمیکی ریکه‌وتی تیدایه. پیده‌چییت له‌ قوناخیکدا گرنگ بیئت ریگای ئه‌و بیرکردنه‌وه ریکه‌وتانه نه‌گرین. ئه‌گه‌ر بمانه‌ویئت چاودییری مه‌ره‌کانمان بکه‌ین، ئه‌وا ده‌بیئت له‌پیشدا به‌ریان بده‌ین.

ئه‌وجا ئه‌لبییرتۆ بیده‌نگ بوو و له‌ په‌نجه‌ره‌که‌وه ته‌ماشای دره‌وه‌ی ده‌کرد. له‌و کاته‌شدا سوڤیا له‌ ته‌نیشت ده‌ریاچه‌که‌دا چاوی به‌ کۆمه‌لئی خه‌لک که‌وت. له‌ویدا هه‌موو که‌سایه‌تیه‌کانی جیهانی «دیزنی Disney» کۆبووبونه‌وه.

- ئه‌وه «هۆبینه»... سوڤیا گوتی. ئه‌وه‌ش «ئانه‌رسنی» مرای و برازاکانیه‌تی... ئه‌وه‌ش مام «یۆکیمه»... چاوت له‌ «چیپ و چاپه»؟ گویت لیم نیه ئه‌لبییرتۆ؟ ئه‌وه «میکی ماوس» و ئه‌وه‌ش...

ئه‌لبییرتۆ رووی کرده سوڤیا و گوتی؛
- به‌لئی، جیگای غه‌مه‌ کچه‌که‌م.

- مه‌به‌ستت چیه؟

- ئیمه‌ بیده‌سه‌لات دانیشتووین و بووینه‌ته قۆچی قووربانی خه‌یالی میجهر، به‌لام بیگومان خه‌تای منه... من بووم که باسی بیرکردنه‌وه‌ی ئازادم کرد...

- به‌هه‌رحال لۆمه‌ی خۆت مه‌که‌که...

پراسته‌قینه‌ی نوئی سه‌ره‌له‌نادات. مه‌به‌ستم له‌وه‌یه‌که فه‌نتاسیا وه‌ک سیستمه‌ داروینیه‌که وایه.

- ببووره به‌لام به‌ ته‌واوه‌تی تینه‌گه‌یشتم.

- داروینیزم ده‌لیت گۆرانکاری بایۆلۆجی یه‌ک له‌دوای یه‌ک له‌ سروشتدا ده‌رده‌که‌ویئت. به‌لام سروشت ته‌نها ده‌توانیئت که‌میکی ئه‌و گۆرانکاریانه به‌کاربه‌ینیئت. واته‌ ته‌نها هه‌ندیکیان مافی ژیانان هه‌یه.

- به‌لئی، ئه‌ی پاشان؟

- هه‌مان شیوه‌شه کاتیکی که‌ بیرده‌که‌ینه‌وه، کاتیکی که‌ سروشمان بۆ دیئت و کۆمه‌لیک بیرکردنه‌وه‌ی نویمان بۆ ده‌هینیئت. واته‌ «گۆرانکاریه‌ فیکریه‌کان» یه‌ک به‌دوای یه‌کدا له‌ناو ئاگایماندا ده‌رده‌که‌ون. له‌م باره‌دا به‌مه‌رجیک ئه‌گه‌ر سانسووریکی گه‌وره‌مان له‌سه‌ر خۆمان دانه‌نابیئت. به‌لام ته‌نها به‌شیکی ئه‌و فیکرانه به‌کارده‌هینیئت. لی‌ره‌دا ئه‌قل مافی خۆی به‌ده‌ست ده‌هینیئت، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌ویش رۆلیکی گرنگ ده‌بینیئت. واته‌ کاتیکی ده‌ستکه‌وتی رۆژه‌که‌مان ده‌خه‌ینه‌ سه‌ر میزه‌که، ده‌بیئت جوداشیان بکه‌ینه‌وه.

- به‌پراستی به‌راوردکاریه‌کی جوانه.

- مه‌زه‌نه‌ی ئه‌وه بکه‌ گه‌ر هه‌موو «بۆچوونیک» که‌ به‌ میشکماندا دیئت، بیانخه‌ینه‌ سه‌ر زمانمان! یان هه‌موو تیببینه‌کان و نووسراوی ناو چه‌که‌مه‌جانه‌کانیش بخه‌ینه‌ روو. ئه‌و کاته جیهان پر ده‌بوو له‌ بیرکردنه‌وه‌ی ریکه‌وت. ئه‌و کاته‌ش هه‌یج بواریکی «هه‌لبژاردن» نه‌ده‌مایه‌وه، سوڤیا.

- واته‌ ئه‌قل بیر و بۆچوونه‌کان هه‌لده‌بژییریئت، وا نیه؟



تایه‌ته به پنگه‌ی پرتووک

- زور سه‌یر قسه ده‌ک‌ه‌یت .
 - می‌ج‌ه‌ریش وه‌ک تو له هه‌مان برودایه، له‌به‌رئه‌وه‌ی له زمان‌ی
 خه‌ونه‌که‌ی خو‌ی تیناگات. ئه‌مه‌ش شتی‌که که ده‌بیت ئیمه دل‌مان پی
 خو‌شبیت، چونکه له راستیدا که‌میک بوارمان بو دهره‌خسینیت. ئه‌و
 سه‌ربه‌ستیه‌ش پاش ماوه‌یه‌کی تر وامن لیده‌کات له لینجاوی ناگایی
 می‌ج‌ه‌ر ره‌هابین و وه‌ک مشکه کویره‌یه‌ک له روژیکی گهرمی هاویندا
 سه‌رده‌ربه‌ینینه‌وه .
 - له‌و بروایه‌دایت بتوانین؟
 - ناچارین... له‌ماوه‌ی یه‌ک دوو روژی داها‌توودا ئاسمانیکی نویت پی
 ده‌به‌خشم. به‌م شیوه‌یه‌ش چیت‌ر می‌ج‌ه‌ر نه ده‌توانیت بزانی‌ت مشکه
 کویره‌کانی له کویدان و نه ده‌شتوانیت بزانی‌ت له کویره‌ سه‌ر
 دهرده‌هیننه‌وه .
 - به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا که ئیمه‌ ته‌نها وینه‌ی خه‌ونین، من هیشتام
 هه‌ر کچی دایکم. کات‌زمیر پینجه و ناچارم بگه‌ریمه‌وه مال‌ه‌وه و
 ئاهه‌نگی ناو باخچه‌که ریک بخه‌م.
 - ئمم... ده‌توانیت له ریگه‌ی گه‌رانه‌وه‌تدا کاریکی بچکوله‌م بو
 بکه‌یت؟
 - به‌لی، چیت بو بکه‌م؟
 - هه‌ولیده که‌میک زیاتر ناگایی می‌ج‌ه‌ر به‌لای خوتدا رابکیشیت.
 هه‌ولیده می‌ج‌ه‌ر به‌دریژیایی ریگای مال‌ه‌وه چاوی له‌سه‌رت بیت...
 کاتیکیش گه‌یشتیته مال‌ه‌وه، بیر له می‌ج‌ه‌ر بکه‌ره‌وه، ئه‌و کاته ئه‌ویش
 بیر له تو ده‌کاته‌وه .
 - جا ئه‌وه سوودی چیه‌؟

- ده‌مویست شتی‌ک دهرباره‌ی ئه‌وه بلیم که فه‌نتاسیا به‌لای ئیمه‌ی
 فه‌یله‌سوفیشه‌وه گرنگه‌. مه‌به‌ستم له‌وه‌یه بو ئه‌وه‌ی بتوانین بیر له
 شتیکی نوئ بکه‌ینه‌وه، ئه‌وا ده‌بیت بویرین خو‌مان ره‌ها بکه‌ین. به‌لام
 پی‌م وابت تا ئیستا که زیاد له راده سه‌ربه‌ست بووه .
 - هینده سه‌خت وه‌ری مه‌گره .
 - ویستم شتی‌ک دهرباره‌ی گرنگی ئه‌ندیسه بلیم، که‌چی ناچاربووین
 ته‌ماشای ئه‌و شته قو‌رانه بکه‌ین. جا خو‌شهرم نایگری‌ت!
 - ئا ئه‌مه‌ش به ئایرونیه‌وه ده‌لیت؟
 - نه‌خیر، مه‌به‌ستی ئه‌و ئایرونیه نه‌ک من. به‌لام دل‌م به‌و شته خو‌شه
 که بنچینه‌ی پیلانه‌که‌مم له‌سه‌ر هه‌لچنیووه .
 - هیچ تیناگه‌م...
 - باسی خه‌ونمان کرد... له‌مه‌شدا که‌میک ئایرونی تیدایه، له‌به‌رئه‌وه‌ی
 ئیمه‌ ته‌نها وینه‌ی خه‌ونینی می‌ج‌ه‌رین و هیچی تر.
 - ئوف...
 - به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا شتیکی بیرچوو ره‌چاوی بکات.
 - ئه‌ویان چیه‌؟
 - له‌وانه‌یه زور باش ناگای له خه‌ونه‌که‌ی بیت... هه‌روه‌ک چو‌ن
 که‌سیک ناواخنی خه‌ونه‌که‌ی له‌یاده، ئه‌ویش ناگای له هه‌موو شتی‌که
 که ئیمه‌ ده‌یلین و ده‌یکه‌ین. وه‌ک ده‌زانیت می‌ج‌ه‌ر خاوه‌نی
 پینووسه‌که‌یه و هه‌موو شتیکی ئیمه‌ی له بیره، به‌لام ئیدی ئه‌مه‌ مانای
 ئه‌وه نیه که به‌راستی به‌خه‌به‌ری‌ت.
 - مه‌به‌ستت چیه‌؟
 - ئه‌و په‌ی به‌بیرکردنه‌وه شاراوه‌کانی خه‌ونه‌که‌ نابات، سو‌فیا. له‌بیری
 چوته‌وه که ئه‌مه‌ش خه‌ونیکی داپوشراوه .



- بهو شیوهیه ده توانم به پراشکاوای کار له سهر پیلاننه نهینیه کهم بکه م. سؤفیا من ده چمه قولایی نائاگایی میجه ره وه. هه تا ئه و کاته ی به کتر ده بیننه وه، له ویدا ده مینمه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سهرده می ئیستانمان

... مرؤف حوکمی به سهردا کراوه که سهر به ست بیته ...

کاتژمیر 23،55 ی نیشاندا. هیلده پراکشابوو و ته ماشای بنمیچه که ی ده کرد. هه ولیده دا بیرکردنه وه کانی به و پهری سهر به ستیه وه به ره لآبکات. هه موو که ره تیکیش که له ناوه پراستی زنجیره بیرکردنه وه یه کدا ده وه ستا، خیرا له خوی ده پرسی؛ بوچی ناتوانم له سهر هه مان بابه ت به رده وام بم؟ بلئیت بیه ویت شتیک بچه پینیت؟ ئه گهر ته نها بیتوانی بایه هه موو سانسوره کانی لابردایه، ئه وا پیده چیت له حاله تی به خه به ریدا خه ونی ببینیایه. به لام ته نانه ت بیرکردنه وه ش له و حاله ته به لایه وه ترسناک بوو. هه تا وه کو ئارامتر خوی ده دایه ده ستی بیرکردنه وه کان و وینه کانی میشکی، زیاتر و زورتر هه ستیده کرد له کوخه که ی میجه ردایه و له لای ده ریچه چکوله که ی ناو دارستانه که دا خوی ده بینیه وه. ئاخو ئه لبیرتو له چ شتیک راده ما؟ ئاخو بیری له چ جو ره پیلانیکی توله کردن ده کرده وه. به راست... بیگومان باوکی هیلده بیری له وه ده کرده وه، که ئه لبیرتو پیلانیکی له میشکدایه... به لام ئایا خوی ده زانیت ئه لبیرتو نیازی چیه؟ له وانه شه هه ولیدات هیئنده به سهر به ستی بیرکاته وه، که له دوا جاردا ببیته هوی پرودانی شتیک که تووشی سهر سوپمانی بکات؟ هیئنده لاپه ره ی زوری نه ماوه بیخوینیته وه، چی ده بیت گهر هه لیداته وه سهر دوا لاپه ره؟ نا... ئه وه خو هه لخله تاندنه. جگه



لهوئش هیلده گومانی هه‌بوو که هه‌ر له‌ئیس‌تاکه‌وه کۆتاییه‌که‌ی دانرابیئت.

بیرکردنه‌وه‌یه‌کی سه‌یره؟ مه‌له‌فه‌که لێره‌دایه و به هیج جوړیک پئی تیناچیئت باوکی بتوانیئت هیج شتیکی زیاده‌ی بخاته سه‌ر... به‌لام ئەمه به‌و مه‌رجه‌ی ئەگه‌ر ئەلبی‌رتۆ نه‌توانیئت به‌ بیرکردنه‌وه‌ی خو‌ی، پیلانیك به‌جی‌به‌ینیئت... شتیك، که چاوه‌پوان نه‌کراوبیئت...

هه‌رچو‌نیك بیئت هیلده خو‌ی ده‌یویست یه‌ک دوو شتی چاوه‌پوان نه‌کراو ئاماده‌بکات، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی له‌ راستیدا باوکی هیج ده‌سه‌لاتیکی به‌سه‌ر ئەودا نیه! به‌لام ئایا هیلده ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر خو‌یدا هه‌یه؟

ئاگایی چیه؟ مه‌گه‌ر ئەمه مه‌زنترین مه‌ته‌لی گه‌ردوون نه‌بیئت؟ چ شتیکه وامان لێده‌کات هه‌موو شتیك که بینیومانه و به‌سه‌رماندا هاتوه، «له‌یادمان بیئت»؟

چ میکانیزمیکه وامان لێده‌کات هه‌موو شه‌ویک خه‌ونیکی ئەفسوناوی ببینین؟

له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی پال‌که‌وتبوو و بی‌ری ده‌کرده‌وه، جار‌جار‌یکیش چاویکی بۆ ده‌نوقاند. ئەوجا چاوی ده‌کرده‌وه و سه‌رله‌نوئ ته‌ماشای بنمیچه‌که‌ی ده‌کرده‌وه. له‌ دوا‌جاردا له‌بی‌ری چوو چاوی بکاته‌وه و خه‌وی لیکه‌وت.

کاتژمی‌ری 6،66 له‌ قی‌ره‌ی به‌رزی نه‌وره‌سه‌کان خه‌به‌ری بووه‌وه. چ ژماره‌یه‌کی سه‌یره! هیلده له‌ جیگا‌که‌یدا به‌رزبووه‌وه و وه‌ک هه‌موو جاریک به‌ره‌ولای په‌نجه‌ره‌که پ‌و‌یشت، ته‌ماشای ده‌ریاچه‌که‌ی کرد... ئەمه‌ش وه‌ک خویه‌کی لێهاتبوو، زستان و هاوین ده‌یکرد.

تایه‌ته به‌ پنگه‌ی په‌رتوک

له‌ویدا و له‌ناکاودا له‌وه ده‌چوو هه‌موو په‌نگه‌کانی دونیا له‌ناو می‌شکیدا ده‌رکه‌ون... خه‌ونه‌که‌ی بی‌رکه‌وته‌وه، به‌لام له‌ خه‌ونیکی ئاسایی زۆر زیاتر بوو. هه‌م په‌نگه‌کانی و هه‌م شته‌کانی ناو خه‌ونه‌که‌ی ته‌واو له‌راستی ده‌چوون...

له‌ خه‌ونیدا باوکی له‌ لوبنانه‌وه گه‌ر‌پا‌بووه‌وه و هه‌موو خه‌ونه‌که‌ی، له‌ درێژه‌پیدا‌نی خه‌ونه‌که‌ی سو‌فیا ده‌چوو... ئەو جار‌یکیان له‌خه‌ونیدا له‌لای قه‌راغ ئاوه‌که‌وه زنجیره ئالتونیه‌که‌ی هیلده‌ی دۆزیه‌وه...

هیلده، هه‌ر رێک وه‌ک خه‌ونه‌که‌ی سو‌فیا، له‌ قه‌راغ پردی به‌له‌مه‌که‌دا ده‌نیشتبوو. ئەوجا ده‌نگیکی هی‌واش چ‌رپاندی به‌ گو‌ییدا و گو‌تی؛ «من ناوم سو‌فیا‌یه!» هیلده به‌ته‌واوه‌تی بیده‌نگ مایه‌وه، چونکه ده‌یویست بزانیئت ده‌نگه‌که له‌ کو‌یوه دیئت. ئەوجا ده‌نگه‌که وه‌ک خشه‌خشیکی لاواز به‌رده‌وام بوو، له‌ ده‌نگی می‌روویه‌ک ده‌چوو که قسه‌ی له‌گه‌لدا بکات؛ «پیم وابیئت هه‌م که‌ریت و هه‌م کو‌یریشیت». پاش که‌می‌ک باوکی به‌جلی سه‌ربازی نه‌ته‌وه یه‌کگرتووه‌کانی به‌ریه‌وه، هاته‌ ناو باخچه‌که‌وه و هاواریکرد؛ «هیلده‌ی باب‌ه! هیلده به‌ره‌وپ‌وی پ‌ای‌کرد و ده‌ستی کرده‌ ملی... له‌ویدا خه‌ونه‌که‌ی ته‌واو بوو.

پاش که‌می‌ک چه‌ند دی‌ره شی‌ع‌ریکی ئارنولف ئیوی‌فه‌لاند Arnulf «Overland» بی‌رکه‌وته‌وه که ده‌لیئت؛

«شه‌ویکیان به‌ خه‌ونیکی سه‌یر خه‌به‌رم بووه‌وه

له‌وه ده‌چوو ده‌نگیک ب‌مدو‌ینی،

دور، وه‌ک ته‌وژمی ئاویکی بن زه‌وی

منیش هه‌ستام و پ‌رسیم؛

چیئت له‌ من ده‌وئ؟»



تایبته به پنگه پرتوک

رپاکیشیت و بهو شیوهیهش ئهلبیرتو بتوانیت بهی جارسکردن له کوخهکهدا بمینیتتهوه.

کاتیکیش گهیشته سهر رپگاکه، خوئ به ئاسماندا ههلدهدا. پاش کهمیک ههلیدا وهک رپوتیک بروات بهرپیدا... کهمه کهمهش دهستی به گورانی گوتن کرد، تهنهها بو ئهوهی میجر بیتاقهت نه بیت لی.

بو ماوهیهکی کهمیش وهستا و بیرى له پیلانهکهی ئهلبیرتو دهکردهوه... ئاخو چی بیت؟ بهلام ههر زوو ههستی بههلهکهی خوئ کرد و بووه مایهی دلتهنگی... ئهوجا له داخاندایه داریکدا ههلزنا.

ههتا له توانیدا ههبوو سهرکهوت، کاتیکیش خهریکبوو بگاته سهر ترپکی دارهکه، ئهوجا بوئ دهکرهوت که ناتوانیت بیته خوارهوه. ناچاربوو پاش کهمیک ههللی دابهزین بداتهوه، بهلام خو نابیت ههروا به ئارامی بمینیتتهوه، چونکه بیگومان ئهو کاته میجر له تهماشکردنی بیزار ده بیت و لهبری ئهو سهرنجی دهچیته سهر ئهلبیرتو.

سوفیا قولهکانی راهشاند و یهک دوو جاریش ههلیدا وهک کهله شیریک بقوقینیت، دوا جاریش دهستی کردهوه به گورانی گوتن و لهسهر ئای ئایهکهی خوئ بهردهوام بوو. ئهمه یهکهم جاریبوو له ههموو زیانیدا بهو جوهره گورانی بلیت، لهبهرئهوه دهنگی خوئ بهلاوه خراپ نهبوو.

ئهوجا دیسانهوه ههلیدا بیتهوه خوارهوه، بهلام له راستیدا گیرى خواردبوو. له پرپیدا قازیکی گهوره لهسهر ئهو لقه نیشتهوه که ئهو توند دهستی پیوه گرتبوو. بهلای سوفیاوه ئاسایی بوو که قازهکه دهستی بهقسهکردن کرد، بهتایبهتیش پاش ئهوهی کهمیک لهوهوبهر کومهلیک له دهموچاوهکانی «دیزنی» بینیبوو...

کاتیک دایکی هاته ژورهوه، هیشتام هیلده ههر لهبهردهم پهنجهرهکهدا وهستاوو.

- هیلده! ههر له ئیستاوه به خه بهریت؟

- نازانم...

- وهک ههموو رپوتیک کاتزمیری چوار دهگه پیمهوه.

- باشه.

- هیوادرم پشوویهکی خوئ بهسهر بهریت هیلده!

- سوپاس، منیش رپوتیکی خوئ بو دهخوام.

هیلده ههر که گوئی له دایکی بوو ده رگاکهی دهروهی داخست، بهپهله خوئ ئاخنیهوه ناو جیگاکهی و سهرله نوئ مهلهفهکهی کردهوه.

«...سوفیا من دهچمه قولایی نائاگایی میجرهوه. ههتا ئهو کاتهی یهکتر ده بینینهوه، لهویدا ده مینمهوه»

لهویدا بووم! هیلده دهستی کردهوه به خویندنهوه. بهپهنجهکانی دهستی چهپی ههستی بهوه دهکرد که چهند لاپه رهیهکی کهمی ماوه.

کاتیک سوفیا کوخهکهی میجرهی بهجیهیشت، هیشتام دهموچاوهکانی «دیزنی» له چواردهوری ده ریاچهکهدا ده بینران. بهلام هیدی هیدی که لیان نزیکبووهوه، پش ئهوهی بگاته لای بهلهمهکه، لهوه دهچوو بتوینهوه و دواتریش هیچیان دیار نه مان.

ههم له کاتی سهول لیداندا و ههم پاش ئهوهش که بهلهمهکهی لهوبهر ئاوهکهوه بهستهوه، دهستی راده وهشاند و شیوهی جیاواز جیاوازی به دهموچاوی دروست دهکرد. دهیویست سهرنجی میجر



تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئافره ته که گوتی ده بیټ کتیبه کهم هم راستیش بیټ و هم پهروه ده شیش بیټ. پاشانیش که نیلز باسی به سه رهاتی خوی بو گپراهه وه، بریاری دا کتیبیک له سه ره هموو ئه و شتانه بنووسیت که نیلز له سه ره پستی منه وه بینیبوو.

- سهیره.

- له راستیدا که میک ئایرونی تیدا بوو، له بهر ئه وهی هر له سه ره تاوه ههردوو کمان له کتیبه که دا هه بووین.

له پریکدا سوفا هه سنیکرد شتیک بهر روومه تی کهوت، پاش که میکیش ته واو بچکوله بووه وه. داره که وهک دارستانیکی لیها ت و قازه کهش وهک ئه سپیک ده هاته بهر چاو.

- ئیستا که ده توانیت بیټ... قازه که گوتی.

سوفا چهند ههنگاو یک به سه ره لقه که دا رویش ت و چوه سه ره پستی قازه که. هه رچهنده په ری قازه که زور نهرم بوو، به لام له گهل ئه وه شدا که میک به له شیدا هه لده چه قین، چونکه ئیستا که سوفا زور بچکوله بوو بووه وه.

سوفا به جوانی له سه ره پستی دانیش ت و قازه که هه لفری. زور به به رزی به سه ره داره کاندای فری. سوفا ته ماشایه کی ده ری اچه چکوله که و کوخه که ی میجهری کرد. ئه لپیرو ت له ویدا دانیش ت بوو و خه ریکی چینی پیلانه که ی بوو.

- گه شتیک بچکوله ده که ی، قازه که هینده ی گوت و له هه مان کانتا چهند جار یک باله کانی له یه کدا.

پاشان ویستی له به رده م ئه و داره دا بنیشته وه که سوفا که میک له وه و پی ش به سه ریه وه گیری خوارد بوو. ئه و جا نیشته وه و سوفا ش به سه ره پستیدا خوی خزنده خواره وه. چهند جار یک به سه ره گیا که دا گل

- من ناوم «مورتن» ه... قازه که گوتی. له راستیدا من قازیکی ده سته موم، به لام ئه مرؤ که به تایبه تی له گهل قازه کئیوه کانی لوبنانه وه بو لای تو هه لفریم... له وه ده چیت پیویستیت به یارمه تی هه بیټ بو ئه وهی له سه ره ئه م داره بیټه خواره وه.

- به لام تو زور بچکوله ی ت، چون ده توانیت یارمه تیم بده ی ت؟

- بیرکردنه وه یه کی به په له بوو، کچی گهنج. له راستیدا تو گه وره ی ت، نهک من بچوک.

- به لام ئایا له ههردوو باره که دا هه ره مان شت نیه؟

- هه ر بو زانینیت من له وه و پی ش به کول کوره جوتیاریکی سویدی هاوته مه نی تو م به هه موو سویدا گپراهه. ناوی «نیلز هولگیرسن» بوو. من پانزه سالانم.

- نیلز چوارده سال بوو. پاشان ئه گه ر که سیک له سه ره کولم بیټ، ئه وا سالی که متر یان زیاتر ه یچ رولیک نابینیت.

- چون توانیت به کول هه لیگری ت؟

- زله یه کی بچکوله یان لیدا و له هوش خوی چوو. کاتیکیش خه به ری بووه وه، بالای به قه د په نجه گه وره یه ک ده بوو.

- ده که واته تو زله یه کم لییده، له بهر ئه وهی نامه ویت هه تا هه تایه لیرده ا بمینمه وه. جگه له وه ش ده بیټ شه ممه ئه هه نگیکی فه لسه فی به ریوه به رم.

- سه رنج راکیشه. که واته وای داده نیم ئه مه کتیبیکی فه لسه فی بیټ. کاتیک له گهل نیلز دا به سه ره سویدا ده فریم، که ره تیکیان له "فارملاند" دا نیشته وه. له ویدا چاوی به ئافره تیکی به ته مه ن کهوت. ئه و ماوه یه کی دورو دریز بوو خه ونی به وه وه ده بینی که کتیبیک ده رباره ی سوید بنووسیت که بو مندالانی قوتابخانه بگونجیت.



تایه ته به پنگه ی په ږتووک

ږابووردودا، میجر کاتی ئه وهی هه بووبیت که ئاگای له ئه لبرتو بووبیت، مه گهر به ته واوه تی تووشی نه خووشی شیزو فرینیا بووبیت! چنه خوله کیک پیش ئه وهی دایکی له کار بگه ږیته وه، سوفا خوی کرد به ژوردا. به مهش له کومه لی بیانوو و باسی لابه لا ږزگاری بوو، چونکه ده بویه باسی قازه دهسته موکه ی بگه ږایه ته وه که له سره داره که یارمه تی دا و هینا یه خواره وه. پاش نانخواردنی نیوه ږو، ده ستیان کرد به ئاماده کردنی ئاههنگی باخچه که. له هه وره بانه که یاندا به شی سره وهی میزه سی چوار مه تریه که یان هینا یه خواره وه و له باخچه که دا دایان نا، ئه و جا دیسانه وه بو هینا یی قاچه کانی ږویشتنه وه سره وه. ده یانویست میزه دریزه که له ژیر داری میوه کاندا ږرازینه وه. دوا هه مین جاریش ئه و میزه یان له سال ږوژی ده ساله ی ژیا نی هاوسه ری دایک و باوکیدا به کار هینا. ئه و کاته سوفا هه شت سالان بوو، به لام ئاههنگی باخچه که ی ئه و ساله ی باش له یاده، ورد و درشتی خزم و خویش هه موو بانگرا بوون و کو بوونه وه. پییشینی کردنی ئاو وهه وای خویش، له هه موو شتیک دلخوشکه رتر بوو. له ږوژی پیش جه ژنی له دایک بوونی سوفا وه، که ږه هیله گه وره که ږوویدا، تا ئیستا که ته نانه ت دلپه بارانیکیش چیه نه باریوه. ناچار بوون ږازانده وهی باخچه که و میزه که یان بخه نه به یانی ږوژی شه ممه، به لام دایکی وای به باش ده زانی هه ر له ئیستا که وه میزه گه وره که له جیگای خویدا ئاماده بکریت. ئیواره درنگانیک سه مونیان له دوو جوړ هه ویری جیاواز ئاماده کرد، ده یانویست بو به یانی له گه ل مریشک و زه لاته و ساریدیدا بیخون.

بووه وه و پاشان دانیشته. له ږږیکدا سه ری له وه سوږما که وه ک جاران گه وره بوته وه.

قازه که چنه جاریک به ده وریدا خولایه وه و ئه و جا سوفا گوتی؛
- زور زور سوپاس.

- شایانی نیه... گوتت ئه مه کتیبیکه فه لسه فه یه؟
- نه خیر تو وانگوت.

- هه ږوونیک بیت، هه ردوو باره که هه ر هه مان ئه نجامی هه یه. ئه گه ر به ده ست من بویه، هه روه ک چو ن نیلز هو لگیرسنم به هه موو سویدا گه ږاند، ئاوها هه زم ده کرد تو ش به نیو هه موو میژووی فه لسه فه دا بگه ږینم. ئه وسا که ده مان توانی به سه ر میلیت و ئه سینا و قودس و ئه سه که نده ریبه و ږوما و فیرینزا و له نده ن و ږاریس و جیینا و هایدلبرگ و به رلین و کو بنهاگن و چنده ها و چنده ها شاری تریشدا بفرین.

- سوپاس، هینده به سه...

- به لام ته نانه ت به لای قازیکی ږږ له ئایرونیشه وه، ئاسان نه ده بوو به پیچه وانه ی زه مانی ناو سه ده کانه وه بفریت. که واته له هه موو باریکدا فرین به سه ر به شه جیاوازه کانی سویدا ئاسانتره.
پاش ئه وه قازه که له شه فه ی بالی دا و که میک دواتر له ئاسماندا ده فری.

سوفا ته واو شه که ت بوو، به لام پاش ئه وهی خوی خزنده کوخه که یه وه، بیری له کاره کانی خوی ده کرده وه و له دلی خویدا ده یگوت؛ ده بیت ئه لبرتو زور شادمان بیت به فرتوفیله کانم، له به رنه وهی به هیچ شیوه یه ک ری تی تیناچیت له ماوه ی کاتر میری



تايهه به پنگه پرتوڪ

لهگه ل رويشتنه دهرهوهي داكيذا، تهلهفون ليذا. ئهلبيرتو بوو، تا رادهيهك دهيزاني كهى بهتهنها له مالهوه دهبيت.

- لهگه ل نهينيهكانتا چونيت؟

- شششش... باسى مهكه! هيچ جوره بواريكي مهدهري پهي به پيلانهكهمان بهريت.

- پيم وبيت دويني زور زيرهكانه سهرنجيم راكيشا.

- ئافهرم.

- كورسي فهلسهفهكهمان زوري ماوه؟

- منيش ريك لهبهريهويه كه تهلهفونت بو دهكه. وهك دهزانيت گهيشتوينهته ئم سهدهيهي خومان. لهبهريهويه له ئيستاكه بهدواوه دهبيت خوت يارمهتي خوت بهديت. گرنگترين شت، بنچينهكهى بوو. بهلام لهگه ل ئهوهشدا دهبيت يهكتر ببينين بو ئهوهي كهميك باسى سهردهمي خومان بكهين.

- بهلام دهبيت بچمه ناو شارو ...

- زور باش ريكهوتوه، ههروهك پيم گوتيت باسى سهردهمي خومان دهكهين.

- بهلي؟

- كهواته به برواي من باشته لهناو شار يهكتر ببينين.

- بيم بولات؟

- نا، نا. هه موو مالهكه بهسه ر يهكدا داپرزاوه، لهبهريهويه بهدواي مايكروفوني نهينيدا دهگه رام، تهواوي مالهكه بهسه ر يهكدا داوه.

- ئوي ...

- قاوهخانهيهكي نوي له تهنيشت گوره پانه گهوره كهوه كراوتهوه، ناوي قاوهخانهي "پيرري" يه، دهزانيت له كويدايه؟

سوفيا زور لهوه دهترسا كوراني پولهكهى بيره لهگه ل خوياندا بهين.

تهنها شت كه هزي نهدهكرد رووبات، دهنگه دهنگ و كيشه بوو.

پيش ئهوهي سوفيا بچيته ناو جيگاوه، داكي ديسانهوه دهبرارهي هاتني ئهلبيرتو پرسياي ليكردهوه.

- ئهلبيرتو ديت؟

- بهلي بيگومان ديت. تهنانهت پهيماني داوه كاريكي هونهري فهلسهفيمان نيشان بدات.

- كاريكي هونهري فهلسهفي؟ وهك چي بو نمونه؟

- ئمم... ئهگه ر جادووهگر بوايه، ئهوا بيگومان جادوويهكي نيشان دهدين... لهوانيه كهروييشكيكي سپي له كلاويكي دريژهوه بهينايهته دهروه...

- ديسانهوه دهستان پيكردهوه...

- ..بهلام لهبهريهويه فهيلهسوفه، ئهوا لهبري ئهوه كاريكي هونهري فهلسهفيمان پيشكesh دهكات. وهك دهزانيت دانيشتنى باچهكهمان دهبرارهي فهلسهفه دهبيت... خو له بيرت نهچوتهوه؟

- دمه ههراشهكهت چهنده ئامادهيه!

- ئهئى تو، بيرت له هيچ شتيك كردوتهوه پيشكeshماني بكهيت؟

- بهلي شتيك هه ر بهخهيالدا ديت.

- شتيك دهخوينيتهوه، وانيه؟

- نهخير نامهويت ئيستاكه بيت بليم... شهو شاد سوفيا!

بهيناي زووي روي دواتر پيش ئهوهي برواته سه ر كار، سوفياي خهبهركردهوه و خواحافيزي ليكرد. جگه لهوهش ليستهي ناوي ئهو شتانهي دايه، كه بو ئاههنگهكهيان پيوستيانه و دهبيت بچيت له بازار بيانكريت.



تایبته به پنگه پرتوک

به خوی ده کرد. راسته ته مهنی ته نها پانزه سال بوو، به لام به ناسانی وهک کچیکی حه فده سالان ده هاته بهرچاو میان به لایه نی که موه وهک شانزه سال و نیو ده هاته بهرچاو!

ناخو نه و خه لکانه ی له قاوه خانه که دا دانیشتون، به چ شیوه یه ک بیر له بوون ده که نه وه؟ به شیوه یه کی سه رزاره کی له وه ده چیت هه روا له ویداپن، به پیکه وت هاتونه ته ژوره وه و له سه ر کورسیه کان دانیشتون. ده دوین و باسی شتی جوراوجور ده کن، ده ستیشیان له کاتی قسه کردندا ده جولینن، به لام له راستیدا له وه ناچیت ده رباره ی شتیکی گرنگ بدوین. وته که ی کیا گه گوی بیر که وته وه که ده یگوت یه کیکی له خاسیه ته هه ره دیار یاره کان زور به ی خه لکی، نه و شیوه «قسه کردنه به تاله یه». بلیت نه و هه مو خه لکه له قوناخی جوانیه رستیدا بزین؟ یان به لایه نی که موه شتیکی هه یه که وهک بوون به لایه نه وه گرنگ بیت؟

له یه کیکی له نامه کان ی سه ره تادا، نه لبیرتو نووسیوی مندا ل و فه یله سوف خزمایه تیه کیان له نیواندا هه یه. سوفیا سه ره له نوئ هه ستیده کرد که به راستی له وه ده ترسیت که گه وه به بیت. چی ده بیت نه گه ره نه ویش بچیته ناو قولایی فه رووی که رویشکه سپیه که وه؟ نه و که رویشکه ی له کلاوه دریزه که ی گه ردوونه وه ده رده هینریت.

به رده وام له کاتی بیر کردنه وه دا چاوی بریبووه ده رگا که. له پریکدا نه لبیرتو هاته ژوره وه. هه رچه نده هاوینیش بوو، به لام کلاوه ره شه که ی هه ر له سه ردا بوو. له سه رو نه وه شه وه چاکه ته خوله می شیه دریزه که شی له به رکرد بوو. یه کسه ر چاوی به سوفیا که وت و به ره و پرووی چوو. به لای سوفیا وه شتیکی نوئ بوو که ژوانیکی ناوهای له شوینیکی گشتیدا هه بیت.

- به لی، که ی بتبینم؟

- ده توانیت کاتر میری دوانزه له وئ بیت؟

- به لی.

- زور باشه، که واته نیستا که له مه زیاتر نالیین.

- تا دیدار!

یهک دوو ده قه یه ک پاش کاتر میری دوانزه، سوفیا سه ریکرده ناو قاوه خانه که وه. یه کیکی بوو له قاوه خانه نوپکان، میزه کان ی خرپوون و کورسیه کانیش ره ش... بتلی مه شروبی ناوه ژو هه لواسراو و به لوعه دار، له خواریشه وه زه لاته ی جوراوجور و سه مونی که رتکراو دانرابوو.

هوله که گه وه نه بوو و یه که م شتیش که سه رنجی سوفیای راکیشا، نه وه بوو که نه لبیرتو ی لی نه بوو. خه لکانیکی زوریش دانیشتبوون، به لام سوفیا به ته واو ته ی نه یده بینن، چونکه ته نها نه وه نده ی ده بینن که نه لبیرتو له ویدا دانه نه یشتبوو.

رانه هاتبوو به ته نها بچیته قاوه خانه وه. بو ساتیک بیر ی له وه کرده وه برواته ده ره وه و پاشان سه ر بداته وه. به لکو نه لبیرتو نه وسا که ده رکه ویت؟

به لام نا... سوفیا رویشته لای میزه مه رمه ره که وه و داوای چایه کی به لیموی کرد. چاکه ی وه رگرت و له سه ر کورسیه کی به تال دانیشت، به رده وام ته ماشای ده رگای هاتنه ژوره وه ی ده کرد. خه لکانیکی زور ده هاتنه ناوه وه و ده رویشتنه ده ره وه، به لام نه و ته نها نه وه نده ی ده بینن که نه لبیرتو له نیوانیاندا نه بوو.

خوزگه هه ر هیچ نه بیت روظنامه یه کی پیده بوو!

پاش که میک ناچار بوو ته ماشایه کی نه ملاولای بکات. چه ند که سیکیش ته ماشایان کرده وه. بو ماوه یه کی که م سوفیا وهک نافر ته تیک ههستی



تابهته به پنگه پرتووک

بوونگه رانه له کیاگه گۆوه دیت، به لام ههروه ها له هیگل و مارکسیه شهوه.

- ئه وانمان باسکرد.

- فهیله سوفیکی گرنگی تر که له سهدهی بیستدا رۆلکی مهزنی هه بوو، فریدریک نیتشه «Friedrich Nietzsche» ی فهیله سوفی ئه لمانی بوو، که له سالی 1844 هوه تا سالی 1900 ژیا. نیتشهش ههروه ها دژی فهلسه فهی هیگل و «دونیا بینی میژوویی» ئه لمانی وه ستایه وه. ئه وه هات و خودی ژیا، به رامبهه به بایه خدان به میژووی بی گیان دانا و ههروه ها به رامبهه ری ئه وه شتهش داینا که خوی پیی ده گوت «مورالی کویلیه تی مه سیحی». نیتشه ده یویست «هه موو به هاکان سه ره له نوئ هه لسه نگی نیته وه»، بو ئه وه ی به و شیوه یه چالاکیه لاوازه کانی ژیا نه بنه ریگری چالاکیه به هیزه کانی ژیا. به پیی نیتشه هه م ئاینی مه سیحی و هه م که له پوری فهلسه فیش پرویان له سه ره جیهانی راسته قینه لابرده بوو و له بری ئه وه ئامازه یان بو «ئاسمان» یان «جیهانی بیرکردنه وه» ده کرد. به لام ئه وه شته ی که به جیهانی «راسته قینه» یان داده نا، له راستیدا جیهانیکی خه یالای بو. ئه وه ده یگوت؛ «ریز له زه وی بگره و گوئ بو ئه وانه شل مه که که په یمانی ژیا نیکی ئاسووده یی سه ره زه ویت پیده دن.»

- چی ...

- فهیله سوفیکی بوونگه ری تری ئه لمانی که له لایه ن نیتشه و کیاگه گۆوه کاریگه ری له سه ره بوو، مارتین هایدیگه «Martin» «Heidegger» بوو، به لام لی ره دا سه رنجمان ده خه ینه سه ره جان پۆل سارته ره «Jean Paul Sartre»، که له سالی 1905 هوه تا 1980 ژیا. سارته ره له نیوان هه موو بوونگه ره کاندایه که پی شه وایه که داده نریت،

- کاتر میژ دوانزه و چاره که هه ی بی په یمان!

- ئه وه پیی ده گوت ری ت چاره کی ئه کادیمی، سو فیای ... بو م هه یه شتی که بو ئه م که چه گه نجه به ییم؟

دانیشته و ری که ته ماشای نیو چاوی سو فیای کرد، ئه ویش شانیکی هه لته کاند.

- پی شم خو ش ده بیته، به یارمه تیت سه مونیکی خر م بو به یینه.

ئه لبی رتو چو وه لای میزه که وه و پاش که میک به خوی و قاوه یه که وه گه راپیه وه، دوو پارچه سه مونیشی به په نیر و تو یژالی که گوشتی به رازه وه هی نا.

- گران بوو؟

- شایانی باسکردن نیه سو فیای.

- به لایه نی که مه وه هیچ عوز ری که هه یه که وا دوا که وتیت؟

- نه خیر ... له راستیدا به ده ستی ئه نقه ست دره نگ هاتم. پاش که میک بو ت پرونده که مه وه.

ئه لبی رتو چه ند گازیکی گه وره ی له نانه که ی گرت و پاش که میک گو تی؛

- باسی سه رده می ئی ستا که مان ده که یین.

- له سه ره ئاستی فهلسه فی هیچ شتیکی گرنگ پرویدا؟

- هه ره زور زور، هی نده زور که به هه موو ئا راسته کاندایه ده روات. له پی شم هه موو شتی که باسی بزوتنه وه یه که ده که یین که پیی ده گوت ری ت «بوونگه ری وجودی». ئه میش خاسیه تی کومه لیک بزوتنه وه ی فهلسه فی ده گری ته وه که له بوونی مرؤفه وه ده ست پی ده که ن یان له بارودؤخی مرؤفه وه ده ست پی ده که ن. له به ره ئه وه باسی بوونگه ره کانی سه ده ی بیست ده که یین. بنچینه ی فیکری زور به ی ئه وه فهیله سو فه



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

«بوونگہری کافر». له پاش «مردنی خوداوه»، ده توانین فہلسفہ کھی وهک شیکردنه وهیہ کی بی به زہ بیانہی حالتهی مرؤف دابننن. گوتہی «خودا مرد»، له نیتشه وه هاتووه.

- به رده وام به!

- وشہی گرنگی فہلسفہی سارته ریش، ههروهک کیاگه گؤ، وشہی «بوون» ه. به لام لیړه دا ئه و وشہی تہنہا هه بوون له ژیاندا ناگریته وه. پروهک و گیانه وه ریش بوونیان هہیہ، به لام پیویستیان به وه نیہ بیر له بوونیان بکهنه وه. مرؤف تہنہا بوونہ وه ریکی زیندووه که له بوونی خوی به ناگاہیہ. سارتهر ده لیت شته فیزیایه کان هه ر ئه وه ندہن که «خویان له خویاندا» شتیکن و هیچی تر، به لام مرؤف، له سهرو ئه وه شه وه، «خوی بو خوی» شتیکه. واتہ به مرؤف بوون شتیکی جیاوازه وهک له وهی شتیکن بین، یان هه ر بوونہ وه ریکی تر بین.

- به لی تہ واو ئاشکرایہ.

- پاش ئه وه سارتهر ده یگوت بوونی مرؤف له پیش هه موو جوړه مانا به خشینیکه وه دیت، که به بوونی مرؤفی ده ده بین. واتہ راستی «هه بوونی من»، له پیش ئه و پرسیاره دا دیت که ده لیت «من چیم».

سارتهر ده یگوت «بوون له پیش جه وه ره وه دیت.»

- ئالوزه بوم.

- مه به ستمان له جه وه ره، ئه و شتانه یه که شتیکی لی پیکهاتووه، واتہ «سروشتی» شتیکن یان «پیناسه ی» شتیکن. به لام به پیی سارتهر مرؤف خاوه نی هیچ جوړه «سروشتیکی» زگماک نیہ، له به رته وه ده بیت مرؤف خوی خوی دروستبکات. ده بیت «سروشتی» تایبہ تی خویان یان

به لایه نی که مه وه به لای زوربه ی خه لکیه وه. به تایبہ تیش له چله کاند، واتہ ریکن پاش شه ری جیہانی دو وه هم، فہلسفہ کھی ئه م گه شه ی پیڈرا. پاشانیش له بزوتنه وهی مارکسی فہرہ نسپه وه نزیک بو وه وه، به لام هه رگیز ئه ندای هیچ پارتیه که نه بوو.

- له به رته مه بوو که ده بوایه له قاوه خانہ یه کی فہرہ نسپدا یه کترمان ببینایه؟

- هه روا به ریکه وت نه بوو؛ سارتهر زور ده چووه قاوه خانہ کان و هه ر له قاوه خانہ یه کیشدا چاوی به سیمونه دی بیوفوار «Simone de Beauvoir» هاوسه ری ژیانی که وت. ئه ویش ههروه ها فہیلہ سوفیکی بوونگه ر بوو.

- فہیلہ سوفیکی ئافره ت؟

- به لی تہ واوت گوی لیبوو.

- پیچ خوشه مرؤفایه تی خه ریکه به ره و شارستانیه ت ده پوات.

- به لام له هه مان کاتدا، سه رده می خوشمان نیگه رانی نویی له گه ل خویدا هیئا.

- تو ویستت باسی بوونگه ریم بو بکه ییت.

- سارتهر ده یگوت؛ «فہلسفہ ی بوونگه ری، مرؤف دؤستیه»، مه به ستیشی له وه بوو که بوونگه ره کان تہنہا له سه ر خالی بوونی مرؤف وه ده ست پیڈه کن و هیچی تر. به لام شایانی باسه بلین، لیړه دا باس له مرؤف دؤستیه ک ده که بین که به به راورد کردنی له گه ل مرؤف دؤستانی رپنسیانسا، له روانگه یه کی زور تاریکتره وه ده بینرا.

- بوچی؟

- کیاگه گؤ و چہند فہیلہ سوفیکی بوونگه ری تری ئه م سه ده یه مان مه سیحی بوون. به لام سارتهر یه کیکن بوو له وانہ ی که پییان ده گوتریت



«جهوههري» خويان پيکبهين، له بهرئوهی ئه مه شتيکه که هه ر له سه ره تاوه به مروّف نه به خشراوه .

- پيم وابيت ئيستاکه له مه به ست تیده گم .

- فهيله سوفه کان به دريژايي هه موو ميژووي فهلسه فه هه ولى وه لامدانه وهی ئه و پرسياره يان دها که ده يگوت مروّف چيه، يان سروشتي مروّف چيه . به لام سارته ر له و بروايه دابوو مروّف سروشتيکي ئاوها هه تاهه تايي نه بيت که بتوانيّت بگه رپته وه سه ري . له بهرئوه به شيوه يه کی گشتي، هيچ سوود يکيشي نيه له «ماناي» ژيان بپرسين . به شيوه يه کی تر ده ريببرين، ناچارين خو مان جله وي ژيانمان بگري ن به ده سه ته وه و خو مان شته کان بدوزينه وه . ئيمه به و ئه کته رانه ده چين، که به بي ئه وهی رولليکان بو ديار يکرا بيت، ده خريينه سه ر شانو، يان به بي ئه وهی نووسراوي رولله که مان به ده سه ته وه بيت، يان به بي ئه وهی «پرومپته ر» prompter يکمان هه بيت و وشه پيوسته کانمان به گويدا بچري نيّت، ده بيت رولليک ببينين . (*پرومپته ر؛ که سيکه کاتيک ئه کته ره کان وته کان يان بيرده چينه وه، به چرپه چرپ پييان ده ليته وه و). به کورتي، ده بيت خو مان چونه تي ژيانمان هه لبزيرين . - زور راس ته . خو ناتوانين ته ورات يان کتيبيکي فهلسه في بکه ينه وه و ته ماشاي ئه وه بکه ين که چو ن پيوسته بزوين . ئه گه ر ته نها هه ر ئه وه نده بوايه، ئه وا ئه و کاته هه موو شتيک زور ئاسان ده بوو .

- ئيستاکه له مه به سه ته که گه يشتيت، به لام سارته ر ده يگوت کاتيک مروّف به ئاگاده بيت له وهی که بووني هه يه و تیده گات که رۆژيک له رۆژان ده بيت بمريّت، وه له هه مان کاتيشدا هيچ مانايه ک نادۆزپته وه که ده ستي بداتي، ئه وا هه موو ئه مانه ده بنه هو ي سه ره له داني «دله راکوي» . له وان هه يه له يادت بيت که کيا گه گو ش وه سفي دله راکوي

تايه ته به پنگه ي پرتوک

به شيوه يه ک ده کرد که وه ک خاسيه تيکي ئاشکراي حاله تي بووني مروّف بيت .

- به لي .

- جگه له وه ش سارته ر ده ليّت مروّف له جيهان يکي بي مانادا، هه ست به «نامويي» ده کات . کاتيکيش وه سفي «به نامو بووني» مروّف ده کات، ئه وا له گه ل هه نديک له بير کردنه وه گرنگه کاني مارکس و هيگدا يه کده گريته وه . هه سته کردني مروّف يش به نامويي له سه ر زه وي دا ده بيته مايه ي سه ره له داني هه سته کردن به بي زار بوون و بي ئوميد ي و بي تاقه تي و بي مانايي .

- به لام هيشتام له نيو خه لکيدا هه سته کردن به «دلته نگي» زور باوه، يان شتيکي ئاساييه بلين هه موو شتيک «بي مانايه» .

- به لي، سارته ر وه سفي مروّف ي شاري سه ده ي بيسته م ده کات . له وان هه يه له يادت بيت که مروّف دو ستاني سه ده ي ريني سانس به و په ري دلخوشي وه ئاماز ه يان بو سه ره ستي و ئازادي مروّف ده کرد، به لام سارته ر ئه و سه ره ستيه ي وه ک نه فرين يک ده بيني . ئه و ده يگوت؛ «مروّف حوکمي به سه ردا کراوه که ئازاد بيت . حوکم، چو نکه مروّف خو ي نه خو لقاندوو، به لام له گه ل ئه وه شدا سه ره سه ته . کاتيکيش فرپده ريته نيو ئه م جيهان وه، ئيتر ده بيت له هه موو کرداره کاني به رپرسيار بيت .»

- خو ئيمه داواي ئه وه مان نه کردوو وه ک تاکه که سيکي سه ره سه ست بخولقي ندرين .

- مه به ستي سارته ريش هه مان شت بوو . به لام ئيمه تاکه که سي «سه ره سه تين» و سه ره سه تيشمان به دريژايي هه موو ژيانمان حوکمان به سه ر داده دات که شته کان هه لبزيرين . هيچ جو ره



تایبته به پنگه پرتوک

- بهلئ، بهلام تا چ رادهیهک ئه و پیاوه ده بیته خهتای بخریته مل، خو ده بیته سنووریک هه بیته و ئه وه مان نیشانمان بدات.

- هه رچه نده سارتهر دووپاتی ده کرده وه که ژیان خوئی له خویدا هیچ مانایه کی نیه، بهلام ئه م شیوه بیرکردنه وه یه مانای ئه وه نابخشیت که وا هه سکتات پینچ و ههوت وه ک یه ک بن. ئه و یه کیکی نیه له وانیه که پینان ده گوتریت «نیهیلیست» Nihilist.

- «نیهیلیست» چیه؟
- که سیکه که به بروای ئه و هیچ شتیکی هیچ مانایه کی نیه و هه موو شتیکی شریگه ی پیده دریت. سارتهر وای ده بینیت که ژیان «ده بیته» مانایه کی هه بیته، بهلام ئیمه خو مانین که ده بیته ئه و مانای ژیانه بخولقیینین. هه بوون، مانای ئه وه یه بتوانیت بوونی خو ته بخولقیینیت. ده توانیت که میک زیاتر روونی بکه یته وه؟

- سارتهر ده یویست بیسه لمینیت که ئاگایی خوئی له خویدا هیچ شتیکی نیه گهر له پیشدا هه ست به شتیکی نه کات. له بهرئه وه ی ئاگایی له بنه رته دا، هه میشه به ئاگابوونه له شتیکی. ئه و «شته ش» به هه مان هیندی هوکاره ده ره کیه کان، خو شمان هاوبه شی پیکه اتنی ده که یین. ئیمه له ریگه ی ئه و شتانه وه ی که هه لیانده بزیرین و مانایان به لامانه وه هه یه، شیوه ی هه سته کانمان هه لده بزیرین.

- ده توانیت نمونه یه ک به ینیته وه؟
- له وانیه ده دوو که س له هه مان هو لدا بن و له گه ل ئه وه شدا به دوو شیوه ی ته واو جیاواز هه ست بکه ن، ئه مه ش ده گه ریته وه بو ئه وه ی ئیمه کاتیک هه ست به چواره ورمان ده که یین، مانای تایبته یان بایه خدانی تایبته ی خو مان ده ئاخنینه ناو هه لسه نگانندی شته کانه وه. یان بو نمونه ئا فره تیک که سکی هه بیته ... ئه و ئا فره ته وا

به هایه ک یان باوه ریکی هه تا هه تایی نیه که خو مانی له سه ر راست بکه ینه وه و له سه ری برۆین. لیره شه وه گرنگی جو ریبه تی ئه و بریاره ده رده که ویته که ده یه یین، له بهرئه وه ی ئیمه به ته وا وه تی بهر پر سیارین له هه موو شتیکی که ده یکه یین. سارتهر به تایبته تی ئه وه دووپات ده کاته وه که مرو ف هه رگیز نابیت بهر پر سیاری کاره کانی له سه ر خوئی دامالیت و له خوئی دور بخاته وه. که واته له م روانگه یه وه ناتوانین له بهر پر سیاری هه لبزاردنه کانی خو مان رابکه یین و بلین «ناچارین» بچینه سه ر کار، یان بلین «ناچارین» به پیی کومه لئ ریسا و ویستی بو رجوازی برۆین به ریوه، که شیوه ی ژیانمان بو ده ستنیشان ده کات. ئه و که سه ی هه روا به ئاسانی به و شیوه یه خوئی فریده داته ناو گشته نه ناسرا وه که وه، ئه و له ناو خه لکه گشته که ده ده تویته وه و وه ک مرو فیککی بی که سایه تی کو تایی دیت. ئه و که سه له خودی خوئی رایکردوه و له ژیانیککی درودا ده ژی. به لام ئازادی پالمان پیوه ده نیت که خو مان شتیکی بکه یین، که خو مان ببینه شتیکی، که به شیوه یه کی «راسته قینه» بزین.

- نیده گه م.
- ئه م لایه نه هه لبزاردنه ئا کاریه کانیشمان ده گریته وه. ئیمه هه رگیز ناتوانین خه تاکه بخه ینه سه ر شانی «سرو شتی مرو فانه»، یان «لاوازی مرو بیانه» یان بیخه ینه پالی هه ر شتیکی تری له و بابته. رووده دات که سانی به ته مه ن وه ک به راز هه ل سو که وت بکه ن و پاشان خه تاکه بخه نه ملی «ئاده م». له راستیدا ئاده م وه ک شکلیک یان وه ک ئه داتیک به کار ده هینین، بو ئه وه ی بهر پر سیاری کاره کانمان له خو مان دور بخه ینه وه.



تایبته به پنگه ی پرتوک

- ئای شهیتان!

- بؤ نمونه ئه گهر ئاشق بیت و چاوه پروانی «یار» بیت تله فونت بؤ بکات، ئهوا دریزایی ئیواره که «گویت لهوه ده بیت» که ئه و تله فون ناکات. بهرده وام ئهوه ده چپته میشتکه وه که ئه و تله فون «ناکات». ئه گهریش له لای ئیستگه که ژوانت له گه لیدا هه بیت و ئه و ناو هس جمه ی بیت له خه لک، به لام یاری توی لینه بیت، ئه و ئه و کاته هه موو خه لکه کان نابینیت. به لکو ته نها وه ک ریگریک دینه بهرچاوت، چونکه ئه وان به لاته وه گرنگ نین. له وان هسه راسته وخؤ وه ک جارسکه ریگ یان باریک بیان بینیت، له بهرئه وه ی شوینیکی به کجار گه وره یان گرتووه. ته نها شتی که ده چپته میشتکه وه، ئه وه یه که ئه و له وئ نیه. - جیگه ی داخه، به لام راستیشه.

- له لایه کی تره وه سیمونه دی بیوقوار، هه ولیده دا بوونگه ری له سه ر رۆلی ره گه زه کان به کاربه نییت. وه ک ده زانیت سارته ر ئامازه ی بؤ ئه وه کرد که مرؤف خاوه نی «سروشتیکی» هه تاهه تایی نیه که پشتی پی ببه ستییت. زیاتریش ده یگوت ئیمه خۆمان، خۆمان ده خولقینین و خۆشان پیناسه ی خۆمان ده ستنیشان ده که یین.

- ئه ی پاشان؟

- هه مان شتیسه کاتی که له ره گه زه کان ده پروانین. به بروای سیمونه هیه جوره «سروشتیکی ئافره تانه» و «سروشتیکی پیاوانه» ی هه تاهه تایی بوونی نیه، به لکو ئه وان ته نها جوره تیگه یشتنیکی باون و هیه چی تر. بؤ نمونه ئاسایی بوو گه ر بلین پیاو «سروشتیکی سنوورشکینی» هه یه، له بهرئه وه هه میسه له ده ره وه ی ماله وه دا هه ولئ دوزینه وه ی مانایه ک و ئامانجیک ده دات. ده رباره ی ئافره تیش ده یانگوت جوره ئاراسته یه کی ته واو پیچه وان ه یان هه یه، بؤ نمونه

هه ست ده کات له هه موو شوینیکیدا ئافره تی سکیپر ده بینیت، به لام ئه مه مانای ئه وه نیه له وه وپیش ئافره تی سکیپر نه بوو بیت، به لکو ته نها ئه وه نده یه که سکیپر بوونی خۆی مانای نوپی پی به خشیوووه. یان بؤ نمونه که سیک که نه خۆش بیت، پیده چپت له هه موو شوینیکیدا ئوتۆمبیلی فریاگوزاری ببینیت... - تیده گه م.

- واته بوونی تایبته ی خۆمان، به شداری شیوه ی چۆنیه تی و جوړیه تی هه سته کردنی چواره وره که مان ده کات. ئه گه ر شتی که به لامه وه گرنگ نه بیت، ئه و له وان هیه به هیه چ جوړیک نه ببینم. ئیستاکه ش پیت ده لیم بوچی ئه مرؤ دره نگ هاتم.

- به ده ستی ئانقه ست بوو، وا نیه؟

- له پیشدا هه زده که م بزنام، کاتی که هاتیه ناو قاوه خانه که وه چیت بینی؟

- یه که م شت که بینیم ئه وه بوو که تۆ لیره نه بوو بیت.

- سه یر نیه به لاته وه؟ ... یه که م شت که بینیت، شتی که بوو که لیره دا «نه بوو»؟

- له وان هیه، به لام ده بوایه چاوم به تۆ بکه وتایه.

- سارته ر له ریگه ی چاوپیکه وتنی قاوه خانه وه ده یویست بلیت ئیمه ئه و شتانه «ده فه وتینین» که به لامانه وه گرنگ نین و ده یوست ریک ئه و خاله مان نیشان دات.

- ئایا ته نها له بهرئه وه درنگ هاتیت بؤ ئه وه ی ئه و خاله م نیشان بده ییت؟

- له بهرئه وه بوو که له و خاله گرنگه ی فه لسه فه ی سارته ر تیگه ییت. جگه له وه ش ده توانیت وه ک راهینانیک ته ماشای بکه ییت.



تایبته به پنگه پرتوک

- مہبہستت لہوہیہ ئیمہ خومان برپاردهدہین چہندہ سہربہست و نہبہستراوہ بین؟

- دہتوانیت وا بلئیت... لہلایہکی تریشہوہ فہلسفہی بوونگہری لہ چلہکانہوہ ہہتاوہکو ئہمرؤکہش رہنگدانہوہی خوئی لہناو ئہدہبدا جیہیشتوہ، بہتایبہتیش لہبواری شانؤدا. سارتہر خوئی ہہم رؤمان و ہہم شانؤشی دہنووسی. لیڑہدا دہبیت ناوی گرنگی و ہک کامؤ «Camus» و بیکیٹ «Beckett» ی ئیرلہندی و لؤنیسکو «Lonesco» ی رؤمانی و گومبرؤقیچ «Gombrowich» ی پؤلہندیش بہینین. خالی ہاوبہشی ئہم نووسہرانہ و کؤملئ نووسہری تری مؤدیرنیش، ئہبسؤردیزم «Absurdism» عہبہسی» ہ. ئہم وشہیہ بہتایبہتی لہ شانؤدا بہکاردیٹ.

- چہندہہا جار ئہو ناوہم بہرگؤئ کہوتوہ.

- دہزانیت وشہی «ئہبسؤرد» مانای چپہ؟

- مانای شتیکی بی مانا یان شتیکی دژ بہ ئہقل ناگریتہوہ؟

- پراوپر ئہو مانایہ دہبہخشیت. «شانؤی ئہبسؤرد»، و ہک دژیکی «شانؤی راستہقینہ» سہریہلدا. ئامانجہکہ لہوہدابوو بیمانایی ژیان یان بوون- لہسہر شانؤ نیشانبہدن و لیڑہشہوہ ہہستی خہلکی بیزوینن. واتہ مہبہستہکہ لہوہدا نہبوو کہ سہرقالی بیمانایی بن، بہلکو بہ پیچہوانہوہ؛ نیشانان و ئاشکراکردنی شتہ بیماناکان، بو نمونہ رووداوہکانی ژیانی رؤژانہ، بینہران ناچاردهکات بہدوای ژیانیکی راستہقینہتر و پرماتردا بگہرین.

- بہردہوام بہ!

- زؤر جار شانؤی ئہبسؤرد حالہتی ساکار و بیئاوہرؤکی نیشاندهدا.

- لہبہرئہوہ دہتوانین ناوی بنیین جؤرہ «زیادہ رؤییہکی ریالیزی»،

دہیانگوت ئافرہت «پہیوہستہ»، واتہ حہز بہوہ دہکات لہو شوینہدا بیت کہ ہہیہ. بہو شیوہیہش لہ بواری خیزان و سروشت و شتہکانی دہوروبہریدا دہمینئتہوہ. لہکاتی ئیستاکہماندا ئافرہت لہ پیاو زیاتر بایہخ بہ «نرخہ ہیمنہکان یان نہرمہکان» دہدات.

- ئایا بہ راستی سیمؤنہ لہو بروایہدا بوو؟

- نہخیر، باش گویت شل نہکرد. بہبروای ئہو ہیچ جؤرہ «سروشنتیکی ئافرہتانہ» یان «سروشنتیکی پیاوانہ» بوونی نیہ، بہلکو بہ پیچہوانہوہ؛ لہ دونیا بینینی ئہوہوہ ہہم پیاو و ہہم ئافرہتیش دہبیت خوئیان لہو بروا چہسپیوانہ یان لہو بوچوونہ پیشداوہریانہ خوئیان رزگاربکہن.

- لہراستیدا منیش لہگہلیدا تہبام.

- گرنگترین کتیبی بہناوی «رہگہزی دووہم» لہ سالی 1949دا دہرچوو.

- مہبہستی چی بوو لہوہ؟

- مہبہستی لہ ئافرہت بوو، چونکہ کہلتوری ئیمہ ئافرہتی کردوہ بہ رہگہزی «دووہم» و تہنہا پیاوان و ہک بابہتیک دہردہکہون. ئافرہتانیش دہبنہ داردہستہی پیاو و بہو شیوہیہش بہرپرسیاریتی ژیانی خوئیان لی دہسہندریتہوہ.

- واتہ؟

- واتہ ئافرہت دہبیت ئہو بہرپرسیاریہ بہدہست بہینئتہوہ. دہبیت خوئی بدؤزیتہوہ و پیناسی خوئی بہ پیاوہوہ گرینہدات. لہ راستیدا تہنہا پیاو ئافرہت ناچہوسینئتہوہ، بہلکو ئافرہتیش بہہوئی ہلنہگرتنی بہرپرسیاری خوئی، خوئی دہچہوسینئتہوہ.



تایه ته به پیگه ی په ټووک

- بؤ نمونه کاتیک خانوه که مان ده سوتیت، ئهوا ناچارین بینه دهره وه و دوربکه وینه وه، له گهل ئه وه شدا که هیچ خانویه کی ترمان نیه که تئیدا بژین.

- به لئ. چایه کی ترت بؤ بهینم؟ یان ساردیه ک؟

- به لئ، به لام له گهل ئه وه شدا هیشتام نارازیم له وهی که درهنگ هاتیت.

- ئاساییه.

پاش که میک ئه لبرتو گه پرایه وه و ساردیه ک و کوپیک قاوه ی له گهل خویدا هیئا. سؤفیاش هیواش چیرژی له دانیشتنی قاوه خانه که ده بینی، هرچه نده گومانی هه بوو که باسی سهر میزه کانی دی هینده گرنگ بن.

ئه لبرتو بتلی ساردیه که ی به توندی له سهر میزه که دانا. هه ندیک له دانیشتنی قاوه خانه که ئاورپان دایه وه و تهماشایان کرد... پاشان گوتی؛

- لیره دا خه ریکه ده گه ینه کو تایی ریگا که.

- مه به ستت له وه یه میژووی فله سه فه به سارته ر و بوونگه ری کو تایی دیت؟

- نه خیر، ئه وه زیاده گو تنه. فله سه فه ی بوونگه ری کاریگه ری که گه وره ی له سهر ملیونه ها خه لکی سهر انسه ری زه وی جیهیشت. ههروه ک بینیشمان ره گه میژووییه که ی ده گه ریته وه سهر کیا گه گو و ته نانه ت سوکراتیش. بهو شیوه یه سه ده ی بیسته م، سهره لدان و نوپکردنه وه یه کی ئه و بزوتنه وه فله سه فیانه ی به خو یه وه دی که له وه و پیش باسما نکردن.

- ده توانیت چه ند نمونه یه ک بهینیته وه؟

واته مروقه کان ریک بهو جوړه نیشانده درین که هه ن. به لام ئه گهر له سهر شانؤ، دیمه نی ئاسایی مالمکی ئاسایی نیشان بدهیت بؤ نمونه وینه ی گه رماوه که یان- ئهوا بیگومان بینه ران ده که ونه پیکه نین. ده کریت ئه و پیکه نینه ش وه ک جوړه به رهنگاریه ک له دژی بینینی خویان به رووتی له سهر شانؤ، لیکبده یینه وه. - تیده گه م.

- رووده دات شانؤی ئه بسورد خاسیه تی سوریا لیشی هه بیت. زور جار که سه کان له سهر شانؤدا، خویان له بارودوخیکی نه شیوا و شیوه خه ونیدا ده بیننه وه. ئه کته ره کانیش به بی هیچ جوړه سهر سورماندنی ک رولی خویان ده بینن و قبولی ده که ن، به لام ریک نه بوونی ئه و سهر سورماندنه یه که وا له بینه ران ده کات به ناچار ی سهر یان بسورمیت. ئه م حالته فلیمه بیده نگه کانی «شاری شاپلنیش» ده گریته وه. ئه و شته ی که له فلیمه کانی شاپلندا ده بیته مایه ی پیکه نین، سهر نه سورمانی خو یه تی له هه موو ئه و بارودوخی ناله بارانه ی که تیی ده که ویت. بهو شیوه یه ش پیده چیت بینه ران ناچارین بچنه ناو خویانه وه و به دوا ی شتیکی زور راست و دروستتردا بگه رین.

- به لایه نی که مه وه سهر مان له و بارودوخیه سه یرانه ده سورمیت که مروقی تیده که ویت و هیشتام به شیوه یه کی ئاسایی وه یده گریت.

- هه ندی جار له وانیه گرنگ بیت بهم جوړه بیرکه یینه وه و بلین؛ ئه مه شتیکه که ده مه ویت «لئی دوربکه ومه وه»، هه رچه نده هیشتام نازانم روو له چ شوینیکی تر بکه م.



تایبەتە بە پینگە پەرتوک

فەلسەفەکان شتێکی تایبەتن و هەموو نەوێهەک بەلگو هەموو تاکەکەسیک - دەبێت سەرلەنوێ و سەرلەنوێ لە خۆیان بکەنەوه .

- بێرکردنەوه لەم بابەتە، تا رادەیهک بێ ئومیدی دەبەخشیت .

- پیم وانیە لەگەڵتا تەباجم . مەگەر لە پینگە کردنی ئەو پرسیارانەوه نەبێت کە هەست بەوه دەکەین کە دەژین؟ لەسەر ئەو شەوه کاتیک مەرۆف خۆی بە دۆزینەوهی وەلامی پرسیارە سەختەکانەوه سەرقالکردوو، ئەوا لە هەمان کاتدا وەلامی پوون و ئاشکرای کۆمەڵیک پرسیاری تری دەستکەوتوو، هەمیشەش بەم شیوێه بوو .

زانست و لیکۆلینەوه و تەکنیک، هەر هەموویان لە بێرکردنەوهی فەلسەفی مەرۆفەوه سەرچاوەیان هیناوه و هەلقۆلاون . ئایا لە بنچینەدا تیرامانی مەرۆف سەبارەت بە بوون، نەبوو هۆی ئەوهی مەرۆف بگەیهنیتە سەر مانگ؟

- بەلێ راستە .

- کاتیک ئارمسترونک «Armstrong» پێی لەسەر مانگ دانا گوتی؛ «هەنگاویکی چکۆلەیه بۆ مەرۆفیک، بەلام هەنگاویکی مەزنە بۆ مەرۆقیەتی» . لە پینگە ئەم رستەیه شەوه، کاتیک پێی لەسەر مانگ دانا، هەموو ئەو مەرۆقانی کە لە پێش ئەوهوه ژیاوون لەگەڵ خۆیدا راپیکیشانە سەر مانگ، لەبەرئەوهی وەک دەزانیت هەموو ئازایەتیەکە بۆ ئەو ناگەریتەوه .

- بێ گومان نە .

- سەردەمی خۆشمان پووبەپرووی گرفتی نوێ بۆتەوه . بە پلە یەکەم گرفته گەرەکانی ژینگە دیت، لەبەرئەوه ریبازیکی گرنگی فەلسەفە سەدهی بیستەم، «فەلسەفە ژینگە» یان «ژینگەسۆفی» بوو، هەرۆک چۆن یەکیک لە دامەزرینەرەکانی، «ئارنە نییس Arne

- وهک «تۆمیزی نوێ» New Thomism ، واتە ئەو بیرمەندانە یە لە رەچەلەکدا سەر بە تۆماس ئەکویناسن، یان بۆ نمونە بزوتنەوهیەکی تر کە پێی دەگوتریت «فەلسەفە شیکارگری Analytical Philosophy» یان «نیمپیریزمە لۆژیکەکان Logical Empiricism» کە رەگەکەیان دەگەریتەوه سەر هیوم و نیمپیریزمە بەریتانیەکان، بەلام هەرۆهەا دەگەریتەوه سەر لۆژیکە ئەریستۆتالیسیش . جگە لەمانەش سەدهی بیستەم رەنگدانەوهیەکی «مارکسیزمی نوێ» ی پێوه دیاربوو، بەخۆی و هەموو بزوتنەوه جیاوازهکانیەوه . لەوهو پێشیش باسی «داروینیزی نوێ» مان کرد، لەسەر ئەو شەوه ئامازەمان بۆ گرنگی «شیکردنەوهی دەروونی» کرد .

دواهەمین ریباز کە دەبێت ناوبیریت «مەتریالیزم Materialism» ، ئەمیش هەرۆهەا رەگی بە دریزایی میژوودا داکوئیوو . دەتوانین زۆر بەی زانستی ئەمەرۆکە بگەرینینەوه بۆ سەردەمی پێش سوکرات . بۆ نمونە تا ئیستاکەش گەرەکان بەدوای ئەو «گەردیلە بنچینەییە» کە دابەش ناکریت هەر بەردەوامە، واتە ئەو گەردیلە بنچینەییە کە هەموو مادەیهکی لێ پیکهاتوو . تا ئیستاکەش کەس نەیتوانیوو راستی «مادە» بخاتە روو . زانستی سروشتی مۆدیرن - وهک فیزیای ناوک و کیمیای بایۆلۆجی - هیندە سەرنجراکیشەرن، کە وای لیهاتوو بەبیتە بەشیکی گرنگی ژیانی خەلکانیکی زۆر .

- کەواتە تیوری کۆن و نوێ هەر بەردەوامن؟

- بەلێ دەتوانیت وا بلێیت، لەبەرئەوهی ئەو پرسیارانە یە لەسەرەتای ئەم کۆرسەدا هەلمان رشتن، هیشتام بێ وەلام ماونەتەوه . لیڕەدا سارتەر لە خالیکی گرنگی دا؛ ئەو دەیگوت ناکریت پرسیارە بوونیەکان یەک کەرەت و بۆ هەتاهەتایە وەلام بدرینەوه . پرسیارە



تایبه ته به پنگه ی په پرتوک

«گۆرانی نمونه ی متمانه پیکراوی باوی زانستیدا» وهستاوه. واته داوا ی گۆرانکاریه کی بنچینه یی شیوازی بیرکردنه وه ی زانستی ده که ن. هه ر له ئیستاشه وه له هه ندی بوا ری تایبه تیدا به ئه نجامی خو یان گه یشتوون. بو نمونه چه نده ها بزوتنه وه ی «ئه لته رناتیف» مان بین ی که بایه خ به بیرکردنه وه ی گشتی ده دن و هه ولده دن شیوه ژیانکی نو ی بخولقینن.

- ئه وه شتیکی باشه.

- به لام له هه مان کاتدا، وه ک هه میشه، کاتیکی شتیکی په یوه ندی به مرو فیه وه هه بییت، ئه وا ده بییت خیرا جیاوازی له نیوان خراپی و باشیدا بکه یین. هه ندیک ده لئین ئیمه چووینه ته سه رده میکی نو یوه. به لام مه رج نیه هه موو شتیکی نو ی باش بییت و پپو یستیش ناکات هه موو شتیکی کو ن فری بده یین. ئه مه ش به کیکه له وه هویانه ی که پالی پیوه نام ئه م کو رسه ت بده می. ئیستا که زانیاریه کی فه لسه فی باشت هه یه و له م پروانگه یه وه ده توانیت ئاراسته ی ژیان و بوونی داهاتووت هه لببزی ریت.

- زور سوپاس بو ئاگاداریکردنه وه که ت!

- پییم وابییت به م زوانه هه سنده که ییت که زوربه ی ئه و شتانه ی له ژیر «ئالای نویدان»، ته نها هه لخله تاندنیکی په تین و هیچی تر. له چه ند ده ساله ی دوایدا، به شی رۆژئاوا ی جیهان خه ریکه له ژیر «ئاینی نو ی» و «په نهان ناسی نو ی» و خورافات ی مؤدی رندا داده پو شری ت. ده توانین بل یین بو ته پیشه سازیه کی نو ی. پاش ئه وه ی ئاینی مه سیجی لایه نگره کانی له ده ستدا، هه موو ئه و جو ره بروایانه وه ک قارچک له بازاری بیرکردنه وه دا هه لته وقین.

- وه ک چی بو نمونه؟

«N SS ی فه یله سو فی نه رویجی، ناوی لی نا بوو. زورینه ی ژینگه سو فیه کانی رۆژئاوا ئاماژه بو ئه وه ده که ن که هه موو شارستانی رۆژئاوا نه ک ته نها به سه ر پنگه یه کی ته واو هه له دا ده روات، به لکو خه ریکه له راده ی به رگه گرتنی ئه م گو ی زهویه تیده په ری ت. ئه وان هه ولده دن ره گ و ریشه ی کاریگه ری ژینگه پیسکردن و شیواندنی ژینگه نیشانده ن و له و بروایه دان شیوه ی بیرکردنه وه ی رۆژئاوا هه له بییت.

- پییم وابییت راست ده که ن.

- بو نمونه ژینگه سو فیه کان گومان له خودی بیرکردنه وه ی گه شه کردن ده که ن. وه ک ده زانیت بنه مای بیرکردنه وه که ی له سه ر ئه و بنچینه یه دامه زراوه که مرو ف «له سه رو» هه موو شتیکه وه داده نییت به لکو وه ک خاوه ن ده سه لاتیک به سه ر سروشتیشدا دایده نییت. خودی ئه م شیوه بیرکردنه وه یه ش به ئاشکرا مه ترسیه کی ته واو له سه ر به رده وامی هه موو ژیان ی ئه م گو ی زهویه نیشانده دات.

- ته نانه ت بیرکردنه وه ش له و بابه ته، تو ره م ده کات.

- بو پشتگیریکردنی ره خنه کانیشیان، زوربه ی ژینگه سو فیه کان هانایان بو بیرکردنه وه و شیوه ی تیروانینی که لتوری تر ده برد. بو نمونه که لتوری هیندی. هه روه ها لیکو لینه وه یان له سه ر شیوه ی بیرکردنه وه و داب و نه ریتی «خه لکه سروشتیکان» ده کرد، یان «خه لکه سه ره تاییه کانی» وه ک هینه سووره کان، هه موو خویندنه که شیان به مه به ستی دۆزینه وه ی ئه و شتانه بوو که ئیمه وونمان کردوون.

- باش تیده گه م.

- هه روه ها له بوا ری زانستیشدا له ماوه ی چه ند سالی رابووردودا باس له وه ده که ن که ته واوی جو ری بیرکردنه وه ی زانستیمان له به رامبه ر



تابهته به پنگه پرتوک

گه وره کانپانه وه به هه موو جیهاندا ده گه پان. ئە مرۆکەش پپچه وانە که ی روودە دات. دەتوانین بلین ته قینه وه یه کی هه لا و گپراوه. - مه به ستت چیه؟

- مه به ستتم له وه یه که هه موو جیهان که وتۆته ناو توپکی گه وره ی پیه ونه دیگرتنه وه. هیشتام هینده ی به سه ردا تینه پهریه که فه یله سوفه کان ناچار بوون چه ندین رۆژ به ئە سپ و عه ره بانه سه فه ربکه ن بۆ ئە وه ی ئاشنایی له گه ل ژیان و بووندا په یدا بکه ن، یا خود بۆ ئە وه ی له گه ل فه یله سوفی تر دا کۆببنه وه. ئە مرۆکەش له هه ر شوینیکی جیهاندا بین، ده توانین هه موو زانیاری مرۆقایه تی بهینینه سه ر شاشه ی کۆمپیوتهریک.

- بیری کردنه وه له وه سه یه ره و تاراده یه کیش تر سناکه.

- پرسیاره که له وه دایه ئایا میژوو خه ریکه ته واو ده بیته، یان ئیمه به پپچه وانه وه له سه ر سه ره تای سه ده یه کی نویدا وه ستاوین. ئیمه چیتر هاوولاتی شاریک یان ولاتیکی دیاریکراو نین، به لکو له نیو شارستانییه کی جیهاندا ده ژین.

- راسته.

- گه شه کردنی ته کنیکی به تاییه تیش له بواری پیه ونه دیگرتندا - له 30 بۆ 40 سالی رابووردودا، له هه موو دریزایی میژوو به گورتر بووه. هیشتام له وانه شه هه ر سه ره تا که یمان بینیبیت...

- ئە مه بوو که ویستت نیشانم بدهیت؟

له کاتی رۆیشتنیادا، وینه ی چه ند سه ربازیکی نه ته وه یه کگرتوو ه کان له سه ر شاشه ی ته له فیزۆنیک ده رکه وت.

- ته ماشا که! سوفا هاواریکرد.

- لیسته که هینده زۆره، ئە گه ر ناوی هه موویان بهینین، ئە وا هه ر زۆر دورو دریز ده رده چیت. ئاسانیش نیه باسی سه رده می خۆت بکه یته. به لام به هه رحال ئیستا که پپشنیارد ه که م به ناو شاردا برۆین... ده مه ویته شتیکت نیشان بده م.

سوفا شانیکی هه لته کاند و گوتی؛

- ناتوانم زۆر بمینمه وه، به لام هیوادارم ئاهه نگه که ی سه به ینیته له یاد نه کرد بیته.

- بیگومان له یادمه، له به ره ئە وه ی خۆشترین شت له ویدا روودە دات. هه رچۆنیک بیته ده بیته له پپشدا کۆرسی فه لسه فه که ی هیلده ته واو بکه ین. میجه ریش له راستیدا له وه زیاتر بیری نه کردۆته وه و له پاش ئە وه ش که میک له ده سه لاتی به سه رماندا له ده ست ده دات.

دیسانه وه ئە لپیترتۆ بتلی ساردیه که ی به زر کرده وه، که ئیستا که به تالبوو و به توندی له سه ر میزه که داینا یه وه.

چوونه ده ره وه... خه لکانی به په له ی سه ر شه قامه که وه ک میرووله ی به گورپی شاره میرووله یه ک جمه یان ده هات. سوفا به په رو شه وه چاوه روانبوو بزانیته ئە لپیترتۆ چی نیشان ده دات.

پاش که میک به لای کۆگایه کی گه وره دا تپه پهرین که هه موو شتیکی وه ک ته له فیزۆن و قیدیو و سه ته لایت و ته له فونی ده ستی و کۆمپیوتهر و فاکسی ده فرۆشت.

ئە لپیترتۆ په نجه ی بۆ شته دانراوه کان راکیشا و گوتی؛

- لیره دا ده توانین سه ده ی بیسته م ببینین، سوفا. ده توانین بلین له رینیسانسدا جیهان ته قیه وه، ئە وروپیه کان به خۆیان و دۆزینه وه



تابهته به پنگه پرتوک

- ئەمەش ھەروەھا سەدەى بیستەمە، سوڤیا. ئەمە کلێسەى سەردەمانە.

- تۆ باوەرت بەو جۆرە شتانە ھەبە؟

- بەلایەنى كەمەوہ فیل و تەلەكەبەكى زۆرى تێدایە. بەلام ھەروەك وینەى رووت و گوڤارى سێكسى باش دەفرۆشرین. دەتوانین زۆر بەیان وەك جۆرە گوڤارىكی سێكسى ناوبنێین. لێرەدا گەنجەكان دەتوانن ئەو كتیپانە بكړن كە زۆر بەلایانەوہ گرنګن. بەلام پەبێوہندى نیوان فەلسەفە و ئەو جۆرە كتیپانە وەك پەبێوہندى نیوان خۆشەویستی راستەقینە و گوڤارى سێكسى وایە.

- پیم وابیت زیاد لە رادە توندو تیزیت.

- با برۆین لە باخچەكەدا دابنیشین.

لە كتیپخانەكە ھاتنە دەرەوہ و لەسەر كورسیەكى بەتالى بەردەم كلێسەكەدا دانیشتن. لەژێر دارەكاندا دەنگى گمەگمى كۆتر دەھات و جارجارىكیش جریوہ جریوہ یەك دوو چۆلەكەبەك بەر گۆی دەكەوت. ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتى؛

- ئەمەبە كە پېی دەگوتریت پاراسایكۆلۆجى. بەلام ھەروەك مندالى بەناز ناوى تری زۆرە، بۆ نمونە پېشى دەگوتریت؛ توانای سەروسروشتى یان پەنھان ناسى یان ئەستیرە ناسى یان یۆفوناسى.

- بەلام بەراست وەلامم بەرەوہ، ئایا تۆ لەو برۆایەداىت ھەموو ئەوانە تەنھا فیل و تەلەكە بن؟

- بېگومان بۆ فەیلەسوفىكى راستەقینە جوان نىہ ھەموو شتىك بە ھەمان پېوانە ھەلبەسەنگینیت، بەلام بە دورى نازانم ھەموو ئەو وشانەى كەمىك لەوہوپیش ناوم بردن، نەخشەى وردى شوینىكبن كە لە راستیدا بوونى نىہ. لێرەدا بەلایەنى كەمەوہ ھيوم دەبەووت

ئەوجا زۆمى كامپراکە چووہ سەر سەربازىك كە تا رادەبەك ھەروەك ئەلبیرتۆ پىشىكى رەشى دانابوو. لە پىركدا بەباخىكى بەرزكردوہ و لەسەر نووسرابوو؛ «بەم زوانە دېمەوہ ھیلدە!» بەدەستەكەى تری مالتاوايى كرد و ديارنەما.

- چ كەلەك بازىكە! ئەلبیرتۆ گوتى.

- مېجەر بوو؟

- تەنانت نامەووت وەلامىشت بەدەمەوہ.

بەناو باخچەى بەردەم كلێسەكەدا رۆيشتن و گەبىشتن سەر شەقامىكى سەرەكى تر. سىماى ئەلبیرتۆ كەمىك بىزار دەردەكەوت، بەلام لەگەل ئەوہشدا ئامازەى بۆ كتیپخانەبەكە گەورە كرد. ناوى «لېبىرىس» بوو و گەورەترین كتیپخانەى شارەكە بوو.

- ئیرە بوو كە وىستت نىشانم بەدەیت؟

- با بچینە ناوہوہ.

لەناوہوہدا ئەلبیرتۆ پەنجەى بۆ گەورەترین دیوار پاكیشتا، بەسەر سى بەشدا جیاكرا بووہوہ؛ «سەدەى نوئ»، «شىوہ ژيانى ئەلتەرناتىف»، «پەنھان ناسى».

رەفەكان چەندىن ناونىشانى سەرنج پاكیشتەريان لە خۆگرتبوو؛ «ژيان لە دواى مردن»، «نەبىنى رۆحانىەت»، «بەختگرتنەوہ بە كارت»، «دیاردەى یۆفۆ»، «چارەسەرکردنى سروشتى»، «تۆ لەوہوپیش لەم ژيانەدا بووت»، «ئەستیرە ناسى چىہ؟»، «خواكان دەگەرپینەوہ»، ئەمانە و چەندەھا و چەندەھاى تریش... سەدان ناونىشانى جیاواز جیاواز. لە یەكىك لە رەفەكانى ژىرى ژىرەوہشدا، چەندەھا كتیپى لەو بابەتەى تیدا دانرابوو.



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

- بیر له هه موو ئه و شتانه بکهره وه که له تهنه یهک رۆژدا پرووده دن .
یان تهنه بیر له رۆژیکی ژیان ی خۆت بکهره وه . بیر له هه موو ئه و
شتانه بکهره وه که ده یان بنیت و به سه ردا دیت .

- پاشان چی؟

- جار جاریک ریکه وتی سه بیریش ت به سه ردا دیت، بۆ نمونه ده چیته
بازاریک وه و بایی 28 کرۆن شت ده کپیت . پاش که میک یۆرون دیت و
28 کرۆنت ده داتی، چونکه کاتی خۆی لئی قهرز کردبووی . ئه و جا
بریارده دن بچنه سینهما و له وی ژماره ی کورسی 28 نتت به رده که وی ت .
- به لئ، ئه وه ریکه وتیکی سهیره .

- به لایه نی که مه وه ریکه وته . به لام گرفت که له وه دایه خه لکانیکی زۆر
ئه و جو ره ریکه وتانه «کو ده که نه وه» . پروودای نه یی کو ده که نه وه، یان
ئه و پرووداوانه ی که بۆیان لیکنادریته وه . کاتیکیش ئه و جو ره پرووداوانه
له ژیان ی چهن د ملیارد مرۆفیکه وه - کو ده کرینه وه، ئه و پیده چیت
بینه ئه نجامی ئه وه ی با وه ر به بابته که بکری ت و به رده وامیش
هه ستردن به راست و دروستی بابته که گه وره ترو گه وره تر ده بی ت .
لی ره شدا دیسانه وه ههروهک یانسیبیک وایه، که تهنه ژماره
براوه کانی ده رده که ون .

- ئایا هیچ که سیکی «په نهان بین» یان که سیکی رۆحانی نیه
(medium*می دیوم؛ واته ئه و که سه ی وهک نیوه ندیک له نیوان دونیای
مادی و رۆحیدا ده وه ستی ت و) که هه می شه له و شتانه دا بژی و هه ستیان
پیکات؟

- به لئ، بیگومان هه ن، به لام ئه گه ر واز له و پروانگه په تیه به یین،
ئه و ده توانین جو ره لیکنانه وه یه کی تری ئه و «پروودا وه نه ییانه»
بکه ین .

زۆربه ی ئه و «کو ره فه نتاسیانه» بخاته ناو ئاگره که وه . زۆرینه ی ئه و
کتیبانه تهنانه ت هینده ی یهک ئه زمونی راسته قینه ش له دووتوییدا
به دی ناکری ت .

- ئه ی چۆنه ئه و هه موو کتیبه له سه ر ئه و بابته تانه ده نووسری ن؟

- یه کیکه له بازرگانیه گه وره کانی جیهان و خه لکانیکی زۆریش ئه و
جو ره کتیبه یان گه ره که .

- ئه ی به بر وای تۆ بۆچی ئه و جو ره کتیبه یان مه به سه ته؟

- بیگومان ئه وه نیشانه ی تاسه کردنی شتیکی «نه یی» یه، شتیکی که
«جیاواز» بی ت، واته شتیکی که ژیان ی رۆژانه ی سه ختیانی پی بشکی ن .
به لام ئه وه وهک وایه به سه ر کانیه که دا برویت و بته وی ت ئا و
به یی ت .

- مه به ستت چیه؟

- ئیمه لی ره دا له ناو هه کایه تیکی خۆشدا دیین و ده چین . به رۆژی
پرووناک و ریک له به رده مماندا کاریکی هونه ری نایاب سه ره له ده دات،
سۆفیا! به لاته وه سهیره نیه؟

- به لئ .

- که واته چ پیوستیمان به وه یه که بچینه لای ژنه قه ره جیکی
به ختگره وه یان ئه کادیمی هک بۆ ئه وه ی شتیکی «سه رنجراکیش» یان
شتیکی «سنوور شکی ن» ببینین؟

- له و بر وایه دایت هه موو ئه وانه ی ئه و جو ره کتیبه یان ده نووسن درۆزن و
ته له که بازبین؟

- نه خیر من وام نه گوت . به لام لی ره دا با سی جو ره «پرتیمیکی
داروینیش» ده که ین .

- چۆن؟



تابهته به پنگه پرتوک

بۆچوونه بهکاردههینریت، که دهلیت ژیان له‌دوای مردن بوونی هه‌یه، یان بۆ ئه‌و بیرۆکه‌یه‌ی که دهلیت مرۆف خاوه‌نی چه‌ند ژیانیکه .
- ئه‌و بابته‌م به‌رگۆی که‌وتوه .

- من نالیم هه‌موو ئه‌و «میدیۆمانه» ته‌له‌که بازبوون. هه‌ندیکیان نیه‌تیان باشبووه و به‌ دلنیا‌یه‌وه «میدیۆم» بوون، به‌لام میدیۆمیش هه‌بووه که له‌ نیوان خۆی و نائاگایی خۆیدا بۆته میدیۆم. چه‌نده‌ها نمونه‌مان هه‌یه که زۆر به‌وردی میدیۆمی تیدا تاقیکراوه‌ته‌وه و له‌کاتی حاللیهاتنیدا کۆمه‌له‌ زانیاریه‌ک و توانایه‌کی وای خستۆته‌ روو که نه‌ خۆی و نه‌ چوارده‌وره‌که‌شی توانیویانه‌ بزانه‌ له‌کۆپوه سه‌رچاوه‌ی گرتوه . بۆ نمونه ئافره‌تیک هه‌یچ جوهره‌ زانیاریه‌کی له‌ زمانی عیبریدا نه‌بوو، به‌لام په‌یامیکی به‌ زمانی عیبری گوت. که‌واته ده‌بیت له‌وه‌وپیش ژیا‌بیت، سۆفیا. یان ده‌بیت په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل رۆحی مردوویه‌کدا گرتبیت .

- خۆت له‌ چ برۆایه‌کدا‌یت؟

- پاشان ده‌رکه‌وت له‌ کاتی مندالیدا دایه‌نیکی جوله‌که‌ی هه‌بووه .

- ئووو...

- نائومی‌د بوویت؟ به‌لام خۆی له‌ خۆیدا جیگه‌ی سه‌رسوپمانه‌ که‌ چۆن تاکه‌ مرۆفیک ئه‌و توانایه‌ی هه‌یه که‌ بتوانیت زانیاریه‌کانی قولایی نائاگایی ده‌ربه‌ینیته‌وه .

- باش له‌ مه‌به‌ستت تیده‌گه‌م.

- ده‌شکریت به‌ هۆی تیۆری نائاگایی فرۆیده‌وه چه‌نده‌ها رووداوی سه‌یری ژیا‌نی رۆژانه‌ لیک‌دریته‌وه . بۆ نمونه ئه‌گه‌ر له‌پریکدا ته‌له‌فونیکم له‌لایه‌ن براده‌ریکه‌وه بۆ بکریت که‌ چه‌نده‌ها ساله‌

- چۆن؟

- له‌یادته‌ له‌وه‌وپیش باسی تیۆری نائاگایی فرۆیدمان کرد؟

- چه‌ند جارت پی‌ بلیم من شتم بیرناچیته‌وه؟

- فرۆید ده‌یگوت ئیمه‌ زۆرجار ده‌توانین رۆلی شیوه «رۆحانیه‌ک - میدیۆمیک» له‌ نیوان خۆمان و نائاگایماندا ببینین. پيشی ده‌چیت کاتیک شتیک ده‌که‌ین یان که‌ شتیک ده‌لین و هۆکه‌ی به‌ته‌واوه‌تی نازانین، ببیته‌ مایه‌ی سه‌رسوپمانمان. به‌لام هۆکه‌ی ده‌گه‌ریته‌وه بۆ ئه‌وه‌ی که‌ ئیمه‌ بیرکردنه‌وه و ئه‌زمون و زانیاریه‌کی هه‌نده‌ زۆرمان له‌ ناوه‌وه‌دایه‌، که‌ زۆر زیاتره‌ له‌وه‌ی که‌ به‌ئاگاین لیی .

- به‌ راست؟

- رووشده‌دات مرۆف به‌ده‌م خه‌وه‌وه‌ برۆات و قسه‌ش بکات. ده‌توانین ناوی ئه‌وه‌ بنیین شیوه «میشکیکی ئۆتۆماتیکی». له‌کاتی خه‌واندنی موگناتیسیدا ده‌کریت مرۆف «له‌ خۆیه‌وه» شت بلیت یان شت بکات. بیگومان سو‌ریالیسته‌کانیشت له‌یاده‌ که‌ هه‌ولیا‌نده‌دا نووسینه‌کانیان به‌ «نووسینی ئۆتۆماتیکی» بخه‌نه‌ سه‌ر په‌ره . به‌و شیوه‌یه‌ش ده‌یانویست ریک وه‌ک شیوه‌ی «رۆحانیه‌ک -مۆدیۆمیک» بن له‌ نیوان خۆیان و نائاگایی خۆیاندا .

- ئه‌وه‌شم له‌یاده .

- سه‌ده‌ی بیسته‌م جارجاریکیش، وه‌ک ده‌لین «به‌خه‌به‌ریوونه‌وه‌ی رۆحانیه‌تی» تیدا ده‌رده‌که‌وت. بیرکردنه‌وه‌که‌ش له‌ بنچینه‌دا ده‌گه‌ریته‌وه بۆ ئه‌وه‌ی «میدیۆمیک» په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل مردوویه‌کدا ده‌گریت. لی‌ره‌دا میدیۆمه‌که‌ له‌ ریگه‌ی ده‌نگی مردووه‌که‌وه‌ یان بۆ نمونه به‌هۆی نووسینی ئۆتۆماتیکیه‌وه - په‌یامی ئه‌و که‌سه‌ وه‌رده‌گریت که‌ چه‌ند سالیک له‌وه‌وبه‌ر ژیاوه . ئه‌مه‌ش وه‌ک پشتگیریکردنیکی ئه‌و



تایبته به پنگه پرتووک

- به لّام به کورتی باوهرت به شتیکی سهرو سروشتی نیه؟
 - لهوهوپیئش باسی ئهوهمان کرد. له راستیدا خودی زاراوهی «سهرو سروشتی» کهمیگ سهیره. نهخیر من لهو بروایهدام که تنها یهک سروشت ههیه، به لّام له ههمان کاتدا زور سهروسرهینه ره.
 - ئه ی هه موو ئه و دیارده نهینیهانی ناو ئه و کتیبانهی نیشانت دام چی؟
 - هه موو فهیله سوئیکی راسته قینه ده بیئت هه میشه چاو کراوه بیئت. هه رچه نده هه تاوه کو ئیستا که هیچ قهله ره شیکی سپیمان نه دیوه، به لّام ده شیت هه رگیز کولنه دهین له دوزینه وهیدا. له وانیه ره ژتیک له ره ژان ته نانته که سیکی به گومانی وهک منیش، ناچار به باوهر بهو دیاردانه بکه م که له وهو پیئش باوهرم پیئنه ده کردن. ئه گهر ئه و بو ارهش به کراوه یی به جینه هیلم، ئه و دو گمایه کی که لله ره ق ده بم و ئه وساکهش فهیله سوئیکی راسته قینه نا بم.
 پاش ئه وه ئه لبرتو و سوفا به بیدهنگی له سه ر کورسیه که دا مانه وه. کوتره کان ملیان دریزده کرد و گمه گمیان بوو، جار جار یکیش پاسکیل سواریک یان جولیه کی له پر دهیترساندن. پاشتر سوفا گوتی؛
 - ده بیئت بگه ریمه وه ماله وه و ئاهه نگه که م ئاماده بکه م.
 - به لّام پیئش ئه وه ی جیا بیینه وه، ده مه ویت قهله ره شیکی سپیت نیشانبده م. له راستیدا زور له وه نزیکنتره که مه زنه ی ده که یین.
 ئه لبرتو له سه ر کورسیه که ی هه ستا و به دهستی نیشانه ی به سوفا دا که دیسانه وه ده بیئت بگه ریئه وه کتیبخانه که.
 ئه مجاره یان به لای کتیبه سهرو سروشته کاندایه پین. ئه لبرتو له کوتایی هوله که دا، له به رده م ره فه یه کی ته و او باریکدا وه ستا. ته خته ناویکی چکوله ی له سه ربوو و لئی نووسرابوو «فه لسه فه».

نه مدیوه و منیش ریک له و کاتدا به دوای ژماره ی ته له فونه که ییدا بگه رییم...
 - موچور که م پیئا دیت.
 - به لّام ده کریت به و شیوه یه لیکی بده یینه وه که هه ردوو کمان له هه مان کاتدا گویمان بو گورانیه کی رادیو شلکردوو، به لّام هه مان ئه و گورانیه یه که دوا جار پیکه وه گویمان لیبووه. خاله که له وه دایه که هیچمان ئاگامان له و په یوه ندیه شاراو یه نیه.
 - واته هه مووی یان فیل و ته له که یه... یان کاریگه ری ژماره ی ده رچوو هکانی یانسیبه... یان «نائاگاییه»، وا نیه؟
 - به لایه نی که مه وه باشتره به گومان یکی زوره وه له و جو ره کتیبانه نزیک ببینه وه، به تایبه تیش ئه گهر فهیله سوفا بیت. له به ریتانیدا ریک خراویکی تایبه ت به گومانکاران هه یه. چه ند سالیک له وه و پیئش پاره یه کی یه کجار زوریان بو ئه و که سه به دیاری دانا وه که بتوانیت تنها نمونه یه کی چکوله ی شتیکی سهرو سروشتی نیشانبدا ت. مه رجیش نیه مو عجزیه یه کی گه وره بیئت، به لکو نمونه یه کی بچکوله ی گواستنه وه ی بیرکردنه وه به سه. به لّام هه تا ئیستا که که س نه هانتوته پیئشه وه.
 - به لّی، تیده گه م.
 - له لایه کی تریشه وه چه نده ها شت هه یه که ئیمه ی مروف لییان تینا گه یین، پیئشی ده جیت هه موو یاساکانی سروشته نه زانین. له سه ده ی رابووردو خه لکانیکی زور هه بوون که دیارده ی وهک کاره با و موگناتیسیان وهک شیوه جادوو یه که ده بیینی. ده ویرم گره و بکه م که داپیره هه ره گه وره که م هه ر دوو چاوی ده رده په راند، گه ر باسی ته له فیزو ن یان کو مپیوته رم بو بکر دایه.



ئەلبېرتۆ ئامازەى بۆ كىتېبىكى دىارىكراو كرد و سۆفياش كه چاوى به ناونىشانەكەى كهوت، دلّى داخوپا. لەسەرى نووسرابوو؛ «جىهانى سۆفيا.»

- بۆت بىكرم؟

- نازام ئەگەر بويىرم يان نا.

بەلام پاش كه مېك بەرهو مالەوه دەگەرپايەوه و كىتېبەكەى به دەستىكەوه گرتبوو و به دەستەكەى تىرىشى شتەكانى ئاهەنگەكەى سبەينىيە هەلگرتبوو.

تايبەتە بە پىنگەى پەرتووك

كۆبۆنەوهى باخچەكە
..قەلە رەشىكى سپى...

هیلده بەشیوهیهك دانیشتبوو، دەتگوت بە جادووییهك بە جیگاكهوه دوراوه. قۆلەكانى سىرپووبوون و دەستەكانىشى بەمەلەفه گەورەكهوه دەلەرزین.

كاتزىمىر نىكەى يانزەبوو. زياتر له دوو سەعاتىك ئەبوو به پالکەوتنەوه دەخویندەوه. جارجارىك سەرى لەسەر تىكستەكە هەلدهگرت و بەدەنگى بەرز پىدەكەنى، هەندى جارى تىرىش لەسەرلا پالدهكهوت و هەناسەیهكى قولى هەلدهكىشا. خوشبەختانە تەنها خۆى له مالەوه بوو.

چى نەخویندەوه لەماوهى ئەو دوو سەعاتەدا! بەوه دەستىپىكرد كه سۆفيا له رىگەى مالەوهیدا، دەبوايه به هەموو شیوهیهك سەرنجى مېجەرى بەلای خۆیدا رابكیشایه. ئەوجا بەسەر دارىكدا هەلژنا و پاشان مۆرتنى قازیش وهك فریشتەیهك له لوبنانەوه هات و رزگارىكرد.

ئىستاكە هیلده گەوره بووه، بەلام هیشتام ئەو كاتەى له ياده كه باوكى بۆ يەكەمىن جار چىرۆكى گەشتە سەیرهكەى نىلزی بۆ خویندەوه. چەندىن سالیش لەوه بەدواوه، زمانىكى نەپىيان پىكەوه هەبوو كه لهو كىتېبەوه وەریانگرتبوو. ئەوا ئىستاكەش سەرلەنوئى قازە كۆنەكەى هینایهوه ناو ناوان.

پاشان سۆفيا خۆى وهك ميوانىكى تەنهای قاوهخانەیهك بىنیهوه. هیلده بەتايبەتى سەرنجى چوووه سەر قسەكانى ئەلبېرتۆ كاتىك باسى سارتهر و بوونگەرى بۆ سۆفيا دەكرد. تا رادەیهك برىواى سۆفياى



تابهته به پنگه پرتو

هیلده دهستی له لاپهړه کان دا، ههستی دهکرد تهنه چهنه لاپهړه یه کی ماوه ته وه.

سوفیا له کاتی گهړانه وه یدا، له ناو پاسه که دا چاوی به دایکی که وت. چ بهختیکی ره شه! ناخو دایکی چی بلیت کاتیک چاوی به کتیبه که ی دهستی سوفیا ده که ویت؟

- چو نیت سوفیا؟ چ ریکه وتیکی خو شه ههردو وکمان له هه مان پاسدا بین!
- تو چو نیت ...

- کتیبیت کړیو وه؟

- نه خیر به ته واوه تی نا.

- «جیهانی سوفیا» ... چ ناویکی سهیره!

سوفیا هه زوو بویده رکه وت که ئه مجاره یان به هیچ جوړیک بواری تیدا نیه درو یه ک بدو زیته وه.
- ئه لبرنتو به دیاری دایمی.

- به لئ، به لامه وه سهیره نیه. به لام وهک له وه وپیش گوتم، زور په رو شی بینینی ئه و پیاوهم. یارمه تی هه یه ته ماشایه کی کتیبه که ت بکه م؟
- ده توانیت هه تا ده گه ینه وه مال ه وه دان به خو تا بگریت؟ پاشانیش کتیبه که هی منه، دایه.

- بیگومان هی تویه. هه زمکرد تهنه سهیریک لاپهړه ی یه که می بکه م... به لام... «سوفیا ئامونسن له قوتا بخانه وه به ره و مال ه وه ده گه پرایه وه. پیکه وه له گه ل یورونی براده ریدا به شیک ریگاکه ی بری.

باسی رپو بتیان ده کرد...»

- به راستی وا نو سراوه؟

هه لگ پرایه وه... به راست، له وه و پیشیش چهنه ها جار له باسه کانی پیشویدا، به ته واوه تی بریوای سوفیای ده گوړی.

سالیک له مه و بهر، که په تیکیان هیلده کتیبیک دهر باره ی ئه ستیره ناسی کړی. که په تیک تریش به خو ی و چهنه کارتیک به ختگر تنه وه وه گه پرایه وه مال ه وه. پاشانیش کتیبیک بچکوله ی دهر باره ی رپو حانیه ت کړی. هه موو که په تیکیش باوکی ئاگاداری ده کرده وه و وشه ی وهک «ههستی ره خنه» و «خورافیاتی» به کار ده ینا، به لام ئیستا که کاتی خو ی هات و به ته واوه تی توله ی خو ی لیکر ده وه. هه ر به راستی هی رشی کرده سهر. به ئاشکرا دیار بوو که باوکی نه ییده ویست که چه که ی به بی ئاگادار کردنه وه یه کی تیرو ته سه لی ئه و بابه تانه گه وره ببیت. بو ئه وه ی دلنیا ش بیت، له ریگه ی شاشه یه کی ته له فیزونه وه دهستی بو راوه شانند. به لام ئه مه یانی هه ر نه کردایه با شتر بوو...

ئو شته ی له هه موو شتیک زیاتر سه ریده سو پماند، ئو که چه قز ره شه بوو.

سوفیا، سوفیا... تو کییت؟ خه لکی کویت؟ بوچی هاتیته ناو ژیانمه وه؟ له دوا جاردا سوفیا کتیبیک دهر باره ی خو ی وه رگرت... به لام ئایا هه مان ئه و کتیبیه که ئیستا که هیلده به ده ستیه وه یه تی؟ بیگومان ئه مه ی ئه م تهنه مه له فیکه و هیچی تر، به لام له هه موو حاله تیکدا؛ چو ن رپی تیده چیت له ناو کتیبیکدا که دهر باره ی خو ته، کتیبیک دهر باره ی خو ت بدو زیته وه؟ ئه ی چی روو ده دات ئه گه ر سوفیا ئه و کتیبه بخو ی نیته وه؟

ناخو ئیستا که چی روو دات؟ چ شتیک «رپی تیده چیت» روو دات؟



تايهته به پنگه پرتوڪ

- وا بزانه هەر ليرەشدا نين .
 - بهلام خۇنیشاندانئىكى سەيرە و تارادەيەكيش بى مانايە .
 - گوئ مەدەرئ، هيچ نيە .
 - هەتا بئت جيهان خيراتر و خيراتر دەگوڤرئت، بهلام له راستيدا سەرى من ناسورمئيت .
 - بهلايەنى كەمەو دەبوايە سەرت لەو بەسورمايە كە بۇچى سەرت ناسورمئيت .
 - بههيچ جوڤيڪ سەرم ناسورمئيت، خو ئەمانە شەرخواز و گيرەشيويين نين . بەس ئەوئەندە پييان له گولەكانم نەنابئت... بەلام لەراستيدا تيناگەم بۇچى له باخچەيەكدا خويان نيشانەدەن؟ با خيرا بگەرپيئەو مالهو و بزانيں گولەكانمان چيان بەسەرھاتووہ .
 - ئەوہ خوپيشانندانئىكى فەلسەفيە، دايە . فەيلەسوفى راستەقينە پيئ له گولئ ناو باخ نانئيت .
 - بەراست؟ نازانم چيتر ئەگەر باوهرم بە فەيلەسوفى راستەقينە هەبئت يان نا، چونكە له كاتى ئيستانماندا نزىكەى هەموو شتيك هەر دەستكرده .
 - پاشنيوهرؤ و ئيوارەكەيان بە خوئامادەكردى ئاهەنگەكەو بەسەربرد . سەر لەبەياني رۆژى دواتر، يوونيش بۇ يارمەتيدان هات و ميژ و باخچەكەيان رازاندەوہ . بەلام هەر كە هاتە باخچەكەوہ، هاوارىكرد و گوئى؛
 - دواھەمين هەوالئ ناخوش! دايك و باوكم دئنه ئاهەنگەكە! خەتاي تويە سوفا!
 - نيو سەعاتيک پيش ئەوہى ميوانەكان بگەن، هەموو شتيكيان ئامادەكردبوو . دارەكانى باخچەكەيان بە كاغەزى رەنگاورەنگ و چراى

- بەلئ، بەراستى وانوسراوہ سوفا . كتيبەكە لەلايەن «ئەلبيرت كنى» ناويكەوہ نووسراوہ . لەوہدەچيئ يەكەم جارى بئت شت بنووسئت . بەراست... باوكى ئەلبيرتو ناوى چيە؟
 - كئوكس .
 - گرەودەكەم ئەو پياوہ سەيرە كتيبيكى تەواوى لەسەر تو نووسيوہ، سوفا . بەلام نازناويكى ترى هەلبزاردووہ .
 - ئەو نيە دايە . باشتروايە واز بەئيئت . خو تو هەر هيچ تيناگەيت .
 - نا، پيم وانيە هيچ بزنام . بەياني ئاهەنگى باخچەكەمان دەستپيدەكات و ئەو كاتە هەموو شتيك بەتەواوہتى دەچيئەوہ سەر بارى جارانى .
 - ئەلبيرت كنى له هەقيقەتيكى تەواو جياوازتردا دەژى، لەبەرئەوہ ئەم كتيبە وەك قەلە رەشكى سبي وايە .
 - نا، نا، پيم وابئت بييرپتەوہ باشتەر . بەراست... له پيشدا كەرويشكيكى سبي نەبوو؟
 - تو بييرەوہ، ئيتر!
 - پاسەكە گەيشتە سەر شەقامى كلؤيفه و باسەكەيان كۆتايى بيئ هينا . لەويدا دابەزين و پرووبەروى خوپيشانندانئىك بوونەوہ .
 - هۆھوو، ئەوہ چيە؟ ...دايكي گوئى، بەراستى وام دەزاني لەم گەرەكەدا له خوپيشانندان رزگارمان دەبئت!
 - ژمارەى ئەو كەسانەى كە كۆبوونەوہ له دە دوانزە كەسيك تئەدەپەرين . لەسەر بەياخەكانيشيان نووسرابوو؛ «ميجەر بەم زوانە دئتەوہ»، «ئيمە لەگەل خواردى خوئى جەژنى يوئەناداين»، «داواى دەسەلاتى زورتر بو نەتەوہ يەكگرتووہكان دەكەين .»
 - سوفا تا رادەيەك بەزەيى بە دايكيىدا دەهاتەوہ و گوئى؛



تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

هەر له ئیستاوه سۆفیا ده‌یبینی یۆرون و یۆرگین چۆن به‌دزیه‌وه سه‌یری یه‌کتریان ده‌کرد. ئیواره‌ی جه‌ژنی یۆحه‌نایه و دیاربوو شتیکی رووده‌دات.

هه‌موان دیاریان له‌گه‌ل خۆیاندا هینابوو. ئاهه‌نگه‌کش ئاهه‌نگیکی فه‌لسه‌فی بوو، له‌به‌رئوه‌وه زۆربه‌ی میوانه‌کان به‌ر له‌هاتنیان هه‌ولیانداوو شتیکی ده‌رباره‌ی فه‌لسه‌فه بخویننه‌وه. هه‌رچه‌نده هه‌موویان نه‌یان‌توانیوو دیاریه‌کی ته‌واو فه‌لسه‌فی بدۆزنه‌وه، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا زۆربه‌یان تا پاده‌یه‌کی زۆر خۆیان ماندوو کردبوو که له‌سه‌ر کارته‌کان شتیکی فه‌لسه‌فی بنووسن. سۆفیا فه‌ره‌ه‌نگیکی فه‌لسه‌فی و ده‌فته‌ریکی یاداشتی به‌دیاری وه‌رگرت، ده‌فته‌ره‌که قفل ده‌کرا و له‌سه‌ر لاپه‌ره‌ی یه‌که‌می نووسرابوو؛ «تییبینی فه‌لسه‌فیه‌کانی خۆم.»

به‌ره به‌ره‌ش له‌گه‌ل هاتنی میوانه‌کاندا، دایکی له‌ په‌رداخ‌ی درێژی شه‌رابدا، شه‌ربه‌تی سیوی ده‌گی‌را و میوانداریه‌که‌ی خستبووه ئه‌ستۆی خۆی.

- به‌خیر بێن... ئه‌ی تو ناوت چییه؟ ... وا بزاتم ئه‌مه یه‌که‌م جار ه‌ تۆ بێنیم... زۆر خۆش‌حالم به‌ هاتنت سیسیلیا.

گه‌نجان هه‌موویان شوینی خۆیان کرده‌وه و به‌ په‌رداخ‌ی شه‌رابی ده‌ستیانه‌وه له‌ ژێر داره‌کاندا که‌وتبوونه قسه‌کردن، ئه‌وجا دایک و باوکی یۆرون ده‌رکه‌وتن و مارسیدسه سپیه‌که‌یان له‌به‌رده‌م ده‌رگای ده‌روه‌دا راگرت. راویژکاری دارایی قاتیکی خۆله‌میشی نایابی له‌به‌رکردبوو، ژنه‌که‌شی ماکسیه‌کی پوله‌که‌داری سووری له‌به‌ردابوو. سۆفیا به‌ دوری نه‌ده‌زانی که دایکی یۆرون چوو‌بێته دوکانیکی یاری مندالان و بووکه‌شوشه‌یه‌کی کرپییت، پاشانیش چوو‌بێته لای به‌رگ

له‌ په‌ره‌ دروستکراو رازاندبووه. کاره‌باشیان له‌ پنگه‌ی په‌نجه‌ره‌ی ژێر زه‌مینه‌که‌وه پاکیشابوو. داره‌کان و ده‌رگای ده‌روه‌ه و رووی پێشه‌وه‌ی خانوه‌که‌یان به‌ میزه‌ل‌دان رازاندبووه، ئه‌و میزه‌ل‌دانانه‌ی سۆفیا و یۆرون به‌ درێژایی پاش نیوه‌رۆ به‌رده‌وام فوویان تیده‌کرد.

میزه‌که‌ش، به‌ مریشک و زه‌لاته‌ و نان و سه‌مون رازینرابوووه. له‌ چیشته‌خانه‌که‌شیاندا چه‌نده‌ها جووری جیاوازی کیکیان ئاماده‌کردبوو، به‌لام هه‌ر له‌ ئیستاوه له‌ ناوه‌راستی میزه‌که‌ی ده‌روه‌دا، کیکیکی 24 ئه‌لفه‌بیان دانابوو. بووکیکیش به‌سه‌ری سه‌روه‌ی کیکه‌که‌وه بوو، که نیشانه‌ی رۆژی به‌مه‌سیح بوونی که‌سیکی نیشانداده‌دا. دایکی سۆفیا سووربوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که بووکه‌که له‌ هه‌مان کاتدا ده‌شیت وینه‌ی کچیکی ئاسایی پانزه سالان نیشاندات، به‌لام سۆفیا خۆی له‌و بر‌وایه‌دابوو که دایکی به‌تایبه‌تی ئه‌و بووکه‌ی هه‌لبژاردبیت، چونکه سۆفیا هیشتام بریاری نه‌دابوو که ببیته مه‌سیحی. دایکی وا هه‌ستیده‌کرد که رۆژی به‌مه‌سیحی بوونی کچه‌که‌ی له‌ناو خودی کیکه‌که‌دا بێت.

- بزانه... به‌راستی به‌ هیچ جوړیک ره‌زیلیمان له‌ هیچ شتی‌کدا نه‌کردوو. پێش ئه‌وه‌ی میوانه‌کان بگه‌ن، دایکی یه‌ک دوو جار هه‌ر ئه‌و رسته‌یه‌ی دووباره‌ ده‌کرده‌وه.

ئه‌وجا میوانه‌کان هاتن. له‌پێشدا سێ کچی پۆله‌که‌یان و که‌میک دواتریش کوران ده‌رکه‌وتن، "یۆرگین" و "لاسه" هی‌واش هی‌واش هاتنه ژوره‌وه. که‌میک شه‌رم بوون، به‌لام به‌شیوه‌یه‌کی ئاسایی خۆیان نیشاندان.

- پیرۆزه!

- ئیتر له‌م‌رۆ به‌دواوه تۆش گه‌وره‌ بوویت!



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

- بہلے بونا، فہرموون با دابنیشین.
 - دایکی سؤفیا فہرمووی لہ میوانہکان کرد و ہہموان بہدہوری میزہ دریزہکہدا دانیشتن. کورسیہکی بہتالیشی لہنیوان خوی و سؤفیادا بہجیہنشت. پاشان چہند وشہیہکی دہربارہی خواردنہکہ و ئاوهہوای خؤشی رۆژہکہ گوت و دواتریش باسی سؤفیای کرد و گوتی ئیستاکہ بۆتہ ئافرہتیکی گہورہ.

نیو سہعاتیک بہسہر دانیشتنہکہیاندا رابوورد و پیاویکی تہمہن مام ناوہندی خوی کرد بہ باخچہکہدا، ریشیکی رہشی دانابوو و کلاویکیشی لہسہرکردبوو. پانزہ گولی سووری کردبووہ چہپکیک و بہدہستیہوہ گرتبووی.
 - ئہلبیرتؤ!

سؤفیا ہستا و بہرہوپیری رۆیشٹ. دہستی کردہ ملی و گولہکانی لی وەرگرت. ئہوجا ئہلبیرتؤ دہستی کرد بہ گیرفانی چاکہتہکہیدا و چہند فیشہکہ شیتہیہکی دہرہینا، دایگیرساندن و بہ چواردہوری خویدا ہلیدان. پاشان لہ میزہکہ نزیک بووہوہ و مؤمیکی پریشکداری لہسہر کیکہکہ چہقاند و دایگیرساندن. دواتر لہلای کورسیہ بہتالہکہی نیوان سؤفیا و دایکیدا و ہستا و گوتی؛

- لہ دلہوہ پییم خؤشہ لیڑہدا ئامادہہم!
 ہہموان واقیانورپامبوو. خاتوو ئینگہبریگستن بہچاویکی پرمہخزاوہ تہماشایہکی میڑدہکہی کرد. دایکی سؤفیاش لہبہرئہوہی دلی بہ ہانتی ئہلبیرتؤ خؤشبوو، لہ ہہموو شتیکی دہبووری. بہلام سؤفیا نہیتوانی ریگہی پیکہنینیکی شیتانہ بگریٹ و بیگہرینیتہوہ ناوہوہ.
 دایکی چہند جاریک لہ پەرداخہکہیدا و بہوہش ہہموانی ناگادارکردہوہ کہ دہیہویٹ قسہ بکات، ئہوجا گوتی؛

دروویہک و داوای لیگردبیت جلیکی ہہمان شیوہی بووکہکہی بۆ بدووریت. بیگومان رپی تیدہچیت پراؤژکاری دارایی بووکہکہی کرپیت و بردبیتی بۆلای جادووگہریک بۆ ئہوہی بۆی بکات بہ ئافرہتیکی راستہقینہ... بہلام ئہمہی دواتریان بہ ہیچ جۆریک نہدہگونجا، لہبہرئہوہ سؤفیا چیتربیری لینہکردہوہ.

لہ مارسیدسہکہ دابہزین، بۆ لای میوانہ گہنجہکان ہاتنہ ناو باخچہکہوہ و بوونہ مایہی سہرسورمانی ہہموان. پراویژکار خوی دیاریہ دریزکولہکہی بہناوی خیزانی "ئینگہبریگستن" ہوہ پیشکەشکرد. سؤفیا دیاریہکہی کردہوہ و بووکیکی باربی بہرچاوکہوت... ہولیدا بہ ہیمنی و ہریبگریٹ، بہلام یورون خوی پینہگیرا و ہلیدایہ؛

- بہراستی شیت بوون؟ خؤ سؤفیا چیتربیری بہ بووکہشوشہ ناکات!
 خاتوو ئینگہبریگستن بہپہلہ ہاتہ پیشہوہ و خشہخشی کراسہ پولہکہکہی زرنگہی دہہاتہوہ؛

- تہنہا بۆ رازانہوہی ژور بہکاردیت، یورون!
 - ہەرچونیک بیت من زور سوپاستان دہکہم... سؤفیا بہ زمانیک گوتی کہ دہیویست کہمیک خاویان بکاتہوہ.

ئہوجا میوانہکان بہ دہوری میزہکہدا خرپوونہوہ.
 - ئیستاکہش تہنہا چاوہروانی ئہلبیرتؤ دہکہین. دایکی بہدہنگیگی کہمیک شلہژاوہوہ ئہمہی گوت و ہولیدہدا نائارامیہکہی خوی داپوشیت. ہەر لہ ئیستاوہ دہنگوباسی ئہو میوانہ تایبہتہ، بہناو میوانہکاندا بلاوبووہوہ.

- پہیمانی داوہ کہ بیت، کہواتہ ہەر دیت.
 - بہلام ئایا ناکریت بہبی ئہو دہست بیبکہین؟



تابهته به پنگه پرتوک

له ناکاودا هه ندئ له کورپه کان ئیسقانه مریشکیان کۆده کردوه و به ره و سه ربان هه لیانده دا. دیسانه وه ئه مهش وای له دایکی سؤفیا کرد وه لام بداته وه؛

- به یارمه تیتان وا مه کهن! له بهرئه وهی ئیسکی مریشکه کان ئاوه پووی سه ربانه که ده گریت.

- داوای لیوووردن ده کهین... یه کیک له کورپه کان گوتی و پاشان له بری سه ربانه که، ئیسکه کانیاں ده گرتی پهرژینی باخچه که. پاش که میک دایکی سؤفیا گوتی؛

- پیم وابیت کاتی ئه وه هاتوو قاپه کان کۆبکه یینه وه و که میک شیرینی بهینین، چهند کهس ده خوازیت قاوه بخواته وه؟ دایک و باوکی یوون و ئه لیبیرتۆ و یهک دوو میوانی تر ده ستیان بهرز کرده وه.

- سؤفیا و یوون... تاقه تتان هه یه یاریمه تیم بدن؟ له ریگادا به ره و چیشته خانه که، که میک بواری قسه کردن بۆ دوو کچه براده ره که کرایه وه؛

- بۆچی ماچت کرد؟
- دانیشتبوم و ته ماشای ده میم ده کرد، له پریکدا یه کجار ئاره زوی ماچکردنیم کرد. به هیچ جوریک ناتوانم به ره نگاری ئه و کورپه بکه م.

- ئه ی ماچه که ی خوشبوو؟
- که میک جیاوازتر بوو له وهی مه زنه م ده کرد، به لام...
- که واته یه که م جاربوو ماچی بکه ییت؟

- به لام به دلنیا ییه وه دوا هه مین جار نابیت!
پاش ماوه یه ک قاوه و شیرینی له سه ر میزه که دانرا. ئه لیبیرتۆش ده ستیکرد بوو به دابه شکردنی فیشه که شیتته به سه ر کورپه کاندان. به لام

دایکی سؤفیا ئه م جار هیاں که وچه که ی له کوی قاوه که ییدا و گوتی؛

- با به خیره اتنی ئه لیبیرتۆ کنوکس بکه یین بۆ ئه م ئاههنگی فه لسه فه یه . ده مه ویت به هه موان بلیم که ئه م پیاوه دلاری نوپی من نیه . راسته میرده که م سه فه ری دورو دریز ده کات، به لام له گه ل ئه وه شدا له کاتی ئیستادا هیچ دۆستیکم نیه . ئه م پیاوه سه یره ، مامۆستای نوپی فه لسه فه ی سؤفیا یه . واته جگه له ته قاندنی فیشه که شیتته ، ده توانیت چه نده ها شتی تریش بکات. بۆ نمونه ده توانیت که رویشکیکی سپی زیندوو له کلاویکی دریزه وه ده به یینیت... به راست، که رویشک بوو یان قه له رشی سپی، سؤفیا؟

- سوپاس، زۆر سوپاس. ئه لیبیرتۆ هینده ی گوت و پاشان دانیشت.
- به خوشیتان، نوش! سؤفیا به دهنگی بهرز گوتی و هه موویان په رداخی شه رابه کانیاں بهرز کرده وه که پرپوو له ساردی.

بۆ ماوه یه کی دورو دریز دانیشتبوم و مریشک و زه لاته یان ده خوارد. له پریکدا یوون هه ستا و به ره ولای یورگین رویشت، ماچیکی توندی ناو ده می کرد. ئه ویش بۆ ئه وه ی بتوانیت به باشی ماچی بکاته وه، هه ستا و له سه ر میزه که دا خووی به سه ر یووندا چه مانده وه.

- نا... هه تا ئیستا هه رگیز شتیکی وام...! خاتو ئینگه بریگستن هاواریکرد.

- نا، له سه ر میزه که نا، مندا لان!... دایکی سؤفیا گوتی.
- بۆ نا؟ ئه لیبیرتۆ هه لیدایه و رووی ده می له دایکی سؤفیا کرد.
- تۆش پرسیا ری سه یر ده که ییت.

- به لام پرسیا رکردن به لای فه یله سؤفیکی راسته قینه وه، هه رگیز هه له نیه .



تایبته به پنگه پرتوک

- لهوه دهچیت لهم رپوژگارهدا کچان دهستپیشکهری بکهن... راپوژتکاری دارایی گوتی.

پاشان بو ئهوهی بهوردی تهماشاکات، ههستا و خوئی گهیانده لای دار میوهکان و لهویدا راپوهستا.

- پیم وابیت کس ناتوانیت بیان وهستینیت... خاتو ئینگهبریگستن به دهنگیکی ئاساییهوه گوتی.

- نهخیر، دهبیت رهگهز بهدوای رهگهزدا بیته خوارهوه... میردهکهی وهلامی دایهوه.

تهماشایهکی چواردهورهکهی کرد، پیی وابوو چهند وشهیهکی نایابی گوتبیت و بهو هیوایهوه بوو کهسینک پشتگیری وشهکانی بکات، بهلام له کانتیکدا ههموان بیدهنگ بوون، بهردهوامی به قسهکانیدا و گوتی؛

- ناتوانین هیچ شتیک بکهین.

لهدورهوه سؤفیا دهیبینی که یورگین دهیویست قوچیهی کراسه سپیهکهی یورون بکاتهوه، ئهوه کراسهی که ئیستاکه رهنگی سهوزی له رهنگه سپیهکهی زیاتربوو، یورونیش دهیویست قایشهکهی یورگین بکاتهوه. ئهوجا خاتو ئینگهبریگستن گوتی؛

- بهسه با سهرماتان نهبیت.

سؤفیا به بیتاقهتیهوه تهماشایهکی ئهلبیرتوی کرد. پاشان ئهلبیرتو گوتی؛

- شتهکان وهک لهوهی من مهزهنهه کردبوون، خیراتر پروودهدهن. دهبیت به زووترین کات لهم ناوهدا نهمینین، بهلام لهپیشدا دهمهویت وتهیهکی پچکوله بلیم.

سؤفیا چهپلهیهکی لیدا.

- بهیارمهتیتان دهتوانن دابنیشن؟ ئهلبیرتو دهیهویت قسه بکات.

- نامهویت وتهیهکی دوردریژ بلیم، بهلام تهنها یهک کچم ههیه و تهنها ئهم جارهدا که رپک ههفتهیهک و یهک رپوژ بهسهه رپوژی لهدایک بوونی پانزه سالهیدا تیپهریوه. وهک دهبینن رهزلیمان له هیچ شتیکدا نهکردوه... کیکهکه 24 ئهلقهی ههیه، واته بهلایهنی کهمهوه ههر کهسهی ئهلقهیهکی بهردهکهویت. ئهوه کهسهی لهسههتاشهوه دهستپیشکهری دهکات، بوئی ههیه دوو ئهلقه بهریت، لهبهرئهوهی لهسههری سهروهوه دهست پیدهکهن و ئهلقهکانیش لهگهله تیپهریبوونی کاتدا گهورهتر و گهورهتر دهبن. بهلایهن زیانیشمانهوه ههر ههمان شته. کاتیک سؤفیا کچیکی چکوله بوو، به هیوایشی به دهوری چهند بازنهیهکی پچکولهدا دهخولایهوه. بهلام لهگهله تیپهریبوونی سالهکاندا، بازنهکانیشی گهورهتر و گهورهتر بوون. ئیستاکه بازنهکانی دهگهنه گههکی کونی شار. باوکیشی به ههموو جیهاندا سهفهه دهکات، لهبهرئهوه بو ههموو جیهانیش تهلهفون دهکات. هیوای رپوژی لهدایک بوونیکی خوست بو دهخوازین، سؤفیا!

- جوانه! دایکی یورون به دهنگیکی بهرز گوتی.

سؤفیا له مهبهستی دایکی یورون دلنیا نهبوو... ئایا مهبهستی له دایکی بوو، له گوتارهکهی بوو، له کیکهکه بوو، یاخود مهبهستی له سؤفیا خوئی بوو.

ههموان چهپلهیان لیدا و یهکیک له کورهکان فیشهکه شیتیهیهکی گرته دار ههرمییهک. ئهوجا یورون ههستا و دهیویست یورگین لهسهه کورسیهکهی ههلبسینیت. ئهویش خویدا بهدهستهوه و لهسهه چیمهنهکه پالکهن، وهک جاری پشوو دهستیان کردهوه به ماچکردن. پاش کهمیک لهژیر دار میوهکاندا گیرسانهوه.



جگه له یوړون و یوړگین، ههموان گهړانهوه سهر میزهکه و دانیشتنهوه. پاش کهمیک دایکی سؤفیا گوتی؛
 - بهراستی دتهوئیت وتاریک بخوئینتهوه؟ چهندهم پی خوشه!
 - سوپاست دهکهم.

- وهک بیستوومه هزتان له پیاسهکردنیشه. دهلین پیاسهکردن بو جوان راگرتنی لهش گرنکه، بهلام پیم واییت خوشتره نهگه لهکاتی پیاسه‌دا، سه‌گیکیشت له‌گه‌دا بیت. بهراست... سه‌گه‌کته ناوی هیرمس نیه؟

ئه‌لبیرتو ههستا و له کوپی قاوه‌که‌ی دا؛

- سؤفیای نازیز... پیس ئه‌وه‌ی دهست پیبکه‌م، پیم خوشه بیرتان بخه‌مه‌وه که ئه‌مه ئاهه‌نگیکی فهلسه‌فیه، له‌به‌رئوه ده‌مه‌وئیت وتاریکی فهلسه‌فی بلیم.

ههر له‌ئیس‌تاوه به‌هوی چه‌پله‌یه‌کی تونده‌وه قسه‌کانیان پیبری.

- له‌م ئاهه‌نگه کراوه‌یه‌دا، پیم واییت له ههموو باریکدا که‌میک ئه‌قلمان پیویست ده‌بیت. به‌لام بهراستی با بیرمان نه‌چیت پیروزیایی له سؤفیا بکه‌ین که ده‌بیته پانزه سالان.

له‌پریکدا ههر به‌دوای وته‌کانیدا، ده‌نگی فرۆکه‌یه‌کیان به‌رگوت که‌وت، ده‌نگه‌که به‌ره به‌ره نزیک ده‌بووه‌وه. له‌به‌رزاییه‌کی زور نزمه‌وه به‌سهر باخچه‌که‌دا فری. به‌یاخیکی دورو دریش وهک کلکیک به‌دوای فرۆکه‌که‌وه نووسابوو... له‌سهری نووسرابوو؛ «رۆژی له‌دایکبوونی پانزه ساله‌ت پیروزی بیت!». ئه‌وجا دایکی سؤفیا هاواریکرد؛

- بینیتان! بهراستی ئه‌م پیاوه جگه له فریدانی فیشه‌که شیته، ده‌توانیت شتی زور زیاتر بکات.

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

- سوپاس، ئه‌وه هیچ نه‌بوو. له ماوه‌ی چند ههفته‌ی رابووردوا، من و سؤفیا لیکولینه‌وه‌یه‌کی فهلسه‌فی گه‌وره‌مان ئه‌نجامدا. ئیستا که‌ش ده‌مانه‌وئیت به‌ره‌می کاره‌که‌مان ده‌ربخه‌ین. ده‌مانه‌وئیت گرنگترین نه‌ینی بوونمان ئاشکرا بکه‌ین.

له‌پریکدا ههموان هینده بی‌ده‌نگ بوون، که به ئسانی جریوه‌ی چوله‌که‌کانیان ده‌هاته به‌ر گوت. هه‌روه‌ها ده‌نگی ماچ و موچی یوړون و یوړگینیش له‌پشت دار میوه‌کانه‌وه ده‌هات.
 - به‌رده‌وام به!... سؤفیا گوتی.

- له‌پاش لیکولینه‌وه‌یه‌کی فهلسه‌فی قول که له فه‌یله‌سوفه یونانیه‌کانی سهره‌تاوه هه‌تا ئه‌مرۆکه‌ی گرت‌وه- بومان ده‌رکه‌وت که ههمومان له ناو ئاگایی میجهریکی دیاریکراودا ده‌ژین. ئیستا که‌ ئه‌و چاودیریکی نه‌ته‌وه یه‌کگرتووه‌کانه له لوبنان، به‌لام له ههمان کاتیشدا له‌ویوه کتیپیکی ده‌رباره‌ی ئیمه نووسیوه و پیشکه‌شی که‌که‌ی کردوو که له لیلله‌ساند ده‌ژی. که‌که‌ی ناوی هیله‌ میولله کنه‌یه و ئه‌ویش وهک سؤفیا له ههمان رۆژدا پانزه سال پرده‌کاته‌وه. کتیپه‌که‌ی، که ده‌رباره‌ی ههر ههمومانه، سهر له‌به‌یانی رۆژی 6/15 له‌سهر میزی ته‌نیشته جیگه‌ی خه‌وه‌که‌ی هیله‌دا دانرا. بو ئه‌وه‌ی زیاتریش به‌وردی وه‌سفی بکه‌م، له راستیدا مه‌له‌فیکی گه‌وره‌یه و له کاتی ئیستادا هیله‌ به‌سهری په‌نجه‌کانی هه‌سته‌کات که هینده‌ی نه‌ماوه ته‌واوی بکات.

جه‌ویکی شله‌ژاو به‌سهر میزه‌که‌دا بالی راکیشا، به‌لام ئه‌لبیرتو ههر به‌رده‌وام بوو؛

- واته ههموو بوونمان ته‌نها وهک جوړه دیاریه‌کی خوشه که پیشکه‌ش به هیله‌ میولله کنه‌ی کراوه و هیچی تر، ئیمه ههمومان وهک



تابهته به پنگه پرتووک

- لیږه دا باسی هیچ کاره ساتیکی سروشتی له ئارادا نیه. - نه خیر، به لکو کاره ساتی بوونه. ئه گهر که میک ته ماشای نیو دار میوه کان بکهیت، ئه وسا له مه به ستم تیده گهیت. به لام ههروهک چون ناتوانیت ته ئمینی ئه وه بکهین که تیشکی خور ته واو نه بیت، ئه وا به هه مان شیوهش ناتوانین دژی داته پینی سهراپای بوونی خومان، ته ئمینیک بدوزینه وه.

- جا ئیمه چ مهجورین به مه رازیبین؟ باوکی بیرون ده می پرسیاره کهی له ژنه کهی کرد.

ژنه کهی سه ریکی راوه شانده، ههروه ها دایکی سو فیاش.

میوانه گه نجه کان به رده وام چاویان له سه ر ئه لبیرتو دانابوو. زور جار پووده دات گه نجه کان له گه وره کان کراوه تر بن بو بیرکردنه وهی نوئ. پاشان کورپکی چاویکه له چاوه، که قزکی لولی زهدی هینابووه خواره وه گوتی؛

- پیمان خوشه زیاترمان بو باسبکهیت.

- سوپاستان ده کهم، به لام له راستیدا هیچ شتیک نه ماوه بیلین. ئه گهر له وه تیگهین که وینه یه کی خه یالی نیو ئاگایی که سیکی خه والوی ترین، ئه وا به پروای من باستر وایه بیده نگ بین. به لام حه زده کهم به ئاموزگاریه ک کوتایی به فسه کانم به یم؛ من به باشی ده زانم گه نجان کورسیکی بچکوله ی فله سه فه بخوینن. به و شیوه یه ش گه شه به جوړه بینینیکی ره خنه گرانه دده ن سه باره ت به و جیهانه ی که تییدا ده ژین. به تاییه تیش ره خنه گرتن له و نرخ و به هایانه ی دایک و باوک و نه وه کانی پیشووتر باوه ریان پیبوه. من ئه گهر شتیکم هه بو بیت و ویستبیتم فیری سو فیای بکه م، ئه وا ریگ ئه و بیرکردنه وه ره خنه گرانه یه بووه. هیگل به وهی ده گوت «بیرکردنه وهی نه گه تیف.»

چوارچپوهی وانه یه کی فله سه فی دارپژراوین که بو کچه کهی نووسراوه. ئه مه ش، بو نمونه، مانای ئه وه یه که ئه و مارسیده سه سپیهی له به رده رگا راوه ستاوه، له راستیدا فلسیکی قه لب ناهینیت. واته له به رته دا هیچ شتیک نیه و له و مارسیده سه سپیانه ش زیاتر نیه که له میشکی ئه و میجره نه گبه ته دا دین و ده چن، مه به ستم له و میجره یه که ئیستا که بو ئه وهی خور لیینه دات، له ژیر سیبه ری دارخورمایه کدا دانیشتووه. له راستیدا روظانی لوبنان زور گهرمه، براده ران.

- قسه ی بی مانا! راویژکاری دارایی هاواریکرد... ئه مه یه قسه ی هیچ و پوچ.

- بیگومان سه ربه ستیت هه رچیه ک بلینیت... ئه لبیرتو ئه مه ی گوت و بواری نه دا وه لام بداته وه و له سه ر قسه کانی به رده وام بوو؛ به لام له راستیدا ریگ ئه م کو بوونه وه یه مانه که هیچ و پوچه و تنه ا شتیکیش که ئه قلی تییدا بیت، ئا ئه م قسانه ی منه.

- ئه و جا راویژکار هه ستایه سه ری و گوتی؛

- ئیمه لیږه دا به و په ری توانامانه وه هه ولده دین ئاگاداری ئیشوکاری خومان بین و له سه رو ئه وه شه وه هه موو شتیک گه وره و بچوک ته ئمین ده که ین، به لام له پریدکا که سیکی وه ک ئه م پیاره، که ئاره زوی کاری نیه، دیت و ده یه ویت به بونه ی بوچوونه «فله سه فه کانیه وه» هه موو شتیکمان هه لوه شینیته وه.

ئه لبیرتو چه ند جاریک سه ری بو له قاند و گوتی؛

- به لام ناتوانیت هیچ جوړه ته ئمینیک بو ئه م جوړه زانیاریه فله سه فیانه به کاربه ینیت، له به رته وهی لیږه دا باس له شتیک ده که ین که له کاره ساتی سروشتی زور خراپتره، کاکي راویژکار. بیگومان ههروهک ده شزانیته ئمین ئه و جوړه کاره ساتانه ناگریته وه.



تایبہ تہ بہ پنگہی پرتوک

بکہین. دایکت ئافرہ تیکی خان و مان و شیرینہ، ریک بہہمان شیوی سہبہتہکھی کلاوسوورہ، کہ پربوو لہ خواردن بو نہنکی. بہلام لہو فرۆکھیہ دلتهنگتر نیہ کہ کہمیک لہوہوپیش بہسہرماندا تیپہری و پیویستی بہ بہنزیں بوو بو ئہوہی پیرۆزبایمان نیشانبدات.

- وایزانم لہمہبہستت تیڈہگہم... ئہوجا سوفا پرووی لہ دایکی کرد و پیی گوت؛ لہبہرئہوہ دہبیٹ بہگویی بکہم، دایہ. خو لہ ہموو باریکدا رۆژیک لہ رۆژان ہر دہبیٹ بہجیت بہیلم.

- ئاخر زورت بیردہکہم، بہلام ئہگہر ئاسمانیک لہسہرو ئہم ئاسمانہی ئیستامانہوہ ہہبیٹ، ئہوا بفرہ. خہمی گوئینداشت نہبیٹ، من بہخیوی دہکہم. بہراست، رۆژی گہلایہک کاہوو دہخوات یان دوو گہلا؟

ئہلبیرتو دستیکی خستہ سہر شانی دایکی سوفا و گوتی؛

- نہ تو بیرمان دہکہیت و نہ ہیچ کہسیکی تریش، لہبہرئہوہی زور بہئاسانی بوونتان نیہ، کہواتہ ناتوانن بیرمان بکہن.

- ئہمہ ناخوشتترین شتہ کہ لہ ہموو ژیانمدا بہرگویم کہوتبیٹ! خاتو ئینگہبریگستن گوتی و راپوژکاری میردیشی سہریکی بو لہقاند؛

- ہرچونیک بیٹ دہشیت بہرپرسیاری بوختانہکانی ہلبگریٹ. بہلام دلنیام کہ کومونیستہ، لہبہرئہوہی دہیہویٹ ہموو ئہو شتانہمان لیڈزیٹ کہ ئیمہ خوتمان دہوین. ئہم پیاوہ ناکہس بہچہ و ہیچ و پوچہ، بگرہ لہ نہفرین لیکراویش زیاترہ...

پاش ئہوہ راپوژکاری دارایی و ئہلبیرتو دانیشتنہوہ، بہلام دہموچاوی راپوژکار لہ تورہیدا سوور ہلگہرابوو. ئہوجا یورون و یورگین ہاتنہوہ سہر میزہکہ، جلہکانیان چرچ و لوچ و پیس بووبوو. قژی یورون خوّل و قوری لہسہر نیشتبوو و لہ پریکدا گوتی؛

راویژکاری دارایی ہیشتام ہر بہ پیوہ بوو، بہ پہنجہکانی تہپہتہپی بہ میزہکہ دہکرد.

- ئیمہی دایک و باوک ہولڈدہدہین ہلوئیستی باشی و ہک قوتابخانہ و کلئیسہ لہ میٹکی نہوہی داہاتوودا بچہسپینین، بہلام ئہم گیرہشیوینہ ہولڈدہدات سہرتاپای کارہکانمان ہلبوہشیئیتہوہ. و ہک دہزانن نہوہی نوئ خاوہنی پاشہرۆژہ و رۆژیک لہ رۆژان ہموو ئہو شتانہی ئیمہ خولقاندومانن و بہرہممان ہیناون، بہ میراتی بو ئہوان دہمیئیتہوہ. ئہگہر ئہم پیاوہ یہکسہر لہم کۆبوونہوہیہدا لانہبہن، ئہوا ہر ئیستا کہ تہلہفون بو پاریزہری خیزانہکہمان دہکہم، ئہو دہزانیٹ چۆن چۆنی مامہلہ لہگہل ئہم جوہرہ کہسانہدا بکات.

- ہرچیہک بکہیت، ہیچ شتیک لہ بابہتہکہ ناگورپٹ. چونکہ خوٹ لہ وینہیہکی خہیالی زیاتر، ہیچی تر نیت. ہرچونیک بیٹ، من و سوفا لہراستیدا کہمیکی تر جیتان دہہیلین. کورسی فہلسفہکہمان تہنہا پیرۆزہیہکی تیوری پہتی نہبووہ، بہلکو لایہنیکی کرداریشی لہخو گرتووہ. کہ کاتی لہبار ہاتہ پیٹشہوہ، من و سوفا بہشیوہیہکی ہونہری خوتمان بزر دہکہین. بہو شیوہیہش لہ ئاگایی میجہریشدا خوتمان دہرباز دہکہین.

دایکی سوفا دہستی کچہکہی گرت.

- خو ناتہویٹ جیم بہیلٹ سوفا؟

سوفا دہستیکی کردہ ملی دایکی و تہماشایہکی ئہلبیرتوی کرد؛

- دایکم زوری پی ناخوٹ دہبیٹ...

- نا، قسہی بی مانایہ. بہلام ئہو شتانہت لہیادیٹ کہ فییری بوویت. و ہک دہزانیٹ ئہم شتہ ہیچانہیہ کہ دہبیٹ خومانی لی سہرہست



تایه ته به پنگه ی پرتوک

میژه که، یه کیک له کوره کان فیشه که شیتیه کی له ناو کیکه که دا دانا و پاشان دایگیرساند، پاش که میک کیکه گوره که ته قیه وه و به سهر میز و میوانه کاندایه رشوبلاو بووه وه. گوره ترین به شیش به سهر جله سووره که ی خاتو ئینگه بریگستندا پرژا.

به لام له هه موو شتیک سهیرتر ئه وه بوو که هه موویان زور به ئارامیه وه وه ریاند ه گرت. یورون پارچه کیکی گوره ی هه لگرت و له ده موچاوی یورگینی هه لسوو، ریک دوا ی ئه وه ش که وته لیسانه وه ی و هه موو ده موچاوی پاککرده وه.

دایکی و ئه لبیرتوش که میک دوره پهریز دانیشتیوون، ده ستیکیان بو سؤفیا راوه شان و بانگیانکرده لای خوین، ئه و جا سؤفیا گوتی؛ - هه رچونیک بیت، خو ئیوه توانیتان به راشکاوی پیکه وه قسه بکن. دایکی به دلخوشیه که وه وه لامی دایه وه؛

- توش به ته واوه تی راستت ده کرد، ئه لبیرتو مروقیکی زانایه. من به و پهری دلنه واییه وه ده تخمه نیو ده سته به هیزه کانیه وه. سؤفیا له نیوان هه ردووکیاندا دانیشت.

دوو کور به سهر سه ربانه که دا سه رکه وتن و کچیکیش به باخه که دا ده سورایه وه و به ته وقه یه ک میزه لدانه کانی ده ته قاند. ئه و جا میوانیکی بانگنه کراو به خووی و ماتوره که یه وه هات. سه ریشتی ماتوره که ی پرپوو له بیره و خواردنه وه ی قورس. هه ندیک له گه نجانش به خوشیه وه به ره و رووی چوون.

ئه و جا راویژکاری دارایی هه ستایه سه ری، چه پله یه کی لیدا و گوتی؛ - کور و کچه گه نجه کان... یاری بکه یین؟

بیره یه کیان دایه و به پله خواردییه وه، ئه و جا بتله که ی له ناو چیمه نه که دا دانا. پاشان به ره ولای میزه که رویشت و دوا هه مین پینج

- دایه، مندالم ده بیت.

- به لی، به لام به لایه نی که مه وه ده بیت دان به خوئدا بگریت هه تا ده گه یه وه مال وه!

باوکی یورون خیرا پشتی ژنه که ی گرت؛

- بیگومان ده بیت که میک دان به خوئدا بگریت. ئه گه ره هه ر ده شیه ویت ئه م ئیواریه به جیته کلیسه و ناوی منداله که ی بنیت، ئه و ده بیت خو ی هه موو شتیک ریکخات.

ئه لبیرتو به چاویکی پر له مه خزاوه ته ماشای سؤفیای کرد و گوتی؛ - ئیستا که کاتی خو به تی.

له و کاته دا دایکی سؤفیا رووی ده می کرده کچه که ی؛

- ده توانیت پیش ئه وه ی سه فه ربکه ییت، که میک قاوه مان بو به یینیت؟ - به لی، بیگومان ده توانم.

ته رموزه ی قاوه که ی هه لگرت و به ره و چیشتخانه که یان که وته ری. ده بویه خو ی قاوه ی لیبنایه. له و کاته شدا که چاوه روانی ده کرد، خواردنی به چوله که کان و ماسیه کانی دا. فریای ئه وه ش که وته بجیته سه ره وه و گه لایه کی کاهوو بداته کیسه له که ی. پیشله که ی نه بینی، به لام قتوو یه ک خواردنی بو کرده وه و رویکرده ناو قاپه که یه وه، ئه و جا له سه ر قادرمه کان داینا. هه موو ئه مانه ی به چاوی پر له فرمیسه که وه به جیته ینا.

کاتیکی گه رایه وه، ئاهه نگی باخچه که ی وه ک کو بوونه وه یه کی مندالان ده هاته به رچاو و هیچ رهنگ و بو یه کی ئاهه نگی فه لسه فی کچیکی گه نجی پیوه نه مابوو. چه ندین بتلی ساردیان به سهر میزه که دا رشتبوو، پارچه یه ک کیکه گوره ش که وتبووه خواره وه و له گه ل نانا له ناو خو له که دا تیکه لبوو بوو. له و کاته دا که سؤفیا گه یشته لای



بازنهي کيکهکهي ههلگرت. دواتریش شیوهی فریدانی کيکهکهي پیشانی میوانهکان دها و پیی دهگوتن بازنهی کيکهکان به چ جوریک بگرنه بتلهکه.

- ئەمه دواهمین ههناسهیه... ئەلبیرتۆ گوتی، پئش ئەوهی میجهر خالی کۆتایی دابنیت و هیلدهش مهلهفهکهي دابخات، باشتر وایه بۆی دهریچین.

- دایه... دهبیت بهتهنها ئەو ناوه کۆبکهیتهوه.

- هیچ گرنگیهکی نیه کچهکهم. بهههرا، ئەم جوره ژيانهی ئیره بۆ تۆ نیه. ئەگەر ئەلبیرتۆ بتوانیت ژيانیکی باشترت پیی ببهخشیت، ئەوا کەس بهقهدهر من ئاسووده نابیت. گوتت ئەسپیکی سپی ههیه، وانیه؟ سۆفیا تهماشایهکی باخچهکهي کرد... نهدهناسرایهوه، بتل و ئیسکی مریشک و سهمون و میزهلدان، ههموو وهک یهک له چیمهنهکهدا پهرشوبلاو بووبوونهوه، پاش کهمیک گوتی؛

- پۆژیک له پۆژان ئەمه بهههشته پچکولهکهي من بوو.

- ئیستاکەش لهو بهههشتهدا دهردهکریت... ئەلبیرتۆ وهلامی دایهوه.

یهکیک له کورهکان لهناو مارسیدسه سپیهکهدا دانیشتبوو، سلفیکی لیدا؛ بهناو دهراگی باخچهکهدا لییخوری و بهسهر چهوی دالانهکهدا هاته ناو باخچهکهو.

سۆفیا ههستیکرد یهکیک بهتوندی قۆلی گرتوو... یهکیک که بهرهو کوخهکه رایدهکیشا، ئەوجا گوئی له دهنگی ئەلبیرتۆ بوو گوتی؛
- ئیستاکه!

له ههمان کاتدا مارسیدسه سپیهکه بهر دار سیویک کهوت و سیوه کال و کرچهکان بهسهریدا دابارین. پاشانیش راویژکاری دارایی هاواری لییهستا؛

تایهته به پنگهی پهرتوک

- له رادهبهدهر ناخۆشیان کرد! دهبیت ههموو زهرههکانم بهتهواوهتی بۆ بیری...
ژنهکەشی بهتهواوهتی پشتی گرت؛

- ههمووی خهتای ئەو هیچ و پوچه بوو. بهراست... کوا؟ چی لیها؟
- دهلیی زهوی قوتی دان... دایکی سۆفیا به دهنگیکی پر له شانازیهوه وهلامی دایهوه.

ئەوجا ههستا و بهرهولای میزهکه رۆیشت، دهستی کرد به کۆکردنهوهی پاشماوهی ئاههنگی فهلسهفیهکه و گوتی؛
- کەس قاوهی تر دهخواتهوه؟



...دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژهنرین...

هیلده له سه ر جیگاکه ی دانیشته. لیره دا چیرۆکی سۆفیا و ئەلبیرتۆ کۆتایی هات. به لام ئایا له راستیدا چی پوویدا؟
بۆچی باوکی ئەو به شه ی دوا هه مینی نووسیوو؟ ئایا ته نها له به ر ئەوه بوو که ده سه لات ی خۆی به سه ر جیهانی سۆفیدا نیشانبات؟
به بیرکردنه وه قول هکانی می شکیه وه به ره و گه رماوه که پویشته و جلهکانی له به رکرد. که میک نانی به یانی خوارد، پاشان خۆی گه یانده جۆلانه ی ناو باخچه که و له سه ری دانیشته.
له گه ل ئەلبیرتۆدا ته بابوو که ته نها شتیکی ئاقلانه ی ئاههنگه که، وتاره که ی ئەو بوو. به لام بلێیت باوکی مه به سته ی ئەوه بوو بیت که جیهانی هیلده ش وه ک ئاههنگی باخچه که ی سۆفیا شیواو بیت؟
ئە ی ئەلبیرتۆ و سۆفیا... ئە ی پیلانه نه ینیه که ی ئەوان چی به سه ردا هات؟

ئایا ده بیت هیلده نووسینه که ته واو بکات؟ یان به راستی له چیرۆکه که دا ون بوون؟

به لام ئە گه ر ونبوون، ئە ی که واته ئیستا که له کویدان؟
له نا کاودا هیلده سه رنجی چوه سه ر شتیکی؛ ئە گه ر ئەلبیرتۆ و سۆفیا به راستی توانی بی تیان له چیرۆکه که دا ده ربا زبن، ئە وا نابیت ده رباره ی ئەوه ه یچ شتیکی له مه له فه که دا نووسرابیت، له به ر ئەوه ی باوکی زۆر به باشی ئاگای له هه موو نووسراوهکانی نیو مه له فه که یه.
به لام ئایا رپی تیده چیت شتیکی له نیوان دی ره کاندان نووسرابیت؟ له چیرۆکه که دا به شیوه یه کی ناراسته وخۆ ئما ژه بۆ شتیکی وا کرابوو.

تایه ته به پنگه ی په رتووک

هه رچۆنیک بیت ئیستا که هیلده تیگه یشت که ده بیت یه ک دوو جاری دی هه موو چیرۆکه که سه رله نو ی بخوینیته وه.

له و کاته دا که مارسیده سه سپیه که به ر دار سیوه کان که وت، ئەلبیرتۆ سۆفیا ی له گه ل خۆیدا راکیشایه ناو کوخی ناو په ر ژینه که وه، له ویشه وه رایانکرده ناو دارستانه که وه و به ره و کوخه که ی میجه ر بۆی ده رچوون. ئە و جا ئەلبیرتۆ هاواریکرد؛
- خیراکه!... پێش ئەوه ی ئەو به دواماندا بگه رپیت، ده بیت کاره که مان ئەنجام دا بیت.

- ئیستا که له ده ره وه ی بازنه ی ئاگاداری میجه ردا یین؟
- له سه ر سنوورین.

به به له مه پچکۆله که په رینه وه ئەو به ری ده ربا چه که و خۆیانکرد به کوخه که ی میجه ردا. ئەلبیرتۆ، پالی به سۆفیا وه نا و له ژیره مینه که ی توند کرد، پاشان هه موو شتیکی ره ش بوو.

هیلده له پوژانی دواتردا، کاری له سه ر پیلانه که ی خۆی ده کرد. چه ند نامه یه کی بۆ ئاننه نارد، که له کۆبنهاگن ده ژیا و یه ک دوو جار یکیش ته له فونی بۆ کرد. له لیلله سان دیشدا، داوا ی له ناسیا و براده رهکانی کرد که کۆمه کی بکه ن... نزیکه ی نیوه ی براده رانی پۆله که ی تیوه گلاندبوو.

جار جار یکیش «جیهانی سۆفیا» ی ده خوینده وه، له به ر ئەوه ی مه له فه که چیرۆکیکی نیه که یه کجار بیخوینیته وه و ته واو لیی تیگه یته. هیلده به رده وام بیرکردنه وه ی نو یی سه باره ت به چاره نووسی سۆفیا و ئەلبیرتۆی به خه یالدا ده هات.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ته او دلنیا م. یه کیک له و بینایانه ناوی «کوشکی نوئ» یه و له ویدا خویندکاران موسیقا ده خوینن. بیناکه ی تریش «کولجی ئاینی» یه و تیولوجی تییدا ده خوینریت. له سهرو ئه ویشه وه زانسته سروشتیه کان و له سهری سه ره وه شدا جیگه ی خویندنی ئه ده ب و فله سه فه یه .

- ئایا به ته واوه تی له کتیبه که ی هیله و ژیر ده سه لاتی میجر ده رباز بووین؟

- به ئی، له دهستی هه ردووکیان قورتار بووین، هه رگیزاو هه رگیزیش ناتوانیت لیره دا بمان دوزیته وه .

- به لام ئه ی ئه و کاته ی به ناو دارستانه که دا پامانده کرد... ئه و کاته له کویدا بووین؟

- کاتیکی میجر سه رقالی ریکخستنی پیکدادانی مارسیدس و دار سیوه که بوو، به هه لمان زانی و خو مان له کوخه که دا شارده وه . ئه و کاته له قوناخی کوپه دا بووین، سو فی ا. له ویدا سه ربه هه ردوو جیهانی کون و نویش بووین. به لام ری ئی تی ناچیت میجر بیر ی له وه کرد بیته وه که له ویدا خو مان بشارینه وه .

- بو نا؟

- له به رئه وه ی ئه و کاته هه روا به ئاسانی دهستی لی هه لنه ده گرتین. وه ک ده زانیت شته کان هه روه ک خه ونیک روویاندا... به راست، ری شی تی ده چیت که خو شی به شدار ی یاریه که ی کرد بیت.

- مه به ستت چیه؟

- ئه و بوو که مارسیدسه سپیه که ی خسته ئیش. له وانیه تا ئه و په ری راده ش خو ی ماندوو کرد بیت بو ئه وه ی له به رچاودا ونبیین. پی م وابیت له پاش ئه و هه موو رووداوه خو شی شه که ت بوو بیت.

شهممه ی 23 مانگی شه ش، نزیکه ی کاتژمیری نو خه به ری بووه وه . ده یزانی باوکی له لوبنانه وه به ره و مال ه وه که وتوته ری. ئیستا که ش ته نها ده بیت چاوه پروان بیت و هیچی تر، به لام زور به وردی نه خشه ی دوا به شی پوژه که ی باوکی دار شت بوو.

سه ر له به یانیه که شی له گه ل دایکیدا شته کانی ئیواره ی جه رنی یو حه نایان ئاماده کرد. هیله به رده وام بیر ی له سو فی ا ده کرده وه که چو ن له ئیواره ی جه رنی یو حه نای «ئه واندا» یارمه تی دایکی ده دا .

به لام ئه وه شتیک بوو که کردیان و رابوورد! یان به راست... کی ده لیت ئا ئیستا که به راستی خه ریکی رازانده وه ی میزه که یان نین؟

سو فی ا و ئه لبیرتو له سه ر چیمه نی باخچه یه که دا به رام به ر به دوو بینای گه وه دانیشت بوون. له رووکاری ده ره وه ی بینا کانه وه، چه ند پانکه یه کی گه وه ی ناشیرین و چه ند شوینیکی هه وا گو رکی تی دا بوو. له بینایه کیانه وه ژن و پیاوکی گه نج هاتنه ده ره وه؛ پیاوه که جاننایه کی قاوه یی هه لگرت بوو و ژنه که ش کو له پشتیکی سووری به شان ه وه بوو. له پشتیشیانه وه ئو تومبیلک تی په ری.

- ئه وه چی بوو؟... سو فی ا گو تی.

- رزگار مان بوو!

- به لام ئه ی ئیستا که له کویدا یین؟

- ئیره پی ده گو تریت "کوخی میجر."

- به لام... کوخی میجر؟

- له "ئوسلو" دایه.

- دلنیا ییت؟



تایه ته به پنگه ی پرتوک

سؤفیا رایکرده وه لای ئه لیبیرتۆ؛
 - گوئیان له دهنگم نیه! له و چرکه یه دا خه ونه که ی بیرکه وته وه که کاتی خۆی به هیلده و زریزه ئالتونیه که وه بینی.
 - ئه وه ئه و نرخه یه که ده بیئت بیدهین. راسته له کتیبه که ده رباز بووین، به لام له گه ل ئه وه شدا نابیئت چاوه روانی ئه وه بین که بگهینه هه مان پله ی نووسه ره که ی. به لام وه ک ده زانیت ئیستا که ئیمه لی ره داین. له ئیستا به دوا وه، له هه مان ته مه نیشدا ده مینینه وه... ریگ ههروه کو ئه و کاته ی که ئاههنگی باخچه که مان جیهیشت.
 - به لام ئایا ئیتر هه رگیز ناتوانین په یوه ندی له گه ل که سانی تر دا بگرین؟
 - فه یله سوفی راسته قینه هه رگیز نالیئت «هه رگیز»... کاتر مییر چه نده؟
 - هه شته.
 - هه مان ئه و کاته یه که ئاههنگه که مان به جیهیشت.
 - ئه مرۆکه باوکی هیلده له لوبنانه وه ده گه رپه ته وه.
 - له به ره ئه وه ده بیئت په له بکهین.
 - مه به ستت چیه؟
 - چه ز ناکه ییت بزانیئت ئه و کاته ی میچه ره ده گه رپه ته وه ماله وه، چی رووده دات؟
 - بیگومان، به لام...
 - ده با برۆین!
 - به ره و شار که وتنه ری. زۆر جار خه لکی به لایاندا تیده په رین، به لام له وه ده چوو به لای هه وادا برۆن.

ژن و پیاوه گه نجه که چه ند هه نگا و یکیان مابوو بگه نه لایان. سؤفیا که میک ههستی به شهرم ده کرد که له گه ل پیاویکی به ته مه ندا له نیو ئه و چیمه نه دا دانیشتوه. له هه مان کاتیشدا ده یویست که سیکی تریش هه مان ئه و قسانه ی ئه لیبیرتۆی بو دوویات بکاته وه، له به ره ئه وه له شوینی خۆی به رزبووه وه و به ره و رووی ژن و پیاوه که رۆیشت؛
 - ببوورن... ناوی ئه م شوینه چیه؟
 - به لام نه وه لامیان دایه وه و نه پێشی ده چوو ببیین.
 - سؤفیا که میک توره بوو و دیسانه وه به ره و روویان چوو وه؛
 - پیم وابیئت ئاساییه گه ره وه لامی پرسیاریک بده نه وه؟
 - له وه ده چوو پیاوه گه نجه که سه رقالی باسکردنی شتیگ بیئت بو کچه که؛
 - شیوازی تیکه لکردنی ئاواز، له سه ره دوو ته وه ره کار ده کات؛ ئاسویی، واته شیوه ی میلۆدیه که ی، ههروه ها شاقولیش، واته هارمۆنی. واته به کورتیه که ی دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژه نرین...
 - ببوورن قسه کانتان پئی ده برم، به لام...
 - میلۆدیه کانیش به شیوه یه ک تیکه لده کرین، که تا بتوانیئت به سه رهستی له ژیر که مترین کاریگه ری کۆمه له که دا، ده رکه ون. به لام ئه و کاته پیویستمان به شیوه هارمۆنیه کیش ده بیئت. به وه ش ده لئین؛ «تیکه لکردنی ئاوازه کان»، له راستیدا مانای "نۆته دژ به نۆته ده به خشیئت".
 - چه نده بی ئه ده بن! چونکه نه کویرن و نه که رپیشن... سؤفیا بو جاری سیهه م هه ولیدایه وه، ئه مجاره یان ریگ له به رده میاندا قوت بووه وه و ریگا که ی پیگرتن، به لام به هیواشی پالیکیان پیوه نا.
 - له وه ده چیئت ره شه با هه لکات... کچه گه نجه که گوئی.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئەلبیرتۆ لە شوینی شۆفیردا دانیشت، سویچەکەش لە شوینی خۆیدا ئامادەبوو، بایدا و یەکسەر کەوتە ئیش. لێرەو لەویش، لەکاتی لێخوڕینیاندا، چاویان بە چەندین ئاگری جەژنی یۆحەنا کەوت.

- ناوەراستی هاوینە سۆفیا... خۆش نیه؟

- ڕەشەبایەکی خۆشیش دیتە ناو ئۆتۆمبیلیکی سەر بەتالی ئاوهاوە، بەلام بەراستی کەس ناتوانیت بمانبێنیت؟

- تەنھا ئەوانە دەتوانن کە لە ڕەگەزی خۆمانن. لەوانە یە هەندیکیان ببینن. کاتژمێر بوو بە چەند؟

- هەشت و نیو.

- کەواتە دەبیت قەدبەری بکەین... بەلایەنی کەمەو ناتوانین هەروا بە هیواشی لەپشت ئەو تریلە یەو لێبخوڕین.

پاش ئەو ئەلبیرتۆ ڕێک بەناو دەغلیکی گەنمدا لێبخوڕی، سۆفیاش ئاورپکی دایەو و چاوی بە هیلیکی پانی گۆلە گەنمی پان بوووە کەوت. ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتی؛

- بەیانی دەلێن ڕەشەبا خستوو یەتی.

کاتژمێر چوار و نیوی ئیوارە ی 23 ی 6، میجر ئەلبیرت کەنی لە فرۆکەخانە ی کۆبناگن نیشتەو. ڕۆژیکی دورو دریزی بەسەر بردبوو. پیش کۆبناگن، دواھەمین شوینی نیشتنەو ی فرۆکەکە ی لە رۆمادا بوو.

بە جلۆبەرگی نەتەو یەگرتوو کانی بەریەو، کە هەمیشە شانازی پێو دەکرد، بە شوینی کۆنترۆلی پاسپۆرتدا تێپەری. ئەو کەسیک نەبوو کە تەنھا نوینەری خۆی یان تەنانەت نوینەری ولاتیکیش بیت، بەلکو ئەلبیرت کەنی نوینەری نەریتیکی سەد سالی دادوهری

ئۆتۆمبیلەکان بەدریژایی قەراغی شەقامەکە بەریز ڕاگیرابوون. لەپریکا ئەلبیرتۆ لەبەردەم ئۆتۆمبیلیکی سووری وەرزشیدا وەستا، سەرکەشی هەلدا بوو، ئەوجا گوتی؛

- پیم وابیت ئەم یەکەیان بەکەلکمان دیت، بەلام لە پێشدا دەبیت دلنایین کە ئەمە هی «خۆمانە».

- بەھیچ جۆریک تیناگەم مەبەستت چیە.

- کەواتە وا باشترە گەر بۆت باسکەم؛ ناتوانین هەروا بە ئسانی ئۆتۆمبیلی کەسیکی تر هەلبیژیرین و سواری ببین. بەپروای تۆ خەلکی چی دەکەن ئەگەر سەیارەک ببینن کە بەبی شۆفیر بپروات؟ جگە لەو ش بە دلنایییەو ناتوانیت بیخەینە ئیش.

- ئەی ئەم ئۆتۆمبیلی وەرزشیە چی؟

- پیم وابیت لە فلیمیکی کۆندا بینووومە.

- ببوو، بەلام لەراستیدا خەریکە ئەم هەموو هیما نەینیانەت، تەواو بیزارم دەکەن.

- ئەمە ئۆتۆمبیلیکی فەنتاسییە، سۆفیا. هەرۆک خۆمان وایە. خەلکانی چوار دەورمان کە بێرەدا تێدەپەرن تەنھا شوینیکی بەتال دەبینن و هیچی تر. ئیمەش، پیش ئەو ی پروین، دەبیت ڕیک لەم خالە دلنایین.

دوای ساتیک چاوەروانکردن هیندە ی نەبرد کورپکی پاسکیل سوار بەسەر شۆستەکەدا هات. لەناکاودا راستەوخۆ بەناو ئۆتۆمبیلەکەدا تێپەری و چوو سەر شەقامەکە.

- بینیت؟ کەواتە هی خۆمانە!



تایبته به پینگه په پرتووک

پاش که میک خوئی گه یانده نووسینگه ی ساس .
- ناوم ئه لیبیرت کنه یه .

- فهرموو، په یامیکی به په لهت بۆ هاتوو .

یه کسه ر نامه که ی کرده وه و له ناوه وهیدا نامه یه کی پچکوله تری به دیکرد . له سه ر زه رفه که نووسرا بوو؛ «بۆ میجر ئه لیبیرت کنه ی، له ریگه ی نووسینگه ی ساسی فرۆکه خانه ی کۆبنا گنه وه». نامه بچکوله که ی کرده وه و ده ستیکرد به خویندنه وه ی؛

«باوکی خو شه ویستم؛ به خیره اتنی گه رانه وه ت ده که م. وه ک ده بینیت ته نانه ت ناتوانم چاوه پروان بم هه تا وه کو ده گه یته ماله وه . بمبووره که ناچار بووم له ریگه ی بلنگو کانه وه بانگت بکه م، به لام به و شیوه یه کاره که م ئاسانتر ده بوو .

تیبینی؛ به داخه وه راویژکاری دارایی داوا ی بژاردنی زه ره ره کانی ماریسدسه دزرا وه که ی ده کات .

تیبینیه کی تر؛ کاتیگ ده گه ریپته وه ماله وه، له وانیه له باخچه که دا بم، به لام له وانه شه تا ئه و کاته نامه ی تری بۆ بنیرم .

دوا تیبینی؛ ئیستا که گه ر بۆ ماوه یه کی زور له باخچه که دا دانیشم، که میگ ترسم لیده نیشت، له به ره وه ی مروف له و جو ره شوینانه دا به ئاسانی زه وی قووتی ده دات .

له گه ل ریژ و خو شه ویستی هیلده ی کچت، که کاتیکی باشی بۆ پیشوازیکردنی گه رانه وه ت ته رخانکردوو ه .»

بزه یه ک به ناچار ی هاته سه ر لیوانی میجر ئه لیبیرت کنه ی، به لام له هه مان کاتیشدا زوری پیناخوش بوو به و شیوه یه بکریته قه شمهرچی و

نیونه ته وه یی بوو، که ئیستا که خه ریکه سه رانه سه ری هه موو جیهان ده گریته وه .

ته نها جان تابه کی چکوله ی به شان وه بوو، هه موو شته کانی تریشی له پوما وه نار دبوو . گه یشته لای کونترۆله که و ته نها ئه وه نده ی به سه بوو که پاسپورته سووره که ی به رزبکاته وه .

«هیچ شتیگم پی نیه ئاشکرای بکه م.»

میجر ده بوایه نزیکه ی سی سه عاتیگ له فرۆکه خانه ی کۆبنا گندا بمایه ته وه، ئه و جا فرۆکه که ی دواتری به ره و کریستیان دساند هه لده سا، له به ره وه به هه لی زانی هه ندیک دیاری بۆ خیزانه که ی بکریت . دوو حه فته له وه و پییش، گه وره ترین دیاری ژیا نی بۆ هیلده ی کچی نار د . ماریتی هاوسه ری، له سه ر میزی ته نیشت جیگای خه وه که ی هیلده وه دا ینا، بۆ ئه وه ی کاتیگ سه ر له به یانی رۆژی له دا یکبوونه که ی خه به ری ده بیته وه، یه کسه ر چاوی پییکه ویت . دوا جار ییش که قسه ی له گه ل هیلده دا کرد، له شه وی له دا یکبوونه که ییدا بوو که ته له فونی بۆ کرد .

ئه لیبیرت چه ند رۆژنامه یه کی نه رویجی کر ی، له بار یگدا دانیش ت و داوا ی کوپیک قاوه ی کرد . هیشتام فریای خویندنه وه ی سه رباسی رۆژنامه کان نه که وت که ده نگیکی گه وره له بلنگو کانه وه به رز بووه وه؛ «په یامیکی تایبته ی بۆ میجر ئه لیبیرت کنه ی... داوا له میجر ئه لیبیرت کنه ی ده که یین که خوئی بگه یه نیته نووسینگه ی "ساس" SAS» .

چی پرویدا وه؟ ئاره قیکی سارد به پشتیدا هاته خواره وه . ناشیت فه رمانی پییکه ن که بگه ریته وه بۆ لوبنان؟ بلایت شتیگ له ماله وه پروینه دا بییت؟



تایبته به پښتو په پرتوک

له پرتوکدا چاودپړیکه ری نه ته وه به کگرتووه کان ههستی کرد به کیکی چاودپړی خوی ده کات. له وه ده چوو له دوره وه که سیک بیات به پړیوه. ههستیده کرد بوو که شوشه ی دهستی مندالیکه.

چوو له ناو کؤگا که وه و دوو کیلو باستورمه ی دانیمارکی و باستورمه یه کی به کؤنیاک و سی پهرداخ کافیری داواکراوی کری. پاشان دیسانه وه به ناو کؤگا کاند ا که و ته وه گه ران. ده یویست دیاریه کی ئاسایی رۆژی له دایکبوون بو هیله بکریت... بلنیت هیله ئامیریکی چاپی به دل نه بییت؟ یان رادیوییه کی چکوله که بتوانیت له کاتی سه فهدا له گهل خویدا بیات؟... دواچار بریاریدا و رادیوکه ی به لاهه باشتربوو.

دوکانیکی شتومه کی ئه له کترؤنی دؤزیه وه و دیسانه وه له کاتی چوونه ژوره ویدا به ده رگا شوشه که یه وه، چاوی به نامه یه ک کهوت؛ «میجر ئه لبریت کنه ی، له ریگه ی گرنترین کؤگای فرؤکه خانه ی کؤبناگنه وه»، له ناو نامه که شدا، ئه م په یامه ی بو نووسرابوو؛

«بابه گیان؛ سؤفیا هه والت ده پرسیت و سوپاسیشت ده کات بو ئه و ته له فیزؤن و رادیو پچکوله یه ی که له رۆژی له دایکبوونیدا، وه ک دیاریه ک له باوکه دل گه وره که یه وه وه ریگرت. تا بلنیت نایاب بوو، به لام له هه مان کاتیشدا بی نرخ بوو. به داخه وه منیش وه ک سؤفیا حه زم له و شته بی نرخانه یه.

تیبینی؛ نازانم تا ئیستا که سهردانی کؤگای خوارده مه نی و بازاری ئازادت کردووه یان نا... هه رچؤنیک بییت، له ویدا زانیاری زؤرترم بو داناویت.

یاری پبکریت. ئه و هه میشه حه زیده کرد ده سه لاتی ته وای به سه ر ژیانی تایبه تی خویدا هه بییت. به لام له پرتوکدا ئه و کچه شه ی تانه له لیلله ساند دانیشتووه و جولہی ناو فرؤکه خانه ی کؤبناگنی به پړیوه ده بات! به لام ئه ی چؤن بو ی کرا؟

نامه که ی خنیه ناو گیرفانیه وه و به هیمنی به لای دوکانه کانی فرؤکه خانه که دا که و ته رئ. خوی کرد به کؤگایه کی پر له خوارده مه نی تایبه تی دانیمارکیدا و له بهر ده رگا شوشه که ی چوونه ژوره وه که یدا، چاوی به نامه یه کی چکوله کهوت که به ده رگا که وه چه سپنرابوو. به خه تیکی گه وره ی ره ش له سه ری نووسرابوو؛ «میجر ئه لبریت کنه ی». نامه که ی لیکرده وه و که و ته خویندنه وه ی؛

«په یامیکی تایبه تی بو میجر ئه لبریت کنه ی، له ریگه ی کؤگایه کی دانیمارکیه وه، فرؤکه خانه ی کؤبناگن؛ باوکی ئازیم؛ زؤرم پیخوش ده بییت گه ر یه ک دوو کیلو باستورمه ی دانیمارکیم بو بکریت. بیگومان دایکیشم دلی به باستورمه ی به کؤنیاک خؤش ده بییت.

تیبینی؛ کافیری لیمفوردیش خراب نیه. سلاوی هیله.»

ئه لبریت ته ماشایه کی چوارده وری خوی کرد، بلنیت هیله له و ناو هدا بییت؟ تو بلنیت ته نها بو ئه و ی چاوی پبیکه ویت، ریگه ی پیدرابییت تا کؤبناگن بییت؟ ده ستوخه تی هیله خویته ی...



تایبته به پنگه پرتوک

ئەو جۆره شیرینیانە لە نەرویجدا زۆر گرانن! ئەگەر بە هەڵەدا نەچوویم دایکم زۆر حەزی لە کامپارییە. تیبینی؛ لە پنگه هاتنەو تدا زۆر ئاگادار بە... لەبەرئەو هی دنیام کە ناتەویت هیچ پەيامیکی گرنگت لە کیس بچیت. سلاوی کچەکەت، کە زۆر خیرا شت فیژدەبیت.

ئەلبیرت هەناسەیهکی ساردی هەلکیشا، بەلام لەگەڵ ئەو شدا خۆیکرد بە بازاری ئازاددا و داواکاریهکانی کړی. بەجانتایهکی شان و سێ کیسهی دەستیەو بەرهو دەرگای ژماره 28 کەوتە پ، لەویدا دەبوایه چاوه‌پوانی هەستانی فرۆکه‌کە بکرایه. ئەگەر هیشتام پەيامی تریشی مابیت، ئەوا با بۆخویان هەر بە هەلواسراوی بمیننەوه.

بەلام بە یه‌کیک لە پایه‌کانی دەرگای ژماره 28 بيشه‌وه نامەیه‌کی سپی بۆ هەلواسرابوو؛ «بۆ میجر ئەلبیرت کنه‌ی، لە پنگه‌ی دەرگای ژماره 28 هوه، فرۆکه‌خانە‌ی کۆبناگن». دەستوخەتی هیلده بوو، بەلام لەوه دەچوو ژماهی دەرگا‌که بە دەستوخەتیکی تر خرابیتە سەری؟ بە ئاسانی نەیدەتوانی دنیابیت، لەبەرئەو هی بۆی سەختبوو ژماره و نووسین بەراورد بکات.

لەسەر کورسیه‌ک دانیشت و بەباشی پالیدیایه‌وه. هەموو ئەو شتانەش کە کړیبوونی لەسەر کۆشی دایان. ئا بەو شیوه‌یه میجره‌ی لوتبەرزه‌ی لەسەر کورسیه‌ک دانیشتبوو و وه‌ک مندالیک کە یه‌که‌مین جاری بیت سەفەر بکات، بەرده‌وام سەیری ئەملاولای دەکرد. ئەگەر هیلده لەو هی بیت، ئەوا بەلایه‌نی کەمه‌وه ناهیلایت خۆشی لەوه ببینیت کە لە پیشدا ئەو، ئەم ببینیت.

تیبینییه‌کی دی؛ پارهیەکی باشم لە پۆژی لەدایکبوونەکه‌مدا بۆ هات، لەبەرئەوه دەتوانم 350 کرۆنیک بەکاربهێنم بۆ کړینی رادیو و تەله‌فیزۆنیک بچکۆله. خۆشه‌ویستی هیلده، کە هەر لە ئیستاوه ناو سکی قەله‌کە‌ی پړ کردوو له شتی خۆش و ئەو زەلاته‌یه‌شی ئاماده‌کردوو کە تۆ زۆرت حەز لێیه.»

تەله‌فیزۆنیک بچکۆله بە 985 کرۆنی دانیمارکی بوو، بەلام بەبەر‌اور‌دکردنی لەگەڵ حاله‌تی میجره‌دا هەر زۆر بێ نرخ بوو، میجره‌ بە تەواوتی هەستیده‌کرد کە هیلده‌ی فیلباز بە ئاره‌زوی خۆی لە شوینیکه‌وه بۆ شوینیک تری دەبات و بە یه‌کجاری به‌رپوه‌ی دەبات، بەلام ئایا هیلده لەویدا یان نا؟ لەو چرکه‌یه‌وه بۆ هەر شوینیک برۆشتایه، بەرده‌وام تەماشای ئەملاولای دەکرد. لە هەمان کاتدا هەستیده‌کرد هەم وه‌ک سیخوړیک و هەم وه‌ک قەرەقۆزیکیش وایه. لەوه دەچوو بە زۆره‌ملی سەربه‌ستیان لێسه‌ندبیتەوه.

بەناچاری بەره‌و بازاری ئازادی فرۆکه‌خانە‌کەش کەوتە پ. لەویدا نامەیه‌کی سپی نووی بەناوی خۆیه‌وه بۆدانرابوو. لەوه دەچوو هەموو فرۆکه‌خانە‌که بووبیتە یاریه‌کی گه‌وره‌ی کۆمپییوتەر و خۆشی وه‌ک مشکی کۆمپییوتەرەکه‌ی لێهاتبیت. لەسەرنامە‌که نووسرابوو؛

«بۆ میجر ئەلبیرت کنه‌ی، لە پنگه‌ی بازاری ئازادی گه‌وره‌ی فرۆکه‌خانە‌که‌وه؛ هەموو ئەو شتانە‌ی لەم بازاره‌دا داوایان دەکەم، کیسه‌یه‌ک بنیشت و هەندیک شیرینی ئەنتۆن بی‌رگه‌. لەبیرت نەچیت



تایبته به پنگه پرتووک

- ئاساییه سؤفیا. به لام ده بیئت رابیئت.
 ئهلبیرتۆ پیچیک کی کرده وه، ریک به ناو دارستانه که دا رووبه پرووی ئه وه
 هه موو داره گه ورانه لیخوری و به ناویاندا تیپه پری.
 سؤفیا هه ناسه یه کی هه لکیشا.
 - تۆ منت ترساند.
 - ته نانه ت ئه گهر به دیواریکی پۆلاشدا برۆین، هیشتام هه ر هه ست به
 هیچ ناکهین.
 - واته له چاو چوارده وره که ماندا ته نها وه ک رۆحیک سوک واین؟
 - نه خیر، به م شیوه یه به پیچه وانه وه ده یبیینیت. له راستیدا هه قیقه تی
 چوارده ورمان وه ک چیرۆکیکی سوکه به لای ئیمه وه.
 - به یارمه تیت بۆ روونبکه ره وه.
 - که واته باش گوئ بگره؛ وا باوه به شیوه یه کی هه له ده گوتریت رۆح له
 هه لمی ئا «سوکتره»، به لام پیچه وانه که ی راسته؛ رۆح له سه هۆل
 «پته وتره.»
 - هه رگیز له وه و پيش بیرم له وه نه کردبووه.
 - که واته چیرۆکیکت بۆ ده گیرمه وه. جاریکیان پیاویک هه بوو باوه پری
 به فریشته نه بوو. به لام رۆژیکیان کاتیک له دارستانه که دا کاریده کرد،
 فریشته یه ک هاته لای.
 - به لی، ئه ی پاشان؟
 - بۆ ماوه یه ک پیکه وه رۆیشتن و دوا جار پیاوه که روویکرده فریشته که و
 گوئی؛ «ناچارم دان به وه دا بنیم که فریشته هه یه، به لام ئیوه له
 راستیدا وه ک ئیمه بوونتان نیه.» «مه به ستت چیه؟» فریشته که پرسى.
 پیاوه که ش له وه لامدا گوئی؛ «کاتیک گه یشتینه لای به رده گه وره که،
 من ناچار بووم خۆم لابه دم و به ده وری به رده که دا برۆم، به لام

زۆر به وردی ته ماشای ده موچاوی هه موو رپبوارانی تری ده کرد. بۆ
 ماوه یه کی که میش وه ک دوژمنیک هه ستیده کرد، که له لایه ن ئاسایشی
 ولاته وه به رده وام چاودیری بکریت. ته نها ئه وه کاته ی رپگه یان پیدان
 بچنه ناو فرۆکه که وه، که میک خه یالی هیمن بووه وه و هه ناسه یه کی بۆ
 هه لکیشا. ئه وه دوا هه مین که سبوو که چووه ناو فرۆکه که وه.
 له کاتی سپاردنی بۆردین کارته که شیدا، دیسانه وه نامه یه کی
 تریشیان بۆ نووساندبوو به میزه که وه. ئه ویشی لیکرده وه.

سؤفیا و ئهلبیرتۆ به سه ر پردی "بریفیکس" دا تیپه رین، پاش که میکیش
 گه یشتنه سه ر دوورپانی "گراگه ئیو"، ئه و جا سؤفیا گوئی؛
 - له سه ر 180 ده رۆیت.
 - کاترمیر له نو نزیک ده بیته وه. هینده ی نه ماوه له فرۆکه خانه ی
 کیفیک بنیشتیه وه. هه رچۆنیکیش بیئت پۆلیسی مرور ناتوانیئت
 بمانگریت.
 - ئه ی ئه گهر له ئۆتۆمبیلیکی ترمان دا؟
 - ئه گهر ئۆتۆمبیلیکی ئاسایی بیئت، ئه وا هیچ روونادات. به لام ئه گهر
 یه کیک له مانه ی وه ک خۆمان بیئت...
 - ئی؟
 - ئه وا ده بیئت زۆر ئاگاداریین. نه ت بینى چۆن به لای ماشینه
 گه وره که دا تیپه رین؟
 - نه خیر.
 - له لای گرده که ی سه ره وه دا وه ستابوو.
 - به لام سه خته به لای ئه م پاسی گه شتوگوزاریه ی به رده مماندا
 تیپه رین، له به ره ئه وه ی له هه ر دوو لاهه دارستانه.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئەلبیرتۆ زۆر تورەبوو، ئاوری لە خەڵکەکه دایهوه و داوا یارمەتی لیکردن. کاتیکیش کەس وەلامی ئەدایهوه، هینده به توندی قیژانی که سۆفیا له تاواندا هەردوو گۆچکەهێ خۆی گرت؛

- قاوهم دەویت!

که بۆی دەرکهوت هیچ شتیک پوونادات، کهمیگ ساردبووهوه و خەریک بوو له پیکه نیندا به پشندا بکهویت.

- خو گویان لیمان نیه! بیگومان ناشتوانین سوود له قاوهخانه کهیان ببینن.

خەریک بوو برۆنه دەرەوه بەلام له پریکدا پیریژنیک له سەر یه کیگ له کورسیهکان بەرزبووهوه و بەرهو پوویان هات. تهنورهیهکی سووری توخ و بلوسیکی شینی بە دەست چنراوی له بەردابوو، له چکیکی سپیشی له سهریهوه ئالاندبوو. رهنگی جلهکانی بهری و کهسایهتیه کهشی له گهڵ ههموو شتیکی تری قاوهخانه کهدا جودا بوو.

به رهو پرووی ئەلبیرتۆ پویش و گوتی؛

- چ نه رهیه کت پیوهیه، کورم!

- ببوره.

- گوتت قاوهت دهوی، وا نیه؟

- بهلی، بهلام...

- ئیمه ده زگایه کی پچکوله مان له م نزیکانه دا ههیه.

له گهڵ پیریژنه کهدا پویشنه دەرەوه و له پشته وه چوونه سەر پریگایه کی باریک. له کاتی پویشندا پیریژنه که گوتی؛

- دیاره ئیوه نوین له م ناوه دا؟

- بهلی راسته... ئەلبیرتۆ وەلامی دایهوه.

سەرنجدا تۆ ریک بەناویدا تیپه ریت. کاتیکیش گهیشته لای رهگی داره گه وره کهی سەر پریگاکه، من ناچار بووم به سهریدا هه لزنیم، به لام تۆ هەر زۆر به ئاسانی به رده وام پویشتهیت». وه لامی پیاوه که سهری فریشته کهی سوپماند و ئه و جا گوتی؛ «ئه ی سهرنجی ئه وه ت نه دا کاتیک به زه لکاوه کهدا پویشتهیت؟ له ویدا هه ر دوو کمان به ناو ته مه کهدا پویشتهیت، له به ره ئه وه ی پیکهاته ی ئیمه له ته م پته وتره.»

- بهلی...

- هه مان شتیش به سەر ئیمه دا ده چه سپیت، سۆفیا. پوچ ده توانیت به ناو دەرگای پوлада تیپه ریت. هیچ توپیک و چه کیگ ناتوانیت شتیکی پوچی بهاریت یان بیفه وتینیت.

- بیرکردنه وه له و بابته به لامه وه سهیره.

- پاش که میگ به لای "پیسور" دا تیده پهرین و له و کاته شه وه که کوخه کهی میجرمان جیهیشتوو، هیشتام سه عاتیکیش تینه په ریوه. به لام ئیستا که حه زم له قاوه یه که.

که گه یشتنه "فیانه"، ریک له پیش "سوینلید" دا، به دهستی چه پدا به لای قاوهخانه یه کهدا پویشتن. ناوی «سه ندریلا» بوو. ئەلبیرتۆ لایدا و له سەر چیمه نیک ئوتۆمبیله کهی وه ستاند.

سۆفیا له قاوهخانه کهدا به هه موو شیوه یه ک هه ولیده دا ساردیه ک به رزیکاته وه، به لام بیسوود بوو. له وه ده چوو به میزه که وه چه سپ کرابیت. پاش که میگ ئەلبیرتۆ کوپیکی مقه بای له ئوتۆمبیله کهدا دوزیه وه و به هه موو هیزیه وه ده بیوست به لوعه ی قاوه که بو خواره وه راکیشیت، به لام هه رچه ندیکی ده کرد نهیده توانی له شوینی خۆی بیجولینیت.



تايپەتە بە پىنگەى پەرتووک

ئەوجا سۇفيا بۇ دەركەوت كە ھەموو خانوھكان لە كىك و شەكر بەفرىن دروستكراون. ھەندىك لە ميوانەكان راستەوخو لە خانوھكانيان دەخوارد و ئافرەتتىكىش بەدەورى خانوھكاندا دەخولايەوھ و شوپنە خوراوھكانى چاكەكردەوھ. سۇفيا گازىكى پچكۆلەى لە سوچى خانويەك گرت. تامەكەى لە ھەموو ئەو شتانەى لەوھو پيش خواردبوونى خۇشتر و شيرىنتر بوو. پاش كەمىك پىرىژنەكە بە خۇى و قاوھو گەرايەوھ لايان. زۆر زۆر سوپاس... ئەلبىرتۆ گوتى. ئەى ميوانەكانمان لەباتى قاوھكە چى دەدەن؟ چى دەدەين؟ لىرە باوھ لەبرى شتىك چىرۆكىك دەگىرنەوھ، بەلام لەبرى قاوھىەك ھەكايەتتىكى بچكۆلەش ھەر باشە. لەراستىدا دەمانتوانى تەواوى چىرۆكى سەيروسەمەرەى مرۆقايەتتەن بۇ بگىرپىنەوھ، بەلام بەداخەوھ كاتمان كەمە. ئاسايىھ گەر كەرەتتىكى تر بىينەوھ و بۇتانى بگىرپىنەوھ؟ بىگومان ئاسايىھ، بەلام بۇچى كاتتان كەمە؟ ئەلبىرتۆ باسەكەى بۇ گىرايەوھ و دواچار پىرىژنەكە گوتى؛ بەلى، بەراستى ئىو تازە لەدايكبوون، بەلام دەبىت لەمەودوا پەتى ناوكتان لەگەل رەگەزى مرۆقدا بېرن. ئىمە چىتر سەربە گۆشت و خوئىنى مرۆف نىن. ئىستاكە ئىمە سەربە «خەلكانى نەبىنراوين.» پاش كەمىك سۇفيا و ئەلبىرتۆ گەرانەوھ لای قاوھخانەكەى سەندرىللا و ئوتۆمبىلە سوورەكەيان. رىك لە تەنىشت ئوتۆمبىلەكەوھ ئافرەتتىك مىزى بە مندالەكەى دەكرد، دياربوو پەلەى بوو.

- بەلى، بەلى، كەواتە بەخىربىنە جىھانى ھەتاھەتايىھوھ، كۆرپەكانم. ئەى تۆ خۆت؟ - من لە چىرۆكى برايانى گرىمەوھ ھاتووم. خەرىكە دوو سەد سالىكى بەسەردا تىدەپەرىت. ئەى ئىوھ لەكوپوھ ھاتوون؟ - ئىمە لە كىتپىكى فەلسەفەوھ ھاتووين. من مامۇستاي فەلسەفەم و ئەمەش سۇفياى قوتابىمە. پىرىژنەكە بەدەم مرخەمرخى پىكەنىنەوھ وتى؛ بەلى، ئەمەيان شتىكى نوپىھ! پاش كەمىك بەناو دارەكاندا تىپەرىن و گەيشتنە پانتايىھەك. لەویدا چەند خانويەكى رەنگ قاوھىى دلفرىنى لىبوو. لەسەر پانتايى نىو خانوھكاندا ئاگرىكى گەورەى جەژنى يۇھەنايان كىرەبووھوھ و چەندىن كەسى پر رەنگىش بەدەورى ئاگرەكەدا جەمەيان دەھات. سۇفيا زۆربەيانى دەناسىھوھ. سەندرىللا و ھەندىك لە ھەوت كورته بىنەكەى لىبوو. پىتەر پان و پىپى گۆرەوى درىژ و واستۆن و شارلۆك ھۆلمس و كلاسوورەش ئامادەبوون. جگە لەوانەش لە دەورى ئاگرەكەدا چەندىن دەموچاوى ناسراوى لىبوو كە ھىچ ناوئىكىان نەبوو؛ ھەموو ئەوانە ئامادەبوون كە پىيان دەگوترىت كەسايەتتە خەيالپەكان. - چ ھەراو ھوربا و قەرەبالخىھە!... ئەلبىرتۆ گوتى. بەلام ھەك دەزانىت جەژنى يۇھەنايە... پىرىژنەكە ھەلامى دايەوھ. لە رۆژى «فالبۇرگ» ىشەوھ كۆبوونەوھى ئاھامان نەبووھ، ئەو كاتە لە ئەلمانىادا بووين. ئىستاكە من ھەروا بۇ سەردانىكى پچكۆلە ھاتوومەتە ئىرە. گوتت قاوھ دەخۆپتەوھ، وانىھ؟ - بەلى، سوپاست دەكەم.



پاش برینی چەند رینگایەکی قەدبەر بەسەر دار و بەرددا، گەشتنە لیلەساند.

کاتژمێر 9،35 دەقە ی ئیوارە فرۆکە ی «SK876» لە فرۆکەخانە ی کیفیک نیشتەو. میجر لەکاتی هەستانی فرۆکەکەدا لە کۆبنهاگنەو، دوامەین نامە ی کردەو، کە لە کاتی سپاردنی بۆردین کارتەکەیدا دۆزیبوویەو؛

«بۆ میجر ئەلبیرت کەنە ی، میزی بۆردین کارت ی فرۆکەخانە ی کۆبنهاگن، ئیوارە ی جەژنی یۆحەنا 1990؛

باوکی خۆشەویستم؛ لەوانە یە لەو برۆایەدابوویت لە پریکدا لە فرۆکەخانە ی کۆبنهاگندا دەرکەوم، بەلام دەسەلاتم بەسەر هەلسوکەوت و هات و چۆتدا زۆر لەوە زیرەکانەترە. من لە هەموو شوینیکیدا دەتبینم بابە. لە راستیدا سەردانی هەمان خیزانی قەرەجم کرد کە چەندین سال لەمەوبەر ئاوینە ئەفسوناویەکەیان بە نەنکم فرۆشت. جگە لەوەش تۆپیکی کریستالیشم پەیدا کردووە. لە کاتی ئیستادا دەتبینم خەریکە لەسەر کورسی ناو فرۆکەکە دادەنیشیت، لەبەرئەو لە بیرت بێت قایشەکەت باش بەستیت و لە شوینی خۆتدا بمینەرەو هەتاو کو گلۆپەکە دەکوژیتهو. هەر کە فرۆکەکە هەستا، ئەو کاتە دەتوانیت پالبدەیتەو و کەمیک ماندوویت دەرکەیت، لەبەرئەو و باشتەر کاتیک کە دەگەیتەو مالهو ماندوویت دەرچوو بێت. ئاوهوای لیلەساند تا بلاییت خۆشە، بەلام پلە ی گەرما ی کەمیک لە پلە ی گەرما ی لوبنان کەمترە. هیوای سەفەریکی خۆشت بۆ دەخوایم.

تایبەتە بە پینگە ی پەرتووک

سلاو و خۆشەویستی کچە جادووگەرەکەت، شازنی ئاوینەکە.»

لە راستیدا ئەلبیرت نەیدەزانی تورپە یە یان شەکەت و ماندوو، بەلام لە پریکدا دایە قاقای پیکەنین... هیندە بەدەنگی بەرز پیکەنی، کە خەلکانی چوار دەوری هەموویان ئاوریان دایەو و تەماشایان کرد. ئەوجا فرۆکەکە هەستا.

لە راستیدا هیلدە هەر هەمان یاریەکە ی باوکی بەکار دەهینایەو، بەلام لەگەڵ ئەو شدا جیاوازیەکی گەرە ی هەبوو... گەمەکە ی ئەلبیرت، بەشیوێهەکی سەرەکی بەسەر ئەلبیرتۆ و سۆفیادا دەشکایەو... ئەوانیش، تەنها فەنتاسی بوون و هیچی تر!

ئەلبیرت ئامۆژگاریەکە ی هیلدە ی پەچاوکرد، کەمیک پالیدیەو و چاویکی بۆ گەرم کرد. کاتیکیش بەشوینی پاسپۆرت کۆنترۆلکردنی فرۆکەخانە ی کیفیکدا تیپەری، هیشتام بە تەواوەتی خەبەری نەبووبووە. لەویدا کە گەیشتە ناو هۆلەکە، پووبەرووی خۆپیشاندانیکی راستەقینە بوووە.

نزیکی هەشت نۆ کەسیک دەبوون و زۆربەیان لە تەمەنی هیلدەدا بوون. لەسەر بەیاخەکانیشیان نووسیوو؛ «بەخیربیتەو بابە!»، «هیلدە لە باخچەکەدا چاوهروانتە»، «هیشتام ئایرونی هەر بەردەوامە.»!

لە هەموو شتیکی خراپتریش ئەو بوو کە نەیدەتوانی یەکسەر سواری تەکسیەک بێت و بروت، چونکە دەبوا یە چاوهروانی جانتاکانی بکردایە. بەو شیوێهەش ناچاربوو لەنیوان برادەرەکانی هیلدەدا بمینیتەو و بەیاخەکانیان دووبارە و سی بارە بخوینیتەو، بەلام تەواو هەستی بزوا کاتیک کە یەکیک لە کچەکان بە خۆی و چەپکیک



تایبته به پنگه ی پرتووک

بهچهند لارییه کدا لیان خوری، بهسەر دار و بهرد و لیژیایی و تهپۆلکه شدا دهرویشتن. دهگهپان و دلنیا بوون بیرکیلی له تهنیشت ئاویکه وهیه.

له پرتووکدا سۆفیا هاواریکرد؛
- له ویدایه! دۆزیمان وه.

- پیم وابیت راست دهکەیت، بهلام هیئنده بهرز مهقیژینه.

- گوئی دهدهیته چی، خو کهس ناتوانیت دهنگمان بیستیت!

- سۆفیای ئازیز، پاش ئهو کۆرسه فەلسەفیه دورو دریزه هیشتام هەر بهپهله ده رئه نجام دهدهیت به دهسته وه... ههست به نائومی دی دهکم.

- بهلام...

- ناشیت لهو برپوایه دابیت ئهم شوینه به تال بیت له جنۆکه ی باش و جادووباز و پۆحه دارستانی هکان و په ریه باشهکان؟

- ئویی... ببوره!

به ناو ده رگای باخچه کهدا ئۆتۆمبیله کهیان لیخوری و بهسەر چه وه لانه که ی بهردهم ماله کهدا تیپه رین. ئهلبیرتۆ ئۆتۆمبیله که ی له پانتاییه کی تهنیشت جۆلانه ی باخچه که وه راگرت. که میکیش له ولاتره وه میزیک بو سۆ کهس ئاماده کرابوو.

سۆفیا به گوئی ئهلبیرتۆ دا چرپان دی؛

- ده توانم هیلده ببینم! ههروهک چون له خهونه کهمدا ببینم، ئه وه تا له تهنیشت به له مه که وه دانیشتوو.

- ئه ی ده بینیت چون باخچه کهش هەر له باخچه که ی مالی خۆتان دهچیت؟

- به لێ راست دهکەیت، تهنانهت جۆلانه کهش... هه موو شتی که ههروهک ئه ویه. ئاساییه بچم بۆ لای؟

گۆله وه هاته بهردهمی... دهستی کرد به یه کی که له کیسه کاندای و سهرو چکلیتی کی خوشی دانێ. ئهوجا تهنه دوو دانه بو هیلده مابوو وه. کاتی کهش جانتا کان گهیشتن، یه کی که له کوره کان هاته پیشه وه و پپی راگه یان که له خزمه تی «شاژنی ئاوینه دایه» و فه رمانی پیکرا وه هه تا بیرکیلی بگه یه نی ت. خۆنیشانه ره کانی تریش له ناو قه ره بالخیه که دا ونبوون.

سواری ئۆتۆمبیله که بوون و له هه موو شوینی که دا، له سه ر کونی تونیل و پرده کاندای، به یاخی گه وه ی جیاواز جیاواز هه لواسرابوون؛ «به خیر بیته وه!»، «قه له مونه که مان خه ریکه ده کولێ و چاوه پروانته!»، «بابه، ده توانم بتبینم.»!

کاتی که گه یشتنه به رده رگای ماله وه، ئهلبیرت هه ناسه یه کی هه لگیشا و وهک سوپاسیکیش 100 کرۆن و سۆ بیره ی قورسی به شو فی ره که به خشی.

ماریتی هاوسه ری له به رده رگا چاوه پروانی ده کرد، پاش ئه وه ی تیر با وه شیان به یه کتر دا کرد، لئی پرسی؛

- ئه ی هیلده کوا؟

- له خواره وه یه، له لای به له مه که چاوه پروانته ده کات.

ئهلبیرتۆ و سۆفیا سه یاره سووره که یان ریک له تهنیشت ئوتیلی نه رویجا له گۆره پانی لیلله ساندا راگرت. کاتزمیر چاره کی ده ویست بو ده. له ویه ده یان توانی ئاگری کراوه ی دوورگه کانی ئه و بهر ببین.

- به چ شیوه یه ک بیرکیلی بدۆزینه وه؟... سۆفیا پرسی.

- به دوایدا ده گه رپین، خو تابلوی کوخه که ی میجهرت له یاده؟

- به لام ده بیت خیرابکه یین، ده مه ویت پپیش ئه وه ی بگات ببینم.



تایبته به پنگه پرتوک

سۆفیا به بیدهنگی دانیشیت. به لای سۆفیاوه تهنانت دانیشیتیش له تهنیشته هیلدهوه هر خوش بوو.

له پریکدا گوپی له دهنگی پیاویک بوو که گوتی «هیلده گیان!» میجر بوو، به خۆی و جله سهربازیهکانی بهری و کلاوه شینهکهی سهریهوه، لهسهری سهرهوهی باخچهکهدا پراوهستابوو. هیلده ههستا و بهپراکردن بهرهو پرووی رۆیشته. له نیوان جۆلانه و ئۆتۆمبیله سوورهکهدا بهیهک گهیشتن. باوهشی پیداکرد و بهرزیکردهوه بۆ ئاسمان و باوهخولهی پیکرد.

هیلده لهسهر پردی بهلهمهکه دانیشتبوو و چاوهپوانی باوکی دهکرد. لهو کاتهوهی باوکی له فرۆکهخانهی کۆبناگن نیشتبوووهوه، هیلده بهردهوام له دلی خۆیدا دهیگوت ئاخۆ ئیستا چی دهکات و به چ شیوهیهک پهیامهکانم وهردهگریت. هر لهبهیانیشهوه ههموو کاتهکانی لهسهر پهپهیهک نووسیبوووهوه و بهردهوام له دهستیدابوو. چۆنه ئهگهر توپه بیته؟ بهلام خو ناشتوانیته ههروا به ئاسانی کتیبیکی پر له نهینی بۆ کچهکهی بنوسیت و له ههمان کاتیشدا چاوهپوانی ئهوه بیته که هیچ پوونهات؟ جاریکی تریش تهماشایهکی کاتزمیرهکهی کردهوه. ئیستا که ده و چارهکه. له ئیستا بهدواوه، دهبیته لهپریکدا خۆی بکات به ژوردا. بهلام ئیستا که ههروهک خهونهکهی که به سۆفیاوه بینی، گوپی له دهنگیکی هیواشه... ئهوه دهنگه چیه؟ ئاورپیکی دایهوه... دلنیاوو که شتیک لهو «ناوه دایه»، بهلام چی؟ بلایته تهنها جوانی ئیوارهیهکی هاوین بیته و هیچی تر؟ بۆ چهند چرکهیهک ههستی دهکرد توانای بینینی پهنهانی ههبیته.

- بیگومان ئاساییه، بهلام من لیره دا دادهنیشم... سۆفیا بهپراکردن چوو خوارهوه. خهریک بوو خۆی بدات به هیلدهدا، بهلام پاشان خۆی گرتوهوه و به جوانی له تهنیشتهوهوه دانیشته. هیلده دانیشتبوو و یاری به پتهی بهلهمه بهستراوهکه دهکرد. کاغزیکه چکۆلهش له دهستی چهپیدا بوو. چهند جاریک تهماشای کاتزمیرهکهی کرد، ئاشکرا دیاربوو که چاوهپوانی شتیکه. سۆفیا، هیلدهی زۆر بهلاوه جوانبوو. قزیکه زهره و لول و دوو چاوی سهوزی جوانی پیوهبوو. بهکراسه هاوینییه زهرهکهشیهوه، کهمیک له یورون دهچوو.

ههرحهنده سۆفیا دهیزانی بیسووده، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا ههولیدا قسهی لهگهڵدا بکات.

- هیلده! من ناوم سۆفیایه!

هیلده به هیچ جوریک وهلامی نه دایهوه و بیئاگابوو لپی.

سۆفیا لهسهر ئهژنۆ دانیشته و هاواریکرد به گوپییدا؛

- هیلده، گویت لیمه؟ کهر و کویریت، یان چی؟

ههستیکرد هیلده کهمیک چاوی داچهری. ئایا ئهوه نیشانهیهک نیه که گوپی له شتیک بیته، تهنانت ئهگهر زۆر کهمیش بیته؟

ئهوجا سههرلهنوێ ئاوریدایهوه. به لای راستدا سههری وهرچهرخاند و ریک تهماشای ناو چاوی سۆفیا کرد. بهلام چاوی لهسهر رانهگرت، لهوه دهچوو لهناو سۆفیاوه تهماشای شتیکی تر بکات.

- هینده توند نا، سۆفیا!

ئهلبیرتۆ بوو له تهنیشته سهارهکهوه هاواری لیکرد و ئهوجا بهردهوام گوتی؛

- نامهویته ههموو باخچهکه پر بیته له پهری دهریایی.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئوچا به چهپ و راستدا كهوتنه باسكردنی مهلهفه گهورهكه و
ئهلپیرتۆ و سؤفیا. پاش ماوهیهك دایکی قهلهمونهكهی خسته سهر
میژهكه، زهلاته و شهرابیکی كالیشی دانا، دواتریش نانه سپیهكهی
هینا كه هیله زۆری ههز لیوو.

باوکی باسی پلاتۆنی دهكرد و لهپریكدا هیله قسهكانی پیپری.
- ششش...

- چیه؟

- گویت لی نیه؟ لهوه دهچیت جیکهی شتیک بییت.

- نهخیر؟

- بهلام دلنیام دهنگی شتیک دیت... بههرحال لهوانهیه مشك بییت.

لهو كاتهدا دایکی بۆ شهراب هینان چوو زوهرهوه و باوکی گوتی؛

- بهلام میژووی فهلسهفهكه هیشتام تهواو نهبووه.

- مهبهستت له چیه؟

- ئهم شهو باسی گهردوونت بۆ دهكهم.

پیش ئهوهی ئاههنگه بچكۆلهكهیان دهست پیبكهن، باوکی پرووكرده
هاوسهرهكهی و گوتی؛

- هیله گهورهبووه و چیترا ناخریته سهر كۆش، بهلام تۆ هیشتام
ماوته!

ئوچا ماریتی راکیشا و خستیه سهر كۆشی، بهناچاری پیش ئهوهی
دهست بهنان خواردن بكات، ماوهیهکی دورو دریژ لهویدا مایهوه.

- دهشلاین خهریکه له تهمهنی چل سالی نزیك دهبیتهوه...

پاش ئهوهی هیله بهرهو پرووی باوکی رایكرد، سؤفیا خۆی بۆ نهگیرا و
فرمیسهكانی ریچكهیان بهست.

- هیله گیان!

ئییستاكه دهبوایه بهلاكهی تردا ئاور بداتهوه. بابهی بوو! لهسهری
سهرهوهی باخچهكهدا وهستاوو.

هیله بهپهله ههستایه سهرپی و بهراکردن بهرهو پرووی رویشت. له
تهنیشت جۆلانهكهدا بهیهك گهیشتن. باوکی، هیلهی لهباوهشكرد و
به ئاسماندا بهرزیکردهوه و باوهخولهی پیکرد.

هیله دهستیكرد بهگریان و باوكیشی نهیتوانی فرمیسهكانی
پاگریت.

- بوویت به ژنیکی تهواو، هیله.

- تۆش بوویت به نووسه ریکی راستهقینه!

هیله به كراسه زهردهكهی فرمیسهكانی سړی.

- ههقی خۆم لیكردیتهوه، بهلام ئیستاكه وهك یهكین، وا نیه؟

- راسته، پاكمان له پاك... باوکی وهلامی دایهوه.

لهسهر میژهكه دانیشتن. لهپیش ههموو شتیكدا هیله دهیویست باوکی
تهواوی ههموو بهسهرهاتهكهی فرۆكهخانهی كۆبناگنی بۆ بگپریتهوه،
پاشان یهك لهسهر یهك قاقای پیكه نینیان لیدهدا.

- ئهی نامهی ناو قاوهخانهكهت نهبینی؟

- بۆ هیشتت دابنیشم و شتیک بخۆم، ههی زۆرزان! ئیستاكهش وا
خهریکه لهبرساندا دهمرم.

- بابه داماوهكهم.

- پیم وابییت باسی قهلهمونهكهش ههروا بۆ خۆشی بوو، وانیه؟

- نا، نا، وانیه! بهراستی ههموو شتیكم ئامادهكردوووه، بهلام بریاره
دایكم سفره برازینیتهوه.



تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لام ئایا ئه و ژیانه باشتر نیه وهک له وهی که هه رگیز به راستی نه ژین؟

- ئیمه ناتوانین ژیانیکی وهک ژیانیه هیلده بزین... یان بو نمونه وهک ژیانیه میجر. به لام له به رامبه ردا هه رگیز نامرین. له بیرت چوو وهه پیریژنه که ی ناو دارستانه که چی وت؟ ئیمه سه ربه «خه لکانی نه بینراوین». جگه له وهش گوتی ته مه نی خو ی نزیکه ی دوو سه د سالیک ده بیته. به لام له ئاهه نگی که ی ئه ویدا چهن د که سایه تیه کم بینی که ته مه نیان له سی هه زار سال زیاتر بوو...

- له وانیه به خیلی... به خیلی به ژیانیه خیزانی هیلده به م.

- ئی خو توش خیزانت هه یه. پشیله یه ک و یه ک دوو بولبول و کیسه لیکت نیه؟

- پیم وابیت ده ستمان له وهه قیقه ته هه لگرت.

- به هه یچ جوړیک. ته نها میجر له وهه قیقه ته دا ده رچوو ه. ئه و خالی کو تایی دانا، که چه کم. تازه هه رگیز ناتوانیت بمان دو زیته وه.

- مه به ستت له وهیه ده توانین بگه ریینه وه؟

- به ئاره زوی خو مان. به لام ده بیت چاومان به چه ند براده ریکی دارستانه که ی پشت قاوه خانه که ی «سه ندریلا» ش بکه ویت.

- خیزانی میولله کنه ی بو نانخواردن دانیشتن. بو ساتیک سو فیا ده ترسا نانخواردنه که یان وهک ئاهه نگی فه لسه فه یه که ی باخچه که ی خو یانی لی بیت. هه رچو نیک بیت له وه ده چوو میجر بیه ویت ماریت بدات به سه ر میزه که دا، به لام دیسانه وه رایکی شایه وه سه ر باوه شی.

- ئوتومبیله که یان که میک له دوری خیزانه که وه راگرتبوو. ته نها جار جاریک گو ییان له قسه کانیا ن ده بوو. سو فیا و ئه لپی رتو له سه یاره که دا مانه وه و ته ماشای باخچه که یان ده کرد. ئه و جا به

سو فیا هه رگیز نه یده توانی بیته ئه و!

به خیلی پی ده برد، له به رئه وهی هیلده مرو فیکه ی راسته قینه یه و له گوشت و خوین پی که اتوو ه.

کاتیک هیلده و میجر له سه ر میزه که دانیشتن، ئه لپی رتو هور نیکی لی دا.

سو فیا ته ماشایه کی کرد. له وه ده چوو هیلده ش به هه مان شی وه ئا ورپداته وه.

سو فیا رایکرده لای ئه لپی رتو و له ناو سه یاره که دا له ته نیشتیه وه دانیشتن.

- با که میک لی ره دا دانیشین و بزانی چو پرو ده دات.

سو فیا سه ریکی بو له قاند.

- گریایت؟

دیسانه وه سه ریکی بو له قانده وه.

- بو چی؟

- هیلده خو شبه خته، چونکه مرو فیکه ی راسته قینه یه... هیواش هیواش گه وره ده بیت و ده بیته ئا فره تیکه ته واو. بیگومان پاشان مندالی راستیشی ده بیت...

- مندالی مندالی شی ده بیت، سو فیا. به لام هه موو شتیک دوو لایه نی هه یه. ئه مه ش یه کیک بو له و شتانه ی هه ر له سه رتای ده ست پی کردنی ئه م کو رسی فه لسه فه یه وه، هه ولما فی رت بکه م.

- مه به ستت چیه؟

- منیش وهک تو له و بروایه دام خو ش به خت بیت. به لام ئه و که سه ی گره وی ژیان ده با ته وه، ده بیت گره وهی مردنیش ببا ته وه، له به رئه وهی گره وی ژیان و مردن پی که وه یه.



www.pertwk.com

پاشكاوى پروداوه كانى ئاههنگه ناخوشهكهى خويان دههينايهوه بهرچاو.

نزىكهى نيوه شهو، خيزان لهسهر مييزى نانخواردن ههستان، ئهوجا هيلده و ميجهر بهرهو جولاڤنهى باخچهكه كهوتنه رڤ. دهستيان بو داىكى راوهشانده، كه دهيوبيست برواته ناو خانوه سپيهكهوه.
- تو بخهوه دايه! چونكه ئيمه بابتهى زورمان ههيه باسيان بكهين.

تايهته به پنگهى بهر تووك

تهقينهوه گهورهكه «The Big Bang»

...ئيمهش گهردى ئهستيرهين...

هيلده بهرپاشكاوى لهتهنيشت باوكيهوه لهسهر جولاڤنهكه بوى دانىشت. كاتزمير نزىكهى دوانزه بوو. دانىشتبوون و تهماشاي دهرياكهيان ده كرد. لهو كاته دا چهند ئهستيرهيهكى ئاسمان دهرهوشانهوه. شهپوله كانىش هيواش هيواش خويان دهكيشا به بهرده كانى ژير پردى به لهمهكه دا.

لهپريكدا باوكى بيدهنگيهكهى شكاند و گوتى؛

- سهيره كاتيك بير لهوه دهكهينهوه كه لهسهر ئهستيرهيهكى پچكولهى گهردووندا دهژين.
- بهلى...

- زهوى يهكيكه لهو كومه له ئهستيرهيهى كه بهدهورى خوردا دهخولينهوه، بهلام تهنه ئه گوى زهويهى ئيمه ئهستيرهيهكى زيندوه.

- لهوانهيه له ههموو گهردوونيشدا هه رتهنها بييت؟

- بهلى، رپى تيدهچييت. بهلام لهوانه شه گهردوون جمهى بييت له ژياندا، له بهرئه وهى گهردوون يهكجار گهورهيه. مه وداكان هينده دوردريژن كه به «خولهكى تيشكى» و «سالى تيشكى» دهيان پيويين.

- مهبهستت چيه؟

- خولهكى تيشكى ئه و دوريهيه كه تيشك له ماوهى يهك خولهكدا دهبيرييت. ئه وهش دوريهكى زوره، چونكه تيشك 300000 ههزار كيلومه ترى گهردوون له تهنه يهك چركه دا دهبرييت. واته خولهكيكى



تابهته به پنگه پرتوک

- لهوانهیه له بهر نه و هویه بیت که به سویی به ریگی کاکیشان ده لاین «ریگی زستان».

- دوری نزیکتین نه ستیره ی هوسیمان له ریگی کاکیشاندا، چوار سالی تیشکیه. لهوانهیه ریگ نه و دانیه بیت که نیستاکه ده بینین؟ نه گهر بیهینته بهرچاوت که لهم کاته دا یه کیل له وپوه دانیشتووه و به هوی ته لیسکوبیگی تیزه وه ته ماشای بیرکیلی ده کات، نه و ریگ چوار سال له مه و بهری بیرکیلی ده بینیت. لهوانهیه کچیگی یانزه سالان بینیت که له سهر جولانه که دانیشتووه و قاچه کانی راده و شینیت.

- سهرم ده سورمیت.

- به لام نه و هوی که باسماں کرد نزیکتین نه ستیره بو. هه موو گه له هه ساره که، یان هه روهک پیشی ده گوتریت «ته مه نه ستیره کان»، 90000 سالی تیشکی پانه. واته تیشک نه و هه موو سالی پیده چیت بو نه و هوی لهم سهره وه تا نه و سهری گه له هه ساره که بروات. کاتیکیش ته ماشای نه ستیره یه کی ریگی کاکیشان ده که یان که 50000 سالی تیشکی دووره، نه و 50000 سال له مه و بهری ده بینین.

- نه مه به لای سهریکی بچکوله ی وهک منه وه، بیرکردنه وه یه کی گه وره یه.

- واته ته نها شیوه یه که بتوانین ته ماشای گه ردوونی پیبکه یان، له ریگی بینینی رابوردوه وه یه. له بهر نه وه هه رگیز ناکریت بزانیان گه ردوون «نیستاکه» به چ شیوه یه که، به لکو ته نها نه وه نده ده زانیان که له وه و پیش چون «بووه». واته کاتیک ته ماشای نه ستیره یه که ده که یان که هزار سالی تیشکی دوره، نه و له راستیدا ده گه ریینه وه سهر هزار سال له وه و پیشی میژووی گه ردوون.

تیشکی یه کسانه به 60 که پرت 300000 یان 18 ملیون کیلومه تر. سالیکی تیشکیش نزیکه ی ده بلیون کیلومه تره.

- نه ی خور چه ندیک لیمانه وه دوره؟

- که میک له سهره وه هشت خوله کی تیشکیه وه دوره. واته نه و تیشکی له پوژیگی گهرمی مانگی شه شدا رومه تمان گهرم ده کات، پیش نه و هوی به نیمه بگات هشت خوله کی که به گه ردووندا تیپه ریووه.

- به رده وام به!

- دوری «پلوتو» Pluto که دورترین نه ستیره ی کومه له ی خوری خومانه، لهم گوی زه و یه ی خومانه وه نزیکه ی پینج کاترمیری تیشکی ده بیت. واته کاتیک نه ستیره ناسیک له ته لیسکوبه که یه وه ته ماشای پلوتو ده کات، نه و له راستیدا پینج کاترمیر له وه و پیشی ده بینیت، ده ستوانین بلین هه تا وینه ی پلوتو ده گاته لامان، پینج کاترمیری پیده چیت.

- مه زنه کردنی نه مه که میک سه خته، به لام پیم و ابیت له مه به ستت تیده گهم.

- زور باشه هیله، به لام وا خهریکه به ره به ره ده چینه ناو باسه که مانه وه. نه م خوره ی نیمه له گه ل 400 ملیارد نه ستیره ی تردا، له گه له هه ساره یه کدا (مه جهره) کوبونه ته وه که پیی ده گوتریت «ریگی کاکیشان». نه م گه له هه ساره یه ش له خه پله یه کی یه کجار گه وره ده چیت که چه نده ها لولپیچی تیدایه و خوریش سهر به یه کی له لولپیچانه یه. نه گهر له شه ویکی روونی زستاندا ته ماشای ناسماں بکه یان، نه و پشتوینه نه ستیره یه کی پان به دیده که یان، له بهر نه وه ی ریگ ته ماشای چه قی "ریگی کاکیشان" ده که یان.



تایبته به پنگه پرتوک

تەلیسکۆبەکەى دەخاتە سەر زەوى) ئەوا ناتوانیت ئیমে ببینیت، بەلکو چەند مرقۆئیکى نیاندرتال دەبینیت .
 - هیلده هەناسەیهکی قولى هەلکیشا .
 - دورترین گەلەهەسارە کە ئەمپۆکە ناسراوویت، نزیکەى دە ملیارد سالى تیشکی لیمانەو دەورە . واتە ئەگەر نیشانەیهکمان لەو گەلەهەسارەیهو پینگات، ئەوا کات دەگەرپیننەو بۆ دە ملیارد سال لەمەوبەرى میژووی گەردوون . ئەو ش، دوو ئەوئەندەى تەمەنى کۆمەلەى خۆرى خۆمانە .
 - سەرم بەتەواوەتى گێژ دەخوات .
 - پێدەچیت مەزەنەکردنى گەرانهوئەى ئەو ماو دەوردریژەى میژوو سەخت بێت، بەلام ئەستیرە ناسەکان گەیشتونەتە شتیکی تر کە مانایەکی گەرەتر بە بینینی جیهانى ئیমে دەبەخشیت .
 - باسى کە!
 - لەو دەچیت هیچ گەلەهەسارەیهک لە شوینی خۆیدا بەئارامى نەوئەستابیت . هەموو گەلەهەسارەکانى گەردوون بە خیراییەکی یەكجار گەرە لە یەكترى دور دەکەونەو . هەتاوئەکو دورتریش بن لیمانەو، وا دینە بەرچاو کە خیراتر دەجولینەو . واتە هیدى هیدى دورى نیوان گەلەهەسارەکان گەرەتر و گەرەتر دەبیت .
 - هەولدهەم بیهینمە بەرچاوم .
 - ئەگەر میزەلانیك بهینیت و چەند خالیکی رەشى لەسەر دابنیت، ئەوا لەگەل فووتیکردندا نەختە نەختە خالەکان لەیهک دور دەکەونەو . هەمان شتیش بەسەر گەلەهەسارەکانى گەردووندا رپوودەدات . ئیমে دەلین گەردوون پان دەبیتەو یان درپژ دەبیتەو .
 - ئەى هۆکەى چیه؟

- زۆر سەختە لەو تیبگەین .
 - بەلام ئیमे هەموو شتیک لە رپگەى شەپۆلى تیشکیهەو دەبینین، کە بەرچاومان دەکەویت . ئەو شەپۆلانەش بۆ ئەوئەى بۆشایی بېرن، پپووستیان بە کات هەیه . دەتوانین لەگەل هەورە بروسکەدا بەراوردی بکەین . هەمیشە پاش ئەوئەى هەورە بروسکەکە دەبینین، گویمان لە هەورە گرمەکە دەبیت . ئەوئەى لەبەرئەوئەیه کە شەپۆلى دەنگ لە شەپۆلى تیشک خاوترە . کاتیک کە گویم کە گرمەیهک دەبیت، ئەوا لە راستیدا گویم لە شتیک دەبیت کە کەمیک لەوئەوئەى رپووداوە . کاتیکیش کە تەماشای ئەستیرەیهک دەکەم کە هەزار سالى تیشکی دوورە، ئەوا «بروسکەى» رپووداویک دەبینم کە هەزار سال لەمەوبەر رپووداوە .
 - ئیستا کە بە باشی تیدەگەم .
 - بەلام هەتاوئەکو ئیستا تەنها باسى ئەم گەلەهەسارەیهى خۆمانمان کردووە . ئەستیرە ناسەکان لەو برپاوەدان کە نزیکەى سەد ملیارد گەلەهەسارەى لەو بابەتە لە گەردووندا هەبیت . هەر یەكەش لەو گەلەهەسارە لە سەدەها ملیارد ئەستیرە پیکهاتووە . نزیکترین گەلەهەسارە لە رپگەى کاکیشانەو پپى دەگوتريت «تەمى ئاندرۆمیدا» Andromeda، کە دوو ملیون سالى تیشکی لە گەلەهەسارەکەى خۆمانەو دەورە . واتە هەرۆک لەوئەوئەى گوتمان، تیشکی ئەو گەلەهەسارەیه پپووستى بە دوو ملیون سالە بۆ ئەوئەى پپیمان بگات . دیسانەو واتە کاتیک تەماشای ئاسمان دەکەین و «تەمى ئاندرۆمیدا» دەبینین، ئەوا لە راستیدا تەماشای دوو ملیون سال لەمەوبەرى دەکەین . ئەگەر کەسێک لە تەلیسکۆبە نایابەکەیهو لەوئەوئەى تەماشای زەوى بکات (چاوم لییه هەر ئیستا کە زۆرزانیک خەریکە لولهى



تایبته به پنگه پرتوک

- به لئی، له نیوان گهلهه ساره کانشدا هه مان په یوه ندیمان هه یه. له بهرئوه ی هه رچهنده گهردوون بهرده وام پان ده بیته وه، به لام له گه لئ هوه شدا هیزی راکیشان کاریگه ریه کی پیچه وانهی هه ر ده بیته. کاتیکیش که مه که مه هیزی ته قینه وه گه وره که ی یه که مجار که متر و که متر ده بیته وه، له وانیه پوژیک له پوژان (له ماوه ی چهند ملیارد سالیکی تر دا) هیزی راکیشان سه رله نوئ هه موو ته نه ئاسمانیه کان پیکه وه بنووسینیته وه. ئه و کاته پیچه وانهی ته قینه وه که پروده دات، واته ئه و شته ی که پیی ده لئین «ته قینه وه ی ناوه کی. Implosion» به لام چونکه دوریه که یه کجار گه وره یه، له بهرئوه وه که «فلمیک» پروده دات که به خاوی لیبدریته. له وانیه بکریته له گه ل فشرده وه ی میزه لدانی کدا به راورد بکریته.

- ئایا پاشان هه موو گهلهه ساره کان کوډه بنه وه و سه رله نوئ ته نیکی گه وره پیکه ده یینه وه؟

- به لئی، باش تیگه یشتیته. به لام ئه ی پاش ئه وه چی پروده داته وه؟ - که واته دیسان ته قینه وه یه کی تر پروده داته وه و ریگه به گهردوون ده دات سه رله نوئ په رشوبلاو بیته وه. له بهرئوه ی یاسا سروشتیه کان ههروه که خویان ده مینه وه. به و شیوه یه ش ئه ستریه و گهلهه ساره ی نوئ دروست ده بنه وه.

- بیرکرده وه یه کی راسته. ئه ستریه ناسه کان ده باره ی پاشه پوژی گهردوون، دوو ئه گه رله بهرده م خویاندا داده نین؛ یان ئه وه تا گهردوون هه تاهه تاهه یه له سه ر پان بوونه وه که ی بهرده وام ده بیته و به و شیوه یه ش هیواش هیواش دوری نیوان گهلهه ساره کان زیاتر و زورتر ده بیته، یاخود گهردوون دیسانه وه کوډه بیته وه. پرودانی هه ریه کی که له و ئه گه رانه ش که وتوته سه ر قورسی یان چری گهردوون، ئه مه ش

- زوربه ی ئه ستریه ناسه کان له سه ر یه که جوړ لیکنانه وه ی دریژیوونی گهردوون ته بان. پیش پانزه ملیارد سال هه موو ماده کان ی گهردوون له پانتاییه کی پچکوله دا خرپووبنه وه، له بهرئوه چریه که ی بی راده زور بووه. ئه و جا به هوی هیزی راکیشانه وه ماده که یه کجار گه رم بووه. له دوا جاریشدا چری و گه رمیه زوره که ی بوونه ته هوی ئه وه ی ماده که به ته قینه وه. ئه و ته قینه وه یه که به ئینگلیزی پیی ده لئین «The Big Bang» واته ته قینه وه گه وره گه .

- ته نها به بیرکرده وه له وه ، موچورکه به له شمدایته. - ته قینه وه گه وره که بووه هوی ئه وه ی هه موو ماده ی گهردوون به هه موو لایه کدا په رشوبلاو بیته وه و پاشانیش که ماده که به ره به ره سارد ده بیته وه، ئه ستریه و گهلهه ساره کان و مانگ دروست ده بن...

- به لام تو گوتت گهردوون بهرده وام پان ده بیته؟ - وایه، ئه وه ش ریگ به هوی ئه و ته قینه وه یه که چهندین ملیارد سال له مه و بهر پرویداوه، چونکه گهردوون جوگرافیه کی هه تاهه تایی (*نه گورپو) نیه. گهردوون پروداویکه. گهردوون ته قینه وه یه که و گهلهه ساره کانیش بهرده وام به خیراییه کی گه وره له یه کتری دور ده که ونه وه.

- به و شیوه یه ش هه تاهه تاهه یه بهرده وام ده بیته، وایه؟ - ئه وه یه کی که له ئه گه ره کان، به لام ئه گه ریکی تریشمان هه یه. له وانیه له یادت بیته کاتیک ئه لبری تو باسی دوو هیزی بو سؤفیا ده کرد و ده یگوت ده بنه هوی ئه وه ی ئه ستریه کان به هیلیکی نه گور به ده وری خوردا بخولینه وه؟ - هیزی راکیشان و هیزی سستی نه بوو؟



شتيکه که ههتاوه کو ئیستا که ئهستیڤه ناسهکان زانیاریه کی تهواوتهیان دهبارهی نیه .

- بهلام «ئهگهر» گهر دوون هینده چرپیته که پوژیک له پوژان بیته هوی ئهوهی کو بیتهوه، کهواته ری تیته چیت له وهوپیش چندی جار بلاوو بیتهوه و سه رله نوی کووو بیتهوه؟

- بیرکردنه وهیه کی سه رنچراکی شه ره، بهلام لی ره شدا دیسانه وه تیوریه که ده بیته وه به دوو به شه وه. چونکه ری تیته چیت پان بوونه وه که ی گهر دوون شتی که بیت که ته نه ا نه جار ره رویدا بیته. بهلام ئه گهر بو هه تا هه تیه هر درژی بیته وه، ئهوا بابه تی چونی ته تی دهستی کردنی هه موو شتی که ده که ویته بهر فشاریکی گهر تر وه .

- ئه ی ئه وه هه موو ماده یی له پریکدا ته قیه وه، چون دروست بوو؟

- لی ره دا به لای مه سیحیه که وه ته قینه وه ی یه که م، چرکه ی یه که مینی خولقاندنه. له بهر ئه وه ی خودا له ئینجیلدا ده لیت «پروناک به ره وه!» له وان هه له یادت بیت که ئه لیری تو ده یگوت ئاینی مه سیحی به شیوه یه کی «هیلی» ته ماشای میژوو ده کات، له بهر ئه وه له روانگی برپای مه سیحیه وه، ئه گهر بلین گهر دوون به رده وام دریز ده بیته وه، ئهوا ئه و کاته له گهل برپا که یاندا با شتر ده گونجیت .

- به لی .

- بهلام به شیوه یه کی گشتی له روزه لاتدا شیوه بینینی کی «بازنه یی» میژوو یان هه یه. واته میژوو به شیوه یه کی هه تا هه تایی خوی دووباره ده کاته وه. بو نمونه له هیندستاندا تیوریه کی کونیان هه یه ده لیت گهر دوون بویه خوی ده کاته وه، بو ئه وه ی دیسانه وه کووو بیته وه. بهو شیوه یه ش، ههروه که هیندی هکان خویان ده لین، «پوژی براهمان» و «شهوی براهمان» یه که به دوا ی یه کتردا دین. بیگومان ئه م بوچوونه ش

تایه ته به ینگه ی په رتوک

له گهل تیوری دووه مدا با شتر ده گونجیت که ده لیت گهر دوون له پرۆسه یه کی «بازنه یی» هه تا هه تاید ا بلاوده بیته وه و سه رله نوی کووده بیته وه. واته ده توانم دلکی گهره ی گهر دوونی ببینم که به رده وام لیته دات و لیته دات و...

- پیم وابیت هه ردوو تیوریه که وه که یه که سه ختن و وه که یه کیش سه رنچراکی شه رن .

- ده شکریت له گهل ئه و پارادوکسه هه تا هه تاییه دا به راورد بکریت، که سؤفیا که ره تیکیان له باخچه که یاندا دانیشتبوو و به قولی بیری لیته کرده وه؛ یان ئه وه تا گهر دوون هه می شه هر هه بووه، یان له پریکدا له هیچی نه بووه وه دروست بووه ...

- ئای ...

هیله دهستی بو ناوچه وان ی برد .

- چی بوو؟

- وازانم می شوله یه که پیوه ی دام .

- پیته چیت ئه وه سوکرات بیت و بیه ویت له خه ونیکی دوردریز به خه بهرت بکاته وه ...

سؤفیا و ئه لیری تو له ئوتومبیله سووره که دا دانیشتبوو و گو ییان له میجر ده گرت که باسی گهر دوونی بو هیله ده کرد. پاش که میک ئه لیری تو پرسی؛

- سه رنج ده ده ییت ئیستا که روله کان به ته وا وه تی هه لگه راونه ته وه؟

- مه به ستت چیه؟



تایه ته به پنگه ی پرتووک

سندوقی ئامیره کانی کرده وه و ئیسپانه یه کی دهره ئینا. له گه ل خۆیدا هه لئگرت و له ماشینه که دا هاته دهره وه. چوو له لای جۆلانه که و له بهرده می هیلده و میجهردا وهستا. هه ولیدا سه رنجی هیلده رابکیشیت، به لام بیسوودبوو. پاشان ئیسپانه که ی بهر زکرده وه و کیشای به ناوچه وانی هیلده دا.

- ئای... له ده می هیلده وه هاته دهره وه.

ئه و جا سوفا ئیسپانه که ی کیشا به ناوچه وانی میجهردا، به لام ئه وه ههستی به هیچ نه کرد.

- چی بوو؟ باوکی پرسی.

- و ابزانم میسوله یه ک پیوه یدام.

- پیده چیت ئه وه سوکرات بیت و بیهویت له خه ونیکی دورودریژ به خه بهرت بکاته وه...

سوفا له سه ر گیا که پالکه وت و ده یویست به قاچی پال به جۆلانه که وه بنیت، به لام له شوینی خۆیدا چه قیوو... یان له وه ده چوو توانیبیتی یه ک ملیمه تر بیجولینیت؟

- قاچم سه رمایه تی... هیلده گو تی.

- به لام خو ئاوه وه ای ئه م شه و خۆشه.

- مه به ستم ته نها له ئاوه وه نیه. هه سته که م شتیک «لیره دایه.»

- ته نها من و تو و شه ویکی جوانی هاوینی لیه.

- نه خیر هه ست ده که م شتیک له هه وادایه.

- وه کو چی؟

- پیلانه نه ئینه که ی ئه لبرتوت له یاده؟

- به لئ، بیگومان... چون شتی وام بیرده چیتته وه؟

- له ئاهه نگی باخچه که دا ونبوون و له وه ده چوو زه وی قووتیدابن...

- جاران ئه وان گو ییان له قسه کانمان ده گرت و ئیمه ش نه مان ده توانی بیان بینین. به لام ئیستا که ئیمه گوئ ده گرین و ئه وان ناتوانن بمان بینن.

- نه ک ته نها هه ر ئه وه.

- ئه ی چی تریش؟

- له سه ره تا دا نه مان ده زانی هه قیقه تیکی تر بوونی هه یه و هیلده و میجهری تیدا ده ژی. به لام ئیستا که ئه وان هیچ شتیک ده رباره ی هه قیقه تی ئیمه نازانن.

- تۆله سه ندنه وه خۆشه.

- به لام میجهر ده ییتوانی بیته ناو جیهانه که مانه وه...

- ئاخو وه ک ده زانیت ئه و کاته جیهانه که مان ته نها چه ند فیل و ته له که یه کی جیاواز جیاوازی میجهر بوو و هیچی تر.

- منیش هه ر به و هیوا یه وه م که ئیمه ش بتوانین بچینه ناو ژیانیه وه.

- به لام ئه وه مه حاله و خۆشت باش ده زانیت. له بیرت چوو وه له قاوه خانه که ی «سه ندریلا» دا چی روویدا؟ بیرمه که چون ده تو یست شوشه ی ساردیه که به رزبکه یته وه.

سوفا که میک بیده نگ بوو و ته ماشای ده ریا که ی ده کرد، له و کاته دا میجهر باسی ته قینه وه گه وره که ی ده کرد و شتیک له ناو ده ربرینه که یدا، بیرکردنه وه یه کی نو یی له میسکی سوفا دا گه لاله کرد.

سوفا له ناو سه یاره که دا که وته ته پ و هور. پاش که میک ئه لبرتوت لئی پرسی؟

- چیه؟

- هیچ.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

- هه رچونیک بیت، سروشت پره له نهینی. ئیستاش باسی ئهستیره کانی ئاسمان دهکهن.
- له ناو ئاویشدا ئهستیره ههیه.
- به لئ، که مندالبوویت بیت دهگوت «پرووناکی ئهستیره». به شیوهیهک له شیوه کانیس راستت دهکرد، له بهرئهوهی پرووناکی ئهستیره کان و هه موو ته نه کانی تریش له مادهیهک دروستبوون، که له وه و پیش ته نها یهک ئهستیره بووه.
- ئیمهش؟
- به لئ، ئیمهش گهردی ئهستیره یین.
- ئه و قسه یه م به لاوه جوانه.
- ته لیسکۆبه رادیوییه کان تیشکی ئه و گه له هه سارانه وهرده گرن که چه ندين ملیارد سالی تیشکی دورن، لیره شه وه ده توانین به هویانه وه نه خشی گهر دوون بکیشین، به شیوه یه کیش ریک ههروهک ئه و کاته یه که له سه ره تای سه ره تادا و له پاش ته قینه وه گهره که وه هه بووه.
- واته هه رچی شتیک که له گهر دووندا ده یبینین، شوینه واری گهر دوونی هه زاره ها و ملیونه ها سال له مه وه به ره. ته نها شتیکیش که ئهستیره ناسیکی فیزیای بتوانیت بیکات، ته ماشا کردنی رابووردوه.
- له بهرئهوهی پیش ئه وهی پرووناکی ئهستیره کان به ئیمه بگات، ئهستیره کان له ئیمه دورده که ونه وه؟
- ئه گهر ته نها دوو هه زار سالی بگه رپینه وه دواوه، ئه وا ده بینین ئهستیره کان، له چا و ئه و شیوه یه ی ئه مرۆکه ده یان بینین، ته وا و ته وا و جیاوازن.
- ئه وه م نه زانیوو.

- به لام...

- «له وه ده چوو زه وی قووتی دابن...»
- به لام خو ده بوایه چیرۆکه که له شوینیکدا ته وا و بوایه و وهک ده زانیت ئه وه ش شتیک بوو که هه روا من نووسیوووم...
- به لئ راسته، به لام نه تنووسیوو پاشان چی رووده ات. مه زه نه ی ئه وه بکه گهر ئیستاکه لیره دا بن...
- له و بره وایه دایت؟
- وا هه سته ده کم، بابه.
- سوفا به په له به ره و ئوتۆمبیله که راکرد. له کاتی که به ئیسپانه که ی ده ستیه وه خه ریکوو بیته ناوه وه، ئه لبرتۆ به ناچاریه وه گوتی؛
- سه رسوره یینه ره! بیگومانم که تو چه ند توانایه کی تایه تیت هه یه کچه کم.
- میجر ده ستی کرده ملی هیله ده.
- گویت له و ده نگه خو شه ی شه پۆلی ئاوه کان نیه؟
- به لئ گویم لیه.
- به یانی به له مه که ده خه یه ناو ئاوه که وه.
- به لام ئه ی گویت لی نیه هه واکه چ سرته سرتیکی سه یری هه یه؟ ته ماشای گه لای داره کان بکه چۆن ده له رینه وه.
- وهک ده زانیت ئهستیره یه کی پر ژیانمان هه یه...
- تو شتیکت ده رباره ی ناواخی «نیو دیره کان» نووسیوو.
- به لئ.
- له وانیه له م باخچه یه شدا شتیک «له ناو دیره کاند» هه بیت؟



تايهه به پنگه پرتوڪ

- به لام نهو شتيڪه كه پهيوه ندى به هموممانه وه ههيه، له بهر نه وهى
نيمه خومان لهو ماده يه وه هاتووين. نيمه پريشكيكى نهو ناگره
گه وره يهين كه چهندين مليارد سال له وه وپيش داگيرساوه.

- نه مه شيانم به لاوه جوانبوو.

- به لام با گرنگيه كى له راده به دهر نه دهن به وه هموو ژماره گه ورانه.
هينده به سه نه گهر به رديك به ده ستمانه وه بگريين. به لام نهو كاتش
نه گهر گه ردوون به قهد نهو به رده بووايه كه له پرته قاليك گه وره تر
نيه، نهوا ديسانه وه هر ليى تينه ده گه يشتين. سه رله نوئ هه مان
پرسيار سه رى هه لده دا يه وه؛ نه م به رده چون دروست بووه؟

له پريكد سؤفيا له سه ياره كهدا به رزبووه وه و په نجهى بو درياچه كه
راكيشا و گوتى؛

- زور هه ده كه م كه ميڪ سواري به له م بيم.

- به ستر او ته وه، جگه له وه ش هيزى نه وه مان نيه سه ول ليده ين.

- هه وليك نه دهن؟ نيواره ي جه رنى يو حه نايه نيتر...

- به لايه نى كه مه وه ده توانين بچينه لاي ناوه كه وه.

له سه ياره كه هاتنه دهر وه و به راكردن به ناو باخچه كهدا روپيشتن.

لاى به له مه كه وه، بهو په رى توانايان هه وليان ددها په ته
به ستر او كه ي به له مه كه، له ناسنه چه قيوه كه ي قه راغ ناوه كه

بكه نه وه. پاش كه ميڪ نه لبيرتو گوتى؛

- ده لييت به زه ويدا داکوتراوه.

- به لام هيشتام كاتيكي باشمان له به رده ستايه.

- له شه ويكى رووندا هه زاره ها، به لكو مليارده ها سالى رابووردوى
ميرووى گه ردوون ده بينين. بهو شيوه يه ش تا راده يه ك ده چينه وه سه ر
نهو شوينه ي كه ليوه ي هاتووين.

- بو م روونبكه ره وه ...

- من و توش له گهل ته قينه وه گه وره كهدا ده ستمان پيكردوه،
له بهر نه وهى هه مو ماده ي گه ردوون يه ك نوركانيزمه (*يه ك
ماده يه و) له سه رته اى سه رته تادا هه مو ماده كه له يه ك توپه لى
يه ك جار چرپا كو بو بو وه. چرپيه ك كه «سه ره دهر زيه كى» چهندين
مليارد تن بووه. نه م «نه تو مه سه ره تايه» ش به هو ي كي شه
مه زنه كه يه وه ته قيوه ته وه. نهو كاته له وه ده چوو كه شتيك بشكيك و
په رشوبلاو ببينه وه، به لام نيستاكه كاتيكي ته ماشاى ناسمان ده كه ين،
هه ولده دهن ريگاي چوونه وهى ناو خومان بدوزينه وه.

- به شيوه يه كى سه ير دهر تبرى.

- هه مو نه ستره كان و گه له هه ساره كانى گه ردوون له هه مان ماده
دروستبوون. هه نديك له به شه كانى لي ره و له ويدا كو بوونه ته وه و
توپه له يه كيان پيكه يناوه. له وان هيه مليارد سالى تيشكى له نيوان
گه له هه ساره يه ك و گه له هه ساره يه كى تر دا هه بيت، به لام هه مو
شتي ك له يه ك سه رچاوه وه هاتوه، هه مو نه ستره كان له يه ك
ره گه زه وه هاتوون ...

- تپده گه م.

- به لام نهى نهو ماده گه ردونيه چيه؟ نهو شت چي «بوو» كه
مليارده ها سال له مه ويه ر ته قيوه وه؟ نهو شته چون دروست بوو؟

- نهو نه ينيه گه وره كه يه.



- وهك دهزانيت فهيله سوفى راسته قينه ههركيز نابيت خوئى بدات به دهسته وه. ئه گهر ته نها ئهم، ئا... ئا، ئا ئهم په تهمان بگردايه ته وه...

هيشتام ههر ئه ستيره تريس دينه ئاسمانه وه... هيلده گوتى.

- به لئى، ئيستاكه تاريكترين شهوى هاوينه.

- به لام له زستاندا دهره وشينه وه. شهوى پيش سه فهره كهى لوبنانت له ياده؟ يه كه مين شهوى سالى نوئ بوو.

- ئهو پوزه بوو كه برپارمدا كتيبىكى فله سه فيت بو بنووسم. پيشتر رويشتمه لاي كتيب فروشه كانى ليله ساند، ته نانه ت چوممه كتيب خانه گوره كانيش، به لام هيچ كتيبىكى وام بهرچاو نه كهوت كه تايبه ت بيت به گه نجان.

- له وه ده چييت له سهر تر وپكى تالئىكى باريكى فهرووى كهروييشكه كه دا دانيشتبين.

- تو بلئيت كه سيكى تر له و گهردوونه گه وره يه دا هه بيت؟

- ته ماشاكه، به له مه كه به ربوو!

- به لئى، به راست...

- مه حاله، ئه مپوكه پيش ئه وهى تو بگه رپيسته وه، خوم چوممه خواره وه و به وردى ته ماشام كرد به سترابووه وه...

- به راست؟

- ئهو كاته م بيرده خاته وه كه سوفيا سوارى به له مه كهى ئه لبيرتو بوو.

له يادته به له مه كهى چون له ناوه راستى ده رياچه دا جيما؟

- كئى ده لئيت ئهم جاره شيان ههر پهنگى سوفيا نيه؟

تايبه ته به پيگه ي پرتوك

- گالتم پيده كه يت، به لام به دريژايى ئيواره كه مان ههستم ده كرد كه سيكمان له گه لدايه.

- ده بيت يه كيكمان به مه له خوئى بگه ينيته به له مه كه.

- بابه، با ههردوو كمان به مه له بوئ بچين.